Ew Testamento

Chipay Tawkquiztan

El Nuevo Testamento de Nuestro Señor Jesucristo en el idioma Chipaya



El Nuevo Testamento en Chipaya Bolivia

Primera edición, 1978 Segunda edición, 2009

Publicado por © La Liga Bíblica, 2009

Licencia Creative Commons

- Usted es libre de copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra bajo las condiciones siguientes:
- Reconocimiento. Debe reconocer los créditos de la Liga Bíblica (pero no de una manera que sugiera que tiene su apoyo o apoyan el uso que hace de su obra).
- No comercial. No puede utilizar esta obra para fines comerciales.
- Sin obras derivadas. No se puede alterar, transformar o generar una obra derivada a partir de esta obra.
 - Al reutilizar o distribuir la obra, tiene que dejar bien claro los términos de la licencia de esta obra.
 - Alguna de estas condiciones puede no aplicarse si se obtiene el permiso del titular de los derechos de autor
 - Nada en esta licencia menoscaba o restringe los derechos morales del autor.

http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0

ÍNDICE

		Página
San Mateo	Mat	1
San Marcos		
San Lucas	Luc	107
San Juan	Juan	182
Hechos de los Apóstoles	Hch	236
Carta a los Romanos		
Primera Carta a los Corintios	1Co	336
Segunda Carta a los Corintios	2Co	367
Carta a los Gálatas		
Carta a los Efesios		
Carta a los Filipenses		
Carta a los Colosenses		
Primera Carta a los Tesalonicenses	1Te	424
Segunda Carta a los Tesalonicenses	2Te	431
Primera Carta a Timoteo		
Segunda Carta a Timoteo	2Ti	445
Carta a Tito		
Carta a Filemón	Flm	456
Carta a los Hebreos	Heb	458
Carta de Santiago	Stg	482
Primera Carta de San Pedro	1Pe	490
Segunda Carta de San Pedro	2Pe	499
Primera Carta de San Juan		
Segunda Carta de San Juan	2Jn	513
Tercera Carta de San Juan		
Carta de Judas	Jud	516
Anogalingia	Λn	510

EL SANTO EVANGELIO SEGUN

SAN MATEO

1 Jesucristuqui Davidż majchmajtquiztan, niżaza Abrahamż majchmajtquiztan tjoñitačha. Jesucristuż tuquita atchi ejpnacačha tinacaqui.

²Abrahamqui Isaacz ejptacha. Isaacqui Jacobž ejptačha. Jacobqui Judaž ejptačha, niiž jilanacžtanpacha. ³ Judaqui Fares ejptacha, Zaratanpacha. Tamarqui Fares Zara maatacha. Faresqui Esromž ejptačha. Esromqui Aramz ejptacha. ⁴Aramqui Aminadabz ejptačha. Aminadabqui Naasonž ejptačha. Naasonqui Salmonž ejptačha. ⁵Salmonqui Booz ejptačha. Rahabqui Booz maatačha. Boozqui Obedž ejptačha. Rutqui Obedž maatačha. Obedqui Isaíž ejptačha. 6 Isaíqui David cjita chawc jilirż ejptacha. Davidqui Urías tjunatan zalžcu Salomonž ejptačha.

⁷Salomonqui Roboamž ejptačha. Roboamqui Abías ejptačha. Abiasqui Asaž ejptačha. ⁸Asaqui Josafatž ejptačha. Josafatqui Joramž ejptačha. Joramqui Uzías ejptačha. ⁹Uziasqui Jotamž ejptačha. Jotamqui Acaž ejptačha. Acazqui Ezequías ejptačha. ¹⁰Ezequiasqui Manasés ejptačha. Manasesqui Amonž ejptačha. Amonqui Josías ejptačha. ¹¹Josiasqui Jeconías ejptačha, niiž jilanacžtanpacha. Nii timpuqui Israelit zoñinacaqui preso chjitztatacha Babilonia cjita yokquin.

¹² Jalla nekztanaqui Jeconiasqui Salatielä ejptacha. Salatielqui Zorobabelä ejptacha. ¹³ Zorobabelqui Abiudä ejptacha. Abiudqui Eliaquimä ejptacha. Eliaquimqui Azorä ejptacha. ¹⁴ Azorqui Sadocä ejptacha. Sadocqui Aquimä ejptacha. Aquimqui Eliudä ejptacha. ¹⁵ Eliudqui Eleazarä ejptacha. Eleazarqui Matanä ejptacha. Matanqui Jacobä ejptacha. ¹⁶ Jacobqui Joseä ejptacha. Josequi María lucutacha. Mariiqui Jesús majtchincha. Niäaza Jesusaqui Yooz cuchanäquita Cristo cjitazakazza.

¹⁷Tunca pusin atchi ejpnacaż kamta wachquichicha Abrahamż timpuquiztan Davidż timpucama. Niżaza tsjii tunca pusin atchi ejpnacaż kamta wachquichicha Davidż timpuquiztan Israel żoñinacaż Babilonia cjita yokquin preso chjichta timpucama. Niżaza tsjii tunca pusin atchi ejpnacaż kamta wachquichicha Babilonia yokquin chjichta timpuquiztan Cristuż nasta tjuñicama.

JESUCRISTUŻ NASTA

¹⁸ Jalla tuzucha Jesucristuz nastaqui. Niiz maa María cjitiqui Josiztan zalzjapa kazzintacha. Ima lucztan SAN MATEO 1, 2

kamcan ica cjissinčha Yooz Espíritu Santuž cjen. ¹⁹Naaža lucu José cjitaqui Yooz kuzcama kamñitačha. Niiž tjun María icaž cjen Josequi kuz turwaysi cjissičha. Nekztan jamazit jaljtis pecatčha. Kjanacama ultimu jaljtitasaž niiqui, Maríiqui žoñiž chjaawjkatta cjitasačha, ana honorchiz. ²⁰Jalla nuž jaljtis pinsan, Yooz Jilirž anjilaqui wiiquin niižquiz tjonzičha, tuž cjican:

—José, Davidž majchmaati, Yooz Espíritu Santuqui am maataka t'iczičha. Jalla nižtiquiztan ana jiwjata naatan zalzqui. ²¹ Nižaza majttanaqui, wawž tjuuqui Jesús cjitaž cjequičha. Jalla niiqui niiž wajtchiz žoñinaca ujnacquiztan liwriyaquičha. —Nuž cjichičha anjilaqui. ²²⁻²³ Tuqui timpuquiztanpacha Yooz Jiliriqui profetžquiz chiikatchičha, tuž cjican:

"Tsjaa tunsill turqui icaquicha. Nekztan lucmajch wawa mataquicha. Nii wawaqui Emanuel cjitaz cjequicha".

Emanuelqui tuż cjičha: učhumnacatančha Yoozqui. Nii profetż takucama cumplissičha Jesucristuż nastanaqui.

²⁴ Jalla nekztan Josequi tjaji wajtäcu, Yooz anjilaä mantitacama ojkchicha. Mariatan zalzicha. Niäaza persun tjunjapa ricujchicha. ²⁵ Naaäa majtz tjuñicama Josequi Maríatan anapan ultimu lucutiñi paasicha. Jalla niätiquiztan ana zalzi cjichucatacha, pero chicapan kamñitacha. Wawa majttan, Jesús cjita tjuuätan tjuuzkatchicha.

MAGONACA RISPITI TJONCHIČHA

2 Belén cjita wajtquiz niżaza Judea cjita yokquin Jesusaqui majttatačha. Nii nacionż chawjc jiliritačha Herodes cjitaqui. Jalla nii tuquita timpuquiz jalla tużu

watchitakalcha. Nii nacionquin Jerusalén cjita wajtquin tuwanchuctan tsjii kjaz zoñinacaqui irantizquichicha. Mago cjita zoñinacatacha ninacaqui, warawar puntu istutiiñi. ²Jerusalén wajtquiz irantizcu pewcpewczicha tuz cjican:

—Uzca nassičha judío žoñinacž chawjc jiliriqui. ¿Jakziquintaya? — jalla nuž cjican pecunchičha. Nižaza cjichičha, —Wejrnacqui tuuna žejlcan niiž nastiquiztan warawara cherchinčha. Jalla nižtiquiztan nii rispiti tjonchinčha, —jalla nuž cjican mazzičha.

³Herodes cjita jiliriqui magonacaż quint'ita nonżcu, ancha pinsamintu apazzičha persun kuzquiz. Niżaza Jerusalén wajtquiz kamñi żoñinacami ancha kuzquiz pinsatčha. ⁴Jalla nekztanaqui nii rey jiliriqui timplu chawjc jilirinaca, niżaza lii tjaajiñi maestrunaca kjawzičha. Ninacżquiz pewczičha:

—¿Jakziquint Cristuqui majtta cjesaya? —jalla nuz cjican pewczicha.

⁵Ninacaqui kjaazičha tuž cjican:

—Belén wajtquincha, Judea yokquin. Tsjii profetaqui cjijrchicha, tuz cjican:

6 "Judá yokquinöha Belén watjaqui. Jalla nii watjapanöha chekanaqui, parti watjanacquiztan Judá yokquin. Jalla nekztan tsjii chawc jiliriqui ulnaquiöha. Jalla niiqui wejt Israel zoñinacaz mantaquiöha; nizaza cwitaquiöha".

⁷ Jalla nekztanaqui Herodes jiliriqui magonaca jamazit kjawzičha. Nekztanaqui zumpacha pewczičha, čhjul timpuquiztan nii warawaraqui paristčhaja, jalla nii. ⁸ Jalla nekztanaqui Herodesqui magonaca cuchanchičha Belén watja, jalla tuž ciican:

—Nii Belén watja oka, niżaza nii wawż puntu zumpacha pjurwiit'aquicha. Wawa watżcuqui, wejtquiz mazcaquicha. Wejrmi zakal ojkz pecucha, wawa rispiti.

⁹Jalla nekztan Herodes jiliriä chiizinta taku nonzcu, magonacaqui ojkchičha. Jerusalén watja ulantan, nii tuuna cherta warawaragui ninacz tucquin wilta okatčha. Jakziquin nii wawa żelatchaja, jalla nii juntuñ tsijtsičha warawaragui. ¹⁰Nii warawara tsiitsi cherzcu, magonacaqui ancha wali cuntintutacha. 11 Nekztanagui kiuva luzcu, wawa cherchicha Marii maatanpacha. Jalla nekztanaqui ninacaqui quillzicha wawa rispitsjapa. Paaz caja cjetžcu, wawżquiz zuma cusasanaca onanchičha, kori, insinzu, mirra. Jalla nuž nii wawżguiz rispit'ichicha. 12 Jalla nekztanaqui wiiquin Yoozqui magonaczquiz chiizinchicha, ana Herodes kjutñi quepajo. Jalla nižtiquiztan persun watja quejpchičha yekja jicz kjutñi.

EGIPTO YOKOUIN ATIPASSICHA

¹³ Jalla nekztanaqui nii magonacaż ojktan tsjii Yooz Jilirż anjilaqui wiiquin Joseżquiz parisisquichicha. Nekztan tuż cjichicha:

—Żaazna, tii wawa chjicha maatanpacha. Egipto yokquin oka, atipasjapa. Herodes jiliriqui tii waważ kjuraquicha conzjapa. Jalla nii Egipto yokquin am żelaquicha, chjulorat wejrqui amquiz wilta chiyachaja, jalla niicama. —Jalla nuż wiiquin chiichicha anjilaqui.

¹⁴ Jalla nuz anjilaz chiitiquiztan Josequi nii orapacha zaazicha. Nekztan wawztan maatan chjitchicha. Nii weenpacha ulanchicha Egipto yok kjutñi. ¹⁵ Jalla nicju kamchicha Herodes ticzcama. Niiz tuquitanpacha Yooz Jiliriqui profetzquiz chiikatchicha, tuz cjican: "Egipto yokquiztan wejt persun Maati kjawznacha". Jalla nii profetz chiita takuqui cumplissicha.

HERODESQUI JESUSA CONKATZ PECATCHA

¹⁶Herodesqui kuzquiz tantiyassicha, "Magonacaqui wejttanz burlaskalak" cjican. Jalla niztiquiztan walja zawjzicha. Jesucristo majtta timpu tantiichicha magonacaz maztiquiztan. Jalla nuz tantiizcu mantichicha Belén wajtquin nizaza nii wajtz tjiyaran tjapa lucmajch wawanaca pizc watquiztan kozzuc conajo. ¹⁷ Jalla nuz cumplissicha Jeremías cjita profetz cjijrta takuqui. ¹⁸ Tuqui timpuqui Jeremiasqui cjijrchicha, tuz cjican:

"Ramá cjita wajtquin wali chawc llaqui żelaquicha niżaza alto joržtan kaaquicha. Raquel cjitiqui ancha kaaquicha naaża maatinacżquiztan. Ana wira kuztami ch'uj cjequicha. Niżaza naaża maatinacaqui ticziż cjequicha".

Jalla nuż cjijrchicha Jeremías cjita Yooz taku paljayñi profetaqui.

¹⁹Wiruñaqui Herodes cjita jiliriqui ticzičha. Jalla nekztanaqui tsjii Yooz Jiliriž anjilaqui Josežquin wilta parisisquichičha wiiquin. Nii oraqui Josequi Egiptuquin tira želatčha. Anjilaqui cjichičha:

²⁰—Äaazna, tii am uza chjicha maatanpacha. Israel yoka quepa. Am wawa conz pecñi Herodes jazic ticzicha.

²¹ Jalla nuz cjen Josequi zaazcu Israel yokquin nii uztan maatan chjitchicha.

²² Israel yokquin Judea provinciquin Arquelao cjita jiliritačha mantiñiqui. Jalla niičha Herodes majchqui. Niiż ejpż SAN MATEO 2, 3 4

puestuquizpacha luzzitačha. Josequi nii quintu zizcu, Judea yokquin kamz jiwjatchičha. Nekztan tsjii anjilaqui wiiquin Josežquiz paljaychičha, Judea yokquiz ana kamajo, antiz Galilea yokquin okajo. Jalla nekztan Galilea yok kjutñi ojkchičha. ²³ Jalla nii yoka irantižcu, Nazaret cjita wajtquiz kamchičha. Tuqui timpuqui Yooz cuntiquiztan chiiñi profetanacaqui mazinchičha, Jesusaqui "nazareno" cjitazakaz cjequičha, jalla nuž cjican mazinchičha. Nazaret wajtquiz kamcan profetanacaž chiita taku cumplissičha.

JUAN BAUTISTA YOOZ TAKU PALJAYÑI

¹Niiż wiruñaqui Juan Bautistaqui Judea provinciquin żelatcha, ch'ekti yokquin. Yooz taku paljayatcha, ²tuż cjican:

—Kuznacaż campiya. Arajpach Yoozqui waj mantaquičha. Nii timpuqui żcatżinżquičha.

³Tuqui timpuqui Isaías cjita profetaqui Juanž puntuquiztan cjijrchičha, tuž cjican:

"Ch'ekti yokquin tsjii żoñż
joraż nonżta cjequicha.
Alto jorquiztan tuż cjican
chiyaquicha: 'Tsjii chawjc
Jiliriż tjonaquicha. Jaziqui
zuma kamań jicz tjaczna. Tsjii
jicztakaz anchuca kuznaca
zumpacha azquicha, niżaza
zuma lijitumapanż cjee'".

Jalla nuz cjijrtatačha Juanz puntuquiztan.

⁴Juanż zquitiqui camello cjita animalż chomquiztan watstatacha. Niiż cinturonaqui zkizitacha. Niżaza langosta cjita kolta animalanaca lujlñitacha. Munti misq'uinaca lujlñizakaztacha. ⁵Walja żoñinacaqui Juanż taku nonżñi tjonñitacha, Jerusalén chawc wajtquiztan, niżaza Judea yokquiztan, niżaza Jordán cjita puj żcatirantan. Walja żoñinaca tjonñitacha. ⁶Jakziltat niiż persun ujnaca mazzaja jalla ninacżquiz Juanqui bautissicha Jordán cjita pujquiz. ⁷Nii tama żoñinacżtanpacha walja fariseonacami, niżaza saduceonacami jalla nii jilirinacami Juanżquin tjonchizakazza bautista cjisjapa. Jalla ninaca cherżcu, Juanqui tuż chiiżinchicha:

—Zkorażtakaz incallñi żoñinaca. Yooz Ejpqui ujchiz zoñinaca wajillaz casticaquicha. ¿Ject anchucaquiz nii mazzejo? ¿Nii casticu atipzjapa wejtquinž tjonkava? 8 Kuz campiichinëhucëlaj niiqui, zumapankaz kamaquicha, anchuca campiita kuz kjanapacha tjeezjapa. ⁹Anchucqui anaž mit kuzziz porapat chiyasaguičha, tuż cjican: "Wejrnacqui Abrahamż majchmaatinacžquiztanpacha tjoniñcha, Yoozqui anaz wejrnaca casticasacha". Jalla nizta ana chiichiiz waquisicha. Yoozqui tii maznacquiztan zoñiz cjiskatasacha, Abrahamž majchmaatinaca cjisjapa. ¹⁰ Anchucqui tsiii frut muntiztakazza. Ana zuma fruta pookñi muntiqui k'aatztaż cjequicha jir achżtan. Jalla nuż k'aatztiquiztanaqui, ujtaž cjeguičha. Jalla nižta irataž anchucaquiz wataquicha. Ana zuma kamañchiz zoñinaca casticta cjequičha. 11 Wejrqui weraral chiyucha. Kjaztankal bautisucha. anchuca kuznaca campiitiquiztan. Tsjiiqui wejt wirquin tjoncha. Jalla niiqui Espíritu Santuztanami nizaza arajpach ujžtanami bautisaquičha. Jalla niicha wejtquiztan tsjan juc'ant poderchizqui. Niizquiz atintisjapa anal waquisucha, niiz chiata jerzcu chjojkzinimi. Inakaztčha wejrqui.

¹²Anchucqui trigo zkalaztakazza. Nii tjoñi jiliriqui trigonaca kjojaquicha. Nekztan itzanacami zuma trigumi pjalznaquicha. Nii zuma triguqui ricujtaz cjequicha. Niiz persun kjuyquin majctaz cjequicha. Nii itzanacazti liwj ujtaz cjequicha, ana wira tjesñi ujquiz. Jalla nizta irataz anchucaquiz wataquicha.

5

JESUSAQUI BAUTISTATAČHA

¹³Niiż wiruñaqui Jesusaqui Galilea yokquiztan Jordán cjita pujquin ojkchičha, jakziquint Juan żelatčhaja, jalla nicju. Bautiskatzjapa Juanżquin ojkchičha. ¹⁴Jesusiż irantitan, Juanqui ana nii bautis pecatčha. Jalla tuż cjichičha:

—Amż wejr bautis waquizicha. ¿Am wejtquiz tjonkaya? ¿Weriż bautista cjisjapaya? —Jalla nuż cjichicha Juanqui.

¹⁵Nekztan Jesusaqui kjaazičha, tuż cjican:

—Anzikam wejr bautisaquičha. Yooz mantitacama liwj cumplis waquizičha učhumqui. —Jalla nuž kjaaztiquiztan Juanqui "iyaw" cjichičha.

¹⁶Nekztanaqui Juanqui Jesusa bautissičha. Kjazquiztan ulnan, nii orapacha arajpacha cjetzičha. Nekztan Jesusaqui cherzičha Yooz Espíritu Santo palomažtakaz chjijwžquiñi. Jalla niiž juntuñpacha Espíritu Santuqui irantižquichičha. ¹⁷Nekztanaqui arajpachquiztan tsjii jora paljayžquiñi nonzičha, jalla tuž cjiñi:

—Tiičha wejt ultim k'ayi Maatiqui. Tiiž cjen ancha cuntintutčha wejrqui. —Jalla nuž cjichičha nii tsewctan chiižquiñi joraqui.

JESUSAQUI DIABLUZ YANZTA

Jalla nekztanaqui Jesusaqui Jordán cjita pujquiztan ojkchičha. Nuż okan, Espíritu Santuqui Jesusa chjitchicha ch'ekti yokquin, Satanás diabluż yanżta cjisjapa. Satanasqui Jesusa ujquiz tjojtskatz pecatcha.

² Jalla nijwc żejlcan, Jesusaqui pusi tunc tjuñi pusi tunc arama ana čhjeri lujlchičha. Jalla nii pusi tunc tjuñi wattiquiztan ancha čhjeri eecskatchičha. ³ Jalla nekztanaqui diabluqui Jesusiżquiz macjatchičha ujquiz tjojtskatz yanzjapa. Jalla tuż cjichičha:

—Amqui ultim Yooz Maatimälaj niiqui, tii maznacquiztan t'anta tuckatalla.

⁴Jesusagui kjaazičha, tuž cjican:

—Cjijrta Yooz takuqui tuz cjicha: "Zoñinacaqui anaz chjerztan alaja zetasacha. Yooz takucha chekanaqui, jalla niicha ultim chjeriztakazqui". Jalla nuz kjaazicha Jesusaqui.

⁵ Jalla nekztanaqui diabluqui Jesusa chjitchičha Jerusalén, Yooz illzta chawjc watja. Jalla nicju timplu tsewcta pjurniguin yawkatchičha. ⁶ Nekztan diabluqui cjichičha:

—Cjijrta Yooz takuqui tuz cjicha:

"Yooz Ejpqui niiż anjilanaca mantaquicha am cwitajo. Ninacż persun kjarżtan am cwitaquicha, ana am kjojcha chjojrichta cjeyajo mazquizimi".

Jazic, ultim Yooz Maatimzlaj niiqui, tsewctan kozzuc tii yokquiz layzca. —Jalla nuz cjichicha nii diabluqui.

⁷Nekztanaqui Jesusaqui kjaazičha tuž cjican:

—Cjijrta Yooz takuqui zakaz cjičha: "Žoñiqui ultim arajpach Yooz ana inakaz nuż yanznaquičha". Jalla nuż cjijrtačha.

⁸ Jalla nekztanaqui wilta ujquiz tjojtskatz yanzjapa, diabluqui Jesusa chjitchičha pajk cur puntiquin. Jalla niwjc chjitžcu, SAN MATEO 4 6

diabluqui tjapa tii muntuquiz zejlñi nacionanaca nizaza tjapa ninacz cusasanacztanpacha, nizaza tjapa ninacz honoranacztanpacha jalla ninaca diabluqui Jesusizquiz tjeezicha. 9Nekztan nii diabluqui cjichicha:

—Tjapa tinaca amquiz tjaasačha, wejtquizim quillzaja, nižaza wejr rispitčhaja, niiqui.

¹⁰ Jalla nižtiquiztan Jesusaqui kjaazičha, tuž cjican:

—Satanás, wejtquiztan zaraka amqui. Cjijrta Yooz takuqui tuż cjičha: Yooz Jilirzquinkaz rispita, niżaza nii alaja sirwa. Niikazza am Yooz Jiliriqui.

¹¹ Jalla nuz Jesusiz chiitiquiztan diabluqui Jesusizquiztan zarakchicha. Nekztan tsjii kjaz anjilanacaqui Jesusizquin atinti tjonchicha.

JESUSAQUI GALILEA YOKQUIN OJKCHIČHA

¹²Niiż wiruñaqui Jesusaqui quintu nonchičha, Juan carsilquiztačha, jalla nii. Jalla nii quintu nonżcu, Galilea yokquin ojkchičha. ¹³Pero Nazaret wajtquin ana kamchičha; antis Capernaum wajtquin kami ojkchičha. Capernaum watjaqui kot atquiztačha, Zabulón yokquin niżaza Neftalí yokquintačha. ¹⁴Jalla nuż ojktiquiztan Isaías profetaż cjijrta taku cumplissičha.

¹⁵Jalla tuż cjijrchicha Isaías profetaqui:

"Zabulón, niżaza Neftalí, am yokaqui kot atquizza, niżaza jiczquizza Jordanquiztan tuwanchuc. Niżaza Galilea yokquincha. Jalla nii Galiliiquinaqui yekja wajtchiz żoñinacaż kamcha. 16 Am yokquin żejlñi żoñinacaqui zumchiquiz kamcha, ana zuma kamañquiz. Ninacaqui tsjii

zoñi cheraquicha. Nii zoñiqui zuma kamaña tjeeznaquicha, zuma kjanaztakaz. Ticzi zoñinacaztakaz kamcha; anaz Yooz kamaña zizza. Pero kjanapachaz Yooz zuma kamaña tjeezta cjequicha."

¹⁷ Jalla nekztanaqui Jesusaqui Yooz puntu kjanzt'i kallantichičha, tuż ciican:

—Kuznaca campiya. Arajpach Yooz waj mantaquičha. Jalla nii timpuqui zcatzinzquičha. —Jalla nuz paljaychičha.

PAJKPIC CH'IZ TANÑI ŻOÑINACA JESUSIŻ KJAWŻTA

¹⁸ Jesusaqui Galilea cjita kot at tjiyaranž okatčha. Jalla nuž ojkcan pucultan jilazullca žoñinaca cherchičha. Tsjiiqui Simón cjitatačha, nižaza Pedro cjitazakaztačha. Tsjiiqui Andrés cjitatačha. Jalla ninacaqui ch'iz tanñinacatačha. Nii oraqui ninacaqui ch'iz tanz kjazquiz tjojtsi želatčha.

¹⁹ Jalla ninacžquiz Jesusaqui tuž cjican paljaychičha:

—Wejttan chica ojklayñi cjee. Jaknuż ch'iz juntichamżlaja, jalla niżta irata anchucqui Yooztajapa żoñinaca juntaquicha.

²⁰ Jalla nuż chiitiquiztan nii pucultan żoñinacaqui nii orapacha ch'iz tanz eccu, Jesusiżtan chica ojklaychicha.

²¹ Jalla nekztanaqui tsjii koloculla najwcjapa ojkżcu Jesusaqui tsjii pucultan jilazullca żoñinaca cherchizakazza. Tsjiiqui Jacobo cjitatacha. Tsjiiqui Juan cjitatacha. Zebedeoż majchtacha. Niiż ejpżtanpacha warcuquiz żelatcha, ch'iz tanz azquichcan. Jalla nii cherżcu, Jesusaqui ninaca kjawzicha. ²² Nekztan nii orapacha warcumi niiż ejpmi eccu, Jesusiżtan chica ojklaychicha.

7 SAN MATEO 4, 5

ZOÑINACA JESUSA APZA

²³Tjapa nii Galilea cjita yokaran ojklaychičha, zapa ajcz kjuyguiz Yooz puntu tjaajincan. Nižaza paljaychičha, Yooziż mantita żoñinacaż cjee, cjican. Niżaza tjapaman laanaca chjetinchicha. ²⁴Jesusiż ojklayta, jalla nii quintuqui tjapa Siria yokquin ojkchičha. Jalla niżtiquiztan, tjapaman conchiz žoñinacami, nižaza tjapaman laa ayiñi zoñinacami, nizaza zajraz tanta żoñinacami, niżaza t'ucur zoñinacami, nizaza ana ojklavi atñi zuch żoñinacami, tjapaman laanaca Jesusizguin chjitztatacha. Nekztanagui Jesusagui nii laanaca chietinchicha. ²⁵Galilea zoñinacaqui niizquin walja apzquichicha, nizaza Decápolis watjanacquiztan zoñinacami, nizaza Jerusalén wajtquiztan zoñinacami, niżaza Judea yokanacquiztan żoñinacami, niżaza Jordán pujż tuwanchuctan zoñinacami. Tjapa nii žoñinacami jalla nuż Jesusa apzičha.

JECTNACAT CUNTINTU ZOÑINACA

¹ Walja tama zoñinaca cherzcu, Jesusaqui tsjii kolta curulla yawchicha. Jalla nekztan nii curullquin julzicha. Nizaza niiz kjawzta zoñinacaqui niiz muytata ajczicha. ² Jalla nekztan Jesusaqui ninaczquiz tjaajñi kallantichicha, tuz cjican:

³—Jecnacat "wejrqui ujchizpancha" cjican persun kuzquiz sint'ichaja, jalla ninacaz Yooz wajtchiz zoñinaca cjequicha. Nekztanqui cuntintuz cjequicha.

⁴'Jecnacat persun ujquiztan llaquita zejlchaja, jalla ninaczquiz Yoozqui kuznaquicha. Nekztan cuntintuz cjequicha ninacaqui.

⁵'Jecnacat humilde kuzziz cječhaja, jalla ninaczquiz Yoozqui irinsaz tjaaquičha, ew yoka. Nekztan cuntintuż cjequičha.

⁶Jecnacat Yooz kuzcamakaz kamz ancha pecchaja, jalla ninaczquiz Yoozpanz zuma kamzjapa yanapaquicha. Nekztan cuntintuz cjequicha.

7'Jecnacat parti zoñinacztajapa oksñi kuzziz cjechaja, jalla ninaczquiz Yoozqui zakaz oksnaquicha. Nekztan cuntintuz cjequicha.

⁸ Jecnacat ancha zuma kuzziz cječhaja, jalla ninacaqui Yooz cheraquičha. Nekztan cuntintuz cjequičha.

⁹'Jecnacat pasinsis kuzziz kamñi cječhaja, jalla ninacaqui Yooz maati cjitaż cjequičha. Nekztan cuntintuż cjequičha.

¹⁰ Jecnacat Yooz kuzcama kamtiquiztan chjaawjta sufračhaja, jalla ninacaž Yooz wajtchiz žoñinaca cjequičha. Nekztan cuntintuž cjequičha.

11 Jecnacat weriż cjen żoñinacaż chjaawjta cjechaja, niżaza kijchta cjechaja, niżaza kijchta cjechaja, niżaza tjapaman toscar tawkżtan quintra ch'aanita cjechaja, jalla ninacami cuntintuż cjequicha.

12 Jecnacat weriż cjen jalla niżtanaca sufrichi cjechaja, jalla ninaczquiz Yoozqui arajpachquin wali pajk honora tjaaquicha. Jalla niżtiquiztan tii muntuquiz kamcan, cuntintukaż cjee. Anchucqui cjuñzna. Yooz cuntiquiztan chiiñi profetanacaqui niżta zakaz sufrichicha tuqui timpuquiztanpacha.

CRIICHINACŽ PUNTU

¹³ Jesusaqui tjaajinchizakazza: —Anchucqui tii muntuquiz kamcan yacu cuntaztakazza, parti zoninacztajapa. Pero yacuqui lak'az cjesaz niiqui, ¿kjazpant wilta walipan cjisnasajo? Anapanz cjesacha. SAN MATEO 5 8

Nekztan anaż chjuljapami sirwasacha; tjojttapanż cjesacha; nekztan żoñinacaż tjecztaż cjequicha.

14'Anchucqui tii muntuquiz kamcan, parti zoñinacztajapa kjana cuntaztakaz cjesačha, zuma kamaña zizajo. Tsjii curquiz kjuyta watjaqui, ana chjojžta ciesačha. ¹⁵Tsjii lamparaqui tjeežtaž cječhaj niigui, anapanž cajón koztan nonžta cjesačha. Lamparaqui tjeeztaž cječhaj niigui, tsewc tsjijptapanž cjesačha, tjapa nii kjuyguiz žejlñi žoñinacžtajapa kjanajo. 16 Jalla nuż anchucqui lamparażtakaz cjee, žoñinacztajapaqui. Kjanapacha zuma kamañchiz cjee. Nekztan zoñinacaqui ančhuca zuma kamaña cherżcu. ančhuca arajpach Yooz Ejpzquin honora tjaaquicha.

LII PUNTU

¹⁷ Jesusagui tjaajinchizakazza: —Weirqui ana tionchincha Moisés lii tjatanskatzjapa, nižaza profetanacaž tjaajintanaca tjatanskatzjapami. Jalla niżta anaż pinsa anchucqui. Wejrqui ana tjonchincha nii tuquita Yooz tjaajintanaca tjatñiqui; antis tjonchincha cumpliskatzjapa. ¹⁸Weraral chiiżinucha. Tuquita Yooziż tjaata liiquiztan tjapa puntumi tjapa letrami anaž tjatanta cjeguičha, tjappacha cumpliscama. Ima tii muntumi arajpachami tucuzinznan, nii liiqui anapanž tjatantaž cjequičha. ¹⁹ Jalla nižtiquiztan jeguit tuguita Yooziž tjaata liiguiztan tsjii mantita, kolta lii cjenami, ana pajz pecchaj niiqui, niżaza yekjap żoñinacżquiz nižtapacha tjaajinčhaja, jalla nii zoñiqui arajpach Yooz wajtquin anaz čhjul honorchiz cjequičha. Pero jequit nii tuquita lii mantita cazachaja, niżaza vekjap żoñinaczquiz niżtapacha tjaajinchaja, jalla nii zoñiqui arajpach

Yooz wajtquin chekan honorchiz zoñiz cjequicha. ²⁰ Anchucaquiz wejr chiizinucha. Lii tjaajiñi maestrunacami, nizaza fariseo zoñinacami zejlcha. Pero anchucqui ninaczquiztan anaz juc'anti Yooz mantitacama kamachaj niiqui, anapanz arajpach Yooz wajtquin luzasacha. Yooz mantitacama kamstancha, arajpach Yooz wajtquin luzjapa.

ŻAWJZ PUNTU

²¹ Jesusaqui tjaajinchizakazza:
—Anchucqui tuquita atchi
ejpnaczquiztan tuz nonzinchuccha.
Ninacaqui cjiñitacha, tuz cjican:
"Anacha zoñi conzqui. Jequit zoñi
conachaja, niiqui juzjitaz cjequicha".
²² Pero wejr chiizinucha, jequit tsjii
jilzjapa zawjwachaj niiqui, jusjitaz
cjequicha. Nizaza jequit tsjii jilztan
ch'aachaj niiqui, Junta Suprema cjita
chawjc jilirinacaz jusjitaz cjequicha.
Nizaza jequit tsjii jilzquiz "ana
zumamcha" cjican ch'aanchaj niiqui,
infiernuquin chjatkattaz cjequicha.

²³ Niżaza tii puntu zakal cjeecha. Jequit niiż ofrenda Yooz yujcquin chjichachaj niiqui, niżaza chjichcu niiż jilżtan quintra tanasta cjuńsnachaj niiqui, ²⁴ jalla nekztan ima ofrenda tjaacan, nii timpluquizpacha ecla. Nekztanaqui niiż jilżquin pertuna mayiza ojkla. Niiżtan jilżtan walikaz cjila. Jalla nekztanaqui timpluquin quejpżcu, ofrenda Yoozquin tjaasacha.

²⁵ 'Jequit am quintra quijchi cjechaj niiqui, niżaza jilirż kjuya chjichachaj niiqui, jalla nii quijchi żońżquiz pertunam mayizaquicha ana enenzcu, ima jilirż kjuya irantican. Pertunazta cjequiż niiqui, anam juez jilirżquin intirjita cjequicha jusjita cjisjapa. Amqui ultimpacha juez jilirżquin intirjita cjesaż niiqui, nii juez jiliriqui am tsjii

policiiquin zakaz intirjasačha; carsilquiz chawjcta cjesačha. ²⁶Weraral chiiżinučha. Carsilquiz chawjctam cjesaž niiqui, anam ulanasačha, liwj pacañcama.

ADULTERIO PUNTU

²⁷ Jesusaqui tjaajinchizakazza:
—Anchucqui tuquita atchi
ejpnaczquiztan tuz nonzinchuccha:
"Anacha adulteriuquiz ojklayzqui".
²⁸ Pero wejrqui tuz chiizinucha, jakzilta luctakat yekja maataka "wejt maatakaj cjejaa" cjican pinsichaja, jalla niiqui persun kuzquiz niwjctanaqui adulterio paachizakazza Yooz yujcquiziqui.

²⁹Am żew latu chjujquiqui ujquiz tjojtskatchaj niiqui, nii chjujqui leczna, niżaza nawjk tjojtta. Jalla nuż tsjii chjujquiqui pertissi cjenaqui am parti curpuqui ana infiernuquin tjojtta cjesacha. Jalla nuż waliż cjesacha.
³⁰Niżaza am żew kjaraqui ujquiz tjojtskatchaj niiqui, nii kjara pootzna, niżaza nawjk tjojtta. Jalla nuż tsjii kjaraqui pertissi cjenaqui am parti curpuqui ana infiernuquin tjojtta cjesacha. Jalla nuż waliż cjesacha.

TJUNATAN JALJTIS PUNTU

³¹Jesusaqui tjaajinchizakazza:

—Anchuca tuquita atchi ejpnacaqui tuz cjiñitacha: "Jecmiz niiz persun tjunatan jaljtasaz niiqui, primiruqui tsjii ultim jaljtita cjijrta papel certificado tjaasa". ³²Pero wejrqui tuz chiizinucha, jakziltamiz persun tjunatan jaljtasaz niiqui, nizaza ana chjul adulterio motivo zelan, jalla nijwctanaqui naa ultimu jaljtita tjunqui adulterio cjiskatasacha. Nizaza jakziltami naa ultimu jaljtita tjunatan zalznachaj niiqui, adulterio ujpanz paacha.

JURAMENTO PUNTU

³³Jesusaqui tjaajinchizakazza:

—Niżaza anchucqui tuquita atchi ejpnacžquiztan tuž nonzinčhucčha: "Anacha toscar tawkztan juramento paazqui. Juramento paaquiž niiqui, tjapa nii juramentužtan compromitta takupanž cumplisnaguičha Yooz yujcquiziqui". ³⁴Pero wejrqui tuž chiizinucha, anaz chjulquiztanami juramento paasacha, werara chiizpancha. Nizaza anacha "arajpacha zizza" cjican juramento paazqui. Yooztajapacha arajpachaqui. 35 Nizaza anacha "tii yoka zizza" cjican juramento paazqui. Yooztajapacha tii yokaqui. Niżaza Jerusalén wajtż tjuu aynakcan anačha juramento paazqui. Chawjc Yooz Jiliržtajapačha nii watjaqui. 36 Niżaza anacha "wejt persun acha zizza" cjican juramento paazqui. Amqui anam zinta tsok charquiztan chiw charquin tuckatasacha. Nizaza anam zinta chiw charquiztan tsok charquin tuckatasacha. 37 Jalla niztiquiztan, "Jesalla" cjicanaqui, "Jesalla" cjispančha; nižaza "Anaž" cjicanagui, "Anaz" cjispančha. Zajra diabluž cjen juramento paazqui žejlčha.

ANA WALI TJEPUNTA PUNTU

³⁸Jesusaqui tjaajinchizakazza:

—Anchucqui tuquita atchi ejpnaczquiztan tuż nonzinchuccha: "Tsjii żoñiqui yekja żoñż chjujqui pjatżinasacha, nekztan nii pjatñi żoñż chjujqui pjatżintazakaz cjesacha. Niżaza tsjii iżke chjatkatżinasaż niiqui, nii chjatkatñi żoñż iżke chjatkatżintazakaz cjesacha". ³⁹Pero wejr chiiżinucha, anacha kijtzñi żoñiqui niżtapacha kijtzqui. Niżaza am quintra tsjii yujc latu kijchasaż niiqui, kijchta cjiskazza, tsjii yujc latużtanpachami. ⁴⁰Niżaza jakziltamiż am tanżcu am almilla kjanz pecchaj

SAN MATEO 5, 6 10

niiqui, kjañaj cjiskazza, irztanpachami. ⁴¹ Jakziltamiż niiż kuzi tsjii tupucama, amquiz chjitskatasaż niiqui, juc'anti tupucama chjichna. ⁴² Jakziltamiż amquiztan mayasaż niiqui, tjaa amqui. Niżaza jakziltamiż amquiztan tomzñi tjonasaż niiqui, onzna amqui.

QUINTRA ZOÑINACZTANAMI ZUMA MUNAZIZA

⁴³ Jesusagui tjaajinchizakazza: —Niżaza anchucqui tuquita atchi eipnaczguiztan tuż nonzinchuccha: "Mazinacztan zuma munaziza. Niżaza am quintra zoñinacztan chiaawikata". ⁴⁴Pero wejr chiiżinucha, am quintra žoñinacžtanami zuma munaziza. Nižaza am quintra laykiñi zoñinacztajapa zuma kuztan Yoozquiztan maynaquicha. Niżaza am quintra chjaawjkatñi zoñinaczquin zumapan paa. Nizaza am quintra ch'aañinaczquinami kichñinacëquinami zumapan Yoozquiztan mayt'izina. 45 Jalla nuż zuma kamcan anchucqui tjeeża, arajpach Yooz Ejpž maatičhucčha, nii. Yoozqui zuma zoñinaczquizimi ana zuma zoñinaczquizimi liwj tsjiikaz niiż paata tjuñi tewkkatcha. Niżaza niiż kuzcama kamñinaczquizimi niżaza ana niiż kuzcama kamñinacżouizimi tjapa ninaczguiz chijñi apayzguicha. 46 Anchucqui persun okzñi zoninaczquizkaz okznaguiż niigui, jalla nuż paatiquiztan ¿chjul premio Yoozquiztan tanznaquejo? Jalla nižtazakaz kamčha ana wali impuesto cobriñinacami. ⁴⁷Niżaza anchucqui persun jilanaczquizkaz tsaanaquiż niiqui, jalla nijwctan ¿chjul zumaż ančhuc paajo? Jalla nižtazakaz paačha ana Yooz pajñinacami. 48 Anchucqui walja zuma kuzziz kama, jaknužt anchuc arajpach Yooz Ejp walja zuma kuzzizpančhalaja, jalla nuž.

ZUMA KAMZ PUNTU

¹Jesusagui tjaajinchizakazza: —Anchucqui anacha persunpacha honorchizkaz ciis peczqui. Anacha zoñinacz yujcquiz anchuca Yooz custurumpinaca paazqui, zoñinaczquiztan honorchiz cjisjapa. Anchucz jalla nuz persun honorchizkaz cjis pecaquiž niiqui, nii honorchiz kaz cjeguičha. Ančhuca arajpach Yooz Ejpqui ana iya honora tjaaquičha. ²Ana zum kuzziz zoñinacaqui t'akjir zoñinaczquiz onanżcu żoñi żoñinacżouin mazmazñicha, "onanchincha" nuż cjicanagui. Ajcz kjuvaranami calliranami jalla nižta paañičha, žoñinacaž ninacžjapa zuma chivajo. Pero wejrqui weraral chiizinucha. Jalla nižta paañi žoñinacaqui nii honorchizkaz cjeguičha. Ančhucgui anacha nizta iratapacha kama. ³ Anchuczti t'akjir zoñinaczquiz onanžcu, jalla nii ančhuca onantaqui anaž jecžquizimi mazmaznaguičha, "onanchincha", cjicanaqui. 4Nizaza t'akiir zoñinaczquiz jamazit onaquicha. Aunguimi ančhucaž jamazit paachiž cjenami, anchuca Yooz Ejpqui chercha. Jalla nuż cherżcu anchucaquiz kjanacama honora tjaaquičha, tsjii premiużtakaz.

MAYIZIZ PUNTU

⁵Niżaza nii ana zum kuzziz żoñinacaqui Yoozquin mayizican jalla tuż juztazñicha. Ajcz kjuyquizimi call isquinquizimi tsijtchi Yoozquin mayiziñicha, tjapa żoñinaca cherajo. Wejrqui weraral chiiżinucha, jalla nuż paażcu ninacaqui nii honorchizkaz cjequicha. Anchucqui anacha niżta irata mayizizqui. ⁶Anchuczti Yooz Ejpżquin mayizizjapaqui, kjuyquiz

luz waquizičha, nižaza kjuy chawjcz waquizičha. Jalla nekztan ančhuca Yooz Ejpžquin mayizasačha. Jalla nuž zinalla mayizan ančhucatan chicaž cjequičha Yooz Ejpqui. Jalla nuž jamazit mayiztiquiztan Yooz Ejpqui ančhucaquiz honora tjaaquičha, tsjii premiužtakaz.

⁷Yoozquin mayizcan, anacha wiltan wiltan takunaca quejpżcu quejpżcu mayizizaqui. Jalla nuż mayizaquiż niiqui, inapanikazza. Jalla niżtaż mayizza ana Yooz pajñi żoñinacaqui. Jalla nuż wacchi chiican mayizitiquiztan "nonznaqueeka Yoozqui" cjican. ⁸ Jalla niżta anaż anchuc cjeella. Anchuca Yooz Ejpqui zizza, chjulut anchuc pecchaja, jalla nii. Ima anchucaż mayizan, panż zizza Yooz Ejpqui. ⁹ Jaziqui anchucqui jalla tuż mayizaquicha:

"Yooz Tata, amqui arajpachquin žejlčha. Am tjuu honorchiz aptitaj cjilalla. 10 Nižaza am mantiz timpu tjonchej cjilalla. Nižaza tii muntuquiz žejlňi žoňinacaqui am kuzcamaj kamlalla. Jaknužt am kuzcama kamchaja arajpachquin zejlninaca, jalla nižta. ¹¹ Nižaza tonjigui chieri tjaazcalla chierztan kamzjapa. ¹²Niżaza wejtnacaż paata ujnaca pertunalla, jaknužt wejrnacqui wejtnaca quintra paañi pertunuchaja, jalla nižaza. ¹³Nižaza anaž anawalinaczguiz tjojtskatalla, antis anawalinacquiztanž liwriyalla. Amcha wiñaya juc'ant mantiñamqui, niżaza amcha wiñaya juc'ant azzizqui, niżaza amcha wiñaya juc'ant honorchizqui. Jalla nuzoj ciila. Amén."

¹⁴ Anchuca quintra paañinaczquiz pertunaquicha. Nekztan Yooz Ejp zakaz anchuca ujnaca pertunaquicha. ¹⁵ Anchuca quintra paañinaczquiz ana pertunaquiz niiqui, nekztan ana zakaz Yooz Ejpqui anchuca ujnaca pertunaquicha.

AYUNAS PUNTU

16—Anchucqui ayunascan anaż llaquit chercherchiz cjee. Ana zum kuzziz zoñinacaqui llaquit chercherchiz ayunasñicha, zoñinaca ninaca ayunasñi cherajo. Wejrqui weraral chiizinucha, jalla nuz paatiquiztan ninacaqui inapanikaz cjequicha. ¹⁷ Anchuczti ayunascanaqui zumpacha yujcmiz awjzna, nizaza zumpacha achami chjijczna, ¹⁸ zoñinaca anchuc ayunasñi ana nayajo. Yooz Ejpqui ana cherta cjenaqui tjappacha chercha, jamazit paatami. Yooz Ejpqui anchucaquiz zuma honoraz tjaaquicha, tsjii premiuztakaz.

CUSASANAC PUNTU

¹⁹Jesusagui tjaajinchizakazza: —Tii muntuquiz kamcanaqui anacha muzpa cusasanaca juntizqui. Kjurinacakaz ančhuca juntita cusasanaca lulaquicha. Nizaza parti anchuca juntita cusasanaca inapankaz chjijtaguičha. Nižaza tjañigui kjuyaž luzasacha, anchuca cusasanaca tjangzjapa. ²⁰Nonžna, arajpachquin muzpa cusasanaca juntaquicha. Arajpachquin cusasanaca lujlñimi, niżaza cusasanaca akziñimi, niżaza cusasanaca tjangziñimi ana zejlcha. ²¹ Jakziquizt anchuca cusasanaca juntita žejlčhaja, jalla nicjukaž ančhuc kuz tjaacha.

ZUMA KAMAÑCHIZ, ANA ZUMA KAMAÑCHIZ PUNTU

²²Jesusaqui tjaajinchizakazza:

SAN MATEO 6 12

—Żońż chjujquiqui persun curpuż lamparażtakazza. Jaziqui żońż chjujqui zuma cjequiż niiqui, zuma cheraquicha. Jalla niżtazakaz żońż kuzqui zuma cjequiż niiqui, zuma kamaquicha. ²³ Żońż chjujquizti ana zuma cjequiż niiqui, zumchiquiztakaz ojklayaquicha. Anchuca kamaña zumchiquiz panż cjequiż niiqui, juc'anti juc'anti zumchiquiz cjisnaquicha. Nekztan ¿jaknużt zuma kamasajo?

PAAZ PUNTU

²⁴ Jesusaqui tjaajinchizakazza: —Anaż jakziltami pizc patruna sirwasacha. Pizc patrunchiz cjesaż niiqui, tsjii patrunżquiz ana pectaż cjesacha. Tsjii patrunżquiz pectaż cjesacha. Tsjii patrunżquizkaz zuma sirwasacha. Jalla niżtiquiztan Yoozquiz sirwican anaż ancha paazquiz kuz tjaasacha. Niżaza paazquiz kuz tjaaquiż niiqui, anaż Yoozquin ancha kuzziz cjesacha.

YOOZ EJPQUI NIIŻ MAATINACA CWITICHA

²⁵Jesusagui tjaajinchizakazza: —Anchucaquiz tuz chiizinucha, žejtzjapagui kjaz liczmi lujlz čhjerimi peccha. Jalla nuz cjenami anchucqui anačha kuzquizic čhjerquiztan llaquita cjisqui. Nižaza curpu wali cjisjapa zquiti peccha. Jalla nuz cjenami anchucqui anacha zquitquiztan llaquita cjisqui. Chjul chjerquiztanami žoñž žetiž juc'anti importičha. Nižaza chiul zquitquiztanami persun curpuz juc'anti importicha. 26 Laylayñi weżlanacaż cherzna. Jalla nii weżlanacagui ana zkalami chiaccha, niżaza ana zkalquiztanami ricujcha, niżaza ana chjeri yaaz zquitchizza. Jalla nuż cjenami ančhuca arajpach Yooz Ejpqui weżlanaczquiz chjeri

tjaacha. Yooz yujcquiziqui anchucqui chjul wezlanacquiztanami juc'antiz importicha. ²⁷ Anaz jec kolta zoñimi persunpacha tsjan lajcha paki atasacna, llaquiziñi kuzziz cjenami ancha lajcha pecñi kuzziz cjenami.

²⁸'¿Kiażtiquiztan anchucqui zguitguiztankaz llaguit kuzziz ciesajo? Plantanacž piaikiallaž cherzna, jaknužt pajkčhaja, jalla nii. Ninacagui anaž langza, nižaza anaž kawancha. 29 Jalla nuz cjenami nii pjajkjallanacaqui ancha c'achjallacha. Finu zquiti cuitzcumi ricachu Salomón cjita jiliriqui anaż juc'ant c'achja nii pjajkjallanaczguiztanami. 30 Plantanacaqui tsjii upacamakaz žejlčha. Nekztanagui jakatažu kattažu jurnuquiz tjutjunzjapa ujžtačha. Jalla nižta cjenami Yooz Ejppacha nii plantanaca cwitičha. Ančhucqui chjul plantaquiztanami juc'antipanz importičha. Jalla nižtiquiztan Yoozqui anchuc juc'ant cwiticha, Yoozquin ana tjapa kuzziz cjenami. 31 Jalla niżtiquiztan anchucqui anacha llaquita kuzziz cjisqui, chjul chjerquiztanami, niżaza kjaz liczquiztanami, niżaza čhjul zquitquiztanami. 32 Ana criichi zoñinacaqui tii muntu cucasanaczquin kuzziz ojklayčha. Ančhuczti ana nižta kuzziz cjeella. Ančhucačha arajpach Yooz Ejpchizqui. Chjultakicha anchucqui pecchaj niiqui, liwi zizza Yooz Ejpqui. 33 Jalla niätiquiztan Yooz Ejpäquinpankaz walja kuzziz ciee. Niżaza niiż mantita zuma kamañguiz kuzziz cjee. Jalla nekztanagui ančhucaltagui cawalikaz cjequičha čhjulumi. 34 Jakatan čhjulut anawalinaca watachaj niiqui, jalla nii ana juyzu paa tonjiqui. Jakaqui chjulut watachaj niiqui, jakapachaz jaknuzguinami wataguicha. Zapuru chjul anawalinacaqui zejlnipancha.

ŻOÑINACŻTAN ZUMA KAMA

¹ Jesusagui tjaajinchizakazza: —Anchucalaqui anacha zoñinacz uj chii chiizqui. Jalla nuz zoñinacz uj chii chiyaquiz niiqui anchucqui juc'ant ujchiz cjequičha Yooz yujcquiziqui. ²Niżaza żoñinaczguizimi "Amgui Yooziż castictaj cjila", cjican chiyaquiż niiqui anchucqui Yooziz casticta zakaz cjequičha. Zoñinacžtan zuma kama. Nekztan Yooz Ejpqui anchucatan zumaž cjeguičha. ³Nižaza amgui am jilž čhjujeguiz tsjii cjujehilla cherasaž niiqui, ¿kjaztiquiztan am persun chjujcquiz pajk cjujchi ana cherjo? ⁴Am persun chjujcquiz nii pajk cjujchi ana cherasaž niigui, ¿kjažtiguižtan am jilzquiz chiijo, "Jila, am chjujcquiztan cjujchilla apakžinačha", cjicanajo? ⁵Ana zum kuzziz zoñimcha amqui. Am persun chjujcquiztan pajk cjujchi apakalla. Nekztan zuma cherasacha, y niżaza am jilż chjujcquiztan cjujchilla apakasacha.

6'Yoozquin criichi zoñinaca, anchucqui Yooz taku anapan nonz pecñi zoñinacztan Yooz puntu ana paljayaquicha. Ninacaqui pacunacaztakazza. Nizta zoñinacaqui anchucaltan ch'atñi pacuztakaz cjesacha. Nizaza nii Yooz taku anapan nonz pecñi zoñinacaqui cuchinacaztakazza. Yooz puntu nonzcu, kuzquizkaz zawjcha.

YOOZQUIN MAYIZIZQUI

⁷Jesusaqui tjaajinchizakazza:
—Yooz Ejpäquiztan mayaquiä niiqui,
Yooz Ejpqui tjaaquiächa. Niäaza
Yoozquin kjuraquiä niiqui, Yooz
wachaquiächa. Niäaza kjuy zanquiztan
t'oc t'ocaquiä niiqui, cjetäintaä
cjequiächa. ⁸Jequit mayaähaja,
risiwaquicha. Niäaza jequit Yoozquin

kjuračhaja, wachaquičha. Nižaza jequit kjuy zanquiztan t'oc t'ocačhaja, cjetžintaž cjequičha. Jalla nužučha Yoozquiz mayizizqui.

⁹Anaż jakziltami anchuca majch tłanta mayanaqui maz chjalznasacha. ¹⁰Niżaza anaż jakziltami anchuca majch chłiz mayanaqui zkora chjalznasacha. ¹¹Anchucqui ana zum kuzziz cjenami zuma cusasanaca tjayinchuccha persun maatinaczquiz. Jaziqui anchuca arajpach Yooz Ejpqui mayñi maatinaczquiz juclant zumaż tjaasacha.

12 Jaknuzt anchucqui parti zoñinaca anchucatan zuma munaziz pecchaj niiqui, jalla niztapacha parti zoñinacztan zuma munaziz waquizicha anchucqui. Jalla niipan Moisés liiquiz chiichicha, nizaza Yooz cuntiquiztan chiiñi profetanacaz cjijrtanacami.

ZKOZ JICZ, PAL JICZ

¹³ Jesusagui tjaajinchizakazza:

—Yoozquin ojkz pecčhaj niiqui, zkoz zanquiztan luzza. Infiernuquin ojkñi jicz palačha, niżaza pal zanchizza. Jalla nijwcchuc ojkñi żoñinacaqui muzpačha. ¹⁴Tsjiic zakaz żejlčha. Arajpachquin ojkñi jicz zkozačha, niżaza zkoz zanallchizza. Niżaza c'ujlcullačha arajpachquin ojkñi jiczqui.

KAMAÑQUIZTAN PAJTA CJESACHA ŻOÑINACAQUI

Jalla nii jiczquinaqui koluckaz żoñi

¹⁵ Jesusaqui tjaajinchizakazza: —Anchucqui zumpacha cwitasaquicha toscar taku chiichiiñi zoñinaczquiztanami. Jalla ninacaqui "Yooziz tjaata taku chiyucha" cjiñizakazza. Ninacaqui anchucaquiz tjonza, tsjii uuzi zkizi tjutzta kitiztakaz. Ninacz kuzqui anawira zumacha.

ojkčha.

SAN MATEO 7, 8 14

¹⁶Ninacz ana zuma kamañguiztan pajtaž cjeguičha, ultimu ana zum zoñinacaqui. Tsjii ch'ap muntiqui uwas frutchiz anaż cjesacha. Niżaza tsjii ch'ap plantaqui higo frutchiz anaz cjesačha. Jalla nižtapančha ana zum kuzziz zoñinaca. Zuma kamañchizoui anapanž cjesačha. ¹⁷Tjapa zuma muntinacaqui zuma fruta pookñicha. Niżaza tjapa ana zuma muntinacaqui ana zuma fruta pookñicha. 18 Zuma muntiqui anapanz ana zuma frutchiz cjesačha. Nižaza ana zuma muntiqui anapanž zuma frutchiz cjesačha. ¹⁹Jakzilta muntit zuma fruta ana pookzaja, k'atžtaž cjeguičha niżaza ujtaż cjeguicha. 20 Jalla niżtanacquiztan anchucqui ana zum kuzziz zoñinaca pajaquicha, ninacaz ana zuma kamañquiztan.

ANA YOOZ WAJTQUIN OJKÑI ŻOÑI

²¹ Jesusagui tjaajinchizakazza: —Yekjap zoñinacaqui wejtquiz "wejt Jiliri, wejt Jiliri" paljayčha. Pero nuż chiicanami, anaż wejt arajpach Ejpž mantuguiz kamaguiž niigui, anapanž arajpach wajtquin okasačha, niżaza anapanż arajpach Yooz Ejpż mantuquiz zelasacha. 22 Ultim zoñi pjalz tjuñquiziqui wacchi zoñinacaqui wejtquiz paljayaquicha, tuz cjican: "Wejt Jiliri, wejt Jiliri, am tjuu aynakcan Yooz taku paljaychincha, niżaza am tjuu chiican zajranaca chiatkatchincha, niżaza am tjuu aynakcan wacchi milajrunaca paachincha". Jalla nuz ciican weitquiz paljayaquicha. ²³ Jalla nuż paljaytiquiztanami wejrqui cjeecha, "Anchuc anawira pajchinla pero. Wejtquiztan zaraka. Anchuccha ana zuma paañinacaqui".

PIZC PUNTA ZOÑINACAOUI

²⁴Jesusaqui tjaajinchizakazza:

—Jakziltami weriż chiita taku nonzaja, nizaza weriz chiita tawk jaru kamchaja, jalla niiqui zuma intintazñi zoñinacacha. Intintazñi zoñigui jalla tuzucha. Tsjii maz lum juntuñ kjuya kjuyčha. ²⁵Nekztanagui chiiñi chiiinchicha. Nekztan pui kjazgui walja tsijtchičha, nižaza piatzičha, nižaza tiamigui walia tjamchičha nii kjuya quintra. Pero nii chijñimi, tjamimi, kjazmi ana nii maz juntuñ kjuyta kjuyagui pali atchičha. ²⁶ Jaziqui jakziltami weriž chiita taku nonzcanpacha ana wejt tawk jaru kamčhaja, jalla niigui zumzu žoñicha. Zumzu zoñiqui jalla tuzucha. Ana zuma yokallquiz pjil yok juntuñ kjuya kjuychičha. ²⁷ Nekztanaqui chijñi chijinchicha. Jalla nekztan puj kjazgui walja tsijtchičha, nižaza pjatzičha, nižaza walja tjamchičha nii kjuya quintra. Jalla nekztanagui nii pjil yok juntuñ kjuyta kjuyaqui muzpa tsucchuca pajlzičha.

²⁸ Jesusaz jalla nuz tjaajñi zerztan, nonzñi zoñinacaqui walja ispantichicha niiz tjaajintiquiztan. ²⁹ Jesusaqui walja zizñi zizñi tjaajinchicha. Lii tjaajiñi maestrunacaqui ana nizta tjaajiñitacha.

MOJKCHI JANCHICHIZ LAA ZOÑI CHJETINTA

8 ¹Jalla nekztanaqui Jesusaqui curquiztan chjijwäquichičha.
Niäaza muzpa äoñinaca apzičha.
²Tsjii mojkchi janchichiz laa äoñiqui Jesusiäquiz macjatäquichičha. Jesusiä yujcquiz quilläcu, tuä cjichičha:

—Wejt Jiliri, tii laaquiztanz chjetnalla. Am wejr chjetinzim pecchaj niiqui, wejr chjetinzim atcha.

³ Jalla nekztanaqui Jesusaqui kjaržtan lanžcan, tuž cjichičha:

—Wejr am chjetnasachiya. Chjetintam cjissa.

Jesusaž jalla nuž chiitiquiztan, nii mojkchi janchichiz žoñiqui laaquiztan žejtchi quirchičha. ⁴Nekztanaqui Jesusaqui niižquin chiižinchičha, tuž cjican:

—Wejr am tsjii cjesačha. Jalla tii čhjetintiquiztanaqui anam jecžquizimi maznaquičha. Timpluquin oka. Jalla nicju timplu jiliržquin persunpacha tjeežca, žejtchi, jalla nii. Nižaza Moisés mantita ofrenda tjaaquičha, tjapa žoñinaca zizajo, laaquiztan čhjetinta, jalla nii.

TSJII CHJETINTAQUI

⁵ Jalla nekztanaqui Jesusaqui Capernaum cjita watja luzzičha. Jalla nuz luzan tsjii roman sultat capitán jiliriqui niizquin macjatzquichicha. Nekztanaqui roct¹ichicha, ⁶tuz cjican:

—Wejt Jiliri, kjuyquiz wejt piyuna ajpzquiz zejlcha, ana tsijtñi. Nizaza walja ana wali ayiñcha.

⁷Nekztanaqui Jesusaqui cjichičha:

-Nii chjetñi okasacha.

⁸Nii sultat capitán jiliriqui kjaazičha, tuž cjican:

—Wejt Jiliri, anal wejt kjuyquiz am tjonzca cjiyi atasacha. Wejrqui amquiztan inakaztcha. Jaziqui takukaz chiya chjetinzjapa. Nekztan wejt piyunaqui chjetinta cjequicha. Wejrpacha wejt pajk jilirz mantuquiz zelucha. Niiz mantitacama ojklayiñcha. Nizaza wejt mantuquiz sultatunaca zejlcha, chjulut wejr mantuchaja, jalla nuz cjen zultatunaca ojkcha. Nizaza zultatu kjawznuchaja, zakaz tjoncha. Nizaza wejt piyuna chjulu paajumi mantuchaja, zakaz paacha.

¹⁰ Jalla nuż nonżcu, Jesusaqui nii jiliri ancha zuma kuzziz naychicha. Nekztanaqui nuż nayżcu Jesusaqui niiż apzñinacżquiz cjichicha:

—Wejrqui weraral cjiwcha. Chekapan tii zoniqui juc'ant Yoozquin kuzzizza, tjapa Israel wajtchiz zoñinaczquiztanami.

¹¹ Niżaza wejrqui cjiwcha, tuwantan tajatan muzpa zoñinacaqui tjonaquicha, arajpach Yooz wajtquin luzjapa. Jalla nii Yooz wajtchiz zoñinacaqui Abrahamztan, Isaacztan, Jacobztan, jalla ninacztan juntupacha cuntintuz cjequicha.

¹² Israel zoñinacazti arajpach Yooz wajtquin zejlchucatacha. Pero Yooz wajt zawntan zumchiquiz chjatkattaz cjequicha. Jalla nicjuz kaaquicha, nizaza izke jojcan zelaquicha.

¹³ Jalla nekztanaqui Jesusaqui capitán jilirzquiz tuz cjichicha:

—Am kjuya oka. Jaknuzt am tjapa kuztan criichaja, jalla niztapachaz cjequicha.

Jalla nii orapacha niiż piyunaqui żejtchi quirchicha.

ZOÑINACA CHJETINTA

¹⁴Nekztanaqui Jesusaqui Pedruž kjuya ojkchičha. Jalla nicju ajpzquiz Pedruž ajmuž maa cherchičha ch'ujlñi conžtan laa cjichi. ¹⁵Naaža kjara lanžinchičha. Nuž lanztiquiztan nii ch'ujlñi conquiztan žejtchinčha. Nii orapacha žaažcu, ninaca atinti kallantichinčha.

Nii chjetinta quintu nonzcu tjuñiz kattan muzpa zajraz tanta zoñinaca Jesusizquiz zjijctatacha. Jesusaqui tsjii taku chiizcu zajranaca chjatkatchicha. Nizaza tjapa laanaca chjetinchicha. 17 Nii chjetintanacaqui Isaías profetaz chiita taku cumplissicha. Isaiasqui cjijrchicha tuz cjican: "Tsjii zoñiqui uchum laa curpunaca tjupi cjiskataquicha, nizaza conanacquiztan uchum chjetnaquicha".

JESUCRISTUŽTAN CHICA OJKLAYZ PUNTU

¹⁸Wiruñaqui tsjii noojiqui muzpa zoñinacaqui walja muytata Jesusizquiz ajczicha. Jalla nizta cherzcu, Jesusaqui mantichicha, kotz tsjii latuquiztan SAN MATEO 8 16

okajo. ¹⁹ Jalla nekztanaqui tsjii lii tjaajiñi maestruqui Jesusiäquiz macjatäquichičha, tuż cjican:

—Tjaajiñi Maestro, jakzitchum okačhaja, amtan chicapachal ojklayasačha.

²⁰Jesusaqui niizquin kjaazicha, tuz cjican:

—Kitinacami kjuychizza. Niżaza weżlanacami tjurchizza. Wejrzti anal kjuychizza, tjajzjapami.

²¹Tsjiiqui niiżquiz apzñi żoñinacżquiztan zakaz paljaychicha, tuż cjican:

—Wejt Jiliri, amtan chica ojklayasačha. Pero wejt ejpčha ticziqui. Nekztan iyal wejt ejp tjatsñi okaż cjeella.

²²Jesusaqui kjaazičha, tuž cjican:

—Wejttan chicaka am ojklaya. Ticziżtakaz żoñinacaqui, jalla ninacaj ticzinaca tjatżlani.

JESUSAQUI TJAMIMI KJAZ LJOJKIMI MANTIČHA

²³ Jalla nuz chiyzcu Jesusaqui warcuquiz luzzicha. Niiż tjaajinta zoñinacaqui luzzizakazza. ²⁴Ninacaż kotquiz okan, tjamiqui walja tjamchicha. Jalla nuz tjaman kjaz ljojkiqui warcu tjatanz pecatcha. Jesusazti tjajatcha. ²⁵Nii kjaz ljojkiz cjen tjaajinta zoñinacaqui Jesusa zinchicha, tuz cjican:

—iWejt Jiliri! iLiwriyalla! Tii warcu kjazquiz julzmayačha. Ticznačhani učhumqui.

²⁶Jesusaqui kjaazičha, tuž cjican:

— ¿Kjażtiquiztan anchucqui ancha tsuctsucjo? Anchucqui anacha wejtquin tjapa kuzziz.

Jalla nekztan Jesusaqui zaazcu, tjamimi kjaz ljojkimi ujzičha. Jalla nuz chiitiquiztan tjamimi kjaz ljojkimi apaltichičha. ²⁷Nii apaltiñi cherzcu niiztan ojklayñi zoñinacaqui ispantichicha, nizaza tuz cjichicha:

—¿Chjul zoñit teejo? Tjamimi tii kot kjaz ljojkimiz tiiz chiita takukaz cazla.

ZAJRAŻ TANTA ŻOÑINACA

²⁸Nii kotż nawjctuñtan irantiżcu, Jesusaqui Gadara cjita yokquin ulanchičha. Ulantan pucultan żoñinacaqui campu santuquiztan tjonchičha. Nii pucultan żoñinacaqui zajraż tantatačha walja ana walinacatačha, żoñinacztan kichasñipanikaztačha. Jalla niżtiquiztan nii jiczquiz ana jecmi ojklayñitačha.

²⁹ Jesusizquiz macjatzcu nii zajranacaz tanta zoñinacaqui kjawchicha, tuz cjican:

—čKjažtiquiztan wejtnacaquiz mitisejo? Ima casticz timpu irantizcan amqui tekz tjonchamčha, wejrnaca sufriskatzjapa. čKjažtatajo? —Nuž cjican kjawchičha.

³⁰Niżaza nii nawjkchuc cuchinacaqui ojklayčha lujlcan. ³¹Zajranacaqui Jesusiżquiz rocchičha tuż cjican:

—Amqui wejrnaca chjatkataquiz niiqui, nii cuchinaczquin wejrnaca luzkatalla.

³² Jalla nekztanaqui Jesusaqui cjichičha:

—Nižtaqui, oka. Cuchinacžquin luzca. Jalla nuž chiitiquiztan zajranacaqui zoñinacžquiztan ulanchicha; cuchinacžquin luzzicha. Zajranacaž luztiquiztan cuchinacaqui tsjii barranc k'awquin tjojtsicha, kotquizpachatacha. Jalla nužquiz kjaztan tsamžcu, ticzicha nii cuchinacaqui.

³³ Jalla nii cuchi itzñinacaqui ancha tsucchi zajtchičha. Watja irantizcu, nii pucultan zajraz tanta zoñinacz puntuquiztan quint'ichičha, nizaza tjapa nizta watchinacami. ³⁴ Jalla nii 17 SAN MATEO 8, 9

quintu nonzcu tjapa nii wajtquiz zejlñi zoñinacaqui ulanchicha, jakziquin Jesusa zelatchaja, nicju. Jesusiztan zalzcu, ninacaqui rocchicha, ninacz yokquiztan okajo.

ZUCH ZOÑI CHJETINTA

Jalla niiż wiruñpachaqui Jesusaqui wilta warcuquiz luzzicha. Nekztan kotż tsjii latuquiztan kajkchicha. Niżaza niiż persun watja irantichicha. ² Jalla nijwc żoñinacaqui Jesusiżquin tsjii zuch żoñi chjitchicha. Tjajz zquitinacżtanpacha ajpchi chjitchicha. Ninacż tjapa kuz cjicjiñi cherżcu, Jesusaqui laa żoñżquiz paljaychicha, tuż cjican:

—Jila, ana llaquisa; tjup kuzziz cjee. Am ujnacac pertuntačha.

³ Jalla nižta chiiñi nonžcu yekjap lii tjaajiñi maestrunacaqui kuzquiz tuž pinsichičha: "Yooz quintrala; tii žoñž takuqui anawalipanla". ⁴Pero Jesusaqui ninacž kuzquiz pinsita zizatčha. Jalla nekztan ninacžquiz cjichičha:

—¿Kjażtiquiztan anchucqui niżta ana zuma pinsamintuchiztajo? ⁵¿Jakzilta takut pjasila chiiz cjesajo? ¿"Am ujnaca pertuntacha" chiiz pjasila cjesaya? Uż ¿"Tsijtsna, oka", jalla nuż chiiz pjasila cjesaj? ⁶Tsewctan cuchanżquita Yooz Zońtcha wejrqui. Tii muntuquiz jiliritcha, ujnaca pertunzjapami. Razunal chiyucha. Nuż zizjapa, anchucqui tiiż chera.

Jalla nekztanaqui nii zuch żoñżquiz cjichicha:

—Tsijtsna, am tjajz zquiti apta; nižaza am kjuya oka.

⁷ Jalla nii orapacha tsijtsičha, nižaza niiž kjuya ojkchičha. ⁸ Zoñinaca nii cheržcu, tsucchi quirchičha, nižaza "Yoozqui honorchiz cjilalla" cjican chiichičha. Yoozqui žoñinacžquiz nižta čhjetinni azi tjaachiž cjen, nuž chiichičha.

MATEO KJAWŻTA

⁹Nii kjuyquiztan ulanzcu Jesusaqui Mateo cjita zoñi cherchicha. Mateoqui impuesto cobriñi puestuquiz julzi zelatcha. Jesusaqui niizquiz cjichicha:

-Wejttan chica ojklaya.

Jalla nekztan Mateoqui tsijtscu, Jesusiżtan ojkchičha. ¹⁰Niiż wiruñ Jesusaż Mateoż kjuyquin lulan, muzpa impuesto cobriñinacami niżaza ujchiz żoñinacami irantichičha. Niżaza ninacaqui Jesusiżtan niiż tjaajinta żoñinacżtan chica julzičha tsjii mizquiz. ¹¹Fariseo żoñinacazti jalla nii cherżcu, Jesusiż tjaajinta żoñinacżquiz pewczičha, tuż cjican:

—¿Kjażtiquiztan anchuca tjaajiñi maestruqui impuesto cobriñinacztan niżaza ujchiz zoñinacztan chjeri lujljo?

¹²Jesusaqui jalla nizta pewczñi nonzcu ninaczquiz cjichicha:

—Zuma wiw żońinacaqui anaż médicu kullñimi peccha. Antiz laa żońinacaż médicu kullñimi peccha. ¹³Yooz takuqui tuż cjicha: "Oksńi kuzziz żońinaca juc'antil pecucha wilana jawkńi żońinaczquiztan". Tantiiya chjul puntut tii Yooz taku chiichaja, nii zumpacha intintaza. Jaziqui wejrqui "Zuma kamucha" cjińi żońinaczquiz anal kjawsńi tjonchincha. Antiz "Ujchizpancha" cjińi żońinaczquiz kjawsńi tjonchincha, ninacz kuz campiita cjisjapa.

AYUNAS PUNTU

¹⁴ Juan Bautistaż tjaajinta żoñinacaqui Jesusiżquiz macjatżquichicha. Nekztan pewczicha, tuż cjican:

—Wejrnacmi fariseo zoñinacami walja ayunasiñcha. Amiz tjaajinta SAN MATEO 9 18

zoñinacazti ana ayunasñipanla. ¿Kjaztiquiztan niztajo?

¹⁵Nekztanaqui Jesusaqui kjaazičha, tuž cjican:

—¿Kjażt weriż tjaajinta żoñinaca llaquit kuzziz ayunasasajo, weriż żelanpachajo? Wejrqui zalz kazzi tjoważtakaztcha. Ninacaqui zalz pjijstiquiz invittanacażtakazza. Zalz kazzi tjoważ żelan, niiż zalz pjijstiquiz invittanacaqui ana llaquit kuzziz ayunasasacha. Pero tsjii timpuż tjonaquicha. Jalla nii timpuquiz zalzñi tjowa kjañtaż cjequicha; jalla nekztanż ayunasasacha.

16 'Anaz jakziltami tsjel zquiti ew rimintuztan rimintasacha. Ew rimintuqui jaljtapasacha, nizaza nii ach zquitiqui juc'anti wjajrzcu tsjelanznasacha. 17 Nizaza anaz jakziltami ach zkiz luuzquiz ew vinu alznasacha. Jalla niztaz alznasaz niiqui, zkiz luuz panz wjajrskatasacha ew vinuqui. Nekztan vinumi zkiz luuzmi pertisnasacha. Ew vinu ew zkiz luuzquiz panz alznasacha. Jalla nuz zumpacha cjesacha vinumi zkiz luuzmi.

JESUCRISTUČHA LAA ŽOÑI ČHJETINÑIQUI

¹⁸ Jesusaž tjaajnan, tsjii judío žoñinacž jiliriqui irantichičha. Jesusiž yujcquin quillzičha, tuž cjican:

—Wejt majtqui ticzñil jitcha. Amqui wejt kjuya okasaż niiqui, naaquiz am persun kjarztan lanznasacha. Nekztan naaqui zetaquicha.

¹⁹Nekztanaqui Jesusaqui tsijtscu nii jilirztan ojkchičha tjaajinta zoninacztanpacha. ²⁰ Jalla nuz okan, tsjaa laa maatak zonqui Jesusizquiz wirquiztan macjatzquichincha. Tunca paan wata ljok tjawksni laakaz t'akjiri zelintacha. Jesusizquiz macjatzcu Jesusiz zquit puntallquiz lanzincha. ²¹ Ima macjatcan pinsichincha, "Wejrqui niiż zquitilla lanżcu żetaka wejrqui" cjican. ²² Jalla nuż lanztiquiztan Jesusaqui jalla naaża kjutñi kjutżcu naa maatak żoń cherzicha. Nekztan tuż cjichicha:

—Cullaca, tjup kuzziz cjee. Amiż tjapa kuztan criichiż cjen, żejtchi cjissamcha. Jalla nii orapacha żejtchin cjissincha.

²³ Jalla nekztanaqui Jesusaqui tira ojkchicha. Nii jilirz kjuya irantican Jesusaqui cherchicha, nii jilirz majt tjatzjapa banda pjujñinacaqui listutakalcha, jalla nii. Nizaza zoñinacaqui anchaz kaacan aranchicha.

²⁴Nuz cherzcu Jesusaqui ninaczquiz ciichicha:

—Anchucqui tekztanz ulna. Taa uzqui anacha ticzinqui, antiz tjajcha.

Jalla nuž Jesusiž chiitiquiztan, žoñinacaqui niižquin tjassičha.

²⁵Nekztanaqui Jesusaqui ninaca ulanskatchipančha. Nekztan luzcu, naaža ticzi uza kjarcu tanžcu, žinzičha; žejtchinpacha. ²⁶Jalla nekztanaqui tjapa kjutñi nii yokquin nii milajru quintu ojkchičha.

ZUR ZOÑINACA CHJETINTA

²⁷ Jalla nijwctan ulanżquitiquiztan pucultan zur żoñinacaqui niiżquin apżquichicha, kjawcan:

—Davidž majchmaatquiztan tjoñi, wejrnaca okznalla, —cjican.

²⁸Nekztan Jesusaż kjuya luztan nii zur żońinacaqui niiżquin macjatchicha. Nekztan Jesusaqui ninaczquiz pewczicha, tuż cjican:

—Wejrqui anchuc cherkatasacha, ¿jalla nii crii anchucya?

Ninacaqui kjaazičha, tuž cjican:

-Wejt Jiliri, criyucha.

²⁹ Jalla nekztanaqui Jesusaqui ninacz chjujqui lanlanzinchicha. Nizaza cjichicha: —Anchucaz tjapa kuztan criitiquiztan cherñi cjisna.

³⁰Nii orapacha ninacz chjujquiqui cherñi cjissicha. Nekztanaqui Jesusaqui ninaczquiz zumpacha chiizinchicha, tuż cjican:

—Tii čhjetintaqui anaj jecmi zizla; ančhucmi anaž jecžquizimi chiichiyaquičha.

³¹ Jesusaž nuž chiižinchiž cjenami, ninacaqui ulanžcu, tjapa yokaran nii čhjetinta quintu parlichičha.

ANA CHIIÑI ŻOÑI CHJETINTA

³²Nii kjuyquiztan ulnan yekjap zoñinacaqui tsjii zajraz tanta zoñi zjijcchicha. Zajraz tantiquiztan ana chiiñi atatcha. ³³Nekztanaqui Jesusaqui nii zajra chjatkatchicha. Jalla nuz chjatkattiquiztan nii ana chiiñi zoñiqui chiyi kallantichicha. Zoñinacazti jalla nii cherzcu walja ispantichi cjissicha, tuz cjican:

—Tii Israel yokquiz ana wira tiztanaca cheriñtacha wejrnacqui.

³⁴Pero fariseo nzoñinacazti tuz cietcha:

—Tiiqui zajranacž jilirž aztankaz zajranaca chjatkatñičha.

³⁵ Jesusaqui tjapa wajtquiztan watja nižaza jochquiztan jochi ojklaychičha, judío ajcz kjuyquizimi tjaajincan. Yooz mantuquiz kamz puntu chiižinchičha. Nižaza tjapaman laanacami nižaza jallc'a curpuchiznacami čhjetinchičha. ³⁶ Zoñinaca cheržcu, ninaca okzičha. Ana awatirchiz uuzanacažtakaz želatčha. ³⁷ Zoñinaca okzcu, Jesusaqui niiž tjaajinta žoñinacžquiz paljaychičha, tuž cjican:

—Weraral cjiwcha. Zkalaqui walja zejlcha. Pero zkala ajzñi zoñinacacha upaqui. ³⁸ Yooz Ejpqui zkal Patrunacha. Jalla niztiquiztan Yooz Patrunzquiztan mayiza, zkala ajzñi zoñi cuchnajo.

TUNCAPAN APOSTOLONACA ILLZTA

10 ¹Jalla nekztanaqui Jesusaqui niiż tuncapan illzta żońinaca kjawzicha. Nekztan ninacżquiz mantiz poder tjaachicha, zajranaca chjatkatzjapa, niżaza tjapaman laanacami jallc'a curpuchiznacami chjetnajo.

²Nii tuncapan illzta apostolonacaqui jalla tizta tjuuchiznacatacha: Primiruqui Simonatacha, nizaza niiz tsjii tjuugui Pedro cjitazakaztačha. Nekztan niiż lajktacha, Andrés cjita. Nekztan Jacobotačha, nižaza niiž jila Juan. Nii pucultanaqui Zebedeož majchwichtacha. ³Nekztan Felipitacha, Bartolometačha, Tomastačha, nižaza Mateotacha. Nii Mateozti impuesto cobriñitacha. Nekztan Jacobotacha, Alfeoz majchtacha, Nekztan Lebeotačha nižaza niiž tsjii tjuuqui Tadeo cjitazakaztačha. 4Nekztan Simonatacha, niiqui cananista cjita partiquiztantacha. Ultimquiziqui Judas Iscariotetacha, jalla niigui Jesusiz quintra tarasunchicha.

ILLZTA ŻONINACA CUCHANTA

⁵Jesusaqui nii tuncapan illzta żoñinaca cuchanżquichiċha, niiż cuntiquiztan ojklayajo. Ima cuchanżcan tuż chiiżinchiċha:

—Judío yokquinpanż ojklayaquicha, Samaria yokquin niżaza yekja yokanacquin ana ojklayaquicha. ⁶ Israel wajtchiz żońinacżquinkaz okaquicha. Jalla ninacaqui katchi uuzinacażtakaz żejlcha. ⁷ Arajpach Yooz mantuquiz kamz timpu żcatżinżquicha. Jalla nii paljaycan ojklayżcaquicha. ⁸ Niżaza laanaca chjetnaquicha. Niżaza mojkchi janchichiz żońinaca chjetnaquicha. Niżaza zajranaca

SAN MATEO 10 20

chjatkataquičha. Tii mantiz poderaqui ančhucaquiz nužukaz tjaatačha. Jalla nižtiquiztan tii poderžtan žoñinacžquiz yanapžcu anaž čhjulumi mayaquičha pacajo.

9'Paaz ana chjichaquičha, kor paazmi, chiw paazmi, cobre paazmi. ¹⁰Nizaza ana chjichaquičha zak quelzmi. Tsjii almilla alaja chjichaquičha. Nizaza ana iya chjulumi chjichasacha, ana yekja chjatami, nizaza atsmi. Yooztajapa langzñinaczquiziqui chjeriqui tjaata cjis waquizicha.

¹¹ 'Anchucqui wajtquizimi jochquizimi irantizcuqui, zuma zoñipanz kjurznaguicha. Nuz zuma žoñi wachcuqui, niiż kjuyquiz alujasaguičha, nii wajtguiztanami jochquiztanami ulanzcama. 12 Tsjii kjuva luzcu, tsaanaquičha, "Ančhuc walipaj cjila", cjican. ¹³Nii kjuychiz zoñinaca zumazlaj niiqui, jalla ninacžtagui walipanž cjeguičha. Yekjapa zoñinacagui ana zumazlaj niiqui, jalla ninacžtagui čhjulumi anawalikaz cjequičha. 14 Jakziltat anchuc ana risiwaquiz niiqui, nizaza anchuc ana nonz pecaquiz niiqui, ninaczguiztan okaguiż anchucgui. Nii kjuyquiztan ulnaquicha nizaza nii wajtquiztanaqui. Nekztan nii wajtquiztan kjojchquiz zcatchi pulpunaca tsajt tsajtsnaguičha. Jalla nii tsajt tsajttagui siñalaż cjeguicha ninacz quintra, anchuc ana risiwchiż cjen. 15 Weraral cjiwcha. Casticz tjuñquiziqui nii anchuc ana zuma risiwñi zoñinaczti juc'anti castictaz cjequičha, Sodoma cjita Gomorra cjita, jalla nii wajtchiz zoninaczquiztan.

CHJAAWJKATÑINACA ŻELAQUICHA

¹⁶ Jesusaqui tjaajinchizakazza:
 —Tii weriz chiizinta taku nonzna.
 Wejrqui anchuc cuchnucha. Anchucqui

kitinacž taypiquiz ojklayaquičha, uuzanacažtakaz. Jalla nižtiquiztan ančhucqui walja kuzziz cjee. Listuž cjequičha žkoražtakaz, pero zuma paazjapa. ¹⁷ Anchucqui persunpachaz walja cwitazaguičha. Ančhucgui iilirinaczouin intiriita ciequicha: niżaza ajcz kjuyguiz wjajttaż cjeguicha. ¹⁸Niżaza anchucqui wejt puntuquiztan parlichiz cjen chjichtaz cjequicha prefectonaczguinami, niżaza tsjan chawje jilirinaczguinami. Nekztan anchucqui weit puntuquiztan chivaquicha, nii jilirinacz vujcquizimi, niżaza ana judío wajtchiz żoñinacż yujcquizimi. ¹⁹Jilirinaczquiz intirjitaž cjenami, ana kuz turwaysi cjequičha, čhjulut ančhuc kjaaznačhaja, niżaza jaknużt kjaaznachaja, jalla nii. Jilirinacz vujcquiz prisintiz ora, Yoozqui anchuca kuzquiz chiiz taku tjaaquičha, jaknužt chiizalaj, nii. ²⁰ Anchuca persun kuzquiztan anaž chiyaquičha. Antiz ančhuca Yooz Ejpž Espíritu Santuqui ančhuc chiikataquicha.

²¹ Nii timpuquiziqui zoñinacaqui persun jilż quintra aptjapznaquicha persun jila conkatzjapa, Niżaza ejpnacaqui persun maatinacz quintra aptjapznaguičha. Maatinacazti persun maa ejpnacž quintra zakaz aptjapznaguičha, persun ejpnaca conkatzjapa. ²²Tjapa ana criichi zoninacaqui anchucaquiz ch'aanaquicha wejt puntu parliñiz cjen. Pero jakziltat ticzcama wali tjurt'iñi kuzziz cjec'haj niigui, liwriitaz cjequičha, Yooztan wiñaya kamzjapa. ²³Tsjii wajtchiz zoñinacaqui anchuc chjatkataquiž niiqui, ninacžquiztan yekja wajtquin okaquicha. Weraral cjiwcha, wejrqui arajpachquiztan cuchanzquita Zontcha. Ima weriz tii muntuquiz wilta tjonan, anchucqui

tjapa Israel watjanaczquin anaz iranti atasacha.

²⁴ 'Tjaajinta zoñiqui niiz tiaajiñizquiztan anaz juc'anti cjesacha. Niżaza piyunagui niiż patrunżguiztan anaž juc'anti cjesačha. 25 Tsjii tjaajinta žoñiqui niiż tjaajiñiż irata, jalla nižta tjaajiñiž cjisnaguiž niigui, cuntintuz cjis waquizicha. Nizaza tsjii piyunaqui niiž patrunž irata, jalla nižta patrunaž cjisnaguiž niigui, cuntintuz cjis waquizicha. Nonzna anchucqui, quintra zoñinacaqui "Beelzebú" cjican zajra jilirž tjuužtan wejtquiz tjuuskataquiz niiqui, anchucaquiz juc'ant anawal tjuuztanz tjuuskataquičha. Wejrqui kjuychiz patrunžtakaztčha, ančhuczti wejt kjuy familiażtakazza.

²⁶ 'Jalla niżtiquiztan anchucqui anaž žoñi eksna. Tjapa chjojzakuñ tjaajintami zuma kjana ziztaž cjequičha. Nižaza tjapa jamazit tjaajintami nižtazakaz zuma kjana ziztapankaz cjeguičha. ²⁷Tjapa weriž chjojzaka tjaajintanacami ančhucqui żoñinacż yujcquiz kjanacama paljayaquicha. Nizaza tjapa weriz jamazit tjaajintanacami ančhucqui paljayaquicha, tjapa zoñinaca nonzjapa. ²⁸Nonzna anchucqui, anacha eksqui tii curpu alaja conninaczquizimi. Ninacaqui animuqui anaz conasacha. Antiz Yoozquizpan eksna. Jalla niicha curpumi animumi infiernuquin wiñaya t'akjisiskatñiqui.

²⁹ Tsjii paaztan pizc weżlanaca kjayasacha. Jalla nuż koluc valorchiz kjayżcumi anchuca Yooz Ejpqui ninaca cwiticha. Yooz Ejpż ana munan, tsjii weżlaqui anaż ticznasacha. ³⁰ Jilanaca, Yooz Ejpqui tjapa anchuca ach charanaca kanżintacha. ³¹ Jalla niżtiquiztan anaż chjulquiztanami eksna. Weżlanaczquiztan anchuccha juc'ant valorchizqui. Yooz Ejpqui anchuc juc'anti cwitaquicha wezlanaczquiztan.

³² 'Jakziltat parti zonz yujcquiz wejt favora cjechaj niiqui, nizazakal wejrqui wejt arajpach Yooz Ejpz yujcquiz nii zonz favora chiyacha. ³³ Nizaza jakziltat parti zonz yujcquiz wejr ana pajñi nicachaj niiqui, nizaza wejrqui wejt arajpach Yooz Ejpz yujcquiz nii zonz quintra ana pajñi zakal chiyacha.

34 'Tii taku nonzna. Weriz tjontiquiztan zoñinacaqui ana zumquin cjeguičha; guintrasñi cjeguičha. Nekztan aptjapznaguičha. Ana criichinacaqui criichi zoninacz quintra cjequičha. 35 Weriž tjontiquiztan tsjii maatiqui persun ejpžjapa quintraž cjequičha. Nižaza tsjaa majtqui persun maajapa quintra cjequičha. Nižaza tsjaa wazmi persun kjan maajapa quintra cjequičha. ³⁶ Jalla nižta zapa mayni familianacaqui ninacporaz quintraz cjequicha. ³⁷ Jakziltat persun maa ejpäquizkaz kuzziz cjechaja, jalla niiqui anaž wejt partiquiz cjichuca cjesačha. Nižaza jakziltat persun ocjalżquizkaz kayazt'achaja, jalla niiqui anaż wejt partiquiz cjichuca cjesačha. ³⁸ Jakziltat wejt partiquiz cjis pecchaj niigui, tjapa kuztanz weitquiz ciistancha. Sufrisjapaqui listoj cjila, ticzcama. Ana niżta wejtquin tjapa kuztan cječhaj niiqui, anaż wejt partiquiz cjichuca cjesacha. ³⁹ Jakziltat weriż cjen persun anazum kamañquiztan ana jaytachaja, jalla niigui ultimguizigui ana liwriita cjesačha. Nižaza jakziltat weriž cjen persun anazum kamañquiztan jaytačhaja, jalla niiqui ultimquiziqui liwriitaz cjequicha; Yooztan wiñaya zuma kamaquicha.

⁴⁰Jequit ančhuc risiwčhaja, nižaza wejrmi zakaz risiwčha. Nižaza jequit wejr risiwchaja, jalla niiqui niżazakaz wejt Yooz Ejpmi risiwcha. 41 Jequit tsjii Yooziż cuchanta profeta risiwaquiż niiqui, jalla niiqui profetażtakaz honorchiz zakaz cjequicha. Niżaza jequit tsjii Yooz kuzcama kamñi żoñi risiwachaja, jalla niiqui Yooz kuzcama kamñiż premio, jalla niżtazakaz honorchiz cjequicha. 42 Niżaza jequit tsjii wejtquin kuzziz żońżquiz yanapachaja, jalla niiqui honorchiz zakaz cjequicha. Jequit wejtquin criichi żońżquiz tsjii tasa kjaz onachaja, jalla niiqui honorchiz zakaz cjequicha. —Jalla nuż chiichicha Jesusaqui.

JUAN BAUTISTAŻ CUCHANŻOUITA ŻOÑI

11 ¹Niiż tuncapan illzta żoñinacżquiz tjaajinz żerżcu, nekztan Jesusaqui ojkchicha, yekja watjanac kjutñi. Wajtquiztan watja ojklaychicha, żoñinacżquiz tjaajñi, niżaza Yooz taku paljayi.

² Juanqui nii oraqui carsilquiztačha. Jalla nicju Cristuž ojklaytanaca quintu nonchičha. Nekztanaqui Juanqui tsjii kjažt mazinaca Jesusa pewczñi cuchanżquichičha. Nekztan irantiżcu Jesusiżquiz ³ pewczičha, tuż cjican:

—Cristuqui tjoniž cjispacha; ¿Amj Yoozquiztan cuchanžquita Cristumkaya? ¿Už yekjaž tjewznasa, jaa?

⁴ Jesusaqui ninaczquiz kjaazičha, tuż cjican:

—Jaknužt cherčhaja nonžaja, jalla nii tjappachaž Juanžquiz quint'ižcaquičha ančhucqui. ⁵ Zur žoñinacac cherčha, Zuch žoñinacaqui ojklayčha. Mojkchi janchichiz žoñinacaqui čhjetintačha. Oñi žoñinacaqui nonža. Nižaza ticzi žoñinacaqui jacatatskattačha. Nižaza pobre žoñinacžquiz Yooz liwriiñi taku paljaytapančha. ⁶ Jakziltat

weriż paatanaca cherżcu, niżaza weriż chiitanaca nonżcu, ana kuz turwayziżlaj niiqui, walipanikaz cjequičha.

JUAN BAUTISTA PUNTU

⁷⁻⁸ Jalla ninacaż ojktan, Jesusaqui chiyi kallantichicha Juanż puntuquiztan. Żoñinacżquiz tuż cjichicha:

—Ch'ekti yokquin, ¿čhjulu cherzñi ojkchinčhuctaya? ¿Tjamiž tjizinta caña cherzñi ojkchinčhuctajo? Anačhay. ¿Fino zquiti cujtchi žoñi cherzñi ojkchinčhuctajo? Chawjc jilirž kjuyquin zuma zquiti cujtchi žoñi žejlčha. Jalla nii zizza ančhucqui. ⁹ ¿Čhjulu cherzñi ojkchinčhuctaya? ¿Yooz cuntiquiztan chiiñi profeta cherzñi ojkchinčhuctaya? Jesalla, ultim werara nuž ojkchinčhucčha. Juanqui tuquita profetanacžquiztan juc'ant chekančha. ¹⁰ Juanž puntuquiztan Yooz takuqui tuž cjičha:

"Yooz Ejpqui tsjii zoñi
cuchanzcaquicha ima Cristuz
Yooz taku paljayi ojklayan. Nii
zoñiqui Israel zoñinaczquiz
Cristu zuma tjewskataquicha".

11 Weraral cjiwcha. Juan Bautistacha
parti zoñz maatinaczquiztan tsjan
juc'antiqui. Pero chjul Yooz maatimi
zoñz maatiquiztan tsjan juc'anticha.
Arajpach Yoozquin kuzziz zoñinacacha
Yooz maatinacaqui.

12 'Juanz' tjontiquiztan anzcama muzpa zoñinacaqui ts'acjazcan arajpach Yooz mantuquiz luz peccha; walja tjapa aztan nizaza tjapa kuztan luz peccha. 13 Juanz' tjonzcama, tjapa tuquita profetanacz' chiitanacami nizaza Moisés liinacami arajpach Yooz cuchanzquita puntuquiztan chiicha. 14 Elías cjita profetaqui wilta tjoniz' cjispacha; nii Elias tjonz

cuntiquiztancha Juan Bautistaqui. Jalla niic weraracha. Nuz criiz waquizicha. ¹⁵Jakziltachalaj nonzñi cjunchiz, jalla niiqui tii chiitaqui nonzna.

¹⁶ ¿Kjaztat tii timpuquiz zeilñi zoñinacajo? ¿Jecnaca iratat tinacajo? Jalla tižta ocjalanacažtakazza tinacagui. Yekjap ocjalanacagui palazguin julzi uzinčha, nižaza ninacž mazinaca kiawkjawża, tuż cjican: ¹⁷"Tsajtsjapa pincallu pjujchinčha. Ančhuczti ana tsajtchinčhucčha. Nižaza kaayikaayi wirzu itzincha. Anchuczti ana kaachinchuccha". Jalla nuz cjichicha ocjalanacaqui. Jalla nižta iratačha tii timpuquiz <u>zejl</u>ñi <u>zoñinacaqui</u>. ¹⁸Juan tjonchičha. Niigui zumanaca ana lujlñicha, nizaza ana licñicha. Jalla nižtiquiztan ančhucqui tuž cjiñčhucčha, "Juangui zajraž tantačha" cjican. ¹⁹Niiż wiruñagui wejrgui tjonchincha, arajpach Yooz Ejpž cuchanžquita Žoñi. Wejrqui zumanaca lulucha, nizaza licucha. Jalla niztiquiztan anchucqui wejt puntuquiztan cjičha: "Niičha ancha lujlñigui, nižaza licñigui, nižaza niicha ujchiz zoninacz maziqui, niżaza anawali impuesto cobriñinacż mazigui". Jalla nuż cjiñchuccha wejt puntuquiztan. Tuż zakal cjiwcha: Yooz puntu zuma zizñi żoñinacaqui Yooz tjaajintacama kamcha.

ANA YOOZQUIN KUZZIZ ZOÑINACA

²⁰ Jalla nekztanaqui Jesusaqui chiichicha, chojru kuzziz zoninacz puntu. Tsjii watjanacquiz ancha milajrunaca paachicha. Pero nii wajtchiz zoninacazti persun uj ana pajchicha; nizaza kuznaca ana campiichicha. Jalla niztiquiztan Jesusaqui ninaczquiz ayjatchicha, tuz cjican:

²¹—Corazín wajtchiz zoñinaca, anchucaquiz ancha anawaliz

wataquicha. Nizaza Betsaida wajtchiz żoñinaca, anchucaquiz ancha anawalizakaz wataquicha. Anchuca watjanacquiziqui walja milajrunaca paachincha. Tiro ciita niżaza Sidón cjita watjanacquiz nii milajrunaca paataž cjitasaž niigui, nii ortanpacha nii wajtchiz zoninacaqui Yoozquin kuzziz cjitasačha; nižaza "ujchizpančha wejrnacqui, pertunalla", cjitasačha. Nižaza uj zint'ižcu nii wajtchiz żoñinacaqui llaquita kuz kjanapacha tjeezñi cjitasacha, lutu zguiti cuitzcu, nizaza achquiz kjupžtan tjajlžcu. ²² Jalla nižtiquiztan ančhucqui juyzu casticz tjuñquiziqui juc'anti castictaž cjequičha nii Tiro cjita niżaza Sidón cjita watjanacchiz zoñinaczquiztan. ²³Capernaum wajtchiz żoñinaca, ¿kjażtiquiztan anchucqui pinsejo, "Yoozqui uchum honorchiz cjizkataquičha", cjicanajo? Anaž nuž cjesačha. Pero ančhuczti kozzuc tjojttaż cjeguičha infiernuguin sufrisjapa, ujchiz zoninacztan chica. Anchuca wajtquiziqui walja milajrunaca paachincha. Sodoma cjita wajtquiz nii milajrunaca paataž cjitasaž niiqui, nii watjaqui anz tii tjuñinaca žejltasačha. ²⁴ Jalla nižtiquiztan nii juyzu casticz tjuñquiziqui anchucqui juc'anti castictaz cjequicha, Sodoma wajtchiz zoñinaczquiztan.

YOOZOUIN KUZZIZ ŻOÑINACA

²⁵ Jalla nii orazakaz Jesusaqui chiichičha:

—Wejt Yooz Tata, amqui honorchizam cjilalla. Arajpachquin zejlñinacami tii muntuquiz zejlñinacami amcha mantiñamqui. Amqui humilde zoñinaczquiz chjojzaka tjaajinta tjeezamcha. Zizñi zoñinaczquizimi intintazñi zoñinaczquizimi nii chjojzaka

tjaajintanacami ana zizkatchamcha. ²⁶Yooz Tata, amiż muntaqui nużucha.

²⁷ Yooz Tata, tjapa amiż ziztanacaqui wejtquiz tjaajinchamcha. Ultimquiziqui anaž jecmi wejr am Majch zumpacha pajčha. Am alaja wejr zumpacha paičha. Nižaza anaž jecmi am Yooz Eip zumpacha pajčha. Wejr alaja am zuma pajučha. Nižaza jakziltižguiz wejrgui zizkatz pecačhaja, jalla ninacazakaz am zuma pajasačha. ²⁸ Ančhucqui jakziltat ana zumanacquiztan otchiżlaj niiqui, wejtquizza macjatzca. Nizaza jakziltat persun aztan Yooz watja irantiz otchiżlaj niiqui, wejtquizza macjatzca. Weril anchucaquiz jeejzkatačha. ²⁹Wejrqui pasinsis kuzziztcha, niżaza humilde kuzziztcha. Jalla nižtiquiztan weriž tjaata kamaña catoka; niżaza wejt puntuguiztan zizñi cjee. Nekztan persun kuz jeejz wachaquičha. 30 Weriž tjaata kamañagui anacha ch'ama, nizaza wejt manta paazqui cježakazza.

JEEJZ TJUÑI QUINTU

12 ¹Tsjii jeejz tjuñquiziqui
Jesusaqui niiż tjaajinta
żoñinacżtan chjacta zkalanac taypiranż
okatcha. Tjaajinta żoñinacaqui chjeri
eecskatchicha. Nekztan ninacaqui
tric oz chjojlunaca kjajpżcu, tricu
lujlchicha. ²Fariseo żoñinacaqui jalla
niżta paañi cherżcu, Jesusiżquiz
cjichicha:

—Chera, tii amiż tjaajinta żońinacaqui trabajla. Jeejz tjuńquiziqui niżta trabajzqui učhum lii quintrala.
—Jalla nuż chiican ujchiz jwes pecatčha. ³Nekztanaqui Jesusaqui ninacżquiz kjaazičha, tuż cjican:

—Anchucqui tuz liichinchuccha, ¿anajaa? Chjeri eecznanaqui David cjita zoñiqui niiz mazinacztan tizta paachicha. ⁴Niiqui Yooz

timpluquin luzcu Yooz yujcquin nonzta t'antanaca luilchicha. Chiul žoñimi anapantačha permitta nii t'antac lujlzqui. Lii quintrala niiqui. Timplu jilirinacapankaz lulasacha. Pero nii Davidzti lujlchipančha. Niżaza niiż mazinacagui nii t'anta lujlchizakazza. ⁵Niżaza Moisés liiguiz tižta liichinčhucž, ¿ana jaa? Jeejz tjuñquiziqui timplu jilirinacaqui ana jeejžla. Jalla nuž ana jeejztiguiztanagui, ninacztająpa anaż ujchiz cjesacha. ⁶Anchucaquiz cjiwcha. Tekz tsjiicha timpluquiztan juc'ant chekanaqui. ⁷Niżaza anchucqui cjijrta Yooz taku ana intintazzinchuccha. Yooz taku tuż cjicha: "Wejrqui wilana jawkñi žoñinaca anal pecucha. Okzñi kuzziz žoñinacapan pecučha". Tii Yooz taku intintaztasaž niigui, anaž ančhucgui tii žoñinaca ujchiz jwes pectasacha. Tii žoñinacaqui jaziqui anaž uj paačha. ⁸Weirqui tsewctan cuchanzquita Yooz Zontcha. Wejrpanikal jeejz tjunquizimi mantasacha.

KJARA KJONCHI ŻONI ČHJETINTA

⁹Jalla nekztanaqui najwcchuc ojkżcu judío ajcz kjuyquiz luzzičha. ¹⁰Jalla nicju tsjii żoñi żelatčha kjara kjonchi. Tsjii quintra żoñinacaqui uj jwesjapa Jesusiżquiz pewczičha tuż cjican:

—¿Jeejz tjuñquiziqui zoñi chjetinz cjesaya, uz anapan cjesaj? nuz cjican pewczicha.

¹¹ Jesusaqui ninaczquiz kjaazicha tuż cjican:

—Jeejz tjuñquiziqui uuzac tujquiz tjojtsiż cjesaż niiqui, ¿kjaża anchuczti tujquiztan uuza joozñi ana okasajo? ¹²Pero żoñiqui uuziżquiztan juc'antiż walcha. Jalla niżtiquiztan jeejz tjuñquizimi anacha lii quintra zuma paazqui.

¹³ Jalla nekztanaqui Jesusaqui laa zoñzquiz cjichicha:

—Am kjara zjijca.

Nekztan żejtchi cjissičha, nii tsjii kjara wiwuż niżtapacha. ¹⁴ Jalla nekztanaqui fariseo żoñinacaqui ulanżcu, Jesusiż conzjapa kazzičha.

¹⁵ Jalla nii zizcu Jesusaqui najwcchuc ojkchičha. Nižaza muzpa žoñinacaqui Jesusižquiz apzičha. Jesusaqui tjapa nii apzñi laanaca čhjetinchičha. ¹⁶ Nekztan ninacžquiz mantichičha, ana jecžquizimi Jesusiž čhjetinñi puntuquiztan parlajo, nii.

PROFETAŻ CHIITA TAKU CUMPLITA

¹⁷ Jalla nižta ojklaycan, Jesusaqui Isaías profetaž cjijrta taku nužquiz cumplissičha. Yoozqui Isaiasquiz tuž cjijrkatchičha:

¹⁸ "Jalla tiičha weriž illzta žoñiqui, weriż mantitacama ojklavñi žoñi. Jalla niiżquin kayazt'ucha. Niiż cjen cuntintutcha wejrqui. Jalla nuż cjičha Yoozqui. Wejt Espíritu Santuqui niiż kuzquiz cjequičha. Niiqui yekja watjanacchiz żoñinaczguin Yooz liwriiñi taku paljayaquicha. ¹⁹Zoñinaczquizimi ana ch'aanaquicha, nizaza ana kjawaquicha. Calliran alto joržtan ana paljayaquičha. ²⁰Tsjii tjuwanta cañami anaż kjolaguičha. Nižaza ch'aman asñi michami anaz tjesaguicha, niiż ultimpacha legal mantiz tjuñicama. ²¹ Niiż cjen yekja watjanacchiz żoñinacaqui zuma liwriiz tjuñi tjewznaguicha".

Jalla nuz Jesusiz puntuquiztan Yooz takuqui cjičha.

JESUSIŻ QUINTRA CHIICHA

²² Jalla nekztanaqui tsjii laa zoñiqui Jesusizquin chjichtatacha. Nii zoñiqui zajraz tantaz cjen zuratacha, nizaza ana chiiñitacha. Jesusaqui nii żoñi chjetinchicha. Jalla niżtiquiztan cherñi chiiñi cjissicha. ²³ Jalla nuż chjetintiquiztan tjapa żoñinacaqui ispantichicha tuż cjican:

—¿Tiij Davidž majchmajtquiztan tjonñi cjesaya? ¿Tiipan Cristo cjesaya?

²⁴Nii nonzcu fariseo zoñinacaqui tuz cjichicha:

—Tiiqui ana wal żoñikalala. Zajranacż Beelzebú jilirż aztankaz yekja zajranaca chjatkatčha.

²⁵ Jesusaqui ninacž pinsitanaca zizzičha, jalla nižtiquiztan ninacžquiz cjichičha:

—Jakzilta nacionamiż partira partira t'akznaquiż niiqui, niżaza t'aka t'aka kichasaquiž niiqui, k'ala tjatantaž cjequičha. Tsjii watjamiž nižaza tsjii kjuva familiamiž nižta t'aka t'aka cjisnaquiž niiqui, anaž tjurasačha. 26 Jalla niżta irata Satanás diablugui persun partira chjatkattasaž niiqui, niipacha t'akztasacha. Jalla nuz t'akztiquiztan niiż mantiz azi anaż tiurasacha. ²⁷ Anchucqui weit puntuquiztan cjiñchuccha, "Beelzebú diabluz aztan zajranaca chjatkatčha". Jalla nuž cjiñchuccha. Jalla nuzuzlaj niigui, ¿ject anchuca partira zoñinaczquiz azi tjaazjo, zajranaca chjatkatzjapajo? Jalla nižtiquiztan kjanapachaž wejt puntuquiztan tsjii kjutñi chiichinchuccha, nii. ²⁸Wejrzti Yooz Espíritu Santuz aztan zajranaca chiatkatiñcha. Jalla niicz cjičha, Yooz mantiz timpu ančhucaguiz zcatzinzquicha, nii.

²⁹'Tsjilla cjesačha. Anaž jecmi tsjii azziz žoñž kjuyquiziqui luzi atasačha; nižaza anaž niiž kinakunacami jwesi atasačha, ima čhejlcanaqui. Nii čhejlžcu, nekztan tjapa kinakunaca jwesi luzasačha.

³⁰'Jecchalaj ana wejt favora, niiqui wejt quintracha. Nizaza jequit wejttan SAN MATEO 12 26

chica Yooz kjutñi żoñinaca ana macjatskatċhaja, jalla niiqui żoñinacaż Yoozquiztan tirkatċha.

³¹ 'Jazic anchucaquiz chiyucha, tuż cjican: tjapa ujnacami niżaza tjapa ana zum takunacami pertuntaż cjesacha. Pero jakzilta żonit Yooz Espíritu Santuż quintra chiyachaj niiqui, anaż pertuntaż cjesacha. Nii żoniqui winaya ujchiz cjequicha. ³² Jakzilta żonit wejt quintra chiyachaj niiqui, pertuntaż cjesacha. Pero jakzilta żonit Yooz Espíritu Santuż quintra chiyachaj niiqui, anaż pertuntaż cjequicha. Nii żoniqui winaya ujchiz cjequicha; anawira pertuntaż cjequicha.

FRUTANAC PUNTU

³³Nekztan Jesusaqui tjaajinchičha, tuž cjican:

—Zuma muntižlaj niigui, zuma frutaž pookčha. Nižaza ana zuma muntizlaj niigui, ana zuma frutaz pookčha. Jalla nižtiquiztan muntiqui niiż frutquiztan pajza, zuma ana zuma, jalla nii. 34 Zkoražtakaz ančhucqui, ana zum zoñchuccha. ¿Kjazza anchucqui zumanaca chiyasajo? Anchuca kuzquiz pinsitaqui ana zuma parijula. Jaziqui anchuccha anazumanacapan chiiñinacaqui. 35 Tsjii zuma zoñiqui zuma chiicha, niiz zuma kuzquiztan. Nizaza tsjii ana zum žoñizti ana zumapaž chiicha, niiz ana zuma kuzquiztan. Jaknužt kuzquiz pinsičhaja, jalla nuž chiicha zoninacami. 36 Anchucaquiz cjiwcha, juyzu casticz tjunquiziqui zapa mayni cwinta tjaastancha, tjapa ana zuma chiitanacami. 37 Anchucaz chiitiquiztan jama jusjitaz cjequicha, ujchiz cječhaja, ana ujchiz cječhaja, nuž.

ANA CRIICHI ZOÑINACA

³⁸Jalla nekztanaqui yekjap fariseo zoñinacaqui lii tjaajiñi maestrunacztan Jesusizquiz cjichicha: —Maestro, am milajru paañi cherz pecucha.

³⁹Jesusaqui ninaczquiz kjaazicha tuż cjican:

—Ana zum zoñinacchuccha. Ana Yoozquin kuzziz zoñinacchuccha. ¿Kjažt tsjii milajru mayčha, zinalažtakaz? Jonáz cjita profetž zinala, niikaz anchucaguiz tiaata cieguicha. ⁴⁰Jonasqui pajk ch'iz pjuchquiz žejlchičha čhjep majžtan čhjep aramžtan. Jalla nižta irata wejrgui tii vok koztan kamačha čhiep maižtan chiep aramztan. 41 Juyzu tjunquiziqui, jalla nii casticz tjuñquiziqui Nínive wajtchiz zoninacaqui jacatataquicha. Nekztan ninacaqui tii timpuquiz kamñi zoñinacz uj tjeeskataquicha. Jonás Yooz taku paljaytiquiztan ninacagui Yoozguin kuzziz cjissicha. Pero wejrtčha Jonasquiztan juc'ant chekanaqui. Tii timpuquiz kamñi žoñinacazti anaž Yoozquin kuz tjaacha. ⁴²Niżaza casticz tjuñquiziqui tsjaa waruta maatak jilirqui jacatataquicha. Nekztan naagui tii timpuguiz kamñi žoñinacž uj tjeeskataguičha. Naagui najwkta yokquiztan tjonchincha Salomonžtan zali, nižaza niiž zuma razunchiz taku nonzñi. Pero tejkz wejrtcha Salomonquiztan tsjan juc'ant chekanaqui. Pero tii timpuquiz kamñi žoñinacazti wejt taku anaż nonz peccha.

ZAJRA PUNTU

⁴³ 'Tsjii zakal quint'asacha. Tsjii zajraqui zoñzquiztan ulanzcu kjoñ yokaran ojklayñitacha, jeejzjapa kjurcan. Ana jeejz watzcuqui, kuzquiz pinsichicha, tuz cjican: ⁴⁴ 'Jaziqui wejr quepaka jakziquiztan ulanzquituchaja, jalla nicju''. Jalla nuz quejpzcu nii zoñztan wilta zalchicha. Nii zoñiqui pewzta kjuyaztakaztacha, cuza

zcayi, azquitzta, pero laachitacha. ⁴⁵ Jalla nuz zaltiquiztan nii zajraqui pakallak juc'ant anawali zajranaca zjijqui ojkchicha. Zajranaca zjijczcu, tjappacha nii zonz kuzquiz luzzicha. Jalla niztiquiztan nii zoniqui juc'ant ana waliz cjissicha tuquita kamzquiztan. Jalla nizta irata tii ana zum zoninaczquiz wataquicha. —Jalla nuz quint'ichicha Jesusaqui.

JESUSIŻ FAMILIA

⁴⁶ Jesusaqui iyapanz zoninaczquiz chiyatcha. Jalla nuz chiyan niiz maaqui lajknacztan irantizquichicha. Zoñinacz tjiiquin zelan, niiztan parlis pecatcha. ⁴⁷ Tsjii zoñiqui Jesusizquiz mazzicha, tuz cjican:

—Am maa lajknacztanpacha tii tjiiquiz zejlcha. Am kjawz, amtanz parlis peccha.

⁴⁸Jesusaqui mazñi żoñżquiz kjaazičha, tuż cjican:

—¿Ject wejt maaya? ¿Ject wejt jilanacaya?

⁴⁹ Jalla nuz chiizcu tjaajinta zoñinacz kjutñi kjarztan tjeezicha, nizaza cjichicha:

—Tinacacha wejt maami, wejt jilanacami. ⁵⁰Jecnacami wejt arajpach Yooz Ejpz kuzcama kamchaja, jalla ninacacha wejt jilanacami, wejt cullaquinacami, wejt maami.

ZKALA ČHJACZ QUINTU

13 ¹Nii noojpacha Jesusaqui kjuyquiztan ulanchičha. Kot kjutñi ojkżcu kot atquiz julzičha. ²Jakziquin nii żelatčhaja, jalla nicju żoñinacaqui walja ajczičha. Jalla niżtiquiztan tjaajinzjapa tsjii warcuquiz luzzičha. Nekz julzičha. Tjappacha żoñinacaqui kot at tjiiquiz żejlchičha. ³Jalla nekztanaqui Jesusaqui żoñinaczquiz walja Yooz

puntunaca tjaajinchičha, tjapaman quintunacëtan. Jalla nuë tjaajincan tuë cjichičha:

—Tsjii żoñiqui zkal chjaqui tewcchicha. ⁴Zkala chiaccan, parti simillaqui jicz latuquiz tjojtsicha. Nekztan weżlakaz nii simillac ilziqui. ⁵Parti simillazti maz yokaran tjojtsičha. Nekzigui anaž wacchi pjila želatčha. Nekztan koloculla pjila želan ratulla jeczičha. ⁶ Jalla nuž jecztiquiztan sii kjakiqui ujchicha; koluc sep'allchiztacha nekztan. Ratulla kjonchičha. ⁷Parti simillazti ch'ap ch'ap yokaran tjojtsicha. Ch'apinacakazza ancha pajkchiqui, niżaza atipchiqui. 8 Parti simillazti zuma yokquiz tjojtsičha. Nekztan zuma pookchičha. Yekjap simillaqui patac chierchiz zapa zkal ozguiz pookchicha; niżaza yekjap simillagui sojta tuncan čhjerchiz zapa zkal ozguiz pookchičha; yekjap simillaqui quinsa tuncan čhjerchiz pookchičha. ⁹ Jakziltažlaja nonzñi cjuñchiz niigui, nonzla.

¹⁰ Jalla nekztanaqui tjaajinta zoñinacaqui Jesusizquiz macjatchicha, nizaza pewczicha, tuz cjican:

— ¿Kjażtiquiztan am niżta quintunacżtankaz żoñinacżquiz tjaajinya?

¹¹ Jesusaqui kjaazičha tuž cjican:

—Arajpach Yooz mantuquiz kamz puntuquiztan ch'aman intintazzuca quintunacëtan tjaajnucha. Anchucaquizkaz Yoozqui zizkatz muncha nii puntunacquiztanaqui. Parti zoninaczquiziqui Yoozqui ana zizkatz muncha. 12 Jequit zizachaja, jalla niizquiziqui juc'ant tjaajinz tjaataz cjequicha. Nekztan zumpacha zizniz cjequicha. Jequit ana zizachaja, jalla niiz kuzquiztan kjantaz cjequicha nii ana intintaztanacaqui. 13 Jalla niztiquiztan wejrqui tizta

SAN MATEO 13 28

quintunacztan paljayucha. Parti zoninacaqui weriz paata cherzcumi ana cherchiztakaz cjissa. Nizaza weriz chiita taku nonzcumi, ana nonzniztakaz tuccha; ana intintazni zoninacacha ninacaqui. 14 Jalla nizta cjissiz cjen, Isaías profetz taku cumplissa. Jalla tuz Isaiasqui cjijrchicha:

"Anchucqui nonznaquicha. Nonzcu, ana intintazaquicha. Nizazaz cheraquicha. Cherzcu, anaz tantiyasaquicha. ¹⁵Tii zoñinacz kuznacaqui chojru cjissicha; ana zumaz nonza. Nizaza chjujcchiz cjenami ana cherzñi atcha, zur zoñiztakaz. Jalla nuz cjisnaquicha, ana cherzñi cjisjapa, nizaza ana nonzñi cjisjapa, nizaza ana kuzquiz intintiñi cjisjapa, nizaza ana wejtquin macjatzjapa. Ana wejtquin tjontiquiztan, ana liwriita cjesacha".

16 'Anchuccha cuntintu. Anchucqui cherzñi zoñinacchuccha. Nizaza nonzñi žoñinacchuccha, Anchuccha Yooziz wintiztaqui. 17 Weraral cjiwcha. Wacchi profetanacami nižaza zuma kuzziz žoñinacami ančhucaž chertanaca cherz zakaz pecatcha. Pero ana cherchicha. Niżaza anchucaż nonztanaca nonz zakaz pecatcha. Pero ana nonzicha. Ančhuczti cherchinčhucčha, niżaza nonzinčhuccha, 18 Jazic anchucz nonznalla. Jalla tuz cjicha nii zkala čhjacz quintuqui. ¹⁹Nii jicz latuquiz tjoitsi simillaqui jalla tizta zoñinacacha. Ninacaqui arajpach Yooz mantuquiz kamz puntuquiztan nonzcanpacha, ana intintazza. Diabluqui ninacž kuzquiz tjonžcu, ninacaž intintazta kjañčha. ²⁰Nižaza nii maz yokquiz tjojtsi simillaqui jalla tižta žoñinacačha. Ninacagui Yooz

taku nonžcu nii ora cuntintuž nonža: cuntintuz catokcha. 21 Pero ninacaqui ana tjapa kuztan catoktiquiztan zkoluc zep'ichiz zkalažtakazza. Jalla niżtiquiztan ana tjuraquicha. Yooz taku criichiż cjen, sufraquicha; niżaza chiaawikattaz cieguicha. Jalla nekztan orallaž queipsnaguičha. ²²Nižaza nii ch'ap vokquiz tioitsi simillaqui jalla tižta žoñinacačha. Ninacaqui Yooz taku nonżcu, catokcha, Pero nekztan juc'anti kuz tjaacha tii muntu cusasanacquiz. Wali jiru kamzpanž pecčha. Persun kuzquiz pectiquiztanaqui Yooz taku tjatža ninacž kuzguiz. Jazigui ana zuma kamčha; ana pookñi zkalažtakaz kamčha. ²³Nižaza nii zum yokquiz tjojtsi simillaqui jalla tizta žoñinacačha. Ninacagui Yooz taku nonżcu, zuma tjapa kuz catokcha; zuma intintičha. Jalla nižtiquiztan zuma kamañchiz cjissa, zuma pookchi zkalažtakaz. Nii zuma pookñi žoñinacagui zuma kamañchizpanž cjissa, jaknužt tsjii simillagui patac chjerchiz, sojta tunc chjerchiz, quinsa tunc chjerchiz pookchaja, jalla niżtacha.

ANA WAL PASTU QUINTU

²⁴Tsjii quintuztan quint'ichicha Jesusaqui, tuz cjican:

—Arajpach mantiñi Yooz puntuqui jalla tuzucha. Tsjii zoñiqui zuma similla chjacchicha zkal yokquiz. ²⁵Tjapa niiz kjuychiz zoñinacaz tjajan, tsjii quintra zoñiqui tjonchicha. Nekztan zkalquiz ana wal pastunaca chjacchicha. Jalla nuz ana wal chjaczcu, ojkchicha. ²⁶Nii tric zkala jecztan, chicapacha pajkchicha nii ana wal pastunacaqui. Nizaza pizcpacha pookchicha. ²⁷Jalla nii cherzcu, nii piyunanacaqui patrunzquin mazñi

ojkchičha. Niižquin mazzičha, tuž cjican: "Wejt Patruna, amiž čhjacta simillagui zumažlaj niigui, ¿jakziquiztan tii ana wal simillanaca pajkchitaya?" ²⁸ Patrunagui kjaazicha, tuż cjican: "Tsjii quintra żoñiqui nižta paačhani". Jalla nekztanagui piyunanacaqui pewczicha tuż cjican: "¿Wejrnacqui nii ana wal pastunaca k'achasaya?" ²⁹Nii patrunaqui cjichicha: "Ana k'achaquicha. Ana wal pastu k'achcan yekjap tricztanpachaż k'achnasačha. 30 Antiz pizcpacha pajkla, cujich timpu tjonzcama. Jalla nekztan wejt piyunacnacaqui cuchantaž cjequicha. Ninacaqui anawal pastunaca ricujaquicha. Nekztan kojchquiz čhejlznaquičha ujzjapa. Jalla nekztanagui tricuž ricujžcu, wejt tiric vaaz kjuyguiz majcznaguicha".

³¹Niżaza Jesusaqui tsjii puntuzakaz quint'ichičha, tuż cjican:

—Arajpach Yooz mantiz puntuqui tuzucha. Tsjii zoniqui niiz yokquiz mostas similla chjacchicha. ³²Mostas simillaqui parti simillquiztan juc'ant zkoltallacha. Jalla nuz cjenami pajkzcuqui tjapa zkalanacquiztan tsjan pakjicha. Pajk muntiztakaz cjissa. Nekztan wezlanacaqui nii mostas munti itzquiz tjuraz tjacniz tjoncha.

LIWATUR QUINTU

³³ Jesusaqui tsjii quint'ichizakazza, tuz cjican:

—Arajpach Yooz mantiz puntuqui jalla tuzucha. Tsjaa maatak zonqui chjep medida tupzcu nii liwatura jac'uquiz utchincha; nizaza t'ajzincha, tjapa nii t'anti maza tsijtkatzjapa.

³⁴Tjapa tjaajintanacami quintunacztan paljaytatacha. Arajpach Yooz puntuquiztan tjaajincan, Jesusaqui quintunacztankaz tjaajinchicha. ³⁵Jalla nuz tjaajincan, Jesusaqui tuquita profetaž chiita takuqui cumplissičha. Profetaqui jalla tuž cjijrchičha:

> "Quintunacztankaz chiyucha. Tii muntu kallantitiquiztan weriz chiita tjaajintanaca ana intintazzucacha. Jalla nii ana intintaztanaca paljayucha".

ANA WAL PASTU QUINTU INTINTAZKATTA

³⁶ Jalla niżta puntunaca chiiz żerżcu, Jesusaqui żoñinacżquiztan ojkchicha; kjuyquiz luzzicha. Jalla nicju niiż tjaajinta żoñinacaqui macjatchicha, tuż cjican:

—Nii zkal yokquiz chjacta ana wal pastu, jalla nii puntuquiztan wejtnacaquiz intintazkatalla.

³⁷ Jalla nekztanaqui Jesusaqui intintazkatchičha tuž cjican:

-Wejrqui tsewctan cuchanzquita Yooz Żoñtcha. Wejrtcha zuma similla čhjaciñtqui. 38 Nii zkal yokaqui tii muntucha. Nii zuma zkalanacaqui cjičha, arajpach Yooz mantuquiz kamñi zoñinacacha nii. Ana zuma pastunacaqui diabluz mantuquiz kamñi zoñinacacha. 39 Nii ana wal pastu čhjacnimi diablupachacha. Zkala ajz timpugui tii muntu tucuzinz timpucha. Nii zkala ajzñi piyunanacaqui Yooz anjilanacačha. 40 Jaknužt nii ana wal pastunaca ricujzcu, ujquin ujzjapa tjojttaž cječhaj niigui, jalla nižta irataž wataquicha tii muntu tucuzinzcan, ultim juyzuž nekz. 41 Jalla nii oraqui wejt anjilanaca cuchanżcacha, tii muntuquiztan tjapa ana wal zoñinaca ricuji. Wejt anjilanacaqui tjapa ujnaca paakatñi zoñinacami, nizaza tjapa ana wali paañinacami ricujaquicha. 42 Jalla nuż ricujżcu, infiernuguin tjojttaż cjequičha kjakchi jurnuquiztakaz.

SAN MATEO 13, 14 30

Jalla nekzi anchaż kaaquicha, niżaza waljaż iżke kjojznaquicha. ⁴³Yooz kuzcama kamñi żoñinacazti arajpach Yooz wajtquiz żelaquicha, tjuñiżtakaz kjancan. Jakziltat nonzñi cjuñchizchucżlaja, nonżna.

IYA QUINTUNACA

44 Arajpach Yooz mantuquiz kamañaqui jalla tuzucha. Tsjii yokquiz pajk paaz chjojztatacha. Tsjii zoñiqui nii chjojzta paaz wajtchicha. Nii wajtzcu, wilta chjojzicha nekzpacha. Ancha cuntintutacha. Nekztanaqui tjapa niiz cusasanaca tuyi ojkchicha. Niiz cusasanaca tjuyzcu, nii yoka kjaychicha. Jalla nuzucha arajpach Yooz kamañquiz luzqui. Nii kamañaqui chjulquiztanami juc'anti valorchizza.

⁴⁵Niżaza arajpach Yooz mantuquiz kamañaqui tużucha. Tsjii tintichiz żoñiqui zuma valorchiz perlanaca kjayi ojkchicha. ⁴⁶Nekztan tsjii ancha zuma valorchiz perla wajtchicha. Jalla nekztanaqui tjapa niiż cusasanaca tuychicha, nii perla kjayzjapa.

⁴⁷Niżaza arajpach Yooz mantiz puntuqui tuzucha. Tsjii ch'iz tanñi zoñinacaqui niiz ch'iz tanz pajk kotquiz tjojtzičha. Jalla nuž tjojtžtiquiztan tjapaman ch'iznaca tanchicha, 48 Nekztan ch'iz tanz chjijpztanaqui, kot at tjiiquin jwessicha. Jalla nekztanagui ninacagui nijwc julzcu, ch'iz pjalzicha. Zuma ch'iznaca canastiquiz yaazicha. Ana zuma ch'iznacazti tjojtchičha. 49 Jalla nižta irataž tii muntu tucužinžtanagui wataquicha. Anjilanacaqui ulanzcaquicha zoninaca pjali, zuma žoñinaca ana zuma žoñinaca, nii. ⁵⁰Nii ana zuma żoñinacaqui infiernuquin tjojttaž cjeguičha tsjii kjakchi jurnuquiztakaz. Jalla nekzi ancha kaaquicha, nizaza izke kjojaquicha.

⁵¹ Jalla nekztanaqui Jesusaqui zoñinaczquiz pewczicha, tuż cjican: —¿Anchucqui tjapa tii weriż chiita quintunaca intintiya?

Nii zejlñi zoñinacaqui kjaazicha, tuz cjican:

—Wejt Jiliri, wejrnacqui intintasucha. ⁵²Nekztan Jesusaqui cjichicha:

—Tsjii lii tjaajiñi maestruqui arajpach Yooz mantuquiz cjisnaquiz niiqui, tsjii kjuya patrunaztakaz cjissa. Jalla nuz cjistiquiztan niiz ziztanacquiztan zuma tjaajintanaca zizkatasacha, tuquita tjaajintami nizaza anzta tjaajintami.

⁵³ Jalla tii arajpach Yooz mantiz puntuquiztan chiiz zerzcu, jalla nekztan Jesusaqui ojkchičha, niiž persun yoka. 54 Jalla nicju irantižcu, ajcz kjuyguiz tjaajñi kallantichicha. Nii nonžñi žoñinacaqui ispantichicha tuż cjican: —¿Jakziquin tii żoñizti ancha tižtanaca zizñi cjissitajo? ¿Kjažt ancha tizta milajrunaca paasajo? ⁵⁵Carpinteroż majchkazza tiiqui. Tiiż maaqui María cjitičha. Niżaza tiiż lajknacagui Jacobocha, Josecha, Simonačha, nižaza Judassa. ⁵⁶Nižaza tiiż cullaquinacaqui uchumnacztan kamčha. Jalla nižtiquiztan, ¿jakziquin tiiqui tiztanaca zizzitajo?

⁵⁷ Jalla nižta pinsitiquiztan ninacaqui Jesusižjapa quintra cjissičha. Pero Jesusaqui ninacžquiz cjichičha:

—Persun wajtchiz zoñinacami, nizaza persun kjuychiz zoñinacami tsjii Yooziz uchta profetzquiz ana rispitcha. Parti zoñinacazti niizquiz rispitcha.

⁵⁸ Jalla nižtiquiztan nekzi ana ancha milajrunaca paachičha, nii wajtchiz žoñinacaqui Jesusižquiz ana criichiž, nekztan.

JUAN BAUTISTA CONTA

14 ¹Jalla nii oranaca Herodes cjita jiliriqui Jesusiz quintu

nonchičha. ² Jalla nuž nonžcu, niiž piyunanacžquiz cjichičha:

—Juan Bautistala tiiqui. Ticziquiztan jacatatchila. Jalla niätiquiztan walja milajarunaca paazjapa poderchizlani.

³ Jalla nuz tsucchicha Herodes jiliriqui. Tuquiqui Herodesqui Juan tankatchicha. Chejlzcu carsilquin chjitchicha. Jalla nuz paachicha, niiz tjunaz cjen. Niiz tjunqui Herodías cjiticha. Tuquiqui naaqui niiz jilz tjuntacha. Felipe cjitatacha Herodes jilaqui. ⁴ Jalla nizta anawali zalziz cjen, Juanqui Herodizquiz chiizinchicha tuz cjican:

—Naa maatak zon anaz am tjun cjichuca. Felipiz tjuncha naaqui.

⁵ Jalla nuz chiizintiquiztan Herodes Juan conz pecatcha. Pero zoñinaca ekscu ana atchicha. Tjapa zoñinacaqui Juanzquiz rispitchicha tuquita Yooz taku parliñi profetaztakaz. ⁶ Nii Herodesqui niiz persun cumpleañ tjuñquiziqui pjijsta paachicha. Jalla nuz pjijsta paan, naa Herodías majtqui ulanzquichincha, invittaz zoñinacz yujcquiz tsati. Jalla nuz tsatan ancha justassicha Herodesqui. ⁷ Zuma tsattiquiztan Herodesqui taku onzicha, tuz cjican:

—Ühjulum mayöhaja, jalla nii tjaasaöha.

⁸Ima mayan maaqui mataquiz mantichincha, Juanz acha mayzjapa. Jalla naaza maaz chiita takucama Herodesquiztan maychincha, tuz cjican:

—Tsjii chuwquiz Juan Bautistaz acha tjaalla.

⁹Jalla nuz maytiquiztan Herodesqui llact'azzicha. Pero invittaz zoñinacaz nonznan taku onzicha. Jalla niztiquiztan naaza maytacama mantichicha. ¹⁰Juanqui carsilquiz zelatcha. Jalla nijwc cuchanchicha, Juanz acha pooti. ¹¹ Jalla nekztanaqui tsjii chuwquiz acha zjijczcu, naaquiz tjaatatacha. Nekztan naaqui maaquinz tjaachincha.

¹² Jalla nii quintu nonżcu, Juanż tjaajinta żoñinacaqui Juanż curpu chjichi tjonchicha. Nekztanaqui nuż chjichcu niiż curpu tjatzicha. Jalla nuż tjatżcu, Jesusiżquin mazñi ojkchicha.

LUJI.Z ČHJERI TJAATA

¹³ Nii quintu nonżcu Jesusaqui najwk ojkchicha, ana żoñi żejlż yokquin. Warcuquiz ojkchicha. Pero żoñinacaqui nuż ojkchi quintu nonchicha. Jalla nekztanaqui ninacaqui nii yokaranpacha wajtanacquiztan ulanchicha. Jesusiżquin wilta zali kjojchin ojkchicha. ¹⁴ Warcuquiztan ulanżcu Jesusaqui tama żoñinaca cherchicha. Jalla nuż cherżcu niiż kuzquiz sint'ichicha ninacztajapa. Nekztan zjijcta laanaca chjetinchicha. ¹⁵ Waj zezi cjisnan niiż illzta żoñinacaqui Jesusiżquin tjonchicha, tuż cjican:

—Waj zezilla. Chjeri peccha. Tii yokquiziqui anaz chjeri zejl-la. Jalla niztiquiztan tii zoninaca cutzna. Okaj cjee, joch kjuyaran chjeri kjayzcumi lulachani tinacacni.

¹⁶Jesusaqui ninaczquiz cjichicha:

—Anaz cuchta cjesačha. Ančhucaz čhjeri tjaaquičha.

¹⁷Nekztanaqui ninacaqui kjaazičha, tuž cjican:

—Wejtnacalta ana lujlz čhjeri žejlčha. Pjijska t'antalla pizc ch'iztankaz žejlčha.

. ¹⁸ Jesusaqui ninaczquiz cjichicha:

—Nii chjeri wejtquiz zjijca.

¹⁹ Jalla nekztanaqui Jesusaqui zoñinaczquin mantichicha, pasturan julzna cjee. Jalla nuz julzkatzcu nii pjijska t'anta nii pizc ch'iz persun kiaržtan tanzičha. Tanžcu tsewcchuc arajpach kjutñi cherzičha, niżaza Yooz Ejpzquin gracias cjican chiichicha. Nekztanagui t'anta kjolzcu tjaajinta žoñinaczguiz tojunchičha. Nekztan ninacaqui parti zoñinaczquin partir paychicha. 20 T'antanaca ch'iznaca luilzcu liwipacha nii zoninacaqui chjekchi cjissičha. Nižaza nii t'antiquiztan nii ch'iznacquiztan žejtchinacaqui tuncapan canasta chjijpi ricujtačha. 21 Jalla nii t'anta ch'iz luilchi zoñinacagui pijiska warank luctakanacatačha. Maatakanacami ocialanacami ana kantatacha nii oraqui.

JESUSAQUI KJAZ JUNTUÑ OJKĊHA

²²Nekztanagui Jesusagui niiż tjaajintanaca warcuguiz luzkatchicha, niiž tugui kota kakjayajo tsjii latu kotquin irantizcama. Jesusazti nii žejlñi žoñinacžquiz persun kjuyquin okaj cjican nijwctan najwkchuc cuchanchicha. 23 Jalla nuz cuchanzcu Jesusagui curulla yawchicha, zinalla Yooz Ejpätan parlisjapa, Jalla nuz mayizan ween cjissicha. Nicju zinatačha Jesusaqui. ²⁴Nii oraqui niiż tjaajinta zoñinacaqui kotz taypiquin okatčha. Tjamiqui warcuž quintra walja tjamatčha. Nižaza kjaz ljojkimi warcu waljaż aytinguiskatatcha. ²⁵Wali chawc kjantati Jesusagui ninaczquin zcatzinchicha, kjaz juntuñ ojkcan. ²⁶Niiž tjaajinta žoñinacaqui, Jesusa kjaz juntuñ tjoñi cherżcu, ancha tsucchicha, niżaza kjawchicha, tuż ciican:

- —Cuntinazlani —cjican kjawchicha. ²⁷Pero ninacaz kjawan Jesusaqui
- ninaczquiz paljayzquichicha, tuż cjican:
- —Tjup kuzziz cjee. Wejrpancha. Anaż tsuca.

²⁸Nekztanaqui Pedruqui paljaychičha, tuž cjican:

- —Wejt Jiliri, amzlaj niiqui, wejr kjawznalla kjaz juntuñ ojkzjapa am irantiscama.
 - ²⁹ Jesusaqui niizquiz cjichicha:
 - -Pichalla amqui.

Nekztanaqui Pedruqui warcuquiztan ulanzcu, kjaz juntuñ oki kallantichicha, Jesusa jakziquin tjenatchaja, jalla nicju. ³⁰Nii walja tjamiz cjen tsucchicha. Tsuczcu, kjazquiz luzi kallantichicha. Nekztan kjawchicha, tuz cjican:

—Wejt Jiliri, wejr yanapalla, wejr żejtkatalla.

³¹ Nii orapacha Jesusaqui Pedruż kjara tanzicha, niżaza niiżquiz cjichicha:

—Ancha upa kuzzizamcha amqui. ¿Kjażtiquiztan am kuz turwayskatchamtaya?

³²Ninacaż warcuquin luztan, tjamiqui zekchicha. ³³Jalla nii cherżcu warcuquiz żejlñi żoñinacaqui Jesusiż yujcquiz quillzicha, tuż cjican:

—Chekapan werara Yooz Maatimkalala amqui.

LAANACA ČHJETINTA

34 Jalla nuz kota kajkzcu, Genesaret cjita yoka irantichicha. 35 Nii yokchiz zoninacaqui Jesusa pajchicha. Jalla nekztan "Jesusa tekz zejlcha", cjican liwj nii yokaran mazmazzicha. Nii quintu maztiquiztan tjapa laanaca zjijcchicha, jakziquin Jesusa zelatchaja, jalla nicju. 36 Nii zoninacaqui Jesusizquiz walja rocchicha, tuz cjican: —Am zquit puntalla mekaz lanzkatzinalla. Tjapa lanzni zoninacaqui zejtchi cjissicha.

UJ PUNTU

15 ¹Jalla nekztanaqui tsjii kjaz fariseo zoninacaqui nizaza tsjii

kjaž lii tjaajiñi maestrunacžtanpacha Jesusižquiz macjatchičha. Ninacaqui Jerusalén wajtquiztan tjonchičha. Jesusižquiz pecunchičha, tuž cjican:

²—¿Kjażtiquiztan amiż tjaajintanacaqui uchum tuquita atchi ejpnacz custurumpi ana cazjo? Ana kjara awjżcu, lujl-la.

³Pero Jesusaqui ninaczquiz pewczicha, tuż cjican:

—Anchuczti, ¿kjażtiquiztan Yooz mantita lii ana cazjo? Nii lii caz cjenpacha persun custurumpinacakaz paala anchucqui. ⁴Yoozqui tuž cjichičha: "Am maa ejpmi rispitaquicha". Nizaza cjichicha: "Jequit persun maa ejpž quintra chjaawjkatačhaja, jalla niigui contaj cjila". ⁵Pero anchuczti tuż tjaajiñchuccha: Zoñigui persun maa ejpzquin chiyasacha, tuz cjican: "Am anal yanapasacha. Tjapa wejt cusasanaca Yoozquin tjaatacha nekztan". ⁶ Jequit niżta chiyachaj niiqui, niiż persun maa ejpżquiz anaž yanapchuca cjesačha. Jalla nuž tjaajincan ančhucqui Yooz mantita ana walkatchinchuccha, persun custurumpi jarukaz ojkzjapa. ⁷Ana wal kuzziz zoñinaca. Isaías cjita profetaqui anchuca puntuquiztan zuma kjana cjijrchičha, tuž cjican:

8 "Tii zoñinacaqui atztankaz wejtquiz rispitcha. Pero tinacz ultim kuzzti wejtquiztan azquincha. Nizaza wejr anaz rispitcha. 9 Tinacaqui inakaz wejtquin custurumpi paacha. Tinacz tjaajintanacaqui zoñiz mantitakazza".

¹⁰ Jalla nekztanaqui Jesusaqui zoñinaca kjawzicha, nizaza tuz cjichicha:

—Nonżna, niżaza intintazñi kuzziz cjee. ¹¹Anaż zawnctan kjuylchuc

zoñz atquiz luzñiqui uj cjesacha zoñzquiziqui. Antiz zoñz atquiztan ulanñi, jalla niiz uj cjesacha zoñzquiziqui.

¹² Jalla nuz chiitiquiztan Jesusiz tjaajinta zoñinacaqui niizquin macjatchicha, nizaza cjichicha:

—Nii fariseo zoninacaqui am chiita taku nonzcu ancha zawjwatcha. ¿Nii ana naychamjo?

¹³Pero Jesusaqui ninaczquiz kjaazičha, tuż cjican:

—Jakzilta zkalat wejt arajpach Yooz Epiż ana chjacta cjechaja, jalla nii zkalaqui zep'iżtanpacha kajlżtaż cjequicha. ¹⁴Ninacżquiz ana chjijquiza. Ninacaqui zur żoñinacażtakazza. Yekja zuranacżquiz irpican, pucultanpacha wali ojtquiz tjojtsnasacha.

¹⁵Pedruqui Jesusizquiz cjichicha:

—Tii puntuquiztan wejtnacaquiz tjaajznalla.

16 Jesusaqui cjichicha:

—¿Anchucqui zakaz ana intintiya? ¹⁷Tjapa atquiz luzñi chjeriqui pjuchquiz luzza, nekztan wir kjutñiż ulancha. ¿Jalla nii ana intintiya? ¹⁸Pero atquiztan ulanñi chiitaqui kuzquiztan tjoncha. Jalla nii żoñżquiziqui uj cjesacha. ¹⁹Kuzquiztanpanž ulančha tižtanaca, ana wali pinsisnacaqui, niżaza żoñi conzqui, niżaza adulteriuquiz ojklayzgui, niżaza yekja maatakżtan żejlzqui, niżaza cusasanaca kjañzqui, niżaza toscar taku chiizqui, niżaza ana wal taku joojoozqui. ²⁰ Jalla niätanaca uj cjesačha žoñžquiziqui. Pero ana kjara awjžcu, jalla nižta lujlžcu, anapan uj cjesačha. Jalla niigui žoñž custurumpikazza.

YOOZQUIN KUZZIZ MAATAKA

²¹ Jalla nekztanaqui Jesusaqui nijwctan ojkchičha Tiro nizaza Sidón SAN MATEO 15 34

cjita yokquin. ²² Jalla nijwc żelan tsjaa cananea yokchiz żoñqui Jesusiżquiz tjonzinčha, kjawcan:

—Wejt Jiliri. Davidż majchmajtquiztan tjonñi. Wejr oksnalla. Wejt majtqui zajraż tantacha. Jalla niżtiquiztan ana wira wali laacha.

²³Jesusaqui ana chjulumi kjaazicha. Jalla nekztan niiz tjaajinta zoñinacaqui roqui tjonchicha, tuz cjican:

—Tsjiika oka cjee. Učhum wirquiz kjaw jawi apzquičha.

²⁴Nekztanaqui Jesusaqui cjichicha:

—Yooz Ejpqui wejr cuchanżquichicha Israel wajtchiz żoñinacżquin, ninacżquinkaz. Nii Israel żoñinacaqui katchi uuzanacażtakazza.

²⁵Pero naa maatak żoñqui macjatżquichincha, niżaza niiż yujcquiz quillzincha, tuż cjican:

—Wejt Jiliri, wejr yanapt'alla.

²⁶Nekztan Jesusaqui naaquiz cjichičha:

—Maatinacz t'anta ana kjañasacha, pawczquin tjaazjapaqui. Jalla niiqui ana wali cjesacha.

²⁷ Jalla nuz chiizinta cjenami naaqui cjichincha:

—Jesalla, wejt Jiliri. Pero pacunacami patrunaż mizquiztan tjawkzi chjerilla lujlcha.

²⁸ Jalla nekztanaqui Jesusaqui cjichičha:

—Cullacalla, walja Yoozquin kuzzizamčha. Jaknužum am pecčhaja, nužoj cjila.

Jalla nii orapacha naaza majtqui zejtchi cjissincha.

LAANACA ÜHJETINTA

²⁹ Jalla nekztanaqui Jesusaqui nijwctan ulanchičha, Galilea cjita kot ata watchičha. Nekztan tsjii curulla yawżcu julzičha. ³⁰ Tama zoninacaqui irantizquichičha, jakziquin nii

želatčhaja, jalla nicju. Ninacagui laanaca zjijcchičha, zuch žoñinaca, zur żoñinaca, ana chiiñi żoñinaca, chjojritzta zoninaca, tjapaman laanaca, jalla ninaca zjijctatacha, Jesusiż yujcquin. Jesusaqui ninaca liwi chietinchicha. 31 Jalla nuz cherzcu. žoñinacagui ancha ispantichicha. Ana chiiñi żoñinacagui chiiñi cjissičha. Čhjojritžta žoñinacaqui žejtchi cjissičha. Zuch žoñinacagui ojklayñi cjissičha. Zur zoñinacaqui cherñi ciissicha. Jalla nuz cherzcu žoñinacaqui walja Yooz honora waytichicha, "Israel zoñinacz Yooz ancha honorchiz cjilalla", cjican.

JESUSAQUI ČHJERI TJAAČHA

³² Jalla nekztanaqui Jesusaqui niiž tjaajinta žoñinaca kjawžcu, tuž cjichičha:

—Tii zoñinacztajapa kuzquiz anchal sint'ucha. Chjep maj wejttan chica zejlcha, nizaza ana chjul chjerchizza. Persun kjuyanacquin anal cutz pecucha ana lujlchi cjen. Tinacaqui ana lujlchi okaquiz niiqui, jiczaranz tismayasacha.

³³Nekztan niiż tjaajinta żoñinacaqui cjichičha:

—¿Jaknužt čhjeri cunsicas, tii wacchi žoñinacžtajapajo? Tii yokquizic anaž kjayzmi žejlčha.

³⁴ Jesusaqui ninaczquiz pewczicha, tuż ciican:

— čKjaž t'antichizt anchucjo?
Ninacaqui kjaazicha, tuž cjican:
— Pakallak t'antacha, nižaza tsiji kiz

—Pakallak t'antacha, nizaza tsjii kjaz ch'iznacztan.

³⁵ Jalla nekztan Jesusaqui nii zoñinaczquiz mantichicha, yokquiz julznajo. ³⁶ Nekztan persun kjarztan nii pakallak t'anta ch'iztanpacha tanzicha. Jalla nekztan Yoozquin gracias cjican tjaachicha. Nekztan nii t'antanaca ch'iznaca kjolkjolzičha. Nekztan niiž tjaajinta žoñinacžquiz toj tojzičha. Nekztan ninacazti partir paychičha nii tama žoñinaczquiz.

37 Tjapa nii tama žoñinacazti čhjeri lujlžcu chjekchi cjissičha. Nižaza žejtchinacaqui pakallak canasta chjijpi ricujtatačha. 38 Pusi warank luctak žoñinacatačha lujlchiqui. Nižaza nii oraqui maatakami ocjalami muzpa želatčhay, pero ana kantatačha.

39 Jalla nekztanaqui Jesusaqui nii žoñinacžquiz liwj cuchanchičha okajo. Niimi warcuquin luzzičha. Nekztan Magdala cjita yokquin ojkchičha.

JESUSIŻ QUINTRA ŻOÑINACA

16 ¹Fariseo zoninacami, saduceo zoninacami Jesusa cherzni ojkchicha. Jesusiz quintra uj jwes pecatcha. Jalla niztiquiztan Jesusizquiztan maychicha, arajpach milajru tjeeznajo, tsjii sinalaztakaz. ²Jesusaqui ninaczquiz kjaazicha, tuz cjican:

—Zezilla arajpach tsjiri ljoc cjissi cjen, "Jakac zuma tjuñiż cjequicha" cjiñchuccha. 3 Nizaza wentan tjuñi tjewktan arajpach tsjiri ljoc cjissi cjenagui, walja tsjiri cjenagui, "Tonjiqui ana zum tjuñiż cjequicha" cjiñchuccha. Ana zum kuzziz zoñinaca. Anchucqui tsewcta tsjiri cherzcu, zuma tjuñi ana zuma tjuñi cjechaja, jalla nii zumpacha zarayiñchuccha. Pero anchucqui weriz paata sinalanaca cherżcu, ana zuma zarayiñchuccha. ⁴Ana zum kuzziz zoñinacaqui Yoozquiztan zarakchiż cjen, sinala sinala maycha. Anchucztajapa Jonás puntuqui siñalaztakaz zejlcha. Ana iya tjeežta cjequičha. —Jalla nuž chiižcu Jesusagui ninaczguiztan zarakchicha.

⁵Niiż tjaajinta żoñinacaqui kotquin tsjii latu kajkchičha. Niżaza t'anti žaka chjitz tjatstkalčha. ⁶Nekztanaqui Jesusaqui ninacžquiz cjichičha:

—Tii taku nonżna. Fariseo żoñinacż liwaturżquiztanami niżaza saduceo żoñinacż liwaturżquiztanami zumpacha cwitasaquicha.

⁷Jalla nii chiita nonzcu, tjaajinta zoñinacaqui ninacpora parlassicha, tuz cjican:

—Uchumqui ana t'anta zjijctacha, jalla niztiquiztan nizta chiicha.

⁸ Jesusaqui ninacž pinsita zizcu, ninacžquiz paljaychičha tuž cjican:

—¿Kjażtiguiztan anchucgui t'antiquinkaz pinsejo? Anchucqui ancha upa kuzzizčhucčha. ⁹Anapanž ančhucqui wira intintas, ¿tiżta ana cjuñzjo? Pjijska t'antiquiztan pjijska warank luctak zoñzquiz partir payzcu luilkatchinla. Nekztan ¿kjaż canasta nii żejtchi t'antanaca ricujtataya? ¹⁰Niäaza pakallak t'antiquiztan pusi warank luctak zoñzquiz partir payzcu lujlkatchinla. Nekztan čkjaž canastat nii żejtchi t'antanaca ricujtataya? ¹¹ Fariseo zoñinacz puntuguiztanami niżaza saduceo żoñinacż puntuquiztanami, jalla nii liwatur puntu chiichincha. Jalla nii chiitaqui anacha ultim t'anti puntuquiztanaqui. ¿Anaż nii intintas, anchucya?

¹² Jalla nekztanaqui ninacaqui zumpacha intintazzičha. Jesusaqui ultim t'anti liwaturquiztan ana nii puntu chiiżinchičha. Pero fariseoż tjaajinta puntuquiztan niżaza saduceoż tjaajinta puntuquiztan, jalla nii puntu chiiżinchičha, jalla nii tjaajintanacquiztan cwitasaquičha, cjican.

¿JECT JESUSAQUI?

¹³ Jalla nekztanaqui Jesusaqui Cesarea de Filipo cjita yokquin ojkchičha. Nii irantižcu, niiž tjaajinta žoñinacžquiz pewczičha, tuž cjican: SAN MATEO 16 36

—Wejrqui tsewcta cuchanżquita Yooz Zoñtcha. Zoñinacaqui wejt puntuquiztan ¿kjażt cjeejo?

¹⁴Ninacaqui kjaazičha, tuž cjican:

—Yekjapanacaqui am puntuquiztan tuz cjicha: "Juan Bautistacha niiqui". Yekjapanacaqui cjicha, "Eliassa niiqui". Nizaza yekjapanacaqui cjicha, "Jeremiassa niiqui". Nizaza yekjapanacaqui cjicha, "Tsjii yekja profetacha niiqui".

¹⁵ Jalla nekztanaqui Jesusaqui ninaczquiz pewczicha, tuż cjican:

- —Anchuczti wejt puntuquiztan ¿kjazzaz cjeejo? ¹⁶Simón Pedruqui tuż cjichicha:
- —Yooziż uchta Cristumcha amqui, żejtñi Yooz Maatimcha.

¹⁷Jesusaqui nekztan cjichicha:

—Simón, Jonás maati, jalla nuž chiitiquiztanaqui cuntintum cjee amqui. Anaž jakzilta žoñimi amquiz nii tjaajinchiqui. Wejt arajpach Yooz Ejppankazza am zizkatchiqui. ¹⁸ Amquiz cjiwcha. Tekztan najwkchuc amqui Pedro cjitam cjequicha. Nizaza tii maz simintuchiz wejrqui wejt icliza kjuyačha. Wejt iclizaqui wejtquin kuzziz zoñinacacha. Ticzmi wejt iclizquiztan ana atipasacha. 19 Wejrqui amquiz llawiztakaz poder tjaacha zoñinaca arajpach Yooz mantuquiz luzkatzjapa. Tii muntuquiz amqui jequit Yooz mantuquiz luzkatačhaja, jalla niiqui arajpach Yooz wajtquin luzkatta zakaz cjeguičha. Nižaza tii muntuquiz jequit Yooz mantuquiz ana luzkatačhaja, jalla niiqui arajpach Yooz wajtquin ana luzasacha.

²⁰ Jalla nekztanaqui Jesusaqui niiż tjaajinta zoñinaczquiz mantichicha, tuż cjican:

—Anaż jecżquizimi maznaquicha, "Niicha Cristuqui" cjicanaqui.

JESUSAQUI NIIŻ TICZ PUNTU CHIIČHA

²¹Nekztan najwkchuc Jesusaqui tjaajinta zoñinaczquiz niiz ticz puntuquiztan paljayi kallantichicha, tuz cjican:

—Wejrqui Jerusalén watja ojkstančha. Jalla nicju nii wajtchiz jilirinacami, nižaza timplu jilirinacami, nižaza lii tjaajiñi maestrunacami jalla ninacaqui wejr walja sufriskataquičha. Ultimquiziqui wejr conaquičha. Jalla nuž contiquiztan čhjep majquiztan jacatatačha.

²²Nekztanaqui Pedruqui Jesusa tsjii latu chjitchičha, chiižinzjapa. Chiižinzcan, tuž cjichičha:

—Wejt Jiliri, amiż nuż chiitacama Yooz Ejpqui anaj niic nuż munlalla. Amquiz anaj niżta watlalla.

²³Jalla nuz chiitiquiztan Jesusaqui Pedruz kjutñi kjutzicha, tuz cjican:

—Satanás, wejtquiztan zaraka. Amqui wejr ujquiz tjojtskatz peccha. Am kuz pinsitaqui anaz Yooz pinsita, antiz zoñiz pinsitakazza.

²⁴ Jalla nekztanaqui Jesusaqui niiż tjaajinta żoñinacżquiz cjichicha:

—Jequit wejttan chica kamz pecchaj niiqui, primiruqui persun kamañ wiraqui tjatzla. Sufrisjapaqui listoj cjila, ticzcama. Nekztan wejttan chicaž kamaguičha. ²⁵ Jakziltat persun kamañ wira ana tjats pecchaj niiqui, arajpach kamañagui ana tjaataż cjequicha. Jakziltat wejt laycu persun kamañ wira tjatznachaja, jalla niigui arajpachquin wiñaya kamaquicha. ²⁶Tsjii żoñiqui tjapa tii muntuquiz žejlñi cusasanaca kanasačha. Pero nekztan infiernuguin okaguiż niiqui, tjapa nii kanta cusasanaca, ¿chjuljapat sirwejo? Inakaz cjeguicha. Arajpachquin Yooztan kamzqui persun liwriizqui anaž paaztanac kjayasačha. ²⁷Wejrqui tsewctan cuchanžquita Yooz Žoñtčha. Tsjii noojiqui wejrqui wejt anjilanacžtan quejpžcačha; wejt Ejpž wali aztan quejpžcačha. Jalla nuž quejpžcu, wejrqui zapa maynižquiz tjaačha, jaknužt kamčhaja, jalla nii jaru tjaačha. ²⁸Weraral cjiwčha. Tsjii noojiqui wejrqui mantiz poderžtan tjonačha. Yekjap tekzi žejlňi žoňinacaqui nii noojcama ana ticznaquičha.

JESUSAQUI TSJEMATAŽ CJISSIČHA

17 ¹Sojta tjuñquiztan Jesusaqui Pedrużtan, Jacobżtan, Juanżtan, Jacoboż lajk, jalla ninaca chjitchicha. Ninacżtan alaja nuż pajk curquin ojkżcu, yawchicha. ²Jalla nicju ninacż yujcquin tsjemat chercherchiz cjissicha. Jesusiż yujcqui walja c'ajñi cjissicha tjuñiżtakaz. Niżaza niiż zquitimi muzpa llijñi cjissicha, niżaza ancha chiwi. ³Nii orapacha Moisestan Eliastan parizichicha. Nii pucultan żoñiqui Jesusiżtan parlican żelatcha. ⁴Jalla nekztan Pedruqui Jesusiżquiz cjichicha:

—Wejt Jiliri, tekz zejlzqui walikazza. Am pecaquiz niiqui, chjep chjujlli kjuyaz kjuyacha wejrnacqui, tsjiiqui amta, tsjiiqui Moisesta, tsjiiqui Eliasta.

⁵Pedruż nuż chiyan, zuma kjañi tsjiriqui ninacżquiz urpuntichicha. Tsjirquiztan tsjii jora chiiżquichicha, tuż cjican:

—Tiičha wejt k'ayi Maatiqui. Tiiż cjen anchal cuntintutčha. Jalla tiiż takunaca catoka.

⁶Jalla nii chiiżquita nonżcuqui, nii chjep tjaajinta żoñinacaqui yokquiz tuzi t'okzicha. Muzpa tsucchicha. ⁷Jalla nuż tuzi t'okzi żelan, Jesusaqui ninaczquiz macjatżquichicha. Ninaczquiz kjarztan lanlanzinchicha, tuż cjican: -Tsijtsna. Anačha tsuca.

⁸Ninacaqui acha waytizcu Jesusa alajakaz cherzicha, ana iya jecmi cherchicha.

⁹Nekztanaqui curquiztan chjijwäcan, Jesusaqui ninacäquiz mantichicha, tuż cjican:

—Anaž jecžquizimi nii ančhucaž cherta maznaquičha, weriž ticziquiztan jacatatta, jalla niicama.

¹⁰Nekztanaqui niiż tjaajinta żoñinacaqui Jesusiżquiz pewczicha, tuż cjican:

—Lii tjaajiñi maestrunacaqui cjiñičha, primero Elías profetaqui tjonstančha, nii. ¿Kjažtiquiztan nii maestrunacaqui nižta chiiya?

¹¹ Jesusaqui kjaazičha, tuž cjican:

—Ultimupanž Eliasqui wejt tuqui tjonchičha. Niiqui tjappachaž tjaczičha, wejr tjonzjapa. ¹²Wejrqui cjiwčha. Eliasqui tjonchitala. Pero lii maestrunacaqui nii Elías ana pajchila. Antiz ninacž kuzcama nii Elías čhjulumi sufriskatchičha. Nižaza ninacaqui wejrzakaz ancha sufriskataquičha.

¹³ Jalla nuż Jesusiż chiitiquiztan nii tjaajinta żoñinacaqui tantiyazzicha, Juan Bautistacha Eliasqui, nii.

TSJII MAJCHQUI ZAJRAŽ TUCKATTA

¹⁴Jalla nekztanaqui curquiztan chjijwäcu, parti zoñinaczquiz irantizquichicha. Nekztan tsjii zoñiqui Jesusizquiz macjatzcu, niiz yujcquiz quillzicha. Nizaza tuz cjichicha:

Wejt Jiliri, wejt majchquiz okänalla. Niiqui t'ucñipancha. Ancha sufricha. Avisac ujquiz tjojtsa, niäaza kjazquiz zakaz tjojtsa. ¹⁶Tekz zjijcchincha am tjaajinta zoñinaczquiz. Ninacaqui ana chjetñi atchicha.

¹⁷ Jesusaqui kjaazičha, tuž cjican:

—Tii timpuquiz kamñi zoñinacaqui ana Yoozquin kuzzizza, ana zumacha. ¿Chjulorcamat wejr anchucatan zelaqui? ¿Chjulorcamat anchucaquiz awantaqui? Wejtquin zjijca nii am majch.

¹⁸ Jalla nekztanaqui Jesusaqui nii majch tanñi zajra ujzičha; nekztan chjatkatchičha. Jalla nii orapacha žejtchi cjissičha. ¹⁹ Jalla nekztanaqui tjaajinta žoñinacaqui Jesusižquiz zinapora pewczičha, tuž cjican:

— ¿Kjażtiquiztan wejrnacqui zajraż tanta żoñi ana chjetñi atchintaya? ²⁰ Jesusaqui kjazicha, tuż cjican:

—Anchucqui anacha Yoozquin tjapa kuzziz. Jalla niztiquiztan ana chjatkati atcha. Weraral cjiwcha. Tsjii mostasa cjita simillaqui koltallacha. Chjactiquiztan walja pakjiz pajkcha. Yoozquin tjapa kuzzizchuc cjechaj niiqui, jalla tuz paasacha. Tii curumiz mantasacha, tuz cjican: "Tekztan najwk oka". Jalla nuz mantitiquiztan curucz okasacha. Tjappacha chjulumi paasacha anchucqui, ultimu Yoozquin tjapa kuztan cjechaj niiqui. ²¹ Pero tii punta zajra chjatkatzjapa, Yoozquin mayiziz waquizicha. Nizaza ayunas waquizicha.

²² Galilea yokaran juntupacha ojklaycan, Jesusaqui niiż tjaajinta żoñinacżquiz chiichicha, tuż cjican:

—Wejrqui tsewctan cuchanżquita Yooz Żoñtcha. Wejrqui żoñinacż kjarquin intirjital cjeecha. ²³Niżaza contal cjeecha. Niżaza chjep majquiztanzti jacatatacha.

Jalla nuz chiitiquiztanaqui ancha llaquisiskatchicha nii tjaajintanaczquiz.

TIMPLU IMPUESTO

²⁴Nekztan Jesusiżtan niiż tjaajintanacżtanpacha Capernaum watja irantichičha. Nekztan timplujapa impuesto cobriñinacaqui Pedruzquin cherzñi ojkchicha. Jalla niizquin zalzcu pewczicha tuz cjican:

—¿Anchuca tjaajiñi maestruqui timplu impuesto ana pacñikaya?

²⁵Pedruqui kjaazičha, tuž cjican:

-Impuesto pacñipanchay.

Jalla nekztanaqui Pedruqui kjuyquiz luzzičha, jakziquin Jesusac zelatčhaja, jalla nicju. Ima Pedruz chiyan, Jesusaqui niizquiz paljaychičha, tuz cjican:

—Simón, ¿tii tantiya? Tii muntuquiz zejlñi jilirinacaqui impuesto cobriñicha. ¿Jakziltizquiztan cobriya? ¿Persun wajtchiz zoñinaczquiztankaya? uz ¿yekja wajtchiz zoñinaczquiztan, ja'?

²⁶Pedruqui kjaazičha tuž cjican:

—Yekja wajtchiz zoñinaczquiztanpancha.

Nekztan Jesusagui cjichicha:

—Jalla nižtiquiztan nii jilirinacž persun wajtchiz žoñinacaqui impuestonaca ana pacasačha. ²⁷ Jalla nuž cjenami, anaž jecmi učhum quintra iñiziñi cjiskatz pecučha. Jaziqui kotquin oka. Nekztan ch'iz tanzjapa kjazquiz anzuelo tjojtznaquičha. Primiru tanzi ch'iz lecznaquičha. Nii ch'iz ata waakatžcu, tsjii paaz wachaquičha. Nii paazqui wejt impuestojapa, nižaza am impuestojapa wacaquičha. Nii paaz chjicha, učhum impuestonaca paczjapa.

¿JECT TUCQUIN CJES?

18 ¹Jalla nii orapacha tjaajinta zoñinacaqui Jesusizquiz macjatzcu pewczičha, tuz cjican:

—Arajpach Yooz wajtquiz, ¿ject juc'ant pajk puestuquin uchtaż cjeequi?

²Jalla nekztanaqui Jesusaqui tsjii uza kjawzičha. Nii uza ninacż taypiquiz tsijtskatchičha. ³Nekztanaqui Jesusaqui cjichičha:

—Weraral cjiwcha. Anchucqui tii ocjalż kuz irata, niżta kuzziz peccha. Anchuca kuz ana campiita cjechaj niiqui, arajpach Yooz wajtquiz anapan luzasacha. ⁴ Jalla niżtiquiztan tii ocjalż kuz irata, jalla niżta humilde kuzziz cjis waquizicha. Jakziltat niżta kuzziz cjisnaquiż niiqui, jalla niicha arajpach Yooz wajtquiz juc'ant honorchizqui. Juc'ant zuma puestuquiz uchtaż cjequicha. ⁵ Jequit weriż cjen tsjii ocjalażtakaz humilde kuzziz zoni risiwchaja, jalla niiqui wejrzakaz risiwcha

PAAZQUIZTAN CWITASA

6'Nizaza jakzilta humilde kuzziz zoñit wejtguin tjapa kuztan criyachaja, jalla niizguiz ana jakziltami ujquiz tjojtskatz waguizičha. Ujguiz tjojtskataguiž niigui, nii ujguiz tjojtskatñi zoñz jorquiz tsjii pajk molinu tjaaj mokżcu, koz kotquiz jacuntiz waquizicha. Jalla nii tsjan cusaž cjesačha nii ujquiz tjojtskatñi zoñztagui. ⁷ iZoñinacajay! Ujquiz tjojtaguičha, nižaza ujquiz tjojtskataguičha. Pero nekztan ana walinaca tjonaquičha. Tii muntuquiz ujquiz tjojtskatñinaca panž želaquičha, pero nii ujquiz tjojtskatñinacaqui ninacztajapa ana waliż cjeguicha.

8 'Jalla nižtiquiztan am kjaražlaj už kjojchažlaj ujquiz tjojtskatčhaja, nii uj paañi kjara cjicu už kjojcha cjicu pootzna, nižaza najwk tjojta. Jalla nuž tsjii kjara cjicu už tsjii kjojcha cjicu pertissi cjenami am parti curpuqui ana infiernuquin tjojttaž cjesačha. Jalla nuž waliž cjesačha. ⁹Nižaza am čhjujcquiqui ujquiz tjojtskatčhaja, jalla nii čhjujcqui lecžna, nižaza najwk tjojta. Yooztan wiñaya kamzjapaqui tsjii čhjujquiqui pertissiž cjequiž niiqui, waliž cjequičha. Tjapa curpuqui

infiernuquin tjojttaž cjequiž niiqui, ana waliž cjequičha.

ZARAKCHI UUZA QUINTU

¹⁰'Humilde kuzziz zöñinacztan ana chjaawjkata. Anchucaquiz cjiwcha, ninacz anjilanacaqui wejt arajpach Yooz Ejpz yujcquiz zejlñipancha. ¹¹ Wejrqui tsewctan cuchanzquita Yooz Zöñtcha. Wejrqui tii muntuquiz tjonchincha, ujquiz kamñi zoñinaca liwriizjapa.

12'¿Jalla tii tantiya? Tsjii żoñiqui patac uuzichiztacha. Patac uuziquiztan tsjiillaqui yekjaquin zaraktan, nii żoñiqui nii llatuntunc llatuncani uuzinaca curquin ecaquicha, zarakchi uuza kjurżquizjapa. 13 Niżaza katchi uuza wachaquiż niiqui, nekztan walja chipznaquicha ana zarakchi uuzanacżquiztan juc'anti. 14 Jalla niżta irata anchuca arajpach Yooz Ejpqui humilde kuzziz żoñinacżquiztan anapan jakziltami pertita cjis muncha.

UJ PERTUNZ PUNTU

¹⁵'Am jilagui am guintra ana wali paaquiž niiqui, jalla niižtan zinapora palt'a, niiż ana wali paata ujquiztan "ujchizpančha" cjican cjeequi. Jalla nuž amiž chiižintiquiztan catokaquiž niiqui, nii jilaqui ricujta cjequicha. ¹⁶Zinapora chiiżintiquiztan ana nonz pecaquiz niiqui, nii uj paañi jilzquiztan okaquicha. Nekztan iya pucultan jila kjawżcu, wilta nii uj paañi jilżquin okaquicha, niiz paata uj tjeezjapa. Jalla nuż paażcu pucultan cjicu uż chiepultan ciicu testicz taypiquiz niiż paata uj tjeežta cjequičha. ¹⁷Nii uj paañiqui anapanz niiz uj maz pecaquiz niiqui, jalla nii puntuquiztan tjapa icliz jilanaczquin maznaquicha. Anapan niiż uj maz pecaquiż niiqui, ana Yoozquin criichi jilaztakaz chejlnaquicha, nizaza impuesto cobriñi zoñiztakaz.

SAN MATEO 18, 19 40

¹⁸ Ultim weraral cjiwcha. Tii muntuquiz jequit am chelachaja, jalla niiqui arajpach Yooziz chejlta zakaz cjequicha. Nizaza tii muntuquiz jequit am cutznachaja, jalla niiqui arajpach Yooziz cutzta zakaz cjequicha.

¹⁹Tii zakal chiiżinucha. Tii muntuquiz pucultan anchucqui tsjiikaz Yoozquiztan mayaquiż niiqui, anchucaquiz tjaataż cjequicha. Wejt arajpach Yooz Ejpqui anchucaż mayta tjaaquicha. ²⁰Niżaza tsjii pucultanami chjepultanami wejtquin kuzziz cjen wejt tjuuquiz ajcznaquiż niiqui, jalla ninacż taypiquiz wejrzakaz żelacha.

²¹ Wiruñaqui Pedruqui Jesusiżquin pewczñi ojkchičha. Zalżcu, jalla tuż pewczičha:

—Wejt Jiliri, ¿Kjaż wiltamiż wejt jilaqui wejt quintra uj paażcu pertuna mayisasaya? ¿Niżaza wejrqui kjaż wiltat pertunasaya? ¿Pakallak wilta pertunasaya?

²²Jesusaqui niižquiz kjaazičha, tuž cjican:

—Wejrqui cjiwcha, anaz pakallak wilta cjesacha. Antiz pakallak tunc pakallakuni wiltan wiltan pertunasacha.

KAJCHIZ ZOÑI QUINTU

²³ Arajpach Yooz mantiz puntuquiztan jalla tuzučha. Tsjii chawc jiliriqui piyunanacžquiz kaja packatz pecatčha. ²⁴ Jalla nuž packatan tsjii kajchiz žoñiqui zjijctatačha. Nii žoñiqui walja kajanacchiztačha, tsjii kjaž millona. ²⁵ Nii piyunžtaqui anaž pacz paaz želatčha. Nekztan patrunaqui jalla tuž mantichičha: "Tii žoñi tuya, paaz cunsiczjapa. Nižaza niiž tjunmi, ocjalanacami, tjapa niiž cusasanacami liwj tuyla kaja pacz paaz cunsiczjapa". ²⁶ Nekztanaqui nii piyunaqui patrunž yujcquiz quillzičha, nižaza roct'ichičha,

tuż cjican: "Wejt patruna, pertunalla. Tjappachal pacačha". ²⁷ Nižtami patrunaqui ancha okzičha; nižaza nii kaja ana cobrichicha. Jalla niztiquiztan liwrii cjissicha nii kajquiztan. ²⁸Wajilla nii piyunaqui nijwctan ulanžcu tsjii piyun maztan zalchičha. Nii piyun maziqui tsjii kjažtalla kajatačha nii pertunta pivunžquiz. Nekztan nii pertunta piyunaqui jor t'ullcu tanchicha, nii packatzjapa, tuż cjican: "Kajquiztan tjappacha paca". ²⁹ Jalla nekztanagui nii pivun mazigui niiż vujcquiz quillzicha, nizaza roct'ichicha, tuż cjican: "Pasinsis kuzziz cjee. Nii kajallquiztan tjappachakal pacačha". ³⁰Nii kaja cobriñizti ana munchicha. Antiz carcilquin uchantichicha, jalla nii kaja paczcama. ³¹ Parti piyunanacaqui nizta paañi cherzcu ancha sint'ichicha. Nekztan patrunžquiz mazñi ojkchicha. Jalla nicju tjappacha quint'ichicha, jaknuzt watchaja, nii. 32 Jalla nekztanagui patrunaqui nii pertunta piyuna wilta kjawżkatchicha. Nekztan cjichicha: "Ana zum kuzziz piyuna, wejrqui tjapa am kajanaca pertunchincha, amiz roct'iñiż cjen. 33 Jaknużt wejrqui am kajquiztan, pertunchinchaja, jalla nużuzakaz amlagui am piyun mazguiz pertunstančha". 34 Jalla nekztanagui patrunaqui juc'anti zawjzicha. Nizaza mantichicha, nii piyuna casticzjapa, tjapa niiż kaja paczcama.

³⁵Jesusaqui nii quintu quint'ican jalla tuz zerzicha:

—Jakzilta ančhucaquiztan niiż jilżquiz kuzquiztan ana pertunačhaja, jalla nużuzakaz wejt arajpach Yooz Ejpqui ančhucaquiz ana pertunaquičha.

MAATAKŽTAN JALJTIZ PUNTU

19 ¹ Jalla nuž tjaajinžcu Jesusaqui Galilea yokquiztan ojkchičha.

Judea yokquin irantichičha, Jordán cjita pujž tuwanchuc. ²Muzpa zoñinacaqui niizquiz apzičha. Jalla nicju muzpa laanaca čhjetinchičha.

³Jalla nekztanaqui yekjap fariseo żoñinacaqui Jesusiżquiz macjatchicha, ujquiz tjojtskatzjapa. Nekztan tuż pewczicha:

—¿Chjul uj paatiquiztanaqui persun maatakätanaqui jaljtasaya?

⁴Jesusaqui ninaczquiz kjaazicha, tuż cjican:

—Yoozqui tii muntu paacan, luctakätan maatakätan paachicha. ¿Cjijrta Yooz takuqui ana liichinchucjo?

Yooz takuqui tuz cjicha: "Jalla nižtiquiztan tsjii žoñiqui tjunatan zalzjapa, maa ejpäquiztan zarakstancha. Zaläcu pucultan tsjii lucutiñi cjissa".
Jalla nuz kjanapacha tjeeža, anaž iya pucultan žoñi, pero tsjiikazza. Jalla nižtiquiztan anaž jaljtasacha. Yoozza tsjii luctakätan tsjaa maatakätan chjalziqui, tsjii lucutiñi cjisjapa. Yooz chjalžtaqui ana jaljta cjesacha.

⁷Nekztanagui pewczicha tuż cjican:

—Moisesqui jalla tuz mantichicha. Tsjii certificado de divorcio tjaaquiz niiqui, tjunatan jaljtasacha. ¿Kjažtiquiztan nizta mantichejo, ana jaljtiz zelanajo?

⁸ Jesusaqui ninaczquiz kjaazicha, tuż cjican:

—Anchucaz chojru kuzziz cjen Moisesqui tjunatan jaljtis lii tjaachicha. Primirquiztanpacha anataz nizta.

⁹ Wejrqui anchucaquiz chiizinucha. Adulteriuquiz ojklayñiz cjenkaz am maatakztan jaljtasacha. Jequit ana adulterio paachiz cjenaqui niiz persun maatakztan jaljtachaja, nizaza yekja maatakztan zalznachaja, jalla niiqui adulterio uj paacha. Nizaza jequit divorcita maatakztan zalznachaja, nii zakaz adulterio paacha.

¹⁰Tjaajinta zoñinacaqui niizquiz cjichicha:

—Luctakätan persun maatakätan jalla niäta cjesaä niiqui, anaä cumpincha zalzqui.

11 Jesusaqui nekztan cjichicha:

—Tjapa zoninacaqui tii tjaajinta anaz catokaquicha. Jakziltizquiz Yoozqui tjaajnachaja, jalla niiqui tii tjaajintaqui catokaquicha. ¹²Zoninacaqui punta punta ana zalzi cjicha. Yekjapanacaqui nastiquiztanpacha ana zalzucacha. Yekjapanacazti capunapantacha, jalla niztiquiztan ana zalzni atasacha. Yekjapanacazti ana zalz peccha, arajpach Yooz Ejpztajapa langzjapa. Jecmiz tii takucama kami catokaquiz niiqui, paj kamla.

OCJALANACŽ PUNTU

¹³ Zoñinacaqui ocjalanaca Jesusizquiz zjijcchicha, ocjalanaczquiz kjarztan lanznajo, nii ocjalanacztajapa Yoozquin mayizinajo. Pero tjaajinta zoñinacaqui zjijcñi zoñinaczquiz atajchicha. ¹⁴ Nekztan Jesusaqui ciichicha:

—Tii ocjalanaca wejtquin tjonaj cjee, ana ataja. Tii ocjalanacž kuz irata jalla nižta kuzzizza arajpach Yooz mantita kamañchiz žoñinacaqui.

¹⁵Nekztan Jesusaqui ocjalanacëquiz kjarëtan lanziëha. Jalla nekztan nii yokquiztan ojkchiëha.

RICACH TJOWAQUI TJONCHICHA

¹⁶Wiruñaqui tsjii tjowaqui Jesusa cherzñi ojkchicha. Nekztan pewczicha, tuż cjican:

—Zuma Maestro, Yooztan wiñaya kamzjapa, ¿ċhjul zumanacat wejr paasaya?

¹⁷ Jesusaqui kjaazičha, tuž cjican:

— ¿Kjażtiquiztan "Zuma Maestro" cjee amjo? Tsjii alajacha zumaqui.

Yoozkazza niiqui. Yooztan wiñaya kamz pecchaj niiqui, Yooz Epiz mantitanac jaru kama cjee.

¹⁸Nii tjowaqui jalla nekztan kjaazičha, tuž cjican:

- —¿Chjul mantitanacaya? Jesusaqui niizquiz cjichicha:
- —Anačha žoñi conzqui. Anačha adulteriuquiz ojklayzqui. Anačha tjangzqui. Anačha toscara chiizqui, jecžquizimi. ¹⁹Am maa ejpmi rispitaquičha. Jaknužum persunpachquiz okzñamžlaja, jalla nižta okzñi kuzziz cjispančha žoñinacžquizimi, lijitum mazižtakazza.
 - ²⁰Nii tjowagui nekztan cjichičha:
- —Tjapa nii mantitanacami cumpliñcha koltiquiztanpacha. ¿Jaziqui chjulut wejtta pjaltasa?
 - ²¹ Jesusagui tuż cjichicha:
- —Ancha wali cjissim pecchaj niiqui, oka, nizaza amta zejlni cusasanaca tuyzna. Jalla nii tuyzcu, porinacz ona. Jalla niztiquiztan arajpachquin cusasanacaztakaz zuma honora tjaatam cjequicha. Jalla nii cumpliscu wiltam tjonaquicha wejttan chica ojklayzjapa.
- ²² Jalla nizta chiita nonzcu, nii tjowaqui walja llaquita kuzziz ojkchičha. Ancha ricachutačha.
- ²³ Jalla nekztanaqui Jesusaqui niiż tjaajinta żoñinaczquin cjichicha:
- —Weraral anchucaquiz cjiwcha. Tsjii ricachu zoni arajpach Yooz mantuquiz luzjapa ancha ch'amaz cjesacha. ²⁴Tsjii camello cjita animala zejlcha. Nii camelluqui ch'aman acuj cjuñ pjetquiz luzasacha. Jalla niztaz ricachunacaqui tsjan ch'amacha Yooz kaman jiczquiz luzqui, Yooz wajtchiz zoni cjisjapa.

²⁵ Jalla nuż nonżcu, tjaajinta żoñinacaqui walja ispantichicha. Nekztan ninacpora pewcsarassicha, tuż cjican:

- —¿Jectpan liwriita cjesajo?
- ²⁶ Jesusaqui ninacž kjutñi cherzičha. Jalla nekztan cjichičha:
- —Żoñinacaqui anaż persunpacha liwrii atasacha. Yoozpankazza liwriiñiqui. Yoozqui jecmi liwrii atasacha.
- ²⁷ Jalla nekztanaqui Pedruqui Jesusizquiz cjichičha:
- —Wejt Jiliri, wejrnacqui tjapa persun cusasanaca jaytichincha, amtan chica ojklayzjapa. ¿Jalla niztiquiztan wejrnacqui chjulut canas?
 - ²⁸—Jesusagui kjaazičha, tuž cjican:
- —Weraral anchucaquiz cjiwcha. Ew muntuquiz zelan, wejrqui poderchiz puestuguiz luzačha. Ančhucazakaz poderchiz puestunacquiz luzaquicha, tuncapan Israel partira mantizjapa. ²⁹ Jakzilta žoñit weriż cjen kjuvanaca, jilanaca, cullaquinaca, maa ejp, tjun, ocjalanaca, yokanaca ecačhaja, jalla ninacaż walja zuma kamañ wirchiz cjequicha. Niżaza arajpachquin Yooztan wiñaya kamaquicha. ³⁰ Arajpachquin Yoozqui wacchi tii timpuquiz tucquin cjiñi zoñinaca wirquin cjiskataquičha. Nižaza Yoozqui wacchi tii timpuquiz wirquin cjiñi žoñinaca tucquin cjiskataquicha.

PIYUNANACŻ QUINTU

¹ 'Arajpach mantiñi
Yooz puntuquiztan jalla
tużucha. Wentanalla tsjii yokchiz
wali pajk patrunaqui piyunanaca
kjuri ulanchicha, uwas frut zkala
ajzjapa. ² Piyunanacztan acuerduquiz
luzzicha, zita langztan tsjii denario
cjita paaz paczjapa. Jalla nekztanaqui
langzñi cuchanzquichicha. ³ Nekztan
wenzlaka wilta ulanchicha. Palazquin
inakaz zejlñi zoñinaca cherchicha.

⁴ Ninaczquiz paljaychicha, tuz cjican:
"Anchucqui wejt zkal yokquin langzñi

oka. Wejrkal zumpacha pacacha". Nekztanagui ninacagui ojkchičha. ⁵Taypuru patrunaqui wilta ulanchicha, iya piyunanaca kjuri, nižaza langznajo. Niżaza taypuru zezi cjeella wilta ulanchicha, piyunanaca kjuri, nizaza langznajo. 6Nii noojpacha zezi cjee wilta palaz kjutñi ulanchicha. Nizaza palazquin inakaz žejlñi žoñinacžtan zalchičha. Ninacžquiz paljaychičha tuż cjican: "¿Kjażtiquiztan anchucqui tonį zita ana langz žejljo?" ⁷Ninacaqui patrunžquiz kjaazičha, tuž cjican: "Anaž jecmi wejrnac langznajo rocchičha". Nekztanagui patrunagui cjichicha: "Anchucqui wejt yokquin zakaz langzñi oka. Wejrkal jakniiżlaj niil pacacha". ⁸Tjuñiż kattan nii yokchiz patrunagui niiż langzkatñi encargado mantichicha, tuż cjican: "Kjawżca langzñi piyunanaca, paczjapa. Primirugui wiri tjonchi piyunanaczquiz pacaquicha; wirquin, tuqui tjonchi piyunanaczquiz pacaquicha". ⁹Jalla nekztanaqui nii wiri luzzi piyunanacaqui langzkatñiżquiz macjatchicha. Zapa mayni ninaczquiz pactacha, tsjii nooj lanztaž nižtapacha. Tsjii denario cjita paaz tanzičha. 10 Jalla nekztanaqui wirquin paczquita primiru piyuna luzzi zoñinaca kjawztatacha. Jalla nii primiru piyuna luzzi zoninacaqui pinsichicha jila paca tanzjapa wiri piyuna luzzi zoñinaczquiztan. Jalla nekztanaqui pacchicha tsjii denario cjita paaz zakaz. 11 Jalla nii paca tanżcu patrunż quintra quijchicha, ¹²tuż cjican: "Tii wirguin piyuna luzzi żoñinacaqui tsjii orakaz langzičha. Wejrnaczti primirquiztanpacha langzincha, niżaza zita ancha sii kjakquiz otžcan langzinčha. Ninaczguizimi wejtnacaguizimi tsjiikaz pacchamčha". Jalla nuž cjican quijchicha. 13 Nii patrunaqui tsjii

ninaczguiz kjaazicha, tuż cjican: "Jila, amquiz anal incallchincha. Jalla nuž tsjii acuerduguiz luztapanla, tsjii denario paaz paczjapa. ¹⁴Tii paca tanzna, niżaza oka. Tii wirquin piyuna luzzi zoñinaczquiz nizazakaz pacz pecucha, amquiz pactala, jalla nuz zakaz. ¹⁵Wejt persun paaztan jaknužut wejr pinsuchaja, jalla nuz wejt munañpiquiz pacasacha. Weriz zuma pacñi kuzziz cjen amqui iñiziñi kuzziz cjissamla". 16 Jalla nižta irataž wirquin cjiñinacaqui tucquinž cjequičha. Niżaza tucquin cjiñinacaqui wirquinż cjequičha. Kjawžta žoñinacaqui wacchicha. Illzta zoninacazti kolucullačha.

JESUSAQUI NIIŻ TICZ MAZZIČHA

¹⁷Wiruñaqui Jesusaqui niiż tjaajinta żoñinacżtan Jerusalén ojkchicha. Jalla nuż jiczquiz ojkcan, Jesusaqui tsjii latu niiż tuncapan illzta żoñinaca chjitchicha, niżaza ninacżquiz tuż cjichicha:

¹⁸—Anchucqui zizza, tii jiczqui Jerusalén kjutñiż ojkcha, nii. Jerusalén wajtquin wejrqui intirjital cjeecha timplu jilirinaczquizimi lii tjaajiñi maestrunaczquizimi. Jalla ninacaqui wejr conaquicha. Wejrqui tsewctan cuchanzquita Yooz Zontcha. ¹⁹Nizaza wejrqui yekja wajtchiz zoninaczquiz intirjital cjeecha, ana wali burla paata cjisjapa. Nizaza wejrqui wjajttal cjeecha. Ultimquiziqui cruzquiz ch'awcta contal cjeecha. Jalla nekztan chjep majquiztanzti jacatatacha.

TSJII FAVOR A MAYTA

²⁰ Jacobžtan Juanžtan ninacž maaqui Jesusižquiz macjatžquichinčha. Jacobžtan Juanžtan ninacž ejpqui Zebedeo cjitatačha. Jalla naa maaqui maatinacžtanpacha Jesusižquin macjatchincha. Nekztanaqui naaqui Jesusiz yujcquiz quillzincha, tsjii favora mayzjapa. ²¹ Nekztan Jesusaqui naaquiz cjichicha:

- —¿Amqui chjulum pecya? —cjican. Naaqui kjaazincha, tuz cjican:
- —Amqui am mantis puestuquin luzcu tii wejt pucultan majchnaca am latuquiz uchnalla, tsjiiqui zew latuquiz nizaza tsjiiqui zkar latuquiz.
 - ²²Jesusaqui tuż kjaazicha:
- —Anchucqui chjulut maychaja ana intintazza. Wejrqui walja sufris tancha. ¿Niżtapacha anchuc sufrasaya? Niżaza tsjii nooj ancha sufrican watacha tsjii bautismożtakaz. ¿Jalla niżtapacha anchuc sufrasaya?

Ninacaqui tuż kjaazicha:

- -Nii sufris watimi atasacha.
- ²³Nekztan Jesusaqui cjichičha:
- —Weraral cjiwcha. Anchucpacha sufris tanznaquicha, tsjii licz wazuztakaz. Nizaza sufris wataquicha, tsjii bautismoztakaz. Pero wejrqui mantis puestuquin luzcu, zew latuquizimi zkar latuquizimi ana jecmi uchasacha. Wejt Yooz Ejpkaz nii puestunaca tjaaquicha jecztajapa tjacztakazlani, jalla ninaczta.
- ²⁴Parti nii tuncapan illzta zoñinacaqui nii mayta puntu nonzcu nii pucultan jilazullcaz quintra zawjchicha. ²⁵Pero Jesusaqui tjappacha nii tjaajintanaca kjawzicha, nekztan tuz cjichicha:
- —Ančhucqui zumpacha zizza, jalla tužu. Tii muntuquiz nación jilirinacaqui patrunažtakaz mantiñičha, nižaza chawc jilirinacaqui parti žoñinaczquiziqui niiž mantita cazkatñipankazza. ²⁶ Ančhucqui ana nižta irata cjee. Tsjii kjutñičha nii irat kuzqui. Ančhucaquiztan jequit chawc jilirižtakaz cjis pecčhaja, jalla niiqui piyunažtakaz cjis waquizičha parti

zoñinaczquiziqui. ²⁷Niżaza jequit anchucaquiztan tucquin mantiñi cjis pecchaja, jalla niiqui wirquin cjis waquizicha, parti zoñinacaz mantitacama cjisjapa. ²⁸Wejrqui tsewctan cuchanzquita Yooz Zoñtcha. Wejrpacha tii muntuquiz ana tjonchincha, sirwita cjisjapa. Antiz wejrcha tjonchinqui, zoñinaczquiz sirwisjapa, wejr ticzcama. Jalla nuz ticzcu walja preciochiztakal cjeecha, zoñinaca liwriizjapa. —Jalla nuz cjichicha Jesusaqui.

ZUR ŻOÑINACA CHJETINTA

²⁹ Jalla nekztanaqui Jericó wajtquiztan ulnan, muzpa zoñinacaqui Jesusizquiz apzicha. ³⁰ Jicz latuquin pucultan zur zoñi julzi zelatcha. Ninacaqui Jesusaz watñi nonzcu, kjawchicha tuz cjican:

- —Wejt Jiliri, Davidz majchmajtquiztan tjonñi, wejrnacz okznalla.
- ³¹Nekz zejlñi zoñinacaqui ninaczquiz ujzicha, ch'uj cjeyajo. Ninacazti juc'anti kjawchicha, tuz cjican:
- —Wejt Jiliri, Davidž majchmajtquiztan tjonñi, wejrnacž okznalla.
- ³² Jalla nekztan Jesusaqui tsijtscu, ninaca kjawzičha. Kjawžcu ninacžquiz tuž pewczičha:
- ¿Chjuluz werj paaj cjii anchucya? 33 Nii zur zoñinacaqui kjaazicha, tuz cjican:
- —Wejt Jiliri, wejtnaca chjujquiz chjetinzinalla.

³⁴Nekztanaqui Jesusaqui ninacäquiz sint'izcu öhjujqui lanlanäinchiöha. Jalla nii orapacha cherñi cjissiöha. Jalla nekztanaqui Jesusiäquiz apziöha.

JESUSAQUI JERUSALEN WAJTQUIN LUZZIČHA

21 ¹Jerusalén watja zcatzincan, Betfagé watja irantichicha.

Betfagé watjaqui Olivos cjita curu zcatitacha. Nicju irantican Jesusaqui pucultan tjaajinta zoñinaca cuchanchicha, tuz cjican:

²—Jalla nii najwkta watja oka. Jalla nicju mokta ljat azni wachaquičha, nižaza pajk zjijc maltum wawchizza naa azniqui. Mokta jeržcu wejtquin akžcaquičha. ³ Jakzilta žoñimiž atajasaž niiqui, niižquiz ančhucqui "Wejt Jiliriž pecčha. Wajilla tjepunta cjequičha tii azniqui", nuž cjican nii žoñžquiz cjequičha. —Jalla nuž mantichičha Jesusaqui.

⁴Jalla nii watchiqui profetaż cjijrta taku cumplissicha. Tuquitan nii profetaqui tuż cjijrchicha:

5 "Sión wajtchiz zoñinaczquiz tuż chiya: Chera, anchuca chawc Jiliri tjoncha, humilde kuzziz. Niżaza zjijc maltum aznuquiz yawchi tjonaquicha, niżaza nii zjijc aznuż maatanpacha tjonaquicha. Jalla ninacaqui carga kuzñi aznunacacha!".
Jalla nuż cjijrchicha nii profetaqui.

⁶ Jalla nekztanaqui nii pucultanaqui ojkchičha. Nižaza jaknužt Jesusaqui mantitčhaja, jalla niicama paachičha.

⁷ Ninacaqui ljat azñi naaža pajk zjijctanpacha akžquichičha. Jalla nuž akžcu, zquitinaca aznunacž juntuñ caruntichičha. Nekztan Jesusaqui yawchičha. ⁸ Niiž ojkz jicz latuquiz muzpa žoñinaca želatčha. Ninacž zquiti jiczquiz chjinzičha. Yekjapaqui ramuz čhjañinaca murchičha jiczquiz chjinzjapa. ⁹ Tucquin ojkñi žoñinacami wirquin tjonñi žoñinacami chipcan walja wiwi kallantičhičha, tuž cjican:

—iViva tii Yooz tjuuquiz tjonchi zoñi! iDavid cjita chawc Jilirz majchmajtquiztan tjonñi! iAmqui rispittaj cjila! iAmquiz honora tjaataj cjila! iYooz Ejpzquin zakaz honora tjaataj cjila! —Jalla nuz wiwchicha. ¹⁰ Jesusaż Jerusalén watja luztan, tjapa nii chawjc wajtchiz żoñinacaqui walja ispantichi tjojknakchicha. Niżaza walja pewcpewczicha, tuż cjican:

—¿Jectpan teejo?

¹¹ Żoñinacaqui tuż kjaazicha:

—Tiiqui Jesusa cjita profetala. Nazaret de Galilea, jalla najwktan tjonchičha.

JESUSAQUI TIMPLU PEWZIČHA

¹² Jalla nekztan Jesusaqui Yooz timpluquin luzzicha. Jalla nicju tuyñinacami kjayñinacami timpluquiztan liwj tirkatchicha zancchuccama. Nizaza paaz campiiñi zoñinacz mizami pjoczinchicha; paloma tuyñinacz sillami pjoczinchizakazza. ¹³ Jalla nuz paazcu tuz cjichicha:

—Yooz Takuqui tuż cjičha: "Wejt kjuyaqui Yoozquin mayiziz kjuyačha". Ančhuczti tjañinacż kjuyażtakaz paachinčhuccha.

¹⁴ Jalla nicju tsjii kjaž zur žoñinaca Jesusižquiz macjatžquichičha, nižaza tsjii kjaž zuch žoñinaca. Jesusaqui ninaca čhjetinchičha. ¹⁵ Pero timplu jilirinacami lii tjaajiñi maestrunacami jalla nii čhjetiñi milajru cheržcu, žawjchičha. Nižaza ocjalanacaqui timpluquin Jesusižquiz tuž wiwchičha: "iDavid cjita chawc jilirž majchmajtquiztan tjonñi! iRispittaj cjila!" Jalla nuž nonžcu timplu jilirinacami lii maestrunacami ancha žawjchičha Jesusiž quintra. ¹⁶ Nekztan Jesusižquiz paljaychičha, tuž cjican:

-čTinacaž chiita taku ana nonžjo?
 Jesusaqui ninacžquiz kjaazičha, tuž
 cjican:

—Nonznučha. Nižaza nii puntu Yooz takuqui tuž cjičha:

"Ocjalanacami piz itzñi wawanacami wejttajapa honora SAN MATEO 21 46

zumpachaž tjaaquičha. Jalla nuž paaquičha Yoozqui". ¿Jalla nii cjijrta Yooz taku

liichinchuckaya; ana jaa?

¹⁷ Jalla nekztanaqui ninaczquiztan ojkchicha. Betania watja ojkchicha. Jalla nicju alujassicha.

ANA FRUTCHIZ MUNTI

¹⁸ Jakatazuqui wenzlaka Jerusalén watja quejpcan öhjeri eecskatchiöha.
¹⁹ Jicz latuquiz higo munti cherchiöha.
Jalla nii muntiquin macjatchiöha, fruta apakzcu lujlzjapa. Pero fruta ana wajtchiöha, öhjañchiz alajataöha. Jalla niztiquiztan Jesusaqui nii muntiquiz cjichiöha:

—Jazic anam iya fruta pookñi cjequicha.

Jalla nii orapacha nii muntiqui kjonchičha. ²⁰ Jalla niäta munti kjonñi cheräcu, tjaajinta äoñinacaqui ispantichičha, niäaza Jesusiäquiz pewczičha, tuä cjican:

- —¿Kjażtiquiztan nii higo munti ratulla kjonya?
 - ²¹ Jesusaqui tuż kjaazicha:
- —Weraral anchucaquiz cjiwcha. Anchucqui Yoozquin tjapa kuztanchucchalaj niiqui, nizaza ana payznakñi kuzzizchucchalaj niiqui, tii irata zakaz paasacha. Nizaza juc'ant pajk milajru paasacha. Tii curumi mantasacha, tuz cjican: "Tekztan oka. Pajk kotquin tjojtsna". Jalla nuz mantizcu nizta zakaz okasacha. ²²Nizaza anchucqui chjulumi tjapa kuztan Yoozquiztan mayachaja, jalla niit jama anchucaquiz tjaataz cjequicha.

¿JEC JESUSIŻOUIZ MANTICHI?

²³Jerusalén irantizcu Jesusaqui wilta timpluquin luzzicha. Jalla nicju tjaajnan, timplu jilirinacami wajtchiz jilirinacami niižquiz macjatžquichičha. Nekztan pewczičha, tuż cjican:

- —¿Jec am mantichi tii paazjapajo? ¿Jec jilirit am utchi jiliriztakaz cjisjapajo?
- ²⁴Jesusaqui ninaczquiz tuż kjaazicha:
- —Wejrzal anchucaquiz tsjii pewcznacha. Anchucqui wejtquiz kjaaznaquiz niiqui, wejrzakal anchucaquiz maznacha, jec wejr mantichi, nii. ²⁵Wejtquiz kjaaznalla. ¿Ject Juan mantizquichi bautisjapaya? ¿Yoozkaya, zoñinaca, ja¹?

Jalla nekztanaqui ninacpora parlatčha, tuž cjican:

—¿Jaknużum cjeequi? Učhumż "Yoozqui Juan mantichičha" cjicanż kjaaznaquiż niiqui, jalla tiicni učhumnacaquiz kjaaznačhan, cjican: "Nižtiquiztan ¿kjažtiquiztanż ančhucqui ana nii criichinčhucta?" ²⁶Nižaza učhumž "Zoñiqui Juan mantichičha" cjicanż kjaaznaquiż niiqui, żoñinacaqui učhumnacaquiz ¿kjaż cjiquejo? —Jalla nuż parlatčha. Żoñinacaqui Juanż puntu cjiñičha, Yooz parti parliñi profetačha niiqui. Jalla nižtiquiztan ninacaqui żoñinaca eksičha, "Učhum conačhani", cjican.

²⁷ Jalla nuż parliżcu ninacaqui Jesusiżquiz cjichičha:

—Ana zizučha wejrnacqui. Jalla nižta kjaaztiquiztan Jesusaqui ciichičha:

—Wejrmi ana zakal anchucaquiz maznacha, jec wejr mantichi tii paazjapa.

PUCULTAN MAJCHWICH QUINTU

- ²⁸Wiruñaqui Jesusaqui tsjii puntu chiichicha, tuż cjican:
- —Tii puntu tantiya. Tsjii zoñiqui pucultan majchwichtacha. Tsjiizquiz cjichicha: "Wejt maati, tonjiqui uwas

frut ajzñi oka". ²⁹Nii mantita maatiqui tuż kjaazičha: "Anačha". Jalla niiż wiruñalla niiż kuz campiichičha. Nekztan uwas frut langzñi ojkchičha. ³⁰Niżaza nii ejpqui tsjii maati cheri ojkchičha. Niiżtan zalżcu, niżtazakaz uwas frut ajzñi mantichičha. Jalla niiqui kjaazičha, tuż cjican: "Tata, okasačha". Ultimquiziqui nuż cjiscuqui ana ojkchičha. ³¹Nii pucultanquiztan ¿jakzilta maatit niiż ejpż mantitacama paachiya?

Ninacaqui kjaazičha tuž cjican:
—Primiru mantitaž, jalla niičha.
Jalla nekztanaqui Jesusaqui
cjichičha:

—Weraral ančhucaquiz cjiwčha. Impuesto cobriñinacami, nižaza ujchiz maatakanacami arajpach Yooz wajtquiz ančhucž tuqui luzaquičha. ³² Juan Bautistaqui tjaajñi tjonchičha, jaknužt ančhucalaqui kamžtažlaja, jalla nii tjaajinchičha. Pero ančhucqui niiž tjaajinta ana criichinčhucčha. Impuesto cobriñinacazti nižaza ujchiz maatakanacazti niiž tjaajinta criichičha. Jalla nii cherchinčhučha ančhucqui. Jalla nižtanaca cheržcumi, ančhucqui ana Yoozquin cjisjapa kuz campiichinčhucčha. Ančhucčha niiž taku ana criichinčhucqui.

ANA WAL PIYUNANACŻ QUINTU

33 Jalla tii quintu zakaz nonżna. Tsjii yokchiz patrunaqui uwas zkala chjacchicha. Nekztan uwas zkal muytata pirka pirkichicha. Niżaza tsjii maz ojt paachicha, uwas kjaz spjijtzjapa. Niżaza tsjii campanturiż cherchi kjuychicha, nii zkala itzjapa.

'Nekztan nii patrunaqui zkal yoka alquilchiëha piyunanacëquiz. Nekztan jicz ojkchiëha. ³⁴Zkala ajz timpu irantiëcan, patrunaqui tsjii kjaë piyuna cuchanëquichiëha, niië

parti zkala ricujajo. 35 Pero nii zkala alquilñi zoñinacazti nii cuchanzquita piyunanaca tanchicha. Tsjiiqui kitžtačha. Tsjiiqui contačha. Tsjiiqui maztan chajctacha. 36 Nekztanagui patrunaqui wilta piyunanaca cuchanżquichicha, primirquiztan juc'anti. Pero nii zkala alquilñi žoñinacazti nižtapacha ana wali paachizakazza. ³⁷Ultimquiziqui patrunaqui niiż persun majch cuchanzquichicha, tuz tantiican: "Wejt ultim maatiqui rispitzinaa" cjican. 38 Niiż majch cherżcu, nii alquilñi žoñinacaqui ninacpora palt'ichicha, tuz cjican: "Jalla tiikat liwj tii irinsa tanznačhani. Jalla nižtiquiztan z-conla, uchumnacaltajapa tii yok irinsa cjeyajo". 39 Jalla nekztanagui nii zoñinacagui majch tanchicha; nekztan yokquiztan jwescu conchicha.

⁴⁰ Jalla nekztanaqui Jesusaqui pewczičha, tuż cjican:

—Jalla nii patrunpacha tjonżcu, ¿chjulukat nii alquilñi zoñinacztajapa paachani?

⁴¹ Zoñinacaqui kjaazicha tuz cjican:

—Nii ana wal zoñinacaqui contaz cjequicha, ana importayzcu. Nekztan nii zkal yoka yekja piyunanaczquiz alquilaquicha, zkala ajz timpu niiz parti zkala ricujzcu niizquiz tjaata ciisjapa.

⁴²Nekztan Jesusaqui ninaczquiz cjichicha:

—Yooz takuqui tuż cjicha:

"Kjuy pirkiñinacaqui tsjii maz tjojtchičha. Nii tjojta mazqui isquinquiz cjissičha. Juc'ant chekan mazqui cjissičha. Yoozqui nuz utchičha. Učhumqui jalla nii cherzcu ispantichičha".

Jalla nuz cjičha cjijrta Yooz takuqui. Ančhucqui nii Yooz taku liichinčhucčha, ¿ana jaa? ⁴³Anchucaquiz chiizinucha, anchucqui nii ana wal alquilñi zoñinacaztakazza. Jalla niztiquiztan anchucqui Yooz kjuychiz famillquiztan chjatkattaz cjequicha. Yekja zoñinacaqui Yooz famillquiz luzaquicha. Yooz kuzcama kamñi zoñinacaqui luzaquicha. ⁴⁴Nonzna. Maz puntuquiztan zakal chiyucha. Jakziltat nii maz cjen ujquiz tjojtsnachaja, jalla niiqui pirasuztakaz t'okuntaz cjequicha. Nizaza jakziltiz juntuñ nii mazqui tjojtsnaquiz niiqui, pulpuztakaz t'okuntaz cjequicha. Nii zoñinacaqui k'ala akztaz cjequicha.

⁴⁵ Jalla nii Jesusiż chiita takunaca nonżcu, timplu jilirinacami, fariseo parti jilirinacami tantiichičha, ninacż puntu chiiñi, nii. ⁴⁶ Jalla nuż tantiiżcu, Jesusa tanz pecatčha. Pero ana atchičha, parti żoñinaca ekscu. Parti żoñinacaqui Jesusiż puntu tantiyatčha, Yooz taku parliñi profetačha, nii.

YOOZ KJUYCHIZ FAMILIA

22 ¹Jalla nekztanaqui Jesusaqui wilta tjaajinchizakazza. Jalla tuz cjican quint'ichicha:

²—Arajpach Yooz kjuychiz familiaqui jalla tužučha. Tsjii chawje jiliriqui niiž majehtajapa zalz pjijsta paachičha. ³Niiž piyunanaca cuchanchicha, invitta zoñinaca kjawzñi. Nii kjawżta żoñinacaqui ana tjonz pecchicha. ⁴Nekztanagui vekja pivunanaca cuchanchizakazza, tuż cjican: "Invitta żoñinaczquin mazca, 'Chjeri lujlz tjacztačha. Wejt wacanaca conkatchincha, niżaza cjew animalanacami. Tjappacha listučha, jaziqui pjijstiquin tjonla' ". ⁵ Jalla nuž chiyanami nii invitta zoninacaqui ana cazquichičha. Tsjiiqui zkal yoka ojkchičha. Tsjiiqui tuyžtan ojkchičha. ⁶Parti invitta zoñinacaqui kjawzñi cuchanta piyunanaca tanzicha.

Nekztan kitchičha, conañcama, ⁷Jalla nekztanagui nii chawc jilirigui ninacz quintra zawjzicha. Nekztan zultatunaca cuchanzquichicha, nii piyuna conñinaca conzcajo. Nizaza, ninacž watja ujžcajo. 8 Jalla nižta paažcu chawc jiliriqui pivunanacžquiz cjichičha: "Tjappacha zalz pjijstac listučha. Nii primir invitta žoñinacaqui ana tjonz waquizicha. 9 Jalla nižtiquiztan ančhucqui pajk calliranž ojklayžca. Jecnacžtanami zalačhaja, jalla ninaczguiz tjonajum cjeguicha tii zalz pjijstiquin". 10 Jalla nekztanagui piyunanacaqui call kjutñi ulanchicha, niżaza tjapa niiż zaltanaca kjuyquiz ajcskatžquichičha, zuma žoñimi, ana zuma žoñimi. Jalla nekztanagui pjijsta paaz kjuyaqui chjijpsi cjissicha.

¹¹ 'Jalla nekztanaqui chawjc jiliriqui luzquichičha invitta zoñinaca cherzñi. Tsjii zejlñi zoñi naychičha, ana pjijsta paaz zquiti cutchi zelatcha. ¹² Jalla nuz nayzcu nii chawjc jiliriqui niizquin paljaychičha tuz cjican: "Jila, ¿kjaztiquiztan amqui ana pjijsta paaz zquiti cujtchi luzquichamtajo?" Nii zoñiqui ch'uj quirchicha.
¹³ Nekztanaqui chawjc jiliriqui pjijsta atintiñi zoñinaczquiz mantichicha, tuz cjican: "Kjojchanacami kjaranacami chejlzina. Zawnc zumchiquiz tjojta, jalla nicju kaala, nizaza niiz izke kjojla".

¹⁴Jesusaqui cjichizakazza:

—Kjawżta żoñinacaqui tamacha. Illzta żoñinacaqui kolucullacha.

IMPUESTO PACZ PUNTU

¹⁵ Jalla nekztanaqui fariseo zoñinacaqui ojkchicha. Ninacaqui acuerduquiz kazzicha, Jesusiz quintra tsjii ujchiz cjiskatzjapa. Jaknuzumi Jesusa tsjii ana wali chiikataquicha; jalla nii ujchiz cjiskatz pecatcha.

¹⁶ Jalla nekztan ninacz partiquiztan yekjap zoñinaca cuchanzquichicha, Herodes parti zoñinacztanpacha. Jalla nii cuchanta zoñinacaqui Jesusizquiz cjichicha:

—Maestro, wejrnac zizucha, amqui werarapan chiicha, niżaza Yooz kamañ puntuquiztan weraram tjaajiñamcha, kjażtami żoñiqui chiichani, niżaza kjażta żoñimi żelachani. ¹⁷ Jaziqui amqui tii tantiiżinalla. ¿Roman chawc jilirżquin impuesto pacz wali cjesaya? uż ¿anaż wali cjesaj? Jalla nii ziz pecucha.

¹⁸ Pero Jesusaqui ninacz ana zuma pinsita intinzuna zizzicha. Jalla niztiquiztan ninaczquiz kjaazicha tuż cjican:

—Ana zum kuzziznaca, ¿kjażtiquiztan anċhucqui wejt quintra uj jwes pecjo? ¹⁹Impuesto pacz paaz tjeezna.

Jalla nekztan tsjii denario cjita paaz zjijcchičha. ²⁰ Jalla nii paaz cheržcu, Jesusaqui ninacžquiz pewczičha, tuż cjican:

—Tii paazquiz ¿jecz yujctaya? Niżaza tii cjijrta tjuu, ¿jecz tjuutaya?

²¹Nii quintranacaqui kjaazičha, tuż cjican:

—Roman chawc jilirztacha. Jesusaqui nekztan cjichicha:

—Roman chawc jiliržtaqui jalla nii jiliržquin tjaasa. Nižaza čhjulut Yooztaqui Yoozquinpan tjaasa.

²² Jalla nuż nonżcu, nii quintranacaqui ispantichičha. Nekztan Jesusiżquiztan zarakżcu ojkchičha.

JACATATZ PUNTU

²³ Jalla nii noojpacha yekjap saduceo parti zoñinacaqui Jesusa cheri ojkchicha. Saduceo parti zoñinacaqui ana criiñitacha, ticziquiztan jacatatz, nii. Jalla nuz cjenami Jesusizquiz pewczicha. Tii quintu quint'ican, pewczicha, tuż cjican:

²⁴—Maestro, Moisesagui uchumnacalta cjijrtkalcha, tuz cjican: "Tsjii żoñi ticznasaż niiqui, niiż tjun ana ocjalchiz cjesaż niiqui, nekztan nii ticzi żoñż jilagui naa žewatan zalz waguizičha, nii ticzi jilż cuntiquiztan ocjala paazjapa". ²⁵Jaziqui wejrnacporquiz pakallak jilazullca želatčha. Jilir jilagui zalsičha. Nekztan ticzicha ana ocjalchiz. Jalla nekztan jilirz jar jilagui naa zewatan zalsizakazza. ²⁶Nii jilagui ticzizakazza ana zinta ocjala eczcu. Nekztan yekja taypir jilžtan nižtazakaz watchicha. Niżaza tjappach nii pakallak jilazullquizquiz nizta watchicha. ²⁷Tjapa nii pakallak jilazullcaž ticztan, naa žewqui ticzinzakazza. ²⁸ Jaziqui ticziquiztan jacatatzcu, naa zewqui ¿jakziltiż tjun cjequejo? Tjappacha naatancama zalzitačha.

²⁹Jesusaqui ninaczquiz tuż kjaazicha:

—Anchucqui tsjii kjutñi kiwkchinchuccha, Anchucqui Yooz takumi ana zuma zizza. Niżaza Yooz azimi ana pajčha. 30 Ticzi zoñinacaz jacatattanagui zalzgui ana želaguičha. Žoñinacami žoñž maatinacami ana zalznaguicha. Nii timpuquiz zoñinacaqui arajpach Yooz anjilanacažtakaz cjeguičha. 31 Pero nii ticziquiztan jacatatz puntu, ¿Yooz tawkquiz ana tuż liichinchucjo? Tii puntuquiztan Yoozpachaz chiichiqui. Jalla tuż cjican Yoozqui cjichicha: 32 "Wejrqui Abrahamz Yoozza, nizaza Isaacž Yoozza, nižaza Jacobž Yoozza". Anacha ticzi żońż Yoozgui. Antiz żejtńi żoñż Yoozza.

³³ Jalla nuż chiita nonżcu, nekz żejlñi żoñinacaqui Jesusiż chiitiquiztan ispantichicha.

JUC'ANT CHEKAN MANTITAQUI

³⁴ Jalla nuż chiiżcu Jesusaqui saduceo parti żoñinaca ch'uju paachicha. Jalla nuż ch'uj paatiquiztan fariseo parti żoñinacaqui wilta ajczicha. ³⁵ Tsjii lii maestruqui niżaza fariseo partinaczquiztan uj jwesjapa yanz pecatcha. Jesusizquiz pewczicha, tuż cjican:

³⁶—Maestro, učhum liiquiztanaqui ¿čhjul mantitat juc'ant chekanaya?

³⁷Nekztan Jesusaqui kjaazičha, tuż cjican:

—Tii mantitačha juc'ant chekanaqui. "Ančhuca Yooz Ejp Jiliržquiz sirwa, tjapa kuztanami, tjapa animužtanami, tjapa pinsamintužtanami". ³⁸Parti mantitanacquiztan cjenaqui jalla niičha chekanaqui. ³⁹Niiž jaru tii mantitaqui žejlčha. "Jaknužum persunpachquiz okzñamžlaja, jalla nižta okzñi kuzziz cjistančha žoñinacžquizimi, liijitum mazižtakaz". ⁴⁰Jalla nii pizc mantitanacačha chekanaqui. Nižaza tjapa Moisés tjaata liimi, nižaza tjapa profetanacaž tjaajintanacami nii pizc mantitanacž partiquiztan chiičha.

CRISTUŻ PUNTU

⁴¹Fariseo zoñinacaz ajczi zelan, Jesusaqui ninaczquiz pewczicha tuz cjican:

—Anchucqui Cristumz puntuquiztan tantiya. ¿Cristuqui jecz majch niiqui?

⁴²Nekztanaqui ninacaqui Jesusizquiz kjaazičha, tuz cjican:

—Davidž majchmajtquiztan tjonñičha niiqui.

⁴³ Jalla nuż kjaaztiquiztan Jesusaqui ninacżquiz cjichičha:

—David jiliriqui Cristuz puntuquiztan chiican, "Chawc Jiliri" cjichičha. Jalla nuz chiizcu, Yooz Espíritu Santuz chiikatchiqui. ⁴⁴Davidaž cjijrta Yooz takuqui tuž ciičha:

"Yooz Jiliriqui wejt chawjc Jilirzquiz cjichicha: 'Wejrqui am kjojch koztan am quintri zoñinaca tjeczkatacha. Nii oracama wejt zew latuquiz julzna'."

⁴⁵ Jaziqui Davidaqui "chawjc Jiliri" cjichičha Cristuž puntuquiztan. Jalla nižtiquiztan ¿jaknužt nii chawjc Jiliri Davidž majchqui cjesajo? —Jalla nuž pewczičha Jesusaqui.

⁴⁶Anaż jecmi kjaazñi atchicha, ana zinta takumi. Jalla nużquiztanpacha ana chjulumi pewczñi atchizakazza iya. Jalla nii orquiztanpacha pecunz eksipancha nii quintra zoninacaqui.

ANA ZUM TJAAJIÑINACŽ PUNTU

23 ¹Jalla nekztanaqui Jesusaqui nekz zejlñi zoñinaczquizimi niiz tjaajinta zoñinaczquizimi tuz cjichicha:

²—Lii tjaajiñi maestrunacami niżaza fariseo żoñinacami persun puntuquiztan tuż tantiicha, tjaajinz puestuquiz uchtačha Moisés liiquiztan punta punta tjaajinzjapa, nii. Jalla nuz tantiicha persun amtiquiziqui. ³ Anchucqui ninacaz tiaajintacama oka, Nižaza ninacaž chiitacama paa. Pero ninacž kamz jaru, ana kama. Ninacaqui tjaajincha, pero persun tjaajinta jaru ana ojkcha, ana cumplicha. 4Ninacaqui walja mantitanaca paačha, walja kuzižtakaz žoñinaczguiz jepcha. Tjapa ninacz mantitanacaqui anapan atchucacha. Jalla nuż cjenami tjapa mantitanaca zoñinaczquiziqui tirapanz ijsijcha. Pero ninacapacha anaż chjulquizimi yanapcha nii cumplisjapa. ⁵Ninacaqui čhjulu paatami paačha, žoñinacakaz cherajo. Yujc ayquizimi kjarquizimi

cjijrta Yooz taku jweranchiż ojklaycha, niżaza parti żoñinacżquiztan juc'anti lajch chjajlchiz zquiti cujtchiż ojklaycha. Jalla niżtaż ojklayż juztazza. ⁶Pjijstiquiz cjen tucquin panż julz peccha. Niżaza ajcz kjuyquiz cjen tucquin panż julz peccha honorchiz cjisjapa. ⁷Ninacaqui żoñinacż taypiquiz cjen rispitztan tsaanta cjis peccha, niżaza "Maestro" cjita cjis peccha.

⁸'Anchucqui anacha zoñinaczquiz "maestro" cjita cjis peczqui. Tjapa ančhucqui jilazullquičhucčha. Tsjii Maestruchizchuckazza. Cristucha nii Maestrugui, 9Nizaza anchucqui tii muntuquiz kamcan anaž jecžquizimi "ejp" cjican chiiz waquizicha. Tsjii Ejpchizchuckazza. Arajpach Yooz Ejpčha niiqui. ¹⁰Nižaza ančhucqui anacha zoñinaczquiz "jiliri" cjita cjis peczqui. Tsjii jilirchizchuccha. Cristucha niiqui. 11 Anchucquiztan jequit jiliriztakaz cjis pecchaja, jalla niiqui piyunažtakaz cjis waquizičha parti zoñinaczquiziqui. 12 Jequit persun honora waytiz pecchaja, ultimquiziqui ana honorchiz cjequičha. Nižaza jequit humilde kuzzizlaja, jalla niiqui ultimquiziqui honorchiz cjequicha.

13 Lii tjaajiñi maestrunaca, niżaza fariseo parti żoñinaca, ana zuma kuzziz żoñinacchuccha. Anchucqui anawalipanż cjisnaquicha. Żoñinaca atajiñchuccha, arajpach Yooz wajtchiz ana luzajo. Anchucpachaż ana luzza, niżaza pecchi cjenami parti żoñinaczquizimi ana luzkatińchuccha.

¹⁴Lii tjaajiñi maestrunaca, niäaza fariseo zoñinaca, ana zuma kuzziz zoñinacchuccha. Anchucqui anawalipanz cjisnaquicha. Żew maatakanaczquiztan kjuy cusasanaca kjañiñchuccha. Jalla nuz paazcumi nii maataka incallzjapa azka azka Yoozquin maytazoka payiñchuccha ninacžtajapažtakaz. Jalla nuż paatiquiztan anchucqui juc'anti castictaž cjequicha.

15'Lii tjaajiñi maestrunaca, fariseo zoñinaca, ana zum kuzziz zoñinacchuccha. Jaziqui anchucqui anawalipanz cjisnaquicha. Anchucqui jaknuzumi anchuca cuzturumpi jaru zoñinaca ojkkatzkaz peccha. Jalla nuz ojkkatzcuqui anchucqui nii zoñinaca anchucaquiztan pizc wilta wilta juc'anti anawaliz cjiskatcha, infiernuquin casticta cjisjapa.

¹⁶ 'Anchucqui anawalipanz cjisnaguičha, zur žoñižtakaz irpiñinaca. Anchucqui cjiñchuccha: "Jakziltat timplu tistiwcchiz juramintu paaquiż niiqui, jalla nii juramintuqui anaž walcha. Pero jakziltat timplu kor paaz tistiwcchiz juramintu paaguiż niiqui, jalla nii juramintuqui walcha". ¹⁷ Zumzu zur zoñinaca. ¿Jakziltat juc'ant chekanaqui, timpluquin zejlñi korinacakaya, už timplupanej? Timpluž cjen nii korinacaqui walčha. 18 Nižaza anchucqui cjiñchuczakazza: "Jakziltat timplu altar tistiwcchiz juramintu paaguiž niigui, jalla nii juramintugui anaž walčha. Pero jakziltat altarquin uchta ofrenda tistiwcchiz juramintu paaquiž niiqui jalla nii juramintuqui walčha". 19 Zumzu zur žoñinaca. ¿Jakziltat juc'ant chekanaqui, ofrendakaya, uż altarapanej? Altaraż cjen nii ofrendaqui walčha. 20 Jakziltat altar tistiwcchiz juramintu paaquiż niiqui, nizaza tjapa nii altar juntuñ žeilñinaca tistiwcchiz juramintu paacha. 21 Nizaza jakziltat timplu tistiwcchiz juramintu paaquiz niiqui, niżaza timpluż Yooz tistiwcchiz juramintu paacha. ²²Nizaza jakziltat arajpach tistiwcchiz juramintu paaquiž niiqui, nižaza arajpach Yooz tistiwcchiz juramintu paacha.

SAN MATEO 23 52

Yoozqui arajpachquin zejlcha, nizaza arajpachquiztan manticha.

²³ Lii tjaajiñi maestrunaca, niżaza fariseo żoñinaca, ana zum kuzziz zoñinacchuccha. Anchucqui anawalipanž cjisnaguičha. Ančhucgui diezmos tiaaviñchuccha mentquiztan. anizquiztan, cominquiztan. Jalla nii kolta plantanacquiztan anchucqui diezmos tjaayiñchuccha. Pero anchucqui liiz chekan mantitanac iaru ana kamiñchuccha. Yooz kuz iaru ana kamiñchuccha, nizaza ana okzñi kuzzizčhucčha; niżaza ana Yoozguin kuzzizčhucčha. Jalla nižta chekan lii jaru ana kamiñchuccha. Jalla niżta jaru kamz waguizicha, diezmos tjaacanami. ²⁴ Anchucqui zur irpiñinaca. Tizta irata paayiñchuccha. Tsjii zoñigui kolta zmovalla culchicha ana lujlzjapa. Jalla nuž cjenami pajk ana wali animala ana culzcu luilchicha. Jalla niżta irata paayiñchuccha.

²⁵ Liy tjaajiñi maestrunaca, niżaza fariseo zoñinaca, ana zum kuzziz zoñinacchuccha. Anawalipanz cjisnaguičha ančhucgui. Wazumi chuwami zawnctanagui ajuntaž cjesačha. Jalla nuž cjenami kjuvltan cjujchiž cjesačha. Jalla nižtaž anchucqui. Zawncta curpuqui walikaz cherchercha. Anchuca kuzquizzti cjujchinacažtakaz žejlčha. Tjañi zaazmi anawali paazmi jalla nizta kuzzizchuccha anchucqui. 26 Zur fariseo zoñinaca, primiruqui zuma kuzziz ciisna aiunta chuwaztakaz: nekztanagui zuma žoñiż tsijtchizakaz ciequicha.

²⁷ Lii tjaajiñi maestrunaca, niżaza fariseo żoñinaca, ana zum kuzziz żoñinacchuccha. Anawalipanż cjisnaquicha anchucqui. Chiw ljocztan tjarta sipulturużtakazza anchucqui. Anchuca tsitiqui walikazza. Anchuca

kuzzti ana walipančha. Sipultura ticzi zoñinacz tsjijnacztan chjijpsi, niżta ana walicha. ²⁸ Jalla niżtaz anchucqui. Żoñinacaqui anchuc zuma zoñiztakaz naycha. Pero anchuca persun kuzquizzti juc'ant anawalinaca zejlcha.

²⁹ Lii tjaajiñi maestrunaca, niżaza fariseo żoñinaca, ana zum žoñinacchuccha. Anawalipanz cjisnaguičha. Ančhucgui profetanacž sipulturunaca azquichiñchuccha. niżaza Yooz kuzcama kamñita žoñinacž monumentunaca c'achialla cjiskatiñchuccha. 30 Nizaza nii zuma <u>zoñinac</u>z puntuguiztan tuz cjiñchuccha: "Uchum tuquita atchi ejpnacaqui anawali kamchicha. Wejrnacqui nii tuqui timpuquiz kamtasaž niigui, anaž profetanaca conzjapa yanaptasačha". 31 Jalla nuž chiican, anchucpacha chiicha, profeta conñi zoñinacz majchmaatichuccha, nii. 32 Jaknužt ančhuca tuguita atchi ejpnacaqui anawali paatchaja, jalla niżtazakaz pavińchuccha.

33 'Zkoražtakaz žoñinaca, Zkoražta sarchiz zoñinaca. Anchucqui anapanz wira atipasacha infiernuquin casticzquiztanagui. Castictapanž cjequičha. 34 Ančhuc juc'ant casticta cjisjapa, ančhucaguiz cuchanžcačha profetanaca, niżaza Yooz puntu zuma zizñinaca, niżaza Yooz puntu tjaajinñinaca. Jalla nii zoñinaca cuchanzquichiz cjen, anchuczti tsjii yekjanaca conaquicha, yekjanaca cruzquiz ch'awcznaguicha, yekjanaca ajcz kjuyguizpacha wjajtaguicha. Niżaza yekjanaca wajtquiztan watja tanzjapa apznaguičha. 35 Jalla nuž paatiquiztan anchuca ujnacquiztanami niżaza anchuca tuquita atchi ejpnacz ujnacquiztanami caztictaž cjequičha. Anchuca atchi ejpnacaqui zuma žoñi conchicha, Abelquiztanpacha

asta Berequías majch Zacarías, jalla niicama. Zacariasqui timpluquizpacha contatacha, altar zcati. ³⁶ Anchucaquiz weraral cjiwcha. Tjapa nii uj paatanacquiztan casticta cjequicha tii timpuquiz kamñi zoñinacaqui.

JERUSALEN WAJTCHIZ ZOÑINACZ PUNTU

³⁷Nekztan Jesusagui chiichicha, tuż cjican: Jerusalén wajtchiz zoñinaca, Jerusalén wajtchiz zoñinaca. Profetanaca coniñchuccha, Nizaza Yooz cuchanzquita profetanaca maztan chaciñchuccha. Kjaż wilta wejrqui tii żoñinaca juntis pecchincha, cwitisjapa. Jaknuzt wallpiqui kjar koztan ozmachanaca cwitičhaja, jalla nižta irata tii žoñinaca cwitis pecchincha. Tii zoninacazti wira ana nuž cwitiskatz pecchičha. ³⁸Tii taku nonżna. Anchuca kjuyanacagui jaytitaż cjequicha. 39 Anchucaquiz cjiwcha. Tsjii noojiqui anchucqui wejt puntuquiztan chiyaquicha, tuż cjican: "Yooz Jilirż tjuuquiz tjonñi, amqui honorchiz cjila". Jalla nii noojcama anchucqui ana wejr wilta cheraquicha.

JUDIO TIMPLU PUNTU

¹Nekztanaqui Jesusaqui timpluquiztan ulanchičha. Nekztan niiž tjaajinta žoñinacaqui niižquin macjatžcu, tuž cjichičha:

—Cherzna. Ancha c'achjacha tii timplu kjuyanacaqui.

²Jesusaqui kjaazičha, tuž cjican:

—Tjapa tii timplu kjuyanaca zumpacha cherzna. Anchucaquiz weraral cjiwcha. Tsjii noojiqui tii kjuyanacaqui k'ala pajltaz cjequicha. Ana zinta tii maznaca pirkita zelaquicha.

TII MUNTU TUCUZINZ PUNTU

³Nekztan ninacaqui Olivos cjita curullquin ojkchičha. Nicju Jesusaž julzi zelan, tjaajinta zoñinacaqui niizquiz jamazit tuz cjichicha:

—Maznalla. ¿Chjulorat nii amiż chiita wataqui? Niżaza am tjonz siñala, ¿jakziltat cjeequiya? Niżaza tii muntu tucuzinz siñala, ¿jakziltat cjeequiya?

⁴Nekztanaqui Jesusaqui kjaazičha tuž cjican:

—Anchucz cwitaza, ana jecmi anchucaquiz incallskata. 5 Muzpa zoñinacaqui wejt tjuuztan tjonaquicha, "Wejrtcha Cristutqui" cjican. Jalla nuž chiižcu tama žoñinaca incalltaž cjequičha. 6Nižaza ančhucqui quira žejlž quintunaca zizaquičha; niżaza yekja quira quintunaca arawasaguicha. Jalla nuz cjenami anaž tsuca. Nuž watstančha. Imazičha tii muntu tucuzinzqui. ⁷Nacionpora talznaguičha; nižaza guira paaguičha. Niżaza mach'a żelaquicha, niżaza conanaca ojklayaquičha, nižaza walja yoka chekjincan terremotoż wataquicha, wacchi yokaran. ⁸Tjapa tii wattanaqui juc'anti t'akjiziz zelaquicha.

⁹'Jalla nekztanagui anchucgui jilirinaczquiz intirjitaz cjequicha sufriskatzjapa. Nižaza contaž cjequičha ančhucqui. Nižaza anchucaz wejtquiz criichiz cjen, tjapa ana criichi zoñinacaqui anchuca quintraž cjequičha. 10 Jalla nuž watan, muzpa Yoozquin criichi zoñinacaqui quejpsnaquicha. Yoozquin criichi žoñinacž quintra cjisnaquicha, jilirinaczguin intirjizcama. Criichi zoñinaczquiz ancha chjaawjkataquicha nii quejpsñinacaqui. 11 Muzpa toscara chiiñinaca ojklayaquicha, tuz cjican: "Yooziz tjaata takucha tiiqui". Nii toscar takunacztan muzpa zoñinaczquiz incallaquicha. 12 Anawalinacaz miraquicha. Zoñinacpora ana zuma munasaquičha. ¹³ Jakziltat wejt tjonzcama tjurt'iñi kuzziz

SAN MATEO 24 54

želačhaja, jalla niiqui ultimquiziqui liwriitaž cjequičha. ¹⁴Yooziž liwriita žoñinacačha Yooz kjuychiz familiaqui. Jalla nii zuma taku tjapa kjutñi tii muntuquiz parlitaž cjequičha, tjapa žoñinaca zizajo. Jalla nii wattanaqui tii muntuqui tucuzinznaquičha.

¹⁵ Tii zakal cjiwcha. Tii puntuquiztan Daniel cjita profetaqui cjijrchičha: "Tsjii noojiqui tsjii juc'ant ana wali akñi zoñi parizaguicha. Yooz chekan kjuyquinkaz luzaquičha". (Tii taku liiñiqui intintaza.) ¹⁶ Jalla nuż cherżcu Judea vokquin żeilñi zoñinacaqui curunaczquin atipz waquizicha. 17 Nizaza nuz cherzcu kjuy juntuñ zeilñi zoñinacagui chjujzcu ana kjuya luzla, cusasanaca chjitzjapa. ¹⁸Niżaza pampiquin żejlñi żoñinacaqui persun zquiti apti ana queipzquila. ¹⁹Nii tiuñquiziqui ic maatakanacami k'azllu wawchiz maatakanacami ancha t'akjiri zelaquicha. 20 Yoozquincha mayiza anchucqui, anaj zac timpuquin nižtanaca watsjapa, nižaza anaj jeejz tjuñquiz niztanaca watsjapa. ²¹ Tii sufris timpu juc'anti sufris cjequicha yekja sufrisnacquiztanami. Yooz tii muntu paatiquiztan jecchuc anapancha tižta sufrisnacagui watchigui. Nižaza tekätan najwcchuc anaż iya juc'anti sufrisqui cjequicha. ²²Yoozqui anaz tii sufrisnaca tucuskatasaž niigui, tjapa žejlňi žoňinacaqui ticznasačha. Yoozqui niiż illżta żoñinacż laycu nii sufrisnaca tucuskataquicha.

²³ 'Niżaza yekjap żoñinacaqui anchucaquiz chiyasacha, tuż cjican: "Tekzicha Cristuqui". Yekjapac chiyasacha, "Nii nacjucha Cristuqui" cjican. Jalla nuż chiyanami anapancha nii taku criyaquicha anchucqui. ²⁴ Incallñi żoñinacaż tjonaquicha. Yekjapaqui "Cristutcha wejrqui" cjequicha. Yekjapaqui "Yooziż tjaata taku mazniñtcha wejrqui" cjequicha. Ninacaqui walja ispantichuca milajrunacaz paaquicha, incallzjapa. Tjapa zoñinacaz incallz pecaquicha, asta Yooziz illzta zoñinacami. ²⁵Ima tiztanacaz tjonan wejrqui anchucaquiz ultim weraral maznucha, ana incallta cjisjapa. ²⁶Zoñinacaqui "Ch'ekti yokquin cherzquilalla, nicjucha Cristuqui" cjequicha. Jalla nii quintu nonzcu, anapanz okaquicha. Nizaza "Tii kjuyquizza Cristuqui" cjequicha. Jalla nii quintu nonzcu, anapan criyaquicha.

JESUCRISTUQUI WILTA TJONAQUIČHA

²⁷ Anchucaquiz cjiwcha. Jalla tiztal irata tjonacha wejrqui. Wejrqui tsewctan cuchanzquita Yooz Zoñtcha. Jaknuzt lliwjlliwjñi tuwantan tajachuc lliwjchaja, jalla nuz tjonacha. ²⁸ Jakziquin zerwi zejlchaja, jalla nekzi zkaranacaz ajcznaquicha.

²⁹ Nekztanagui tii sufris timpu wattan, tjuñigui zumaguicha; kataquicha, ana iya kjanaquicha. Jiizmi niżazakaz ana iya kjanaquicha. Warawaranacami pachquiztan tjojtsnaguičha. Nižaza tseecu azziz žejlñinacaqui chjekinskattaž cjequičha. 30 Jalla nekztanagui arajpachguin wejt siñalagui parisaguicha. Wejrgui tsewctan cuchanzquita Yooz Zoñtcha. Jalla nuż wejt siñala cherżcu tjapa ana criichi zoninacaqui kaaquicha. Ninacaqui wejt tjonz cheraquicha. Wejrqui tsjir taypiquiz tjonačha walja aztan, niżaza Yooz Epiż aziż tjeeżcan. ³¹Niżaza wejt anjilanaca cuchanżcacha weriż illzta żoñinaca juntjapzjapa, trompeta tjawżcu. Illztanacaqui tjapa tii muntuquiztanpacha juntaptaz cjequicha.

³²'Anchucqui higuera munti puntuquiztan zizza, jalla tuz.

Higuera muntiqui ch'ojñantiz kallantaguiž niigui, waj kutunz timpuž kallantaguičha. Jalla nii zizza ančhucqui. ³³ Jalla nižta irataž tiapa weriz chiita wattan, tii muntuqui waj tucuzinznaguičha. Jalla nuž ančhucaguiz zizkatz pecučha. Jaknužt tsjii žoñigui kjuy zana žcatžinčhaja, luzjapa, jalla nižta irataž žcatzinchičha tii muntu tucuzinzqui. ³⁴Anchucaquiz weraral cjiwcha. Ima tii timpuquiz kamñi zoñinacaz ticznan, tjapa weriz chiitanaca wataquicha. 35 Arajpachami tii vok muntumi liwi tucuzaquicha. Wejt takunacazti wiraż ana tucuzaquicha.

³⁶ 'Pero wejt tjonz tjuñimi, wejt tjonz orami anaż jecmi zizasacha, anaż arajpach Yooz anjilanacami, anaż Yooz Majchmi, Yooz Ejp alajakaz zizza.

³⁷ 'Jaknužt Noež timpu watčhaja, jalla nuž wataquičha wejt tjonz tjuñquiziqui. 38 Noez timpuquiz ima tii muntu kjaztan tuzkatta cjen, zoñinacaqui tuz kamñitacha, lujlcan, liccan, zalzcan, zalzjapa majtnaca tjaacan. Jalla nuž kamñitačha Noež warcuquiz luz tjuñicama. ³⁹Kjaz juvzu tjonzcama żoñinacaqui ana chjul tantiyassi zejlchicha. Nekztan kjaz tjontiquiztan tjappacha žoñinacaqui kjazguiz kuzta ticzičha. Jalla niżta irataż wataquicha wejt tjonż tjuñquiziqui. ⁴⁰ Jalla nii noojiqui pucultan zoñiqui pampiquin cjechani. Tsjiiqui arajpach kjutñi waytiżcu chjitžtaž cjeguičha. Tsjiigui ectaž cjeguičha. 41 Nižazakaz pucultan maatakanacaqui jawuncan zelachani. Tsjaaqui arajpach kjutñi waytiżcu chjitžtaž cjequičha. Tsjaaqui ectaž cjequičha.

⁴² Jalla niätiquiztan anchucqui walja naynay äelaquicha. Chjulorat wejr, am Yooz Jiliri, tjonachaja, jalla nii ora ana zizzuca. ⁴³ Ančhucqui tii zizza. Kjuychiz žoñiqui tjañi tjonz ora ziztasaž niiqui, walja naynay žejltasačha, niiž kjuya ana tjañiž luzta cjisjapa. ⁴⁴ Jalla nižta irataž ančhuqui naynay želaquičha. Tiripintit, ana pinsita orquiz tjonačha. Wejrqui tsewctan cuchanžquita Yooz Žoñtčha.

PIZC PUNTA PIYUNANACA

⁴⁵Tsjii kjuychiz zoñigui piyunanaczquiz kjuya tjiisicha, cwitisjapa, niżaza lujlz ora chjeri tjaazjapa, ¿Jakzilta piyunat zuma cumpliñi, niżaza zuma cwitiñiya? Nii tantiya. ⁴⁶ Jalla tiztaz piyunanacaqui. Kjuychiz żoñiż irantiżcan tsjii piyunaqui cwitican zejlchicha, jaknuzt cumpjiitažlaja, jalla nuž cumplican žeilchičha. Jalla niičha zuma piyunaqui. Niżaza nii piyunaqui cuntintuz cjequicha. ⁴⁷ Anchucaquiz weraral cjiwcha. Nii kjuychiz zoñiqui tjapa niiż cusasanaca cumpjiyaquicha nii zuma piyunž kjarquiz. ⁴⁸Nii kjuy cumpjiita piyunagui ana zuma cjechaj niiqui, pinsasacha jalla tuz: "Aaaa, wejt patrunagui ana uri tjonasaka", cjican cjeguičha, ⁴⁹Jalla nekztan parti piyunanaczquiz wjajtasacha. Nizaza ana zum zoñinacztan cumpant'asacha, luilcanami liccanami. 50 Jalla nuz kaman, nii kjuychiz patrunaqui tiripintitž tjonaguičha, tsjii ana zizta orquiz. 51 Jalla nekztanaqui nii ana zum piyunaqui zuma castictaž cjeguičha. Nižaza nii ana zuma pivunagui chiatkattaz cjeguicha. Niżaza infiernuquin żejlcan, kaaquičha, niżaza iżke kjojaguicha.

TUNCA TURTAKANACŻ QUINTU

25 ¹'Tii zakal chiyučha. Arajpach Yooz mantis puntuqui jalla tužučha. Tunca turtakanacaqui micha SAN MATEO 25 56

tanžcu tsiji zalzni tjowžgujn ojkchicha. ²Pjijskaltanagui ima ojkcan ana zuma tantiichicha. Tsjii pjijskaltanaqui zuma listu tjaczitačha. ³Nii pjijskaltan ana zuma tantiitazzi turtakanacazti michaka chjitchičha, ana iya parafina chiitchicha, tsiiiztan camziapaqui, ⁴Nii pjijskaltan zuma listu ojkchinacaqui wilta camziapami parafina chiitchicha. ⁵Nii zalzñi tjowaqui ana uri tjonchicha. Jalla nižtiguiztan tjaji tjonkatchičha tjappacha. Nižaza tjajchičha. 6 Jalla nekztanagui chica arama kiawñi jora nonzičha, tuž cjican: "Cherzna. Zalzñi tiowa tionżca. Ulanżca niżaza risiwżca". ⁷Tjapa nii turtakanacaqui zaazicha, niżaza micha teezjapa tjaczicha. 8 Niiż upaquiztanalla nii pjijskaltan ana zuma tantiyazzi turtakanacaqui tsjii pjijskaltan turtakanacžquiz cjichicha, "Parafina tojnalla, wejtnaca parafina upzičha. Nižaza wejtnaca micha tiessa". 9Pero nii walja tantiitazzi turtakanacaqui tuz kjaazicha: "Ana atchuca. Weitnacaltami anchucaltami anaž wacasačha. Jalla nižtiquiztan anchucaz oka, jakziquin parafina tuychaja, jalla nicju. Anchucaltajapa kjayzca". ¹⁰Nii pjijskaltan turtakanacaz parafina kjayi ojktan, zalzñi tiowagui irantizguichicha. Nekztan nii tantitazzi turtakanacaqui zalzñi tjowżtan kjuyquiz luzzicha, zalz pjijsta paazjapa. Jalla nekztanagui kjuya chawczicha. 11 Wiruñagui nii kjayi ojkchi turtakanacaqui quejpžquichičha, tuż cjican: "Wejt Jiliri, Wejt Jiliri, cietznalla, cietznalla". 12 Pero niigui kjaazičha, tuž cjican: "Ančhuc anal paiucha".

¹³ Jalla nižtiquiztan Jesusaqui ninacžquiz chiižinchičha tuž cjican:

—Anchucqui walja zuma listu tjacziż cjequicha. Wejt tjonz tjuñi orami ana zizza.

TJAATA PAAZNACA QUINTU

¹⁴ 'Arajpach Yooz kamañaqui jalla tuzucha. Tsjii zoñiqui jiczquin ojkz cjen, niiz piyunanaca kjawzicha. Piyunanaczquiz paaz tjiizicha.

¹⁵ Tsiii tsiiizguiz piiiska warank paaznaca tjaachicha. Tsjiizquiz paa warank paaznaca tiaachicha. Tsjiiżquizqui tsjii warank paaznaca tjaachicha. Zapa maynizquiz ninacz negocio paaz atñi jama tjaachicha. Jalla nekztanagui oikchicha. 16 Nii tsjii pjijska warank paaznaca tanzñi piyunaqui paaztan negocio paachicha. Jalla nuž paažcu tsjii pjijska warank paaznacžtan canchičha. ¹⁷Nižazakaz nii tsjii paa warank paaznaca tanzñi piyunaqui paaztan negocio paachicha. Jalla nuž paažcu tsjii paa warank paaznacžtan canchizakazza. 18 Nii tsjii warankalla paaznaca tanzñi piyunazti patrunž paaz chjojzičha. Yokquiz ojt jwetżcu, jalla nekz chjojzicha.

¹⁹ 'Azktan niiz wiruñ nii paaz kajzñi patrunagui queipzguichicha. Jalla nekztanagui piyunanaczguiztan kaja cobrichicha. ²⁰Primiruqui nii tsjii pjijska warank paaznaca tanzñigui tjonchicha. Jalla niiqui patrunzquiz paaznaca intirjichicha, tuż cjican: "Wejt Jiliri, wejtquiz pjijska warank paaznaca tjaachamčha. Nii paaztan trabajżcu, iya pjijsk warank paaztan canchincha. Jalla tiicha amiz tjaatami niżaza weriż cantami". ²¹ Patrunaqui niizguiz cjichicha: "Walikazza. Amqui ancha zuma piyunamcha. Zuma trabajchamčha. Zkoluc paaz zuma trabajtiquiztan, jaziqui juc'anti paaznaca amquiz cumpjiyacha". Niżaza cjichicha: "Luzca. Wejttan chica chjipzna. Cuntintum cjee". ²² Jalla niiż wiruñ nii tsjii paa warank paaznaca tanzñi piyunaqui tjonchicha,

tuż cjican: "Wejt Jiliri. Wejtquiz paa warank paaznaca tjaachamcha. Iya tsjii paa warank paaztan canchincha. Jalla tiicha amiz tjaatami nizaza weriz cantami". ²³Niiz patrunaqui niizquin cjichicha: "Walikazza. Amqui ancha zuma piyunamcha. Zuma trabajchamčha. Zkoluc paaz zuma trabajtiquiztan, jaziqui juc'anti paaznaca amquiz cumpjiyacha". Nizaza cjichicha: "Luzca. Wejttan chica chjipzna. Cuntintum cjee". ²⁴Pero nekztan nii tsjii warank paaznaca tanzñi piyunagui tjonchicha. Niigui patrunzquiz cjichicha: "Wejt Jiliri. Amqui c'ar patrunamcha. Jalla nii zizzatučha. Amqui ana čhjulumi paażcumi canñamcha. Niżaza ana čhjacžcumi, ajzñamčha. 25 Jalla niżtiquiztan ekzincha, niżaza ojkżcu am paaznaca yokquiz chjojchincha. Pero tekziż am paazqui". ²⁶Patrunaqui nii piyunzquiz tuz kjaazicha: "Ana zum piyuna. Jayri piyuna. Wejrqui ana čhjacžcu ajzñinpančha, nižaza ana chjulumi paazcu caniñpancha. Jalla nižtapanim zizla amqui. ²⁷ Jalla niżtiquiztan wejt paaz bancuquiz mekaz uchanchucataz, jalla. Jalla nuž paatasaž niigui, wejrgui guejpžcu bancuquiztan paaz majchtanpacha ricujtasacha". 28 Jalla nekztanagui nii patrunagui nekzi žejlñi žoñinacžguiz cjichicha: "Tii piyunzquiztan nii warank paaznaca kjaña. Nii tunca warank paaznacchiz piyunzquiz tjaa. ²⁹Jakziltat želinchižlaja, jalla niižguiz iya tjaataž cjeguičha, jilacama. Niżaza jakziltat zkoluc żelinchiżlaja, niżaza ana zuma trabajchiżlaja, jalla niizquiztan tjappacha kjañtaz cjequičha. ³⁰Tii ana zum piyuna chjatkata, zawncta zumchiquin. Jalla nicju kaaguičha, nižaza ižke kjojaguičha".

ZONINACA PJALŽTAŽ CJEQUIČHA

31 'Wejrqui tsewctan cuchanzquita Yooz Żoñtcha. Tsjii noojiqui wejrqui wilta tjonačha, wejt azi tjeezcan. Rey cjita Jiliri cjeecha. Tjapa wejt anjilanacztanpacha tjonacha. Poderchiz tjonačha žoñinaca pjalzjapa. Tsjan chekan juez Jiliritcha wejrqui. ³²Wejt yujcquin tjapa tii muntuquiz kamñi zoñinaca juntjaptaz cjequicha. Jalla nekztanaqui wejrqui ninaca pjalznačha, jaknužt tsjii awatirigui uuza yekja niäaza cabra yekja pjalznačhaja, jalla nuž. ³³Pjalżcu uuzanacaqui żew latuquiz cjequičha, cabranacazti zkar latuquiz cjequičha. 34 Wejrtčha chekan juez jiliritqui. Nekztanaqui wejt zew latu pjalžtanacžguiz tuž cjeečha: "Wejt Epiž k'aachita žoñinaca, pichalla anchucalta tjaczta kamaña tanzjapa. Tii muntu paata ora, niwjctanpacha anchucalta nii kamaña tjacztacha, Yooztan kamzjapa, nii kjuychiz familia cjisjapa". 35 Niżaza cjeecha, "Anchucqui zumanaca paachinchuccha. Weriz čhjeri eecsiž cjen, ančhucqui wejtquiz čhjeri tjaachinčhucčha. Nižaza weriž kjaz pecan, anchucqui wejtquiz kjaz onanchinčhuccha. Nižaza vekja vokquin ojklayan, anchucqui wejtquiz tjajz kjuyguiz kjawzinčhucčha. ³⁶Weriž ana zquitchiz cjen anchucqui zquiti onanchinchuccha. Nizaza laaquichi cjen, wejtquin tjonzinčhucčha. Nižaza carsilquiz chajwcta cjen, anchucqui wejtquin cherzñi tjonchinchuccha". ³⁷ Jalla nekztanaqui zuma kamañchiz zoñinacqui wejtquin cjequicha: "Wejt Jiliri, ¿chjulora am chjeri eecsi cherchintaya? Niżaza chieri lujlzjapa, ¿chjulora onanchintaya? ¿Chjulora am kjaz pecan, onanchintava? ³⁸ ¿Chjulora am yekja yokquin

ojklayan tjajz kjuyquiz kjawzintaya? ¿Chjulora am ana zquitchiz cjen, zquiti onanchintaya? ³9Niżaza ¿Chjulora am laaquichi cjen, tjonzintaya? ¿Chjulora am carsilquiz cjen, amquin tjonzintaya? ⁴0Jalla nekztanaqui zuma kamañchiz żoñinacżquiz kjaaznacha, tuż cjican: "Anchucaquiz weraral cjiwcha. Wejrtcha chekan juez Jiliritqui. Chjulora wejt jilanacżquiz yanapchaja, humilde jilanacaż cjenami, jalla niiqui wejtquiztakaz yanapchinchuccha". Nuż chiyacha pjalz tjuñquiz.

⁴¹ Jalla nekztanagui wejrgui, chawc juez Jiliri cjican, nii zkar latu pjalžtanacžquiz cjeečha: "Ančhucqui, Yoozqui anchuca quintracha. Jaziqui wejtquiztanž infiernuquin oka. Diablužtami niiž anjilanacžtami tjacztacha nii infiernugui. Anchucqui zakaz nii infiernuquin wiñaya sufraquicha. 42 Weriz chieriz eecsiz cjen, anchucqui ana wejtquiz chjeri onanchinchuccha. Weriż kjaz pecan, anchucqui ana wejtquiz kjaz onanchinchuccha. 43 Weriż yekja yokquin ojklayan, ana tjajz kjuyquiz kjawzinchuccha. Weriż ana zguitchiz cjen, ana zquiti onanchinchuccha. Weriż laa cjen, niżaza carsilquiz cien, anchucqui ana weir cherzñi tjonzinčhucčha". 44 Jalla nekztanagui ninacaqui cjequicha: "Wejt Jiliri, ¿chjulora am chjeri eecsi cjen, kjaz pecchi cjenami, yekja yokquin ojklaychi cjen, ana zquitchiz cjen, laa cien, carsilquiz chawcta cien, jalla chjulora am nizta cherchintaya? Nizta chertuchaja, yanaptasacha". 45 Jalla nektanaqui wejrqui, chawc juez Jiliri cjican, ninaczguiz kjaaznacha, tuž cjican: "Anchucaquiz weraral cjiwcha. Chjulora wejt jilanaczquiz humilde cjenami ana yanapchiżlaja,

wejtquiztakaz ana yanapchinchuccha". ⁴⁶ Jalla nekztanaqui nii ana zuma kamañchiz zoñinacaqui infiernuquin cuchantaz cjequicha, wiñaya casticta cjisjapa. Nii zuma kamañchiz zoñinacazti Yooztan chica wiñaya kamzjapa okaquicha.

JESUSA TANZ TANTIITA

26 ^¹Tjappacha nii chiitanaca zerzcu, Jesusaqui niiz tjaajinta zoninaczquiz cjichicha:

²—Anchucqui zizza, puc majcha pascua pjijstaqui. Jalla nii pjijsta ora wejrqui intirjital cjeecha cruzquiz ch'awcta cjisjapa. —Jalla nuz cjichicha Jesusaqui.

³ Jalla nii oraqui timplu jilirinacami, liy tjaajiñi maestrunacami judío wajtchiz jilirinacami ajczičha, Caifás jilirž kjuy patiuquiz. Caifás cjitaqui timplu jilirinacäquiztan chawc jiliritačha. ⁴ Jalla nicju ninacaqui palt'ichičha, nižaza kazzičha mañžtan Jesusa tanzjapa. Jalla nuž tanžcu, Jesusa conzjapa kazzičha. ⁵ Nuž kazcu tuž cjichičha:

—Pjijsta paan Jesusa tanz anaż cjichuca. Żoñinacaqui aptjapznasacha.

JESUSIŻ ACHQUIZ ASIITI ALZTA

⁶ Jesusaqui Betania wajtquiz zelatcha, Simonz kjuyquiz. Niiz tuquiqui Simonaqui janchi mojkchi laatacha.
⁷ Jalla nekz zelan, tsjaa maatak zonqui Jesusizquiz macjatzquichincha. Naaqui tsjii putilla chjitchincha. Nii putillquiz cuza mazk'a ulurchiz asiiti zelatcha, ancha jila walurchiz. Nii putilltacha zuma alabastro cjita maztan paataqui. Jesusa mizquiz zelan naa maatak zonqui niiz achquiz zuma asiiti alzinchincha. ⁸ Niiz tjaajintanacaqui nii cherzcu, zawjzicha, naa zoña quintra. Jalla nekztan tuz cjichicha:

—¿Kjažtiquiztan tii walurchiz asiiti pertejo? ⁹Jalla tiiqui antis tuychucatačha walja jiluñ, niżaza pori żoñinaczquiz yanapzjapa.

¹⁰ Jesusaqui nii chiiñi nonżcu tjaajintanacżquiz ujzičha:

—¿Kjażtiquiztan taa żonatan chijicijsejo? Anačha taa žon kjaž cjisqui. Jalla tuž taa žoñaž paataqui wejtquiztan walikazza. 11 Porinaczquiz vanapz pecaquiž niigui, porinacaqui ančhucatan panž želaguičha. Wejrzti anchucatan ana zejlztanpancha. ¹² Jalla taa maatak <u>zoñqui</u> wejtquiz tii zuma ulurchiz asiiti alžinžcu, wejt curpu tjaczinčha, tjatta cjisjapa. ¹³ Anchucaquiz weraral cjiwcha. Jakziquinami tii muntuquiziqui liwriiñi Yooz taku parlita cjechaja, jalla nižtazakaz taa maatak žonaž paataqui parlita zakaz cjequicha, jalla naaquiztan cjuñta cjisjapa.

JUDASQUI JESUS TARAZUNAQUIČHA

¹⁴Tuncapan illzta zoñinaczquiztan tsjiiqui Judas Iscariote cjitatacha. Jalla niiqui ojkchicha timplu jilirinacztan parli. ¹⁵Jalla nuz parlican cjichicha:

—Anchucaquiz Jesusal intirjasaz niiqui, anchucqui ¿kjaz paaz pacas?

Jalla nii orapacha quinsa tunc paaznaca Judasquiz pacchičha. ¹⁶ Jalla nuzquiz Judasqui chjulorat Jesusa tankatchuca cjechaja, jalla nii ora walja kjurchicha.

SANTA CENA PAACHIČHA

¹⁷ Jalla nekztanaqui ana liwaturžtan t'anta lujlz pjijzta, jalla nii pjijztaž primir tjuñquiz tjaajinta žoñinacaqui Jesusižquin macjatžcu tuž pewczičha:

—¿Jakziquin wejrnacqui tjaczñi ojkz pecya, pascu chjeri lujlzjapaya?

18 Jesusaqui tuž kjaazičha:

—Watja oka. Tsjii żoñżtan zalaquicha. Niiżquiż cjee, "Maestruqui ż-cjicha. 'Wejt ticz ora wajillacha. Am kjuyquiz pascua pjijztal paacha wejt tjaajinta żoñinacztan'".

¹⁹Nekztanaqui Jesusaz mantitacama ojkchičha. Nii tokinzt'ita kjuyquiz pascu čhjeri tjaczičha.

²⁰Weenjapa cjistan Jesusaqui nii kjuyquiz žejlcan mizquiz julzičha niiž tuncapan tjaajinta žoñinacžtan. ²¹ Jalla nuž čhjeri lujlcan, ninacžquiz cjichičha:

—Anchucaquiz weraral cjiwcha. Tsjii tsjii anchucqui wejt quintra paaquicha, nizaza tarazunaquicha.

²² Jalla nuz chiitiquiztan tjaajinta zoñinacaqui walja llaquita cjissicha. Jalla nekztan ninacaqui tsjiiza tsjiiza pewczicha, tuz cjican:

—Wejt Jiliri, ¿wejr cjesajo?

²³Nekztanaqui Jesusaqui tuż

kjaazičha:

—Anziqui wejttan chicaż tii chuwquiztan lujlcha nii tarazunñi żoñiqui. ²⁴Wejrqui tsewctan cuchanżquita Yooz Żoñtcha. Jaknużt cjijrta Yooz takuqui cjichaja, jalla niicama okacha. Nii tarazunñi żoñiqui anaj maa pjuchquiztan nastchaja, waliż cjitasacha niiżtaqui. Wejr tarazuntiquiztan wali chawc ujchiz cjequicha.

²⁵ Jalla nekztanaqui Judasqui, nii tarazunñi zoñiqui, tuz cjichicha:

—Maestro, ¿wejr cjesajo? Jesusaqui tuż kjaazicha:

-Jesalla, amchiya.

²⁶ Jalla nuz pascua chjeri lujlcan Jesusaqui niiz persun kjarztan t'anta tanzicha. Nekztan Yooz Ejpzquin gracias cjican tjaazcu, t'anta kjolzicha. Jalla nuz kjolzcu, niiz tjaajinta zoñinaczquiz tjaachicha, tuz cjican:

—Lujlzna. Jalla tiičha wejt curpu cuntaqui.

SAN MATEO 26 60

²⁷ Jalla nekztan persun kjaržtan tsjii wazu tanzičha. Yooz Epžquin gracias cjican tjaachizakazza. Nekztan tjaajinta žoñinacžquin čhjalžcu zapa mayni licchičha. Jalla nuž čhjalžcu, tuž cjichičha:

—Tii wazquiztan tjapa ančhucqui liczna. ²⁸ Wejt ljocquiztanz cjičha tiiqui. Wejt ljocztan tsjii ew acta tjulztaz cjequičha. Wacchi zoñinacz laycu wejt ljocqui tjawktaz cjequičha ninacz uj pertunta cjisjapa. ²⁹ Wejr cjiwčha. Uwas kjaz ana iya licačha, čhjulorcama wejt Yooz Ejp tjapa mantačhaja, jalla nekztan ančhucatan wilta uwas kjaz licačha.

TJAAJINTA ZOÑINACAQUI WICHANZNAQUICHA

³⁰Nekztan Yooz wirzu itzcu, Olivos cjita curulla ojkchičha. ³¹Jalla nekztanaqui Jesusaqui niiž tjaajinta žoñinacžquiz tuž cjichičha:

—Jalla tii weenqui tantal cjeecha. Nekztan tjapa anchucqui ana wejtquin kuzziz tucaquicha. Jalla nuzpan cjijrta Yooz takuqui cjicha: "Uuza awatiri contanaqui uuzanacaqui wichanznaquicha". ³²Wejr jacatatzcuqui anchuca tuqui okayacha Galilea cjita yoka.

³³Nekztanaqui Pedruqui cjichičha:

—Tjappacha ana amquin kuzziz tucačhani. Wejrzti ana wira nižta cjesačha.

³⁴ Jalla nuż chiitiquiztan Jesusaqui tuż kjaazičha:

—Amquiz weraral cjiwcha. Jalla tii weenpacha chijep wilta amqui ana wejr pajñi chiican k'otaquicha, ima wallpaz kjawan.

³⁵Nekztan Pedruqui Jesusizquiz kjaazičha, tuz cjican:

—Wejrqui amtan chicami waztal ticznasacha. Anapan amquiztan k'otasacha. Niżaza tjapa nii tjaajintanacaqui tsjiika chiichičha.

JESUSAQUI GETSEMANI CJITA YOKQUINCHA

³⁶ Jalla nekztan Jesusaqui niiż tjaajintanacżtan Getsemaní cjita yoka irantichicha. Jalla niwjc irantiżcu, ninacżquiz cjichicha:

—Tekz julzna ančhucqui. Wejrqui nii nawcju Yooz Ejpžtan parli okačha.

³⁷ Jalla nekztan Pedrużtan niżaza Zebedeoż pucultan majchnacżtan chjitchicha. Nekztanaqui Jesusaqui kuzquiz walja llaquisatena, niżaza anchaż llactazatena. ³⁸ Jalla niżtiquiztan Jesusaqui nii chjepultan chjichta tjaajintanaczquiziqui cjichicha:

—Wejt kuzqui ancha llaquissa, ticzmayacha. Anchucqui tekzi zela. Wilaquicha, anacha tjajaquicha.

³⁹ Jalla nekztanaqui Jesusaqui tsjii koluc nawjcchuc ojkchičha. Yokquizkaz tuzi t'okżcu Yoozquin mayizichičha, tuż cjican:

—Wejt Yooz Ejp. Tii juc'ant sufris timpu anal watz pecucha. Tii sufrisquiztan liwriichucazlaj niiqui, amqui wejr liwriyalla. Pero anal wejt kuzcama cjis pecucha. Antiz jaknuzt am kuz amtichaja, am munanpakaj ciila.

⁴⁰ Jalla nekztanaqui tjaajintanacäquin quejpäquichicha. Tjajchi zalchicha. Jaziqui Jesusaqui Pedruäquiz cjichicha:

—¿Anchucqui anapanz wejttan tsjii orami wilasi atya? ⁴¹ Tjaji watzi zela, nizaza wilazaquicha. Yoozquin mayizaquicha, ana ujquiz tjojtsjapa. Chekapan, anchuca kuzqui wilasacha. Pero anchuca curpuzti anaz awantasacha.

⁴²Nekztan Jesusaqui wilta Yooztan parli ojkchičha. Tuž cjican, mayizichičha:

—Wejt Yooz Ejp, tii sufrisquiztan ana liwriita cjichucazlaj niiqui, am kuz munañpaj cjila.

⁴³Nekztan wilta tjaajintanaczquin quejpżcu tjajchi zalchicha. Ancha tjaji tjonatcha. ⁴⁴Chjepquiziqui wilta ninaczquiztan ojkchicha, Yooz Ejpżquin parli. Primiru jaknużt parlichaja, jalla nuż zakaz parlichicha. ⁴⁵Jalla nekztanaqui tjaajintanaczquin quejpchicha. Ninaczquin paljaychicha, tuż cjican:

—Jaziqui tjajchinčhucčha ančhucqui, nižaza jeejzinčhucčha. Nužukazza. Wejrqui ujchiz žoñinacž kjarquiz intirjital cjeečha. Anz nii ora irjatžquičha. ⁴⁶ Žaazna. Ojkla. Wejr tankatňi žoňiqui nii najwcž tjončha.

JESUSA PRESO CHJICHTA

⁴⁷ Jesusa nuz chiyan, Judasqui irantizquichicha. Niitacha Jesusiz tuncapan illzta zoñinaczquiztanqui. Judastan tama zoñinacaqui tjonchicha pajk cuchillunacchiz, nizaza wjajtz carotinacchiz. Timplu jilirinacami wajt jilirinacami ninaca cuchanzquichicha. ⁴⁸ Tarazunñi Judasqui niiz tuquilla nii zoñinacztan kazzitacha, tuz cjican:

—Wejrqui nii zoñzquiz chjulznacha. Jalla niiz cjequicha nii zoñiqui. Jalla nekztan zuma tanzcu chjichaquicha.

⁴⁹ Jalla nuż kazcu Judasqui Jesusiżquiz macjatchičha, tuż cjican:

—Tjaajiñi Maestru, ¿walikazkay? Jalla nuz tsaanzcu, chjulzicha. ⁵⁰Jesusaqui niizquiz kjaazicha, tuz cjican:

—Jila, ¿chjulquin am tjonjo?
Jalla nekztanaqui zoñinacaqui
zcatzinzquichicha, nizaza preso chjichi
tanchicha.

⁵¹ Jalla nuz paan, tsjii tsjii Jesusiz tjaajinta zoñiqui pajk cuchillu joozcu, quintri zoñz cjuñi chjajtzinchicha. Nii cjuñi chjajtžinta žoñiqui timplu jilirž piyunatačha. ⁵² Jalla nekztan Jesusaqui tuž cjichičha:

—Am pajk cuchillu čhjojzna, nii cuchill čhjojzquiz. Jakziltat pajk cuchillu joojoočhaja, jalla ninacaqui pajk cuchillžtan conta zakaz cjequičha. ⁵³ Wejt Yooz Ejpžquiztan mayasačha, wejtquiz yanapzjapa. Jalla nuž maytiquiztan wejt Yooz Ejpqui anzpachaž wacchi anjilanaca cuchanžcasačha, tuncapan walja tama ejércitonacacama. ¿Nii ana zizya? ⁵⁴Pero jalla nižta anal mayačha. Jalla tižta watstančha, jaknužt cjijrta Yooz taku chiičhaja, jalla nii cumplistančha.

⁵⁵Jalla nekztanaqui Jesusaqui nii tjonchi zoñinaczquiz cjichicha:

—Anchucqui pajk cuchillunacztan wjajtz carotinacztan wejr tani tjonchinchuccha, wejr tjañi cjes, niżtażtakaz. ¿Kjażtiquiztan niżta tjonchinchuctajo? Zapurupan anchucatan żejlchincha, timpluquiz tjaajincan. Jalla nii oranacaqui anaż wejr tanchinchuccha. ⁵⁶Tjapa tii watñinacaqui jaknużt tuquita profetanacaż cjijrtchaja, jalla niit jama cumplistancha.

Jalla nekztanaqui tjapa Jesusië tjaajinta ëoñinacaqui tsucaña wichanziëha. Jesusa zinalla ecchiëha.

CHAWC JILIRINACŻ YUJCQUIN CHJICHTA

⁵⁷ Jalla nii Jesusa tanñi żoñinacaqui Caifás cjita jilirżquin chjitchicha. Caifasqui timplu jilirinacż chawc jiliritacha. Caifás kjuyquin liy tjaajiñi maestrunacami wajt jilirinacami ajczitacha. ⁵⁸ Pedruqui nii chawc jilirż kjuy patiucama apzicha ażquiztanalla. Nii patiuquin luzcu, julzi żelatcha wijilñi policianacżtan. Jaknużt Jesusa watchaja, jalla nii cherzjapa żelatcha.

SAN MATEO 26 62

⁵⁹Timplu jilirinacami, wajt jilirinacami, tjapa mantiñi jilirinacami Jesusiz quintra uj jwes pecatcha, toscaraz cjenaqui, conkatzjapa. ⁶⁰Wacchi zoñinacami toscar tawkżtan prisintizquichicha Jesusiz quintra uj tjojtunzjapa. Pero ana chjul uj jwesi atchicha. Ultimquiziqui pucultan toscar tisticunacaqui apantizquichicha, ⁶¹tuz cjican:

—Tii zoñiqui cjiñicha, "Yooz timplu t'ezinzu, chjep majquiz wiltal tsijtsnasacha".

⁶² Jalla nekztanaqui timplu chawc jiliriqui tsijtsicha. Jesusizquiz cjichicha:

¿Kjażtiquiztan am ana kjaazjo? ¿Kjaż cjican tii żoñinacaqui am quintra chiijo?

⁶³ Jalla nuz chiizinanami Jesusaqui ch'uju zejlchicha. Jalla nekztanaqui nii timplu chawc jiliriqui niizquiz ciichizakazza:

—Żejtñi Yooz tjuuquiz am juramintu paakatačha, werara chiizjapa. Mazna. ¿Amqui Cristumkaya? ¿Niżaza Yooz Majchpanikaya?

⁶⁴Jesusaqui kjaazičha, tuž cjican:

—Wejrchay. Amqui jaknuzum chiichaja, jalla nuzucha. Wejr zakal anchucaquiz cjeecha. Wejrqui tsewctan cuchanzquita Yooz Zontcha. Tsjii noojiqui anchucqui wejr cheraquicha, juc'anti azziz Yooz zew latuquiz julzi. Nizaza arajpachquiztan tsjir taypiquiz wilta tjonacha.

⁶⁵ Jalla nuz kjaaztiquiztan timplu chawc jiliriqui niiz persun zquiti wjajrzinchicha, zawjchi kjanapacha tjeezjapa. Nizaza cjichicha:

—Tii zoñiqui persun tawkztan Yooz quintra chiichicha. ¿Kjazt iya tisticunaca pecznasajo? Anchucpacha tiiz ana wal takunaca nonzinchuccha. 66 ¿Kjaztat cjees? Ninacaqui kjaazičha, tuž cjican:

—Tiiqui ujchizpančha. Paj ticzla.

⁶⁷ Jalla nekztanaqui Jesusiż yujcquiz llawziżtan tjujti kallantichicha, niżaza wjajtchicha. Partinacaqui yujcquiz chajczicha, ⁶⁸ tuż cjican:

—Amqui Cristumżlaj niiqui, jazic ¿jequit am chajczjo? Jalla nii pajalla.

PEDRUOUI K'OTCHICHA

⁶⁹Nii ora Pedruqui zancu kjuy patiuquin julzi zelatcha. Nekz zelan tsjaa piyuniqui niizquiz macjatzcu paljaychincha, tuz cjican:

—Amqui ojklayñamla nii Galilea yokchiz Jesusiztan, ¿ana jaa?

⁷⁰Pedruqui parti zoñinacz yujcquiz k'otchicha, tuz cjican:

—Ühjulquiztankam chiiühani, anal intintazuüha.

⁷¹Nekztanaqui Pedruqui zan kjutñi zcatzinchicha. Nekztan tsjaa piyuniqui nii cherzcu parti zoñinaczquiz cjichincha:

—Tii zoñipan ojklayatla tii Nazaret wajtchiz Jesusiztan chica.

⁷²Pedruqui wilta k'otchičha. Juramintuztan tuz cjichičha:

—Nii żoñi anapan pajucha.

⁷³ Jalla niiż upaquiztan nekz żejlñi żoñinacaqui Pedrużquiz macjatżcu, cjichizakazza:

—Chekapan, amqui zakaz Jesusiż parti żoñinacżtan chica ojklayñamla. Am takuqui kjanapachala, ninacaż takukam chiila.

⁷⁴Nekztanaqui Pedruqui wilta k'otchicha, juramintu paacan.

—Anapal nii żoñi pajuċha. Toscara chiichinżlaj niiqui, Yooz wejr casticaċhani. —Nuż cjichiċha Pedruqui. Jalla nii orapacha tsjii wallpi jora kjawchiċha. ⁷⁵ Jalla nii wallpa kjawñi nonżcu, Pedruqui Jesusiż chiita taku cjuñziċha. Niiż tuquiqui Jesusaqui

cjichičha: "Ima wallpaž kjawan, čhejp wilta amqui ana wejr pajñi chiican k'otaquičha". Jalla nuż cjuñżcu Pedruqui nekztan ulanchičha. Niżaza walja kuzquiz sint'ican kaachičha.

JESUSAQUI CHAWC JILIRIŻQUIN CHJICHTA

27 ¹Kjanžquitan tjapa timplu jilirinacami, wajtchiz jilirinacami tsjii acuerduquiz luzzičha Jesusa conkatzjapa. ²Jalla nekztan Jesusa chejlžcu chjitchičha Poncio Pilato cjita chawc jiliržquin. Nii oraqui naciona mantiñi gobernutačha Pilatuqui.

JUDASQUI TICZIČHA

³ Jesusa tarazunñi Judasqui Jesusa conata cherżcu, kuzquiz walja sint'ichicha. Jalla nuż sint'iżcu nii quinsa tunc tjaata paaz tjepunchicha timplu jilirinacżquizimi wajtchiz jilirinacżquizimi. ⁴Paaz tjepunżcu, tuż cjichicha:

—Wejr uj paachincha. Ana chjul ujchiz zoñi tarazunchincha.

Ninacazti niiżquiz tuż kjaazicha:

- —Jalla niiqui, ¿chjul importejo wejtnacaquiztanajo? Niiqui amtakazza.
- ⁵ Jalla nekztanaqui Judasqui timpluquinpacha nii paaz tjojtunchičha. Nekztan ojkchičha. Persunpacha jora mokžcu, tsjijpscu ticzičha.
- ⁶Nekztanaqui timplu jilirinacaqui paaz ricujżcu, tuż cjichičha:
- —Tii paazqui anaż učhumqui ofrend cajquiz uchasačha. Tiičha żoñż ljok kjayta paazqui.

⁷Nekztanaqui ninacaqui kazzičha nii paaztan yoka kjayzjapa. Nii yokaqui Campo del Alfarero nizta cjita tjuuchiztačha. Yekja wajtchiz ticzi zoninaca tjatzjapatačha nii yokaqui. ⁸Nuzquiz tii timpucama nii yokż tsjii tjuuqui Campo de Sangre cjitazakaztacha. ⁹ Jalla nuż Jeremías profetż takuqui cumplissicha. Tuqui timpu Jeremiasqui cjijrchicha, tuż cjican: "Israel żoñinacaqui nii żoñi tankatz precio utchicha, quinsa tunc paaznaca, jalla nii. ¹⁰ Nii quinsa tunc paaznacżtan Campo del Alfarero cjita yoka kjayaquicha, jaknużt Yooz Jiliriż mantichaja, jalla nuż".

JESUSAQUI CHAWC JILIRŽ YUJCQUIN ŽEJLČHA

¹¹Nekztanaqui Jesusaqui naciona mantiñi chawc jilirzquin chjichtatacha. Nii mantiñi jiliriqui Jesusizquiz tuz pewczicha:

—¿Amqui judionacz chawc jilirimkaya?

Jesusaqui tuž kjaazičha:

- —Am jaknužum chiičhaja, nužučha.
- ¹²Timplu jilirinacami wajtchiz jilirinacami, jalla ninacaž uj tjojtuntan, Jesusaqui anaž čhjulumi kjaazičha.
 ¹³Jalla nekztanaqui Pilato jiliriqui tuž cjichičha:
- —¿Anam am kjaaznaquiya tjapa tii am quintra chiyanaqui?
- ¹⁴ Jesusazti jalla nuz chiyanami ana chjulumi kjaazicha. Jalla niztiquiztan nii mantiñi chawc jiliriqui ispantichicha. Ana chjul pinsimi atchicha.
- ¹⁵ Jalla nii pascu pjijztiquiz Pilato chawc jiliriqui tsjii cuzturumpichiztačha. Tsjii priz zoñiqui cutzpanikaztačha zoñinacaz chiitacama. ¹⁶ Tsjii ana wal zoñiqui Barrabás cjita prisu zakaztačha. ¹⁷ Zoñinaca ajcziz cjen Pilatuqui ninaczquiz pewczičha, tuz cjican:
- ¿Jakzilta tii tanta zoñinacat liwrii cutzta cjeequi? ¿Barrabás cjeequi? uz ¿Jesús, Cristo cjita cjeeja?

¹⁸ Pilato jiliriqui zizzičha, Jesusa chjaawjcu judío zoñinacaqui nii intirjichičha, jalla nii. SAN MATEO 27 64

¹⁹ Pilatuqui niiż jusjiis mizquiz julzi żelatcha. Jalla nicju żelan niiż tjunqui tsjii żońi mazńi cuchanżquichincha. Nii mazńi żońiqui tuż chiichicha: "Am tjun cjicha: 'Nii zuma żońżquiz ana mitisaquicha. Nii żońiż cjen tiżwan juc'ant ana wali chjuuzincha. Nii żońżquiz ana mitis waquizicha!".

²⁰Pero timplu jilirinacami wajtchiz jilirinacami, nii zejlñi zoñinaczquiz intintiskatchicha, Barrabás cutzna cjeyajo, nizaza Jesusa contaj cjila cjeyajo.
²¹ Jalla nekztanaqui nii mantiñi jiliriqui wilta zoñinaczquiz pewczicha, tuz cjican:

—¿Jakzilta pirit tii pucultan tantanacquiztan liwrii cutznaqui?

Żoñinacaqui kjaazicha, tuż cjican:

-Barrabás cutzna.

²²Pilato jiliriqui wilta ninaczquiz pewczicha, tuż cjican:

—Tii Cristo cjita Jesusizquiz, ¿chjulut wejr paa-aqui?

Tjappacha nii zoñinacaqui kjaazicha, tuz cjican:

—iCruzquiz ch'awczna!

²³Nekztanaqui Pilato jiliriqui cjichičha:

—¿Chjul uj paachi teejo? Nii zoñinacazti juc'anti kjawchicha:

—iCruzquizka ch'awczna! —cjican.

²⁴ Jalla nekztanaqui Pilato jiliriqui naychičha, nii zoñinaca ana intintiskatchuca. Nii zoñinacaqui walja zawjchiz ch'ajrapatcha. Jalla nekztanaqui Pilato jiliriqui kjaz zjijckatchicha. Nii zjijcta kjazquiz kjara awjzicha zoñinacz yujcquiz, tuz cjican:

—Tii zuma zonz ticzqui anaz wejt uj cjequicha. Anchuca ujz cjequicha.

²⁵Tjapa nii zoñinacaqui kjaazicha, tuz cjican:

—Wejtnacaltazat uj cječhani, nižaza wejtnaca ocjalanacžtami.

²⁶ Jalla nekztanaqui Pilato jiliriqui Barrabás liwrii cutzičha. Nekztanaqui Jesusa wjajtzjapa mantichičha. Niżaza cruzquiz ch'awcta cjeyajo, zultatunacżquiz intirjichičha.

²⁷ Jalla nekztanaqui nii mantita zultatunacaqui jilirž palacio kjuyquin Jesusa chjitchicha. Nekztanaqui tjapa nii zultatž tropanaca kjawsassicha, Jesusa muytata. ²⁸ Nekztanaqui Jesusa chjojkchicha. Jalla nuž chjojkžcu tsjii ljoc murat zquiti tjutzicha. ²⁹ Nekztan niiž achquiz ch'ap pillužtakaz paažcu scaržinchicha, nižaza žew kjarquiz wara tanskatchicha. Jalla nuž paažcu niiž yujcquiz quillzicha, tuž cjican:

—¡Viva tii judío zoñinacz chawc jiliri! —Jalla nuz chiican burla paachicha.

³⁰Niżaza llawziżtan niiżquiz tjujtchicha. Niiż kjarquiztan wara kjañcan, achquiz wjajtchicha. ³¹ Jalla nuż burla paażcu, niiżquiztan ljoc murat zquiti chjojkchicha. Nekztan wilta niiż persun zquiti tjutzicha. Jalla nekztanaqui cruzquiz ch'awczjapa Jesusa chjitchicha.

JESUSAQUI CRUZQUIZ CH'AWCTA

³² Jalla nuz Jesusa chjichcan tsjii Cirene wajtchiz zoñi zalzquichicha. Simón cjitatacha. Jalla nii zoñiqui Jesusiz cruza kuzkatchicha.

³³ Jalla nuż Gólgota cjita yokquin irantichicha. Nii yokaqui "Ach Tsjij yoka" cjitazakaztacha.

³⁴ Jalla nicju tsjii vinžtan jaržtan t'ajžta lickatchičha. Pero nii mallžcu, ana licz pecchičha.

³⁵ Cruzquiz ch'awczcu, zultatunacaqui Jesusiz zquiti tanzjapa surtiassicha. Jalla nuz paatan profetz takuqui cumplissicha. Nii tuquita profetaqui tuz cjichicha: "Wejt zquiti tanzjapa surtiasaquicha". ³⁶ Jalla nekztanaqui nijwcpacha ninacaqui wilzjapa julzicha. ³⁷ Kjaztiquiztan Jesusa cruzquiz ch'awctatazlaja, jalla

nii tabliquiz cjijrtatačha, tuż cjican, "Tiičha Jesusaqui, judío żoñinacż chawc jiliri". Jalla nuż cjijrżcu ach tsewctuñ nii tabla ch'awcżinchičha.

³⁸Niżaza pucultan tjañinaca cruzquiz ch'awctatačha, tsjiiqui żew latu tsjiiqui zkar latu. ³⁹Nekz watñi żoñinacaqui iñarcan, acha wewcżiñitačha. ⁴⁰Niżaza tuż cjichičha:

—Amqui cjiñamla, "Timplu t'ezinżcu chjep majquiztan tsijtsnasacha". Jalla niżta payi atasaż niiqui, jazic persunpacha liwriisalla. Yooz Maatimżlaj niiqui, cruzquiztan apakscu, chjijwżcalla.

⁴¹ Jalla niżta irata zakaz iñarchicha timplu jilirinacami, liy tjaajiñi maestrunacami, fariseo parti żoñinacami, wajtchiz jilirinacami. Jalla ninacaqui porapat parlassicha tuż cjican:

⁴²—Tiiqui yekja zoñinaca liwriichicha, pero persunpacha anaz liwrii atcha. Israel zoñinacz chawc jilirizlaj niiqui, cruzquiztan apakscu, chjijwzquila. Nekztan niizquiz criyasacha. ⁴³"Tiicha cjiñiqui, Yoozquin tjapa kuzziztcha. Wejrtcha Yooz Maatiqui", cjican. Yoozqui tii k'aachichizlaja, jaziqui anzpacha Yooz tiij liwriila.

⁴⁴Nii cruzquiz ch'awcta tjañinacami Jesusizquiz quintra chiichizakazza.

JESUSAQUI TICZIČHA

⁴⁵Taypurquiztan majña kak oracama tjapa nii yokaqui zumchi cjissičha. ⁴⁶Jalla nii orapacha Jesusaqui tjapa aztan kjawchičha, tuž cjican:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —Jalla nii takuqui cjičha: "Wejt Yooz, wejt Yooz, ¿kjažtiquiztan wejr jaytichamtajo?"

⁴⁷Yekjap nekz żejlñi żoñinacaqui jalla nii kjawñi nonżcu, cjichicha: —Nonzna. Tiiqui Elías profetaz kjaw kjawla.

⁴⁸Nekztan tsjii tsjiiqui esponja cjita kjaz ch'umñi apti zajtchičha. Jar vinu ch'umkatžcu zjijcchičha. Nekztanaqui war puntižtan chjapžcu, Jesusižquin chjalzičha, liquinzjapa. ⁴⁹Parti žoñinacaqui cjichičha:

—Żela cjee. Antiz chekżla, Elías tii liwrii cunamit tjonachan.

Nekztanaqui Jesusaqui altu joržtan wilta kjawchičha. Jalla nuž kjawžcu ticzičha. ⁵¹ Jalla nii orapacha pajk timplu cortina chicatquiz juystokaz wjajrzičha, tsewctan kozzuc. Nižaza yokac chjekinchičha. Nižaza cur akjinacaqui c'acchičha. ⁵² Nižaza sipulturanacaqui cjetsi cjissičha. Muzpa Yoozquin criichi ticzi žoñinacaqui jacatatchičha. ⁵³ Jesusaž jacatattiquiztan nii parti jacatatchi žoñinacaqui Jerusalén wajtquiz luzquichičha. Jalla nicju muzpa žoñinacaqui ninaca cherchičha.

⁵⁴Zultat capitanaqui nii Jesusa wijilñi zultatunacztanpacha yoka chjekiñi cherzcu, nizaza tjapa nii watñi cherzcu, walja tsucchicha. Jalla nekztan cjichicha:

—Chekapan tii zoñiqui werar Yooz Maatitakalala.

⁵⁵ Jalla nicju wacchi maatakanacaqui zelatcha, azquiztan chekzcan.
Nii maatakanacaqui Galilea
yokquiztanpacha Jesusa apzicha, nii
atintizjapa. ⁵⁶ Jalla nii maatakanacaqui
tuz cjita tjunchiztacha: María
Magdalenatacha; nizaza Mariiqui
Jacob Josez maatacha; nizaza
Zebedeoz tjun zelatcha. Naaqui
majchwichchiztacha.

JESUSIŻ CURPU TJATŻTA

⁵⁷Waj zumznan, tsjii ricach żoñi, José cjita tjonchičha. Arimatea wajtchiz žoñitačha. Nižaza Jesusa cumpañt'iñi žoñitačha. ⁵⁸ Jalla nii žoñiqui Pilato jiliržquin zali ojkchičha. Nuž zalžcu, Jesusiž curpu maychičha. Nekztan Pilato jiliriqui mantichičha nii curpu intirjajo. ⁵⁹ Josequi Jesusiž curpu chjichcu, limpu saban pañžtan capzičha. ⁶⁰ Niižta ew sipultura želatčha, mazquiztan jwetta. Jalla nii sipulturquiz Jesusiž curpu tjatchičha. Jalla nuž tjatžcu, sipultur zana pajk maztan pjuczičha. Nekztan ojkchičha. ⁶¹ Jalla nicju María Magdalena, nižaza tsjaa María julzi želatčha, sipulturž yujcquiz.

SIPULTURA ZUMPACHA PJUCŽTA. NIŽAZA WIJILTA

⁶² Jakatażuqui, jeejz tjuñijapa tjaczcu, timplu jilirinacami, fariseo parti żoñinacami Pilato jilirżquin zali ojkchizakazza. ⁶³ Jalla nuż zalżcu tuż cjichicha:

—Wejt Jiliri, wejrnacqui tuż cjuñznučha. Tii toscar chiiñi zoñiqui, zejtcanaqui, tuż cjichicha: "Chjep maj ticziquiztan jacatatacha wejrqui" cjican chiiñitacha. 64 Jalla niztiquiztan mantizinalla chjep majcama sipultura zumpacha wijilta cjila. Ana zuma wijilta cjequiz niiqui, niiż tjaajinta zoñinacaqui ween niiż curpu chjichi tjonasacha. Jalla nekztanaqui zoñinaczquiz k'otasacha: "Jesusaqui ticziquiztan jacatatchicha" cjican. Nizta toscara juc'ant anawaliż cjesacha, primira toscara chiitiquiztan.

⁶⁵ Jalla nekztanaqui Pilato jiliriqui ninaczquiz cjichičha:

—Jalla tekz zultatunaca żejlcha wijilñijapaqui. Anchucqui oka, nii sipultura zumpachaż chawjczca, jaknużt atchaja, jalla nuż.

⁶⁶ Jalla nekztanaqui ojkżcu, sipultura zumpacha chawjcżquichicha. Niżaza nii chawjeżta maz latuquiz sinalt'iżcu ecchičha. Niżaza nekzpacha nii sipultura wijilñi zultatunacami ecchičha.

JESUSAOUI JACATATCHIČHA

¹Kjantati jeejz tjuñi watżcu María Magdalena cjitiqui tsiaa Mariatan sepultura cherzñi ojkchičha, primir siman tjuñi kallznan. ²Tsjii Yooz anjilagui arajpachguiztan chjijwzguichicha. Nekztan yoka walja chjekinchičha. Anjilaž nii sipultura pjucžta maz cjewžinchigui. Nekztan Yooz anjilaqui nii maz juntuñ julzičha. ³ Anjilagui ancha kjañchicha liwjliwjñiztakaz. Nizaza ancha chiwitacha niiz zquitiqui, kiatñiżtakaz. ⁴Jalla nuż cherżcu wijilñi zultatunacagui walja tsucchicha chjekinzcama. Ticzi żoñiżtakaz cjissičha. ⁵ Jalla nekztanagui nii anjilagui maatakanaczguiz cjichicha:

—Anaž ančhuc eksna. Wejrqui zizučha, ančhucqui Jesusaž kjurčha, cruzquiz ch'awcta Jesusa. ⁶ Anaž tekz žejlčha. Niiqui jacatatchičha, jaknužt chiitčhaja, jalla nuž. Pichay, tii sipultura cherzna. ⁷ Nekztanaqui apuraž oka. Niiž tjaajinta žoñinacžquiz mazca, tuž cjican: "Jesusaqui ticziquiztan jacatatkalčha. Ančhuca tuqui Galilea yokquin okaychičha. Jalla nicjuž ančhucqui Jesusa jacatatchi cheraquičha". Wejrqui cuchanžquitačha tii puntuquiztan ančhucaquiz maznajo. —Nuž cjican paljaychičha anjilaqui.

⁸ Jalla nekztanaqui sipultur kjuya cherżcu, maatakanacaqui apura ojkchičha, ispantichi niżaza walja cuntintu. Zati pariju ojkchičha tjaajintanacżquin mazñi. ⁹ Jalla nuż okan Jesusaqui ninacżquiz parizichičha. Nekztan ninacżquiz

tsaanchičha. Nii maatakanacaqui Jesusižquiz macjatžcu rispitcan, quilljatchičha, Nekztan niiž kjojcha žcojrzičha. ¹⁰ Jalla nekztanaqui Jesusaqui cjichičha:

—Anaz anchucqui eksna. Wejt jilanaczquin mazca, Galilea yok kjutñi ojkla ninacaqui. Jalla nicju ninacaqui wejr cheraquicha. Jalla nii maznaquicha.

ZULTATŻ QUINTU

¹¹ Jalla nuz nii maatakanacaz okan wijilñi zultatunacaqui watja ojkchicha. Nekztan timplu jilirinaczquin tjapa watchinaca quint'ichicha. ¹² Jalla nekztanaqui timplu jilirinacaqui wajtchiz jilirinaczquin parli ojkchicha. Nuz parlizcu tsjii acuerduquiz luzzicha. Jalla nekztanaqui nii quint'iñi zultatunaczquiz paaz tjaachicha, ¹³ tuz cjican:

—Anchucqui tii wajtchiz zoninaczquiz cjequicha: "Ween wejtnacaz tjajan, niiz tjaajinta zoninacaqui Jesusiz curpu kjanzcu chjitchicha". Jalla nuzuz cjequicha. ¹⁴Chawc jiliriqui anchucaz quint'ita nonznaquiz niiqui, wejrnacqui niiztan parlacha anchucqui ana casticta cjisjapa.

¹⁵ Jalla nekztanaqui nii zultatunacaqui nii ch'iizinta paaz tanżcu, ojkchičha. Jalla nekztan nii paaz laycu toscara chiichičha. Jalla niżta toscar quintu judío żoñinacaqui chiichiiñičha anz tii timpuquiziqui.

JESUSIŻ MANTITANACA

¹⁶ Jalla nii maatakanacaż maztiquiztan nii tuncaman tjaajinta żoñinacaqui Galilea yoka ojkchicha, Jesusaż t'okinzt'ita curquin.
¹⁷ Jalla nicju Jesusa cherżcu, niiżquiz rispitchicha. Yekjapa kuz turwaysi zelatcha, ultimu werara Jesucristo, uż anaj Jesucristo. ¹⁸ Jalla nekztanaqui Jesusaqui ninacżquin macjatżcu, tuż cjichicha:

—Wejtquizpacha tjapa mantiz poder tjaatacha, arajpachquin zejlñinaca mantizjapami, nižaza tii yok muntuquiz zeilñinaca mantizjapami. ¹⁹ Jaziqui anchucqui cuchnucha. Tjapa tii muntu nacionanaczquin oka. Tjapaman nacionchiz zoñinaczquiz wejtquin kuzziz cjisjapa tjaajinžca. Niżaza Yooz Ejp, Yooz Majch, Yooz Espíritu Santo, jalla wejtnaca tjuužtan criichi zoñinaca bautizaquicha. ²⁰Niżaza tjapa weriż mantitanaca nii zoñinaczquiz tjaajnaquicha ninaca cazajo. Zapuru wejrqui anchucatan chica cjeečha, tii muntu tucuzinžcama. Jalla nii anchucqui tiraz cjuñaquicha. Jalla nużoj cjila. Amén.

EL SANTO EVANGELIO SEGUN SAN MARCOS

1 Liwriiñi takuqui Jesucristo Yooz Majch puntuquiztan jalla tuzucha. Jesucristucha Yooz Majchqui.

JUAN BAUTISTAŻ PUNTU

²Tuqui timpuqui tsjii Yooz cuntiquiztan chiiñi profeta zelatcha, Isaías cjita. Nii profetaqui cjijrchicha tii takunaca:

"Nonżna. Yoozqui Jesucristuż tuqui tsjii żoñi cuchanżcaquicha, tjappacha tjacznajo. ³ Jaziqui ch'ekti yokquin nii żoñż joraqui altu tawkżtan paljayaquicha, tuż cjican: 'Tsjii chawc jiliriqui tjonaquicha. Jaknużt jicz zuma tjacznachaja, jalla niżta anchuca kuznaca zuma tjaczna. Anchuca kamañanacaqui zuma lijitumapanż cjee' ".

Nuz cjijrchicha Isaías cjita zoñiqui.

⁴ Jalla niztapan Juan Bautistaqui

⁴Jalla niztapan Juan Bautistaqui ch'ekti yokquin parizizquichicha. Nizaza zoñinaca bautissicha. Nizaza paljaychicha, tuz cjican:

—Kuznacaż campiya, ujnaca pertunta cjisjapa. Nekztan anchuc bautisasacha.

⁵Tama żoñinaca Juanżquin ojkchicha, Judea cjita yokquiztan, niżaza Jerusalén cjita wajtquiztan. Jakzilta żoñit persun ujnacquiztan "ujchizpancha" cjican kuzquiz zint'ichaja, jalla niiqui bautistatacha Jordán cjita puj kjazquiz.

⁶ Juanz zquitiqui camello chomquiztan watstatačha. Niżaza Juanqui zkiz tsjaychiztačha. Niiż čhjeriqui tiztatačha: langosto cjita kolta animalanaca, niżaza misq'ui. Jalla nii lujlñitačha. ⁷ Juanqui ojklaycan zoninaczquiz paljaychicha, tuz cjican:

—Tsjiiqui wejt wirquin tjoncha. Jalla niicha wejtquiztan tsjan juc'anti poderchizqui. Niizquiz atintisjapa anal waquisucha, niiz chjata jerzcu chjojkzinimi. Inakaztcha wejrqui. ⁸ Kjaztankal bautisucha. Nii tjonni jilirizti Espíritu Santuztan bautisaquicha.

JESUSAQUI BAUTISTATAČHA

⁹Nekztanaqui Jesusaqui Nazaret cjita wajtquiztan ojkchičha. Nazaaret watjaqui Galilea cjita provinciquintačha. Jesusaqui Juanžquin ojkchičha, Jordán cjita pujquin. Nekz Juanqui Jesusa bautissičha. ¹⁰ Jesusaqui kjazquiztan ulancan arajpacha cjetzi cherchičha, nii orapacha. Yooz Espíritu Santo palomažtakaz chjijwžquiñi cherzičha. Niiž juntuñpacha irantižquichičha. ¹¹ Nekztan arajpachquiztan tsjii jora paljayžquiñi nonzičha, tuž cjican:

—Amcha wejt k'ayi Maatimqui. Amiz cjen ancha cuntintutcha wejrtqui.

JESUSIŽTAN DIABLUŽTAN

¹²Nekztanaqui Espíritu Santuqui ch'ekti yokquin Jesusa ojklayskatchičha. ¹³ Jalla nicjuž pusi tunc tjuñi kamchičha Jesusaqui. Nekziqui q'uit animalanaca zakaz želatčha. Jaziqui Satanás cjita diabluqui Jesusižquiz tjonzičha; ujquiz tjojtskatz pecatčha. Pusi tunc tjuñi ujquiz tjojtskatz yanznatčha. Nekztan Yooz anjilanacaqui tjontjonžquiñitačha Jesusa atintizjapa.

JESUSAQUI TJAAJINCHIČHA

¹⁴Wiruñaqui Juanqui carsilquiz chawjctatačha. Nekztan Jesusaqui Galilea cjita yokquin ojkchičha. Nii yokquin Yooz liwriiñi taku paljaychičha, jaknužt žoñinaca Yooz wajtchiz žoñi cjissaja, nii. ¹⁵Tuž cjican, paljaychičha:

—Tii timpumiż otcha. Anzpacha żońinacaqui Yooz wajtchiz żońi cjesacha. Kuznaca campiya, "ujchizpancha", cjican. Nekztan tii liwriińi takuż tjapa kuztan catoka. Tii takuż criya.

CH'IZ TANÑI ZOÑI KJAWŻTA

¹⁶Tsjii pajk kota zelatcha, Galilea cjita. Jesusaqui kot ataran ojklaycan pucultan jilazullca cherchicha; Simón, nizaza Andrés cjitatacha. Ninacatacha ch'iz tanñinacaqui. Nii ora ch'iz tanz kjazquiz tjojtznatcha. ¹⁷Nekztan Jesusaqui ninaczquiz cjichicha, tuz cjican:

—Anchucqui, wejttan chicaz ojklayñiz cjee. Anziqui ch'iz tanz langzzizza. Pero wejrqui anchucaquiz yekja langzquin utznacha, Yooztajapa zoninaca kjawzqui, nii.

¹⁸Nekztanaqui nii orapacha ninacaqui ch'iz tanz eccu, Jesusiżtan chica ojklayñi cjissičha.

¹⁹ Jesusaqui tsjii koloculla nawjcjapa ojkżcu, tsjii pucultan zoñinaca cherchizakazza; Jacobo, niżaza Juan cjitatacha. Ninacz ejpqui Zebedeo cjitatacha. Nii pucultan zoñinaca warcuquiz zelatcha, ch'iz tanz azquichcan. ²⁰ Jaziqui Jesusaqui ninaca kjawzicha, niiztan chica ojklayñi cjisjapa. Ninacz ejp warcuquiz zelatcha, piyunanacztan. Pero Jacobztan Juanztan ejp ecchicha, Jesusiztan ojklayzjapa.

ZAJRAŽ TANTA ŽOÑI

²¹Nekztanaqui jeejz tjuñi Capernaum cjita watja luzzičha Jesusižtan ninacžtan. Nekziqui judío žoñinacž ajcz kjuyquiz luzzičha. Nekztan Jesusaqui tjaajinchičha. ²²Chawc jiliri irata tjaajnatčha, zuma zizñi. Judiuž lii tjaajiñinacažtakaz ana nuž tjaajnatčha. Jesusiž tjaajintiquiztan žoñinacaqui ispantichičha:

—iAncha cuzala! —cjican.

²³Nii ajcz kjuyquizpacha tsjii zajraž tanta žoñi želatčha. Nii žoñiqui kjawchičha, tuž cjican:

²⁴—Jesusa, Nazaret wajtchiz zoñimla. ¿Kjaztiquiztan am wejtnacaquiz mitizi? Wejrnaca aki tjonchamzlani. Jaziqui am pajucha. Zuma Yooz Zoñimla. —Nuz cjican, kjawchicha.

²⁵Nekztan Jesusaqui zajrižquiz ujzičha, tuž cjican:

—iCh'uj zela! Tii zoñzquiztan ulna.

²⁶Nekztan zajraqui nii tanta zoñi chekjinskatzcu, nizaza altu tawkztan kjawzcu, ulanchicha. ²⁷Nizta cherzcu, zoñinacaqui ancha tsucchicha. Ninacpora parlassicha, tuz cjican:

— ¿Chjulut niżta teejo? Tsjemataż tjaajinla. Walja azziz tawkchizla. Tii

zoñiqui zajramiz mantila. Nizaza zajrami tiiz taku cazla. —Nuz ispantichi parlassicha.

²⁸Oralla Jesusiz paataqui mazmaztatacha tjapa nii yokaran.

SIMON PEDRUŻ AJMUZ MAA

²⁹Nekztanaqui ajcz kjuyquiztan ulanżcu, Jesusaqui Simón, niżaza Andrés, jalla ninacż kjuyquiz luzzicha, Jacobżtan Juanżtan, nuż. ³⁰Simónż ajmuz maaqui ajpsquiz ch'ujlñi conchiz laaquichi żelatcha. Tjapa curpu walja kjakatcha. Jaziqui Jesusiżquiz mazzicha. ³¹Jesusaqui macjatżcu, naaża kjara tanżcu, tsijtskatchicha. Nekztanaqui naaża kjakñi cona zarakchicha. Nekztan naa żonqui ninaca atintichincha.

ANCHA ŻOÑINACA CHJETINTA

³²Nekztanaqui nii zez tjuñiż kattan Jesusiżquiz tjapa laaquichi żoñinacami, niżaza zajraż tanta żoñinacami zjijctatacha. ³³Niżaza Jesusaż alujta kjuy zanaran tjapa nii wajtchiz żoñinacaqui ajczicha. ³⁴Nekztanaqui Jesusaqui tjapaman laa żoñi chjetinchicha. Żoñinacżquiztan muzpa zajranaca chjatkatchicha. Zajranacaqui Jesusa pajchicha; pero Jesusaqui ana chiikatchicha.

YOOZ TAKU PARLITA

³⁵ Jakawenz tażuqui ima kjanżcan Jesusaqui żaazičha, iya zumchi zumchi cjican. Wajtquiztan ulanżcu, ana żoñż żejlz yokquin ojkchičha, Yooz Ejpżtan parli. ³⁶ Wiruñaqui Simonaqui niiż mazinacżtan Jesusa kjuri ojkchičha. ³⁷ Jesusiżquiz zalżcu cjichičha:

—Tjapa zoñinacaqui am pewc pewcza.

³⁸Nekztan Jesusaqui cjichičha, tuž cjican:

—Nacjuñz ojkla, visin watjanacquin. Nicju zakaz Yooz taku paljayzquiztancha wejrqui. Jalla niijapa tii muntuquiz tjonchincha.

³⁹Nekztanaqui Galilea yokaran ojklaychičha, ajcz kjuyanacquin Yooz taku paljaycan, niżaza zajranaca chjatkatcan.

MOJKCHI JANCHICHIZ ZOÑI

⁴⁰Tsjii mojkchi janchichiz żoñi żelatčha. Niiqui Jesusiżquiz tjonchičha. Ouillżcu, rocchičha, tuż ciican:

—Wejr chjetinzim pecchaj niiqui, wejr chjetinzim atcha amqui.

⁴¹Nekztan Jesusaqui nii żoñi okżcu, niiżquiz lanzicha, tuż cjican:

—Wejr am chjetnasachiya. Jaziqui chjetintam cjissa.

⁴² Jalla nuż chiitiquiztanaqui nii orapacha nii żoñiqui żejtchi cjissicha, mojkchi janchi laa cjitiquiztan. ⁴³⁻⁴⁴ Nekztanaqui Jesusaqui nii żoñżquiz iwjt'ichicha, tuż cjican:

—iJaziqui tii chjul am chiichiijay! Anacha jeczquizimi chiichiizqui. Timpluquin oka amqui. Nekztan timplu jilirzquin persuna tjeezca. Nizaza chjetintiquiztan Moisés mantitacama paa. Jaknuzt Moisesqui ofrenda uchajo mantichaja, jalla nuz ofrenda uchaquicha. Jalla niztiquiztan zoninaca am zejtchi zizaquicha. Jazic oka amqui. —Nuz mantichicha Jesusaqui.

⁴⁵Nekztan nii żejtchi żoñiqui tjapa kjutñi ojklaychicha, nii żejtta quintu parlican. Tjapa żoñinacżquin nii quint'ichicha. Jalla nekztanaqui tjapa żoñinacaqui Jesusiżtan zalz pecatcha. Jalla niżtiquiztan Jesusaqui anaż jakzi wajtquizimi luzi atchicha, żoñiż zizan. Ana żońż żejlz yokuń ojklaychicha. Niżtami tjapa kjuttan żoñinacaqui niiżquin tjonñitacha.

ZUCH ZOÑI CHJETINTA

1-2 Tsjii kjaž majquiztan Jesusaqui Capernaum wajta quejpchicha, persun kjuvquiz. Nii zizcuqui, tama zoñinacagui ajczicha, kjuya chjijpscama. Niżaza anatacha campo kjuy zanaran. Nekztan ajczi żoñinaczquiz Jesusagui Yooz taku tjaajinchicha. ³Nuz tjaajnan, pakpaltan zoñinaca tjonchičha, tsjii zuch žoñi kuzi. ⁴Muzpa żoñi ajcziż cjen, Jesusiżquin ana macjati atchičha. Nekztanagui tsewctan kjuya pjetžcu, pjetguiztan zuch żoñi kjuylchuc chjijunżquichicha, niiž tjajz zquitquiziqui. ⁵Ninacaqui Jesucristuzguin tjapa kuztan tjonchicha. Nii nayżcu, Jesusagui zuch żoñżguiz paljaychičha, tuž cjican:

—Jilala. Jaziqui am ujnaca pertuntacha.

6-7 Kjuyquiz julzi yekjap zoñinaca zelatcha, judiuz lii tjaajiñi zoñinaca. Ninacaqui kuzquiz pinsatcha, tuz cjican:

—¿Kjażtiquiztan tiiqui niżta chiijo? Anawalipancha tiiż takuqui. ¿Ject ujnaca pertunasajo? Yoozpanikazla ujnaca pertunñiqui. —Jalla nuż pinsichicha lii tjaajiñi żoñinacaqui.

⁸Jesusaqui persun kuzquiz ninacż pinsita zizzičha. Nekztan ninacżquiz paljaychičha, tuż cjican:

—¿Kjažtiquiztan ančhuca kuz nižta pinsejo? ⁹ ¿Jakzilta takut pjasila chiiz cjesajo? Tii zuch žoñžquiz chiižinsjo, "Am ujnacami pertunta", ¿cjis pjasila cjesaya? už "Tsijtsna. Am tjajz zquiti aptižcu oka", ¿nuž chiiz pjasila cjesaj? ¹⁰Tsewctan cuchanžquita Yooz Žoňtčha wejrqui. Tii muntuquiz jiliritčha, ujnaca pertunzjapami. Jalla nii zizjapa, ančhucqui tiiž chera.

Nekztanaqui zuch zoñzquiz cjichicha:

¹¹—Amquiz cjiwcha, tsijtsna. Am tjajz zquitinaca aptaza. Oka am kjuya. —Nuz cjican chiichicha Jesusaqui.

¹²Nekztanaqui nii zuch żoñiqui tsijtsičha. Tjajz zquiti aptichičha. Liwj tjappachaż cheran, ulanchičha. Jalla niżta cherżcu tjapa żoñinacaqui walja ispantichi quirchičha, tuż cjican:

—Tižta wira ana cheriñcha.

Nekztanaqui Yoozquin honora waytichicha.

LEVI CJITA ŻOÑI

¹³ Nekztanaqui Jesusaqui wajtquiztan ulanzcu, pajk kot ataran wilta ojklayatcha. Nuz ojklayan, zoñinacaqui niizquin macjatzquichicha. Nekztan Jesusaqui ninaczquiz tjaajinchicha. ¹⁴ Wiruñaqui nawjcjapa ojkchicha. Jiczquiz ojkcan, Leví cjita zoñi cherchicha, aduanz kjuyquiz julznan. Levíz ejpqui Alfeo cjitatacha. Jesusaqui niizquiz paljaychicha, tuz cjican:

—Wejttan chica ojklayñim cjequicha.

Nekztan tsijtscu, Jesusižtan ojkchičha Leviqui. ¹⁵Nižaza Leviž kjuya luli ojkchičha. Nicju Jesusižtan niiž tjaajintanacžtan nuž lulan, aduanerunacžtan nižaza ujchiz žoñinacžtan nekzizakaz lulatčha. Muzpa žoñinacaqui Jesusižquin apzitačha. ¹⁶Tsjii kjažt judiuž lii tjaajiñi žoñinaca zakaz želatčha, fariseož partinacami. Jaziqui Jesusižtan anazum žoñinacžtan juntu lulan, naychičha. Nekztan pewczičha niiž tjaajinta žoñinacžquiz, tuž cjican:

—¿Kjażtiquiztan tii Jesusa aduanerunacżtan niżaza ujchiz żoñinacżtan lujljo?

¹⁷Ninacz chiita nonzcu, Jesusaqui kjaazicha, tuż cjican:

—Zuma zejtchinacaqui anaz kullñi pecasacha. Laa zoñinacaz kullñic peccha. Wejrqui "Zumal kamucha" cjiñi żoñinacżquiziqui ana kjawzñi tjonchincha, Antiz "ujchizpancha" cjiñi żoñinacżquiz kjawzñi tjonchincha.

AYUNAS PUNTU

¹⁸ Juanz tjaajintanacztan fariseoż parti zoñinacztan, jalla ninacaqui ayunasñipantacha. Jaziqui zoñinacaqui Jesusizquiz pewczñi tjonchicha, tuz cjican:

—¿Kjażtiquiztan Juanż tjaajintanacżtan niżaza fariseoż tjaajintanacżtan ayunasñejo? Amiż tjaajintanacazti ana ayunasñipanla.

¹⁹Nekztan Jesusaqui ninaczquiz tuż cjichicha:

—Zalz pjijstiquiz impittaž cjenaqui, ¿kjažt ayunasasajo? Zalsñi żoñżtan pjijstaż paacha. Zalsñi żoñi żelanpacha, anaż ayunasasacha. ²⁰Tii jarquin nii zalsñi żoñiż kjantaż cjequicha. Nekztanż ayunasasacha.

²¹ Jesusaqui tii takuzakaz chiichicha:

—Anaž jakziltami zijzi zquitquiziqui ew rimintižtan rimintasačha. Nižta rimintasaž niiqui, zijzi zquiti juc'anti wjajrskatasačha. Ewqui zijziquiztan jaljiznasačha. Nekztan juc'antiž tsjelanznasačha. ²²Nižaza anaž jakziltami zijzi zkiz luusquiz ew vino alznasačha. Nižta alznasaž niiqui, zkiz luus wjajrskatasačha ew vinuqui. Nekztanaqui zkiz luusmi vinumi pizcpacha pertisnasačha. Ew vinuqui ew zkiz luusquizpanž alznasačha.

—Nuž cjichičha Jesusaqui.

JEEJZ TJUÑI QUINTU

²³Nekztanaqui tsjii jeejz tjuñi Jesusaqui tiric zkal taypiran okatčha tjaajintanacžtan. Zkal taypiran ojkcan tjaajinta žoñinacaqui tiric oza kjajpchičha. ²⁴Nii cheržcu, yekjap fariseonacaqui Jesusižquiz paljaychičha, tuž cjican: —Cherzna. ¿Kjażtiquiztan niżta paajo? Jeejz tjuñquiziqui niżta anapancha paazqui. Uchum lii quintrala, ¿ana jaa?

²⁵Nekztan Jesusaqui kjaazičha, tuž cjican:

—Anchucqui Yooz taku liichinchuccha, ¿ana jaa? Cjijrta Yooz takuqui tuż cjicha: uchum tuquita atchi ejp, Davíd cjitaqui, niiž mazinacztan chieri eecskatchicha. Ana chjul chjerchiz cjen, ²⁶ Yooz timpluquiz luzzičha. Nii ora timplu chawc jiliritacha Abiatar cjitaqui. Timpluquin Yooz yujcquiz nonžta t'antanaca zelatcha. Jalla nii t'anta aptizcu, luilchicha David cjitaqui. Niżaza niiż mazinaczquiz tojunchicha. Anapantacha permitta nii t'anta luilzgui ina zoñzlagui. Nizta lujlzcuqui lii quintrala niiqui. Timplu jilirinacažtapankaz nii t'anta lulaj ciitagui.

²⁷Nekztanaqui Jesusaqui ninaczquiz chiizinchizakazza:

—Żoñż laycu jeejz tjuñiqui uchtatacha. Nii jeejz tjuñquiztanaqui żoñicha juc'ant chekanaqui. ²⁸ Wejrqui tsewctan cuchanżquita Yooz Żoñtcha. Jeejz tjuñquizimi chjulu paaz cjenami weril mantasacha. —Nuż cjichicha Jesusaqui.

KJARA KJOÑCHI ŻOÑI

¹ Nekztanaqui Jesusaqui wilta tsjii judionacë ajcz kjuyquiz luzzičha. Nekz tsjii kjara kjoñchi żoñi żelatčha. ² Ujchiz jwesjapa quintri żoñinacaqui Jesusa awayt'atčha, jeejz tjuñquiz čhjetnaquiya, už anaž čhjetnasaj.

³Nekztanaqui Jesusaqui kjara kjoñchi zoñzquiz paljaychicha, tuz cjican:

—Tsijtsna. Tii taypiquin cjisna.

⁴Nekztan parti zoñinaczquiz paljaychizakazza, tuz cjican:

—¿Jeejz tjuñquiziqui učhum liiqui kjažt cjeejo? ¿Zoñzquiz zuma paasaya uz zoñzquiz ana zuma paasaja; zoñz wira liwriyasaya uz zoñz wira ticskatasaja? —Nuz pewczicha Jesusaqui.

Ninacazti ch'ujukaz zelatcha.
⁵Nekztan Jesusaqui niiz muytata zejlñi zoñinacz kjutñi chercherzicha.
Ninaczjapa zawjchicha; nizaza ninacz chojru kuzziz cjen, llaquitatacha.
Nekztan laa zoñzquiz paljaychicha, tuz cjican:

—Am kjara chjinzna.

Nuz kjara chjinzcu, zejtchi quirchicha. ⁶Nekztanaqui fariseo zoñinacaqui ulanchicha. Ulanzcu Herodes partinacztan Jesusiz quintra parlichicha:

-¿Jaknužt Jesusa conas? -cjican.

JESUSAQUI TJAAJINCHIČHA

⁷Nekztanaqui Jesusaqui niiż tjaajintanacżtan ojklaychičha pajk kot ata. Muzpa tama żońinacaqui apzičha. ⁸Tjapa kjuttan yokquiztan tjonchičha, Galilea yokquiztan, Judea yokquiztan, Jerusalén wajtquiztan, Idumea yokquiztan, Jordán pujż najwctan yokquiztan, Tiro Sidón wajtanac kjuttan, tjapa tii yokanacquiztan Jesusiżquin tjonchičha, niiż ancha wali paatanaca cheri. ⁹Nekztanaqui Jesusaqui niiż tjaajintanacżquiz chiiżinchičha:

—Wejtta warcuż tjacżina, tii tama żoñinaca ana wejtquiz ts'acjasajo.

Muzpa zoñinacaz chjetintaz cjen, tjapa laa zoñinacaqui Jesusizquin tjonchicha. Niizquiz lanzjapa, ancha ts'acjassicha.

¹¹Niżaza chjulorami zajranacaqui nii cherchaja, niiż yujcquiz quillzicha. Kjawcan, chiichicha:

-Yooz Matimcha amqui, -cjican.

¹² Jalla nekztanaqui Jesusac ninaczquiz walja iwjt'ichicha, tuż ciican:

—Wejtquiztanac anacha anchucqui chiizqui, "Yooz Maatimcha", cjican.

TUNCAPAN APOSTOLONACA ILLZTA

¹³Nekztanagui Jesusagui tsiii curullquin yawchičha. Niiž kuz pecta žoñinaca illzcu ninaca kjawzicha. Nekztan niiżguin macjatchicha illzta zoñinacaqui. 14 Tuncapan zoñi utchicha niiztan kamajo, nizaza Yooz taku parlajo. ¹⁵Ninaczguiz poderchiz cjiskatchičha, Yooz aztan laa zoñinaca chjetnajo, nizaza zajrami chjatkatajo. 16 Nii illzta zoñinacaqui tinacatacha; Simonatacha; niiqui Pedro cjitazakaztačha. 17 Jacobotačha; Zebedeoż majchtacha niigui. Juantacha: Jacobož lajktačha niigui. Jacobžtan Juanztan altu jorchiz cjen Boanerges ciitazakaztacha. 18 Andrestacha. Felipitacha. Bartolomitacha. Mateotacha, Tomastacha, Yekia Jacobotacha; Alfeoz majchtacha niigui. Tadeotačha. Yekja Simonatačha; tsjii politicutacha niiqui, cananiz partitacha. ¹⁹ Judas Iscariotitacha; Jesusiz quintra tarazunchicha niiqui. Jalla nuzucha Jesusiż illzta żoñinacaqui.

JESUSIŻ QUINTRA CHIICHICHA

Nekztanaqui Jesusaqui kjuyquin ojkchicha niiż illzta tjaajintanacztan. ²⁰Nekziqui muzpa zoñinacaqui ajcsizakaztacha. Jesusaqui niiż tjaajintanacztanaqui ana chjeri luli atchicha, zoñinacaz muzpa ajcziż cjen. ²¹Nekztanac yekjap zoñinacaqui cjichicha:

—Lucurataž niiqui, —cjican. Jaziqui žoñiž lucurata cjiñiž cjen Jesusiž parintinacaqui tjonchičha Jesusa chjichi. ²²Niżaza Jerusalenquiztan judiuż lii tjaajiñinacaqui tjonchičha, tuż cjican:

—Jesusaqui Beelzebú cjita zajraż tantacha. Nii zajriż jilirż aztan yekja zajranaca chjatkatñicha tiiqui. —Nuż cjichicha.

Beelzebú cjitaqui zajriž jiliritačha.

²³Nekztanaqui nižta chiiñi žoñi
kjawžcuqui, Jesusaqui paljaychičha, tuž
cjican:

—¿Jaknużt Satanás cjita zajraqui persunpacha chjatkatasajo?

²⁴Tsjii wajtchiz žoñinacaqui pizcquiz t'aksnasaż niiqui, tsjiimi tsjiimi quintrasasaż niiqui, nii wajtaqui tjatantaż cjequicha. ²⁵Niżaza tsjii kjuychiz żoñinacaqui pizcquiz t'aksnasaż niiqui, tsjiimi tsjiimi quintrasasaż niiqui, nii kjuychiz żoñinaca wichansnasacha.

²⁶Satanasaqui persuna t'aksnasaż niiqui, ezasacha. Niiż aziqui miransnasacha. Anaż azziz cjesacha.

²⁷ Jaziqui anaž jecmi tsjii azziz žoñž kjuyquiziqui luzi atasačha, ima azziz žoñi čhejlcanaqui. Anaž niiž kinakunacami jwesi atasačha. Čhejlžcu, nekztan kinakunaca jwesi luzasačha.

²⁸Cheka ultimu werara chiyucha, tjapa ujnacami tjapa anazum takunacami pertuntaz cjesacha. ²⁹Pero jakzilta zonit Yooz Espirituz quintra chiichaj niiqui, anaz pertunta cjesacha. Nii zoniqui winaya ujchiz cjequicha.

³⁰Zoñiz "Zajraz tantamcha amqui," cjiñiz cjen, nuz paljaychicha Jesusaqui.

JESUSIŻ MAATAN LAJKNACŻTAN

³¹ Nekztanaqui Jesusiż maatan lajknacżtan tjonchičha. Kjuy zanquiztan tsijtscu, Jesusa kjawskatchičha. ³² Kjuyltan żoñinacaqui Jesuiżquiz muytata julzi żelatčha. Ninacaqui Jesusiżquiz mazzičha: —Tekz am maa tjonchincha am lajknacztan. Am kjawza, —cjican.

³³Nekztanaqui Jesusaqui kjaazičha:

- ¿Ject wejt maajo, wejt jilanacajo?

 ³⁴Nii muytata julzi zoñinacz kjutñi
 cherzcu, Jesusaqui cjichicha:
- —Tinacacha wejt maaqui, wejt jilanacaqui. ³⁵ Jakziltat Yooz mantitacama ojkchaja, niicha wejt jilaqui, wejt cullaqui, wejt maaqui.

ZKALA ČHJACZ QUINTU

4 ¹Wilta Jesusaqui kot atquiz tjaajinchičha. Nekztanac muzpa zoñinacaqui niizquiz macjatzquichičha. Jalla nekztan Jesusaqui walsiquiz luzzičha kot kjutñi. Zoñinacazti kot atquiz zejlchičha. ²Nekztan nii walsiquiztan zoñinaczquiz muzpa tjaajinchičha, tuz cjican:

³—Nonžna ančhucqui. Tsjii žoñiqui zkal čhjagui tewcchičha. Nekztan zkal semilla wichcan wichcanka chjacchicha. 4Nuz chjacan, parti semillanacaqui jicz latuquiz tjojtsičha. Nekzi weżlanacagui tjonchicha nii semilla luli. ⁵Parti semillanacaqui maz yokaran tjojtsičha. Maz juntuñagui ljawallatačha yokaqui. Nekztan ratulla jeczicha nii chjactaqui. 6Pero sii kjakiqui nii chjactaqui ujsicha. Ana kozi zep'i atżcu, ratulla kjoñchicha. ⁷Parti semillanacaqui ch'ap yokaran tjojtsičha. Nekztan ch'apinacakaz pajkchi, nii chjactaqui tjatanchicha. Ana pookchiëha. ⁸Parti semillanacazti zuma yokquiz tjojtsičha. Nekztan cuza jeczicha, pajkchicha, chjerchicha. Jaziqui nii semillanacaqui quinsatunca sojtatunca, patac čhjerchiz zapa zkal ozquiz, nuż pookchicha.

⁹Jalla nekztanaqui Jesusaqui chiizinchicha:

—Jakziltażlaja nonzñi cjuñchiz niiqui, nonzla.

CHJACZ QUINTU INTINTISKATTA

¹⁰Wiruñaqui Jesusa zinalla zelan, niiz tuncapan tjaajinta zoñinacztan nekz zejlñinacztan, ninacaqui Jesusa pecunchicha chjacz quintu.
¹¹Nekztanaqui Jesusaqui kjaazicha, tuz cjican:

—Anchucaquiz Yooz tjaajnaquicha anchuca kuzquiz, niiz mantita kamaña puntuquiztan zizjapa. Yekjap zoñinaczquizzti quintunacztankaz nii puntuquiztan chiyucha, ana criichi kuzziz cjen. 12 Jalla nizta chiyucha, chercanpacha ana zizajo, nonzcanpacha ana intintajo, ana kuz campiizkatajo, ujquiztan ana pertunta cjisjapa.

¹³Nekztanaqui Jesusaqui tjaajinta žoñinaczquiz pewczicha, tuż cjican:

—¿Anačha tii zkala čhjacz quintu ziz, ančhucjo? ¿Jaknužt parti weriž chiita quintunaca zizasajo? ¹⁴Ančhucaquiz tjaajnučha. Zkala čhjacz quintuqui jalla tuž cjičha: Jakziltat Yooz taku paljayčhaja, jalla niičha nii zkala čhjacñi žoñiqui. ¹⁵Tsjii semillanacaqui jicz latuquiz tjojtsičha. Čhjulorat tsjii žoñinacaqui Yooz taku nonžaja, oralla Satanasaqui tjončha, kuzquiztan nonžta taku kjañzjapa. Jalla nižtačha nii jicz latuquiz yokažtakaz žoñinacaqui.

¹⁶Niżaza tsjii semillanacaqui maz yokaran tjojtsičha. Nii maz yokażtakaz żoñinacaqui Yooz taku nonżcu, orallaż catokċha. Pero tsjii upacamakaz Yooz tawk jaru kamċha. ¹⁷Ana koz zep'ichiz zkalażtakazza ninacaqui. Yooz taku catoktiquiztan yekjap żoñinacaqui quintrassa, ninaca chjaawjċha. Niżaza pruebanacac tjonċha. Nekztan ratulla Yooz taku tjatża, quejpsa.

¹⁸Niżaza tsjii semillanacaqui ch'ap yokaran tjojtsičha. Nii ch'ap yokažtakaz žoñinacaqui Yooz taku nonża. ¹⁹Nekztanaqui chjulquinami pinsicha. Wali jiru cjis peccha; chjultakimiž peccha. Nekztan kuzqui turwaysa. Niżta kuzziz cjen, Yooz taku tjatanñicha. Ch'ap yokaran chjacta semillanaca ch'apiž atipta, anaž pakji atcha. Jalla nižtaž nii ch'ap yokažtakaz žoñinacaqui. Nužquiz nii žoñž kuzquiz Yooz takuqui anaž pookcha.

²⁰Tsjii semillanacaqui zuma yokquiz tjojtsičha. Nii zuma yokažtakaz zoninacaqui Yooz taku nonzcu, tjapa kuztan catokčha. Nekztanaqui ninacz kuzquiz Yooz takuqui cusaz pookčha. Nii zum yokquiz čhjactaqui cusaz čhjerčha —quinsatunca, sojtatunca, patac čhjerchiz zapa zkal ozquiz. Jalla nizta Yooz takuqui pookčha zuma zoninacz kuzquiziqui.

MICHA TJEEZ QUINTU

Jesusaqui tsjiiżtan quint'ichicha, tuż cjican:

²¹—Micha ana tjeeznasačha cajun kjuyltan nonzjapa, nižaza tjajz zquit koztan nonzjapa. ¿Jalla nižta cjesajo? Anaž cjesačha. Micha tjeezqui iztacž juntuñ nonznasačha, zuma kajajo.
²²Čhjulu čhjojžtami wažtapanikaz cjequičha. Nižaza Yooz puntu ana ziztanacami kjanapacha ziztapanikaz cjequičha. ²³Jakziltažlaj nonzñi cjuñchiz niiqui, nonžla.

²⁴Jesusaqui cjichizakazza:

—Weriz chiita taku zuma nonznalla anchucqui. Jaknuzt anchuc tjaachaja, jalla niztazakaz Yoozqui anchucaquiz tjaasacha; iya zakaz yapznasacha Yoozqui. ²⁵ Jakziltazlaj catokñi kuzziz niiqui, juc'anti zuma kuz tjaataz cjequicha, Yooz taku intintajo. Jakziltazlaj ana catokñi kuzziz niiqui, juc'anti turwayskattaz cjequicha. Jalla niztiquiztan Yooz takuqui

anapan intintiñiż cjequicha. —Nuż tjaajinchicha Jesusaqui.

ZKAL QUINTU

²⁶Nižaza Jesusaqui iya tjaajinchičha, tuž cjican:

—Yooz wajtchiz zoñinacaqui jalla tuzucha. Tsjii zoñiqui zkala chjaccha. ²⁷Nekztan ween tjajcha, majiñ zaaza. Jaknuzt zkalaqui jeczaja, pajkchaja, nii ana zizza zoñiqui. ²⁸Zkal yokaqui juyztokaz pookcha. Primiruqui zkalaqui jecza, nekztan pjajkjallcha, nekztan ozziz cjissa, nekztan chjerchizza. Nuz pookcha. ²⁹Nekztan zkala wejlziz cjen pajk cuchillztan zkala ajza. Zkala ricujz timpucha.

MOSTAZA CJITA SEMILLA PUNTU

³⁰Jesusaqui tsjii quintuztan tjaajinchičha.

—Yooz wajtchiz żoñinaca, ¿jalla nii puntu irata chjulut cjesajo? Anchucaquiz cjiwcha, tii quintu irata cjesacha, mostaz quintu. ³¹ Tsjii semillaqui mostaza cjitacha. Tjapa semillquiztan juc'ant zkoltallacha. ³² Pero chjacta mostaz semillaqui walja pakji pajkcha, chjul zkalquiztanami juc'anti. Pajk itzzizza. Layñi wezlanacami itzquiz julzcu, ziwzquiz jeejznasacha. —Nuz tjaajinchicha Jesusaqui.

³³ Jalla niżta quintunacżtan żoñinacżquiz tjaajinchicha, quintu nonżñi otchańcama. ³⁴ Quintunacżtankaz tjaajinchicha. Nekztan niiż persun tjaajinta żoñinacżquiz zapa quintumi intintiskatchicha, parti żoñinacaż ana żelan.

JESUSAQUI TJAMIMI KJAZ LJOJKIMI MANTIČHA

³⁵Tsjii nooj tjuñiż kattan, Jesusaqui niiż tjaajinta żoñinacżquiz paljaychičha, tuż cjican: —Tii kotž najwktuñtanž ojklay, —cjican.

³⁶Nekztan parti zoñinaca eccu, Jesusaqui tsjii walsiquiz ojkchicha niiz tjaajintanacztan. Nizaza yekja walsanacaqui ninacztan chica ojkchicha. ³⁷Nekztanaqui tsjii wali pjursanti tjami zalchicha. Jaziqui juc'anti tjamiz cjen walsiquiz ancha kjaz luzzicha. Walsaqui jozipan kjaz chjijpsicha. ³⁸Jesusaqui walsa kjuyltan tsjii azquiz tjajatcha, wirquin. Tjaajinta zoñinacaqui Jesusa ziñzicha, tuz cjican:

—iTjaajiñi Maestro! iTiczmayala uchumqui! ¿Anam llaquisya?

³⁹ Wajtżcuqui Jesusaqui tjami mantichičha, apaltajo. Kjaz ljojki mantichizakazza:

—iCh'uj zela! —cjican.

Nekztanac tjamimi nižaza kjaz ljojkinacami apaltichičha. ⁴⁰Nekztan Jesusaqui ninacžquiz cjichičha:

- —¿Kjażtiquiztan ancha tsucchinchuctajo? ¿Ana wejtquiz kuzzizchuckaya?
- ⁴¹Tjaajinta zoñinacaqui ancha ispantichi cjissicha. Ninacpora parlassicha, tuz cjican:
- —¿Chjul zoñit teejo? Tiiz takucama tjamimi nizaza kjaz ljojkimi cazla.

ZAJRAŻ TANTA ŻOÑI

¹Nekztanaqui kotž najwctuñtan irantichičha Gadara cjita yokquin. ²⁻³Jesusaqui walsiquiztan ulantan, tsjii zajraž tanta žoñiqui campu santuquiztan tjonchičha. Campu santuquin kamñitačha. Nižaza anaž jecmi nii zajraž tanta žoñi čheli atatčha, jir carinžtanami. ⁴Kjaž wilta kjojchami kjarami carinžtan čhejlžinzpantačha. Čhejlžtiquiztan carinaqui kjoksñipankaztačha; t'una kjolzñipankaztačha. Anaž jecmi nii žoñž

azquiziqui alcansatčha, nii atipzjapaqui.
⁵Ween majiñ campu santuran cururan ojklayñitačha kjawcan. Maztan persun janchi chjojritsñitačha.
⁶Ažquiztan nii zoñiqui Jesusa cherzcu, zajtzquichičha, Jesusiz yujcquiz quillzlaki.
⁷Nekztan altu jorztan chiichičha, tuz cjican:

—Jesusa, Arajpach Yooz Maati, ¿kjażtiquiztan am wejtquiz mitisi? Am roct¹ucha, anaż wejr tjatnalla, anaż wejr sufriskatalla.

⁸Tuquiqui Jesusaqui mantichicha, tuż cjican:

—Zajra, tii zoñzquiztan ulna. Nuz mantitiquiztan zajraqui chiichicha. ⁹Nizaza Jesusaqui pewczicha:

—¿Chjul tjuuchizamta? —cjican. Nii zajraqui kjaazicha, tuz cjican:

—Tama cjitaż wejt tjuuqui. Tamacha wejrnacqui.

¹⁰Nekztan nii zajranacaqui Jesusiżquiz ancha rocchičha, ana najwcuñ ojklayskatajo. ¹¹Nekziqui tsjii lumquiz tama cuchinacaqui lulatčha. ¹²Nižtaqui Jesusiżquiz rocchičha, tuż cjican:

—Cuchinaczquin wejrnac cuchnalla. Cuchinaczquizkaz luzkatalla.

¹³Nekztanac Jesusac cjichičha:

-Oka niżtaqui.

Ulanzcu zajranacami cuchinaczquiz luzzicha. Tsjii pizc waranka cuchinaca zelatcha. Zajranacaz luztan cuchinacaqui ispantichicha. Kot kjutñi jira pariju chjujcuntichicha. Kjazquiz luzcu, ticzicha.

¹⁴Nekztanaqui nii cuchi itzñi zoñinacaqui tsucaña zajtchicha. Wajtquinami jochquinami cwint'ichicha cuchi kjazquiz katta quintu. Nekztan zoñinacaqui ojkchicha, nii paatanaca cherzñi.

¹⁵⁻¹⁶ Jesusiäquin irantiäcu, zajraä tanta äoñi äejtchi cherchiëha. Julzi, zquitimi cujtzi, żejtchi, niżta cherchicha. Jalla nuż cherżcu nii żoñinacaqui ancha tsucchicha. Ispantichicha. Nekztan nii cherzñi żoñinacaqui yekja żoñinaczquiz mazzicha. Jaknużt nii zajraż tanta żoñi watchaja, jaknużt nii cuchinacami watchaja, nii mazmazzicha. ¹⁷Nekztanaqui żoñinacaqui Jesusiżquiz rocatcha:

—Tii yokquiztan okalla amqui, —cjican.

¹⁸Nekztan Jesusa walsiquiz luznan nii zejtchi zoñiqui Jesusizquiz rocatcha:

—Amtanpan tira zejlz pecucha,—cjican.

¹⁹ Jesusaqui ana munchičha, tuž cjican:

—Am kjuya oka amqui, am jamillanaczquin. Ninaczquiz mazca, "Wejr okzicha Yoozqui. Yooz chjetintitcha wejrqui", cjican.

²⁰Nekztanaqui Tunca Wajtanaca cjita yokaran ojklaychičha nii žejtchi žoñiqui. Nicjuñ jaknuž Jesusaqui nii čhjetinchižlaja, jalla nii mazmazquichičha. Jalla nekztanaqui nii maztiquiztan tjapa žoñinacaqui tsucchičha.

JESUCRISTUČHA LAA ŽOÑI ČHJETINÑIQUI

²¹ Nekztanaqui Jesusaqui kot najwctuñtan quejpäquichičha walsiquiz. Kot ataran äelan, nekziqui muzpa tama äoñinacaqui niiä muytata ajczičha. ²² Jalla nekztan tsjii Jairo cjita äoñiqui tjonchičha. Judionacä ajcz kjuy jiliritačha niiqui. Jesusa cheräcu niiä yujcquiz ezlaki quillzičha. ²³ Nekztan Jesusiäquiz ancha rocchičha, tuž cjican:

—Ticzmayaż wejt kolta uzqui. Tjonżcalla amqui. Wejt uzaquiz am

persun kjaržtan lanžinalla, wejt uz žetajo, ana ticznajo.

²⁴Nekztanac Jesusagui niiżtan chica nii zonz kjuya ojkchicha. Okan tama žoninacaqui Jesusiž wirquiz apzičha, ts'acjascan tejwc tejwcwarascan. ²⁵ Żoñinacż taypiquiz tsjaa laa żon želatčha. Tuncapan wata ljoc okiñtačha. ²⁶Tsjii kjaž kullñi zoñinaczquin ojkchincha. Juc'anti sufriskatchicha ninacaqui. Nuzquiz inapankaz tjappacha naaža cusasa castassinčha. Naa zonqui juc'anti laa cjisnatcha; ana wira zeti atatcha. 27-28 Jesusiz paata quintunaca nonchincha. Nekztan Jesusiż wirguiztan macjatchincha. Tama zoñinacz taypiquiz zelan, tuz cjican pinsichincha:

—Niiż zquitikaj lanznuchaj niiqui, żetaka.

Nekztan niiż zquiti lanzincha. ²⁹Lanżcu nii orapacha tsijtsicha naaża ljoc ojkñiqui. Żejtchincha. Persun janchiquiz naychincha, nii laaquiztan żejtchi. ³⁰Jesusaqui persun kuzquiz naychicha, niiż aztan naa żon chjetinchicha, nii. Nayżcu wir kjutñi cherzicha. Nekztan pewczicha, tuż cjican:

- —¿Ject wejt zquiti lanzejo? ³¹Nekztanac niiż tjaajinta żoñinacaqui cjichicha:
- —Cherzna. Tama zoñinaca ancha amquiz ts'acjassa. ¿Kjaztiquiztan am nuz pewczjo, "Ject wejr lanzejo?" cjicanajo.

³²Nekztan Jesusac zoñinacz kjutñi chercherzicha, jectchalaj nii lanzi, nii pajzjapa. ³³Nekztan naa zonqui persun curpu zejtchi nayzcuqui, ekekscan cjarcatcan macjatchincha, Jesusiz yujcquiz quillzincha. Nekztan naaqui tjapa werara mazzincha. ³⁴Nekztan Jesusaqui cjichicha:

—Cullacalla. Tjapa kuztan criichiż cjen, chjetinta cjissamcha. Jaziqui žejtchipanim cjequičha. Cuntintum okaquičha.

³⁵Nekztanaqui Jesusiż naa żonaquiz chiyan, tsjii żoñinacaqui tjonchičha; Jairo cjita judio jilirż kjuyquiztan tjonchičha. Nii jilirżquiz cjichičha:

—Am uzqui ticzincha. Anam iya tii maestruzquiz molistis waquizicha.

³⁶Jesusazti nii zoñinacz chiita taku ana catokchicha. Nekztan nii jilirzquiz cjichicha:

—Ana am niic kuz turwayskata. Yoozquin tjapa kuztanpan cjeella.

³⁷ Nekztan Jesusaqui Pedruztan Santiaguztan Juanztan (Santiaguz lajk) ninacakaz apskatchicha. Partinaca ana apskatchicha Jesusaqui. ³⁸ Nekztan judío jilirz kjuyquin irantizquichicha. Nekzi zoñinacaqui ancha kjawcanz kaatkalcha. Nizta cherchicha Jesusaqui. Ancha arnatcha nii kaañi zoñinacaqui. ³⁹ Kjuyquin luzcu, Jesusaqui cjichicha:

—¿Kjażtiquiztan ancha aranjo, niżaza kaajo? Taa uzqui anačha ticzin, tjajčha.

⁴⁰Nekztan nii żejlñi żoñinacaqui tjassičha, nii nonżcu. Jesusazti zancuñ nii żoñinaca ulanskatchičha. Nekztanaqui Jesusaqui maa ejpżtan niiż mazinacżtan luzzičha, jakziquin naa uz żelatčhaja, nicju.

⁴¹Nekztan Jesusaqui naa uza kjara tanzičha. Nižaza altu tawkžtan chiichičha:

—Talita cumi, —cjican.

Nii takuqui cjičha, "Usalli, zaazna".

⁴²Nekztanac nii orapacha naa uzqui äaaziñcha. Ojklaychiñcha. Tuncapan watchiztacha naa uzqui. Nekztanaqui nii zoñinacaqui kuz kata tsucchicha. Ancha ispantichicha. ⁴³Nekztan Jesusaqui zuma iwjt¹ichicha, tuz cjican:

—Ana jeczquizimi tii chjetinta quintu chii chiyaquicha.

Nuz mantizcu, ninaczquiz mantichizakazza, naa uzaquiz chjeri tjaajo, nii.

NAZARET CJITA WAJTQUIN OJKCHIČHA

¹Nekztanaqui Jesusaqui najwctan persun wajtquin ojkchičha niiż tjaajintanacżtan. ²Jeejz tjuñquiziqui judionacż ajcs kjuyquiz tjaajinchičha. Nii nonżcuqui żoñinacaqui ispantichičha, tuż cjican:

—¿Jakziquin zizzit tii zöñi tii tjaajinznacaya? ¿Jaknuz zizzit tii tjaajinznacaya? ¿Jaknuz paachit tii milajrunacaya? ¿Jaknuzupan teejo? ³Tiiqui carpintirukazla, María majchöha tiic, ¿ana jaa? Tiiz lajknacaqui Jacobo, José, Judas, Simón cjitaöha. Ninacztan tiiz cullaquinacztan tii wajtquiz uöhumnacztan kamöha. —Nuz cjichiöha.

Nekztanaqui nii wajtchiz żoñinacaqui Jesusiż quintra muzpa żawjzicha. ⁴Nekztan Jesusac chiichicha:

—Tjapa zoñinacaqui Yooziz uchta profetzquiz rispitla. Pero persun wajtchiz zoñinacami persun parintinacami persun familianacami profetzquiz anaz rispitz pecñicha.

⁵Nekziqui nii wajtquiz tsjii kjazultan zoñi chjetinchicha, kjarztan lanzcu. Ana iya milajru paayi atchicha. ⁶Ana criiñiz cjen Jesusaqui cjichicha:

— ¿Kjażtiquiztan tii żoñinacaqui ana criijo? ¿Kjażt cjisnaquejo?

Nekztanaqui nii wajtquiztan ulanzcu, visinunacz wajtquiztan wajta tjaajinñi ojklaychicha Jesusaqui.

TJAAJINTA ZOÑINACA CUCHANTA

⁷Jesusaqui niiż tuncapan tjaajinta żoñinaca kjawżcu, pucultan pucultan cuchanchičha:

—Anchucqui Yooz aztan zajranaca chjatkataquicha, —cjican.

⁸ Jalla nekztanac mantichicha, tuż cjican:

—Anchucqui anaz chjulumi chjichaquičha jiczjapaqui, anaža žak quelzmi anaza chjerimi anaza paazmi. Tsjii atskaz chjichaquičha. 9 Chjata čhjatžcučha okaquičha. Nižaza tsjii zguitillchizkaz okaguičha, ana pizc zquitchiz. 10 Anchucqui jakziquinz alujasačhaja, nekziž kamaguičha, chjulorat nii wajtquiztan ulnachaja, niicama. 11 Jakzilta watjat anchuc ana cherz pecchaja, nizaza anchuca takumi ana nonz pecchaja, jalla nii wajtquiztan ulnaquicha. Nekztan nii yok pulpu anchuca kjojchquiztan tsajt tsajtsnaquičha, ninacž uj tjeezjapa. Ultim weraral cjiwcha, juyzu tjuñquiziqui Sodomo nizaza Gomorra cjita watjanacchiz zoñinacagui castictaz cjequicha. Pero nii ana anchuc pecñi žoñinacazti juc'anti castictaž cjequičha. —Nuż cjichicha Jesusaqui.

¹²Jalla nekztanaqui niiż tuncapan tjaajinta żoñinacaqui Yooz taku paljayi ulanchičha, tuż cjican:

—Anchucqui tjappacha kuz campiya. Anchuca uj paaznacaqui eca.

¹³Nekztanaqui zmali zajranaca chjatkatchičha. Nižaza asiitižtan achquiz tjawkžcu, muzpa laanaca čhjetinchičha.

JUAN BAUTISTA CONTA

¹⁴Tjapa kjutñi nii yokaran zoñinacaqui Jesusiz ancha wali paata milajrunaca zizzicha. Herodes cjita nacionz chajwc jilirimi zizzizakaztacha. Nii Jesusiz paata milajrunacz puntu nonzcuqui, Herodesaqui cjichicha:

—Juan Bautistala tiiqui. Ticziquiztan jacatatchiżlani. Jalla niżtiquiztan walja milajrunaca paazjapa poderchizlani.

¹⁵Yekjap zoñinacaqui cjichicha:

-Elías cjita profetila tiiqui.

Yekjapaqui cjichicha:

—Tuquitan Yooz taku parliñi profetaztakazla tiiqui.

¹⁶Jesusiż quintu nonżcu Herodes cjita nacionż chawc jiliriqui cjichicha:

—Juan Bautistala tiiqui. Wejrqui tiiż acha pootkatchincha. Anziqui jacatatchila tiiqui. —Nuż cjichicha Herodesaqui.

¹⁷Tuquiqui tużu watchicha. Herodiy cjita żonqui Felipiż tjuntacha. Felipitacha Herodes jilaqui. Nekztan Herodesaqui Felipiż tjunatan zalsicha. Nekztan Herodiy cjita tjunqui Herodiżquiz paljaychicha:

—Nii Juan tankata. Carsilquiz chawjczna. —Nuż cjichincha naaqui.

¹⁸Tuquitan Juanqui Herodes cjita jilirzquiz chiizinchičha, tuz cjican:

—Am persun jilż tjunatan zalsamcha amqui. Nuż ana waquisicha. Jaziqui liy quintram kamcha amqui.

¹⁹Nekztanaqui naa Herodiiqui Juanz quintra ancha zawjchincha. Conkatzpan pecatcha. Pero ana atchincha. ²⁰Juanqui zuma kuzziztacha, ana ujchiz zoñi. Nekztan Herodesaqui Juanzquiz eksicha. Nekztan Herodiyqui ana conkati atchincha. Herodesaqui Juanz taku nonzcu, walja paysnakchicha. Jalla nuz cjenami Juanz taku juztazñipankaztacha.

²¹ Wiruñaqui niiż cumpliaños pjijztiquiz Herodesaqui cusa chjerinaca luli kjawzicha. Wajt jilirinaca, sultatż jilirinaca, Galiliquiztan ricach zoñinaca, ninaca kjawzicha. Nii tjuñquiz naa Herodiyqui ancha kuz tjutzincha, Juan conkatzjapaqui.
²² Nii nooj jakziquin chjeri lujlchaja, nicju Herodiyż turqui tsati luzzincha. Nekztanaqui naa turaż ancha tsajtchincha. Nii cherzcu, juztazzicha Herodiżtan niiż invitta zoñinacztanaqui. Nekztan nii Herodes jiliriqui naa turaquiz paljaychicha, tuz cjican:

—Ühjulum pecühaj niiqui, wejtquiztan mayaquiüha. Amquiz tjaaüha.

²³ Jaziqui Herodesac turaquiz juramentuztan chiichicha, tuz cjican:

—Ühjulu pecanami amiz maytacama chicat wejt nacionami amquiz tjaasaüha.

²⁴Nekztan ulanżcu naa turqui maa pewczinčha:

—¿Chjulut wejr mayas, mama? —cjican. Maaqui kjaazincha:

—Juan Buatistiž acha maya.

²⁵Nekztan apura jilirzquiz luzquichincha naa turqui. Maychincha maaz mantitacama, tuz cjican:

—Anzpacha tsjii chuwquiz Juan Bautistiz achal pecucha.

²⁶Nekztanaqui nii jiliriqui ancha llactazzicha. Juramentuztan chiichiz cjen, nizaza niiz mazinacaz nonziz cjen, ana kjaz cjiyi atchicha. ²⁷Nekztan sultatu cuchanchicha Juanz acha zjijcajo. ²⁸Carsila ojkchicha mantita sultatuqui. Nekztanaqui Juanz acha pootzcu chuwquiz zjijcchicha. Naa turaquiz acha tjaatatacha. Nekztan naaqui maaquin acha tjaazquichincha.

²⁹ Jalla nekztanaqui Juanż acha poota nonżcuqui, Juanż tjaajintanacaqui niiż curpu mayi tjonchičha, chjitzjapa, yokquiz tjatzjapa.

LUJIZ ČHJERI TJAATA

³⁰Wiruñaqui Jesusiż cuchanta żoñinacaqui quejpżquichicha. Jesusiżquiz cwint'ichicha tjapa ojklaytanacami tjapa tjaajintanacami. Nekztan Jesusaqui ninacżquiz paljaychicha, tuż cjican:

³¹—Jakziquint ana zoñinaca zejlchaja, nicju tjappachaz ojklalla.

Nicju jeejäcaquičha. Ancha žoñinacaž tjontjonžtiquiztan wira ana čhjerimi lujlzucatačha.

32 Nekztanagui Jesusiztan niiz tjaajinta žoñinacžtan, jalla ninacakaz ojkchičha; ana žejlz yokquin walsiquiz ojkchičha. ³³Pero eclichi zoñinacagui ninaca ojkñi cherchicha. Żoñinacaqui ninaca pajżcu tjapa wajtquiztan kjojchuñ zajtchičha. Jaziqui nii zoñinacaqui Jesusiz tuqui irantichicha. 34 Jesusaqui nii yokquin irjatžcugui walsiguiztan ulanchičha. Nekztan tama žoñinaca cherzičha. Nii žoñinaca okzičha. Ana awatirchiz uuzanacažtakaz nii žoñinaca želatčha. Nekztanac Jesusac walja tjaajinchičha. ³⁵Ima tjuñ katalla Jesusiż tjaajintanacaqui tjonchicha, tuz cjican:

—Ana żejlz yokquizla uchumqui. Tjuñiqui wajillaż kataquicha. ³⁶Jaziqui tii żoñinacaqui joch kjutñimi wajt kjutñimi cuchnalla, nicju chjerimi kjayżcajo. Ninaczta chjeri ana żejlcha.

³⁷ Jesusaqui kjaazičha:

- —Anchuccha tinaczquiz chjeri tjaa. Ninacaqui cjichicha:
- —¿Tinaczquiz chjeri tjaazjapa, paa patac paaztan t'anta kjayi okas?
 - ³⁸Nekztan Jesusac kjaazičha:
- —¿Kjaž t'antat ančhucalta žejljo? Cheržca ančhucqui.

Nekztan cherżcu quejpżquichicha ninacaqui. Nekztan chiichicha, tuż cjican:

- —Pjijska t'anta pizc ch'iz żejlčha.
- ³⁹ Jalla nekztanaqui Jesusaqui ninaczquiz cjichicha:
- —Jaziqui pastu yokaran t'aka t'aka tii zoninaca tjulzna, ⁴⁰patacquiztan pataca, pjijska tuncquiztan pjijska tunca.

Nekztan nużupan julzičha żoñinacaqui. ⁴¹ Nekztanaqui Jesusaqui nii pjijska t'anta pizc ch'iz niiž kjarquiz tanzcuqui, tsewcchuc cherzičha. Nekztan Yooz Ejpžquin gracias cjican chiichičha. Nekztan t'anta kjolzičha. T'una t'una kjolžcu, tjaajintanacžquiz tojzičha, parti žoñinacžquiz onajo. Nižaza nii pizc ch'iz tojzizakazza žoñinaca lulajo. ⁴²Nekztan tjapa žoñinacaqui chjeki cjissičha. ⁴³Nekztanaqui žejtchi t'anti t'unanacami ch'iz t'unanacami tuncapan canasta chjijpi ricujchičha. ⁴⁴Nii t'anta lujlñi luctak žoñinacaqui pjijska warankatačha.

JESUSAQUI KJAZ JUNTUÑ OJKCHIČHA

⁴⁵Nekztanaqui Jesusaqui niiż tjaajintanaca walsiquiz luzkatchičha, nii kota kakajo, Betsaida cjita wajtquin kotž najwcchaktan. Ninacž ojktan Jesusaqui parti žoñinacžquiz cjichičha:

—Anchuca kjuyaz okaquicha.

46 Zoñinaca cuchanzcuqui Jesusaqui cur kjutňi yawchičha, Yooz Ejpžtan parlisjapa. ⁴⁷Nii oraqui zumchitačha. Curquin Jesusagui zinallatacha. Pajk kotquiziqui nii tjaajinta zoninaca walsiquiz kjaz kot taypiquintacha. 48 Jesusaqui curquiztan walsa cherchicha. Tjamiqui pjursantitacha. Nii tjaajinta žoñinacaqui tjapa aztan langznatčha, najwcchaktan walsa tjakzjapa. Ima kjantatiž cjen ninaczguin ojkchicha Jesusagui. Kjaz juntuñ ojkchičha, tsjii latu watzjapa. ⁴⁹Nii tjaajintanacazti Jesusa kjaz juntuñ ojkñi cherchicha. Nekztanac kjawchičha:

- —Cuntinaz caa, almaz caa, —cjican.
- ⁵⁰ Ancha tsucchičha. Nekztanaqui Jesusaqui paljaychičha, tuž cjican:
- —Anacha tsuca anchucqui. Wejrtcha. Tjup kuzziz cjee.
- ⁵¹Nekztanaqui walsiquiz luzzičha Jesusaqui. Nii oraqui tjamiqui zekzičha.

SAN MARCOS 6, 7 82

Jalla nekztanaqui tjaajintanacaqui ispantichičha. Inakaz cjissičha.

52 Ninacatačha ana nii t'anta milajru intintazñinacaqui. Imazi ninacz kuznacatačha zizñi.

JESUSAQUI LAA ZOÑINACA CHJETINCHICHA

53 Nekztanagui pajk kota kajkżcugui Genesaret cjita yokquiz irantichičha. Nekztan walsa kjaz kot atquiz mokżcu ecchicha. 54 Walsiquiztan ulnan žoñinacaqui Jesusa pajchicha. ⁵⁵ Jalla nekztanac nii žoñinacaqui tjapa kjutňi ojkchičha, laanaca zjijezjapa. Jakziquint Jesusa želatčhaja, nicju laa zoñinaca zjijechicha zquitquiz callzcu. 56 Jochiran kolta watjaran pajk watjaran ojklayatčha Jesusagui. Jakziguint ojklavatčhaja, nekzi laa žoñinaca zjijcñipankaztačha. Niżaza žoñinacaqui Jesusa rocchicha, laa žoñinaca Jesusiż zguiti lanznajo. Jesusiż zquiti lanzñinacaqui żejtchicha.

¿CHJULUT UJ CJES ZONZQUIZIQUI?

¹Nekztanagui fariseo zoñinacaqui Jesusizquiz macjatchicha, tsjii kjazt judiuz lii tjaajiñinacztan Jerusalenquiztan tjonchi. Jakziquin Jesusa zelatchaja, jalla nicju ajcsičha. ²Nižaza nekzi Jesusiž tjaajinta žoñinacaqui čhjeri lulatčha, kjara awjz costumbre ana paažcu. Nuž ana kjara awjžcu lulan, cherchicha parti zoñinacaqui. Nekztan quintra chiichicha. 3Nii fariseo zoñinacaqui ana kjara awjzcu, wira ana lujlñitacha. Parti judio žoñinacaqui nižtazakaztačha. Jaziqui tuquita zoñinacz costumbre nuzupan chjojňitačha. ⁴Nižaza čhjeri kjavžcu ana kjara awjz costumbre paażcu, ana wira lujlñipantacha. Nuzupan ancha costumbre cumpliñinacatacha.

Wazunacami mazcanacami jir mazcanacami catrinacami niztanaca ajunñipankaztacha. ⁵Nuz cjen nii fariseo zoñinacaqui judiuz lii tjaajiñinacztan Jesusizquiz pewczicha, tuz cjican:

—¿Kjażtiquiztan am tjaajintanacaqui tuquita costumbre ana cumplejo? Ana kjara ajwżcu lujl-la.

⁶Jesusaqui ninaczquiz kjaazičha, tuż ciican:

—Anazum kuzziz zoninacchuccha anchucqui. Ultim werara anchuca puntuquiztan chiichicha tuquita Isaías cjita zoniqui. Tuz cjican cjijrtkalcha:

"Tii żoñinacaqui tawkżtankaz Yooz rispitcha; juntuñkazza. Ultimu kuzquiz ana Yooz rispitcha.

⁷Inapankaz Yooz sirwicha tii żoñinacaqui. Tinacaqui żoñż taku tjaajiñicha, 'Tiicha Yooz takuqui', cjican".

—Nuż cjijrtkalcha Isaías cjita zoñiqui. ⁸ Jesusaqui cjichizakazza:

—Nižtapan ančhucqui Yooziž mantita ana cumpliñčhucčha. Žoñž cuzturumpi cumpliñčhucpankazza. Mazcanacami wazunacami ajunz nižta costumbrenaca cumpliñčhucpankazza. ⁹ Ančhucqui Yooziž mantita tjatančha. Ančhuca costumbrekaz tucquin utčha. ¹⁰ Tuquita Moisés cjita žoñiqui chiižinchičha:

"Am maa ejp rispita. Niżaza jakziltami niiż maa ejpż quintra chjaawjkatačhaja, jalla niiqui, contaj cjila". Nuż mantichičha Moisesaqui.

11 Ančhuczti tuż cjiñchuccha:
"Jakzilta żoñit niiż maa ejpżquiz chiyasačha, tuż cjican, 'Wejrqui amquiz anal yanapi atasačha. Tjapa wejt cusasanaca, Yoozquiz tjaatačha'.

12 Nuż chiyačhaj niiqui, maa ejp yanapz anaż waquisičha". Nuż cjiñchuccha

anchucqui. ¹³ Niztiquiztan anchuca costumbre ana tjatzñiz cjen, Yooz mantitaqui tjatza. Jalla nizta paayiñchucpankazza anchucqui. —Nuz chiizinchicha Jesusaqui.

¹⁴Nekztanaqui Jesusaqui wilta zoñinaca kjawzicha, tuz cjican:

—Ančhucqui, tjappacha nonžna. Wejt taku intintazñi cjee. ¹⁵Anaż zawnctan kjuylchuc luzñiqui uj cjesačha zoñzquiziqui. Zoñz kuzquiztan ulanñi niiż uj cjesačha zoñzquiziqui. ¹⁶Jakziltazlaj nonzñi cjuñchiz niiqui, nonzla.

¹⁷Nekztanac Jesusac żoñinaca eccu kjuya ojkchičha. Kjuya luzcu niiż tjaajintanacaqui Jesusiżquiz nii ana intintazta takunaca pewczičha. ¹⁸Jalla nekztan Jesusaqui kjaazičha, tuż cjican:

—¿Anchucqui niztazakaz anaż naazya? ¿Anapanż intintiya? Tużucha niiqui. Anacha zawnctan kjuylchuc luzñiqui uj cjesacha żoñżquiziqui. ¹⁹Nii lujltaqui kuzquiz ana luzasacha; pjuchquizpanż luzza. Nekztan pjuchquiztan wir kjutñi ulancha zawncchuc. Jalla niżtiquiztan chjul chjeripankaz lulasacha żoñinacaqui.

²⁰Nekztan cjichizakazza:

—Kuzquiztan ulanñi niiz uj cjesacha zoñzquiziqui. ²¹ Zoñz kuzquiztan tizta ana walinaca ulancha: anawali pinsiz, adulteriuquiz ojklayz, yekja maatakztan zejlz, zoñi conz, ²² tjañi cjis, wali jiru cjis pecz, uj paaz, incallz, anawali kamañchiz cjis, chjultaki zmaz, anazum takunaca joojooz, mita cjis, anazum kuzziz cjis. ²³ Niztanaca kuzquiztan ulancha. Jalla niztanaca uj cjesacha zoñzquiziqui.

JESUSIŻQUIN KUZZIZ MAATAKA

²⁴Nekztanaqui Jesusaqui tsijtsičha. Jakziquin Tiro Sidón cjita watjanaca žejlčhaja, nijechuc ojkchičha. Nicju tsjii kjuyquiz alujassičha. Ana žoñiž pajta kamz pecatčha. Pero ana pajta kamzqui anapantaž atchuca. ²⁵ Jesusiž tjonta zizcu nii orapacha tsjaa žonqui Jesusiž yujcquiz quillzlaki macjatžquichinčha. Naaža uzqui zajraž tantatačha. ²⁶ Sirofenicia cjita yokchiz žontačha naaqui. Grecia cjita taku chiyiñtačha. Jaziqui naa žonqui Jesusa rocchinčha:

—Wejt uzaquiztan zajra chjatkatzinalla, —cjican.

²⁷Nekztan Jesusaqui kjaazičha:

—Primiru maatinaca chjeri chjeki lujlsa. Maatinacz chjeriqui kjañzcu pawczquin tjojtanz anaz waquizicha.

²⁸Naaqui kjaazincha, tuz cjican:

—Nuzupanzacha. Weraram chiicha. Pero pacunacami mis koztan ocjalz tajwkta chjerinaca lujlcha.

²⁹Nekztanac Jesusac chiichicha:

—Amiż zuma chiitiquiztan zajraqui ulanskatchincha am uzaquiztanaqui. Jaziqui am kjuya quepa.

³⁰Nekztanaqui kjuya quejpchincha naa zonqui. Nii kjuyquin naaza uz ajpsquiz zelanami, zajraqui chekapanz ulantkalcha.

OÑ ZOÑI CHJETINTA

³¹ Nekztan Jesusaqui Tiro cjita yokquiztan quejpzquichičha. Sidón cjita watja, Decápolis cjita yoka watzcu Galilea cjita kot ataran ojklaychičha. ³² Nicju tsjii oñ zoñi Jesusizquiz zjijctatačha. Cjacja chiiñizakaztačha. Nekztan zoñinacaqui Jesusizquiz rocatčha:

—Am kjaržtan tii žoñi lanžinalla, —cjican.

³³Nekztanaqui Jesusaqui nii żoñi chjitchičha tsjii latu. Nekztan nii oñ żoñz cjuñquiz loc'anztan chjapzicha. Nekztan llawsiztan tjujtzcu nii zoñz las lanzičha. ³⁴Niżaza Jesusaqui tsewcchuc cherżcu:

—Aayj, —cjican llactazzičha. Nekztan chiichičha,

-Efata, -cjican.

Nii tsjemat taku cjičha, "Cjetzi cjee", nii.

³⁵Nekztanac nii żoñż cjuñinacaqui cjetzi cjissičha. Niiż lasqui żejtchizakazza. Cusa chiiñi cjissičha. ³⁶Nekztanaqui Jesusaqui mantichičha, tuż cjican:

—Tii anam jeczquizimi maznaquicha. Nekztanaqui zoñinacaqui nii taku ana cassicha. Nekztan Jesusaqui juc'anti ana chiychiyajo mantichicha. Nekztan nii zoñinacazti juc'anti mazmazzicha tjapa kjutñi. ³⁷ Jaziqui walja ispantichicha nonzñi zoñinacaqui, tuz cjican:

—Tjapa niiż paatanacaqui ancha zumačha. oñ żoñimi nonskatñičha. Up żoñimi chiikatñičha. Ancha cusačha.

JESUSAQUI ČHJERI TJAACHIČHA

8 ¹Tsjii nooj muzpa žoñinacaqui wilta ajcsičha. Čhjeri miranzcama žejlchičha. Nekztan Jesusaqui niiž tjaajintanaca kjawžcu, ninacžquiz paljaychičha, tuž cjican:

²—Chjep maj tii zoñinacaqui wejttan kamchicha. Jaziqui tinacaqui ana chjerchizza. Tinaczquiz okznucha. ³ Ana chjeri tjaazcu kjuya cuchnasaz niiqui, jiczquiz chjerz kjara tismayasacha. Yekjap zoñinacaqui azquiztan tjonchicha.

⁴Jesusiż tjaajintanacaqui kjaazičha:

—Wazquizza uchumqui; anaz chjulumi zejlcha tekziqui. ¿Chjul chjeri tii zoninaczquiz tjaasajo, wejrnacjo?

⁵Nekztan Jesusaqui ninaczquiz cjichicha:

—¿Kjaż t'antat anchucalta żejlya? Tjaajintanacaqui kjaazicha:

- -Pakallaku.
- ⁶ Jaziqui Jesusaqui nii zoñinaczquiz chiichicha:
- —Ančhucqui, yokquiz julzna.
 Nekztanaqui t'anta tanžcu
 Yooz Ejpžquin gracias cjican
 chiichičha. Nekztan t'anta
 kjolkjolžcu, niiž tjaajintanacžquiz
 tjaachičha, žoñinacžquiz tojznajo.
 Nekztan partir paychičha tjaajinta
 žoñinacaqui. ⁷Nii tjaajintanacaqui
 tsjii kjaž chi'iznacchiztačha. Nii
 tanžcu Jesusaqui wilta Yooz Ejpžquin
 gracias ciican chiichičha. Nekztan

—Tii zoñinaczquiz tii ch'iznaca tojzna, anchucqui.

tjaajintanaczguiz chiichicha:

⁸Nii zoñinacaqui lujlchicha, chjekañcama. Nekztan zejtchi chjerinaca tjappacha juntizcu, pakallaku canasta chjijpsicha.
⁹Nii lujlñi zoñinacaqui tsjii pusi warankatacha. Nekztan Jesusaqui zoñinaca cuchanchicha, kjuya okajo.
¹⁰ Jesusaqui tjaajintanacztan walsiquiz luzcu, Dalmanuta cjita yokquin ojkchicha.

JESUSIŻ QUINTRA ŻOÑINACA

¹¹ Fariseo zoñinacaqui tjonzcu, Jesusizquiz ch'ayi kallantichicha, tuz cjican:

—Amqui Yooztamchalaj niiqui, milajru tekz paalla niztaqui.

¹²Nekztan Jesusaqui walja llactazcan ujrsičha. Nekztan chiichičha, tuż cjican:

—čKjažtiquiztan milajrukaz pecjo? čTii žoñinacajo? Weraral cjiwcha, milajru ana paasacha.

¹³Nii zoñinaca eccu, walsiquiz luzcu, ojkchicha, wilta kot nawjktuñtan kajkzjapa.

¹⁴Jesusiż tjaajintanacaqui t'anta chjitz tjatsičha. Tsjii t'antakaz żelatčha walsiquiz. ¹⁵Nekztan Jesusaqui ninacäquiz chiiżinchičha:

—Cwitazaquicha fariseoz liwaturzquiztan nizaza Herodiz liwaturzquiztan.

¹⁶Nekztan nii tjaajinta zoninacaqui Jesusiz chiizintiquiztan palt'ichicha, tuz cjican:

—Uchumqui ana t'anta zjijctala. ¿Kjaż cjeequejo?

¹⁷Nekztan ninacaż nuż parlan, Jesusaqui pewczicha:

—¿Kjażtiquiztan t'antiquiztan parli anchucjo? ¿Anapanż intintiy? ¿Kjażtat anchucjo? ¿Anchuca kuzqui ana naazñipan, kjażtatajo? ¹8 ¿Anchuca chjujquiqui anaj cherchiya? ¿Anchuca cjuñimi anaj nonziya? ¿Tii anapanż cjuñkaya? ¹9 Wejrqui pjijska t'antiżtan pjijska warank luctak żoñinaca lulunchincha. ¿Nekztan kjaż canastat nii żejtchi t'anta ricujtatajo?

Ninacaqui kjaazicha:

—Tuncapani.

²⁰Nekztan Jesusaqui pewczizakazza:

—Wejrqui pakallaku t'antiztan pusi warank zoñi lulunchincha. ¿Nekztan kjaz canastat nii zejtchi t'anta ricujtatajo?

Ninacaqui kjaazicha:

- —Pakallaku.
- ²¹ Nekztan Jesusaqui pewczizakazza:
- —¿Anapanž zuma intintas, anchucjo?

ZUR ŻOŃI CHJETINTA

²²Nekztan Betsaida cjita yokquin irantichičha. Nekzi tsjii kjažu zoñinacaqui Jesusizquiz tsjii zur zoñi zjijcchičha. Zjijczcu rocchičha:

—Tii lanzinalla, —cjican.

²³Nekztan Jesusaqui nii zur zoñz kjarcu tanzcu, wajtz tjiya chjitchicha. Nekztan niiz chjujcquiz llawsiztan t'awzicha. Kjarztan lanzcu pewczicha:

—¿Jaziqui chjultakinacam cherya?

²⁴Zur zoñiqui acha waytizcu chercherzicha. Nekztan kjaazicha:

—Żoñi cherchucacha, ojklayñi. Pero ana cusal cherucha; muntinacaztakaz nii zoñinaca cherucha.

²⁵ Jesusaqui nii żoñż chjujcquiz wilta kjarżtan lanzicha, zuma cherajo. Nekztan niiż chjujqui zuma żejtchicha. Nii żoñiqui zuma calaru cherchicha ażkquin. ²⁶ Jesusaqui chjetinżcu niiż kjuya cuchanchicha, tuż cjican:

—Anam wajtquiz luzaquicha. Anaz jeczquizimi tii chjetinta chiyaquicha.

¿JECT JESUSAQUI?

²⁷ Nekztan Jesusaqui tjaajintanacztan ojkchičha, Cesarea de Filipo cjita yok kjutñi. Ojkcan Jesusaqui pewczičha:

—¿Ject wejrjo? ¿Kjażt cjii żoñinaca wejt puntuquiztanajo?

²⁸Niiż tjaajinta żoñinacaqui kjaazicha:

—Yekjap zoñinaca, "Juan Bautistala", cjicha. Yekjapac, "Eliasla", cjicha. Yekjapac, "Tsjii Yooz taku parliñi profetala", cjicha.

²⁹Nekztan Jesusaqui pewczičha:

—¿Anchuczti, jaknuż cjii wejt puntuquiztanajo?

Pedruqui kjaazicha:

—Yooziż cuchanżquita Cristumcha amqui, —cjican.

³⁰Nekztan Jesusaqui mantichičha:

—Anaż jecżquizimi nii maznaquicha.

JESUSAQUI MAZINCHIČHA NIIŽ TICZ

³¹Nekztan niiż tjaajinta żoñinacżquiz wilta tjaajñi kallantichicha, tuż cjican:

—Wejrqui tsewctan cuchanzquita Yooz Zoñtcha. Jaziqui ancha t'akjisacha. Wajt jilirinacami timlu jilirinacami judio tjaajiñinacami, ninacaqui wejtquiz chjaawjkataquicha. Wejrqui contal cjeecha. Nekztan chjep majquiztan jacatatacha.

³² Jesusaqui nuz kjanacama niiz ticz mazinchicha. Tii mazintiquiztan Pedruqui tsjii latu Jesusa chjitchicha. Nekztan paljaychicha, tuz cjican:

— ¿Kjażtiquiztan niżta chiijo? Anapan niżta chiyalla amqui.

³³ Jesusaqui wir kjutñi parti tjaajinta żoñinacżquin cherzičha. Nekztan Jesusaqui Pedro ujzičha, tuż cjican:

—Satanás, zaraka wejt yujcquiztan. Amiż pinsita anacha Yooziż pinsita, żoñiż pinsitakazza.

³⁴Nekztan Jesusaqui nekz zejlñi zoñinaca kjawzcu, chiizinchicha, tuz cjican:

—Jequit weittan chica ojklayz pecchaj niiqui, primiraqui persun kamañ wiraqui tjatzla. Sufrisjapaqui listoj cjila, ticzcama. Nekztan wejttan chicaž kamaguičha. 35 Jakziltat persun kamañ wira ana tjatz pecchaj niiqui, arajpach kamañagui ana tjaataz cjequičha. Jakziltat tii muntuquiz Yooz tawk laycu niżaza wejt laycu persun kamañ wira tjatznačhaja, jalla niiqui arajpachquin wiñaya kamaquicha. ³⁶Tsjii zoñiqui tjapa tii muntuquiz žejlñi cusasanaca canasacha. Pero nekztan infiernuguin okaquiz niigui, tjapa nii canta cusasanaca, ¿chjuljapat sirwasajo? Inakaz cjequičha. ³⁷ Arajpachquin Yooztan kamzqui persun liwriizqui anaz paaztanac kjayasacha. 38 Wejrqui cjiwcha, tii muntuquiz zoñinaca zejlcha, ana Yooz kuzcama ojklayñi, persun kuzcama ojklayñi, ujchizza. Nii żoñinacżtan želan, jakziltat wejtguiztan nižaza wejt tawkquiztan asachaja, nizaza ana pajñi chiyachaj niiqui, jalla niizquiztan wejrzal ana pajñi chiyacha. Tsjii nooj wejrqui wejt Ejpž aztan tjonačha zuma arajpach Yooz anjilanacztan. Nii ora wejtquiztan asñi ana pajñi zoñinaczquiztanaqui wejrzal ana

pajñi chiyacha. Wejrqui tsewctan cuchanzquita Yooz Żoñtcha. —Nuz cjichicha Jesusaqui.

9 ¹Jesusaqui cjichizakazza:
—Ultimu werara wejr cjiwcha,
tsjii nooj Yoozqui aztan mantaquicha.
Ima nii tjuñi tjonan yekjap tekzta
zoñinacaqui anaz ticznaquicha.

JESUSAQUI TSJEMATA CJISSIČHA

²Sojta tjuñquiztan Jesusaqui chjepultan tjaajinta zoñinaca chjitchicha, Pedro, Jacobo, Juan, jalla ninacztan. Pakpaltan tsjii curu yawchicha. Nicju nii chjepultanz yujcquiz Jesusaqui tsjemat chercherchiz cjissicha. ³Niiz zquitiqui ancha llijatcha. Ancha chiw kjatñiztakaztacha. Anaz jec zoñimi nizta chiwi zquiti cjiskati atcha. ⁴Nekztan pucultan zoñinaca jeczquichicha; Elías nizaza Moisés cjitatacha ninacaqui. Jesusiztan parlichicha. ⁵Nekztan Pedruqui Jesusizquiz paljaychicha:

—Wejt Tjaajiñi. Walikazza tekz zejlzqui. Chjep chjujlli kjuya kjuyznasacha, tsjiiqui amta tsjiiqui Moisesta, tsjiiqui Eliasta. 6 Nekztan nii tjaajinta zoñinacaqui ancha tsucchicha. Pedruqui chjulut chiyi ana zuma tantiichucatacha.

⁷⁻⁸Nekztan ninaczquiz tsjiriqui urpuntichicha. tsewctan tsjirquiztan tsjii joraqui chiizquichicha:

—Wejt k'ay Majchcha tiiqui. Tiizquiz nonzna.

Nekztan tjaajinta zoñinacaqui tjapa kjutñi chercherzicha. Anazaka chjulumi tjenchicha. Jesusapankaz zelatcha nii chjepultan zoñinacztan.

⁹Jesusaqui nii curquiztan chjijwäquican ninacäquiz paljaychičha, tuż cjican:

—Anchucaz cherta ana jeczquizimi chiichiyaquicha. Weriz jacatattan,

nekztan chiichiyaquičha ančhucqui. Wejrqui tsewctan cuchanžquita Yooz Żoñtčha.

Ninacpora pewcsarassicha: —¿Chjulut tii jacatatz puntu cjeejo? Niztami Jesusiz chiitacama ojkchicha. ¹¹Nekztan Jesusizquiz pewczicha:

—Judiuż lii tjaajiñinacaqui cjiñičha, "Primiruqui Elías profetaqui tjonstančha", nii. ¿Kjażtiquiztan niżta chiiya?

¹²Jesusaqui kjaazičha, tuž cjican:

—Ultimupan Elías profetaqui primiru tjonchičha, tjappacha tjaczjapa. Nižaza cjijrta Yooz takuqui tuž cjičha, wejr tsewctan cuchanžquita Yooz Žoñž puntuquiztan. Tekziqui ancha sufračha wejrqui. Čhjaawjtaza iñartaza cjeečha. ¹³ Jaziqui wejr cjiwčha, Eliasaqui tjonchila. Nekztan žoñinacaqui Elías ninacž munañparu paachičha. Nužupan cjijrta Yooz takuqui cjičha Elías puntuquiztan. —Nuž cjichičha Jesusaqui.

ZAJRAŻ TANTA UZA CHJETINTA

¹⁴Nekztan parti tjaajinta zoñinaczquiz irantichicha. Nekzi muzpa zoñinacaqui zelatkalcha. Parti tjaajintanacztan judiuz lii tjaajiñinacztan ch'aazatkalcha. ¹⁵Tjappacha Jesusa cherzcu ispanti ch'uj cjichicha. Nekztan tsaani zajtchicha. ¹⁶Jesusaqui pewczicha, tuz cjican:

¿Ninacztan chjulut chiyas? ¹⁷Tsjii zoñiqui kjaazicha:

—Tjaajiñi Maestro, wejrqui wejt uza amquiz zjijcchincha. Zajraz luztan, upa cjissicha. ¹⁸ Jakziquinami zajraqui wejt uzquiz pankaz luzza. Nekztan t'uckatcha. Nekztan yokquiz tjojtsa. Atquiztan ch'utukaz jup'okicha. Izkekaz jojcha. Ljajtikaz cjissa. Jaziqui amiz

tjaajintanaczquiz rocchincha, zajra chjatkatajo. Ninacaqui ana chjatkati atchicha.

19 Jaziqui Jesusaqui kjaazičha:

—Anchucqui, ana criiñi zoñinacchucpancha. ¿Chjuloracamat anchucatan kamac wejrjo? ¿Cjuloracamat anchucatan awantac wejrjo? Niztac nii uza zjijczca.

²⁰Nekztan nii uzac zjijctatačha. Nii zajraqui Jesusa cheräcu uza t'uckatchičha. Nekztan nii uzaqui yokquiz tjojtsičha. Yokquizpacha zunt'ichičha, atquiztan čh'utu jup'okcan. ²¹ Jesusaqui ejpäquiz pewczičha:

—¿Chjuloratanpacha am uza laacjichitajo?

Niiż ejpqui kjaazičha:

—Koltallquiztanpacha. ²²Tii zajrapan wilta wilta tjojt tjojtskatčhani ujquizimi kjazquizimi ticskatzjapaqui. Am cunam atčhani. Tii kullžinalla. Okžnalla wejrnacqui.

²³Nekztan Jesusaqui nii ejpäquiz chiichicha:

—¿Kjażtiquiztan am nuż cjeejo, "Am cunam atchan", cjicanajo? Yoozquin tjapa kuzziz żoñiqui chjulumipankaz atasacha.

²⁴Nii uz ejpqui altu joržtan chiichičha:

—iTjapa kuzziz wejrqui! iJuc'anti Yoozquin kuzziz cjis yanapt'alla!

²⁵Jesusaqui naychičha, muzpa žoñinaca ajcsquiñi. Nekztan zajra ujzičha, tuž cjican:

—Zajra, amqui tii uza upa oñi cjiskatchamëha. Wejrqui am mantuëha. Tiizquiztan ulna. Anam iya tii uza tanaquiëha.

²⁶Nii zajraqui uza wilta t'uckatchicha. Nekztan ancha kjawcan, ulanchicha. Nii uza ticziżtakaz cjissicha. Nekztan jila parti żoñinacaqui chiichicha:

—iTiczila tii uzaqui!

²⁷Nekztan Jesusac kjarallcu tanżcu żinzicha. Nekztan nii uzaqui tsijtsicha. ²⁸Nekztanac tjaajinta żoñinacaqui kjuy luzcu jamazit Jesusiżquiz pewczicha, tuż cjican:

—¿Kjażtiquiztan wejrnacqui ana nii zajra chjatkati atojo?

²⁹Jesusaqui kjaazičha:

—Ana Yooztan parliscu ana ayunascu, anaz tii zajranacaqui chjatkati atasacha.

JESUSAQUI NIIŻ TICZ MAZINCHICHA

³⁰Nekztanaqui Jesusaqui niiż tjaajintanacżtan ojkchicha Galilea yoka nuż. Ana żoñiż zizan nekz żejlz pecatcha, niiż tjaajinta żoñinacżquiz iya tjaajinzjapa. ³¹Tuż cjican tjaajinchicha:

—Wejrqui tsewctan cuchanzquita Yooz Zoñtcha. Tsjii zoñiqui wejr tarazunaz paaquicha, wejr tankatzjapa. Nekztan tantapal cjeecha. Contal cjeecha. Nekztan chjep majquiztan jacatatacha.

³²Tjaajintanacaqui Jesusiz takunaca ana cusa intintazi atchičha. Nizaza Jesusa iya pewcz eksičha:

— ¿Kjažt cjiy, nii am takunacajo?— Nuž cjican, pewcz pecatčha, pero.

¿JEC ZOÑIT TUCQUINAQUI?

³³Nekztan Capernaum cjita wajta irantichičha. Kjuyquiz luzcu Jesusaqui niiž tjaajintanaca pewczičha:

—¿Ojkcan anëhuc ëhjuluëha parliya? ³⁴Nekztan anaë ëhjulumi kjaaziëha. Ojkcan tii puntu parlatëha, "¿Ject tucquinaqui ejes?" ejican.

³⁵Nekztan Jesusaqui julzičha. Niiž tuncapan tjaajinta žoñinaca kjawžcu, paljaychičha:

—Jakziltat tucquinac cjis pecčhaj niiqui, wirquinpankaz cjis waquizičha. Mantapaazpankaz waquizičha. ³⁶Jesusac tsjii uza kjawżcu, taypiquiz tsijtskatchičha. Nii uza żcojrzičha, tuż cjican:

³⁷—Jakzilta zoñit wejt laycu tsjii ocjala sirwichaja, jalla niiqui wejr sirwicha. Nizaza anaz wejr alaja sirwicha; wejrz cuchanzquiñi nii zakaz sirwicha.

CRISTUŻ FAVORA PAAÑI ŻOÑI

³⁸Nekztan Juanqui cjichicha:

—Tjaajiñi, am tjuużtan tsjii żoñiqui zajranaca chjatkatatčha. Niiqui ana učhumtan chica ojklayñičha. Nekztan wejrnacqui ujzinčha, "Niżta anačha paazqui", cjican.

³⁹Jesusaqui cjichicha:

—Ana nižta chiya. Jakzilta žoñit wejt tjuužtan tsjii milajru paačhaj niiqui, wejt quintra ana pjazila chiyaquičha. ⁴⁰ Jakzilta žoñižlaja ana učhum quintra niiqui, učhumnaca partizakazza. ⁴¹ Weraral chiyučha, ančhucqui Cristuž illzta žoñinacpančhucčha. Jakzilta žoñit weriž cjen ančhucaquiz tsjii kjazllami onančhaja, jalla niiqui nekztan ultimu juc'ant zumanaca tanznaquičha arajpachquin.

UJQUIZTAN CWITASA

⁴²Nekztan Jesusaqui tjaajinchičha, tuž cjican:

—Wejtquiz criichi zoñinaca zejlcha, humilde kuzziz cjiñi. Jakzilta zoñit nizta criichi zoñinaca ujquiz tjojtskatachaja, jalla niiqui ana wali paacha. Nii paañi zoñz jorquiz pajk tjaaj mokzcu, koz kotquiz jacuntiz waquizicha. Jalla nizta tsjan cusaz cjesacha nii zoñztaqui. 43 Am kjarat ujquiz tjojtskatz pecchaj niiqui, pootzna. Infiernuquin pizc kjarchiz ojkzqui, nii ana waliz cjesacha. Juc'anti cusaz cjesacha tsjii kjarchizkaz arajpachquin

luzqui. Infiernuquin ujqui wira ana tjesnasačha. ⁴⁴Infiernuguizigui žoñi lujlñi lak'unacami anaż ticznaguicha. Nii asñi ujqui anaż wira tjesnaquicha. ⁴⁵Niżaza am kjojchat ujquiz tjojtskatz pecchaj niquii, pootzna. Infiernuquin pizc kjojchchiz Yooz cuchnasaż niigui, ana waliż cjesacha. Juc'anti cusaž cjesačha tsjii kjojchchizkaz arajpachquin ojkzqui. Infiernuquin ujqui wira ana tjesnasačha. ⁴⁶Infiernuquiziqui zoñi lujlñi lak'unacami anaž ticznaguičha. Nii asñi ujqui ana wira tjesnaguicha. 47 Am čhjujquit ujquiz tjojtskatz pecčhaj niiqui, leczna. Infiernuquin pizc čhjujechiz Yooz cuchnasaž niiqui, ana waliż cjesacha. Juc'anti cusaż cjesacha tsjii chjujcchizkaz arajpachquin ojkzgui. ⁴⁸Infiernuguizigui <u>zoñi lujlñi</u> lak'unacami anaž ticznaguičha. Nii asñi ujqui ana wira tjesnaquicha.

⁴⁹ 'Tjapa zoñinacaqui ujztan tjacztaz cjequicha. Zapa wilananacaqui yawcztan tjacztapancha, jalla niżta. ⁵⁰ Yacuqui zumacha. ¿Yacuz lak'anznasaz niiqui, kjazt wilta ch'uyi cjisnasa? Yawcchizpanz anchuc zelaquicha. Porapat zumaz kamaquicha.

JALJTIZ PUNTU

10 ¹Nekztan Jesusaqui Capernaum wajtquiztan ulanzcu, Judea yokquin ojkchicha; nizaza Jordán cjita pujz najwctuñtan ojkchicha. Nicju muzpa zoñinacaqui wilta ajcsicha. Nekztan Jesusaqui wilta tjaajinchicha, jaknuzt tjaajiñitazlaj, nii. ²Fariseo zoñinacaqui tjonchicha, Jesusa ujquiz tjojtskatzjapa. Nekztan pewczicha, tuz cjican:

— ¿Učhum liiqui kjažt cjeejo? ¿Tsjii luctakaqui persun tjunatan jaljtiz waquizasaya? Tjaajnalla.

- ³ Jesusaqui ninaczquiz pewczicha:
- —¿Moisés cjita zoñiqui, jaknuzt anchucaquiz mantichiya?
 - ⁴Nekztan ninacaqui kjaazičha:
- —Moisesaqui tuz mantichicha, "Tsjii luctakaqui certificado de divorcio tjaasacha tjunatan jaljtizjapa. Nekztan jaljtasacha."
- ⁵Nekztanaqui Jesusaqui chiizinchicha:
- —Anchuca chojru kuzziz cjen nuż mantitatacha. ⁶Niiż tuquiqui ana niżta mantitatacha. Tuqui timpuqui Yoozqui tjappacha paacan, żoñi paachicha luctaka maataka. ⁷"Niżtiquiztan żoñiqui maa ejpżquiztan zarakaquicha, tjunatan kamzjapa. ⁸Nekztan nii lucutiñi żoñiqui tsjiikaz cjissa". Anaż iya pucultan żońi, pero tsjiikazza. ⁹Yoozqui tsjii lucutiñi cjiskatchicha. Nekztan lucutiñi żoñiqui anapan jaljtiz waquizicha.

¹⁰Wiruñaqui niiż tjaajinta żoñinacaqui kjuyquiz Jesusa jamazit pewczičha nii jaljtiz puntuquiztan.

¹¹ Jesusagui kjaazičha:

—Jakzilta żoñit tjunatan jaljtiżcu yekja maatakatan zalżaj niiqui, ujż paacha, tuquita tjuna quintra. ¹²Niżaza jakzilta żont persun luctakżtan jaljtiżcu, yejka luctakżtan zalżaj niiqui, ujzakaz paacha, tuquita lucż quintra.

JESUSAQUI OCJALANACA K'AACHIČHA

¹³ Tsjii nooj zoñinacaqui Jesusizquin ocjalanaca zjijcchicha, kjarztan lanznajo. Nuz zjijcan Jesusiz tjaajintanacaqui nii ocjala chjaawjchicha. ¹⁴ Nizta chjaawjñi nayzcu Jesusaqui zawjchicha. Nekztan tjaajinta zoñinaczquiz chiizinchicha, tuz cjican:

—Tii ocjalanacaqui wejtquiz tjonaj cjee. Anaž chjaajwa. Tii ocjalanacž

kuzziz irata, jalla nižta žoñinacačha Yooz wajtchiz zoñinacagui. 15 Ultim weraral chiyucha, ocjalanacaqui maa ejpž mantitanaca cazza. Jalla nižta irata zoñinacagui Yooz mantitanaca caz waquizicha. Ana cazaquiz niiqui, wira ana Yooz wajtchiz zoñinaca cjequicha.

¹⁶Nekztan Jesusaqui ocjalanaca žcojržcu k'aachichičha. Zapa maynizquiz kjarztan lanzcu:

—Yooz am wintijla, —cjichicha.

RICACH ZOÑIZ QUINTU

¹⁷Nekztanaqui zoñinaczquiztan Jesusaž zaraktan tsjii žoñigui zati pariju tjonchičha, niiž yujcquiz quillslaki. Nii zoñiqui cjichicha:

—Tjaajiñi Maestro, zumamż amqui. Yooztan wiñaya kamzjapaqui, ¿ċhjul zumanacat weir paasaya?

¹⁸ Jesusagui kjaazičha:

-¿Kjażtiquiztan, "Zumamż amqui", cjeejo? Anaż jec żoñimi zumaqui, Yoozpankazza zumaqui. ¹⁹ Amqui Yooz mantitanaca zizñamcha: "Anacha adulteriuguiz ojklayzgui. Anačha conzqui. Anacha tjañi cjisqui. Anacha toscara chiizqui. Anacha incallzqui. Am maa ejpčha rispitzgui".

²⁰Nii żoñiqui kjaazicha:

—Tjaajiñi Maestro, koltallquiztanpacha tjapa tinaca caziñcha.

²¹ Jesusagui nii żoñż kjutñi cherzicha, k'aachtican. Nekztan cjichicha:

—Tsjii cusasa pjaltičha amtaqui. Tjappacha am čhjultaki žejlninaca tuyzna. Poris zoñinaczquiz nii paaz ona. Oka jazigui. Nekztan am arajpachquin juc'anti ricachum cjequičha. Nuž paažcu wejtquin tjona. Sufrisjapa listu cjee. Nekztan wejttan chica ojklayñi cjequicha.

²²Walja ricachutačha nii žoñiqui. Nekztan nii chiitiquiztan ancha upa kuz cjissičha. Llaquita ojkchičha.

²³Nekztan Jesusagui tiapa kiutñi chercherzicha. Nekztan tjaajintanacžquiz paljaychičha, tuž

—iRicachunacžtagui walja ch'amačha Yooz wajtchiz żoñinaca cjisqui!

²⁴Niiż tiaaiintanacagui Jesusaż chiitiquiztan ancha tsucchicha. Nekztanagui Jesusagui wilta paljaychičha, tuž cjican:

—Jilanaca, iJakzilta zoñit tii wir cusasanacquiz kuz tjaachaja, jalla ninacztagui walja ch'amacha Yooz wajtchiz zoninaca cjisqui! 25 Tsjii camello cjita animala žejlčha. Nii camelluqui ch'aman acuj cjuñquiz luzasacha. Ricachunacazti tsjan ch'aman Yooz wajtquiz luzasacha, Yooz mantita zoñinaca cjisjapa.

²⁶Nii chiitiquiztan tjaajinta žoñinacaqui juc'anti tsucchicha.

-¿Jequit liwriita cjesajo? -cjican, pewcsassicha.

²⁷ Jesusaqui ninaczquiz cherzicha. Nekztanac cjichicha:

—Žoñiqui anaž persunpacha liwrii atasacha. Yoozpankazza liwriiñiqui. Yoozqui jecmi liwrii atasacha.

²⁸Nekztan Pedrugui Jesusizguiz paljaychicha:

—Nonżna. Wejrnacqui tjappacha ecchincha, amtan chica ojklayzjapagui.

²⁹Nekztan Jesusaqui cjichicha:

—Weraral anchucaquiz cjiwcha. Jakzilta zoñit Yooz tawk laycu weit laycu kjuya, jilanaca, cullacanaca, maa, ejp, maatinaca, zkalanaca, jalla ninaca ecaëhaj niigui, ³⁰tii muntuguiz kjuyanaca, jilanaca, cullacanaca, maanaca, maatinaca, zkalanaca, nižtanaca patac wiltaž ninacžtajapa želaguičha. Pero chjaawita iñartazaž cjequičha. Jalla nuž cjenami, arajpachquin wiñaya Yooztan zuma kamaquicha. ³¹ Walja anzic tucquin

zoñinacaqui wirquin cjisnaquicha ultimquiziqui. Nizaza walja anzic wirquin zoñinacaqui tucquin cjisnaquicha ultimquiziqui.

JESUSAQUI NIIŻ TICZ MAZINCHICHA

³²Nekztan Jesusaqui Jerusalén cjita wajtquin okatčha tjaajintanacžtan. Jesusačha ninacž tuqui ojkchiqui. Nii tjaajinta žoñinacaqui tsucchi okatčha. Nii parti apzñinacaqui ekscan okatčha. Nekztanac Jesusac niiž tuncapan tjaajintanaca kjawžcu, tsjii kjutñi chjitchičha. Nekztan jaknužt niižquiz watačhaja jalla nii mazinchičha.

³³Jesusac cjichičha:

—Nonžna. Wejrqui tsewctan cuchanžquita Yooz Žoñtčha. Jerusalén watjaž ojkčha učhumqui. Jalla nii wajtquin tarazuna paatal cjeečha. Timlu jilirinacžquiz nižaza judío tjaajiñinacžquiz tantal cjeečha. Nekztan ninacaqui, "Ticžla tiiqui", cjequičha. Nekztan yekja wajtchiz žoñinacžquiz intirjital cjeečha. ³⁴Nekztan wejr munu paatal cjeečha. Llawsižtan tjujttal cjeečha. Wjajttal cjeečha. Ultimquiziqui contal cjeečha. Nekztan ticžcuqui čhjep majquiztanac jacatatačha.

JACOBŽTAN JUANŽTAN

³⁵Nekztanaqui Zebedeoż majchnacaqui Jacobżtan Juanżtan Jesusiżquin macjatchičha tuż cjican:

—Tjaajiñi Maestro, chjulut amquiztan pecuchaj niiqui, tjaalla.

³⁶ Jesusaqui pewczicha:

—¿Chjuluz pecya?

³⁷Nii pucultan zoñiqui kjaazicha:

Chjuloram am tjappacha mantachaj niiqui, wejrnac julskatalla, tsjiiqui zew kjuttan, tsjiiqui zkar kjuttan.

³⁸Nekztan Jesusaqui cjichičha:

—Anchucqui tii mayta ana intintichiñchuccha. Wejrqui tsjii wasu licznacha. Nizaza tsjii bautismo bautista cjeecha. ¿Jalla niztapacha anchuc sufri atasajo?

39 Ninacaqui kjaazicha:

-Atasachay.

Nekztan Jesusaqui cjichicha:

—Wejr irata anchucqui tsjii wasu licznaquicha. Niżaza tsjii bautismo bautista cjequicha. ⁴⁰Pero żewquiztan niżaza zkarquiztan julznaj cjichaj niiqui, wejr ana nii atasacha. Jakziltiztazlaj nii julz tjaczta niiqui, ninacztaż cjequicha.

⁴¹ Nekztan nii parti tunca tjaajintanacaqui nuz nonzcu, zawjchicha Jacobuz nizaza Juanz kjutñi. ⁴² Nekztan Jesusaqui tjaajinta zoñinaca kjawzicha, tuz cjican:

—Anchucqui zizza. Tsjii nacionz chawje jiliriqui nacion nuzpachaz cazkatčha. Tsjii c'ari patrunažtakaz cjissa jilirinacaqui. Jilirinacaqui tjapa žoñinaca rispitskatčha. 43 Ančhuczti anacha nizta cjisqui. Jakziltat anchucaquiztan juc'ant chekan žoñi cjis pecchaj niigui, partinacz piyuna cjis waquizičha. 44 Jakziltat anchucaquiztan ancha tucquin cjis pecchaj niiqui, tjapa zoñinacz mantuquizpanž cjis waquizičha. 45 Jalla niżtijapa wejr tjonchincha. Tsewctan cuchanzquita Yooz Zoñtcha. Pero ana žoñiż sirwita cjisjapa tjonchincha. Antiz zoñinaca sirwisjapa tjonchincha. Zoñinacz cuntiquiztan ticzjapami, zoñinaca liwriizjapami, niijapa tjonchincha wejrqui.

ZUR ŻOŃI CHJETINTA

⁴⁶Nekztan Jesusaqui Jericoquiztan ulanžquichičha tjaajinta žoñinacžtanami tama žoñinacžtanami. Jicz latuquiz tsjii zur žoñi julzi želatčha, tomangžcan. Bartimeo cjitatačha, Timeož majch. ⁴⁷Nii Nazaret wajtchiz Jesusa macjatžquiñi nayžcu, nii zur žoñiqui kjawchičha, tuž cjican:

—iJesusa, Davidž Majchimcha! iWejr okžnalla!

⁴⁸Nekztan zoñinacaqui nii zur zoñi ujsicha:

—iCh'uj zela! —cjican.

Nekztan nii zur zoñiqui juc'anti kjawchicha:

- —iDavidž Majch, wejrpanž okžnalla!
- ⁴⁹Nekztan Jesusaqui tsijtsičha.
- —Nii żoñi kjawżca, —cjichicha. Żoñinacaqui nii zur żoñi kjawzicha, tuż cjican:
- —Tsijtsna. Zuti cjee. Jesusaz am kjawza.

⁵⁰Nekztan niiż zquiti cujtżcu, tjojktichicha. Jesusiżquin macjatchicha. ⁵¹Nekztan Jesusaqui nii żoñi pewczicha:

—¿Chjulum pecya? ¿Kjazum wejr paljay-ya?

Nii zur zoñiqui kjaazicha:

—Tjaajiñi Maestro, ancha zurtcha wejrqui. Cherz pecucha.

⁵²Jesusaqui cjichicha:

—Am tjapa kuztan cjen żejtchamcha. Jazic oka.

Nii orapacha nii żoñż chjujquiqui cjetsicha. Cherñi cjissicha. Nekztan Jesusaż okan nii żoñiqui apzicha.

JESUSAQUI JERUSALEN WATJA LUZZIČHA

¹Nekztanaqui pizc wajtquin irantichičha Tsjiiqui Betfagé cjitačha, tsjiiqui Betania cjita. Jerusalén wajtž žcatillatačha, Olivos cjita cur zanquiz. Jesusaqui tsjii pucultan tjaajinta žoñinaca tuqui cuchanchičha, ²tuž cjican:

—Jerusalén watja oka. Irantiżcu tsjii mokżta aznu cheraquičha. Nii aznuqui ana zinta zoñiz yawztacha. Jalla nii aznu jwerzcu wejtquin zjijcaquicha. ³Yekjap zoñiz pewcznanaqui, "¿Kjaztiquiztan nizta paa?" cjenaqui, anchucqui tuz kjaaznaquicha, "Chawjc jiliriz peccha", cjican. "Upaquiztan tii aznuc tjepuntaz cjequicha".

⁴Nekztan nii pucultanaqui ojkchičha. Tsjii aznu cherchičha, kjuy zanquiz mokžta; callquiztačha. Nekztan ninacaqui aznu jwersičha. ⁵Yekjap nekz žejlñi žoñinacaqui pewczičha:

—¿Kjażtiquiztan anchuc nii aznu jwerjo?

⁶ Jesusiż chiitacama kjaazičha. Nużquiz nii żoñinacaqui cutzičha. ⁷ Jesusiżquin nii aznu zjijcchičha. Nekztan zquitinaca carunsičha, Jesusiż yawzjapa. ⁸ Yekjap żoñinacaqui ch'ojña ramuzanaca pootżcu, nii jiczquiz chjinchičha. Zquitinaca chjinchizakazza. Nuż paachičha rispitsjapa.

⁹Jesusiż tucquin ojkñi żoñinacami Jesusiż wirquin apzñi żoñinacami tjappacha wiwchičha, tuż cjican:

—iViva tii Yooz tjuuquiz tjonchi zoñi! iYooz wintijla! ¹⁰iTiiz mantaquicha, uchum tuquita zoñicha David cjita, jalla nizta! iYooz wintijla! iViva uchum Yooz!

¹¹ Jalla nuzu Jesusaqui Jerusalén watja luzzičha. Nizaza timpluquiz luzzičha. Tjapa kjutñi chercherchicha. Nekztan tjuñiz zeziz cjen Betania cjita wajtquin ojkchicha niiz tuncapan tjaajinta zoñinacztan.

ANA FRUTCHIZ MUNTI

¹² Jakatazuqui Jesusaqui Betania wajtquiztan ulanzcan, chjeri eecskatchicha. ¹³ Azquiztan higuer munti cherchicha, ch'ojña chjañchiz. Nii munti cherzñi ojkchicha, "Frutaj zejlz", cjican. Nii munti irantan, chjañikaz

zelatcha. Anatacha frut timpu. ¹⁴Nekztan Jesusaqui nii muntiz quintra chiichicha:

—Tii muntiquiztan anaz jecmi iya fruta lulaquicha.

Niiż tjaajintanacaqui nii chiita nonzičha.

JESUSAQUI TIMPLU PEWZICHA

¹⁵Nekztan Jesusaqui niiż tjaajinta żoñinacżtan Jerusalén watja irantiżcu timpluquiz luzzicha. Nekztan timpluquiztan zawncchuc liwj tuyñi żoñinacami kjayñi żoñinacami tjirkatchicha. Paaz campiiñi żoñinacż mizami paloma tuyñiż zillami k'ala pjokżinchicha. ¹⁶ Jesusaqui nii timplu patiuran kużñi żoñinaca k'ala jarq'uichicha. ¹⁷ Nekztanac chiiżinchicha, tuż cjican:

—Cjijrta Yooz takuqui tuż cjičha: "Wejt kjuyačha Yooztan parlis kjuyaqui. Jakzilta żoñimi Yooztan parlasačha tekziqui." Ančhucqui tii timplu tjangz kjuyażtakaz paachinčhucčha.

¹⁸Nekztan timplu chawjc jilirinacaqui judio lii tjaajiñinacaqui nii quintu zizcu parlichičha:

—¿Jaknużt tii Jesusa conas? —cjican. Tjapa żoñinacazti Jesusiż tjaajintiquiztan ispantichičha:

-Ancha cusala, -cjican.

Niżtiquiztan nii quintri żoñinacaqui Jesusiżquiztan eksñitacha. ¹⁹Tjuñiż kattan Jesusaqui wajtquiztan ulanchicha niiż tjaajinta żoñinacztan.

ANA FRUTCHIZ MUNTIQUI KJOÑCHIČHA

²⁰ Jakawenzta zuqui nii higuer cjita munti wilta watchi cha. Waaa, kjonchi cherchi cha, zep'anac zquiztanpacha.
²¹ Pedruqui Jesusi ztuquita chi taku cjun zu cjichi cha:

—Tjaajiñi Maestro, cherżca. Amqui tii muntiż quintra chiichamcha. Jaziqui kjońchicha. ²² Jesusaqui kjaazičha:

—Yoozquiz tjapa kuztan cjee. ²³Weraral cjiwcha, jakzilta zonit nii najwc curquiz, "Curu, tekztan zaraka. Pajk kotquiz luzca", nuż cjican chiyasaż niiqui, nižtapachaž curu okasačha, ana paysnakasaž niigui, tjapa kuztan cjesaž niigui. ²⁴Jazigui anchucaguiz chiyucha, čhjulumi Yoozquiztan mayizaquiž niiqui, tjaataž cjequičha, Yoozquin tjapa kuztanž cjee. ²⁵Nižaza ančhucqui chjulorat Yoozquiztan mayisaja, nii orac anchuca quintra zoñinacz uj pertunaquicha. Nekztan anchuca Yooz Ejpqui anëhuca ujmi zakaz pertunaquicha. ²⁶ Anchucqui ana zoñz uj pertunasaž niiqui, nižaza arajpach Yooz Ejpqui anchuca ujnaca anazakaz pertunasacha.

¿JECT JESUSIŻQUIZ MANTICHI?

²⁷ Nekztanaqui Jesusaqui Jerusalén watja wilta quejpchičha niiž tjaajinta žoñinacžtan. Jesusaž timpluran ojklayan timplu jilirinacžtanami lii tjaajiñinacžtanami wajt jilirinacžtanami jalla ninacaqui Jesusižquin tjonchičha. ²⁸ Nekztan pewczičha:

—¿Ject jilirit am mantichi, tii paazjapajo? ¿Jec jilirit am utchi jiliriztakaz paazjapajo?

²⁹Jesusac nekztan kjaazičha:

—Wejrmi jazic ančhucaquiz zakal pewcznačha. Ančhucaž kjaaztan, wejr zakal ančhucaž pewcžtac kjaaznačha, jec jilirit wejr utchi, nii. ³⁰Tiil pewcznačha ančhucaquiz. ¿Ject Juan mantichi, bautisjapajo? Yoozkaya už žoñej. Jazicž kjaazna.

³¹Nekztanac ninacpora ancha ch'aasi kallantichičha, tuž cjican:

—¿Kjażum kjaaznaquejo? "Yooz mantitaċha", cjequiż niiqui, nekztan "¿Kjażtiquiztan anċhuc nii Juan ana criichinchuctajo?" nuz cjechan tiicni. ³²Uchumqui anapancha chiyi atasacha, "Żoñiz mantitacha", cjican.

Zoñinacaqui walja nii Juanzquin rispittiquiztan, cjichicha:

—Werara Yooz taku parliñi profetac'ha Juanqui.

Nižtiquiztan nii jilirinacaqui žoñinaca ekscu, ³³ana kjaazñi atchičha. Ninacaqui chiichičha:

- —¿Jaknużukazlan? Nekztanac Jesusac cjichičha:
- —Niżaza wejr ana zakal maznasacha, jec jilirit wejr utchi, nii.

ANA ZUM PIYUNANACŻ QUINTU

¹Nekztan Jesusaqui tsjii quintu paljaychičha, tuž cjican:

—Tsjii żoñi żelatcha, patruna. Nii żoñiqui uwas zkala chjacchicha. Nekztan pajk uyu pirkichicha nii zkal muytata. Niżaza maz ojt paachicha, uwas kjaz spjijtzjapa. Nekztan campanturi cherchi torre pirkichicha, zkala itzjapa.

'Nekztan nii patrunagui zkala partira tjaachicha piyunanaczquiz. Nekztan ažkquin ojkchičha. ²Nekztanagui zkala ricujz timpuž tjontan nii patrunaqui tsjii piyuna cuchanzquichicha, niiz partir zkala ricujzjapa. ³Nii partira tanzñi zoninacaqui patrunaz cuchanzquita piyuna tanżcu kijtchicha. Wjajtchicha. Ana chjulchiz cuchanchicha patrunzquin. ⁴Nekztan nii patrunaqui tsjiižtan wilta cuchanžquichičha. Nii partira tanzñi zoñinacaqui nii patrunz piyuna maztan chajcchicha. Achquiz chjojritchičha. Chjaawjkatchičha. ⁵Nekztan nii patrunaqui wilta tsjii piyuna cuchanzquichicha. Chjep wiltiquiziqui piyuna conchicha. Nizta anawali paachičha tsjii kjaž cuchanta piyunanaczguiz. Partigui wjajttatacha. Partiqui contatacha.

6'Iya tsjii żelatcha nii patrunż k'ay majch. Ultimquiziqui nii patrunaqui k'ay majch cuchanżquichicha, "Wejt majch rispitta cjequicha", cjican. ⁷Nii partira tanzñi żoñinacazti ninacpora parlassicha tuż cjican, "Tsjii nooj tii majchqui ejpż irinsa tanznasacha. Tii zkal yokanaca k'alaż ricujasacha. Ojklay tiiż conla. Nekztan tsjii nooj uchumnacaltaż tjappacha tii zkal yokanaca cjequiż, jalla". ⁸Nekztanaqui nii majch tanżcu conchicha. Nekztan nii yokquiztan niiż ticzi curpu jwescu, tjojtchicha.

⁹Nekztan Jesusaqui pewczicha:

—¿Nii uwas zkalchiz patrunaqui, chjulut paachaja? Wejr cjiwcha, nii patrunaqui tjonaquicha. Nekztan nii partira tanzñi zoñinaca conaquicha. Nekztan niiz uwas zkal yokanaca yekjanaczquiz tjaaquicha.

¹0 ʿAnchucqui Yooz taku liichinchuccha, ¿ana jaa? Tsjii Yooz takuqui tuz cjicha:

"Kjuy pirkiñinacaqui tsjii maz tjojtchičha. Nii tjojta mazqui isquinquiz cjissičha. Ultimquiziqui tucquin cjissičha. ¹¹ Yoozqui nuż cjiskatchičha. Nii cherżcu ancha ispantichinčhumčha".

Nuz cjicha cjijrta Yooz takuqui.

¹²Nekztanaqui nii quintri zoñinacaqui Jesusa tanz pecatcha:

—Tii quintu wejtnaca quintraz,—cjican.

Nekztan nii žejlñi žoñinaca ekscu, quintri žoñinacaqui Jesusa ecchičha, ana kjaž cjiscu. Nužquiz ojkchičha.

TASA TJAAZ PUNTU

¹³ Yekjap fariseo zoñinacaqui Herodes zoñinacztan cuchanzquitatacha, Jesusa pewczñi. Niiż chiitiquiztan tsjii anazum taku jwes pecatcha. ¹⁴ Jaziqui cjichicha:

—Tjaajiñi Maestro, zizuż wejrnacqui, am werarapan chiiñamcha, żoñinacaż am quintra chiichiż cjenami. Niżaza am taku anaj tsjii tsjii chiichila żoñinacż laycu. Yooztan kamz puntuquiztan werarapan tjaajiñamcha. Jazic tjaajżnalla tii puntu. Wejrnacqui César cjita jilirżquiz tas paaz tjaayiñcha. ¿Nuż walikazkay uż anaż wali cjesaj? ¿Nii tas paaz tjaaz waquizasaya, uż anaż waquizasaj, jaa?

¹⁵Jesusaqui ninaca pizc kuzziz zizatčha. Nekztan kjaazičha:

— ¿Kjażtiquiztan anchucqui wejr ujchiz jwes pecjo? Tsjii paaz zjijca, cherzjapa.

¹⁶Tsjii paaz zjijcchičha. Nekztan Jesusac pewczičha:

—¿Tii paazquiz, jecz yujctaya? ¿Jecz tjuu cjijrtataya?

Ninacaqui kjaazicha:

—César cjita jilirz tjuucha. Niiz yujccha niiqui.

¹⁷Nekztan Jesusaqui chiichicha.

—Ühjulumi jilirzta cjenaqui jilirzquiz tjaa. Nizaza chjulumi Yoozta cjenaqui Yoozquiz tjaa.

Nuż chiitiquiztan ninacaqui ancha ispantichicha.

JACATATZ PUNTU

¹⁸ Nekztan yekjap saduceo zoñinacaqui Jesusa cherzñi ojkchicha. Jacatatz puntu ana criiñipantacha. Jesusizquin macjatzcu pewczicha:

19—Tjaajiñi Maestro, Moisesaqui uöhumnacalta cjijrtkalöha, tuz cjican: "Tsjii zoñi ticznasaz niiqui, niiz tjun ana ocjalchiz cjesaz niiqui, nekztan nii ticzi zoñz jilaqui naa zewatan zals waquiziöha, nii ticzi jilz cuntiquiztan ocjala paazjapa". ²⁰ Jaziqui pakallak jilazullca zelatöha. Nii jilir jilaqui zalsiöha. Nekztan ticziöha ana ocjalchiz. ²¹ Nekztan tsjii taypir jilaqui

naa žewatan zalsizakazza. Nekztan ana ocjalchiz ticzizakazza. Nekztan yekja taypir jilaqui naa žewatan zalsizakazza. Nekztan ana ocjalchiz ticzizakazza. Nekztan ana ocjalchiz ticzizakazza. ²² Tjappach nii pakallak jilazullcanacaqui naa žonatan zalsičha. Nekztan tjappacha ana ocjalchiz ticzičha. Ultimquiziqui naa žonqui ticzinčha. ²³ Jaziqui žoñinaca jacatattanaqui wilta žeti tantanaqui ¿jakzilta jilž tjun naa žon cjequejo? Pakallakuqui naa žonatan zalsičha.

²⁴ Jesusagui kjaazičha:

—Anchuca takugui tsjii kjutñi chiyiñchucpancha. Anchucqui Yooz takumi Yooz azimi anapan zizza. ²⁵Ticzi żoñinacaż jacatattanaqui anaż zals želaguičha. Anaž tjotjowami turtakanacami zalznaguičha. Arajpach anjilanaca irataž kamaguičha. ²⁶ Jacatatz puntuquiztan Moisesaqui liwruguiz cjijrtkalčha. Liichinčhucčha, ¿ana jaa? Tsjii ujsñi kalquiztan Yoozqui Moisesquiz paljaychicha, tuż cjican: "Abrahamž Yooztčha wejrtčha. Niżaza Isaacż Yooztcha, niżaza Jacobż Yooztčha". ²⁷ Yooz Ejpqui anačha ticzi żoñż Yoozqui, żejtñi żoñż Yoozqui. Niżtiquiztan anchuca takuqui ancha tsjii kjutñipankazza.

¿JAKZILTA YOOZ MANTITAT CHEKANAOUI?

²⁸Nekztanaqui zoñinacztan Jesusiztan ch'aasñi nonzcu tsjii judiuz lii tjaajiñi zoñiqui macjatzquichicha. Jesusaz zuma kjaaztiquiztan nii zoñiqui pewczizakazza, tuz cjican:

—¿Jakzilta Yooz mantitat chekanaqui?

²⁹Jesusaqui kjaazičha:

—Tii Yooz mantitacha chekanaqui: "Nonzna anchucqui, Israeli wajtchiz zoñinaca. Tsjan chawjc jiliricha uchum Yoozqui. Ana iya yekja SAN MARCOS 12 96

Yooz zejlcha. Yoozqui Jiliripancha. ³⁰Anchucqui tii anchuca Yoozquiz tjapa kuztan sirwaquicha, nizaza tjapa animuztanami, nizaza tjapa pinsamintuztanami, nizaza tjapa aztanami". Jalla nii Yooz mantitacha chekanaqui. ³¹Niztazakaz nii jaru tii Yooz mantitac zejlcha. Tuz cjicha: "Jaknuzum persunpachquiz okzñamzlaja, jalla nizta okzñi kuzziz cjistancha zoñinaczquizimi, lijitum maziztakaz". Tii pizc mantitanacacha juc'ant chekanaqui chjul mantitanacquiztanami.

³²Nekztan nii judío tjaajiñiqui cjichičha:

—Tjaajiñi Maestro, werara chiichamčha. Am chiitaqui cusačha. Tsjii Yoozpankaz žejlčha; ana iya želasačha. ³³Tii Yoozquiz sirwispanž waquizila, tjapa kuztan, nižaza tjapa animužtan, nižaza tjapa pinsamintužtan nižaza tjapa aztan. Nii jaruqui jaknužum persunpachquiz okzñamžlaja, jalla nižta okzñi kuzziz cjistančha žoñinacžquizimi, lijitum mazižtakaz. Yoozquin ujta wilana puntu mantitami nižaza ofrenda tjaaz mantitami jalla nii mantitanacžquiztan tii pizc Yooz mantitanacačha juc'ant chekanaqui.

³⁴Nii judío tjaajiñi zoñiqui zuma intintazzi razunchiz chiichicha. Nizta nayzcu Jesusaqui chiichicha:

—Amqui Yooztan kamz jicz cjeżullacha, Yooz mantita żoñi cjisjapa. Nekztan żoñinacaqui iya pecunchi Jesusiżquiz pewczñi anaż atatcha.

¿CRISTUQUI JECŻ MAJCHTATA?

³⁵ Jaziqui Jesusaqui timpluquiz tjaajincan, cjichičha:

—Nii judío tjaajiñinacaqui tuż cjičha: "Davidż majchkazza Cristuqui". ¿Kjażtiquiztan nuż cjeejo? ³⁶ Arajpach Yooz Espirituqui David chiikatchicha, tuz ciican:

"Yooz Ejpqui wejt chawjc jilirzquiz cjichicha: 'Tsjii ora wejrqui am kjojch koztan am quintri zoñinaca t'okskatacha. Nii oracama wejt zew latu julzna' ". 37 Jaziqui Davidaqui persunpacha cjichicha: "Chawjc jiliricha tiiqui". ¿Niztiquiztan jaknuzt niiz chawjc jiliri niiz majchqui cjesajo? —Nuz cjichicha Jesusaqui.

Nii tama zejlñi zoñinacaqui Jesusiz taku nonz juztazzicha.

JUDIO LII TJAAJIÑINACA

³⁸Niżaza tjaajincan Jesusaqui cjichičha:

—Judío lii tjaajiñinaczquiztan cwitazaquicha. Ninacac tol zquitchiz ojklayz juztazñicha. Ninacaqui palazquiz tsaanskatzmi rispitskatzmi jalla niika pecñicha. ³⁹Ninacaqui ajcz kjuyquiz tucquin julz pecñicha. Nizaza pjijstiquiz lujlcan ancha tucquin cjicjis pecñicha. ⁴⁰Ninacpacha zewzewanaca t'akjiri cjiskatñicha. Nizaza zoñinaca incallzjapa azka Yooztan parlitazoka cjiñicha. Jaziqui ninacaz juc'anti casticta cjequicha.

OFRENDA PUNTU

⁴¹ Nekztan Jesusaqui ofrenda tjaaz cajun yujcquin julzičha. Nekzi žoñinaca paaz uchan cherchičha. Yekjap ricachunacaqui muzpa paaz utchičha. ⁴² Nekztan tsjaa poris žewqui tjonchinčha. Pizc paazalla utchinčha, koluculla. ⁴³ Jalla nekztanaqui Jesusaqui niiž tjaajinta žoñinacžquiz kjawzičha. Nekztan intintiskatchičha:

—Weraral chiyucha, naa poris zewqui nii cajunquiz juc'anti utchincha, tjapa nii parti zoñinaczquiztan cjen. ⁴⁴Nii parti zoñinacaqui chjetinta paaz utchičha. Naa poris žewzti tjappacha naatan kamñi paaz utchiñčha.

JUDIO TIMPLUŻ PUNTU

13 ¹Nekztan timpluquiztan ulnan tsjii tjaajinta žoñiqui Jesusižquiz paljaychičha, tuž cjican:

—Tjaajiñi Maestro, cherżca. Tii pajk maznacami tii pajk kjuyanacami ancha cusačha.

² Jaziqui Jesusaqui niizquiz chiichicha:

—Tii pajk kjuyanaca cherčha amqui. Wejrqui cjiwčha, tsjii nooj ana zinta tii maznacaqui pirkita želaquičha. Tjappacha pajlžtaž cjequičha.

TII MUNTU TUCUZINZ PUNTU

³Nekztan Olivos cjita curu ojkchičha, timpluž zanquiz. Nekzi Jesusac julzi želatčha; ana iya žoñi želatčha. Nekztan Pedružtan, Jacobožtan, Juanžtan, Andrestan, ninacaqui Jesusižquiz pewczičha, tuž cjican:

⁴—Maznalla wejtnacaquiz. ¿Chjulorat nii amiż chiita wataquejo? ¿Ima amiż chiita watan, chjulunacat wataquejo?

⁵Nekztan Jesusaqui kjaazičha:

—Anchucqui persunpachquiz cwitaza, anacha jeczquizimi incallskata. ⁶Zoñinacaqui wejt tjuu aynakcanz tjonaquicha, tuz cjican: "Wejrtcha Cristutqui", Jalla nekztanaqui muzpa zoñinacaqui incallskataquicha.

7'Anchucqui quintunaca nonznaquicha, quira zejlz quintunaca, ch'ajwa quintunaca. Nekztan anacha tsucaquicha anchucqui. Niztapanz wataquicha. Tii muntu tucuzinzqui imaz irjatzquicha. ⁸Nacionporaz kichjasaquicha. Wajtporaz kichjasaquicha. Tjapa kjutñi yokac chjeknaquicha. Mach'anaca zelaquicha. Zoñipora kichjasaquicha. Ancha zoñinaca t'akjisaquicha tjapa kjutñi. Sufrisnaca uzcakaz kallza. Wiruñac juc'ant sufrisnaca zelaquicha.

⁹'Anchucqui persuna waljaz cwitazaguicha. Zoñinacagui anchuc tanżcu jilirinaczguin chjichaguicha. Nekztan ajcz kjuyguiz wjajtazakaz cjequicha anchucqui. Weriz cjen chawje jilirž yujequizimi wajt jilirž yujcquizimi apantitaž cjequičha. Nekztan weit puntuquiztan ninaczguiz maznaquicha anchucqui. 10 Ima tii muntuž tucuzan, Yooz takugui tjapa nacionquin maz maztaż cjequicha. ¹¹ Chjulorat anchucqui jilirzquiz apantita cječhaja, jalla nii ora anačha eksnaquičha, ¿kjažt wejr cjeequejo? —cjicanaqui. Niżaza anacha ancha chiulu chiismi pinsaquicha anchucqui. Nii oraqui Yooz anchucaquiz tjaajznaquicha, chjul takut chiyachaja, nii. Anchuca persun pinsita inapankazza. Nii oraqui Yooz Espirituqui anchucaquiz chiikataquicha. ¹²Tsjii jilaqui persun jila tarasunaguicha conkatzjapa. Ejpnacaqui persun maati tarasunaquicha conkatzjapa. Maatinacami maa ejpä quintra tsijtsnaquičha conkatzjapa. ¹³ Ančhuc weriż cjen tjapa żoñinacaż chjaawjtaż cjeguičha. Jakzilta žoñit ticzcama wejtquiz tjurt'achaja jalla niiqui liwriitaż cjequicha.

¹⁴'Daniel cjita Yooz taku parliñi profetaqui cjijrtkalcha, tuż cjican: "Tsjii nooj tsjii juc'ant anawal akñi żoñi żelaquicha". Jakziquin niiqui ana żejlsalaja, nicjuñ żelaquicha tii anawaliqui. Chjulorat anchucqui niżta cherachaja, nii ora curunacquin atipas waquizicha tjapa Judea yokquin żejlñinacaqui. Liiñi żoñiqui intintazla. ¹⁵Nii kjuy juntuñ żejlñi żoñinacaqui chjijwżcu ana kjuya SAN MARCOS 13 98

luzla, chjulumi chjichi jwesjapa. ¹⁶Nii zkalquin zeilni zoninacaqui ana kjuya quejpla, zquiti apti. 17 Nii timpuquiziqui ic maatakanacami k'azllu wawchiz maatakanacami ancha t'akjiri cjequicha. 18 Yoozquincha mayiza anchucqui, anaj zak timpuquin tižtanacac tjonla, nii. ¹⁹Tii sufris timpu vekia sufrisnacquiztan juc'anti sufris cjequičha. Tuqui timpuqui Yoozqui tii muntu paachičha. Nekztan jecchuc anapanž tižta sufrisnacac watchiqui. Tekztan najwcchuc anaż iya juc'anti sufrisqui cjequicha. ²⁰Yoozqui anaz tii sufrisnaca tucuskataquiž niiqui, tjapa žoñinacaž ticznaguičha. Yoozgui niiż illzta żoñinacż cien tii sufrisnaca tucuskataquicha.

²¹ Niżaza yekjap żoñinacaqui anchucaquiz chivaquicha: "Chera. Ticjucha Cristuqui". Yekjapac chiyaquicha: "Nacjucha Cristuqui" cjican. Nuž chiichiž cjenami, anapančha nii taku criyaquičha anchucqui. ²²Incallñi zoñinacaz tjonaguicha. Tsjii incallñinacagui: "Cristutcha wejrqui", cjequicha. Yekjapazti: "Yooz taku parliñtcha wejrqui", cjequicha. Ninacaqui walja ispantichuca milajrunacaž paaguičha, incallzjapa. Tjapa žoñinacaž incallz pecaquicha, Yooz illzta zoñinacami. ²³Ima tiztanacaz tjonan wejrqui anchucaquiz mazinchiñcha. Niżtiquiztan walja cwitazaguicha ančhucqui. Nižta kuzziz cjee.

¿JAKNUŻT CRISTUQUI TJONAQUI?

²⁴ Nekztanaqui tii sufris timpu wattan, tjuñiqui zumaquicha.
Nizaza jiizmi anaz iya kjanaquicha.
²⁵ Warawaranacami tsewctan tjojtsnaquicha. Tseecu azziz
zejlñinacaqui chjekinskattaz cjequicha.
²⁶ Jalla nekztanaqui zoñinacaqui

tii tsewctan cuchanżquita Yooz Żoñiż cheraquicha. Wejrqui tsjir taypiquiz tjonacha, walja aztan, ancha ispantichuca. ²⁷ Nekztanaqui tjapa kjutñi nii arajpach Yooz anjilanacaqui cuchanta cjequicha, weriż illztanaca juntjapżcajo. Tjapa yok tjiyquiztanpacha tjapa arajpach tjiyquiztanpacha juntjapżtaż cjequicha.

²⁸ 'Anchucqui tii puntu zizaquicha higuera ciita muntiquiztan. Chiulorat nii muntiqui ch'ojñantis cjissaja, jalla nii ora waj kutunz timpu zcaticha. Nuzupanz zizza anchucqui. 29 Jalla nižtapacha tii weriž chiita watan, ančhucqui tuž zizaquičha; tii tsewctan cuchanzquita Yooz Zoñiqui wajillaz tjonaguičha, nii. Nižaza tii muntu tucuzinzqui zcatillacha. 30 Weraral cjiwcha, tjapa tii timpuquiz zejlñi zoñinacaqui ana ticznaquicha, ima tii weriz chiita watan. ³¹ Arajpachami vokami tucuzaquicha. Wejt takunacazti wiraż ana tucuzaguicha. Nużupanż cumplisnaquicha.

³² Wejt tjonz tjuñimi wejt tjonz orami anaż jecmi zizasačha, anaż nii arajpach Yooz anjilanacami, anaż Yooz majchmi. Yooz Ejp alajakaz zizza.

³³ 'Anchucqui, persuna naazna, cwitaza, Yoozquin mayiza. Chjulorat nii tjuñi tjonachaja, nii ora ana zizza anchucqui. 34 Jalla tii quintuz iratacha wejt tjonz tjuñi. Tsjii zoñigui ažkquin ojkz tantiichičha. Ima niiž kjuyquiztan zarakcan zapa mayni niiż piyunanaczquiz langz tjaacha. Kjuy cwitiñi zoñzguiz zuma cwitajo mantičha. 35 Nekztan ojkžcu, čhjulorat nii kjuychiz zoñiqui quepachaja, jalla nii ora, piyunanacaqui ana zizza, niit už zeztan tjonačhaja, niit už chica arama tjonačhaja, niit už kjantat ora tjonačhaja niit už wentan tjonačhaja. Chjulorat tjonachaja, ninacaqui anaz

zizza. Nižtiquiztan piyunanacaqui listuž cjila. ³⁶ Jalla nii irata ančhucqui listuž cjee. Tiripintit ančhucaž tjajan tjonasačha. ³⁷ Wejrqui ančhucquizimi tjapa žoñinacžquizimi chiyučha, listupančha cjee.

¿JAKNUŻUM JESUSA TANAS?

14 ¹Puc majkaz pjaltičha pascu pjijztiquinaqui. Nii orazakaz yekja pjijztaqui kalltiznatčha, ana liwaturchiz t'anta lujlz pjijzta. Jalla nii ora timplu jilirinacžtan judio tjaajiñinacžtan palt'ichičha, tuž cjican:

—¿Jaknużum Jesusa incallżcu tanas? Niżaza nuż tanżcu, Jesusa conzjapa kazzicha.

²Ninacaqui tantiizcu, cjichicha:

—Pjijztiquiz anaž tanz waquizasačha. Žoñinacaqui učhum quintraž cjisnasačha.

JESUSIŻ ACHQUIZ ASIITI ALŻTA

³ Jesusaqui Betania cjita wajtquiz želatčha, Simonž kjuyquiz. Nii Simonaqui tuquitan mojkchi janchichiz žejlñitačha. Nekzi lulan tsjaa maatak žonqui tsjii putillžtan tjonzinčha. Nii putillquiz cusa mazk'a ulurchiz asiiti želatčha, nardo cjita, ancha jila walurchiz. Nii putillaqui zuma alabastro cjita maztan paatatačha. Nekztan naa maatak žonqui putilla kjolžcu Jesusiž achquiz asiiti alsinčha. ⁴Yekjap nekz žejlñi žoñinacaqui žawjzičha. Ninacpora palt'ichičha, tuž cjican:

—čKjažtiquiztan nii mazk'a ulurchiz asiiti pertejo? ⁵Naalaqui asiiti tuysalani quinsa patac denario cjita paazuñ. Nekztan nii paazqui poris zoñinaczquiz onansalani.

Naaza quintra chutchicha. ⁶Nekztan Jesusaqui chiichicha:

—¿Kjaztiquiztan taa zonatan chjijcjisejo? Anacha taa zon kjaz cjisqui.

Wejtquiziqui walika paachincha. ⁷ Poris zoñinacami panz zejlcha. Chjulorami ninaczquiziqui yanapasacha. Wejrqui anal anchucatan tira zelacha. ⁸ Taa zonqui jaknuzt payi atchaja, nii paachincha. Ima wejt curpu tjatan asiitiztan alsincha. ⁹ Chekpacha weraral cjiwcha, jaksiquinami tjapa kjutñimi Yooz taku parlita cjechaja, jalla nicju taaza paata parlita cjequicha, taa maatak zon cjuñznajo.

JUDASQUI JESUSA TANKATZ PINSICHICHA

Nekztanaqui Judas Iscariotiqui timplu jilirinaczquin palt'i ojkchicha. Jesusiż tuncapan tjaajinta żoñinaczquiztantacha Judasqui.
Judas taku nonzcu jilirinacaqui ancha chipchicha:

—Paaz tjaasacha, —cjican.

Nekztanaqui Judasqui tantiichicha, chjulorat wali cjechaja, Jesusa tankatzjapa, nii.

PASCU ČHJERI LUJI CHIČHA

¹²Pjijzta kallñi tjuñi, ana liwaturztan t'anta lujlz pjijzta, nii tjuñi judio wajtchiz zoñinacaqui pascu uuza conñicha. Nii noojpacha tjaajinta zoñinacaqui Jesusizquiz pewczicha:

—¿Jakziquin wejrnacqui ojkz waquiziya, pascu chjeri luli tjaczjapaya?

¹³Nekztan Jesusaqui pucultan tjaajintanaca cuchanchičha, tuž cjican:

—Wajtquin oka. Nekzi tsjii żoñżtan zalaquicha kjaz luuz kużżi. Nii żoñż wirquiz apznaquicha. ¹⁴ Jakziquin nii żoñiqui luzachaja, jalla nicju nii kjuychiz żoñżquiz paljayaquicha, tuż cjican: "Tjaajiñiqui cjichicha: ¿Jakziquin wejt tjaajintanacztan pascu chjeri lulasaya? ¿Jaknit nii kjuyajo?" ¹⁵ Nekztan nii kjuychiz żoñiqui tsewcta

SAN MARCOS 14 100

pisuquin tsjii pajk kjuya tjeeznaquičha ančhucaquiz. Nii kjuya listu tjacžta cjequičha. Jalla nicju učhumqui čhjeri kisnaquičha. —Nuž mantichičha Jesusaqui.

¹⁶Nuzquis nii pucultan tjaajintanacaqui zarakchicha. Watja ojkchicha. Jesusiz chiitacama niztapacha watchicha. Nekztanaqui pascu chjeri kissicha.

¹⁷ Tjuñiż kattan Jesusaqui tjonchiċha tuncapan tjaajintanacżtan. ¹⁸ Čhjeri lujlcan Jesusaqui chiichiċha:

—Weraral cjiwcha, anchucaquiztan tsjii wejttan lujlñiqui wejr tarazunaquicha.

¹⁹Ninacaqui nuzquiz llaquita cjissicha. Nekztan ninacaqui Jesusizquiz pewczicha. Tsjiiqui:

—¿Wejrkay? —cjichičha. Tsiiic:

—¿Wejrkay? —cjichizakazza.

²⁰Nekztanac Jesusac kjaazičha:

—Tuncapaniż ančhucqui tsjiiqui wejr tarazunaquičha. Anziqui niičha wejttan chica čhjeri lujlchi. ²¹ Wejrqui tsewctan cuchanżquita Yooz Żońtčha. Wejr okačha, Yooz taku cjijrtacama. Jakziltat wejr tarazunačhaja, jalla niiqui juc'anti castictaż cjequičha. Nii tarazuńi żońiqui anaj maa pjuchquiztan nastčhaj niiqui, juc'ant cusaż cjitasačha.

²²Nekztanaqui chjeri lujlcan, Jesusaqui t'anta tanzcu Yoozquin gracias cjican chiichicha. Nekztan t'anta kjolzcu, tjaajintanaczquiz tojzicha, tuz cjican:

—Tanzna. Tii t'antacha wejt curpu cuntaqui.

Nekztan tsjii wazu tanzičha.
 Yoozquin gracias cjican chiichizakazza.
 Nekztan ninacžquiz tjaatan, tjappacha ninacaqui nii wazquiztan liczičha.
 Jesusaqui chiichičha:

—Wejt ljocquiztan cjičha tiiqui. Wejt ljocztan tsjii ew acta tjulžta cjequičha. Wejt ljocqui tjapa zoñinacz cuntiquiztan tjawktaz cjequičha. ²⁵Weraral cjiwcha, uwas kjaz ana iya licacha, chjulorat Yooz tjapa mantachaja, jalla nii oracama.

PEDRUQUI JESUSA ANA PAJÑI TUCAQUICHA

²⁶Tsjii Yooz wirsu itscu ojkchičha Olivos cjita curullquin. ²⁷Nekziqui Jesusaqui chiichičha:

—Tii weenaqui tjapa anchucqui ana wejtquin kuzziz tucaquicha. Niztapan cjijrta Yooz takuqui cjicha:

"Wejr arajpach Yoozqui awatiri conacha. Nekztan uuzanacaqui wichansnaquicha".

²⁸Jesusaqui cjichizakazza:

—Nekztan jacatatzcuqui anchuca tuqui okjayacha Galilea cjita yokquin

²⁹Nekztan Pedruqui chiichicha:

—Tjappacha ana amquin kuzziz cječhani. Wejrqui ana wira nižta cjesačha.

30 Jesusaqui kjaazičha:

—Weraral cjiwcha, tii weenpacha amqui ana wejr pajñi tucaquicha, Ima wallpaz pizc wiltaz kjawan, amqui chjep wilta wejr ana pajñim chiyaquicha.

³¹Pedruqui juc'anti tjurt'ichicha, tuż cjican:

—Wejrqui amtan chicami waztal ticznasacha. Anapan amquiztanac zarakasacha.

Tjapa nii tjaajintanacaqui niztapacha tjurt'ichicha.

JESUSAQUI YOOZTAN PARLICHIČHA

³²Nekztan Getsemaní cjita yokquin ojkchičha. Nicju Jesusaqui niiż tjaajinta żoñinacżquiz chiichicha:

—Tekzi julzna. Wejrqui Yooztan parli okačha

³³Nekztan Pedrużtan Jacobżtan Juanżtan chjitchičha. Jesusaqui walja llaquita kuzziz turwaysičha. ³⁴Niiż tjaajintanacżquiz paljaychičha:

—Wejt kuzqui ancha llaquita, ticzucačha. Ančhucqui tekzi żela. Wilazaquičha; anačha tjajaquičha.

³⁵Nekztan tsjii koluc tuquinalla ojkchičha Jesusaqui. Yokquizkaz tuzi t'okzičha. Yoozquiztan mayizichičha, tuž cjican:

—Tii juc'ant sufris timpu anal wats pecucha. Tii sufrisquiztan liwriychucazlaj niiqui, amquiz liwriyalla.

³⁶Tira maycan cjichicha:

—Yooz Ejp, amqui chjulumipankam atasacha. Tii sufrisnacquiztan liwriyalla. Pero anal wejt kuzcama paaz pecucha. Jaknuzt am kuz amtichaj niiqui, jalla nuz am munañpaj cjila.

³⁷ Nekztanaqui tjaajintanaczquin quejpzquichicha. Tjajchi zalchicha. Nekztanaqui Jesusaqui Pedruzquiz cjichicha:

—¿Simona, amquim tjajya?

38 ¿Anam tsjii orami wilazi atya?

Wilaza. Yoozquiztan mayiza, ana
ujquiz tjojtzjapa. Ančhucqui ancha
kuztančha. Pero ančhuca curpuzti anaž
awantasačha.

³⁹Nekztan Jesusaqui wilta Yooztan parli ojkchičha. Tuquiqui jaknužt parličhaja, nižtazaka parlichičha. ⁴⁰Wilta tjaajintanacžquin quejpžquichičha. Wilta tjajchi zalchičha. Ancha tjaji atipskatchičha. Ninacaqui Jesusižquiz ana kjaazñi atchičha. ⁴¹Jalla nekztan Jesusac čhjep wilta ojkžcu quejpžquichičha. Nekztan chiichičha:

—Jaziqui tjajchinčhucčha, ančhucqui, nižaza jeejzinčhucčha. Nužukaz.

Wejrqui tsewctan cuchanżquita Yooz Żoñtčha. Wejrqui ujchiz żoñinacż kjarquiz tankattal cjeečha. Nii ora anziqui irjatżquichičha. ⁴²Żaazna. Ojkla. Cherżna. Wejr tarazuñi żoñiqui nii nacjuż tjončha.

JESUSAQUI TANTATACHA

⁴³Nii ora Jesusaž nuž chiyan, tsjiiqui tuncapan tjaajinta žoñinacžquiztan tjonchičha, Judas cjita. Tama žoñinacaqui Judastan tjonchičha pajk cuchillunacchiz, nižaza wjajtz carotinacchiz. Timplu chawjc jilirinacžtan judío lii tjaajiñinacžtan wajt jilirinacžtan ninacaž cuchanžquita tjonchičha. ⁴⁴Tuquitan nii tankatñi Judasqui kazzičha Jesusa tankatzjapa. Nuž kazcu, cjichičha:

—Tsjii żoñil chjulznacha. Niiż niic cjequicha. Nekztan zuma tanżcu chjichaquicha.

⁴⁵Nii ora Judasqui Jesusizquiz macjatchicha:

—Tjaajiñi Maestro, —cjican.

Nekztan nii chjulzičha. ⁴⁶Nekztan żoñinacaqui Jesusa tanchičha, preso chjitzjapa. ⁴⁷Tsjii nekz tsijtchi żoñiqui pajk cuchillu jwessičha. Jalla nekztan tsjan chawjc jilirž piyuna chjojritchičha. Tsjii cjuñi pootżcu apakchičha. ⁴⁸Nekztan Jesusac chiichičha:

—Anchucqui cuchillunacztan carotinacztan wejr tani tjonchinchuccha, tsjii tjañi cjes, niżtażtakaz. ⁴⁹ Zapuru anchucaltan żejlchincha, timpluquiz tjaajincan. Wira ana wejr tanchinchuccha. Pero anziqui jaknużt Yooz taku chiichaja, nużupanż cumplita cjila.

⁵⁰Nekztanaqui tjapa niiż tjaajinta żoñinacaqui tsucaña wichanzicha. Jesusa zinalla eclichicha.

⁵¹Tsjii tjowaqui Jesusa apzičha, tsjii zquiti irzi. Nii tjowac tantazakaztačha.

SAN MARCOS 14 102

⁵²Nekztan nii zquiti cutzcu, k'alapacha tsucaña atipchicha.

JESUSA CHAWJC JILIRINACŻQUIN CHJICHTA

⁵³Nekztanaqui Jesusaqui chjichtatačha timplu tsjan chawjc jilirž kjuya. Nekziqui timplu chawjc jilirinacžtan wajt jilirinacžtan judío lii tjaajiñinacžtan ajczitačha. ⁵⁴Pedruqui ažquiztan apzičha, chawjc jilirž kjuy patio luzcama. Nii patiuquiz zultatunacžtan julzi želatčha, uj latuquiz kutuncan.

⁵⁵Kjuyquiziqui timplu jilirinacaqui tjapa jiliri mazinacëtan Jesusië quintra chiiñi ëoñi kjuratëha, Jesusa conta cjisjapa. Ana zinta uj wajtchiëha. ⁵⁶Muzpa tama ëoñinacaqui Jesusië quintra toscara chiichiëha. Pero ninacë toscar takuqui anaë wira casatëha. ⁵⁷Yekjap ëoñinacaqui tsijtscu toscara chiichiëha, tuë cjican:

⁵⁸—Wejr nonziñčha, tii żoñi tuż chiiñi, "Tii żoñiż kjuyta timplu pajlznačha. Nekztan čhjep majquiztan yekja timplu kjuyačha, ana żoñiż kjuyta". Nuż chiiñi nonzinčha wejrqui.

⁵⁹Anaż niżtami żoñinacż takuc casatčha. ⁶⁰Ultimquiziqui nii timplu chawjc jiliriqui tsijtsičha żoñinacż taypiquiz. Jesusiżquiz pewczičha:

—¿Anam kjaazñi at, kjaztatajo? ¿Kjaz cjican am quintra chii tii zoñinacajo?

61 Jesusaqui ana chjulu tawkżcu, zelatcha, ana kjaazicha. Nekztan nii tsjan chawjc jiliriqui wilta pewczicha:

—¿Amqui Cristumkaya? ¿Arajpach Yooz Machimkaya?

62 Jesusaqui kjaazicha:

—Jesalla. Wejrtöha Cristutqui. Wejrqui tsewctan cuchanzquita Yooz Zontöha. Tsjii nooj anöhucqui wejr cheraquiöha, juc'anti azziz Yooz latuquiz julzi. Nekztan arajpachquiztan tsjirquiz tjonaöha.

⁶³Niżta chiitiquiztan nii timplu chawjc jiliriqui niiż zquiti wjajrzinchičha, żawjchi tjeezjapa. Nekztan cjichičha:

—¿Kjażtiquiztan iya quintra chiiñi żoñi pecasajo? 64 Anchucqui nonzinchuccha. Tiiż takuqui Yooz quintracha. Ana walipancha. ¿Chjuluchum paaqui, kjażum cjeequi? ¿Tantiyalla?

Nekztan tjappacha quintra chiichicha:

—Tii zoñi contaj cjila, —cjican.

⁶⁵Nekztan yekjapaqui Jesusiżquiz llawsiżtan tjujtchicha, wjajtchizakazza. Nekztan niiż yujc pañżtan tjotżinżcu, cjichicha:

—iPajalla, jaziqui! ¿Ject am wjajtchejo?

Niżaza zultatunacaqui Jesusiż yujcquiz čhajczičha.

PEDRUQUI JESUSA ANA PAJÑI TUCCHICHA

⁶⁶Nii ora Pedruqui kjuy patiuquiz zelatcha. Nekzi tsjaa zonqui tjonchincha. Naa zonqui timplu tsjan chawjc jilirz piyunitacha. ⁶⁷Pedruz uj latuquiz kutnan, cherchincha. Nekztan paljaychincha:

—Amqui nii Nazaret wajtchiz zonztan chica ojklaynamla, nii Jesusiztan.

⁶⁸Pedruqui Jesusa ana pajñi chiichičha:

—Nii zoñi anal pajucha. Am takumi anal intintucha.

Nuz chiizcu, zancu ulanchicha. ⁶⁹Nicju naa zonqui wilta cherchinzakazza. Nii zejlñi zoñinaczquiz maazincha, tuz cjican:

—Tii zoñicha ninacztan chica ojklayñi.

⁷⁰ Pedruqui wilta Jesusa ana pajñi chiichicha. Nekztan tsjii upaquiztan nii żejlñi żoñinacaqui Pedrużquiz cjichizakazza:

- —Chekapan amqui ninacëtan chica ojklayñi ëoñimla. Amqui Galilea wajtchiz ëoñimla. Nii ëoñinacë irataë chiiñamla.
- ⁷¹Nekztan Pedruqui juramintuztan chiichicha, tuz cjican:
- —Wejr toscara chiichinżlaj niiqui, Yooziż castictal cjila. Tii amiż chiita żoñi ana wira pajučha.

7² Pizcquizic nii orapacha tsjii wallpaqui kjawchičha. Nekztanaqui Pedruqui Jesusiż chiita taku cjuñzičha. Tuż mazinchitačha, "Ima wallpaż pizc wiltaż kjawan, amqui čhjep wilta wejr ana pajñim tucaquičha". Nekztanaqui Pedruqui nii cjuñżcu, ancha llaquita cjissičha. Nekztan ancha kaachičha.

JESUSA PILATUŻQUIN CHJICHTA

15 ¹Kjantati timplu chawjc jilirinacztan wajt jilirinacztan judío lii tjaajiñinacztan tjappacha jilirinacztan ajczitacha. Nekztan Jesusa chejlzcu Pilato jilirzquin chjitchicha. Nekztan niizquiz intirjichicha.

- ²Nekztan Pilatuqui pewczicha:
 - —¿Am judionacz chawjc jilirimya? Jesusaqui kjaazicha:
 - —Nuzupanzacha, amiz chiitacama. ³Nekztan nii timplu jilirinacaqui
- Jesusiä quintra öhjultaki tjojtunchiöha.

 ⁴Pilatuqui pewczizakazza:
- —¿Kjaztiquiztan am ana kjaazñi atjo? Tjapamanaz am quintra chiila, pero.
- ⁵Jesusaqui ana čhjulu tawkžcu želatčha. Nužquiz Pilatuqui ana iya čhjulumi chiižiñi atchičha.

ZOÑINACAQUI JESUSIZ QUINTRA CHIICHICHA

⁶Pilatuqui pascu pjijztiquiz tsjii piriz zoñi cutzñipantacha zoñinacaz chiitacama. ⁷Carsilquiz tsjii kjazultan gobierno quintri zoñinacaz chawjcta zelatcha. Barrabás cjita ujchiz zoñi carsilquiz chawjctazakaztacha. Revolucionquiz zoñi conchicha Barrabás cjita zoñiqui. ⁸ Jaziqui zoñinacaqui Pilatu pewczñi tjonchicha, tuz ciican:

—Wejtnacalta tsjii zoñi cutzinalla. Tuquitanpacha nuz cutzñampanla amqui.

⁹Pilatuqui kjaazicha:

—¿Anchucqui pecya, tii judionacz chawje jiliri cutzta cjisjapajo?

¹⁰ Jesusa chjaawjcu, nii timplu jilirinacaqui Pilatuzquiz intirjichicha; nii zizzicha Pilatuqui. ¹¹ Nekztan nii timplu jilirinacaqui Jesusiz quintra zoninaca aptjapchicha. Nekztan zoninacaqui maychicha, Barrabaspankaz cutzta cjisjapa. ¹² Pilatuqui wilta pewczicha:

—¿Tiizti? ¿Jaknužt wejr paaj cjii ančhucjo? Ančhucqui tii judionacž jiliričha cjinčhucla.

¹³Nii żoñinacaqui kjawchicha:

- —iTii żoñi conzna! iCruzquiz ch'awczna!
 - ¹⁴Nekztan Pilatuqui chiichicha:
- —¿Kjażtiquiztan, chjul uj paachit teejo?

Nii zoñinacazti juc'anti kjawchicha:

—iCruzquiz ch'awczna!

¹⁵Pilatuqui nuzquiz zoñinacz kuz wali cjisjapa Barrabás cutzicha. Jesusa cusa wjajtkatzcuqui, Pilatuqui zultatunaczquiz intirjichicha, cruzquiz ch'awcta cjisjapa.

¹⁶ Nekztan nii zultatunacaqui jilirä kjuy patiuquin Jesusa chjitchicha. Nekzi parti zultatunaca ajcznajo kjawzicha. ¹⁷ Nekztan Jesusiäquiz tsjii morat zquiti tjutzicha. Niäaza tsjii ch'apirar pillu irata niätiätan Jesusiä achquiz scarzinchicha. ¹⁸ Nekztan ararcan kjawchicha: SAN MARCOS 15 104

—iViva tii judío nacionž chawjc jiliri! —cjican.

¹⁹Nekztan tsjii paržtan Jesusiż achquiz t'etkatchičha; llawsiżtan tjujtchičha; rispittażoka quillsičha. ²⁰Nekztan burla paażcuqui Jesusiżquiztan nii morat zquiti chjojkżinchičha. Niiż persun zquiti tjutzičha. Nekztanaqui Jesusa chjitchičha cruzquiz ch'awczjapa.

JESUSAQUI CRUZQUIZ CH'AWCTATACHA

²¹ Tsjii Cirene wajtchiz zoñi zelatcha, Simón cjita. Pucultan zoñz ejptacha niiqui, Rufo, nizaza Alejandruz ejp. Jochquiztan kajkzcatcha. Nekz watan mantichicha, Jesusiz cruza kuzajo. Nuzquiz uytissicha.

²²Nekztan Jesusaqui Golgota yokquin chjichtatačha. Golgota cjitaqui tuž cjičha: "Ach Tsjij Yokačha". ²³Nekztan Jesusižquiz vinu mirržtan t'ajžta tirinchičha. Jesusazti ana licz pecchičha. ²⁴Jalla nekztanaqui cruzquiz ch'awcžcu, sultatunacaqui zurtiychičha niiž zquitinaca tanzjapa, jakzilta sultatut nii zquiti tanznačhaja, nii zizjapa.

²⁵Wenzlaka Jesusaqui cruzquiz ch'awctatacha. ²⁶Kjaztiquiztan tii zoñi cruzquiz ch'awctatazlaja, niiqui cjijrchicha tsjii tawliquiz, tuz cjican: "Tiiqui judionacz chawjc jiliricha".

²⁷ Jesusiztan chicapacha tsjii pucultan tjañinaca yekja cruzanacquiz ch'awctazakaztačha, tsjiic zew kjuttan tsjiic zkar kjuttan. ²⁸ Nuzupan tuquitan cjijrta Yooz taku cjičha. Nii Yooz taku tuz cjičha: "Ujchiz zoninacztan chica uchtačha". Nuzquiz nii Yooz takuqui cumplissičha.

²⁹ Zoñinacaqui nekz watcan acha wewczinchicha; ancha zawjchi, tuż cjican: —iAaj! Amqui timplu pajltasacha. Nekztan chjep majquiziqui wilta kjuytasacha, jalla nuz cjichamcha, ¿ana jaa? ³⁰ Jaziqui persunpacha am cruzquiztan zarakalla. Persunpacha liwriyalla amqui.

³¹Niżaza nii timplu chawjc jilirinacżtan judío tjaajiñinacżtan parlassičha, Jesusa iñarcan, tuż cjican:

—Yekjapanaczquiz liwriichicha tiiqui. Persunpachazti anaz liwrii atcha. ³²Cristuzlaj niiqui, Israel nacionz chawjc jilirizlaj niiqui, persunpachaj cruzquiztan apakscu, chjijwzquila. Nekz criyaquiz uchumqui.

Żoñinacaqui Jesusa iñarchicha. Niiżtan chica ch'awcta żoñimi iñarchizakazza.

JESUSAOUI TICZIČHA

³³Taypurquiztan tjapa nii yokac zumchi cjissicha, majñakak oracama. ³⁴Nii ora Jesusaqui tjapa aztan kjawchicha:

—Eloi, Eloi ¿lama sabactani? —Tii takuqui cjičha: "Wejt Yooz, wejt Yooz ¿kjažtiquiztan wejr ecchamtajo?"

³⁵Yekjap nekz žejlñinacaqui nii taku nonžcu cjichičha:

—Nonżna. Elías kjawża tiiqui, nii tuquitan Yooz taku parliñi profetaqui.

³⁶ Tsjiiqui ninaczquiztan zajtchicha. Nekztan tsjii esponja cjita kjaz licñiquiz jar vinu licskatchicha. Nekztan quejpzcu tsjii parquiz tsjijpchi Jesusizquiz macjatskatchicha nii jar vinu ch'umznajo. Nekztan nii zoñiqui parti zoñinaczquiz chiichicha:

—Tjewżla uchumqui. Jaknużukat Eliasac cruzquiztan apaki tjonachani, niiż chekżla.

³⁷ Jesusaqui juc'anti kjawchičha. Nuzquiz ticzičha. ³⁸ Nii oraqui pajk timplu pañu juystokaz chicatquiz wjajrsičha, tsewctan kozzuc. ³⁹ Nii romanž sultatunacž jiliriqui Jesusiž yujc kjuttan želatčha. Tjappacha niiž wattanaca cheržcu cjichičha:

—Chekapan Yooz Majchtakalcha tii zoñiqui.

40 Niżaza tsjii kjażultan maatakanacaqui ażquiztan chekzicha. Nii maatakanacaqui tinacatacha: María cjititacha, Magdalena wajtchiz żonqui. Nekztan María cjitizakaztacha, Joseż maa, niżaza Jacobż maa (lajktacha Jacoboqui). Nekztan Salomé cjititacha. 41 Nii maatakanacaqui Jesusa apzitacha, niżaza yanapchitacha, Jesusa Galilea yokaran ojklayan nii ora. Nekztan ninacaqui Jesusiżtan chica Jerusalenquin tjonchicha. Nii cruzaż nekziqui muzpa maatakanaca żelatcha.

JESUSAQUI TJATŽTATAČHA

⁴²Nii noojiqui pjijzta tjacz tjuñitacha. Jeejz tjuñi ispirazakaztacha. ⁴³Niztiquiztan tjuñiz kattan tsjii José cjita Arimatea wajtchiz zoñiqui walja tjup kuzziz Pilatuzquin ojkchicha. Nekztan Jesusiz curpu maychicha. Walja rispitta jiliritacha nii Josiqui. Yooz tjapa mantiz timpu tjewznatcha. ⁴⁴Niiz tjontiquiztan, Pilatuqui ispantichicha, tuz cjican:

—¿Kjažt waj ticzi cjesajo? Nekztan zultatž jiliri kjawzičha, nii pewczjapa. ⁴⁵Nii zultatž jiliriqui kjaazičha:

—Jesalla, ticzičha, —cjican. Nekztan Pilatuqui Jesusiż curpu chjitzjapa permiso tjaachičha José cjita żoñżquiz:

—Nižtaqui niiž curpu chjichalla,—cjican.

⁴⁶Nekztan Josiqui zuma chiw pañu kjaychičha. Jesusiż curpu chjijunżcu nii pañquiz tejlzičha. Nekztan tsjii sipulturquiz majkzičha. Nii sipulturaqui pajk mazquiz pjettatačha. Nii sipulturž zana tsjii pajk maztan pjuczičha. ⁴⁷Pucultan maatakanacaqui Jesusiž curpu tjatñi cherchičha. Tsjaaqui María Magdalena cjititačha. Tsjaac María cjitizakaztačha, yekja Josiž maa.

JESUSAQUI JACATATCHIČHA

16 ¹Judionacz jeejz tjuñi jakatażu María Magdalenatan Jacobż maa Mariatan Salomatan, nii chjepultan maatakanacaqui cusa ulurchiz asiiti kjaychicha, Jesusiż ticzi curpu tjajlinzjapa. ²Ancha wentan ninacaqui sipultura cherzñi ojkchicha tjuñiż tewctanalla. ³Sipultura ojkcan ninacpora parlassicha tuż cjican:

— ¿Jequit uchumtaqui cjetzinaquejo? ¿Nii pjuczta pajk mazjo?

⁴Nekztan irantiżcu, nii pajk pjucżta mazqui cjetżta cherzičha. ⁵Sipultura luzcu, żew latu kjuyltan tsjii tol chiw zquitchiz tjowa julzi cherchičha. Nużquiz nii maatakanacaqui ancha tsucchičha. ⁶Nii tjowaqui paljaychičha, tuż cjican:

—Anaž tsuca maataka. Ančhucqui Jesusaž kjurčha, nii cruzquiz ch'awcta žoñi. Niiqui jacatatchičha jaziqui. Anačha tekzi. Cherznalla. Tii sipulturquiz ana žejlčha.
7 Jazic ančhucqui oka. Niiž tjaajinta žoñinacžquin mazca. Pedružquizimi zaka mazna. Tuž cjican ančhuc maznaquičha: "Jesusaqui ančhucaž tuqui okjayaquičha Galilea cjita yokquin. Nekzi Jesusižtan zalaquičha ančhucqui. Jaknužt tuquitan chiižinchipančhaja, jalla nužučha".

⁸Nekztanaqui nii maatakanacaqui sipulturzquiztan ulanzcu, zati pariju quejpchicha, tsucaña chjekincan. Tsucaña ana chjulumi chiyi atchicha jeczquizimi. SAN MARCOS 16 106

JESUSAQUI MARIA MAGDALENAQUIZ PARIZICHIČHA

⁹Jesusaqui kjantatilla jacatatžcuqui primiraqui María Magdalenaquiz parizichičha. Tuquitan Jesusaqui naaquiztan pakallaku zajranaca chjatkatchitačha. ¹⁰Naa žonqui Jesusiž mazinacžquin mazñi ojkchinčha. Ninacaqui llaquita želatčha, kaacan. ¹¹Nekztan mazzinčha:

—Jesusaqui jacatatchičha. Wejrqui nii cherchinčha, —cjican.

Nii nonzcu nii tjaajinta zoninacaqui ana criichicha. Inapanka chiitazoka naychicha.

¹²Wiruñaqui pucultan tjaajinta zoñinacaz wajtquiztan okan, Jesusaqui parizichizakazza, tsjemata cjissi. ¹³Nekztan quejpzcu, nii pucultanaqui parti tjaajintanaczquiz mazzicha. Nii mazta ana zakaz criichicha.

JESUSAOUI WILTA PARIZICHIČHA

¹⁴Wiruñaqui Jesusaqui nii tuncamani tjaajinta zoñinaczquiz parizichicha, chjeri lulan. Ninacaqui jacatatta maztaqui ana criichicha. Nekztan ninacz ana criiñi kuzziz cjen ninaczquiz iwjt'ichicha Jesusaqui. ¹⁵Nizaza Jesusaqui mantichicha, tuz ciican:

—Jazic anchucqui okaquicha tjapa kjutñi tii muntu intiru. Tjapa zoninaczouizimi liwriini taku paljayaquičha. ¹⁶ Jakziltat tii taku criichaja, jalla niigui liwriitaz cjequicha; nizaza bautista cjequicha. Jakziltat tii taku ana criichai niiqui. ancha castictaz cjequicha. 17 Yooz taku criichinacaqui tii milairunaca paaquicha. Wejt tjuuquiz zajranaca chiatkataquicha. Yekia takunaca chiyaquicha. 18 Zkora tanzcu zkorzquiz ana chioirichtaz ciequicha. Tsiii veneno liczcu, ana ticznaguicha. Kjarztan lanzcu, laa zoñinaca chjetnaquicha. Nižta paaguičha Yooz taku criichi zoñinacagui.

JESUSAQUI ARAJPACHA OJKCHIČHA

¹⁹Nii taku chiiżcu chawjc jilir Jesusaqui arajpacha ojkchičha. Nekzi Yooz żew latuquiz julzičha. ²⁰Nekztanaqui nii tjaajinta żoñinacaqui ulanżcu, tjapa kjutñi Yooz liwriiñi taku paljaychičha. Chawjc jiliripančha Jesucristuqui. Jalla niičha ninacżquiz yanapñiqui. Nii Yooz aztan paata milajrunacaqui tuż cjičha: "Tii Yooz takuqui werarapančha". Nużupanż cjila. Amén.

EL SANTO EVANGELIO SEGUN

SAN LUCAS

1-2 Ancha zuma Teófilo, tii cartal amquin cjijržcučha, Jesucristuž puntuquiztan. Jesucristuz nasta tjuñquiztanpacha jaknužt watčhaja, jalla niiqui ana tjatzičha cherchi zoñinacaqui. Nii cherchi zoñinacaqui wejtnacaquiz tjaajinchičha. Nižaza yekja žoñinacžquiz tjaajinchizakazza Jesucristuz puntuquiztan. Nekztan tsjii kjaž žoñinacaqui Jesucristuž puntuquiztan cjijrchicha niiz jaru niiż jaru. ³Niżaza wejrqui zumpacha pewcpewczincha jaknużt Jesucristuż nasta tjuñquiztanpacha watchaja, jalla nii. Jalla nuż pewcpewcżcu wejrqui pinsichincha Jesucristuz puntuquiztan cjijrzjapazakaz niiż jaru niiż jaru. "Jalla niic waliż cjesacha", cjican pinsichincha wejt kuzquiz. Jaziqui walja zuma Teófilo, amquin tii cartal cjijržcučha, ⁴Jesucristuž puntu tjaajintanaca zumpacha zizajo.

JUAN BAUTISTAŻ NASTAQUI

⁵Ima Juan Bautistaz nasan jalla tuz watchicha. Judea yokquin Herodes cjita pajk jiliriqui mantiñitacha. Nizaza Zacarías cjita timplu cwitiñi zoñi zelatcha. Niiqui Abías cjita t'akquiztantacha. Niiz tjun cjititacha Elisabet. Ninacaqui Aarón cjita tuquita atchi ejpzquiztan tjonñitacha.

⁶Nii pucultan lucutiñ zoñiqui Yooz yujcquiziqui zuma kamañchiztacha. Yooz Epiz mantitacama kamñitacha. Jalla nuz kaman ana chjul ujmi ninacz quintra tjeezñi atasacha jecmi. ⁷Ninacaqui ana zinta majchchiztacha. Elisabet cjitiqui ana wira matiñtacha. Nii oraqui pucultan lucutiñi chawc chawcwatacha.

⁸Tsjii nooj Zacarías t'akquiztan turnuž tjonatčha, Yooz sirwizjapa timpluquiz. Jalla niätiquiztan Zacariasqui Yooz sirwatčha timpluquiz. ⁹Nii timplu cwitiñinacaqui tsjii zoñi inzinzu tjaazñi illzñipantakalcha. Nekztan Zacariizguiz illzicha. Jalla nuż illztaż cjen Zacariasqui Yooz timpluquiz luzzičha, inzinzu tjaazñi. 10 Jalla nii inzinzu tjaazñi oraqui tama zoñinacaqui Yoozquin mayizican zelatcha timplu zancu. ¹¹ Jalla nekztanagui tsjii Yooz anjilaqui Zacariizquiz parisquichicha timpluquiz. Nii anjilaqui inzinzu altarž žew latuquiz tsijtsičha. 12 Anjila cherżcu Zacariasqui kuz turwaysi cjissičha, ancha tsucchičha. 13 Anjilaqui cjichicha:

—Zacarías, ana am tsuca. Yoozqui amiž mayizitaqui nonzičha. Jalla nižtiquiztan Yoozqui am Elisabet ciiti tjunaquiz lucmajch wawaž SAN LUCAS 1 108

majtkataquicha. Jalla nuz majttan am wawaqui Juan ciita tiuuchiz cjequicha. 14-15 Jalla nii am majchqui walja pajk jiliriž cjequičha Yooz Ejpä vujcquiziqui, Jalla nii majttiquiztanaqui, amqui cuntintum cjequičha, walja chipsnaquičha. Nižaza walja zoñinacami chipsnaguicha, am tjunaž majttiquiztanagui. Am majchqui vinumi awarintimi ana licaquicha. Ima maa pjuchquiztan ulnan Yooz Espíritu Santuqui am majch kuzquiz luzaquicha. 16 Am majchqui walja Israel wajtchiz zoñinaca Yooz Ejpzquin wilta sirwizkataquicha. 17 Nizaza am majchqui ima Jesucristuž ojklayan ojklayaquičha, Yooz taku paljaycan. Cjuñzna. Tuqui timpuqui tsjii Yooz puntu paljayñi profeta zelatcha, Elías ciita. Yooz Espíritu Santuqui nii Eliasquiz Yooziz tjaata taku paljayskatchicha. Jalla nii tjaata taku paljaychičha Eliasqui, ana ekscu. Yoozquin tjurt'iñi kuzziztac'ha. Jalla nižtapacha Yooz Espíritu Santuqui am majchquiz Yooziz tjaata taku paljayskataquičha. Niiž paljaytiquiztan ejpätanami maatinacätanami wilta zumanskataquicha. Nizaza am majch paljaytiquiztan ana Yooz kuzcama kamñi żoñinacami Yooz kuzcama kamñi cjisnaguicha. Jalla niztiguiztan Israel wajtchiz zoñinacaqui Yooz Majch tjonz tjuñi tjewznaguicha. Zuma kamcan, ninacaqui tjewznaquicha, Yooz Majch zuma risiwt'isjapa. —Jalla nuż Zacariiżquiz paljaychicha nii Yooz anjilagui.

¹⁸Nekztan Zacariasqui anjilżquiz pewczičha, tuż cjican:

—¿Ultim werara amiż chiitajo? ¿Jaknużt zizasajo? Wejrqui walja chawc żońtla pero. Wejt maatakami chawc żon zakazza.

¹⁹Nii anjilaqui kjaazičha, tuž cjican:

—Wejrqui Gabriel cjititcha. Yooz manta payiñtcha. Yoozqui wejr mantizquicha amquiz tii zuma takunaca maznajo. ²⁰ Amqui weriz chiita ana criitiquiztan, upam cjisnaquicha, am maati majtzcama. Yooziz pinsita tjuñquiz weriz chiita takuqui cumplisnaquicha. —Jalla nuz chiichicha anjilaqui.

²¹ Zacarías timplu kjuyltan ażka żelatcha, ulanżquiz oraqui watatcha. Jalla niżtiquiztan tjewzñi żoñinacaqui kuzquiz pinsichicha, kjażtiquiztan ana ulanżquejo, jalla nii. Żoñinacaqui zancu muzpa tjewznatcha, Zacarías ulanżquizcama. ²² Nekztanaqui Zacariasqui ażktanalla ulanżquichicha. Pero ana jaknużt chii atchicha. Jalla niżtiquiztan nii zawnc żejlñi żoñinacaqui ispantichicha. "Timplu kjuyltan anjilżtan zalziżlani", jalla nuż cjeyassicha. Upa cjissiż cjen Zacariasqui żoñinaczquiz kjarżtan paljaychicha.

²³Tsjii kjaž majquiztan Zacariasqui timplu cwitis turnu cumplichičha. Nii tjuñinaca žeržcu, persun kjuya ojkchičha. ²⁴Wiruñaqui niiž Elisabet cjiti tjunqui ica cjissinčha. Nekztan Elisabet tsjii pjijska jiiz kjuyaran želatčha. Ana kjuyquiztan kjuya ojklaychinčha. Naaqui persun kuzquiz pinsichinčha tuž cjican: ²⁵"Yooz Jiliriqui wejr cjuñžcu, wejtquiz ickatchičha. Jaziqui žoñinacaqui anaž iya wejr iñarasačha".

JESUCRISTUŻ NASTAQUI MAZINTACHA

²⁶Nekztanaqui sojta jiizquiztan Elisabet ickattanaqui, Yoozqui Gabriel cjita anjila cuchanzquichicha Galilea cjita yokquin, Nazaret cjita wajtquiz. ²⁷Nii wajtquiz tsjaa tunsill tur zelatcha María cjiti. David cjita

atchi ejpäquiztan tjoniñtačha. Mariiqui José cjita zoñztan kazzintačha zalzjapa. Yoozqui naa Mariaquiz anjila cuchanzquichičha. ²⁸Naaquiz tjonzcu, anjilaqui paljaychičha, tuz cjican:

—Cullacalla, Yooz k'ayamcha amqui. Yooz kjarquizza. Nizaza Yoozqui amtan chicapachacha. Yoozqui tjapa maatakzquiztanam amquiz juc'ant wali favoraz paaquicha. —Jalla nuz tsaanchicha anjilaqui.

²⁹ Anjilä taku nonäcu Mariiqui ispantichinäha. Kuzquiz pinst'ichinäha, nii tsaantaqui anal intintasaäha, cjican. ³⁰ Nekztanaqui anjilaqui naaquiz cjichiäha:

-María, ana tsucaquiz amqui. Yoozqui amquiz wali pajk favora paaguičha. ³¹ Jalla nižtiguiztan amgui icaquicha. Lucmajch wawchizim cjequicha. Nii wawaqui Jesús cjita tjuuchiz cjequičha. ³²Tsjii noojiqui nii am majchqui wali pajk jiliriz cjequicha. Arajpach Yooz Ejpž Majchpančha niigui. Werar Yooz Ejpqui niiż Majchquiz pajk mantiñi cjiskataguicha, Israel wajtchiz zoñinaczjapa. Am David cjita atchi ejptačha tuquita pajk mantiñiqui. Jalla nižta pajk mantiñi cjequičha am majchqui. 33 Israel wajtchiz zoñinaca wiñayaz mantaquicha. Niiz mantitaqui wiñayaz zelaquicha. Anaz tucuzinznasacha. —Nuz paljaychicha anjilagui.

³⁴Nekztanaqui Mariiqui anjilżquiz pewczincha, tuż cjican:

—¿Jaknużt tii cjesaya? Wejrqui ana luctaka pajučha.

³⁵Nii anjilaqui kjaazičha, tuž cjican:

—Yooz Espíritu Santuqui amquiz tjonznaquicha. Jalla nuz tjonan arajpach Yoozqui niiz aztan tsjiriztakaz weezcaquicha am juntuñ. Nii oraqui Yooz Espíritu Santuqui am t'icznaquicha. Jalla niztiquiztan nii am maatiqui juc'ant zuma lijitum kamañchiz cjequičha. Yooz Majchpančha niiqui. ³⁶Nižaza amquiz maznučha tuž, am jamillquiztan Elisabet cjitiqui ickatchitačha, chawc žon cjenami. Tuquiqui žoñinacaqui Elisabet puntuquiztan cjiñitačha: "Naa žončha ana matiñqui" cjicanaqui. Jaziqui sojta jiizkaz icchinčha. ³⁷Yoozqui čhjulumipankaz paasačha.

—Jalla nuz chiichicha anjilaqui.

³⁸Nekztanaqui Mariiqui cjichincha:

—Wejrqui Yooz Jiliriz mantitacama kamiñ zontcha. Yoozqui wejtquizimi amiz chiitacama paaj cjila.

Jalla nuz Mariaz chiitan, anjilaqui ojkchicha.

MARIAŻ ELISABETAQUIN OJKTA

³⁹Nekztanaqui tsjii kjaž majquiztan Mariiqui zati pariju ojkchinčha Judea cjita kolta curunacchiz yokquin. ⁴⁰Jalla nicju Zacarías kjuya luzzinčha. Kjuya luzcu Elisabetaquiz tsaanchinčha. ⁴¹Nuž Mariaž tsaanan Elisabeta wawaqui pjuch kjuyl cjenpacha kissičha. Nekztanaqui nii oraqui Espíritu Santuqui naa Elisabetaquiz luzzičha nižaza chiikatchičha. ⁴²Jalla nekztan naaqui alto tawkžtan Mariaquiz paljaychinčha, tuž cjican:

—Yoozqui amquiz tjapa maatakzquiztanami wali pajk favora paachicha. Nizaza nii am majchqui walja honorchiz cjesaz cjila. ⁴³ ¿Kjaztiquiztan taa arajpach Jilirz maaqui wejtquin tjonzquejo? Wejrqui inakaztcha. Anal waquisucha. ⁴⁴ Amiz tsaanta taku nonzcu, wejt wawaqui pjuchquiz ancha cuntintu kis kissicha. ⁴⁵ Yooziz apayzquita taku criichamcha, nii Yooziz chiita takucama cumplisnaquicha, jalla nii criichamcha. Jalla niztiquiztan zuma cuntintum cjequicha. Nuz cjichincha Elisabetqui.

SAN LUCAS 1 110

⁴⁶Nekztanaqui Mariiqui chiichincha, tuz cjican:

"Weit Yooz Jiliriz honoral waytacha. 47 Wejt Liwriiñi Yooziz cien, weit kuzmi anchaż chipcha. ⁴⁸⁻⁴⁹Wejrqui inakaztčha. Yooz mantitacama kamiñ zontcha. Yoozqui weitquiz cjuñzquichicha. Jaziqui walja azziz Yooz Ejpqui wejtquiz t'iczicha. Jalla nuż wejtquiz pajk obra paachicha. Tekztan nawjechuc tjapa zoñinacaqui wejt puntuquiztan parlaquicha: 'Yoozqui naaquiz zuma favora paachičha', cjican. Werar Yoozqui jeczquiztanami juc'anti zumapankazza. ⁵⁰Yoozqui tjapa niizquin rispitñi žoñinaczguiz okzñipancha, watay wata okzñipancha. ⁵¹ Yoozza walja pajk obranaca paañiqui. Mit kuzziz zoñinacaz pinsitanaca inakaz cjissa. 52 Walja azziz jilirinaca jwessa ninacž puestuguiztan, Antiz humilde kuzziz zoñinaca honorchiz cjiskatčha. 53 Nižaza jakziltat ana cusasanacchiz t'akjiri zeilchaja, jalla nii t'akjirinaczguiz walja cusasanaca tjaaquicha Yoozqui. Antiz ricachunzcazti laachi kjarquiz ana chjulchiz quejpkataquicha. 54-55 Nizaza Yoozqui uchum tuquita atchi ejpnaczquizimi, Abrahamzquizimi, Abrahamz majchmaatinacžquizimi, jalla ninaczguizimi taku tjaachicha, ninaca tirapan okznajo. Jalla nuż okżcu Yoozqui walja yanapcha Israel wajtchiz Yooz sirwiñi zoñinaczquin, ninaca ana tjatsñicha".

Jalla nuż chiichincha Mariiqui.

⁵⁶Tsjii ëhjep jiiz Mariiqui Elisabetatan kamchinëha. Nekztan quejpchinëha naaža persun kjuya.

JUAN BAUTISTAŻ NASTA

⁵⁷Naa Elisabeta majtz tjuñigui irantizguichicha. Nekztan lucmaich wawa majtchincha. 58 Jalla nuż cjen, Yoozgui Elisabetaguiz ancha zuma favora paachicha. Jalla nii quintu zizcugui, Elisabeta wisinunacami jamillanacami naaquin tjonzñi ojkchičha. Nekztan ninacaž tjonžtan, Elisabetaqui ancha cuntintutakalcha. Ninacami cuntintuzakaztačha, 59 Jalla nekztan quinsakal tjuñquiztan Zacariastan Elisabetatan timplu ojkchičha wawa chimpus cuztrumpi paakatzjapa. Nii cuztrumpi paatan ejpä tjuužtan tjuuzkatz pecatčha, Zacarías cjican. 60 Wawż maagui cjichincha:

—Anaz. Tii wejt maatiqui Juan cjita tjuuchizpanz cjequicha.

⁶¹ Partinacazti pewczicha:

—čKjažtiquiztan nižta tjuuskatz pecjo? Am jamillanacquiztan anaž nižta tjuuqui žejlčha.

62 Jalla nekztanagui wawż ejpzguiz kjarztan pewczicha, chjul tjuuchizim pecas, jalla nii. 63 Ejpqui tsjii maychičha, tjuu cjijrzjapa. Nekztanagui cijirchicha, tuż cijcan: "Wejt maatiqui Juan cjitaž cjequičha". Nekztanagui tjappacha ispantichicha nii puntuquiztan. 64 Nii orapacha Zacariasqui wilta chiiñi cjissicha. Jalla nuż wilta chii atcan, Yooz honora paljavchičha. 65 Jalla nuž cjen wisinunacami ispantichi quirchicha. Tjapa kjutñi nii Judea yokaran nii quintu ojkchičha. 66 Tjappacha nii quintu zizñi zoñinacaqui kuzquiz pinsichicha: "¿Tii uzaqui chjulut cjisnaquejo?" cjican. Yooz kjarquizpantacha nii wawaqui.

111 SAN LUCAS 1, 2

⁶⁷ Nekztanaqui Yooz Espíritu Santuqui Zacariizquiz chiikatchicha. Jalla niztiquiztan Zacariasqui Yooziz tjaata takucama paljaychicha, tuz cjican:

⁶⁸ "Yooz Jiliri honorchiz cjilalla. Niicha Israel zoninacz Yoozqui. Uchum Yoozqui niiż mantitacama kamñi zoñinaczquin cjuñzicha. Jazigui liwriita cjeguicha učhumqui. 69 Yoozqui walja azziz Liwriiñi cuchanzquichicha, učhumnacaguiz. Davidž majch maatinaczquiztanpacha majttacha nii Liwriiñiqui. David cjitagui Yooz mantitacama kamñitacha. ⁷⁰Tuqui timpuquiztanpacha jalla nužupan Yoozqui taku tjaachicha. Yooz taku paljayñi zoñinacaqui niiz jaru niiz jaru nii Yooziz tjaata taku mazmazzičha. 71 Nii maztagui tuzutacha: 'Liwriitachumz cjequicha, uchum quintra zoñinaczquiztanami, učhum chjaawjkatñi žoñinacÿquiztanami'. ⁷²Yooz Ejpqui uchum tuquita atchi ejpnacžquiz taku tjaachičha, tuž ciican: 'Wejrqui anchucaquiz tira okzniñcha. Weriż zuma tjaata taku anal tjatsnacha'. ⁷³Niżaza Yooz Ejpqui uchum tuquita Abraham ejpzquiz taku juramintuztan tjaachičha, niijapami uchumjapami. 74 Uchum quintra zoñinaczquiztanami liwriitanaqui, uchumqui ana ekscu Yoozquin sirwasacha. ⁷⁵Niżaza učhumqui Yooz kuzcamakaz zuma lijituma kamaquicha. Jalla nuz kamcan

učhumqui Yooz sirwaquičha ticzcama", ⁷⁶⁻⁷⁷ Niżaza Zacariasqui tira paljaychicha, tuż cjican: "Juan, wejt maati, amqui Jesús Jilirž tjonz tuqui ojklayaquičha, Israel žoñinaca nii zuma tjewznajo. Amqui jaknužt žoñinacž ujnacami pertunta cjechaja, jalla nii intintiskataquicha. Zoñinacz ujnaca pertunta cjen, liwriitaż cjeguicha. Jalla nuż intintiskattiquiztanaqui profeta cjitam cjeguičha amgui, arajpach Yooziż tjaata taku paljayni profeta. ⁷⁸Yoozqui učhum ancha okzñiż cjen učhum liwriyaquicha. Tsewctanpacha tsjii Liwriiñi cuchanzquichicha, učhum kuzguiz tjuñiżtakaz kjanajo. Jalla nižtiguiztan ew timpużtakaz cjeguicha. ⁷⁹Jalla nii Liwriiñiqui zuma kjanacamapanž Yooz zuma kamañ jicz tjeeznaguicha, zumchiquiztakaz kamñi żoñinacżquizimi, ticzquiztan eksñi żoñinaczquizimi. Niżaza nii Liwriiñigui uchum zuma irpaquicha, Yooz Ejpztanami uchumtanami zumanznajo".

Jalla nuz cjichicha Zacariasqui. ⁸⁰Nekztanaqui nii Juan cjita uzaqui

⁸⁰Nekztanaqui nii Juan cjita uzaqui pajkchičha. Zapuru juc'anti Yoozquin tjurt'iñi kuzziztačha. Jalla nekztanaqui tsjii ch'ekti yokquin ojklayatčha, Israel wajtchiz žoñinacžquiz niiž obra tjeezcama.

JESUCRISTUŻ NASTA

¹ Jalla nii timpuquiz tsjii walja chawc jiliri zelatcha, Augusto cjita. Nii chawc jiliriqui mantichicha, tuz cjican: —Tjappacha zoninacaqui tjuu apuntiskataquicha. SAN LUCAS 2 112

²Nii timpuquiz Cirenio cjita jiliri želatčha, Siria vokchiz žoñinaca mantiñi. Jalla nii timpuquiz primir censuqui watchičha. ³Nekztanaqui tjapa žoñinacaqui persun watja ojkspantačha, persun tjuu apuntiskati. ⁴ Jalla nuż cjen José cjita żoñiqui Galilea ciita provinsiquiztan, Nazaret ciita waitquiztan ulanzquichicha. Judea cjita provinsiquin, Belén cjita wajtquin ojkchicha. Jalla nicju David cjita tuquita atchi ejpqui nassitacha. Davidž maichmaatquiztan tionñitacha Josegui. ⁵ Jalla nuż cjen nicju ojkchičha, tjuu apuntiskati. María cjiti turatan zalzjapa kazzitačha Josegui. Nii oraqui naa Mariiqui Espíritu Santuž t'icžtatačha. Juztan Mariatan pucultan ojkchičha, tjuu apuntiskati. ⁶Belén wajtquin irantizcu, María majts oraqui tjonchičha. ⁷ Jalla nicju Mariiqui primir wawa majtchincha, Belén wajtquiz, animalž tjajz kjuvquiz. Wawaqui pañ awallztan capztatacha. Jalla nuż capżcu animalż tjajz kjuyguiz t'apztatacha. Anaz iya alujamintu wajtchucatačha.

AWATIRINACAQUI JESUSIZQUIZ RISPITI TJONCHICHA

⁸Belén wajt zcatiran uuzi itzñi awatirinaca zelatcha. Awatirinacaqui pakara uuzi itzñitacha pamparanpacha. ⁹Jalla nuz zelan tiripintit Yooz anjilaqui jeczquichicha. Tsewctan ninacz kjutñi walja kjanzquichicha. Nuz cherzcu ninacaqui ancha tsucchicha. ¹⁰Jalla nekztanaqui nii anjilaqui cjichicha:

—Ana tsuca anchucqui. Zuma quintul zjijczcucha. Tsjii Liwriiñiqui tjapa zoñinacztajapa cuchanzquitacha. Jalla niiz cjen zoñinacaqui zuma cuntintuz cjequicha. ¹¹ Tii zeziqui Davidz wajtquiziqui tsjii wawa majttacha.

Jalla niiqui Jesucristo Yoozza, anchuc Liwriiñi. ¹² Anchucqui nii wawa wachaquicha pañ awallztan capzta; nizaza animalz tjajz kjuyquiz t'apzta wachaquicha. Jalla nuz waztaz cjen siñala cuntaztakaz cjequicha. Jalla nuz cjenaqui anchucqui zizaquicha, chekapan weraraz chiitkalala, niiqui.
—Nuz cjichicha anjilaqui.

¹³ Jalla nekztan anjilätan chica tama Yooz anjilanacaqui tsewctan jecäquichizakazza. Yooz anjilanacaqui Yooz honora waytichičha, tuž cjican:

¹⁴—Tsewcta arajpach Yooz honorchiz cjilalla. Niżaza tii yokquiziqui Yooz okżta żoñinaca zuma cuntintu kuzziz cjilalla.

¹⁵ Jalla nuż chiiżcu, Yooz anjilanacaqui tsewc arajpacha quejpchičha. Nekztan nii awatirinacaqui porapat parlassičha, tuż cjican:

—Anjilaz maztaqui arajpach Yoozquiztan tjonchikalala. Tsjii Liwriiñi majttakalala. Jalla nii cheriz Belén watjaz ojklalla.

¹⁶ Jalla nekztanagui awatirinacagui zati pariju ojkchičha. Belén wajtguin animalž tjajz kjuyguiz luzzičha. Nekzpacha awatirinacaqui zalchičha Mariatan Juztan wawa t'apzi. ¹⁷ Ninacztan zalżcu tjappacha Yooz anjilaž chiitanaca nii wawż puntuquiztan quint'ichicha. ¹⁸ Awatirinacaż nuż maztiguiztan, tjappacha nonžňi žoňinacaqui ispantichicha. ¹⁹Mariizti persun kuzquiz nii mazta chiojchincha. Nii mazta puntuquiz pinsican walja pinsamintu aptazzincha. ²⁰ Awatirinacaqui uuzi ichi quejpchicha. Niżaza Yooz honora paljaychicha, tuż ciican:

—Yoozza chekanaqui. Ancha walicha uchumz nonztanaca, uchumz

chertanacami. Yooz anjilaz chiitacama niztapacha cherchinchumla. —Jalla nuz cjican Yooz honora waytissicha awatirinacaqui.

JESUSAQUI TIMPLUQUIN CHJICHTAČHA

²¹ Majttiquiztan quinsakal tjuñquiziqui jalla nekztan nii wawżquiz chimpuz cuztrumpi paachičha. Ima Mariaż ican, Yooz anjilaqui Mariaquiz chiichičha, "Jesús cjita cjequicha amiż primir majtta wawaqui". Jalla niżtiquiztan nii anjilaż chiita tjuużtan tjuuzkatchičha.

²²Tuquitanpacha tsjii taku mantichicha Moisesqui, tuż cjican: "Majtžcu ima pusi tunc tjuñiž cjen, maatakanacaqui Yooz sirwiz cuzturumpinaca ana pavi atasacha. Pusi tunc tjuñiż tjonan, timpluquiz tsjii cuztrumpi paazpančha. Jalla nekztanagui wilta Yooz sirwiz cuztrumpiż paasacha". Jalla niżtiquiztan majtta tjuñquiztan pusi tunc tjuñi pjojkan Juztan Mariatan ninacz wawa chjitchicha Jerusalén cjita watja. Jalla nicju timpluquin ojkchičha wawa Yoozquin cumpjii. ²³Tsjii Yooz liiqui tuž cjichičha, "Primir lucmajch wawa majtżcu, Yoozquin cumpiitaz cjequicha Yooz sirwajo". Nuż Yooz lii ut'aysiż cjen lii jaru cumplichicha. ²⁴ Yooz mantita lii jaru nii lucutiñiqui ojkchicha. Yooz liigui zakaz cjičha: "Tsjii pariza paluma uz tsjii pariza weżla palomažtakaz Yoozquin tjaaspančha". Jaziqui nuzupan Yoozquin tjaachicha.

²⁵Nii timpuqui Jerusalenquiz tsjii Simeón cjita zöñi zelatcha. Nii zoñiqui Yooz kuzcama kamñitacha; Yooz lii jaru kamñitacha. Nizaza Israel wajtchiz zoñinacz Liwriiñi tjewzicha. Simeonqui Espíritu Santuž irpita žoñipantačha.

²⁶ Espíritu Santuqui Simeonžquiz taku tjaachičha, tuž cjican: "Ima ticzcan, amqui Yooz cuchanžquita Liwriiñi Jiliri cheraquičha". ²⁷ Jalla nuž taku tjaatiquiztanaqui Espíritu Santuqui Simeón irpichičha timplu kjutňi. Nii oraqui Jesusiž maa ejpqui nii timpluquin chjitchičha. Nekziqui Jesusižquiz mantita lii jaru cumplichičha. ²⁸ Jesusa cjita wawa cheržcu, Simeonqui kjaržtan kaazičha. Jalla nuž kaažcu, Yooz honorchiz cjeyajo, tuž cjichičha:

²⁹—Yooz Tata, wejrqui amiż mantitacama kamiñ zoñtcha. Tuquiqui wejtquiz taku tjaachamčha. Anziqui amiż chiita taku cumplichamcha. Jaziqui tižtiquiztanaqui cuntintul ticznasacha. 30 Jaziqui wejt persun chjujcztan tii amiż cuchanzquita Liwriiñi cherchincha. 31 Tjappacha tii muntuquiz žejlñi žoñinacžtajapa tii Liwriiñi cuchanzquichamcha. 32 Tii Liwriiñiż cjen, Israel żoñinaczquizimi parti zoninaczquizimi Yooz kaman jicz tjeeżtaż cjequicha, liwriita cjeyajo. Niżaza tii Liwriiñiż cjen, Israel wajtchiz zoñinacagui zuma honorchiz cjisnaguičha. —Jalla nuž chiichičha Simeonagui.

³³Simeonż chiitiquiztan Jesusiż maa ejpqui ninacż kuzquiz ispantichicha. ³⁴Nekztanaqui Simeonaqui ninacżta Yoozquin mayizichicha walikaz cjeyajo. Niżaza Jesusiż maaquiz paljaychicha, tuż cjican:

—Werarapanchay, tii waważ cjen walja Israel wajtchiz żońinaca liwriitapanż cjequicha. Niżaza tii waważ cjen yekjapa Israel wajtchiz żońinacazti ujquin tjojtznaquicha. Tiiqui walja chawc jiliripanż cjequicha. Pero walja żońinacaqui nii anaż rispitaquicha, Yooziż cuchanżquita

SAN LUCAS 2, 3 114

cjenami. ³⁵Tii waważ cjen żoñinacaż kuzquiz pinsitanacaqui pajtaż cjequicha. Niżaza María, amqui tii waważ cjen ancha llaquitam cjequicha. —Jalla nuż mazzicha Simeonaqui.

³⁶⁻³⁷Nii oraqui tsjaa Ana cjiti zon želatčha, timpluguiz zakaz. Naatačha Yooz taku paljayiñ profetgui. Jalla naaqui Fanuelz majttacha, Aser cjita t'akquiztan. Pakallawk wata zalztiquiztan, naaža lucuqui ticzičha. Anziqui walja chawc zontacha. Quinsakalc tunca pusin watchiztačha naa žewqui; timpluquiztan anapan ulniñtacha. Ayunascan Yoozquin mayizican, Yooz Ejpzquin sirwiñtacha majiñami weenami. 38 Jesús cjita wawa timpluquiz zelan, nii orapacha Ana cjiti zongui nii wawztan zalchincha. Nuż zalżcu Yoozquin sparaquiż cjichincha. Nekztan nii wawz puntu paljayi kalltichincha Jerusalén watja liwriiz tjuñi tjewzñinaczquiz.

JESUSAQUI PAJKCHIČHA

³⁹Tjapa Yooz mantita lii cumplizcuqui Jesusiz maa ejpqui Galilea yokquin quejpchičha. Niiz persun watja Nazaret cjita quejpchičha. ⁴⁰Jalla nii wajtquinaqui nii uzaqui pajkchičha. Tsjan tjupi y nizaza tsjan čhjultaki zizni cjissičha. Yooz Ejpqui nii walja cwitichičha, nizaza yanapchičha.

⁴¹ Zapa wata niiż maa ejpqui Jerusalenquin ojkchičha, pascua pjijsta payi. ⁴² Jesusaqui tuncapan wajtchiz cjen, niiż jamillżtan Jerusalenquin ojkchičha pascua pjijsta cuztrumpi payi. ⁴³ Jalla nekztan pjijsta żerżcuqui, quejpchičha ninacaqui. Jesús uzazti Jerusalén wajtquiz eclichičha. Niiż maa ejp ana ecliñi naychičha. ⁴⁴ Niiż maa ejpqui pinsatčha, "Niiż mazinacztanż caa", cjican. Jalla nuż cjen niiż maa ejpqui ojkchicha tsjii nooj intiru. Pero tjuñi kattan, Jesusa kjurchicha jamillanaczquin nizaza ocjalż maziran. ⁴⁵Maa ejpqui Jesusa ana wachi atchicha. Jalla nekztanaqui Jerusalén watja quejpchicha, jalla nicju kjurzjapa.

⁴⁶Tsjii chjep majquiztan, maa ejpqui Jesús watchicha timplu kjuyla. Timpluquiz Israel lii tjaajiñi maestrunacztan zelatcha. Maestrunacz takunaca nonznatcha. Y niżaza maestrunaczquiz pewcznatcha Jesusaqui. ⁴⁷Nii uzaz paljayta taku nonzcu tjapa zoñinacaqui ispantichicha, nii uzaz nuz chjulumi zizñiz chiyan. ⁴⁸Jalla nekztanaqui nuz zejlñi cherzcu, ispantichi cjissicha maa ejpmi. Nekztanaqui niiz maaqui chiizinchincha:

—Aay, tii wejt uza jay. ¿Kjażtiquiztan am niżta eclichamta? Am ancha llaquita kjurchincha wejrnacqui. —Jalla nuż maaqui niiżquiz chiiżinchincha.

⁴⁹ Jalla nekztanaqui Jesusaqui maaquiz kjaazičha, tuž cjican:

— ¿Wejr tjapa kjutñi kjurchamkaya? Wejt persun Ejpä kjuyquiz äejlstanpantaöha wejtlaqui. ¿Jalla nii ana zizzat amya?

⁵⁰ Jalla nuż chiyan niiż maa ejpqui ana intintazzičha.

⁵¹Nekztanaqui Jesusaqui maa ejpžtan Nazaret cjita watja ojkchičha. Nicju irantižcu maa epiž mantitanaca cazñipanikaztačha. Maaqui jalla niiž nuž wattanacquiztan kuzquiz chjojchinčha. ⁵²Jalla nekztan Jesusaqui tsjan pajkchičha. Nižaza tsjan zizñi pinsamintuchiztačha. Yooz Ejpmi zoñinacami niiž cjen cuntintutačha.

JUAN BAUTISTAQUI YOOZ TAKU PALJAYCHICHA

3 ¹Zacarías Juan cjita majchqui Yooz taku paljayi kallantichicha.

Jalla nii timpuquiz tii jilirinaca želatčha. Tsjiigui Tiberio cjitatačha, juc'ant chawc jiliritacha niiqui. Tunca pjijskan wata jiliri cjican mantichičha. Niżaza tira mantiñipantacha. Tsjiizuñqui Poncio Pilato cjitatacha. Niiqui mantichicha Judea cjita yokquin. Tsjiizuñqui Herodes cjitatačha. Niiqui Galilea yokquin chawc jiliritacha. Niiz lajkqui Felipe cjitatačha. Nii Felipiqui Iturea ciita voka, Traconite ciita voka, jalla nii pizc yokquin mantiñitacha. Tsjiizuñqui Lisanias cjitatačha. Niiqui Abilinia cjita vokquin mantiñitacha. Nii timpuqui ninacatacha pajk jilirinacaqui. ²Nizaza nii timpuqui Anastan Caifastan timplu chawc jilirinacatačha. Nii timpuqui Juanqui želatčha tsjii ch'ekti yokquin. Jalla nuż żelan Yoozgui Juanżguiz takunaca paljaychičha. ³Nekztan Juanqui tjapa kjutñi Jordán puj yokaran ojklaychicha. Nicju žoñinacžguiz paljaychičha, tuž ciican:

—Anchucqui kuznacaż campiya; Yoozquin kuzziz cjisna. Nekztan anchuca ujnaca pertunta cjequicha. Jalla nekztanaqui bautistaż cjesacha. —Jalla nuż paljaychicha Juanqui.

⁴Tuquita tsjii Isaías cjita Yooz taku paljayñi profeta żelatčha. Niiż cjijrta takucama watchičha. Jalla tuż cjican, cjijrchičha:

"Ch'ekti yokquin tsjii žoñiqui altu tawkžtan paljayžcaquičha, tuž cjican: 'Tsjii chawc jiliriž tjonaquičha. Jaziqui zuma kamañ jicz tjaczna. Tsjii zuma jicztakaz ančhuca kuznaca zumpacha tjaczna, y nižaza zuma lijitumapanž cjee.

5 K'awanaca liwj tjattjatzna. Curunacami lumanacami zumpachaž wjajržna, nii jicz zuma zok'o okajo. Nižaza

nii t'ojonacaqui zumpacha kjujzcatzna. Jalla nuż zuma kamañ jicz tjacznaquičha. ⁶Nii chawc jiliriż tjontan, tjapa tii muntuquiz żejlñi żoñinacami Yooz Epiż cuchanżquita Liwriiñiż cheraquičha'".

Jalla nuz cjican cjijrchicha nii Isaías cjita zoñiqui.

JUAN BAUTISTAQUI ZOÑINACZQUIZ CHIIZINCHICHA

⁷Nekztanaqui zoñinacaqui tjapa watjanacquiztan ulanzquichicha, Juanz bautista cjisjapa. Juanqui nii zoñinaczquiz cjichicha:

—Zkora irata incallñi zoñinaca. Yooz Ejpqui ujchiz zoñinaca wajillaż casticaquicha. ¿Ject anchucaquiz nii mazzejo? ¿Nii casticu atipzjapa wejtquinž tjonya? 8Kuz campiichinchuczlaj niiqui, zumapankaz kamaquicha, anchuca campiita kuz kjana tjeezjapa. Ančhucqui anaž mit kuzziz porapat chiyasaquicha, tuż cjican: "Wejrnacqui Abrahamż majchmaatinaczquiztanpacha tjoniñcha. Yoozqui anaz wejrnaca casticasacha". Jalla nizta ana chiichiiz waquisicha anchucqui. Yoozqui tii maznacquiztan Abrahamä majchmaatinaca paasačha. ⁹Ančhucqui tsjii frut muntižtakazza. Ana zuma fruta pookñi muntiqui k'aachtaz cjequičha jir achtan. Jalla nuž k'aachtiquiztanaqui, ujtaz cjequicha. Jalla nižta irataž ančhucaguiz wataquicha. Ana zuma kamañchiz zoñinaca castictaz cjequicha. —Nuz cjican paljaychičha Juanqui.

¹⁰ Jalla nekztanaqui zoñinacaqui Juanzquiz pewczicha:

— ¿Jaziqui chjulut paaqui wejrnacjo?

¹¹ Nekztanaqui Juanqui kjaazicha, tuz cjican:

SAN LUCAS 3 116

—Jequit pizc almillchiz cjechaj niiqui, tsjii almillaqui ana almillchiz zoñzquin tjaasacha. Tsjii wacchi chjerchiz zoñiqui tsjii ana chjerchiz zoñzquin niiz chjeri tojnaquicha. —Nuz cjichicha Juanqui.

¹² Jalla nekztanaqui tsjii impuesto cobriñi zoñinacaqui Juanzquin tjonchicha, bautista cjisjapa. Nekztanaqui Juanzquiz pewczicha, tuz cjican:

—Tjaajiñi, ¿wejrnacqui chjulut paaquiya?

¹³ Juanqui kjaazičha, tuž cjican:

—Lii jaruz cobraquicha. Anaz juc'anti cobraquicha anchucqui.

¹⁴Niżaza tsjii zultatunacaqui Juanżquiz pewczičha, tuż cjican:

— ¿Wejrnaczti chjulut paaquiya? Juanqui kjaazicha, tuż cjican:

—Anchucqui zoñzquiztan anaz chjulumi kjañasacha. Nizaza anaz fuerziyasacha. Nizaza zoñzquizimi ana inapankaz tjojtnasacha, tsjii cusasa packatzjapami. Nizaza anchuc persun suelduchiz cuntintupanz cjee. —Jalla nuz cjican kaazicha Juanqui.

¹⁵Tjapa zoñinacaqui Yooziz cuchanzquita Cristuz tjonz ancha tjewznatcha. Jalla niztiquiztan zoñinacaqui kuznacquiz pinsichicha: "Juanqui Cristuzlani" cjican. ¹⁶Pero Juanqui tjappacha nii zoñinaczquiz cjichicha:

—Nonzna. Wejrqui kjaztankal bautisucha. Tsjiizuñ wejt wirquin tjoncha. Jalla niiqui Espíritu Santuztanami arajpach ujztanami bautisaquicha. Jalla niicha wejtquiztan tsjan juc'ant poderchizqui. Anal niiz chjata chjojkzinimi atasacha, niizquiz atintisjapa. Inakaztcha wejrqui.

¹⁷ Juanqui tira paljaychičha, tuž cjican:

—Anchucqui trigo zkalaztakazza. Nii tjoñi jiliriqui trigonaca kjojaquicha.

Nekztan itsanacami zuma trigumi pjalznaquičha. Nii zuma triguqui ricujtaž cjequičha. Niiž persun kjuyquin majcžtaž cjequičha. Nii itsanacazti liwj ujžtaž cjequičha, ana tjesňi ujquiz. Jalla nižta irataž ančhucaquiz wataquičha.

¹⁸ Jalla nuż zoñinaczquiz chiiżinchicha Juanqui. Niżaza yekja chiiżintanacami paljaychicha, zuma Yooz taku paljaycan. ¹⁹ Niżaza wiruñaqui Juanqui Herodes cjita jilirżquiz iwjt'ichizakazza. Herodes cjita jiliriqui niiż jilż tjunatan zalsicha. Felipe cjitatacha niiż jilaqui. Niżaza Herodesqui iya anawalinaca paachitakalcha. Nekztan Juanqui Herodesquiz iwjt'ichicha tjapa niiż anawali paatiquiztan. ²⁰ Herodeszti ana nonzicha. Juc'anti anawalinaca paachicha, Juan carsilquiz chawjczcama.

JESUCRISTUŻ BAUTISTA

²¹ Juanqui ima carsilquiz chawcta zelan, walja zoñinaca bautissicha. Nizaza Jesusa bautissizakazza. Jesusaqui bautista cjiscu Yooz Ejpzquin mayizatcha. Nii orapacha arajpacha cjetzicha. ²² Yooz Espíritu Santuqui tsjii palumaztakaz chjijwzquichicha Jesusiz juntuñ. Nizaza arajpachquiztan tsjii altu jora paljayzquiñi nonzicha. Nii joraqui tuz cjican chiizquichicha:

—Amcha wejt ultim k'ayi Maatimqui. Amiz cjen anchal cuntintutcha wejrtqui.

JESUCRISTUŻ TUQUITA ATCHI EJPNACACHA TINACAQUI

²³ Jesusaqui nii oraqui quinsatunc watchiztačha. Jalla nekztanaqui niiž Yooz Epiž tjaata trabajo kallantichičha. Jesusiž tuquita atchi ejpnacaqui tinacačha. Primero 117 SAN LUCAS 3, 4

Josež maati cjitažtakaztačha. Josegui Eliz majchtacha. ²⁴Eliqui Matatž majchtačha, Matatqui Leviž majchtačha. Leviqui Melquiž majchtacha. Melquiqui Janaz majchtačha. Janaqui Josež majchtačha. ²⁵Josegui Matatías majchtacha. Matatiasqui Amós majchtacha. Amosqui Nahumž majchtačha. Nahumqui Esliż majchtačha. Esliqui Nagaiz majchtacha. ²⁶ Nagaiqui Maatž majchtačha. Maatqui Matatías majchtačha. Matatiasqui Semeiž majchtačha. Semeigui Josež majchtačha. Josegui Judaž majchtačha. ²⁷ Judagui Joanaž majchtačha. Joanaqui Resaz majchtacha. Resagui Zorobabelž majchtačha. Zorobabelgui Salatielä majchtačha. Salatielgui Neriż majchtacha. ²⁸Neriqui Melquiz majchtacha. Melquiqui Adiż majchtacha. Adiqui Cosamz majchtacha. Cosamqui Elmodamž majchtačha. Elmodamqui Erz majchtacha. ²⁹Erqui Josuez majchtacha, Josuequi Eliezerz majchtacha. Eliezerqui Jorimž majchtačha. Jorimqui Matatž majchtačha. 30 Matatqui Leviž majchtačha. Levigui Simeonž majchtačha. Simeonqui Judaž majchtačha. Judagui Josež majchtačha. Josequi Jonanz majchtacha. Jonanqui Eliaquimž majchtačha. ³¹ Eliaquimqui Meleaz majchtacha. Meleaqui Mainanż majchtacha. Mainangui Matataż majchtacha. Matataqui Natanž majchtačha. ³² Natangui Davidž majchtačha. Davidqui Isaiž majchtačha. Isaigui Obedž majchtačha. Obedqui Booz majchtačha. Boozqui Salmonž majchtačha. Salmongui Naasonz majchtacha. 33 Naasonqui Aminadabž majchtačha. Aminadabgui Aramž majchtačha. Aramqui

Esromž majchtačha, Esromqui Fares majchtacha. Faresqui Judaž majchtačha. 34 Judagui Jacobž majchtačha. Jacobqui Isaacz majchtacha. Isaacqui Abrahamz majchtačha. Abrahamqui Tarež majchtačha. Taregui Nacorž majchtačha. 35 Nacorqui Serugž majchtačha. Serugqui Ragauž majchtačha. Ragaugui Pelegž majchtačha. Pelegqui Heberž majchtačha. Heberqui Salaž majchtačha. 36 Salaqui Cainanž majchtacha. Cainangui Arfaxadz majchtačha. Arfaxadqui Semž majchtacha. Semqui Noez majchtacha. Noequi Lamecz majchtacha. ³⁷Lamecqui Matusalenz majchtacha. Matusalengui Enocz majchtacha. Enocqui Jaredž majchtačha. Jaredqui Mahalaleelä majchtacha. Mahalaleelqui Cainanz majchtacha. 38 Cainanqui Enós majchtacha. Enosqui Staž majchtačha. Setqui Adanž majchtačha. Adangui Yooziž paatiquiztan Yooz maatitacha.

SATANAS CJITA DIABLUQUI JESUSA UJQUIZ TJOJTSKATZJAPA PECATČHA

¹ Jesusiż kuztan Yooz Espíritu Santuż kuztan tsjii kuzziztačha. Jalla nuż cjen Jesusaż Jordán cjita pujquiztan okan, Espíritu Santuqui Jesusa chjitchičha ch'ekti yokquin. ² Jalla nii ch'ekti yokquin żejlchičha pusi tunc tjuñi. Jalla nuż żelanaqui nii Satanás cjita diabluqui Jesusa ujquiz tjojtskatzjapa pecatčha. Jalla nii pusi tunc tjuñi Jesusaqui ana čhjeri lujlchičha. Jalla niżtiquiztan pusi tunc tjuñquiztan ana lujlchiż cjen čhjeri eecskatchičha. ³ Jalla nekztanaqui nii diabluqui cjichičha:

—Ultim Yooz Maatimälaj niiqui, amqui tii mazquiztan t'anta tuckatalla. —Nuä diabluqui chiichičha. SAN LUCAS 4 118

⁴Jesusaqui kjaazičha, tuž cjican:

—Cjijrta Yooz takuqui tuz cjičha:
"Zoñinacaqui anaz chjerztan alaja
zetasacha. Yooz takucha chekanaqui,
jalla niicha ultim chjeriztakazqui,
Yooztan wiñaya zetzjapaqui".

⁵ Jalla nekztanaqui nii diabluqui Jesusa chjitchičha tsjii pajk cur puntiquin. Jalla nicju tjapa tii muntuquiz zejlñi yokanaca tjeezičha tsjii ratukaz. ⁶⁻⁷ Nekztanaqui diabluqui Jesusizquiz cjichičha:

—Wejt yujcquiz quillsnaquiz niiqui, nizaza wejr rispitaquiz niiqui, tjapa tii yokquiz zejlñinaca amquiz tjaataz cjequicha. Wejrqui tjapa tii yokanaca tjaacha, am mantisjapa. Tii yokquiz zejlñinaca amtaz cjequicha tjappacha. Tii tjappacha wejtquiz tjaatatacha. Jaziqui wejrqui jakziltizquiz tjaaz pecuchaja, jalla niizquin tjaasacha.

—Jalla nuz cjichicha diabluqui.

⁸Nekztanaqui Jesusaqui kjaazičha, tuž cjican:

—Satanás, wejtquiztan zaraka. Cjijrta Yooz takuqui tuż cjičha: "Ultim arajpach Yoozquinkaz rispita. Niżaza nii alaja sirwa. Niikazza Yooz Jiliričha", nuż cjican cjijrtačha.

9-11 Nekztanaqui nii diabluqui Jesusa chjitchicha Jerusalén cjita watja. Nicju timplu pjurniquin chjitchicha. Nekztan cjichicha:

—Cjijrta Yooz takuqui tuż cjičha:
"Yooz Ejpqui niiż anjilanaca
mantaquičha, am cwitisjapa. Ninacż
kjarżtan am cwitaquičha, ana am
kjojcha čhjojritżta cjeyajo čhjul
mazquiztanami". Nuż cjijrtačha.
Jaziqui ultim Yooz Maatimżlaj niiqui,
tsewctan kossuc tii yokquiz layżcalla.

¹²Nekztanaqui Jesusaqui kjaazičha, tuž cjican:

—Cjijrta Yooz takuqui tuż cjičha: "Żoñiqui ultim arajpach Yooz ana inakaz nuż yanznaquičha".

¹³ Jalla nekztanaqui diabluqui ana chjulu iyas pinsiñi cjissicha, Jesusa ujquiz tjojtskatzjapaqui. Nekztanaqui tsjii kjaztapacha niizquiztan zarakchicha. Wiruñ wilta ujquiz tjojtskatz yanznaquicha.

JESUCRISTUQUI YOOZ PUNTU PALJAYCAN OJKLAYCHIČHA

¹⁴Nekztanaqui Jesusaqui quejpäquichicha Galilea cjita yokquin. Walja Espíritu Santuä azziztacha. Tjapa yok kjutñi niiä quintuqui ancha ojkchicha. ¹⁵Galilea yokquin äelan judío ajcz kjuyanacquizimi tjaajiñitacha. Niiä tjaajintiquiztan tjapa äoñinacaqui niiä honora waytichicha.

NAZARET CJITA WAJTQUIN OJKCHIČHA

¹⁶Nekztanaqui niiż persun watja ojkchicha, Nazaret cjita. Jalla niitacha niiż pajkta watjaqui. Jeejz tjuń nojiqui ajcz kjuyquin luzzicha, niiż cuztrumpi jaru. Jalla nii ajcz kjuyquin żejlcan, tsijtsicha Yooz taku liizjapa.
¹⁷Nekztanaqui Isaías cjita profetaż cjijrta Yooz taku, jalla nii libruqui chjalżtatacha Jesusa liyajo. Nii libro cjetżcu wajtchicha tii cjijrta taku. Nekztan liichicha, tuż cjican:

18 "Yooz Espíritu Santuqui wejt kuzquiz zejlcha. Wejrqui illztacha, pori zoñinaczquiz zuma taku maznajo. Niżaza wejrqui cuchanzquitacha llaquizñi zoñinaca ana llaquiz llaquizajo. Nizaza wejrqui cuchanzquitacha tanta zoñinaczquiz maznajo, 'Liwriitaz cjequicha anchucqui' cjican. Nizaza wejrqui cuchanzquitacha zur zoñinacz chjujqui chjetnajo. Nizaza wejrqui cuchanzquitacha cuchanzquitacha ana zuma

langzkatta żoñinaca liwriyajo. ¹⁹Yooz Ejpqui zoñinaczquiz zuma favora paaquičha. Jalla nuž nii zumanaca paazjapa Yooz Espíritu Santuqui weittan chicapachacha".

Jalla nuž Yooz taku cjijrtačha. ²⁰ Jalla nekztanagui Jesusagui nii libro pjucžcu ajcz kjuya atintiñi zoñzquiz intirjichicha. Nekztan nužguiz julzičha. Tjappacha nekz žejlñi zoñinacaqui tira niizquin chekznatcha. ²¹Nekztanagui paljayi kallantichičha, tuż cjican:

—Tonjpacha tii cjijrta Yooz taku cumplissicha anchucaz nonznan.

²²Nekztanagui zoñinacagui chiichicha, tuż cjican:

-Walikazza tii Jesusagui.

Niiż zuma chiita takunacquiztan ispantichicha. Ninacpora parlassicha, tuż cjican:

- —¿Anaj tiic Juz maatiya?
- ²³Nekztan Jesusaqui tuż chiichicha:
- —Anchucaquiztan zoñi wejtquiz chiyachani, "Am kullñi zoñimzlaj niiqui, ima wejr kullcan, am persunpacha kullalla". Wejrqui Capernaum wajtquin milajrunaca paachincha, jalla nii quintu nonzinčhucčha. Jaziqui ančhucqui wejtquiz tuż chiyachani: "Niżtapacha tii am persun wajtquin paazinalla". Nuz wejtquiz chiyachani.

²⁴ Jesusaqui tirapan paljaychičha, tuž cjican:

—Weraral chiyucha. Yekja wajtchiz žoñinacagui tsjii Yooz taku paljayñi profeta zuma risiwasacha. Persun wajtchiz żoñinacazti nii Yooz taku paljayñi profetzquiz anaz juyzu paacha. ²⁵Tuquiqui tsjii Elías cjita Yooz taku paljayñi profeta zelatcha. Nii timpuqui walja žewžew maatakanaca želatčha Israel wajtquinaqui. Chjep wata sojta

jiizziz ana wira chijinchicha. Jalla nižtiquiztan walja mach'atačha. Ana chjeri zelatcha nii wajtquinaqui. ²⁶Israel wajtquin walja żewżew maatakanaca želanami, Eliasqui ninaczguin ana cuchantatacha. Pero Sarepta cjita wajtquin tsjaa žew želatčha, Sidón cjita wajtž žcati. Jalla naa yekja wajtchiz žewaquin cuchantatacha Eliasqui. Jalla nuzupan cjetčha. ²⁷Nižaza tuqui timpuzakaz tsjii Eliseo cjita Yooz taku paljayñi profeta zelatcha. Nii timpuqui walja mojkchi janchichiz laa zoñinaca želatčha; lepra cjita conačha niigui. Pero Eliseuqui persun wajtchiz laa zoñinaczquiz ana chjulumi chjetinchicha. Antiz tsjii Naamán cjita Siria wajtchiz zoñzquiz chjetinchicha.

—Jalla nuż chiichicha Jesusagui.

²⁸ Jalla nuż chiita nonżcu, tjappacha nii ajczñi żoñinacaqui muzpa żawjchicha Jesusiż quintra. ²⁹Ninacaqui walja tsijtsičha. Nekztanagui wajtguiztan Jesusa ulanskatchicha. Nii watjagui pajk waranc k'aw zcati zelatcha. Jalla nuż k'aw kjutñi Jesusa chjitchicha, nii k'awquiztan kossuc tjojtsjapa. ³⁰Ultimquiziqui Jesusazti ninacz taypi watchicha. Ana chjulumi kjaz cjita ojkchičha.

TSJII ZAJRAŻ TANTA ZOÑI CHJETINTA

31 Nekztanagui Jesusagui ojkchičha Capernaum cjita watja Galilea cjita vokquin. Jalla nicjuqui jeejz tjuñ nooj Jesusaqui tjaajinchičha ajcz kjuyquin. ³²Niiż tjaajintiquiztan żoñinacaqui walja ispantichičha. Jesusaqui pajk jilirz tawkztan tjaajinchicha.

³³ Jalla nii ajcz kjuyguiz tsjii zajraż tanta žoñi želatčha. Nii žoñigui kjawchičha, tuž cjican:

SAN LUCAS 4, 5 120

34—iAy! Jesusa, Nazaret wajtchiz zoñimcha. ¿Kjaztiquiztan am wejtnacaquiz mitizi? ¿Kjaztiquiztan wejrnac aki tjon amjo? Wejrqui am pajucha. Yooziz zuma cuchanzquita Zoñimcha amqui. —Jalla nuz cjichicha nii zajraqui.

³⁵Nekztanaqui Jesusaqui nii zajrižquiz ujzičha, tuž cjican:

—iCh'uj zela! iTii zoñzquiztan zaraka! Jalla nekztanaqui zoñi tjojtcu zajraqui ulanchicha zoñinacaz cheranpacha. Ana nii zoñi chjojritzcu, ecchicha. ³⁶Nekztan tjapa zoñinacaqui ispantichicha. Jalla nekztan parlassicha, tuz cjican:

—¿Chjul mantiñi takumekaz chiila tiiqui? Walja azziz tawkchizza. Tii zoñiqui zajramiz mantila. Tiiz mantitiquiztan zajramiz ulanla. —Nuz ispantichi parlassicha.

³⁷Tjapa kjutñi nii yokaran Jesusiż ispantichuca paatanacquiztan walja parlasñitacha.

SIMON PEDRUŻ AJMUŻ MAA CHJETINTA

³⁸Nekztanaqui Jesusaqui nii ajcz kjuyquiztan ulanžcu ojkchičha. Nekztan Simonž kjuyquin luzzičha. Jalla nekz Simonž ajmuž maa ch'ujlñi cona laacjichi želatčha. Tjapa curpu walja kjakchi želatčha. Nii žejlñi žoñinacaqui Jesusižquiz roct'ichičha:

—Ühjetinzinalla, —cjican.

³⁹Nekztanaqui Jesusaqui naa laa zona kjutñi chutjatchicha. Nekztan laa zon chjetinchicha. Ch'ujlñi conaqui apaltichicha nuzquiz. Nii orapacha naa zonqui zaazincha, nekztanaqui ninaca atinti kallantichincha.

TJAPAMAN LAA ZOÑINACA CHJETINTA

⁴⁰Nekztanaqui tjuñiz kattan, zoñinacaqui tjapaman laa zoñinaca zjijcchičha, Jesusa čhejtnajo. Nekztan Jesusaqui zapa maynižquiz persun kjaržtan lanzičha. Jalla nuž lanžcu čhjetinchičha. ⁴¹ Nižaza tsjii kjaž laa žoñinacžquiztan zajranaca ulanskatchičha. Jalla nuž ulanskatan zajranacaqui kjawchičha:

—Yooz Maatimcha amqui, —cjican. Nii zajranacaqui zizatcha, Yooziz cuchanzquita Cristupankazza Jesusaqui, jalla nii. Jalla niztiquiztan Jesusazti zajranaczquiz ujzicha, tuz ciican:

—Jalla wejt puntuquiztan anapancha chiichiisqui.

JESUSAQUI YOOZ ZUMA KAMAÑ PUNTU PALJAYCHICHA

⁴²Niiż jakakattaż wentan Jesusaqui wajtquiztan ulanchičha, ana żoñż żejlz yokquin. Pero nii wajtchiz żoñinacazti walja nii kjurchičha. Niżtami kjurñi żoñinacaqui irantichičha jakziquin Jesusa żelatčhaj, jalla nicju. Nii żoñinacaqui Jesusaż atajs pecatčha, ana jakziquinami okajo. ⁴³Pero Jesusaqui ninacżquiz cjichičha:

—Yekjap watjanacquin jaknuzt zoninacaqui Yooz zuma kamanchiz kamz waquizichaja, jalla nii paljayzquiztancha wejrqui. Jalla niijapa wejrqui tii muntuquiz cuchanzquitacha.

⁴⁴Jalla nuz paljaycan Jesusaqui ojklaychicha Galilea yokaran. Jalla nuz ojklaycan ajcz kjuyquizimi paljayñitacha.

JESUCRISTUQUI MILAJRU PAACHIČHA

5 ¹Tsjii nooj Jesusaqui tsjii pajk kot atquin zelatcha. Genesaret cjitacha nii pajk kotaqui. Jalla nekz zelan walja zoninacaqui niizquin tjonchicha. Yooz taku nonzjapa

niiž muytata ancha ts'acjasatčha.

² Jesusaqui pizc laachi warcu
cherchičha kot atquiz. Tsjii ch'iz
tanñi žoñinacaqui warcunaca
ecchitačha. Ninacaqui ch'iz tanz
rednaca awjnatčha. ³ Jalla nekztanaqui
Jesusaqui Simón cjita žoñž warcuquiz
luzzičha. Simonžquiz nii warcu koluc
atskatchičha kot mor kjutñi cheechi.
Jesusaqui warcuquiz julžcu, žejlňi
žoñinacžquin tjaajňi kallantichičha.

⁴ Jalla nuž žoñinacžquiz tjaajňi žeržcu,
Simonžquiz cjichičha:

—Tii warcu am chjicha tsjan kos kjutñi. Jalla nekztan am ch'iz tanz rednaca tjojtžna.

⁵Simonaqui kjaazičha tuž cjican:

—Wejt Tjaajiñi Maestro, zeziqui wejrnacqui pakara langzincha, pero ana zinta ch'iz tanchincha. Niztaqui amiz mantanaqui wejt ch'iz tanznaca tjojtznacha.

⁶Nekztanaqui ch'iz tanz tjojtżcu, walja muzpa ch'iz tanchi joozičha, redmi wjajrzñi kallantichičha.

⁷⁻⁸Nii oraqui ninacz mazinaca yekja warcuquintačha koluc ażkquinalla. Ch'iz tanz wjajrzñi kallantiquiztan mazinaca kjarżtan wilzcu, kjawzičha yanapi tjonajo. Nii mazinacaqui irantiżcu, nii pizc warcuquiz ch'iztan chjijpsičha. Ch'iztan jos nii kotquiz kos julzñi tjurchičha nuż wacchi ch'iz tanziż cjen. Nii cherżcu, Simón Pedruqui Jesusiż yujcquiz quillzičha. Nekztan cjichičha:

—Wejt Yooz Jiliri, ancha ujchiz żoñtcha wejrqui. Amtan chica ojklayzqui anal waquizucha.

⁹Jalla nii wacchi ch'iz tanchiz cjen, Simonaqui walja ispantichicha, nizaza niiz mazinacami. ¹⁰Tsjii pucultan mazinacaqui Jacobztan Juanztan cjitatacha. Ninacaqui Zebedeoz majchnacatacha. Jacobztan Juanztan nižaza ispantichi cjissičha. Jesusaqui Simonžquiz cjichičha:

—Ana am tsuca. Jalla tekztan nawjkchuc jaknuż ch'iz juntichamżlaja, jalla niżta irata amqui żoñinacam juntaquičha Yooztajapaqui.

¹¹ Jalla nekztanaqui warcunaca yokquin irantiskatžcu, ninacaqui tjappacha ecchičha. Nižaza nii ch'iz tanz langz jaytichičha Jesusižtan chica ojklayzjapa.

MOJKCHI JANCHICHIZ LAA ZOÑI CHJETINTA

¹²Tsjii noojiqui Jesusaz tsjii wajtquiz zelan, tsjii mojkchi janchichiz laa zoñi tjonchicha. Jesusa cherzcuqui, niiz yujcquiz puct'ichicha yokquizpacha. Jalla nekztanaqui rocchicha, tuz cjican:

—Wejt Jiliri, wejr chjetnalla. Am wejr chjetinzim pecchaj niiqui, wejr chjetinzim atcha amqui.

¹³Nekztanaqui Jesusaqui kjaržtan lanzičha, tuž cjican:

—Wejr am chjetnasachiya. Jaziqui chjetintam cjissa.

Jalla nuz chiitiquiztanaqui nii orapacha nii zoñiqui zejtchi cjissicha mojkchi janchi laaquiztan. ¹⁴Nekztanaqui Jesusaqui nii zoñi mantichicha ana jeczquizimi nuz nii chjetinta puntu chiichiyajo. Nizaza cjichicha:

—Timpluquin oka amqui. Timplu jilirzquin persuna tjeezca. Nizaza chjetintiquiztan Moisés mantitacama paa. Jaknuzt Moisesqui ofrenda uchajo mantichaja, jalla nuz ofrenda uchaquicha. Jalla niztiquiztan zoninaca am zejtchi zizaquicha. Jazic oka amqui. —Nuz mantichicha Jesusaqui.

¹⁵ Jalla nuż ana chiyajo mantichiż cjenami, Jesusiż paata puntu juc'anti juc'anti parlita cjissičha tjapa kjutñi SAN LUCAS 5 122

zoñinaczquin. Jalla nii quintu nonzcuqui, ju'anti zoñinacaqui ajcsquichicha Jesusiz taku nonzjapa. Nizaza laanacami ajczquichicha Jesusaz chjetinta cjisjapa. ¹⁶ Jalla niztiquiztanaqui Jesusaqui nii zoñinaczquiztan zarakzcu ana zoñinacz zejlz yokquin ojkchicha. Jalla nii yokquin Yooz Ejpzquin mayizichicha.

ZUCH ZOÑI CHJETINTA

¹⁷Tsjii nooj niiż wiruñ Jesusaqui tjaajnatcha. Jalla niiran fariseo cjita žoñinacagui julzi želatčha, nižaza judiuž kamañ lii tjaajiñi zoñinaca želatčha. Jalla ninacagui tjapa Galilea watjanacquiztan tjonchičha, nižaza Judeaguiztan, niżaza Jerusalenguiztan. Niżaza Jesusagui laa żoñinaca chietincan, Yooz azi tjeezicha. 18 Jalla nekztanagui tsjii kjaž žoñinacagui tsjii zuch żoñi zjijcchicha tjajz zquitquiz callżcu. Irantiżcu kjuyquiz majcz pecatčha. Jesusiž vujeguiz nonzinz pecatčha. 19 Pero muzpa žoñinacacaž ajcsiż cjen, ana Jesusiżguin macjati atchičha. Nekztanagui kjuya yawżcu, tsewctan kjuya pjetchičha, tejanaca apakżcu. Pjetquiztan nii zuch żoñi tsewctan kjuylchuc majcchičha tjajz zquitquiz callzcu. Kjuyltan zejlñi zoninacz taypi nuż Jesusiż vujcquin apjatchičha. ²⁰ Ninaca tjapa kuztan tjonchi nayžcu Jesusagui laa žoñžguiz cjichicha:

—Jilala, jaziqui am ujnacaqui pertuntacha.

²¹ Jalla nekztanaqui judiuz kamañ lii tjaajiñinacztan fariseonacztan kuzquiz pinsi kallantichicha, tuż cjican: "¿Ject tii żoñejo? ¿Kjażtiquiztan niżta chiijo? Yooz quintra anawalipanla tii żoñż takuqui. ¿Ject ujnaca pertunasajo? Yoozpanikazla ujnacaqui pertunñiqui". Jalla nuż pinsichicha nii żoñinacaqui. ²² Jesusaqui persun kuzquiz ninacaż pinsita naychicha. Nekztan ninacżquiz paljaychicha, tuż cjican:

—¿Kjažtiquiztan anchuca kuz nižta pinsejo? ²³ ¿Jaksilta takut pjasila chiiz cjesajo? Tii zuch żoñżquiz chiiżinsjo, "Am ujnacami pertunta", ¿cjis pjasila cjesaj? už "Tsijtsna. Am tjajz zquiti aptiżcu oka", ¿nuż chiiz pjasila cjesaj? ²⁴ Tsewctan cuchanżquita Yooz Żoñtcha wejrqui. Tii muntuquiz jiliritcha, ujnaca pertunzjapa. Razunal chiyucha. Jalla nii zizjapa anchucqui tiiż chera.

Nekztanaqui zuch zoñzquiz cjichicha:

—Amquiz cjiwcha, tsijtsna. Am tjajz zquitinaca aptaza. Oka am kjuya. —Nuż cjican chiichicha Jesusaqui.

²⁵Nii orapacha nii zuch żoñiqui tsijtsicha, żoñinacaż cheranpacha. Tjajz zquiti aptiżcu, persun kjuya ojkchicha. Yooz honora waytican ojkchicha. ²⁶Jalla niżta cherżcu tjapa żoñinacaqui walja ispantichi quirchicha. Ekekscan ninacaqui Yooz honora waytichizakazza. Niżaza ninacpora parlassizakazza:

—Tonj tjuñiqui walja ispantichucanaca cherchinchumcha.

LEVI CJITA ŻOÑIQUI JESUSIŻQUIN KUZZIZ CJISSIČHA

²⁷ Jalla nekztanaqui Jesusaqui ulanchicha. Jalla nuz ulanzcu tsjii Leví cjita zoñi cherchicha. Impuesto cobriñi zoñitacha niiqui. Impuesto cobriñi puestuquiz julzi zelatcha zoñinaczquiz cobrican. Jesusaqui nii zoñzquiz cjichicha:

—Wejttanż ojkla.

²⁸Nekztanaqui Leví cjita zoñiqui tsijtsicha. Impuesto cobriz langz apatatzcu, Jesusiztan chica ojkchicha.

²⁹Nekztanaqui Jesusiztan pjijsta paazjapa, Leviqui persun kjuyquiz 123 SAN LUCAS 5, 6

zuma chjeri tjaczicha. Chjeri lujlcan Jesusaqui impuesto cobriñinacztan nizaza yekja ujchiz zoninacztan chica julzi zelatcha. 30 Jalla nii cherzcu, fariseo zoninaca nizaza judiuz lii tjaajini maestrunaca jalla ninacaqui Jesusiz tjaajinta zoninaczquiz chuchi kallantichicha, tuz cjican:

— ¿Kjażtiquiztan impuesto cobriñinacżtanami ujchiz żoñinacżtanami chjeri lujl anchucjo?

³¹Nekztanaqui Jesusaqui nuz nonzcu kjaazicha ninaczquiz, tuz cjican:

—Wiw żoñinacaqui kullñi żoñi anaż pecasacha. Antiz laa żoñinacaż pecchiya. ³²Wejrqui "zumal kamucha" cjiñi żoñinacżquiziqui anal kjawzñi tjonchincha. Antiz "ujchizpancha" cjiñi żoñinacżquiz kjawzñi tjonchincha, ninaca Yoozquin kuzziz cjisjapa.

AYUNAS PUNTU

³³ Jalla nekztanaqui zoñinacaqui Jesusizquiz chiichicha, tuz cjican:

—Juanz tjaajintanacami fariseoz tjaajintanacami walja ayunasñicha. Y nizaza ninacz cuzturumpi jaru walja Yoozquin mayiziñicha. Pero amiz tjaajinta zoñinacazti ana ayunasñipanla. ¿Kjaztiquiztan niztajo? Chjeriz lujlzla, nizaza mazk'a kjaz liczla, niztakazla. —Nuz cjican uj tjojtunz pecchicha nii zoñinacaqui.

³⁴Nekztanaqui Jesusaqui ninaczquiz kjaazicha, tuż cjican:

—Zals pjijstiquiz zoñinacaz impittaz cjenaqui, ¿kjazt zalsñi zoñztajapa ayunasasajo? Nii zalsñi zoñi zelanpacha anaz ayunasasacha. ³⁵Tii jarquin nii zalsñi zoñiz kjañtaz cjen, jalla nekztanz ayunasasacha.

³⁶Tsjii taku chiichizakazza, tuż cjican:

—Anaż jecmi tsjii ew zquitquiztan riminta apakasacha, tsjelanzi zquiti

rimintisjapa. Jalla nuž paaguiž niigui, nii ew zguiti pertisnaguičha. Nižaza nii ew riminta apjattaqui tsjel zquitquiztan tsjemata cjequičha. 37 Nižaza anaž jecmi tsjii zijzi zkiz luusquiz ew vino alznasačha. Nižta alznasaž niigui, zkiz luus wjajrskatasacha ew vinugui. Nekztanagui zkiz luusmi vinumi pizcpacha pertisnasacha. 38 Ew vinuqui ew zkiz luusquizpanž alznasačha. Nekzigui zkiz luusmi vinumi zumapanž cjesačha. 39Y nižaza t'amchi vinu liczcu, anaż ew vinu pecasacha. "Weitta t'amchi vinugui walikazza", cjican cjequičha. Nižtazakaz zoñinacagui Yooziz tjaata ew kamaña ana pecasacha.

TSJII JEEJZ TJUÑQUIZ WATTA

1 Tsjii jeejz tjuñ noojiqui Jesusaqui zkal taypiranz okatcha niiz tjaajinta zoñinacztan. Jalla nuz ojkcan niiz tjaajinta zoñinacaqui tric oza kjajpchicha. Nuz kjajpzcu kjarztan kjojchicha. Nekztan lujlchicha. Nii cherzcu tsjii kjazultan fariseo zoñinacazti ninaczquiz pewczicha, tuz cjican:

— ¿Kjażtiquiztan anchucqui niżta paajo? Jeejz tjuñquiziqui niżta anapancha paazqui. Uchum lii quintrala, ¿ana jaa?

³Nekztanaqui Jesusaqui ninaczquiz kjaazičha, tuż cjican:

—Anchucqui Yooz taku liichinchucpancha, ¿ana jaa? Cjijrta Yooz takuqui tuż cjicha: uchum David cjita tuquita atchi ejpqui niiż mazinacztan chjeri eecskatchicha. ⁴Chjeri eecznanaqui arajpach Yooz timpluquin luzzicha. Nicju Yooz yujcquiz nonzta t'antanaca zelatcha. Jalla nii t'anta aptizcu, lujlchicha. Nizaza niiz mazinaczquiz tojunchicha. Anapantacha permitta

SAN LUCAS 6 124

nii t'anta lujlsqui ina zoñzlaqui. Nizta lujlzcuqui, lii quintrala niiqui. Timplu jilirinacztapankaz nii t'anta lulaj cjitaqui.

⁵Niżaza Jesusaqui ninacżquiz cjichicha:

—Wejrqui tsewctan cuchanżquita Yooz Żoñtcha. Jeejz tjuñquizimi chjulu paaz cjenami mantasacha. —Nuż cjichicha Jesusaqui.

KJARA KJOÑCHI ŻOÑI ČHJETINTA

⁶Niiż wiruñ jeejz tjuñquiziqui Jesusaqui luzzicha judionacz ajcz kjuyquiz. Jalla nii ajcz kjuyquin tjaajñi kallantichicha. Nicju tsjii zoñi zelatcha zew kjara kjoñchi. ⁷Nizaza judiuz lii tjaajiñinacztan, fariseonacztan zelatcha. Nii zoñinacaqui Jesusaz awayt'atcha, jeejz tjuñquiziqui chjetnaqui anaz chjetna, jaa, jalla nii. Jalla nuz awayt'atcha, Jesusiz quintra nii jaru aptisjapa. ⁸Pero Jesusaqui nizta ana wali pinsitanaca kuzquiz naychipancha. Jalla nekztanaqui kjara kjoñchi zoñzquiz paljaychicha, tuz cjican:

—Tsijtsna. Tii taypiquin cjisna. Nuz chiitiquiztanaqui nii zoñiqui nii taypiquin tsijtsicha. ⁹Nekztanaqui Jesusaqui parti zoñinaczquiz paljaychizakazza, tuz cjican:

—Wejrqui anchucaquiz tsjii pewcsnasacha. ¿Jeejz tjuñquiziqui uchum liiqui kjazt cjeejo? zoñzquiz zuma paasaya uz zoñzquiz ana zuma paasaja. Żoñz wira liwriyasaya uz zoñz wira ticskatasaja. Anchucqui zumpacha zizza, zuma paazqui uchum lii jarucha jeejz tjuñquizimi. —Jalla nuz cjican, chiizinchicha Jesusaqui.

¹⁰ Jalla nekztanaqui Jesusaqui niiż muytata żejlñi żoñinacż kjutñi chercherzicha. Nekztan kjara kjoñchi żoñżquiz cjichicha: —Am kjara chjinzna.

Nii zoñiqui nuz kjara chjinzcu niiz kjara zejtchi quirchicha. ¹¹ Quintra zoñinacazti nii cherzcu walja zawjchicha Jesusiz quintra. Jalla nekztanaqui ninacpora pewcsarassicha, jaknuzt Jesusiz quintra paa-as, jalla nii.

TUNCAPAN APOSTOLONACA ILLZTA

¹²Niiż wiruñagui Jesusagui tsjii curullquin ojkchičha Yooz Ejpžquin mayizi. Ween pakara Yooz Ejpzquin mayizichicha. 13 Tjuñiz tjewctanalla, niiż tjaajinta żoñinaca kjawzicha. Kjawżcu, Jesusagui tuncapani illzicha niiż mantita apostolonaca cjisjapa. ¹⁴Nii illzta apostolunacaqui tuż ciita tjuunacchiztačha: Simonatačha; nižaza niiż tsjii tjuuqui Pedro cjitazakaztacha. Andrestacha, Simonz lajk Jacobotacha, Juantacha, Felipetacha, Bartolometacha. 15 Mateotacha. Tomasatačha, Jacobotačha; niigui Alfeo cjita žoñž majchtačha. Simonatačha, nižaza niigui Canaan t'akquiztantacha. 16 Judastacha, Jacobz lajk; nižaza Judas Iscariotitačha; jalla niiqui Jesusiz quintra tarazunchicha.

¹⁷ Jalla nekztanagui Jesusagui niiż illztanacżtan chjijwżquichicha curullquiztan. Pampiquin irantizcu, niiż tjaajinta żoñinacztan tsijtsicha. Nicju wacchi zoñinaca zelatcha, tjapa kjuttan Judea yokquiztan, niżaza Jerusalén wajtquiztan, niżaza Tiro yokquiztan, niżaza Sidón yokquiztan, jalla nii yokanacquiztan tjonchicha. Nii žoñinacagui Jesusiż takunaca nonzñi irantizquichicha. Yekjapanacaqui tjonchičha laanacquiztan čhjetinta cjisjapa. 18 Nižaza yekjapanacaqui tjonchičha zajranacaž tantiquiztan liwriita cjisjapa. Jalla nekztanaqui Jesusagui ninaca chietinchicha. ¹⁹ Jesucristuqui chjetinz azziztacha.

Niżaza Jesusaqui tjapa nii żejlñi laanaca čhjetinchičha niiż aztan. Tjappacha laa żoñinacaqui Jesusa lanz pecatčha, čhjetinta cjisjapa.

JESUSIŻ TJAAJINTANACA

Nekztanaqui Jesusaqui niiż tjaajinta żoñinacż kjutñi cherzicha. Nekztan paljaychicha, tuż cjican:

—Anchucqui porinaca, Yooz mantita zuma kamañaqui anchucaltajapacha. Jalla niztiquiztan cuntintuz cjee.

²¹ 'Chjeri eecsñinaca, wiruñ Yoozqui anchucaquiz wali cjiskataquicha, tsjii chjerztan chjekchiztakaz. Jalla niztiquiztan cuntintuz cjee.

'Llaquitanaca, anzic anchuc kaachan. Wiruñaqui ananiiz chipchipaquicha. Jalla niztiquiztan cuntintuz cjee.

²²⁻²³ 'Anchucqui, Yooz Majchquin sirwiñi zoñinacchuccha. Quintra żoñinacagui anchucaguiz chjaawjkatcha. Nizaza jakurpayaquicha. Nizazaz ch'aanaquicha. Nizaza iñaraquicha. Anchucaquiz ana zumapanz nayaquicha. Jalla nuz cjenami ancha cuntintuz cjee. Anchuczti arajpachquin ojkżcu, wali kamañ wira tanznaquicha, tsjii chawc premiużtakaz. Niżtapan tuquitanpacha tii zoñinacz tuquita atchi ejpnacagui Yooz sirwiñi profetanaczquiz chjaawjkatñipantacha. Jalla nižtiquiztan anziqui cuntintuž ciee.

²⁴ Anchucqui ricachunaca, cuntintukaz tii wirquiz kamchinchuccha. iWiruñ anawalipanz anchucaquiz wataquicha!

²⁵ 'Anchucqui zuma cusasanacchiz kamchinaca, poriżtakaz cjisnaquicha. Yoozquin ana cjuñziż cjen t'akjiriż cjisnaquicha. Ana walinacquiztan chipchinaca tsjii noojiqui ananiiż kaaquicha niżaza llaquitaż cjequicha. ²⁶'Anchucqui, Yooz taku chiitazoka cjiñi zoninacchuccha. Tjapa zoñinacaqui anchuca honora waytaquiz niiqui anchucaquiz juc'ant anawaliz cjequicha. Tuquitanpacha tii zoñinacz tuquita atchi ejpnacaqui niztapan honora waytichicha toscara chiichiiñinaczquiz.

QUINTRA ZOÑINACZTANAMI ZUMA KUZZIZPANZ CJEE

²⁷ 'Anchucqui, wejt taku nonzñinaca, anchucaquiz tuz cjiwcha: Anchuca quintra zoñinacztanami zuma kuzzizpanż cjee. Y niżaza zumapanż ninacztan paa, niżaza anchuca chjawjkatñinacztanami zumapanż cjee. 28 Niżaza anchuca quintra laykiñi zoñinaczquiz zuma tawkztan paljava ančhucgui. Nižaza ančhuc iñariñi zoñinacztajapa zuma tawkztan Yoozquin mayt'izina. ²⁹ Jakziltamiz am yujcquiz kichasaz niiqui, ana nižtapacha amqui kicha. Anačha cutjatzgui. Niżaza jakziltamiż am ira kjañasaz niigui, nii kjañaj cjee. ³⁰Niżaza jakziltamiż amquiztan mayi tjonasačha, nuž tjaa. Jakziltamiž amquiztan kjañasacha, nuz kjañaj cjee. Anam amqui quijasačha. ³¹ Jaknužt anchucqui parti zoninaca anchucatan zuma kamz pecchaj niigui, jalla niżtapacha anchucqui żoñinacztan zuma kama.

32'Yekjapanacaqui anchucatan zumaz munazicha. Anchucqui ninacztan alajapankaz zuma munazaquiz niiqui, ¿kjażtiquiztan anchucqui "Zumal paa-ucha" cjican chiyasajo? Nizta iratazakaz paacha anawal kuzziz Zoñinacami. 33 Yekjapanacaqui anchucaquiz yanapcha. Anchucqui ninacztan alajapankaz yanapaquiz niiqui, ¿kjażtiquiztan anchucqui "Zumal paa-ucha" cjican chiyasajo?

SAN LUCAS 6 126

Niżta iratazakaz paacha anawal kuzziz zoñinacami. 34 Yekjapanacaqui anchucaquiz onza. Anchucqui ninacztan alajapankaz onznaguiż niiqui, ¿kjažtiquiztan anchucqui "Zumal onznucha" cjican chiyasajo? Nižta irata zakaz paačha anawal kuzziz žoñinacami. Nekztan tsjii onzñizakaz tjewza. 35 Pero anchucqui quintra žoñinacžtanami zuma munazizpanž waquizicha. Nizaza anchucoui quintra zoñinaczquizimi yanapz panž waguizičha. Nižaza ančhucgui onżcumi anaż tjewz waguizicha "Niimiż onz, jaa" cjicanaqui. Jalla nuż kamtiquiztanaqui Yoozqui anchucaquiz tsjii pajk honora tjaaquičha. Nižaza nuż kamtiquiztan anchucqui tjeeża werar araipach Yooz maatinacaz, nii. Niżaza nuż kamcanagui Yooz irataż kamčha. Yoozqui okzñizakazza quintra žoñinaczquiziqui. ³⁶Yooz Ejpqui walja okzñipancha. Nizta irata anchucqui okzñi kuzziz cjee.

ZUMA KAMAQUIČHA

³⁷ 'Anchucalagui anacha zoñinacz uj paatanaca chii chiizqui. Jalla nuž žoninacž uj paatanaca chii chiyaquiz niiqui anchucqui juc'ant ujchiz cjequičha Yooz yujcquiziqui. Niżaza żoñinaczguizimi "Amgui Yooziż castictaj cjila", cjican chiyaquiż niiqui anchucqui Yooziz casticta zakaz cjeguičha. Nižaza jakzilta zonit anchuca quintra uj paachaja, jalla niizquiz pertunz waquizicha. Nekztan Yoozqui anchucaquiz ujnaca zakaz pertunaquicha. 38 Anchucqui okzñi kuzziz żoñinaczquizimi tjaa. Jalla nuż tjaan Yoozqui anchucaquiz juc'anti tjaaquičha. Jalla tuž Yoozqui tjaaquicha. Anchuca quelzquiz chjijpi tjaaquičha. Tsajtscu tsajtscu nižaza walja kala ts'aczcu tjaaquičha. Jakziltat tuptalla tjaačhaja, jalla niižquiz nuž tuptalla zakaz Yoozqui tjaaquičha. Nižaza jakziltat čhjuñi kuzziz tjaačhaja, jalla niižquiz nuž čhjuñi zakaz Yoozqui tjaaquičha.

³⁹Jesusaqui tsjii takunacztan chiichicha, tuż cjican:

—¿Jaknužt zur žoñiqui yekja zur žoñi irpiñižtakaz zuma chjichasajo? Pucultanpachaž ojtquiz tjojtsnasačha. Jalla nižtaž ana zuma cjicjiñi žoñinacaqui. ⁴⁰Tsjiilla cjesačha. Tsjii tjaajinta žoñiqui niiž tjaajiñižquiztan anaž juc'anti cjesačha, aunquimi istutiižcu tjaajiñi maestrupanikaz cjequičha. —Jalla nuž tjaajinchičha Jesusaqui.

UJ PUNTUQUIZTAN

Niżaza Jesusaqui tjaajinchičha, tuż cjican:

⁴¹—Amqui am jilż chjujcquiz tsjii cjujchilla cherasaż niiqui, ¿kjażtiquiztan am persun chjujcquiz pajk cjujchi ana cherjo? ⁴²Am persun chjujcquiz nii pajk cjujchi ana cherasaż niiqui, ¿kjażtiquiztan am jilżquiz chiijo, "Jila, am chjujcquiztan nii cjujchilla apakżinacha", cjicanajo? Ana zum zonicha amqui. Primeruqui am persun chjujcquiztan pajk cjujchi apakalla. Nekztan zuma cherasacha. Y niżaza am jilż chjujcquiztan cjujchilla apakasacha. —Jalla nuż tjaajinchicha Jesusaqui uj puntuquiztan.

ZOÑINACAQUI PAJTAZ CJESACHA NINACZ KAMTIQUIZTAN

⁴³Niżaza żoñinacż kamañ puntuquiztan Jesusaqui tjaajinchicha tuż cjican:

—Tsjii zum muntiquiztan ana zum frutanaca anawira pookasacha. Nizaza tsjii ana zum muntiquiztan zum frutanaca anazakaz pookasacha. 127 SAN LUCAS 6, 7

⁴⁴Niżaza zapa muntinaca niiż frutanacquiztan pajza. Jalla niżtiquiztan tsjii ch'ap muntiquiztan higo fruta anaż pooki atasacha. Niżaza tsjii ch'ap muntiquiztan uwas fruta anaż pooki atasacha. ⁴⁵Tsjii zuma kuzziz żoñiqui zuma takunaca paljayñipancha. Tsjii ana zuma kuzziz żoñizti ana zuma takunaca paljayñipancha. Jaknużt kuzquiz pinsichaja, jalla nuż chiicha żoñinacami.

46 Jesusaqui cjichizakazza:

—Anchucqui anaz weriz chiitacama kamčha. Jaziqui, ¿kjažtiquiztan ančhucqui wejt tjuu aynakjo, wilta wiltajo, "Wejt Jiliri, wejt Jiliri", cjicanajo? ⁴⁷Yekjap zoñinacazti wejtquin tjonžcu wejt takunaca tjapa kuz nonża Niżaza weriż chiitacamaż kamčha. Jalla tižtaž nii žoñigui. ⁴⁸ Jalla nii zoñigui kjuya kjuychicha. Primeraqui yoka jwetchicha, maz zalzjapa. Nii mazquin zalżcu, jalla nii maz juntuñ chjuczičha nii kjuy simintu. Nekztan kjuya pirkichicha. Wiruñagui tsjii puju kjaz chjijpi ojkchičha, walja pjatsi. Nekztanagui nii kjazqui ojkchičha, kjuya t'eznata. Pero anapan t'ezñi atchicha. Nii kjuyagui maz juntuñ kjuytatacha. 49 Yekjap žoñinacazti weit taku ana tiapa kuz nonža. Nižaza weriž chiitacama anaž kamčha. Jalla tižtaž nii žoñiqui. Jalla nii zoñigui kjuyazakaz kjuychicha, ana maz simintuchiz. Wiruñagui niżazakaz tsjii puju pjatzi, kjazgui kjuya t'ezinsjapa ojkchičha. Nekztanagui nii kjuvagui ezzičha. K'ala kuztačha. Jalla nižtaž nii ana weriž chiitacama kamñi żoñiqui.

TSJII CHJETINTAQUI

¹Jesusaqui nuž paljayz žeržcuqui, Capernaum cjita watja ojkchičha. ²Nicju tsjii romano zultat jiliri zelatčha. Niiż ancha zuma piyunaqui ancha laatačha, ticzmayatačha. ³Nii zultat jiliriqui Jesusiż quintu zizcu, tsjii kjażultan judionacż jilirinaca cuchanżquichičha, Jesusiżquiz roczcajo niiż piyuna čhjetnajo. ⁴Jalla nekztanaqui mantita żońinacaqui Jesusiżquiz macjatchičha. Nekztanac ancha roct'ichičha, tuż cjican:

—Tii zultat jiliriqui ancha zumačha. Jalla nižtiquiztan yanapchucapančha. ⁵Učhum watja walja rispitñičha. Nižaza tsjii učhumž ajcz kjuya kjuykatchičha niiqui.

6-7 Nekztanaqui Jesusaqui nii rocñinacztan ojkchičha. Kjuya zcati cjisnan, nii zultat jiliriqui tsjii niiz mazinaca cuchanzquichičha, Jesusizquiz chii, tuz cjican:

—Weit jiliri, am vujcquizic anal waquizucha, am wejt kjuyquiz luzajo. Wejrqui persunpacha eksincha am kjuri ojkzjapa. Am ojkzqui ch'amaž cjesačha. Tekztanpacha tsjii taku chiyalla. Nuż amiż chiitiquiztanac žetaquičha wejt piyunaqui. ⁸Wejrmi wejt jiliriz mantitacama ojklayiñcha. Niżaza wejt zultatunacagui weriż mantitacama ojklavñičha. Jazigui tsjiimil mantucha, "Oka" cjican. Nekztan ojkčha. Nižaza tsjiimil kjawznučha. Nekztanac tjončha. Niżaza tsjiimil mantucha, "Tiżta paa" cjican. Niimi zakaz paacha. Nižtazakaz amqui mantasačha, wejt piyuna zetajo.

⁹Jalla nižta taku nonžcu, Jesusaqui, chiichicha:

—Cusapachaż chiicha nii żoñiqui,—cjican.

Nekztanaqui apsñi zoñinacz kjutñi chersicha. Cherzcu tuz cjichicha:

—Chekapan tii żoñiqui juc'ant Yoozquin kuzzizza tjapa Israel wajtchiz żoñinaczquiztanami. SAN LUCAS 7 128

Nii jiliriz cuchanta zoñinacaqui jilirz kjuya irantizcu chekapan laa piyuna zejtchi zalchicha.

TSJII ŻOÑI JACATATCHI

¹¹ Wiruñaqui Jesusaqui tsjii Naín cjita watja ojkchičha, niiž tjaajinta žoñinacžtan nižaza tama žoñinacžtan.
¹² Wajt žcati irantižcu, tsjii alma callñi cherchičha. Jalla nii ticziqui zinta maatitačha. Niiž maaqui žewtačha. Walja nii wajtchiz žoñinacaqui cumpañtatčha. ¹³ Cheržcu, Jesucristu Jiliriqui naa maatak žonaquiz okzičha, tuž cjican:

—Ana kaa amqui.

¹⁴Nekztanaqui Jesusaqui zcatzinchicha. Almiz cajuna lanzicha. Alma callñinacaqui nuzquiz tsijtsicha. Nekztanaqui Jesusaqui ticzi zoñzquiz cjichicha:

—Jilala, amquiz cjiwcha, "Zaazna".

¹⁵ Jalla nii chiitiquiztanaqui nii ticzi zoñiqui zaazicha. Nekztanac chii kallantichicha. Nekztanaqui Jesusaqui niiz maaquiz intirjichicha. ¹⁶ Jalla nuz cherzcu, tjappacha tsucchicha. Nizaza tjappacha Yoozquin honora waytichicha, tuz cjican:

— Učhum wajtquizpacha tsjii chawc Yooziż cuchanżquita żoñiqui jecsila, oré. Yoozqui niiż wajtchiz żoñinaca yanapi tjonchičha.

¹⁷ Jalla nekztanaqui tjapa Judea yokaran niżaza nii yok tjiyaran Jesusiż zuma paata quintu ojkchičha.

JUAN BAUTISTAQUI JESUCRISTUZ PUNTU ZIZ PECCHIČHA

¹⁸ Juan Bautistaż tjaajinta żoñinacaqui nii żoñi jacatatchi quintu quint'ichičha Juanżquiz. Jalla niżtiquiztan Juanqui Jesusiż quintu zizzizakazza. Nekztanaqui pucultan niiż tjaajintanaca kjawzičha. ¹⁹Nekztan Jesusizquin cuchanzquichicha, niizquin pewcznajo, tuż cjican:

—Cristuqui tjonitaz cjila. ¿Amqui Yoozquiztan cuchanzquita Cristumpankaya; uz yekjaz tjonasaj?

²⁰ Juanz cuchanta zoñinacaqui Jesusizquin zcatzinchicha. Jalla nekztanaqui irantizcu, cjichicha:

—Juan Bautistaqui wejrnacz cuchanzquicha amquiz pewcznajo: "Cristuqui tjonitaz cjila. ¿Amqui nii Cristumkaya, uj yekjaz tjonasaj?"

²¹Nii orapacha nuz irantitiquiztan Jesusaqui walja zejlñi laanaca chjetinchicha. Nizaza zajraz tanta zoñinaca chjetinchicha. Nizaza zur zoñinacz chjujqui chjetinchicha. ²²Jalla nekztanaqui Jesusaqui ninaczquiz kjaazicha, tuz cjican:

—Juanzquin quepa. Amiz chertanaca nonztanaca quint'izca. Weriz paatanaca mazca. Zur zoñinaca cherzñi cjissila. Nizaza coj zoñinaca zuma kjojchchiz ojklayñi cjissila. Nizaza mojkchi janchichiz zoñinacami zuma janchichiz zejtchi cjissila. Nizaza oñ zoñinacami nonzñi cjissila. Nizaza ticzi zoñinaca jacatatchi cjissila. Nizaza pori zoñinaczquiz Yooz liwriiñi taku paljaytapancha. 23 Jakziltat weriz paatanaca, chiitanaca nonzcu ana kuz turwayzizlaj niiqui, walipanikaz cjequicha.

JUAN BAUTISTAŻ PUNTU

²⁴ Juanž cuchanžquita žoñinacaž ojktan, Jesusaqui Juanž puntuquiztan chiichičha. Tjapa žoñinacžquiz tuž cjichičha:

—¿Chjulu ch'ekti yokquin cherzñi ojkchinchuctaya? ¿Tsjii tjamiz tjizinta kalu cherzñi ojkchinchuctaya? Anapanz jaz. ²⁵ ¿Tsjii finu zquitchiz zoñi cherzñi ojkchinchuctaya? Anapanz, jaz. Finu zquitchiz zoñinaca chawc

jilirž kjuyquiz žejlčha. Nižaza wali jiru kamñi cusasanacchiz žoñinaca chawc jilirž kjuyquiz žejlčha. ²⁶Nekztanac, ¿čhjulu cherzñi ojkchinčhuctajo? Yooz taku paljayñi profeta cherzñi ojkchinčhucčha. Nužupancha. Juanqui Yooz yujcquiz juc'antičha parti Yooz taku paljayñi profetanacžquiztanaqui. ²⁷Juanž puntuquiztan Yooz tawk libruquiz cjijrtačha tuž cjican:

"Yooz Ejpqui tsjii zoñi
cuchanzcaquicha ima Cristuz
Yooz taku paljayi ojklayan. Nii
zoñiqui Israel zoñinaczquiz
Cristo zuma tjewskataquicha".

28 Juan Bautistacha parti zoñz
maatiquiztan tsjan juc'antiqui. Pero
tjapa Yoozquin kuzziz zoñimi Yooz
maati cjequicha. Chjul Yooz maatimi
zoñz maatiquiztan tsjaa juc'anticha.

—Jalla nuz cjichicha Jesucristuqui.

²⁹ Jalla nuż nonżcuqui tjapa Juanż bautistaż żoñinacami cjichicha:

—Zumapančha Yooz Ejpqui,
—cjicanaqui. Nužuzakaz cjichičha impuesto cobriñi žoñinacami,
Juanž bautista cjicanaqui.

30 Pero fariseo žoñinacazti judiož lii tjaajiñinacžtanpacha Yoozquin kuzziz puntuquiztan chiižinta ana juyzu paachičha. Nižaza Yooziž cuchanžquita Juan Bautista ana rispitchicha. Nižtiquiztanaqui ana Juanž bautistatačha.

³¹Jesucristo Jiliriqui cjichicha:

—¿Kjażtat tii timpuquiz żejlñi żoñinacajo? ¿Jectnaca iratatajo tinacajo? ³²Ocjala irataż tiinaca, ¿ana jaa? Ocjalanacaqui palazquin uzincan niiż mazinacżquiz altu tawkżtan kjaw kjawcha, tuż cjican: "Wejrnacaż pincallu pjujtan, ana tsajtchinchuccha anchucqui. Wejrnacaż llaquita itsan, ana kaachinchuccha". Jalla niżta ocjala iratacha tii timpuquiz żejlñi

žoñinacagui. 33 ¿Kjažtiguiztan nižta iratajo? Juan Bautistagui tjonchicha. T'anta ana lujlñitacha. Vinumi ana licñitacha. Jalla niztiquiztan anchucqui chiichinchuccha: "Zajriz tantacha niiqui", cjican. 34 Wiruñaqui wejrqui tionchincha. Chiulumi luilchincha. Niżaza chjulumi licchincha. Jalla nižtiquiztan ančhucqui weit quintra chutcha: "Walja lujlñicha licñicha tiiqui. Jalla tiipančha ujchiz žoninacž maziquiya, nižaza impuesto cobriñinacami". Nuz chiyiñchuccha. ³⁵Tuž zakal cjiwcha: Yooz puntu zuma zizñi zoñinacaqui Yooz tjaajinta puntu tjeeża.

JESUSAQUI TSJII FARISEO ZOÑZ KJUYQUIN LUJLCHICHA

³⁶Wiruñagui tsiii fariseo zoñigui Jesusa luli kjawzičha. Nekztanagui niiż kjuya ojkchičha Jesusagui. Niiž kjuya irantizcu misquiz julzičha lujlzjapa. ³⁷Nii wajtquizpacha tsjaa ancha ujchiz maatak zongui zelatcha. Jesusa luli ojkchi quintu zizcu, fariseo zoñz kjuva irantizquichiñcha alabastro cjita maz putillätan. Nii putillaqui zuma uluraz aceiti chjijpitačha. 38 Nižaza naaqui ancha kaacan Jesusiż kjojch latuquiz julzincha. Jalla nekztanagui naaza čhjuje kaj čhjojean Jesusiž kjojeha awjzñi kallantichincha. Nekztan naaža persun charžtan Jesusiž kjojcha chjujzinchinčha, zuma kjoñipacha. Nekztan Jesusiż kjojcha chjulsincha. Nekztanagui Jesusiż kjojchguiz nii zuma uluraz aceitiztan tjajlzinchincha. ³⁹ Jalla nuz cherzcuqui, fariseo impitñi žoñiqui persun kuzquiz pinsichicha, tuż cjican: "Tii żoñiqui ultim werar Yooz taku paljayñi zoñizlaj niigui, tiiqui zizkalal, taa maatak zoñ ancha uj paviñcha, jalla nii. Taa zoñzti tiiz kjojcha zakal lanlanžla".

SAN LUCAS 7, 8 130

¿JAKZILTAT JUC'ANTI YOOZQUIN K'AACHIÑI CJESAYA?

⁴⁰ Jalla nekztanaqui Jesusaqui fariseo zoñzquiz cjichicha:

—Simona, amquiz tsjii taku chiyasačha.

Nekztan nii Simón cjita fariseuqui kjaazičha, tuž cjican:

- —Tjaajiñi, wejtquiz chiyalla.
- ⁴¹ Jalla nekztanaqui Jesusaqui cjichičha:
- —Tsjii pucultan zoñiqui denario cjita paaz kajatacha. Tsjii zoñiqui 500 denario cjita paaz kajatacha. Tsjiizuñzti 50 denario kajatacha. ⁴² Jalla nekztanaqui nii pucultanaqui ana wira pjojki atchicha. Niztami ana wira pjojki atchiz cjen nii kajñi zoñiqui nii pucultan zoñinaczquiz cjichicha: "Anchucaz kajzta paazqui anal cobracha. Jaziqui nuzquizpanikal pertunacha".

Nekztanaqui Jesusaqui fariseo zoñzquiz pewczicha, tuz cjican:

- —Jaziqui kjaaznalla amqui. ¿Jakziltat nii pucultan zoñzquiztan nii ana cobriñi zoñzquiz juc'anti k'aachiiñi cjesaya?
- ⁴³ Jalla nekztanaqui Simón cjita fariseuqui kjaazičha, tuž cjican:
- —Nii pajk kaja ana cobrita zoñiqui juc'ant k'aachiñi cjec'hani.

Nekztanaqui Jesusaqui cjichicha:

- -Razunam chiicha.
- ⁴⁴Nekztanaqui naa maatak zona kjutñi cherzcu Jesusaqui Simonzquiz cjichicha:
- —Wejrqui am kjuya luzquichincha. Amqui anam kjaz onanchamcha, tii wejt kjojcha awjzjapa. ¿Taa maatak zon cherkay? Taa maatak zonzti persun chjujc kajlliztan wejt kjojcha awjzincha. Nekztanaqui persun charztan chjujzincha. ⁴⁵Amqui

wejtquiz anam chjulzamčha. Naazti nuž luzcu wejt kjojchami chjul chjulžinchinčha. ⁴⁶ Amqui wejt achquiz ana aceitimi alžinchamčha. Naazti wejt kjojchquizimi zuma uluraz aceite alzinčha. ⁴⁷ Jalla nižtiquiztan amquiz chiižinučha tužu. Walja naaža ujnaca pertuntiquiztan taa maatak žonqui juc'anti wejr k'ayachtičha. Jakziltat ujlliquiztan pertunta cječhaja, jalla niiqui anaž juc'anti k'ayachtičha.

- ⁴⁸ Jalla nekztanaqui Jesusaqui naa maatak zonaquiz cjichicha:
 - —Am ujnacaqui pertuntacha.
- ⁴⁹Nekztan parti impitta zoñinacaqui nii nonzcu ninacpora parla kallantassicha, tuz cjican:
- —¿Ject tii zoñejo? Wali ujnacamiz pertunla. Ujquiztan zoñinacamiz pertuncha.
- ⁵⁰ Jesusaqui naa maatak zonaquiz cjichicha:
- —Amiż criitiquiztan jaziqui amqui liwriitacha. Jaziqui cuntintum okaquicha.

MAATAKANACAQUI JESUSIZQUIZ YANAPCHICHA

¹Wiruñaqui Jesusaqui wacchi Wirunaqui becasa, watjanacaran jochinacaran ojklaychičha. Jalla nuž ojklaycan Yooz mantita zuma kamaña, jalla nii puntu paljaychičha. Niiž tuncapan illzta apostolonaca niiżtan chicapachatacha. ²Nizaza tsjii kjazultan niiz chjetinta maatakanaca cumpañtichicha, ninacztan chica. Niiż tuquiqui nii maatakanacaqui zajraž tantatačha, y niżaza conanacchiztacha. Jalla nii maatakquiztan tsjaaqui María Magdalena cjititačha. Jalla naaquiztan pakallak zajranaca ulanchitacha. ³Niżaza tsjaa żon żelatcha, Juana cjiti, Chuza cjita žoñž tjuntačha. Naaža lucuqui Herodes cjita jiliri yanapñi

secretariotačha. Nižaza tsjaa Susana cjiti žon želatčha. Nižaza tsjii kjažultan iya maatakanacaqui apsñitačha. Nii maatakanacaqui persun cusastan atintiñitačha Jesusižquiz.

CHJACZ QUINTU

⁴Walja zoñinacaqui watjanacquiztan Jesusa cheri ulanzquichicha. Walja zoñinacaz nuz juntazziz cjen, Jesusaqui tsjii quintu quint'ichicha, tuz cjican:

⁵—Tsjii zkala chjacni zoniqui zkal čhjagui ojkchičha. Nekztan zkal semilla wichcan wichcan chiacchicha. Chjaccan, parti semillanacazti jiczaran tjojtsičha. Nii tjojtsi semillaqui tjecantatačha, y nižaza wezlanacaz lujltatacha. 6 Tsjii parti zkal semillanacazti maz yokaran tjojtsicha. Nii tjojtsi semillanacaqui jeczcanpacha nuzquiz kjoñchicha. Anaz umit yoka želatčha. ⁷Parti zkal semillanacazti ch'ap yokaran tjojtsičha. Nuž juntu pakan ch'apinacakazza atipchiqui. ⁸Parti zkal semillanacazti zum yokquiz tjojtsičha. Nekztan pajkchičha. Nuž pajkžcu, zuma čhjeri pookchičha, patac chierchiz zapa chioilluguiz. —Nuz quint'iżcu Jesusagui altu tawkżtan ciichicha:

—Jecchalaj cjuñchiz niiqui, z-nonzna.

⁹Jalla nekztanaqui niiz tjaajinta
zoñinacaqui Jesusizquiz pewczicha:

—¿Jaknużt chii tii am takojo? cjican pewczicha. ¹⁰ Jalla nekztanaqui Jesusaqui kjaazicha tuż cjican:

—Anchucaquiz Yoozpachaz tjaajnaquicha anchuca kuzquiz, niiz mantita kamañ puntuquiztan, nii. Yekjap zoñinaczquizzti quintunacztankaz chiyucha Yooz mantita kamaña puntuquiztan. Jalla nuzquiz weriz chiita quintu nonzcuqui parti zoñinacaqui ana wira intintiñiz

cjissa. Weriż chiitiquiztanaqui ana wira tantiiñiż cjissa.

¹¹Nekztanagui Jesusagui niiż tjaajinta zoñinaczquiz cjichicha: —Jalla tižta puntunacquiztanž chiicha wejt zkala chjacz quintuqui. Yooz takucha nii zkal semillanacaqui. ¹²Nii jiczaran <u>zejlñi</u> zoñinacaqui Yooz taku nonzičha. Yooz taku nonžtanagui, diablu cjita zajragui tjonza, ninacž kuz turwayžinzjapa. Jalla nuż paacha diabluqui, nonzñi žoñinacaž Yooz taku ana crivajo, v niżaza ninacaż ana liwriita cjevajo. ¹³Niżaza nii maz yokaran żejlñi žoñinacaqui Yooz taku nonzičha. Yooz taku nonžcupacha cuntintuž catokčha. Pero Yoozquin tjapa kuzzizpan ana nonza. Tsjiipacamakaz catokcha. Chjul pruebaž tjonanami ratullaž guejpsa. 14 Niżaza nii ch'ap yokaran żejlñi žoñinacaqui Yooz taku nonzičha. Yooz taku nonżcu anaż tjapa kuztan catokcha. Cusasanacapankaz cherza; niżaza wali jiru kamspanż peccha; niżaza pjijstanacapankaz peccha. Jalla niżtiquiztan chjul ana walinaca tjontan, ninacž kuznaca turwayskatčha. Persun kuzquiz pectiquiztanaqui Yooz taku tjatža. Jalla nižtiquiztan ana zuma kamasačha. Ana pookñi zkalažtakaz kamčha. 15 Nii zum vokquiz žejlñi žoñinacaqui Yooz taku nonzičha. Tjapa kuztan Yooz taku nonza. Tjapa kuztanz catokcha. Niżaza Yooz takucama zuma kamcha Yoozquin tjurt'iñi kuzziz. Jalla nižtiquiztan zuma pookñi zkalažtakaz kamcha, zumapankaz kamcha.

MICHA TJEEZ OUINTU

¹⁶ Jesusaqui tjaajinchičha tuž cjican: —Anaž jecmi micha tjeeznasačha cajun kjuyltan nonzjapa, už tjajz zquit koztan nonzjapa. Micha tjeez nonz juntuñpanž nekzipan tewznasačha SAN LUCAS 8 132

kjuyquiz luzñi żoñinaczquin kjanajo. ¹⁷ Chjulu chjojżtami ważtapanikaz cjequicha. Niżaza ana Yooz puntu ziztanacami kjanapacha ziztapanikaz cjequicha.

¹⁸Weriż chiita taku zuma nonżnalla anchucqui. Jakziltażlaj catokñi kuzziz niiqui, juc'anti zuma kuz tjaataż cjequicha, Yooz taku intintajo. Jakziltażlaj ana catokñi kuzziz niiqui, juc'anti turwayskattaż cjequicha. Jalla niżtiquiztan Yooz takuqui anapan intintiñiż cjequicha, "intintucha wejrqui" chiichiż cjenami. —Jalla nuż tjaajinchicha Jesusaqui.

JESUCRISTUŻ FAMILIA PUNTU

¹⁹Wiruñaqui Jesusiż maatan niiż lajknacżtan irantiżquichicha, jakziquin Jesusac żelatchaja, jalla nicju. Pero niiżquin ana macjati atchicha. Kjuyquiz walja żoñinaca żelatcha. ²⁰ Jalla nekztanaqui tsjii żoñiqui Jesusiżquiz mazzicha, tuż cjican:

- —Am maami am jilanacami kjuy zancu zejlcha. Am cherz peccha.
- ²¹ Jesusaqui nekztan kjaazičha, tuż cjican:
- —Yooz taku nonzñi żoñinacaqui y niżaza Yooz takucama kamñi żoñinacaqui, ninacapancha wejt familia cuntaqui, wejt maa cuntaqui, y niżaza wejt jilanaca cuntaqui.

JESUSAČHA TJAMIMI KJAZ LJOJKIMI MANTIÑIQUI

²²Tsjii nooj Jesusaqui niiž tjaajinta žoñinacžtan luzzičha tsjii warcuquiz. Nekztanaqui tuž cjichičha:

—Tii kotž nawjktuñtanž ojklay.

²³ Jalla nuż ojkcan Jesusaqui tjajchicha. Nekztanaqui tiripintit wali pjursanti tjami zalchicha. Jalla nii tjamiż cjen warcuqui kjaz ljojkiżtan julzmayaż cjisnatcha, kjaz chjijpi. ²⁴Nekztanaqui Jesusiä tjaajinta äoñinacaqui Jesusa äinchiöha, tuä ciican:

- —Tjaajiñi Maestro, Tjaajiñi Maestro, kotquiz julzmayaż cjis uchumqui. Ticznachan uchumni. —Jalla nuż chiitiquiztanaqui Jesusaqui zaazicha. Nekztanaqui tjamzquiz nizaza kjaz ljojkimi mantichicha apaltajo. Jalla nuz mantitiquiztanaqui tjamimi kjaz ljojkimi apaltichicha. Ch'ujupan cjissicha. Nuzquiz walikaztacha. ²⁵ Jalla nekztanaqui Jesusaqui niiz tjaajinta zoñinaczquiz chiizinchicha, tuz cjican:
- —¿Ana wejtquin kuzziz cjissinchuckaya? —Nuz pewcztiquiztan, nii tjaajinta zoñinacazti tsucchi ispantichi cjissicha. Niztiquiztan ninacpora parlassicha, tuz cjican:
- —¿Ject tii zoñejo? Tjamimi kjazmi tiiz mantitacamaz ojkcha, tiiz chiita takukaz cazza.

TSJII ZAJRAŽ TANTA ŽOÑI ČHJETINTA

²⁶ Niżtami Gadara cjita yokquin irantichicha, kotż nawjktuñtan, Galilea cjita yokż nawjktuñtan. ²⁷ Jesusa yokquiz chjijwżtan tsjii nii wajtchiz żoñiqui macjatżquichicha. Ażk watanaca zajraż tantapantakalcha nii żoñiqui. Zajraż tantiquiztan ana zquiti cutñitakalcha. Niżaza ana kjuyquizimi kamñitakalcha. Campu santuran kamñitakalcha. ²⁸⁻²⁹ Jesusa cherżcu, niiż yujcquiz tuzi t'okzicha yokquizpacha; kjawcan puct'ichicha. Nekztanaqui Jesusaqui żoñi tanñi żajra mantichicha żoñzquiztan ulnajo. Nii chiitiquiztan zajraqui kjawchicha, tuż cjican:

—Jesusa, Arajpach Yooz Maati, ¿kjażtiquiztan am wejtquiz mitisi? Am roct'ucha, anaż wejr tjatnalla, anaż wejr sufriskatalla.

Tuquiqui wilta wilta zajraqui nii zoñi tanñitakalcha. Nizaza nii wajtchiz zoñinacaqui zajraz tanta zoñi chejlñitakalcha, y nizaza carinztan mokñitakalcha. Jalla nuz moktiquiztanami chejltiquiztanami carina kojkzcu atipasñipankaztakalcha. Jalla nekztan zajraqui nii zoñi ch'ekti yokaran zajt zajtskatchicha. ³⁰Nekztanaqui Jesusaqui nii pewczicha, tuz cjican:

— ¿Chjul tjuuchizzamta?
Nii zajraqui kjaazicha:

—Tama cjitaż wejrqui, —cjican. Tama zajranacaqui nii żoñżquiz lusñitakalcha. ³¹⁻³²Żcati cururan wacchi cuchinacaqui lujlcan żejlñitakalcha. Jalla niżtiquiztan zajranacaqui Jesusiżquiz rocchicha, tuż cjican:

—Anaż wejrnac casticta cjeyajo mantalla. Nii cuchinacżquin luzkatalla. —Jalla nuż mantiskatz pecchicha zajranacaqui. Nekztanaqui Jesusaqui nuż mantichicha. ³³ Jalla nekztanaqui nuż mantitiquiztan zajranacaqui żońżquiztan ulanżcu cuchinacżquin luzi ojkchicha. Cuchinacżquin luzcuqui cuchinaca tjiiranchicha tsjii kław kjutńi. Nekztanaqui nii cuchinacaqui kossucpacha tjojtsicha nii barranc kławquiz. Niżaza kotquin tjojtsicha. Jalla nużquiz tjapa ticzicha.

³⁴Cuchi itzñinacaqui nii cherżcu walja tsucchi zajtchicha. Watjaran jochiran quintu quint'ican ojklaychicha. ³⁵Nii quintu nonżcu walja żoñinacaqui ojkchicha nii paatanaca cheri. Jesusiżquin irantiżcu, nii zajraż tanta żoñi żejtchi cherchicha. Nii żoñiqui julzi żelatcha Jesusiż kjojch latuquiz, zquiti cujtchi. Niżaza zuma tawkchiztacha, ana lucuratżtakaztacha. Jalla nuż cherżcu, nii cheri tjonchi żoñinacaqui nużquiz ispantichicha.

³⁶Nii zöñi chjetiñi cherchi zöñinacaqui quint'ichicha parti zöñinaczquiz, jaknuzt Jesusaqui zöñi chjetinchaja, jalla nii. ³⁷Nii quintu nonzcu, tjapa Gadara cjita yokquiz zejlñi zöñinacaqui Jesusizquiz roqui kallantichicha nawjk okajo. Nii zöñinacaqui cuchinacaz pertissiz cjen waljaz eksnatcha. Jalla niztiquiztanaqui Jesusaqui tsjii warcuquiz luzzicha, ojkzjapa.
³⁸Nii zajriquiztan chjetinta zöñiqui Jesusizquiz rocchicha, tuz cjican:

—Amtan chical ojkkatalla.
 Pero Jesusaqui kjaazičha, tuž cjican:
 —Tekz am žela. ³⁹Am kjuya oka.
 Žoñinacžquizim amqui quint'aquičha jaknužt Yoozqui am čhjetintčhaja, jalla nii.

Nekztanaqui nii żoñiqui ojkchicha. Jalla nuż ojkżcu tjapa kjutñi watjaran quint'ichicha, jaknużt Jesusaqui nii chjetintchaja, jalla nii.

JESUCRISTUČHA LAA ZONI ČHJETINNI

⁴⁰ Jalla nekztanaqui Jesusaż kotż nawjktuñtan quejpżquitan, żejlñi żoñinacaqui tjapa kuz risiwchicha. Tjappacha Jesusiż tjonz tjewsitacha. Nekztanaqui niiż tjontiquiztan cuntintutacha.

⁴¹ Jalla nekztan tsjii Jairo cjita żoñiqui irantiżquichičha; ajcz kjuy jiliritačha. Nii żoñiqui Jesusiż yujcquiz puct'ichičha. Nekztanaqui rocchičha niiż kjuya okajo. ⁴² Nii oraqui nii żoñż zinta majtqui ticzmayatačha. Tuncapan watchiztačha naa majtqui. Nekztan Jesusaqui jilirż kjuya ojkchičha. Jesusaż okan, walja żoñinacaqui ts'acjascan apzičha.

⁴³ Jalla ninacztan juntu tsjaa laa maatak zonqui okatcha. Tuncapan wata inturu ljok ojkñi laa t'akjisichintakalcha. Nizaza SAN LUCAS 8, 9 134

medicunaczquiz kullkatjawi ancha castassincha, ana chjulchiz cjissintacha. Nuz kullkatzcumi ana wira zetatcha. ⁴⁴Nekztanaqui naa laa zonqui Jesusiz wir kjuttan macjatchincha. Niiz zquit tjiiquiz lanzincha. Nii orapacha nuz lanzcuqui zejtchincha. Nizaza ljok ojknimi tsijtsicha.

⁴⁵ Jalla nekztanaqui Jesusaqui pewczičha, tuż cjican:

—¿Ject weir lanzejo?

Tjappacha ninacaqui ana zizñi chiichicha, nuz pewcztiquiztan. Jalla nuz cjen Pedruqui niiz mazinacztan cjichicha:

—Tjaajiñi Maestro, tii żoñinaca ancha amquiz ts'acjassa, niżaza tjapa kjuttanż am tewjctewjccha. Jaziqui ¿kjażtiquiztan am nuż pewczjo, "¿Ject wejr lanzejo?" cjicanajo?

⁴⁶Nekztanac Jesusaqui cjichicha:

—Tsjii tsjiiqui wejr lanzičha. Wejr persun kuzquiz naychinčha wejt aziqui tsjii čhjetinchičha, jalla nii.

⁴⁷ Naa maatak zonqui waj nuz Jesusiz kuzquiz pajta ziztiquiztan, cjarcatcan macjatchincha. Nekztan Jesusiz kjojchquiz quillzincha. Tjapa zoñinaca zelan naaqui mazzincha, nii orac lanzintaz naaqui, jalla nii. Nizaza nii lanzcu nii orapacha zejtchi quirchincha naaqui. Jalla nuz cjican mazzincha Jesusizquiz. ⁴⁸ Jalla nekztanaqui Jesusaqui cjichicha:

—Cullacalla, tjapa kuztan criichiż cjen chjetinta cjissamcha. Jaziqui cuntintum am okaquicha.

⁴⁹ Jesusaż ima naatan parla żerżnan, tsjii żoñiqui tjonchičha Jairo cjita żoñż kjuyquiztan. Nii Jairuqui ajcz kjuy jiliritačha. Tjonchi żoñiqui Jairużquiz cjichičha:

—Am majtqui ticzinpancha. Anam iya tii Maestruzquiz molistis waquizicha. ⁵⁰ Jalla nii takunaca nonzcuqui, Jesusagui Jairuzguiz ciichicha:

Jairuz kjuya irantizcu, Jesusaqui anaz jecmi kjuyquiz luzkatchicha. Jesusiztan Pedruztan, Jacobztan, Juanztan, naa uza maa ejpztan jalla ninacakaz luzkatchicha. ⁵²Nii kjuyquiz zejlñi zoñinacaqui tjappachaz kaatkalcha. Nizaza naa uzaz ticziz cjen walja llaquitatakalcha. Pero Jesusaqui ninaczquiz cjichicha:

—Anaż kaa. Taa uzqui anačha ticzin, antiz taa uzqui tjajčha.

⁵³Nuz Jesusiz chiitiquiztan nii zejlñi zoñinacaqui tjassicha nii nonzcu. Ticzinpancha nuz zizzicha parti zoñinacaqui. ⁵⁴Jalla nekztanaqui Jesusaqui naa uza kjara tanzinchicha, y nizaza altu tawkztan chiichicha, tuz cjican:

—Kolta cullacalla, zaazna.

⁵⁵Nii orapacha wilta zejtchin cjissincha. Nizaza nii orapacha tsijtsincha. Nekztan Jesusaqui mantichicha naa uzaquiz chjeri tjaaznajo. ⁵⁶Naaza maa ejpqui nuz jacatatchiz cjen ancha ispantichicha. Nekztanaqui Jesusaqui ninaczquiz paljaychicha:

—Anaž jecžquizimi chiichiyaquičha tii čhjetinta quintu, —nuž cjichičha Jesusaqui.

APOSTOLUNACA CUCHANTA

9 ¹Jalla nekztanaqui Jesusaqui niiż tuncapan illzta apostolonaca kjawzičha. Nekztan ninacżquiz mantiz azi tjaachičha, tjapaman zajranaca chjatkatzjapa, niżaza tjapaman laanaca čhjetinzjapa. ²Niżaza Jesusaqui ninacżquiz mantichičha Yooz zuma kamañ puntuquiztan paljayajo, y

niżaza laa żoñinaca chjetnajo. ³Niżaza cjichicha:

—Anchucqui anaz chjulumi chjichaquicha, jiczquin ojkcan. Anaza ajtsmi, anaza zak quelsmi, anaza chjerimi anaza paazmi. Nizaza zinta zquitikaz chjichaquicha. ⁴Jakzi kjuyquinami irantizcuqui nii kjuyquin alujasaquicha. Jalla nicjuz kamaquicha, nii yokquiztan ojkzcama. ⁵Yekjap wajtchiz zoninacaqui anchuc anaz risiwz pecaquiz niiqui, nii wajtquiztanz ulnaquicha. Nizaza anchuca kjojchquiz zcatchi pulpunaca tsajt tsajtsnaquicha. Jalla nii tsajt tsajtstaqui siñalaz cjequicha ninacz quintra, anchuc ana risiwchiz cjen.

⁶Jalla nekztanaqui Jesusiż nuż taku tjaatiquiztan apostolonacaqui niiż mantitacama ojkchičha. Tjapa jochinacż kjutñi ojkchičha, liwriiñi Yooz taku paljaycan, y niżaza laanaca čhjetincan.

JUAN BAUTISTAŻ PUNTU

⁷Tsjii chawc jiliriqui Herodes cjita zelatčha. Jesusiz quintu zizcu, ana chjulumi naazipancha nii oraqui. Inakaz zelatcha. Jesusiz quintu nonzcu yekjapanacazti cjichicha:

- —Juanqui ticziquiztan jacatatchiżlani.
- ⁸Yekjapanacazti chiichicha tuż cjican:
- —Tiila Eliasqui; jeczquichila. Elías cjitaqui tuquita Yooz taku paljayñi profetatacha. Yekjapanacazti Jesusiz puntu chiichicha, tuz cjican:
- —Tiila tsjii tuquita Yooz taku paljayñi profetaqui, jacatatchila.

Jalla nuz cjenami Herodes cjita jiliriqui inakaz cjissičha. ⁹Nii Herodesqui tuz cjichičha:

—Wejrpančha mantichintqui, Juanż acha murżcajo. Anziqui wacchi milajru paata quintunaca nonznučha. ¿Jectpan nii milajrunaca paañejo? ¿Juanpan cjesajo?

Jalla nekztanaqui Herodesqui Jesusiztan walja zalz pecchicha.

ZOÑINACZQUIZ CHJERI TJAAZ MILAJRU

¹⁰ Wiruñaqui Jesusiż illzta apostolonacaqui cutjatchicha. Nekztan Jesusiżquiz quint'ichicha jaknużt kamtchaja, jalla ninaca. Jalla nekztanaqui Jesusaqui ninaca chjitchicha tsjii ana żejlz yokquin, Betsaida cjita wajtż żcati. ¹¹ Nuż ojkta zizcu, żoñinacaqui walja apzicha. Nekztanaqui nuż apżtiquiztan Jesusaqui zuma risiwchicha. Ninacżquiz paljaychicha Yooz mantita zuma kamañ puntu. Niżaza laanaca chjetinchicha.

¹²Zezi cjee ora Jesusiż tuncapan illzta apostolonaca niiżquin macjatchicha, tuż cjican:

—Tii zoñinaca cuchna joch kjutñi wajt kjutñi okaj cjee; tjajz kjuya kjurzcaj cjee; nizaza lujlz chjeri kjurzcaj cjee. Tekziqui anaz chjulumi zejlcha. Jalla nuz cuch waquizicha amqui.

¹³Pero Jesusaqui niiž illzta apostolonacžquiz chiižinchičha, tuż cjican:

- —Anchucz antiz chjeri tjaa. Ninacaqui kjaazicha, tuz cjican:
- —Anaż wejtnacalta chjulumi zejlcha. Pjijska t'antallżtan pizc ch'izlliżtan, niżtallakaz wejtnacalta zejlcha. Tinaczquiz tjaazjapa anapan wacasacha. Tinaczquiz tjaasjapa, ¿chjeri kjayi okasaya?

¹⁴Nii zejlñi zoñinacaqui pjijska warank luctakatacha. Nekztanaqui Jesusaqui niiz tjaajintanaczquiz cjichicha:

—Tjulžna tii žoñinacaqui pjijska tuncquiztan pjijska tunca jalla nuž t'aka t'aka tjulžna. SAN LUCAS 9 136

¹⁵ Jalla nuz niiz mantitacama paachicha. Nekztan tjappacha julzicha. ¹⁶Nekztanaqui Jesusaqui persun kjarquiz nii pjijska t'anta nii pizc ch'iz tanzicha. Nuz tanzcu arajpach kjutñi cherzicha. Nekztan Yooz Ejpzquin sparaquiz cjichicha, jalla nii t'antiquiztan, ch'izquiztan. Jalla nekztanaqui t'unzcu niiz tjaajintanaczquiz chjalzicha, parti zoñinaczquiz tojznajo.
¹⁷Nekztanaqui tjapa nii zoñinacaqui chjekañcama lujlchicha. Jalla nuz lujltanaqui zejtchi t'anta ch'iz t'unanaca tuncapan canasta chjijpi ricujchicha.

JESUSAČHA YOOZIŽ CUCHAÑŻQUITA CRISTUQUI

¹⁸ Tsjii nooj ana zoñinaca zelan, Jesusaqui Yooz Ejpzquin mayizatcha. Niiz tjaajinta zoñinacapantacha niiztan chicapachaqui. Jesusaqui ninaczquiz pewczicha:

—¿Jaknużt pinsi żoñinacaqui wejt puntuquiztanajo?

¹⁹Nekztanaqui nii tjaajintanacaqui kjaazičha, tuž cjican:

—Yekjap zoñinacaqui cjicha, Juan Bautistaz amqui. Yekjapanacazti zakaz cjicha, Elías amqui. Yekjapanacazti cjicha, tuquita Yooz taku paljayñi profetazlani jacatatchini, —jalla nuz cjicha.

²⁰ Jaziqui nekztanaqui Jesusaqui wilta pewczičha, tuż cjican:

—Anchuczti, ¿wejt puntuquiztan kjazzaz cjeejo?

Pedruqui kjaazičha, tuž cjican:

—Yooziż cuchanżquita Crustumcha amqui.

²¹ Jalla nekztanaqui Jesusaqui zumpacha niiż tjaajintanacżquiz iwjt'ichicha, ana jecżquizimi niżta maznajo.

JESUSAQUI NIIŻ PERSUN TICZ MAZZIČHA

²²Niżaza Jesusaqui cjichicha:

—Yooz cuchanzquita zontcha wejrqui. Pero walja sufristancha; nizaza wajt jilirinacami timplu chawc jilirinacami judioz lii tjaajininacami wejr ana jiliriztakaz nayaquicha. Nizaza wejr conta cjistancha. Nizaza chjep majquiztan jacatatacha.

²³Wiruñaqui tjapa nii zejlñi zoñinaczquiz paljaychicha, tuz cjican:

—Jequit wejttan chica kamz pecchaj niigui, primiragui persun kamañ wira tjatzla. Nizaza chjul pruebanaca watanami zapuru weittan chicapacha ciee, aunquimi persun wirami apt'ačhani. ²⁴Jakziltat persun kamañ wira ana tjats pecchaj niiqui, arajpach kamañagui ana tjaataz cjequicha. Jakziltat wejt laycu persun kamañ wira tjatznachaja, jalla niiqui arajpachquin wiñaya kamaquicha. ²⁵ Arajpachquin wiñaya kamañ wira pertaquiz niiqui, ¿tii muntuquiz zeilñi cusasa chjuljapat sirwasajo? 26 Nizaza quintra zoñinacaz zelan, jakziltat wejtquiztan wejt tawkquiztan ana pajñi chiyaquiz niiqui, wejrqui niztazakal niizquiztan ana pajñi chiyacha wejt mantiz timpuquiz, nekziqui. Tsjii noojiqui walja poderchiz quejpžcačha wejt Yooz Ejpä aztan, niäaza wejt Yooz Ejpž anjilanacžtanpacha. Mantizjapa quejpzcacha. ²⁷ Weraral cjiwcha. Tsjii zoninaca tekz zejlcanpacha anaž ticznaguičha ima Yooz mantiz timpuquiz kallantan.

JESUSAQUI TSJEMATAŽ CJISSIČHA

²⁸Tsjii quinsakal tjuñquiztan Jesusaqui curulla yawchičha Yooz Ejpžtan parli. Nižaza čhjepultan niiž illzta žoñinaca chjitchičha, Pedružtan, Jacobžtan, Juanžtan; jalla ninacaqui Jesusižtan chica ojkchičha. ²⁹Yooz Ejpžtan parlican, Jesusiž yujcmi niiž cujtta

zguitimi walja llijñi kjanapanikaz cjissičha, chiwicamatačha. 30 Nii orapacha pucultan luctak zoñiqui parisizquichicha, Jesusiztan parlisjapa. Nii pucultanagui Moisestan Eliastantacha. 31 Nii pucultanaqui walja chiw kjana llijñi taypiquiz tjonatcha. Jesusiż ticz puntu parlatcha. Jerusalén wajtquiz jaknužt ticznačhaja jalla nii puntu. 32 Nii oraqui Pedruztan niiz mazinacztan anchaż tjaji tjonkatatcha pero nii cheržcu ninacž tjajimi zajtchicha. Jesusiz tjeezta honora cherchicha nii pucultan zoñinacaz niiztan zelan. Walja chiwi llijñi kjanñi cherchicha. 33 Pucultan zoñinacaz Jesusizquiztan zarakan, Pedruqui cjichičha:

—iWejt Tjaajiñi Maestro, tekz žejlzqui walipankazza! Jaziqui čhjep chjujlli kjuya kjuysla, tsjiiqui amta, tsjiiqui Moisesta, tsjiiqui Eliasta, jalla nuž.

Pedruqui ana zuma tantiižcu chiichičha. ³⁴ Jalla nuž Pedruž chiyan, tsjii tsjirižtakaz macjatžquichičha. Nekztan ninacžquiz urpuntichičha. Jalla nuž urpuntitiquiztan nii čhjepultan illzta žoñinacaqui walja tsucchičha. ³⁵Tsjirquiztan tsjii jora chiižquiñi nonzičha, jalla tuž cjican:

—Jalla tiicha wejt k'ayi Maatiqui. Jalla tiiz chiita taku nonzna.

³⁶ Jalla nuż nii joraż chiitan, Jesusaqui zinalla żelatčha. Nii čhjepultan illztanacaqui nużquiz ch'uju quirchičha. Ana jeczquizimi nii cherta puntu chiichičha.

TSJII ZAJRAŻ TANTA ŻONI CHJETINTA

³⁷Niiż jaka tażu curquiztan chjijwżquichicha. Walja żoñinacaqui Jesusiżtan zali tjonchicha. ³⁸Nii tama żoñinacżquiztan tsjii żoñiqui altu tawkżtan paljaychicha, tuż cjican: —Wejt Tjaajiñi Maestro, wejt zinta majch cherzinzcalla. ³⁹ Wilta wilta zajraz tantačha. Nii zajraqui anchaz kjaw kjawkatčha. Nizazaz t'uckatčha. Atquiztan ch'utuz jupokskatčha. Persun janchiz čhjojritskatčha. Niizquiztan ana zarakz pecčha. ⁴⁰ Amiz tjaajinta zoninaczquiz rocchinčha, wejt majch čhjetzinajo. Ana atchipančha.

⁴¹ Jalla nekztanaqui Jesusaqui kjaazičha, tuž cjican:

—Tii zoñinacajay ana criiñipancha. iWalja ujnacchizchucpancha anchucjay! ¿Chjul oracamat anchucatan wejr zelaquiya? ¿Chjul oracamat anchuca ujquiztan wejr awantaquiya? Niztaqui am majch zjijczcalla.

⁴²Nii żoñż laa majch Jesusiżquiz macjatan, zajraqui yokquiz tjojtchičha. Wilta t'uckatchičha. Jalla nekztanaqui Jesusaqui zajra ujzičha. Nii żoñż majch čhjetinżcu, niiż persun ejpżquiz intirjichičha. ⁴³Nii Yooz aztan paata obra cherżcu tjapa żoñinacaqui ispantichičha. Żoñinacaż ispantichi żelan, Jesusaqui niiż tjaajinta żoñinaczquiz paljaychičha, tuż cjican:

⁴⁴—Tjapa kuztanž tii weriž paljayta nonžna ančhucqui. Anaž tjatzna. Wejrqui tsewctan cuchanžquita Yooz Žoñtčha. Quintra žoñinacžquiz wejr intirjital tarazuntal cjeečha.

⁴⁵ Jalla nuz chiyan niiz tjaajinta zoñinacaqui ana intintazzicha. Nizaza nii chiitaqui ana kjanzt'itatacha, ninaca intintajo. Ana intintazcumi, pewcz eksnatcha niiz chiita taku kjana intintisjapa.

YOOZ YUJCQUIZ, ¿JECT TUCQUIN CJES?

⁴⁶Wiruñaqui niiz tjaajinta zoñinacaqui ninacpora ch'aassi kallantichicha, jakziltat ninaczquiztan tucquin cjes, jalla nii. ⁴⁷Ninacz kuz SAN LUCAS 9 138

pinsita zizcu Jesusaqui tsjii uza tsijtskatchičha niiž latuquiz. ⁴⁸Nekztan ninacžquiz paljaychičha:

—Jequit wejt cuntiquiztan tsjii uza risiwchaj niiqui, wejrpacha risiwcha. Nizaza jequit wejr risiwchaja, nizaza risiwcha wejr cuchanzquiñi. Jakziltat anchucaquiztan wirquin nayta cjicjiyachaja, jalla niicha tucquin zuma honorchizqui.

⁴⁹Wiruñaqui Juanqui cjichicha:

—Wejt Tjaajiñi Maestro, tsjii zoñiqui am tjuu chiican zajranaca chjatkatchicha. Nii cherzcu wejrnacqui ujzincha, "Ana nizta paa", cjican. Nii zoñiqui anacha uchumnacatan ojklayñi.

⁵⁰Pero Jesusaqui cjichicha:

—Anaz nuz atajcha, jalla. Nizta paañiqui anacha uchumnacatan quintra. Jakziltazlaja ana uchumnacatan quintra, jalla niiqui uchum favoraz paacha.

TSJII OJKTA PUNTU

⁵¹ Jalla nekztanaqui Jesusiż arajpacha ojkz tjuñi żcatżinżcatcha. Jalla niżtiquiztan walja płektichicha Jerusalén watja ojkzjapa. ⁵²Niiż tuqui żoñinaca cuchanchicha, alujamint kjuya kjurżcajo. Jalla nekztanaqui nii cuchanta żoninacaqui Samaria cjita yokquin tsjii watja macjatchicha. ⁵³Nii Samaria wajtchiz żoñinacazti ana kjuyquiz kjawz pecatcha Jesusaż Jerusalén watja ojkz cjen. ⁵⁴Nii quintu nonżcu Jacobżtan Juanżtan Jesusiżquiz cjichicha:

—Wejt Jiliri, ¿kjažt cjes? Wejrnacqui arajpachquiztan uj mantižquila, cjiwčha, ninaca tjatanzjapa. Jaknužt tuqui timpu Elías cjita Yooz taku paljayñi profeta paatčhaja, jalla nuž. Jalla nuž waliž cjesaž, ¿ana jaa?

⁵⁵ Jalla nuz chiitiquiztan Jesusaqui ninacaz kjutñi cherzicha. Nekztanaqui ujzicha, tuz cjican: —Anchuca kuzqui ana walicha. Anaz tantiyassa anchucqui. ⁵⁶Wejrqui tsewctan cuchanzquita Yooz Zontcha. Wejrqui tsewctan tjonchincha, ujchiz zoninaca liwriizjapa. Ana tjonchincha ujchiz zoninaca tjatanzjapa.

Jalla nekztanaqui yekja watja ojkchičha.

JESUCRISTUŽTAN CHICA OJKLAYZ PUNTU

⁵⁷ Jiczquiz okan, tsjii żoñiqui Jesusiżquiz cjichičha:

—Wejt Jiliri, jakziquinam ojkċhaja amqui, wejrqui chicapachal ojklayz pecuċha.

⁵⁸Nekztan Jesusaqui niiżquiz kjaazičha, tuż cjican:

—Kitinacami kjuychizza. Niżaza weżlanacami tjurchizza. Wejrzti anal kjuychizza, tjajzjapami.

⁵⁹Wiruñaqui Jesusaqui yekja żoñżquiz tuż cjichicha:

—Wejttan chicaż ojklaya.

Nii zoñiqui kjaazicha, tuz cjican:

—Wejt Jiliri, primiraqui wejt ticzi ejp tjatznacha.

⁶⁰Nekztan Jesusaqui kjaazičha, tuž cjican:

—Ticziżtakaz ana zuma kamañchiz kamñi żoñinacaqui, jalla ninacaj ticzinaca tjatżla. Amqui ojkla, Yooz mantita zuma kamañ puntuquiztan paljayzjapa.

⁶¹ Wiruñaqui yekja zoñiqui Jesusizquiz cjichicha:

—Wejt Jiliri, amtan chica ojklayz pecučha. Pero primiraqui wejt familianaczquiz wejt ojklayz puntu mazinzquiz pecucha.

⁶²Nekztan Jesusaqui kjaazičha, tuž cjican:

—Jakziltat Yooztajapa langzñi kalltičhaja, jalla niiqui tirapan Yoozta langz waquizičha, ana wir kjutñi 139 SAN LUCAS 9, 10

cherżcu. Jakziltat wir kjutñi cherznasaż niiqui, niżaza tuquita kamañ wirquiz quejps pecasaż niiqui, jalla niiqui anaż Yooz mantita zuma kamaña tanznasačha.

JESUSAQUI YOOZ LANGZQUIN ZOÑINACA CUCHANCHICHA

10 ¹Jalla wiruñaqui Jesusaqui pakallak tunc zoñinaca illzicha. Jalla nuz illzcu Jesusaqui niiz tuqui tjapa kjutñi pucultan pucultan cuchanchicha, jakziquint okachaja, jalla nii. ²Ima cuchancan ninaczquiz cjichicha:

—Tsjii puntul chiiżinasacha. Zkalaqui walja żejlcha. Pero zkala ajzñi żoñinacacha upaqui. Yooz Ejpqui zkal Patrunacha. Jalla niżtiquiztan Yooz Ejpżquiztan mayiza, zkala ajzñi żoñinaca cuchanżcajo.

—Jalla nuz paljaychicha Jesusaqui, zoñinacacha zkalaztakaz. ³Nizaza Jesusaqui niiz cuchanzquita zoñinaczquiz cjichicha:

—Anchucqui uuzanacaztakaz cuchnucha. Tanni kitinacaz cheechi žoñinacž taypiquin ojklayaquičha ančhucqui. Jaziqui persunpachaž cwitazaguicha. 4Nizaza anaza guelsmi chjichaquicha, anaza paaz pulsami. Ana enenžcu jiczguizic okaguičha. ⁵Tsjii kjuya luzcu, anëhucqui tsaanaquicha, tuż cjican: "Tii kjuychiz zoñinacaqui walipankaj cjila". 6Nicju zuma kamñi żoñinaca żelaguiż niigui, walipankaz cjequičha nii kjuychiz żoñinacagui. Niżaza nii kjuyguiz zuma kamñi zoñinaca ana zelaquiz niiqui, ančhucaž tsaanta takugui nužguizkaz cjequičha. ⁷Kjuyquiztan kjuya ana ojklayaquičha. Tsjii kjuya irantižcu, nekzpachapan kamaquicha. Chjulut nii kjuvchiz zoninacaqui onachaja jalla niicž lujlznaguičha. Langzñi

žoñinaca pacta cjis waquizicha. ⁸Tsjii watja irantizcu nii wajtquiz jakziltakat anchuc kjawznachaj niigui, jalla nekziqui lujlznaquičha čhjulu onanami. 9Nižaza nekz žejlñi laanaca chjetnaguicha. Nizaza paljayaguicha, tuż ciican: "Yooz mantita zuma kamaña anchucaquiz zcatzinzquicha". 10-11 Niżaza tsjii wajtquiz irantiżcuqui, jalla nii wajtquiz anaz anchuc kjawznaguiż niigui, calli kjutñiż ulnaquicha, nii wajt zoninaczquiz tuż cjican: "Tii wajt pulpu wejtnaca kjojchquiz zcatchipan cjen, jalla tii wajt pulpu tjappacha tsajt tsajtsnačha. Jalla tii tsajtstaqui siñalaz cjequicha anchuca quintra. Pero anchucqui tuz zizla, Yooz mantita zuma kamaña anchucaquiz zcatzinzquichitacha". Jalla nuż chiiżcugui, nii ana anchuc kjawzñi wajtquiztan okaquicha. ¹²Wejr cjiwcha anchucaquiz; casticz tjuñquiziqui nii wajtchiz zoñinacaqui juc'anti castictaž cjeguičha, nii tuquita Sodoma cjita wajtchiz zoñinaczquiztanaqui.

YOOZQUIN ANA JUYZU PAAÑI ZOÑINACZ PUNTU

¹³ iCorazín wajtchiz zoñinaca, anchucaquiz anawaliz wataquicha! iNiżaza Betsaida wajtchiz żoñinaca, anchucaquiz anawaliz wataquicha! Anchuca watjanacquiziqui walja milajrunaca paatatačha. Tiro Sidón cjita watjanacquiz nii milajrunaca paataž cjitasaž niigui, walipan nii wajtchiz zoñinacaqui werar Yoozquiz cjuñzñiz cjitasačha, "Ujchizpantčha; pertunalla", cjicanaqui. Niżaza ninacz uj sint'iżcu nii wajtchiz żoñinacaqui llaquita kuz kjanapacha tjeesñi cjitasacha, lutu zguitchiz cujtžcu, nižaza achquiz kjupžtan tjajlžcu, jalla nuž. ¹⁴ Jalla niżtiquiztan anchucqui casticu tjaaz

SAN LUCAS 10 140

tjuñquiziqui juc'anti castictaż cjequicha nii Tiro Sidón cjita watjanacchiz zoñinaczquiztanaqui. ¹⁵Capernaum wajtchiz zoñinaca, ¿kjażtiquiztan anchucqui pinsejo, "Yoozqui uchum honorchiz cjiskataquicha", cjicanjo? Anaż nuż cjesacha. Pero anchuczti kozzuc tjojttaż cjequicha infiernuquin sufrisjapa, parti ujchiz zoñinacztan chica.

¹⁶Nekztan Jesusaqui niiž tjaajinta žoñinacžquiz tuž cjichičha:

—Jakziltat ančhuca taku nonžaj niiqui, nižaza wejt takumiž nonža. Nižaza jakziltat ančhuca taku ana nonz pecčhaj niiqui, nižaza wejt taku anaž nonz pecčha. Nižaza jakziltat wejt taku ana nonz pecčhaj niiqui, nižaza werj cuchanžquiñi Yooz Ejp anaž nonz pecčha.

CUCHANTA ZOÑINACAQUI OUEJPZOUICHICHA

¹⁷Wiruñaqui nii pakallak cuchanta żoñinacaqui ancha cuntintu quejpżquichičha, tuż cjican:

—Wejt Jiliri, am tjuu chiiżcu, am aztan zajranacami ulanskatchincha.

¹⁸Nekztanaqui Jesusaqui ninaczquiz cjichicha:

—Jesalla, tsjii rayužtakaz Satanás cjita diabluqui arajpachquiztan tjojtsičha. Jalla nuž cherchinčha. ¹⁹ Wejrqui ančhucaquiz wejt azi tjaazinčha. Jalla nižtiquiztan ančhucqui zkorami yek'achuncami tjecznaquiž niiqui anaž kjaž cjisnasačha. Nižaza nii wejt aztan tjapa quintranaca atipaquičha. ²⁰ Zajranacaž ulantiquiztan ančhucqui anaž ancha chipchipasačha. Antiz ančhuca tjuunaca arajpachquin apuntitiquiztan, nekztanž ančhucqui chipchipz waquizičha.

CUNTINTU ZOÑINACA

²¹ Nii orapacha Jesusaqui ancha cuntintutacha Yooz Espíritu Santuz cjen. Nekztan cjichicha: —Yooz Tata, arajpachquinami yokquizimi ampancha wali chawc jilirimqui. Am puntunaca humilde zoñinaczquiz tjeezamcha, intintajo. Pero tii muntuquiz wali estudiantinacami zizñinacami am puntunaca anaz intintazzicha, chjojztaztakaz ninaczquiziqui. Jalla nuzupancha am munañpaqui, Yooz Tata. Jalla niztiquiztan am honora waytucha.

²²Niżaza Jesusagui cjichicha:

—Yooz Tata, tjapa amiż ziztanacami wejtquiz tjaajinchamcha. Anaż jecmi wejt kuz zizza. Yooz Tata, am panikaz wejt kuz zizza. Niżaza am kuz anaż jecmi zizza. Wejr panikal zizucha. Niżaza Yooz Tata, jakziltiżquiz wejrqui am kuz zizkatz pecuchaja, jalla ninacazakaz am kuz zizaquicha.

²³ Jesusaqui niiž tjaajinta žoñinacžtan zina želatčha. Ninacžquiz cheržcu cjichičha:

—Anchucqui zuma paatanaca cherchinchuccha. Jakziltat weriz paatanaca persun chjujcztan cherchizlaja, cuntintuz cjesacha. ²⁴Wacchi tuquita Yooz taku paljayñinaca nizaza tuquita chawc jilirinaca, jalla ninacaqui weriz zuma paatanaca cherz pecatcha. Pero ana cherchicha. Nizaza ninacaqui Yooz puntu takunaca nonz pecatcha. Pero ana nonzicha. Jaztankaz anchucqui tii cherchinchuccha, nizaza nonzinchuccha. Jaziqui cuntintuz cjee.

ZUMA KUZZIZ ŻOÑINACA

²⁵Wiruñaqui tsjii judioz lii tjaajiñi zoñiqui tsijtsicha. Nekztanaqui Jesusizquiz paljaychicha, Jesusa lii quintra chiikatzjapa. Nekztan pewczicha, tuz cjican:

—Wejt Tjaajiñi Maestro, Yooztan wiñaya kamzjapa ¿öhjulut paaz waquizisaya?

²⁶Nekztanaqui Jesusaqui niizquin kjaazicha, tuz cjican:

— ¿Kjaż cjijrtat uchum liiquiziya? ¿Jaknuż liichamtajo?

²⁷Nii lii tjaajiñiqui kjaazičha, tuż cjican:

—Zoñinaczlaqui Yoozquin tjapa kuzziz cjistancha. Yoozquin tjapa animuztanami sirwistancha, nizaza tjapa aztanami, nizaza tjapa pinsamintuztanami. Tjapa kuzziz Yoozquin cjistancha. Nizaza jaknuzt persunpachquiz okzñamzlaja, jalla nizta okzñi kuzziz cjistancha zoñinaczquizimi, lijitum maziztakaz.

²⁸ Jalla nekztanaqui Jesusaqui cjichičha:

—Walikam kjaaza. Jalla nuz amiz kjaaztacama kamaquiz niiqui, Yooztan wiñayam kamaquicha.

²⁹ Jesusiz chiitiquiztan nii lii tjaajiñiqui atipz pecatcha. Jalla nekztanaqui Jesusizquiz pewczicha, tuz cjican:

—¿Jec zoñinaczquiz wejrlaqui okstankaya?

³⁰Nekztanaqui Jesusaqui kjaazičha, tuž quint'ican:

—Tsjii żoñiqui Jerusalén wajtquiztan okatčha, Jericó cjita wajt kjutñi. Nuż jiczguiz okan, tsjii kjażultan tjañinacztan zalzicha. Tjañinacagui nii žoñi kijtchičha, nižaza tjapa niiž zguitinaca niiż paaznaca kjañchicha. Nekztanaqui zuma chjojricama ana žaañipacha ecchičha. Nužquiz ticzmaya żelatčha. 31 Nekztan tsjii icliz jiliriqui nii jicziñpacha okatčha. Pero chjojrichta žoñi cheržcu, tsjii latu chjuužcu watchičha. ³²Niiž jarupachaqui tsjii timpluquiz sirwiñi žoñiqui nii jicziñpacha ojkchizakazza. Niżaza nii chjojrichta żoñi cherżcu, nawcjuñ zakaz chjuuzicha. 33 Jalla nekztanaqui tsjii Samaria wajtchiz

žoñiqui nii jicziñpacha tjonchizakazza. Jalla nuž nii kijchta chjojrichta žoñi cheržcu, ancha okzičha. ³⁴ Jalla nekztanagui kijchta zoñzguiz macjatchičha. Chjojricama cheržcu kullzinchicha aceitiztan vinztan. Nuz kullzcu chjojri jerzinchicha zumpacha. Nekztanagui persun aznuguiz tewżcu chjitchicha, tsjii alujamintuquin. Jalla nicju cwitichicha. 35 Jaka tazugui ima wilta jicz ojkcan nii Samaria wajtchiz žoñiqui persun paaz jescu, pizc billete pacchicha alujamintuchiz zoñzquiz. Nekztan cjichičha, "Tii chjojrichta žoñi am cwitižinalla. Tii paaz ana alcansaguiz niigui, wejrgui pjojkacha, quejpäcuqui". 36 Jaziqui, ¿jakziltat nii čhjepultiquiztan chjojrichta žoñžquiz zuma okzikaya, lijitum maziżtakazya? ¿Jaknużum am tantii? Kjaaznalla.

³⁷ Jalla nekztanaqui nii lii tjaajiñiqui kjaazičha, tuż cjican:

—Nii oksñi zoñipancha zuma maziztakazqui.

Nekztanaqui Jesusaqui cjichicha:

—Jaziqui oka, nužuzakaz ammi paalla.

³⁸ Jalla nekztanaqui Jesusaqui tira ojkchičha. Ojkcan tsjii wajtquin luzzičha. Jalla nicju Marta cjiti žonqui naaža kjuyquiz Jesusa kjawzinčha. ³⁹ Martiqui cullacchiztačha, María cjititačha. Mariiqui Jesusiž kjojch latuquiz julzinčha, nii chiiñi nonzjapa. ⁴⁰ Martizti naaža kjuy lurañquiz kuz tjaatčha. Nekztan Jesusižquiz macjatčhinčha, tuž cjican:

—Wejt Jiliri, taa cullaquiqui wejr zinallakal tii kjuya lurañanacquiz jakjurpaycha. Ana wejr yanapcha. ¿Anam wejtquiztan sint'iya? Am chiizinzinalla, wejr yanapajo.

⁴¹ Nekztanaqui Jesusaqui naaquiz kjaazičha, tuž cjican:

—Marta, Marta, kjuy lurañanaczquiz kuz tjaachiż cjen am kuzqui SAN LUCAS 10, 11 142

turwayzikalala. Jalla niżtiquiztan ancha llaquitamkalala amqui. ⁴²Tsjii zintallapanikaz żejlčha chekanaqui. Mariiqui nii zuma illzinčha. Naaqui kuz tjaačha wejt taku nonzjapa. Anaż jecmi taa cullaqui wejt taku nonżtiquiztan apaki atasačha.

YOOZ EJPŻOUIN MAYIZIZ PUNTU

11 ¹Tsjii nooj tsjii yokquin Jesusaqui Yooz Ejpžquin mayizatčha. Nuž mayiziz žeržtanaqui niiž tjaajintanacžquiztan tsjii tjaajinta žoñiqui pewczičha tuž cjican:

—Jaziqui wejt Jiliri, Yooz Ejpäquin mayiziz tjaajznalla. Jaknuät Juanqui niiä tjaajinta äoñinacäquiz Yooz Ejpäquin mayiziz tjaajinchiälaja, jalla niiä.

²Nekztanaqui Jesusaqui tjaajinchičha, tuž cjican:

—Yoozquin mayizizqui tuzucha: "Uchum arajpach Yooz Ejp, am tjuuqui zuma honorchiz cjilalla. Niżaza am mantiz timpu irantizguilalla. Nizaza am munañpaj cjilalla tii yokquizimi tsewc arajpachquinami. ³Niżaza tonitijapa niżaza zapurutijapa čhjeriž tjaažcalla, azziz cjisjapa. 4Wejrnacqui pertunchincha wejtnacaquiz ana zuma paañi zoñinaca. Jalla nižtiquiz amqui wejtnaca ujnacaž pertunalla. Nižaza čhjul anawalinacami wejtnacaquiz ana watkatalla. Antiz chjul anawalinacquiztanami liwriyalla".

⁵Nekztan Jesusaqui ninaczquiz cjichizakazza:

—Tsjii zoñiqui amiguchiztacha. Nii amiguqui chica aramaz kjuyquiz tjonchicha, tuz cjican: "Amigo, chjep t'antaz kajznalla. 6Wejt kjuyquiz tsjii

žoñi irantizquichicha jiczquiztan. Anaž weittac čhjulumi žejlčha niizguiz tjaazjapa". ⁷Nekztanagui nii zoñiqui kjaazicha kjuyltan, tuz cjican: "Anaž wejr chiižina. Kjuvami zuma chawicztacha. Niżaza wejt ocjalanacaqui ajpzquiz wejttan chicaż tjajčha. Anaž žaazñi atasačha. Nekztan anal chjulumi tjaayi atasacha". 8 Amiguz cjenami ana tjaayi žaaz pecchičha. Pero nižtami tjaavi žaazičha, ana iva molistita cjeyajo. 9 Jaziqui cjiwcha, Yooz Ejpäquiztan maya, nekztan Yooz Ejpqui z-tjaaquicha. Nizaza zuma kamaña kjurzna, nekztan wachaquicha. Niżaza kjuy chawjczquiztan t'oc t'oczcaquicha, nekztan cjetztaz cjequičha. 10 Mayñi zoñinacami ninacz mayta tjaataž cjeguičha. Nižaza kjurñi zoñinacami nuz kjurzcu wachaquicha. Nizaza chawjczquiztan t'oc t'ocñi zoñinaczquizimi cjetztaz cjequičha. Jalla nužučha Yooz Ejpžquin mayizizqui.

¹¹ ¿Kjažt tsjii ejpqui ančhucporquiz t'anta mayñiz majchquiz "Tiz t'antaqui" cjican tsjii maz chjalznasajo? Anapanž nuž cjesačha. Niżaza, ¿kjażt ejpqui ch'iz mayñi majchquiz "Tiz ch'izqui" cjican zkorakaz chjalznasajo? Anaž nužupan chialznasačha. ¹²Nižaza čkjažt ejpqui wallpi ziñi mayñi majchquiz "Tiż wallpi ziñiqui" cjican yek'achunca chjalznasajo? Anaž nužupan chjalznasačha. ¹³ Jaziqui ančhucqui ana zum kuzziz cjenami zuma cusasapanikaz tjaasacha persun maatinaczquiziqui. Ancha zuma kuzziz Yooz Ejpqui juc'ant zumanaca anchucaquiz tjaasacha, Jakziltat Espíritu Santo mayachaja, jalla niiżquiz arajpach Yooz Ejpqui Espíritu Santo cuchanzcaquicha, nii mayñinacz kuzquiz.

JESUSIŻ QUINTRA CHIICHICHA

¹⁴Wiruñaqui zajraqui tsjii zoñi upa cjiskatchicha. Nekztanaqui Jesusaz nii zajra ulanzkattan, nii upa ana chiiñi zoñiqui chii kallantichicha. Nekztan nuz paatiquiztan nekz zejlñi zoñinacaqui walja ispantichicha.
¹⁵Yekjap zoñinacaqui Jesusiz quintra chutchicha, tuz cjican:

—Tiiqui anawal zoñikalala. Zajranacz Beelzebú jilirz aztan yekja zajranaca chjatkatcha.

¹⁶ Yekjap quintra zoñinacaqui yanz pecatcha, arajpach Yooz aztan milajru paañi, ana arajpach Yooz aztan paañi, jalla nii. Yanzjapa pewczicha:

—Jaziqui arajpach milajru paala, —cjican.

¹⁷Pero Jesusaqui ninacz kuz zizzicha. Jalla niżtiquiztan paljaychicha, tuż cjican:

—Tsjii nacionchiz zoñinacaqui t'aka t'aka cjisnaguiż niigui, ninacaż kichassiz cjen, nii nacionagui tjatantaz cjeguičha. Nižaza tsjii famillchiz zoñinacagui chaasaguiz niigui, ninacaz kichassiż cjen nii famillagui tjatantaż cjequičha. 18 Nižaza Satanás cjita zajraž partimi t'aka t'aka cjesaž niigui, ultimu tjatantaž cjesačha. ¿Kjažt nii zajranacž azi tjurasajo? Anaž azziz cjesačha. Anapanž tjurasačha. Jazigui ančhucqui tuž cjičha, wejrqui zajranacž Beelzebú cjita jilirž aztan yekja zajranaca chjatkatčha, jalla nuž cjičha ančhucqui. ¹⁹Pero wejrqui anaž nužu jalla. Nonzna. Anchuca partinacami zajranaca chjatkatñizakazza. ¿Jecz aztan ninacac chjatkatjo? ¿Beelzebú cjita zajriž aztan chjatkatjo? Anaž cjesačha. Ančhuca parti žoñinacaž paatiquiztan intintiz waquizicha, zajriz aztan anapan zajranaca chiatkatasacha, jalla nuž intintiz waquizičha. Jalla

niżtiquiztan anchucqui kjanapachacha ana zuma razunchizqui. ²⁰ Jaziqui ultim werara Yooz aztanpankal wejrqui zajranaca chjatkatucha. Yooz aztan chjatkattiquiztan, kjanapacha tjeeża, Yooz mantiz kamañ timpu irantizquicha, jalla nii.

²¹ 'Tsjiilla quint'asačha. Tsjii walja armichiz żoñiqui persun kjuya walja tjurt'iñitačha. Jalla niżtiquiztan kjuyquiz chjojtanaca segurotačha.

²²Nuż armichiż cjen cuntintu żelatčha. Nekztanaqui tsjii tsjan tjup żoñiqui tjonchičha. Armichiz żoñi atipżcu, tjapa niiż armanaca kjañchičha. Nekztan tjapa niiż chjojta cusasanaca kjañchizakazza. Nekztan tjup żoñiqui niiż mazinacżquiz kjañta cusasanaca tojunchičha.

²³ 'Nonżna. Jakziltat ana wejt favora cječhaj niiqui, wejt quintračha. Niżaza jakziltat Yooztajapa żoñinaca ana juntjapi yanapčhaj niiqui, wejt quintra Yoozquiztan żoñinacaż wichanskatčha.

ZAJRIŽ PUNTU

²⁴Niżaza Jesusaqui cjichicha:

—Tsjii zakal quint'asacha. Tsjii zajraqui zoñzquiztan ulanzcu kjoñ yokaran ojklaychičha, jeejzjapa kjurcan. Ana jeejz watżcugui, niiż kuzguiz pinsichicha, tuż cjican: "Jazigui wejr quepaka jakziquiztan ulanzquituchaja, jalla nicju". ²⁵ Jalla nuž quejpžcu niiż ulanta żoñżquiz zalchicha. Nii žoñž kuzgui tsjii zuma pewžta kjuyaztakaztakalcha, nizaza zuma żcayi azquitżta kjuyażtakaztakalcha. ²⁶ Jalla nuż zaltiquiztan nii zajraqui pakallak juc'ant anawali zajranaca zjijqui ojkchičha. Ninaca zjijcžcu, tjapa nii zajranacaqui zoñz kuzquiz luzzicha. Jalla nižtiquiztan nii žoñiqui juc'ant anawaliż cjissicha tuguita kamzguiztan, tsjan ana zuma.

SAN LUCAS 11 144

²⁷ Jesusaz nuz quint'an, tsjaa maatak zonqui nii zejlñi zoñinaczquiztan altu jorztan paljaychicha, tuz cjican:

—Honorchiz cjila am matiñ maaqui, am jwessinz cjen.

²⁸Nekztanaqui Jesusaqui cjichicha:

—Juc'ant honorchiz cjila Yooz taku nonzñinaca. Niżaza Yooz tawk jaru kamñinaca.

ZOÑINACAQUI SIÑALA CHERZKAZ PECATCHA

²⁹Tsjan tsjan zoñinacaqui Jesusiz muytataz ajcznatcha. Nekztanaqui Jesusaqui paljayi kallantichicha, tuz cjican:

—Jazta timpu žoñinacaqui ana zum kuzzizza. Milajru siñala paañipankaz peccha. Tuqui timpuqui Jonás cjita zoñigui żelatcha, Yooz taku paljayñi. Jalla niżta paljayzqui tsjii siñalaztakazza, Yooziz cuchanzquita cjican. Wejrzakal Yooz taku paljayucha. Anaž iya čhjul siñalami želasačha tii zoñinacztaqui. 30 Yooz Ejpqui Nínive cjita wajtchiz zoninaczquiz Jonás cjita žoñi cuchanzquichicha, casticu tjaaz tjuñi maznajo. Jalla niitacha siñalagui, nii timpuquiz kamñi zoñinacztagui. Niżaza Yooz Ejpqui arajpachquiztan wejr cuchanzquichicha. Jalla wejrtcha siñalagui, jazta timpuguiz kamñi zoñinacztagui. Anaz iya chjul siñalami tjaataž cjeguičha. 31 Pjalz tjuñguizigui, jazta timpuquiz kamñi zoñinacaqui pjaltaž cjeguičha, zuma, ana zuma, ialla nii. Ana zuma zoñinacaqui castictaž cjeguičha. Nonžna. Tugui timpuqui tsjaa maatak jilir zelatcha, wartuñtan watja mantiñ. Pjalz tjuñquiziqui naaqui jakatatzcu jazta timpuquiz kamñi zoñinacz uj kjana tjeeznaguičha, jazta žoñinaca casticta cievajo. Naagui muzpa ažkquiztanpacha tjonchinčha Salomón

cjita jiliržquiz zali, niiž zuma razun taku nonžñi. Pero tekzi wejrqui želučha Salomonžquiztan tsjan chekan jiliriqui. Pero jazta timpuquiz kamñi zoñinacaqui weit taku anaz nonz peccha. Niżtiquiztan juc'ant ujchizza, niżaza juc'ant castictaż cieguicha. ³²Niżaza pjalz tjuñquiziqui Nínive waitchiz zoñinacagui jacatatzcu jazta timpuquiz kamñi zoñinacz uj kjana tjeeznaguičha. Jonás cjita žoñiž Yooz taku paljaytiquiztan, nii Nínive waitchiz zoñinacagui Yoozguin kuzziz cjissičha. Pero tekzi wejrgui želučha Jonasquiztan tsjan chekan jiliriqui. Niżaza wejrtcha tsjan chekan Yooz taku parliñtqui. Pero jazta timpuquiz kamñi zoñinacazti anal Yoozquin kuzziz cjissicha, weriż paljayta Yooz taku nonžcu. Nižtiquiztan juc'ant ujchizza. Niżaza juc'ant castictaż cjequičha.

KJANQUIZ KAMZ QUINTU

³³Nekztanaqui Jesusaqui quint'ichičha tuž cjican:

—Anaż jecmi tsjii lámpara tjeezcu, chjojzakquiz nonznasačha, nižaza anaž tsjii cajon kjuylami nonznasačha. Nii lamparaqui tseecupanž tsjijpsnasačha, kjuyquiz luzñi zoñinaczquiz kjanajo. ³⁴ Żońż chjujquiqui persun kuz lamparažtakazza. Žoñž čhjujqui zumażlaj niiqui niżaza żoñż kuzmi zumazakazza, zuma kjanguiztakaz kamčha. Pero žoñž chjujqui ana zumažlaj niigui, kuzmi ana zumazakazza, zumchiquiztakaz kamcha. 35 Zuma kjanquizim kamchaj niiqui, persun kamaña zumaz cwitazaguičha, ana zumchi kamañchiz cjisjapa. ³⁶Tsjii žoñiqui kjanguiztakaz zumapankaz kamčhaj niigui, nižaza ana chjul ana waliquiz kamchaj niiqui, liwi niiż kamtanaca zumaż cjequicha,

jaknuzt tsjii lámpara wali kjanchaja, jalla nuz.

ANA ZUM KUZZIZ ŻOÑINACŻ PUNTU

³⁷ Jesusaž chiyan, tsjii fariseo žoñiqui Jesusa čhjeri luli kjawzičha, niiž kjuyquin. Pucultanaqui kjuya irantižcu, kjuya luzzičha. Nekztan mizquiz julzičha. ³⁸ Jesusaqui kjara awjz custurumpi ana cumplichičha ima lujlcan. Jalla nii cheržcu fariseo žoñiqui ispantichičha. Jesusaqui persun kuzquiz naychičha fariseo žoñiž ispantita. ³⁹ Nekztanaqui Jesusaqui niižquiz paljaychičha, tuž cjican:

—Tsjii żoñiqui tasanaca chuwanaca zawnctankaz awjza, niżaza chjujża. Niżta iratacha anchucqui fariseonaca. Anchucqui zawnctankaz limpucha. Pero kjuyltanagui ančhuca kuzgui walja cjujchinacchizpančha. Ančhuca kuzquiz tjangz zizza, niżaza chjul anawali paazmi zizza, ⁴⁰iZumzu żoñinaca! Yoozqui curpumi kuzmi paachičha. ¿Jalla ančhucqui anaž nii zizjo? 41 Anchuca cusasanacquiztan żoñinacżquiz tjaaz waquizicha. Anchucqui tjapa zoñinacztan okzñi kuzziz cjesaż niigui, anchuca kuzmi zumapanž cjesačha Yooz Ejpž yujcquiziqui, ana kjara awjz cuzturumpi paažcumi.

⁴² i Ayii pori fariseonaca! Anchucqui Yoozquin diezmos tjaayiñchuccha, nizaza tjapa plantanacquiztanami diezmos tjaayiñchuccha. Jalla nuz paacan walikazza. Pero nuz tjaacanami anchucqui ana lijituma zuma kamañquiz kamchinchuccha, nizaza ana Yoozquin kuzzizchuccha. Zuma kamzqui, nizaza Yoozquin kuzzizqui, jalla niicha chekanaqui. Pero diezmos tjaazmi zakaz cumpliz waquizicha.

⁴³iAyii pori fariseonaca! Ajcz kjuyquiziqui tucquin julzkaz peccha, niżaza honorchizkaj cjiw cjičha ančhucqui. Niżaza ančhucqui jakzi calliranami zuma rispitchizkaż wejr tsaanja cjičha ančhucqui.

⁴⁴iAyii pori fariseonaca! Niżaza iayii pori lii tjaajiñinaca! Ana lijitum kuzzizchuccha. Anchuca liiqui cjicha jakziltat tsjii sipultur juntuñ ojkchaja jalla niiqui Yoozquin ana macjatasacha. Jalla niżta irata anchucqui żoñinaczquiz ana Yoozquin macjatskatcha. Pero żoñinacaqui anchucaz puntu cjińcha, "Yooz żoñinacacha ninacaqui". Anchucqui ninaca incallcha, ana zuma kuzziz cjen. Anchucqui ana pajta sipulturaztakazza.

⁴⁵ Jalla nuz chiitiquiztan tsjii lii tjaajiñiqui kjaazičha, tuz cjican:

—Tjaajiñi Maestro, jalla nuz chiizcu, wejtnacaquiz ana zumam chiicha.

⁴⁶Nekztanagui Jesusagui cjichičha:

—iAyii pori lii tjaajiñinaca!
Anchucqui parti zoninaczquin
niiz jaru niiz jaru ch'ama
cuzturumpinaca yapchinchuccha: kuzi
cuntaztakaz jepzinchuccha. Ch'ama
cuzturumpinaca yapchiz cjenami,
anchucqui anaz tsjii loc'anztanami
yanapz peccha, zoninaca nii
cuzturumpinaca cumplajo.

47'iAyii! Anchucqui ancha t'akjiricha. Anchuca tuquita atchi ejpnacaqui Yooz taku paljayñi profetanaca conchicha. Anchucpacha nii paljayñinacz sipulturanaca kjuyñicha, niwjctanaqui anchucqui rispittazokaz cjicha. Pero anchucqui anaz ultimu rispitcha. 48 Tuquiqui anchuca ejpnacaqui nii Yooz taku paljayñinaca conchicha. Nuz conchi cjenami anchucaquiztan walikazza. Anzimi anchucqui sipulturanaca kjuycha, zuma zoñiztakazza. Pero ultimquiziqui anchucqui ninacaz paljayta Yooz taku anazakaz nonz peccha.

SAN LUCAS 11, 12 146

⁴⁹'Jalla niżtiquiztan Yooz Ejpqui anchuca puntuquiztan zuma razun taku chiichicha, tuż cjican: "Wejrqui wejt taku paljayñi profetanacami apostolonacami cuchanzcacha. Nekztanagui yekjapanaca nii Yooz taku paliavñinaczquiztan contaz cjequičha. Yekjapazti kijchtaž cjequičha". 50 Tii muntu kalltiz, niwctanpacha Yooziż cuchanżquita zoñinaca conchicha anchuca tuquita atchi ejpnacaqui. Anchucqui nizta ana wal kuzzizzakazza, Jazigui Yoozgui jazta timpuquiz žeilñi žoñinaczquiz zakaz casticaquicha. 51 Tsjii Zacarías cjita žoñiqui altaržtan timplužtan, jalla nii taypiquiz contatacha. Abel contiquiztanami Zacarías contiquiztanami niżaza tjappacha contanacquiztanami Yooz Ejpqui jazta timpuquiz žejlñi žoñinaczquiz casticaquicha.

52'iAyii pori lii tjaajiñinaca! Liwriiñi Yooz taku liizcu, zizcu, zoñinaczquiz ana nii tjaajinchinchuccha. Yooz taku tsjii llave irata tanzinchuccha. Nii llave tanzcanpacha anchucmi liwriiñi Yooz jiczquiz ana luzzinchuccha. Y nizaza nii llave tanzcu, ana cjetzinchinchuccha, liwriiñi Yooz jiczquiz zoñinaca luzajo. 53—Jalla nuz chiizinzcu Jesusaqui ojkchicha.

Nii lii tjaajiñinacztan nii fariseonacztan, jalla ninacaqui muzpa żawjchi cjissičha Jesusiż quintra. Niżaza ninacaqui Jesusiżquiz wiltan wiltan pewczičha, ⁵⁴ Jesusiż quintra tsjii ujchiz jwezjapa. Jesusiż kjaaztiquiztan uj tjojtunz pecatčha.

FARISEO ZOÑINACA

12 ¹Jesusaz nuz tjaajnan, zmali wacchi zoñinacaqui tjonchicha, waranka waranka. Nizaza zmali porapat tewksascan tewksascan

tjonchičha. Primeraqui Jesusaqui niiż tjaajinta żoñinacżquiz paljaychičha, tuż ciican:

—Fariseo zoninacaqui anaz ultimu Yoozquin kuzzizza. Anaz lijitum Yooz zoninacacha, aunquimi lijitum zoniztakaz cjicjini cjenami. Ninaczquiztan zumpachaz cwit'azaquicha, ana ninaca irata cjisjapa. ²Tsjii noojiqui tjapa chjojzakun paatami tjeeztaz cjequicha. Nizaza tjapa chjojzakun pinsitami ziztaz cjequicha. Tsjii noojiqui zonz ultim kuz tjeeztaz cjequicha. ³Nizaza jamazit chiitanacami kjana ziztaz cjequicha. Chjojzakun chiitanacami tjapa zoninacaqui zizaquicha.

¿JECŻQUIN EKS WAQUIZIYA?

4 Jaziqui anchucqui, wejt mazinaca, tuz wejr chiizinucha. Anacha eksqui tii curpu alaja conñizquiziqui. Curpu conzcu anaz iya chjulumi payi atasacha. 5 ¿Jeczquin antiz anchucqui eks waquiziya? Yooz Ejpzquin eks waquizicha. Yooz Ejpqui zonz curpu zeti tucuzinskatzcu zonz animumi infiernuquin tjojtzjapa azzizza. Jalla niizquizza chekanaqui eksqui.

6°Tsjii pjijska weżlaqui pizc paazkaz cwističha. Anačha juc'ant valorchiz cjen, Yooz Ejpqui zapa weżlallami cjuñcha. ⁷Pero zapa żoñżquiz juc'anti cjuñcha. Niżaza anchuca ach charami kanżintacha, zintallquiztan zintalla. Anaż anchucqui tsuca. Nii weżlanacżquiztan anchuccha juc'ant valorchizqui. Yooz Ejpqui anchuc juc'ant cwitaquicha weżlanacżquiztan.

JESUCRISTUŽ FAVORA CJEE

8'Anchucaquiz cjiwcha: Jakziltat parti zoñz yujcquiz wejt favora cjechaj niiqui, nizaza wejrqui Yooz anjilanacz yujcquiz nii zoñz favorazakal chiyacha.

⁹Jakziltat parti żoñż yujcquiz wejr ana pajñi nicachaj niiqui, niżaza wejrqui Yooz anjilanacż yujcquiz nii żoñż quintra ana pajñi zakal cjeecha.

¹⁰ Jakzilta zoñit Yooz Epiz cuchanzquita Zoñz quintra chiyachaj niiqui, pertuntaz cjesacha. Pero jakzilta zoñit Yooz Espíritu Santuz quintra chiyachaj niiqui, anapanz wira pertuntaz cjequicha.

¹¹ 'Wiruñaqui anchucqui juezanacz yujcquin nizaza jilirinacz yujcquin chjichtaż cjequicha, ajcz kjuyquiz. Jalla nuż chjichtiquiztan ana kuz turwaysi cjequicha, jaknużt chiyachaja, nizaza jaknużt tjurt'azalaja, jalla nii.
¹² Anchuca chiiz ora Yooz Espíritu Santuqui anchuca kuzquiz chiizapa tjaajznaquicha, jaknużt chiizalaj, jalla nii.

CWITAZA, ZMAZÑI KUZZIZ ANA CJISJAPA

¹³Tsjii żoñiqui Jesusiżquiz paljaychicha, tuż cjican:

—Wejt Tjaajiñi Maestro, wejt jilżquiz chiinalla, wejt parti irinsa tjaa-ajo.

¹⁴Nekztanaqui Jesusaqui niizquiz cjichičha:

—Jila, ¿kjažtiquiztan amqui wejr jilirižtakaz cheržjo? Anapanž wejr juez partirtqui, ančhuca quija azquitzjapaqui.

¹⁵Niżaza Jesusaqui ninacżquiz cjichičha:

—Persun kuzquiz naazna, niäaza cwitaza ana zmazñi kuzziz cjisjapa. Żoñż wira kamañaqui anaż niiż wacchi cusasanacquiztan yatisinsa.

¹⁶ Jalla nekztanaqui Jesusaqui tii quintu quint'ichicha, tuz cjican:

—Tsjii ricach żoñi żelatcha. Nii żoñż yokquiziqui zkalanacaqui ancha cusa pookchicha. ¹⁷ Jalla nuż pooktiquiztan nii ricach żoñiqui

kuzquiz pinsichicha, tuż cjican: "¿Kjażt weir cjequejo? Weit yaaz kjuyanacaqui tii ajzta zkal chjeri anaz wacasacha". ¹⁸ Jalla nekztanagui pinsichičha, tuž cjican: "Aaaa. Tuż jazic cjeeka. Wejt zkala yaaz kjuyanaca pajlznaka. Nekztanagui tsjan pajk kjuyanaca kjuysnaka. Jalla nekz tjappach zkal čhjeri yaaznaka, nižaza tjapa wejt cusasanaca". 19 Jalla nekztanagui nii ricach zoñigui niiz persun kuzguiz cjichicha: "Aaaa, Wejrqui zmali cusasanaca yaazinčha, nižaza zmali chjerinaca vaazincha, azk wata tjurñipacha. Jeejznaka, niżaza cusa lujlsnaka, licsnaka. Nižaza cuntintul cjeeka". ²⁰Pero Yoozqui nii żoñżquiz cjichicha, "Zumzu zoñimcha amqui. Tiżwanpacha amqui ticznaquicha. Am zkal chjerimi am cusasanacami nii yaaztanacami inamayaz cjequicha, ¿chjuljapat cjeequi neejo? ¿Jecztapan cjeequi neejo?" ²¹ Jaknužt nii ricach žoñzquiz watchizlaja, jalla nizta irataz wataquicha persunjapapankaz cusasa juntjapñi zoñinaczquiziqui. Nizta zoñinacaqui Yooz yujcquiziqui poripanz cjisnaguičha.

YOOZ EJPQUI NIIŻQUIN KUZZIZ ŻOÑINACA CWITIČHA

²² Jalla nekztanaqui Jesusaqui niiż tjaajinta żoñinacżquiz cjichicha:

—Anchucaquiz tuż cjiwcha. Żoñiqui żejtzjapaqui lujlz chjeri peccha. Jalla nuż cjenami, anchucqui anacha chjerinaczquiz kuzqui llaquizizkatzqui. Niżaza żoñiqui curpu wali cjisjapa zquiti peccha. Jalla nuż cjenami anchucqui anacha zquitinaczquiz kuzqui llaquizizkatzqui. ²³ Żoñż żetiqui chjerquiztan juc'anti importicha. Niżaza persun curpumi zquitquiztan juc'anti importicha. ²⁴ Weżlanaczquiz cherzna. Anaż zkalami chjaccha.

SAN LUCAS 12 148

Niżaza anaż ajza. Niżaza ana chjeri yaaz quetallchizza. Niäaza ana chieri yaaz kjuychizza. Jalla nuż cjenami nii weżlanacztagui lujlz chjerinacami panż žejlčha. Yooz Ejpkaz čhjeri tjaačha. Pero anchucqui Yooz yujcquiziqui weżlanaczquiztan juc'antiż importicha. Jaziqui ančhucaquiz zakaz Yoozqui luilz chieri tiaaquicha, zeitziapaqui. ²⁵Anaž jec kolta žoñimi persunpacha tsjan lajcha paki atasačha, llaguiziñi kuzziz cjenami ancha lajcha pecñi kuzziz cjenami. 26 Jalla nižta ana atchucazlaj niigui, ¿kjaztiguiztan lujlz čhjerinacžquizimi zquitinacžquizimi ančhuca kuzqui llaquizizkatjo?

²⁷ 'Plantanacz pjajkallaz cherzna. Anaž langza. Anaž kawančha. Yoozqui nii pjajkallanacaž pajkkatčha. Zmali finu zquiti cujtžcumi anaž jecmi pjajkallquiztanami juc'ant c'achalla cjesacha. Nizaza finu zquiti cujtžcumi nii ancha ricachu Salomón jiliriqui anacha pjajkallquiztan juc'ant c'achaqui. 28 Plantanacaqui tsjii upacamakaz c'achallacha. Nekztanagui jakatažu kattažu tsjii jurnuquiz tjutjunzjapa ujžtačha. Jalla nuż cjenami Yooz Ejpkaz nii plantanacami niżta cwiticha. Anchuccha Yoozquin ana tjapa kuzziz žoñinaca. Anchuczti Yooz vujcquiziqui chjul plantaquiztanami juc'antiz importičha. Jalla nižtiquiztan Yoozqui anchuc juc'anti cwiticha; zquitchiz panž cjeguičha. ²⁹ Jalla nižtiguiztan ančhucqui ana ancha llaquiziñi kuzziz ojklaya, čhjul čhjeri kjurzguiztanami. 30 Tii muntuquiz ana Yoozquin criichi zoninacaqui ancha llaquizini kuzziz ojklayčha nižta cusasanaca kjurcan. Anchucqui anacha nizta llaquiziñi kuzziz ojklayzqui. Werar Yooz Ejpchizchuccha, Yooz Ejpqui zizza, chjulut anchuc pecchaj, jalla nii. Anchucqui chjeri, zquiti, cusasanaca peccha, zejtzjapa, jalla nii zizza Yooz Ejpqui. ³¹ Niżtiquiztan anchucqui Yooz Ejpżquinpankaz walja kuzziz cjee. Niżaza niiż mantita zuma kamañquiz kuzziz cjee. Nekztanaqui Yooz Ejpqui anchucaquiz chjulumi cawalikaz tjaaquicha.

ARAJPACHQUIN CUSASANACCHIZ ŻOÑINACA

³² Niżaza Yooz Ejpqui anchuca uchaquicha mantiñi puestuquiz. Jalla nuzucha Yooz munanpaqui. Tii muntuquiz zeilcan anaz eksna, anchucqui wejt uuzanacchuccha, aunqui kolucullami. 33 Anchuca cusasa zeilñinaca tuysna. Nekztan t'akjiri kamñi zoñinaczquiz tojna. Tii muntuquiz zeilcan jaknuzt anchucaqui zuma žak quels tjaczaja, jalla nižta irata zuma munaziñi kuz tjacz waquizicha wiñaya zuma kamzjapa. Arajpachquin zuma cuntintu kamzjapa, ančhuca kuz tjaczna, zuma azquicha. Tii muntuquiziqui tjañ zoñiqui anchuca cusasanaca kjañasacha. Arajpachquin tjañ zoñinaca ana luzasačha. Nižaza tekzigui tjujtami cjurimi anchuca zquitinaca lulasacha. Arajpachquin tjujtami cjurimi ana želasačha. 34 Jakziltat tii muntuquiz walja cusasanachizlaja, tii muntuquiz kamañ wirquiz kuz tjaacha. Pero jakziltat arajpachquin kamañ wirquiz kuz tjaachaja jalla niigui arajpachquin walja cusasanacchiz cjequicha.

KUZ TJACZI CJEE

³⁵Niżaza Jesusaqui tii quintu quint'ichicha, tuż cjican:

—Arajpachquin ojkzjapa ančhucqui kuz zuma tjaczi tjewżna, tsjii tjeeżta lamaparażtakaz. ³⁶ Tiżtażtakaz cjee. Tsjii patrunaqui zalsñi pjijstiquin

ojkchičha. Piyunanacaqui patrunž cuttizguiz tjewza, niiż irantizguitan kjuy zan chawjcz cjetžinzjapa. Jalla niżta irata anchucqui Yooz tjonz tjuñi zuma tjewżna. ³⁷Weraral cjiwcha. Patrunaz tjonz oraqui jakzilta piyunanacat tjaji wajtsi tjewznachaja, ialla ninacaqui cuntintuz ciee. Jalla nii piyunanacaqui patrunž misquiz julskattaž cjeguičha. Nekztanagui nii patrunapachaž čhjeri tjaaquičha, niżaza ninaczquiz atintaquicha. Jalla nižta irata Yoozqui paaquičha niiž tjonz tjewzñinaczguiz. 38 Chica aramami, kjantatimi, čhjulorakat nii patrunaqui irantizquichani. Nii oraqui jakzilta piyunanacat tjaji wajtsi tjewz tjewznachaja, cuntintuz cjequicha. ³⁹Tsjiilla zakaz cjiwcha, anchucaz zizjapa. Tsjii kjuychiz žoñigui čhjulorat tjañi tjonachaja, jalla nii ora zizaguiz niiqui, tjaji wajtsipan tjewznaguičha, nii tjañi ana luzkatzjapa, niżaza ana tjangskatzjapa. Tjañi tjonz ora zizcu, anapan niiż kjuya nużkaz ecasacha. 40 Anchucmi nizaza Yooz tjonz tjuñi walja listu tjacziż tjewżna. Tiripintit tsjii ana pinsita oraqui wejrqui quejpzcacha. Wejrtcha tsewctan cuchanzquita Yooz Zoñtqui.

PIZC PUNTA PIYUNANACA

⁴¹ Jalla nekztanaqui Pedruqui Jesusiäquiz pewczičha, tuż cjican:

—Wejt Jiliri, ¿tii quintu quint'ichamcha wejtnacaltajapakazkaya? uz ¿tjapa zoñinacztajapa, jaa?

⁴²Jesús Jiliriqui kjaazičha, tuż cjican:

—Tsjii kjuy cwitiñi żoñi żelatcha zuma cumpliñi, niżaza zuma intintiñi. Nii kjuychiz tuyñuqui zuma żoñż kjarquiz niiż kjuya ecchicha, tjapa nii kjuyquiz żejlñinacżtan. Chjeri tjaaz ora čhjeri tjaajo, jalla nuž zakaz ecchičha nii żoñz kjarquiz. ¿Ject nii zuma cumpliñi zoñejo? 43 Jalla tiicha nii żoñiqui. Kjuy tuyñu quejpsquizcama jakzilta žoñit niiż kjuva zuma cwitican žejlčhaja, jalla niičha zuma cumpliñi žoñigui. Niżaza cuntintuż cieguicha nii zuma cwitiñi zoñiqui. 44 Wejrqui weraral cjiwcha. Kjuya tuyñugui cumpliñi żoñż kjarquiz tjapa kjuy cusasanaca ecasacha, 45 Tsiemata cwitiñi żoñi zakaz żelatcha. Nii žoñigui kuzguiz pinsichičha, "Kjuychiz tuyñugui anaż uri tjonasaż, jaz", cjican pinsichicha. Jalla nekztanagui nii kjuychiz luctaka cjiñi maataka cjiñi piyunanaca wjajtñitacha. Nizaza nii zoñigui persun lujlsquin licsquin kuz tjaachičha. 46 Tiripintit tsjii ana pinsita nooj kjuvchiz tuvñugui quejpäquichicha. Tsjii ana zizta ora quejpäquichicha. Jalla niätiquiztan kjuychiz tuyñuqui nii ana zuma cwitiñi zoñzquiz juc'anti anawaliz casticu tjaaquicha. Nii ana zuma zoñiqui jaknužt ujchiz žoñinacaž castictaž cječhaja, jalla nižtapacha castictaž cjequičha.

⁴⁷Tsjii piyunaqui zumpacha niiż patrunaž pecta langz zizzičha. Niiž patrunž langz zizcanpacha, ana langzičha. Jalla nuž zizcanpacha, ana langztiquiztanaqui juc'anti castictaz wjajtztaż cjeguicha. 48 Niżaza jakzilta piyunat ana niiż patrunaż pecta langz zizzaja, jalla nižta cjenpacha ana cumplichaja, jalla niigui upa casticta cjeguičha. Jakzilta žoñžguiz wacchi cusasanaca cwitajo tjaatčhaja jalla nii žoñiqui tjapa nii cusasanacquiztan quint'istancha. Jakzilta zoñzquiz wacchi cusasanaca cwitajo cumpjiita cječhaja, jalla nii žoñigui cusasanacchiz tuyñuzguiz guint'istancha tjapa cumpjiita cusasanacquiztan.

SAN LUCAS 12, 13 150

IYA TJAAJINTA

⁴⁹Tsjiilla zakaz quint'ichicha Jesusaqui, tuz cjican:

—Tekz werjqui tsjii uj peksñiżtakaz tjonchincha. Nii uj peks oraqui wajiz ciila. 50 Weirqui tsjii wali pajk prueba watačha bautismužtakaz. Nižaza nii watscama, ancha llaquital cjeecha. ⁵¹Weriż tjontiquiztan żoñinacaqui anazumquin cjequicha; t'aka t'akaz cjequicha, wejtquiz criichinaca, ana wejtquiz criichinaca, jalla nuz. ⁵²Tii timpuquiztan nawikchuc tsiii famillanacami t'aka t'akaz cjequicha. Tsjii famillquiz pjijskaltan cječhani, čhjepultanac quintraž cjequičha pucultan zoñzjapaqui. 53 Nizaza ejpztan persun majchtan quintraz cjequicha. Niżaza majchżtan persun ejpżtan quintraz cjequicha. Nizaza maatan persun tjunmat matatan quintraž cjequičha. Nižaza naa tjunmat matatan persun maatan quintraz cjequicha. Niżaza kjan maatan wazatan quintraz cjequicha. Nizaza wazatan kjanatan quintraž cjequičha. Jalla nuž cjisnaquičha, wejtquiz criichinacžtan ana wejtquiz criichinacztan.

KUZ CAMPIYA, ANA CASTICTA CJEYAJO

⁵⁴ Jalla nekztanaqui Jesusaqui zoñinaczquiz cjichicha:

—Anchucqui cjiñchuccha, wacchi tsjirinaca tajatan ulanzcaquiz niiqui, "chijnachani", nuz cjiñchuccha. Nekztan jalla nuz chijñiz watcha. 55 Nizaza wartan quera querzcaquiz niiqui, "kjutñit cjechani", nuz cjinchuccha. Nekztan jalla nuz kjutñiz watcha. 56 iHipócrita cheechi zoñi! Anchucqui iana lijitum kuzziz zoñinaca! Tjamz puntu tsjirz puntu walja zizñi chiiñchuccha. ¿Kjaztiquiztan Yooz

siñalanaca ana tantiyasajo? Kuz campiya, ima casticz ora irantan.

⁵⁷ Niżaza ¿kjażtiquiztan kamz puntu ana tantiyasajo, jaacha zuma kamchaja, jaacha ana zuma kamchaja, jalla nii? 58 Jakziltat am quijžcu jiliržquin chjichačhaja, jalla niizguiztan pertunam mayizaguicha ana enenzcu, ima jilirzquin irantican. Am quija ana pertunazta cjenaqui, nii jiliriqui policiiquiz am intirjasacha. Nekztanagui nii policiagui am carsilouiz chawcwasacha. ⁵⁹Nekztanagui wejrgui cjiwcha, carsilquiztanaqui anapanim ulnasacha, liwi tjappacha paczcama. Anziqui kuz campiya; Yoozquiztan pertuna maya, ana casticta cjevajo.

YOOZQUIN KUZZIZ CJEE

13 ¹Nii orapacha tsjii kjaž žoñinacaqui quintu zjijcchičha, Jesusižquiz mazñi.
Tuž cjican quint'ichičha. Pilato cjita jiliriqui tsjii Galilea wajtchiz žoñinaca conkatchičha. Nii conta žoñinacž ljocqui animal ljocnacžtan t'ajzičha. Tuquiqui animala contkalčha, Yoozquin ofrenda tjaazjapa. ²Jalla nuž nonžcu Jesusaqui cjichičha:

—¿Kjażtiquiztan Galilea wajtchiz żoñinacżquiz nuż anawali watchitajo? ¿Parti Galilea wajtchiz żoñinacżquiztan juc'ant ujchiz ninacajo? ¿Jalla niżtazaż anchuc pinsiya? ³Anchucqui anacha niżta pinsa. Anchucqui Yoozquin kuzzizpan cjee. Ana niżta cjisnaquiż niiqui, anchucaquiz juc'ant anawaliż watasacha.

⁴Jesusaqui quint'ichizakazza, tuż cjican:

—Tsjii tunca quinsakalcuni zoñinacaqui ticzicha Siloé cjita wajt campanturi jalla ninacz juntuñ pajlztiquiztan. ¿Kjaztiquiztan

niżta watchitajo? ¿Parti Jerusalén wajtchiz żoñinacżquiztan juc'ant ujchiz ninacajo? ¿Jalla niżtazaż anchuc pinsiya? ⁵Anchucqui anacha niżta pinsa. Anchucqui Yoozquin kuzzizpan cjee. Ana niżta cjisnaquiż niiqui, anchucaquiz juc'ant anawaliż watasacha.

ISRAEL ZOÑINACZ PUNTUOUIZTAN

⁶ Jalla nekztanaqui Jesusaqui tsjii quintu zakaz quint'ichičha, tuž cjican:

—Tsjii žoñiqui niiž yokquiz jiws muntinaca chiacchicha. Tsiii nooi ojkchičha "jiwsa pookchižcaa" cjican, ojkchičha. Irantižcu, muntinacquiz ana chjul jiws frutanaca watchicha. ⁷Jalla niżtiquiztan nii yoka cwitiñi żoñżquiz cjichicha: "Chera, chjep wata jiws frutanaca kjuri tjonchinčha. Ana jiws frutanaca pookchikalcha. Jaziqui tii muntinaca k'atzna. Inapanikaz zejlcha." ⁸Jalla nekztanaqui nii yoka cwitiñi žoñiqui patrunžquiz cjichičha: "Weit patruna, tii watcamakaz zela cjee. Wejrgui yokal zumpacha kjullznacha, niżaza wanżtan wanit'acha. 9 Jalla nižtiquiztanagui jiws frutanaca pookz atčhani. Anapan pookaquiž niiqui, nekztanagui k'atztaz cjeguicha". —Jalla nuż quint'ichicha Jesusaqui.

TSJAA MAATAK ZONQUI CHJETINTATACHA

¹⁰ Tsjii jeejz tjuñquiziqui, Jesusaqui ajcz kjuyquiz tjaajnatcha. ¹¹ Jalla nekz zelatcha tsjaa laa maatak zon. Tunca quinsakalcun watanaca laatacha. Tsjii zajraqui naa zon taj chutu paatkalcha. Niztiquiztanaqui anawira ts'iru tsijtsniñtacha, ana chjulu paazjapami. ¹² Jesusaqui naa zon cherzcu, kjawzicha, nekztan tuz cjichicha:

—Cullacalla, am laaquiztan liwriita cjequicha.

¹³Nekztanaqui Jesusaqui niiż kjarżtan lanzicha naa żonaquiz. Jalla nii orapacha naa żonqui ts'iru cjissincha. Niżtiquiztan Yooz Ejpżquin honora paljaychiñcha. ¹⁴Nii ajcz kjuy jilirizti Jesusiżjapa żawjzicha, nii jeejz tjuñquiz chjetintiquiztan. Nekztanaqui nii jiliriqui zoñinacżquiz cjichicha:

—Sojta tjuñikaz langz waquizicha. Jalla nii langz tjuñiran laanacaqui tjonsa chjetintaz cjisjapa. Anacha jeejz tjuñquiziqui tjonzqui.

¹⁵ Jalla nekztanaqui Jesús Jiliriqui nii jilirzquiz cjichicha:

—Ana zum kuzziz zoñinaca. Jeejz tjuñquiziqui tjapa anchucanacaqui wacami aznumi cutzniñchuccha, kjaz liqui okajo, ¿ana jaa? ¹⁶Taa maatak zonqui Abrahamz majch maatquiztan tjoniñcha. Tunca quinsakalcun wata chututacha, Satanás cjita zajraz nuz chutu paañiz cjen. ¿Kjazt tii jeejz tjuñquiziqui taa laa zonqui ana chjetinta cjesajo? Jeejz tjuñquizmi chjetinzpanikazza.

¹⁷ Jesusiż nuż chiitiquiztanaqui tjapa niiż quintra żoñinacaqui azzi quirchicha. Parti żoñinacazti cuntintutacha, Jesusaż nuż pajk milajrunaca paachiż cjen.

YOOZ MANTAPARU OJKÑI ZOÑINACZ PUNTU

¹⁸ Jalla nekztanaqui Jesusaqui cjichicha:

—Tižtačha Yooz mantaparu ojkñi żoñinacż puntuqui. Jalla nii puntuqui intintazkatasačha, mostaz cjita semillż puntu chiitiquiztan. Jalla tużučha. ¹⁹Tsjii mostaza cjita semilla żejlčha, ancha zkoltalla. Żoñiż chjactan, walja pakjiż pajkcha, tsjii pajk muntiż, nizta pakji. Niżaza nii mostaz muntiquiz weżlanacaqui tjuraż paasacha. Jalla nużupan Yooz mantaparu ojkñi

SAN LUCAS 13 152

zoñinaca yapaquicha, mostaz munti pajkñila, jalla nizta irata.

²⁰Niżaza Jesusaqui cjichicha:

—Tii takunacžtanzakaz Yooz mantaparu ojkñi žoñinacž puntu intintazkatasačha. Jalla tužučha. ²¹Tsjaa maatak žonqui čhjep tupu jac'užtan levaturžtan t'ajzinčha. Nekztanaqui tjappacha nii t'anti masaqui t'amchičha. Jalla nižta iratačha, tjapa kjutñi tii muntuquiz žoñinacaqui Yooz mantita kamañchiz cjisnaquičha.

LIWRIITA ZONZ PUNTU

²²Wiruñaqui Jerusalén jiczquiz ojkcan, Jesusaqui tjaajinchičha. Jakziran watatčhaja, jalla nii watjaran jochiran tjaajinchičha. ²³Nuz tjaajnan, tsjii zoñiqui Jesusizquiz pewczičha, tuz cjican:

—Wejt Jiliri, ¿koluckaz liwriita zoñinacajo?

Nekztanaqui Jesusaqui kjaazičha, tuż cjican:

²⁴—Anchucqui tjapa kuz cjee, arajpach ojkñi zkoz jicz zanguiz luzjapa. Wejrqui anchucaquiz cjiwcha. Casticz tjuñquiziqui tjapa zoñinacaqui luz pecaquicha. Nii oraqui anaz ataquicha. Jalla niztiquiztan anziqui liwriiñi zanguiz luzjapa, tjapa kuz cjee. ²⁵Tsjii noojiqui arajpach kjuychiz tuyñugui tsijtsnaguicha liwriiñi zana chawjczjapa. Anchucqui, zawnctan cjiñinaca, nii chawjczta zanguiz t'ok t'okaquicha, tuz cjican: "Wejt jiliri, cietznalla, cietznalla". Kjuvchiz zoñigui kjaaznaquicha, tuz cjican: "Anal ančhuc pajučha. ¿Jecnactčhuckazlaj anchucqui?" 26 Jalla nuz chiitiquiztan anchuczti zakaz chiyachani, tuż cjican: "Amtan chica lujlchincha. Nizaza weitnaca wait calliran tjaajinchamcha". ²⁷Pero nii arajpach kjuychiz tuyñuqui

kjaaznaquičha, tuž cjican: "Ančhucqui anapal pajučha, cjiwla. Wejtquiztan oka, tjapa ančhucqui ana zuma kuzzizčhucčha". ²⁸Nekztan Jesusaqui cjichičha:

—Abrahamztan, Isaacztan, Jacobžtan, tjapa Yooz taku paljayñi profetanacžtan, tjappacha ninacaqui arajpach Yooz kjuyquiz zelaquicha. Anchuczti zawnctanpanikaz żelaquicha. Jalla nuż zawnctan żejlcan anchucqui kaaquičha, nižaza ižkež jojaquičha, ana luzzucaż cjen. ²⁹Tjapa kjuttan criichi zoñinacaqui arajpach Yooz kjuyguin luzaguičha, užatan, wartan, tajatan, tuwantan, nuż tjapa kjuttan. Niżaza nii luzzi żoñinacaqui arajpach Yooz kjuyquiz cusa atintitaz cjequicha. Yooz chjeri luli julznaquicha. 30 Nizaza Yoozqui arajpachquin yekjap tii muntuquiz wirquin cjiñi zoñinaca tucquin cjiskataquičha. Nižaza yekjap tii muntuquiz tucquin cjiñi zoñinaca wirquin cjiskataquicha.

JERUSALEN CJITA WAJTOUIN TICZ PUNTU

³¹ Jesusiż taku żerżtan, nii noojpacha, tsjii kjaż fariseo żoñinacaqui tjonchicha, tuż cjican:

—Tekztan am oka. Herodes cjita jiliriqui am conz peccha.

³² Jalla nekztanac Jesusaqui kjaazičha, tuž cjican:

—Anchucqui nii mañus Herodesquin oka. Niizquin chiizca, tuz cjican: "Tsjii kjaz tjuñi tirapal Yooz obranacal paa-ucha, zajranaca chjatkatcan, laanaca chjetincan. Nekztan tsjii kjaz tjuñquiztan wejt obra zerznacha". ³³Pero wejrqui tsjii kjaz tjuñi tiral kamacha, Jerusalén wajtquin ticzcama. Jerusalén wajtquin Yooz taku paljayñi profetanacaqui ticstancha.

³⁴'iJerusalén, Jerusalén wajtchiz zoñinaca! Anchucqui Yooz taku 153 SAN LUCAS 13, 14

paljayñinaca coniñchuccha. Niżaza Yooziż cuchanżquita żoñinaca maztan chjaquiñchuccha. Wallpiqui persun ozmachanaca kjarż koztan juntiñil, jantey. Jalla niżta irata wejrqui tii wajtchiz żoñinaca juntiz pecucha. Anchuczti ana wira wejtquin tjonz pequiñchuccha. ³⁵ Jalla niżtiquiztan anchuca wajt yokaqui ana Yooz kjarquiz żejlcha. Niżaza wejrqui cjiwcha. Tsjii noojiqui anchucqui wejt puntuquiztan chiyaquicha, "Honorchiz cjila, tii Yooziż cuchanżquita żoñiqui". Jalla nii oracama, anchucqui wejr ana wilta cheraquicha.

TSJII CURPU TJUUCHI ZOÑIQUI CHJETINTATACHA

¹Tsjii jeejz tjuñquiziqui Jesusaqui tsjii fariseo jilirä kjuya luli ojkchičha. Yekja fariseo zoñinacaqui Jesusa awayt'atčha.

²Nizaza nii kjuyquiz zelatčha tsjii curpu tjuuchi zoñi. Jesús zcati zelatčha.

³Nii cherzcu Jesusaqui fariseo zoñinaczquiz lii tjaajiñinaczquiz, jalla ninaczquiz pewczičha, tuż cjican:

—¿Jeejz tjuñquiziqui tsjii laa zoñi chjetnasay? uz ¿ana chjetnasaj?

⁴Ninacazti ch'ujukaz cjissičha. Nekztanaqui Jesusaqui laa zoñi kjawzcu, chjetinchicha. Nekztan laa zoñzquiz cjichicha:

—Oka amqui —cjicanaqui. ⁵Nekztanaqui Jesusaqui fariseo žoñinacžquiz tuž cjichičha:

—Jeejz tjuñquiz cjenami aznumi wacami tujquiz tjojtsiż cjen okżcu, ¿anaż jooznasajo?

⁶Jalla nuż chiitiquiztanaqui ana jaknuż kjaazñi atchičha.

PJIJZTA PUNTU

⁷Nekztanaqui Jesusaqui nii kjuyquin lujlcan jalla tizta cherchicha. Kjawzta zoñinacaqui tucquin julz kjuratcha, nizaza honorchiz cjis pecatcha. Jalla nizta cjicjiñi cherzcu, Jesusaqui, tuz cjichicha:

8—Amqui tsiii zalzñi pijiztiquiz kjawżta cjesaż niigui, anacha tucquinpan julzqui. Am jarupacha tsjii juc'ant jilir zoñigui tjonasaz niigui, am tucquin julzpantaž cjesačha. ⁹Jecchalaj pucultan anchucqui kjawzi, jalla nii kjawzñi żoñigui amguiz chiyasacha, "Am julz tii juc'ant jilirzquin tjaa", cjican. Jalla nižtiquiztanagui amlagui azanpanti wirquin julz cjesačha. Am aziż cjesacha. ¹⁰ Ana niżta paa. Antiz tuż cjee. Tsjii zalzñi pjijztiquiz kjawztaż cjesaż niiqui, wirquinpankaz julzqui. Nekztan nii kjawzñi żoñiqui irantizcuqui, amquin chiyasacha, tuz cjican: "Wejt k'avi jila, ticchuc watżca, tucquin julzca". Jalla nuz kjawzcu tucquin tjulžtiquiztan parti žoñinacž čhjujcquiziqui honorchizim cjesačha. 11 Jakzilta zoñit parti zoñinaczquiz persun honora chii chiyachaj niiqui, wiruñagui nii zoñigui ch'ujukaz cjesačha. Pero humilde kuzziz žoñizti honorchiz cjiskattaž cjeguičha.

¹²Niżaza Jesusaqui nii kjawzñi żoñżquiz cjichičha:

—Ühjeri tjaasim pecchaj niiqui, anam kjawznaquiż am persun mazinacżquiz, niżaza am persun jilanacżquiz, niżaza am persun famill parintinacżquiz, niżaza am ricach visinunacżquiz, jalla ninacżquiz alaja anam kjawznaquicha. Ninaca chjeri luli kjawznasaż niiqui, ninacaqui am zakaz kjawznasacha. Niżtiquiztan amzakam chjeri tanznaquicha. Niżtiquiztan ana gastichim cjequicha. ¹³Ana niżta paa. Antiz tuż cjee. Chjeri tjaasim pecchaj niiqui, kjawznaquicha pori zoninaca, zuch zoninaca, coj zoninaca, zur zoninaca, jalla ninaczquiz

SAN LUCAS 14 154

kjawznaquičha. ¹⁴Nuž paažcu cuntintum cjequičha. Ninacaqui anaž čhjulumi tjepñi atasačha. Yooz zuma kamañchiz žoñinacž jacatatž tjuñiž tjontan, jalla nekzim amqui tjepuntam cjequičha.

¹⁵ Jalla nuż Jesusiż chiita taku nonżcu, tsjii julzi żejlñi żoñiqui Jesusiżquiz cjichicha:

—Arajpach Yooz Ejpż kjuyquin luilñinaca cuntintuż cjequicha.

¹⁶ Jalla nekztanaqui Jesusaqui nii zoñzquiz quint'ichicha, tuz cjican:

—Tsjii nooj tsjii žoñigui pajk pjijzta paachičha. Tuquiqui walja žoñinaca kjawskatchičha pjijztiquiz. ¹⁷Pjijzta chjeri lujlz ora pivunagui kjawzta žoñinaczquiz cuchanzquitacha, tuż cjevajo: "Tjappacha listu tjacžtačha, jazigui z-tjona". ¹⁸Nekztanagui kjawzta žoñinacaqui pasinza mayizichicha. Tsjii zoñiqui cjichicha: "Anzilla yoka kjaychincha. Jalla nii cherzquistancha. Jalla nižtiquiztan amqui wejr pasinzt'alla". ¹⁹Tsjiizti cjichicha: "Anzilla tunca waca kjaychiñcha. Jalla nii waca yanstancha. Jalla niztiquiztan zumaž pasinzt'alla". ²⁰Tsjiizti cjichicha: "Anzilla tjunatan zalzincha. Nižtiquiztan anal oki atasačha". ²¹ Nii cuchanžquita piyunaqui quejpžcu patrunžquiz tjappacha quint'ichicha, jaknuž žoñinacat kjaaztčhaja, jalla nii. Nuz quint'itiquiztan nii patrunaqui walja zawjchi cjissicha. Nizaza piyunzquiz cjichicha: "Uri ojklayzca calliran niżaza wajt tjiyaran. Pori žoñinaca zjijczna, niżaza zuch žoñinaca, cojonaca, zuranaca, jalla ninaca kjawżca". ²²Wiruñagui nii piyunaqui mazzičha tuž cjican: "Wejt patruna, amiż mantitacama ojklaychinčha. Nižaza iya julz campo žejlčha". ²³Nekztanagui patrunagui cjichicha piyunzquiz: "Wilta ojklayzca

callinacaran jicznacaran. Żoñinaca kjawkjawcan ojklayżca kjuyquiz chjijpsnajo. Kjawżta żoñinacżquiz tjonkatżca".

Nekztan Jesusaqui cjichizakazza:
 —Wejrqui cjiwcha. Weriz primira
 kjawzta zoñinacaqui anapan chjeri
 lulasacha wejt arajpach pjijztiquiziqui.
 —Jalla nuz cjichicha Jesusaqui.

JESUCRISTUŻOUIN KUZZIZ PUNTU

²⁵Walja zoñinacaqui Jesusa apzicha. Nekztanaqui Jesusaqui tsijtscu zoñinacz kjutñi quejpchicha, tuz cjican:

²⁶—Jakzilta zoñit wejtquin kuzziz cječhaj niigui, niiž persun ejpmi, maami, tjunmi, maatinacami, persun jilanacami, persun cullaquinacami, niżaza niiż persun kamañ wirami, jalla ninaczguiztanami wejtguin juc'anti kuzziz cjistančha. Anaž wejtquin juc'anti kuzziz cjeguiž niigui, anaž wejt partir zoñi cjichuca cjesacha. ²⁷ Jakzilta zoñit wejt partir zoñi cjis pecchaj niiqui, tjapa kuztanz wejtquiz cjistančha niiž persun wira apt'iz cjenami. ²⁸Tsjilla cjesačha. Jequit tsjii campanturi kjuyz pecchaj niiqui, primiruqui gasto zumpacha tantiistancha, paaz wacata ana wacata, jaknuž nii campanturi tsajczjapa, jalla nii. ²⁹Ana zumpacha tantiiżcu kallantaquiz niiqui, nekztan ana tsagui atchucaž cjesačha. Jalla nuž ana tsajcñi cherżcu parti żoñinacaqui nii zonzquiz inarasacha, 30 tuz cjican: "Nii zoñiqui campantur kjuyi kallantichicha. Nekztan ana tsagui atchicha. Ana zuma tantiichicha". Jalla nuž tjasaguičha. 31 Nižaza jakzilta chawc jilirit quira zalz pecačhaj niiqui, primiruqui zumpacha tantiistancha, niiz tunca warank zultatunaca tsjiizuñz paatunc warank quintra zultatunaczquiz atipata, ana

155 SAN LUCAS 14, 15

atipata, jalla nii. ³² Ana atipchucażlaj niiqui, quintra jilirżquin ażquin cjen cumisiuna cuchansa, nużquiz pasinza paajo, acuerdo luzjapa. ³³ Jalla niżta, ima wejtquiz kuzziz cjen, zumpacha tantiiz waquizičha. Jakzilta żoñit čhjultakquiztanami anaż wejtquiz juc'anti kuzziz cjequiż niiqui, anapanż wejt parti żoñi cjesačha.

³⁴'Yacuqui zumačha. Yacuqui lak'ansnasaž niiqui, ¿jaknužt wilta zuma cjesajo? ³⁵ Anapanž cjesačha. Anaž yokjapa sirwasačha, nižaza anaž yok kulljapa sirwasačha. Jalla nuž ana sirwanami tjojtspanikazza. Jakziltažlaj cjuñchiz niiqui, zumpacha nonžna Yooz puntu intintisjapa.

KATCHI UUZI QUINTU

15 ¹Impuesto cobriñi żoñinaca niżaza ujchiz żoñinaca Jesusiżquiz macjatżquichicha, niiż taku nonzjapa. ²Jalla niżtiquiztanaqui fariseo żoñinacżtan lii tjaajiñinacżtan jalla ninacaqui Jesusiż quintra chutchicha, tuż cjican:

—Tii zoñiqui ujchiz zoñinacami risiwñipanikazza, nizaza ninacztan chica chjeri lujlñicha.

³ Jalla niätiquiztan Jesusaqui ninacäquiz quint'ichičha tuż cjican:

⁴—Tsjii zoñiqui patak uuzichiztacha. Nekztanaqui tsjiilla katchicha. Jalla nekztanaqui parti uuzinaca ilakz yokquin ecchicha, katchi uuzi wajtzcama. ¿Jakziltat anchucaquiztan ana nizta paajo? ⁵Nizaza katchi uuzi wajtzcuqui, azkar juntuñ tjojtzcu, awatiriqui tjonchicha, ancha cuntintu. ⁶Nizaza kjuya irantizcuqui zcatinta visinunaczquiz nizaza mazinaczquiz kjawzicha, tuz cjican: "Wejttan cuntintuz cjee. Wejt katchi uuziqui wajtchincha". ⁷Nizaza wejrqui cjiwcha, jalla nizta iratacha arajpachquinaqui.

Tsjii ujchiz zoñiqui Yoozquin kuzziz cjesaz niiqui, arajpachquin zejlñinacaqui ancha cuntintuz cjisnaquicha. Llatunc tunc llatuncani ana Yoozquin kuzziz zoñinaca zelachani: "Wejrnacqui zuma kamok", cjicanaqui. Pero arajpachquinaqui ninaczquiztan juc'anti cuntintuz cjequicha nii zinta Yoozquin kuzziz zoñiz cjen.

KATCHI PAAZ QUINTU

⁸Jesusaqui quint'ichizakazza, tuz cjican:

—Nižaza tsjaa tunca paazziz žon želatčha. Nekztanaqui tsjii paaz tjatanchinčha. Paaz tjatanžcu, lámpara pekzinčha. Nižaza kjuya pewchinčha, zumpacha. Nuž zuma pewcan, katchi paaz wajtchinčha. ⁹Nii paaz wajtžcu, mazinacžquiz nižaza žcatinta visinunacžquiz kjawzinčha, tuž cjican: "Wejttan cuntintuž cjee. Wejt katchi paaz wajtchinčha". ¹⁰Wejrqui cjiwčha. Nižaza arajpachquinaqui Yooz anjilanacaqui cuntintuž cjequičha čhjulorami tsjii ujchiz žoñiqui Yoozquin kuzziz cjisnačhaja, jalla nii oraqui.

EJPŻQUIZTAN ZARAKCHI MAJCH QUINTU

¹¹Niżaza Jesucristuqui tii quintu zakaz quint'ichičha, tuż cjican:

—Tsjii zoñi zelatcha, pucultan lucmajch ocjalchiz. ¹²Nii upañazta majchqui ejpzquiz cjichicha: "Tata, irinsaz wejtquiz tjaall amqui". Jalla nekztanaqui ejpqui irinsa t'akzinchicha pucultan majchnaczquiz. ¹³Tsjii kjaz majquiztan upañazta majchqui irinsa tuychicha. Nekztan tjappacha niiz cusasanaca juntjapzcu, azkquin ojkchicha yekja nacionquin. Nekztan nii nacionquin tjappacha

SAN LUCAS 15, 16 156

niiż cusasanaca gastichicha, ana zuma kamcan. ¹⁴Nuzquiz tjappacha cusasanaca miržcuqui, upañažta majchqui ana chjulchiz cjissicha, zoñi maya. Niżaza nii nacionquiz chieri upsičha. Upañažta majchqui čhjerž kiara passičha. ¹⁵Nekztanac nijoui langz kjuri ojkchičha. Tsjii žoñžguiz langz wajtchičha. Nii patrunaqui jochi mantichicha, cuchi ichajo. 16 Ancha chieri eeczkatchicha nii eipzquiztan zarakchi majchqui. Ana chjulu lulimi onantaž niigui. Jalla nekztanac cuch lulinacami chiajpinacami lujlznatakaztačha. 17 Jalla nekztanagui kuzquiz pinsiskatchicha, tuz cjican: "Tjappacha wejt ejpž piyunanacaqui cusa chjerinaca lujlchani. Nizaza žejtchinacami žejlčhani. Wejrzti tekzi t'akjiri zelucha; chjerz kjara pascu, ticz atučhani. 18 Quepaž wejrqui, tira wejt ejpzguin. Nizaza wejt ejpzguin cjeecha: 'Wejt Tata, Yooz quintra am quintra uj paachinčha. ¹⁹Wejrqui anam am maati cjichucacha. Kjazllami tsjii am piyunaztakaz uywalla' ". Jalla nuž cjican pinsichičha. 20 Nekztanagui ejpzguin zarakchicha; ejpz kjuy kjutñi ojkchičha. Ažkguin cjen ejpqui niiž majch pajchičha. Kuzquiz ancha okzičha, ancha k'aaztichičha. Nekztan majch zali zajtchicha. Majch žcojržcu, chjulzičha. 21 Nekztanagui majchqui ejpzquiz cjichicha: "Tatay, wejrqui Yooz quintra, am quintra uj paachincha. Jaziqui wejr am maati anaž cjichuca". ²² Jalla nekztanagui ejpqui piyunanaczquiz cjichicha: "Uri, jila walurchiz zquiti jwesanzca. Nii zquitžtan wejt majch tjutžna. Niiž loc'anquiz zurtija majcžina. Nižaza zapato tjutžna. ²³Nekztanac ančhucqui walipunt cjew wacaż zjijczca conzjapa. Pjijztaž paaguičha. Zuma čhjeriž lulaquicha. 24 Wejt majch ticzi ztakaz

katchitacha. Jaziqui ticziquiztan jacatatchiztakaz tjonchicha. Niztami niiztan zalchincha". Jalla nekztanaqui pjijzta payi kallantichicha.

²⁵ 'Jalla nuż upañażta majch tjonz ora, niiż jilaqui joch yokquintacha. Kjuy žcati irantižcan, pilizta nonzičha, tsaitni wayliz jora. ²⁶ Jalla niztiquiztanaqui jilir majchqui tsjii tsjii piyuna kjawzicha. Nuż kjawżcu, "¿Chjulut wat?" cjican, pewczicha. ²⁷Piyunagui kjaazičha, tuž cjican: "Am lajkqui tjonchila. Wiwusa anazak kjaż cjissi tjonchičha. Nižtiquiztan am ejpqui walipunt cjew wac conkatchicha, pjijzta paazjapa". ²⁸ Jalla nii quintu zizcu, jilir majchqui walja zawjchicha. Pjijztiquiz ana luz pecatčha. Nuž cjen ejpzakazza nii roqui ulanzquichi luzcajo. ²⁹Nekztanagui jilir majchgui ejpzquiz cjichicha: "Kjaz watanaca weirqui am sirwichincha. Nizaza am mantitacama okintačha, Jalla nuz cjenami ana wira tsjii cabrallami onanñamtacha, wejt mazinacztan pjijzta paazjapami. 30 Anziqui tii am ana cazñi majchqui tjonchičha. Tiiqui ana zuma kamcan am paaz gastichila, ana zum maatakanacžtan zejlcan. Nuž paata cjenami, niižtajapa tsjii walipunt cjew waca conchamcha". 31 Jalla nekztanaqui niiż ejpqui kjaazičha, tuż cjican: "Wejt maati, amqui wejt chicaz kamñampanla. Tjapaž wejttac žejl-la, niic amtacamačha. 32 Tii am lajkqui ticziżtakaztacha. Jaziqui ticziquiztan jacatatchiżtakaz tionchicha, Niżaza katchitacha, Jaziqui ważtacha. Jalla niżtiquiztan ancha cuntintuz cjen pjijzta paaz waquizicha".

CUSASANACA CWITIÑI PIYUNA QUINTU

16 ¹Niżaza Jesusaqui niiż tjaajinta żoñinacżquiz tsjii quintu zakaz quint'ichičha, tuż cjican:

—Tsjii ricach zoñi zelatcha. Niiz kjuy cusasanaca cwitajo tsjii piyuna utchicha. Wiruñagui yekja zoñinacagui nii patrunžquiz mazzičha, tuž cjican: "Tii am piyunagui am cusasanaca ancha anawali gastiñicha". 2 Jalla nekztanagui patrunagui piyunzguiz kjawzičha, tuż cjican: "¿Chjul quintut am puntuquiztan nonojo? Jaziqui jaknužum amqui wejt cusasa cwitizinchaja, jalla nii wejtquiz quint'alla. Amiz ana zuma cwitichiz cjen anam iya wejt cusasa cwitasacha". ³Nekztanagui nii piyunagui pinsichicha, tuż cjican: "¿Jaziqui kjażt wejr cjisnaquejo? Wejt patrunaqui wejrž jakjurpayla nii wejt langzquiztanaqui. Jaziqui ana ancha langziż cjisnula wejrqui. Wejtta azi ana zejlcha, zkal vokquiz langzjapa. Niżaza żońżquiztan tomangz eksnucha, azucha. 4 ¿Jalla nuż ana langzñi atchiż cjen, chjulut paa-as?" Nekztan piyunaqui cjichicha: "Aaaa. Chjulut paa-as, nii zizucha wejrqui. Nekztan zoñinaca wejr atintiñiż żelachan. Wejr kjawznachan ninacž kjuyguizimi". ⁵ Jalla niiž pinsita jaru piyunaqui zina zina patrunž kajchi žoñinaca kjawzičha. Tsjii primira kajchi žoñžquiz pewczicha, tuż cjican: "¿Kjażum wejt patrunżquiz kajchamta?" ⁶Kajñi żoñigui kjaazicha, tuž cjican: "Patac turril aceite kajchinčha". Jalla nekztanagui piyunaqui cjichicha: "Tiz am factura. Uri julzna. Yekja factura paa. Pjijska tunca turril aceitekaz cjijrzna". ⁷Wiruñagui tsjiizuñ kajchi zoñzguiz pewczicha, tuż cjican: "Am, ¿kjażum kajchamta wejt patrunzquiz?" Kajñi żoñiqui kjaazičha, tuż cjican: "Patac quintal tiricu". Nii piyunaqui cjichicha: "Tiz am factura. Nizaza yekja factura paa, quinsakal tunca quintal tiricukaz cjijrzna". 8 Jalla nii piyunaž nuž paan

patrunaqui nii anawal piyuna c'uñchi pajchičha, niiż cusasanaca cwitiñi. Jalla niżtażtakaz anawali kamñi żoñinacaqui tii muntuquiz cusasquin kuzziz kamčha. Jalla nuż kamcan ninacaqui c'uñchi tjojknakñičha zuma kamñi żoñinaczquiztan juc'anti.

⁹ 'Wejrqui cjiwcha. Tii ujchiz muntuquiz kamcanaqui zejlñi cusasanaca gastis waquizicha, zuma paacan tsjii zuma amigo tanzjapa. Jalla nekztan ticzcu anchucqui kjawztaz cjequicha niiz arajpach kjuyquin.

¹0 'Jakzilta zoñit koluc cusasanaca zumpacha cwit'achai niigui, nizaza wacchi cusasanaca zumpachazakaz cwit'aguicha. Nizaza jakzilta zoñit koluc cusasanaca ana zuma cwit'achaj niiqui, nizaza wacchi cusasanaca ana zuma cwit'ichiż cjeguičha. ¹¹ Niżaza jakzilta žoñit tii ujchiz muntuquiz žejlni cusasanaca ana zumpacha cwit'asachaj niiqui, jalla nizta ana zuma kamchiż cjen, Yoozqui werar arajpach cusasanaca nii cwitiñijapa ana tjaasačha. 12 Jakzilta žoñit Yooziž tjaata cusasanaca ana zuma cwit'achaj niiqui jalla nižta ana zuma kamchiž cien, Yoozgui arajpach cusasanaca tjaaz cjen pacha ana tjaasacha.

13 'Anaz jakzilta piyunami pizc patruna sirwi atasačha. Piyunaqui tsjii patrunzquizkaz kuz tjaasačha. Tsjiizuñ patrunzquizkaz kuz tjaasačha. Nizaza nii piyunaqui tsjii patrunzquizkaz zumpacha sirwaquicha. Nii tsjii patrunzquiz anapan zuma sirwi atasacha. Yoozmi paazmi zejlcha pucultan patrunztakaz. Pero zoninacaqui pucultizquiz kuz ana tjaasacha. Tsjii patrunzquizpankaz zuma sirwasacha.

¹⁴Ancha paaz pecñi fariseo żoñinacaqui tjapa Jesusiż chiita taku nonziċha. Jalla nuż nonżcu Jesusa SAN LUCAS 16 158

iñarchicha. ¹⁵ Jesusaqui niztiquiztan cjichizakazza:

—Anchucqui cusa zoniztakaz ojklayinchuccha zonz yujcquiziqui. Yoozzti anchuca kuz zizza. Tii muntuquiz zejlni zoninacaqui ana zuma kuzziz zoninacz honorakaz wayticha. Yooz Ejpzti nii ana zuma kuzziz zoninaca chjaawjnipancha.

LII PUNTU

¹⁶Niżaza Jesusaqui cjichicha:

—Juan Bautistaż tjonzcama, Moisés mantita lii azziztacha. Niżaza Yooz taku paljayñi profetż tjaajintanacami azziztacha, Juan Bautistaż tjonzcama. Nii timpuqui jalla nii mantita takunaca azziztacha. Pero Juan Bautistaż tjontiquiztan, liwriiñi Yooz taku niżaza Yooz mantita kamañ puntu paljayzqui, jalla niicha tsjan chekanaqui. Jaziqui walja żoñinacaqui Yooz mantita kamañquiz luzjapa tjapa kuz tjaacha.

¹⁷ Yalla nuz cjenami tjuñimi warawarami yokami katasacha. Pero tjapa nii arajpach Yooz liizti anaz wira katasacha.

JAKJURPAYZ PUNTU

¹⁸ Niżaza Jesusaqui cjichicha: —Jakzilta żoñit niiż maataka jakjurpayżcu yekja maatakżtan zalsnachaj niiqui, jalla nuż cjenaqui adulterio uj paacha. Niżaza jakzilta żoñit jakjurpayta maatakżtan zalsnachaj niiqui, adulterio uj zakaz paacha.

RICACH ZOÑZTAN PORI ZOÑZTAN QUINTU

¹⁹Niżaza Jesusaqui tsjii quintu zakaz quint'ichičha, tuż cjican:

—Tsjii wali jiru ricach zoñiqui zelatcha. Zuma finu zquiti cujtzñitacha. Nizaza zapuru pjijztakaz ancha cusa chjeri lujlchicha. 20 Nii oraqui tsjii pori žoñi želatčha Lázaro cjita. Niiž janchiqui walja zkira cjijtchitačha. Zapuru ricach zoñz kjuy zanguiz julzi zeilñitacha. 21 Nii ricachuqui žeitchi čhjerinaca tjojtñitacha. Nii pori žoñizti tjojtta žejtchi čhjerinaca luilz pecñitacha. Pacunacaqui pori žoñžouiz maciatžcu niiž zkiranaca issañitacha. ²²Tsjii noojiqui nii pori žoñigui ticzičha. Nekztanagui Yooz anjilanacaqui nii chjitchičha Yooz illzta zuma vokouin. Abraham ciita zoñztan chica zelajo. Wiruñagui nii ricachu žoñigui ticzizakazza. Nekztanagui yokquiz tjatžtatačha. ²³Nii ricachu zoñigui infiernuguin sufrican zelatcha. Nicju sufrican, tsewc kjutñi cherchicha. Azguiztan cherchicha Abrahamztan Lazaruztan. ²⁴ Jalla nuz cherzcu, kjawchičha, tuž cjican: "Abraham tatay, wejr okznalla. Lázaru cuchanzca, niiż loc'ana kjaztan t'awżcu, wejt lasquiz lanznajo, ch'uñkatajo. Tii asñi ujquiz anchal sufrucha". 25 Abrahamzti cjichicha: "Jila, cjuñznalla, muntuquiz kamcan, ancha cusa kamchamcha. Lazaruzti t'akjiri kamchicha. Jaziqui anzigui Lazarugui kuztačha, ancha cuntintucha. Amzti ancha sufricha. ²⁶Niżazakaz Yoozgui pajk pal k'awa utchipancha wejtnacquiztanami amquiztanami. Jaziqui tekztan nawjkchuc ojkz pecñinacaqui anaż okasačha. Nižaza nawiktan tjonz pecñinacaqui anaz tjonasacha". ²⁷⁻²⁸ Jalla nekztanagui nii ricugui cjichicha: "Abraham tatay, wejtta pjijskaltan jilanaca žejlčha. Jaziqui am rocučha, wejt ejpž kjuyguin Lázaro cuchanžinžcalla, ninacžquiz paljayajo, nižaza tii infiernuguiz ana tjonajo". ²⁹Pero Abrahamqui niizquiz kjaazičha, tuž cjican: "Ninacžta žejl-la Moisés cjijrtami nižaza Yooz taku

159 SAN LUCAS 16, 17

paljayñi profetanacz cjijrtami. Nii cjijrtanacquiz cazla, kuz tjaala". ³⁰ Jalla nekztanaqui nii ricuqui kjaazičha tuż cjican: "Razunam chiičha, Abraham tatay. Pero tsjii żoñiqui ticziquiztan ninaczquin okačhaj niiqui, Yoozquin kuzziz cjiskatačhani".

³¹ Nekztanaqui Abrahamqui cjichicha: "Ninacaqui Moisés mantita taku niżaza Yooz taku paljayñinacż taku ana criyachaj niiqui, tsjii ticziquiztan jacatatchi żoñż takumi ana zakat criyachani". —Nuż quint'ichicha Jesusaqui.

UJQUIZ TJOJTTA PUNTU

17 ¹Nekztanaqui Jesusaqui niiż tjaajinta żoñinacżquiz cjichicha: —Ujquiz tjojtskatñi żoñinaca żejlñipantacha. Pero Yoozqui nii ujquiz tjojtskatñi żoñinacaqui anawaliż watkataquicha. ²Jakzilta żoñit Yoozquin kuzziz żoñi ujquiz tjojtskatachaj niiqui, niżta ana zum żoñinacaqui koz kot kjazquin tjojttaż waquizicha, tsjii pajk taj maztan jorquiz mokżinta. Jalla nuż tsjan cusaż cjesacha nii ujquiz tjojtskatñi żoñztaqui.

³ 'Nižta žoñinacžquiztan ančhucqui walja cwitassa, ana ujquiz tjojtsjapa. Tsjii am jilanacžquiztan am quintra uj paačhaj niiqui, jalla niižquiz žumpacha chiižina, niiž kuz campiita cjeyajo. Nekztan niiž kuz campiita cječhaja, jalla nii uj paañi žoñžquiz pertunaquičha amqui. ⁴Zapa wiltami nii am quintra uj paañi žoñiqui pertuna mayizičhaj niiqui, amqui pertunaquičha, tsjii nooj pakallawk wilta am quintra uj paanami.

YOOZQUIN KUZZIZ PUNTU

⁵Wiruñaqui Jesusiż illzta żoñinacaqui Jesusa jilirżquiz paljaychicha tuż cjican: —Juc'anti Yoozquin kuzziz cjisjapa yanapalla.

⁶Nuz maytiquiztan Jesusaqui kjaazičha, tuz cjican:

—Tsjii mostaz semillaqui aunqui koltallami wali pakji pakñičha. Jalla nižta iratačha ančhucqui. Yoozquin walja kuzzizčhucčhalaj niiqui, milajrunacami zakaz paasačha. Walja Yoozquin kuzziz želanaqui, tii sicómoro cjita muntiquiz cjesačha, tuž cjican, "Tekztan pajlta cjee, nižaza kotquin tjojtta cjee". Jalla nuž chiitiquiztan nižtapachaž cjesačha.

PIYUNŻ PUNTU

⁷Jesusagui cjichizakazza:

—Tsjilla chiyasacha. Anchucaquiztan piyunchiz žoñi želasačha. Piyunaqui joch vokquiztan tjonasačha, uywanaca itzcu, niżaza zkala yoka kjullżcu. Jalla nuž langzquiztan tjontanaqui, anapanž ančhucqui cjesačha, "Watzca, julzna, tiičha lujlzna" cjicanaqui. ⁸Ančhucqui antiz piyunzquiz cjesačha, "Chjeriz apura kisna. Niżaza wejr atintisjapa, zumpacha tjaczna. Wejrqui lulacha, licacha. Nekztanz amqui lulaquicha, niżaza licaquicha". Jalla nuż tsjii piyunzquiz cjesacha. ⁹Jakzilta piyunat niiż patrunż mantitanaca paachaj niiqui, patrunaqui sparaquiz cjesajo? ¹⁰ Anchucqui Yooz piyunaztakazza. Jalla niżtiquiztan tjapa Yooz mantitacama kamcan, anchucalaqui chiiz waquizicha, tuż cjican, "Wejrnacqui am piyunitcha. Inakaztcha wejrnacqui. Jaknužt paaz waquizičhaja, jalla niikaz paayincha".

MOJKCHI JANCHICHIZ ŽOÑINACA ČHJETINTATAČHA

¹¹ Jalla nekztanaqui Jesusaqui Jerusalén watja ojkcan, Samaria cjita yoka Galilea cjita yoka nii SAN LUCAS 17 160

taypiquin watchičha. ¹²Nekztanaqui tsjii watjallquiz, waj irantawc cjen, tuncaltan mojkchi janchichiz zoninacaqui Jesusizquin zali tjonchičha. Azkquiztan Jesusizquiz chiizinchičha. ¹³Altu tawkztan tuz cjichičha:

—iJesusa, Jiliri, wejtnacaquiz okznalla!

¹⁴Jalla nii laanaca cheržcu, Jesusaqui cjichičha:

—Icliz jilirzquin persun janchi tieezñi oka.

Jalla nuz ojkcan, laanacaqui zejtchi quirchicha. ¹⁵Tsjii tsjiiqui persun janchi zejtchi cherzcu cuttichicha, Jesusiz kjutñi, altu jorztan Yooz honora waytican quejpchicha. ¹⁶Jalla nuz Jesusizquin wilta zalzcu, niiz yujcquiz quillzicha, nizaza tuzi t'okzicha yoka iranta. Jesusizquiz ancha sparaquiz cjichicha. Nii zoñiqui Samaria wajtchiz zoñitacha. ¹⁷Nekztanaqui Jesusaqui cjichicha:

—¿Anchucqui anataj tuncaltanpacha zejtchinchucjo, tii laaquiztanajo? ¿Jakziquint tsjii partinacajo? ¹⁸Amqui anaz tii wajtchiz zonila. Am zinakaz quejpzquila Yoozquin honora wayticanaqui.

¹⁹Nekztan Jesusaqui nii zoñzquiz cjichicha:

—Tsijtsna, oka. Amiž tjapa kuz criitiquiztan, jaziqui čhjetintamčha.

YOOZ MANTIZ TJUÑI PUNTU

²⁰Nekztanaqui fariseo zoñinacaqui Jesusizquiz pewczicha, tuz cjican:

—¿Chjulorat Yooz Epiz mantiz tjuñi irantizcaquiya?

Nekztanaqui Jesusaqui kjaazičha, tuž cjican:

—Yooz Epiż mantiz tjuñiqui anacha cherchuca. ²¹ Anacha "tekzipan" cjican nii tjuñi tjeeznasacha. Niżaza anačha "nii nawjk" cjican nii tjuñi tjeeznasačha. Yooz mantizqui zoñinacz kuzquizpachačha. Jalla niztiquiztanac Yooz mantizqui anaz cherchuca cjesačha.

²² Jalla nekztanaqui Jesusaqui niiż tjaajintanacżquiz cjichicha:

—Tsjii sufris timpuqui irantizcaquicha anchucaquiz. Jalla nekztanac anchucqui wejr arajpachquiztan quejpsquiñi cherz pecaquicha, tsjii noojillami. Pero weriz arajpachquin zelan, anaz wejr cheri atasacha. Wejrqui tsewctan cuchanzquita Yooz Zontcha. 23 Nizaza nii sufris timpuquiziqui zoñiqui Cristuz puntuquiztan parlaquicha, tuz cjican: "Arajpachquiztan chijiwzquichicha. Tekzi żejlcha". Tsjiizti zakaz chiyaquicha, "Nii nacjucha Cristuqui" cjican. Pero ančhucqui anaž nicju okaquicha, nizaza nii chiita taku anaz crivaquicha.

²⁴Tsjii liwjliwjñi rayu cjita tjonñila, jantey, jalla nuz liwitayzcaquicha, liwipacha irantaz kjanznaguicha. Jalla nižta irata wejrqui arajpachquiztan wilta tjonacha. Weriż tjonan, tjappacha zizasačha. Jalla nižtaž wejt tjonz tjuñiz cjequicha. ²⁵ Anziqui primiraqui wejrqui walja sufristancha. Nizaza tii timpuquiz kamñi zoñinaczquiztan anapan criital cjeecha. Ana werj cherz pecaquicha. 26 Jaknuzt Noez kamta timpuquiz watčhaja, jalla nižtazakaz wataquicha ima weriz tjonan. Wejrqui tsewctan cuchanzquita Yooz Zoñtcha. ²⁷Noež timpuguiz jalla tuž kamnitačha zoñinacaqui. Zuma chjeri lujlñitacha, niżaza licñitacha. Niżaza zalzñitacha, niżaza zalzjapa tjaañitacha. Jalla nuż żoñinacagui kamchicha asta Noeż pajk warcu kjuyquiz luzcama. Yooz kamañguiz kamzgui ana importayñitacha. Jalla nekztanagui

161 SAN LUCAS 17, 18

kjaz juyzugui tjonchicha. Jalla nii juyzuguizigui tjappacha anawali kamñi zoñinacaqui ticzicha. 28 Nizaza jaknužt Lot cjita žoñž timpuquiziqui watchaja, jalla niztazakaz wataquicha ima weriż tjonan. Lujlñitacha, licñitacha, kjayñitacha, tuyñitacha, čhjacnitačha, v nižaza kjuva kjuyñitačha. Yooz kamañquiz kamzqui ana importayñitacha. ²⁹ Jalla Lotz Sodoma cjita wajtquiztan ulantan, tiripintit uj azupri chijñi tjonchicha. Nuż chijintiquiztan tjappacha ujżcu ticzicha. 30 Wejt tjonz tjunguiziqui niżta iratazakaz wataguicha. Wejrgui tsewctan cuchanzquita Yooz Zontcha.

31'Nii wejt tjonz tjuñquiziqui jakziltat kjuy zawncu żelachaja, anaż kjuy cusasanaca aptiñi luz waquizicha. Niżaza jakziltat joch yokquin żelachaja, anaż wajt kjuya cuttis waquizicha.

32 Lotz tjuna puntuquiztan cjuñzna.

33 Jakziltat persun kamañquiztan ana jaytachaja, jalla niiqui anaż arajpachquin kamaquicha. Niżaza jakziltat persun kamañ wira jaytichaja, jalla niiqui arajpachquin wiñaya kamaquicha.

³⁴'Niżaza wejrqui cjiwcha. Weriż tjonan nii arama pucultan tsjii kjuyquiz tjajaquicha. Jalla nuż tjajan, tsjiiqui arajpach kjutñi waytiżcu chjichtaż cjequicha, tsjiizti pachpiquiz nii kjuyquiz ectaż cjequicha. ³⁵Niżaza pucultan maatakanaca chica jawuncan, tsjaaqui arajpach kjutñi waytiżcu chjichtaż cjequicha. Tsjaazuñzti pachpiquiz ectaż cjequicha. ³⁶Niżaza pucultan luctakanaca joch yokquin żelan, tsjiiqui arajpach kjutñi waytiżcu chjichtaż cjequicha, tsjiizuñzti nii joch yokquinpacha ectaż cjequicha.

³⁷ Jalla niżta tjaajinta takunaca nonżcu, niiż tjaajinta żoñinacaqui pewczičha, tuż cjican: —Wejt Jiliri, ¿jakziquin tiztanaca wataquiya?

Jalla nekztanaqui Jesusaqui kjaazičha, tuž cjican:

—Jakziquin ticzi janchi żejlchaja, jalla nicju cunturinacaqui muzpa ajcsñicha. Jalla niżta irata jakziquin ana wali paañinacaqui żejlchaja, jalla nicju ana walinaca wataquicha.

ŻEW ŻONATAN JUEZ JILIRŻTAN QUINTU

18 ¹Nekztanaqui Jesusaqui tjaajinchičha, žoñinacžlaqui Yoozquin mayizizpančha, ana upa kuzcan, jalla nuž tjaajinchičha. ²Tjaajincan jalla tuž quint'ichičha:

—Tsjii juez jiliri tsjii wajtquiz želatčha. Yooz ana rispitñitačha, niżaza ana chjul zoñimi rispitñitacha. ³Nii wajtquizpacha zelatcha tsjaa žew maatak žon. Tsjii nooj naa zonqui juez jilirzquin ojkchincha, tsjii quija quijsquizjapa, nižaza naaža quintriztan naa zumpacha azquichajo. 4-5 Ažkapan juez jilirigui ana naaža quija nonz pecchicha. Niiż wiruñ nižtami pinsichičha, tuž cjican: "Taa žew žonqui tirapanikal quijžtan wejr molističha. Yoozmi žoñimi wejtta anaž importičha. Jalla nuž cjenami taaža quija nonznačha, wejtquiz ana tira molistajo tii quijžtan. Wejrqui ana azquichachaj niiqui, naaž tjontjonanaqui wejt žawiwat zjijcnačhani".

⁶⁻⁷Nekztanaqui Jesús Jiliriqui cjichičha:

—Jalla nuż chiichicha nii anawal juez jiliriqui. Niżaza Yooz Ejpqui niiż illzta żoñinacż quijanaca azquichaquicha. Ninacaqui majiñami weenami Yoozquinkaz mayizicha. Ninacż mayizitiquiztan Yoozqui ana enenżcu ninacż quintranaca

SAN LUCAS 18 162

azquichaquicha. ⁸Wejrqui cjiwcha, tsjii noojiqui Yooz Ejpqui niiz illztanacz quija apuraz atintaquicha. Yooziz tsewctan cuchanzquita Zoni tjontan, Yoozqui ultimupan niiz illztamiz quija azquichaquicha. Nii tjonz tjunquiziqui, ¿tii yokquiz zejlni zoninacaqui Yoozquin kuzziz zelasaya?

YOOZQUIN MAYIZIZ PUNTU

⁹Tsjii zoñinacaqui zelatcha, persun honora waytican, nizaza parti zoñinaca iñarcan. Jalla nii zoñinaczquiz tii quintu quint'ichicha Jesusaqui, tuz cjican:

¹⁰—Pucultan zöninacaqui timpluquin ojkchicha, Yoozquin mayiza. Tsjiiqui fariseo partiquiztantacha. Tsjiizunqui impuesto cobrini zönitacha. ¹¹ Fariseo zöniqui tsijtchi mayizinitacha, tuz cjican: "Yooz Tata, amquiz sparaquiz cjiwcha. Wejrqui anacha nii yekja zöninaca iratitqui. Ninacacha tjaninacaqui, nizaza ninacacha nejonacaqui, nizaza ninacacha adulteriuquiz ojklayninacaqui. Nizaza wejrqui anacha tii impuesto cobrini iratitqui.

¹²Wejrqui pizc wilta simanquiz ayunasiñcha. Nizaza tjapa weriz cantiquiztan tsjii tunca parti tjaviñcha". ¹³ Jalla nii impuesto cobriñi zoñizti wirquin acha colzi zelatcha. Ana tsewcchuc cherzipanz zelatcha. Jalla nuz persun ujchiz cjen persun tuzi chajccan zelatcha. Nizaza cjichicha: "Yooz Tatay, wejr ujchizpantcha. Wejr okznalla". 14 Jaziqui anchucaquiz cjiwcha. Nii impuesto cobriñi zoñiqui Yooz Epiż yujcquiziqui niiż ujquiztan liwriitacha. Niiz kjuya pertunta ojkchičha. Nii fariseo zoñizti Yooz Epiż vujcquiziqui tira ujchizpantacha. Ana pertunta cjissičha. Persun honora

waytiñi żoñinacaqui ultimquiziqui azipanż cjesačha. Niżaza ultimquiziqui humilde kuzziz żoñinacazti honorchiz cjiskattaż cjequičha.

OCJALANACŻ KUZ PUNTU

¹⁵Tsjii nooj žoñinacaqui Jesusiäquin ocjalanaca zjijcchičha, kjarätan lanznajo. Nuž zjijcan, Jesusiä tjaajinta žoñinacaqui ocjala zjijcñi žoñinaca ujzičha. ¹⁶Nuž nonäcuqui Jesusaqui kjawzičha, tuž cjican:

—Ocjalanaca wejtquin tjonaj cjee, ana chiizina. Tii ocjalanacz kuz irata jalla nizta kuzzizza Yooz Epiz mantita kamañchiz zoñinacaqui. ¹⁷Tii razunazakal chiyucha. Ana tii ocjalanacz kuz irata Yoozquin kuzzizzalaj niiqui, ana Yooz Ejpz arajpach watja luzasacha.

LIWRIITA CJIS PUNTU

¹⁸Wiruñaqui tsjii jiliriqui Jesusizquiz pewczicha, tuż cjican:

—Tjaajiñi Maestro, zumacha amqui. Arajpach wajtquin wiñaya kamzjapa, ¿chjulut paasaya?

¹⁹Nekztanaqui Jesusaqui kjaazičha, tuž cjican:

—¿Kjažtiquiztan amqui wejtquiz "zumacham" cjeejo? Anaz jecmi zumaqui, Yoozpankazza zumaqui. ²⁰ Amqui Yooz mantitanaca zizza: "Anacha adulteriuquiz ojklayzqui. Anacha žoñimi conzqui. Anacha tjañi cjisqui. Anacha toscarami chiizqui. Am maa ejpcha rispitzqui".

²¹Nekztanaqui nii jiliriqui cjichičha:

—Wejrqui koltallquiztanpacha tjapa nii lii jaru cumpliñcha.

²² Jalla nuż nii żoñiż chiita nonżcu, Jesusaqui cjichiċha:

—Tsjiillakaz pjaltičha amtaqui. Tjappacha am čhjultak cusasanaca tuysna. Nekztan porinacžquiz nii

paaz ona. Jalla nuż onanżcuqui tsewcta arajpachquin juc'ant ricachum cjequicha. Jaziqui nekztan wejttan chica ojklayñi cjesacha.

²³ Nii oraqui walja ricachutacha nii zoñiqui. Jalla nuz Jesusiz chiitiquiztan nonzcu, walja llactazzicha. ²⁴ Nii zoñi llaquita cherzcu, Jesusaqui cjichicha:

—Ricachunacztaqui walja ch'amacha Yooz kamañ jiczquiz luzqui, Yooz mantita kamañquiz cjisjapaqui. ²⁵Tsjii camello cjita pajk animalaqui ch'aman acuj cjuñquiz luzasacha. Ricachunacztaqui tsjan ch'amacha Yooz jiczquiz luzqui, Yooz mantita kamañquiz cjisjapaqui.

²⁶ Jalla nii nonzcu, nonzñi zoñinacaqui cjichicha:

- -¿Jequit liwriita cjesajo?
- ²⁷Nekztanaqui Jesusaqui cjichičha:
- —Żoñiqui anaż persunpacha liwrii atasacha. Yoozpankazza liwriiñiqui. Yoozqui jecmi liwrii atasacha.
 - ²⁸Nekztanaqui Pedruqui cjichicha:
- —Wejt Jiliri, wejrnacqui tjappacha ecchincha, amtan chica ojklayzjapa.
- ²⁹ Jalla nekztanaqui Jesusaqui kjaazičha, tuž cjican:
- —Weraral chiyucha. Jakzilta zoñimi kjuya, maa ejp, jilanaca, cullaquinaca, tjun, maatinaca, jalla ninaca ecchaj niiqui, Yooz mantita kamañquiz ojklayzjapa, ³⁰tii muntuquiz zejlcan juc'anti tjaataz cjequicha. Y nizaza arajpachquin ojkzcu, Yooztan wiñaya cuntintu kamaquicha.

JESUSAQUI NIIŻ PERSUN TICZ ORA MAZZICHA

³¹Nekztanaqui Jesusaqui niiż tuncapan tjaajintanaca tsjii latu kjawzičha, tuż cjican:

—Jaziqui Jerusalén watjaż ojkla. Wejrqui tsewctan cuchanżquita Yooz Żoñtčha. Tuquitanpacha Yooz taku paljayñi profetanacaqui wejt puntuquiztan mazincan cjijrchičha. Jalla nii Jerusalén wajtquin ninacž mazinta taku tjappacha cumplisnaquičha. ³²Yekja wajtchiz zoñinaczquiz intirjital cjeecha. Nizaza ancha iñartal cjeecha; arartal cjeecha. Nizaza llawziztan tjujtal cjeecha. ³³Nizaza wjajtal cjeecha. Nekztanaqui contal cjeecha. Pero ticzcuqui chjep majquiztan jacatatacha.

³⁴ Jalla nii tjaajinta zoñinacaqui Jesusiz chiita ana zinta intintazatcha, chjul puntuquiztan chiichaja, jalla nii. Nii takuqui ana intintichuc takuztakaztacha.

ZUR ZOÑI CHJETINTA

³⁵ Jalla nekztanaqui Jesusaqui Jericó cjita wajt zcati irantatcha. Jalla nuz irantan tsjii zur zoñi jicz latuquiz julzi zelatcha, niiqui kjaraz chjinchjinatcha onajo. ³⁶ Walja zoñinaca watwatñi nonzcu, zur zoñiqui pewczicha, tuz cjican:

—¿Kjażtiquiztan tama tama żoñinaca watwat?

³⁷Nekztanaqui zoñinaca kjaazicha, tuz cjican:

- —Jesusa, nii Nazaret wajtchiz zoñiqui watcha tii jiczquiz.
- ³⁸Jalla nii zizcu, zur zoñiqui altu jorztan kjawchicha, tuz cjican:
- —iJesusa, Davidž maati, wejr okznalla! Ana wali želučha.

³⁹Nii Jesusiż tuqui ojkñi żoñinacaqui nii zur żoñi ujzičha, ch'uj żelajo. Zur żoñizti juc'anti altu jorżtan kjawchičha, tuż cjican:

—iDavidž majch, wejr okznalla!

⁴⁰Nekztanaqui altu joržtan chiiñi nonžcu, Jesusaqui tsijtsičha. Zur žoñi zjijqui cuchanchičha. Zur žoñi žcatžinžcu Jesusaqui pewczičha, tuž cjican: SAN LUCAS 18, 19 164

41—¿Chjulut amta wejr paaquiya?
 Nii zur zoñiqui kjaazicha, tuz cjican:
 —iWejt Jiliri, chjujcquiz cjetzinalla!
 42 Nekztanaqui Jesusaqui cjichicha:
 —Am chjujcqui cjetztaj cjisla.

—Am chjujcqui cjetztaj cjisla. Amiż tjapa kuz criitiquiztanaqui, chjetintamcha.

⁴³Nii orapacha zur zoñiqui cherñi cjissicha. Nekztanaqui Jesusiztan chica ojklayatcha, Yoozquin honora waytican. Jalla nizta paata cherzcu, tjapa zoñinacaqui Yoozquin honora waytichizakazza.

JESUSIŽTAN ZAQUEOŽTAN

19 ¹ Jalla nekztanaqui Jerusalén wajt kjutñi ojkcan Jesusaqui Jericó cjita watja luzzičha; nekztan nii wajt taypiquiz watchičha.

²Nicju tsjii ricach żoñi żelatcha Zaqueo cjita. Nii żoñiqui impuesto cobriñiż jiliritacha, ancha ricachutacha. ³Niżaza nii żoñiqui Jesusa pajz pecatcha. Kolta żoñitacha. Jalla niżtiquiztan wacchi żoñinacż taypiquiz cjen, Jesusiżquin anatacha cherchuca. ⁴Nekztan Zaqueoqui tucquin żajtżcu tsjii sicómoro cjita munti yawchicha, Jesusa cherzjapa. Nii munti, jicz latuquiz żelatcha, Jesusiż watz żcatipan. ⁵Nii munti nuż watcan, Jesusaqui tsewcchuc cherzicha. Nuż cherżcu cjichicha:

—Zaqueo, apura chjijwżca. Tonj tjuñi am kjuyquiz kamstanċha.

⁶ Jalla nuż chiitiquiztan Zaqueoqui apura chjijwżquichicha. Ancha cuntintu Jesusa risiwchicha. ⁷ Jalla nii cherżcu, tjappacha nii żoñinacaqui Jesusiż quintra chuchchicha, tuż cjican:

—Jesusaqui nii ujchiz zoñz kjuya kami ojkcha.

⁸ Jalla nekztanaqui Zaqueoqui tsijtscu, Jesusa Jiliräquiz cjichičha:

—Wejt Jiliri, tii zizza. Porinaczquiz tjaa-acha chicata wejt cusasa

zejlñinaca. Nizaza jakzilta zoñzquiztan wejr incalltuchaja, jalla nii zoñzquiz wejr tjepnacha pajkpic wiltiquiztan juc'anti.

⁹Nekztanaqui Jesusaqui cjichicha:

—Tonj tjuñi tii kjuychiz zöninacaqui liwriitacha, Yooz kamañquiz luzjapa. Tii zöniqui Abraham cjita majchmaatiquiztanpacha tjonnicha.

¹⁰ Wejrqui tsewctan cuchanzquita Yooz Zontcha. Wejrqui tii muntuquiz tjonchincha, ujchiz zoninaca kjawzni, nizaza ninaca liwrii.

PIYUNANACZQUIZ PAAZ INTIRJITA QUINTU

¹¹ Jerusalén wajtä äcati äelan, äejlñi äoñinacaqui pinsichicha, tuä cjican: "Anzilla Yooz mantiz tjuñiqui tjonachani". Jalla nuä pinsitiquiztan, niäaza nii äejlñi äoñinaca niiä chiita taku nonznan, Jesusaqui tii quintu paljaychicha, ¹²tuä cjican:

—Tsjii żoñi żelatcha rispitta famillquiztan. Nii zoñiqui azkquin vekja wajtguin ojkchičha, chawc jilir nombramiento tanzjapa. Nuz tanzcu quejpžcaquičha. 13 Ima ojkcan, nii žoñigui tunca niiż piyunanaca kjawzicha. Kjawżcu zapa mayniżquiz tsjii pajk valorchiz paaz intirjichicha. Niżaza ninaczguiz cjichicha: "Tii paaztan negocioż paaquicha, wejt quejpsquizcama". ¹⁴Nii żoñż persun wajtchiz zoñinacaqui nii walja chjaawjkatchičha. Jalla nižtiquiztan niiż wirquin tsjii cumizuna mantichicha, tuż cjevajo: "Tii żoñi anaż peccha uchum chawc jiliri cjisjapa". ¹⁵Nižtami chawc jiliri nombritatačha. Nekztan niiż yoka quejpchicha, mantizjapa. Niiż irantiżcugui, kjawzñi cuchanchicha niiż paaz intirjita zoninaczquin, jaknuzt zapa mayni paaztan canchaja, jalla nii zizjapa.

¹⁶Primir piyunaqui prisintichicha, tuż cjican: "Wejt patruna, am paaztan canchincha tunca wiltan wiltan juc'anti". ¹⁷Nii chawc jiliriqui nii piyunž honora paljaychicha, tuż cjican: "Ancha walicha. Zuma piyunamcha amqui. Nii zkoluc paaztan zumpacha trabajchamčha, Jaziqui amqui jilirim cjequičha, tunca watja mantiñim cjequicha". ¹⁸Tsjii piyunazti prisintichizakazza, tuż cjican: "Wejt patruna, am paaztan canchincha pjijska wiltan wiltan juc'anti". 19 Nii chawc jiliriqui paljaychičha, tuž cjican: "Jaziqui jilirim cjequičha. Pjijska wajtquiztan mantiñim cjequicha". ²⁰Nekztanaqui tsjii piyunazti prisintichizakazza, tuż cjican: "Wejt patruna, tiż am paazqui. Tsjii pañquiz zcuczcu chjojchincha. 21 Amqui walja cumpliskatñi patrunamcha. Jalla niztiquiztan am eksincha. Ricujñamcha ana amiż nonztaqui. Niżaza ajzñamcha ana amiż chjactagui". ²²Nekztanagui nii chawc jiliriqui chiizinchicha, tuż cjican: "Ana zum piyunamcha amqui. Am persun chiita takuqui am uj tjeeža. Amqui zizzamčha, wejrqui kjanapanžlani cumpliskatiñ zontni, jalla nii. Ana weriz nonztaqui ricujiñchalani. Ana weriz chjactaqui ajzniñchalani. ²³ Niztiquiztanaqui, ¿kjażtiquiztanam amqui wejt paaz ana bancuquiz majcžinjo? Bancuquiz majczintiquiztan wejrqui paaz machtanpacha ricujtasacha, tekz quejpžcu". ²⁴Nekztanagui nii patrun jiliriqui parti zoñinaczquiz mantichicha, tuż cjican: "Intirjita paaz kjañzna. Nii tunca paazziz zoñzquiz tjaa". ²⁵ Zoñinacaqui cjichicha: "iWejt Jiliri! Tunca paazzizza nii zoñiqui". ²⁶Patrun jiliriqui kjaazičha, tuž cjican: "Anchucaquiz tii razunal cjiwcha. Jakzilta zoñit niiz wacchi tjaata cusasa

zuma cwitačha, jalla niižquiz juc'anti tjaata cjequičha. Nižaza jakzilta žoñit niiž koloculla tjaata cusasa ana zuma cwitačhaja, jalla niižquiztan asta nii zkolocullami kjañtaž cjequičha". ²⁷Nižaza nii jiliriqui mantichičha, tuž cjican: "Nii wejt quintra žoñinacaqui ana wejr pecchičha ninacž chawc jiliri cjisjapa. Jaziqui zjijczna ticju. iZjijcžcu wejt yujcquiz conzna!" Jalla nuž mantichičha nii jiliriqui.

JESUSAQUI JERUSALENQUIN LUZZIČHA

²⁸ Jalla nuz quint'izcu, Jesusaqui Jerusalén watja tira ojkchicha.
²⁹ Betfagé cjita nizaza Betania cjita watjanaca zcatzincan, nizaza Olivos cjita curulla zcati zelan, jalla nekztan pucultan niiz tjaajinta zoñinaca cuchanchicha, ³⁰ tuz cjican:

—Nii nawjkta watja oka. Jalla nicju anchucqui mokta aznu wachaquicha. Anaz jecmi nii aznuqui yawchi. Jalla nekztanaqui moktiquiztan jwerzcu, tekz zjijca. ³¹ Jalla nuz jwerzcu zjijcawc cjen cunamit zonimiz pewcznachan, "¿Kjaztiquiztan tii aznu jwerjo?" cjicanaqui. Jalla nii puntu pewcztiquiztan anchucqui kjaaznaquicha, tuz cjican: "Jesusa Jiliriz tii aznu peccha".

³²Nekztanaqui nii pucultan tjaajintanacaqui ojkchičha. Jaknužt Jesusa chiitčhaja, jalla nuž cjitacama watchičha. Jalla nuž tsjii mokta aznu watchičha. ³³Jalla nuž jweran, nii aznuž tuyñunacaqui pewczičha, tuž cjican:

—¿Kjażtiquiztan nii aznu jwer anchucjo?

³⁴Tjaajintanacaqui kjaazičha, tuż cjican:

—Jesusa Jiliriqui tii aznuž pecčha.

³⁵ Nekztanaqui Jesusižquiz
chjitchičha. Nekztan zquitinaca jepžcu

SAN LUCAS 19, 20 166

ninacaqui Jesusiżquiz yawkatchicha. ³⁶Nii aznuquiz Jesusaż jiczquiz okan, żoñinacaqui zquiti chjinchicha, zquitinac juntuñ okajo chawc jiliriżtakaz. ³⁷Olivos cjita curulla watan, Jerusalén watja tjenzicha. Jalla nekztanaqui tjapa niiż tjaajinta żoñinacaqui altu jorżtan Yooz honora wayti kallantichicha. Chipchipcan Yooz honora waytichicha, tjapa Jesusiż paata milajrunaca cherchiz cjen. ³⁸Niżaza cjichicha:

—iChawc Jiliri! iYooz tjuuquiz tjonchi jiliri! iHonorchiz cjila! iArajpacha zejlñinaca cuntintuz cjee! iArajpach Yoozquin wali honorchiz cjila!

³⁹Jalla nuž Jesusižquiz honora waytitiquiztan tsjii žejlñi fariseo žoñinacaqui paljaychičha, tuž cjican:

—Tjaajiñi Maestro, tii am apzñi zoñinaca ujzna ch'uj zelajo.

⁴⁰Nekztan Jesusaqui kjaazičha, tuż cjican:

—Anchucaquiz cjiwcha, tii zoninacaz ch'uj cjisnaquila niiqui, tii maznacamiz altu jorztan chiyasacha, wejt honora waytizjapa.

⁴¹ Jerusalén watja zcatzincan, jalla nii watja cherzcu, Jesusaqui nii wajtchiz zoñinacaz cjen kaachicha, ⁴²tuz cjican:

—Jerusalén wajtchiz zoñinaca, tonj tjuñquiziqui wejt puntuquiztan intintaztasaz niiqui, zuma cuntintuz cjitasacha. Walipankaz kamtasacha. Anchuca kuznaca jeejskatz pecucha. Pero wejt puntuquiztan anchucaquiztan chjojztacha. Jaziqui anchucqui Yooz zumanaca anaz cherasacha. ⁴³Wejt puntu ana intintazziz cjen walja anawali tjuñinacaz tjonaquicha. Nii tjuñinacquiziqui anchuca quintra zoñinacaqui tii wajtz tjiya tsjii

pirka quintra paaquicha. Tjapa kjuttanž anchuca wajt muytata quintrarionacaqui želaquicha. 44 Nižaza anchuca wajt pirkami k'ala pajltaž cjequicha. Tii wajtchiz žoñinaca ocjalanacžtanpacha contaž cjequicha. Nižaza tjappacha k'ala pampa nonžtaž cjequicha, anaž maz tawkitami želaquicha. Yoozqui anchucaquiz tsjii liwriiñi cuchanžquichicha; anchuczti nii liwriiñiqui ana pajchinchuccha. Jalla nižtiquiztan tii wataquicha. — Jalla nuž cjichicha Jesusaqui.

JESUSAQUI TIMPLU PEWZIČHA

⁴⁵Jerusalén watja irantiżcu, Jesusaqui timpluquiz luzzičha. Timpluquiztan zawncchuc liwj tuyñinacami kjayñinacami tjirkatchičha. ⁴⁶Ninacżquiz cjichičha:

—Cjijrta Yooz takuqui tuz cjičha: "Wejt kjuyaqui Yoozquin mayiziz kjuyačha". Ančhuczti tii wejt kjuya tjañi zoñinacz kjuyaztakaz paachinčhuccha.

⁴⁷ Jalla nekztanaqui zapuru Jesusaqui tjaajnatcha timpluquiz. Pero timplu jilirinacami lii tjaajiñi maestrunacami wajt jilirinacami, jalla ninacazti jaknużt Jesusa coni atas, jalla nii kaznatċha. ⁴⁸ Pero tjappacha nii wajtchiz żoñinacaqui Jesusiż taku nonzjapa kuz tjaatċha. Jalla niżtiquiztan ana jaknużquiztanami nii conz puntuqui asiptiskatz atatċha.

¿JECT JESUSIZQUIŻ MANTICHI?

¹Zapuru Jesusaqui timpluquiz zöninaczquiz tjaajnatcha, y nizaza liwriini Yooz taku paljayatcha. Jalla nuz tjaajnan, tsjii nooj timplu jilirinaca, lii tjaajini jilirinaca, wajt jilirinaca, jalla ninacaqui Jesusizquiz macjatchicha. ²Nuz macjatzcu Jesusizquiz paljaychicha:

—Jaziqui am chiyaquicha. ¿Jec am mantichi tii paazjapajo? Nizaza ¿jec jilirit am utchi jiliriztakaz cjisjapajo?

³Nekztanaqui Jesusaqui kjaazičha, tuž cjican:

- —Wejrmi jazic ančhucaquiz zakal pewcznačha. ⁴¿Ject Juan mantiżquichi bautisjapajo? ¿Yoozkaya uz żoñinaca, ja? Kjaazna.
- ⁵ Jalla nuz chiitiquiztanaqui ninacpora ch'aasi kallantichicha, tuz cjican:
- —¿Jaknużum cjeequi? "Yooz mantitacha" cjican uchum kjaaznaquiż niiqui, "¿Kjażtiquiztan anchuc nii Juan ana criichinchuctajo?" jalla nuż cjechan tiicni. 6"Zoñiż mantitacha Juanqui" cjican uchum kjaaznaquiż niiqui, tjapa żoñinacaqui uchum conachani maztan chjacjawi. Tii żoñinacaqui Juanż puntuquiztan cjiñicha, niiqui werarapancha Yooz taku paljayñi profetaqui, jalla nii.

⁷Nuz palt'izcu nii jilirinacaqui kjaazičha, tuz cjican:

—Wejrnacqui anal zizučha, jequit Juanqui bautisajo mantižquitčhaja, nii.

⁸Nekztanaqui Jesusaqui cjichičha:

—Nižaza wejrqui ana zakal maznasačha, jec jiliriž mantita paaučhaja wejrqui, nii.

ANA WAL PIYUNANACA QUINTU

⁹Nekztanaqui Jesusaqui zoñinaczquiz paljayi kallantichicha. Paljaycan tii quintu quint'ichicha, tuz cjican:

—Tsjii patrun żoñiqui uwasanac zkala chjaczicha. Nekztan nii zkala partira tjaachicha piyunanaczquiz. Nekztanaqui ażkquin ojkchicha ażk tjuñi kami. ¹⁰Uwasa ajz cujicha timpu tjontan patrunaqui piyuna cuchanżquichicha niiż partir zkala ricujzjapa. Nii pachpiquiz partira

langzñi zoñinacazti patrunaz cuchanzquita piyuna kijchcu chjatkatchicha. Ana chjulchiz cuchanchicha. ¹¹Nekztanaqui patrunaqui wilta tsjiiztan piyuna cuchanzquichicha. Nekztan partir yokquiz kamñi zoñinacaqui patrunaz cuchanzquita piyuna ch'aanchicha, nizaza kijtchicha, nizaza ana chjulchiz cuchanchicha patrunzquin. ¹²Nekztanaqui patrunaqui tsjiiztan cuchanzquichicha. Nii partira zoñinacaqui cuchanzquita piyuna chjojritchicha, nizaza chjatkatchicha.

13'Niztami nii yokchiz patrunaqui pinsichičha, tuž cjican: "¿Čhjulut wejr paas? Wejt k'ayi majch cuchnačha. Jalla nuž cheržcuqui nii partira žoñinacaqui rispitačhani". ¹⁴Pero partira zkala langzñi żoñinacazti cuchanżquita majch cherżcu, ninacpora parlassičha, tuž cjican: "Tiiqui tjappacha tii irinsa tanznačhani. Jaziqui ticž conžla. Nekztan učhumž tii zkal yokac tanznaquičha".

15 Nuž pinsitiquiztan partira langzñi żoñinacaqui cuchanżquita majch yok tjiya jwescu conchičha.

'Jaziqui pewcznucha:

—Nii zkal yokchiz patrunaqui ¿chjulukat nii zoninacztanac paachani? ¹⁶Wejrqui cjiwcha. Tjonzcu zkal yokchiz patrunaqui partira langzni zoninaca conaquicha. Nekztanaqui patrunaqui niiz zkal yoka yejkzquin tjaaznaquicha.

Jalla nuz nii quintu nonzcu, zoñinacaqui cjichicha:

- —iYooz munañpaqui anaj nii cjila! ¹⁷Jesusaqui ninacz kjutñi cherzcu cjichicha:
- —Wejt puntuquiztanaqui cjijrta Yooz takuqui tuz cjičha:
 - "Kjuy pirkiñinacaqui tsjii maz tjojtchičha. Nekztanaqui tjojtta

SAN LUCAS 20 168

mazqui isquinquiz cjissičha. Ultimquiziqui tucquin cjissičha". ¹⁸Nii maz cjen jakziltat ujquiz tjojtsnačhaja, jalla niiqui pirasužtakaz t'okuntaž cjequičha. Nižaza jakziltiž juntuñ nii mazqui tjojtsnaquiž niiqui, pulpužtakaz t'oknaquičha.

—Jalla nuż cjichicha Jesusaqui.

TASA PACZ PUNTU

¹⁹Jesusagui nii quintu chivatcha quintra zoñinacz puntu. Jalla niżtiquiztan timplu jilirinaca, niżaza lii tjaajiñi maestrunaca, jalla ninacaqui Jesusaqui tanz pecatcha nii orapacha. Pero parti žejlñi žoñinaca ekscu, ana tani atchicha. 20 Pero nii quintranacaqui Jesusizquiz tiraž awayt'atčha. Nižaza tsjii kjažt awayt'ini zoñinaca mantichicha, Jesusiżtan ojklayajo zuma żoñiżtakaz. Nuz chica ojklaycan Jesusizquiztan ana zuma taku jwes pecatcha, uj tjojtunzjapa. Jalla nuž uj jwezanžcu nii wajt chawc jilirzquiz intirjiz pecatcha. ²¹ Jalla nuż awayt'ican Jesusiżquiz pewczicha tuż cjican:

—Tjaajiñi Maestro, zizuz wejrnacqui, am werarapan tjaajiñamcha. Kjaztam parti zoñinacac chiyaj cjee, amqui werarapankaz chiiñamcha Yooz kamañ puntuqui. ²² Jaziqui tjaajznalla tii puntuquiztan. Wejrnacqui César cjita chawc jilirzquiz tas paaz tjaayiñcha. ¿Jalla nuz tas paaz tjaazqui wali cjesaya, uz anaz wali cjesaj?

²³Pero nuż pewcztiquiztan nonżcu Jesusaqui ninacż pizc kuzziz naychičha. Nekztanaqui cjichičha:

— ¿Kjażtiquiztan anchucqui chawc ujquin wejr tjojtskatz pecjo? ²⁴Tsjii paaz zjijca, cherzjapa.

Paaz zjijczcu, Jesusaqui cjichicha: —¿Tii paazquiz jecz yujcta? ¿Niżaza tii paazquiz jecz tjuu cjijrtata? Ninacaqui kjaazicha:

—César cjita jilirž yujcčha, niiž tjuuzakazza.

²⁵Nekztanaqui Jesusaqui ninaczquiz cjichičha:

—Ühjulumi jilirzta cjenaqui jilirzquiz tjaa. Nizaza chjulumi Yoozta cjenaqui Yoozquiz tjaa.

²⁶Anaż jecmi Jesusiżquiztan ana wal taku jwesi atasačha nii żejlñi żoñinacż yujcquiz cjicanpachaqui. Jalla nuż Jesusiż kjaaztiquiztanaqui ninacaqui ispantichičha; ch'uju cjissičha.

ZOÑINACA JACATATZ PUNTU

²⁷Wiruñaqui tsjii kjažt saduceo cjita žoñinacaqui Jesusižtan zali ojkchičha. Nii saduceo žoñinacaqui tjaajiñitačha, ticzi žoñiqui anapan jacatatasačha, nuž cjiñitačha. Jalla nii jacatatz puntuquiztan Jesusižquiz paljaychičha, ²⁸tuž cjican:

-Tjaajiñi Maestro, Moisesaqui uchumnacalta cjijrtkalcha, tuz cjican: "Tsjii zoñi ticznasaz niiqui, niiz tjun ana ocjalchiz cjesaž niigui, nekztan nii ticzi żoñż jilaqui naa żew żon tjunatan zals waquizicha, nii ticzi jilž cuntiquiztan ocjala paazjapa". ²⁹ Jaziqui pakallak jilazullca zelatcha. Jilir jilaqui zalsičha. Nekztan ticzičha ana ocjalchiz. 30 Nekztanaqui tsjii taypir jilaqui žew žon tjunatan zalsizakazza. Nekztan ticzizakazza ana ocjalchiz. 31 Nekztanaqui yekja taypir jilaqui zew zon tjunatan zalsizakazza. Niiż jaru niiż jaru naa tjunatan zalsičha tjapa nii pakallak jilazullcanacaqui. Nizaza tjappacha ticzicha jilazullcanacaqui. Ana ocjala ecchipancha. 32 Ultimquiziqui naa maatak zongui ticzincha. 33 Jazigui žoñinaca jacatattanagui, ¿jakzilta jilž tiunt ciequejo naa zonjo? Tjappacha nii pakallak jilazullcaqui naa zonatan 169 SAN LUCAS 20, 21

zalsičha. —Jalla nuž pewczičha saduceo quintra žoñinacaqui.

³⁴Jalla niäta puntuquiztanaqui Jesusaqui kjaazičha, tuž cjican:

—Tii muntuguiz žeilcanagui luctakami maatakami zalza: niżaza maatinaca zalsiapa tiaacha. ³⁵ Jakziltat Yoozguin kuzzizlaj niigui ticziquiztan jacatatzcu, arajpach wajtquin zelaquicha. Nicju zejlcan ana zalznaguičha. Nižaza anaž zalzmi želasačha. ³⁶ Arajpachquin žejlcan, žoñinacagui anjilažtakaz cjequičha; ana ticznasačha. Nižaza jalla nuż jacatattiquiztanaqui Yooz žejtñi maatinacapancha. 37 Yooz tawk libruquiz tsjii ujsñi kal quintu zejlcha. Nii quintu quint'ican Moisespachacha učhum zizkatchi, žoñinaca ticziquiztan jacatatñi, jalla nii. Nii Yooz tawk libruquiz Moisesqui cjijrchičha, tuž cjican: "Yooz jiliriqui Abrahamž Yoozza, Niżaza Isaacż Yoozza, Niżaza Jacobuž Yoozza". 38 Nii žoñinacž curpu ticziż cjenami, żejtcha. Yoozqui anacha ticzi żońż Yoozgui. Niicha żejtńi żoñż Yoozqui. Tjapa Yoozquin kuzziz žoñinacaqui žejtchipan žejlčha.

³⁹ Jalla nekztanaqui tsjii kjaž lii tjaajiñi maestrunacaqui cjichičha:

—Zuma Tjaajiñi Maestro, walim chiichamcha.

⁴⁰ Jesusiż walja zizñi zizñi chiican quintra żoñinacaqui eksičha iya pewczjapaqui. Panż atiptatačha ninacaqui.

JESUSAQUI TSJII PEWCZIČHA

⁴¹ Nekztanaqui Jesusaqui cjichicha: —Zoñinacaqui tuz cjiñicha: "Cristucha Davidz Majchqui". ¿Kjaztiquiztan nuz cjeejo? ⁴²⁻⁴³ Davidpachacha cjichi Salmos cjita libruquiz, tuz cjican:

"Yooz Ejpqui wejt chawjc jilirzquiz cjichicha: 'Am kjojch koztan am quintri zoñinaca t'oksnacha, jalla nii t'okscama wejt zew latuquiz julzi zela amqui' ".

44 Davidpachacha Cristuz puntuquiztan "Wejt chawjc jiliricha" cjican chiichicha. Jalla niztiquiztan, ¿jaknuzt Cristo chawjc jiliri cjicanpacha Davidz majch cjesajo?

JUDIO LII TJAAJIÑI MAESTRUNACŻ PUNTU

⁴⁵Tjapa zoñinacaz nonznan, Jesusaqui niiz tjaajinta zoñinaczquiz paljaychicha, tuz cjican:

46—Lii tjaajiñi maestrunaczquiztan cwitaza. Ninacaqui tol zquitchiz ojklayz justasñicha, walja honorchiz cjisjapa. Niżaza palazquiz ojklaycan zuma rispitchiż tsaanskatz pecñicha. Niżaza ajcz kjuyquiz tucquin julz pecñicha. Niżaza pjijstiquiz lujlcan ancha tucquin julżcu honorchiz cjiskaz pecñicha. ⁴⁷ Niżaza ninacapacha żew maatakż cusasanaca tanzjapa, incallcha. Żońinaca incallzjapa Yooztan ażka ażka parlitażoka cjiñicha. Yoozquin tjapa kuzziz żońinacażtakaz tjeez peccha. Jalla niżtiquiztan ninacaqui juc'ant tsjan anawaliż castictaż cjequicha.

OFRENDA PUNTU

21 ¹Tsjii nooj timpluquiz zejlcan, Jesusaqui wali jiru ricach zoninaca cherchicha ofrend cajquiz paaz uchni. ²Nizaza tsjaa poris zew maataka cherchicha. Naa zewqui pizc paazalla utchincha. ³Jalla nii cherzcu Jesusaqui cjichicha:

—Tii razunal cjiwcha. Taa poris zew zonqui ofrend cajquiz juc'ant jila utchiñcha, tjapa parti zoñinaczquiztan. Parti zoñinacaqui zejtchi paaz utchicha. Naa poris zewzti tjappacha naaza paaz utchiñcha; ana iya zejlcha, chjeri kjayzjapa.

SAN LUCAS 21 170

JUDIUŻ TIMPLU PUNTU

⁵Yekjap zoñinacaqui timplu puntuquiztan parlatcha, nizaza nii timpluquiz zejlñi c'achja maznac puntuquiztan parlatcha, nizaza nii Yoozquiz ofrenda tjaata puntuquiztan parlatcha. Jalla nuz nonzcu timplu puntuquiztan Jesusaqui chiichicha, tuz cjican:

⁶—Tsjii nooj tjapa tii timplu pajltaż cjequicha. Ana zinta tii maznaca pirkita żelaquicha.

TII MUNTU TUCUZINZ PUNTUOUI

⁷ Jalla nekztanaqui Jesusiżquiz pewczičha, tuż cjican:

—Tjaajiñi Maestro, ¿chjulorat tii amiż chiita wataquejo? Ima amiż chiita takunaca watan, ¿chjulut siñalażtakaz cjequejo?

⁸Nekztanagui Jesusagui cjichičha:

—Anchucqui persunpachquiz cwitaza, anacha incallskata. Walja zoninacaqui wejt tjuu aynakcanz tjonaquicha, tuz cjican: "Wejrtcha Cristutqui". Nizaza "Wajillaz Cristuz tjonaquicha". Nuz cjicanz ojklayaquicha. Jalla nuz chiyanami anchucqui anacha criya, nizaza anaz ninacztan apznaquicha. 9 Chjulorat quira zalz quintumi nizaza kichas zalz quintumi zelachaj niiqui anchucqui wiraz ana tsucaquicha. Nuz: watanami imaz tii muntu tucuzinzqui irjatzcaquicha. Jalla nizta ana walinacacha primiraqui watstanqui.

¹⁰ Jesusaqui tira paljaychičha, tuž cjican:

—Tsjii nacionżtan tsjii nacionżtan kichasaquicha nacionpora.
Nacionanacquiztan quiranaca zalassaquicha. ¹¹ Niżaza pajk terremotonacaż wataquicha, yokaż chjekinskatcan. Niżaza parti yokaran wali chawc mach'a żelaquicha. Niżaza

parti yokaran anawal cona zelaquicha. Nizaza arajpachquin anawali ispantichucanacaz parizaquicha, pajk siñalaztakaz wataquicha.

12'Pero ima tiztanaca watcan ančhucqui tantaž cjeguičha, nižaza kijchtaż cjeguičha. Niżaza ajcz kjuvguin chiichtaz cjeguicha uj jwesanzjapa. Niżaza carsilquiz chawctaż cjequičha. Nižaza wali chawje jilirž vujcquin chiichtaz cjequicha. Jalla nižtanacaž ančhucaguiz wataguičha, ančhucaž wejtquin kuzziz cjen. 13 Jilirž vujcquiz chiichta cien, anchucqui wejt favoraž tjurt'aquičha. 14 Ima jilirž yujcquiz tjurt'ican anchucqui anchuca kuzquiz ana tantiiz waquizicha, jaknuzt tjurt'achaja, jalla nii. ¹⁵Tjurt'iñi chiiz oraqui weril zizñi taku tjaajžcačha ančhuca kuzquiz. Nii anchucaz zizñi taku chiitiquiztan anaż jecmi anchuca quintra kjaazñi atasacha. Inakaz cjisnaquicha. ¹⁶ Anchucqui tarasuntaz cjequicha. Maa ejp, jilanaca, famillanaca, mazinaca, jalla ninaczguiztanami tarasuntaż cjequičha ančhucqui. Nekztan yekjap anchucaquiztan contaz cjequicha. ¹⁷Niżaza wacchi tii muntuquiz kamñi zoñinacaqui anchucaquiz chjaawikataquicha, weriz cjen. 18 Jalla nuż cjenami anaż zinta anchuca ach charami pertiskatta cjequicha. ¹⁹Niżaza sufrichiż cjenami jakziltat zumpacha Yoozquin tjurt'ichi cjechaja, Yooztan wiñaya cuntintu kamaquicha.

²⁰Jesusagui cjichizakazza:

—Jerusalén watja zultatuż muyuntita cjen, ančhucqui naaznaquičha, ultimu nii watjaqui t'ezintaż cjeekalaka, jalla nuż cjequičha ančhucqui. ²¹ Jalla nuż naazcan, Judea yokquin żejlñi żoñinacaqui cur kjutñi zajtcu atipz waquizičha. Niżaza Jerusalén wajtchiz żoñinacaqui wajtquiztan ulanz

171 SAN LUCAS 21, 22

waquizicha. Nizaza joch yokquin zejlñi zoñinacagui ana wajtguin guejpsguiz waquizicha, atipz waquizicha. 22 Nii noojiqui Yoozqui Israel zoñinaca casticaquicha. Casticz puntuquiztan tjapa Yooz tawk libruquiz cjijrtaqui cumplisnaquicha. 23 iIc maatakanacajay! iWawa t'ichiñi maatakanacajay! Ancha ana wali sufraquicha. iTjapa tii yokquiz žejlñi žoñinacajay! Anchaž llact'azaguicha, castictaz cjeguicha. ²⁴ Zoñinacaqui quirquiz ticziz cjequicha. Yekjap zoñinacacazti tanzcu chjichtaz cjeguičha vekja nacionguin. Nižaza yekja wajtchiz zoninacaqui tii wajtchiz žoñinaca mantaquicha, nii yekjanacz timpu tucuzinžcama, nižaza Yooz munañpa timpucama.

²⁵'Jalla nekztanagui tjuñguizimi jiizquizimi warawarquizimi, jalla ninaczguiz siñalanaca wataguicha. Niżaza pajk kot ljojkiż kjawaguicha. Jalla nižtiquiztan tii yokquiz žejlñi żoñinacaqui walja tsucchi kuzziz cjequičha, nižaza turwayžinta kuzziz cjequičha. ²⁶ Arajpachquin žejlñi kjananacami čhjekinskattaž cjeguičha. Jalla nii cherzcu zoñinacaqui pinsaquicha, tii muntu kjazt wataquejo, jalla nii. Tii muntu tucuzinz tjewznaguičha. Jalla nižta watan zoñinacagui tsucscukaz tismayaguicha. ²⁷ Jalla nekztanagui zoñinacagui wejr, nii tsewtan cuchanzquita Yooz Zoñi, quejpzquiñi cheraquicha. Walja kjancan wejt azi tjeezcan tsjir taypiquiz tjonačha. ²⁸ Jalla nižta anawalinaca wati kallantan, anchucqui walja Yoozquin kuzziz cjee. Achamiż wayta, tsewcchuccha cherzna. Wajillaz anchuca ultim liwriiz tjuñi tjonaquicha.

²⁹Niżaza Jesusaqui tii quintu quint'ichičha tuż cjican:

—Higo muntiquiztan naazna; chjul muntimi naazna. ³⁰ Anchucmi tsjii

munti ch'ojñapachaż c'ajan tuż zizza, kjutunz timpu żcatżincha, jalla nii. ³¹ Jalla niżta irataż tii weriż chiitanaca watan, anchucqui tuż zizaquicha, Yooz mantiz tjuñi żcatżincha, jalla nii.

³² 'Tii razunal cjiwcha. Ima tjapa tii timpuquiz kamñi zoñinacaz ticznan, tjapa weriz chiitanaca wataquicha. ³³ Arajpachami yokami tucuzinznaquicha. Wejt takuzti anapanz tucuzinznaquicha, panz cumplisnaquicha.

³⁴ 'Anchucqui persunpachquiz cwitaza. Anchucqui anaz turpi kuzziz cjee. Ana wali kamz cjen, niżaza licz cjen, niżaza tii wir cusasanaczquiz kuz tjaaz cjen, jalla nuż cjen żoñinacaqui turpi kuzzizza. Ana zuma kaman Yooz tjonz tjuñi tiripintit anchuc tanaquicha ³⁵tsjii trampaqui tiripintitä tanäa, jalla nižta irataž Yoozqui tii muntuquiz ana wali kamñi zoñinaca tiripintit tanaquicha, casticzjapa. ³⁶ Anchuczti listu tjaczi tjewzñi cjee. Zapuru anchucqui Yoozquiztan azziz cjisjapa mayiza, tjapa watñi anawalinacquiztan atipzjapa, niżaza tsewctan cuchanżquita Yooz Żoñż yujcquiz zuma prisintizjapa.

³⁷ Jalla nuz tjaajinchicha Jesusaqui. Majiñqui Jesusaqui timpluquiz tjaajnatcha zapuru. Weenqui Olivos cjita curullquin zeli okatcha. ³⁸ Tjapa zoñinacaqui wentan timpluquiz tjonatcha Jesusiz taku nonzñi.

JESUSA TANZ TANTIITA

¹ Jalla nekztanaqui ana liwaturchiz t'anta lujlz pjijsta irantizcatcha. Nii pjijstaqui pascua cjitatacha. ²Nii oraqui timplu jilirinacami lii tjaajiñi maestrunacami, "¿Jaknuzt Jesusa conas?" cjican kazzicha. Pero ninacaqui parti zoñinaca walja ekscu, ana coni atchicha.

SAN LUCAS 22 172

³ Jalla nekztanagui Satanás cjita zajragui Judas kuzguiz luzzicha. Judasqui Iscariote cjitazakaztačha. Judasqui parti tuncapan illzta zoñinaczquiztan nekztantačha. ⁴ Judasqui timplu chawc jilirinacztanami, timplu zultatz jilirinacztanami parli ojkchicha. Ninacztan zalżcu, parlichicha, jaknużt ninacž kjarquiz Jesusa intirjas, jalla nii. ⁵ Jalla nuż Judas parlitiquiztan quintra zoñinacaoui ancha cuntintutacha. Paaz tiaaz compromitchicha, 6 Jalla niżtiquiztan Judasqui asiptichicha, "Way" cjican. Nekztanagui tantiya kallantichicha, jaknuzt ana tama zoñi želan Jesusa intirjas, jalla nii.

SANTA CENA PAACHIČHA

⁷ Jalla nekztanaqui ana liwaturchiz t'anta lujlz pjijstaqui irantizquichicha. Nii pjijstiquiz tsjii uuzi wilana conspantacha, pascua pjijsta paazjapa. ⁸ Nekztanaqui Jesusaqui pucultan niiz tjaajintanaca cuchanchicha. Pedruztan Juanztan ninacatacha. Ima cuchancan ninaczquiz tuz cjichicha:

—Anchucquiz oka, uchumnacaz pascua chjeri lujlzjapa, tjaczca.

⁹Nekztanaqui nii pucultan tjaajintanacaqui Jesusizquiz pewczicha, tuz cjican:

—¿Jakziquin wejrnacqui chjeri tjacznaquiya?

¹⁰ Jesusaqui kjaazičha, tuž cjican:

—Anchucqui watja luzcu, tsjii zonztan zalaquicha kjaz luuz kuzzi. Nii zonz wirquiz apznaquicha, jakziquin luzachaja, jalla nekz. ¹¹ Jalla nekz luzcu nii kjuychiz zonzquiz paljayaquicha, tuz cjican: "Wejt Tjaajini cjicha: ¿Jakziquin visitz kjuya zejlya, wejt tjaajintanacztan pascu chjeri lujlzjapaya?" ¹² Nekztanaqui tsewcta pisuquiz tsjii pajk kjuya

tjeeznaquičha ančhucaquiz. Nii kjuya listu tjaczta cjequičha. Jalla nekz čhjeri lujlz tjacznaquičha.

¹³ Jalla nekztanaqui nii pucultanaqui ojkchičha. Nekztan Jesusiż chiitacama watchičha. Jaziqui nekziqui pascu čhjeri kissičha.

¹⁴Pascu chjeri lujlz ora cjen, Jesusaqui niiż illzta żoñinacztan misquiz julzicha. ¹⁵ Jalla nuż julżcu Jesusaqui ninaczquiz cjichicha:

—Wejrqui anchucatan tii pascu pjijsta chjeri lujlzjapa ancha pecchinpancha, ima ticzcan. ¹⁶ Anchucaquiz cjiwcha, anchucatan ana iya tii pjijsta paacha, chjuloracamat Yooz ultimu tjapa mantachaja, jalla nii oracama. Nekztan tii pjijsta wilta paa-acha.

¹⁷ Jalla nekztanaqui Jesusaqui persun kjaržtan wasu tanzičha. Nekztan Yooz Ejpžquin sparaquiž cjichičha. Nekztanaqui niiž illztanacžquiz cjichičha:

—Tii wasu tanżna. Anchuccama tojżcuqui liczna. ¹⁸Tekztan nawjkchuc wejrqui uwas kjazqui anal iya licacha, chjuloracamat Yooz tjapa mantachaja, niicama.

¹⁹ Jalla nii liczcuqui, Jesusaqui persun kjarztan t'anta tanzicha. Nekztan Yooz Ejpzquin sparaquiz cjichicha. Nekztanaqui t'anta kjolzcu niiz illztanaczquiz tjaachicha, tuz cjican:

—Tiicha wejt curpuz cuntaqui. Tii wejt curpuqui intirjitaz cjequicha anchuca laycu. Nizaza wejr cjuñzcu, tii lujlznaquicha.

²⁰Nekztan öhjeri lujläcu, wasu tanziöha. Nekztan niiä tuqui chiita taku irata chiichizakazza, tuä ojican:

—Wejt ljocqui ančhuca laycu tjawktaž cjequičha. Wejt ljocžtan ew žejtz kamaña ut'aytaž cjequičha. Tii wazuquiztan liczqui wejt ljoc cuntiquiztančha.

²¹ Wejt quintra tarasunñi zoñiqui wejttan chicapachacha tii misquiz.
²² Wejrqui tsewctan cuchanzquita Yooz Zoñtcha. Wejrqui Yooz Epiz munañpi jaru jalla nii kamañ jiczquiz okacha. Wejt quintra tarasunñi zoñzquizzti anawaliz cjisnaquicha.

²³ Jalla nuż chiitiquiztan tjaajinta żoñinacaqui ninacpora pewcsassicha:

—¿Jequit wejrnacquiztan nii tarasunñi zoñi cjes? —Nuz cjican ninacpora pewcsassicha.

¿JEQUIT TUCQUIN CJEEQUI?

²⁴ Jalla niiż wiruñaqui nii tjaajintanacaqui ch'aassičha, ject tucquin naazi cjeequi, jalla nii. ²⁵ Pero Jesusaqui ninaczquiz cjichičha:

—Chawc jilirinacaqui persun wajtchiz zoñinaca mantiñicha anawal patrunažtakaz. Nižaza nii jilirinacaqui mantita zoñinaczquiz jilirz honorakaz waytiskatcha, "walipan paacha tii jiliriqui", cjican. ²⁶ Anchuczti anaž nižta paaz waguizičha. Antiz ančhucgui tižta paaz waguizičha. Jakziltat tsjan chawc jilirizlaj niiqui, tjoważtakaz cjis waquizicha. Niżaza jakziltat mantiñiżlaj niiqui, piyunažtakaz cjis waquizičha. ²⁷ ¿Ject tucquin chekan zoñejo? ¿Misquiz julzñi zoñej chekanagui? Uz ¿nii misquiz atintiñi zoñej, jaa? Tii razunal cjiwcha: Misquiz julzñi zoñicha tucquin chekanaqui. Jalla nuz cjenami wejrqui anchucaporquiz atintiñi żoñiżtakaztcha.

²⁸'Anchucqui wejttan chica zejlchinchucpancha wejtquiz anawali watanami. Wejtquiztan ana zarakchinchuccha. ²⁹ Jalla niztiquiztan wejrqui anchuc uchacha, mantiñi jilirinaca cjisjapa. Jaknuzt wejt Yooz Ejpqui mantiñi jiliri cjisjapa wejr utchaja, jalla nizta. ³⁰ Jalla nuz cjen anchucqui arajpach wajtquin wejttan chica zelaquicha, nizaza wejttan chica lujlznaquicha. Nizaza nekziqui wejttan chica jilirz sillquiz julznaquicha tuncapan Israel t'akquiz zoninaca pjalzjapa.

SIMON PEDRUQUI JESUSA ANA PAJÑI CHIYAQUICHA

³¹Nekztan Jesusaqui cjichicha:

—Simona, Simona, tiim zizaquičha amqui. Satanasqui am pecčha, niiž parti cjiskatzjapa. Trigožtakaz layinz pecčha, ujquiz tjojtskatzjapa. ³²Simona, am laycu tjurt'ižinchinčha ana juc'anti upa kuzziz cjeyajo. Amqui Yoozquin tjapa kuztan quejpžcu am jilanaca yanapaquičha tjup kuzziz tjurt'ajo.

33 Nekztanagui Simonagui cjichicha:

—Wejt Jiliri, wejrqui listucha amtan chica ojkzjapa; carsilquizimi lusasacha; nizaza amtan chicapachami ticsnasacha.

³⁴ Jalla nuż chiitiquiztanaqui Jesusaqui cjichičha:

—Pedro, amquiz chiyucha, ima wallpaz kjawan, amqui wejt puntuquiztan nicaquicha. Chjep wilta wejr ana pajñim chiyaquicha.

JESUSIŻ CHIIŻINTA TAKUNACA

³⁵ Jalla nekztanaqui Jesusaqui paljaychičha, tuž cjican:

—Tuquiqui wejrqui anchuc cuchanchincha ana quelzziz, nizaza ana paazziz, nizaza ana yekjat chjatchiz. Jalla nuz okan ¿anchucaquiz chjulut pjaltichiya?

Nekztanagui ninacagui kjaazičha:

- —Anaž čhjulumi pjaltichičha,
- —cjican.
- ³⁶Nekztanaqui Jesusaqui ninaczquiz cjichičha:
- —Anziqui jakziltat quelzziz cječhaja, nii quelzqui chjicha. Nižaza jakziltat

SAN LUCAS 22 174

paazziz cjechaja, nii paazqui chjicha. Jakziltat ana armichiz zejlchaja, persun chaquita tuyzla, arma kjayzjapa. ³⁷ Anchucaquiz chiyucha. Wejt puntuquiztanaqui Yooz takuqui tuz cjicha: "Castictaz cjequicha anawal zoninacztan chica". Wejt persunquiz cumplistancha nii cjijrta Yooz takuqui. Nizaza tjapa cjijrta Yooz takuqui wejt puntuquiztan cumplistancha.

³⁸Jalla nekztanaqui ninacaqui cjichičha:

- —Wejt Jiliri, tekzi pizc arma zejlcha. Jesusaqui kjaazicha:
- —Nuzquizka cjila, —cjican.

JESUSAQUI YOOZ EJPŻQUIN MAYIZICHICHA

³⁹ Jalla nekztanaqui Jesusaqui ulanchičha. Olivos cjita curullquin ojkchičha, jalla nicju ojkñipantačha. Tjaajinta žoñinacaqui Jesusižquiz apzičha. ⁴⁰ Olivos cjita curulla irantižcu, Jesusaqui cjichičha:

- —Yooz Ejpäquin mayiza ana ujquiz tjojtsjapa.
- ⁴¹Nekztanaqui Jesusaqui niiż tjaajintanacżquiztan żoñiż maz chjacta, jalla nużullquin ojkchicha. Jalla nicju quillsicha Yooz Ejpżquin mayizizjapa. ⁴²Mayizican cjichicha:
- —Yooz Tata, amqui munaquiz niiqui, wejr liwriyalla tii sufrisquiztan. Pero anal wejt kuzcama ojkz pecucha. Jaknuz am kuz munchaja, jalla niicama ojkz pecucha.

⁴³ Jalla nii oraqui arajpachquiztan tsjii Yooz Epiz cuchanzquita anjilaqui jeczquichicha, Jesusa azi tjaazjapa. ⁴⁴ Jesusaqui jalla nuz ancha llact'azcan, tjapa aztan Yoozquin mayizatcha. Jalla nuz mayizan ancha pjalñi pjatzicha ljocztakaz chjujatcha yok kjutñi.

⁴⁵Yoozquin mayiziz zerzcu, tsijtsicha Jesusaqui. Nekztanaqui niiz tjaajintanacäquiz quejpchičha. Ninaca llaquizinpantiä tjajatčha. Nuä cjen Jesusaqui tjajñi zalchičha. ⁴⁶ Jalla nekztanaqui Jesusaqui cjichičha:

—¿Anchucqui kjaztiquiztan tjaj-jo? Zaazna, Yoozquin mayiza ana ujquiz tjojtsjapa.

JESUSA PRESO TANTA

⁴⁷ Jesusaż ima parla żerznan, walja żoñinaca tjonchičha. Judas cjita żoñiqui tucquinpan tjonchičha. Judasqui nii tuncapan illzta żoñinacż partiquiztantacha. Nekztan Jesusiżquin macjatchicha chjulzjapa. ⁴⁸ Jesusaqui Judasquiz cjichicha:

- —Judas, ¿wejr tsjii chjulżcum amqui tarazunaquiya? Wejrtčha Yooz cuchanżquita żoñtqui.
- ⁴⁹Jesusiztan zejlñi zoñinacaqui jalla nizta cherzcu, pewczicha, tuz cjican:
- —Wejt Jiliri, ¿cuchillu armiztan tjurt'aquiya?
- ⁵⁰Tsjii nii tjaajintanacëquiztan timplu jilirë piyuna ëhjojritchiëha, ëew cjuñi chjajtëinchiëha. ⁵¹Pero Jesusaqui cjichiëha:
- —Nuzquizkaz cjee. Armiztan ana iya tjurt'aquicha.

Nekztanaqui nii orapacha Jesusaqui nii piyunz cjuñi lanzcu chjetinchicha. ⁵²Timplu chawc jilirinacami nizaza timplu zultatz jilirinacami, nizaza wajt jilirinacami, jalla ninacami Jesusa preso chjichi tjonchicha. Ninaczquiz paljaychicha Jesusaqui, tuz cjican:

—¿Kjażtiquiztan anchucqui cuchillu armiżtan, niżaza tuńżtan tjonchinchucta, wejr tanzjapaya? ¿Wejrqui tjań żońtkaya? ⁵³ Zapuru timpluquiz kamchincha anchucatan chica. Nii oraqui wejr ana kjaż cjichinchuccha. Pero anzicha anchuca tanz oraqui. Tii orakaz zumchiquiz kamñinacaqui mantasacha.

PEDRUQUI JESUSA ANA PAJÑI CHIICHICHA

⁵⁴ Jalla nekztanaqui zoninacaqui Jesusa preso tanchicha. Tanzcu timplu chawc jilirz kjuya chjitchicha. Pedruqui azkquiztanalla apzicha. ⁵⁵ Jalla nii jilirz kjuy patio taypiquiz tsjii uj luminaru taazicha. Zoninacaqui uj muytata julzi zelatcha. Nizaza Pedruqui ninacztan chica julzi zelatcha. ⁵⁶ Jalla nuz uj kjanquiz julzi zelan, tsjaa piyun zonqui Pedro zejlni cherchincha. Nekztan naaqui cjichincha:

—Tii zoñiqui nii zoñztan chica ojklayñitala, niiz tiic, ¿ana jaa?

⁵⁷Pedruzti nuż cjitiquiztan nicchicha, tuż cjican:

—Cullaca, nii żoñi anal pajuċha. ⁵⁸ Jalla niiż wiruñpacha, tsjiizuñ Pedro cherchizakazza. Jalla nuż

Pedro cherchizakazza. Jalla nuż cherżcu, cjichicha:

—Amqui nii parti zoñimla. Nekztanaqui Pedruqui kjaazicha; tuz cjican:

—Anapanëha wejrqui.

⁵⁹Tsjii orquiztanaqui yekja zoñiqui paljaychizakazza, tuz cjican:

—Ultim werara, tii zoñiqui nii zoñztan chica ojklayñipantala. Tiiqui Galilea wajtchiz zoñizakazla.

⁶⁰ Jalla nekztanaqui Pedruqui cjichicha:

—Jila, čhjulukam nižta chiičhani, anal zizučha.

Jalla nuz chiyan nii orapachaqui tsjii wallpi jora kjawchičha. 61 Jalla nuz wallpi jora kjawan, Jesusaqui Pedruz kjutñi kjutzcu cherzquichičha. Jalla niztiquiztan Pedruqui, Jesús Jilirz tuqui chiita cjuñzičha. Tuquiqui Jesusaqui cjichičha: "Ima wallpaz kjawan, amqui wejt puntuquiztan nicaquičha. Čhjep wilta wejr ana pajñim chiyaquičha". 62 Jalla nuz

watżcu, Pedruqui ulanchičha. Nuż ulanżcu ancha kaachičha, Jesusa ana pajñi chiiżcu.

⁶³ Jesusa itzñi żoñinacaqui walja iñarchicha. Niżaza Jesusa wjajtchicha. ⁶⁴ Niżaza Jesusiż chjujcqui chawjczinżcu yujcquiz kijtchicha, tuż cjican:

—iTantiyalla! ¿Ject am kijchjo? ⁶⁵Niżaza niiż quintra chjul anawalinacami chiichicha, nuż iñarchicha.

JESUSA JILIRINACŻ YUJCOUIZ CHJICHTA

66 Tjuñiż tjewctanalla, tjapa judío jilirinacaqui juntassičha, wajt jilirinacami, timplu jilirinacami, lii tjaajiñinacami, jalla ninacami. Jalla nekztanaqui Jesusa chawjc parliz kjuya chjitchičha. Nicju ajczi jilirinaczquin apantichičha. Nekztan jilirinacaqui niizquiz pecunchičha, tuż cjican:

⁶⁷—Jaziqui am chiya, ¿ampanim Cristumpanikaya?

Jesusaqui kjaazičha, tuž cjican:

—Wejrqui "jesalla" cjež niiqui, anaž wejr criyaquiž ančhucqui. ⁶⁸Nižaza wejrqui ančhucaquiz pewcznaž niiqui, anaž wejr werara kjaazta cjeečha. Nižaza wejr anaž cujtznaquičha ⁶⁹Wejrqui tsewctan cuchanžquita Yooz Žoňtčha. Tekztanpacha wejrqui tjapa azziz Yooz Ejpž žew latuquiz julzil cjeečha. —Jalla nuž kjaazičha Jesusaqui.

⁷⁰ Jalla nekztanaqui tjapa nii zejlñi zoñinacaqui pecunchicha, tuz cjican:

— ¿Am Yooz Majchimpanikaya? Nekztan Jesusaqui kjaazičha, tuž cjican:

—Wejrpancha, anchucz pecuncha, jalla nuzupancha.

⁷¹ Jalla nekztanaqui ninacaqui cjichičha:

SAN LUCAS 22, 23 176

—¿Chjul juc'antiz tisticu tumpasajo? Uchumpachala niiz persun ata chiiñi nonztaqui, ana wali chiichicha, "Yooz Majchcha wejrqui" cjican.

JESUSIŽTAN PILATO CJITA JILIRŽTAN

¹ Jalla nekztanaqui tjapa nii zejlñi jilirinacaqui tsijtsicha. Nekztanaqui Jesusa chjitchicha Pilato cjita jilirzquin. ² Jalla nicju uj tjojtñi kallantichicha, tuz cjican:

—Wejrnacqui tii zoñi wajtchincha, tii wajtchiz zoñinaczquiz anawaliz aptjapcan zelatcha. Jalla nuz wajtchincha. Tii zoñizakaz cjicha: "Uchumqui Romanz jilirz tasa ana tjaaz waquizicha" jalla nuz cjicha tiiqui. Nizaza cjicha, "Wejrtcha Yooz cuchanzquita Cristutqui". Nuz cjican, cjicha, "Wejrtcha chawc jiliritqui".

³ Jalla nekztanaqui Pilato cjita jiliriqui tuž pewczičha:

—¿Judío wajtchiz zoñinacz chawc jilirim amya?

Nekztan Jesusaqui kjaazičha, tuž cjican:

—Jalla nuzupancha, am nuz chiita, jalla nii.

⁴Nekztanaqui Pilatuqui timplu chawc jilirinaczquiz, nizaza zejlñi zoñinaczquiz cjichicha:

—Anal tii zonzquiz chjul ujmi wachucha.

⁵Nii żoñinacazti ancha ujquiz tjojtskatz pecatčha. Jalla niżtiquiztan cjichičha:

—Tii zoñiqui niiz tjaajintiztan waljaz tjojktila tjapa Judea yokquin zejlñi zoñinacaqui. Primiraqui Galilea yokquinz nizta paatcha tiiqui. Jaziqui tekzi niztazakaz paacha.

JESUSA HERODIŻOUIZ CHJICHTA

⁶ Jalla nuż nonżcu, Pilatuqui pewczicha, tuż cjican:

—¿Tiiqui Galilea yokchiz zoñikaya? ⁷"Jesalla" cjican kjaaztan, Pilatuqui Herodes cjita Galilea chawc jilirzquin nii Jesusa cuchanchičha. Herodesqui Jerusalén waitquiz zelatcha nii ora. ⁸Jesusa cherzcuqui Herodesaqui ancha cuntintutacha. Walja niiz puntuquiztan quintunaca nonchicha. Jalla niżtiquiztan ażkanaca Jesusiżtan zalz pecatcha. Jesusa milajru paañi cherz pecatcha. ⁹Herodesagui walja pewcñi kallantichicha. Pero Jesusazti ana kjaazñi zejlchicha. 10 Jalla nicju zakaz timplu jilirinacami lii tjaajiñinacami chicapacha zelatcha. Ninacaqui walja Jesusiż quintra chiichicha, uj tjojtunzjapa. ¹¹Herodesaqui zultatunacztan Jesusa iñarchicha. Burla paachičha. Zultatunacaqui Jesusizquiz chawc jilirż punchu tjutzicha. Jalla nekztanagui Herodesagui wilta Pilatuzquin cuchanzquichicha. 12 Nii oraqui Herodestan Pilatuztan amigo pajassitačha. Niiž tuquiqui quintratačha.

JESUSA PILATUŻQUIN CUCHANTA

¹³ Jalla nekztanaqui Pilatuqui juntjapchicha timplu jilirinacami wajt jilirinacami, nizaza zoñinacami. ¹⁴ Juntjapzcu, cjichicha:

—Anchucqui wejtquiz tii zonii zjijcchinchuccha, tuz cjican: "Tii zoniqui zoninacaz aptjapnicha". Nekztanaqui anchuca yujcquiz tiizquiz pecunchinla. Jalla nuz pecuntiquiztan tii zonz ujqui ana watchinpanla, anchucaz tii zonzquiz uj tjojtuntiquiztanaqui.

15 Herodesaqui nizazakaz ana chjul ujmi watchicha. Jalla niztiquiztan wilta wejtquin cuchanzquitacha. Ziza anchucqui, tii zoniqui anapanz ticz waquizicha. ¹⁶ Jaziqui cunkal casticacha, nekztanaqui cutsnacha.

¹⁷Nii pjijstiquiz cjenaqui Pilat jiliriqui cuzturumpichiztačha, tsjii 177 SAN LUCAS 23

pres zoñi liwrii cuts, jalla nii. Nii cuzturumpi paañitacha zoñinacz kuz wali cjisjapa. ¹⁸ Jalla nuz Pilatuz chiitiquiztanaqui tjappacha nii zoñinacaqui kjawi kallantichicha, tuz cjican:

—iPanz chjichla tiiqui! iAntiz Barrabás cutsla!

¹⁹ Jalla nii Barrabasqui carsilquiz chawctatacha, nii wajtquin jilirz quintra zoñinaca aptjaptkalcha, y nizaza zoñiz contkalcha. Jalla niztiquiztan carsilquiz chawjctatacha. ²⁰ Pilatuqui Jesusa cuts peccan zoñinaczquiz wilta paljaychicha. ²¹ Nii zoñinacazti juc'anti altu jorztan kjawchicha, tuz cjican:

—iCruzquiz ch'awczna! iCruzquiz ch'awczna!

²² Čhjep wiltiquiz Pilatuqui paljaychičha tuž cjican.

—Tii zoñi, ¿chjul anawali paachejo? ¡Wejrqui tii zoñz uj ana wachula! ¡Anaz ticz waquizicha tiiqui! ¡Jaziqui cunkal casticacha, nekztanac cutsnacha!

²³ Pero nii zoñinacazti juc'anti kjawchicha, "Cruzquiz ch'awczna" cjican. Timplu jilirinacami zoñinacami ancha kjawchicha, Pilatuz kuz atipscama. ²⁴ Jalla nuz kjawtiquiztan Pilatuqui ninacz kuzcama paachicha. Jesusa cruzquiz ch'awczcajo mantichicha. ²⁵ Nizaza Pilatuqui Barrabás cjita zoñi cutzicha zoñinacz kuzcama. Nii Barrabasqui carsilquiztacha, jilirz quintra zoñinaca aptjaptiquiztan, nizaza zoñi contiquiztan. Pilatuqui Jesusa intirjichicha nii zoñinacz kuzcama wali cjeyajo.

JESUSA CRUZQUIZ CH'AWCTA

²⁶ Jalla nekztanaqui zultatunacaqui Jesusa chjitchičha, cruzquiz ch'awczjapa. Jalla nuż chjichan tsjii zoñi tanzicha cruza tjuzjapa. Nii zoñiqui Cirene wajtchiztacha, Simona cjitatacha. Jochquiztan tjonatcha. Jalla nuz Simona tanzcu zultatunacaqui Jesusiz cruza tjuzzicha. Nekztan Jesusiz wirquiz ojkkatchicha.

²⁷ Walja zoñinacaqui apznatcha. Walja maatakanaca kaacan kjawcan ancha llaquita apzicha. ²⁸ Pero Jesusaqui maatakanaczquiz cherzcu paljaychicha, tuż cjican:

 Jerusalén wajtchiz maatakanaca, wejtquiztan ana kaa. Anchuca persunjapa nižaza ančhuca maatinacëquiztan kaa. ²⁹Tsjii ora tjonaguičha. Nii oragui žoñinacagui sufris cjen chiyaquicha, "Ana majtñi maatakanacaqui cuntintuz cjequicha. Niżaza anaż icchi maatakanacaqui cuntintuz cjeguičha. Nizaza anaz piz t'ichiñi maatakanacaqui cuntintuz cjequičha". 30 Nii ora zakaz žoñinacaqui walja sufris cjen curunaczquiz paljayaquicha, tuz cjican: "Wejtnac juntuñ tjojtzca". Nizaza lumanaczquiz cjequičha, "Wejrnacž chjojsna, tsjii tjatta cunta". ³¹ Tsjii ch'ojñi muntiquiz tižta paaguiž niigui, kjon muntiguiz juc'ant ana wali paaquicha. —Jalla nuz paljaychičha Jesusagui.

³² Zultatunacaqui pucultan tjañinaca cruzquiz ch'awczjapa chjitchičha Jesusiżtan chica. ³³ Calavera cjita yoka irantiżcu, Jesusa cruzquiz ch'awcchičha. Niżaza nii pucultan tjañinaca cruzquiz ch'awctazakaztačha, tsjii tjañizti żew latuquiztan, tsjii tjañizti zkar latuquiztan. ³⁴ Cruzquiz ch'awctan, Jesusaqui cjichičha:

—Yooz Tatay, tii zoñinaca pertuna, c'hjulut paachaja, anaz intinticha ninacaqui.

Nii ora zultatunacaqui Jesusiż zquiti tanzjapa, zurtiyassičha. ³⁵ Jalla nekzi żoñinacaqui walja chekznatčha. SAN LUCAS 23 178

Jilirinacami ancha burla paachičha, tuż cjican:

—Tiiqui yekjanaca liwriichicha. Ultim werar Cristumchalaj niiqui, Yooziz illztamchalaj niiqui, persunpacha liwriyalla.

³⁶ Niżaza zultatunacaqui burla paachičha. Macjatżcu jar vinu tirinchičha. ³⁷ Niżaza cjichičha:

—Amqui judionacz chawc jilirimchalaj, niiqui, persunpacha liwriyalla.

³⁸Niżaza cruzquiz Jesusiż ach juntuñ litranaca cjijrtatačha. Čhjep tawkquiztan cjijrtatačha, griego taku, latín taku, hebreo taku. Jalla tuż cjijrtatačha: "Tiičha judionacz chawc jiliriqui".

³⁹Tsjii ch'awcta tjañi zoñiqui Jesusizquiz ana wal taku chiichicha, tuz cjican:

—Amqui Cristumčhalaj niiqui, persunpacha liwriyalla. Nižaza wejrnacmiž liwriya.

⁴⁰Tsjii ch'awcta tjañizti nii tjañ mazquiz ujzičha, tuż cjican:

—Amqui cruzquiz ch'awctazakazza. ¿Am anam Yooz eks, kjaïtatajo? ⁴¹ Uöhumqui ujquiztan sufristanöha. Cruzquiz ch'awcta cjispanz waquiziöha. Tii zoñizti ana öhjul ujchizza.

⁴²Nekztan nii tsjii tjañ żoñiqui Jesusiżquiz paljaychičha, tuż cjican:

—Jesusa, ëhjulorat amqui mantiz kallantaëhaja, jalla nii ora wejr cjuñznalla.

⁴³Nekztanaqui Jesusaqui kjaazičha, tuž cjican:

—Weraral amquiz cjiwcha, tonjtanpacha amqui wejttan chica cjequicha, Paraíso cjita zuma yokquinaqui.

JESUSAQUI TICZIČHA

⁴⁴Nii oraqui taypuruz cjisnatcha. Tjapa nii yokaqui zumchi cjissicha, majñakak oracama. ⁴⁵Tjuñiqui zumchi cjissizakazza. Niżaza pajk timplu cortina chicata wjajrzičha. ⁴⁶Jalla nekztanaqui Jesusaqui altu jorżtan kjawchičha, tuż cjican:

—Yooz Tatay, am kjarquiz wejt animu cumpjiyučha.

Jalla nuż chiiżcu, ticzicha.

⁴⁷ Jalla nuz watchi cherzcu tsjii romanz zultat jiliriqui Yooz honora paljaychicha, tuz cjican:

—iUltim weraratakalcha, tiiqui lijitum zoñitakalcha! Ana ujchiztakalcha.

⁴⁸Niżaza nuż watchi cherżcu tjapa nii cherñi żoñinacaqui ancha llaquita ojkchičha. ⁴⁹Jesusiż mazinacami niżaza nii Jesusa Galilea wajtquiztan apzi maatakanacami ażkquiztan chekzcan quirchičha. Tsijtscukaz cheksičha nii watñiqui.

JESUSIŻ CURPU SIPULTURQUIZ TJATŻTA

50 Tsjii zuma zoñi zelatcha José ciita. Yooz mantitacama kamñitacha. Judea yokquin Arimatea wajtchiz žoñitačha. Judiuž jilirinacž partitačha. ⁵¹Nii zuma Josequi Yooz mantiz tjuñiż tjewsñipantacha. Niżaza niigui anatačha Jesusa conz kuzzizgui parti jilirinacztanagui. 52 Nekztan Pilatuzquin ojkchičha Jesusiz curpu mayi. 53 Nekztanaqui Josequi Jesusiż curpu cruzquiztan apakżcu tsjii wali pajk pañużtan capzicha. Nekztanagui sipulturquiz tjatzičha. Nii sipulturuqui wali pajk mazquiz pjettatakalcha. Anatakalcha yekja almami tjatta niiqui. 54 Jeejz tjuñi zcatzintiquiztan, zoñinacaqui tjacznatcha jeejz tjuñquiz žejlzjapa. 55 Nii Galilea yokquiztan Jesusižtan chica tjonchi maatakaqui Juzquiz apzičha, Jesusiž sipulturu cheri, jaknužt tjatžtažlaja, nii cheri.

179 SAN LUCAS 23, 24

⁵⁶ Jalla nekztanaqui persun kjuya quejpäcu, zuma ulurchiz aceitenaca niäaza tjajlinz cremanaca jalla nii tjaczičha. Nekztanaqui jeejz tjuñquiziqui jeejzičha, judiuä lii jaru.

JESUSAQUI JACATATCHIČHA

¹Tumincuqui simana kalltiznan maatakanacagui Jesusiż sipultura ojkchicha walja wentan. Tjaczta ulurchiz aceitenaca chjitchicha, Jesusiz curpu tjajlinzjapa. Jalla nuż okan yekja maatakanacaqui cumpant'ichizakazza. ²Jalla nicju irantizcu nii sipulturu pjuczta mazqui cjetžta cherzičha. ³Nekztanagui sipulturquiz luzzicha. Pero Jesusiż curpuqui ana wajtchicha. ⁴Jalla nižtiquiztan ninacž kuz turwayskatatcha. Ana jaknuzquin zizi atchicha, chjulu paachuca, jalla nii. Nuz želan pucultan luctak žoñižtakaz tsijtsi cherzičha. Ninacž zquiti walja llijatčha. Maatakanacztan chica cjissicha. ⁵ Jalla nuż cherżcu walja tsucchicha maatakanacagui, Tuzi t'okzicha, Jalla nuż cjen pucultan luctakażtakaz anjilagui chiizinchicha maatakzguiz, tuż ciican:

—čKjažtiquiztam ančhucqui ticzinacporquiz žejtñi žoñi kjurjo? ⁶ Anaž tekz žejlčha niiqui. Jacatatchičha niiqui. Ančhucž cjuñzna, Galilea yokquiz ojklayan Jesusaqui nižta mazinchipanla, jalla nii. ⁷ Nicju Jesusaqui mazinchičha, "Yooz Epiž cuchanžquita Žoñtčha wejrqui. Ujchiz žoñinacž kjarquiz intirjital cjeečha. Nižaza cruzquiz ch'awcžcu contal cjeečha. Pero čhjep majquiztanaqui jacatatačha". Jalla nuž Jesusaqui mazinchitačha.

⁸ Jalla nuz chiyan maatakanacaqui cjuñzičha Jesusiz mazintanaca. ⁹ Jalla nekztanaqui sipulturquiztan quejpžcu, tjappacha quint'ichičha niiž tuncamani illzta žoñinacžquiz, nižaza tjapa nekz žejlñi žoñinacžquiz.

¹⁰ Jalla nii quint'iñi maatakanacaqui tižta tjuuchiztačha: María Magdalenatačha, Juanatačha, Jacobuž maatačha Mariiqui, nižaza tsjii kjaž yekja maatakanacatačha. Jalla ninacaqui Jesusiž illzta žoñinacžquiz quint'ichičha, jaknužt watchi, jalla nii.

¹¹ Jalla nii maatakanacž quint'ita anapan criichičha Jesusiž illzta žoñinacaqui.

—¿Chjulukat lucurataztakaz chiichani nii maatakanacaqui? —jalla nuz cjichicha Jesusiz illzta zoñinacaqui.

¹² Jalla nuz ana criizcumi Pedruqui ulanzcu sipulturu cherzñi zajtchicha. Colzcu sipulturu kjuylchuc cherzicha. Nii capzta pañunaca tsjii latu chjojkzta zelatcha. Jalla nii cherzcu, walja kuzquiz pinsican ojkchicha, chjulut watchaja, jalla nii.

EMAUS CJITA WAJTQUIN OJKTA

¹³Nii noojpacha pucultan Jesusiż tjaajinta żoñinacaqui Emaús cjita watjaż okatčha. Emaús watjaqui tsjii tuncaman kilometrotačha Jerusalén wajtquiztan.
¹⁴Jiczquiz ojkcan, ninacpora parlassatčha, tjapa Jesusiż puntu watchinaca, jalla nii. ¹⁵Nuż parlasan, Jesusapachačha żcatżinżquichi. Nekztan ninacżtan chica ojkchičha. ¹⁶Jesusiżtan chica ojkcanami, nii pucultanaqui anapan pajñi cjissičha.
¹⁷Jalla nekztanaqui Jesusaqui ninacżquiz pewczičha, tuż cjican:

—Jiczquiz ojkcan, ¿chjul puntu anchucqui parlasjo? ¿Kjaztiquiztan llaquita anchuc ojkjo?

¹⁸Tsjiizuñqui Cleofás cjitatacha. Jalla niiqui kjaazicha, tuż cjican:

—Tjapa zoñinacaqui Jerusalén wajtquiz wajtchi quintu zizza. Am nekz zejlcan, ¿nii watchinaca anam ziz, jaa? SAN LUCAS 24 180

¹⁹Nekztanaqui Jesusaqui kjaazičha, tuž cjican:

—¿Chjulu watchitaya? Nekztanaqui nii pucultanaqui ciichicha:

—Tii quintu zejlcha. Tsjii Jesusa ciita žoñi želatčha. Nazaret waitchiz žoñi. Yooz taku paljayñi profetatacha niiqui. Yooz Ejpä yujcquizimi žoñinacž yujcquizimi walja Yooz aztan milajrunaca paachicha. Nizaza Yooz taku zumapan parlichicha. ²⁰ Jalla nekztanagui učhum timplu jilirinacami učhum wajt jilirinacami nii Jesusa intirjichicha cruzquiz ch'awczjapa, conzjapa. ²¹ Wejrnacqui cjetučha, "Niiqui Israel wajtchiz zoñinaca liwriyaa" cjichintacha. Niżaza tonjtanpacha chjep majcha, tižta watchiqui. ²²⁻²³ Wejtnacaquiztan tsjii kjaž maatakanacaqui wentan Jesusiż sipulturu cherzñi ojkchicha. Jalla nekztanac "Jesusiż curpu ana žejlcha" cjican tjonchičha. Tjonžcu quint'ichičha, tižta. Sipulturquin anjilanaca chertkalcha. Anjilanacagui cjitkalčha "Jesusagui vivo žejtchičha" cjican. Jalla nuž quint'itkalcha maatakanacaqui. Jalla nuz quint'itiquiztan tsucchincha wejrnacqui. 24 Jalla nii quintu nonzcu tsjii kjažt wejtnaca mazinacagui sipulturu cherzñi ojkchicha. Nii maatakaž quint'ita, jalla nižtapacha cherzicha. Pero Jesusa ana cherchicha.

²⁵ Jalla nekztanaqui Jesusaqui cjichičha:

—Ancha ana intintiñi anchucqui. ¿Kjaztatajo? iAncha ch'aman criichinchuccha tjapa Yooz taku paljayñi profetanacz cjijrtaqui! ²⁶Ima honorchiz mantican, Cristuqui nuz sufrispantaz niic, ¿ana jaa?

²⁷ Jalla nekztanaqui Jesusaqui ninaczquiz tjaajñi kallantichicha, tjapa cjijrta Yooz takunaca niiż puntuquiztan, jalla nii. Tjaajincan, Moisés cjijrta libruquiztan kallantichičha. Niżaza tjappacha Yooz taku paljayñi profetanacz libruquiztan tjaajinchičha niiż persun puntuquiztan.

²⁸ Jalla nekztanaqui jakziquin ojktčhaja, jalla nicju irantitan, Jesusaqui tira wajtz cjichitačha. ²⁹ Nii pucultan zoñinacaqui Jesusizquiz rocatčha, tuz cjican:

—Wejtnacatan zela. Tjuñi zezillaz cjissa, joz zumcha.

Nekztanaqui Jesusaqui ninacžtan chica tsjii kjuyquiz želi luzzičha. ³⁰Nekztanaqui tjapa ninacaqui misquiz julzičha. Nuž julžcu Jesusaqui t'anta tanzičha niiž kjaržtan. Nekztanaqui Yooz Ejpžquin sparaquiž cjichičha. Nekztan ninacžquiz tojzičha. ³¹Nuž paan nii pucultan žoñinacaqui Jesusa pajñiž cjissičha, čhjujqui cjetžintažtakaz. Pero nii orapacha Jesusaqui liwj katchičha. ³²Nii pucultanaqui ninacpora parlassičha, tuž cjican:

—Uchumnacatan jiczquiz okan niżaza Yooz taku tjaajnan, uchumnaca kuzqui ancha zint'atcha. Jalla niżtataż, ¿ana jaa?

³³ Jalla nekztanaqui ana tjewżcu Jerusalén watja quejpchicha. Jalla nicju Jesusiż tuncaman illzta żoñinacżtan zalchicha, yekja mazinacżtan juntazzi. ³⁴ Ninacaqui cjichicha:

—Ultim werara jacatatchipancha Jesusa Jiliriqui. Simonaqui zakaz cherchicha.

³⁵Nekztanaqui nii pucultanaqui zakaz quint'ichičha, jaknužt jicquiz okan, ninacžquiz watčhaja, jalla nii. Nižaza jaknužt Jesusižquiz pajtčhaja t'anta tojznan, nii quint'ichizakazza.

JESUSAQUI TIRIPINTIT PARIZICHIČHA

³⁶ Jalla nuz parlan, Jesusapachacha ninacz taypiquiz tsijtsiqui. Jesusaqui ninaczquiz tsaanchicha, tuz cjican: 181 SAN LUCAS 24

—iZuma kuzziz cjee!

³⁷Ninacaqui ancha ispantichi cjissičha, ancha tsucchičha. Pinsichičha, "Almaž caa" cjican. ³⁸Pero Jesusaqui cjichičha:

—¿Kjażtiquiztan anchucqui tsucchinchucta? ¿Kjażtiquiztam wejt puntuquiztan anchuca kuzquiz turwaysita? ³⁹Wejt kjaraż cherzna. Wejt kjojchaż cherzna. Wejrpachacha. Lanzna. Chera. Tsjii alma animuqui ana janchichizza, niżaza ana tsjijchizza. Anchucqui chercha, wejrtcha janchichizmi tsjijchizmi.

⁴⁰ Jalla nuz chiican, Jesusaqui kjaranaca kjojchanaca tjeezicha.
⁴¹ Jalla nekztanaqui nii zejlñi zoñinacaqui kuzquiz pinsichicha,
"Jesusaqui zejlcha werara, ana werara", nii. Niztami cuntintutacha. Ispantichi zelan, Jesusaqui ninaczquiz cjichicha:

—Anchucalta ¿chjulut lujlzjapa zejl?

42 Nekztanaqui Jesusizquiz
tjaachicha ch'iz canca, nizaza mazk'a.

43 Jesusaqui nii chjeri tanzcu lujlchicha
ninacaz cheran. 44 Nekztanac cjichicha:

—Tuquiqui anchucaltan zejlcan anchucaquiz mazinchintacha, jaknuzt wejtquiz watstantazlaja, jalla nii. Jaziqui cumplispantacha tjapa wejt puntuquiztan cjijrta Yooz takunaca. Moisesqui wejt puntuquiztan cjijrchicha, nizaza tuquita Yooz taku paljayñi profetanacaqui cjijrchizakazza wejt puntuquiztan. Nizaza salmos cjita liwruquiz cjijrta zakaztacha wejt puntuquiztan. Jalla nii tjapa cumplispantacha.

⁴⁵Jalla nekztanaqui Yooz taku tjaajincan zumpacha intintiskatchicha. ⁴⁶Nizaza cjichicha:

—Jalla tuż cjijrtatacha. Cristugui ticspantacha. Nizaza chjep majquiztan jacatatspantacha. ⁴⁷Nekztan Cristuž mantita kamañquiz kamcan zoñinacaqui tjapa kjutñi nacionanacaran liwriiñi taku paljaystančha. Jerusalén wajtquiztan liwriiñi taku paljayi kallantistancha. Jalla tuz cjican, paljayaquicha, "Yoozquin kuzziz cjee, niżaza kuznaca campiya, ujnaca pertunta cjisjapa". 48 Anchucqui jalla nižtapacha paljayaquičha. Tisticunacacha anchucqui. ⁴⁹Yooz Ejpqui anëhucaquiz taku compromitchicha anchuca kuzquiz Espíritu Santu cuchanzjapa. Wejrqui anchucaquiz wajilla cuchanzcacha nii wejt Yooz Epiż compromitta Espíritu Santo, jalla nii. Nizaza tii Jerusalén wajtquizpachaž kamla, tsewctan cuchanzquita Espíritu Santuz azi tanzcama.

JESUSA ARAJPACHQUIN CHJICHTA

50 Jalla nekztanaqui Jesusaqui ninaca chjitchičha wajtž tjiya, Betania cjita watjacama. Jalla nicju kjara waytižcu, ninacžquiz cjichičha:

—Yooz Ejpqui anchucaquiz zuma yanapla.

⁵¹ Jalla nuż chiiżcuqui, Jesusaqui ninacżquiztan zarakchicha. Tsewcchucpacha waytiscu chjichtatacha. ⁵² Nii ecta żoñinacaqui Jesucristuż honora paljayżcu Jerusalén cjita watja ancha cuntintuż cuttiżquichicha. ⁵³ Jalla nicju ninacaqui timpluquiz pan żejlchicha, Yooztajapa honora waytican. Jalla nużoj cjila. Amén.

EL SANTO EVANGELIO SEGUN SAN JUAN

YOOZ TAKU CJITAČHA JESUCRISTUOUI

¹Ima tii muntu zelan Jesucristo želatčha, Jalla nijčha Yooz Taku cjita. Niżaza Yooz Ejpztancha. Niimi Yoozzakazza. ²Primirquiztanpacha niiqui Yooz Ejpätanpancha. ³ Jalla niiż cjen Yoozqui tjappacha paachicha. Tjapa niiž paatacamačha. Anaž yekjaž paataqui žejlčha. ⁴Jalla niizakazza žeti tjaachiqui. Nižaza žejtcan žoñinacaqui persun kuzquiz zuma kamaña zizasacha. Tsjii kjanaztakaz Jesucristugui Yooz zuma kamaña žoñž kuzquiz zizkatñičha. ⁵ Jaknužt tsjii kjanaqui zumchiquiz kjančhaja, jalla nižta Jesucristugui zumchiguiz ojklayñi zoñinacz kuzquiz zuma kamaña zizkatcha. Nii zumchiquiz ojklayñi żoñinacacha ana zuma kamañchizqui. Pero Jesucristuz cjenpankaz Yooz zuma kamaña zizasačha.

⁶Tsjii Yooziż cuchanżquita żoñi żelatcha, Juan cjita. ⁷Niżaza Jesucristucha zuma kamaña zizkatñiqui. Juanqui Jesucristuż puntuquiztan mazñi tjonchicha, tsjii kjanażtakaz. Niżaza testicu cunta Jesucristuż puntu werara mazzinchicha. Tjapa żoñinacżquiz nuz mazzinchičha, Jesucristuzquiz criyajo. ⁸Juanqui anačha ultim Yooz zuma kamaña zizkatñiqui. Antiz tsjii testicu cunta tjonchičha, nii Yooz zuma kamaña zizkatñiz puntuquiztan mazzinzjapa. ⁹Jesucristučha ultimu Yooz zuma kamaña zizkatñiqui. Jalla niičha zapa zoñinacz kuzquiz Yooz zuma kamaña zizkatñiqui. Nizaza Jesucristuqui tii muntuquiz tjonchičha.

¹⁰ Jalla nuž tjonžcu tii muntuguiz kamchicha. Nizaza niicha tjapa tii muntuquiz zejlñinaca paañiqui. Niiz paataž cjenami tii muntuguiz žejlñi žoñinacaqui Jesucristo ana pajz pecchicha. 11 Jesucristo Yooz Majchqui niiż persun wajtchiz żoñinaczquiz tjonchičha. Pero nii žoñinacazti Jesucristo ana pajz pecchicha. ¹²Pero jakziltami nii Jesucristo pajz pecchaja, nizaza niizquin tjapa kuztan criichaja, jalla ninacaqui ultim Yooz maatinacapanž cjissa. 13 Jalla nuž muñchicha Yoozqui. Anaz persun maa ejpž kuzcama, nižaza anaž persun kuzcama, niżaza anaż żoñiż pinsitacama, antiz Yooziz pinsitacama żoñinacaqui Yooz maatinaca cjissa.

¹⁴Yooz Taku cjita Jesucristuqui tii muntuquiz tjonäcu, zoñz curpuchiz wejtnacatan juntu kamchicha. Jalla tii muntuquiz kamcan Jesucristuqui Yooz

zuma okzñi kuz tjeezičha. Niżaza Yooz lijitum kamañ puntunacami werara tjeezičha. Tii muntuquiz kaman, wejrnacqui niiż ancha zuma arajpach kamaña cherchinčha. Niičha Yooz Ejpż zinta Majchqui. Jalla niżtiquiztan niiż tjeeżta arajpach kamañaqui niiż kamañapankalčha. ¹⁵ Juanqui nii Yooz Majch puntu mazzinchičha, tuż cjican:

—Jalla tiiä puntuquiztan tuqui chiichincha, tuä cjican: "Tsjiiqui tjoncha wejt jarupacha. Jalla niicha wejtquiztan juc'ant chekanaqui. Ima weriä nasan pan äelatkalcha niiqui".

¹⁶Nii Yooz Majchqui tsjan juc'ant zuma kuzziz cjen učhumnacaguiz zuma arajpach kamañchiz cjiskatchičha juc'anti juc'anti. 17 Tuqui timpu Moisesqui lii mantitanaca žoñinaczguiz tjaachičha. Jazigui Jesucristuqui Yooz zuma okzñi kuz zoñinaczquiz tjeeza. Nizaza żoñinacżquiz Yooz zuma kamañchiz cjiskatčha, nižaza Yooz puntunaca zizkatčha. 18 Jesucristučha Yooz Majchqui. Anapanž jec žoñimi Yooz cherchiqui. Niiż zinta Majch alajakazza Yooz cherchiqui. Nii Yooz Majchqui Yooz Ejpätan tsjii kuzzizpankazza. Jalla niżtiquiztan niicha Yooz puntunacami werara zizkatñiqui.

JUAN BAUTISTAŻ CHIITA TAKU

¹⁹ Juanz mazzintaqui Jesucristuz puntuquiztan jalla tuzucha. Jerusalén wajtchiz judío zoñinacaqui Juanz puntuquiztan iya ziz pecatcha. Nekztan timplu jilirinacami timpluquiz sirwiñinacami Juanzquin pewczñi cuchanzquitatacha. Ninaca pewczicha, tuz cjican:

—¿Amqui jequimtaya?

²⁰ Juanqui zumpacha mazzinchicha. Nii pewczñi żoñżquiz ana nicchicha. Mazzincan tuż cjichicha: —Wejrqui anacha Cristutqui, anchucaz tjewztaqui.

²¹ Jalla nekztanaqui nii pewczñi żoñinacaqui wilta pewczičha tuż cjican:

—¿Jequimt amjo? ¿Elías cjita profetamkaya?

Juanqui kjaazičha, tuž cjican:

—Anacha Eliastqui.

Nekztanaqui ninacaqui pewczicha, tuż cjican:

—Nii profeta tjoniż cjizpacha, ¿niimi amya?

Juanqui kjaazičha, tuž cjican:

—Wejr anačha niitqui.

²² Jalla nekztanaqui ninacaqui cjichičha:

—¿Jecpant amjo? Wejrnacqui quintu chjitstančha wejrnac cuchanžquiñinacžquin. Am persun puntuquiztan ¿kjažum cjii?

²³Nekztan Juanqui tuż kjaazicha:

—Wejrtčha alto joržtan ch'ekti yokquin paljayiñtqui. Tuž paljayiñčha: "Yooz Jiliržtajapa zuma kamañ jicz tjaczna". Jaknužt Isaías cjita profeta chiitčhaja, jalla nuž paljayiñčha.

²⁴Nii pewczñinacaqui fariseo żoñinacaż cuchanżquitatacha, Juanżquin. ²⁵Ninacaqui pewczizakazza tuż cjican:

—Niżtaqui amqui anaż Cristumni, niżaza anaż Eliasni, niżaza anaż nii tjonñi profetamni. Ana niżta żoñimżlaj niiqui, ¿kjażtiquiztan am judio żoñinaca bautisjo?

²⁶ Juanqui ninaczquiz kjaazicha tuż cjican:

—Wejrqui kjaztankaz bautisiñcha. Judío zoñinaczquiztan tsjiiqui zejlcha, jalla niiqui anchucqui anaz pajcha. ²⁷ Jalla niiqui wejt jaruz tjoncha. Jalla nuz cjenami niicha wejtquiztan juc'ant tsjan chekanaqui. Jalla nii atintizjapa wejrqui anal waquizucha, niiz zapat chiqui jwerzinimi, anaz cjichuca.

SAN JUAN 1 184

²⁸Betábara cjita yokquin nuż Juanżquiz pecuntatačha. Betábara cjita yokaqui Jordán cjita pujž tuunačha. Jalla nicju Juanqui bautisatčha.

UUZI WILANAÄTAKAZZA JESUCRISTUOUI

²⁹ Jakatażuqui Juanqui Jesusa tjonñi cherchičha. Jalla nuż cherżcu, tuż cjichičha:

-Cherzna. Tiičha Yoozquiztan cuchanzquita zoñi, uuzi wilanaztakaz. Jalla tiiqui tii muntuquiz zejlñi žoninacž cuntiquiztan ticznaquicha. Ujchiz zoñinacz laycu ticznaguicha, ninacaž ujnacquiztan ana casticta cievajo. ³⁰Wejrqui tiiż puntuquiztan mazzinchincha tuż cjican: "Wejt wirquin tjoncha tsjiiqui. Jalla niicha wejtquiztan juc'ant tsjan chekanaqui. Ima weriż nasan, niigui żelatkalcha". ³¹Wejrqui persunpacha tii zoñi anal zizaytučha, jecčhalaj, jalla nii. Wejrqui Yooz mantita jaru kjaztan bautisiñcha, Israel wajtchiz zoñinaczquiz nii pajkatta cjisjapa.

³²Niżaza Juanqui Jesusiż puntuquiztan tuż chiichizakazza:

—Wejrqui arajpachquiztan Yooz Espíritu Santo palumažtakaz chjijwzguiñi cherchincha. Nekztan nii palumaqui Jesusiz juntunpacha cjisquichičha. 33 Tuquiqui wejrqui persunpacha tii zoni anal zizaytucha, jecchalaj, jalla nii. Pero Yoozqui wejr mantichicha kjaztan bautisajo. Nizaza wejtquiz tuż cjichicha: "Espíritu Santuqui jeczquiz chijiwzcachaja, niżaza niiżquiz żelachaja, jalla niicha Espíritu Santuztan bautisñiqui. Jalla nii cherżcu niiżquiz pajaquicha". ³⁴ Jaziqui niztapan cherchincha, jalla niżtiquiztan wejrqui anchucaquiz maznučha, tiičha werar Yooz Maatiqui, cjican.

ANDRESTAN PEDRUZTAN

³⁵ Jakatażuqui Juanqui pucultan niiż tjaajinta żoñinacżtan tsijtsi żelatčha. ³⁶ Jesusaż nijcchuc ojklayan, Juanqui niiżquin cherżcu tuż cjichičha:

—Cherzna. Tiičha Yoozquiztan cuchanžquitaqui. Uuzi wilanažtakaz cjequičha.

³⁷Nii pucultan Juanž tjaajintanacaqui jalla nuž chiiñi nonžcu Jesusižquiz apzičha. ³⁸ Jalla nekztanaqui Jesusaqui wir kjutñi cheržcu, ninaca apzquiñi naychičha. Ninacžquiz cjichičha:

—¿Chjuluz anchuc kjurya? Nii apzñi zoñinacaqui tuz kjaazicha:

—Rabbí. (Rabbí cjita takuqui Tjaajiñi Maestro cjičha ninacž tawkquiztan.) ¿Jakziquinam am kamya?

³⁹Jesusaqui ninaczquiz cjichicha:

—Picha. Wejttan oka, cherzjapa.

Jalla nekztanaqui tjonzñi ojkchičha, jakziquin kamchitażlaja, jalla nicju. Tjuñi zezi cjen nii pucultanaqui Jesusiżtan kamchičha nii zeztan ween pakara.

⁴⁰Tsjii pucultiquiztan Andrés cjitatačha, Simón Pedruž lajktačha. Jalla niiqui Juanž chiita nonžcu Jesusa apzičha. ⁴¹Pero Andresqui ima Jesusižtan ojklaycan niiž Simón cjita jila kjuri ojkchičha. Jalla niižtan zalžcu, tuž mazzičha:

—Wejrqui Mesiastan zalchincha. (Ninacz tawkquiztan Mesías cjita tjuuqui Cristuz cjicha. Cristo cjita tjuuqui "Yooz illzta" cjicha.)

⁴² Jalla nekztanaqui Andresqui niiż jila Jesusiżquiz zjijcchičha. Jesusaqui nii cherżcu, tuż cjichičha:

—Amqui Simona cjitamcha, Jonás majch. Tekztan najwcchuc Cefas cjita cjequicha. (Cefas cjita tjuuqui Pedro cjicha, ninacz tawkquiztan. Pedro cjita tjuuqui "maz" cjicha.)

FELIPZTAN NATANAELZTAN

⁴³ Jakatažuqui Jesusaqui Galilea yokquin ojkz pinsichičha. Jalla nuż okawk cjen, Felipe cjita żoñżtan zalchičha. Niiżquiz tuż cjichičha:

-Wejttanpanim chica ojklayaquicha.

⁴⁴Nii Felipiqui Betsaida wajtchiz żoñitacha. Andrestan Pedrużtan nii wajtchiz żoñinacazakaztacha. ⁴⁵Jalla nekztanaqui Felipiqui Natanael kjuri ojkchicha. Jalla niiżtan zalżcu cjichicha:

—Tsjii zoñztan zalchincha. Niiz puntuquiztan Moisesqui cjijrchipantala Yooziz tjaata liy librunacquiz. Nizaza niiz puntu profetanacaqui cjijrchizakaztacha. Niiqui Jesusa cjitacha, Josez majch. Nazaret wajtchiz zoñicha nii Jesusaqui.

⁴⁶ Jalla nuż nonżcu Natanaelqui tuż cjichicha:

— ¿Nazaret wajtquiztan zuma żoñi żelasajo? Anaż jaz.

Felipiqui niižquiz tuž kjaazičha:

—Cherzquilay.

⁴⁷Jesusaqui Natanael cjita zoñi macjatzquiñi cherzcu, tuz cjichicha:

—Cherżca. Nii żoñičha lijitum Israel wajtchiz żoñiqui, ana incallñiqui, niżaza zuma kuzzizza.

⁴⁸ Jalla nekztanaqui Natanaelqui Jesusizquiz pewczicha tuz cjican:

—¿Jaknuzum am wejr pajjo? Jesusaqui niizquiz kjaazicha tuz cjican:

—Ima Felipe am kjawznan, wejrqui am cherchinëha, higo munti koztan.

⁴⁹Natanaelqui tuz cjichicha:

—Tjaajiñi Maestro, am Yooz Maatimkalala, Israel zoñinacz chawc Jilirimkalala.

⁵⁰Nekztanaqui Jesusaqui niizquiz cjichičha:

—Wejrqui chiichincha, am higo munti koztan zejlñi cherchincha,

nii. Jalla nizta chiitiquiztan alaja wejtquizim kuzziz cjissamcha. Pero wiruñaqui juc'ant pajk obranaca cheraquicha amqui.

⁵¹ Niżaza Jesusaqui cjichizakazza:

—Anchucaquiz weraral cjiwcha. Anchucqui arajpacha cjetsi cheraquicha, nizaza Yooz anjilanacaqui wejt juntuñ chjijwzquiñi yawzquiñi cheraquicha. Wejrtcha tsewctan cuchanzquita Yooz Zoñtqui.

ZALZ PJIJZTA

¹Chjep majquiztan tsjii zalz pjijzta zelatcha Caná wajtquin, Galilea yokquin. Jesusiž maa nicju želatcha.
²Nižaza Jesusaqui niiž tjaajinta žoñinacžtanpacha nii zalz pjijztiquiz kjawžtatacha. ³Jalla nuž pjijzta paan vino upzitacha. Jalla nekztanaqui Jesusiž maaqui niižquiz cjichincha:

—Vino upzičha.

⁴Jesusaqui naaquiz tuž kjaazičha:

—Maataka, ¿kjażtiquiztan nii puntu wejtquiz chiijo? Wejt langz ora imazičha.

⁵Pero naaqui nekz atintiñi sirwizunaczquiz cjichincha:

—Tiiż mantitacama anchucż paaquicha.

⁶ Jalla nicju sojta pajk maz luuznaca zelatčha. Judío zoñinacaqui ajunz cuzturumpi paazjapa luuznaca joojooñitacha. Zapa luuzquiz quinzakal tunc litro, patac litro, nuz kjaz luzñitacha. ⁷ Nekztan Jesusaqui nii pjijzta paañi sirwizunaczquiz mantichicha, tuz cjican:

—Tii luuznacquiz anchucqui kjaz chjijpznaquicha.

Nekztanaqui luuz joracama kjaznaca chjijpzičha. ⁸ Jalla nekztanaqui Jesusaqui cjichičha:

—Jaziqui tsjii zkoluculla coozna. Nekztan pjijzta paañi patrunzquiz chjicha. SAN JUAN 2 186

Jalla nuz niiz chiitacama chjitchicha.
⁹Nii pjijzta paañi patrunaqui mallzicha nii kjazquiztan vino tucchi.
Jakziquiztan tjonchi nii vino, jalla nii ana zizatcha. Sirwizunacakaz zizatcha.
Ninacaz kjazqui cootkalcha. Jalla nuz nii vino mallzcu pjijzta paañi patrunaqui nii zalzñi tjowa kjawzicha.
¹⁰Nekztan tuz cjichicha:

—Ühjul zoñimi zuma vino panz tjaacha primiraqui. Nekztan kjawzta zoñinacaz zuma vino lictan nii jaru ana zuti zuma vino zakaz tjaacha. Amzti tii oracama tii ancha zuma vino chjojcham, ¿kjaztatajo?

¹¹ Jalla niitacha Jesusaz primer paata milajruqui. Caná de Galilea wajtquiz paachicha. Jesusaqui nii milajru paacan, niiz arajpach kamañami azimi tjeezicha. Jalla niztiquiztan niiztan chica ojklayñi zoñinacaqui niizquizimi tjapa kuz cjissicha, nizaza criichicha.

¹² Jalla niiż wiruñ Capernaum wajtquin ojkchičha. Niiż maatan, niiż lajknacżtan, niiż tjaajinta żoñinacżtan, jalla ninacaqui niiżtan chica ojkchičha. Jalla nicju tsjii kjaż maj kamchičha.

TIMPLU PEWŻA JESUCRISTUOUI

¹³ Judío zoñinacz pascua pjijzta wajillatacha. Jalla niztiquiztan Jesusagui Jerusalén watja ojkchicha. ¹⁴ Jalla nicju timplu patiuguiz luzcu, animala tuyñinaca cherchicha. Vacanaca, uuzinaca, niäaza palumanaca jalla nižtanaca timplu patiuquiz tuyñi cherchicha. Nizaza paaz campiiñinaca ninacz puestuguiz julzi cherchizakazza. 15 Jalla niżtanaca cherżcu Jesusagui poota zkizguiztan lazu paachičha. Jalla nekztanagui nii laztan zancchuc liwi tirkatchicha vacanacami, uuzinacami tjapa nii tuyñinacztanpacha. Nii paaz campiiñi zoninacz paazmi k'ala witzinchicha,

niżaza ninacż mizanacami pjokżinchicha. ¹⁶Nekztan paluma tuyñi żoñinacżquiz ujzicha tuż cjican:

—Tjapa tinaca jwesa. Wejt Yooz Ejpż kjuya anacha tuyz kjuya tjaczqui.

¹⁷ Jalla nekztanaqui niiż tjaajinta żoñinacaqui cjijrta Yooz taku cjuñzicha. Yooz tawk libruquiz tuż cjijrtkalcha: "Am kjuya rispitta cjiskatz pecucha. Nuż pectiquiztan akztal cjeecha".

¹⁸ Jalla nekztanaqui judío zoñinacaqui niizquiz pewczicha tuż cjican:

—Jalla nižtanaca paazjapa, ¿ject am mantichejo? Yoozqui am mantichižlaj niiqui, tsjii siñala milajruž tjeežna.

¹⁹ Jesusaqui tuż kjaazicha:

—Tii timplu pajlžta cjequičha. Nekztan čhjep majquiz wilta tsijtsnačha.

²⁰ Jalla niżta chiiñi nonżcu judío żoñinacaqui cjichičha:

—Tii timplu kjuycanaqui pusi tunc sojtan wata kjuytala pero. ¿Amqui chjep majquizkaz tii timplu tsijtsnasajo? Anapan niim atasacha amqui.

²¹ Jalla nuž nii timplu puntuquiztan chiican Jesusaqui niiž persun curpu puntuquiztanž chiyatčha. ²² Jesusaž ticziquiztan jacatattan niiž tjaajinta žoñinacaqui nii chiita cjuñzičha. Nekztan Yooz takumi criichičha, Jesusaž jacatatz punto cjijrta. Nižaza Jesusiž chiitanacami criichizakazza.

²³ Pascua pjijztiquiz Jesusaqui Jerusalén wajtquiz zelatcha. Jalla nicju zelan walja zoñinacaqui niizquin criichicha. Niiz paata milajrunacami siñalanacami, nii cherzcu criichicha. ²⁴ Jesusaqui niiz persun kuzquiz zoñinacz kuz, jaknuzt cjechaja, jalla nii zizatcha. Jalla niztiquiztan Jesusaqui nii juntuñ criichi zoñinaczquiz ana juyzu 187 SAN JUAN 2, 3

paachicha. ²⁵ Jesusaqui persunpacha zoñinacz kuz jaknuzt cjechaja jalla nii zizatcha. Jalla niztiquiztan niiqui anaz jec tjaajzñimi pecatcha zoñinacz kuz puntuquiztanaqui.

JESUSIŽTAN NICODEMUŽTAN

¹Tsjii fariseo żoñi żelatcha, Nicodemo cjita, judío żoñinacż jiliritacha. ²Jalla nii Nicodemuqui tsjii ween Jesusiżquin tjonzñi ojkchicha. Nekztan Jesusiżquin paljaychicha, tuż cjican:

—Tjaajiñi Maestro, żoñiqui ana Yooz poderżtanżlaj niiqui, nekztan ana milajrunaca paasacha, amiż paata milajru, niżtanacami. Jalla niżtiquiztan wejrqui zizucha, Yoozquiztan tjonchamcha, Yooz obra tjeezñi niżaza Yooz puntu tjaajñi.

³ Jalla nekztanaqui Jesusaqui niižquiz cjichičha:

—Amquiz weraral cjeecha. Jequit ana pizc wilta nassi cjechaja, jalla niiqui arajpach Yooz wajtquiz ana kamasacha.

⁴Jalla nižta chiitiquiztan nii Nicodemo cjita žoñiqui tuž pewczičha:

—Pero, ¿kjaz tsjii zoñiqui wilta majtta cjesajo? Wilta majtta cjisjapa, ¿maa iczquiz wiltaz luzasajo?

⁵Jesusaqui tuż kjaazicha:

—Ultimu werarapal cjiwcha.
Jequit kjazquiztanami Espíritu
Santuzquiztanami ana nassi
cjechaja jalla niiqui arajpach Yooz
wajtquiz ana luzasacha. ⁶ Jequit maa
ejpzquiztankaz nassaja, jalla niiqui
zonz kamanchizkazza. Pero jequit Yooz
Espíritu Santuquiztan zakaz nassaja,
jalla niiqui Yooz Espíritu Santuz
kamanchizza. ⁷ Weriz chiitiquiztan
anam am ispantaquicha. Tjapa
zoninacaqui pizc wilta nastanpancha
cjiwcha. ⁸ Nicjumi ticjumi tjamiqui

tjamčha. Nii tjamž jora nonžcanami jakziquiztan tjamžquičhaja, jakzitchuc ojkčhaja, jalla nii ana zizzuca. Jalla nižta irataž Yooz Espíritu Santuqui jecž kuzquizimiž luzasačha. Nižaza ana Yoozquin criichi žoñinacaqui criichi žoñinacž kamaña cherčha. Pero nii Espíritu Santuž tjaata kamaña ana intintazucačha.

⁹Jalla nekztanaqui Nicodemuqui wilta pewczičha, tuż cjican:

—¿Jaknuzupan cjes teejo?

¹⁰Jesusaqui niizquin tuz kjaazicha:

—Amqui Israel zoñinaczquiz tjaajiñi maestrumla. ¿Jalla tii weriz chiita ana intintazzucakaya? ¹¹ Ultimupan wejr cjiwcha. Wejrqui tii puntuquiztan intintazcu chiyucha. Weraraz chiyucha, tii weriz zizta nizaza cherta puntunacami. Jalla nuz cjenami amqui weriz chiita anam catokcha. ¹² Tii muntuquiz watñi puntuquiztan chiyan ana intintazza amqui. Jaziqui juc'ant altu razunztan arajpach Yooz puntuquiztan chiyanami, ¿jaknuzt am intintasasajo?

¹³'Anaż jecmi arajpachquin yawchiqui. Wejrpankal arajpach Yooz puntuquiztan zumpacha zizučha. Wejrqui arajpachquiztan chjijwżquichinčha. Wejrqui arajpachquiztan cuchanżquita Yooz Żońtcha. ¹⁴Niżaza wejrqui cruzquiz waytital cjistancha. Jaknużt Moisesqui tsjii korquiztan paata zkora pajk tuñquiz waytitchaja, jalla niżta wejrqui waytital cjistancha, ¹⁵wejtquin criichi żońinacżquiz ew kamaña tjaazjapa, ninaca Yooztan wiñaya kamajo, ana infiernuquin sufrajo.

YOOZ EJPĊHA ŻOÑINACŻQUIZ OKZÑIQUI

¹⁶Yooz Ejpqui tii muntuquiz zejlñi zoñinaczquiz ancha okzquichipancha.

SAN JUAN 3 188

Jalla nižtiquiztan niiž zinta Majch cuchanžquichičha, žoñinacžquiz ew kamañchiz cjiskatzjapa. Jakziltat niiž zinta Majchquiz criyačhaja, ew kamañchiz cjequičha Yooztan wiñaya kamzjapa ana infiernuquin sufrajo.

17 Yooz Ejpqui niiž Majch tii muntuquiz cuchanžquichičha. Niiž cjen žoñinaca liwriita cjesačha infiernuquin ana casticta cjisjapa.

¹⁸ 'Jakziltat Yooz Majchquiz criyachaja, jalla niiqui ana infiernuquin castictaz cjequicha. Pero jakziltat Yooz Majchquiz ana criyachaja, jalla niiqui infiernuquin castictapanž cjeguičha, Yooz zinta Majchquiz ana criitiquiztan. ¹⁹Yooz zinta Majchcha Yooz kamaña tjeezñigui zuma kjanažtakaz. Jalla nuż cjenagui tii muntuguiz tjontan, žoñinacaqui ana wali kamañchiz kamzpanž pecatčha, zumchiquiz kamzpanž pecatčha. Nižaza ninacaž ana wali kamtanacaż cjen Yooz kamañchiz cjis ana pecchipancha. Jalla nižtiquiztan castictapanž cjequičha. ²⁰Tjapa ana wali kamñinacaqui Yooz kamaña tjeezñizjapa quintracha. Niżaza Yooz kamaña tjeezñiżquiz anaž cherz peccha, ninacz ana wali kamtanaca ana tjeezta cjisjapa. ²¹Pero jakziltat werar Yooz kamañ jaru kamz pecchaja, jalla niiqui Yooz kamaña tjeezñizguiz macjatzguicha kjanapacha tjeezjapa, niiż zuma kamtanaca Yooz aztan kamtačha, nii. —Jalla nuž cjichicha Jesusagui.

JUAN BAUTISTAŻ CHIITA

²² Jalla nuz Nicodemuztan parlizcu, Jesusaqui tjaajintanacztan Judea yokquin ojkchicha. Jalla nicju niiz tjaajintanacaqui bautiscan zejlchicha. ²³ Nizaza Juan bautiscan zakaz zelatcha. Salim cjita wajt zcati Enón cjita wajtquin zelatcha. Jalla nicju wacchi kjaz zelatcha. Nekztan zoñinacaz tjonatcha bautista cjisjapa. ²⁴ Jalla niztanaca watchicha, ima Juangui carsilguin chawcta cjen.

²⁵ Jalla nekztanaqui Juanż tjaajinta żoñinacżtan tsjii kjaż judío żoñinacżtan ch'aassičha, ajunz cuzturumpi puntuquiztan. ²⁶ Juanż tjaajintanacaqui niiżquin mazñi tjonchičha, tuż cjican:

—Tjaajiñi maestro, tsjiiqui amtan chica želatčha Jordán pujž tuuna. Amqui niiž puntuquiztan mazzinchamčha. Jalla niiqui tekz žejlčha bautiscan. Nižaza tjapa žoñinacaqui niižtan ojkzpanž cjissa.

²⁷ Juanqui ninaczquiz tuż cjichicha:

—Yooz Ejpqui wejtquiz tsjii kamaña tjaachicha; niżaza tsjii puestuguiz wejr utchičha. Jaknužt Yoozqui zonzquiz kamaña tjaatchaja, jalla nii jaru zoñigui kamz waguizicha. ²⁸ Anchucpacha weriz chiita nonzinčhucčha. Wejr cjichinčha: Anacha weir Cristutqui, Weirzti niiż tuqui cuchanzquita zontcha. 29 Tsjii zalz pjijztiquiz zalzñi tjowaqui yanapñi mazinacëquiztan tsjan importanticha. Nii zalzñi tjowaqui tjunchizza. Yanapñi mazinacaqui jalla nii nonzcu cuntintucha, nizaza chipchipcha. Jalla niżta iratacha anziqui. Wejrqui Jesusiż quintu nonzcu ancha cuntintutcha. 30 Niiqui juc'anti juc'anti tucquin cjistančha. Wejrzti niižquiztan juc'anti juc'anti wirquin cjistancha.

JESUSAČHA TSEWCTAN TJONCHI ŽOÑI

³¹Nii tsewctan tjonchi zoñicha tjapa zoñinaczquiztan juc'anti chekanaqui. Tii yok muntuquiz kamñi zoñinacaqui tii yokjapakaz kamañchizza. Nizaza tii yokjapa kamaña puntuquiztankaz 189 SAN JUAN 3, 4

parličha. Nii tsewctan tjonchi žoñizti tjapa žoñinaczguiztan juc'antičha. ³²Nii tsewctan tjonchi zoñigui arajpachquin chjulut chertchaja, nonztchaja, jalla nii zoninaczquiz mazzicha. Jalla nii zumanaca maztiquiztanami žoñinacaqui anaž wira criiz peccha. ³³ Jakziltat niiż mazta criichaja, niigui tjurt'aquicha, Yooziz chiita takuqui werarapankalala, cjican. ³⁴Yooziż cuchanžquita žoñiqui Yooz takupanž parličha. Yooz Espíritu Santučha niiż kuzquiz żejlñipan, yanapzjapa. Jalla nižtiquiztan Yooz takupanž parličha. ³⁵ Yooz Ejpqui niiž Majch k'aachicha. Jalla niztiquiztan tjappacha tjaachičha niiž Majch kjarquiz. ³⁶ Jalla niżtiquiztan jakziltat Yooz Majchquiz criyachaja, jalla niiqui Yooztan wiñaya kamaguičha. Nižaza jakziltat ana Yooz Majchquiz criyachaja nizaza ana cazačhaja, jalla niiqui anapanž Yooztan kamasacha, Nizaza Yooz Ejpqui cjicha, nii żoñiqui castictaż cjequicha.

JESUSIŽTAN SAMARIA WAJTCHIZ MAATAKŽTAN

¹Zoñinacaqui Jesusizquiz walja tjonchičha niižtan chica ojklayzjapa, Juanžquiztan juc'ant tama. Niżaza Juanżquiztan juc'anti zoñinaca bautissicha. Jalla nii quintu ojklayan, fariseo zoñinacaqui nii quintu nonchicha. Nekztan Jesusiztan quintrazi kallantichicha. Nii zizzicha Jesusagui. ² Jalla nuž nii Jesusiž bautis quintu ojklaychiż cjenami, Jesusaqui anaž bautissičha. Antiz niiž tjaajinta žoñinacakaz bautisatčha, ³Pero fariseo żoñinacaqui Jesusiż puntuquiztan nonżcu, Jesusiżtan quintrazi kallantichicha. Jalla niztiquiztan Jesusagui Judea yokquiztan zarakchicha, Galilea yokquin quejpäquizjapa.

⁴Jalla nii jiczquiz ojkcan, Samaria voka nuž watstantačha. ⁵Jalla nuž Samaria yokquin ojkcan Sicar cjita wajtquin irantichicha. Tuqui timpu Jacob cjita žoñigui niiž José cjita majchquiz tsjii yoka tjaachitačha. Nii yok zcati Sicar cjita watja zelatcha. ⁶ Jalla nicju tsjii kjaz tuj želatčha, Jacobž tuj cjitatačha. Jesusagui jiczquiz ojktiquiztan otchicha. Nekztan tuj latuquiz julzičha. Nii oraqui taypur wajitacha. ⁷⁻⁸ Nekztanagui niiz tjaajinta zoñinacaqui watja luzzicha lujlz chjeri kjayzjapa. Jesusaž nuž zinalla želan, tsjaa Samaria wajtchiz maatakqui nii tujquin kjaz cooyi tjonchincha. Jesusaqui naaquiz paljaychiëha:

—Kjaz onalla, —cjican.

⁹Jalla nuz kjaz tomangztiquiztan naa Samaria wajtchiz maatak zonqui cjichincha:

—Amqui judío żoñimla. Wejrqui Samaria wajtchiz żontcha. ¿Kjażtiquiztan amqui wejtquiztan kjaz mayjo?

(Judío żoñinacżtan Samaria wajtchiz żoñinacżtan porapat ana parliñipanla, pero.) ¹⁰ Jalla nekztanaqui naa maatakaż chiitiquiztan Jesusaqui tuż kjaazičha:

—Wejrqui amquiztan kjaz maychincha. Pero amzti wejt puntuquiztanami nizaza Yooziz tjaaz puntuquiztanami intintitasaz niiqui, jalla nekztan wejtquiztan zejtñi kjaz maytasacha. Nizaza nii zejtñi kjaz tjaatam cjitasacha.

¹¹ Jalla nekztanaqui naa maatakqui tuz cjichincha:

—Señor, am anaj kjaz coozizzamla. Tii tuj kozičha. ¿Jakzictanam nii zejtñi kjaz tjaasajo? ¹²Učhum Jacob cjita tuquita ejpqui tii tuj ecanchičha. Nižaza tii tujquiztan kjaz licñitačha, nižaza niiž maatinacami, nižaza niiž SAN JUAN 4 190

animalanacami. ¿Amqui niizquiztan juc'antim cjes, kjaztatajo?

¹³ Jalla nekztanaqui Jesusaqui naaquiz cjichičha:

—Jakziltat tii tuj kjazquiztan licchaja, jalla niiqui wiltaz kjaz pecaquicha.

¹⁴Pero jakziltat weriz tjaata kjaz licchaja, jalla niiqui anaz iya kjaz pecñiz cjequicha. Weriz tjaata kjazqui niiz persun kuzquiz tsjii jalzuriztakaz cjisnaquicha wiñaya zejtzjapa.

¹⁵ Jalla nekztanaqui naa maatak zonqui niizquiz cjichincha:

—Señor, nii kjaz tjaalla, ana iya kjaz peczjapa, niżaza tii tujquiz ana iya kjaz cooyi tjonzjapa.

¹⁶Nekztanaqui Jesusaqui naaquiz cjichičha:

—Oka, am luctaka kjawżca. Nekztan wiltam wejtquin tjonaquicha.

¹⁷Naa maatak żonqui tuż kjaazicha:

—Ana luctakchiztčha.

Jalla nuż kjaaztiquiztan Jesusaqui tuż cjichičha:

- —Amqui weraram chiičha, "Ana luctakchiztčha" cjicanaqui. ¹⁸ Amqui pjijska luctakchiztakalala amqui. Jalla nižtiquiztan anziqui am lucum cjičhaja, jalla niiqui anaž am ultim lucuqui. Jaziqui weraram chiičha. ¹⁹ Jalla nekztanaqui naa maatak žonqui Jesusižquiz tuž cjichinčha:
- —Señor, amcha profetaqui, nuz tantiyucha. ²⁰ Wejtnaca tuquita ejpnacaqui tii curquiz Yooz rispitñitacha. Anchuc judío zoñinacazti cjiñchuccha, Jerusalén wajtquin Yooz rispitsa, nii.
- ²¹Nekztanaqui Jesusaqui naaquiz tuż kjaazičha:
- —Maataka, weriż chiita taku criya. Tsjii tjuñi tjoncha. Jalla nii tjuñquiziqui anaż tii curquizimi nizaza anaż Jerusalén wajtquizimi Yooz Ejp rispitaquicha. ²² Anchucqui Yooz ana

zuma pajžcu rispitčha. Wejrnaczti Yooz lijituma pajžcu rispitučha. Judío partiquiztanž Yooziž cuchanžquita Liwriiñiqui tjončha. ²³Nii tjonz tjuñquiziqui, nižaza anzimi, werar Yooz Ejp rispitñinacaqui kuztanami animužtanami Yooz rispitaquičha. Nižaza Yooz Ejpž kuzcama weraraž rispitaquičha. Jalla nižta rispitñinacaž Yooz Ejpqui pecčha. ²⁴Yoozza ana janchichizqui, animužtakaz. Jalla nižtiquiztan niižquin rispitñinacaqui kuztanami animužtanami nii rispitstančha. Nižaza Yooz kuzcama werara rispitstančha.

²⁵Jalla nekztanaqui naa maatak zongui Jesusizguiz ciichincha:

—Tsjii noojiqui tsjii Yoozquiztan cuchanžquita cjitaqui tjonaquičha. (Mesías, nižaza Cristo cjitazakazza niiqui.) Jalla nii tjonžcu wejtnacaquiz tjapa Yooz puntuquiztan tjaajnaquičha.

²⁶Nekztanaqui Jesusaqui naaquiz tuż cjichičha:

—Werjtčha niitqui, amquiz paljayučha.

²⁷ Jalla nuz parlan Jesusiz tjaajinta zoninacaqui quejpzquichicha. Nuz Jesusaz tsjaa Samaria wajtchiz zonatan parlini cherzcu, ispantichicha. Ancha ispantizcu tjapa nii tjaajintanacaqui ana pewczni atchicha, "Naaquiztan ¿chjulum pec?" cjican, uz "¿Kjaztiquiztan naa zonatan parli?" cjican ana pewczni atchicha.

²⁸ Nekztanaqui naa maatak zonqui kjaz luuz eccu, watja ojkchincha. Nekztan zoninaczquin tuz quint'ichincha:

²⁹—Ojklay, tsjii żoñiż cherżquilay. Niiqui tjapa weriż kamta puntu zizza. Wejtquiz nii puntu chiichicha. ¿Anaj tii Yooz cuchanżquita Cristo cjesaya?

³⁰Nekztanaqui zoñinacaqui wajtquiztan ulanz̈quichic̈ha, jakziquin Jesusa z̈elatc̈haja, jalla

nicju. ³¹Ima nii zoñinacaz irantizcan, niiz tjaajintanacaqui Jesusizquiz chiizinchicha, tuz cjican:

—Tjaajiñi Maestro, chjululla mekaz lujlznalla.

³²Jesusazti ninaczguiz cjichicha:

—Wejttac yekja lujlz žejlčha. Jalla nii lujlzgui ančhucgui anaž pajčha.

³³ Jalla nuz chiitiquiztan niiz tjaajintanacaqui ninacpora pewcsassicha, tuz ciican:

—¿Jequit tiiżquiz lujlz chjeri zjijcanchi cjesajo?

³⁴Jesusaqui ninaczquiz cjichicha:

—Wejrqui wejt cuchanzquiñiz kuzcama kamučha. Nižaza niiž pecta langz cumplucha. Jalla niicha wejtta luilz chieri cuntaqui. 35 Anchucqui cjinchuccha, "Zkala ajzquinaqui pajkpic jiiz pjaltičha", jalla nuž cjiñchuccha. Pero wejr anchucaquiz cjiwcha, "Nii zoninaczquin cherzna. Pookchi zkalanacažtakaz ninacagui. Ricujz peccha. ³⁶ Jakziltat nii pookchi zkalanaca ricujačhaja, jalla niigui pactaž cjeguičha. Nižaza nii ricujta zoñinacaqui Yooztan wiñaya kamaquicha. Jalla niztiquiztan zkala čhjacnimi ajznimi nuž chicapacha cuntintuž cjeguičha. 37 Tii zkala puntuquiztan chiitaqui werarapancha. Jalla tuż cjicha: "Zkala chjacniqui tsjiičha. Nižaza zkala ajzñiqui yekjacha". 38 Wejrqui anchuc cuchanzquichincha, ana amiz trabajta zkala ricujzjapa. Yekjanacacha nii zkalac trabajchi Yooz taku paljaycan. Anchucqui nii trabajtiquiz yapzinchuccha, ultimquiziqui Yooztajapa ricujta cjisjapa.

³⁹ Jalla nekztanaqui wacchi Samaria wajtchiz zoñinacaqui niizquiz criichicha, naa maatak zonaz maztaz cjen. "Niiqui tjapa weriz kamta puntu zizza", jalla nuz cjican mazzincha naaqui. ⁴⁰Niżaza Jesusiżquiz tjonżcu, nii Samaria wajtchiz żoñinacaqui Jesusiżquiz rocchičha, tuż cjican:

-Wejtnacatan kamt'alla.

Nekztanaqui Jesusaqui ninacžtan puc maj kamchičha. ⁴¹ Jalla nuž niiž persuna tjaajintiquiztan iya juc'anti nii žoñinacaqui niižquiz criichičha. ⁴² Ninacaqui naa maatak žonaquiz tuž cjichičha:

—Wejrnacqui criyucha. Anaz amiz maztiquiztankaz criyucha. Antiz niiz taku persuna nonzcupan criyucha. Chekapan, tiiqui Yooz cuchanzquita Cristukalcha, zoninaczquiz liwriiniqui. Anzil nii zizucha wejrnacqui, niiz tjaajinta taku nonzcu.

TSJII CHJETINTAQUI

⁴³Puc majquiztan Jesusaqui Galilea yokquin ojkchičha.

⁴⁴Jalla nekztanaqui Jesusaqui tuż chiichicha:

—Tsjii Yooz cuntiquiztan chiiñi profetaqui niiż persun wajtchiz żoñinacżquiz ana rispittačha.

⁴⁵ Jalla nekztanaqui Galilea irantitan, nii zoñinacaqui Jesusa zuma risiwchicha. Nii zoñinacaqui Jerusalén ojkchizakaztacha, pascua pjijzta payi. Jalla nicju zejlcan tjapa Jesusaz paatanaca cherchicha. Jalla niztiquiztan nii zoñinacaqui Jesusa zuma risiwchicha.

⁴⁶Galilea yokquin zejlcan, Jesusaqui Caná cjita watja wilta ojkchičha. Tuquiqui nii wajtquiz kjazquiztan vino tuckatchičha. Tsjii pajk jilirz secretariuqui Capernaum wajtquiz zelatčha. Nii secretariuz majchqui laatačha. ⁴⁷Jesusaz Judea yokquiztan Galilea tjonchi quintu zizcu, nii secretariuqui Jesusa roqui ojkchičha niiz kjuyquin tjonzcajo, nizaza niiz majch čhjetnajo. Niiz majchqui

ticzmayatačha. ⁴⁸ Jalla nekztan Jesusaqui niiżquiz cjichičha:

—Anchucqui sinalanacami milajrunacami ana cheraquiz niiqui, ana criyasacha.

⁴⁹Nekztan nii secretariuqui cjichičha:

—Señor, ima wejt majch ticznan wejt kjuyquin tjonżcalla.

⁵⁰Jesusaqui nekztan cjichicha:

—Am kjuya quepa, am majchqui zetaquicha.

Nekztan nii secretariuqui jalla nuż Jesusaż chiitan nii criichicha. Jalla nekztan kjuya quejpchicha. ⁵¹ Jalla nuż niiż kjuya okan, niiż piyunanacaqui niiżquin zalżquichicha, tuż cjican:

—Am majchqui zejtchicha.

⁵² Jalla nuz chiitiquiztan nii secretariuqui pewczicha, chjulora niiz majch zeti kallantichi, jalla nii. Niiz piyunanacaqui cjichicha:

—Zezcu taypuruž paztanalla nii kjakñi ch'ujlñiqui apaltichičha.

⁵³Nii ejpqui cjuñzicha, nii orapacha Jesusaqui cjichicha, "Am majchqui zetaquicha". Jalla niztiquiztan nii ejpqui tjapa kuztan Jesusizquiz criichicha, tjapa niiz kjuychiz zoninacztanpacha.

⁵⁴Judea yokquiztan Galilea quejpäcu, Jesusaqui nii milajru paachicha. Jalla niiztanaqui pizc wilta milajru paachicha.

LAA ŻOÑI ČHJETINTA

¹ Wiruñaqui judío zoñinacaqui pjijzta paatcha. Jalla nuz paan, Jesusaqui Jerusalén watja quejpzquichicha. ² Jerusalén wajtquiz tsjii pajk zana zelatcha, uuzi zana cjita. Jalla nii zcati tsjii zoñiz paata cocha kjazjapa zelatcha. Nii cochaqui Betesda cjitatacha Hebreo tawkquiztan. Nii coch muytata pjijska kjuyallanaca

zelatčha. ³ Jalla nekzi wacchi laanaca zelatčha, zuranaca, zuch zoñinaca, ana tsijtñinaca. Nii laa zoñinacaqui kjaz kizkiz tjewznatčha. ⁴ Awiz awizaqui tsjii anjilaqui nii cochquiz tjoñičha kjaz tjarñi. Jalla nuz nii kjaz tjarnan, primera kjazquiz luzzi zoñiqui zejtchi cjisñitačha, čhjul laaquiztanami. ⁵ Tsjii laa zoñiqui quinsa tunc quinsakalcun wata laa zelatčha. ⁶ Jesusaqui nii laa zoñi cherchičha. Nekztan Jesusaqui zizzi cjissičha, nii zoñi azk watanaca laachitačha, nii. Jalla nuz zizcu nii laa zoñzquiz pewczičha tuz cjican:

—¿Żejtchi cjissim pecya?

⁷Nii laa zoñiqui kjaazicha tuz cjican:

—Señor, anaż jecmi tii kjaz tjarnan wejr luzkatñi żejlcha. Luz pecucha, pero yekjakaz wejt tuqui luzza, tii kjazquizqui.

⁸Nekztanaqui Jesusaqui niiżquiz cjichičha:

—Żaazna, am tjajz zquiti apta, ojklaya.

⁹ Jalla nii orapacha żejtchi cjissicha. Niiż tjajz zquiti aptiżcu ojkchicha. Jeejz tjuñquiz nii chjetintaqui watchicha. ¹⁰ Jalla niztiquiztan judío żoñinacaqui nii chjetinta zoñzquiz tuż chiizinchicha:

—Jeejz tjuñquiziqui, anacha tjajz zquiti joojooz cjitaqui. Lii quintrala niiqui.

¹¹Nii chjetinta zoñiqui tuz kjaazicha:

—Jalla nii wejr chjetiñi zoñiqui wejr mantichicha, tuz cjican: "Tjajz zquiti aptizcu, oka". Jalla nuz cjichicha.

¹²Nii judío zoñinacaqui pewczicha tuz cjican:

—¿Ject amquiz nuż cjichejo, "Tjajz zquiti aptiżcu oka", cjicanajo?

¹³ Jesusaqui nii oraqui walja nekz zejlñi zoñinacz taypiquiztan katchicha. Jalla niztiquiztan nii zoñiqui ana pajchicha, ject nii chjetinchaja,

jalla nii. ¹⁴Niiä wiruñ Jesusaqui nii laaquiztan äejtchi äoñätan zalchičha timpluquin. Nekztan niiäquiz cjichičha:

—Jila, amqui zejtchamcha. Jaziqui ana wilta uj paaquicha. Uj paaquiz niiqui, amquiz juc'ant anawalim cjisnasacha.

¹⁵ Jalla nekztanaqui nii zoñiqui judío zoñinaczquin mazñi ojkchicha, Jesusacha nii chjetiñi zoñiqui, jalla nii mazzicha. ¹⁶ Nii Jesusaz nizta jeejz tjuñquiz chjetintiquiztan judío zoñinacaqui Jesusiz quintra cjissicha; conz pecatcha. ¹⁷ Ninaczquiz Jesusaqui tuz cjichicha:

—Wejt Yooz Ejpqui tiraz langza, wejrmi niztapachal langznucha.

¹⁸ Jalla niżta chiitiquiztan nii judío żoñinacaqui juc'ant żawjchicha, niżaza juc'anti conz pecatcha. Jesusaqui jeejz tjuñquiz ana permitta langz mantichicha, judío żoñinacż lii quintra. Niżaza "Yooz Ejpcha wejt persun Ejpqui" cjican chiichicha. Nuż cjican "Wejrmi Yoozzakaztcha" cjichicha. Jalla niżtiquiztan nii judío żoñinacaqui Jesusiż quintra juc'anti aptichicha, conzjapa.

JESUCRISTUCHA YOOZ MAJCHQUI

¹⁹Niżaza Jesusaqui tuż cjichicha:
—Anchucaquiz weraral chiyucha.
Wejrtcha Yooz Majchqui. Pero persun kuzcama anal paasacha. Yooz Epiż tjaata obranacal paa-ucha. Jaknużt Yooz Ejpqui obra paachaja, jalla nużuzakaz wejr Yooz Majchqui obra paa-ucha. ²⁰Yooz Ejpqui wejr k'aachicha, niżaza tjapa niiż paata obranacami wejtquiz tjeeża. Niżaza Yooz Ejpqui juc'anti pajk obranacaż tjeeznaquicha, anchuc ispantichi cjeyajo. ²¹ Jaknużt Yooz Ejpqui ticzinaca jacatatskatchaja, niżaza wilta żeti tjaachaja, jalla niżta zakaz wejrqui

žeti tjaačha, wejt munañpicama. ²²Yooz Ejpqui persunpacha ana casticu tjaačha. Pero wejtquiz tjapa niiž mantiz poder intirjichičha castictu tjaazjapa. ²³ Jalla nuž intirjichičha, tjapa žoñinaca wejtquiz rispitajo, jaknužt Yooz Ejpžquin rispitčhaja, jalla nuž. Jakziltat wejtquiz ana rispitčhaja, jalla niiqui wejr cuchanžquiñi Yooz Ejpžquin ana zakaz rispitčha.

²⁴ Anchucaquiz weraral chivucha. Jakziltat weriż chiita taku nonżcu tjapa kuztan catokchaja, nizaza wejr cuchanžquiñižquiz kuz tjaachaja, jalla niiqui Yooztan wiñaya kamcha. Nizaza ana casticta cjequicha. Infiernuquin ojkñi jiczquiz eccu, arajpach ojkñi jiczquiz kamcha, Yooztan wiñaya kamzjapa. ²⁵ Anchucaquiz weraral chiyucha. Tsjii timpu tjončha, nižaza anzimi nii timpučha. Anziqui ticziżtakaz kamñi żoñinacagui wejt taku nonznaguicha. Jakziltat wejt taku nonżcu tjapa kuztan catokačhaja, jalla niigui ew kamañchiz kamaquicha. Yooz Majchtcha wejrqui. ²⁶Yooz Ejpqui persunpacha zejtkatz poderchizza. Niżaza wejt Yooz Ejpqui nii poder wejtquiz intirjichičha. ²⁷ Wejrqui tsewctan cuchanzquita Yooz Zoñtcha. Jalla nižtiquiztan Yooz Ejpqui pjalz puestuquiz wejr utchicha. Jaziqui arajpachquin kamzmi niżaza infiernuquin casticzmi jalla nii mantiznaca wejtquiz intirjichičha. ²⁸Tii weriž chiitiquiztan ana ispanta. Tsjii timpu tjončha. Jalla nii timpuquiz tjapa ticzinacaqui wejt joraż nonznaguičha. Nekztan sipulturguiztanž žaaznaguičha. ²⁹ Zuma kamchinacagui jacatataquicha Yooztan wiñaya kamzjapa. Ana zuma kamchinacazti jacatataquicha infiernuquin casticta cjisjapa.

YOOZ EJPŽTAN YOOZ MAJCHTAN

³⁰ Wejrqui persun kuzquiztanac anal pjalznasačha. Jaknužt wejt Yooz Ejp SAN JUAN 5, 6 194

mantichaja, jalla niicamal pjalznucha. Anal wejt kuzquiztan pjalz pecucha. Antiz wejr cuchanżquiñiż kuzcama pjalz pecučha. Jalla nižtiquiztan weriz pjaltagui lijitumačha. ³¹Wejrkal persunpacha wejt favora chivasaž niigui, weriž chiita taku anaž walasačha. 32 Pero vekja tisticu weit favora zeilcha. Jalla niicha Yooz Ejpqui. Niiż wejt puntuquiztan chiita takuqui werarapancha. Jalla nii zizučha. 33 Ančhucqui Juanžquin pewczñi cuchanżquichinchuccha weit puntuquiztan. Niiż kjaaztaqui werarapancha. 34 Zoñiz weit favora werara chiiñiż cjenami, wejtquiz anaž ancha importičha. Yooz Ejpčha wejt favora ultim werara chiiñiqui. Nuż cjiwcha, anchuc wejtquiz criyajo, anchuc liwriita cjisjapa. 35 Juangui tsjii tjeezta lamparažtakaz kjanatčha. Jalla nuż kjancan nii Juanqui wejt puntu kjanzt'ichičha. Nižaza tsjii upacamakaz niiż kjanguiz anchucqui cuntintu kamchičha. 36 Juangui wejt favora chiichicha. Pero tsjiiqui zejlcha Juanzquiztan juc'anti. Jalla niicha Yooz Ejpqui. Niiqui wejt favora zakaz chiicha. Nizaza weit Yooz Eipqui weir mantichicha obranaca cumpliziapa. Tii obranacquiztan wejr pajtapan cjesacha, Yoozquiztan tjonchin, ana Yoozquiztan tjonchin, nii. Tii weriz paata obranaca kjanapacha tjeeža, Yooz Epiž wejr cuchanzquita, jalla nii. 37 Wejr cuchanzquiñi Yooz Ejppacha wejt favora chiicha. Anchucqui niiz persun jora ana nonznasačha nižaza niiž tsiti ana cherasacha. 38 Yooz Ejpqui wejr cuchanzquichicha. Pero anchucqui wejtquiz ana criicha. Jalla niztiquiztan niiż takumi anchuca kuzquiz ana zakaz catokcha. 39 Anchucqui cjijrta Yooz taku anchaż istutiicha. Nekztan ančhucqui tantiičha, "Yooz taku

istutiichiż cjen wejrnacqui Yooztan wiñaya kamaka," cjican. Pero nii cjijrta Yooz takunacaqui wejt puntuquiztanż chiicha. ⁴⁰ Jalla nuż istutiiżcupacha, anchuczti anaż wejtquiz macjatz peccha, Yooz Ejpżtan wiñaya kamzjapaqui.

⁴¹ 'Zoñinacaz tjaata honora wejtquiz anaž importičha. 42 Ultimu ančhucqui ana Yoozquin kuzzizchuccha. Nii zizučha. ⁴³Wejt Yooz Ejpž cuntiquiztan tjonchi cjenami, ančhucqui anaž wejr criicha. Pero yekja zoñiqui persun kuzcama anchucaquiz tjonasaz niiqui, niizquiz criyasaz, jaz. 44 Anchucqui ančhucporaž honorchiz cjeyas pecčha. Anchucqui Yooziz tjaata honorchiz cjisjapa anaž importičha. Jaziqui, ¿jaknužt ančhuc wejr criyasajo? ⁴⁵ Anchucqui Moisés liiquiz kuz tjaachiz cjen, pinsaquičha, Yooztan wiñaya kamaka, jalla nii. Pero nii Moisespacha anchuca ujnacaz tjeeznaguicha, Yooz Ejpž yujcquiziqui. Anacha wejrqui Yooz Ejpž yujcquiz ančhuca ujnaca tjeezniñtqui. 46 Moisesqui wejt puntuquiztan cjijrchicha. Jalla niżtiquiztan anchucqui Moisés cjijrta criitasaž niigui, wejtguiz zakaz criitasacha. 47 Anchucqui nii Moisés cjijrtanaca ana criičhaj niigui, ¿jaknuž weriż chiitanaca crivasajo?

JESUSAOUI ČHJERI TJAAČHA

d Jalla nuž chiižcu Jesusaqui Galilea cjita kotž nawjctuñtan ojkchičha. Nii kotaqui Tiberias, cjitazakaztačha. ²Walja žoñinacaqui niižquin apzičha, milajrunaca paañi cheržcu nižaza laanaca čhjetinchi cheržcu. ³Pero Jesusaqui tsjii curu yawchičha niiž tjaajintanacžtan. Jalla nicju julzičha. ⁴Nii oraqui judío žoñinacž pascua pjijzta žcatitačha. ⁵Acha waytižcu, Jesusaqui walja

zoñinaca apzquiñi cherchicha. Nekztanaqui Felipzquiz paljaychicha, tuz cjican:

—¿Jakziquiztan lujlz öhjerinaca kjayöcaqui, tii tama öoñinacöquiz luli tjaazjapaya?

⁶ Jesusaqui nuz chiichicha Felipe yanzjapa, jaknuzt kjaazñi, jalla nii. Nii ora Jesusa persun kuzquiz zizatcha, jaknuzt nii zoñinaca luli tjaachaja, jalla nii. ⁷ Nekztanaqui Felipiqui kjaazicha, tuz cjican:

—Paa patac pajk paaz walurchiz t'anta anaz alcansasacha, zapa mayni zkoluccama lujlz cjenami. ⁸Tsjii tjaajintaqui, Andrés, cjitatacha, Simón Pedruz lajk. Jalla niiqui tuz cjichicha:

9—Tekz tsjii uza zejlcha, pjijska siwat t'antichiz, pizc ch'izziz. Pero ¿tama zoñinaczquiz wacas teejo?

¹⁰Nekztanaqui Jesusaqui mantichicha:

—Tjappacha nii zoñinaca, julznajo.
Jalla nii yokaqui walja pastu
yokatacha. Nekziqui tsjii pjijska warank
luctak zoñinaca julzicha. ¹¹ Jalla
nekztanaqui Jesusaqui nii t'anta tanzcu,
Yoozquin gracias cjican cjichicha.
Nekztanaqui tjaajintanaczquin
tjaachicha. Jalla nii tjaajintanacaqui
partir paychicha nii julzi zoñinaczquiz.
Nuzuzakaz nii pizc ch'iztan tojzcu,
lujlkatchicha, jaknuzt zapa mayni
pecatchaja, jalla nuz. ¹² Jalla nuz nii
zoñinacaz chjekchiz cjen, Jesusaqui niiz
tjaajintanaca mantichicha, tuz cjican:

—Nii zejtchi t'unanaca ricuja, ana chjulumi pertita cjeyajo.

¹³Nekztanaqui zoñinacaz lujlz zerztan, niiz tjaajintanacaqui nii pjijska siwat t'antiquiztan zejtchinaca ricujchicha. Tuncapan canasta chjijpi ricujchicha. ¹⁴Nekz zejlñi zoñinacaqui Jesusiz paata milajru cherzcu, tuz cjichicha: —Chekapani, tiikalala nii tjonñi profetaqui.

¹⁵ Jesusaqui ninacz kuzquiz naychicha. Ninacaqui Jesusa pjorzaz majkz pecatcha, ninacz chawc jiliri cjeyajo. Jalla niztiquiztan Jesusaqui ninaczquiztan zarakzcu cur punt kjutñi yawchicha, zina zejlzjapa.

JESUSAOUI KJAZ JUNTUÑ OJKĊHA

16 Tjuñiż kattan niiż tjaajinta zoñinacagui kot atguin chjijwzguichicha. ¹⁷Nii curquiztan chijiwżcu warcuguiz luzzicha, Capernaum watja irantizjapa. Jalla nekztanagui kotguiz oki kallantichicha. Ween zumchitacha. Jesusaqui imapanz ninaczguin tjonatcha. 18 Kotquiz okan tsjii pjursant tjamiqui tjamzquichicha. Jalla nižtiguiztan kjaz ljojkjinacagui waljaž ljojkinžquichičha. 19 Tsjii tupu zkoluc jilalla ojkchiż cjen, ninacaqui Jesusaž warcuquin zcatzinzquiñi cherchicha. Jesusagui kjaz juntuñ tjonatčha. Pero Jesusizguiz ana pajatčha nii zumchiguiz cjen. Jalla nekztan ninacaqui ancha tsucchicha. ²⁰Nekztan Jesusagui ninaczguiz tuż cjichicha:

- —Werjtcha. Anacha tsuca.
- ²¹ Jalla nuz chiitiquiztan ninacaqui Jesusa warcuquiz cuntintu luzkatchicha. Kot taypiquiztacha. Pero nii ratupacha kot atquin cjissicha, jakzi wajtquin okatchaja, jalla nicju.

ZOÑINACAQUI JESUSA KJURCHA

²² Jakatažuqui nii kotž nawjctuñtan ecta žoñinacaqui Jesusa ana cherchičha. Zezcu zeztan tsjii warcukaz želatčha. Jesusaqui warcuquiz ana luzzičha. Niiž tjaajinta žoñinacakaz warcuquiz ojkchičha. Pero jakziquin Jesusaqui želatčhaja, ana zizzičha nii ecta žoñinacaqui.

SAN JUAN 6 196

²³Nekztan yekja warcunacaqui irantizquichicha Tiberias cjita wajtquiztan. Jakziquin nii zoñinaca t'anta lujlchizlaja, jalla nicju irantizquichicha. Ima lujlkatcan, Jesús Jiliriqui Yoozquin parlichicha gracias cjican. ²⁴Nekzi ecta zoñinacaqui Jesusami niiz tjaajintanacami ana nekz cherzcu warcunacquiz luzzicha. Capernaum watja ojkchicha Jesusa kjuri.

JESUCRISTUŻ CHIITA TAKU

²⁵Kot tsjii latuquin irantizcu, zoñinacaqui Jesusiztan zalchicha. Jalla nuz zalzcu niizquiz pewczicha tuz ciican:

- —Tjaajiñi Maestro, ¿chjulora tekz irantizquichamtajo?
- ²⁶Jesusaqui ninaczquiz tuż kjaazicha:
- —Anchucaquiz ultim weraral chiizinucha. Zezcu anchucqui t'anta lujlchinchuccha chjekjañcama. Jalla nižtiquiztanž ančhucqui wejr kjurčha. Weriż paata milajru anaż intintazza anchucqui. Jalla niiz intintaztasaz niiqui anaž wejr kjurtasačha čhjeri lujlzjapakaz. Antiz wejr kjurtasačha, Yooz puntu tsjan zizjapa. ²⁷ Anačha miranzñi chjerquinaqui kuz tjaazqui. Tsjii ratujapakazza niigui. Antis ana miranzñi Yooz c'hjerquiñc'ha kuz tjaa. Yooz Ejpätan wiñaya kamzjapacha niiqui. Nii Yooz chjeriqui wejrqui anchucaquiz tjaasacha. Yooz Ejpqui niijapa wejr utchipančha. Wejrqui tsewctan cuchanzquita Yooz Zontcha.

²⁸ Jalla nekztanaqui nii zoñinacaqui pewczicha tuz cjican:

—¿Chjulu obranacat paaz waquisasaya, Yooz munañpa cumplisjapaya?

²⁹Jesusaqui ninaczquiz kjaazicha, tuż cjican:

—Yooz cuchanzquita Zoñzquiz kuz tjaa; niizquiz criya. Jalla niicha Yooz munañpaqui.

³⁰Nekztanaqui ninacaqui cjichicha:

—¿Amqui chjul milajrum tjeeznas, wejrnac cherzjapajo? Nekztan amquin criyasacha. ¿Chjul obram paa-as? ³¹ Uchum tuquita atchi ejpnacaqui ch'ekti yokquin maná cjita chjeri lujlchicha. Nizaza nii puntuquiztan Yooz tawk libruquiz tuz cjijrtacha: "Moisesqui ninaczquiz arajpachquiztan tjonñi chjeri tjaachicha".

³² Jalla nuż chiitiquiztan Jesusaqui tuż kjaazičha:

—Ančhucaquiz ultim weraral chiižinučha. Moisesqui ančhuca atchi ejpnacžquiz čhjeri tjaachičha. Pero Moisesqui anačha tjaachiqui ultim werar arajpach t'anta čhjeriqui. Wejt Yooz Ejpčha ultim werar arajpach t'anta čhjeri tjaachiqui. ³³ Jalla nii Yooziž tjaata t'antaqui arajpachquiztan chjijwžquichičha. Jalla niičha tii muntuquiz žejlňi žoňinacžquiz arajpach žeti tjaañiqui.

³⁴Nekztanaqui ninacaqui Jesusizquiz cjichičha:

- —Señor, nii t'anta chjeri panz tjaalla. ³⁵ Jalla nekztanaqui Jesusaqui tuz cjichičha:
- —Wejrtčha arajpach žeti tjaañi t'antitqui. Jequit wejtquin tjonačhaja jalla niiqui ana wira čhjeri eeczñiz cjequičha; nižaza jequit wejtquiz criyačhaja, jalla niiqui ana wira kjaz kjara pasñiż cjequičha. ³⁶ Tuqui wejrqui ančhucaquiz chiichinčha, "Ančhucqui wejr cheržcumi wejtquiz ana criichinčhucčha". ³⁷ Yooz Ejpqui wejt mantuquiz cjisjapa žoñinaca intirjichičha. Tjapa nii intirjita žoñinacaqui wejtquiz tjonaquičha. Nižaza jakziltat wejtquiz tjonačhaja, jalla niiqui ana weriž čhjatkattaž

cjequicha. 38 Wejrqui arajpachquiztan ana wejt persun kuzcama pavi tjonchincha. Antiz wejrgui wejr cuchanżquiñi Yooz Ejpż kuzcama payi tjonchinčha. 39 Jalla tiičha wejt Yooz Ejpż kuzqui. Niiż kuz tuż peccha, wejr ana zinta niiż intirjita žoñinaca pertiskatajo, nižaza ninaca jacatatskatajo. 40 Nižaza tiičha wejt Yooz Ejpž kuzqui. Niiž kuz tuž zakaz peccha, jequit wejr pajachaja, niżaza wejtquin criyachaja, jalla niiqui Yooztan wiñaya kamaquicha. Niżaza wejrgui ninaca ticziguiztan jacatatskatačha ultim juyzu pjalz tjuñquiziqui. Jalla nuzucha weit Yooz Ejpž kuzgui.

⁴¹Tuqui Jesusaqui chiichicha, tuż cjican:

- —Wejrtčha arajpachquiztan tjonchi t'antitqui. Jalla nii chiitiquiztan judío zoñinacaqui niiz quintra chutchicha. ⁴²Ninacaqui cjichicha:
- —¿Anaj tii Jesusac Jus maatejo? Učhumqui niiž maa ejpžquiž pajla. ¿Kjaž tiizti "Arajpachquiztan tjonchinčha" cjican chiyasajo?
- ⁴³ Jalla nekztanaqui Jesusaqui ninaczquiz cjichicha:
- —Anchucqui anaz nuz wejt quintra chucha.

⁴⁴Yooz Ejpqui wejr cuchanżquichicha. Niżaza niicha wejtquiz macjatskatñiqui. Jakziltat wejt Epiż macjatskatta cjechaj niiqui jalla ninacakaz wejtquiz tjonasacha. Anażlaj wejt Epiż macjatskatżquitaqui, wejtquiz anaż tjonasacha. Niżaza jacatatz tjuñquiziqui wejtquiz criichinacaqui jacatatskatacha, ninaca Yooztan wiñaya kamzjapa. ⁴⁵Profetanacaqui tuquitan tuż cjijrchicha: "Yoozqui tjapa niiż partir żoñinacżquiz tjaajnaquicha". Jalla niżtiquiztan jequit wejt Epiż tjaajinta nonzaja, nizaza catokchaja, jalla niiqui wejtquiz tjoncha, nizazaz criicha.

46'Jalla nuż wejt Yooz Epiż tjaajinta cjenami, anaž jecmi persun čhjuježtan Yooz Ejp cherchiqui. Wejr alajacha Yooz Ejp cherchintqui. Wejrqui Yooz Ejpäquiztan tjonchincha. ⁴⁷Anchucaquiz ultim weraral chiyucha. Jequit wejtquiz criyachaja, jalla niiqui Yooztan wiñaya kamcha; niżaza arajpachquin żejtñiż cjequicha. 48 Wejrtcha arajpach zeti tjaañi t'antitqui. 49 Anchuca tuquita atchi ejpnacagui ch'ekti vokguin maná cjita t'anta lujlchicha. Pero nii t'anta lujlchiz cjenami, ninacaqui ticzizakazza. ⁵⁰Wejrtčha arajpachquiztan tjonchi t'antitqui. Jequit weit t'antiquiztan lulachaja, jalla niiqui Yooztan wiñaya kamaquičha; arajpachquin žejtñiž cjequičha. 51 Wejrqui arajpachquiztan tjonchincha. Jaziqui wejrpancha zeti tjaañi t'antitqui. Jequit tii t'antiquiztan lulachaja, jalla niiqui Yooztan chica wiñaya kamaquicha. Tii wejt curpuqui t'anta cuntacha. Wejt curpuqui tjaaačha, tii muntuquiz žejlñi žoñinaca Yooztan wiñaya kamajo. 52 Jalla nuż chiitiquiztanaqui nii judío zoñinacaqui ninacpora ch'aazi kallantichicha, tuz ciican:

- —¿Kjaż tiiż persun curpu uchum lulajo tjaasajo?
 - ⁵³Jesusaqui nekztanaqui cjichicha:
- —Anchucaquiz weraral chiyucha. Jequit anchucaquiztan wejt curpu ana lulachaj niiqui, nizaza wejt ljoc ana licachaj niiqui, jalla niiqui anapanz ultimu arajpach zejtz wirchiz cjesacha. Anapan Yooztan wiñaya kamasacha. ⁵⁴ Jequit wejt curpu lulachaj niiqui, nizaza wejt ljoc licachaj niiqui, jalla niicha Yooztan chica wiñaya kamñiqui. Nizaza nii zoñinacaqui tsjii tjonz tjuñquiziqui weriz jacatatskattaz

SAN JUAN 6, 7 198

cjequičha, Yooztan wiñaya kamzjapa. 55 Weit curpuqui ultimu arajpachquin žejtkatňi čhjeričha. Nižaza wejt ljocčha ultimu arajpachquin zejtzjapa liczqui. ⁵⁶ Jeguit weit zeitkatñi curpu luilchaja, niżaza wejt żejtkatñi ljoc licchaja, jalla ninacacha wejttan tsjii kuzzizqui. Niżaza wejrtcha ninacztan tsjii kuzzizqui. 57 Wejr cuchanzquiñi Yooz Ejpčha arajpach žejtňi kamaňchizqui. Weirmi niiż cien arajpach żeitñi kamañchiztcha. Nizaza jeguit wejtquiztan lujlchaja, jalla niicha weriz cjen arajpach zejtñi kamañchizgui. ⁵⁸Wejrtčha nii arajpachquiztan tjonchi t'antitqui. Jalla tii t'antaqui anacha nii maná cjita t'anta iratagui. Nii maná t'anta lujlchiž cjenami, ančhuca tuquita atchi ejpnacaqui ticzicha. Jequit tii wejt t'anta lulachaja, jalla niiqui arajpachquin wiñaya zetaquicha.

⁵⁹ Jalla nuż Jesusaqui tjaajinchičha Capernaum wajtquiz ajcz kjuyquiz.

TSJII ZONINACAQUI ANAZ CRIICHA

⁶⁰ Jalla nižta tjaajinta nonžcu walja niižquiz apzñinacaqui tuž cjichičha:

—Tii chiitaqui ch'amacha intintazqui. ¿Jequit tiiz tjaajintizquiz criyasajo?

⁶¹ Jesusaqui persun kuzquiz zizzičha, tsjii apzñi żoñinacaqui niiż chiitiquiztan chutchičha jalla nii. Jalla niżtiquiztan tuż cjichicha:

—¿Tii chiitiquiztan chuchya, wejtquiztan zarakz pecya? 62 Tuquiqui arajpachquin wejr zelatcha. Anchucqui wejr wilta arajpachquin ojkñi cheraquiz miiqui, nekztan ¿jaknuzt anchuc cjeequi? 63 Tsjii zoñiqui animuz cjen zejtcha. Niiz curpuqui curpukazza, ana wiñaya zejtñicha. Nizaza weriz chiita takuqui anchuca animunaca arajpachquin zetñi cjiskatasacha, Yooztan wiñaya kamajo. 64 Yekjapanacaqui anchucaquiztan wejtquiz ana criicha.

Jesusaqui primirquiztanpacha zizzičha, jequit niižquin ana criichi cječhaja, jalla nii Nižaza zizzičha, jequit niiž quintra tarazuna paačhaja, jalla nii. ⁶⁵ Jalla nekztanaqui Jesusaqui tuž cjichičha:

—Wejrqui cjichinpancha, "Yooz Ejppankazza zoñinaca wejtquiz macjatskatñiqui, wejtquiz criizjapa. Jequit wejtquiz macjatzquichi cjechaja, jalla niiqui wejtquiz tjoncha, nizaza criicha. Pero jequit ana macjatzquichi cjechaja, jalla niiqui anapan wejtquiz tjonasacha, criizjapa".

⁶⁶ Jalla nekztanaqui walja nii apzñinacaqui Jesusizquiztan zarakchicha. Niiztan chica ana iya ojklaychicha.
⁶⁷ Nekztanaqui Jesusaqui niiz tuncapan tjaajintanaczquiz pewczicha, tuz cjican:

—¿Anchuczakaz zarakz pecya? ⁶⁸Nekztanaqui Simón Pedruqui kjaazicha, tuż cjican:

—Wejt Jiliri, ¿jeczquin wejrnac okasajo? ¿Yooz puntu tjaajinta cjisjapajo? Am takunacakazza werara tjaajintaqui, jaknuzt Yooztan wiñaya kamchaja, nii. ⁶⁹Wejrnacqui amquiz criichincha. Nizaza zizñi cjissincha, amqui Yooz cuchanzquita Cristumpancha; wiñaya zejtñi Yooz Ejpz Maatimcha.

⁷⁰Jesusaqui nekztan tuż cjichicha:

—Wejrqui anchuc illzincha, tuncapani. Jalla nizta cjenami tsjii anchucaquiztan diabluz mantuquiz zejlcha.

⁷¹ Jalla nuz chiican Jesusaqui Judas Iscariote, niiz puntuquiztan chiichicha. Simonz majchtacha niiqui. Judasqui tuncapan illzta zoñinaczquiztanpachacha. Niiqui tarasunazcu, Jesusa intirjaquicha quintra zoñinacz kjarquiz.

JESUSIŻ LAJKNACAQUI NIIŻQUIN ANA CRIICHA

Jalla nekztanaqui Jesusaqui Galilea yokaran ojklaychicha.

Judea yokquin ana ojklayz pecatčha. Jalla nicju judío žoñinacaqui Jesusa conz pecatčha. ²Nii timpuqui tsjii judío žoñinacž pjijztaqui žcatitačha. Nii pjijzta paazjapa chjujlla kjuyanaca kjuychičha. ³Jalla nižtiquiztan Jesusiž lajknacaqui niižquiz paljaychičha, tuž cjican:

—Ana tekz zela amqui. Judea yokquin oka. Jalla nicju am apzñinaca zejlcha. Jalla ninaczquiz amiz paata obranaca cherskata. ⁴Jakziltami zoñinaczquiz persun poder cherskatz pecchaja, jalla niiqui anaz chjojzacuñ obranaca paacha. Jaziqui amqui obranaca paaz poderchizzamzlaj niiqui, kjanapacham zoñinaczquiz tjeeznaquicha.

⁵ Jesusiż lajknacami ana niiżquin criichicha. ⁶ Nekztan Jesusaqui ninacżquiz cjichicha:

—Anchucqui chjulorami pjijzta okasacha. Wejt ojkz oraqui imazicha. 7Tii muntuquiz zejlñi zoñinacaqui anchucatan ana chjaawjkatasacha. Wejttanzti chjaawjkatcha. Wejrqui kjanapacha tjeeznucha ninacaz ana wali paatanaca. Jalla niztiquiztan wejttan quintracha. 8Anchuckaz pjijzta oka. Wejrqui anal okasacha. Wejt ojkz oraqui imazicha.

⁹Jalla nuz chiizcu, nii Galilea yokquin eclichicha.

JESUSAOUI PJIJZTA OJKCHIČHA

¹⁰Niiż lajknacaż pjijzta ojktanaqui Jesusaqui chjojzacuń ojkchizakazza, żońinaca ana cherajo. ¹¹ Judío żońinacazti Jesusa kjurchicha nii pjijzta paańi żońinaczporquiz, tuż cjican:

—¿Jakziquin nii zoñi zelasaya? ¹²Wacchi nii pjijztiquin zejlñi zoñinacaqui Jesusiz puntu parlatcha. Yekjap zoñinacaqui cjetcha: "Niicha zuma żoñiqui". Yekjap żoñinacazti cjetcha: "Niicha ana zuma żoñiqui. Żoñinaczquiz tsjii kjutñi tjaajincan incallñicha".

¹³Pero judío jilirinaca ekscu, anaż jecmi Jesusiż favora cuza kjana parlatcha, antiz jamazitż parlatcha.

¹⁴Pjijzta taypi cjisnan, Jesusaqui timpluquin luzcu tjaajinchičha. ¹⁵Jesusaž nuž tjaajnan judío žoñinacaqui ispantichičha, tuž cjican:

— ¿Kjaż tii żoñiqui zizñi zizñi tjaajnasajo, ana instutiiżcojo?

¹⁶ Jalla nuż nii judío żoñinacaż parlitiquiztan Jesusaqui tuż kjaazicha:

—Weriż tjaajintagui anacha wejt kuzquiztan jwesta. Antiz wejr cuchanżquiñiż kuzquiztan tjoncha. ¹⁷ Jakziltat Yooz kuzcama kamz pecchaj niigui, nii zoñigui zizaguicha, weriz tjaajintaqui Yoozquiztan tionchičha, nii. Anačha wejt persun kuzquiztan tjonchiqui. 18 Jakziltat persun kuzcama tjaajinchaja, jalla niiqui persun honorakaz waytiz peccha. Pero wejrqui Yooz kuzcama tjaajnucha. Yooz Ejpqui wejr cuchanzquichicha. Jaziqui Yooz honora waytiz pecucha. Weriż tjaajintami kamtami Yooz kuzcamapankazza. Werarapancha. Ana zinta toscara chiyasacha.

19'Moisesqui anchucaltajapa lii ecchicha, ¿ana jaa? Jalla nuz ecchiz cjenpacha, anaz jecmi anchucaquiztan nii lii jaru kamchinchuccha. ¿Kjaztiquiztan anchucqui wejr conz pecjo, anchuca lii quintrajo?

²⁰ Jalla niätiquiztan nii äoñinacaqui kjaazičha tuž cjican:

- —Amqui zajraž tantamčha. ¿Ject am conz pecjo?
- ²¹Jesusaqui ninaczquiz kjaazicha tuż cjican:
- —Tsjii pajk obra paachinčha jeejz tjuñquiz. Jalla nižta paatiquiztan

SAN JUAN 7 200

anchucqui ispantichinchuccha. Pero weriż paata obra ana intintazzinchuccha. 22 Nonzna. Moisesqui janchiquiz chimpuz cuzturumpi anchucaquiz mantichicha. Primirquiztanpacha anchuca atchi eipnacatacha nuz mantichiqui. Wiruñagui Moisés zakaz nuż mantichicha, nii jaru. Jalla niżtiquiztan anchucqui nii lii jaru zoñz janchiquiz chimputa cjiskatiñchuccha, jeejz tjuñquizimi. ²³ Moisés lii rispittapanž cjisjapa, anchucqui jeejz tjunquiz cjenami zonz janchiquiz chimputa cjisiñchuccha. Jalla niżtiquiztan ¿kjażtiquiztan anchucqui wejt quintra zawj-jo, weriż jeejz tjunguiz żonż curpu chjetintiquiztanajo? ²⁴ Anchucqui, Yooz kuzmi niżaza żońż kuzmi ana zizcugui, anačha uj jwez peczqui. Ujchiz jwez peccuqui zuma ujchiz jwezpančha.

¿JAKZIQUIZTAN TJONCHI JESUSAJO?

²⁵ Jalla nekztanaqui yekjap Jerusalén żejlñi żoñinacaqui pewczičha, tuż cjican:

—Tiičha nii conz pecta žoñi, ¿ana jaa? ²⁶Pero tekz žejl-la, anaż chjojzacuñ tjaajinla; kjanaž tjaajinla. Niiž quintra žoñinacaqui ana kjažmi cjila. Jaziqui, ¿jilirinacami pajkay, tiiqui Yooz cuchanžquita Cristokay? Anapanž cjesačha. ²⁷Wejrnacqui zizučha, jakziquiztan tii žoñi tjonchižlaja, jalla nii. Pero Cristuž tjonžcuqui anaž jecmi zizaquičha jakziquiztan tjončhaja, jalla nii.

²⁸ Jalla nekztanaqui Jesusaqui timpluquin tjaajincan, alto tawkätan tuz cjichicha:

—Anchucqui cjiñchuccha, nii zoñi pajucha, nizaza jakziquiztan tjonchizlaja, nii. Ultimu anchucqui wejr ana pajčha. Wejrqui persun kuzquiztan ana tjonchinčha. Antiz cuchanžquita tjonchinčha. Nii wejr cuchanžquiñiqui zuma lujitumačha. Nižaza ančhucqui nii ana pajčha. ²⁹Pero wejrqui niižquiztan tjonučha. Nižaza niiqui wejr cuchanžquichičha. Jalla nižtiquiztan wejrqui nii pajučha.

³⁰ Jalla nižta chiitiquiztan ninacaqui preso tanz pecatčha. Jesusiž preso tanta cjis oraqui imazitačha. Jalla nižtiquiztan ana jakziltami tanzñi atchičha. ³¹ Jalla nuž tanz pecñi žoñinaca želanami walja žoñinacaqui Jesusižquin criichičha. Nii criichinacaqui tuž cjichičha:

—Yooz cuchanzquita Cristo tjonzcuqui, ¿tii zoñzquiztan juc'ant cuza milajrunaca paasajo?

ZULTATUNACA CUCHANTA

³² Jalla nekztanaqui fariseo zoñinacaqui Jesusiz puntu chiitanaca nonzcu, ninacaqui timplu jilirinacztanpacha Jesusa preso tani zultatunaca cuchanzquichicha. ³³ Jalla niztiquiztan Jesusaqui cjichicha:

—Wejrqui tsjii kjaž jiizkal anchucatan zelacha, jalla nekztan wejr cuchanzquiñizquin quepacha. ³⁴ Jalla nekztan anchucqui wejr kjuraquicha. Jalla nuz kjurcan anaz wejr wachi ataquicha. Nizaza anchucqui anaz oki atasacha, jakziquint wejr zelachaja, jalla nicju.

³⁵ Jalla nekztanaqui nii judío zoñinacaqui ninacpora pewcsassicha, tuz cjican:

—¿Jakziquint tii okas, ana watżta cjisjapajo? ¿Yekja yokquin kamñi judío żoñinacżquin niżaza nekz żejlñi żoñinacżquin okas teejo, ninacżquin tjaajinzjapajo? ³6 ¿Chjulut tiiż chiitac cjes? "Anchucqui wejr kjuraquicha, pero wejr ana wachi ataquicha", cjican.

Niżaza "Anchucqui anaż oki atasacha, jakziquint wejr żelachaja, jalla nicju" cjican. Jalla nuż chiyanaqui, ¿chjulut cjes?

³⁷ Jalla nekztanaqui pjijzta tucuzinz tjuñquiziqui wali chawc tjuñitacha. Jalla nii tjuñquiziqui Jesusaqui tsijtscu, alto tawkztan paljaychicha:

—Jakziltat kjaz kjara passaja, jalla niiqui wejtquiz macjatžca, wejt wiñaya žejtkatñi kjaz liczjapa.

³⁸ Jequit wejtquiz criyačhaja, jalla niiž kuzquiztan walja zumanaca ulnaquičha jaknužt tsjii zuma jalzurquiztan zuma kjaznaca ulančhaja, jalla nižta. Jalla nuž Yooz tawk libruquiz cjijrtačha.

39 Jalla nuz chiican Jesusaqui Espíritu Santuz puntuquiztan chiichicha. Wiruñaqui Yooz Espíritu Santuqui Jesusizquiz criichinacz kuzquiz luzaquicha. Pero Jesusaqui imaz ticznatcha, nizaza imaz tsewc arajpacha okatcha. Jalla niztiquiztan imazitacha Espíritu Santo tjaataqui.

CRISTUŻ PUNTU PARLITA

⁴⁰ Jalla nuż Jesusaż chiita nonżcu yekjap żoñinacaqui cjichicha:

—Chekapan tiicha nii tjonñi profetaqui.

⁴¹ Yekjapazti tuż cjichicha:

—Tiičha Yooziž cuchanžquita Cristuqui.

Yekjapanacaqui cjichicha:

—čKjaž Galilea žoñinacžquiztan Cristuc nasasajo? Anaž cjesačha. ⁴²"Cristuqui Davidž majchmajtquiztan naspančha, nižaza Belén cjita wajtquin nasaquičha. Nii watjaqui Davidž watja cjitačha". Jalla nuž cjičha Yooz takuqui.

⁴³ Jalla nuż parliżcu nii
żoñinacaqui t'aka t'aka cjissicha,
Cristuż puntuquiztan ch'aazcu.
⁴⁴ Yekjapanacaqui Jesusa preso tanz

pecatčha. Jalla nuž peccanami, ana jaknužumi payi atchičha.

⁴⁵Timplu zultatunacaqui timplu jilirinacäquinami fariseonacäquinami quejpchicha, ana Jesusa preso tani atäcu. Nii jilirinacaqui zultatunacäquiz ciichicha:

— ¿Kjażtiquiztan anchuc nii ana zjijcjo?

⁴⁶Nii zultatunacaqui kjaazicha, tuz cjican:

—Anaž jecmi chiičha, jaknužt nii žoñi chiyatčhaja, jalla nužuqui. ¿Yooziž cuchanžquita nii žoñejo?

⁴⁷ Jalla nekztanaqui fariseo żoñinacaqui tuż cjichicha:

— ¿Anchuczakaz incallskatchinchucz, jaz? ⁴⁸Tjapa uchum jilirinacami niżaza tjapa fariseo zoñinacami niizquinaqui ana criichipanla. ⁴⁹Tii ana lii pajñi zoñinacaqui, jalla ninacakazza niizquin criichiqui. Ninacaqui Yooziz castictapanz cjequicha.

⁵⁰Nicodemo cjitatačha tsjiiqui ninacžquiztan. Tuquiqui ween chjojzacuñ Jesusižquin zina ojkchičha. Jalla niiqui ninacžquiz cjichičha:

⁵¹—Učhum liiqui tuž cjičha, "Tsjii žoñiqui ima casticta cjican, primero kjawžta cjequičha, niiž persun razuna nonžta cjisjapa". Nuž cjičha učhum liiqui, ¿ana jaa?

⁵²Nekztanaqui ninacaqui kjaazičha tuž cjican:

—¿Am zakaz Galileaquiztanajo? Yooz taku istutiya. Anaż jec profetaqui Galileaquiztan tjonasačha. Jazim zizaquiż, jaz.

⁵³Jalla nekztanaqui tjappacha persun kjuya ojkchičha.

ADULTERIUQUIZ OJKLAYÑI ŻON

8 ¹Jesusaqui Olivos cjita curulla ojkchičha. ²Jakatažuqui kjantati timpluquin quejpžquichičha. Tjapa

SAN JUAN 8 202

nekz žejlňi žoňinacaqui niižquin tjonchičha. Jesusaqui julžcu wilta tjaajinchičha. ³ Jalla nuž julzi tjaajnan, lii tjaajiňinacami fariseonacami tsjaa maatak žon zjijcchičha. Jalla naa maatak žonqui adulterio paachiž cjen tanstkalčha. Žoňinacaqui jalla nuž tanžcu naa maatak žon Jesusiž yujcquiz zjijcchičha. Nižaza nii žejlňi žoňinacž taypiquiz tsijtskatchičha naa žonqui. ⁴Nekztanaqui ninacaqui Jesusižquiz tuž paljaychičha:

—Tjaajiñi Maestro, taa maatak zonqui adulterio paañipacha tanassincha. ⁵Moisés liiquiz tuż mantitacha, "Tizta adulteriuquiz cjicjiñi zoñinacaqui chajc jawi conz cjitacha". Am, ¿kjazum cjiy?

⁶ Jalla ninacaqui nuz paljaychicha, Jesusa kjaz cjiñit cjes, jalla nii zizjapa. Nizaza Jesusiz chiitiquiztan ujchiz jwez pecatcha, niiz quintra tsjii uj tjojtunzjapa. Jalla nekztanaqui Jesusaqui pachpiquiz colzcu yokquiz cjijri kallantichicha, niiz loc'anztan. ⁷ Pero ninacaqui tirapanz Jesusizquiz pewcnatcha, "Am, ¿kjazum cjii?" cjican. Jalla nekztan Jesusaqui zumpacha acha waytizcu, ninaczquiz cjichicha:

—Anchucaquiztan jakziltapirizlaj ana ujchiz, niiqui primiru taa maatak zonaquiz maztan chajczkazza.

⁸ Jalla nuz chiizcu wilta colzcu yokquiz tira cjijratcha. ⁹ Jalla nuz Jesusiz chiitiquiztan nii zoñinacaqui persun ujquiztan sint'ichicha. Nekztanaqui mayat mayat ch'uju ulñi kallantichicha. Chawc zoñinacaz primiraqui ulanchiqui. Nekztan tjappacha nii zoñinacaz ulantan, Jesusaqui naa maatak zonatan, nuz pucultankaz, eclichicha. ¹⁰ Jalla nekztanaqui Jesusaqui wilta acha waytichicha. Anaz jecmi zelatcha.

Naa maataka alajakaztacha. Nekztan naaquiz cjichicha:

—Cullaca. ¿Jakziquin amquiz uj tjojtunñi zoñinacajo? ¿Ana jakziltami am castiqui atchikaya?

¹¹Naa maatak zonqui cjichincha:

—Wejt Jiliri, anaz jakziltami wejr castiqui atchičha.

Nekztanaqui Jesusaqui naaquiz cjichicha:

—Wejrmi anal am ujquiztan casticačha. Jaziqui oka amqui, anam iya uj paaquičha. —Nuž pertunchičha Jesusaqui.

KJANAŽTAKAZ JESUCRISTO

¹²Wiruñaqui Jesusaqui zoñinaczquiz wilta paljaychicha, tuz cjican:

—Wejrqui tii muntuquiz zejlñi zoñinaczquiz zuma kamaña tjeeznucha, tsjii kjanaztakaz. Jakziltat wejt kamañ jaru kamachaja, jalla niiqui anawal zumchiquiz anaz kamaquicha. Nizaza nii zuma kamañchiz zoñinacacha wiñaya Yooztan kamñinacaqui.

¹³ Jalla nekztanaqui nii fariseo zoñinacaqui cjichicha:

—Am alaja am persunjapa chiicha. Jalla niztiquiztan anaz walcha.

¹⁴Jesusaqui kjaazičha, tuž cjican:

—Tii weriż chiitaqui wejt persunjapa cjenami walcha. Wejrqui zizucha jakziquiztan tjontuchaja, niżaza jakzit wejr okachaja, jalla nii. Anchuczti anaż nii zizza. ¹⁵ Anchucqui żońiż pinsita jarukaz wejtquiz uj tjojtz peccha. Pero wejt kuz ana zizza. Wejrzti anal niżta uj tjojtiñcha. ¹⁶ Pero weril tsjii żońżquiz "Uj paachamcha" cjeeż niiqui, wejrqui weraral chiyucha nii żońiż uj paañiż cjen. Anal wejt kuzquiztankaz chiyucha. Wejr cuchanżquini Yooz Ejpż kuzcamakal wejrmi chiyucha. Wejrmi wejt Yooz Ejpmi tsjiikaz chiyucha. ¹⁷ Anchuca

liiquiz tuż cjijrtacha: "Pucultan tistic żoñinacaqui tsjiikaz chiyaquiż niiqui ninacż chiitaqui walcha". ¹⁸Wejrqui persun puntuquiztan chiyucha. Niżaza wejr cuchanżquiñi Yooz Ejpqui wejt puntuquiztan zakaz chiicha. Jaziqui weriż chiitaqui panż walcha.

¹⁹ Jalla nekztanaqui ninacaqui Jesusizquin cjichicha:

—¿Jakziquint am Ejpjo? Jesusaqui tuz kjaazicha:

—Anchucqui wejr anaz ultimu pajcha, nizaza wejt Ejpmi anaz pajcha. Wejr ultimu pajchaj niiqui, wejt Ejp zakaz pajasacha.

²⁰Nuz tjaajincan Jesusaqui timpluquiz zelatcha. Jakziquin ofrenda utz cajanaca zelatchaja, jalla nekz zelatcha. Nuz zelan, anaz jecmi Jesusa preso tanchicha. Jesusa preso tanta cjis oraqui imazitacha.

JESUSA OJKZ PUNTU

²¹ Jalla nekztanaqui Jesusaqui wilta ninaczquiz cjichičha:

—Wejr okačha. Jalla nekztanaqui ančhucqui wejr kjuraquičha. Pero jakziquint wejr okačhaja, jalla nicju ančhucqui anaž oki atasačha. Ančhucqui ticznaquičha persun ujquiztan ana pertunta.

²²Nekztanaqui nii judío zoñinacaqui cjichicha:

—Tiiqui chiičha, "Jakziquint wejr okačhaja, jalla nicju ančhucqui ana oki atasačha", cjicanž chiičha. ¿Tiiqui persunpacha curpu conasaya?

²³ Nekztanaqui Jesusaqui tuż cjichičha:

—Anchucqui tii kozta yokchiz zoñchuckazza. Wejrzti tsewcta yokchiz zoñtcha. Anchucqui tii yokquiz zejlñi zoñz kuzcama kamiñchuccha. Wejrzti ana tii yokquiz zejlñi zoñz kuzcama kamiñcha. ²⁴ Jalla niztiquiztan wejrqui anchucaquiz chiichincha, anchucqui ticznaquicha, persun ujquiztan ana pertunta. Ultimupan anchucqui weriz chiitaqui ana catokaquiz niiqui, ticznaquicha, persun ujquiztan ana pertunta.

²⁵ Jalla nekztanaqui ninacaqui pewczičha, tuż cjican:

—¿Jequimt amjo?

Jesusaqui tuż kjaazicha:

—Jaknužt wejt persun puntuquiztan chiintchalaja, jalla nižta žontpancha wejrqui. ²⁶ Anchuca puntuquiztan wejtta walja chiiz žejlcha, anchuca uj tjeezjapa. Pero wejt chiizqui anacha wejt kuzquiztanqui. Antiz wejr cuchanzquiniz kuzcamapankazza. Wejr cuchanzquiniqui werara chiinipancha. Wejrqui niizquiztan nonztanaca maznucha tii muntuquiz žejlni zoninaczquiz. Jalla niztiquiztan weriz chiitaqui anchuca puntuquiztan ultim weraracha. —Jalla nuz chiichicha Jesusaqui.

²⁷ Jalla nuż Yooz Ejpż puntuquiztan chiyan, nii judío żoñinacaqui ana intintazzicha. ²⁸ Jalla nekztan Jesusaqui cjichicha:

—Wejrqui tsewctan cuchanzquita Yooz Zontcha. Chjulorat anchucqui wejr tsewcchuc waytita cherachaja, jalla nii ora anchucqui zizaquicha, weraracha wejt persun puntuquiztan chiitaqui, nii. Wejrqui anal wejt persun kuzquiztan kamucha. Antiz wejt Yooz Epiz kuzcama kamucha. Wejt waytiz oraqui jalla niizakaz zizaquicha. ²⁹ Wejr cuchanzquiniqui wejttan chicaz zejlcha. Wejrqui niiz kuzcamapan kamucha. Jalla niztiquiztan wejt Ejpqui anaz wejr zina eccha.

³⁰ Jalla nuz Jesusiz chiitiquiztan muzpa zoñinacaqui niizquin criichicha. SAN JUAN 8 204

LIWRIIZ PUNTU

³¹ Jalla nekztanaqui Jesusaqui niizquiz criichi judío zoñinaczquiz cjichicha:

—Anchucqui weriz chiita tawkquiz tjapa kuztan tjurt'aquiz niiqui, ultim werara wejt partir zoninaca cjequicha. ³²Nizaza Yooz takucha ultim weraraqui, nii zizaquicha. Jalla nuz werara zizcu liwriitaz cjequicha.

³³Nii ana criichi judío zoñinacaqui Jesusizquiz kjaazicha, tuz cjican:

—Wejrnacqui Abrahamż majchmajtquiztan tjoniñcha. Jaziqui Yooz wajtchiz żoñinactcha wejrnacqui. Yekjaż mantuquiz anaż wira żejlchincha. Amzti, ¿kjażtiquiztan chiichamta, "Anchucqui liwriitaż cjequicha" cjicanajo?

34 Jesusaqui ninaczquiz cjichicha:

—Anchucaquiz weraral chiyucha. Jakziltat uj paacan kamčhaja, jalla niiqui ujž mantuquiz kamčha. 35 Tsjii mantita piyunaqui patrunž kjuyquiz kamchi cjenami ultimu anaž nii kjuvchiz famillž partiquiz zelasacha. Antiz nii famillz majchqui jalla niičha famillž partiquiz zejlñipancha. ³⁶ Jalla niztiquiztan ančhucqui Yooz Majchiž liwriita cjequiž niiqui ultim werara liwriita cjequicha, Yooz kjuychiz famillquiz cjisjapaqui. ³⁷Wejr zizučha, ančhucqui Abrahamž majchmajtquiztan tjoniñchuccha, nii. Pero jalla nuz cjenami, anchucqui weriz chiitanaca anapan catokcha. Jalla nižtiquiztan ančhucqui wejr conz peccha. ³⁸Weirgui chivucha, weit Yooz Epiz chiitanaca, jalla nii. Anchuczti anchuca epiż chiita jaru paacha.

³⁹Ninacaqui tuz kjaazicha:

—Wejtnaca atchi ejpčha Abrahamqui. Pero Jesusaqui ninaczquiz cjichičha:

—Anchucqui ultimu Abrahamz majchmajtchuc cjichaj niiqui, niiz kamta irataż kamchani. ⁴⁰ Yoozquiztan nonżtanac jaru werara chiichincha. Jalla nuż werara chiitiquiztan anchuczti wejr conz peccha. Abrahamqui ana niżta paachicha. ⁴¹ Anchucqui persun epiż kamta irataż kamcha.

Nekztanaqui ninacaqui cjichicha:

—Wejrnacqui anačha adulteriuquiz kamñi maa ejpäquiztan tjoniñqui. Wejtnaca maa ejpnaca zizučha. Niäaza wejrnacqui tsjii arajpach Ejpchizkazza. Yoozza niiqui.

⁴²Jesusaqui nekztan cjichicha:

—Anchuca ejpqui Yoozzalaj niiqui, anchucqui wejttan zuma munazitasacha. Wejrqui Yooz Ejpäquiztancha; niizquiztan tjonucha. Niiż pinsitiquiztan tekz tii muntuquiz želučha. Anal wejt kuzcamakaz tjonchincha. Wejt Yooz Ejpqui wejr cuchanzquichicha. 43 ¿Kjaztiquiztan anchucqui weriz chiitanaca ana intintazasajo? Anchucqui weriz chiitanaca anapanz kuztan nonz peccha, nekztan. 44 Anchuca ultim ejpqui diablucha. Niiz kuzcama kamz pequiñchuccha. Primirquiztanpacha niicha zoñi conñigui. Nizaza diabluqui werara chiizquiztan ana juyzu paañicha. Anapancha werar taku chiiñi niigui. Niiz ana zum kuzcamapan toscar takunaca chiicha. Niipankazza toscara chiiñiqui. Niżaza niicha toscar chiininacz ejpqui. 45 Wejrqui anchucaquiz weraral chiyucha. Anchuca diablu ejpchiz cien, weriż werara chiitanaca ana criiñchuccha. 46 ¿Ject anchucaquiztan tsjii weriz paata uj tjeesnasajo? Wejrqui Yooz taku werarapan chiyucha. ¿Kjaztiquiztan wira ana wejtquiz crii anchucjo? ⁴⁷Yooz partir žoñinacagui Yooz takuž nonža. Anchuczti anapancha Yooz partira.

205 SAN JUAN 8, 9

Jalla niżtiquiztan anchucqui Yooz taku ana nonz peccha.

IMA ABRAHAM ŻELAN, JESUCRISTUQUI ŻELATCHA

⁴⁸Nekztan judío zoñinacaqui Jesusizquiz kjaazicha tuz cjican:

—Amqui anawal Samaria wajtchiz żoñimżlani. Zajraż tanta żoñimżlani. Nużupancha.

⁴⁹Jesusaqui ninaczquiz tuż kjaazicha:

—Wejrqui anačha zajraž tantitqui. Wejt Yooz Ejpž honora waytučha. Ančhuczti wejr iñarcan wejtquiz anaž honora tjaačha. ⁵⁰Wejrqui persun honora ana waytiz pecučha. Tsjiiqui žejlčha. Jalla niičha wejt honora waytiz pecñiqui. Jalla niičha lijituma pjalzñiqui. ⁵¹Wejrqui ančhucaquiz weraral chiyučha. Jequit weriž chiitacama kamčhaja, jalla niiqui ana ticzñiž cjequičha; Yooztan wiñaya kamaquičha.

⁵²Jalla nuż chiitiquiztan judío zoñinacaqui tuż kjaazicha:

—Jalla nuz amiż chiitiquiztan wejrnacaqui zizzincha, zajraż tantapanimkalal amqui. Abraham ticzicha; profetanacami ticzizakazza. Amzti cjicha, "Jequit weriż chiitacama kamchaja, ana ticzniż cjequicha", nii. ⁵³ Amqui wejtnacaż ticzi Abraham ejpżquiztan tsjan jilirim cjes, ¿kjażtatajo? Yooztajapa chiini profet żoninacami ticzicha. ¿Chjul żonipanim amzt cjesajo?

⁵⁴Jesusaqui tuż kjaazičha:

—Wejt persun honora waytaż niiqui, jalla nuż waytita honoraqui anaż walcha. Wejt Yooz Ejpcha wejt honora waytiñiqui. Jalla niiż puntu anchucqui "Wejtnaca Yoozza" cjiñchuccha. 55 Anchucqui nii Yoozqui anapan pajcha. Wejrkal nii pajucha. "Wejrqui Yooz Ejp anal pajučha", cjesaž niiqui, wejrqui toscaral cjesačha, ančhuc irata. Yooz Ejp pajučha; nižaza niiž chiitacama kamučha. ⁵⁶Tuquita atchi Abraham ejpqui wejt tjonž tjuñi nonžcu, walja cuntintutačha. Nižaza wejt tjonz tjuñi zizcu, walja chipchičha.

⁵⁷ Jalla nuż chiitiquiztan nii judío żoñinacaqui Jesusiżquiz cjichicha:

—Amqui imazi pjijzka tunc watchizzam pero. ¿Jaknużt amzti Abraham pajcham cjesajo?

⁵⁸Jesusaqui ninaczquiz tuż kjaazicha:

—Anchucaquiz ultim weraral cjiwcha. Ima Abraham zelan, wejrqui zejlchincha.

⁵⁹ Jalla nuż chiitiquiztan judío żoñinacaqui maznaca aptichicha. Jesusa maztan chajcz pecatcha. Jesusazti chjojzicha. Nekztan timpluquiztan ulanchicha. Nekz żejlñi żoñinacz taypiquiztan atipassicha.

ZUR ZOÑI CHJETINTA

9 ¹ Jalla nekztanaqui Jesusaqui jiczquiz ojkchičha. Nii jicz latuquiz tsjii zur zoni zelatcha. Majttiquiztanpacha zuratacha. ² Jalla nii zoni cherzcu Jesusiz tjaajinta zoninacaqui pewczicha, tuz cjican:

—Tjaajiñi Maestro, ¿kjažtiquiztan zurapan majttata? ¿Niiż maa ejpż ujquiztan niżta zura majtta cjesaya? Uż ¿persunż ujquiztan cjesaj?

³Jesusaqui ninaczquiz tuż kjaazicha:

—Anaz niiz persun ujquiztanami, nizaza anaz niiz maa ejpz ujquiztanami zura majttatacha. Antiz zura zejlcha, niiz zurzquiz Yooz obra tjeezta cjisjapa. ⁴ Jaknuzt zoñinaca majiñ langzaja, jalla nizta irata wejrnacqui tii muntuquiz zejlcan langstancha. Wejt cuchanzquiñiz tjaata obranaca langstancha. Zumz timpu

SAN JUAN 9 206

wajillacha. Zumchi cjenaqui anaż jecmi langzuca. ⁵Tii muntuquiz żejlcan wejrqui żoñinacżquiz Yooz zuma kamaña tjeeznucha, tsjii kjanażtakaz.

⁶ Jalla nuż chiiżcu, Jesusaqui yokquiz tjujtzicha. Nekztan nii tjujtżta llawsa yok pjilżtan tjarzicha. Jalla nii aptiżcu nii zur żoñż chjujcquiz tjajlżinchicha. ⁷ Nekztanaqui nii zur żoñżquiz cjichicha:

—Siloé cjita coch paata kjazquin oka. Jalla nicju čhjujqui awjžca.

Siloé cjita tjuuqui "Cuchanzquita" cjičha ninacz tawkquiz. Jalla nekztanaqui nii zur zoñiqui ojkzcu chjujqui awjzicha. Nekztan cherñi cjissicha. Cherñi quejpzquichicha. Jalla nekztan niiz zcati kamñi zoñinacami nizaza niizquiz pajñi zoñinacami nii zejtchi cherzcu, tuz cjichicha:

—¿Anaj tiiqui nii paaz tomtomangzñi żoñiya? Tuquiqui julzi żejlñitala.

⁹Yekjapanacaqui cjetčha:

—Niipansala.

Yekjapac cjetčha:

—Anapanž nii tiiqui. Nižtažtakazla, pero.

Pero nii zejtchi zonipachacha cjichiqui:

—Wejrpantëha.

cjican:

¹⁰ Jalla nekztanaqui niiżquiz pewcunchičha:

— ¿Kjazum am jazic cher, kjaztatajo?

11 Niiqui ninaczquiz kjaazicha tuz

—Nii Jesusa cjita žoñiqui llawsižtan yok pjilžtan tjarzičha. Jalla nuž tjaržcu wejt čhjujcquiz tjajlžinchičha, tuž cjican: "Siloé cjita kjazquin oka. Jalla nicju ajunžca". Jalla nekztanaqui ojkchinčha wejrqui. Čhjujqui ajunžcu cherňi cjissinčha.

 —¿Jakziquin nii żoñiya?
Niiqui tuż kjaazicha:

—Anal zizucha.

¹³ Jalla nekztanaqui jakatażuqui nii zurquiztan chjetinta zoñiqui fariseo partinaczquin chjichtatacha. ¹⁴ Jeejz tjuñquiz Jesusaqui nii milajru paachicha. ¹⁵ Fariseo zoñinacaqui nii zurquiztan chjetinta zoñzquiz wilta pecunchicha, tuz cjican:

—¿Anziqui kjaztam cherya? Nii zoñiqui tuz kjaazicha:

—Llawsiztan pjilztan tjarzcu, wejt chjujqui tjajlzinchicha. Jalla nekztan wejt chjujqui ajunzcu, cherñi cjissincha. Jaziqui cherucha.

¹⁶Tsjii fariseo zoñinacaqui nii Jesusizjapa quintra chiichicha, tuz cjican:

—Nii żoñiqui anaż Yooz partiquiztan cjesacha. Niiqui ana jeejz tjuñimi rispitchila.

Yekjapazti cjetčha:

—¿Kjažt ujchiz žoñiqui nižta milajrunaca paasajo? Anaž cjesačha.

Jalla nižtiquiztan Jesusiż puntuquiztan t'aka t'aka cjissičha. ¹⁷ Jalla nuž t'aka t'aka cjiscu, wilta nii zurquiztan čhjetinta žoñžquiz pecunchičha, tuž cjican:

—¿Amqui kjažum cjii, am čhjujqui čhjetiñi žoñž puntu?

Nii żoñiqui tuż kjaazicha:

—Wejrqui cjiwcha, jalla niicha Yooz cuntiquiztan chiiñi profet zoñipanqui.

¹⁸ Tuquiqui nii zoñiqui zuratacha, jaziqui cherñi cjissicha. Pero nii judío zoñinacaqui nii milajru ana criiz pecatcha. Jalla nekztan nii zoñz maa ejp kjawzicha, pewczjapa. ¹⁹ Jalla tuz pewczicha:

—¿Tiic am majchkaya? ¿Tiic zurapan majttatakaya? ¿Kjažt tiizti cherñi cjesajo?

²⁰Nii maa ejpqui kjaazičha, tuž cjican:

—Tiipancha wejtnaca majchqui. Nizaza zurapan majttatacha. Jalla niikal chiyasacha. ²¹ Anziqui cherñi cjissizlani, jalla nii puntuquiztanaqui anal zizucha. Nizaza jecchalaj tiiz chjujqui chjetinchi anal zizucha. Tiika pewcnani. Pajk zonicha tiiqui. Tiipachaz razunaqui tjaasacha.

²²Nii judío zoñinacaqui tsjii acuerduquiz parlassitacha, jakziltat Jesusiz puntuquiztan "Tiicha Cristuqui" cjican chiyachaja, jalla niiqui ajcz kjuyquiztan chjatkattaz cjistancha. Jalla nii acuerduquiz parlassitacha. Jalla niztiquiztan nii zur zoñz maa ejpmi ekzicha; ana kjanacama chiiz pecatcha. ²³Jalla niztiquiztan ninacaqui kjaazicha, tuz cjican:

—Tiika pewcnani. Pajk żoñicha tiiqui.

²⁴ Jalla nekztanaqui nii judío zoñinacaqui nii zurquiztan chjetinta zoñi wilta kjawzicha. Nekztan tuz cjichicha:

—Yooz honora wayta. Anacha Jesusiż honora waytizqui. Wejrnaca zizucha, nii chjetinni cjita zoniqui walja uj paanipancha.

²⁵Jalla nekztan nii zurquiztan čhjetinta žoñiqui tuž kjaazičha:

—Wejrqui anal zizučha, uj paañi ana uj paañi, nii. Pero wejrqui zuratačha. Jaziqui cheručha. Jalla nužupan zizučha.

²⁶Wilta niiżquin pecunchicha, tuż cjican:

—¿Jaknužt paachitajo? ¿Jaknužt am čhjujqui čhjetintajo?

²⁷Nii żoñiqui tuż kjaazicha:

—Anchucaquiz chiichinsala. Weriz chiita ana nonz peccha. ¿Kjaztiquiztan wilta wilta wejr chiiyaj cjeejo? ¿Anchucazakaz niiztan chica ojklayñi cjis pecjo?

²⁸ Jalla nekztanaqui nii judío zöninacaqui nii zurquiztan chjetinta zönzquiz ch'aanichicha tuz cjican: —Amqui nii żoñż jaru ojkċha. Wejrnaczti Moisés jaru okuċha. ²⁹Yoozqui Moisesquiz chiichiċha. Jalla nii zizuċha. Tii żoñżquiztanaqui anal zizuċha, jakziquiztan tjonċhaja, jalla niimi.

³⁰ Jalla nekztanaqui nii čhjetinta žoñiqui tuž cjichičha:

—Tiičha ispantichuca. Ančhucqui jakziquiztan tjončhaja, nii ana zizza. Wejtquiz pero čhjujqui čhjetinžinchičha. ³¹ Učhumqui zizla. Yoozqui ujchiz žoñinacž mayiztaqui anaž nonznasačha cjičha. Yooz rispitňi žoñinacžquizimi nižaza Yooz kuzcama kamñi žoñinacžquizimi, jalla ninacžquiz nonznasačha Yoozqui cjičha. ³² Anawira tsjii zur žoñž čhjujqui čhjetinta quintu žejlňitala, tuquitanpachami. ³³ Nii žoňiqui ana Yooz partiquiztanžlaj niiqui, ana čhjul pajk obrami paačhani.

³⁴ Jalla nekztanaqui nii judíonacaqui tuž cjichičha:

—Amqui ujchizpan majttamtačha. ¿Jaziqui wejtnacaquiz tjaajinzim pec, kjažtatajo?

Jalla nekztan nii zurquiztan chjetinta zoni ajcz kjuyquiztan chjatkatchicha.

ZURANŻ PUNTUQUIZTAN

³⁵ Jalla nuż chjatkattiquiztan Jesusaqui zizzičha. Jalla nekztan nii żoñżtan wilta zalżcu, tuż cjichičha:

—¿Tsewctan cuchanżquita Yooz Żońżquizim criya?

³⁶Nii chjujqui chjetinta zoñiqui tuz kjaazicha:

—Señor, maznalla, ¿ject niiqui? Wejrqui niiżquin criyasačha.

³⁷ Jesusaqui niizquin kjaazičha, tuz cjican:

—Anziqui werim chercha. Niicha wejrtqui, amtan parliñtqui.

SAN JUAN 9, 10 208

³⁸ Jalla nekztanaqui nii zoñiqui Jesusiz yujcquiz rispitcan quillzicha, tuz cjican:

—Wejt Jiliri. Amquiz criyucha. ³⁹ Jesusaqui niizquiz cjichicha:

—Wejrqui tii muntuquiz tjonchicha, zoñinaca pjalzjapa. Tsjii zoñinaca zejlcha ana zuma kamañchiz. Pero ninacz ujquiztan kuz zint'icha, "ujchizpancha wejrqui" cjican. Wejrqui tjonchincha ninaca zuma kamañchiz cjiskatzjapa. Tsjii zoñinaca zejlcha. Jalla ninacaqui ana zuma kamañchizzakazza. Pero "Yooz puntu zuma zizucha" cjiñicha. Jalla nuz chiichiyanami ninacacha zur zoñinacaztakaz. Jalla nii tjeezjapa, tii muntuquiz tjonchincha.

⁴⁰ Jesusaz nuz chiyan yekjap fariseo zoñinacaqui niiz zcati zelatcha. Ninacaqui nii chiita nonzcu, pewczicha tuz cjican:

—¿Wejrnacmi zur zoñinacaztakaz cjesajo? Anaz cjesacha.

⁴¹ Jalla nekztanaqui Jesusaqui ninaczquiz tuż cjichicha:

—Anchucqui persun kuzquiz zur zoñiztakaz naytasaz niiqui, anchucqui anaz anchuca ujquiztan casticta cjitasacha. Pero "Wejrnacqui Yooz puntu zuma zizucha" cjicanz chiila. Jalla niztiquiztan anchuca ujquiztan casticta cjequicha.

UUZANACŻ QUINTU

10 ¹Jesusaqui zakaz cjichicha:
—Anchucaquiz weraral
chiyucha. Jakziltat uuzi uyquiz ana
zan kjutan luzzaja, yekja latuquiztan
chjojzacuñ luzzaja, jalla niicha ana wal
tjañiqui. Uuzanaca kjañzjapa luzza.
²Pero jakziltat uuzi uy zanquiztanpan
luzzaja, jalla niicha uuzi itzñi
awatiriqui. ³Nizaza uy zana cwitiñi
zoñiqui uy zana cjetziñicha nii uuza

awatiri luzjapa. Niżaza nii uuzanacaqui awatirż jora pajċha. Nii awatiriqui uuza tjuucu tjuucu kjawża, niżaza uyquiztan jwessa. ⁴ Jalla nuż tjapa niiż uuzanaca jwescu, niiż uuzanacż tucquinż ojkċha. Niżaza nii uuzanaca niiż wirquiz apża, jora pajżcu. ⁵ Tsjii ana pajta żoñż wirquiziqui anaż apża, antiz nii ana pajta żoñżquiztan zajtċha, niiż jora ana pajżcu.

⁶ Jalla nuz Jesusaqui quint'ichicha. Pero nonzñi zoñinacazti ana wira intintazzicha, chjul puntuquiztan chiichaja, jalla nii.

ZUMA AWATIRI

⁷Jalla nekztanaqui Jesusaqui wilta ninaczquiz chiichicha, tuż cjican:

—Anchucaquiz weraral chiyucha. Wejrtcha uuzi uy zantqui. 8Ima weriz tjonan, zoninacaqui tjonchicha, "Yoozquiztan tjonucha", cjicanaqui. Pero tjanicamacha tjapa nii tjonchi zoninacaqui. Uuza tjangzninacacha ninacaqui. Pero ninacz wirquiziqui wejt uuzanacaqui ana apzicha. 9Wejrtcha uuzi uy zantqui. Jakziltat weriz cjen Yooz jamillquiz luzzaja jalla niiqui liwriitaz cjequicha. Jalla niiqui Yooz uuza cuntaz cjequicha. Uuza uyquiz luznaquicha, zaz ulnaquicha, zuma pastu watzjapa. Liwriitapaz cjequicha.

10 Tjañi cjicjiñi zoñinacaqui tjoncha, cjisñi, coni, nizaza tirkati, jalla nii alaja tjoncha. Wejrzti tjonchincha, zuma kamaña tjaazjapa, anchuc ancha zuma kamañchiz cjiskatzjapa. 11 Wejrtcha zuma awatirtqui. Tsjii zuma awatiriqui niiz uuzanacz laycu ticznasacha. 12 Pero yekjapanacaqui paca tanzjapakaz uuza ichñicha. Jalla ninacaqui tsjii uuzi tanñi animalaz tjonan uuzi eccu zatasacha. Nii uuzaqui anacha persun uuzanaca. Jalla nuz uuzanaca ectan nii

anawal animala tjonchiqui uuzanacaż tancha, niżaza witcha. Anacha niżta zuma awatiriqui. ¹³Nii anawal awatiriqui paca tanzjapakaz uuzi ichñicha. Ana nii uuzanaczjapa juyzu paañicha, chjulunacat watachaja, jalla nii. Jalla niżtiquiztan uuzanaca eccu, anawal animalquiztan zatasacha.

14-15 'Wejrtčha zuma awatirtqui.
Jaknužt wejt Yooz Ejpqui wejtquiz
pajčhaja, nižaza wejrmi wejt Ejpžquiz
pajučhaja, jalla nižtačha wejrqui
wejt uuzanacžquiz pajučha, nižaza
wejt uuzanacaqui wejtquiz pajčha.
Wejrqui wejt uuzanacž laycu ticznačha.

16 Wejtta zakaz žejlčha yekja uuzanaca
ana tii uyquiz cjiňiqui. Wejrqui nii
uuzanaca ricujzquiztanzakaztčha. Jalla
ninacaqui wejt taku cazaquičha. Tjapa
wejt uuzanacaqui tsjii tamaž cjequičha,
nižaza tsjii awatirchiz.

¹⁷ Wejt uuzanacz laycu ticznacha, nizaza jacatatacha. Jalla niztiquiztan Yooz Ejpqui wejr k'aachicha. ¹⁸ Anaz jecmi wejr ticzkatasacha. Antiz wejrqui persun kuzquiztan ticznacha. Nizaza poderchiztcha jacatatzjapa. Jalla nii poder wejt Yooz Ejpqui wejtquiz tjaachicha.

¹⁹ Jalla nuž Jesusiž chiita taku nonžcu judío žoñinacaqui wilta t'aka t'aka cjissičha. ²⁰ Tsjii žoñinacaqui cjichičha:

—Zajraž tantala. Lucuratala tiiqui. ¿Kjažtiquiztan tiiž chiita anchucqui nonzjo?

²¹ Yekjapac cjichičha:

—Tiiqui anaž zajraž tanta žoñižta chiičha. ¿Nižaza zajraž tanta žoñiqui tsjii zur žoñi čhjetnasajo? Anaž cjesačha.

TSJII ŻOÑINACAQUI JESUSA ANA NONZ PECĊHA

²²Zac timputacha. Niżaza Jerusalén wajtquin timplu cumpleañ pjijzta paatčha. ²³ Jalla nii oraqui Jesusaqui timpluquin ojklayatčha, Salomón cjita kjuy patiuran. ²⁴ Jalla nuž ojklayan judío žoñinacaqui Jesusiž muytata ajczičha, tuž cjican:

—¿Chjulorcama amqui wejtnaca kuz turwayskataquejo? Amchalaj Cristumz niiqui, tsjiika kjanacama chiizna.

²⁵Jesusagui ninacžguiz tuž kjaazičha:

—Anchucaquiz nuz cjichincha. Pero weriż chiitami ana criichinchuccha. Jaknužt wejt Yooz Ejp mantačhaja, jalla nii mantita jaru zuma obranacal paa-ucha. Jalla nii obranacaz cjen, ančhucqui zizasačha, werjtčha Cristo už anažlaj Cristo, nii. ²⁶Ančhuczti ana wejtquiz criiñchuccha. Anchucqui anačha wejt uuzažtakazi, jaknužt tuquiqui chiituchaja, jalla nii. ²⁷Wejt uuzanacaqui weit jora pajcha, nizaza wejrqui wejt uuzanaca pajucha. Niżaza nii wejt uuzanacagui wejtguiz apzquiñipancha. 28 Wejrqui ninaczquiz zuma kamaña tjaa-ucha, Yooztan wiñaya kamzjapa. Anapan infiernuquin okasačha. Nižaza anaž jecmi wejt kjarquiztan ninaca kjañasacha. ²⁹Wejt Yooz Ejpqui wejt kjarquiz tjaachicha. Jalla niiqui tjappachquiztanami juc'ant azzizza. Jalla niżtiquiztan anaż jecmi Yooz Ejpäquiztan wejt uuzanaca kjañasacha. 30 Weittan weit Yooz Ejpätan tsjii kuzziztčha.

³¹ Jalla nuż chiitiquiztan nii judío żoñinacaqui maztan aptiżcu wilta Jesusiżquiz chajcz pecatcha. ³² Nekztan Jesusaqui ninaczquiz cjichicha:

—Wejrqui Yooz Ejpä aztan zuma obranacal anchucaquiz tjeezincha. Nii zuma obranaca Yooz kuzcama paachincha. ¿Jakziltat nii zuma obranacquiztan wejr maztan chajcz pecjo?

³³Nii judío żoñinacaqui tuż kjaazičha: —Anal am chacacha, zuma obriquiztan. Yooz quintra chiitiquiztan am chacacha. Amqui zonimkazza. Pero Yooztakam cjiicjiicha.

³⁴ Jalla nekztanaqui Jesusaqui ninaczquiz tuż cjichicha:

—Anchuca liiquizpacha tuż cjijrtapančha: "Yoozqui cjičha: 'Anchucqui Yooztakazza.' " 35 Cjijrta Yooz takugui anaž nigui atasačha. Jalla nii zizza učhumgui. Yoozgui niiż taku catokñi zoñinacz puntuquiztan cjichičha, "Ančhucqui Yooztakazza", ciicanagui. ³⁶Yoozgui weir ut'aychicha tii muntuquiz cuchanzquizjapa. Jalla nižtiquiztan wejrqui cjichincha, "Weirtcha Yooz Majchtqui". Jalla nuż chiitiquiztan, ¿kjażt anchucqui Yooz quintra chiiñi cjeejo? 37 Wejrqui wejt Yooz Epiż mantita obranaca ana paayiñ cjitasaż niiqui, wejtquiz criiz ana waquizičha. 38 Pero wejt Yooz Epiž mantita obranaca paayiñcha. Jalla niżtiquiztan wejtquin criya. Weriż chiitiquiztan anacha wejtquiz criyachaj niiqui, weriz paata obranacquiztan mekaž wejtquiz criyalla. Wejtquin criyaquiz niiqui, anchucqui intintazaquicha, weittan Yooz Eipztan tsjiikazza, jalla nii. Wejt Yooz Ejpqui wejt kuzquiz žejlčha, nižaza wejrqui weit Yooz Eipż kuzquiz żelucha. — Jalla nuż chiichicha Jesusaqui.

³⁹Nekztanaqui wilta Jesusa preso chjitz pecatčha. Pero Jesusaqui ninacžquiztan atipassičha.

⁴⁰ Jalla nekztanaqui Jesusaqui Jordán pujä tuuna ojkchičha. Jakziquin Juanqui primero bautistčhaja, jalla nicju äelatčha. ⁴¹ Walja žoñinacaqui niiätan zali ojkchičha. Ninacaqui tuä cjichičha:

—Chekapan, tjapa Juanz chiita tiiz puntuquiztan werarapancha. Ana chjul milajru paachi cjenami, Juanqui tiiz puntuquiztan werarapan chiiñitakalala. ⁴²Jalla nicju želan walja nekz žejlñi žoñinacaqui Jesusižquiz criichičha.

LAZARO TICZIČHA

11 ¹Tsjii laa żoñi żelatcha, Lázaro cjita. Betania wajtchiz żoñitacha. María, niżaza naaża cullaqui, Marta, jalla nii pucultanaqui Betania wajtchizzakaztacha. ²Mariiqui nii laa Lazaruż cullaquitacha. Niżaza Mariiqui Jesusa Jilirż kjojchquiz zuma ulurchiz asiiti alżinchintacha. Nekztan naaża persun ach charżtan Jesusiż kjojchanaca chjujżinchintacha. ³Jalla nuż nii pucultan maatakanacaqui Jesusiżquiz mazñi cuchanżquichicha, tuż cjican:

—Wejt Jiliri, amiż pecta k'aachita amigo laa cjichičha.

⁴Jesusaqui nii mazta nonżcu, cjichicha:

—Niiż laacjitiquiztan ana ticznaquicha. Antiz niiż laacjitiquiztan Yooz azi tjeeżtaż cjequicha. Niżaza Yoozqui honorchiz cjequicha. Niżaza Yooz Majchqui honorchiz zakaz cjequicha.

⁵ Jesusaqui Martaquiz, naaża cullaqui Mariaquiz, niżaza ninacż jila Lazarużquiz, jalla ninacżquiz anchaż k'aachichicha. ⁶ Jalla nuż cjenami Lazaruż laa quintu nonżcu, Jesusaqui iya puc majżtan kamchicha, jakziquin kamatchaja, jalla nicju. ⁷ Jalla nii puc majquiztan niiż tjaajintanacżquiz cjichicha:

—Wiltaż Judea yokquin okla.

⁸Nekztanaqui niiž tjaajintanacaqui ciichičha:

—Tjaajiñi Maestro, azk tsjii kjaz majkaz nekzta zoninacaqui am maztan chajcz pecatla, conzjapaqui. ¿Wilta am nicju ojkz pecya?

⁹Jesusaqui ninaczquiz tuż kjaazicha:

—Tsjii noojiqui tuncapan orchizza, majiñqui. Jakziltat kjanquiz ojkëhaja,

anaż ezasacha. Jalla niżta iratacha wejt kjanquiz ojkñi żoñinacaqui. Ima niiż ticz ora irantiżcan, walikaz cjequicha. ¹⁰ Jakziltat ween zumchiquiz ojkchaja, jalla niiqui ezasacha, kjanaż ana żelanaqui. Jalla niżtacha ana wejt kjanquiz ojkñi żoñinacaqui. Ana Yooz kuzcama kamtiquiztan anawalquiz tjojtsnasacha.

- ¹¹Nekztanaqui Jesusaqui ninaczquiz cjichicha:
- —Uchum Lázaro amiguqui tjajcha. Pero wejrqui Lázaro tjajil wajtskatacha.
- ¹²Jalla nekztanaqui niiż tjaajintanacaqui cjichiċha:
- —Jiliri, tjajčhaj niiqui, nuž cjenaqui upallat cjissani; žetaquiž, jaz.
- ¹³Niiä tjaajintanacaqui tsjii kjutñi intintazzičha. Jesusaqui Lázaro ticz puntuquiztan chiichičha. Niiä tjaajintanacaqui ultimu tjajz puntuquiztan intintazzičha. ¹⁴Jalla niätiquiztan Jesusaqui kjanapacha chiichičha tuż cjican:
- —Lazaruqui ticzičha. ¹⁵Ana nicju žejlchiž cjen wejrqui cuntintučha. Jalla nuž cjenčha ančhucaltajapaqui waliqui, wejtquiz juc'anti criichi cjisjapa. Jazic nii cheriž ojkla.
- ¹⁶Nekztanqui Tomasaqui, niiż mazinaczquiz cjichičha:
- —Uchumnac zakaz ojkla, tiiztan chica ticzñi.

Tomasaqui "Pacha" cjita zoñizakaztacha.

JESUSAČHA JACATATSKATNIQUI

¹⁷ Betania watja irantizcu, Jesusaqui zizzicha, Lazaruz ticztaqui nizaza tjattaqui pajkpic tjuñitacha. ¹⁸ Betania watjaqui Jerusalén wajtquiztan pizc kilómetro jilallatacha. ¹⁹ Jalla nii zcati zelan walja zoñinacaqui Martaquiz nizaza Mariyaquiz kuzñi tjonzitacha, ninacz jila ticziz cjen. ²⁰ Martiqui Jesusaž waj irantižquiñi quintu nonžcu, Jesusižquin zali ojkchinčha. Mariiqui kjuyquin eclichintačha. ²¹ Jesusižtan zalžcu, Martiqui paljaychinčha, tuž cjican:

- —Wejt Jiliri, am tekz zejltasaz niiqui, wejt jilaqui ana ticzi cjitasacha. ²² Jalla nuz cjenami wejrqui zizucha, chjulu amiz Yoozquiztan mayiztami tjaataz cjequicha. —Jalla nuz Jesusizquiz chiichincha Martiqui.
 - ²³ Jesusaqui naaquiz cjichicha:
 - —Am jilaqui jacatataquicha.
 - ²⁴Martiqui cjichincha:
- —Wejrqui zizučha, tii muntu tucuzinztan, jacatatz tjuñquiziqui jacatataquičha.
- ²⁵Nekztan Jesusaqui naaquiz cjichičha:
- —Wejrtöha jacatatskatiñtqui, niżaza arajpach żeti tjayiñtqui. Jakziltat wejtquiz criyačhaja, ticzi cjenami, wilta żetaquiöha. ²⁶ Niżaza jakzilta żejtñi żoñimi wejtquiz criyaöhaja, jalla niiqui anaż wira ultimu ticznasaöha. Arajpachquin wiñaya żetaquiöha. ¿Jalla nii crii amya?
 - ²⁷Naaqui tuž kjaazinčha:
- —Criyucha, wejt Jiliri. Nizaza criyucha, amqui Cristumcha; nizaza Yooz Maatimcha tii muntuquiz tjonchiqui. Jalla niiqui criyucha.

MARIAQUI JESUSIZTAN ZALI ULANCHINCHA

- ²⁸ Jalla nuz chiizcu, Martiqui naaza Marii cullaqui kjawzñi ojkchincha. Nekztan Mariaquiz jamazit chiichincha, tuz cjican:
- —Tjaajiñi Maestruqui tekz tjonchičha. Am kjawżca cjičha.
- ²⁹ Jalla nuz nonzcu Mariiqui apura zaazincha. Jesusizquin zali ojkchincha. ³⁰ Jesusaqui imaz watja irantizcatcha, jakziquin Marti niiztan zalchaja, jalla

SAN JUAN 11 212

niiranz zelatcha. 31 Lázaro jilaz ticziz cjen, Mariaquiz kuzcan zoñinaca kjuyquin zelatcha. Jalla ninacaqui María apura zaazcu ulanñi cherzcu wirquizpacha apzicha. Ninacaqui cjichicha, "Lázaro jilz sipulturquin kayit ojkchani" cjican.

³²Jesusiztan zalzcu Mariiqui niiz yujcquiz quillzincha, tuz cjican:

—Wejt Jiliri, tekzim cjitčhaj amqui, wejt jilaqui anaž ticzi cjitasačha.

³³ Jesusaqui naa María kaañi cherżcu, niżaza naatan tjonñi judío żoñinaca kaañi zakaż cherżcu, persun kuzquiz ancha sint¹ichicha, niżaza ancha llaquita cjissicha. ³⁴ Jalla nekztan pewczicha, tuż cjican:

- —¿Jakziquin tjatchinchuctaya? Ninacaqui cjichicha:
- —Jiliri, niiż cherzinzcalla.
- ³⁵Nekztanaqui Jesusaqui kaachičha. ³⁶Jalla nuž cheržcu žoñinacaqui cjichičha:
- —Cherzna. Lázaro jila anchaž k'aachichičha.
 - ³⁷Yekjapa ninacazti cjichicha:
- —Tiiqui zur zoñz chjujqui chjetinchicha. ¿Anaj tiic Lázaro jila chjetnasaya, ana ticzi cjisjapaya?

LAZARO JACATATSKATTA

³⁸ Jalla nekztanaqui Jesusaqui ancha kuzquiz sint'ican, sipulturquin macjatchičha. Sipulturaqui pajk mazquiz pjetatačha. Nižaza pajk maztan pjucžtatačha, nii sipultur zana. ³⁹ Jesusaqui nekztan cjichičha:

-Nii maz cjewżna.

Martiqui, nii ticzi jilż cullaquiqui, cjichincha:

—Wejt Jiliri, pajkpic tjuñi tiiż ticztaqui. Jalla niżtiquiztan tiiqui chjonanchiżlani.

⁴⁰Nekztanaqui Jesusaqui naaquiz cjichičha:

—Amqui wejtquiz criyaquiz niiqui, Yooz azi tjeeztam cheraquicha. ¿Anaj werj nuz amquiz chiichinpanejo?

⁴¹ Jalla nekztanaqui nii sipultura mazqui cjewżtatacha. Nekztanaqui Jesusaqui arajpach kjutñi cherżcu, tuż cjichicha:

—Yooz Ejp, weriz mayizta nonzñiz cjen gracias amquin cjiwcha. ⁴²Weriz mayiztaqui nonzñampancha amqui. Jalla nii zizucha. Tekz tsijtchi zoninacztajapa nuz chiyucha, amcha wejr cuchanzquichi, jalla nii criyajo.

⁴³ Jalla nuz mayizizcu, Jesusaqui alto tawkztan mantichicha tuz cjican:

—Lázaro, nekztan ulanzca, ticchuc tjona.

⁴⁴Nii ticziqui ulanzquichicha, kjarami kjojchami jwerzintapacha, nizaza niiz yujcmi tsjii pañztan ch'okzinta. Nekztanaqui Jesusaqui nekz zejlñi zoñinaczquiz mantichicha:

-Nii jwerzina. Nekztan ojklayaj cjee.

JESUSA CONZJAPA KAZZIČHA

⁴⁵ Jalla nižtiquiztan muzpa judío žoñinacaqui Jesusižquin criichičha. Ninacaqui Mariaquiz cumpantižcu Jesusiž paata milajru cherchičha. ⁴⁶ Yekjap nekz žejlñi žoñinacazti fariseo žoñinacžquin mazñi ojkchičha. Nicju tjapa Jesusiž paatanaca quint'ižquichičha. ⁴⁷ Jalla nuž nonžcu fariseo partir žoñinacami timplu jilirinacami tjapa jilirinaca ajcskatchičha. Nekztan jilirinacžquiz pewczičha, tuž cjican:

—Nii zoñiqui anchaz milajrunaca paacha. ¿Uchumnacqui kjaza cjeequi nii zoñztan? 48 Jalla nuzkaz milajrunaca tira paañizlaj niiqui, tjapa zoñinacaqui niizquincama criyachani. Jalla nuz cjenaqui roman jilirinacaqui zultatunaca cuchanzcachani, uchum timplu pajlzjapani, nizaza uchum naciona akzjapani.

⁴⁹Nii wataqui Caifás cjitaqui uchtatačha timplu chawc jiliri. Jalla niiqui paljaychičha, tuž cjican:

—Ančhucqui ana zizñi zoñinacaztakaz, ¿kjaztatajo? 50 Učhum wajtchiz zoñinacztajapa nii Jesusac ticstancha, tjapa uchumnaca ticz cjenquiztanpacha. Jalla nuz waquizicha. Tjapa tii naciona akzinasaz niiqui, jalla niiz ana wali cjesacha. Nuz ana waquizicha.

⁵¹Nii timplu chawc jiliriqui anacha persun kuzquiztan chiichiqui. Timplu chawc jiliriz cjen, Yoozza nuž chiikatchi. Jalla nuž chiican. Jesusiż puntu mazinchicha, Jesusagui nii wajtchiz żoñinacztajapa ticznaquicha. 52 Anazaż nii wajtchiz żoñinacztajapakaz ticznaguicha. Tjapa žoñinacžtajapa ticznaguičha. Yooz partiquiz kamñi zoñinacaqui tjapa kjutñi tii muntuquiz wichanzicha. Jalla ninacaqui Jesusaqui tjapa nacionquiztan ricujaquicha. Tsjii Yooz jamillajapa ricujaquicha. 53 Jalla nuž palt'ižcu nii noojtanpacha judío jilirinacaqui Jesusa conzjapa kazzičha.

54 Jalla niätiquiztan Jesusaqui chjojzacuñ ana kjanacama ojklaychicha Judea cjita yokquiz. Jerusalén äcati yokquiztan ojkchicha Efraín wajtquin. Efrain watjaqui ch'ekti yok äcatitacha. Jalla nicju niiä tjaajintanacätan kamchicha.

55 Judío zoñinacz pascua pjijzta wajillatacha. Jalla niztiquiztan walja zoñinacaqui jochinacquiztanami zkolta watjanacquiztanami Jerusalén watja ojkchicha ima pascua pjijzta tjonan. Ajunz cuzturumpi payi ojkchicha. Ana nii cuzturumpi paaquiz niiqui, ana pascua pjijzta paasacha. 56 Nii tjonchi zoñinacaqui Jesusa kjuratcha. Timpluquin tsijtchi zejlcan ninacpora Jesusiz puntu pewcsassicha, tuz cjican:

—¿Am jaknužum tantii? ¿Tii pjijztiquiz Jesusac tjonasaya?

⁵⁷Niżaza fariseo partir żoñinacami timplu jilirinacami ordena tjaachičha, jequit Jesusa cheračhaja, jalla niiqui ninacżquiz maztančha, Jesusa preso tanta cjisjapa.

ASIITI TJAJLŽINTA QUINTU

¹Pascua piijzta wajilla sojta tjuñiż cjen Jesusaqui Betania watja ojkchičha, Lazaruž kjuya. Niiž tuquiqui Jesusaqui ticziquiztan nii Lázaro jila jacatatskatchitačha. ²Jalla nicju Jesusiżquiz rispitcan zuma chjeri tjaczinchicha. Martiqui chjeri atintichincha. Lazaruzti mizguiz želatčha, Jesusižtan chica lujlcan nii parti zoñinacztanpacha. ³ Jalla nuż lulan Mariigui medio litro zuma ulurchiz asiiti zjijcchincha. Nii asiitiqui zuma legal nardo cjita asiititacha, wali preciuchiztačha. Jalla nii asiitiztan Jesusiż kjojchquiz alżcu tjajlżinchincha. Nekztan naaža persun ach charžtan chjujžinchinčha. Walja zuma ulurchiztačha. Tjapa nii kjuyquiziqui nii zuma ulura chjijpsitačha. ⁴Jalla nuž asiiti alzinni cherzcu, Judas Iscariote cjita Simonž majchqui chutchičha. Jalla niigui Jesusiž tjaajinta žoñinacž partiquiztantacha. Nizaza niipacha niiż wiruñ Jesusiż quintra tarasunaż paaquicha. Jalla nii Judasqui naa Mariaquiz paljaychičha, tuž cjican:

⁵—¿Kjażtiquiztan tii aceite ana 300 paazuñ tuytata, pori żoñinacżquiz yanapzjapajo?

⁶Judaszti anaż porinaca importayatcha. Tjañi zaañitacha. Niiż kjarquiztacha paaz pulsaqui. Niżaza nii utżta paaznacquiztan tjangñitacha. Jalla niżtiquiztan nuż chiichicha. ⁷Jalla nekztanaqui Jesusaqui Judasquiz cjichicha: SAN JUAN 12 214

—Ana naaquiz nuz cjee. Ima wejt ticz tjuñi tjonan, naaqui wejttajapa tii aceite chjojchincha, wejr zuma tjatta cjisjapa. ⁸Tii muntuquiz porisanacac panz zejlcha. Wejrzti anchucatan ana tira zelacha, tii muntuquiz.

LAZARUZAKAZ CONZ PECĊHA

⁹Walja judío zoñinacaqui Jesusiz quintu zizzicha, Betania wajtquin zejlñi, jalla nii. Jalla nekztan nicju ojkchicha, Jesusa cherzñi, nizaza Lázaro cherzñi. Jesusaqui Lázaro ticziquiztan jacatatskatchicha. ¹⁰ Jalla nuz Lázaro jacatatskatta quintu nonzcu timplu jilirinacaqui Lazaruzakaz conz kazzicha. ¹¹ Jalla nii Lazaruz jacatattaz cjen, walja judío zoñinacaqui nii jilirinacz chiitanaca ana cazzicha. Nekztan zarakzcu, Jesusizquiz apoychicha. Nizaza niizquin criichicha.

JERUSALEN WAJTQUIN LUZTA QUINTU

¹²Walja zöñinacaqui Jerusalén watja tjonzcu, nekz zelatcha pascua pjijzta paazjapa. Jakatazuqui zoñinacaqui zizzicha, Jesusaqui wajtquin wajillaz irantizquicha, jalla nii. ¹³Jalla nekztan chjañinacztanpacha ramuza cjita munti itsa kjajpchicha. Jalla nuz nii ramuz itsanac manzcu, wajtz tjiya Jesusa risiwi ulanchicha, tuz kjawcan:

—iYoozqui honorchiz cjila! iYooz Jilirž tjuuquiz tjonñi żoñi rispittaj cjila! iIsrael chawjc jiliri rispittaj cjila!

¹⁴Jesusaqui tsjii aznu cunsicżcu, yawchičha, jaknużt Yooz tawk liwruquiz cjijrtčhaja, jalla nuż.

¹⁵Cjijrta Yooz takuqui tuz cjicha:

—Sión wajtchiz żoñinaca, anaż eksna. Cherzna. Aznuquiz yawchi am chawjc jiliriż tjoncha.

¹⁶ Jalla nuż watan nii ora niiż tjaajintanacaqui anaż intintazatcha, kjažtiquiztan nižta wat, jalla nii.
Jesusa arajpacha ojktan, jalla nekztan ninacaqui intintazzi cjissičha. Jalla nii ora cjuñzičha, tuquitan cjijrta Yooz takuqui tjapa nii watchinaca mazinchičha, nii. Nii cjijrtanac jaru, nuzcama watchičha.

¹⁷ Niiż tuquiqui Jesusaqui Lázaro ticziquiztan jacatatskatchičha. Nekztan kjawäcu sipulturquiztan ulanskatżquichičha. Jalla nii cherñi żoñinacaqui parti żoñinaczquiz walja parlichičha tjapa nii milajru paatiquiztan.

¹⁸ Jalla niżtiquiztan Jesusaż paata milajru zizcu, walja żoñinacaqui Jesusiżquin zali ojkchicha. ¹⁹ Jalla nuż cherżcu fariseo żoñinacaqui ninacpora tuż cjichicha:

—Wejrnacqui jazicz cherucha. Tjapa zoñinacaqui niizquin ojkzpanz cjiskalala. Nizaza wejrnacqui anaz chjulumi kjaz cjiyi atchuca cjesaz, jaz.

GRIEGO WAJTCHIZ ŻONINACA

Nii pjijzta ojkchi zoñinaczporquiz tsjii kjaz griego wajtchiz zoñinaca zelatcha. Ninacaqui Jerusalen watja ojkchizakazza, Yooz rispiti.
Ninacaqui Felipizquin tjonchicha. Felipiqui Betsaida wajtchiztacha, nizaza Galilea yokchiztacha.
Felipizquiz rocchicha tuz cjican:

—Señor, wejrnacqui Jesusiżtan zalz pecučha.

²²Nekztanaqui Felipiqui Andrezquiz mazñi ojkchicha. Nekztanaqui pucultanaqui Jesusizquiz mazñi ojkchicha. ²³Jalla nuz maztiquiztan Jesusaqui cjichicha:

—Wejrqui tsewctan cuchanżquita Yooz Żońtcha. Jaziqui wejt ticz ora wajicha. Jalla nekztanaqui wejrqui honorchiz cjeecha. ²⁴ Anchucaquiz weraral chiyucha. Tsjii chjacta trigo

semillaqui yokquiz tjatžta, katčha. Jalla nižta čhjacta cjen, ew zkala jecža, niżaza pookcha. Ana niżta chjacta ciequiž niiqui, nužquizkaz žejlčha semillagui. ²⁵ Jalla nižta iratačha tii chiitagui. Jakziltat persun kuzcamakaz kamz pecchaja, jalla niiqui ultim zuma kamaña pertaguicha. Pero jakziltat tii muntuquiz zeilcan persun kuzcama ana kamz pecchaja, niżaza Yooz kuzcama kamz pecčhaja, jalla niigui wiñayjapa zuma kamañchiz cjequicha. ²⁶ Jakziltat wejtquiz sirwachaja, jalla niigui weittan chica oiklaysa chiul sufrizquiztanami. Nekztan jakziquin wejr żelachaja, jalla nicju wejttan chica wejt sirwiñinaca zakaz cjeguicha. Niżaza jakziltat wejtquiz sirwachaja, jalla niižquiz wejt Yooz Ejpqui honoraž tjaaguičha.

JESUSIŻ TICZ MAZINTA

²⁷'Anziqui wejt kuzqui ancha turwaysičha. ¿Kjaž cjisnaqui? Yooz Ejp, tii sufrisquiztanž liwriyalla. ¿Nuž cjis wali cjesaya? Anačha. Wejrqui tii muntuquiz tjonchinpančha, sufrisjapaqui. ²⁸ Yooz Ejp, am munañpaj cjila; ampacha rispittaj cjila. —Nuž cjichičha Jesusaqui. Jalla nii orapacha arajpachquiztan tsjii joraqui paljayžquichičha, tuž cjican:

—Wejrqui rispittitčha, nižaza rispittapan cjeečha, amiž cjen.

²⁹Nekz žejlñi żoñinacaqui jalla nii chiiñi jora nonżcu, cjichičha:

—Tsjii jorjorñi zelatcha —nuz cjichicha.

Yekjapanacaqui tuz cjichicha:
—Tsjii anjilaz paljayzquichila.

³⁰ Jalla nekztanaqui Jesusaqui cjichicha:

—Anaż wejttajapa nii jora chiiżquichičha, antiz ančhucaltajapačha. ³¹ Weriż ticztaż cjen tii muntuquiz äejlñi äoñinacaqui pjalžtaž cjequičha. Nižaza tii muntuquiz mantiñi diabluqui atiptaž cjequičha, chjatkattaž cjequičha. ³²Yooz Żoñtčha wejrqui. Jaziqui tii yokquiztan cruzquiz waytital cjeečha. Nekztan tjapa wejt partir žoñinacžquiz wejtquin macjatskatačha, wejtquin criizjapa.

³³ Jalla nuż chiican Jesusaqui jaknużt ticznachaja, jalla nii chiichicha. ³⁴Nekz żejlñi żoñinacaqui tuż cjichicha:

—Učhumnacqui učhum liiquiztan zizzičha, Cristuqui wiñaya žetaquičha. ¿Kjaž amqui chiyasajo, Yooz Žoñi cruzquiz waytita cjequičha, cjicanajo? ¿Ject tii Yooz Žoñejo?

³⁵ Jalla nekztanaqui Jesusaqui cjichičha:

—Wejrqui tsjii upacamakal anchucatan zelacha Yooz kamaña tjeezcan, tsjii kjanaztakaz. Jalla nuz wejt kjana zelan, anchucqui zuma kamañchiz kama. Zumchi cjis wajillacha. Nii zumchi cjen, ana tsucaquicha. Jakziltat anawal zumchiquiz kamchaja, jalla niiqui jakzitchuc ojkchaja, jalla nii ana zizza. ³⁶ Jaziqui tsjii kjanaztakaz weriz zelan, wejtquiz criya, zuma Yooz kamaña tjeezñinaca cjisjapa.

Jalla nuż chiiżcu Jesusaqui ojkchicha. Nekztan ninacżquiztan chjojzicha.

ISAIAS CJIJRTA TAKU CUMPLISSICHA

³⁷ Ninacaž cheran walja milajrunaca paachičha Jesusaqui. Jalla nuž paachiž cjenami parti žoñinacaqui ana niižquin criichičha. ³⁸ Jalla nuž ana criitiquiztan Isaías cjita profetž takunaca cumplissičha. Isaías cjita Yooz cuntiquiztan chiiñi profetaqui tuž cjichičha:

"Yooz Jiliri, ¿ject wejtnacaż chiita taku criijo? Niżaza am azi tjeeznan, żoñinacaqui anapaż intintazza".

³⁹¿Kjazt zoñinacaqui criyasajo? Isaiasqui tuz cjichicha:

40 "Yoozqui tii zoñinaca zur zoñiztakaz cjiskatchicha, ana cherñi zoñinacaztakaz cjeyajo. Nizaza chojru kuzziz cjiskatchicha, ana intintazñi kuzziz cjeyajo. Jalla nuz cjen ana wejtquin macjatzcaquicha, liwriita cjeyajo".

Nuz cjijrchicha Isaiasqui, ⁴¹tuquitan Jesusaz tjeezta honora puntu zizcu.

⁴² Jila parti ana criichiż cjenami, muzpa żoñinacaqui Jesusiżquiz criichicha, niżaza jilirinacami. Pero fariseo żoñinaca ekscu ana kjanacama cjiicjiichicha. Jamazit criichicha, ana ajcz kjuyquiztan chjatkatta cjeyajo. ⁴³ Żoñinacaż rispitta cjis pecatcha, Yoozquiztan cjen juc'anti. Jalla niżtiquiztan jamazit criichicha Jesusiżquiz.

JESUSIŻ CHIITA TAKU

⁴⁴ Jalla nekztanaqui Jesusaqui altu joržtan chiichičha tuž cjican:

—Jakziltat wejtquiz criičhaja, jalla niiqui wejr cuchanžquiñižquiz nužuzakaz criičha. ⁴⁵Nižaza jakziltat wejr cherčhaja, jalla niiqui wejr cuchanžquiñižquiz nužuzakaz cherčha. ⁴⁶Wejrqui tii muntuquiz tjonchinčha, Yooz kamaña tjeezjapa, tsjii kjanažtakaz. Jakziltat wejtquiz criičhaja, jalla niiqui anawal zumchiquiz ana tira kamaquičha. ⁴⁷Jakziltat weriž chiita nonžcu ana catokačhaja, jalla niiž quintra tii ora anal chiyučha. Wejrqui žoñinacž quintra chiizjapa ana tjonchinčha. Antiz žoñinaca liwriizjapa tjonchinčha.

⁴⁸ Jakziltat weitouiz ana criichaia. niżaza werj ana cherz pecchaja, niżaza weriz chiita taku ana catokchaja, jalla niicha persun quintra cjiicjiiñiqui. Pjalz tjuñguizigui weriż chiita taku ana catoktiquiztan jalla niätiquiztan Yooz Eipqui ultimquiz ninaca casticaquicha. 49 Wejrqui anal persun kuzquiztan chiiñcha. Antiz weir cuchanzquiñi Yooz Ejpz mantita jaru chiincha, nizaza niiz mantitacama tjaajniñcha. 50 Wejt Yooz Epiz mantitacama kamzoui araipachouin Yooztan wiñaya kamzjapapancha. Jaziqui weriż chiitaqui Yooz Epiż mantitacama chiichincha.

JESUSAQUI PIYUNAZTAKAZ KJOJCHANACA AWJZIČHA

13 ¹Ima pascua pjijzta tjonan, Jesusaqui zizzičha niiž ticz ora wajitačha, jalla nii. Nižaza zizzičha, tii muntu eccu niiž Ejpžquinž okaquičha, nii. Tii muntuquiz žejlcan Jesusaqui niiž pecta mazinaca walja k'aachichičha, ultim werarapan. Ticzcama k'aachichičha.

²Pascua pjijzta paacan, Jesusaqui niiż tjaajintanacżtan chjeri lujlchicha. Judas Iscariote cjita Simonž majch chicapacha nekz zelatcha. Judas kuzgui diabluž mantuguiz cjiskatchičha. Diabluž mantitaž cjen Judasqui tarzuna paaz pinsichicha, Jesusa tankatzjapa. ³ Jesusaqui zizzičha, Yooz Ejpqui tjapa mantiznaca niiż kjarquiz tjaachičha. Niżaza niiqui Yooz Ejpäquiztan tjonchicha, nizaza Yooz Ejpzquin quepaquicha. Jalla nii zizzičha Jesusaqui. ⁴Jalla nuž zizziž cjenami, piyunažtakaz cjissičha. Misquiztan tsijtscu, niiż juntuñta zquiti chjojksičha. Nekztanagui toalla aptižcu, niižtan tsjaasičha. ⁵ Jalla nekztanaqui tsjii purinquiz kjaz alżcu,

niiž tjaajintanacž kjojcha awjžiñi kallantichičha. Nekztan nii tsjaazta toallžtan kjojchanaca chjujžinchičha.

⁶Niżaza Jesusaqui Simón Pedro cjita żońżquiz niiż kjojcha awjżińi macjatchicha. Nekztan Pedruqui Jesusiżquiz cjichicha:

—Wejt Jiliri, ¿amqui wejt kjojcha awjżinz pecya? Ana wejt kjojcha awjżinz waquizicha.

⁷Jalla nuz chiitiquiztan Jesusaqui tuz kjaazicha:

—Tii weriż paataqui amqui ana intintazza anziqui. Tii jarquinam intintazaquicha.

⁸Pero Pedruqui cjichičha:

—Wejt Jiliri, amqui wejt kjojcha anapanim awjžinasačha.

Jesusaqui niizquiz kjaazicha, tuz cjican:

—Wejrqui am kjojcha anal awjžinaž niiqui, anam wejt partiquiz cjesačha.

⁹Jalla nekztanaqui Simón Pedro cjitaqui tuż cjichičha:

—Wejt Jiliri, ana wejt kjojcha alajakaz awjnasačha, wejt kjarami achami awjžinalla.

¹⁰ Jesusagui niižguiz tuž cjichičha:

—Tsjii ajunta zoniqui anaz wilta wilta ajunz peccha, antiz kjojchakaz ajunz peccha. Nekztan limpuz niiqui tjappacha. Anchucqui limpucha, pero tsjiiqui ana limpucha anchucqui.

¹¹Jesusaqui zizzičha, jakziltat tarsuna paazcu nii tankatačhaja, nii. Jalla nižtiquiztan nuž chiichičha Jesusaqui, "Tsjiiqui ana limpučha ančhucqui" cjicanaqui.

¹²Nekztan Jesusaqui ninacż kjojchanaca awjawjżiñżcu, niiż juntuñta chjojkta zquiti aptichicha. Zquiti cujtżcu wilta misquiz julzicha. Nekztan ninacżquiz cjichicha:

—¿Tii weriż paata anchucqui intintazzińchuckaya? ¹³ Anchucqui

wejr "Tjaajiñi Maestruz" cjičha, nizaza "Jiliriz" cjičha. Jalla nuzupančha wejrqui. Jalla nižtiquiztan nužpan chiiz waquizicha. ¹⁴Wejrtcha werara ančhuca Jiliritqui nižaza Tjaajiñi Maestrutqui. Jaziqui wejrqui anchuca kjojcha ajunžinchinčha. Jalla nižta irata anchucmi piyunanacaztakaz, porapat yanaparassa, niżta kjojchanaca ajunz tjepi. ¹⁵ Jazic nižta paachincha, anchuc niztapacha paajo. 16 Anchucaquiz ultim weraral chiyucha. Tsjii piyunaqui niiż jilirżquiztan anacha juc'anti Niżaza tsjii cuchanżquitaqui niiż cuchanzquiñizquiztan anacha juc'anti. ¹⁷ Anchucqui tii puntu intintazzaj niiqui, jalla nii jaru kamz waquizicha. Nekztan cuntintuz cjequicha anchucqui.

18'Wejrqui weriż illztanaca pajučha. Nižaza tsjiizuñ pajučha. Niiž puntuquiztan cjijrta Yooz takuqui tuž cjičha: "Tsjii wejttan chica lujlñiqui wejt quintraž cjisnaquičha". Jalla nii cjijrta Yooz takuqui cumplisnaquicha. Tjapa anchuca puntuquiztan anal chiyucha. 19 Pero anziqui ima tankatan anchucaquiz chiyucha jaknuzt wejr tanta cjechaja, nii puntu kjanzt'ucha. Jalla niżtiquiztan wejr tantanaqui, anchucqui weitguiz crivaguicha, weirtcha Yoozquiztan cuchanzquitaqui, jalla nii. ²⁰ Anchucaquiz weraral chiyucha. Jakziltat weriż cuchanżquita żoñinaca risiwchaja, jalla niiqui wejr zakaz risiwcha. Niżaza jakziltat wejr risiwchaja, jalla niigui weir cuchanzguiñizguiz risiwtazakaz cjequičha.

JESUSAQUI TARAZUNTAŽ CJEOUIČHA

²¹ Jalla nuz chiizcu Jesusaqui persun kuzquiz ancha llaquita sint'ichicha. Jalla nekztan tuz kjanapacha cjichicha: SAN JUAN 13, 14 218

—Anchucaquiz weraral chiyucha. Tsjii anchucaquiztan wejr tankataquicha.

²² Jalla nuz chiitiquiztan niiz tjaajintanacaqui porapat chersassicha, kuzquiz pinsican, "¿Jakziltizjapa chiichaja?" jalla nii. ²³ Tsjii ancha k'aayi tjaajinta zoni Jesusiz latuquiz zcati julzi zelatcha. ²⁴ Jalla nekztan Simón Pedruqui nii zcati zejlnizquiz kjarztan paljaychicha. "¿Jeczquiztanpan chii? Maznalla", cjicanaqui. ²⁵ Jalla niztiquiztan nii zcati zejlni zoniqui Jesusizquiz pewczicha tuz cjican:

—Wejt Jiliri, ¿ject am tankatñi żoñiqui?

²⁶Jesusaqui tuž kjaazičha:

—Jeczquizkat wejrqui chjer mazquiquiz t'awzcu tii t'anta tjaachaja, jalla niiz cjequicha niiqui.

Jalla nekztanaqui nii t'anta t'awżcu, Judas Iscariotiquiz tjaachicha. Niiqui Simonz majchtacha. ²⁷ Jalla nii t'awżta t'anta tanżtanaqui, Satanás cjita diabluqui Judas kuzquiz luzzicha. Nekztanaqui Jesusaqui Judasquiz paljaychicha, tuż cjican:

—Ühjulum paaöhaja, apura paa.

²⁸Nii parti mizquiz julzi zoniinacaqui ana intintichicha, nii Jesusiz chiita.
²⁹Yekjapanacaqui tantiyatcha, jalla tuz: Judas paaz pulsa tanzniz cjen, Jesusaqui niizquiz mantichizlani pjijzta paazjapa chjulunaca kjayzjapani. Yekjapanacazti zakaz tantiyatcha, jalla tuz: Judas paaz pulsa tanzniz cjen, Jesusaqui mantichizlani, pori zoninaczquiz paaz onanzjapani.
³⁰Judasqui nii t'anta tanzcu nii orapacha ulanchicha. Nii oraqui weentacha.

EW MANTITAQUI

³¹ Jalla nuż Judas ulantanaqui, Jesusaqui cjichičha:

—Wejrtčha Yooz cuchanžquita Zoñtgui. Jazigui weirgui weit Yooz tjaata kamaña tjeeznucha, honorchiz cjisjapa. Niżaza weriż cjen Yooz Ejpqui honorchiz cjequičha. ³² Jalla nižtiquiztan Yooz Ejpqui wejtquiz zakaz honorchiz cjiskataquičha. Jalla niiqui wajillaž wataquicha. 33 Weriz pecta jilanaca, tsiii upacamakaz anchucatan zelacha. Nekztan ančhucqui wejr kjuraquičha. Pero jaknužt tuguigui žoñinacžguiz chiituchaja, jalla niztapachal anziqui anchucaquiz tuz chiyucha: Jakziquint weir okachaja, jalla nicju anchucqui ana oki atasačha. 34 Wejrqui tsjii ew mantita ortina anchucaquiz tjaa-ucha: "Porapat zuma munazizpančha, jalla nii. Jaknužt wejrqui anchucatan zuma munazituchaja, jalla nižta ančhucqui porapat zuma munazaquicha". 35 Anchucaz nii ortina mantita jaruž kaman, tjapa žoñinacaqui zizaquicha, anchuccha weriz tjaajinta żoñinacapan.

PEDRUQUI K'OTAQUICHA

³⁶ Jalla nekztanaqui Simón Pedruqui niizquiz cjichicha:

—Wejt Jiliri, ¿am jakzim okaquiya? Jesusaqui niiżquiz kjaazičha, tuż cjican:

—Jakziquint wejr okačhaja, jalla nicju anaž apzñi atasačha anziqui. Tii jarquinaqui amqui wejtquin tjonaquičha.

³⁷Pedrugui cjichizakazza:

—Wejt Jiliri, ¿kjażtiquiztan anzic ana am apzñi atasajo? Anzimi amquiztanami weril ticznasaċha.

³⁸Jesusagui tuž kjaazičha:

—¿Wejtquiztan ticznasaya? Ultim weraral amquiz cjiwcha: Ima quer wallpaz kjawan, amqui chjep wilta wejr ana pajñim toscara chiyaquicha.

ARAJPACHA OJKZ PUNTU

14 ¹Wejt tjaajinta zoñinaca, Yooz Ejpzquin criyiñchuccha nizaza

wejtquiz zakaz criya. Ana turwayzi kuzziz cjee. ²Wejt Ejpä arajpach kjuyquin wacchi campu äejlčha, kamzjapa. Ana nižta äejltasaž niiqui wejrqui ančhucaquiz maztasačha. Jaziqui wejrqui okačha ančhucaltajapa campu tjaczquizjapa. ³Jalla nuž campu tjaczñi ojkäcu, wiltal quejpäcačha ančhuc chjichi, wejttan kamzjapa. Jakziquint wejr želačhaja, jalla nicju ančhuc zakaz želaquičha, weriž chjichtaž cjen. ⁴Ančhucqui jakziquint wejr okačhaja, niiqui zizza. Nižaza wejt ojkz jicz zizza.

⁵Nekztanaqui Tomasqui cjichicha:

—Wejt Jiliri, jakziquinam am okačhaja, anal zizučha wejrnacqui. ¿Kjažt am ojkz jicz zizasaya?

⁶Jesusaqui niizquiz tuz kjaazicha:

—Wejrtčha jicz cuntitqui, arajpachquin irantizjapaqui. Nižaza wejrtčha werarapankaztqui. Weriž cjen werar Yooz kamaña zizasačha. Nižaza wejrtčha žeti tjaayiňtqui, Yooztan winaya kamzjapa. Weriž cjenpankaz Yooz Ejpžquin iranti atasačha. 7 Ančhucqui wejr ultimu pajtasaž niiqui, ančhucqui wejt Yooz Ejp zakaz pajtasačha. Jaztanpacha weriž cjen ančhucqui wejt Yooz Ejp pajčha, nižaza weriž cjen ančhucqui Yooz Ejp cherčha.

⁸Nekztanaqui Felipiqui cjichicha: —Wejt Jiliri, Yooz Ejp cherkatalla, nuzquiz niimi bastakal cjeecha.

⁹Jesusaqui tuž kjaazičha:

—Felipe, ančhucatan ažkpacha žejlchinzala. ¿Anapanim wejr pajjo? Jakziltat wejr cherčhaja, nižaza Yooz Ejp cherčha. ¿Kjažt am nuž cjeejo, "Yooz Ejp cherkata", cjicanajo? ¹⁰ Wejrmi Yooz Ejpmi tsjii kuzzizza. ¿Jalla nii anam crii amya? Weriž ančhucaquiz chiitaqui anaž persun kuzquiztan chiyučha, antiz Yooz Ejpž cuntiquiztan chiyučha. Yooz

Ejpqui wejt kuzquiz zejlcha. Jalla nižtiquiztan niiž cjen obranacal paa-ucha. 11 Wejrmi Yooz Ejpmi tsjii kuzzizza. Jalla nii criyaquicha, jaziqui. Weriż chiitiquiztan ana crivasaż niiqui, weriż paata obranaca cherżcu mekaz criyalla. 12 Werarapan anchucaquiz chiyucha. Jakziltat wejtguiz criican tjapa kuzziz cječhaja, jalla niigui weriž paata obranaca irataž zakaz paaquičha, niżaza weriż paata obranacquiztan juc'ant pajk obranaca paaquicha, weriz Yooz Ejpäquin ojktiquiztan. ¹³Wejtquiz tjapa kuzziz cjen, anchucqui chjul mayiztami Yooz Ejpzquiztan mayachaj niiqui, jalla nii mayiztiquiztan wejrkal chjulumi tjaa-acha. Jalla nuz tjaa-acha, weriz cjen Yooz Ejp juc'ant honorchiz cjisjapa. Werjtčha Yooz Majchqui. ¹⁴Anchucqui weitquiz tjapa kuzziz cjen chjul mayiztami mayachaja, jalla nii mayiztiquiztan wejr tjaa-acha.

ESPIRITU SANTUŽ PUNTU

¹⁵'Anchucqui wejttan tjapa kuztan munazaguiž niigui, weriž tjaata ortinanaca cazaquicha. 16 Wejrqui Yoozquiztan mayacha, tsjii tjurt'iziñi cuchanżquizjapa. Nii tjurt'iżiñiqui ančhuca kuzquiz wiñayaż kamaguicha. Yooz Espíritu Santucha niigui. ¹⁷Nii tjurt'iziñigui werara intintazkataguicha. Ana criichi żoñinacż kuzquiz anaż luzasačha. Ninacaqui nii tjurt'ižiñi ana cherasacha, nizaza ana pajasacha. Nii tjurt'iziñiqui anchuca kuzquiz zejlcha. Jalla niżtiquiztan nii pajcha anchucqui. Niżaza wiñaya anchuca kuzquizpacha zelaquicha. 18 Wejrqui anchuc anal ecacha maa ejp wajchallaztakaz. Anchucaquin wilta tjonacha. 19 Tsjii upacamakaz, nekztan ana criichi zoñinacaqui ana iya wejr cheraquicha. Anchuczti wejr wilta cheraquicha. Niżaza jacatatżcu wiñayjapa

SAN JUAN 14, 15 220

zetačha. Weriž žejtchiž cjen, ančhuc zakaz wiñaya žetaquičha Yooztan kamcan. ²⁰ Jacatatžtanaqui ančhucqui zizaquicha, wejrqui wejt Yooz Ejpžtan tsjii kuzzizza. Nižaza ančhucqui wejttan tsjii kuzzizza. Nižaza wejrqui ančhucatan tsjii kuzzizza. ²¹ Jakziltat weriž mantita ortinanaca catokčhaja, nižaza cumpličhaja, jalla niiqui ultimuž wejttanž munazičha. Nižaza jakziltat wejttan munazičhaja, jalla niižtan zakaz wejt Yooz Ejpqui munazičha. Nižaza wejrzakal niižtan munazučha. Nižaza wejrqui nii žoñžquiz kjanacama wejt puntu zizkatačha.

²²Nekztan Judas (anačha Iscariotiqui) tuž pewczičha:

—Wejt Jiliri, ¿kjażtiquiztan amqui wejtnacaquizkaz pajkataquiya, am puntuquiztan zuma zizjapaya? Niżaza ¿kjażtiquiztan parti żoñinaczquin am persuna ana pajkataquiya? ¿Kjażtiquiztan nuż cjeejo?

²³ Jesusaqui tuž kjaazičha:

—Jakziltat wejttanpan munazichaja, jalla niiqui weriz chiita taku cazza, nizaza wejt Yooz Ejpqui niiztan munazicha, nizaza wejrnacqui niizquin tjonucha, niiz kuzquiz kamzjapa. ²⁴ Jakziltat wejttan ana munazichaja, jalla niiqui weriz chiita taku ana cazza. Weriz chiita takuqui anacha wejt persun kuzquiztan. Antiz wejr cuchanzquiñi Yooz Ejpz kuzquiztanpancha weriz chiita takuqui.

²⁵'Anchucatan iya zejlcan anchucaquiz tii puntunaca chiyucha. ²⁶Wejt wiruñ weriz cjen Yooz Ejpqui tsjii tjurt'iziñi cuchanzcaquicha. Yooz Espíritu Santucha nii tjurt'iziñiqui. Jalla niiqui wejt cuntiquiztanz cjequicha. Niiqui anchucaquiz tjapa Yooz puntunaca tjaajnaquicha, nizaza tjapa weriz chiita takunaca cjuñkataquicha.

²⁷ Wejrqui anchuca kuznaca jeejzkatučha. Ančhuca kuznaca jeejzkatžcugui okačha. Žoñinacagui anapanž žoñž kuz nižta jeejzkatasačha. Anchuca kuznacagui anacha turwaysi cjee, niżaza anacha eksna. ²⁸ Anchucqui weriz chiita nonzinčhucčha: Okačha, nižazal anchucaquiz wiltal tjonacha, jalla nii. Anchucqui wejttan zuma munaztasaz niigui, chipchiz cjitasacha, nii weriz chiitaz cjen. Wejrqui wejt Yooz Ejpzguin okačha. Wejt Yooz Ejpgui wejtquiztan juc'antičha. ²⁹Ima ojkcan anchucaquiz anziqui mazinchincha, jalla nuz wattan wejtquiz tjapa kuztan crivaio.

30 Tii muntuquiz zejlñi zoñinacaz mantiñiqui tjoncha. Jalla nii anawal mantiñi diabluqui Judasquiz cuchanzquicha, wejr tankatzjapa. Jalla niiztiquiztan tsjii upacamakaz anchucatan parlucha. Pero nii anawal mantiñiqui wejtquiztan anacha juc'ant azzizqui. Jazic niiqui wejr anaz mantasacha. 31 Wejrqui wejt Yooz Epiz mantitacama okacha. Jalla niztiquiztan tii muntuquiz zejlñi zoñinacaqui zizaquicha, wejrqui Yooz Ejpztan zuma munazicha, jalla nii. Jaziqui zaazna. Tekztan ojkla.

UWAS MUNTI PUNTU

15 ¹'Wejrtčha chekan lijitumtqui, tsjii zuma uwas muntižtakaz. Wejt Yooz Ejpqui nii munti cwitiñičha. ²Nii uwas muntiquiztan skoz uwas piz itzanacaž pajkčha. Jakzilta uwas piz itzat ana čhjerchiz pajkčhaja, nii ana čhjerñi itzaqui c'utžtaž cjequičha. Nižaza nii munti cwitiñiqui čhjerñi itzanaca zumpachaž azquichaquičha, juc'ant čhjeri pookajo. Yooz Ejpčha nii munti cwitiñiqui. ³Weriž chiitiquiztan ančhucqui zuma kuzziz cjissinčhucčha.

⁴Niżaza wejrqui anchucatan tsjii kuzziztcha. Jalla niżta anchucqui wejttan tsjii kuzziz cjee. Tsjii muntiquiztan ojkñi piz itzaqui nii muntiquiztan apakta cjequiż niiqui, ana chjerchiz cjisnasacha. Antiz nii zuma muntiquiz pajkñi itzanacakaz chjerasacha. Jalla niżta nii munti itzanaca irataż anchucqui. Anchucqui wejttan ana tsjii kuzziz cjechaj niiqui, ana zuma kami atasacha. Antiz wejttan tsjii kuzziz cjechaj niiqui, nekzipanż zuma kamaña niżaza zuma obranaca tjeeznasacha.

5'Weirtcha nii zuma uwas muntiztakaztqui. Anchuczti nii uwas piz pajkñi itzanacażtakazza. Jakziltat wejttan ultimu tsjii kuzzizlaj niiqui, niżaza wejrmi niiżtan tsjii kuzziz cjesaž niigui, jalla niičha ancha zuma kamaña niżaza zuma obranaca tjeezñigui. Jakziltat wejttan ana tsjii kuzziżlaj niiqui, Yooz yujcquiz ana čhjul zum obranacami tjeeznasačha. ⁶Jakziltat wejttan ana tsjii kuzzi<u>żlaj</u> niigui, Yoozguiztan chjatkattaž cjequicha. Nekztanagui ana zuma kamañchiz cjen kjoñchi itsanacażtakaz cjeguičha. Jalla nižtiguiztan nii kjoñchi itsanacažtakaz ricujtaž cjequičha ujquin ujzjapa.

7'Anchucqui wejttan tsjii kuzzizlaj niiqui, nizaza weriz tjaajinta takunaca catokaquiz niiqui, nekztan wejtquiztan chjulumiz mayasacha. Nekztanaqui amiz mayiztiquiztan tjaataz cjequicha. Anchucqui walja zuma obranaca tjeezñiz cjen, Yooz Ejpqui honorchiz cjequicha. Nizaza anchuca zuma obranacchiz cjen anchucqui weriz tjaajinta zoñinacchuccha, jalla nii kjanapachaz tjeeznaquicha. Jaknuzt wejt Yooz Ejpqui wejttan zuma munazichaja, jalla niztapacha wejr anchucatan zuma munazucha. Weriz

anchucatan munazñiz cjen, jalla niipanz cjuñzna. ¹⁰ Anchucqui weriz mantita ortinanaca cumplaquicha. Jalla nekztan wejrqui anchucatan tirapan munaziñil cjeecha. Wejrqui wejt Yooz Epiz mantita ortinanaca cazzincha. Jalla niztiquiztan niiqui wejttan tirapanz munazicha. Jalla nizta irata anchucatan wejttan cjequicha.

¹¹ 'Jalla nii puntunaca anchucaquiz chiyucha, wejttan chica cuntintuz ciisiapa, niżaza anchuca kuznacami ancha cuntintu ciisiapa. ¹²Weriz mantita ortinaqui tuzucha, jaknuzt wejr amtan zuma munazituchaja, jalla nižta irata ančhucqui porapat munazaquicha. 13 Jakziltat persunpacha niiż mazinacż laycu ticzaja, jalla niigui, ancha munaziñi kuz tjeeža. Jalla nižta žoñžquiztan anaż juc'anti munaziñi kuzziz žoñic želasačha. 14 Ančhucqui weriž mantitacama kamaquiz niiqui, nekzipančha ančhucqui wejttan munaziñiqui. 15 Tekztan najwcchuc anal anchucaquiz "wejt piyunanacacha" cjican cjesačha. Tsjii piyunaqui chiulut patruna paachaja, ana zizza. Wejrqui tjapa wejt Yooz Epiż chiitaqui anchucaquiz zizkatchincha. Jalla niżtiguiztan tekztan najwcchuc anchucaquiz "wejt mazinacapancha" cjeecha. 16 Anchucqui ana wejr illzinchuccha. Weirzti anchuc illzincha, niżaza apóstol puestuguiz utchincha, Yooz taku parli okajo, niżaza walja žoninaca weitguiz criiskatajo. Niżaza nii wejtquiz criichi zoninacaqui wejtquiz tiraž tjurt'aquičha. Wejtquiz kuzziz cjen, čhjul mayiztami Yooz Ejpzquiztan mayachaja, jalla nii mayiztaqui tjaataz cjequicha. 17 Wilta anchucaquiz mantucha:

Porapat zuma munazaquicha.

SAN JUAN 15, 16 222

CRIICHI ŻOÑINACAQUI CHJAAWJKATTA CJEQUICHA

18 'Ana criichi zoñinacaz anchucatan chjaawikatan, cjuñzna, jalla nizta ninacaqui wejttan chjaawjkatchicha. ¹⁹Ana criichi <u>zoñinac</u>z partiraz ciitasaz niigui, anchucqui ninaczguiz munazita ciitasacha. Pero weirqui anchuc illzincha. Jalla niztiquiztan anacha ana criichi zoninacz partira anchucqui. Niżaza niżtiquiztan anchucqui ana criichi zoninaczquiz ana munazita cjequičha, nižaza chjaawitaž cjequičha. ²⁰Weriż chiitac cjuñzna. Wejrqui cjichincha, "Tsjii piyunaqui niiz patrunzquiztan anacha juc'anti". Ana criichi zoñinacaqui wejtquiz sufriskatchičha. Nižaza ninacaqui anchucaquiz zakaz sufriskataquicha. Weriż tjaajinta taku ana catokchicha. Jaziqui anchucaz tjaajinta taku ana zakaz catokaguičha. ²¹ Pero ana criichi zoñinacaqui anchuca quintra cjequicha, ančhucaž wejtquiz kuzziz cjen. Nii quintranacaqui weir cuchanzquiñi anaz pajčha. Jalla nižtiquiztan ančhucaquiz quintrazza.

²²Wejrgui ninaczguiz Yooz taku mazñi ana tjontasaz niiqui, ninacaqui ana nii pajk ujchiz cjitasačha. Pero wejrqui wejt puntuquiztan kjanapacha ninaczquiz chiichincha. Jalla nižtiquiztan ninacaqui ana čhjulumi chiyi atasacha, casticz tjuñquiziqui. Niżaza ninaczguiziqui anaż pertunac želasačha. ²³ Jakziltat wejtquiz chjaawikatchaja, jalla niigui weit Yooz Ejpäquiz zakaz chjaawjkatcha. ²⁴Wejrqui ninacz yujcquiz walja milajru obranaca paachincha, jakzilta wali zonzquiztanami juc'anti. Pero anapančha wejtquiz criiz pecchičha. Jazigui pajk ujchiz cjissičha, Jalla nižta obranaca anal paatasaž niiqui,

ninacaqui ana nii pajk ujchiz cjitasačha. Pero nižta obranaca paachinčha. Nižaza ninacaqui weriž paata milajrunaca cherchičha. Jalla nuž cheržcumi, wejtquizimi wejt Yooz Ejpžquizimi chjaawjchipančha. ²⁵ Jalla nuž ninacaž chjaawjtaqui cjijrta Yooz taku cumplissičha. Ninacž liiquizpacha cjijrta Yooz takuqui, tuž cjičha: "Wejtquiz chjaawjchičha ana čhjul razunžtan".

²⁶'Wejrqui Yooz Ejpäquiztan anchucaquiz Yooz Espíritu Santo cuchanzcacha. Jalla nii Yooz Ejpäquiztan tjonchi Espíritu Santuqui wejt puntuquiztan weraraz intintazkataquicha, nizaza anchucaltajapa tjurt'izinaquicha. Jalla nii Espíritu Santuqui tjonzcu wejt puntuquiztan zizkataquicha. ²⁷Primirquiztanpacha anchucqui wejttan chica ojklaychinchucpancha. Jalla niztiquiztan anchuczakaz wejt puntuquiztan zizkataquicha.

PRUEBANACAŻ TJONAQUICHA

¹ Tjapa weriż chiitanacaqui anchucaquiz chiichincha, chjul sufrisquiztanami tirapan wejtquin kuzziz cjisjapa, niżaza ana wejtquiztan zarakzjapa. ² Jazta timpuguiz anchucqui ajcz kjuvanacquiztan chjatkattaž cjeguičha. Nižaza tsjii sufris ora tjonaquicha. Jalla nii oraqui jecmit anchuc conachaja, jalla nii conñi zoñiqui cjequicha, "Wejrtcha Yooz sirwintqui. Jalla niztiquiztan nii zoñi conchincha", nuz cjequicha. ³Nii anchuc conni zoninacami wejtquizimi wejt Yooz Ejpzquizimi anapan pajčha. Jalla nižtiquiztan ančhuc conasačha. 4Tjapa weriž chiitanacaqui anchucaquiz chiichincha, anchucaquiz vanapziapa. Nii sufris ora tjontanaqui jalla tii weriz chiitanaca

cjuñznaquicha. Primirquiztanpacha tii sufris puntuquiztan anchucaquiz kjanacama ana chiichincha. Anchucatan kamiñtacha. Jalla niztiquiztan tii sufris puntu ana chiiz pecchintacha.

ESPIRITU SANTUŻ PUNTU

⁵ 'Pero anz wajilla wejr cuchanzquiñizquin okacha. Anchucaquiztan anaz jakziltami wejr pewcża, "¿Jakzit okachaja?" jalla nii. ⁶Anchucqui ancha llaquita cjissinčhucčha, jalla nuž weriž chiiniž cjen. ⁷Pero wejrqui werara takunaca chiyucha. Weriz ojktanagui waliz cjequicha anchucaltaqui. Wejrqui anal okasaž niigui, tjurt'ižiñi Espíritu Santugui anaž tjonasačha. Pero wejr ojkżcugui nii Tjurt'iżiñi cuchanzcacha. 8 Jalla niiqui tjonzcuqui, ana criichi żoñinacż kuzquiz ninacz persun uj tantiyaskataquicha. Niżaza Yooziż mantita kamañ puntu tantiyaskataquicha, nizaza nii Espíritu Santuqui Yooz casticz puntu tantiyaskataquicha. 9Espíritu Santuqui ana criichi zoñinacz kuzquiz persun uj tantiyaskataquicha, wejtquiz ana criichiz cjen. ¹⁰Nizaza nii Espíritu Santuqui ana criichi żoñinacż kuzguiz Yooziż mantita kamañ puntu tantiyaskataquicha, weriż Yooz Ejpżquin ojkchiż cjen. Jalla niżtiquiztan anchuc zakaz wejr ana iya cheraquicha. ¹¹Tii muntuquiz mantiñi diabluqui Yooziz yatisinztacha, ana walipancha, nii. Jazic niigui castictaz cjequičha ultim juyzuquiz. Jalla niżtiquiztan Espíritu Santuqui ana criichi zoninaczquiz Yooz casticz puntu tantiyaskataquicha.

¹²'Iya juc'anti kjazumi anchucaquiz chiizinznaca zejlcha wejttaqui. Pero anziqui anchucqui anaz nii intintazasacha. 13 Werar intintazkatñi Espíritu Santuqui tjonžcu, ančhucaquiz tjaajnaquičha tjapa weraranaca. Anaž persun kuzquiztan tjaajnaquicha, antiz Yoozquiztan nonžtanaca tjaajnaquičha. Niżaza tekztan najwcchuc chjulut watachaja, jalla nii zakaz tjaajnaquičha. ¹⁴Espíritu Santuqui wejt puntuquiztan anchucaquiz tjaajnaquicha. Jalla nuz tjaajinniz cjen wejrqui honorchiz cjeecha. ¹⁵Tjapa Yooz Epiż chiitagui wejrpankazza chiiñtqui. Tsjiikaztčha wejrnacqui. Jalla nižtiquiztan wejrqui chiichincha, Espíritu Santuqui wejt puntuquiztan anchucaquiz tjaajnaquicha, nii.

CUNTINTUŻ CJEQUICHA

¹⁶ 'Upaquiżtancama anċhucqui wejr ana cheraquiċha. Nekztanaqui tsjii kjaż majquiztan wejr wilta cheraquiċha.

¹⁷Nekztanaqui yekjap tjaajintanacaqui porapat pewcsassičha, tuž cjican:

—¿Kjażt cjii tjeejo, tuż cjicanajo? "Upaquiżtancama anchucqui wejr ana cheraquicha. Nekztanaqui tsjii kjaż majquiztan wejr wilta cheraquicha". Niżaza tiiqui "Wejrqui Yooz Ejpżquin okacha", cjicha. Jalla nuż cjican, ¿kjażt cjii teejo? ¿Chjul puntut chii teejo?

¹⁸Ninacaqui ciichizakazza:

—"Upaquiżtancama" chiicanaqui, ¿kjażt cjii teejo? Anacha intintazzuca tiiż chiitaqui.

¹⁹Jesusaqui persun kuzquiz zizatčha, ninacaqui niižquin tsjii pewcz pecatčha, jalla nii. Jalla nekztanaqui Jesusaqui ninacžquiz tuž cjichičha:

—Wejrqui chiichincha, tuż cjican: "Upaquiżtancama anchucqui wejr ana cheraquicha, nekztanaqui tsjii kjaż majquiztan wejr wilta cheraquicha". Jalla nuż chiican, ¿kjażt cjii? ¿Jalla niicha ziz pecya? ²⁰Ultim weraral

SAN JUAN 16, 17 224

anchucaquiz cjiwcha. Anchucqui llaquita cjequicha, nizaza kaaquicha. Ana criichi zoñinacazti cuntintuz ciequicha. Anchucqui llaquita kuzziz cjenami, tsjii kjaž majquiztan ancha chipchipcan cuntintuzakaz ciisnaquicha, 21 Nonzna, Maitz ora irantizcan tsjaa maatak zongui ianchinaca walia mizkatiñcha. Nekztan wawa majtzcuqui, naa maatak zonqui wawchiz cjen ana janchi mizkattami cjuñiñcha. Wawchiz cjen, ancha cuntintucha naaqui. ²² Jalla nizta irataz anchucqui anziqui llaquita kuzzizza. Pero wejrqui am wilta cheracha. Jalla nii oraqui anchuca kuznaca cuntintuz cjequicha. Nizaza nii anchuca cuntintu cjis kuzqui anaž jecmi wilta nižta llaquita cjiskatasacha.

²³ 'Nii orquiztan najwcchuc anchucqui zizni cjiscu wejr anaz iya pewcnaquicha. Anchucaquiz weraral chiyucha. Wejtquiz tjapa kuztan cjen, anchucqui Yooz Ejpzquiztan chjulumi mayachaja, jalla nekztan weriz cjen nii mayiztaqui tjaataz cjequicha. ²⁴Tii oracama anchucqui anaz chjulumi maychinchuccha wejt tjuuquiz. Mayiza, nekztanaqui tjaataz cjequicha, anchuca kuz juc'anti cuntintu cjisjapa.

JESUSIŻ CHIITANACA

²⁵ 'Tii oracama wejrqui anchucaquiz ch'aman intintazzuc takunaca chiichincha. Tsjii tjuñiqui tjoncha. Jalla nii tjuñquiztan nizta ch'aman intintazzuc takunacami anal iya chiyacha. Antiz Yooz Ejpz puntuquiztan jalla niil kjanacama chiyacha. ²⁶Nii oraqui anchucqui wejt tjuuquiz chjulquiztanamiz mayizaquicha. Nekztan wejrqui anchucaltajapa anal iya maynacha wejt Yooz Ejpzquiztanqui. ²⁷Anchucqui wejttan munazichinchuccha. Nizaza

wejtquiz criichinčhucčha, wejrqui Yooz Ejpžquiztan tjonchi, jalla nii. Jalla niätiquiztan Yooz Ejppacha ančhucatan munazičha. ²⁸ Wejrqui Yooz Ejpžquiztan tii muntuquiz tjonchinčha. Nižaza tii muntuquiztan, wejt Yooz Ejpžquin quepačha.

²⁹ Jalla nekztanaqui niiż tjaajintanacaqui cjichicha:

—Jaziqui ultimu kjanacama chiichamcha, ana ch'aman intintazzuc takunacztan. 30 Jaziqui zizucha, amqui tjapa chjulumi zizñampancha, nii. Ampankam wejtnaca kuzmi zizza. Jalla niztiquiztan wejrnacqui anal iya pewcnasacha. Nizaza wejrnacqui ultim chekpacha criyucha, amqui Yooz Ejpzquiztan tjonchamcha, jalla nii.

³¹Jesusaqui ninaczquiz tuż kjaazicha:

—¿Jaziqui ančhucqui ultim chekpacha criichinčhucjo? ³² Tsjii ora wajičha. Anzpachačha nii oraqui. Nii oraqui ančhucqui wichanziž cjequičha, nižaza zina zina wichanziž cjequičha. Wejrqui zinalla ectal cjeečha. Pero wejr zina ecta cjenami, wejrqui ana zina cjeečha. Wejt Yooz Ejpž wejttan chica cjequičha. ³³ Jaziqui tjappacha tii takunaca ančhucaquiz chiichinčha, wejtquiz kuzziz cjen, cuntintu cjisjapa. Tii muntuquiz žejlcan ančhucqui sufraquičha. Walja tjup kuzzizpan cjee. Wejrqui tjapa liju atipchinčha.

JESUSIŻ YOOZ EJPŻTAN PARLITA

17 ¹Jalla nuž chiižcu Jesusaqui tsewcchuc arajpach kjutñi cherzičha. Nekztan Yooz Ejpžtan parlichičha, tuž cjican:

—Yooz Tatay. Wejt sufris ora tjončha. Wejrtčha am Majchtqui. Wejtquiz honorchiz cjiskatalla. Nekztan wejrqui amquiz juc'ant honorchiz cjiskatačha. ²Tjapa žoñinaca mantizjapa, jalla

nii poder wejtquiz tjaachamcha. Jakziltami amqui wejtquiz intirjichaja wejt parti cjisjapa, jalla ninaczquiz arajpachquin wiñaya kamkatacha wejrqui. ³Amcha zinta werara Yoozqui. Nizaza wejrtcha Jesucristutqui; amiz cuchanzquita Zontcha. Wejt parti zoninacaqui amquizimi wejtquizimi pajcha. Jalla niztiquiztan arajpachquin uchumtan wiñaya kamaquicha.

⁴ Tii muntuquiz kamcan amquiz honorchiz cjiskatchincha. Nizaza amiz mantita obranaca zerzincha. ⁵ Jaziqui, Yooz Tatay, amquin wilta quejpzcu, arajpachquin amtan chica zelaquicha. Nekztan wejtquiz honorchiz cjiskatalla. Ima tii muntu zelan, wejrqui amtan chica honorchiztala. Jalla nizta tuquita honorchiz irata wilta wejtquiz honorchiz cjiskatalla.

6'Amqui zoñinaca illzamcha, wejt partiquiz cjisjapa. Jalla nii zoñinaczquiz intintazkatchincha am puntuquiztan. Ninacaqui amtacha. Niżaza wejt parti cjisjapa wejtquiz tjaachamčha. Nižaza ninacagui am takunac jaru kamčha. ⁷ Jazigui wejt partir zoñinacaqui zizza, tjapa weriz chiitaqui amquiztan tjonñicamacha, jalla nii. 8 Amiż chiita takunacacama ninaczguiz tjaajinchincha. Jalla nekztan ninacagui weriz tjaajinta catokchicha. Nizaza weriz tjaajinta żoñinacacha zizñipangui, wejrgui amquiztan tjonchincha, jalla nii. Nizaza criichipancha, amqui tii muntuquiz wejr cuchanzquichamcha, nii.

⁹ Jaziqui ninacztajapa amquiz mayizucha. Ana criichi zoñinacztajapa anal mayizucha. Antiz wejt partir zoñinacztajapakaz mayizucha, amiz illzñiz cjen. ¹⁰ Amtacha tjapa wejt partir zoñinacaqui. Nizaza wejttacha ninacaqui. Jalla ninacaz cjen wejrqui honorchizza.

¹¹ 'Wajilla ana iya tii muntuquiz kamačha. Nii wejt partir žoñinacaž eclaquicha. Tii muntuquiz tira żelaguicha ninacagui. Wejrzti amquin queipzcacha. Zuma araipach Yooz Tatay, tii zoñinaca wejtquiz tiaachamcha. Jaziqui am aztan tinaca tirapan cwitalla, tsjii kuzziz cjevajo, jaknužt učhumqui tsjii kuzzizlaja, jalla nižta. ¹²Tii muntuquiz tinacžtan kamcan, tii zoñinaca cwitichincha. am aztan. Niżaza tinaczguiztan tsijtsinchincha chjulquiztanami ana kjaž cjisnajo. Tsjiigui pertissipančha. Jalla nuż pertisjapa nii Judas Iscariotiqui zeiltkalcha. Jalla nuz cjen tuquita cijirta Yooz taku cumplissicha.

13 'Anziqui wejrqui amquin quejpäcačha. Iya tsjii zkolucžtan tii muntuquiz kamcan wejrqui tinaczguiz chiiżinucha, wejtguiz criichi zoñinacaz wejrztapacha cuntintu cjeyajo. 14 Wejrqui tinaczquiz am taku tjaajinchincha. Jaknuzt wejrqui ana criichi zoñinacz partiquiz ana želatučhaja, jalla nižta irata wejtguiz criichi zoninacaqui ana zejlcha ana criichi zoñinacz partiquiz. Jalla nižtiquiztan ana criichi žoñinacaqui ninaczguiz chjaawjcha. 15 Amquiztan ana mayizučha, wejt žoñinacaž tii muntuquiztan chiichtaz ciisiapa. Antiz amquiztan mayizucha, ana wal diabluzguiztan wejt zoñinaca tsijtsinta cjisjapa. ¹⁶ Jaknužt wejrqui ana criichi žoñinacž partiquiz ana želatučhaja, jalla nižta irata wejt žoñinacaqui ana žejlčha, ana criichi žoñinacž partiquiz. ¹⁷ Amiż chiitagui ultim weraracha. Am takuż cjen wejtquiz criichi żoñinaca zuma kamañchiz cjiskata. Chjul ana zuma kamañquiztanami zarakskata. ¹⁸ Jaknužt amqui tii muntuquiz žejlñi zoninacz kiutni wejr cuchanzquichaja, jalla niżaza wejrqui tii muntuquiz

SAN JUAN 17, 18 226

žejlñi żoñinacż kjutñi wejt żoñinaca cuchnucha. ¹⁹Wejtquiz criichi żoñinacżtajapa ancha kuztancha wejrqui ticzjapa. Niżaza am werar tawk jaru kamtiquiztan tii żoñinaca t'akżinucha amta cjeyajo.

²⁰ Wejrqui tii tekäta äoñinacätajapa alaja anal mavizucha, antiz tjapa weitguiz anzimi wiruñami criichi zoñinacztajapa mayizucha. Tii tekzta žoñinacaž Yooz taku paljaytiquiztan yekjapanacaqui wejtquiz criyaquicha. Jalla ninacztajapa zakaz mayizucha. ²¹ Jalla tjapa ninacžtajapa mayizučha tsjii kuzziz cjisjapa. Yooz Tatay, amqui wejttan tsjii kuzzizza. Niżaza wejrqui amtan tsjii kuzziztčha. Jalla nižta irata ninacaqui uchumnacaquiz tsjii kuzziz cjila. Jalla nuż mayizucha, tii muntuquiz žejlni žoninaca crivajo, am wejr cuchanżquichi, jalla nii. ²²Amiż wejtquiz tjaata arajpach kamaña, jalla nii kamaña ninaczquiz cjiskatchinzakazza, tsjii kuzziz cjeyajo, jaknuž učhumqui tsjii kuzzizzalaja, jalla nižta. ²³ Jaknužt amqui wejttan žejlčhaja, jalla nižtačha wejrqui ninacžtan želačha, ninaca tsjii kuzzizpan cjeyajo. Jalla niżtiquiztan zoñinacaqui zizaquicha, amqui wejr cuchanzquichicha, jalla nii. Nizaza zoninacagui zakaz zizaguicha, amgui ninacztan munazicha, jaknużt amqui wejttan munazičhaja, jalla nižta.

²⁴'Yooz Tatay, amqui wejtquiz tii zoninaca tjaachamcha, wejtquiz criyajo. Jalla tinacaqui wejttan chica kamnijapa pecucha, jakziquin wejr zelachaja, jalla nicju. Jalla nuz juntu zejlcan tinacaqui wejt arajpach kamana kjana cheraquicha. Ima tii muntu zelan, wejttan munaziniz cjen amqui wejtquiz nii arajpach kamana tjaachamcha. Jalla nii kamana cheraquicha wejt partir zoninacaqui. ²⁵Ultim lijitum Tatayi ana criichi zoñnacaqui am anaz pajcha. Wejrzti am pajucha. Nizaza jalla tinacaqui zizza, amqui wejr cuchanzquichamcha, jalla nii. ²⁶Am puntuquiztan tinaczquiz zumpacha intintazkatchincha. Nizaza wejrqui tiral intintazkatucha, ninacaz zuma munazizjapa, jaknuzt uchumqui zuma munazichaja, jalla nizta. Nizaza am puntuquiztan ninaczquiz intintazkatucha, wejr ninacztan tsjii kuzziz cjisjapa.

JESUSAQUI TARAZUNTACHA

¹Jesusaqui nuz chiizcu niiz tjaajintanacžtan ojkchičha. Cedrón cjita k'awż tsjii latuquin ojkchičha. Jalla nicju ch'ojñi muntinaca żelatcha. Nijcchuc luzzicha. ²Jesusagui nii yokguin kjaž wilta ajczñipantakalcha niiż tjaajintanacztan. Tarazunñi Judasqui nii yoka pajchicha. ³ Jalla nicju Judasqui zultatunacami, niżaza timplu wijilñi zultatunacami, jalla ninaca chjitchicha. Timplu jilirinacami, fariseo zoñinacami jalla ninacačha nii timplu wijilñi zultatunaca cuchanchiqui. Ninacaqui irantichicha michanacztan tevanacztan pajk cuchillunacžtan, nižaza wjajtz carotinacztan. Jalla niztanacztan irantichicha. ⁴Jesusagui chiulut watachaja, jalla nii tjapa zizatcha. Nii tjonchi zoninaczquiz macjatzcu, pewczicha, tuż cjican:

- —¿Jectčha kjur ančhucjo?
- ⁵ Jalla ninacaqui kjaazičha, tuż cjican:
- —Wejrnacqui kjuručha Jesusa, nii Nazaret wajtchiz žoñi.

Jesusaqui tuż kjaazičha:

-Wejrtcha niitqui.

Judas, nii tarazuñi zoñiqui ninacztan chica tsijtchi zelatcha. ⁶Jesusaz "Wejrtcha niitqui" cjitiquiztan nii tanñi

zoñinacaqui wir kjutñi atzcu porapat tewksarascu yokquiz tjojtassicha. ⁷Jesusaqui wilta pewczicha:

- —¿Jectpan anchuc kjurjo? —cjican. Ninacaqui wilta kjaazicha, tuż cjican:
- —Wejrnacqui kjuručha Jesusa, nii Nazaret wajtchiz żoñi.
 - ⁸Jesusaqui nekztan zakaz cjichičha:
- —Wejrtčha cjichinsala. Ančhucqui wejr kjurčha. Jaziqui tii parti žoñinaca cutznaquičha.

⁹ Jalla nekztan Jesusaž tuqui chiita taku cumplissičha. Tuquiqui Jesusačha chiichiqui, jalla tuž: "Yooz Epiž wejtquiz tjaata žoñinacaqui ana tsjiimi pertichinčha". ¹⁰ Simón Pedruqui pajk cuchillchiztačha. Jalla nii cuchillu jwescu, Pedruqui timplu jilirž piyunž žew cjuñi pootžcu chjajtžinchičha. Jalla nii cjuñi chjajtžinta žoñiqui Malco cjitatačha. ¹¹ Nekztanaqui Jesusaqui Pedružquiz cjichičha:

—Am cuchillu cuchillä zejläquiz quijtäna. Wejt Yooz Ejpä pinsita kuz jaru wejtlaqui sufristancha. ¿Anaj wejr tii sufrasajo?

JESUSAQUI CHJICHTAČHA

¹² Jalla nekztanaqui zultatunacami, zultatz comandantimi, nizaza judío timplu wijilñi zultatunacami, jalla ninacaqui Jesusa tanzcu kjara jwerzinchicha. ¹³ Nekztan Anás cjita jilirz kjuyquiz chjitchicha. Anasqui Caifás ajmuz ejptacha. Jalla nii wata Caifasqui timplu chawjc jiliritacha. ¹⁴ Nii Caifasqui tuquiqui tuz cjitkalcha: "Uchumnacaltajapa tsjii zoni ticstancha, tjapa zoninaca ana conta cjeyajo".

¹⁵ Jesusa chjichan, Simón Pedrużtan tsjii tjaajinta żoñżtan Jesusa apzičha. Nii tsjii Jesusiż tjaajinta żoñiqui timplu jiliriż pajtatačha. Jalla niżtiquiztan Jesusiżquiz apżcu nii timplu jilirż patiuquin luzzičha. ¹⁶Pedruqui ana pajtaž cjen zancu eclichičha. Nekztan nii tsjii luzzi tjaajinta žoñiqui ulanžquichičha, naa ulanz zanquiz cwitiñi žonaquin paljayzjapa. Jalla nuž paljayžcu patiuquiz Pedro luzkatchičha. ¹⁷Nekztan naa cwitiñi žonqui Pedružquiz pewczinčha, tuž cjican:

—¿Anaj am zakaz nii żońżtan chica ojklayñamtajo?

Nekztan Pedruqui chiichicha:

—Anaż wejr, —cjican.

¹⁸ Ch'uñuriz cjen piyunanacami timplu zultatunacami uj taazicha carpunztan. Nekztan nii uj parazquiz tsijtchi kutnatcha. Ninacztan chica Pedruqui tsijtchi zakaz zelatcha, kutuncan.

TIMPLU CHAWJC JILIRŻOUIN APANTITA

¹⁹ Jalla nekztanaqui timplu chawjc jiliriqui Jesusa pecunchicha, niiż tjaajinta zoninacz puntuquiztanami nizaza niiż persun tjaajintami. ²⁰ Jesusaqui niizquiz kjaazicha, tuż ciican:

—Tjapa zoñinacz yujcquiz tjaajinchincha. Uchum ajcz kjuyquizimi tjaajinchincha. Timpluquiz tjapa zoñinaca ajczñicha. Ana chjojzaka tjaajinchincha.

21 ¿Kjaztiquiztan nuz wejr pecunjo? Weriz tjaajinta nonzñi zoñinaczquiz pewczna, chjulut tjaajintuchaja, jalla nii. Jalla ninacaqui weriz tjaajintanaca zizza.

²² Jalla nuż chiitan, tsjii nekz tsijtchi żejlñi zultatuqui Jesusa yujcquiz kjarżtan tsjajpchičha, tuż cjican:

- —¿Jalla nuż timplu jilirżquiz kjaazkaya?
- ²³ Jesusaqui nii zultatžquiz kjaazičha, tuž cjican:
- —Wejr ana zuma chiituchaj niiqui, ¿jaknuzt cjican ana zuma chiichintajo?

SAN JUAN 18 228

Zumal chiyucha. ¿Kjaztiquiztan am wejr tsjajpjo?

²⁴ Jalla nekztanaqui Jesusa kjara jwerzintapacha cuchanchicha Caifás timplu chawjc jilirzquin.

PEDRUQUI K'OTCHICHA

²⁵ Jalla nii oraqui Simón Pedruqui tsijtchi zelatcha nii ujquiz kutuncan. Tsjii tsjii nekz zejlñi zoñiqui Pedruzquiz cjichicha:

—Amqui nii zoñztan chica ojklayñamcha, ¿ana jaa?

Pedruqui toscara chiichicha:

—Anacha wejrqui, —cjican.

²⁶ Jalla nekztanaqui tsjii timplu jilirä piyunaqui Pedruäquiz pewczizakazza. Nii piyunaqui nii cjuñi chjajtäinta piyunä familiatacha. Jalla tuä cjican pewczicha:

—Nii munti yokquin nii zoñztan chica am cherchinla, ¿ana jaa?

²⁷Pedruqui wilta toscara chiichicha. Jalla nuz wilta toscara chiyan, nii orapacha tsjii querwallpi jora kjawchicha.

PILATUZQUIN CHJICHTA

²⁸ Jalla nekztanaqui Caifás cjita zoñzquiztan Jesusaqui chjichtacha pajk mantiñiz kjuyquin. Waj kjantatitacha. Nii judío zoñinacapacha nii pajk mantiñiz kjuyquin ana luzzicha, ninacz cuzturumpi cjen. Jalla nuz luztasaz niiqui, pascua pjijzta chjeri ana lujltasacha. ²⁹ Jalla niztiquiztan Pilatuqui ninaczquiz paljayi ulanzquichicha, tuz cjican:

—Anchucqui, ¿chjul ujz tii zoñz quintra jwes pecya?

³⁰ Żoñinacaqui tuż kjaazicha:

—Tii zoñiqui ana chjul pajk ujnacami paatasaz niiqui, anal wejrnacqui tii intirjitasacha.

³¹Nekztanaqui Pilatuqui ninaczquiz cjichičha:

—Anchuckaz chjicha, anchuca lii jaruz justicia paazca.

Nii zoñinacaqui kjaazicha, tuz cjican:

—Wejtnacalta zoñi conzqui lii quintracha.

³²Niiż tuquiqui Jesusaqui chiitkalcha, persun ticz puntuquiztan, jaknużt ticznachaja, jalla nii. Niżaza niiż chiitaqui cumplisnaquicha. ³³Pilatuqui wilta niiż kjuyquin luzquichicha. Jesusa kjawżcu, niiżquiz pewczicha, tuż cjican:

- ¿Judío żoñinacż chawc jilirimkaya? ³⁴ Jesusaqui niiżquiz kjaazičha, tuż ciican:
- —¿Amqui jalla nuż persun kuzquiztan wejr pewcżya? Uż ¿yekja żoñinaca amquiz nuż pewczna cjichi jaa?

35 Pilatuqui tuž kjaazičha:

—Wejrqui judío zont, ¿jaa? Am persun wajtchiz zoninacami nizaza am persun timplu jilirinacami, jalla nii zoninacacha wejtquin am intirjichiqui. ¿Chjul uj paachamt, amjo?

³⁶ Jesusaqui nekztan cjichicha:

—Wejtla mantizqui anačha tii muntuquiztan. Tii muntuquiztan wejtla mantiz cjesaž niiqui, wejt piyunanaca kichaskatasačha wejt quintra žoñinacžquiz, ana wejr intirjita cjisjapa. Pero wejtla mantizqui anačha tii muntuquiztanaqui.

³⁷Nekztan Pilatuqui cjichičha:

—¿Niżtaqui amchalani mantiñi jilirinqui?

Jesusaqui cjichicha:

—Jesalla, wejr mantiñi jilirtchiya, am chiicha jalla nuz. Tii muntuquiz tjonzcu nassincha, werara puntu tjaajinzjapa. Jakziltat nii werara tjaajinta jaru kamchaja, jalla niiqui weriz chiita taku nonza.

³⁸ Jalla nuz chiitiquiztan Pilatuqui cjichicha:

—Werara puntuqui, ¿chjulut neejo? Jalla nuż pewcżcu Pilatuqui wilta ulanchicha judío żoñinaczquin parli. Ninaczquiz cjichicha:

—Wejrqui tii zonzquiz ana chjul ujmi jwesi atucha. ³⁹Pascu pjijztiquiz anchucalta tsjii custurumpi zejlcha, wejtla tsjii preso tanta zoni cutzqui. ¿Tii judío wajtchiz chawjc jiliri cutznaquiya? ¿Jalla nuz cutskatz pecya?

⁴⁰ Judío zoñinacaqui kjawchicha:

—iTii zoñi ana cutzna! iBarrabás cutzna! —cjican. Barrabasqui tsjii anawal tjañi zoñitacha.

PILATUOUI JESUSA CUTZ PECCHA

- ¹ Jalla nekztanaqui Pilatuqui wilta kjuylchuc Jesusa majcchičha. Nekztanaqui Jesusižquiz wjajtajo mantichičha. ²Nekztan zultatunacaqui ch'apquiztan tsjii pillužtakaz paachičha. Jalla nii paatižtan Jesusiž achquiz tewžinchičha. Nižaza jilirž murat zquiti tjutzičha. ³ Jalla nuž paažcu niižquin macjatchičha,
- —iViva, judío zoñinacz chawjc jiliri! —cjican.

Niżaza Jesusiż yujcquiz kjarżtan tsjajpchicha.

- ⁴Nekztan Pilatuqui judío żoñinacżquin wilta ulanżquichicha. Nekztan ninacżquiz cjichicha:
- —Cherzna. Anchucaz intirjita zoñi ticju jwescacha, anchuc zumpacha intintazajo. Wejrqui tii zoñzquiz anal chjul ujmi jwesi atucha.
- ⁵ Jalla nekztan Jesusaqui ulanzkatäquichičha. Ch'apquiztan paataqui achquiz tewäinta, niäaza jilirä murat zquiti tjutäta. Nekztanaqui Pilatuqui ninacäquiz cjichičha:
- —Tiicha anchucaz intirjita zoñiqui.

 ⁶Timplu jilirinacami, nizaza timplu
 wijilñi zultatunacami nii cherzcu, alto
 jorztan kjawcan, chiichicha:

—iCruzquizkaz ch'awczna! iCruzquizkaz ch'awczna! —cjican. Pilatuqui ninaczquiz cjichicha:

—Way, niżtacż chjicha anchucqui, niżaza cruzquiz ch'awcżca. Pero wejrqui ana chjul ujmi tiiżquiz jwesi atchincha.

⁷Nekz žejlñi judionacaqui tuż kjaazičha:

—Wejrnacqui liichiztčha. Wejtnaca lii jaru tii zoñic ticstancha, tiiqui "Wejrtcha Yooz Majch" cjican ojklaychiz cjen.

⁸ Jalla nii chiita taku nonzcu, Pilatuqui tsjan eksičha Jesusizquiztan. ⁹ Jalla niztiquiztan Pilatuqui niiz kjuya wilta luzzičha Jesusizquin pewczjapa. Jalla tuz pewczicha:

- ¿Jakziquiztan zoñipant amya? Jesusazti ana chjulumi kjaazicha.
- ¹⁰ Jalla nižtiquiztan Pilatuqui niižquiz wilta paljaychičha, tuž cjican:
- —¿Kjażtiquiztan am ana wejtquiz kjaazjo? Wejrqui mantasačha, am cutzjapa. Niżaza mantasačha cruzquiz ch'awczjapa, ¿Jalla nii ana ziz amjo?
- ¹¹ Jesusaqui niižquiz kjaazičha, tuž cjican:
- —Yoozqui amquiz mantiz poder ana tjaatasaz niiqui, amtaqui mantiz poder ana zejltasacha. Yooz amquiz mantiz poder tjaachiz cjenkaz wejr mantasacha. Jalla niztiquiztan jecchalaj amquiz wejr intirjichi, jalla ninacacha amquiztan juc'ant ujchizqui.

¹² Jalla nuz nonzcu Pilatuqui Jesusa anchaz jaknuzumi cutz pecatcha pero nii judío zoñinacazti kjawzcan chiichicha, tuz cjican:

—Tii żoñi cutznaquiż niiqui, am zakaz César tsjan chawjc jilirż quintra paaquicha. Jakziltat "Wejrtcha chawjc jiliritqui" cjican chechaj niiqui, César chawjc jilirż quintraż paacha.

¹³Pilatuqui jalla nuz nonzcu, zultatu mantichicha, Jesusa zancchuc jwescajo.

SAN JUAN 19 230

Zancchuc jwesquichičha Gabata cjita patiuquin. Gabata tuž cjičha, maznacžtan curta, jalla nii. Jalla nicju Pilatuqui jusjiiz julzquiz julzičha. ¹⁴ Jalla nii tjuñiqui tjacz tjuñitačha jaka pascua pjijztaž cjen. Nižaza taypurutačha. Nekztanaqui Pilatuqui nii judío žoñinacžquiz cjichičha:

- —Tiičha ančhuca chawjc jiliriqui.
- ¹⁵Ninacaqui kjawchičha, tuž cjican:
- —iTiczla tiiqui! iTiczla tiiqui! iCruzquiz ch'awczla!

Nekztan Pilatuqui ninaczquiz cjichicha:

—¿Kjažt ančhuca tsjan chawjc jiliri ch'awcznas?

Nii timplu jilirinacaqui tuż kjaazičha:

—Wejtnacaltaqui zinta tsjan chawjc jiliri zejlčha, César cjitačha.

¹⁶ Jalla nekztanaqui Pilatuqui ninacë kuzcama Jesusa intirjichiëha cruzquiz ch'awcta cjisjapa.

CRUZQUIZ CH'AWCTACHA

¹⁷Jalla nekztanagui Jesusagui chjichtatačha. Persuna cruza kuzi ojkkatchičha Ach Tsjij cjita tjuuchiz vokquin. Nii vokaqui hebreo tawkquiz Gólgota cjitatačha. 18 Jalla nicju cruzquiz ch'awctatacha, nizaza niiztan chica tsjii pucultan zoninaca vekja cruzanacquiz ch'awctazakaztacha, Jesusiż porap kjuttan, Jesusazti ninacž taypiquiz. 19 Nižaza Pilatuqui tsjii letrero paakatchičha, tuž cjican: "Jesusa Nazaret wajtchiz żoñi. Judionacz tsjan chawje jiliri". Jalla nii paażcu Jesusiż ach juntuñ cruzquiz ch'awczinchicha. 20 Chawc wajt zcati Jesusaqui cruzquiz ch'awctatacha. Jalla nižtiquiztan walja judío zoñinacaqui niiz letrero liichicha. Nii letreruqui chiep tawkquiztan cjijrtatačha, hebreo tawkquiztanami,

griego tawkquiztanami, nižaza latín tawkquiztanami. ²¹Nii letrero cheržcu timplu jilirinacaqui Pilatužquiz cjichičha:

—Ana cjijra, "Judionacž tsjan chawjc jiliri" cjicanaqui. Antiz cjijra, "Tii žoñiqui cjičha, 'Wejrtčha judionacž tsjan chawjc jiliritqui'". Jalla nuž cjijra.

²²Pilatuqui tuž kjaazičha:

—Jaknužt cjijrchinžlaja, nužupanikaz cjequičha.

²³Zultatunacaqui Jesusa cruzquiz ch'awczcu niiż zquiti ricujchicha. Niżaza pajkpic partiquiz tojzicha, nii pajkpaltan zultatunacaqui. Tsjii pajk tol zquitiqui ana ch'ucuchiz watztatacha, tsewcchuc kozzuc pakjipacha. ²⁴Jalla niżtiquiztan nii zultatunacaqui porapat kazassicha, tuż cjican:

—Anachum wjajrla. Antiz surtiila. Tii zquitiqui jeczquizkat surti cayachani niiztaz cjequicha.

Jalla nuz paatan cjijrta Yooz takuqui cumplissičha. Cjijrta Yooz taku tuz cjičha: "Ninaczpora wejt zquiti tojzičha, nizaza parti zquitquiztan surtiyassičha". Jalla nuz paachičha nii zultatunacaqui.

²⁵ Jalla nekz Jesusiż cruz żcati tsijtsiñ żelatcha, Jesusiż maa; niżaza niiż maa cullaqui; niżaza María (Cleofas tjuntacha); niżaza María Magdalena; nii pajkpaltan żelatcha. ²⁶ Jesusaqui niiż maa cherchicha. Niżaza niiż pecta tjaajinta żońi naaża żcati tsijtchi żelatcha. Jalla nuż cherżcu Jesusaqui niiż maaquiz cjichicha:

- —Maataka, tiičha am maati cunta. ²⁷Nekztanaqui nii tjaajinta zoñzquiz cjichizakazza:
 - —Taacha am maaqui.

Jalla nekztanpacha nii tjaajinta zoñiqui Jesusiz maa ricujzcu persun kjuya chjitchicha. 231 SAN JUAN 19, 20

JESUSAQUI TICZA

²⁸ Jalla nekztanaqui Jesusaqui zizzičha, tjapa Yooz Epiż tjaata langznaca liwj żerżtapantačha, jalla nii. Nekztan cjichičha:

-Kjaz kjaral paznučha.

Jalla nuż cjican, cjijrta Yooz takuqui cumplissičha.

²⁹ Jalla nekzi tsjii ojch zelatcha jar vinchiz. Jalla nekztanaqui kjaz ch'umñi esponja t'awzicha nii vinquiz. Nekztan hisopo cjita munti parquiz chjapzcu, Jesusiz atquin ch'iizinchicha. ³⁰ Jesusaqui nii jar vinu liczcu, nekztan cjichicha:

—Tjapaž cumplissay. —Jalla nuž chiižcu Jesusaqui acha colžcu ticzičha.

³¹ Pascua pjijzta tjacz tjuñitacha. Niiż jakatažu jeejz tjuñitačha, nižaza chawc pjijzti tjuñitacha. Jalla niztiquiztan judío zoñinacaqui nii cruzquiz ticziz curpunaca anaż nuż tsjijptapacha chjelinz pecatcha. Jalla niztiquiztan nii judionacaqui Pilatuzquin maychicha, cruzquiz ch'awcta zoñinacz lis tsiii kjolkjolžinajo, apura ticskatsjapa. Nekztan ticztan cruzquiztan apakznasačha, ³²Nekztan Pilatugui zultatunaca mantichicha, nii cruzquiz ch'awctanacz lis kjolzjapa. Primir tjañz lismi kjolzinchicha. Nizaza tsjii tjañž lizmi kjolžinchizakazza. ³³Nekztanagui Jesusiżguiz macjatżcu, nii zultatunacagui cherzicha, ticzi, jalla nii. Jalla nižtiquiztan niiž lismi ana kjolkjolžinchičha.

³⁴Pero tsjii zultatuqui Jesusiż ch'ill kjuttan chjapžinchičha pajk cuchillžtan. Jalla nuž chjaptan ljocmi kjazmi lewchičha. ³⁵Wejrpacha jalla nii cherchinčha. Jalla nižtiquiztan werara ticlarchinčha nii puntuquiztan, ančhuczakaz criyajo. Weriž ticlarta takuqui werarapančha. ³⁶ Jalla tii

watchi puntunacquiztan cjijrta Yooz takuqui cumplissičha. Cjijrta Yooz takuqui jalla tuž cjičha: "Anaž jakzilta niiž tsjijmi kjoltaž cjequičha". ³⁷Nižaza tsjii cjijrta Yooz takuqui tuž cjicha: "Ninacaqui ninacaž chjapta žoñiqui cheraquičha".

JESUSAQUI TJATŽTAČHA

³⁸Jalla nekztanagui tsjii Arimatea wajtchiz zoñigui, José cjita, Pilatuzguin mayi ojkchicha. Josegui Jesusiż curpu maychicha tjatzjapa. Josegui chjojzaka Jesusiż chiita tjaajintanaca catokchicha, ana jeczguizimi mazcu. Parti judío jilirinaczguiztan eksičha. Jalla nuż maytan Pilatuqui permiso tjaachicha. Jalla nekztanagui Josegui ojkchičha Jesusiž curpu chiichi. 39 Nižaza Nicodemo cjita žoñiqui Jesusiž curpu tjaczñi tjonchicha. Jalla nuz Jesusiz curpu tjaczjapa zjijechicha, tsjii quintala zuma ulurchiz mirrztan aloestan t'ajžta. Niiž tuguigui Nicodemugui Jesusizguin ween tjonzitačha. 40 Josežtan Nicodemžtan Jesusiż curpu tjaczicha. Niżaza nii mirržtan aloestan jalla ninacžtan zuma pañunacztan Jesusiż curpu capzicha, jaknužutažlaj nii judío žoñinacž cuzturumpi, jalla nuž. 41 Jesusiž cruzquiz ch'awcta yokquin muntinaca želatčha. Nii muntinac yokquiz tsjii ew sepulturu zelatcha, ana jec ticzimi tjatžtatačha nii ew sepulturguiz. ⁴²Judionacž jeejz tjuñimi pascua pjijzta tjuñimi wajillatacha. Pero nii ew sepulturuqui zcatillatacha. Jalla nižtiquiztan nii sepulturquin Jesusiž curpu tjatchicha.

JESUSAQUI JACATATCHIČHA

20 ¹Semana kalltiznan nii tuming wenz chawjc kjantati María SAN JUAN 20 232

Magdalena sepulturquin ojkchinčha. Nekztan cherchinčha sepultura pjucžta maz, cjetžtatačha. ² Jalla nekztan María Magdalenqui zati pariju ojkchinčha, Simón Pedružquin, nižaza nii Jesusiž pecta tjaajinta zoñžquin. (Jalla niičha tii liwru cjijrñi Juan cjitaqui.) Jalla naa Mariiqui ninacžquiz paljaychinčha, tuž cjican:

—Jesús Jilirz curpu sepulturquiztan chjichtacha. Niżaza jakziquin chjichcu tjatztakazlani anacha zizzuca.

³ Jalla nekztanagui Pedruztan nii tsjii pecta tjaajinta zoñztan ulanzcu sepultura cherzñi ojkchicha. ⁴Ninacac pucultan juntu zatatcha. Nii tsjiiqui tsjan apura zajtchičha Pedružquiztan. Jalla nuž zajtžcu Pedruž tugui sepulturguin irantichičha. ⁵Irantizcu sepulturguiz colzcu chercherzicha, nii Jesusiz curpu tejlzta pañunaca nekzikaz cherzicha. Pero ana luzzičha. 6 Niiž wiruñ Simón Pedrugui irantichizakazza, Jalla niiqui sepulturquiz luzzicha. Nizaza niigui Jesusiz curpu teilzta pañunaca cherzicha. ⁷ Jesusiz acha jerzinta pañu morokpachalla tsjii latu nonžtatačha. Parti pañunacztan anatacha juntu. ⁸Jalla nekztanagui nii tugui irantiñi žoñiqui sepulturquiz luzzizakazza. Jalla nii pañunaca cherzcu, criichicha, Jesusa jacatatchi, jalla nii. 9Cjijrta Yooz takuqui Jesusaz ticziquiztan jacatatz puntuquiztan chiicha. Pero Jesusiž tjaajintanacaqui nii cjijrta Yooz taku imaž intintazatčha, 10 Jalla nekztanagui Pedružtan Juanžtan, jalla nii pucultanaqui kjuya quejpchicha.

MARIA MAGDALENAŻ OUINTU

¹¹ Maria Magdalena cjitiqui sepultur zancu zelatcha, kaacan. Jalla nuz kaacan sepultur kjutñi colzcu cherzincha. ¹² Nekz sepulturquiz pucultan anjilanaca chiw zquiti cutchi zelatcha. Jakziquiz Jesusa tjatztatazlaja, jalla nekz julzi zelatcha. Tsjiiqui ach kjuttantacha, tsjiiqui kjojch kjuttantacha. ¹³Nii anjilanacaqui naaquiz pewczicha:

—Cullacalla, ¿kjażtiquiztan am kaa?—cjican.

Naaqui tuž kjaazičha:

—Wejt Jilirz curpu chjitchicha. Jakziquin chjitztakazlani, anal zizi atucha.

¹⁴ Jalla nuz chiizcu, kjutzquichincha. Jalla nuz kjutzcu Jesusa tsijtsi cherziñcha. Pero Jesusa ana pajchincha nii ratu. ¹⁵ Nekztan Jesusaqui naaquiz pewczicha, tuz cjican:

—Cullacalla, ¿kjażtiquiztan am kaa? ¿Jequim kjurya?

Mariiqui persun kuzquiz pinsichincha: "Munti yoka cwitiñi zoñiz caa", cjican. Jalla niztiquiztan niizquiz cjichincha:

—Señor, amqui Jesusiż curpu chjitchamżlaj niiqui, maznalla, jakziquin nii curpu cjichamta. Nekztan wejrqui niiż curpu chjichasačha.

¹⁶Jesusaqui nekztan naaquiz cjichičha:

—iMaría!

Mariiqui nuż chiiñi nonżcu zumpacha kjutzincha. Nekztan Jesusiżquiz chiichincha:

—¡Raboni! —cjican. Nii takuqui hebreo tawkquiz "Maestro" cjičha.

¹⁷Nekztanaqui Jesusaqui naaquiz cjichičha:

—Wejr cutzna. Wejrqui imazil Yooz Ejpzquin okucha. Jaziqui mazñi okaquicha weriz tjaajinta jilanaczquin. Tuz cjican maznaquicha: "Wejrqui Yooz Ejpzquin okacha. Jalla niiqui wejt Ejpcha, nizaza anchuca Ejpzakazza. Nizaza niicha wejt Yoozqui, nizaza anchuca Yoozqui".

¹⁸ Jalla nekztanaqui María Magdalenqui Jesusiż tjaajintanacżquin mazñi ojkchincha, tuż cjican:

—Jesusa Jiliri cherchincha. Nekztan ninaczquin Jesusiz chiitanaca mazzincha.

JESUSAQUI WILTA PARIZICHIČHA

¹⁹Tumincuqui jalla nii nooj ween niiz tjaajintanacaqui tsjii kjuyquiz zelatcha. Kjuya zuma chawjcchitacha, quintra zoninaca ekscu. Jalla nuz cjen Jesusaqui tsijtsi ninacz taypiquiz parizichicha. Nekztan ninaczquiz tsaanchicha, tuz cjican:

—Anchucqui walikaz cjee.

²⁰ Jalla nuz tsaanzcu, Jesusaqui ninaczquiz tjeezicha niiz pjetta kjaranacaz, nizaza niiz chjapta ch'illa. Jalla nekztanaqui ninacaqui Jesús Jiliri cherzcu, ancha chipchi cuntintutacha. ²¹ Jalla nekztanaqui Jesusaqui wilta ninaczquiz tuz chiichicha:

—Walikaz cjee. Jaknużt Yooz Ejpqui wejr cuchanżquichicha, jalla niżta zakaz wejrqui anchucaquiz cuchanżcacha.

²² Jalla nuż chiican, Jesusaqui ninacż kjutñiż pjujzičha, tuż cjican:

—Anchucqui, Yooz Espíritu Santuz tanzna. ²³ Jakzilta zoñz ujnaca anchucqui pertunaquiz niiqui, Yooz Epiz pertuntaz cjequicha. Nizaza jakzilta zoñz ujnaca anchucqui ana pertunaquiz niiqui, ana pertuntaz cjequicha.

WILTA PARIZICHICHA, TOMAS ZELAN

²⁴Nii oraqui nii tuncapan illzta zoñinaczquiztan tsjiiqui ana zelatcha, Tomás cjita. Niiz tsjii tjuuqui "Pacha" cjitatacha. Jesusa tjonz, nii ora ana zelatcha. ²⁵Wiruñaqui parti tuncapan tjaajintanacaqui Tomasquiz quint'ichicha, tuz cjican:

-Jesús Jiliri wejrnac cherchincha.

Pero Tomaszti tuż cjichicha:

—Anal criyasačha. Wejrqui Jesusiż clawżtan pjetta kjarami ana cheraż niiqui, niżaza nii pjetquiz ana wejt kjar loc'ana chjapznaż niiqui, niżaza niiż ch'ill pjetquiz wejt kjara ana chjapznaż niiqui, jalla niżtiquiztan anal criyasačha.

²⁶ Quinsakal tjuñquiztan nii tjaajintanacaqui wilta kjuyquin zelatcha, Tomastanpacha. Kjuy chajwcchiż cjenami, Jesusaqui ninacz taypiquiz tsijtsi parizichicha. Nekztan ninaczquiz tsaanchicha, tuż cjican:

—Anchucqui walikaz cjee.

²⁷ Jalla nekztanaqui Tomasquiz paljaychičha, tuž cjican:

—Wejt kjara cherzna. Am kjar loc'ana tekz chjapzna. Niżaza am kjara zjijca, wejt ch'illquiz chjapzna. Anapan tira ana criiñi kuzziz cjee. Antiz criya, wejtquiz kuzziz cjee.

²⁸Tomasqui tuž kjaazičha:

—iWejt Jiliri! iWejt Yooz!

²⁹Jesusaqui nekztan niiżquiz cjichičha:

—Jaziqui Tomás, amqui wejr cherżcu criichamčha. Ana wejr cherżcu criichinacaqui, juc'ant waliż cjequičha.

30 Jesusaqui niiž tjaajintanacaž cheran walja milajrunaca paachičha. Parti milajrunacakaz tii libruquiz cjijrtatačha. 31 Jalla tekz cjijrta milajrunacaqui wejrqui cjijrchinčha ančhucqui criyajo, Jesusaqui Cristučha, nižaza Yooz Majchčha, jalla nii. Nižaza cjijrchinčha, ančhuc Cristužquin kuzziz cjisjapa, arajpachquin wiñaya kamzjapa.

JESUSAOUI WILTA PARIZICHICHA

21 ¹Niiż wiruñ Jesusaqui niiż tjaajintanacżquiz wilta parizichicha, Tiberias kot atquin. Jalla tuż watchicha. ²Nekz żelatcha, Simón Pedrużtan, "Pacha" cjita Tomastan, SAN JUAN 21 234

Caná de Galilea wajtchiz Natanaelżtan, Zebedeoż majchnacżtan, niżaza tsjii pucultan iya tjaajintanacżtan. Jalla ninaca juntu żelatčha. ³Nekztan Simón Pedruqui cjichičha:

—Wejrqui ch'iz tani okučha. Nii partinacaqui cjichičha:

—Wejrnacmi amtan chical okačha. Jalla nekztan kotquin ojkchičha. Nicju tsjii warcuquin luzzičha. Pakara langzcanami ana čhjul ch'izmi tani atchičha. ⁴Kjanžcanalla, Jesusaqui kot atquin parizizquichičha. Nii tjaajintanacaqui ana zizatčha, nii Jesusažlaj, jalla nii. ⁵Nekztanaqui Jesusaqui ninacžquiz cjichičha:

—Jilanaca, ¿ana c'hjul ch'izmi tanchinc'huckaya?

Ninacaqui kjaazicha:

—Ana chjul, —cjican.

⁶Nekztanaqui Jesusaqui ninaczquiz cjichičha:

—Nii warcuż żew latuquiz ch'iz tanz tjojtzna. Jalla nekz ch'iznaca tanznaquicha.

Jalla nuž tjojtžtiquiztan wacchi ch'iznaca tanzičha. Wacchi ch'iznaca tanchiž cjen, wirataž ana warcuquin joozuca. ⁷Nii Jesusaž ancha k'aachita žoñiqui Pedružquiz cjichičha:

-Niicha Jesús Jiliriqui.

Nuz chiitiquiztan nii orapachalla Pedruqui niiz chjojkta zquiti cutzcu, kot kjazquin luzzicha, kjaz juntuñ narcan Jesusizquin ojkzjapa. Warcuquiz langzcan, ana zquitchiztacha, calzunsillo alaja. ⁸ Parti tjaajintanacaqui warcuquiz ojkchicha ch'iz tanzquiz ch'iznaca joocan. Nii ch'iz tanzqui ch'iznacztan chjijppachatacha. Nii joocan kot atquin macjatzquichicha. Ninacaqui kot atquiztan patac metruz jalla nuzquinkaztacha. ⁹ Nekztanaqui kot atquin irantizcu, warcuquiztan ulanchicha. Nizaza uj paraza

cherchičha, ch'iz tjucta. Nižaza t'anta želatčha. ¹⁰Nekztanaqui Jesusaqui ninacžquiz cjichičha:

—Tsjii kjaž ančhucaž tanta ch'iznaca zjijca.

¹¹ Jalla nuż maytiquiztan Simón Pedruqui warcuquiz luzcu nii ch'iznaca kot atquin joożquichičha. Nii ch'iz tanzqui pajk ch'iznacžtan chjijpitačha, patac pjijska tunca quinsani ch'iznacchiztačha. Jalla nuż wacchi tanchiż cjenami, nii ch'iz tanzqui ana wjajrzičha. ¹² Jesusaqui ninacžquiz cjichičha:

—Picha. Chjeriz lujl-lay.

Ana ultimu pajäcumi anaž jecmi nii tjaajintanacäquiztan pewczñi atatcha, "¿Ject amya?" cjicanaqui. Ninacaqui "Jesús Jiliriälani" nuž kuzquiz pinsichicha. ¹³ Jalla nekztanaqui Jesusaqui ninacäquin äcatäinäquichicha. T'anta tanäcu, ninacäquiz tjaachicha, niäaza ch'iz zakaz ninacäquiz tjaachicha.

¹⁴Ticziquiztan jacatatżcu, tii chjep wiltiquiziqui Jesusaqui niiż tjaajintanaczquiz parizichicha.

SIMON PEDRUŻQUIZ CHIICHICHA

¹⁵ Jalla nuz öhjeri lujltiquiztan, Jesusaqui Simón Pedruzquiz pewcziöha, tuz ojican

—Simón, Jonás maati, ¿amqui tii żoñinacżquiztan wejttan juc'anti munazkaya?

Pedruqui tuż kjaazicha:

—Jesalla, wejt Jiliri. Amqui zizza, wejr am pecučha, jalla nii.

Nekztan Jesusaqui niizquiz cjichicha:

—Wejt zoñinaczquiz arajpach chjeri tjaa. Ninacacha uuzanacaztakazqui.

¹⁶Nekztan Jesusaqui Pedruzquiz wilta pewczicha, tuż cjican:

—Simón, Jonás maati, ¿amqui wejttan zuma munazkaya? Pedruqui tuż kjaazičha:

—Jesalla, wejt Jiliri. Amqui zizza, wejr am pecucha, jalla nii.

Jesusaqui niizquiz cjichicha:

—Wejt zoñinaca cwita. Ninacacha uuzanacaztakazqui.

¹⁷Nekztanaqui Jesusaqui öhjep wiltiquiziqui Pedruzquiz pewcziöha:

—Simón, Jonás maati, ¿amqui wejr peckaya? —cjican.

Pedruqui jalla nuz chjep wilta pewcztiquiztan llaquita cjissicha. Jalla nekztanaqui Pedruqui tuz kjaazicha:

—Wejt Jiliri, amqui tjapa zizñampancha. Amqui zizza, wejr am pecucha, jalla nii.

Nekztan Jesusaqui niiżquiz cjichicha:
—Wejt żoñinacżquiz arajpach chjeri
tjaa. ¹⁸Ultim weraral amquiz chiyucha.
Amqui tjowa cjicanaqui zquiti
cujtżcu jakziquinam ojkz pecchaja,
ojkñamtacha. Pero chawcżcuzti, amqui
kjaram waaznaquicha. Yekja żońiqui
am zquiti tjutznaquicha, niżaza ana
amiż ojkz pecta, jalla nijcchuc chjichta
cjequicha.

¹⁹ Jalla nuż chiiżcu, Jesusaqui mazinchičha, jaknużt Pedro ticstančhalaja, niżaza jaknużt Pedruż cjen Yoozquin honora tjaataż cječhaja, jalla nii. Nekztan nuż chiiżcu, Jesusaqui Pedrużquiz tuż cjichičha:

—Wejt kamañquizka kama.

TJAAJINTA K'AYI ZOÑI

²⁰Nekztanaqui Pedruqui wir kjutñi kjutżcu, Jesusiż tjaajinta k'ayi żoñż kjutñi cherzicha. Nii tjaajinta k'ayi zoñiqui pascu pjijztiquiz c'hjeri lulan, Jesusiz latuquiz z'elatcha. Niiqui Jesusiz'quiz pewczitacha, tuz cjican: "Wejt Jiliri, ¿ject am tankataquiya?" ²¹ Jalla nii tjaajinta z'oñz kjutñi cherzcu, Pedruqui Jesusiz'quiz pewczicha, tuz cjicha:

—Wejt Jiliri, ¿tii żoñżquiz chjulut wataquiya?

²² Jesusaqui Pedruzquiz tuz kjaazicha:

—Wejt tjonzcama tii żoñż żejtz munaż niiqui, ¿ċhjulut amquiz importiya? Wejt kamañquizka kama amqui.

²³ Jalla nuż Jesusaż chiitiquiztan, tii quintu ojkchicha, nii tjaajinta k'ayi zöniqui ana ticznaquicha, jalla nii. Pero Jesusaqui ana niżta chiichicha, "Amqui ana ticznaquicha" cjican. Pero Jesusaqui cjichicha, "Wejt tjonzcama tii zönz zejtz munaż niiqui, ¿chjulut amquiz importiya?" Jalla nużkaz cjichicha.

²⁴Wejrpachačha nii tjaajinta k'ayi zoñiqui. Wejrqui tii cartiquiz cjijrtanaca maznučha. Nizaza tii liwruquiz cjijručha. Nizaza criichi zoñinacaqui zizza, weriz mazta taku werarapančha.

²⁵Nizaza iya juc'anti Jesusaz paatanaca zejlcha. Tjapa niiz paatanaca cjijrta cjesaz niiqui, nii cjijrta liwrunaca tjapa tii muntuquiz chjijpsnasacha. Nizaza iya juc'anti zelaquicha. Nuzukazza. Amén.

LOS HECHOS

DE LOS APOSTOLES

¹Zuma Teófilo, tuqui wejrqui tsjii libro cjijrchinčha tjapa Jesucristuž puntuquiztan. Jesusiż ojklaytanacami tjaajintanacami cjijrchincha, nasta tjuñquiztan, ²arajpacha quejpsquiz tjuñicama. Ima arajpacha quejpzcan Jesusiztan Espíritu Santuztan apostolonaczquin mantichicha, jaknužt kamz waquizičhaja, jalla nii. ³Jesusagui ticziquiztan jacatatzcu tii yokquiz iya pusi tunc tjuñi zejlchicha niiż apostolonaczquiz persuna tjon tjonzjapa. Tjon tjonžcan, kjanapacha tjeezičha, "Jacatatchinčha", cjican. Niżaza jaknużt Yooz mantuquiz kamz waquizichaja, jalla nii tjaajinchicha.

⁴Tsjii nooj niiż apostolonacżtan juntjapżcu, Jesusaqui ninacżquiz chiiżinchičha, tuż cjican:

—Anačha tii Jerusalén wajtquiztan ulnaquičha. Tekzičha tjewznaquičha ančhucqui, wejt Yooz Epiž chiita taku cumpliscama. Niiqui Espíritu Santo cuchanžcaquičha; jalla niicamaž tjewznaquičha. Tuquitan wejrqui anchucaquiz nii puntu paljaychinpantačha. ⁵ Juan Bautistaqui kjaztan bautissipančha. Anziqui tsjii kjaž majquiztan ančhucqui Espíritu Santužtan bautistaž cjequičha. —Nuž cjichičha Jesusaqui.

JESUCRISTUQUI ARAJPACHQUIN QUEJPCHIČHA

⁶Apostolonacaqui Jesusiztan juntjapsi cjen, pewczičha, tuż cjican:

—Wejt Jiliri, ¿anzpacha amqui tii Israel wajtchiz zoñinaca ninacz quintranaczquiztan liwriyaquiya? ¿Tii zoñinaca persuna mantisjapaya?

⁷Nekztanaqui Jesusaqui ninaczquiz kjaazičha, tuż cjican:

—Yooz Ejppankazza timpunacaqui mantiñiqui, chjulorat tii tii watachaja, jalla nii. Nizaza Yoozqui anchucaquiz ana zizkatz muncha, chjulorat tii Israel zoñinaca liwriita cjechaja, jalla nii. Pero Espíritu Santuz anchuca kuzquiz luztan, anchucqui tjup kuzziz cjequicha. Jalla nekztan anchucqui wejt puntuquiztan paljayñi ojklayaquicha Jerusalén wajt yokaran, nizaza Judea yokaran, nizaza Samaria yokaran, nizaza tjapa kjutñi. —Jalla nuz cjichicha Jesusaqui.

⁹Nekztan apostolonacaż cheran Jesusaqui ninacż taypiquiztan tsewcchuc waytissičha. Yooz Epiż chjichtatačha arajpacha. Nużquiz tsjir taypiquiz katchičha Jesusaqui. Ana iya tjenchičha. ¹⁰Nekztanaqui tsewcchuc cheksnan, pucultan chiw zquitchiz żoñinacażtakaz jecżquichičha ninacż 237 HECHOS 1

zcati. ¹¹Nii pucultan anjilanacaqui tuz cjichicha:

—Galilea zoñinaca, ¿kjaztiquiztan anchucqui tsewcchuc chekzqui? Jesusaqui anchucaquiztan arajpacha chjichtacha. Pero tsjii nooj nii Jesusapacha wilta tii muntuquiz quejpzcaquicha, jaknuzt tsjir taypiquiz katchaja, jalla nuz tsjir taypiquizzakaz jeczcaquicha. Nuz tjonaquicha. —Nuz cjichicha anjilanacaqui.

MATIASQUI ILLZTA APOSTOL CJISSIČHA

¹² Jalla nekztanagui apostolonacagui Olivos cjita curullquiztan chjijwzguiżcu, Jerusalén watja quejpchičha. Jerusalén watjaqui nii curullquiztan zcatitacha, jeejz tjuñquiz jaknužt judiuž lii jaru ojkz waguizičhaja, jalla nužullguin ojkztačha. 13 Jerusalén watja irantižcu apostolonacaqui alujta kjuya luzzičha; tsewcta altu pisuquin alujtatacha. Nii apostolonacaqui tinacatacha: Pedrotacha, Jacobotacha, Juantacha, Andrestacha, Felipitacha, Tomastacha, Bartolomitacha, Mateotacha, Jacobo cjita Alfeoz majchtačha, Simonatačha (niiqui cananista cjita partir zonitacha), niżaza Judas cjita Jacoboż majchtacha. Jalla ninacatačha apostolonacaqui. ¹⁴Tjapa ninacagui tsjii kuzziz Yoozguin mayizizjapa ajcajczñipantacha. Ninacztan chica zelatcha Jesusiz lajknacžtan, Jesusiž maatan, nižaza yekja maatakanacžtan. Tjappacha Yoozquin mayizican zelatcha.

¹⁵Tsjii noojiqui jalla nuz chicapacha zelan Pedruqui tsijtsicha, nii Yoozquin criichi zoninacz taypiquiz. Nii oraqui tsjii patac paatuncani nuzquintakalcha nii criichi zoninacaqui. Pedruqui ninaczquiz cjichicha:

¹⁶—Jilanaca, cullaquinaca, Judasqui Jesusa tanñi zoñinaca irpichicha. Tuquitan jalla nii Judas puntuquiztan Espíritu Santuqui Davidžquiz mazinchicha, Yooz tawk liwruguiz cjijrta cjisjapa. Nižaza nii Espíritu Santuž mazintagui cumplispantačha. Jaziqui cumplissičha. ¹⁷ Judasqui učhum partiquiztantačha. Nižaza Yoozta langzñiguiz uchtatacha. 18 Nii anawali paañi Judasqui Jesusa tarasunta paaztan tsjii yoka kjaychicha. Nekztan, kozzuc achchiz tjojtscu, walu pjatsi ticzicha. 19 Tjapa Jerusalén waitchiz zoñinacaqui nii Judas quintu zizza. Jalla nii quintu nonzcu, Judas kjayta yoka tjuuskatchicha, Acéldama cjican. Acéldama tjuuqui ninacz tawkquiztan "Ljoc Yoka" cjičha. ²⁰ Judas puntuquiztan Salmos cjita liwruguiz tuż cjijrtacha: "Niiż kjuvagui jaytitaj ciila. Nižaza ana jecmi nii kjuyquiz kamla". Salmos cjita liwruguiz tuż zakaz cjijrtacha: "Niiż puestuguiz yekja uchtaj cjila".

²¹ Pedruqui tira chiichicha, tuż cjican:

—Jalla nii Yooz takuż cjen uchumnacquiztan tsjiiqui illza, Judas puesto tanzñijapa. Jaziqui nii puesto tanzñi zoñiqui tjapa wejrnacaż Jesusiżtan ojklayta timpu cumpant'ichi zoñinaczquiztan illzta cjistancha. ²² Juanz bautis timpu jalla nijctanpacha Jesusa arajpacha ojkzcama, jalla nii timpu cumpant'ichi zoñinaczquiztan nii zoñiqui illzta cjistancha. Nekztan nii zoñiqui wejtnacatan chicapacha cjequicha, Jesusaż jacatatta puntu paljayzjapa. —Nuz cjichicha Pedruqui.

²³Nekztanaqui pucultan zoñi illsicha, tsjiiqui Judas puesto tanzñijapa. Tsjiiqui José cjitatacha, nizaza Josiqui

Barsabás cjitazakaztacha. Niżaza Josiqui Justo tjuuchizzakaztacha. Tsjiizuñqui Matías cjitatacha. HECHOS 1, 2 238

²⁴Nekztan nii ajczñi żoñinacaqui mayizichicha, tuż cjican:

—Jesús Jiliri, amqui tjapa zoñinacz kuz zizza. Jaziqui tii pucultiquiztan amiz illzta apóstol tjeeznalla. ²⁵Niiqui Judas puestuquiz uchtaz cjequicha, amquin sirwiñiz ojklayzjapa. Judasqui nii puestuqui pertichicha anawali uj paazcu. Jaziqui infiernuquin ojkchicha. Jalla nuz niiztaqui waquizichicha. —Jalla nuz mayizichicha.

²⁶Nekztanaqui ject Jesusiż illzta, jalla nii zizjapa, zurtiassičha, nii pucultiquiztan jakziltiżquiz nii zurti cayačhaja, jalla nii. Jalla nuż zurtiascu, nii zurtiqui Matiasquiz caychičha. Jalla nekztan Matiasqui nii parti tuncaman illzta apostolonacżtan juntu cjissičha. Lijitum apóstol nużquiz cjissičha.

YOOZ ESPIRITU SANTUQUI TJONČHA

2 ¹Pentecostés cjita pjijsta tjuñquiz tjapa Jerusalén żejlñi criichi żoñinacaqui juntassičha tsjii kjuyquizkaz. ²Tiripintit tsewctan tsjii chawc tjamż jorażtakaz nonzičha. Tjapa nii kjuya zmali kjaazkatchičha. ³Jalla nekztanaqui uj lastakaz jecżquichičha zapa mayni ninacż juntuńcama t¹akżta, yekja yekja. Jalla nuż zapa mayniżquiz nii ujnacaqui żelatčha. ⁴Jalla nuż tjonżcu Espíritu Santuqui tjapa ninacżquiz luzzičha. Nekztan ninacaqui parijunaca yekja yekja taku chiichiichičha, jaknużt nii Espíritu Santuż chiikatčhaja, jalla nii.

⁵Nii timpunacaqui Jerusalén wajtquin wacchi judío zoñinaca kamñi zelatcha, ninacz cuzturumpi jarupan paañi. Nii judío zoñinacaqui tjapa kjuttan ajczquichitacha. ⁶Jalla nii suyniñi jora nonzcu, zoñinacaqui juntassicha. Zapa mayni nii zoñinacaqui persun taku nonzicha.

Nekztan ana tantiichuca, öhjulut watachaja, nii. ⁷ Jalla niztiquiztan ninaca ancha kuz turwaysi cjissicha. Ispantichi ninacpora parlassicha, tuz cjican:

—¿Tjapa nižta chiichiiñinacaqui anaj Galilea wajtchiz zoñinacajo? ⁸Zapa mayni uchum persun takuz nonza. ¿Jaknuzupan teejo? —Jalla nuz cjichicha.

⁹Nekz <u>żelatcha Partia żoñinaca, niżaza</u> Media zoñinaca, nizaza Elam zoñinaca. niżaza Mesopotamia żoñinaca, niżaza Judea zoñinaca, nizaza Capadocia žoñinaca, nižaza Ponto žoñinaca, nižaza Asia yokchiz zoñinaca, 10 nizaza Frigia žoñinaca, niżaza Panfilia żoñinaca, niżaza Egipto żoñinaca, niżaza Africa žoñinaca, nii Afric yokaqui Cirene yokž nawjktuñtan. Niżaza Roma wajtquiztan tjonñi zoñinaca zelatcha. Yekjapanacaqui judío maa ejpchiz zoñinacatacha. Yekjapanacaqui ana judío maa ejpchiz cjenami judionacž cuzturumpi paañi žoñinacapantačha. ¹¹ Nižaza želatčha Creta wajtchiz zoñinaca, nizaza Arabia žoñinaca, Nii žoñinacaqui parlassičha, tuž ciican:

—Wacchi watjanacchiz zoninacala uchumtanaqui. Pero zapa mayni uchum persun takunacaz nonzla. iNii tjapa takunacztan chiininacaqui Yooziz ispantichuca paatanaca quint'ila!

¹² Jalla nuz chiichiiñi nonzcu tjappacha ispantichicha. Kuz turwaysi cjissicha. Nekztan pewcsassicha, tuz cjican:

- —Nii puntuquiztanac, ¿kjažt cjeejo? ¹³Yekjapanacaqui iñarchičha, tuž cjican:
 - —Aaaa, ninacaqui licchikazza.

PEDRUQUI ZOÑINACZQUIZ PALJAYCHICHA

¹⁴Nekzpacha tsijtsi želatčha nii tuncapan illzta apostolonaca. Jaziqui 239 HECHOS 2

Pedruqui altu joržtan paljaychičha, tuž cjican:

—Judea yokquiz kamñi żoñinaca, niżaza Jerusalén wajtquiz żejlñi żoñinaca, wejt taku zumpachaż nonżna. Chjulużlaja, jalla niil kjanzt'acha. ¹⁵ Anchucqui "Tii żoñinaca licchikaz" cjican pinsicha. Pero tii żoñinacaqui anacha licchi. Anzic wenzlakacha. ¹⁶ Anziqui Joelż cjijrta Yooz taku cumplissa. Nii Joelqui Yooz cuntiquiztan mazinchicha, tuż cjican:

¹⁷ "Yoozqui tuz cjicha, Tii timpu tucuzinätan wejrqui tii muntuquiz zejlñi zoñinaczquiz wejt Espíritul tjaacha. Wejt Espíritu Santuž kuzquiz luzziz cjen, anchuca maatinacaqui lucmajch cjiñi tjunmata cjiñi wejt takuż parlaquicha. Niżaza Espíritu Santuž cjen tjotjowagui visionanaca cheraquicha. Nizaza chawc chawcwanacaqui wiyquin chjuuznaquičha. 18 Jalla nii timpuquiz wejt sirwiñinacëquiz luctaka cjiñi maataka cjiñi wejt Espíritu cuchanzcacha. Nii Espírituz cjen, ninacaqui wejt takuž parlaquičha. 19 Tsewc arajpachquinami tii yokquizimi wejrqui ispantichuca siñalanaca tjeeznačha, ljocnaca, ujnaca, tsokchi tsjirinaca, uj žketižtakaz, jalla nuž. ²⁰Ima Jesucristo Jiliriz tjonan, tjuñiqui zumchi cjisnaguičha. Nižaza jiizmi ljocztakaz cjisnaguicha. Jalla nižtanaca watan, wajillaž Yooz chawc tjuñigui tjonaguicha, Yooz wali azi tjeezñi tjuñi. ²¹Nii timpuquiziqui jakziltat liwriita cjisjapa Yooz Jilirzquin mayizičhaja, jalla niiqui liwriitaž cjequičha".

Jalla nuż cjijrchicha Joelqui.

²² 'Israel wajtchiz zoñinaca, wejt taku nonžna. Jesusaqui Nazaret waitchiz zoñitacha. Anchuca watjanacquiz ojklaycan Jesusaqui Yooz aztan ispantichucanacami, milajrunacami, siñalanacami, jalla ninaca tjeezičha. Nii tjeežta obranaca anchucqui zizza. Jalla nii obranacaqui kjanapacha tjeezičha, Jesusaqui Yooz Epiż cuchanżquita żoñipankazza, jalla nii. ²³ Jalla nuz pajk obranaca paachiż cjenami anchucqui Jesusa conkatchinchuccha, Nekztanagui anchucqui uj paañi zoñinaczquiz Jesusa intirjichinëhucëha cruzquiz ch'awczjapa. Tuquitanpacha Yooz Ejpqui jalla tiztanaca watzpan zizatčha. Nižaza niiž muntacama tii watzjapa mantichicha. ²⁴ Anchucqui Jesusa conkatchinchuccha, Yooz Ejpzti Jesusa jacatatskatchicha, Anawal ticzquiztan liwriichicha. Nii ticzqui Jesusizquiztanaqui anapantacha atipchuca. 25 Tuqui azk watanaca David cjita jiliriqui Jesusiž puntu cjijrchičha tuż cjican:

"Yooz Jiliri wejttan chica željñipančha. Jalla nuž wejt kuzquiz Yoozquin zint'iñpancha. Yoozqui wejt zew latuquiz żejlcha, wejr yanapzjapa, niżaza wejr ana chjulguiztanami eksnajo. ²⁶ Jalla niätiguiztan wejt kuzqui wali cuntintutcha. Chipchipcan wejt tawkätan Yoozquin honoral tjaa-ucha. Ticz cjenami, Yoozquin kuzziztcha, Yooz Ejpqui wejr jacatatskataquicha. 27 Yooz Tata, amqui ticzi żoñinacztan wejt alma anam ecaquicha. Wejrqui am lijitum sirwiñi żoñtqui. Jaziqui wejt curpuqui anam ecaquicha sipulturquiz mokajo. ²⁸Niżaza wejtquiz arajpach

HECHOS 2 240

kamaña tjaajinchamċha. Tii muntuquiz amtan chica kamcan ancha cuntintul cjeeċha". Jalla nuz Jesusiz puntuquiztan cjijrchiċha Davidqui.

²⁹ Jilanaca, učhum David cjita tuguita atchi ejp<u>ä</u> puntuquiztan kjanapacha intintiskats pecucha. David jiliriqui ticzicha. Niżaza tiattatacha. Anzcama niiż sipulturuqui učhum yokquiz žejlčha. 30 Davidgui illztatačha Yooz taku chiiñijapa. Yooz Ejpqui niizquiz iuramintuztan compromitkalcha tuż cjican: "David, tsjiigui am majchmaatquiztan (Cristo cjita) pajk jiliri cjequicha. Niiqui mantiz puestuquiz uchtaż cjeguicha, tii wajtchiz żoñinaca mantizjapa." Jalla nuž Yoozqui Davidžquiz compromitchičha. 31 Jalla nii zizcu, Davidqui tuquitanpacha Cristuz jacatatz puntuquiztan chiichicha, tuż cjican: "Cristuż almaqui ticzi żoñinacżtan anaż ecta cjequičha. Nižaza Jesucristuž curpumi anaž mokaguičha." Jalla nuž Cristuž puntuquiztan chiichicha. ³² Jaziqui Yooz Ejpqui nii Jesucristo jacatatskatchičha. Jacatattan, wejrnacpachacha Jesucristo cherchintqui. Jaziqui tisticu cjican, nii puntu weraral chiyasacha. ³³Jesucristuqui jacatatžcu, Yooz Ejpä žew latuguiz walja honorchiz cjissičha, Yooz Ejpžtan chica mantiñi. Niżaza Yooz Epiż tuquita chiita tawk jaru Jesucristuqui Espíritu Santo zoñinaczquiz cuchanzquichicha arajpachquiztan. Nii Espíritu Santuž tjonchiż cjen tii anchucaż chertanacami nonztanacami watchičha. 34 Davidqui persun puntuquiztan ana chiichicha. Davidčha tsewc arajpachquin ana ojkchiqui, Yooztan mantizjapa. Davidpachačha tuž cjichiqui:

"Wejt Yooz Ejp Jiliriqui wejt Yooz Majch Jiliriquiz chiichicha: 'Honorchiz cjisjapa, wejt zew latuquiz julzna wejttan chica mantizjapa. ³⁵Tsjii noojiqui am quintra zoñinaca k'ala atipztaz cjequicha. Am kjojch koztan tjecztaztakaz cjequicha. Jalla nii oracama wejt zew latuquiz julzna' ".

36'Anchucqui Jesucristo cruzquiz ch'awcchinchuccha. Pero anziqui Yooz Ejpqui tii Jesusa tsjan chawc jiliri utchicha zoninaca liwriizjapa. Jalla nuz intintini waquizila tjapa Israel wajtchiz zoninacaqui. Ultim weraracha tii takuqui. —Nuz cjican Pedruqui paljaychicha.

³⁷ Jalla nuż nonżcu nii żoñinacaqui persun kuzquiz ancha zint'ichičha. Jalla niżtiquiztan Pedrużquizimi parti apostolonacżquizimi pewczičha, tuż cjican:

—Jilanaca, ¿kjazt cjisnaqui? ¿Chjulut wejrnac paaqui?

³⁸Nekztanaqui Pedruqui kjaazičha, tuž cjican:

—Anchucqui persun uj pajžcu, kuz campiya. Nekztanaqui Jesucristuž tjuuquiz bautistaž cjee. Jalla nekztanaqui anchuca ujnaca pertuntaž cjequicha. Nižaza Yooz Espíritu Santuqui anchuca kuzquiz nužukaz luzaquicha. ³⁹Nii compromitta Espíritu Santuqui tjaataž cjequicha anchucaquizimi anchuca maatinacžquizimi, ažkquin wajtchiz žoninacžquizimi, nižaza tjapa uchum Yooz Jiliriž kjawžta žoninacžquizimi. Jalla ninacžquizimi Yooz Espíritu Santo tjaataž cjequicha. —Jalla nuž kjaazicha Pedruqui.

⁴⁰Wacchi takunacztan Pedruqui ninaczquiz chiizinchicha, tuż cjican:

—Liwriita cjis waquizičha, Cristuż quintra uj paañi żoñinacżtan ana casticta cjisjapa. 241 HECHOS 2, 3

⁴¹ Jalla nekztanaqui walja zoñinacaqui Pedruz chiita taku tjapa kuztan catokchicha. Jalla nuz catoktiquiztan tjapa ninaca bautistaz cjissicha. Nii noojiqui tsjii chjep warank zoñinacaqui yapzquichicha parti Yoozquin criichi zoñinaczquin. Jalla nuz mirchicha. ⁴²Tjapa nii criichi zoñinacaqui apostolonacaz tjaajintanaczquiz walja tjapa kuztacha. Ninacaqui tsjii kuzzizpan cjissicha. Chica juntasñitacha Yoozquin mayizizjapa, nizaza chjeri lujlzjapa.

CRIICHI ŻOÑINACŻ KAMTA

⁴³Apostolonacaqui walja milajrunacami siñalanacami paachicha. Jalla nuz paatiquiztan tjapa žoñinacaqui ispantichicha. ⁴⁴Tjapa Yoozquin criichinacaqui juntu kamchičha. Nižaza tjapa ninacž cusasami tsjiiquiz juntjapñitacha, zapa maynizquiz tojunzjapa. 45 Parti cusasa tuyżcu, nii paaz tojunñitacha, ana želinchiz žoñinacžquiz. 46 Zapuru timpluquiz ajczñipantacha Yoozquin sirwizjapa. Niżaza criichi żoñinacż kjuyquiztan kjuya okatčha, juntu chjeri lujlzjapa. Humilde kuzziz zuma cuntintu lujlñipantačha. 47 Nižaza Yoozquin honora tjaañipantacha. Jalla nuż nii criichinacaż zuma kamtiquiztan parti zoñinacaqui ninaca zuma rispitñitacha. Zapuru zoñinacaqui criichicha, liwriita cjisjapa. Nekztan parti criichi żoñinacżquiz juntassičha. Jaziqui Jesucristo Jiliriqui criichi zoñinaca mirkatchicha.

ZUCH ŻOŃI CHJETINTA

3 ¹Tsjii noojiqui majñakak ora, Pedružtan Juanžtan pucultan timplu kjutñi yawchičha. Nii oraqui Yoozquin mayiziz oratačha. ²Nicju tsjii zuch żoñi żelatčha. Zucha nassipantačha. Zapuru timpluquin chjitżtatačha. Hermosa cjita timplu zanquiz żejlñitačha, timplu luzñi żoñinacżquiztan paaz tomangzjapa. ³Nii zuch żoñiqui Pedrużtan Juanżtan timplu luzñi cherżcu, paaz tomangzicha. ⁴Nekztanaqui Pedrużtan Juanżtan nii zuch żoñż kjutñi cherzicha. Nekztanaqui Pedruqui cjichičha:

—Wejtnaca kjutñi cherżca.

⁵ Jalla nuż chiitiquiztan nii zuch żoñiqui "Paaz onaá" cjican cherzičha. ⁶ Pedruqui cjichičha nekztanaqui:

—Anaż wejtta paaz żejlcha. Antis wejtta Jesucristuż azi żejlcha, jalla niiżtan yanapasacha. Jesucristo cjita Nazaret wajtchiz żońż aztan amquiz cjiwcha, tsijtsna. Oka.

⁷Niżaza Pedrugui nii zuch żoñż žew kjarcu tanžcu, tsijtskatchičha. Nii tsijtskatan nii orapacha niiż kjojchanacaqui tsijtsñi cjissičha. 8 Jalla nekztanagui nii zuch żoñigui layżcu tsijtsičha, nižaza ojklavni cjissičha. Nekztanagui Pedružtan Juanžtan chica timplu luzzičha, ojkcan, laylaycan, niżaza Yooz tjuu alawazcan. ⁹Tjapa timpluquiz zeilñi zoñinacaqui nii zuch żoñi ojklayñi cherchicha, niżaza Yooz tjuu alawazñi nonziëha. 10 Nekz žejlňi žoňinacaqui nii žoňi pajchičha. Nii żoñipacha zapuru Hermosa cjita timplu zanquiz zejlñitacha, paaz tomtomangzcan. Nii chjetinta zoñi cherzcu ispantichi cjissicha.

PEDRUŻ PALJAYTA

¹¹ Nii chjetinta zoñiqui Pedruzquiztan Juanzquiztan anaz eclawk cjetcha. Ninaca Portal de Salomón cjita timplu kjuyquiz zelatcha. Jalla nijcchuc tjapa nii timpluquiz zejlñi zoñinacaqui zati HECHOS 3 242

pariju juntassičha. Ispantichičha.

¹²Nekztanaqui Pedruqui nii
juntasquiñi żoñinaca cherżcu,
ninacżquiz paljaychičha, tuż cjican:

 —Israel wajtquiz zoñinaca, ¿kjażtiquiztan anchucqui ispantiya? ¿Kiażtiquiztan anchucqui weirnaca chekżjo? Wejrnacpacha anačha tii žoñi čhjetinchintqui. Anal wejtnaca aztan ojklayskati atchincha. Nizaza weirnacaz persuna zuma kamtiquiztan anal tii zoñi chjetinchincha. 13 Antiz Yoozkaz tii żoñi chietinchiqui. Nii Yoozqui uchum tuquita ejpnacž Yoozza, Abraham, Isaac, Jacobo, ninacž Yoozza. Jalla nii Yoozpacha niiż Majch Jesusiżquiz pajk honorchiz cjiskatchičha. Nii Jesusaž cjen, tii žoñic žejtchičha. Anchuczti jilirinaczguiz nii Jesusa intirjichinchuccha. Nekztanagui Pilatuz cutz tantiiżtan, anchucqui ana cutskatz pecchinchuccha. "Tiiqui anapancha Yooziż cuchanżquitaqui" cjican chiichinchuccha. 14 Jesusagui ana chiul ujchizza. Yooz Ejpž kuzcama kamñičha. Nii Jesusa cuts cjenpacha, anchucqui tsjii pajk ujchiz žoñi cutskatz pecchinchuccha. 15 Jalla nuz nii zeti tjaañi Jesucristo conchinchuccha anchucqui. Yooz Ejpzti Jesusa ticztiguiztan jacatatskatchicha. Jalla nii puntuquiztanaqui wejrnacpachacha cherchintqui. Jaziqui nii puntu zuma werara chiyasacha. 16 Tii Jesucristucha azzizqui. Jesucristuzquiz tjapa kuztan cjican, wejrnacqui Jesucristuz aztan tii anchucaz pajta zoni chietinchincha. Jesucristuzguin tjapa kuzziz cjen tii zoñigui zumpacha zejtchicha. Jalla nuż anchucqui tjappachaż cherżcu, nayaquicha.

¹⁷ Jaziqui jilanaca, anchucmi anchuca jilirinacami Jesusa conchinchuccha. Jalla nii ora

anchucqui chjulut paatchaja anaz zizatčha. 18 Jalla nuž cjenami Yoozqui niiż persun taku cumpliskatchicha. Tuquiqui Yoozqui tjapa niiz taku chiiñi profetanaczquiz chiikatchicha, tuż cjican, "Yooz cuchanzquita Cristuqui sufristancha". Nii takuqui cumplissicha. ¹⁹ Jazigui anchucgui Yoozguin kuzziz ciee, persun ui paizcu. Yoozquin quejpzca, anchuca ujnaca pertunta cjisjapa. Jalla nekztanagui Yooz Jiliriqui anchuca kuznaca cuntintu cjiskataquičha. 20 Nižaza Yooz Jiliriqui wilta cuchanzcaquicha Jesucristo anchucalta uchta liwriiñiqui. 21 Ima Jesucristuž wilta tjonan Yooz Ejpqui tjappacha azquichaquicha, jaknuzt tuquita zuma kuzziz Yooz taku chiiñi žoñinacaž mazinčhaja, jalla niicama cumpliskataquicha. Jalla nii cumplis oracama Jesucristużlagui tsewc arajpachquin kamspancha. ²²Moisesqui učhum tuquita ejpnacžquiz cjichicha: "Yooz Jiliriqui anchucaquiz tsjii Yooz taku chiiñi profeta cuchanzcaguicha. Nii zoñigui anchuca wajtchiz zoñinaczquiztanpacha ulnaquicha. Jaknuzt Yooz Ejpqui wejr cuchanzquitchaja, jalla nuzuzakaz tsjii cuchanżcaquičha. Ančhucqui nii Yooz Epiż cuchanżquita żoñż taku tjapa kuztan nonžna, čhjulut chiyachaja, jalla nii. 23 Jakziltat ana niiż taku nonznawk cjechaj niigui, Israel wajtchiz zoñinaczquiztan pjaltaz cjequičha. Nižaza walja castictaž cjequičha". Nuž cjičha Moisesqui. ²⁴Niżaza tii timpu puntuquiztan tjapa Yooz taku chiiñi profetanacaqui parlichipancha Samuelzquiztanpacha jecchuc. ²⁵Nii profetanacž taku Yooz Ejpqui anchucaltajapa chiikatchicha. Anchucaltazakaz Yooz Ejpqui tsjii zuma taku tjaachičha učhum tuquita ejpnacžquiz. Jalla tuž cjican, Yoozqui

243 HECHOS 3, 4

Abrahamzquiz taku tjaachicha: "Am majchmaatiz cjen, tjapa tii muntuquiz zejlñi zoñinacztajapa favoral paa-acha wejrqui". ²⁶Yooz Ejpqui niiz Majch jacatatskatzcu, anchucaquiz primira cuchanzquichicha, favora paacan. Jazic tjapa anchuc anawali paaznaca apatatspancha.

PEDRUŽTAN JUANŽTAN

¹Pedružtan Juanžtan jalla nuž parlan, timplu jilirinacaqui, timplu zultatž jiliržtan saduceo parti žoñinacžtan tjonchičha. ²Pedružtan Juanžtan žoñinaca tjaajnatčha, tuž cjican:

—Jesusaqui ticziquiztan jacatatchičha. Jalla nuż kjanapacha tjeeża, tjapa ticzi żoñinacaqui jacatataquičha, jalla nuż. —Jalla niżta chiitiquiztan ancha żawjchičha nii jilirinacaqui. ³ Jalla nekztanaqui Pedrużtan Juanżtan preso chjitżtatačha. Niżaza carsilquiz majctatačha, jakatażcama. Nii oraqui zeziqueyatačha. ⁴ Jalla nuż Pedrużtan Juanżtan Yooz puntu chiichiichiż cjen, tama nonzñi żoñinacaqui tjapa kuztan Yoozquin criichičha. Luctak criichi żoñinacakaz tsjii pjijska warankatačha.

⁵ Jakatažuqui Jerusalén wajtquin ajczitačha wajt jilirinacami, timplu jilirinacami lii tjaajiñinacami. ⁶Nii oraqui timplu chawc jiliritačha Anasqui. Niimi ajczitačha, nižaza Caifastan, Juanžtan, Alejandružtan. Nižaza tjapa timplu chawc jilirinacž famillanacami ajczitačha. ⁷ Jalla nuž ajcziž cjen Pedružtan Juanžtan zjijckatchičha. Nekztanaqui nii jilirinacž taypiquiz apantiskatžcu pewczičha, tuž cjican:

—Anchucqui, ¿jakzilta jiliriz mantitaz cjen nizta anchuc paajo?

⁸ Jalla nekztanaqui Espíritu Santuqui Pedruzquiz tuz chiikatchicha:

—Israel wajtchiz jilirinaca, timplu jilirinaca, ⁹wejrnacqui anchucaz yujcquiz zjijctačha, tsjii wali paata zumpacha zizajo. Jaknužt tii zuch žoñi žejtchižlaja, jalla nii ziz pecaguiž niiqui, niil quint'asacha. 10 Wejrnacqui anchuca yujcquiz weraral chiyacha, anchuc nii quintu zumpacha zizajo; niżaza tjapa Israel wajtchiz żoñinaca zumpacha zizajo. Jesucristuz aztan tii žoñi chjetinta zejlcha tjapa anchuca yujcquiz tsijtchi. Anchucqui nii Nazaret waitchiz Jesucristo cruzquiz ch'awcchinchuccha. Nekztanagui Yoozqui niipacha ticziquiztan jacatatskatchičha. ¹¹ Ančhucqui kjuy pirkiñinacažtakaz nii zuma maz tjojtchičha, "Ana cusa" cjican. Jalla nii tjojtta mazqui Jesusapančha. Nii tjojtta mazzti ancha cusala, isquinquiz nonzta maz irata cjissičha. Yoozqui cjichičha, "Tii mazza tsjan juc'ant chekanaqui". ¹² Jesucristupankazza Liwriiñiqui. Yooz Ejpqui anaż iya jakziltami utchicha liwriiñi cjisjapa. Tii muntuquiz zejlñi zoñinaczguiztan ana iya liwriiñi zoñi žejlčha. Jesucristupankaz učhum liwriiñi atasacha.

¹³ Jalla nuż Pedruqui chiichicha Juanžtan. Nii pucultanagui ana istutiñitacha, campuquin kamñi žoñikazza. Jalla nuž cjenami Pedružtan Juanžtan tjup kuzziz chiichicha, ana ekscan. Jalla nii nayzcu nii jilirinacaqui ispantichicha. Niżaza pajchipan cjissicha, nii pucultanaqui Jesusiztan chica ojklaychitačha, jalla nii. 14 Nekz chica nii chjetinta zonimi tsijtchi zelatcha. Jalla niżtiquiztan ana čhjul quintrami chii atchicha. 15 Jalla nekztanaqui nii chjepultan zoninaca ajczquiztan ulanskatchičha. Ninacaž ulantan. nii jilirinacaqui ninacpora zmali parlassicha, 16 tuż cjican:

HECHOS 4 244

—¿Chjul uchum tii zoñinacztan paaquejo? Tjapa Jerusalén zoñinacaqui tinacaz paata milajru zizkalala. Tinacaqui pajk siñala tjeezicha. Anacha nicchuca uchumqui. ¹⁷ Tii chiitaqui ana iya zizta cjisjapa, uchumqui ninaczquiz mantiz waquizicha, ana iya Jesusiz puntu parlajo. "Nizta parlaquiz niiqui, anchucqui casticta cjequicha" jalla nuz chiizinz waquizicha.

¹⁸ Nekztanaqui nuz parli zerzcu, nii jilirinacaqui Pedruztan Juanztan kjawzicha. Nekztan tuz chiizinchicha:

—Jaziqui anchucqui anaz iya parlaquicha nii Jesusiz tjuuztan. Nizaza anaz jeczquizimi tjaajnaquicha Jesusiz puntuquiztan. —Jalla nuz mantichicha.

¹⁹Jalla nuż mantitiquiztan Pedrużtan Juanżtan kjaazičha, tuż cjican:

—Anchucpachaz tantiyasa. ¿Chjulut walikaz Yooz yujcquiziya? ¿Anchucaz mantita caz wali cjesaya? uz ¿Yooz mantita caz wali cjesaja? ²⁰ Wejrnacqui anal weriz chertanacami nonztanacami parlis jaytasacha. Jalla nuz parlispancha wejrnacqui.

²¹ Jalla nekztanaqui nii jilirinacaqui Pedružquiz Juanžquiz zuma ch'aanchičha. Pero nižtami ninacaqui cutztatačha. Jalla nužquiz nii jilirinacaqui ana castiqui atchičha. Parti žoñinacami Yoozquin alawazzičha, nižaza Yoozquin honora tjaachičha jalla nii milajru paatiquiztan. ²²Nii čhjetinta žoñiqui pusi tunc wata jilchiztačha.

CRIICHI ŻOÑINACAQUI MAYIZICHICHA

²³Nekztanaqui Pedruztan Juanztan carsilquiztan cutztiquiztan niiz mazinaczquin ojkchicha. Tjapa ninacz ojklaytanaca quint'ichicha, jaknuzt nii timplu jilirinacami wajt jilirinacami chiitchaja, jalla nii liwj quint'ichicha. ²⁴Jalla nuż quint'itiquiztan, tjapa ninacaqui tsjii kuzziz Yoozquin mayizichicha, tuż cjican:

—Yooz Jiliri, tjapa mantiñi Jiliri. Amqui arajpachami yokami, kot kjazmi, niżaza tjappacha paachamcha. ²⁵ Amtan Espíritu Santuztan am David cjita sirwiñi tuz chiikatchamcha:

"¿Kjaztiquiztan Yooz quintra zawjchi chiichii nacionanacchiz zoñinacaqui? ¿Kjaztiquiztan tii muntu zoñinaca ana zuma tantii? ²⁶Nizaza tii muntuquiz chawc jilirinacaqui Yooz quintra tsijtsa, nizaza chawc jilirinacaqui Yooz Jilirz quintra nizaza niiz uchta Jesucristuz quintra parlizjapa juntassa".

Nuz cjican cjijrchicha Davidgui. ²⁷ Jalla tižta weraračha. Herodestan, Poncio Pilatuztan, Israel wajtchiz zoñinacztan, yekja wajtchiz zoninacztan, jalla tjapa ninacaqui tii wajtquin juntassicha wali zuma Jesusiż quintra paazjapa. Pero am Majch utchamcha, tsjan chawc jiliri cjisjapa. ²⁸ Jalla nuž juntascu ninacaqui am kuzquiz pinsitacama cumplissicha. Nuzquiz cjissicha. Amiz tuquitan pinsita jaru, jalla nuzpacha watchicha. 29 Anziqui, Yooz Jiliri, weitnaca quintra ch'aanita taku am zizza. Jaziqui wejtnacaquiz, amiż mantita ojkñi zoñinaczquiz, zuma tjup kuz tjaazcalla, ana ekscan am taku parlajo. 30 Nižaza am azi tjaažcalla, laa żoñinaca chjetinzjapa, niżaza zuma obranacami, niżaza siñalanacami, niżaza milajrunacami paazjapa, am zuma Majch aztan. —Jalla nuż chiican Yoozquin mayizichicha.

³¹ Jalla nekztanaqui Yoozquin mayiziz zerztan jakziquin ajczitażlaja, jalla nii kjuya chekjinchicha. Niżaza tjapa ninacaqui Espíritu Santuz azi 245 HECHOS 4, 5

tanzičha ninacž kuzquiz. Jalla nižtiquiztan walja tjurt'iñi kuzziz Yooz taku parlichičha.

CRIICHI ZOÑINACZ KAMTA

³²Tjapa nii wacchi criichinacaqui tsjii kuzziztačha. Nižaza ninacž pinsamintuqui tsjiipanikaztačha. Jakzilta zoñit cusasanacchiz želatčhaja, nii žoñinacagui ana cusasquiztan chiiñitacha, "Wejt cusasaž tiic" cjicanagui. Antis tjapa ninacz cusasanacagui tsjiiżtakaz želatčha, tjapa criichi žoñinacžtajapa. ³³Nii Jesusiż illzta apostolonacaqui Jesús Jiliriz jacatatz puntuquiztan tirapan paljavñitacha, zuma atipñi tawkätan. Zuma wali azziz tawkätan atipñipantacha. Nizaza Yoozqui ninaca walja yanapchicha. 34 Ninaczguiztan anaž tsjii t'akjir žoñi želatčha. Jakzilta criichi zonizlaja yokchizimi kjuychizimi, jalla ninacaqui nii tuyżcu paaz zjijcñipanikazza. ³⁵Nii paaz zjijczcu apostolonaczquin intirjiñipanikaztačha. Niżaza ninacaqui nii paazqui chicata tojzñitacha ana želinchiz žoñinacžquiz. ³⁶Nižaza tsjii José cjita levita t'akquiztan zoñi želatčha, Chipre cjita isla yokchiz žoñi. Nii José cjita criichi zoñigui yekja tjuuchizzakaztacha Bernabé cjita. Jalla nuż tjuuskatchicha apostolonacaqui. Nii Bernabé tjuuqui tuż cjicha, "Zuma Kuzñi", jalla nii. 37 Nii Bernabé cjita zoñigui tsjii yokchiztacha. Nekztanagui nii yoka tuychičha. Nii yoka tuyżcu, paaz zjijcchiëha. Nekztanagui apostolonaczquin nii paaz intirjichicha.

ANANIAS, NIŽAZA SAFIRA UJ PAACHIČHA

5 ¹Yekja żoñi żelatcha, Ananías cjita. Safira cjiti tjunchiztacha. Ninacaqui persun yoka tuychizakazza. ²Nii yok tuyta paazqui t'eczcu, persunaltajapa parti chjojchicha. Partillakaz chjitchicha apostolonaczquin, jalla nuzuñ yoka tuychiztakaz. Niiz tjunqui nii t'eczta paaz zizatcha. ³Jalla nekztanaqui Pedruqui cjichicha:

—Ananías, ¿kjažtiquiztan am kuzquiz Satanás luzzita? ¿Espíritu Santuzquiz tizta k'otsjapaqui? Nii yok tuyta paazqui t'ecsamcha. ⁴Ima tuycan nii yokaqui amtapantakaya, ¿ana jaa? Tuyzcu, nii yoka tuyta paazqui amtazakaztaz, ¿ana jaa? ¿Kjaztiquiztan tizta ana wali pinsichamtajo? Amqui Yoozquiz k'otchamcha; ana zoñzquiz k'otchamcha.

⁵Pedruż nuż chiitiquiztan, Ananiasqui ticzi tjojtsičha. Jalla niżtiquiztan nii quintu nonchi żoñinacaqui ancha eksñi cjissičha. ⁶Jalla nuż ticstan, tsjii kjażt tjotjowanacaqui macjatchičha, Ananías ticzi curpu murtajzjapa. Nekztan nii tjotjowanacaqui tjati chjitchičha.

⁷Tsjii öhjep orquiztan, Ananías tjunqui tjonchinöha. Naaža lucu ticzi quintu ana zizatöha. ⁸Nekztanaqui Pedruqui naaquiz pewcziöha, tuż cjican:

—Wejtquiz maznalla. ¿Anchuca yoka tuyta paaz nuzullakazkaya?

Nekztanaqui naaqui kjaazičha, tuż cjican:

—Jesalla, nuzullapancha.

⁹Nekztanaqui Pedruqui naaquiz cjichičha:

—Anchucqui Yooz Espíritu Santo incallz pecatcha. ¿Kjaztiquiztan anchucqui pucultan nuz kaasjo? Nii zancucz tjoncha nii am lucu tjatzquiñinacaqui. Nizaza anziqui amzakaz chjichaquicha.

¹⁰Nii orapacha Pedruż kjojchquiz tjojtżcu ticzincha. Nii tjotjowanacaqui HECHOS 5 246

kjuya luzcu naa ticzin cherchičha. Niżaza jwezcu tjati chjitchičha naaża lucż latuquin. ¹¹ Jalla niżtiquiztan tjapa nii iclizziz żoñinacami, niżaza nii quintu nonchi żoñinacami ancha eksñi cjissičha.

MILAJRUNACA PAATA

¹²Nii tjuñinacquiz apostolonacaqui walja siñalanacami milajrunacami paañitacha zoñinacaz cheran, Nizaza tjapa criichinacaqui Portal de Salomón ciita kiuyquiz ajczñitacha. 13 Ana jakzilta ana criichi zoñinacami criichinacztan mazi pajas, ancha eksnatčha. Jalla nuž cjenami zoñinacaqui walja rispitchicha criichinaczquiz. 14 Nizaza tsjan tsjan žoñinacaqui Yooz Jilirzquin kuzziz cjissičha, luctaka cjiñi maataka cjiñi. Walja żoñinacaqui Yoozquin criichicha. 15 Nizaza laa zoñinacami callquin jweztatačha. Callquin tjajz zquiti chjinžcu, t'apžtatačha. Nižaza camillquiz zakaz nonžtatačha. Jalla nuž nonžta žejlcan Pedruž tjonz tjewzičha, tsjii kjažta čhjetinta cjevajo. Pedruž siwsallamekaj laa zoñinacz juntuñ wat jaa, cjiñitacha. 16 Nizaza nii wajt vicin watjanacquiztan walja zoñinacaqui tjontjonatčha Jerusalenguin. Laanacami zajraž tantanacami zjije zjijcatčha. Nižaza tjapa laa žoñinacaqui chjetintatacha.

PEDRUŽTAN JUANŽTAN CARSILQUIZ CHAWJCTA

¹⁷ Jalla nižtiquiztanaqui timplu chawc jiliriqui saduceo parti zoñinacztan ancha iñizichicha. ¹⁸ Jalla nuz iñizizcu, apostolonaca preso tanchicha, carsilquiz chawjczjapa. ¹⁹ Jalla nuz carsilquiz chawjctaz cjen ween tsjii Yooz Jilirz anjilaqui tjonchicha. Nizaza carsil zan chawjcz cjetsičha. Cjetžcu, apostolonaca jwessičha tuž cjican:

²⁰—Timpluquin oka. Jalla nicju tsijtsna. Jesucristuž kamaña puntuquiztan tjapa žoñinacžquiz paljayaquičha.

²¹ Jalla nii anjilaż chiita jaru, jakatażuqui wentanalla timplu ojkchicha. Timpluquin luzcu, tjaajñi kallantichicha. Jalla nii orazakaz timplu chawc jiliriqui niiż mazinacżtan parliz kjuyquiz ajczicha. Tjapa Israel wajtchiz jilirinaca kjawzicha. Niżaza zultatunaca mantichicha, nii chawjcta apostolonaca zjijcajo.
²² Jalla nuż carsilquin irantiżcu, nii cuchanta zultatunacaqui ana chjulumi wajtchicha. Quejpżcu quint'ichicha,
²³ tuż cjican:

—Wejrnacqui carsilquin irantizcu, zuma chawjcta zalchincha. Nizaza ichñi zultatunacaqui zelatcha carsil zawnctan. Nekztanaqui carsila cjetzcu, luzzincha. Nii kjuyltanaqui cherassincha anaz zinta pres zoni zelatcha.

²⁴ Jalla nii quintu nonżcu timplu chawc jilirimi timplu zultatż jilirimi niżaza parti timplu jilirinacami, jalla tjappacha ninacaqui zuma kuz turwayzi cjissičha, ¿Kjażt cjequejo? cjican. ²⁵ Jalla nii orazakaz tsjii żoñiqui irantiżquichičha, tuż cjican:

—Anchucaz carsilquiz chawjcta zoñinacaqui timpluquin zoñinaczquiz tjaajincha. —Nuz cjican quint'ichicha.

²⁶Nekztanaqui nii guardiñi zultatż jiliriqui ojkchičha zultatunacżtan. Nekztan apostolonaca zjijcchičha, ana chjojritżcu. "Chjojritżtaż cjesaż niiqui, parti żoñinacaqui wejrnacż maztan chjacasaka", jalla nuż pinsichicha nii zultatunacaqui. ²⁷Jalla nuż zjijcżcu, nii parliz kjuyquin tsijtskatchicha chawc jilirinacż yujcquiz. Jalla nuż żelan nii

247 HECHOS 5

timplu chawc jiliriqui chiizinchicha, tuz cjican:

²⁸—Wejrnacqui anchucaquiz ana iya parlaj cjichintala. Nizaza nii zoñz puntuquiztanaqui ana iya tjaajnaj cjichintala. Jaziqui, ¿chjulu paachinchuctajo? Anchucqui tjapa tii Jerusalén watja chjijpchinchuccha anchuca tjaajintiztan. Nizaza nii zoñi contiquiztan wejtnacaquiz uj tjojtunz pecchinchuccha.

²⁹Jalla nekztanaqui Pedruztan parti apostolonacztan kjaazicha, tuz cjican:

—Primiraqui weirnacqui Yooz castančha. Niiž jarukaz žoñimi cazasačha. 30 Ančhucqui cruzquiz chławczcu Jesusa conchinchuccha. Nekztan učhum tuquita atchi ejpž Yooz tii Jesusa jacatatskatchicha. 31 Jacatatskatžcu Yoozqui nii Jesusa pajk honorchiz cjiskatchičha. Niiž žew latuquiz zelan, Yooz Ejpqui mantis poder tjaachičha, Jesusa tsjan chawc jiliri cjisjapa. Niżaza Jesusacha Liwriiñiqui, tii Israel wajtchiz zoñinaca kuz campiiskatajo, ninacž uj pertunta cjeyajo. 32 Jalla tii puntunacquiztan wejrnacqui zizučha. Nižaza tisticu cjican wejrnacqui nii chiyucha Espíritu Santuztanpacha. Yoozqui nii Espíritu Santo tjaacha niiż kuzcama kamñi zoñinaczquiz. —Nuz cjican cjichičha Pedrugui.

³³ Jalla nii nonżcuqui, nii jilirinacaqui apostolonaczjapa ancha żawjchičha. Conz pecatčha. ³⁴ Pero nii jilirinaczquiztan tsjii Gamaliel cjita fariseo żelatčha. Niżaza lii tjaajiñi maestrutačha niiqui. Tjapa żoñinacaqui niiżquiz walja rispitñitačha. Jalla nii Gamaliel cjita żoñiqui tsijtsičha. Nuż tsijtscu mantichičha apostolonaca zancu jwescajo tsjii ratu. ³⁵ Nekztan parti jilirinaczquiz tuż cjichičha:

—Israel wajtchiz zoñinaca, anchucqui tii zoñinaczquiztan cwitazaquicha.

Anaż chjulumi paaz waguizicha. ³⁶ Anchucz cjuñzna, tsjii tuquiqui Teudas cjita žoñiqui jeczguichicha. Nii zoñigui "Wejrtcha chekan zoñtgui", tuz cjican ojklaychičha. Jalla nekztanagui pajcpic patac zoñinacaqui nii apzicha. Pero nii Teudasqui contatacha. Nekztanagui nii apzñi żoñinacagui wichanzičha. Nužquiz niiž tjaajintaqui tjatantatačha. 37 Niiž wiruñ censo tjuñinaczguiz tsjii Judas cjita zoñigui jeczguichicha. Galilea wajtchiztacha. Zoñinacaqui nii apzquichicha. Ultimquiziqui contazakaztacha. Nekztanagui niiż apzñinacagui wichanzi cjissičha. 38 Jalla nižtiquiztan niżta wattanaca cjuñżcu, tii żoñinacż quintra anacha chiulumi paa. Ana tinaczquiz mitis waquizicha. Tii zoñinacagui persun kuzcamakat paachaja, nuz cjenagui anaz tjurasacha. Orallaž kataguičha. 39 Yooz kuzcamat tii zoñinacaqui paachaja, jalla nekziqui tinacaqui anaž tjatanchuca cjesačha. Tinacaqui Yooz parti zoñinacazlaja, jalla nii quintra paasaž niiqui, Yooz quintraz cjesacha. Jalla niztiquiztan tii zoñinacz quintra anaj paala. —Jalla nuż cjican nii żoñinaczquin chiizinchicha Gamaliel cjita zoñiqui.

⁴⁰Nižtiquiztanaqui tjapa jilirinacaqui naazi cjissičha. Jalla nekztanaqui kjawzičha apostolonaca. Kjawžcu, ninaca wjajtchičha. Nižaza chiižinchičha ana iya parlajo nii Jesusiž puntuquiztan. Nekztan ninacaqui cutztatačha. ⁴¹ Jalla nuž cutztan, jilirinacž yujcquiztan ulanchičha. Yoozqui jalla nuž munchičha, Jesusiž laycu sufrichi ninacaqui, jalla nuž. Jalla nuž cjenaqui ancha cuntintutačha apostolonacaqui. ⁴²Nekztanaqui zapuru Jesucristuž puntuquiztan tira tjaajnatčha, nižaza tiraž paljayatčha timpluquinami kjuyquinami,

HECHOS 5, 6 248

"Jesusaqui Yooz cuchanzquita Cristucha" cjiñitacha.

PAKALLAK CRIICHI JILANACA ILLZTA

6 ¹Nii timpuquiz Yoozquin criichinacaqui waljaz yapatcha. Nuz yaptiquiztan tsjii quija zejlchicha. Griego taku chiiñi judionacaqui hebreo taku chiiñi judionacz quintra quijzicha, tuz cjican:

—Wejtnaca żew maatakanaca ana cusa atintitačha. Zapuru čhjeri tojzquiz upa čhjeri onantačha.

² Jalla nuz quijtiquiztan nii tuncapan apostolonacaqui tjapa Yoozquin criichinaca kjawzicha. Nekztanaqui tjappacha juntjapzcu ninaczquiz cjichicha:

—Wejrnacqui Yooz taku parli apatatsqui anaž waquizičha, čhjerikaz atintisjapaqui. ³ Jilanaca, pakallak zoñinaca ančhucaquiztan kjurzna. Zuma kuzziz zoñi, nizaza Yooz Espíritu Santuz irpita zoñi, jalla nizaza zuma intintazzi zoñi, nizta zoñinaca kjurzna. Nekztan ninacaqui tii čhjeri atintiz puestuquin uchta cjequičha. ⁴Wejrnaczti Yoozquin mayiziz, nizaza Yooz taku tjaajinz tiral atintačha. Nii langzquiz tiral kuz tjaa-ačha.

⁵ Jalla nii parlita jaru tjappacha asiptichicha. Nekztanaqui pakallak zuma zoñinaca illztatacha, chjeri atintisjapa. Primeruqui Esteban illztatacha. Estebanaqui Yoozquin tjapa kuzziztacha, nizaza Yooz Espíritu Santuz irpita kamñitacha. Nizaza illztatacha Felipiztan, Procoruztan, Nicanorztan, Timonztan, Parmenastan, nizaza Nicolastan. Nicolasqui Antioquía wajtchiz zoñitacha. Ima Jesucristuzquiz kuzziz cjican Nicolasqui judío cuzturumpichiztacha, ana judío zoñi cjenami. ⁶ Jalla

nuz illzcu nii pakallak zoñinaca apostolonaczquin chjichtatacha. Nekztanaqui apostolonacaqui ninaczta mayizichicha, nizaza ninacz achquiz kjarztan lanzicha, nii puestuquiz cjeyajo.

⁷ Jalla nekztanaqui Yooz taku paljayta cjen, Jerusalén wajtquin criichi żoñinacaqui anchaż miratcha. Niżaza wacchi judiuż timplu jilirinacami tjapa kuztan Yooz taku catokchicha.

ESTEBAN PRESO TANTA

⁸Estebanagui walja Yooz aztantacha, niżaza Yooziż yanaptatacha. Jalla nižtiquiztan walja milajrunacami siñalanacami paachicha zoñinacaz cheran. 9 Tsjii nooj tsjii kjaž judío cuzturumpi paañi zoñinacaqui Estebanztan ch'aasi kallantichicha, Nii judío cuzturumpi paañi zoñinacaqui "Liwriita zoñi" cjitatacha. Ninacztan, tsjii kjažt Cirene wajtchiz žoñinacžtan, niżaza Alejandría wajtchiz żoñinacztan, niżaza Cilicia wajtchiz żoñinacztan, niżaza Asia yokquin kamñi zoñinacztan, jalla nii zoñinacaqui Estebanztan ch'aassicha, 10 Jalla nuz ch'aascan, Estebanzquiz ana atipi atchičha. Estebangui Espíritu Santuž tjaajinta taku chiiñipantacha. 11 Jalla niżtiquiztan nii quintra żoñinacaqui toscar tisticunacaž taku kjaychičha, tuž chiican k'otajo:

—Tii Estebanqui ana wali tawkżtan Moisés quintrami niżaza Yooz quintrami chiichičha. Wejrnacqui nuż chiyanaqui nonzinpančha. —Jalla nii takunacżtan tisticunacżquiz tjaajzičha.

¹² Jalla nekztanaqui nii Estebanż quintra zoñinacaqui parti zoñinaczquiz walja zawjkatchicha. Zoñinacami, wajt jilirinacami, nizaza judío lii tjaajiñi maestrunacami, tjapa ninacaqui 249 HECHOS 6, 7

žawjchi cjissičha. Nuž žawjchi cjiscu Esteban tanchičha. Nekztanaqui Esteban tanžcu, pajk parliz kjuya chjitchičha. ¹³Nižaza toscar tisticunaca apantižquichičha. Nii toscar tisticunacaqui tuž cjichičha:

—Tii zoñiqui tirapan tii Yooz timplu quintra chiiñicha, nizaza Yooz lii quintra chiiñicha. Nuzupanz parliñicha. ¹⁴Nizaza wejrnacqui nonzincha, "Nii Jesús cjita Nazaret wajtchiz zoñiqui tii timplu pajlznaquicha", nuz cjican tiiqui chiiñicha. Nizaza tiiqui cjiñicha, "Nii Jesusaqui Moisés tjaata cuzturumpinaca campiyaquicha". Nuz cjiñicha tiiqui.

¹⁵ Jalla nekztanaqui tjapa nii julzi jilirinacami Estebanz kjutñi cherzicha. Nii oraqui Estebanz yujcqui anjilz yujcztakaz cherzicha.

ESTEBANQUI TJURT'ICHICHA

7 Nekztanaqui timplu chawc jiliriqui Estebanzquiz pewczicha, tuz cjican:

—¿Ultimu nuzupanza amya?

²Nekztanaqui Estebanqui kjaazičha, tuž cjican:

—Weit jilanaca, eipnaca, jilirinaca, nonžna. Učhum zuma honorchiz Yoozqui uchum tuquita atchi ejp Abraham ciita zonzguiz persuna tjeezičha. Nii oraqui Abrahamqui Mesopotamia yokquin kamñitacha. Imaž Harán yokquin kami okatčha. ³Nii oraqui Yoozqui Abrahamzquiz cjichicha: "Am yoka eca, nizaza am parintinacami eca. Jakzi yokquinam okachaja, jalla nicju am tjaajznacha". ⁴Jalla niżtiquiztan Abrahamqui Caldea yokquiztan ulanchicha, Harán yokquin kami ojkchičha. Nekz kaman Abrahamž ejpqui ticzičha. Nekztanagui tekzi tii uchumz kamz yokquiz Abraham tjonchičha. Yoozza

nii irpichiqui. ⁵ Jalla tekz kaman, Yoozgui ana chjul vok irinsami tjaachicha. Abrahamztajapa persun yoka ana želatčha. Jalla nuž cjenami Yoozqui taku ecchicha, tuz cjican: "Tii yoka amtapanž cjeguičha. Nižaza am ticžtanagui tii yokagui am maatinacaž tanznaquicha". Jalla nuz cjican Yoozqui Abrahamäquiz taku tjaachicha. Nii oraqui Abraham ana ocjalchiz cjenami, Yoozqui nuż chiichicha. ⁶Niżaza Yoozqui niiżquiz cjichicha, "Wiruñagui am majchmaatinacagui vekja vokguin kamaguičha, nacjunta žoñinacažtakaz. Nekzigui pusi patac wata kamaquicha. Jalla nii yokquin am majchmaatinacaqui yekja žoñž mantakaz paaquičha. Nižaza sufrican kamaquičha". ⁷Nižaza Yoozqui cjichicha: "Am majchmaatinaca sufriskatchiż cjenagui, wejrgui nii sufriskatñi zoñinaca casticacha. Nekztanagui am majchmaatinacagui nii yokquiztan ulanzcaquicha. Ulanzcu tii yokquiz wejr sirwaquicha". ⁸Niżaza Yooz Ejpqui tsjii compromiso paachicha Abrahamztan. Nii compromis jaru Abrahamqui persun janchiquiz chimpuskatchicha. Nizaza quinsakal tjuñquiztan Isaac majch nastan, Abrahamqui niiż persun majchquiz chimpuchicha. Wiruñaqui Isaacqui niiż majch Jacobżquiz chimpuchicha. Wiruñagui nizazakaz Jacobqui niiż tuncapan lucmajch maatinaczguiz chimpuchicha. Jacobz lucmajch maatinaczquiztan tjonchicha uchum tuncapan t'akanaca.

9'Nii Jacobz majchnacaqui uchum tuquita atchi ejpnacatacha. Ninacaqui José cjita lajkz quintra iñiziñitacha. Jalla niztiquiztan ninacz lajk tuychicha. Nekztanaqui nii tuyta lajkqui Egipto yokquin chjichtacha. Pero Yooz Ejpqui Josiztan chicapachatacha nii oraqui. HECHOS 7 250

¹⁰Nekztan sufrichi zelan Yoozqui José liwriichicha. Nizaza walja zizñi cjissicha. Jalla nuz cjen Faraón chawc jiliriqui Josiztan cuntintutacha. Nekztanaqui Faraonqui José utchicha, Egipto wajtchiz zoñinaca mantiñijapa, nizaza Faraonz kjuychiz zoñinaca mantiñijapa.

11 'Wiruñ tsjii kjaż watquiztan tsjii mach'a zejlchicha, ancha sufrichicha tjapa Egipto vokquin kamñi zoñinacami, nizaza tjapa Canaán vokouin kamñi zoñinacami. Jalla nuz cjen uchum tuquita ejpnacaqui ana chjulu lujlsmi nii timpunacac wachatcha. 12 Pero Jacobqui tsjii quintu nonchicha, Egipto vokquin trigo žejlchi. Nuž nonžcu niiž majchnaca cuchanchicha. Niiż majchnacaqui uchum tuquita eipnacatacha. Jalla niitacha primer ojktaqui Egipto yokquinaqui. ¹³Nekztanaqui pizc wilta ojkżcu, Josequi niiż jilanaczquiz pajkatchicha. Jalla niztiquiztan Egipto chawc jiliriqui Josiz familia pajchičha. 14 Jalla nekztanagui Josegui mantichicha niiż ejp Jacobo zjijcajo, niżaza tjapa familianacztanpacha. Ninacagui pakallak tunca pijiskani zoñitacha. 15 Jalla nekztanagui Jacobqui kami ojkchičha Egipto vokquin. Nekzi ticzicha Jacobqui. Nii yokquin ticzizakazza uchum tuquita atchi ejpnacaqui. ¹⁶Wiruñaqui nii atchi ejpnacž tsjijnaca chiichtatačha Siquem cjita yokquin. Nicju tjattatačha Abrahamž kjayta yokquin. Abrahamqui nii Siquem yoka paaztan kjaychicha Hamor cjita maatinaczguiztan.

¹⁷ 'Tuquitan juramintuztan Yoozqui Abrahamzquiz taku tjaachicha, tuz cjican: "Am majchmaatinaczquiz tii yoka tjaacha". Nii tjaata taku cumplis ora zcatzinzcan Israel wajtchiz zoninacaqui waljaz miratcha Egipto

yokquinaqui. 18 Nii oranaca Egipto vokquinaqui tsjii chawc jiliriqui mantiz kallantichicha, ana José pajñi. 19 Nii jiliriqui učhum wajtchiz žoñž quintra pinsichicha. Nekztan anawal quintra paachicha uchum tuquita atchi eipnaczquiz. Nii iiliriqui mantichicha. Israel lucmajch maatinaca majttan zawnc uchla, ticzi ciisiapa, ²⁰ Jalla nii timpu Moisesqui majttatacha. Ancha c'achia wawatacha niigui. Yoozgui nii wawżtan wali cuntintutacha. Niiż maa eipqui chiep jiiz kiuvquiz mantinchicha. ²¹ Ana iya nii wawa chioj chioji atzcu, kjuyguiztan chjitchičha. Nekztanagui Egipto chawc jilirz persun majtqui nii Moisés wawa wajtchincha. Jalla nuż wajtżcu, persun maatiżtakaz uywazzincha. 22 Jalla niztiquiztan Moisesqui tjapa nii Egipto zoñinacz tjaajintanaca zizñi cjissicha. Nizaza zuma paatiquiztanami niäaza zuma chiitiquiztanami walja rispittatacha Moisesqui.

²³ Niiż pusi tunc watchiz cjican Moisesqui parti Israel zoñinaczquin tsjii tjonzñi ojkz pecchičha. ²⁴ Jalla nuž tionzñi ojkżcu cherchicha, tsjii Egipto žoñigui tsjii Israel žoñi wjajtatčha, jalla nii cherchicha. Nii Israel zoñztan cjatzcu kijtchicha. Nekztan nii Egipto wiaitñi zoñzquiz avni tjepuncan conchičha. ²⁵Nekztanagui Moisesqui kuzquiz zizzičha, Yoozqui nii utchicha, Israel zoñinaca Egipto zoñinacz mantuquiztan liwriizjapa, jalla nii. Nižaza Moisesqui pinsichičha, Israel zoñinacaqui niztazakaz zizzičha. Pero nii Israel zoninacazti ana nižta naazičha, Moisesqui Yooz uchta liwriiñi, jalla nii. 26 Jaka tažugui Moisesgui tsjii pucultan Israel zoñinacztan ch'aasñi zalchicha. Jalla nuž zalžcu, pertunaskats pecchičha, tuž cjican: "Jilanaca, pucultan anchucqui

Israel zoñinacchuccha. ¿Kjaztiquiztan anchucpora ch'aasjo?" ²⁷Nekztanaqui ana wal uj paañi zoñiqui Moisés tewkzicha, tuz cjican: "¿Ject am jiliri utchejo, wejrnac mantiñijapajo? ²⁸Zezcu Egipto zoñi conchamcha. ¿Jazic wejrzam conz pecjo?" ²⁹Jalla nii nonzcu Moisesqui atipassicha Madián yokquin. Jalla nicju kamchicha nacjuñta zoñi cjenaqui. Nicju tjunatan zalzcu, pucultan ocjalchiz cjissicha, nii yokquin kaman.

³⁰ 'Pusi tunc watquiztan nekztan tsjii ch'ekti vokquintačha Moisesqui, Sinaí cjita cur žcati. Jalla nekz želan, tsjii anjilagui niižguin jecžguichičha, tsjii kalu ujžtan taaztažtakaz, nii taypiquiz. ³¹ Jalla nii cherzcu, Moisesqui ispantichicha. Jalla nii uj cheri macjatcan, nonzičha Yooz Jilirž jora. Nii joraqui tuž cjichičha: ³²"Wejrqui am tuquita atchi ejpnacž Yooztčha, Abrahamž Yooztčha, niżaza Isaacż Yooztcha, niżaza Jacobż Yooztcha". Nekztanagui Moisesgui tsucchi kjarcati kallantichicha. Iya ana cherzñi atchiëha. 33 Nekztanaqui Yooz Jiliriqui cjichicha: "Am chjata chjojkzna. Tii amiż teczta vokagui wejt yokačha. 34 Wejrqui weriž illzta zoñinacaz sufriñi cherchincha nii Egipto yokguin kamñi. Niżaza ninacaż llaquizan ninaca kjawñi nonzincha. Jalla nižtiquiztan ninaca liwrii chijiwzguichincha, Picha, ninaca liwriizjapa am cuchnacha Egipto vokauin".

35 Tuqui Israel wajtchiz zoñinacaqui Moisesquiz ana rispitchicha. Niizquiz cjichicha: "¿Ject am jiliri utchejo, wejrnaca mantiñijapajo?" Jalla nuz cjenami Yoozqui nii Moisespacha jiliri utchicha, Israel zoñinaca liwriyajo. Israel zoñinaca liwriizjapa, nii taazta kalquiz jeczquichi anjilaqui

Moisesquiz yanapaquicha. 36 Jalla nekztanagui Moisesgui uchum tuguita atchi ejpnaca jwessičha nii Egipto yokquiztan. Ima nii yokquiztan ulanskatan milajrunacami Yooz siñalanacami paachičha, nižaza Ljoc cjita kot taypiquiz tjakzičha, jalla nuž milajru paachičha. Nekztan pusi tunc wata ch'ekti yokquin ojklaycan milajrunacami Yooz siñalanacami paachicha, ³⁷ Jalla tii Moisespacha Israel wajtchiz żoñinaczquiz cjichicha: "Yoozqui wejr cuchanzquichicha anchuc liwriizjapa. Jalla nizta irata Yoozqui Israel zoñinaczquiztan yekja liwriiñi profeta cuchanzcaquicha. Jalla niiż tjontan anchucqui niiżquiz caza". Jalla nuż cjichicha Moisesqui. ³⁸Niżaza Moisesqui Israel żoñinacżtan ch'ekti vokquin zeilchicha, Sinaí cjita cur latuquiz. Jalla nekz tsjii anjilätan parlichicha. Niżaza uchum tuquita atchi ejpnaczquiz palt'izinchicha. Jalla niżtiquiztan Yooz taku tanzicha, tjurñi Yooz taku. Učhumnacaltajapa nii tanzičha. Nižaza učhumnacaquiz nii taku tjaajinchicha.

³⁹'Uchum tuquita ejpnacaqui Moisesquiz ana caz pecchicha. Ana pajz pecatcha, Yooziz uchta jiliri, jalla nii. Egipto yokquinpanz quejps pecatcha. 40 Jalla nekztanaqui uchum tuquita ejpnacaqui Aaronzquiz paljaychičha, tuž cjican: "Yooznaca paažinalla, wejtnaca tucquin chjichñijapa. Nii Moisesagui wejrnaca ulanskatchicha Egipto vokquiztan. Pero anzigui anal zizi atučha, čhjulukat niižquiz watchani. Cunamit curquiztan ana quejpzcachani". 41 Jalla nekztanaqui nii zoninacaqui korquiztan tsjii wac chul turu paakatchicha ninacztajapa, tsiii yooz ciisjapa. Nekztan nii paata yoozquiz wilana conchicha. Nizaza

HECHOS 7 252

ninacaż paata yoozquiztan ancha cuntintutacha. ⁴² Jalla niżtiquiztan Yoozqui ninaca jaytichicha, ninacż persun kuzcamakaz kamajo. Jalla niżtiquiztan persun kuzcama cjicjican arajpach tjuñimi, jiizimi, warawaranacami sirwichicha. Jalla nii puntuquiztan Yooz taku chiiñi profetanacaż cjijrta liwruquiz tuż cjijrtatacha:

"Israel zoñinaca, anchucqui pusi tunc wata ch'ekti yokquin kamcan, wilana conchinchuccha. ¿Wejtquin sirwisjapa niżta paachinchucjo? 43 Anapancha. Antis Moloc cjita žoniž paata voozguin jawkchinchuccha nii wilananaca. Nizaza Renfán cjita warawara vooztakaz cherchinchuccha. Jalla nii warawar yoozguin rispitchinchuccha wilana tjaacan. Niżaza anchuca tugui nii żoñiż paata yooznaca chiitskatiñchuctacha. Anchucpachaz nizta vooznaca paachinëhucqui, nekz sirwizjapa. Jalla niżtiquiztan ančhuc jwesačha ančhuca kamz yokquiztan. Jalla nuz jwescu Babilonia cjita yokquiztan nawictuñtan chiichacha".

Jalla nuż Yooz tawk liwruquiz cjijrtatacha.

44'Ch'ekti yokquin ojklaycan uchum tuquita ejpnacaqui zkiz timpluchiztacha. Yoozqui Moisesquiz nii timplu plano tjeezicha. Nekztanaqui Yooz mantita plan jaru, nii timpluqui paatatacha. Nekziqui Yoozqui sirwitatacha. 45 Nii zkiz timplu uchum tuquita ejpnacaqui tanzicha irinsaztakaz. Josuez irpita, uchum tuquita ejpnacaqui nii timplu chjitchicha, Canaán yokquin

luzcan. Nekz žejlňi žoňinaczquiztan nii yoka tanzičha. Yooz pacha nii žoñinaca chjatkatchičha, učhum tuquita ejpnacžquiz tjaazjapa. Nii voka tanžcu jalla nekz kamchičha Davidž kamtacama. 46 David cjita iiliriqui Yooziz ancha okztatacha, Jalla nižtiquiztan Davidqui tsjii timplu kjuya kjuyz pecatčha Yooz sirwizjapa. Niiż tuquita ejp Jacobqui nii Yooz sirwichizakazza. ⁴⁷Pero ultimquiziqui Salomón cjita Davidž majch, niičha Yooz timplu cjican kjuychiqui. ⁴⁸ Jalla nuž timplu kjuyta cjenami, werar Yoozqui anaž žoñiž kjuyta kjuyquiz želasačha. Jalla nuž cjichizakazza tsjii Yooz taku chiiñi profet zoñigui. Yooz puntuquiztan jalla tuz cjijrchicha nii profet zoñiqui:

Wejt mantis julzza arajpachaqui. Tii yokaqui wejt kjojcha jeejzkatzjapaätakazza. ¿Chjuluz cheechi kjuya anchucqui wejttajapa kjuyasajo? Jalla nuz cjicha Yooz Jiliriqui. ¿Jakziquint wejt jeejz yoka zejljo? 50 Wejrtcha tjappacha paachintqui".

Jalla nuż Yooz puntuquiztan cjijrtatacha.

⁵¹Nizaza Estebanqui tira chiichicha, tuz cjican:

—Ančhucqui ancha chojru kuzzizčhucpančha, ana Yoozquin kuzzizčhucčha. Cjuñchizčhucčha pero ana Yooz taku nonzinčhucčha. Nižaza ančhucqui Yooz Espíritu Santužquiz anapan caziñčhucčha. Tuquita ejpž nižtazakazza ančhucqui. ⁵² Ančhuca tuquita ejpnacaqui Yooz taku chiiñi profetanacžquiz ana rispitchipančha. Antis sufriskatchipančha. Nii profetanacaqui tsjii tsjan zuma žoñiž tjonz mazinchičha. Ančhuca tuquita ejpnacazti ninaca conchičha. Jaziqui

253 HECHOS 7, 8

nii zuma zoñiqui tjonchicha. Anchuczti nii zoñi preso tankatchinchuccha, y nizaza conkatchinchuccha.

53 Anjilanacaqui anchucaquiz Yooz lii tjaachicha. Jalla nii tjaata lii ana cazziñchuccha. —Jalla nuz Estebanqui paljaychicha.

ESTEBAN CONTA

⁵⁴Estebanż chiita taku nonżcu, ancha żawjchicha. Niżaza Estebanż quintra iżke jojchicha, ninacaż żawjchi tjeezjapa. ⁵⁵Estebanzti Espíritu Santuż irpitapankaztacha. Nekztanaqui Estebanqui arajpach kjutñi cherzicha. Nekztan Yoozquiztan walja c'ajżquiñi cherchicha. Niżaza Yooz Ejpż żew latuquiz Jesusa tsijtsi cherchizakazza. ⁵⁶Nekztan Estebanqui cjichicha:

—iArajpach kjutñi cherżna! Arajpacha cjetzil cheručha. Niżaza Yooz Ejpż żew latuquiz tsijtsi żejlčha Jesusa Yooz Maatiqui.

⁵⁷ Ninacazti ana nonzñi yujcchicha. Cjuñi chawczicha. Niżaza altu jorżtan kjawcan apura zalchicha tanzjapa. ⁵⁸ Jalla nuż tanżcu, wajtquiztan jwessicha. Nekztan wajtż tjiiquin, maztan chajcchicha. Nii maz chajcñi żoñinacaqui tsjii Saulo cjita tjowżquiz ninacż zquiti cwitiżinajo ecchicha. ⁵⁹ Jalla nuż maztan chajcan, Estebanqui Yoozquin mayizichicha, tuż cjican:

—Wejt Yooz Jesús Jiliri, wejt animu chjichalla.

⁶⁰ Jalla nekztanaqui Estebanqui quillzicha. Altu jorztan kjawchicha, tuż cjican:

—Wejt Yooz Jiliri, tii zoñinaca tii ujquiztan pertunalla amqui. Jalla nuz kjawzcu, ticzicha.

CRIICHI ZOÑINACA WICHANZI

8 ¹Nekztanaqui nii Saulo cjita tjowaqui Esteban

conzjapagui tjapa kuztačha. Jalla nii noojpacha Yoozquin criichinacë quintra juc'anti juc'anti sufriskati kallantichicha Jerusalén wajtquiz. Jalla nižtiquiztanagui tjapa criichi žoñinacaqui wichanzičha tjapa Judea yokaran niżaza Samaria yokaran. Nii Jesusiż apostolonacazti ana wichanzičha. ²Tsjii kjažultan Yoozquin zuma sirwiñinacaqui Estebanz curpu tjatzičha. Nižaza ancha kaachičha niizquiztan. ³Nekztan nii Saulo cjita žoñiqui criichinacz quintra ancha anawali paachicha. K'ala tjatanz pecchicha. Niżaza kjuyguiztan kjuya ojklaychičha luctaka cjiñi maataka cjiñi tanzjapa, niżaza carsilquiz chawickatsjapa.

SAMARIA WAJTQUIN YOOZ TAKU PALJAYTA

⁴Jakziquin nii wichanzi criichinacaqui ojktčhaja, jalla nicju liwriiñi Yooz taku paljayñitačha. ⁵Tsjii wichanzi zoñiqui Felipe cjitatačha. Jalla nii žoñigui tsjii Samaria vokquiz žejlñi watja ojkchičha. Jalla nicju Cristuž puntuguiztan paljayi kallantichizakazza. ⁶ Jalla nuż paljayan zoñinacaqui walja ajczicha. Tjapa nii žoninacaqui Felipiz paljayta taku tjapa kuztan nonznatčha. Nižaza Felipiž paata milajrunaca cherzcu, niiz chiita taku tjapa kuztan catokchicha. ⁷Walja zajraž tanta žoñinacagui čhjetintatačha. Nii laa zoñinaczquiztan zajraqui kjawcan ulanchičha. Nižaza walja zuch žoñimi cojumi čhjetintazakaztačha. ⁸ Jalla niżtiquiztan tjapa nii wajtchiz zoñinacaqui cuntintutacha.

⁹ Jalla nii wajtquiz tsjii Simón cjita wayt'ir zoñi zelatcha. Tuquitanpacha wayt'iri ojklayñi zoñitacha, nii Samaria wajtchiz zoñinaca incallcan.

—Wejrtöha chekan zoñtqui —cjican ojklayñitaöha.

HECHOS 8 254

¹⁰ Jalla niiż taku walja nonz pecñitacha. Niżaza kolta cjiñimi pakji cjiñimi tuż cjiñitacha:

—Tii zoñicha walja Yooz aztanaqui. Yooztakazza tiiqui. —Nuz cjican cjiñitacha.

¹¹ Ažk watanaca nii wayt'ir žoñiqui żoñinaca incallżcu, walja cazkatñitacha.
¹² Jalla nekztanaqui Felipiqui tjonchicha Yooz taku paljayi. Yooz Epiž mantiz puntuquiztan nižaza Jesucristuž puntuquiztan jalla nuž paljaychicha. Jalla nuž paljaytiquiztan walja luctaka cjiñi maataka cjiñi tjapa kuztan criichicha Yooz Ejpžquin. Nekztan criitiquiztan bautistatacha. ¹³ Nižaza Simonpachacha criichiqui, nižaza bautistatacha. Jalla nekztanaqui Felipžquiz cumpanti kallantichicha. Felipiž milajrunaca paan, walja ispantichicha nii Simonaqui.

14 Nekztanagui Jerusalenguin zejlñi apostolonacaqui quintu nonchicha, Samaria wajtchiz zoninaca Yooz taku catokchičha, jalla nii. Jalla nuž nonžcu nicju tsjii pucultan cuchanzquichicha, Pedružtan Juanžtan, 15 Jalla nuž irantizcuqui, nii pucultanaqui Samaria wajtchiz criichinacztajapa Yoozquin mavizichicha, Espíritu Santu tanznajo. ¹⁶Tuquiqui anaž jakziltižquizimi Espíritu Santuqui luztkalcha. Jesucristuž tjuužtan alajakaz bautistatakalcha. 17 Jalla nekztanagui Pedružtan Juanžtan ninacž juntuñ kjaržtan lanzičha. Jalla nižtiquiztan Espíritu Santuqui ninaczquiz luzzicha.

¹⁸ Jalla nuz kjarztan lanztiquiztan Espíritu Santuz luzñi cherzcu, Simonaqui paaz tirzicha, ¹⁹ tuz cjican:

—Wejtquin zakaz nii am azi tjaalla. Jalla nekztanaqui wejrzakaz kjaržtan lanžcu żoñinacżquiz Espíritu Santo luzkatačha.

²⁰ Jalla nekztanaqui Pedruqui Simonzquiz cjichicha:

-Am paazmi amtanpacha k'ala katžla. Yooz onanta Espíritu Santo anaž kjayasacha paaztan. ¿Kjaztiquiztan nižta am pinsejo? 21 Amqui tii langzquiz anaż mitisiz waquizicha. Tii Yooztajapa langzquiz anaż amta ciesačha. Yooz yujcquiziqui am kuzqui anacha zuma. ²² Jalla nii am anawali pinsisnaca jayta, niżaza apatata. "Wejrqui anawali pinsichinpancha" cjican Yoozquin rocaza, am kuz pinsitanaca pertunta cjisjapa. Nekztan cunami pertunta cjis atčhani. ²³ Amqui ana zuma kuzzizzamčha. Anawali pinsiskaz am kuzquiz tiončha. Weirqui am ana wali int'iskatcha.

²⁴ Jalla nekztanaqui Simonaqui kjaazičha, tuž cjican:

—Wejttajapa Yooz Jilirzquin mayiziñalla, ana chjulumi tii amiz chiita takunacquiztan wejtquiz watajo.

²⁵Nekztanaqui nii apóstol zoñinacaqui Jesucristo Jilirz puntuquiztan zuma chiichicha, nizaza Yooz taku zuma parlichicha. Jalla nekztanaqui Samaria yokquiz wacchi kolta watjaran liwriiñi Yooz taku paljayñi ojklaychicha. Jalla nuz ojklayzcu quejpchicha Jerusalén watja.

FELIPŽTAN ETIOPIA WAJTCHIZ ŽOÑŽTAN

²⁶Niiż wiruñ tsjii Yooz anjilaqui Felipżquiz cjichičha:

—Zaazna. Jerusalén wajtquiztan warchuc oka, Gaza ojkñi jiczquin.

Ch'ekti yoka nuz watčha nii jiczqui. ²⁷Nekztanaqui Felipiqui zaazcu, ojkchičha. Nii jiczquiz ojkcan tsjii Etiopía wajtchiz zonžtan zalchičha. Nii zoniqui eunucutačha. Nizaza jilirz cusasanaca cwitini zonitačha. Candace cjita zonqui tsjan chawc jiliritačha Etiopía wajtquin. Jalla naa chawc jilirz mantuquiztačha nii cusasanaca cwitini

255 HECHOS 8, 9

zoñiqui. Nii zoñiqui Jerusalén watja ojkchitacha werar Yooz rispitsjapa.

²⁸ Jaziqui persun watja quepi ojkchicha. Niiz persun cawall autuquiz julzi zelatcha, Isaías cjijrta Yooz taku liican. Isaiastacha tuquita Yooz taku chiiñi profetaqui. ²⁹ Jalla nekztanaqui Espíritu Santuqui Felipizquiz cjichicha:

—Nii cawall autuquiz macjata.

³⁰ Jalla nuž macjatžcu Felipiqui nonzičha, nii žoñiqui Isaías cjijrta Yooz taku liiñi, jalla nii. Jalla nuž nonžcu Felipiqui pewczičha, tuž cjican:

—¿Nii Yooz taku am intintiya?

³¹Nii żoñiqui kjaazičha, tuż cjican:

—Anaż wejtquiz jec tjaajiñimi żejlcha. ¿Jaknużt wejr intintasajo?

Nekztanaqui nii zoñiqui Felipe kjawzicha, nii autu juntuñ yawzcajo, niizquiz julzinzcajo.

³²Jalla nii cjijrta Yooz taku tuż cjetčha:

"Uuzaztakaz coni chjichtaz cjequicha. Uuzaqui ch'ujukaz zejlpancha tsjii chjijpñi zoñzquiziqui, jalla nizta conz oraqui ch'ujuz cjequicha niiqui. Anaz chiyaquicha.

33 Zuma kamañchiz cjenami ombrawillta cjequicha. Ana chjul justiciami wataquicha. Niiz majchmaatquiztan, ¿jequit tii puntu watchinaca quint'izjapa zelas? Tii muntuquiz niiz kamz wira tucuzinznaquicha".

³⁴ Jalla nii liiäcu nii jiliriqui Felipäquiz pewczičha tuż cjican:

—¿Jecz puntuquiztan tii profetaz cjijrta chiijo? ¿Niiz persun puntuquiztankaya? uz ¿yekja zoñz puntuquiztan, jaa?

³⁵ Jalla nekztanaqui Felipiqui nii liita Yooz taku puntuquiztan tjaajñi kallantichičha. Jesucristuż puntuquiztan niiqui chiyatčha. Jalla nii zuma liwriiñi taku tjaajzičha. ³⁶ Jalla nekztanaqui tsjii wijiña macjatcan, nii jiliriqui cjichičha:

—Tekz kjaz žejlčha. ¿Anaj tii kjazquiz bautista cjesaya?

³⁷Felipiqui kjaazičha, tuž cjican:

—Am persun tjapa kuztan criyaquiż niiqui, bautistam cjesacha.

Nii jiliriqui kjaazičha tuž cjican:

—Jesucristuqui Yooz Majchcha, jalla nii tjapa kuztan criyucha.

FELIPIQUI YOOZ TAKU KJANZT'ICHICHA

³⁸ Jalla nekztanaqui nii cawall autu tsijtskatchičha. Nekztanaqui pucultan chjijwäquichičha kjaz kjutñi. Nekztanaqui Felipiqui nii jiliri bautissičha. ³⁹ Kjazquiztan ulnan, Yooz Espíritu Santuqui Felipe chjitchičha. Felipiqui ana iya tjenchičha nii jiliräquiz. Jalla nuž cjenami nii jiliriqui tira ojkchičha cuntintu. ⁴⁰ Felipizti Azoto cjita wajtquin chjichtatačha. Nižaza wajtquiztan watja ojklaycan, liwriiñi Yooz taku paljayñi ojkchičha, Cesarea cjita watja irantiscama.

SAULO JESUCRISTUŽTAN ZALCHIČHA

Jalla nuż Felipe ojklayanaqui Sauluqui Yoozquin criichi żoñinaca tanzjapa niżaza conzjapa tirapan kuz tjaatčha. Anapanż jaytiz pecatčha. Nekztanaqui timplu chawc jiliri cherzñi ojkchičha. ²Nii chawc jilirżquiztan ortina maychičha. Damasco cjita watja ojkz pecatčha. Jalla nicju ajcz kjuyaran ojklayz pecatčha, Yooz jiczquiz luzñi żoñinaca kjurzjapa, criichi luctaka cjiñi maataka cjiñi kjurzjapa. Nii criichinaca wajtżcu preso tanz pecatčha, Jerusalenquin chjitzjapa. Jalla niżta ojklayzjapa ortina maychičha. ³Ortina jwescu,

HECHOS 9 256

ojkchičha Damasco cjita wajt kjutñi. Damasco zcatilla cjen, tiripintit tsjii wali pajk kjanaqui muzpa kjanzquichičha niiz muytata. ⁴Sauluqui yokquiz tjojtsičha. Jalla nuz tjojtzcu tsjii jora nonzičha, tuz cjiñi:

—Saulo, Saulo, ¿kjażtiquiztan am wejt quintramjo?

⁵Nekztanaqui Sauluqui pewczičha, tuż cjican:

—Wejt Jiliri, ¿ject amya? Nii tsewctan chiiñi joraqui kjaazicha, tuz ciican:

—Wejrtcha Jesusitqui. Amqui wejt quintram paacha. Nuz paacan, ampacham quintra paacha. Tsjii wacaqui ar parz quintra llawkzcu, persun janchiz quintraz paacha. Jalla nizta irata am persun quintram paacha.

⁶Nekztanaqui Sauluqui tsuczcu cjatinzka tjonzičha niiz curpuqui. Nekztanaqui cjichičha:

—Wejt Jiliri, ¿chjulu wejr paajum cjee amya?

Yooz Jiliriqui cjichicha:

—Žaažna. Watja luzna. Jalla nicju amquiz kjana chiita cjequičha čhjulut paasalaja, jalla nii.

⁷Saulužtan chicapacha ojklayñi žoñinacaqui ancha tsucchičha. Ninacaqui nonzizakazza nii jora chiiżquiñi. Pero ana cherchičha jecmi. ⁸Jalla nekztanaqui Sauluqui žaazičha yokquiztan. Jalla nuž žaažcu čhjujquiqui cjetzičha, pero ana wira cheri atchičha. Jalla nižtiquiztan Sauluž kjarcu tanžcu Damasco watja chjitchičha niižtan chica ojklayñi žoñinacaqui. ⁹Jalla nii wajtquin čhjep maj ana cherñi žejlchičha. Nižaza ana čhjeri lujlñi anaza kjaz licñi žejlchičha.

¹⁰ Jalla Damasco wajtquin tsjii Ananías cjita Yoozquin criichi zoñi zelatcha. Nii Ananiasquiz Yooz Jiliriqui jeczquichicha wiiquin, tuz cjican: -iAnanías!

Jalla niiqui kjaazičha, tuž cjican:

- -Wejt Jiliri, tekzičha wejrqui.
- ¹¹ Nekztanaqui Yooz Jiliriqui cjichičha:
- —Żaażna. Sok'o cjita call kjutñi oka. Nekztan Judas kjuyquiz pewcżna, tuż cjican: "¿Saulo, Tarso wajtchiz żoñi anaj żejlya?" Jalla nuż pewcznaquicha. Nii Sauluqui Yoozquin mayizican żelaquicha. ¹²Tsjii wiiquin chjuużcan, tiżta cherchicha Sauluqui. Tsjii Ananías cjita żoñiqui niiżquiz luzzicha. Jalla nuż luzcu kjarżtan niiż juntuñ lanzicha wilta cherajo. Chjuużcan Sauluqui jalla nuż cherchicha.

¹³ Jalla nuž nonžcu, Ananías cjichičha:

—Wejt Jiliri, tii zoñzquiztan wacchi quintunaca nonchincha. Jerusalén wajtquiz juc'anti anawali paachicha amquin criichinaczquiz. ¹⁴ Anziqui tekzpacha tjonzizakazza. Timplu chawc jiliriz tjaata ortinchiz tjonchicha, tjapa amquin rispitñi zoñinaca tanzcu preso chjitsjapa.

¹⁵Pero Jesucristo Jiliriqui cjichicha:

—Oka amqui. Wejrqui tii żoñi illzincha, wejt puntuquiztan parlajo. Yekja nacionchiz żoñinacżquizimi niżaza ninacż jilirinacżquizimi niżaza Israel nacionchiz żoñinacżquizimi, jalla nuż wejt puntuquiztan parlaquicha tiiqui. ¹⁶ Jalla niiqui wejt puntuquiztan parliñiż cjen ancha sufraquicha. Wejrqui niiżquiz intintiskatacha jalla niiż sufris puntuquiztan.

¹⁷ Jalla nekztanaqui Ananiasqui ojkchičha jakziquin Saulo želatčhaja, jalla nicju. Saulužquin luzcu, kjaržtan niiž juntuñ lanzičha, tuž cjican:

—Saulo, jila, amiż jiczquiz tekz tjonan Jesusa Jiliriqui amtan zalchicha. Jalla nii Jesusa Jiliriqui wejtquin mantiżquicha, am wilta cherkatajo,

niżaza Espíritu Santuż am kuzquiz luzajo.

¹⁸ Nii orapacha Sauluz chjujcquiztan ch'iz cjajpaztakaz tjojtsicha. Nekztan wilta cherñi cjissicha. Nekztanaqui Sauluqui zaazicha, nizaza bautista cjissicha. ¹⁹ Jalla nekztanaqui chjeri lujlzcu, wilta azi tanzicha. Nekztan tsjii kjaz maj Damasco cjita wajtquin kamchicha Yoozquin criichinacztan.

SAULUQUI JESUSIŻ PUNTUQUIZTAN PALJAYCHIČHA

²⁰ Jalla nuż kamcan Sauluqui ajcz kjuyanacquiziqui Jesusiż puntuquiztan paljayi kallantichičha tuż cjican:

—Jesusaqui werar Yooz Majchpancha.

²¹Nii nonzñi żoñinacaqui ispantichicha, tuż cjican:

—Tii zoñiqui Jerusalén wajtquin ojklaychicha Jesucristuzquin rispitñi zoñinaca tani. Tekzizakaz tjonchicha Jesucristuzquin criichinaca tanazlani. Nizaza preso chjichazlani, timplu jilirinaczquin intirjizjapa. Jalla nii zoñipancha, ¿ana jaa?

²²Pero Sauluzti juc'anti tjup kuzziz Yooz taku parlichičha. Juc'anti juc'anti atipñi takunacztan parlichičha. Zuma kjana intintiskatchičha, Jesusa Yooziz cuchanzquita Cristučha, jalla nii. Jalla nuz intintiskatan, nii Damasco wajtquin kamñi judionacami kuz inakaz turwaysi quirchičha.

SAULUQUI ATIPCHICHA

²³ Tsjii kjaz majquiztan nii zejlñi judío zoñinacaqui palt'ichicha Saulo conzjapa. ²⁴Nii zoñinacaz conz palt'ita zizzicha Sauluqui. Majiñami weenami wajtz zana tjewsnatcha, chjulorat wajtquiztan ulnachaja, jalla nii ora Saulo conzjapa. ²⁵Pero tsjii ween nii wajtchiz criichinacaqui tsjii pajk canastiquiz yaazcu, Saulo chjijunžquichičha. Tsjii pajk alto murallaž muyuntitatačha nii watjaqui. Jalla nii juntuñ chjijunchičha zawncchuc. Jalla nuž atipassičha Sauluqui.

SAULUQUI JERUSALENQUIN QUEJPCHICHA

²⁶Saulugui Jerusalén watja quejpžcu Yoozquin criichi žoñinacžtan aicz pecatcha. Nii criichinacazti Sauluztan ajcz eksicha. "Ana ultimu Yoozquin criichizcaa" cjican kuzguiz pinsichičha. ²⁷ Jalla nuż cjenami Bernabé cjita jilaqui Saulo chjitchičha, apostolonacžtan zalzjapa. Nekztanaqui Bernabequi apostolunaczguin mazzicha, jaknużt Saulo jiczquiz ojkcan Jesucristo Jilirztan zaltchaja, jalla nii. Nizaza jaknužt Jesucristo Jiliriqui Saulužquiz paljaychichalaja, nii mazñi. Nizaza jaknužt Damascuguin Saulugui Jesucristo puntuquiztan tjup kuzziz parličhaja, jalla nii mazzizakazza. ²⁸Nekztanagui Saulugui Jerusalén wajtquin ojklaychičha; nižaza hermanonacztan kamchicha. 29 Jalla nuž žejlcan Saulugui Jesucristuž puntuquiztan tjup kuzziz paljaychicha. Niżaza griego taku chiiñi judionacztan ch'aascan parlichicha. Nii zoñinacaqui Saulo conz pecatcha. 30 Jalla nii quintu zizcu, nii parti criichinacaqui Saulo chiitchicha Cesarea ciita waitquin. Jalla niwictan Tarso cjita watja cuchanchicha.

31 Jalla nekztanaqui nii timpuqui walikaz zelatcha iclizanacami, Judea yokquin zejlñi iclizanacami, Galilea yokquin zejlñi iclizanacami, Samaria yokquin zejlñi iclizanacami. Jalla nuz tjappacha walipantacha. Yoozquin criichinacami Yooz Jiliri walja tjapa kuzziz cjisnatcha. Rispitñi kuzziztacha.

HECHOS 9, 10 258

Niżaza Espíritu Santuqui ninaca kuzñitacha, cuntintu kamajo. Jalla niżtiquiztan walja yapchicha Yoozquin criichinacaqui.

ENEAS CHJETINTA

³² Niżaza Pedruqui criichi żońżquiztan żońi tjontjonżcan ojklayatcha. Niżaza Lida wajtchiz Yooz parti żońinacżquiz tjonzñi ojkchicha. ³³ Jalla nicju Eneas cjita żońżtan zalchicha. Eneasqui quinsakal wata laa zuchu żelatcha, tjajz ajpzquiz żelatcha. ³⁴ Nekztanaqui Pedruqui niiżquiz cjichicha:

—Eneas, Jesucristuqui am čhjetnaquičha. Žaažna. Am tjajz zquiti zumpacha chjinžna.

Nii orapacha Eneasqui zaazicha.

35 Nekztanaqui nii Lida wajtquiz kamñi zoñinacami nizaza Sarón wajtquiz kamñi zoñinacami nii zuch zoñi chjetinta cherchicha. Nekztanaqui niiz tuquita ejpnacz cuzturumpinaca eccu, Yooz Ejp Jilirzquin criichicha. Nizaza Yooz kamañchiz cjissicha.

DORCAS CJITI ZON JACATATSKATTA

³⁶ Jalla nii timpuzakaz Jope cjita wajtquin tsjaa Yoozquin criichi zon želatčha, Tabita cjiti. Griego tawkouiz Dorcas ciiti tiuuchiztacha. Naa maatak zon zuma paatanaca paacan zuma kamiñpantacha, nizaza t'akjir zoñinaca okzniñtacha. 37 Jalla nii timpu Dorcas cjiti zongui laa cjiscu, ticzincha. Ima tjatcan naaża curpu awjżcu, tsjii kjuyquiz tsewcta pisuquin chjichtatačha. ³⁸ Jope watjagui Lida zcatillatacha. Jalla nii Lida wajtquin Pedrugui želatčha. Jalla nuž zizcu nii Jope wajtchiz hermanonacaqui pucultan zoñinaca cuchanchicha Pedružquin rocajo, tuž cjican:

—Apuraj tjonla, ana enenzcu.

³⁹Nekztanaqui Pedruqui tsijtscu
ninacztan ojkchicha. Jalla nicju
irantizcu nekztan Pedruqui
chjichtatacha, Dorcas curpu majczta
kjuyquin. Nii kjuyquin Pedruztan chica
zejlcan zew maatakanacaqui kaatcha.
Nizaza ninacaqui Pedruzquiz tjeezicha
Dorcas paata zquitinaca, nii. ⁴⁰ Jalla
nekztanaqui Pedruqui tjappacha nii
parti zoninaca ulanskatchicha. Ninacaz
ulantiquiztan quillzcu Yoozquin
mayizichicha. Naa ticzin zona curpu
kjutni cherzcu chiichicha, tuz cjican:

—Tabita, zaazna.

Jalla nižtiquiztanaqui naa ticzin žonqui chjujcqui cjetzincha. Nekztanaqui Pedro cheržcu, julzincha. ⁴¹ Pedruqui naaža kjarcu tanzicha, nekztan tsijtskatchicha. Nuž tsijtskatzcu Pedruqui parti jilanacami nižaza žew maatakanacami kjawzicha. Nekztan Dorcas žejtchin tjeezicha. ⁴² Tjapa nii Jope wajtchiz žoninacaqui nii quintu zizzicha. Jalla nižtiquiztan walja Yoozquin criichicha. ⁴³ Pedruqui tsjii kjaž maj nii wajtquiz kamchicha, Simón cjita žonž kjuyquiz. Nii Simonaqui zkizinaca konž langznitacha.

PEDRUŽTAN CORNELIUŽTAN

10 ¹Cesarea wajtquiz tsjii Cornelio cjita žoñi želatčha. Niiqui zultatž jiliritačha, Italian cjita regimientoquiztan. ²Jalla nii jiliriqui niiž familianacžtanpacha arajpach Yooz rispitñitačha. Nižaza Yoozquin mayiziñitačha. Nižaza pori judío žoñinacžquiz walja paaztan yanapt¹ichičha. ³Tsjii noojiqui majñakak ora chjuužtažokaz tsjii Yooz anjila cherzičha, kjanapacha. Nii anjilaqui niižquin tjonžquichičha tuž cjican:

-iCornelio!

⁴Corneliuzti tsucchi anjilż kjutñi cherzičha. Nekztan pewczičha:

—Wejt Jiliri, ¿ċhjulutaya? —cjican. Nekztanaqui nii anjilaqui kjaaziċha, tuż cjican:

—Amqui Yooz Ejpžquin mayiziñamcha. Nuž naychicha Yooz Ejpqui. Nižaza am t'akjir žoñinacžquiz yanaptanaca naychicha. Jalla nuž nayžcu, Yooz Ejpqui cuntintucha. Nižaza am cjuñža. ⁵ Jaziqui Jope wajtquin žoñinaca cuchanžca, Simona kjawzjapa. Nii Simonaqui Pedro cjitazakazza. ⁶ Pedruqui yekja Simonztan alujtacha. Nii yekja Simonaqui zkizi koñz langzñi žoñicha. Niiž kjuya pajk kot žcati žejlcha. Nii Pedruž amquiz chiyaquicha, chjulut am paas cjechaja, jalla nii. —Jalla nuž chiichicha nii anjilaqui.

⁷Nii anjilaz ojktanaqui, Corneliuqui pucultan piyunanaca kjawzicha. Nizaza atintiñi zultatunaczquiztan tsjii zuma cumpliñi zultatu kjawzicha. Nii zultatuqui Yoozquin kuzzizzakaztacha. ⁸Nekztanaqui Corneliuqui nii kjawzta zoñinaczquiz tjapa quint'ichicha. Jalla nekztan Jope wajtquin cuchanchicha.

⁹Niiż jaka tażugui nii chjepultan cuchanta zoñinaca Jope kjutñi ojkchičha. Jope watja žcatiž cjen, nii oraqui Pedruqui kjuy juntuñta patiuquin yawchicha Yoozquin mayizi. Nii oraqui taypurutačha. 10 Jaziqui Pedrugui ancha chieri eecskatatcha, lujlz pecatcha. Jalla nuz chjeri kisan, Pedrugui nii tsewcta patiuguin tsiii chjuuztazokaz cherzicha. 11 Jalla tuż cherzicha: arajpacha cjetzi tsjii pajk mantilažtakaz chjijwžquichičha yokquin. Nii mantilaqui pajkpic punta zcuczintacha. 12 Jalla nii mantiliquiz tjapaman pajkpic kjojchanacchiz animalanacami, zkoranacami,

weżlanacami żelatčha. ¹³Nekztanaqui Pedruqui tsjii jora nonzičha, tuż cjican:

- —Pedru, tsijtsna. Conžna. Lujlzna.
- ¹⁴Pedruzti kjaazičha, tuž cjican:
- —Wejt Jiliri, niżta anal paasacha. Nii punta animalanaca ana lulasacha. Lii quintracha. Jaziqui niżta anal lulasacha wejrqui.

¹⁵Jalla nuż kjaaztiquiztanaqui nii joraqui wilta chiiżquichičha, tuż cjican:

—Yoozqui amquiz chiichicha, "Zumacha niiqui, lujlzjapa" cjican. Jalla nii Yooziz chiita taku anam amqui nicasacha, "Ana zumacha lujlzjapa. Lii quintracha" cjicanaqui.

¹6 Jalla tiżta chjep wilta watchicha. Nekztanaqui nii mantilaqui arajpach kjutñi waytitatacha. ¹¹ Nekztanaqui Pedruż kuzquiz pinsichicha, tuż cjican: "Nii chjuużtakaz cherta ¿jaknużt cjii? ¿Chjulut Yoozqui wejtquiz intintiskatż pec?" Nii orapacha Simonż kjuya pewcpewczicha Corneliuż cuchanżquita żoñinacaqui. Nekztanaqui Simonż kjuy zanquin irantichicha. ¹8 Irantiżcu, nii żoñinacaqui altu jorżtan pewczicha, tuż cjican:

—¿Simón anaj tekz alujya? Simonż tsjii tjuuqui Pedro cjitačha.

¹⁹Pedruqui tirapanz pinsatcha nii chjuuzta puntuquiztan. Jalla nuz pinsan, Espíritu Santuqui niiz kuzquiz cjichicha:

- —Cherżca, Pedro. Čhjepultan żoñinaca am kjurčha. ²⁰Tsijtsna. Chjijwżca. Ana paysnakcan ninacżtan oka. Wejrtčha ninaca cuchanżquichintqui.
- ²¹ Jalla nekztanaqui Pedruqui chjijwäquichicha, nii Corneliuä cuchanäquita äoñinacätan zali. Ninacäquiz cjichicha:
- —Anchucqui tsjii zoñi kjurcha. Wejrtcha niitqui. ¿Chjulquin anchucqui tjonchinchuctay?

HECHOS 10 260

²²Nekztan ninacaqui kjaazičha, tuż cjican:

—Cornelio cjita zultatž jiliriž cuchanžquita tjonučha wejrnacqui. Niiqui walja rispitta žoñičha. Nižaza niiqui Yooz rispitñičha. Tjapa judío žoñinacaqui niiž zuma kamañ wira quint¹iñičha. Tsjii Yooz anjilaqui niižquin mantichičha, tuž cjican: "Žoñinaca cuchna, Pedro cjitaqui tekz am kjuyquiz kjawzjapa. Pedruž chiita taku nonžna amqui". Jalla nuž Corneliužquiz cjichičha nii Yooz anjilaqui.

²³Nekztanaqui Pedruqui kjuyquiz kjawzičha atintita cjisjapa. Tsjii arama nekz tjajžinchičha. Jaka tažuqui Pedruqui ninacžtan ojkchičha. Nižaza tsjii kjaž Jope wajtchiz hermanonacaqui niižtan chica ojkchičha.

²⁴Niiż kat tażu Cesarea watja irantichicha, Corneliuż kjuyquin. Jalla nicju Corneliuqui tjewznatcha niiż parintinacztan, niżaza tsjii zuma mazinacztan. Corneliuqui ninaca kjawzicha, ninacazakaz Pedruż taku nonzjapa. ²⁵Pedruż kjuyquin luztan Corneliuqui niiżtan zalchicha. Nekztan Pedruż yujcquiz quillzicha, nii amzjapa. ²⁶Pedruzti tsijtskatchicha, tuż ciican:

—Tsijtsna amqui. Wejrmi am irat zoñizakaztcha. Anacha Yooztakaztcha.

²⁷ Jalla pucultan parlican, luzzičha. Nii kjuyquin walja ajczi żoñinaca zalchičha. ²⁸ Pedruqui ninacżquiz cjichičha:

—Anchucqui zizza. Tsjii judío zoñiqui yekja wajtchiz zoñztan anaz mazi cjisnasacha, anaz ninacztan ajcznasacha. Nizaza yekja wajtchiz zoñz kjuyquin anaz tjonznasacha. Jalla nuz judioz lii cjicha. Pero Yoozqui wejr intintiskatchicha. Anziqui chjul zoñimi Yooz partiquiz cjesacha, nii. Jalla niztiquiztan wejrqui anal chiiz waquizucha, "Nii zoñiqui ana Yooz partiquiz cjesacha" cjicanaqui. ²⁹Nekztan amiż kjawztiquiztan wejrqui ana kjaż chiiżcu tjonchincha; judionacż lii quintra cjenami ana nicchincha. Pero ziz pecucha, ¿kjażtiquiztan wejr kjawzinchucta anchucqui?

³⁰ Jalla nekztanaqui Corneliuqui kjaazicha tuż cjican:

—Ažk pajkpic tjuñi wattan tii majñakak ora wejrqui kjuyquiz želatučha, Yoozquin mayizican, nižaza ayunazcan. Jalla nuz zelan, tsjii walja llijñi zquitchiz żoñiqui wejtquiz jeczquichicha. 31 Niżaza wejtquiz cjichicha: "Cornelio, Yoozqui am mayizita nonzičha. Nižaza amiž t'akjir zoñinaczquiz okztanaca cjuñzicha. 32 Jaziqui Jope wajtquin zoñinaca cuchna, Simona zjijcajo. Nižaza niiž tsjii tjuuqui Pedro cjitačha. Yekja Simonž kjuyguiz alujazi žejlpachačha, pajk kot žcati. Nii yekja Simonaqui zkizi koñz langzñi zoñicha. Nii Pedrugui tjonžcu, amtanž parlaguičha". Jalla nuż wejtquiz chiichicha nii anjilagui. 33 Jalla nuž nii chiita tawk jaru, apura cuchanchincha am kjuri. Walim tjonchamčha. Jaziqui tekzi tjappacha wejrnacqui Yooz Ejpž yujcquiz żejlcha. Jaknużt Yoozqui wejrnacalta amquiz cjitchaja, jalla nii tjappacha nonz pecasucha wejrnacqui.

PEDRUŽ PALJAYTA TAKUNACA

³⁴ Jalla nekztanaqui Pedruqui paljayi kallantichičha, tuž cjican:

—Jaziqui intintazucha. Ultim weraraz, Yoozqui tii muntuquiz zejlñi zoñinaca anaz yekja yekja illillza. ³⁵ Yoozquin rispitznaquiz niiqui, nizaza Yooz kuzcama kamaquiz niiqui, Yoozqui jakzilta chjul wajtchiz 261 HECHOS 10, 11

žoñžquizimi asiptasačha. Anziqui jalla nuž intintazučha. 36 Yooz Ejpqui Israel zoñinaczquiz amigo pajassičha. Nekztan niiż zuma kamañ puntu zizkatchičha. Jesucristuž cjen zuma cuntintu kuzziz cjisñi atasacha, jalla nii. Jesucristucha chjulguiztanami chekan Jilirigui, wali azziz. ³⁷ Anchucqui zumapanz zizza, jaknužt judío yokquiz watčhaja, ialla nii. Primero Juanqui Yooz taku mazmazzičha. Nižaza žoñinaca bautissicha. Nekztanaqui Jesucristuqui niiż persun Galilea yokquiz obranaca tjeezñi kallantichiëha. 38 Jesusaqui Nazaret wajtchiz żoñitacha. Yooz Ejpqui niizquiz walja Espíritu Santuz azi tjaachicha. Jalla niztiquiztan ojklaychičha, walinaca paacan, nižaza zajraž tanta žoñinaca liwriican. Jalla nuž paachičha, Yooz Ejpžtan niižtan chicapachaž nuž cjen. ³⁹Tjapa Jesusaž ojklaytanacami paatanacami cheržcu, ialla nii maznasacha wejrnacqui, Judea yokaran ojklaytanacami, niżaza Jerusalén watjaran ojklaytanacami. Wiruñagui Jesusagui cruzguiz ch'awctiquiztan conta ticzicha. 40 Jalla nuż contiquiztan chjep majquiztan Yooz Ejpqui Jesusa jacatatskatchicha. Jacatatskatżcu Yoozqui wejtnacaquiz parizizkatchicha. 41 Jesusaqui parti žoñinaczquiziqui ana parizichicha. Antiz wejtnacaquiz alaja parizichicha. Niżaza jecnacat Yooz Ejp illztchaja, jalla ninaczquiz parizichicha Jesusagui. Niżaza wejrnacmi Jesusaż jacatattiquiztan niiztan juntu lulassincha, nizaza kjazmi juntu licassincha. 42 Nekztanagui Yooz Ejpqui tii Jesusapacha wali Juez Jilirzquin utchicha. Juez cjen nii Jesús chawc Jiliriqui zejtñi zoñimi ticzi zoñimi juzjizaguičha. Jalla nii mazmazñijapa wejrnac cuchanzquichicha Jesusaqui.

⁴³Niżaza tuquitanpacha Yooz taku parliñinacaqui Jesusiż puntuquiztan parlichipancha, tuż cjican: "Jakziltat nii Jesusiżquiz tjapa kuztan criyachaj niiqui ujnacquiztan pertuntaż cjequicha".

ESPIRITU SANTUŽ LUZTA

44 Jalla nuž Pedruž chiyan, Espíritu Santuqui tjapa niiž chiita taku nonzñi żoñinacżquiz luzzicha. ⁴⁵ Jalla nuż cjen nii Pedrużtan tjonchi judío żoñinacaqui ispantichi quirchicha, Espíritu Santuqui tjaatazakaztacha ana judío żoñinacżquiziqui. ⁴⁶ Espíritu Santo tanżcu, nii żoñinacaqui yekja ana pajta taku chiichiyatcha. Niżaza Yoozquin waljaż alawatcha. Jalla niżtiquiztan ispantichi cjissicha nii żejlñi judionacaqui. ⁴⁷ Nekztanaqui Pedruqui cjichicha:

—Wejtnacaquiz Espíritu Santo tjaatacha. Niżaza tinaczquiz Espíritu Santo tjaatazakazza. Jaziqui tinaca bautista cjisjapa, ¿jec zoñit atajas?

⁴⁸ Jalla nekztanaqui Pedruqui mantichičha, Jesucristuž tjuuquiz tinaca bautista cjeyajo. Nekztanaqui nii žoñinacaqui Pedružquiz rocchičha tsjii kjaž maj ninacžquiz kamt'ajo.

PEDRUŻ JUDIO ŻOÑINACŻOUIZ MAZTA

11 ¹Nii Judea yokaran zejlñi illzta apostolonacami, jilanacami, jalla ninacaqui quintu nonchicha, yekja wajtchiz zoñinacaqui Yooz taku catokchicha, jalla nii. ²Pedruqui Jerusalén watja quejpzquichicha. Jalla nuz quejptan parti judío criichinacaqui Pedruz quintra chuchchicha, ³tuz cjican:

—¿Kjażtiquiztan uchum lii quintra amqui yekja wajtchiz żoñinaczquin tjonzñi ojkchamtajo? ¿Kjażtiquiztan

HECHOS 11 262

učhum lii quintra ninacžtan lujlchamtajo?

⁴Nekztanaqui Pedruqui nii parti judionaczquiz quint'ichicha, jaknuzt watchaja primerquiztanpacha Corneliuz puntu, jalla nii. Tuz cjican, quint'ichicha:

⁵—Wejrqui Jope wajtquin želatučha. Yoozquin mayizican, tsjii chjuuztazoka cherchincha, jalla tižta. Tsjii pajk mantilažtakaz tsewctan chijiwzguichicha. Niiż pajkpic puntuquiztan zcuczintatacha. Jakziguiztażlaj wejrgui, jalla nekz wejr tirichuc irantizquichicha. 6 Jalla nuż irantiżquitanagui zumpacha cherzincha, chjulut nii kjuyltan zejl, cjican. Jalla nuż wejrqui cherchincha tjapaman pajkpic kjojchchiz animalanaca, k'it animalanacami, zkoranacami, weżlanacami, jalla nuž cherchinčha. ⁷Nii orazakaz tsewctan tsjii żoñż jorażtakaz nonzincha. Wejtquin chiizquichicha tuż cjican: "Pedro, tsijtsna. Conżna. Niżaza lujlzna". 8Wejrzti kjaazincha, tuž cjican: "Wejt Jiliri, nižta anal paasacha. Nii punta animala ana luli atasacha, am lii quintracha. Jaziqui nižta anal paasačha wejrqui". ⁹Jalla nuž kjaaztiguiztanagui nii joragui wiltazakaz chiizguichicha, tuz cjican: "Yoozqui chiichicha, 'Zumaz tiiqui lujlzjapa' cjican. Nii Yooz zuma cjitaqui ana amqui 'Ana lulasaz' cjeella. Yooziż chiita taku anam nicz waguizičha, 'Ana lulasaż. Lii quintracha' cjicanaqui". 10 Jalla nuz chjep wilta watchicha, nekztanagui nii mantilaqui waytitatacha tsewcchucpacha. 11 Nekztanaqui chjepultan zoninacaqui weriz alujta kjuyquiz irantizguichicha. Cesarea wajtquiztan cuchantatacha wejr kjuri. 12 Niżaza Espíritu Santuqui wejr

mantichicha ninacztan ana paysnakcan okajo. Nižaza sojtaltan jilanacagui wejttan chica ojkchičha. Jalla nicju irantizcu, tjappacha wejrnacqui tsjii žoñž kjuvguiz luzazzinčha. ¹³Nižaza nii kjuychiz zoñiqui wejtnacaquiz quint'ichicha, jaknuzt niiz kjuyquiz tsjii anjila chertčhaja, jalla nii. Nii anjila tsijtsi cherchiquičha. Nižaza nii anjilaqui niizquiz tuz cjichiquicha: "Jope wajtquin zoñinaca cuchanzca, Simona kjawznajo. Niiż tsjii tjuuqui Pedro cjitačha. ¹⁴ Jalla niiqui amquiz chiyaquicha, jaknuzt ammi nizaza tjapa am familianacami liwriita cjechaja, jalla nuz". 15 Nekztanagui wejrqui ninaczquiz parli kallantitan, Espíritu Santuqui ninaczquiz luzzicha, jaknužt tuguigui učhumnacaguiz luztčhaja, jalla nuž. 16 Jalla nekztanagui wejrgui Jesusaž niiž tugui chiita taku cjuñzincha. Jesucristo Jiliriqui cjichicha, "Juanqui kjaztan bautisñipantacha. Anchucqui antis Espíritu Santuztan bautistaz cjequicha". ¹⁷ Jesucristo Jilirzquiz criichiz cjen Yoozqui uchumnacaquiz Espíritu Santo tjaachicha. Nizta iratapacha Yoozqui ninaczquiz Espíritu Santo tjaachicha. Jaziqui wejrqui anal Yooz quintra cjesačha. —Nuž quint'ichičha Pedruqui.

¹⁸ Jalla nii quintu nonztiquiztan nii Jerusalén wajtchiz criichinacaqui ana iya chutchičha. Nuzquiz ch'ujquichičha. Yoozquin alawazzičha, tuz cjican:

—Niżazakaz yekja wajtchiz żoñinacaqui persun ujnaca pajżcu, niżaza persun kuznaca campiiżcu, jalla nekztan ninacaqui persun ujnacquiztan pertuntazakaz cjequičha. Niżaza wiñaya Yooztan kamaquičha.

CRIICHI ZOÑINACA WICHANZI

¹⁹Esteban conzcuqui, yekja Yoozquin criichinaca zakaz walja tanzquin 263 HECHOS 11, 12

cjissičha. Jalla nuž cjen criichinacaqui vekja watjanacquin atipassičha. Fenicia, Chipre, Antioquía, jalla nii yokanac kjutñi wichanzicha. Jalla nicju liwriiñi Yooz takunaca parlichicha. Judío zoñinaczquiz alaja parlichicha, ana yekja žoñinacžquiziqui. ²⁰Yekjapa criichi jilanacaqui Chipre yokquiztan niżaza Cirene yokquiztan ojkchičha. Nekztanaqui nii yokanacquiztan Antioquía watja irantichicha. Nekztan Antioquía wajtquin yekjapa criichinacaqui ana judío zoñinaczquiz parlichizakazza Liwriiñi Jesucristo Jilirz puntu takunacquiztan. ²¹ Jesucristo Jilirž azigui ninaczguiztacha. Niżaza nii parlitiquiztanaqui walja zoñinacaqui tuquita cuzturumpinaca jaytizcu, Jesucristo Jilirzguin tjapa kuztan criichicha.

²²Nekztanaqui Jerusalén iclizziz criichinacaqui nii quintu nonchičha. Jalla nii quintu nonzcu, Bernabé cjita zöni cuchanchičha Antioquía watja.
²³Jalla nicju irantizcu, Bernabequi cherchičha, jaknuzt Yoozqui nekz zejlñi criichinaczquiz okztčhaja, jalla nii. Nii criichinacaqui walja cuntintutačha. Jaziqui Bernabequi tjappachquiz chiizinchičha, tuz cjican:

—Yoozquin criichinaca, zuma tjapa kuztan Yooz jiczquiz kamaquicha.

²⁴Niżaza Bernabequi wali zuma żoñitacha. Niiqui Espíritu Santużtan tsjii kuzziztacha. Niżaza Yoozquin tjapa kuzziztacha. Jalla nuż zuma kamcan walja żoñinaca Yoozquin macjatskatżquichicha Bernabequi.

²⁵ Jalla nekztanaqui Bernabequi Tarso watja ojkchičha Saulo kjuri. Saulo wajtžcu Antioquía chjitchičha. ²⁶ Jalla nicju tsjii wata intiru criichinacžtan žejlchičha. Tama žoñinacžquiz Yooz taku tjaajinchičha. Antioquía wajtquiziqui criichinacaqui cristiano tjuuchiz cjissičha. Tuquiqui nižta tjuuchiz ana želatčha.

²⁷ Jalla nii timpuqui tsjii kjažultan Yooz taku parliñi žoñinacaqui Jerusalén wajtquiztan Antioquía ojkchičha. ²⁸ Tsjiiqui Agabo cjitatačha. Niiqui nii ajczñi criichinacž taypiquiz tsijtsičha. Tsijtscan Yooz Espíritu Santuqui nii Agabo chiikatchičha, tuž cjican:

—Tjapa tii yokquiz wali chjer mach'a zelaquicha.

Jalla tižta watchičha, Claudio cjita chawc jiliriž mantiz timpuqui. ²⁹ Jalla nižtiquiztan nii Antioquía wajtchiz criichinacaqui acuerdo luzzičha Judea wajtchiz jilanacžquin tsjii yanapñi cuchanzjapa. Zapa mayniqui jaknužt onanchucažlaja jalla nuž onanchičha, nii Judea wajtchiz criichi jilanacžquin yanapzjapa. ³⁰ Nižaza nii onantanaca apaychičha Judea wajtchiz icliz jilirinacžquin. Bernabežtan Saulužtan nii apayanacaqui chjitchičha.

JACOBO CJITA APOSTOL CONTAČHA

¹ Jalla nii timpu Herodes cjita chawc jiliriqui yekjap Yoozquin criichi zoñinaca tanchicha. 2Nizaza Herodesqui Jacobo conkatchicha pajk cuchillätan. Jacobqui Juanä jilatacha. ³ Jalla nuż contiquiztanagui judío žoñinacaqui muzpa chipchicha. Jalla nuż nayżcu Herodesqui Pedro preso tanchizakazza. Jalla nii oraqui ana liwaturchiz t'anta luilz piijstatacha. ⁴Pedro preso tantiquiztan, carsilquiz chawctatacha. Carsilquiz pajkpic t'ak zultatunaca wijilñi uchtatacha. Zapa t'akaqui pajkpic zultatuchiztacha. Pascua piijsta pastanalla Herodesqui Pedro jwes pinsichičha, nii Jerusalén wajtchiz zoñinaczquiz tjeezjapa. 5 Nuz

HECHOS 12 264

Pedruqui tirakaz carsilquiz chawcta zelatcha, zultatuz cwitita. Nii parti Yoozquin criichi jilanaca cullaquinaca niiztajapa walja tjapa kuztan Yoozquin mayizatcha.

PEDRO CARSILQUIZTAN LIWRIITA

⁶Jaka tażuqui Herodesqui Pedro jwes pecatcha żońinacżquiz tjeezjapa. Ima jwesan nii ween Pedruqui tjajatcha, carinżtan chejlta pucultan zultatż taypiquiz. Yekja zultatunacaqui carsil zanquiz wijilatcha. ⁷Jalla nii weenpacha tiripintit Yooz anjilaqui tjonchicha. Niżaza nii carsil kjuyltan muzpa waljaż kjanchicha. Nekztanaqui nii anjilaqui Pedruż latuquiztan lanzicha. Nuż lanżcu tjaji wajtskatchicha. Nekztanaqui Pedrużquiz paljaychicha:

—Uri zaazna, —cjican.

Jalla nii orapacha Pedruż kjara čhejlta carinaqui juztoka tjojtsičha. ⁸Nižaza nii anjilaqui cjichičha:

—Cinturuna zumpacha yajkzna. Niżaza am čhjata čhjatzna.

Jalla nuz Pedruz paan, nii anjilaqui ciichicha:

—Am irs irsna. Wejt wirquiz apzca. ⁹Nekztanagui Pedrugui anjilä wirquizpacha ulanchicha carsilquiztan. Nii ora Pedruqui werara ana werara, ana zuma zizi atchičha. "Chjuuznoka wejrqui" cjican pinsatcha. 10 Jalla nekztanagui primera wijilñi zultatu watchicha. Nekztanaqui nii jaru wijilñi zultatu watchizakazza. Nekztanagui carsil zanguin irantichicha. Nekztan carsil jir chawiczqui juztoka cjetsicha. Jalla nekztanaqui callquinpacha ulanchicha, nizaza ojkchicha. Jalla nuż cjen yekja callquin zina ectacha. Anjilagui nużguiz juztokaz katchicha. ¹¹Pedruqui nekztan zumpacha naazicha, carsilquiztan liwriita, nii. Nekztanagui cjichicha:

—Ultim werara liwriitaż wejrqui. Anal chjuuznukalala. Wejt Yooz Ejp Jiliriqui niiż anjila cuchanżquichicha wejr liwriizjapa Herodes kjarquiztan, niżaza nii anawali paaz pecñi judío żoñinacż kjarquiztan.

¹² Jalla nuz pinsican, Pedruqui María kjuya ojkchičha. Naa Mariiqui Juanz maatačha. Juanz tsjii tjuuqui Marcos cjitazakaztačha. Jalla naaza kjuyquin walja Yoozquin criichi zoñinacaqui ajczitačha, nii ora Yoozquin mayizatčha. ¹³ Pedruz kjuy patio zana t'okt'okan, tsjaa tur cullaqui Rode cjiti ulanzquichinčha, ject tjonchi, cjican. ¹⁴ Pedruz jora čhajzcu, ancha cuntintu zajtchinčha partinaczquin mazñi, Pedrucha tjonchi, cjican. ¹⁵ Nii quintu nonzcu, criichi zoñinacaqui cjichičha:

-iAmqui lucuratamcha!

Jalla nuz chiyan, naaqui werarapancha cjichincha. Nii partinacazti cjichicha:

—Anaz nii cjesacha. Niiz animuzlani anjilazlaj.

¹⁶ Pedruzti tira zanquiz t'okäinchicha. Nekztan chawjcz cjetäinchicha. Pedro cheräcu, walja tsucchi cjissicha. ¹⁷ Pero Pedruqui kjarätan siñala utchicha nii ajczi zoñinaca ch'uj cjeyajo. Jalla nekztanaqui Pedruqui quint'ichicha, jaknuzt Yoozqui nii carsilquiztan liwriitchaja, jalla nii. Nizaza cjichicha:

—Anchucqui nuzuzakaz
 quint'aquicha Jacob jilzquin nizaza
 parti criichinaczquin. Wejr okaz,
 —cjichicha.

Jalla nekztanaqui Pedruqui ulanchičha, yekja kjutñi ojkzjapa.

¹⁸Tjuñiż tewjctanalla, Pedro ana żejlñi cherżcuqui, nii wijilñi zultatunacaqui ancha tsucchičha, niżaza kuz turwayskatchičha. Pedruqui jaknużt ulantčhaja, jalla nii ana wira 265 HECHOS 12, 13

jaknuž zizi atchičha. ¹⁹Nekztanaqui Herodesqui Pedro kjuri cuchanchičha. Ana wachi atchičha. Jalla nekztanaqui Herodesqui nii wijilñi zultatunacžquiz zumpacha pewcpewczičha. Jalla nuž pewc pewcžcu, nii zultatunaca conajo mantichičha. Jalla niiž wiruñ Herodesqui Judea yokquiztan ojkchičha, Cesarea wajtquin želi.

HERODES TICZIČHA

²⁰Herodesqui zawjchicha Tiro Sidón wajtchiz zoñinacz quintra. Jalla nižtiquiztanaqui ninacaqui acuerdo palt'ichicha Herodes yujcquiz prisintisjapa. Nii Tiro Sidón watjanacchiz zoñinacaqui Herodes tjaata chjerztan kamñitakalcha. Niżaza tsjii Blasto cjita żoñi żelatcha. Niigui Herodes secretariotacha. Jalla nii zoñinacaqui Blasto ciita secretario roct'ichicha ninaczta favora tjurt'izinajo, Herodes ana quintra cjeyajo. 21 Herodesqui tsjii tjuñi citchicha ninaca nekzi prisinti cjeyajo. Jalla nii cita tjuñquiziqui Herodesqui niiż wali jilir zquiti cujtsicha audiencia watzjapa. Jalla nuż zquiti cujtżcu, niiż mantiñi sillquin julzičha. Nekztanaqui tsjii kjaž takunaca chiichičha. ²²Jalla nuż chiitiquiztanaqui nii nonzñi žoñinacagui kjawi kallantichicha, tuż ciican:

—Tii chiiñi żoñiqui anacha ina żoñi. iAntis yoozpancha!

²³ Jalla nuz kjawtiquiztan Herodesqui cuntintutačha, nii zoñinacaz kjawta taku ana nicz pecatčha, "Anačha wejrqui Yooztqui" cjicanaqui. Ana werar Yooz Ejpzquin honora tjaachičha. Jalla niztiquiztan nii orapacha Yooz Ejp Jiliriqui niiz anjila cuchanzquichičha, Herodes chawc laa cjisnajo. Jalla nekztanaqui nuz laacjizcu Herodesqui lak'uz liwj mirta ticzičha.

²⁴Pero nii liwriiñi Yooz takuqui tjapa kjutñi parlita cjissicha. Nekztanaqui tsjan tsjan zoñinacaqui tjapa kuztan nii parlita Yooz taku criichicha.

²⁵Bernabeztan Sauluztan nii pucultanaqui apayta onantanaca intirjizcu, Jerusalén wajtquiztan Antioquía quejpchicha. Nizaza Juan chjichcu ojkchicha. Juanqui niiz tsjii tjuuqui Marcos cjitazakaztacha.

BERNABEŽTAN SAULUŽTAN CUCHANTA

13 ¹Antioquía wajtchiz Yoozquin criichi żoñinacżquiztan Yooz puntu tjaajiñinaca, niżaza Yooz taku chiiñi profetanaca żelatcha. Jalla tinacatacha: Bernabé, Saulo, Simón (Negro cjitazakaztacha), Lucio (Cirene wajtchiz żoñitacha), niżaza Manaén (niiqui junto pajkchicha Herodestan. Herodesqui Galilea kjuttan mantiñitacha). ²Tsjii nooj Yoozquin alawazjapa ajczitacha, niżaza nii ora ayunasatkalcha. Jalla nuż cjen Espíritu Santuqui ninacżquiz cjichicha:

—Anchucqui Bernabé nizaza Saulo yekja t'akzina, weriz munta trabajo paañijapa.

³ Jalla nekztanaqui Yoozquin mayizizcu, niżaza ayunascu, nii Yoozquin criichinacaqui Bernabeżtan Saulużtan ninacż juntuñ kjarżtan lanzicha. Nekztanaqui nii pucultanaqui cuchanchicha, Yooz trabajo trabajżcajo.

BERNABEŽTAN SAULUŽTAN CHIPRE YOKQUIN OJKTA

⁴Nekztanaqui Espíritu Santuz cuchanzquitan Bernabeztan Sauluztan ojkchicha Seleucia cjita watja. Jalla nicju warcu zalchicha Chipre cjita yoka ojkzjapa. ⁵Jalla nicju irantizcu Salamina cjita watja luzzicha. Jalla

HECHOS 13 266

nicju judionacž ajcz kjuyanacquiz Yooz taku parli kallantichicha. Juan Marcos ojkchizakazza ninaca yanapi. ⁶Tjapa nii Chipre cjita yokaran ojklaychičha. Nižtami Pafos cjita watja irantichicha. Jalla nicju tsjii iudío zoñztan zalchicha. Nii zoñigui Barjesús cjitatačha. Nii žoñigui lavkatakalčha. Nižaza toscara chiiñitakalcha, "Wejrqui Yooz taku chiichiyucha" cjiñitakalcha. ⁷Jalla nii layka zoñiqui chawc jiliri Sergio Paulo ciita niiztan chicatakalcha. Jalla nii jiliriqui cusa zizñi zoñitacha. Nii žoñiqui Yooz taku nonz pecatcha. Jalla niżtiquiztan Bernabeżtan Saulužtan kjawskati cuchanchičha. ⁸Nii layka zoñiqui ninacz quintra chiichicha, nii jiliriqui ana Yooz taku nonznajo, nižaza Yoozquin ana kuzziz cjeyajo. Nii layka zoñz tsjii tjuuqui Elimas cjitazakaztačha. ⁹Nižaza Sauluž tsjii tjuuqui Pablo cjitazakaztačha. Nii Pabluqui Espíritu Santuz irpitapantačha. Nii layka žoñiž Yooz tawk quintra chiitiquiztan, Pabluqui nii zonz kjutni zumpacha cherzicha, ¹⁰tuż cjican:

—Amqui anawalimcha. Incallñamcha. Amqui zajriz maatimcha. Niżaza Yooz kuz quintramcha. Amqui Yooz Ejpż taku tsjii kjutñi intintiskatz pecñampancha. ¿Kjażtiquiztan niżta amjo? ¹¹ Jaziqui Yooz Ejp Jiliriqui am casticaquicha. Zuram cjequicha. Tsjii kjaż maj tii tjuñ sii anam cheraquicha.

Jalla nii orapacha zura cjissičha, zumchiquizpan. Ana zinta cheri atžcu, nii layka žoñiqui tsjii žoñi kjurchičha niiž kjarcu tanžcu chjichñijapa. ¹² Jalla nižta cheržcu, nii chawc jiliriqui Yoozquin criichičha. Yooz taku puntu tjaajintiquiztan walja ispantichi quirchičha nii jiliriqui.

ANTIOQUIA OJKTA

¹³Jalla nekztanagui Pablugui niiż mazinacztan warcu zalchicha Pafos wajtquiztan ojkzjapa. Nekztan Perge cjita watja irantichičha. Perge watjaqui Panfilia yokquintačha. Nekztan Juangui ninaca ecchicha, Jerusalén watja quejpäquichicha. 14 Nekztanaqui ninacaqui Pergequiztan watchicha Antioquía watja, Antioquía watjaqui Pisidia yokquintacha. Jalla nicju tsjii jeejz tjuñquiz luzzičha tsjii judionacž ajcz kjuyguiz. Nekztanagui luzcu, julzičha. ¹⁵ Jalla nuž želan cjijrta Yooz tawk liwrugui liitatacha, Moisés cjijrta Yooz takumi, niżaza Yooz cuntiquiztan chiiñi profetanacaž cjijrta takumi, jalla nii liitatacha. Jalla nuz liizcu ajcz kjuy jilirinacaqui Bernabezquiz Pabluzquiz chiyajo nuż cjichicha, tuż cjican:

—Jilanaca, anchucalta tsjii zuma taku zelanaqui, anzpachaz chiya.

¹⁶Nekztanaqui Pabluqui tsijtsicha. Nizaza kjara waytizcu ch'uj cjiskatchicha. Jalla nuz ch'uju zelan, paljaychicha tuz cjican:

—Israel wajtchiz żoñinaca, nonżna. Niżaza werar Yooz rispitñi żoñinaca, nonżna. 17 Israel wajtchiz żoñinacż Yoozza werar Yoozqui. Jalla nii Yoozgui uchum tuguita atchi eipnaca illzičha niižquin sirwajo. Nii timpuquin Egipto yokquin tirapan kamchicha vekja wajtchiz zoninacaztakaz. Jalla nižta želanami Yoozqui walja mirkatchicha. Wiruñagui Yooz Ejpqui niiż azi tjeezcan jwezquichicha nii yokquiztan. 18 Pusi tunc watanaca ch'ekti yokaran ojklayan, Yoozqui ninacz anawali kamzquiztan awantichicha. ¹⁹Nii timpupacha pakallak nacionanacagui Canaán vokquin žejlñitačha. Jalla tjappacha nii yokquiz zeilñinaca tjatanchicha

Yoozqui, nižaza ninacž yoka tjaachičha učhum tuguita atchi ejpnacžguiz, tsjii irinsaätakaz. 20 Nekztanaqui pusi patac pjijska tuncan watanaca juezanaca utchicha uchum ejpnaczguiz mantiñijapa, Samuelž timpu irantisquizcama. Samuelqui Yooz cuntiquiztan chiiñi profetatacha. ²¹ Jalla nii Samuelä timpuquiz učhum ejpnacaqui tsjii pajk jiliri maychicha ninaca irpiñijapa. Jalla nuz maytiquiztan Yoozqui Saúl illzičha ninaca mantiñijapa. Nii Saúlqui Cis majchtacha, nizaza Benjamín t'akquiztantacha. Nii Saúlqui pusi tunc watajapa mantiñitacha. ²²Nekztanaqui Yoozqui niiż puestuquiztan Saúl jwessicha. Jalla nekztanagui nii rey puestuquin David utchicha. Davidz puntuquiztan Yoozpachacha tuz cjichiqui: "Wejrqui tii David cjita żoñi nayučha Isaíż majchčha. Tii zoñiz cjen ancha cuntintutcha. Wejt kuzcamapanikaz kamñipancha tiiqui". Jalla nuž cjichičha Yoozqui. ²³Tsjii Davidžguiztan majchmaati ojkñigui Jesusa cjitačha. Tuquiqui Yoozqui taku ecchicha Israel wajtchiz zoñinaca liwriizjapa. Jalla nii taku cumplisjapa, Yoozqui tii Jesusa cuchanzquichicha Israel zoñinaczquiz. 24 Ima Jesusaz Yooz langz kalltan, Juangui tjapa Israel zoninaczquiz parlinitacha, tuż cjican: "Anchucqui persun ujnaca pajżcu, kuznacaż campiya, nekztan bautistaž cjesačha". ²⁵ Juanž ticz tjuñi zcatzinzcan, Juanqui cjichicha: "Anchucqui jaknuzt wejt puntuquiztan pinsichaja, niiqui anacha niit wejrqui. Wejt wirquin tjoncha tsjiiqui, wejtquiztan juc'ant jiliričha. Nii atintizjapa, anal waquizucha, nizaza weirqui inakaztcha."

²⁶ Jilanaca, Abrahamz majchmaatinaca, nizaza Yooz rispitsñinaca, anchucqui nonzna. Anchucaltajapaz tii liwriiñi Yooz taku zejlcha. 27 Jalla nii Jerusalén wajtquiz kamñi zoñinacami, niżaza niiż jilirinacami, jecchalaja Jesusagui, nii ana zizatcha. Zapa jeejz tjuñquiz judionacz ajcz kjuyquin tuquita profetanacž cijirta taku liiñipancha. Jalla nuz liyanami nii taku anaž intintazñipantačha. Nii žoñinacapachačha tuquita Yooz taku cumpliskatchiqui, Jesusa conta cjiskatchičha, nuž. ²⁸Nii Jesusižquiz ana chjul ujmi watchicha, nii conzjapaqui. Jalla nuz cjenami ninacaqui Pilato chawc jilirzquiztan maychicha, nii Jesusa conzjapa. ²⁹Nekztanagui Jesusiż puntuguiztan jaknužt tuquitanpacha Yooz tawk liwruguiz ciiirtatazlaja, jalla tjapa nii cjijrta takunaca cumplissičha. Nii taku cumplistiquiztan Jesusiz curpu cruzquiztan apakchičha. Nekztanaqui niiż curpu tjattatacha. 30 Yooz Ejpzti Jesusa ticziquiztan jacatatskatchicha. ³¹ Nekztanagui tsiii kjaž majguiztan Jesusagui niiż mazinaczguiz tjontjonzičha. Niiž mazinacaqui niiztan chica ojkchicha Galilea yokquiztan Jerusalén watja. Niżaza ninacaqui anziqui zoñinaczquiz niiz puntuquiztan tiraz parlicha.

32 Jaziqui Yoozqui uchum tuquita atchi ejpnaczquiz taku ecchicha. Wejrnacqui nii cumplista takunaca zjijcchincha anchucaquiz mazjapa. Jalla nii zuma mazta anchucaquiz parlucha. Yoozqui uchum ejpnaczquiz taku ecchicha. 33 Uchumqui nii tuquita atchi ejpnaczquiztan tjonchincha. Uchumnacalta Yoozqui niiz ecta taku cumplissicha, Jesusa jacatatskatchiqui, nii. Nizaza niztapacha segundo salmuquiz cjijrtatacha tuz cjican: "Amqui wejt maatimcha. Tonj tjuñi

HECHOS 13 268

žejtkatchinčha". 34 Nižaza Yooz Ejpqui niiż jacatatz puntuguiztan chiichicha, tuż cjican: "Ticziquiztan am curpu jacatatskatačha, ana wira sipulturquiz mojkzjapa". Jalla nii puntuquiztan chiicha cjijrta Yooz takuqui, tuz cjican: "Yoozgui Davidžguiz taku ecchicha. jalla nii tawk jaru anchucaquiz zuma favora paasačha Yoozqui", 35 Jalla nuzpan chiicha tsjii salmuquiziqui, tuż cjican: "Am zuma sirwiñiż curpu ana ecta cjesačha mokajo". 36 Jalla nuż weraracha. Davidqui niiż timpu žejlňi žoňinacžquiz vanapchičha, jaknužt Yooz mantičhaja, jalla niicama. Nekztanagui Davidgui ticzičha niiż ejpnaca irata. Nekztan niiż ticzi curpu tjattiquiztan mojkchičha. ³⁷ Jesucristuzti Yooziż jacatatskatchicha. Niiż curpuzti ana mojkchičha. 38 Jilanaca, ančhucqui tuż ziz waquizicha. Jesusiż cjen ujnaca pertuntaž cjesačha. Jalla nii zuma taku anchucaquiz parlucha. 39 Moisés mantita lii jaru kamcanami, ana pertunta cjisñi atčha. Jesusizguiz macjatchi cjenagui jalla nižtakaz tjapa ujnacami pertuntaž cjesačha. 40 Jaziqui ančhucqui cwit'aza, ana nii tuquita cjijrta casticu sufrisjapa. Tuquitan Yooz taku parliñi profetanacaqui cjijrchičha, tuž cjican:

41 "Nonżna, Yooztan quintrazñinaca, azzucaż anchucqui, niżaza chjatkatchucaż anchucqui. Wejrqui Yooz Ejptcha. Anchuca kamz timpuquiz wali pajk obranaca paachincha. Jalla nuż anchucaquiz quint'ichi cjenami anchucqui ana criyasacha. Jalla niżtiquiztan ispantichi cjisna, niżaza casticta cjequicha, anchucqui Yooz quintra tjasñinaca".

⁴²Nuż chiiżcu Pabluqui niiż mazinacżtan judionacż ajcz kjuyquiztan ulanchičha. Yekjap ana judionacz ejpchiz zoñinaca zelatcha. Jalla ninacaqui roct'azzicha, tuz cjican:

—Tii jar jeejz tjuñquiz tii puntunacquiztan wejtnacaquiz wilta tjaaznalla.

⁴³ Nii ajcz kjuyquiz nii cultu zerzcu walja judío zoñinaca, nizaza judioz cuzturumpi paañinaca, jalla ninacaqui Pabluztan Bernabeztan chica apzicha. Nii pucultanaqui zuma taku tjaachicha, tuz cjican:

—Anchucqui Yoozquin tjapa kuztanz cjee. Nizaza tjurt'iñi kuzziz cjee.

⁴⁴ Jalla nii wiruñta jeejz tjuñquiziqui joz tjapa nii wajtchiz zöñinacaqui ajczicha Yooz taku nonzjapa.
⁴⁵ Jalla nuz ajczi cherzcu, nii judío zöñinacaqui iñizichicha. Nekztanaqui Pabluz quintra chiichicha, niiz taku ana walkatzjapa. Nizaza Pablo iñarchicha. ⁴⁶ Nekztanaqui Pabluztan Bernabeztan ana ekscu chiichicha, tuz cjican:

—Anchucqui judío zoñinacchuccha. Niztiquiztan anchucaquiz primeraqui tii liwriiñi Yooz taku chiistancha. Anchuczti tii Yooz taku anaz nonz peccha. Nizaza Yooziz tjaata wiñaya zeti anaz risiwz peccha, jalla nuz tantiichinchuccha anchucqui. Jalla niztiquiztan anziqui ana judío ejpchiz zoñinaczquiz tii Yooz taku paljayacha. ⁴⁷ Jalla nuz mantichicha Yooz Ejp Jiliriqui, tuz cjican:

"Wejrqui anchucaquiz utchincha, tjapa nacionanacquin zoñinaczquiz wejt puntu kjanzt'ajo. Anchucaz cjen tjapa kjuttan tii muntuquiz yok tjiiquin kamñi zoñinacami liwriitaz cjequicha".

⁴⁸Jalla nuż nonżcu, nii ana judío ejpchiz żoñinacaqui ancha chipchicha. Niżaza Yooz tawk puntuquiztan, tuż cjichicha: "Tii 269 HECHOS 13, 14

Yooz takuqui zumapancha". Jakziltat arajpachquin wiñaya kamzjapa Yoozqui illzaja, tjapa ninacaqui nii parlita Yooz taku criichicha. 49 Tjapa vokaran Jesucristo Jilirz puntuqui parlitatacha. 50 Judío zoñinacazti quintra aptazzicha. Nekztan ninacaqui tsjii kjaž rispitta judío cuzturumpi paañi maatakanacztan, niżaza tsiji kiaż wali zuma rispitta wajt jilirinacztan palt'ichicha. Nii judío zoñinacaz cjen ninacaqui Pabluž nižaza Bernabeż quintra aptazzizakazza, nii vokquiztan chiatkatzcama. 51 Jalla niżtiquiztan Pablużtan Bernabeżtan ninacž kjojchquiztan zcatchi pulpu tsajtsičha. Jalla nii tsajtstagui tsjii siñalaztakaztacha nii wajtchiz zoñinacz quintrajapa. Nii yokquiztan ulanzcu, Iconio ciita watja ojkchičha. 52 Pero nii Yooz taku catokñi zoñinacaqui ancha cuntintutacha. Nizaza Espíritu Santuz irpitapanž cjissičha.

ICONIO WATJA OJKTA

¹Iconio cjita wajtquin kamcan Pablužtan Bernabežtan luzzičha nii judionacz ajcz kjuyguin. Nekztan Jesucristuz puntuquiztan parlitiquiztan, walja judío zoñinacztan, nizaza ana judío žoñinacžtan, walja ninacaqui Yoozquin criichicha. ²Pero nii ana criichi judío zoñinacazti ana criiz pecchipantacha. Nekztan ninacaqui parti zoñinaca Yoozquin criichinacz quintra aptazzičha, nižaza criichinacž quintra pinsiskatchicha, "Nii Yoozquin criichi zoninacaqui anawalipancha" cjicanaqui. 3 Jalla nižtiquiztan Pabluztan Bernabeztan azk tjuñi kamchicha nii wajtquin. Nizaza zuma tjurt'iñi kuzziz paljaychicha. Nizaza Jesucristo Jilirzquin tjapa kuzziztacha. Jalla nižtiquiztan Jesucristuqui azi tjaachičha, siñalanacami

milajrunacami paajo. Jalla nuž paatiquiztan kjanapacha tjeeztatacha, Yooz okzñi takugui weraracha, jalla nii. ⁴Nii wajtchiz zoninacaqui pizc partiquin t'akzičha. Parti žoñinacazti judío zoñinaczquin apuychicha. Parti zoñinacazti apostolonaczquin apuychicha. ⁵ Jalla nekztanagui judío zoñinacaqui parti zoñinacztan, niżaza nii wajt jilirinacztan, tsjii parla asiptichicha Pablo Bernabé ch'aanizjapa, niżaza ninaca maztan čhajczjapa. ⁶Pablužtan Bernabežtan jalla nii quintu zizcu, atipassicha. Listra wajt kjutñi ojkchicha. Nizaza Derbe wajt kjutñi ojkchizakazza. Nii pizc watjanacaqui Licaonia ciita yokquintacha. ⁷Tjapa nii Licaonia yokaran zuma liwriiñi Yooz taku parlichicha.

PABLO MAZTAN ČHAJCTA

⁸Nii Listra wajtquin tsjii zuch zoñi zelatcha. Majttiquiztanpacha niztapantacha, wira ana ojklayñitacha. Jalla nicju julzi zelatcha. ⁹Nii zuch zoñiqui Pabluz chiita taku nonzicha. Nii zoñiqui "Pabluqui wejr chjetnasaz jaz" cjican pinsichicha. Nizaza Pabluqui niiz kuzquiz naychicha, Yoozquin tjapa kuzziz cjeta, jalla nii. ¹⁰Jalla niztiquiztan Pabluqui niizquiz zuma chekzcu, altu jorztan chiizinchicha, tuz cjican:

—Sok'opacha tsijtsna, am persun kjojchtan.

Jalla nižta chiitiquiztanaqui nii zuch žoñiqui tsjii layzcu tsijtsičha, nekztan ojklayi kallantichičha. ¹¹ Jalla nii Pabluž paata cheržcu, žoñinacaqui walja kjawi kallantichičha. Licaonia tawkquiztan kjawchičha tuž cjican:

—Yooznacaqui zoñiztakaz tsewctan chjijwzquichicha uchumnacaquiz.

¹²Nii zoñinacaqui cjetcha, Bernabequi Júpiter cjita yoozza. HECHOS 14 270

Pabluqui parliñipantacha, jalla nuz cjen nii zoninacaqui cjichicha, Pabluqui Mercurio cjita yoozza. ¹³Wajt tjiiquin Júpiter yooz timpluquiz želatčha. Nii timplu fabriqueruqui wac turunaca niżaza pjajkjallanaca zjijechicha, wajt zanguiz, jalla nekz. Nii fabriquerztan nii wajtchiz žoñinacžtan Pablužquiz Bernabežquiz sirwiz pecatcha Yooztakaz. Wac turunacëtan wilana ljokt'iz pecatëha. ¹⁴Nekztanagui Pabluztan Bernabeztan jalla ninacaqui nizta paa-awc cjen naazicha. Jalla nuz naazcu persun zquiti wjajrsičha, anal nii pecučha cjican. Niżaza nii żoñinacz taypiquin kjawcan luzcu, altu joržtan chiichičha, tuż cjican:

15—Zoñinaca, ¿kjaztiquiztan wejtnacaltajapa tižta paajo? Wejrnacqui anchuca irata žoñizakaztčha. Ančhucqui jalla tižta paaz cuzturumpinaca jaytiz waquizicha. Inapanikazza tii anchuc cuzturumpinacaqui. Werar zejtñi Yoozza tjapa kuztangui sirwizgui. Jalla nuż cjican ančhucaquiz mazñi tjonchincha. Nii werar Yoozqui paachicha arajpacha, yokanaca, kotanaca, niżaza tjapa żejlñinaca paachičha. ¹⁶Tuqui timpuqui zoñinacaqui persun kuzcama ojklayñitacha. Jalla nuz ojklayan Yoozqui ana kjaž cjiñitačha. ¹⁷Yoozqui chijñi apayzquicha, zuma zkala pookajo. Niżaza Yooz cjen wali chjeri žejlčha, učhumnaca lujlzjapami, niżaza cuntintu kamzjapami. Jalla nuż zumanaca tjaacha Yoozqui. Nižtiquiztan žoñinacaqui Yooz pajz waguizicha.

¹⁸ Jalla nuż chiyanami nii wajtchiz żoñinacaqui tira wilana conawkkaz cjetčha, Pablużquiz Bernabeżquiz sirwizjapa. Ch'aman tii custurumpinacquiztan apatatskatchicha. Ultimquiziqui niztami ana wilana conchicha.

¹⁹Jalla nekztanagui tsjii kjaż judionacaqui tionchicha Antioquía wajtquiztan, niżaza Iconio wajtquiztan. Jalla nii tionchi zoñinacaqui nii wajtchiz żoñinaczguiz kazzinchicha Pabluz quintra. Nekztanaqui maztan Pablo muzpa chajcchicha. Nekztan nii chajcñi zoñinacaqui, "Ticzicha" cjican Pablo wajtž tjiva joochičha. ²⁰Wajtž tjiiquin ectaž cjen jalla nekzi criichinacaqui ajczičha Pabluž muytata. Jalla nuž želan, Pablugui žaazičha. Nekztan wajtquin wilta luzzicha. Nekztanagui jaka tažugui Bernabežtan Pablužtan ojkchičha Derbe cjita wajt kjutñi.

²¹ Jalla nicju zuma liwriiñi Yooz taku paljaychicha. Jalla nuz paljayan walja zoñinacaqui Yooz taku criichicha. Nekztanaqui Listra Iconio Antioquía nii watjanac kjutñi quejpchicha. ²² Jalla nii watjanacquin Pabluztan Bernabeztan Yoozquin criichi zoñinaca tjurt'iñi kuzziz cjisjapa walja chiizinchicha, tuz cjican:

—Yoozquin kuzzizpankaz tira kamaquicha. Yooz mantuquiz kamchiz cjen, tii muntuquiz ancha sufrispancha uchumnacaqui.

²³ Niżaza zapa iclizquin jilirinaca nombrichicha. Nekztanaqui Yoozquin mayizizcu ayunazcu Pabluqui nii nombritanaca Yoozquin cumpjiichicha. Nii nombrita jilirinacaqui Yoozquin tjapa kuzziztacha.

PABLUŽTAN BERNABEŽTAN ANTIOOUIA OUEJPCHIČHA

²⁴ Jalla nekztanaqui Pabluqui Bernabeztan Pisidia cjita yokaran watchicha. Nekztanaqui Panfilia cjita yokquin irantichicha. ²⁵ Jalla 271 HECHOS 14, 15

nicju Perge wajtquin Yooz taku paljaychicha. Nekztanagui Atalia cjita wajt kjutñi ojkchičha. 26 Jalla nicju warcu zalchicha, Antioquía ojkzjapa. Tuguigui ima okan, Antioquía wajtchiz criichinacaqui Pablužtan Bernabežtan, nii pucultan Yoozquin cumpjiichicha Yooz taku paljayajo. Jalla nuž Yooz taku paljayz trabajo žeržcu, Antioguía watja quejpchičha. ²⁷ Jalla nicju irantižcu, Pabluqui Bernabeztan nii wajtchiz criichinaca juntaskatchicha. Nekztan nii criichinaczquiz quint'ichicha, tjapa Yooz aztan paatanaca. Niżaza quint'ichicha, jaknuzt yekja wajtchiz żoñinacaqui Yoozquin criichicha; niżaza Yooz jiczquiz luzzicha. 28 Niżaza ažk tjuñinaca Pablužtan Bernabežtan nicju žejlchičha criichinacžtan.

JERUSALENQUIN AJCZTA PUNTU

15 ¹Jalla nii timpuqui tsjii kjaż żoñinacaqui Judeaquiztan Antioquía ojkchičha. Jalla nicju ninacaqui Yoozquin criichinaczquin tjaajñi kallantichičha, tuż cjican:

—Moisés mantita cuzturumpinaca paastancha, liwriita cjisjapa.

²Pablużtan Bernabeżtan niżta tjaajiñi żoñinacżtan walja ch'ayi ch'ayi parlichicha nii cuzturumpi paaz puntuquiztan. Ultimquiziqui Pablużtan Bernabeżtan yekjap criichinacżtan nombrita cjissicha, Jerusalén watja ojkzjapa. Jalla nicju nii parlita puntuquiztan wilta parlaquicha apostolonacżtan niżaza icliz jilirinacżtan.

³ Jalla niijapa nii Antioquía criichinacaqui ninaca cuchanchicha. Jalla nuz ojkcan, Fenicia yokaran Samaria yokaran watchicha. Jalla nuz wajtcan Pabluztan Bernabeztan quint'ichicha, jaknuzt yekja nacionchiz zoñinacaqui ninacz tuquita cuzturumpinaca jaytichaja, nizaza jaknuzt Yoozquin kuzziz cjistchaja, jalla nii quint'ichicha. Jalla nii quintu nonzcu zoñinacaqui "Ancha cuzala" cjican cjichicha.

⁴Pablużtan Bernabeżtan Jerusalén watja irantitan, nii wajtchiz criichinacami apostolonacami nii icliz jilirinacami tjapa juntu Pablużtan Bernabeżtan risiwchičha. Jalla nekztanaqui Pabluqui Bernabeżtan quint¹ichičha jaknużt ninacaqui Yooz aztan paatčhaja, jalla nii. ⁵Nekztanaqui yekjap fariseo partiquiztan criichinacaqui tsijtsičha, tuż cjican:

—Nii yekja nacionchiz criichinacaqui judionacz chimpuz custurumpi jalla nii paastancha. Nizaza Moisés mantita liicama kamla.

⁶Jalla nekztanaqui apostolonacami icliz jilirinacami ajczičha jalla nii puntu parlizjapa. ⁷Jalla nuż ażkpacha ch'ayi ch'ayi parliżcu, Pedruqui tsijtsičha, tuż cjican:

—Jilanaca, anchucqui tizta zizza. Tuquiqui Yoozqui anchucaquiztan wejr illzipanla, yekja nacionchiz zoñinaczquiz nii zuma liwriiñi Yooz taku paljayajo, ninaca nii liwriiñi taku crivajo. ⁸Nižaza Yooz Ejpqui tjapa žoñinacž kuz zuma zizza. Nii yekja nacionchiz zoñinaca criiñi kuzziz cjen, Yoozqui ninaczquiz Espíritu Santo luzkatchičha. Jaknužt uchumnacaquiz Espíritu Santo luzkattčhaja jalla nužuzakaz. Nižaza Espíritu Santo tjaacan, Yoozqui tjeezičha, yekja nacionchiz criichinaca persun maati cunta ricujchizakazza, jalla nii. ⁹Yoozqui ninacztan uchumnacatan ana pjalpjalzicha. Yoozguin tjapa kuz cjen ninacagui kuz campiichičha. Nižaza Yoozqui

HECHOS 15 272

ninaca pertunchicha, zuma kuzziz cjevajo. ¹⁰ Jazigui Yooz Ejpgui nižta munchicha. Anchucqui Yooz quintra cjequiž niiqui, casticta cjequičha. Anchucqui nii yekja wajtchiz criichinaca uchum cuzturumpi tiuz peccha, tsiii liczi kuziżtakaz. Učhumpachaž nii cuzturumpinaca ana tiapa pavi atchicha, nizaza uchum tuquita atchi ejpnaczquiztanpacha ana tjapa pavi atchičha. Jazigui, ¿kjażtiquiztan niżta ninaca paakatz pecjo? 11 Nii cuzturumpi paañiż cjen anaž jakziltami ujnacquiztan liwriita cjesačha. Jesucristo Jiliriqui okzñi kuzziz cjen zoñinacz laycu ticzicha. Jalla niżtiquiztan Jesucristużquin criichiz cjen uchumnacami ninacami ujnacquiztan liwriita cjesacha.

¹² Jalla nuz Pedruz chiitiquiztan tjappacha ch'uju cjissičha. Nekztanaqui Pabluztan Bernabeztan ninaca quint'ichicha, jaknuzt yekja nacionanacaran ojklaycan Yooz aztan siñalanacami milajrunacami paatchaja, jalla nii. ¹³ Jalla nuz quint'i zerztan, Jacoboqui cjichicha:

—Jilanaca, nonżna. ¹⁴Simón Pedruqui uċhumnacaquiz quint'ichiċha jaknużt tuquiqui Yoozqui persun maati cunta ana judío żoñinaca ricujchiżlaja, jalla nii. ¹⁵Niżaza Yooz taku parliñi profetanacż cjijrta tawk jaruċha niiqui. Cjijrta Yooz takuqui tuż cjiċha:

16 "Tii wattanaqui quejpäcacha. Davidä kjuyquiztan ojkñi äoñinacaqui pajlzi kjuyaätakaz äejlcha. Jaziqui Davidä pajlzi kjuyaqui wiltal kjuyacha. Wiltal waytacha, ew äoñinaca cjisjapa. ¹⁷ Jalla nekztanaqui tjapaman nacionchiz äoñinacaqui Yooz Ejp Jilirä kamaña pecaquicha. Jakziltat Yooz kjawztaälaja, jalla nii äoñinacaqui Yoozquin tjonaquičha. ¹⁸ Jalla nuż cjichičha Yooz Jiliriqui tuqui timpuquiztanpacha, żoñinacaż zizajo".

¹⁹ 'Jalla niżtiquiztan wejr cjiwcha. Nii ana judío zoñinacaqui ana molistis waquizicha. Ninacaqui ninacz tuquita cuzturumpinaca jaytichicha, Yooz kuzcama kamziapa. Jalla nuż cienagui ana kjaž cjis waquizičha, nii učhum cuzturumpinaca paaz puntuquiztan. ²⁰Tiikaz uchumqui ninaczquin cjijrasačha, tuž cjican: "Žoñiž paata yoozguin wilana jawkta chjizwi anacha lujlsqui. Niżaza anačha adulteriuguiz ojklayzgui. Niżaza jora zkenzcu conta animal chiizwimi anacha luilsqui. Niżaza chjul animal ljocmi anacha lujlsqui". Jalla niikaz cumplistančha nii yekja wajtchiz criichinacaqui. ²¹ Tuquitanpacha zapa wajtquiziqui Moisés liigui parlitatacha. Nizaza zapa ajcz kjuyquiz liitatačha zapa jeejz tjuñquiziqui.

²² Jalla nekztanaqui apostolonacami icliz jilirinacžtan nižaza tjapa criichinacžtan palt'ichičha, tsjii tsjii ninacžquiztan illzjapa. Nekztan Judas illztatačha, niiž tsjii tjuuqui Barsabás cjitazakaztačha. Nižaza Silas illztazakaztačha. Jalla nii pucultanaqui walja zuma jilanaca cjitatačha niiž mazi jilanacžquiztan. Nekztanaqui nii illzta žoñinacaqui Pablužtan Bernabežtan cuchantatačha Antioquía wajtquin, nii cuzturumpi paaz parlita puntu mazjapa. ²³ Jalla ninacžtan tsjii carta apaychičha. Nii cartiquiz tuž cjichičha:

"Wejtnaca jilanaca, wejrnacqui Jesusiz illzta apostolonactčha, nizaza icliz jilirinactčha, nizaza Yoozquin criichinactčha. Wejrnacqui ančhucaquin tsaanznučha. Ančhucqui ana judío zoninacčhuccha. Antioquía

wajtchiz zonchuccha, nizaza Siria vokquin kamiñchuccha, nizaza Cilicia yokquin kaminchuczakazza. ²⁴Weirnacqui tsjii quintu zizzincha. Tekztan tsjii kjaž žoñinacaqui anchucaquin ojktkalcha, ana jec jiliriz mantita oikchicha. Jalla ninacaz chiita taku anchuca kuz turwayskatchani. Ninacaqui cjičhani, "Judionacž chimpuz cuzturumpi paastančha. Nižaza tjapa Moisés liigui cumplistancha". Jalla nuż chiiżcu, paysnakñi kuzziz cjissinčhucžlani. 25 Jalla nii quintu zizcu, nii puntuquiztan weirnacqui zuma palt'ichincha. Nekztanagui wejrnacqui kazzinčha, tsjii pucultan wejtnacaquiztan illzjapa. Nii pucultanaqui illztatačha ančhuc cherzñi okajo. Ninacaqui Pabluztan Bernabeztan chica okaquicha. Nii Pablo Bernabé, jalla ninacaqui ancha zuma pecta jilanacacha. ²⁶Nii Pablužtan Bernabežtan Jesucristo Jilirž mantita ojklaycan joz conkatchicha. ²⁷Niżtiquiztan wejrnacqui Judastan niżaza Silżtan cuchanchincha, anchucatan tii puntu parlizjapa. Nizaza anchucaquiz tjapa tii puntuquiztan paljayaguičha. ²⁸Wejtnacguizimi Espíritu Santuzquizimi walikaztacha tinacaqui. Wejrnacqui anchucaquiz anaž tsjii liczi kuzi tjuz waguizasačha, anaż wejtnac liczi cuzturumpi paakatz waquizasacha. Jalla tiikaz paakatz waquizicha. ²⁹ Zoñiz paata yoozquiz wilana jawkta chjizwi anacha lujlsqui. Niżaza chjul animal ljocmi anacha luilsqui. Niżaza jora zkenzcu conta animal chjizwimi anačha lujlsqui. Anacha adulteriuguiz ojklayzgui, luctaka cjiñimi maataka cjiñimi. Zuma lucutiñipan kamsa. Jalla nuż kamaquiž niigui, walikaz cjeguičha ančhucqui. iZumakaz ojklaya!" Jalla nuž cjijrtatačha nii cartaqui.

30 Nekztanagui nii cuchanta zoñinacagui cartiztan ojkchicha Antioquía watja. Jalla nicju irantizcu, tjapa nii wajtchiz criichi zoninaca juntazzičha. Nekztan nii carta intirjichičha. 31 Jalla nii carta liižcu, nii jilanacaqui walja chipchicha, nii zuma takunaca cjijržquitaž cjen. 32 Niżaza nii Judastan Silżtan Yooz taku paljayñitačha. Jalla nuž paljaycan walja zoninaczquiz kuzzicha. Nizaza nii criichinacaqui tjurt'iñi kuzziz cjiskatchičha ninacž tawkžtan. 33 Jalla tsjii kjaž tjuñinaca nicju kamchičha, Judastan Silätan. Nekztanagui ninaca cuchanzquiñi jilanaczquin quejpz pecatcha. Jalla nuz peccan parti criichinacaqui cjichicha:

—Yooz Ejpätan anchucqui zumakaz okalla.

³⁴ Jalla nekztanaqui Judasqui ojkchičha. Ultimquiziqui Silasqui eclis tantiichičha. ³⁵ Nižaza Pabluqui Bernabežtan Antioquía wajtquin eclichizakazza. Nekztanaqui parti jilanacžtan Yooz taku walja tjaajnatčha ana criichi žoñinacžquiz, nižaza liwriiñi Yooz taku paljayatčha.

PABLUQUI WILTA YOOZ TAKU PALJAYI OJKCHA

³⁶ Jalla niiż wiruñ Pabluqui Bernabeżquiz paljaychičha, tuż cjican:

—Wiltaz jaziqui ojklalla. Jakzi watjanacquin uchumqui liwriiñi Yooz taku parlitazlaja, jalla nii jilanaczquin tjontjonzquilalla. Jaknuzt kamchaja jalla niichum cherzquilalla.

³⁷Bernabequi Juan chjitz pecatčha. Juanž tsjii tjuuqui Marcos cjitazakaztačha. ³⁸Niiž tuquiqui Panfilia wajtquin žejlcan, Marcosaqui Pablužquiztan Bernabežquiztan quepi zarakchičha. Ana iya chica ojklaychičha Yooz taku parlican. HECHOS 15, 16 274

Jaziqui Pabluqui Marcos ana chjitz pecatcha. ³⁹ Jalla nižtiquiztan Pablužtan Bernabežtan ch'aassicha. Nekztanaqui jaljtichicha. Bernabequi Marcos chjitžcu tsjii warcu luzzicha Chipre kjutñi ojkzjapa. ⁴⁰ Pabluzti Silas cjita žoñi illzicha niižtan chica ojkñijapa. Nii žejlñi jilanacaqui Pablužtan Silžtan Yoozquin cumpjiichicha, Yooz zuma yanapajo. ⁴¹ Nekztan ninaca Siria yok kjutñi ojkchicha. Siria yokaran nižaza Cilicia yokaran ojklaychicha, iclizquiztan icliza ojklaychicha, criichi jilanaca tjurt'iñi kuzziz cjeyajo.

TIMOTEOQUI PABLO CUMPANT'ICHICHA

¹Nekztanagui Pabluztan Silžtan irantižquichičha Derbe Listra cjita watjanacquiz. Jalla nicju tsjii Yoozquin criichi zoñzquiz zalchičha, Timoteo cjita. Niiž maaqui judío zontacha, Yoozquin criintacha. Niiż ejpqui griego żoñitacha. ²Niżaza Listra wajtchiz criichi zoninacami Timoteo rispitchicha. Iconio wajtchiz žoñinacaqui Timoteo rispitchizakazza. ³Nekztanagui Pablugui Timoteo kjutzñi pecatcha. Jalla niztiquiztan Pabluqui judionacž cuzturumpi jaru Timoteo chimpuskatchicha, nii yokaran kamñi judionacaz ana quintra chiyajo. Timoteož ejpqui griego zoñitacha, anatacha judío. Jalla nuz cjen Timoteogui ana chimpuchiztačha, judionacaž irata. Jalla nii zizzičha nii yokaran kamñi judionacagui. ⁴Nekztanagui tjapa watjanaca ojklaycan, Pabluqui niiž mazinacžtan Jerusalén parlita quintu mazzicha. Apostolonacami Jerusalén icliz jilirinacami, jalla ninacaz chiita taku quint'ichicha tjapa Yoozquin criichi jilanaczguiz. ⁵ Jalla niżtiquiztanagui

niiran zejlñi criichinacaqui Yoozquin walja tjapa kuzziz cjissicha. Nizaza zapuru Yooz jiczquiz luzatcha iya zoñinacaqui. Jalla niztiquiztan tsjanz yapatcha Yoozquin criichi jilanacaqui.

PABLUŻ CHJUUŻTA

⁶Jalla nekztanagui Espíritu Santugui Pabluzquizimi niiz mazinaczquizimi atajchicha, ana Asia yokaran Yooz taku parliñi ojklavajo. Jalla niżtiguiztan ninacaqui Frigia, nizaza Galacia cjita yokanacaran ojklaychičha. ⁷ Jalla nuż ojklayżcu, Misia cjita lintiquin irantichicha. Jalla niwictan Bitinia yokquin luzquiz pecatacha. Jalla nuz pinsan Jesucristuztan Espíritu Santuztan nii yoka luz ana munchicha. ⁸ Jalla nižtiquiztan Bitinia yokquin ana luzzičha. Antis Misia vokquin watžcu, Troas cjita watja irantichicha. Jalla nii watjaqui pajk kot tjiiquiz zelatcha. ⁹Jalla nicju tsjii ween Yoozqui Pablo chjuuzkatchicha. Chjuuzcan jalla tuz Pabluqui cherchicha, tsjii Macedonia wajtchiz zoñi cherchicha. Tsijtsi želatčha. Nižaza rocatčha, tuž cjican: "Macedonia yok kjutñi kajkżcalla amqui. Yanapt'alla". 10 Jalla nuz wiiquin chjuuzcuqui Pabluqui tjaczicha Macedonia ojkzjapa. Niżazakaz wejrnacmi tjaczincha Pablużtan ojkzjapa. Ultimupanž Yoozqui wejrnaca kjawzicha, nawjk ojklayajo liwriiñi taku paljavajo.

PABLUŽTAN SILŽTAN FILIPOS CJITA WAJTQUIN OJKTA

¹¹ Jalla nekztanaqui Troas wajtquin tsjii warcu zalazzincha. Nekz luzcu ojkchincha. Nii pajk kot taypiquiz tsjii kolta yoka zelatcha, Samotracia cjita. Jalla nii tirichuc ojkchincha. Niiz jaka tazuqui Neápolis cjita watja irantichincha. ¹² Jalla nekztan

ojkchinčha Filipos cjita watja. Nii watjaqui tuquitanpacha romano ciita wajtchiz zoñinacaz julztatacha. Jalla Macedonia yokquin nii watjaqui tsjan chekan pakjitačha vekja watjanacquiztanaqui. Jalla nicju tsjii kjaž maj kamchinčha. ¹³Tsjii jeejz tjuñquiz wajtguiztan ulanchincha, niżaza puj atquin. Jalla nicju žoñinacaqui ajczñitacha, Yoozquin mayizi. Jalla nuż żejlcan wejrnacqui julzincha. Nekztanagui liwriiñi Yooz taku palt'ican, nii ajczi maatakanaczguiz paljaychincha. ¹⁴Tsjaa maatakqui Lidia cjititacha. Naaqui Tiatira cjita wajtchiz zontacha. Nizaza naaqui fin murat telanaca tuyiñtacha. Naa zongui Yoozquin walja kuz tjaachintacha. Jalla nuż cjen, Yoozqui naaża kuzquiz Pabluż chiita taku catokskatchicha. 15 Jalla nižtiquiztan naa žongui bautistatačha naaža familianacžtanpacha. Nekztanaqui wejtnacaquiz roct'ichincha, tuż cjican:

—Anchucqui ultimupan wejrqui Jesucristuzquin criichinchataqui cjichaj niiqui, wejt kjuyquin tjonzcalla alujazjapa. —Nuz roctiquiztan naaza kjuyquiz wejrnacqui alujazzincha.

¹⁶Tsjii noojiqui wilta Yoozquin mayiziz yokquin ojkcan, wejrnacqui tsjaa zajriž tanti turatan zalchinčha. Naa turqui ariwiñi zizzintačha. Naaqui patrunž manta payiñtačha. Jalla nižtiquiztan walja paaz ganiñtačha naaža patrunžjapa. ¹⁷Naa turqui Pablužquiz nižaza wejtnacaquiz apzñi kallantichinčha. Jalla nuž apzcan kjawiñtačha, tuž cjican:

—Tii zoñinacaqui arajpach Yooz sirwiñicha. Nizaza anchucaquiz liwriiñi Yooz taku paljayñicha. —Jalla nuz kjawcan chiichincha.

¹⁸Zapuru niżta kjawcan wejtnacaquiz apzniñtacha. Jalla nižtiquiztan Pabluqui naažajapa tsjii zkoluc žawjznawcž cjetčha. Jalla nuž cjen naaža kjutñi quejpžcu cherzičha. Nižaza naa tanñi zajrižquiz chiichičha, tuž cjican:

—Zajra, Jesucristuž tjuuquiz am ulna cjiwčha taa turaquiztan.

Jalla nii orapacha nii zajraqui naa turaquiztan ulanchiëha.

19 Jalla nižtiquiztan naa tura patrunanacaqui naaža ariwiñiquiztan ana iya paaz gani atchičha. Jalla nuž cjetčha nii patrunanacaqui. Jalla nižtiquiztan ninacaqui Pablužtan Silžtan tanchičha. Nekztanaqui pajk plazquin chjitchičha nii wajt pajk jilirinacž yujcquin. 20 Juez jilirinacžquin prisintiskatchičha, tuž cjican:

—Tii judío zoñinacaqui uchum zoñinaca aptjapcha. ²¹ Nizaza ninacz tsjemat cuzturumpinaca tjaajincha. Jalla nii cuzturumpinaca uchumqui anaz catokz waquizicha. Nizaza ana niicama kamz waquizicha. Lii quintracha. Uchumnacaqui roman zoñinacchumcha.

²² Jalla nuž chiitiquiztan nii wajtchiz žoñinacaqui Pabluž nižaza Silž quintra tjojktichičha. Nižaza nii juez jilirinacaqui mantichičha, ninacž cujtta zquiti chjojkžinajo, nekztan paržtan wjajtajo. ²³ Jalla nuž walja wjajtžcu, carsilquiz chawjcchičha. Nižaza nii carsila itzñi žoñi mantichičha, ninaca zuma wijilajo. ²⁴ Jalla nuž mantitiquiztan, nii carsila itzñi žoñiqui ninaca carsil kjuyl majcchičha, nawjk c'utžjati. Jalla nekzi pajk mazu madera želatčha, niiqui žoñi castics maderapantačha. Nii maderquiz ninacž kjojcha majcžinchičha.

²⁵ Jalla nuż cjenami chica arama Pablużtan Silżtanaqui Yoozquin mayizican żelatčha. Niżaza Yooz wirsu HECHOS 16, 17 276

itscan zelatcha. Jalla nuz mayizan, nuz itsan, nii parti carsilquiz chawicta zoñinacaqui nonzicha. 26 Jalla nekztanagui tiripintit tsjii tembloraž tjonchi. Nekztan nii carsil vokanacami pirkanacami liwi chekjinskatchicha. Jalla nuż chekjintiquiztanagui tjapa nii carsil zananacami justokaz cjetsičha. Niżaza nii preso żoñinacz chejlta carinanacami justokaz jersičha. ²⁷ Jalla nižta watžcu, carsil itzñi žoñigui tjaji wajtsicha. Nii carsil zananaca cjetsi cherzcu, "Pris zoñinacaqui atipchiz caa" nuž cjican pinsichičha. Jalla nuž pinsiscu, niiż pajk cuchillu jwessicha, cuchillätan persuna conzjapa. ²⁸Nekztanaqui Pabluqui kjawchičha, tuż cjican:

—Anam persunpacha chjojrichaquicha. Tjapa chawjeta pris zoñinacami tekz zejlcha.

²⁹ Jalla nekztanaqui nii carsila itzñi zoñiqui micha tjeesnaj cjichicha. Nekztanaqui carsil kjutñi zati pariju luzzicha, walja tsucchi chekjincan. Nekztan Pabluz Silz kjojchquiz tuzi t'oksicha. ³⁰ Nekztanaqui zancu jwescu, pewczicha, tuz cjican:

—Jilanaca, wejr liwriita cjisjapa, ¿chjulut wejr paaz waquizasaya?

³¹Pabluztan Silztanaqui kjaazicha, tuz cjican:

—Jesucristo Jilirzquiz tjapa kuztan criya. Jalla nuz cjenaqui liwriita cjequicha am familianacztanpacha.

³² Jalla nekztanaqui Pablo Silasqui niizquizimi niiz kjuy familianaczquizimi Yooz taku paljaychicha. ³³ Nii weenpacha nii carsila itzñi zoñiqui ninacz chjojri awjzinchicha. Jalla nekztanaqui niimi tjapa familianacami bautista cjissicha. ³⁴ Nekztanaqui nii carsila itzñi zoñiqui Pabluztan Silztan jalla ninaca chjitchicha persun kjuya. Niiż kjuyquin chjeri tjaachicha. Nii żoñiqui familianacztanpacha walja cuntintutacha Yoozquin criiżcu.

³⁵Nii wenziqui juez jilirinacaqui zultat policianaca mantichicha carsilquin, Pabluztan Silztan cutz ortinztan cuchanchicha. ³⁶Ninacaz carsilquin irantitan, nii carsila itzñi zoñiqui Pabluzquiz cjichicha:

—Nii juez jilirinacaqui wejtquin ortina apayzquichicha, anchuc cutznajo. Niztiquiztan anchucqui jazic liwriiz okaquicha.

³⁷Pabluzti nii zultat policianaczquiz paljaychicha, tuż cjican:

—Wejrnacqui roman parti zoñinactcha. Tjapa tii wajtquiz zejlñinacz yujcquiz wejrnaca wjajtchicha, ana wejtnacaquiz zumpacha pewczcu. Nekztanaqui inapacha wejrnac carsilquiz majcchicha. ¿Jaziqui anchucqui wejrnaca chjojzaka cuts pecya? iAnaz cjesacha! Antiz ninacaj persuna wejrnac tii carsilquiztan jwesi tjonla.

³⁸Nekztanaqui nii policianacaqui ojkäcu nii juez jilirinacäquiz tjapa nii puntuquiztan quint'ichičha. Pabluätan Silätan roman parti zoñinacquiztan, jalla nii quintu zizcu, ancha tsucchi cjissičha. ³⁹Jalla niztiquiztan pertuna mayizi ojkchičha. Nekztanaqui nii jilirinacaqui tjonzcu jwessičha. Nekztan Pabluzquizimi Silzquizimi rocchičha, tuz cjican:

-Tii wajtquiztanz ulna.

⁴⁰ Jalla nekztanaqui carsilquiztan ulanzcu Pabluztan Silztan Lidia kjuya ojkchicha. Jalla nekztanaqui criichi jilanaca cherzcu, "Tjurt¹iñi kuzziz cjee anchucqui" cjican chiizinchicha. Nekztanaqui ojkchicha.

ZOÑINACAŻ APTJAPŻTA TESALONICA WAJTQUIN

17 ¹Jalla nekztanaqui wilta ojkchičha, Pablužtan

Silžtanaqui. Anfípolis nižaza Apolonia jalla nii yokanaca watchičha. Nekztanaqui Tesalónica cjita pajk watja irantichičha. Jalla nekzi tsjii judionacž ajcz kjuya želatčha. ²Nii wajtquin Pabluqui nii acjz kjuyquin ojkchičha, niiž cuzturumpi jaru. Tsjii čhjep jeejz tjuñinacquiziqui Pabluqui nii ajczñi žoñinacžquiz paljaychičha, nii tuquitan cjijrta Yooz tawk jaru. ³Yooz tawkquiztan tjaajinchičha Jesucristuž puntuquiztan, tuž cjican:

—Jesucristuqui sufrispantačha, niiž ticzcama. Niiž ticziquiztan jacatatspantačha. Nii Jesusapachačha Yooziž cuchanžquita Cristuqui. Jalla nuž ančhucaquiz paljayučha.

⁴Jalla nii paljaytiquiztan yekjap judionacaqui Jesucristuzquin criichicha. Nekztanagui ninacagui Pablužtan Silžtan juntu cjissičha. Niżaza walja griego parti żoñinacaqui Jesucristuzguiz criichizakazza. Tuquiqui Yooz Ejpkaz sirwichicha. Niżaza walja rispitta maatakanacaqui Jesucristuzguin criichizakazza. ⁵ Jalla nuż cjen ana criiñi judionacaqui ancha iñiziñi cjissicha. Nekztanagui nii ana criiñinacaqui yekjap ñejo kuzziz zoñinaca juntjapchicha, Pabluz Silż quintra parlizjapa. Nekztanaqui ninacaqui juc'anti zoñinaca juntichicha. Nii zoninaca juntizcu, žoñinaca aptjapchičha Pabluž Silž quintra. Nekztanaqui tjapa nii quintra aptjapzñi żoñinacagui Jasonż kjuya ojkchičha. Jalla nuž ojkžcu, nii kjuya muyuntichicha, Pablo Silas kjurcan. Nii pucultan zoñinaca jwes pecatcha, parti zoñinaczquiz intirjizjapa. ⁶Pero Jasonz kjuyquiz Pablo Silas ana watchicha. Niżtiquiztanagui nii guintra żoñinaca Jasón tanchicha, niżaza yekjap nekz żejlñi jilanacżtan. Nekztanagui nii criichinacaqui chiichtatacha wajt

jilirinacz yujcquin. Nii jilirinacz yujcquiz zelan, nii quintra zoñinacaqui altu jorztan chiichicha, tuz cjican:

—Tii zoñinacaqui jakziquin ojktchaja, nekz zejlñi zoñinacz kuz turwayskatcha. Jalla tinacaqui tekz tjonchizakazza, ana wal kamaña quejpskatzjapa. ⁷ Jasonqui niiz kjuyquiz Pablo Silas alujchitakalcha. Nizaza tinacaqui cjicha, yekja chawc jiliri zejlcha, Jesusa cjita. Nuzukaz cjicha tinacaqui. Jalla nuz cjenaqui niiqui ancha uchum lii quintracha, nizaza uchum roman chawc jilirz quintracha. —Nuz cjican quintra chiichicha.

⁸ Jalla nuz nonzcu, tjapa nii wajtchiz zoñinacami jilirinacami walja zawjchicha. ⁹ Ultimquiziqui Jasonqui niiz mazinacztanpacha tsjii wali printa tjaachicha, ninaca cutta cjeyajo.

PABLUZTAN SILZTAN KAMTA BEREA CJITA WAJTQUIN

¹⁰ Jalla nii nooj weenpacha criichi jilanacaqui Pabluzquiz Silzquiz nii wajtquiztan ulanskatchicha. Nekztan Berea cjita watja ojkchičha. Jalla nicju irantizcu, judionacz ajcz kjuya luzzicha. ¹¹ Jalla nii judionacaqui tsjan zuma kuzziztačha nii Tesalonic wajtchiz judionacëquiztan. Tjapa kuztan Yooz taku catokñitačha. Nižaza zapuru ninacaqui tuquita cjijrta Yooz taku liiżcu liiżcu zumpacha tantiichicha, nii Pabluž Silas chiita taku, werara ana werara, jalla nii zizjapa. 12 Jalla nižtiquiztan walja nii judionacaqui Jesucristuzguin criichicha, Nizaza walja griego parti zoñinacaqui criichizakazza, rispitta luctakanacami maatakanacami criichizakazza. 13 Jalla nekztanagui nii Tesalónica wajtchiz judionacaqui nonzicha, Pabluqui Berea wajtquin Yooz taku paljayñi ojkchičha. Jalla nii quintu zizcu, Berea

HECHOS 17 278

watja ojkchičha. Jalla nicju ninacaqui zoñinaca zawjwaz zjijcanchičha, Pabluz quintra. ¹⁴ Jalla nuz cjen nii criichi jilanacaqui ana enenskatzcu Pablo cuchanzquichičha pajk kot kjutñi. Silztan Timoteoztan, jalla ninacazti Berea wajtquiz eclichitacha. ¹⁵ Nekztanaqui Pabluztan cumpant'iñi zoñinacaqui Pablo chjitchicha Atenas cjita watja. Jalla nekztanaqui quejpzquichicha tii takunacztan: "Silztan Timoteoztan, jalla ninacaqui Pabluzquin apura irantiz waquizicha", cjican.

PABLUŻ KAMTA ATENAS CJITA WAJTOUIN

¹⁶Nekztan Pabluqui Silas Timoteo tjewsnatčha. Atenas cjita wajtquiz žeilcan, wacchi žoñiž paata vooznaca cherchicha. Nii wajtquiziqui jakzimi žoniž paata yooznacapanikaz želatčha. Jalla nuż cherżcu niiż kuzguiz ancha sint'ichicha. 17 Jalla niztiquiztan Pabluqui judionacž ajcz kjuyquin paljaychičha. Judionaczguizimi Yooz rispitñi zoñinaczquizimi paljaychicha. Niżaza zapuru pajk plazquin paljaychičha, ojklayñi zoñinaczguiz. ¹⁸ Jalla nii plazquiz tsjii istutiiñinaca želatčha. Parti nii istutiiñinacaqui Epicúreos t'akquiztantacha. Parti nii istutiiñinacazti Estoicos cjita t'akquiztantacha. Jalla ninacaqui Pablužguiz paljaychičha. Nekztanagui yekjap istutiiñinacazti cjichicha:

—¿Jaknużkat tii żoñic chiichani, waljaż chiicha pero? ¿Chjulut intintiskatz pecjo?

Yekjap istutiiñinacazti cjichicha:
—Niicha yekja yooznacz

puntuquiztan paljayñiqui.

Pabluqui Jesusiz puntuquiztan nizaza ticzquiztan jacatatz puntuquiztan chiichicha. Jalla nuz chiitiquiztan nii istutiiñinacaqui nizta chiichicha. ¹⁹Nekztanaqui nii istutiiñinacaqui Pablo chjitchicha tsjii Areópago cjita yokquin. Jalla nicju ajczñitacha parlizjapa. Nekztan Pabluzquiz chiichicha tuz cjican:

—Nawjctan amqui tsjii ew tjaajintanaca zjijcchamčha. Jalla nii ew taku ziz pecučha wejrnacqui. ²⁰Amqui tsjemat istrañchuc takunaca chiičha. Kjažt cjii nii takunacaya, jalla nii intintaz pecučha wejrnacqui.

²¹ Nii Atenas wajtchiz zoñinacaqui nizaza nii parti wajtquin kamñi zoñinacaqui chjul ew takunacami nonzkaz pecatcha. Nizaza chjul ew takunacami chiiz kaz pecatcha. Jalla nii ew takunacquizkaz ninacz kuz tiaañitacha.

²² Jalla nii Areópago yokquin Pabluqui ninacë taypiquin tsijtsicha. Jalla nuë tsijtscu, tuë cjichicha:

—Atenas wajtchiz zoñinaca, anchucqui wacchi yooznaca rispitinchuccha, jalla niil cherucha. ²³Tii wajtquiz ojklaycan, wejrqui anchuca silunaca cherchincha. Nizaza tsjii silquin cherchincha tuz cjijrta: "Tii siluqui ana pajta Yooz sirwizjapacha". Nii ana pajta Yooz anchucqui rispitcha, ana pajzcupacha. Jalla nii ana pajta Yooz puntuquiztan chiyucha.

²⁴'Nii Yoozqui tii muntu paachicha, nizaza tjapa tii muntuquiz zejlñi cusasanaca. Jaziqui arajpachquinami yokquizimiz manticha. Nii Yoozqui zoñinacz kjuyta timplunacquiz ana kamcha. ²⁵ Anaz chjulumi peccha, zoñiz sirwita paataqui. Niipachaz zapa maynizquiz zeti tjaacha, nizaza quera atquiztan jeejsjapa tjaacha, nizaza tjappacha tjaacha zoñinaczquiz.

²⁶ 'Tsjii lucutiñi zoñzquiztan tjapa tii muntuquiz zejlñi zoñinaca tjonkatchicha Yoozqui, tjapa kjutñi tii 279 HECHOS 17, 18

muntuquiz kamajo. Nižaza žoñinacž žejtz timpumi ticz timpumi, jalla nii Yoozpachaz manticha. Nizaza jakziquin tsjii žoñiqui kamslaja, jalla niimi zakaz mantičha Yoozqui. ²⁷ Jalla nuž mantichičha Yoozqui, žoñinaca nii kjurajo, nižaza wachajo. Ultimupančha Yoozqui uchumnacaquiztan anaž ažkouin žejlčha. ²⁸ Yooziž cjen učhumqui žejtčha, nižaza ojklaycha. Jalla niztazakaz yekjap ančhucaguiztan cjijrchičha, tuž cjican: "Yooziż paatacha uchumqui". ²⁹Nekztanagui učhumgui Yooz paatiquiztan, učhumlaqui anaž pinsis waquizicha, tuż cjican: "Ultim Yoozza zoñiz paataqui, korquiztan, paazquiztan, mazquiztan, jalla niäta zoñiz paataqui". ³⁰Tuqui timpuqui żoñinacagui Yooz puntuguiztan ana zumpacha zizzičha. Jalla nuž cjen Yoozqui zoñinacz uj awantichicha. Anziqui tjapa tii jazta žoñinaczquiz mantichicha, tuż cjican: "Persun uj pajżcu, kuzza campiya". ³¹ Nekztanagui Yoozqui tsiii tiuñi utchicha, tiapa tii muntuquiz zeilñi zoñinaca werara pjalzjapa. Tsjii Yooziz illzta zoñiqui tjapa žoñinaca pjalaquičha, Yooz Ejpž cuntiquiztan. Yoozqui nii illzta zoñi ticziquiztan jacatatskatchicha. Jalla niżtiguiztan Yoozgui kjanapacha tjeezičha, nii žoñiqui illztatačha pjalñijapa, jalla nii. Jazigui niizguin criya. —Nuż paljaychicha Pabluqui.

³²Jalla nii ticziquiztan jacatatchi quintu nonżcu, yekjapanacaqui tjassičha. Yekjapanacazti cjichičha:

—Tii jarquin tii amiz chiita puntuquiztan wilta nonznachani.

³³ Jalla nekztanaqui Pabluqui ninaczquiztan ojkchicha. ³⁴ Yekjapanacazti Pabluzquiz apzicha, niiz taku criizcu. Ninaczquiztan tinaca zelatcha: Dionisiotacha tsjiiqui, nizaza niiqui Areópago cjita t'akquiztantacha. Nizaza Dámaris cjiti tsjaa maatak zonqui criichintacha. Nizaza tsjii kjaz iya zoñinacaqui criichicha.

PABLUŻ KAMTA CORINTO CJITA WAJTOUIN

¹Wiruñagui Pablugui Atenas waitquiztan ulanchicha. Corinto cjita watja ojkchičha. ² Jalla nicju tsjii judío žoñžtan zalchičha. Nii żoñiqui Aquila cjitatacha. Ponto yokquiztan tjonchitacha. Niiz tuquiqui Claudio ciita chawc jiliriqui mantichicha tjapa judío zoñinaca Roma wajtquiztan ulnajo. Jalla nižtiquiztan Aquilaqui Italia yokquiztan ulanspantacha, niiż tjunatanpacha, Priscila cjiti. Ninaczguin Pablugui tjonzñi ojkchičha. ³ Pablužtan ninacztan tsjii oficiuchiztacha, tultu kjuya paañitacha. Jalla niztiquiztan Pabluqui ninacztan kamchicha junto nii tultu kjuya langzjapa. ⁴Zapa jeejz tjuñquiz Pabluqui judionacz acjz kjuya ojkñitačha. Jalla nicju judionaczguiz Yooz taku paljayñitacha, nizaza ana judío zoñinaczquizimi. Zuma razunchiz tawkżtan paljaychipancha ninacaž zumpacha intintazñi cjisnajo.

⁵Nekztan Silžtan Timoteožtan Macedonia yokquiztan irantižquichičha. Nekztanaqui Pabluqui Yooz takupanž paljayatčha. Yekja langzñijapa timpu ana želatčha. Nižaza Pabluqui judío žoñinacžquiz kjanacama intintiskatchičha, Jesusaqui ninacaž tjewžta Cristučha, jalla nii. ⁶Nii judío žoñinacazti quintra cjissičha Pablužjapa. Nižaza niiž quintra anawalinaca chiichičha. Jalla nižta niiž quintra chiitiquiztan Pabluqui niiž zquiti tsajttsajtsinchičha, ninacž quintra tsjii siñala cjeyajo. Nižaza cjichičha:

HECHOS 18 280

—Anchucqui infiernuquinz tjojttaz cjequicha, liwriiñi Yooz taku ana nonzinchuccha, nekztan. Jalla nuz castictaz cjen, ana wejtquiz uj tjojtnasacha. Anchucqui kuzinpan Yooz taku ana criiz peccha. Tonjtan nawjcchuc wejrqui yekja wajtchiz zoninaczquin okacha, ninaczquin liwriiñi Yooz taku paljayzcacha.

⁷Nekztanaqui nii ajcz kjuyquiztan ulanżcu tsjii Justo cjita żoñż kjuya ojkchicha. Nii żoñiqui Yooz sirwiñitacha, niżaza ajcz kjuy latuquiz kjuychiztacha. Jalla nekz żejlñitacha. ⁸Nii ajcz kjuy jiliriqui Crispo cjitatacha. Niiqui niiż familianacżtanpacha Jesucristużquin criichicha. Niżaza walja Corinto wajtchiz żoñinacaqui Yooz taku nonżcu criichicha. Nekztanaqui bautista cjissicha. ⁹Jalla nekztanaqui tsjii ween Yooz Jiliriqui Pablo chjuuzkatchicha. Nii chjuużtiquiztan Yoozqui Pablużquiz cjichicha:

—Ana eksna amqui. Tirapan Yooz taku parla. Yooz taku paljayñi langzquiztan ana jayta. ¹⁰ Wejrqui amtan chicapachacha. Anaz jakziltami amquiz tani atasacha, ana wali paazjapaqui. Nizaza tii chawc wajtquiz muzpa zoninacaqui wejtquin criyaquicha.

¹¹ Jalla nuż chjuuzcu Pabluqui nii Corinto wajtquiz tsjii wata tirzuchiz kamchičha, Yooz taku tjaajincan.

¹² Jalla niiż wiruñ judío żoñinacaqui Pabluż quintra tsjii kuzziz ajczicha. Nekztanaqui Pablo tanżcu, chawc jilirż yujcquin chjitchicha. Galión cjitatacha nii Acay yok jiliriqui. ¹³ Jalla nuż chjichcu, nii chawc jilirżquiz cjichicha:

—Tii zoñiqui uchumnaca lii quintraz ojklaycha. Tiiqui zoñinaczquiz ana wal tawkztan intintiskatcha, niiz Yooz sirwizjapa. Pero niiz Yooz sirwizqui uchumnaca lii quintracha.

¹⁴Pabluż chiyawc cjen Galión cjita jiliriqui judionaczquiz paljaychicha, tuż ciican:

—Judío zoñinaca, tii zoñiqui ana wejtnaca lii quintra paachicha. Nizaza ana chawc uj paachicha. Tsjii anawali paatasacha, nekztan anchucaz quijta razuna nonztasacha. ¹⁵Tii asuntuqui anchuca takucamakazla; nizaza zoñz tjuu puntuquiztan parlakazla; nizaza anchuca liiquiztankazla. Jaziqui anchucporaz parlasa; nizaza anchucporaz kjazmi arreglasa. Wejrqui anal tii anchuca lii puntuquiztan arreglis zelucha.

¹⁶ Jalla nekztanaqui nii jiliriqui nii zoñinaca tjirkatchicha niiz oficinquiztan. ¹⁷ Nii ajcz kjuya jiliriqui Sóstenes cjitatacha. Jalla niicha quijchiqui. Jalla nuz nii jiliriz tjirkattiquiztan, tjapa nii wajtchiz zoñinacaqui nii quijñi zoñztan kichi tansicha, jalla nekzpacha, nii jilirz yujcquizpacha. Nii Galión cjita jilirizti nuz kichjasanami ana importichicha.

PABLUQUI ANTIOQUIA OUEJPCHIČHA

¹⁸Nekztanagui Pablugui iyapan kamchičha. Nekztan nii criichi iilanaczguiz "Okucha" ciican ulanchicha. Nekztanagui tsiii warcu zali ojkchičha, Siria yoka ojkzjapa. Priscilatan Aquilztan chica ojkchičha. Cencrea cjita wajtguiz, ima warcuquiz luzcan, Pabluqui niiż ach chara k'ala murchicha, tsiii compromitta cuzturumpi cumplisjapa. ¹⁹Nekztanagui warcuguiz ojkżcu, Efeso cjita watja irantichicha. Jalla nicju Pabluqui Priscilatan Aquilztan, jalla ninaca ecchicha. Nekztan Pabluqui judionacž ajcz kjuya ojkchicha. Jalla nicju nii ajczñi judionacztan parlichicha. 20 Nekztanagui nii

281 HECHOS 18, 19

judionacaqui Pablo roct'ichičha, iya tsjii kjaž majžtan kamt'ajo. Pabluzti ana munchičha. ²¹ Jalla nekztan ima ninacžquiztan ojkcan, Pabluqui cjichičha:

—Jerusalén watja irantistancha, pjijsta paazjapa. Pero Yooz munanaqui wejrqui quejpzcacha anchucatan wilta zali.

Jalla nuž chiižcu, warcuquiz luzzičha. Nekztanaqui Efeso wajtquiztan ojkchičha. ²²Nekztanaqui Cesarea cjita watja irantižcu, Pabluqui warcuquiztan ulanchičha. Jalla nuž ulanžcu Jerusalén watja ojkchičha, criichi jilanacžquin zalzjapa. Nekztan Antioquía wajt kjutñi ojkchičha. ²³ Jalla nekz tsjii kjaž tjuñi kamžcu, wilta ojkchičha. Galacia nižaza Frigia yokanacaran ojklaychičha. Jalla niiran iclizquiztan icliza ojklaychičha, criichi jilanaca tjurt¹iñi kuzziz cjiskatzjapa.

APOLOS CJITA YOOZ TAKU PALJAYÑI

²⁴ Jalla nii timpuqui tsiii judío zoñigui Efeso cjita watja irantichicha. Apolos cjita tjuuchiztačha. Niiqui Alejandría pajk wajtchiz zoñitacha. Niżaza niigui Yooz taku walja zuma paljayñitacha. Nizaza cjijrta Yooz taku zumaż zizatcha, ²⁵Nii Apologquiz Yooz kamañ puntu walja tjaajintatačha. Jazigui walja tjapa kuztan Yooz taku parliñitacha, Juanz bautistakaz cjenami Jesucristuż puntuquiztan walja kjana tjaajinchicha. ²⁶Nekztanagui Efeso wajtguiz zeilcan, Apolosqui ajcz kjuyquiz tjurt'iñi kuzziz tsijtsičha, Yooz taku paljayzjapa. Niiž paljayta taku nonžcu, Priscilatan Aquilztan jalla ninacaqui tsjii latu Apolos chjitchičha, Yooz kamaña puntu tsjan kjana tjaajinzjapa. ²⁷ Jalla nekztanaqui Apolozquiz Acaya cjita

yokaran ojklayz pecatčha. Jalla nuž cjen jilanacagui walja apovchičha, niżaza tsjii carta credencial apaychicha nii yokquin zejlñi jilanaczquiz, ninaca zuma risiwajo. Nii vokchiz jilanacaqui Yooz okzñiż cjen criichicha. Acaya irantiscuqui Apolosqui nii criichi jilanaczguiz zuma tjaajinchicha. ²⁸Niżaza zuma razunguiztan chiican. tjapa žoñinacž yujcquiz nii quintra judionacž pinsitanaca tjeezičha, anapan zumaż ninacż razunagui. Ninaca atipchicha. Nii quintra judío žoñinacagui ana kjaž cjii atchičha. Cjijrta Yooz tawk jaru intintiskatchičha, Jesusagui ninacaž tjewzta Cristučha, niżaza Yoozquiztan cuchanżquita Cristucha, jalla nii.

PABLUŻ KAMTA EFESO CJITA WAJTQUIN

¹Acayquiztan quejpżcu, Apolosqui Corinto wajtquiz żelatčha. Pabluzti curunac yoka watżcu, Efeso watja irantichičha. Jalla nicju tsjii kjaż Yoozquin criichi żoñinacżtan zalchičha. ²Jalla nuż zalżcu, Pabluqui pewczičha, tuż cjican:

—¿Anchuc criiz oraqui Espíritu Santuqui anchuca kuzquiz luzzikay?

Ninacaqui kjaazičha, tuž cjican:

—Anaż. Nii Espíritu Santo puntuquiztan anawira nonzincha.

³ Jalla nižtiquiztanaqui Pabluqui pewczičha, tuż cjican:

—Anchucqui, ¿chjul bautismo tanzinchuctaya?

Ninacagui kjaazicha:

- —Juanž bautismo tanzinčha —cjican.
- ⁴Nekztanaqui Pabluqui cjichičha:
- —Walikazza. Juanqui kuz campiiñi zoñinaczquiz bautisñitacha. Pero nii Juanz wirquin tsjiiqui tjonchicha. Jalla niicha Jesusaqui. Niiqui Yooz Ejpzquiztan cuchanzquita Cristucha.

HECHOS 19 282

Jalla niiżquin criiz waquizičha. Jalla niżtazakaz Juanqui żoñinacżquiz chiiżiñitačha.

⁵ Jalla nii taku catokżcu, nii żoñinacaqui Jesucristo Jilirż tjuuquiz bautistatačha. ⁶ Nekztanaqui Pabluqui ninacż juntuñ kjarżtan lanchičha. Jalla nuż lanznan Espíritu Santuqui tjonchičha. Jalla niżtiquiztan yekja takunacżtan parli kallantichičha. Niżaza Yooziż zizkatta puntunaca parlichičha. ⁷ Jalla ninacaqui tsjii tuncapan żoñinacatakalčha.

⁸Chjep jiiz Pablugui jalla nicju kamchičha. Jalla nuž kamcan ajcz kjuya ojkñipantačha. Nii ajcz kjuyguin zuma tjurt'iñi kuzziz paljayñipantacha, Yooz mantita kamañ puntuquiztan intintiskatcan. ⁹Yekjap zoñinacazti wira ana criichipancha. Ninacaqui chojru kuzziz cjissičha. Yooz kamañ quintra parlichicha. Jalla niztiquiztan Pabluqui ninaczquiztan zarakchicha. Nižaza criichi zoninaca chiitchicha tsiii escuel kjuyquin. Nii escuelchiz zoñiqui Tiranno cjita tjuuchiztačha, Jalla nicju Pabluqui tjaajinchičha zapuru. ¹⁰ Jalla nuż tjaajincanagui pizc wata kamchicha. Jalla niztiquiztan tjapa nii Asia provincia yokquin kamñinacaqui Jesusa Jilirž liwriiñi quintu nonchicha. Judío zoñinacami, nizaza ana judío zoñinacami nii quintu nonchicha. ¹¹Niżaza Yooz aztan Pabluqui wali pajk milajrunaca paachičha. 12 Jalla nižtiquiztan žoñinacaqui pañumi zquitimi Pabluzquiz lanskatchicha. Jalla nuż lanskatżcu, nii pañumi zquitimi chjitchičha, laa zoñinaczquin. Jalla niżtiquiztan nii laanacaqui chietintatacha, nizaza nii zoninaca tanñi zajranacami ulanskatchicha.

¹³Tsjii kjaż judío żoñinacaqui ojklayatčha, zajranaca chjatkatcan. Jalla nuż chjatkatcan, nii żoñinacaqui Jesusa Jilirž tjuužtan ojklayz pecatčha. Nekztanaqui zajranacžquiz cjichičha:

—Zajranaca, anchuc ulnaj cjiwcha, Pabluz parlita Jesús tjuuquiz.

¹⁴ Jalla niżta paachicha pakallawk judío jilazullcaqui. Ninacż ejpqui Esceva cjita tjuuchiztacha. Niiqui judiuż timplu chawc jiliritacha. ¹⁵ Nii pakallawk jilazullca niżta paan, tsjii żoñi tanñi zajraqui ninacżquiz ciichicha:

—Jesús pajučha. Niżaza Pablo pajučha. Ančhucqui ¿jectčhuctajo?

16 Jalla nižtiquiztan nii zajra tanta žoñiqui tsjii layžcu ninacžquiz tanzičha, kijchjapa. Nii zajraž tanta žoñiqui walja azziztačha. Jalla nii aztan ninaca atipchičha. Nižaza k'alapacha čhjojritchipančha. Nižtami chjojrichta ana zquitchiz atipassičha nii pakallawk žoñinacaqui. 17 Jalla nekztanaqui tjapa nii Efeso wajtchiz žejlñi žoñinacaqui nii quintu zizzičha, judionacami, ana judionacami. Jalla nekztan walja eksnatčha. Nižaza Jesucristo Jilirž tjuu walja alawazzičha.

¹⁸ Niżaza walja criichi żoñinacaqui ninacaż tuquita persun uj paatanaca pajżcu, kjanacama mazzičha. ¹⁹ Niżaza yekjap żoñinacaqui ima Yoozquin criican, laykican ojklayñitačha. Jalla ninacaqui ninacż layka ojklayz liwrunaca zjijcchičha. Nekztan k'ala nii liwrunaca ujkatchičha tjapa żoñinacaż cheran. Pjijska tunc waranka pajk ultimu paaz, nuż valorchiztačha nii liwrunacaqui. ²⁰ Jalla nekztan nii criichi żoñinacaqui tjapa kjutñi Yooz taku paljayi ojklaychičha. Nekztan tsjan tsjan zoñinacaqui Yooz taku catokchičha.

²¹ Jalla niiż wiruñ Pabluqui niiż kuzquiz Macedonia niżaza Acaya yokanacquin tjonzpanż tantiichicha. Jalla nuż wattan Jerusalén watja

irantispanz tantiichicha. Nizaza Pabluqui cjichicha:

—Jerusalén watja ojkżcuqui, wejtlaqui Roma watja irantistancha.

²² Jalla nižtiquiztanaqui Pabluqui pucultan yanapñinaca cuchanchičha Macedonia. Nii pucultanaqui Timoteotačha, nižaza tsjiiqui Erastotačha. Pabluzti tsjii kjaž majjapa eclichičha Asia yokquin.

ZOÑINACA APTJAPZTAEFESO WAJTQUIN

²³ Jalla nii timpuqui walja zoñinaca aptjapzicha, Yooz kamañ jicz puntuquiztan paljaytaz cjen. ²⁴Nii aptjapñi achaqui Demetrio cjitatacha. Jalla niiqui paazquiztan yooznaca paañitacha. Jalla nuz paatiquiztan walja paaz canchicha, nizaza parti nizta paañinacaqui. Diana cjiti zoñiz paata yooz timplu irata jalla nii paachicha ninacaqui. ²⁵Nekztan Demetrio cjita zoñiqui tjapa nii yooznaca paañi zoñinaca juntichicha, nizaza niiz langzñi mazinaca juntichizakazza. Nekztanaqui tuz cjichicha:

—Jilanaca, anchucqui zizza. Tii oficiuquiz langzcan, zuma paaz cancha uchumnacaqui, zuma kamzjapa. ²⁶Tii Pabluqui ojklaycha, "Żoñiż paata yooznacaqui anacha ultim yoozqui", cjican. Jalla nuž chiyan, walja zoñinacaqui niiz taku criicha, tii Efeso wajtquinami, niżaza tjapa tii Asia provincia vokguinami. Niiž taku criižcu, učhum yooznacquiztan zarakchicha. Jalla nii quintu nonchinchuccha, nizaza cherchinchuccha. 27 Jalla niztiquiztan tii uchum langznacaqui anat cusa cjisnačhani. Nižaza učhumž cansmi pertisnachani. Anziqui tjapa tii Asia provincia yokquin zejlñi zoñinacami

niżaza tjapa tii muntuquiz żejlñi żoñinacami naa yooz siñuri sirwiñičha. Pero Pabluż cjen, Diana cjiti pajk yooz siñuri timplumi ana rispittat cječhani.

²⁸ Jalla nuz Demetriuz chiita taku nonzcu, walja zawjchi cjissicha. Jalla nuz zawjzcu, kjawchicha tuz cjican:

—iViva Diana yooz siñura! iViva tii Efeso wajtchiz yooz! —nuz cjican kjawchičha.

²⁹Nekztan tjapa nii wajtchiz žoñinacž kuz turwayskatchičha. Nižtiquiztan nii wajtchiz žoñinacaqui Gayztan Aristarcuztan, jalla ninaca kichi tanzičha. Nii pucultanagui Macedonia yokquiztan Pabluztan chica ojkchitačha. Jalla nii pucultan tanžcu, pajk parliz kjuya chjitchičha. 30 Niżaza Pablugui nii kjuya luz pecatcha, zoñinaczquiz paljayzjapa. Criichi zoninacazti Pablo atajchicha, ana luzkatajo. 31 Nižaza yekjap Asia jilirinaca želatčha, Pabluž amigonacatakalcha. Jalla ninacaqui tsjii zoñi cuchanzquichicha Pabluzquin roczinajo, nii parliz kjuyguiz ana luzajo. ³²Tampachquiztan juntazcu zoñinacaqui kjawchicha tjapaman razunanaca chiican. Aptjapziż cjen nekztan niżta kjawchicha żońinacaqui. Ancha pajk ch'awjwa paatcha. Jila manka <u>zoñinacagui</u> chjul puntu ajcztażlaja ana zizzicha. 33 Yekjap zoñinacaqui nii ajczta puntu zumpacha intintiskatchičha Alejandružquiz. Nekztan niigui tucquin tsijtskatchičha, nii judionaczquiztan tjurt'izinajo. Nekztanagui Alejandrugui kjara waytiżcu ch'uj cjeej cjichicha. Nekztanagui niigui tjapa žoñinacž yujcquiz tjurt'iżiñż tawkżtan chiiz pecatčha. 34 Parti žoñinacazti Alejandro judío žoñi cjican zizcu, wilta kjawchičha tsjii pizc ora. Tsjii joržtan tuż cjican:

HECHOS 19, 20 284

—iViva Diana yooz siñura! iViva tii Efeso wajtchiz yooz!

³⁵ Jalla nekztanaqui nii wajt secretariuqui zoñinaca ch'uj cjiskatzcu, paljaychicha tuz cjican:

—Efeso jilanaca, tii pajk yooz Diana siñura timplu tii Efeso wajtchiz zoñinaczquiz cumpjiitacha. Nizaza arajpachquiztan tjojtzquichincha taa yooz siñuriqui. Tsjii maz cheechi tjonzquichincha. 36 Jalla nii puntuquiztanaqui anaz jecmi nicasacha. Jaziqui ch'ujcha cjee. Ima zuma tantiyazcan anacha chjulumi paa. ³⁷Tii anchuca zjijcta zoninacaqui ana chjulumi chiichicha naa Diana siñurijapaqui, anazaz naa quintra čhjulumi paachičha. ³⁸Demetriužtan niiż langzñi mazinacżtan quijz pecchaj niigui, niijapa juez jilirinaca žejlčha. Nii jilirinacžquinkaz ojkla, nii quija arreglisjapaqui. 39 Tsjii yekja puntu parliz pecchaj niiqui, zumpachaż ajczcuż parla. 40 Tii aptjapzi puntuquiztan učhum chiiz razunanacaqui ana zeilcha. Jaziqui uchum gobiernuqui uchumnac quintra uj tjojtnasačha, tii nooj aptjapztiquiztan. ⁴¹Tii parlaqui zerzta cjila, —nuž cjichičha nii secretariugui.

Nekztanaqui zoñinaca liwj cuchanchicha, persun kjuya okajo.

PABLUŻ OJKTA MACEDONIA NIŻAZA GRECIA

¹ Jalla nekztanaqui nii aptjapzta žoñinacaž ojktan, Pabluqui criichi žoñinaca kjawzičha, ninacžquiz tjaajinzjapa. Nekztanaqui Pabluqui "Okaž" cjichičha, Macedonia yoka ojkzjapa. ² Jalla nii yokquin ojklaycan, criichi jilanacžquin zuma tawkžtan ancha p'ekinchaychičha, tjurt'iñi kuzziz cjeyajo. Nekztanaqui Grecia yoka irantichičha. ³ Jalla nicju

chjep jiiz zejlchicha. Nekztan warcu zalz pecatčha, Siria voka ojkzjapa. Warcu tanawc cjen, Pabluqui quintu zizzičha, judionacaqui niiž quintra parlassitaquicha, jalla nii. Jalla nižtiquiztan niiž warcuquiz ojkz cjitaqui nuzquiz tijsicha. Yokaranpacha ojkchičha. Nekztan Macedonia voka irantichicha, ⁴Niżaza Pablużtan chica ojkchiqui tinacatačha: Sopatertačha (niiqui Berea wajtchiztacha), niżaza Aristarcutacha, niżaza Segundutacha (niiqui Tesalónica wajtchiztačha), nižaza Gavutačha (niiqui Derbe wajtchiztačha), nižaza Timoteotačha, nižaza Tiquicutačha, niżaza Trofimutacha, (Jalla Tiquicuztan Trofimuztan Asia provinciquiztantacha). 5 Jalla nii jilanacaqui wejtnaca tuqui okjaychicha. Jalla nuż okjayżcu Troas cjita wajtquin wejrnac tjewzičha. 6 Wejrnacqui ana liwaturchiz t'anta lujlz pjijsta paztan, Filipo cjita wajtquiztan zarakchincha tsjii warcuquiz. Tsjii pjijska tjuñquiztan Troas watja irantichincha, Jalla nicju kamchinčha tsjii simana.

PABLUŻ KAMTA TROAS WAJTOUIN

⁷Dominguqui wejrnacqui ajczincha, Santa Cena paazjapa. Jalla nuż ajczcu Pablugui tjaajinchicha criichi jilanaczquiz. Jaka tażu zarakz cjen, chica aramacama tjaajinchičha. 8Wejrnacqui tsewcta pisuquin ajczintacha tsjii kjuyquiz. Kjanzjapa wacchi michanaca tjeestatačha. 9Nižaza Eutico cjita tjowa ventanguiz julzi želatčha. Pabluž ažkapacha chiyan, nii tjowagui ancha tjaji tjonkatchičha. Nekztan nii ventanguiztan kossuc tjojtsičha, čhjep pisu kjuyquiztan. Ticzi waytitatacha nii tjowaqui. ¹⁰Nekztanaqui Pabluqui chjijwzquichicha. Nii tjowz juntuñ

285 HECHOS 20

chutjatżcu żcojrzicha. Nekztanaqui parti jilanaczquin cjichicha:

—Anacha tsucaquicha. Żejtcha tiiqui.

¹¹ Jalla nekztanaqui Pabluqui wilta
yawchicha tsewcta pisuquin. Nekztan
Santa Cena paachicha. Jalla nuz
paazcu, Pabluqui tirapan parlichicha
kjantatscama. Nekztan ojkchicha.

¹² Partinacazti zuma kuzta eclichicha.
Nii tjowa vivoz cjen, cuntintu nii tjowa
chitchicha.

¹³Nekztanagui wejrnacgui warcuguiz okjaychincha Asón yokacama. Pabluzti kjojchuñ ojkz pecatcha. Asón wajtquiztan Pablo zakaz warcuquiz ojkz tantiichičha. Jalla nuž cjican kaztatacha. 14 Nekztanagui Asón wajtquin Pabluztan zalzincha. Nekztanagui Pablugui wejtnacatan chica warcuguiz luzzičha. Nekztanagui Mitilene kjutñi ojkchincha. ¹⁵Mitilenequiztan ojkcan, jaka tažugui Quío latuquin watchincha. Kat tazuqui Samos cjita watja irantichincha. Nekztanagui Trogilio cjita wajtguin jeejsassincha. Niiz jaka tazugui Mileto cjita watja irantichincha. 16 Jalla nuż ojkchinčha, Asia yokquin ana wacchi tjuñi żejlzjapa. Efeso wajtouin ana ojkz pecatčha. Antiz Jerusalén watja apura ojkz pecatčha Pablugui, Jalla nicju irantis pecatčha ima Pentecostés tjuñi tjonan. Jaknuzquiztanami irantisquizpanz pecatcha.

EFESO ICLIZ JILIRINACZQUIN CHIIZINTA

¹⁷ Mileto wajtquiz zejlcan, Pabluqui Efeso icliz jilirinaca kjawzquiñi cuchanchicha. ¹⁸ Jalla nii jilirinacaz tjontan, Pabluqui ninaczquiz tuz chiizinchicha:

—Weriz Asia yokquiz tjontan, nii tjuñquiztanpacha jaknuzt anchucatan chica kamtuchaja, ialla nii anchucqui zizza. 19 Jalla nuż anchucatan kamcan, humilde kuzziz Yooz Jilirzauiz sirwichincha. Niżaza criichi żoñinaczquiztan weit kuzquiz sint'itiquiztan ancha kaachincha, nizaza ancha pruebanacami sufrichincha. 20 Tsian zuma kamañchiz cjisjapa anchucaguiz tjapa zumanaca tjaajinchincha, tjup kuzziz. Plazquinami callquinami tjaajinchincha, nižaza anchuca persun kjuyguiztan kjuya tjaajinchincha. ²¹Niżaza judionaczquizimi ana judionaczguizimi paljaychincha wejrqui, tuż cjican: "Anchucqui persun uj pajžcu, kuznaca campiya. Jesucristo Jilirzquin tjapa kuztan criya". ²² Anziqui wejrqui Jerusalén watjal okačha. Espíritu Santuž mantital okačha. Jalla nicju čhjulut watachaja, anal zizucha. ²³ Jalla tii puntukal zizučha. Tjapa watjaran weriż ojklayan Espíritu Santuqui wejtquiz chiichicha, tuż cjican: "Amqui carsilquiz chawctam cjequicha. Niżaza ancham sufraguičha". ²⁴Pero nii mazintiquiztanaqui wejr anal turwasnucha. Tii muntuquiz zejtzjapa anaž importičha wejrqui. Wejt wiraqui anaz chekanaqui. Jesucristo Jiliriz tjaata apóstol cargo, jalla nii cumplistančha chekanagui. Yooziž tjaata kamañ jaru ojklayz pecucha, ticzcama. Liwriiñi Yooz taku parliz pecucha, Yooz zuma okzñicha cjican.

²⁵ 'Yooz mantuquiz kamz puntuquiztan anchucaquiz mazzincha. Anziqui anchucqui wejttan anaz iya zalaquicha tekztan nawjcchuc. ²⁶ Jalla niztiquiztan anchucaquiz chiyucha, tuz cjican: Anaz jecmi anchucaquiztan wejtquin uj tjojtnasacha, tuz cjican: ²⁷ "Pabluqui anaz tjapa Yooziz tjaata taku tjaajinchicha" cjicanaqui. Wejrqui tjapa Yooziz tjaata takunaca HECHOS 20, 21 286

anchucaquiz mazzincha. 28 Jalla nižtiquiztanagui ančhucgui persunpachquiz cwitaza, niżaza parti anchuca iclizziz jilanaca cwitaquicha anchucqui. Espíritu Santuqui anchuc jiliriztakaz utchicha Yoozquin criichinaca cwitaio, niżaza Yooz tawk čhjeri tjaajo. Nii criichi jilanacž lavcu Jesucristo Yoozqui niiż persun ljoc tawkchicha, cruzquiz ch'awczcu. Jaziqui criichi zoñinacacha Jesucristuztaqui. ²⁹Tsjii zakal zizučha. Weriž ojktan, yekja zoñinacaqui anchucaquin tjonaguičha ančhuc wichanzjapa, nižaza ančhuca icliza akskatzjapa. Ninacaqui uuzi tanñi kitiztakaz luzcaquicha. 30 Niżaza anchucaquiztan toscara chiiñinaca zelaquicha tsjii kjutñi criichi jilanaca chjitzjapa toscar tawkžtan. ³¹ Jaziqui anchucqui zumpacha cwitaza. Wejrqui chjep wata intiru majiñami weenami zapa mayni anchucaquiz tjaajinchincha. Nizaza anchucaguiz chiichiizincan, ancha kaachincha.

32'Jaziqui jilanaca, anchucqui Yoozquin cumpjiyučha, Nižaza Yooz zuma taku zumpachaż catoka. Jalla nuż cjen anchucqui tjurt'iñi kuzziz cjeguičha. Nekztan Yoozguiztan irinsa tanznaquicha tjapa Yooziz t'akzta zoñinacztan. 33 Wejrpachacha paazmi zquitimi anapan pecchintqui jeczguiztanami. 34 Antiz wejrtcha persun kjaržtan langziñtqui, chjulut pecatuchaja, jalla niijapa, nizaza wejttan chica ojklayñi zoñinaczjapami. Jalla nii puntuquiztanaqui anchucqui zumpachaż zizza. 35 Jalla nużupan anchucqui langz waquizicha, t'akjir zoninaczquiz yanapzjapa. Jalla nuz kjana tjeezincha persuna langzcan. Niżaza Jesús Jilirż chiita taku cjuñzna. Jalla tuż cjicha nii chiitaqui: "Onanñi zoñinacaqui juc'ant cuntintucha tanzñi zoñinaczquiztanaqui".

³⁶ Jalla nuż chiiżcu, Pabluqui quillzicha, tjapa nii żejlñi hermanonacżtan, Yoozquin mayizizjapa. ³⁷ Jalla nekztanaqui tjapa nii jilanacaqui kaachicha Pabluż ojkz cjen. Pablo żeojrzicha, niżaza chjulzicha. ³⁸ Pabluqui cjichicha:

—Wejrqui okačha, jaziqui anaž iya wejr cheraquičha. —Jalla nižtiquiztan nii jilanacaqui ancha llaquita cjissičha.

Jalla nekztanaqui warcu luzcama chica ojkchičha.

PABLUQUI JERUSALEN WATJA OJKCHIČHA

¹Jilanaca eccu, warcuquiz luzzincha. Nekztan Cos cjita yok tirichuc ojkchincha. Jaka tazugui Rodas cjita yokquin ojkchincha. Jalla niwictan Pátara ciita watja ojkchincha. ² Jalla nii Pátara wajtquiztan tsjii Fenicia kjutňi ojkňi warcu zalchincha. Nekztan nii warcuquiz luzcu ojkchincha. ³ Jalla nuż ojkcan Chipre cjita yoka ažkquin cherchincha. Chipre vokagui zkar latuguintacha. Tira ojkchinčha Siria yoka irantizcama. Tiro cjita wajtquiz kuzi ecz zelan, nekztan Tiro watja luzzičha. ⁴Jalla nicju criichi jilanaca kjurchincha, zalañcama. Nekztanagui ninacztan kamchincha tsjii simana. Ninacaqui Espíritu Santuz cjen chiikatchicha Pabluzquiz, tuz cjican:

—Amqui anatačha ojkzqui Jerusalén watja.

⁵Simanaż wattan, Tiro wajtquiztan ulanchincha. Niżaza tjapa nii wajtchiz criichi żoñinacaqui maatakanacżtanami ocjalanacżtanami wejtnacaquiz cumpant'ichicha wajtż tjiya. Jalla nicju tsjii k'ara żelatcha, kot atquin. Nii k'arquiz quillżcu Yoozquin mayizassincha. ⁶Nekztanaqui zumpacha kjara tansascu, jaljtassincha

287 HECHOS 21

"Kjažllami okall" cjican. Nekztanaqui wejrnacqui warcuquiz luzzinčha. Ninacazti kjuya quejpchičha.

⁷Nekztanagui Tiro wajtguiztan zarakchincha, Tolemaida cjita watja irantiscama. Jalla nicju criichi jilanaczguin tsaani ojkchincha. Jalla nekztanagui tsjii nooj kamchincha nii jilanacztan. 8 Niiż jaka tażugui Pabluztan wejtnacatan ulanchincha. Nekztan Cesarea cjita watja irantichincha. Jalla nii wajtquiz irantizcu Felipz kjuya ojkchincha. Jalla niitačha liwriiñi Yooz taku parliñiqui jalla nii oficiuchiztacha. Niiż tugui Jerusalenguin pakallawk jilanaca illztatačha, Yooztajapa langzjapa. Tsjiiqui nii Felipitačha. Jalla niiż kjuyquin kamchincha. ⁹Nii Felipiqui pajkpaltan ana zalzi tjunmatanacchiztačha. Nižaza ninacaqui Yoozquiztan zizta taku parliñi profetanacatacha. 10 Jalla ninacz kjuyguin tsjii kjaž maj kamžcu, tsjii Agabo cjita žoñigui tjonchičha Judea cjita yokquiztan. Nii żoñiqui Yooz taku parliñi profetatacha. 11 Jalla nii zoñigui wejrnac tjonzñi tjonchicha. Nekztanaqui Pabluż jweranta kojch aptichicha. Nii kojchtan persun kjojcha kjara jwersičha tuž cjican:

—Espíritu Santuqui tuż cjičha: "Jalla niżtapacha Jerusalén wajtquin judío żoñinacaqui tii kojch tuyñi żoñi jwernaquičha. Jalla nuż jwerżcu, yekja wajtchiz żońinaczquiz intirjaquičha".

—Nuż cjichicha Agabo cjita profetaqui. ¹² Jalla nuż nonżcu, wejrnacmi niżaza nii Cesarea wajtchiz criichinacami tjappacha Pablużquiz rocassincha ana Jerusalén watja okajo. ¹³ Pabluzti kjaazicha, tuż cjican:

—¿Kjażtiquiztan anchuc kaajo? ¿Kjażtiquiztan anchuc wejr llaquizkatjo? Wejrqui Jesucristuż cjen listucha chejlta cjisjapami nizaza Jerusalén wajtquin ticzjapami.

¹⁴ Jaziqui wejtnaca razunztan Pabluz taku ana atipi atchincha. Jalla nuz cjen ana tira chiichincha. Tiikazza cjichincha:

—Yooz Jilirz munañpaj cjila.

¹⁵ Jalla nekztanaqui ojkzjapa
tjaczincha. Nekztan Jerusalén
wajt kjutñi ojkchincha. ¹⁶ Nizaza
yekjap Yoozquin criichi jilanacaqui
wejtnacaquiz cumpant'ichicha. Tsjii
ninaczquiztan Mnasón cjita zoñi
zelatcha. Niiqui Chipre cjita wajtchiz
zoñitacha. Azk wata Yoozquin
criichipantacha. Niiz kjuyquin
alujazjapatacha Jerusalén wajtquin.

PABLUQUI JACOBZQUIZ TJONZIČHA

¹⁷Jerusalén watja irantiżcu, Yoozquin criichi jilanacaqui wejrnac ancha cuntintu risiwt'ichicha. 18 Niiż jaka tażu Pablugui wejtnacatan Jacobžquin tjonzñi ojkchicha. Jalla nicju tjapa nii Jerusalén icliz jilirinacaqui zelatcha. 19 Pabluqui jilanaczquiz tsaanzcu, tjappacha niiż ojklayta quint'ichicha. Yoozqui Pabluzquiz wali pajk obranaca paakatchičha ana judío žoñinacž yokaran ojklayan. Jalla nii quint'ichicha Pabluqui. 20 Jalla nii takunaca nonžcuqui, Yooz honora chiichicha. Niżaza Pablużquiz cjichicha:

—Jila, walikazza niiqui. Niżaza tekzi tsjii kjaż warank judionacaqui Jesucristużquin criichizakazza. Jalla nii zizzamčha. Niżaza tjapa ninacaqui cjichipančha, "Moisés lii jaru ojkstančha" jalla nii. ²¹ Niżaza ninacaqui nonzičha tii quintu: Amqui yekja yokquin kamñi judionaczquiz tjaajinñamčha, "Moisés mantita lii ana cumplis waquizičha", jalla nii.

HECHOS 21 288

Niżaza ninacaqui am puntuquiztan tuż nonzičha: Amqui "Lucmajch wawanaca ana chimputa cjis waquizičha", cjican tjaajinñamcha. Nizaza amqui "Uchum judío cuzturumpinac jaru ana paaz waquizicha" cjican tjaajinñamcha. Jalla nuż am puntuquiztan nonzicha tekz zeilni hermanonacaqui. ²² Anziqui nii hermanonacaqui am tionchi zizcu ajcznaguicha. Jazigui, ¿jaknuzum cjeequi? 23 Amqui jalla tužum paachaj. Tii Jerusalén wajtquiz pajkpaltan zoñinaca zejlcha. Ninacaqui compromitta taku cumplistancha. ²⁴ Amtan chica ninaca chiicha. Nekztan ninacztan chica am uchum cuzturumpi paa. Nižaza ninacž gasto pacna, ninaca persun ach chara k'ala murta cjisjapa. Jalla nižtiquiztan tjappacha intintiskataquicha, amqui uchumnaca cuzturumpi ana quintracha, jalla nii. Jalla nuż chiichiiñinacaqui toscara cjitaż cjequičha. Ampachazakazim učhum lii jaru paačha. Jalla nuž intintaquicha tjappachaqui. ²⁵Nizaza wejrnacqui nacjuñta wajtchiz ana judío criichinaczquiz cjijrchincha, tuż cjican: "Żoñiż paata yoozquiz wilana jawkta chiizwi anacha luilsqui. Nizaza jora zkenzcu conta animal chjizwimi anačha lujlsqui. Nižaza luctakžtanami maatakätanami anacha adulteriuguiz ojklayzqui". —Jalla nuž Pablužquiz chiichicha nii icliz jilirinacaqui.

PABLUQUI PRESO TANTATACHA

²⁶Jalla nekztanaqui Pabluqui nii pajkpaltan zoñinaca chjitchicha. Niiz jaka tazuqui ninacztan chica cuzturumpi paachicha. Nekztanaqui timpluquin luzzicha chjulorat nii cuzturumpi paaz tjuñinaca zerznachaja, jalla nii mazjapa. Nii cuzturumpi paaz tjuñinaca zerztan, Pabluqui persunjapami ninacztajapami ofrenda tjaastančha. Nii puntu zakaz timpluquin mazñi luzzičha.

²⁷Nii pakallawk cuzturumpi paaz tjuñinaca zerzmayatacha. Jalla nii ora tsjii kjazt judionacaqui zelatcha Asia provinciquiztan tjonchi. Ninacaqui Pablo cherchicha timpluquiz zejlñi. Jalla nuz cherzcu, ninacaqui tjapa zoñinaca aptjapchicha Pabluz quintra. Nizaza Pablo tanzjapa jirchicha. ²⁸Nekztan kjawchicha tuz cjican:

—Israel wajtchiz zöninaca. Yanapt'alla. Tiicha anawal zöniqui. Tiiqui tjapa kjutni ojklaycan, zöninaczquiz tjaajincha uchum nación quintrami, nizaza Moisés lii quintrami, nizaza tii timplu quintrami. Nizaza anziqui tii timpluquiz ana judío zöninaca chjitchicha. Jalla niztiquiztan tii Yooz timplu quintraz paacha. Uchum alajakazza tii arajpach Yooz timpluquiz luzpanqui. Ana judío zöninacaqui ana luztancha. —Jalla nuz kjawchicha Pabluz quintra.

²⁹Niiż tuquilla Pabluqui Trófimo cjita żońżtan żelatcha. Trofimuqui Efeso wajtchiz żońitacha. Niiż pucultan chica cherżcu, nii judío żońinacaqui tuż pinsatcha, Pabluqui timpluquin nii Trófimo chjitchiżlani, cjican. Jalla niżtiquiztan Pabluż quintra kjawchicha.

³⁰Tjapa zoñinacaqui Pabluz quintra zawjchi tjojktichicha. Zati pariju tjonchicha timplu kjutñi. Nekztanaqui Pablo tanchicha. Timplu kjuyltan tanzcu zawncchuc joochicha. Nekztanaqui nii timplu zanami chawjczicha. ³¹ Ninacaqui Pablo conzmayatacha. Nekztan zoñinaca walja aptjapzi cjen, zultatz jilirzquin maztatacha. ³² Jalla nii quintu zizcu, walja apura zultatunaca juntassicha ninacz sargentunacztan. Nekztan zati pariju jirchicha jakziquin tama zoñinaca zelatchaja, jalla

289 HECHOS 21, 22

nicju. Nekztanaqui zoñinacaqui nii zultatunaca sargentunacztanpacha cherchicha. Nuz cherzcu Pablo kijtz cjen nuzquiz apatatchicha. ³³ Jalla nekztanaqui nii zultatz jiliriqui macjatzcu Pablo preso tanchicha. Nizaza mantichicha, pizc carinztan chelajo. Nekztanaqui zoñinaczquiz pewczicha:

—¿Ject teejo? ¿Chjulu paachita tii zoñejo?

³⁴Nii zoñinacazti tjapaman puntunaca chiican kjawchicha. Ancha altu jorztan arnan, nii zultatz jiliriqui ana intintasi atatcha. Jalla niztiquiztan mantichicha, cuartilquin chjicha, cjican. ³⁵Zultatz cuartil guardanaczquiz macjatzcan, zultatunacaqui Pablo waytizcu chjitchicha, ana nii zoñinaczquiz kijchkatzjapa. ³⁶Niiz wirquiz tama zoñinacaqui apzquichicha, kjaw jawi:

—iTiczla tiiqui! iPanj ticzla! —cjican.

PABLUQUI PERSUNA TJURT'ICHICHA

³⁷Nekztanaqui Pabluqui cuartilquiz makawc cjen zultatž jiliržquiz paljaychičha, tuž cjican:

—Wejrqui tsjii chiiz pecucha. ¿Wejr chiyasaya?

Nekztanaqui nii zultatž jiliriqui kjaazičha tuž cjican:

—¿Amqui griego taku chiiñam jaa? ³⁸ Jaziqui amqui anaz nii anawal egipt wajtchiz zonimcha. Niiqui azk tjuñinaca gobiernuz quintra zoñinaca tjojktiskatchicha. Ch'ekti yokquin tsjii pajkpic warank guerrillero juntichicha gobierno niiz puestuquiztan chjatkatzjapa. ¿Ana nii egipto zoñimya?

³⁹Nekztanaqui Pabluqui kjaazičha, tuž cjican:

—Wejrqui judío zoñtcha. Cilicia cjita yokquin Tarso cjita wajtquin

nassincha wejrqui. Nii pajk wajtchiz zontcha wejrqui. Jalla niztiquiztan tii zoninaczquiz paljayskatalla. —Nuz permiso maychicha.

⁴⁰Nekztanaqui zultatž jiliriqui permiso tjaachičha, žoñinacžquiz paljayajo. Nekztanaqui Pabluqui tsijtsičha nii gradanac juntuñ. Nižaza kjara waytižcu žoñinaca ch'ujquizkatchičha. Jalla nuž žoñinaca ch'ujquizkatžcu, Pabluqui hebreo tawkquiztan paljaychičha, tuž cjican:

22 ¹—Jilanaca, ejpnaca, wejrqui persunal tjurt'ačha. Wejt takuž nonžna.

² Jalla nuz hebreo tawkztan paljayan, walja ch'uj zejlchicha nii zoñinacaqui. Nekztanaqui Pabluqui paljaychicha, tuz cjican:

³—Wejrqui judío zontcha. Nawjc Cilicia cjita yokquin Tarso cjita wajtquin nassinčha. Pero tekzi tii Jerusalén wajtquiz pajkchincha. Gamaliel cjita maestruqui wejr tjaajinchicha, uchum atchi ejpnacž tuquita lii jarupančha tjaajinchiqui. Nižaza wejrqui tjapa kuztan Yoozquin sirwiñpancha, jaknužt ančhucqui tjapa kuztan učhum cuzturumpi jaru paachaja, jalla nuz. ⁴Tuquiqui wejrqui Yooz jiczquiz ojklayñi zoñinaca taniñtacha, conañcama. Niżaza Yoozquin criichi luctaka cjiñimi maataka cjiñimi preso tanżcu, cheliñtacha carsilquiz chawjckatzjapa. ⁵Niżaza timplu jilirinacami tjapa wajt jilirinacami zizza, weraral chiyucha, nii. Ninacaqui wejtquiz carta credencial tjaachicha, Damasco wajtquin uchum judío jilanaczquiz tjeezjapa. Nekztan niciu ojkchinčha, Yoozquin criichi zoñinaca tanzjapa. Tekzi Jerusalén wajtquiz zjijczcu, casticz pecchincha. Jalla tii weriż ojklayta puntuguiztanagui tii Jerusalén jilirinacaqui kjanacama declarasacha.

HECHOS 22 290

PABLUOUI JESUCRISTUZTAN ZALCHIČHA

6'Carta credencial tanzcu, wejrqui Damasco watjal ojkchincha. Niżaza taypur ora irantiz cjen, tiripintit araipachquiztan tsiii wali paik ispijužtakaz kjanžquichičha wejt muvtata. 7 Weirqui vokquin tioitzincha. Jalla nuž tjojtžcu tsjii jora nonzičha, tuž cjican: "Saulo, Saulo, čkjažtiguiztan am wejt quintramjo?" 8 Jalla nekztanagui wejrqui pewczincha, tuż cjican: "Wejt Jiliri, ¿ject amya?" Jalla nekztanagui wejtquiz kjaazičha, tuž cjican: "Wejrtcha Jesusitqui. Nazaret wajtchiz zontcha. Amqui weit quintram paacha". 9Wejttan chica cumpant'iñi zoñinacaqui walja tsucchicha. Nizaza nii kjanžquiñi cherchizakazza. Pero nii wejtquiz chiizquiñi jora ana nonzicha. ¹⁰Nekztanagui wejrgui cjichincha: "Wejt Jiliri, ¿chjulu wejr paajum cjii amya?" Nekztanagui wejt Yooz Jiliriqui kjaazičha, tuž cjican: "Žaažna. Tiraka amgui Damasco watja oka, Jalla nekz amquiz mazinta cjequičha čhjulut paasalaj, jalla nii". ¹¹ Jalla nii kjanaž cjen zuranzincha. Jalla nekztanagui wejt cumpant'iñi zoñinacaqui weit kiarcu tanżcu Damasco watia irantizcama chiitchicha.

¹²'Jalla nii wajtquin tsjii Ananías cjita žoñi želatčha. Jalla niigui Moisés lii jaru walja cumpliñitacha. Nizaza tjapa nii Damasco wajtquin kamñi judionacami nii žoñž puntuquiztan "Zumapančha nii žoñiqui" cjiñitačha. ¹³Nekztanagui Ananiasgui wejtguiz tjonzñi tjonchičha. Jalla nuž tjonžcu wejt latuquiz tsijtsičha. Nekztan wejtquiz cjichicha: "Saulo jila, wilta cherñim cjequicha". Jalla nii orapacha wejrgui cherñi cjissincha. Nekztan Ananías kjutñi cherzincha. 14 Jalla

nekztanagui Ananiasgui wejtguiz cjichicha: "Tuquitanpacha uchum ejpnacž Yoozqui am illzičha, niiž pinsita zizajo, nižaza niiž ancha zuma Majch cherajo, niżaza niiż jora nonžnajo. 15 Nižaza amqui niiž puntuquiztan paliavaquicha tiapa tii muntuquiz <u>zeilñi</u> zoñinaczquiz. Nizaza ninacžouiz amiž chertanaca, nižaza amiż nonztanaca declaraquicha. ¹⁶ Jazigui apura zaazna, Yooz Jilirzguin tjapa kuztan cjee, am ujnaca pertunta ciisiapa. Niżaza bautista ciee".

¹⁷ Wiruñagui Jerusalén watja quejpchincha. Jalla nuz quejpzcu, timpluquin ojkchinčha Yoozquin mayizizjapa, Jalla nuž mayizican Yoozqui tsjii chjuužtažokaz wejt kuzquiz tionskatchičha. ¹⁸Nekztan Yooz Jiliri cherchincha, Nizaza Yooz Jiliriqui wejtquiz cjichicha: "Tii Jerusalén wajtquiztan apura ulna. Amiż wejt puntuquiztan chiita takunaca anaz nonz peccha". ¹⁹Nekztanagui wejrgui cjichincha: "Wejt Jiliri, ninacaqui zizza weriż ojklaytanacagui. Tjapa ajcz kjuyaran ojklayiñtačha, amquin criichinaca kjurcan. Jalla nii criichinaca wachtiquiztan, wejrqui ninaca wjajtkatchincha. ²⁰Niżaza am puntu declarñi Esteban conan, wejrqui nicju tsijtsi želatučha. Nižaza wejt kuzmi tjapa kuztačha nii conan. Nižaza nii conñi zoñinacz zquitinaca cwitichincha". 21 Pero Yooz Jilirigui weitguiz chiizinchicha, tuz cjican: "Oka amqui. Ažkquin nacjuñta wajtchiz zoñinaczquin am cuchnacha".

PABLUZTAN COMANDANTI **JILIR**ZTAN

²² Jalla niicama <u>zoñinacagui</u> Pabluz paljayta taku nonzičha. Nekztanagui kjawi kallantichičha, tuž cjican:

—iTiczla tii żoñigui! iAna żejtz waquizicha!

291 HECHOS 22, 23

²³ Jalla nuz tirapan kjawcan, persun zquitinaca wewcwewczinchicha, polvo zketinchizakazza. ²⁴ Jalla niztiquiztan zultatz jiliriqui mantichicha, Pablo cuartelquin majkznajo. Nizaza mantichicha, Pablo wjajtzcu mazkatzjapa, "¿Kjażtiquiztan nii zoñinacaqui niiż quintra nizta kjaw?" jalla nii puntuquiztan zizjapa. ²⁵ Pablo wjajtzjapa chejlztaz cjen, Pabluqui nekz zejlñi tenientizquiz paljaychicha, tuz cjican:

—Ima zumpacha zizcan, ¿tsjii roman żoñi wjajtz waquiziya? Anapaż waquizicha.

²⁶ Jalla nii taku nonżcu, nii tenientiqui niiż comandantiżquiz ojkchičha, nii puntu mazjapa. Jalla nekztanaqui tuż cjichičha:

—Tii zoñiqui roman zoñipanzacha. Anaz chjulumi niztaqui kjaz cjila.

²⁷Nekztanaqui nii comandante jiliriqui Pabluzquin macjatzquichicha. Nekztan pewczicha, tuz cjican:

— ¿Roman żońim panj amya? Pabluqui kjaazičha, tuż cjican: — Jesalla.

²⁸Nekztan nii comandantiqui cjichičha:

—Wacchi paaz wejrqui pacchinpancha roman wajtchiz zoni cjisjapaqui.

Nekztan Pabluqui kjaazičha, tuž cjican:

—Wejrqui nastiquiztanpacha roman wajtchiz zontcha.

²⁹ Jalla nuz Pabluz taku nonzcu, nii Pablo wjajtajo mantita zultatunacaqui nuzquiz wir kjutñi atzicha. Nizaza Pablo roman zoñi zizcu, nii comandantiqui nii wjajtzjapa chejlchiz cjen, tsucchi quirchicha.

PABLUQUI JUDIO JILIRINACZQUIZ PRISINTISKATCHIČHA

³⁰Niiż jaka tażuqui nii comandantiqui ancha ziz pecatčha Pabluž puntuquiztan. Ultimu, ¿kjažtiquiztan nii judío žoñinacaqui Pablo conkatz pecatjo? Jalla nekztan Pablo čhejlta carina apakžinchičha. Nižaza timplu chawc jilirinacami wajt jilirinacami juntjapznajo mantichičha. Jalla nuž juntjapztiquiztan nii comandantiqui Pablo ninacž yujcquin prisintisjapa chjitchičha.

¹Nekztanaqui Pabluqui nii ajczi jilirinacż kjutñi cherzicha. Jalla nuż cherżcu, tuż cjichicha:

—Jilanaca, wejt kuzquiz zizučha, tii noojcama wejrqui Yooz yujcquiziqui walika kamchinčha, nii.

²Nuz chiitiquiztan, Ananías cjita chawc jiliriqui Pabluz zcati zejlñi zoñzquiz mantichicha Pabluz atquiz kijchnajo.

³Pabluzti kjaazičha, tuž cjican:

—Pizc kuzziz zoñi, Yoozqui am casticaquicha. Amqui tekz julzamcha, uchum lii jaru wejr jusjizjapa. Jaziqui, ¿kjaztiquiztan amqui uchum lii quintra wejr kijchnajo mantichamtajo?

⁴Jalla nii żejlñi żoñinacaqui kjaazičha, tuż cjican:

—¿Jalla nuż Yooz chawc jiliriqui chayskazkaya?

⁵Nekztan Pabluqui cjichičha:

—Jilanaca, anal wejrqui zizatučha tiiqui Yooz chawc jilirižlaja, jalla nii. Cjijrta Yooz takuqui tuž cjičha: "Tsjii wajt jilirž quintraqui anačha chiizqui".

⁶ Jalla nekztanaqui Pabluqui naazičha, parti ajczñi żoñinacaqui saduceo partiquiztantačha, niżaza parti ajczñi żoñinacazti fariseo partiquiztantačha. Jalla niżtiquiztan altu jorżtan nii żoñinaczquiz paljaychičha, tuż cjican:

—Jilanaca, fariseo parti zontcha wejrqui. Wejt familiaqui fariseo partizakazza. Tsjii noojiqui ticzi HECHOS 23 292

zoñinacaqui jacatataquicha. Jalla nii tjuñi wejrzakal tjewznucha. Jalla nii puntuquiztan anchucqui wejr jusjicha.

⁷Jalla nuż chiitiquiztan fariseo partinacžtan saduceo partinacžtan porapat aptjapzičha. Nekztanagui nii aiczñi żoñinacagui t'akzicha. ⁸Nii saduceo zoñinacazti cjiñitacha, "Ticziquiztanaqui anaz wira jacatatasacha. Nizaza anaz anjilanacami zajranacami zelasacha", nuz cjiñitacha. Nii fariseo zoñinacazti jacatatz puntumi anjilanacz puntumi, zajranacž puntumi, tjapa nii puntunaca criiñitacha. 9 Jalla niztiquiztan altu joržtan ch'aasi kallantichicha. Nekztan tsjii kjaž lii tjaajiñi maestronacaqui tsijtsičha. Ninacaqui fariseo partiquiztantacha. Ninacaqui paljavchičha tuž cjican:

—Tii zoñzquiz ana chjul ujmi wachucha wejrnacqui. Cunamit tsjii anjilacha Pabluzquiz chiizinchini, uz ispirituzlaj tiizquiz chiizinchi.

¹⁰ Juc'ant juc'ant ch'aascan aptjapsicha. Jalla nuz cjen comandante jiliriqui eksnatcha Pablo chjojritzta cjechaj, jalla nii. Nekztan nii comandantiqui zultatunaczquiz mantichicha nii judionacz taypiquiztan Pablo jwescu wilta cuartilquin chjichajo.

¹¹ Niiż jaka zeztażu nii arama Yooz Jiliriqui Pablużquiz jecżquichicha, tuż cjican:

—Pablo, tjup kuzziz cjee. Jaknuż tii Jerusalén wajtquiz wejt puntuquiztan paljaychamżlaja, niżaza Rom wajtquin wejt puntuquiztan paljaystancha.

PABLO CONZ KAZTA

¹² Jalla niiä jaka taäuqui tsjii kjaä judío äoñinacaqui Pablo conzjapa juramentuätan tsjii acuerduquiz asiptassiöha. "Pablo ana ticznaquiä niiqui, wejrnac contal cjeecha". Nuż cjican asiptassicha. Niżaza ninacaqui palt'assicha ninacpora, tuż cjican:

—Anaž čhjul čhjerimi lujls, Pablo conañcama, —jalla nii.

¹³ Jalla nii parla asiptiñi zoñinacaqui pusi tunc jilatacha. ¹⁴ Nizaza ninacaqui mazñi ojkchicha timplu chawc jilirinaczquinami nizaza wajt jilirinaczquinami. Ninaczquiz mazzicha tuz cjican:

-Tsjii acuerduquiz asiptassincha tuż cjican: "Pablo ana ticznaguiż niiqui, weirnac contal cieecha". Nizaza palt'assincha wejrnacpora, tuż cjican: "Anaž jecmi čhjul čhjerimi lujls, Pablo conañcama", jalla nii. 15 Jaziqui anchucqui parti jilirinacztanami nii comandante jilirzquiztan nii Pablo mayaquicha, tuz cjican: "Wilta Pablo cuchanzcalla wejtnacaquin. Wejrnacqui Pabluz puntuquiztan tsjan zumpacha intintiz pecasucha". Jalla nuż cjican Pablo mayaquicha. Wejrnacqui listuz cjeecha Pablo conzjapa. Ima anchucaquiz irantizcan, wejrnacqui nii Pablo conacha. —Jalla nuż cjichicha.

¹⁶ Jalla nekztanaqui Pabluż cullaca majchqui Pablo conz puntuquiztan nonzičha. Jalla nii nonżcuqui cuartilquin ojkchičha Pablużquiz mazñi. ¹⁷ Nekztanaqui Pabluqui tsjii zultatż teniente kjawzičha, tuż cjican:

—Tii tjowa chjicha comandantizquin. Tiiqui quintuchizza.

¹⁸Nekztanaqui nii teniente nii tjowa chjitchičha tuž cjican:

—Nii Pablo prisita zoñiqui wejr kjawzicha. Nekztan wejtquiz chiichicha tii tjowa amquin chjichajo. Tiiqui amquiz quint'iz peccha.

¹⁹Nekztan nii comandantiqui kjarcu tanzcu nii tjowa tsjii latu chjitchicha. Jalla nekztan pewczicha, tuz cjican: 293 HECHOS 23

—¿Chjulum amqui wejtquiz chiiz pecva?

²⁰ Jalla nekztanaqui tjowaqui kjaazičha tuž cjican:

—Judío zoñinacaqui tsiii acuerduquiz asiptassicha. Jaka wenz amquiztan mayaquicha Pablo chjitzjapa judío jilirinacz vujcquin. Jalla tuż mañżtan mayaquicha, "Wejrnacqui Pabluz puntuquiztan tsjan zumpacha intintiz pecasucha". Jalla nuz cjican mayaquicha. ²¹ Amzti ana ninaczquiz juyzu paaz waquizičha. Tsjii pusi tunc jil zoninacaqui juramentuztan tsjii acuerduquiz asiptassicha, tuz cjican: "Pablo ana ticznaguiż niigui, wejrnac contal cjeecha". Nizaza ninacpora palt'assicha, tuż cjican: "Anacha čhjeri lujls Pablo conañcama". Nii žoñinacagui čhjojziž tjewža Pablo irantisquizcama. Anzpacha listucha, amiż asiptita takukaz tjewża.

²² Jalla nii quintu nonzcu nii comandantiqui nii tjowa cuchanchicha. Nizaza mantichicha:

—Anaž jecžquizimi amiž quint'itaqui chiichiyaquičha, —jalla nuž cjican cuchanchičha.

PABLUQUI FELIX CJITA JILIRŽQUIN CUCHANTA

²³ Jalla nekztanaqui nii comandantiqui pucultan teniente kjawzičha. Jalla nuž kjawžcu tsjii ortina mantichičha, tuž cjican:

—Zultatunaca tuż tjaczna, paa patac zultatu kjojchiń ojkńijapa, niżaza pakallawk tunca zultatu cawallquiz yawchi ojkńijapa, niżaza paa patac zultatu lanziżtan ojkńijapa. Ispir ora listu tjacżta cjequicha Cesarea watja ojkzjapa. ²⁴Niżaza tsjii cawallu tjaczinaquicha Pablo yawchi chjitzjapa. Niżaza Pablo chjichaquicha ana chjulu kjaż cjiżcu. Nekztanaqui Félix cjita

chawc jilirzquiz intirjaquicha. —Jalla nuz mantichicha nii comandantiqui.

²⁵Niżaza nii Pablo chjichñi zultatunacżtan tsjii carta apaychicha, tuż cjican:

26"Al señor excelentísimo chawc jiliri Félix: Wejrqui amquin tsaanucha; Claudio Lisias weirtcha. 27 Judío žoñinacagui tii žoñi preso tanchicha. Nizaza conz cjichitakalcha. Jalla tiiqui roman zoñicha. Jalla nii zizcu, wejrqui zultatunacztan ojkchincha, tii liwrii. Wejr irantan, judío zoñinacaqui tii conzmayatacha. ²⁸Wejrqui ziz pecatucha, ultimu kjaztiquiztan nii judío žoñinacaqui tii conkatz pecatjo, jalla nii. Nižtiquiztan judío jilirinacz yujcquin chjitchincha. ²⁹Nekztanagui zizzinčha nii judionacž lii puntuguiztankaz tii quintra uj tjojtunchičha. Anaž conz razunami niżaza ana carsilquiz chawjcz razunami żelatcha tii judionaczquiztanaqui. 30 Jalla nekztanagui nii judío zoñinacagui tsjii acuerduguiz asiptassitakalcha tii Pablo conzjapa. Jalla nii zizcu, nekztan wejrqui amquin apura cuchanzcucha. Niżaza niiżta guintra żoñinaczguiz mantichincha, am yujcquiz parlajo, chjul puntuquiztan quintra aptazaja, jalla nii. Jalla nuzukazza".

31 Jalla nekztanaqui ortin jaru zultatunacaqui ween Pablo chjitchicha, Antípatris cjita watjacama. 32 Niiż jaka tażuqui kjojchiñ ojkñi zultatunacaqui cuartilquin quejpżquichicha. Cawallquiz ojkñi zultatunacakaz tira Pablużtan ojkchicha. 33 Cesarea watja irantiżcu, carta tjaachicha chawc jilirżquiz. Niżaza nii jilirżquiz Pablo intirjichicha. 34 Carta liiżcu, nii chawc jiliriqui Pablo pewczicha, jakzi wajtchiz żoñitażlaja, jalla nii. Cilicia wajtchiz żoñi, nii zizcu, 35 tuż cjichicha:

HECHOS 23, 24 294

—Am quintra aptazñi zoñinacaz tjonchiz cjen, am puntuquiztanaqui wejrqui atintacha.

Nekztanaqui nii jiliriqui mantichičha Herodes pajk kjuyquiz Pablo zuma wijilta želajo.

PABLUQUI FELIX YUJCQUIZ PRISINTICHICHA

¹Nekztan pjijska tjuñquiztan, Ananías cjita timplu chawc jiliriqui Cesarea watja irantichičha Jerusalén wajt jilirinacžtanami nižaza tsjii Tértulo cjita tjurt'ižiñi awjatžtan. Jalla ninacaqui chawc jilirž yujcquin prisintichičha Pabluž quintra chawc uj tjojtunzjapa. ²Tsjii audiencia cjetžtanaqui jilirž yujcquiz Pablo chjichtatačha. Nekztan nii Tértulo tjurt'ižiñi awjatuqui Pabluž quintra chii kallantichičha tuž cjican:

—Wejt excelentísimo chawc jiliri: Walikazza wejt watjaqui, niżaza cuntintu kamasucha. Sparaquicha amquin. Am walja zizñiż cjen zuma irpiñamcha wejtnacaquiz. Chjul necesidad zejlchaja, jalla nii atintichamcha. ³Tjapa watjanacquin amiż uchta obranacquiztan ancha sparaquiz cjiwcha, zuma excelentísimo Félix. Niżaza tjapa żoñinacaqui nuż amquiz sparaquicha cjiñipancha. ⁴Wejrqui am ana ancha molistis pecucha, tii puntuquiztankaz am atintalla. Niżaza tsjii ratu wejt taku nonžnalla. 5 Nuc ažka kamcan, wejrnacqui zizzinčha, tii žoñiqui wira anawalipancha. Nizaza tjapa kjutñi judío zoñinacaz aptjapcha, t'aka t'aka. Niżaza tiiqui walja achacha nii nazaren cjita t'akquiztan. 6Nižaza wejtnaca timpluquin yekja wajtchiz zoni luskatz yanchicha. Jalla nizta anawalipancha. Jalla nižtiquiztan wejrnacqui tii preso tanchincha. Nizaza wejtnac lii

jaru tii zoni casticskatz pecatucha.
⁷Nii Lisias cjita comandantizti fuerziizcu wejtnacaquiz mitissicha.
Tama zultatunacztan tii kjanchicha.
⁸Nekztanaqui nii comandantiqui wejrnacqui tii zonz uj tjeezjapa tekzi am yujcquiz tjonkatcha. Jazic amza tii pewczna. Jalla nekztanaqui tiizquiztanpacha zizaquicha wejrnaca ultim werara chiichincha, wejtnacaz tjojunta uj puntuquiztan zumpacha zizaquicha. Tii zoniqui walja ujchizza.

⁹Nii żejlñi judío żoñinacaqui cjichizakazza:

—Tiiż chiita takunaca weraracha.

¹⁰Nekztanaqui nii chawc jiliriqui
kjara waytiżcu Pablo chiikatchicha.
Jalla nuż cjen Pablo paljaychicha, tuż
cjican:

—Nuc ažk wata tekz tii nacionguiz amqui jiliri tsijtsamčha. Jaziquiz wejrqui ancha cuntintucha am yujcquiz tjurt'izjapaqui wejt puntuquiztan. ¹¹ Ampacham wejt puntuguiztan averiguasacha. Tuncapan tjuñikaz weriz irantisquitaqui, nii Jerusalén wajtquin Yoozquin sirwizjapa tjonchintacha. ¹²Anaż jec żoñimi wejr żoñżtan ch'assñi cherchiqui, nizaza wejrqui ana zoñinaca aptjapchincha, Jerusalén wajtquizimi. ¹³Tii wejt quintra zoñinacagui anaz c'hjul ujmi amguiz tjeezñi atcha. 14 Jalla tiicha ultim weraraqui. Wejrqui wejtnac ejpnacž Yoozpacha sirwucha Yooziz tjeezta kamaña jaru. Jalla nii Yooz kamañaqui yekjaž t'aka cjičha tinacagui. Nižaza wejrqui crivucha tjapa Moisés cjijrta liimi, nižaza tjapa profetž cjijrta Yooz takunacami. 15 Niżaza criyucha Yoozqui ticziquiztan jacatatskataquicha zuma kamñi żoñimi ana zuma kamñi zoñimi. Jalla nii jacatatz tjuñi tjewznučha, tinacami nižazakaž tjewža. ¹⁶ Jalla nuż tjewżcan, Yooz yujcquizimi

295 HECHOS 24, 25

zoñz yujcquizimi wejt kuz zuma iwjt'ican persunpacha cwitasucha, ana ujchiz cjisjapa.

¹⁷ Tsjii kjaž watanaca yekja nacionaran weir ciklayzquichincha. Jalla nuż ojklayżcu wejrqui wejt persun yoka quejpchincha, limosnami ofrendanacami timpluquin uchjapa. ¹⁸ Jalla nuz paan, tsjii kjaz Asia provinciaquiztan tjonchi judionacaqui weittan zalchicha. Timpluquin żejlchincha judíoż cuzturumpi jaru paacan. Timpluquin zoñinacaqui anatačha wacchi, nižaza anatačha chjulumi aptazzi. 19 Jalla nii Asiaquiztan tjonchi judionacaqui jalla ninacžla tekziqui am yujcquiz prisintisquizlani wejt quintraqui, chjul uj paatučhaja, jalla nii. Ninacaqui tsjii uj tjeeznačhaj niigui, tekz am vujcguiz tjeežla. 20 Jalla nii ana atchucažlaj niiqui, tii zejlni zoninacaj weriz paata uj kjanacama chiilalla. Wejr judío jilirinacž vujcquiz želan, uj paachinžlaj niiqui kjanaj chiilalla. ²¹ Judío jilirinacž vujcquiz žejlcan, tiikaz altu joržtan chiichincha: "Ticziquiztan jacatatz tjuñi tjewznučha. Jalla niżtiquiztan tonj ančhucqui wejr jusjičha". Jalla niikazza weriż chiitagui. —Nuż cjican Pabluqui chiichicha.

²² Jalla nuz nonzcu, Félix chawc jiliriqui nii cjetzta audiencia nuzquiz suspintiskatchicha. Nii jiliriqui Yooz jicz puntuquiztan zuma zizzicha. Jalla niztiquiztan Pabluz quintra zoninaczquiziqui ana juyzu paachicha. Nekztan cjichicha:

—Ühjulorat Lisias comandante tjonachaja, jalla nekztanz tii anchuca quijaqui wilta atintita cjequicha. Nii nooj azquitzta cjequicha.

²³Nekztanaqui Félix chawc jiliriqui teniente capitanzquin mantichicha Pablo tira kjuyquiz chawjcta cwitajo. Pero Pabluz amigonaczquiz permiso tiaachicha, Pablo atintiziapa.

²⁴Tsjii kjaž majquiztan Félix chawc jiliriqui Drusila cjiti tjunatan tjonžquichičha Pabluž taku nonzjapa. Jalla naaqui judioquiztan žontačha. Nekztanaqui Pablo kjawzñi mantichičha. Niiž yujcquiz prisintižcu, Pabluqui Jesucristužquin kuzziz puntuquiztan paljaychičha. ²⁵Nii jiliriž nonznan, Pabluqui parlichičha tii čhjep puntuquiztan: Yooz zuma kamaña puntuquiztan, nižaza persun kuz zuma irpiz puntuquiztan, nižaza Yooz casticz tjuñi puntuquiztan. Jalla nii parlita nonžcu Félix chawc jiliriqui muzpa tsucchičha. Nekztanaqui cjichičha:

—Oka amqui. Wejttaz timpu zelan, wilta am kjawznacha.

²⁶Félix chawc jiliriqui "paaz pac jaa" cjican jalla nuż Pablużquiztan pecatčha. Paaz pactiquiztan Pabluqui cuchtaż cjitasačha. Jalla niżtiquiztan nii jiliriqui kjaż wilta Pablo kjaw kjawatčha, "Cunamiż paaz pacasa jaa" cjican. Pablo kjawżcu, niiżtan parlichičha. ²⁷Félix jiliriqui judionacż kuz wali cjiskats pecatčha. Jalla niżtiquiztan Pablo preso ecchičha. Pizc wata nuż watchičha. Jalla nekztanaqui Félix chawc jiliriqui niiż puestuquiztan ulanchičha. Nii puestuquiz tsjiizuñ luzzičha, Porcio Festo cjita tjuuchiztačha.

PABLUQUI FESTUZ YUJCQUIZ PRISINTICHICHA

¹Festuqui chawc jilirä puestuquiz luzcu, niiä chjep majquiztan Cesarea wajtquiztan Jerusalén watja ojkchicha. ²Jalla nicju timplu chawc jilirinacami walja acha wajt jilirinacami, jalla ninacaqui Pabluz quintra quijchicha. ³Nizaza rocchicha:

—Tsjii favora paalla —cjican. —Tii Jerusalén watja Pablo cuchanzcalla. HECHOS 25 296

Nii oraqui ninacž kuzquiz pinsichičha, Pablo jiczquiz tjonan conzjapa. ⁴Nekztanaqui Festo chawc jiliriqui kjaazičha, tuž cjican:

—Pabluqui Cesarea wajtquin preso zejlcha. Tsjii kjaz majquiztan wejrpachal quepacha nicju. ⁵ Jaziqui anchuca jilirinacaqui wejttan chica Cesarea ojkla. Jalla nicju nii zoñiqui ujchizpanzlaj niiqui, jalla niiz uj tjeezpanikazza anchucalaqui.

⁶Nii Festo jiliriqui quinsakal tjuñiżlaj uż tunca tjuñiżlaj, jalla nuż żejlchicha Jerusalén wajtquiz. Jalla nekztanaqui Cesarea watja quejpchicha. Niiż jaka tażuqui niiż jusjiz oficinquiz luzzicha. Jalla nekztan Pablo zjijcajo mantichicha. ⁷Pablo zjijctiquiztan Jerusalén wajtquiztan tjonchi judionacaqui jusjiz oficinquiz luzzizakazza. Pabluż muytata tsijtscu, wali chawc ujnaca tjojtunchicha. Pero ana chjul uj tjeezñi atchicha. ⁸Jalla nekztanaqui Pabluqui persuna tjurt'ican takunaca chiichicha, tuż cjican:

—Wejrqui ana chjul ujmi paachinpancha, ana judionacz lii quintrami, nizaza ana timplu quintrami, nizaza ana roman chawc jilirz quintrami. Anapan uj paachincha.

⁹Nekztanaqui Festo jiliriqui judionacz kuz wali cjiskatzjapa tsjii favora paaz pecatčha. Jalla nižtiquiztan Pabluzquiz pewczičha, tuz cjican:

—¿Jerusalén watjam okasaya? Jalla nicju am quintra quijta puntuquiztan atintasacha.

¹⁰ Jalla nižtiquiztan Pabluqui kjaazičha, tuž cjican:

—Roman chawc jilirä jusjiz oficinquiz äelucha. Tekzpacha wejrqui jusjita cjistancha. Amqui zumpacham zizza wejt puntuquiztan. Wejrqui ana chijul ujmi paachincha tii judionacz quintrami. ¹¹ Jaziqui wejrqui ujchizpanchalaj niiqui, casticta cjis anal jiwjatucha. Niżaza uj paachiż cjen ticz waquizichaj niiqui, ticzmi anal jiwjatucha. Pero wejt quintra tjojtunta ujnacami ultimu ana tjeezkattacha. Niżtiquiztan anaż nii judionacż kjarquiz wejr intirjita cjesacha. Jaziqui roman chawc jilirżquinpan watz mayucha wejt puntuquiztan zumpacha arreglita cjisjapa.

¹² Jalla nekztanaqui Festo jiliriqui niiz tantiiñinacztan palt'ichicha. Jalla nuz palt'izcu, Pabluzquiz chiichicha, tuz cjican:

—Amqui roman chawc jilirizquin watz maychamcha. Jaziqui jalla nii jilirzquinpanikam watachani.

PABLUQUI AGRIPŻ YUJCQUIZ PRISINTICHICHA

¹³ Jalla tsjii kjaž majquiztan tsjii Agripa cjita chawc jiliriqui Cesarea watja tjonchičha Berenice cjiti tjunatan. Jalla ninacaqui tjonchičha Festo tsaanzjapa. ¹⁴ Jalla nicju tsjii kjaž maj kaman Festo jiliriqui ninacäquiz quint'ichičha Pabluž puntuquiztan, tuž ciican:

—Tekz tsjii pres žoñi žejlčha, Félix jilirzquiztanpacha. 15 Wejrqui Jerusalén wajtquiz zelan, timplu jilirinacami wajt jilirinacami jalla ninacaqui tii zoñz quintra quijchicha. Ninacaqui wejtquiz tii zoñi conkatz pecatcha. ¹⁶ Jalla nižtiquiztan wejrqui kjaazinčha tuż cjican: "Romanż liiqui tuż cjicha: Quijta zonztan quijni zonztan pucultan declarskatzpanikazza, chjulut watchaja, jalla nii. Nekztan nii quijta zoñiqui persun takunacztan tjurt'asacha werarquiztanaqui. Nekztan chawc ujchizlaj niiqui, contaž cjesačha". ¹⁷ Jalla nižtiquiztan ninacaž tiwc tjonchiż cjen, ana timpu pertiżcu, niiż

297 HECHOS 25, 26

jaka tažugui guija atintichincha wejt jusiiz oficinquiz. Nii quijta žoñi zjijcajo mantižcu zuma atintichinčha. 18 Nii quijñi zoñinacaqui prisintichizakazza. Wejrqui pinsichintačha, ninacac chawc ujpan nii żoñżquiz tjeeznaa, cjican. Ultimu ninacazti ana čhjul chawc ujmi tjeezkati atchičha. ¹⁹Nii žoñž guintra chiichicha religión puntuquiztankaz. Tsjii Jesusa cjita žoñiqui ticzičha. Pabluzti "Żejtcha niigui" cjiñitakalcha. ²⁰Wejrqui niżta quija atintizjapa anal zuma zizatučha. Jalla nižtiquiztan Pabluzguiz pewczincha, tuż cjican: "¿Jerusalén watja okasay? Jalla nicju tii am quintra quij puntuquiztan atintasacha". Jalla nuz chiichincha wejrqui. ²¹ Jalla nekztanagui niigui maychicha roman chawc jilirzquin watzjapa. Jalla niżtiquiztan Augusto cjita chawc jilirzquin watajo mantichincha. Nizaza tirapan preso želajo mantichinčha, čhjulorat chawc jilirzquin mantichuca cjechaja, jalla niicama.

²² Jalla nekztanaqui Agripa jiliriqui Festo jilirzquiz cjichičha:

—Wejrzakal nii żoñż razuna nonz pecucha.

Festo jiliriqui kjaazičha, tuž cjican:
—Jakapacham nonznaquičha.

²³Niiz jaka tazuqui Agripa cjita jiliriqui Berenice cjiti tjunatan pajk audiencia kjuyquin luzquichičha, ancha zuma honorchiz. Zultatz jilirinacztanami wajt jilirinacztanami luzzizakazza. Nekztanaqui Festo jiliriqui Pablo zjijcajo mantichičha. ²⁴Pablo zjijctiquiztan Festo jiliriqui tuz paljaychičha:

—Agripa chawc jiliri, niżaza tekz ajczi zuma żoñinaca. Tekzicha tii żoñiqui. Walja judionacaqui tii żoñz quintra chiichicha Jerusalén wajtquinami tii Cesarea wajtquizimi. Jalla ninacaqui wejr rocrocchicha tii žoñi conzjapa, "Tii žoñiqui ana žejtz waquizicha" cjican. ²⁵Wejrpacha tii zuma pewcpewczcu, anapan chjul uj wachi atchincha, ticzkatajo. Niżaza tiiqui roman chawc jilirzquin watz maychicha jusjita cjeyajo. Jalla nuż maytiquiztan tantiiżcu, watajo mantichincha. 26 Wejrqui roman chawc jilirzquin ¿chjul puntut tii žoñž puntuquiztanaqui cjijras? Anal zizučha. Jalla nižtiquiztan am yujcquiz prisintiskatučha, señor Agripa, wejt chawc jiliri. Niżaza tjapa anchucaguiz prisintiskatučha. Jaziqui ančhucqui tii žoñi zumpachaż pewczina. Nekztan wejrqui aptachani chjul puntut cjijras, nii. ²⁷Tii pres žoñž quintra puntuquiztan kjanapacha cjijrz waquizicha. Ana nizta cijiraquiz niiqui, anapal cuchñi atasacha. —Jalla nuz paljaychicha Festo jiliriqui.

PABLUQUI TJURT'IÑI TAKUNACA WILTA CHIICHICHA

26 ¹ Jalla nekztanaqui Agripa jiliriqui Pabluzquiz tuz ciichicha:

—Amqui am persunquiztan zuma tjurt'iz taku chiya.

Jalla nekztanaqui Pabluqui kjara chjinżcu paljayi kallantichičha, tuż cjican:

²—Excelentísimo Agripa, chawc jiliri, ancha cuntintučha wejrqui, am yujcquiz wejt puntunaca werara chiizjapa. Judío zoñinacaqui wejt quintra ujnaca tjojtunchičha. Jaknizlaj nii werara chiyasacha.
³ Amqui tjappacha uchum judionacz cuzturumpinaca zumam zizza. Nizaza uchumpora chjul puntu ch'aasaj, nii ch'aastanacami zizza amqui. Jalla niztiquiztanaqui wejrqui ancha cuntintucha, am yujcquiz

HECHOS 26 298

tjurt'izjapaqui. Zuma pasinsistanz nonznalla.

4'Tjapa judionacaqui weriz kamta zizza. Wejt yokquiz ojklaytami niżaza Jerusalén wajtouiz ojklaytami jaknuž ocjalquiztanpacha kamiñtazlaja, nii zizza tiapa judionacagui. Ninacztan kamiñtacha. ⁵Tjowanstiguiztanpacha fariseo t'akquiz zeilchincha. Nii fariseo t'akaqui uchum judionacz lii jarupan walja estricto kamñicha yekja judionacž t'akanacquiztan cjenami. Jalla nii ažktan zizza nii wejt quintra judionacaqui. Jaziqui ninacakaj declarla, declarz pecchaj niiqui. ⁶Tuquiqui Yoozqui uchum tuquita eipnaczquiz taku ecchicha, ticziquiztan jacatatz puntu, jalla nii. Jalla nii jacatatzpan tjewznucha. Jalla nuż weriż tjewztiguiztan, judionacagui wejt quintra quijchicha. 7Pero Israel wajtquiziqui wejtnac tuncapan t'akanacaqui Yooziz ecta taku cumplis zakaz tjewża. Jalla niżtiquiztan Yoozquin rispitñicha, nizaza majiñami weenami niizguin sirwicha. Weit chawc jiliri, jalla niipan tjewzñiż cjen judionacaqui wejt quintra tjojktichicha. ⁸Anchucmi zakaz criichani, Yoozqui ticziquiztan żoñinaca jacatatzquicha, nii.

9 'Tuquiqui wejrqui pinsiñtacha, nii Nazaret wajtchiz Jesusizquin criichi zoñinacz quintra chjul anawalinacami paaz waquizicha. 10 Jalla nuz wejrqui criichinacz quintra anawalinaca paachincha Jerusalén wajtquin. Uchum timplu jilirinacz mantita jaru walja criichinaca carsilquiz chawjcskatchincha. Nizaza criichinaca conajo, wejr zakal taku utchincha. 11 Nizaza kjaz wilta criichi zoñinaca sufriskatchincha, Jesucristuz quintra chiikatzjapa, nizaza Jesucristuzquiztan quejpskatzjapa. Wejrqui niztapacha

paachincha judionacz ajcz kjuyquizimi. Niżaza walja żawjwiñtacha nii criichinacz kjutñi. Jalla nuż żawjżcu wejrqui criichinaca tani ojklayiñtacha yekja watjaranami.

¹²'Jalla niijapa Damasco watja oikchincha, timplu chawc iilirinacz mantita jaru. Niżaza ninacagui weitquiz carta credencial tiaachicha. nii criichi zoñinaca tanzjapa. ¹³ Jiczquiz okan, taypur ora tiripintit arajpachquiztan tsjii wali pajk ispijužtakaz kianžouichičha, tiuñ siiquiztan juc'anti. Weit muytatami wejt cumpant'iñi żoñinacż muytatami kjanchičha. 14 Niiž cjen, wejrnacqui vokquiz tsucaña tjojtsincha. Nekztanagui wejrgui tsjii jora nonzincha. Hebreo tawkquiztan wejtquiz paljayzquichicha, tuz cjican: "Saulo, Saulo, ¿kjažtiquiztan am wejt quintramjo? Ampacha persun quintra paacha. Tsjii wacaqui ar parž quintra llawkžcu, persun janchiž quintra paacha, jalla nizta irata am persun quintra paacha". Jalla nuz paljayzquichicha nii tsewctan chiiñi joraqui. ¹⁵Nekztanaqui wejrqui pewczincha, tuż cjican: "Wejt Jiliri, ¿ject amya?" Nekztan Yooz Jiliriqui wejtquiz cjichicha: "Wejrtcha Jesusitgui. Amgui weit guintram paacha. Wejrtcha niitqui. 16 Zaazna. Tsijtsna. Amqui wejr sirwaquicha. Niżaza tii amiż chertanacami declaraquicha muzpa zoñinaczquiziqui. Wiruñagui iyam cheraguicha wejt puntuquiztan. Jalla nekztan tjapa wejt puntuquiztan parlaquicha. Jalla nižtajapa am illzinčha. Jalla nuž cjen amquiz pariscucha. 17 Jaziqui am cuchnacha ana judío zoñinaczquin wejt puntuquiztan parlizcajo. Nekztanaqui amiż parlan, wejrqui am cwitacha, judionaczguiztanami, niżaza nacjuñta

299 HECHOS 26

zoñinaczquiztanami. ¹⁸Nacjuñta zoñinaczquiz am cuchnacha, wejt puntuquiztan parlajo. Jalla nuz amiz parlitiquiztan nii zoñinacz kuzqui cjetzintaz cjequicha wejt puntu intintazajo, nizaza ana zumchiquiz kamajo, antiz zuma kamañquiz kamzjapa. Nizaza amiz parlitiquiztan ninacaqui liwriita cjequicha, Satanás cjita diabluz mantita jaru ana ojklayajo, antiz Yooz mantita jaru ojklayajo. Nizaza wejtquin criyaquicha, ninacz ujnaca pertunta cjisjapa, nizaza Yooz kamaña tanzjapa parti Yooz illzta zoñinacztan".

19 Nekztanaqui, Agripa chawc jiliri, nii arajpachquiztan paljayta takunaca catokchincha, nii jaru kamzjapa. ²⁰Primiraqui Damasco wajtquin zejlñi zoñinaczquiz liwriiñi Yooz taku parli kallantichincha. Nekztanagui Jerusalén wajtguin nii Yooz taku parlichinzakazza. Niiż jaru Judea yokaran parlichincha. Niiz jaru nacjuñta zoñinaczquin Yooz taku parlichincha. Judío zoñinaczquizimi ana judío žoñinaczguizimi tjappachquiz parlichincha, ninacz kuznaca campiyajo, Yooz sirwiz quejpznajo, niżaza Yoozquin quejpztiquiztan zuma kamaña tjeežnajo. 21 Jalla nižta Yooz takunaca parlitiquiztan judío zoñinacaqui wejr preso tanchicha timpluquiz, wejr conajo. ²²Anzcama Yoozqui wejr yanapcha. Jalla niztiquiztan wejrqui tiurt'iñi kuzziz tii zuma Yooz taku parlučha humilde žoñinacžquizimi pajk jilirinaczquizimi. Tuquitan Yooz taku parliñi profetz chiita tawk jaru niżaza Moisés chiita tawk jaru, jalla niicama parlucha. Jalla ninacaqui mazinchicha, tuż cjican: 23 "Cristuqui sufristančha ticzcama. Nekztan ticziquiztan jacatatstancha. Jalla niiqui primer ticziquiztan jacatatchi zoñicha. Jalla nii Jesucristuz cjen tii zuma liwriiñi Yooz takuqui parlitapantacha uchum wajtchiz zoñinaczquizimi yekja wajtchiz zoñinaczquizimi". Jalla nii liwriiñi taku zaka wejr parlucha.

PABLUQUI AGRIPZQUIZ CHIIZINCHICHA

²⁴Pablo jalla nuž tjurt'iñi taku paljayan, Festo jiliriqui altu tawkžtan cjichičha:

—Pablo, ilucuratażtakazza amqui! Zmali istutiiżcu, jalla niżtiquiztan lucurata cjissamchalani amqui.

²⁵Pabluqui kjaazičha, tuz cjican:

—Festo, zuma chawc jiliri. iWejrqui anačha lucuratqui! Antiz weriž paljayta takunacačha razunaqui, nižaza weraračha. ²⁶Tekzimi Agripa chawc jilirimi žejlčha. Niimi zumaž tii puntuquiztan zizza. Jalla nižtiquiztan wejrqui tjup kuztan tiiž yujcquiz chiižinučha. Tii Agripa chawc jiliriqui tjapa weriž paljayta puntunacaqui zizzipančha. Nižaza tii puntunacaqui watchičha tjapa žoninacaž zizan, anačha tsjii chjojzak watchi quintu. ²⁷Senor Agripa, chawc jiliri, ¿profetaž parlita takum criya? Amqui criiž caa kal cjiwchiya.

²⁸ Agripa chawc jiliriqui Pabluzquiz kjaazičha, tuz cjican:

—¿Tsjii koluc takunacztankam wejr cristiano cjiskatz pecya?

²⁹Nekztanaqui Pabluqui cjichičha:

—Tsjii kjaż takunacżtan uż wacchi takunacżtan wejrqui anċhuc tuż cristiano cjiskatz pecuċha. Ammi niżaza tjapa tonj nonzñi żoñinacami wejr irataj cjisla. Jalla nuż Yooz munañpaj cjeequi. Wejr irata Yoozquin criichej cjisla, pero ana tiżta carinżtan mokta.

³⁰ Jalla nuz Pabluz chiitan, tjappacha nii julzi zejlñi jilirinacaqui tsijtsicha, HECHOS 26, 27 300

Agripa chawc jilirimi, niżaza Festo jilirimi, niżaza Berenice cjiti tjunmi. ³¹Nekztanaqui ninacaqui Pabluż puntuquiztan parlizjapa tsjii latu ojkchičha ninaccama palt'i. Jalla nekztanaqui ninaccama kazzičha:

—Tii zoñiqui ana chjul ujmi paachicha, conkatajo. Anaz conta cjesacha. Nizaza anaz carsilquizimi chawjcta cjesacha.

³²Niżaza Agripa chawc jiliriqui Festo jilirzquiz cjichicha:

—Tii zoniqui ana roman jilirzquin watz maytasaz niiqui, cutztaz ciitasacha.

PABLUŻ QUIJAQUI ROMA TJATŻTACHA

¹ Jalla nekztanagui nii jilirinacaqui tantiichicha, Pabluž quija roman chawc jiliržquin tjatzjapa. Jalla nižtiquiztan Pablumi parti presonacami intirjitatačha tsjii Julio cjita capitanžquiz, Italia watja chjitzjapa. Nii capitanaqui Augusto cjita batalionquiztan jiliritacha. Wejrqui Pabluzquiz cumpant'ichincha. ²Adramitio cjita wajtquiz tsjii warcu želatčha. Nii oraqui nii warcuqui ojkzpachatačha Asia kjutñi. Jalla nuž cjen nii warcuquiz luzzincha. Nizaza wejtnacatan Aristarco cjita zonitacha. Niigui Tesalónica wajtchiz zoñitacha. Tesalónica watjaqui Macedonia yokquintačha. ³ Jaka tažugui Sidón cjita wajtquin irantichincha. Jalla nicju Julio capitanagui Pablužguiz tsjii favora paachičha, Pablužquiz permiso tjaachicha niiż mazinaczguin tjonznajo atintita cjisjapa. 4Nekztanaqui Sidón wajtquiztan ulanzcu Chipre cjita zkolta yoka watchincha. Zkar latu watchincha tjamiž cjen. ⁵ Jalla nekztanagui Cilicia niżaza Panfiliaż niiż waruń chawc kota kajkchincha Mira cjita watjacama. Mira watjaqui Licia cjita yokquintačha.

⁶ Jalla nicju zultatž capitanagui tsjii Italia ojkñi warcu zalchicha. Nii warcuqui Alejandría wajtquiztan ulnatcha. Jalla nii warcuquiz capitanaqui wejrnac luzkatchicha tira ojkzjapa. ⁷Nekztanagui tsjii kjaž maj ojkchinčha zumat. Ancha tjamiž cjen ch'aman irantichincha Gnido cjita vokz wartuñtan zcati. Nizaza nii ancha tiamiz cjen Salmón cjita yok zcati watchincha. Nekztanagui Creta vok zcati irantican tajachuc muytižcu ojkchinčha. 8 Tjamiž cjen, ch'aman ojkcan Creta cjita yok žcati ojkchinčha. Nižtami wejrnacqui irantichincha Buenos Puertos ciita watja, Lasea wajtż żcati.

⁹Jalla nicju irantizjapaqui walja timpuqui pertitačha. Auti timpu irantisquiz cjen, tjamiqui tirapan tjamchičha. Jalla nižtiquiztan anawalitačha chawc kotquiz ojkzqui. Jalla nižtiquiztan Pabluqui chiižinchičha, ¹⁰tuž cjican:

—Jilanaca, wilta ojkzqui anawaliż cjequicha. Warcumi cargami pertisnachani niżaza uchummiż ticznasacha.

11 Nii zultatž capitanazti Pabluž chiita ana cazzičha. Warcuchiz tuyñumi, nižaza warcuž capitanami, jalla ninacž takukaz nonzičha. 12 Nii wajtquiz auti timpu watzjapa, warcužtaqui anatačha cuza. Jalla nižtiquiztan jos tjappacha ninacaqui pinsatčha nawjctan ojkz tsjan cusa, nii. Fenice cjita wajtquin irantis pecatčha jaknužumi. Fenice watjaqui Creta yokquinzakaztačha. Nii wajtquiztan cheržtaqui pajk kota tjenčha warutuñtan, užatuñtan. Jalla nicjuñtačha waliqui auti timpu watzqui.

PAJK KOTQUIZ ANAWALI WATCHICHA

¹³ Jalla nekztanaqui warutan zuma querzcan ninacaqui pinsichicha, tira 301 HECHOS 27

ojkzjapa. Jalla nekztan ninacaqui zarakchicha. Creta vok tjiyaranpan ojkchičha. ¹⁴Tsjii kjaž majquiztan tsjii walja pjursanti tjamiqui tjonchicha uzatan tuwantan cheechi. ¹⁵Nekztanagui tjamigui warcu chjitchicha chawc kot mor kjutñi. Tjamż kjutñigui anataż wira ojkchuca. Jalla nižtiquiztan jakzichuckat tjamiqui učhum chjichačhani, jalla nicjupankaz okachani. 16 Jalla nekztanagui Clauda cjita kolta yokż waruñ watchincha. Jalla nicjuñ watan tjamiqui anatacha ancha pjursanti. Tsjii kolta warcuqui pajk warcuż wirquiz mojkżtatacha. Ana ancha tjamiž cjen nii kolta warcuqui pajk warcuquiz tewzicha ch'aman. 17 Jalla nuż tewżcu, nii pajk warcu kojchnacztan zumpacha t'ejätatacha, ana cjacsnajo. Jalla niiran yok pjila želatčha Sirte cjita. Tjamiž cjen nii yok pjilquiz julz eksnatčha. Jalla nižtiquižtan nii pajk pañuz cherchi pajk tultu apakchičha warcu tsewctan. Nekztanagui tjamzguiz warcu chjitskatchičha. ¹⁸Niiż jaka tažugui nii tjam gueragui tira walja pjursantitačha. Jalla nižtiquiztan nii warcuquiz żejlñi kuzinacaqui pajk kotquiz tjojttatačha. ¹⁹ Jalla niipa tažugui warcuž cusasanaca kot kjazguiz tjojtchinčha wejtnaca kjaržtan. ²⁰Tsjii kjaž majquiztan ancha ch'orawitacha. Jalla nuz ch'orawiz cjen anaž tjuñimi warawarami tjenatčha. Niżaza nuż ch'orawiż cjen wejrnacqui "Ticznachani. Anaz jaknuzumi liwriyasacha", nuz cjican chiichincha.

²¹Tsjii kjaž maj ana čhjeri lujlchi cjen Pabluqui ninacž taypiquiz tsijtsičha, tuž cjican:

—Jilanaca, anatačha učhumqui Cretquiztan ulansquiz, wejt taku cazpantačha ančhucalaqui. Nižaza anaž carganacami pertitasačha,

niżaza uchumqui anaż tiżta sufritasacha. ²²Anziqui anchucqui tjup kuzziz cjisna, anačha llaguiza. Tii warcuz katanami, anaz jakziltami ticznaquičha. ²³Wejrqui Yooz sirwucha, niżaza Yooz partitcha. Zez ween Yoozqui tsjii anjila wejtquiz cuchanzquichicha. Nii anjilaqui wejtquiz jeczquichicha, 24 tuż cjican: "Pablo, ana eksna amqui. Roman chawc jilirż yujcquiz prisintistancha amqui. Jaziqui amiz cjen tjapa amtan chica ojkňi žoňinaca žetaquičha". ²⁵ Jilanaca, anačha llaguiza. Wejrgui Yoozquin tjapa kuztančha. Jaknuž nii anjilagui chiitchaja, jalla niicamaz cumplisnaquicha. 26 Kot taypiquiz tsjii kolta yoka žejlčha. Jalla nii yoka irantiz cjen warcuqui yokquiz chjakzcu, tsijtsnaguičha kjazguizpacha. —Jalla nuž paljaychičha Pabluqui.

²⁷ Jalla nekztanaqui pizc simana ojktiquiztan, Adria cjita kot kjazquiz želan, tjamigui warcu chjichatcha. Jalla nii ween chica arama warcu joojooñinacaqui pinsichiëha, yokquin irantičhani, cjican. ²⁸ Jalla nižtiquiztan kjazquiztan kozzuc yokquin tupżcu, zizzičha quinsa tunc sojtan metro. Nižaza tsjii kjažtapacha ojkžcu wilta tupzizakazza. Jalla nuż tupżcu, zizzicha paatunc pakallakun metro. ²⁹Kjaz kostan maz akji żelachani cjican pinsichicha. Nekztan warcu wirquiztan tsjii pajkpic pajk jirunaca quijtsičha ana nii maz ajkquin chjakajo. Ekscan tjuñi tjewks tjewznatčha. 30 Jalla nuž tjewżcan, nii warcu joojooñinacaqui pinsichicha, warcuquiztan atipasjapa. Jalla nuž pinsižcu, nii tewžta kolta warcu kjazquiz chjijwnatčha. Jalla nuż chjijuncan nii pajk jirunaca quijtžtažokaž cjetčha nii warcuž yujcquiztan. 31 Jalla nuz cherzcu, Pabluqui zultatž capitanžquiz

HECHOS 27, 28 302

paljaychičha nižaza zultatunacžquizimi, tuž cjican:

—Nii warcu joojooñinacaqui ana tii warcuquiz eclaquiz niiqui, anchucqui ticznasacha.

³²Nuz nonzcuqui zultatunacaqui nii kolta warcu mojkta kojchnaca pootzinchicha kolta warcu kjazquin tjojtsnajo.

³³ Jalla nii kjantati Pabluqui taku tjaachičha čhjeri lulajo, tuž cjican:

—Pizc simana tjontačha ančhucmi kuz turwayzi ana tjajchi nižaza ana lujlchi. ³⁴Nižtiquiztan ančhucqui čhjulullamekaz lujlznalla, azi tanzjapa. Anaž jecmi wira apt'isnasačha. Nižaza ana zinta čhjojrichta cjequičha.

³⁵ Jalla nuż chiiżcu Pabluqui tsjii t'anta tanzicha. Niżaza Yooz Ejpżquin sparaquiż cjichicha tjapa nii żejlñi żoñinacż yujcquiz. Jalla nekztanaqui nii t'anta kjolżcu lujlchicha. ³⁶ Jalla niżtiquiztan tjapa nii żoñinacaqui lujlsquin kuzziz cjissicha. Nekztan lujlchizakazza. ³⁷ Nii warcuquiz paa patac pakallawk tunca sojtan żoñinacatacha. ³⁸ Jaknużt zapa mayni pecchaja jalla nuż lujlchicha. Jalla nuż lujlżcu nii parti trig kuzinaca kjaz kotquin tjojtchicha nii warcu cjeżu cjeyajo.

WARCU KJAZQUIZ KATCHIČHA

³⁹Tjuñi tjewktanalla, warcu joojooñinacaqui nii yoka cherżcu ana pajatčha. Pero tsjii puj atquin pjila iñżta k'ar yoka żelatčha. Nii yokquin warcu tsijtskatz pecatčha. ⁴⁰Jalla nekztanaqui nii pajk quijtżta jirunacżquiz mojkta kojchmi pootchičha. Kjazquizpacha cutzičha. Niżaza kochnaca jwerżcu, warcu irpiñi maderanaca cutsičha. Nekztan pajk tultu, warcu juntuñ tucquin tsjijpsičha tjami tanzjapa. Jalla

nižtiquiztan warcuqui puju iñžta voka zcatzinchicha. 41 Jalla nuz zcatzincan, pizc curinti ojkñi kjaz jalla nekz cjissičha. Jalla nižtiquiztan nii warcugui kjaz koztan yokguiz quijtsicha. Warcu tucquiztanaqui piilouiz luzzitačha. Ana jaknužouin kissičha. Nižaza warcu wirguiztanagui kiaz lioikikaž warcu kiolatčha. 42 Jalla nuż cjen preso itzñi zultatunacaqui preso zoñinaca conz pecatcha, ana atipskatzjapa kjazquiz narcan. 43 Zultatž capitanazti Pablo liwriiz pecatcha. Jalla nižtiquiztan presonaca conawc cjen atajichičha. Nekztan mantichičha, tuż cjican:

—Kjazquiz narñi zizñi żoñinaca, anchucqui primiraqui kjazquiz luzna, yokquin irantizjapa. ⁴⁴Parti żoñinaca, anchucqui tabla tanżcu kjazquiz zakaz luzna. —Jalla nuż mantichicha nii capitanaqui.

Jalla nuž tjappacha yokquin irantichičha. Ana zinta ticzičha.

PABLUŻ MALTA YOKQUIN KAMTA

¹ Jalla nuż yokquin ulanżcu, nii kolta yokż tjuu zizzincha Malta cjitatakalcha. ² Jalla nii yokquin żejlñi żoñinacaqui wejrnaca ancha wali atintichicha. Niżaza tsjii pajk uj taazinchicha wejrnac kutnajo. Chijniż cjen zaquiż cjen wejtnacaltajapa uj taazinchicha. ³ Nekztanaqui Pabluqui kjoñ żup aptichicha. Nii żup ujquin tjojtan, tsjii zkoraqui uj kjakiż cjen ulanżquichicha Pabluż kjarquin ch'atzi chejchipacha. ⁴ Jalla nuż cherżcu nii yokchiz żoñinacaqui tuż cjeyassicha:

—Tii zoñiqui zoñi conñizlani. Kot kjazquiztan liwriitaz cjenami Yoozqui anat munchani, tiiz zejtzmi.

⁵Pabluqui kjarquiztan zkora tsajttsajtsicha ujquiz. Zkoraz ch'attaz cjenami anapan kjaz cjissicha Pabluqui. 303 HECHOS 28

⁶Tjapa nii zoñinacaqui Pabluz kjarat tjuwachani cjican chekznatcha. Nizaza tsjii ratuquiztan ticzit cjee tiiqui, jalla nuz pinsatcha nii zoñinacaqui. Jalla nuz azk tjewzcu, Pablo ana kjaz cjissi cherzicha. Jalla niztiquiztan pinsita campiizcu, nii zoñinacaqui cjichicha:

—Tii Pabluqui cheka Yoozzalani —cjican.

⁷Ulanta yok zcati nii yokchiz jilirz vokanaca želatčha. Nii jiliriqui Publio cjitatačha. Jalla niigui wejrnaca zuma risiwchicha. Chjep maj wejrnac zuma atintichicha. 8 Publioz ejpqui laa želatčha, tsjii ch'ujlñi conžtan, nižaza jawżtan. Pabluqui niiżquin tjonzñi ojkchičha. Nekztanaqui Pabluqui nii laa zoñzta Yoozquin mayizichicha, chjetinzjapa. Nekztanagui niiz juntuñ kjaržtan lanžcu, čhjetinchičha. 9 Jalla nižtiquiztan parti nii yokquiz žejlñi laanacaqui tjonchizakazza, jalla ninacami chietintatacha. 10 Nuz chjetintiquiztan nii zoninacaqui wejtnacquiz walja rispitchicha. Chjep jiizquiztan wilta tsjii warcuquiz luzzincha. Ima nii warcu luzan. nii zoninacaqui walja zuma zaka cjiiżinchicha, wejrnaca ojkzjapa.

PABLUQUI ROMA WAJTQUIN IRANTICHIČHA

¹¹Warcuqui nii yokquiz auti timpu watchičha. Alejandría wajtquiztan tjonchitačha. Nii warcuž tucquin pizc yooznacchiztačha. Cástor y Pólux cjitatačha nii pizc yooznacaqui. ¹²Nekztanaqui warcuquiz ojkcan, Siracusa wajtquin irantichinčha. Jalla nicju čhjep maj kamchinčha. ¹³ Jalla nekztan warcuquiztan tira ojkchinčha. Nekztan yok žcatiran ojkcan, Regio cjita wajtquin irantichinčha. Niiž jaka tažuqui wartan queržquichičha. Jalla nuž queržcan pucmajquiz

irantichincha Puteoli wajtquin. ¹⁴ Jalla nicju tsjii kjažultan Yoozquin criichi jilanacztan zalchincha. Jalla ninacaqui wejtnacaquiz invitchicha ninacztan tsjii simana kamajo. Jalla nekztanagui Roma wajt kjutñi zarakchincha. ¹⁵Roma waitchiz Yoozguin criichi jilanacaqui wejtnacaž tjonz quintu zizzitakalcha. Jalla nekztan wejtnacatan zali ulanzquichicha. Jalla ninacaż nuż zalzquichiquiztan, Pabluqui Yoozquin sparaquiz cjichicha. Niżaza juc'ant tjup kuzziz cjissicha. Wejrnacqui ninacztan zalchincha Foro de Apio cjita yokquin, nižaza Tres Tabernas cjitazakaztačha. ¹⁶ Jalla nekztanagui Rom watja irantitanaqui nii capitanaqui preso žoñinaca intirjichicha roman zultatz jilirzguiz. Pero nii capitanagui Pablo kamkatchičha yejkquin tsjii guardiñi zultatätan.

PABLUŻ KAMTA ROMA WAJTQUIN

¹⁷ Chjep majquiztan nuz irantizcu, Pabluqui kjawzkatchicha Roma zejlñi judío jilirinaca. Jalla nuz Pabluzquin tjontan, Pabluqui ninaczquin paljaychicha, tuz cjican:

—Jilanaca, wejrqui roman zultatžquiz preso intirjitatačha Jerusalén wajtguin, ana chjulumi judionacž quintra paachi cjenami. Niżaza ana chjulumi uchum tuquita ejpnacž cuzturumpi quintra paachi cjenami. 18 Wejr zumpacha pecunžcu, ninacaqui wejr cuts pecatcha. Wejt quintra ana chiul ujmi watchicha, wejr conzjapaqui. 19 Judío partinacazti ana munchicha. Jalla niztiquiztan roman chawc jilirzquin wejt quija tjatznajo maychincha. Jalla nuz cjenami, wejrqui wejt wajtchiz zoñinacz quintra ana chjul uj tjeeskatz pecucha. 20 Jalla nižtiquiztan ančhuc kjawzkatučha

HECHOS 28 304

anchuca cherzjapa, niżaza anchucatan parlizjapa. Uchumqui Israel wajtchiz żoñinacchumcha. Jalla uchumqui Yooziż cuchanzquita żoñi tjewża. Jalla nii tjewżta żoñi sirwiñiż cjen wejrqui tii carinztan chejlta żelucha.

²¹ Jalla nekztanaqui nii judionacaqui cjichičha:

—Wejrnacqui am puntuquiztan ana chjul cartami risiwchincha Judea wajtquiztan. Niżaza nii nawjctan tjonchi judío jilanacami anaż am quintra chiicha. ²²Wejrnacqui amiż pinsita takunaca nonz pecucha. Tjapa wajtquizimi tii ew yekja t'akż quintra chiicha. Jalla nuż zizucha.

²³ Jalla nekztanagui tsjii tjuñi citchicha. Jalla nii citta tjuñquiziqui walja zoñinacaqui tjonchicha jakziquin Pablo alujassi zelatchaja, jalla nicju. Jalla nuž žoñinacaž tjonžcu Pabluqui ninaczquiz paljaychicha wenstanpacha zezicama Yooz mantita kamañ puntuquiztan. Pabluqui ninaca zumpacha intintiskatz pecatcha Jesucristuz puntuquiztan, Moisés liiquiztanami nižaza profetanacaž cjijrta liwrunacžquiztanami punta punta chiizinchicha, ninaca zuma intintazajo Jesusiż puntuquiztan. ²⁴Yekjapanacaqui Pabluž nuž chiita takunaca catokchičha. Yekjapanacazti niiž takunaca ana nonzičha. 25 Jalla ninacpora Jesucristuz puntuquiztan ch'aascan, nuzquiz ninacaqui wichanzi kallantichicha. Ima okan, Pabluqui ciichicha:

—Espíritu Santuqui Isaías cjita profetžquiz paljaychičha učhum tuquita ejpnacžjapa. Ančhuca puntuquiztan werarapan chiichičha, tuż cjican:

²⁶ "Oka, tii żoñinacżquiz paljayżca, tuż cjican: Anchucqui nonzñeeka nonznaquicha, pero ana intintazasačha. Nižaza chekzñeeka chekznaguicha, pero ana cumprintasasacha. ²⁷ Jalla nuż cjeguicha. Tii žoñinacž kuznacagui walja tjupičha, ana Yooz taku intintiziapa. Niżaza oñiżtakazza ninacaqui, Yooz taku ana nonziapa. Niżaza zurażtakazza Yooz paatanaca ana cherzjapagui. Jalla nižtakaz žejlčha ana intintiñi kuzziz cjisjapa. Niżaza ana wejtquin cut'iscaquicha, liwriita cjisjapa".

²⁸ Jalla tekztan nawjcchuc tii liwriiñi Yooz takuqui parlitaż cjequicha ana judío zoñinaczquin. Jalla nii ziza anchucqui. Nii yekja wajtchiz zoñinacaqui tii liwriiñi Yooz taku nonznaquicha.

²⁹ Jalla nuz Pabluz chiitiquiztan, judionacaqui ojkchičha, ninacpora ancha ch'aascan.

³⁰Pabluqui pizc wata intiru nii aquilta kjuyquiz kamchičha. Jakzilta niižquin tjonzñi żoñimi zuma risiwñipanikaztačha. ³¹ Jalla ninacżquin parlichičha Yooz mantita kamañ puntuquiztan, niżaza Jesucristo Jilirż puntuquiztan. Tjapa kuztan kjana tjaajnatčha. Niżaza anaż jecmi Pablo atajchičha, Yooz taku ana paljayajo.

LA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS ROMANOS

1 Wejr Pabluqui ančhucaquin tii cartal cjijržcučha. Jesucristuž mantitacama okiñ žoñtčha. Yooz Ejpqui wejr kjawžcu apóstol puestuquin utchičha, liwriiñi Yooz taku parlajo.

²Tuquitanpacha Yoozqui tsjii liwriiñi žoñi cuchanzquiz compromitchicha. Jalla nii compromittaqui Yooz cuntiquiztan chiiñi profetanacaqui mazinchicha zuma Yooz tawk libruquiz. ³Nii liwriiñi zoñiqui Jesucristo Jiliričha. Yooz Majchčha niiqui. Jesucristuqui zoñi cjicanaqui Davidž majch maatinacquiztan tjonñitačha. ⁴Niżaza Jesucristugui ticziquiztan jacatatchicha; niżaza zuma Yooz Espirituchizza, Jalla nii kjanapacha tjeeža, niičha walja azziz Yooz Majchqui, nii. Jesucristo Yooz Majchcha uchum Jiliriqui. 5 Jesucristuz cjen wejrqui zuma Yooz kamaña tanzincha. Niżaza Jesucristuż cjen Yooz Ejpqui wejr apóstol puestuquiz utchicha, tjapa wajtchiz zoninaca Jesucristużquin kuzziz cjeyajo, niżaza niizquiz cazajo. Jalla nuz apóstol kamañquiz kamcan, Jesucristuztajapa langznučha. 6 Ančhuc zakaz Jesucristuzguiz kuzziz cjissinchuccha. Yooz Epiż anchuca kuzquiz kjawztan Jesucristuž partiquiz cjissinčhuccha.

⁷Wejrqui tjapa ančhucaquin cjijržcučha, Roma wajtquin žejlñi žoñinacčhucčha. Yooz k'ayi žoñinacaž cjen, Yoozqui ančhucaquiz kjawzičha, Yooz zuma kamañchiz cjeyajo. Učhum Yooz Ejpmi, nižaza Jesucristo Jilirimi ančhucaquiz zumaj yanapt'ila; nižaza cuntintu kuzziz cjiskatla.

PABLO ROMA WAJTQUIN TJONZ PECCHA

⁸Jaziqui anchucaz zuma kamtiquiztan Yooz Ejpzquin ancha gracias cjican chiyučha. Tjapa wajtchiz žoñinacaqui anchuc puntu chiicha, anchucqui ancha Jesucristuzquin kuzzizza, nii. Jesucristuż cjen Yoozquin gracias cjican chiyucha. ⁹Wejrqui tjapa kuz Yooz sirwucha, Yooz Majch liwriiñi puntu parlican. Jaziqui Yooz zizza, oracionztan anchucaquiz tirapan yanapucha, nii. ¹⁰ Niżaza Yoozquin mayizucha. Yooz munan, ultimu anchucaquin jaknuzquiztanami tjonzquiz atuchani. Ažka ančhucaquin tjonzquiz pecatučha. ¹¹ Anchucatan ancha zalz pecucha, Yooz kamañquiz anchucaquiz tsjan zuma kami yanapzjapa, niżaza Yooz tjup kuzzizpan cjiñi yanapzjapa. ¹²Anchucmi wejrmi Jesucristuzquinkaz kuzzizchumcha. Jalla niztiquiztan

ROMANOS 1 306

zalżcu porapat chiiżinascu, Yoozquin juc'ant kuzziz cjesačha učhumqui.

13 Jilanaca, cullaquinaca, ančhucaquiz zizkatz pecučha, kjaž wiltami wejrqui ančhucaquin tjonz pecatucha. Pero tii orcama ana atchincha. Anchucaquin tionz pecatucha, Rom waitquiz zakaz Yooztajapa obranaca payi. Rom wajtquizimi, niżaza yekja watjanacquizimi Jesucristužtajapa langz pecucha, zoñinaca niizquin kuzziz cjeyajo. 14 Wejrqui liwriiñi Jesucristuž puntu parlistančha, k'ar zoñinaczquizimi campuquiz žejlňi žoňinacžquizimi, zizňi zoninaczquizimi, ana zizni zoñinaczquizimi. Jalla tjapa žoñinaczquizimi liwriiñi Jesucristuz puntu parlistancha. 15 Jalla niżtiquiztan wejrqui anchucaquiz zakaz nii puntu parliz anchal pecucha.

ANCHA AZZIZZA LIWRIIÑI TAKUQUI

16 Jakziltat liwriiñi Yooz taku catokačhaj niigui, liwriita cjeguičha. Tuquiqui judío zoñinaczquiz nii liwriiz puntu parlitatacha. Nekztan yekja wajtchiz zoñinaczquiz parlitazakaztacha. Jakziltat nii liwriiz puntu catokachaja, jalla niigui liwriitaz cjequicha. Nizta azzizza liwriiñi Yooz takuqui. Jalla niätiquiztan nii Yooz taku parlizjapa anal azučha; nii ancha zuma taku parlizjapa ancha juztaznučha. 17 Liwriiñi takuqui tuž cjičha; Yoozqui ancha zumačha; niżaza żoñinaczquiz niżta zuma niżaza ana ujchiz cjiskatasacha. Jalla nuż cjicha nii liwriiñi Yooz takuqui. Jaknužt žoñinaca Yooz yujcquiz ana ujchiz, nižaza zuma cječhaja, jalla nii zizkatučha, nii liwriiñi taku chiican. Jesucristuzquiz kuzziz cjen, jalla nii

alajakaz Yooz yujcquiz ana ujchiz, niżaza zuma kuzziz cjesačha. Cjijrta Yooz takuqui tuż cjičha: "Jakziltat Yoozquin kuzziz cječhaja, jalla niičha Yooz yujcquiz ana ujchizqui, niżaza zuma kuzzizqui. Nekztan Yooztan wiñaya kamaquičha".

YOOZ JAYTIŻCU ŻOÑINACAQUI UJPAN PAACHA

¹⁸ Arajpachquiztan Yooz casticuqui tjončha tjapa ana Yooz kuzcama kamñinacz quintra, nizaza anawali paañinacz quintra. Jalla nii anazum kamañchiz zoñinacagui anawali paaznacapan peccha, Yooz zuma kamaña anaż importičha. Nekztan Yooz kuzcama ana kamcha. Yooz puntu werara zizawc cjen, atajcha. ¹⁹Pero ninacž kuzguiz Yooz puntu zizasačha. Yoozqui zoñinaczquiz kjanapacha tjeezičha, niiž puntu. ²⁰ Ana Yooz cherzcumi tii mundo paatiquiztanpacha Yooz puntu zizta cjesačha. Niiž paatanaca cheržcu, tjapa žoñinacaqui Yooz puntu zizasacha, Yoozqui wiñaya azzizza, niżaza werar Yoozpankazza, tii mundo paachi Yoozqui. Jalla nii kjana zizta cjesačha. Jalla nižtiquiztan Yooz kuzcama ana kamcanagui anazuma kamañchiz žoñinacagui ana razunchizza. ²¹ Zoñinacaqui Yooz puntu persun kuznacquiz zizza. Jalla nuż zizcumi, Yooz ana rispitcha, nizaza ana chjulquiztanami "Gracias, wejt Yooz" cjican chiičha. Nekztan zoñinacaqui ina kaz pinsitanacchiz cjissicha. Niżaza ninacż chojru kuzziz cjen ana wali zumchiquiztakaz kamcha. ²² Zoñinacaqui "Wejrnaccha ziziñtqui" cjicanami, zumzużtakaz cjissicha. ²³ Ancha zumapankazza Yoozqui. Pero zoñinacaqui nii wiñaya zeitñi Yoozquiz rispitz jaytichicha. Nekztan

307 ROMANOS 1, 2

zoñinacaqui zoñiz paata yoozquizkaz rispitñi cjissicha. Nii zoñiz paata yooznacaqui ticzñi curpuchiz zoñinacz irata paatacha, nizaza wezlanacz irata paatacha, nizaza pajkpic kjojchchiz animalanacz irata paatacha, nizaza zkoranacz irata paatacha. Jalla nizta paatanacquiz rispitcha.

²⁴ Jalla nižtiquiztan Yooz Ejpqui ninacžquiz jaytichičha. Nekztan ninacž anazuma pecñi kuzcama čhjul ujmi paañičha. Žoñinacpora azzucanaca paachičha. ²⁵ Ninacaqui Yooz puntuquiztan werar razunanaca criichi ecchičha. Nekztan toscar razunanaca criichičha. Jalla nekztan ninacaqui Yoozquin ana rispitchičha. Yooziž paata obranacquizkaz rispitchičha, nižaza sirwichičha. Pero Yoozqui tjappacha paachičha. Jalla nii tjapa paañi Yoozqui wiñaya honorchizza. Jalla nuzoj cjila. Amén.

²⁶ Jalla niżta anawali kuzziz cjen Yoozqui ninaca jaytichicha, ninacaż anazum kuzcama azzucanaca paajo. Jalla nuż azzucanaca paacan maatakanacaqui porapat żelassicha, jaknużt lucutiñi żelas, jalla niżta.

²⁷ Luctakanacaqui niżaza porapat ana wali żelassicha, jaknużt lucutiñi żelas, jalla niżta. Ninacpora ancha peccu, azzuca ujnaca paachicha. Ancha akñi ujnacquiz tjojtsicha. Jalla niżtiquiztan ninacż persun curpuquizpacha casticu sufricha, nii ana wali paatiquiztan. Niżaza niżta sufris waquizicha ninacaqui.

²⁸Werar Yooz zizzucatačha, pero ninacaqui Yooz ana pajz pecatčha. Jalla nižtiquiztan Yoozqui ninaca jaytichičha, ninaca ana zuma pinsiñi kuzziz cjisjapa, nižaza ana zuma cjujchi kamañchiz cjisjapa. ²⁹Ninacž kuzquiz walja tjapaman ana zumanaca želatčha, chjijpipacha. Jalla tižta

ana zumanaca želatčha: ana Yooz kuzcama kamz, adulteriuguiz ojklayz, žonž quintra ana wali paaz, yekja žoñžquiztan zmaz, nižaza tjapa ana walimi paaz pecñi kuz želatčha, Nižaza ninacž kuznaca tižtačha: iñiziñi kuz. žoñi coñi kuz, žoñžtan quija ojklayz kuz, incallñi kuz, ana wal paaz pecñi kuz, niżaza ana wal quintu joojooni kuz. Jalla nizta anawali kuzziz zoñi zeilcha. 30 Ninacaqui zoñz quintra chiiñinacacha. Yooz quintra chjaawjkatñicha. Nizaza zoñi iñarñicha, niżaza mitarazi kuzzizza, persunpacha honora waytisñicha. Nizaza ana zuma paazjapa tantiiñicha, nizaza maa ejp ana cazñicha. 31 Nizaza Yooz puntu ana intintiz pecñicha, nizaza chiizcupacha niiż taku ana cumpliñicha. Niżaza ana jec zonztanami munazinicha. Nizaza ana pertunñicha. Nizaza ana jec žoñzquizimi okzñi kuzzizza. ³²Yoozqui mantichicha, jalla nizta zoñinacaqui ticzpan waguizičha. Jalla nuż Yooz mantita zizcumipacha, nii ana wali žoñinacagui nižta ana wali paazkaz pecñicha, nizaza yekjaz nizta ana wali paanami, "Walikazza" cjiñicha.

YOOZZA LIJITUMA PJALZÑIQUI

¹ Jakzilta zoñit tsjii uj paachi zoñzquiztan "Yooz nii casticla" cjican chiichaja, jalla nii zoñiqui ana nizta ujpacha paaz waquizicha. Jalla niizta ujpacha paaquiz niiqui, persun casticu chiicha. Nizaza Yooz yujcquiziqui anaz razunchiz cjesacha niiz persun paata ujquiztan. ² Yoozqui uj paañinaca lijituma pjalznaquicha, casticzjapa. Jalla nii uchum zizza. ³ Jequit yekja uj paañi zoñz quintra chiichaja, nizaza nizta ujzakaz persuna paachaja, jalla niiqui anapanz atipasacha Yoozquiztan. Panz castictazakaz cjequicha. Uj

ROMANOS 2 308

paažcu, anapan pinsa, "Ana Yooziž casticta cjeeka" cjican. 4Jalla nižta pinsiñi zoñinacaqui Yooz puntu ana zuma intintičha. Yoozqui ancha zumačha, nižaza tsjan juc'anti okzñi kuzzizza, niżaza tsjan juc'anti pasinsis kuzzizza. Jalla nii werar razunačha. Pero jalla nižta kuzziz cjen, Yoozqui zoñinaczquiz persun uj sint'iskatz peccha. Nuz sint'iskatzcu ujnaca paazqui eca. Jalla nuz peccha Yoozqui. Jalla nii zizza anchuc, ¿ana jaa? ⁵ Anchucqui ana persun uj sint'iñiż cjen, niżaza chojru kuzziz cjen, juc'anti castictaž cjeguičha Yooziz ultimu pjalz tjuñquiziqui. Jalla nii tjuñquiziqui Yoozqui zoñinacz paata ujnaca tjeeznaquičha; nekztan ultimuz casticaquicha. 6 Jalla nii tjuñquiziqui Yoozqui tjapa zoñinaca pjalznaguičha ninacaž paatiguiztan jama. ⁷Jequit pasinsis kuzziz zuma kamañchiz kamchaja, jalla ninacaqui Yooztan wiñaya kamaquicha. Jalla nii zuma kamñinacaqui Yooziż tjaata honorchiz cjis peccha, nizaza Yooziż rispitta cjis peccha, niżaza Yooztan wiñaya kamz peccha. ⁸Pero vekjapanacaqui persun kuzcamakaz kamz peccha, werar Yooz kamaña anaz peccha. Anawalinacz mantuquizpanz żejlcha. Jalla ninacz guintra Yoozgui juc'anti zawizcu casticaquicha. ⁹Tjapa anawali paañinacztami sufris želaquičha, nižaza wali llaqui želaguičha. Anawali paañi judío zoñinacaqui juc'anti sufraquicha. Pero tjapa anawali paañi zoñinacaqui zakaz sufraquicha, infiernuquinaqui. ¹⁰Tjapa zuma kamñinacazti Yooziż tjaata honorchiz cjequičha, nižaza Yooziż rispittaż cjequicha, niżaza llan kuzziz cuntintu cjequičha. Nii zuma kamñi judío zoñinacaqui juc'ant waliz cjequicha. Pero tjapa zuma kamñi

zoñinacaqui zakaz waliz cjequicha, arajpachquinaqui.

¹¹ Yoozqui zoñinaca ana illilläcu lijituma pjalznaguičha. ¹²Yekjapanacagui Moisés lii ana zizza. Jalla niätiquiztan Yoozqui nii lii jaru ana casticaquicha; persun uj paatiquiztanjama casticaquicha. Yekiapanacagui Moisés lii zizza. Jalla nižtiquiztan Yoozqui nii lii ana cumplitiquiztan jama casticaquicha. ¹³ Jakzilta zoñinacat Moisés lii nonzcu, ana nii lii jaru kamchaja, jalla niiqui Yooz yujcquiziqui tira ujchizza. Pero iakzilta żoñinacat Moisés lii cazzaja. jalla niiqui Yooz yujcquiziqui ana ujchizza. 14 Ana judío zoñinacaqui Moisés lii ana zizza. Jalla nuz ana zizcumi, ninacpacha persun kuzquiz zuma paaz zint'asacha, jaknuzt Moisés lii zuma paaz mantičhaja, jalla nuž. Nekztan nii kuzquiz zint'ita jaru zuma kamcan, ninacžtagui liižtakazza nii kuzquiz zint'itaqui. 15 Jalla nuz zuma kamcan kjanapacha tjeeža, Yoozqui ninacž kuzquizpacha niiž mantitanaca zizkatcha, nii. Nii Yooziz zizkattacama ana kamtiquiztan casticta cjeguičha. Nižaza nii zizkattacama kamchiżlaja, nekztan ana casticta cjequičha. Yooz pjalz tjuñquiziqui ninacaž kamtanacquiztan jama pjaltaž cjequičha. 16 Yoozqui Jesucristužquiz žoñinaca pjalzkataguičha, chjojzaka paatiquiztanami, nižaza pinsitaquiztanami. Wejrqui niipan chiichincha liwriiñi Yooz puntu parlican.

JUDIO ŻOÑINACAQUI MOISES LIICHIZZA

¹⁷Yekjap anchucaquiztan judío zoñinacchuccha. Anchucqui Moisés liichiz cjen "Walikaztcha wejrqui" cjiñchuccha. Nizaza mitarazi kuzziz 309 ROMANOS 2, 3

cjiñchuccha, "Werar Yoozza wejt Yoozqui", cjicanaqui. 18 Anchucqui jaknužt Yooz munčhaja, jalla nii zizza. Anchucqui Moisés lii tjaajintaž cjen Yooz zuma kamaña panž zizza. ¹⁹Yooz puntu ana zizñi zoñinaca zelan, anchucqui cjičha, "Nii zuražtakaz žoñinaczguiz tjaajznasak" cjican. Nižaza ana wal zumchiquiztakaz kamñi żoñinaca želan, ančhucqui cjičha, "Nii ana wal kamñi zoñinaczquiz Yooz zuma kamaña tjaajznasak" każ cjicha; "Werjtcha ninacztagui kjanaztakaz" cjican. 20 Niżaza anchucqui cjicha: "Zumzu kamñi żoñinaczquiz Yooz kamaña sok'o tjaajznasak, ana tsjii kjutñi kamajo", każ cjicha. Niżaza anchucqui cjicha: "Yooz puntu koloculla zizñi zoñinaczquiz tjaajznasak", każ cjičha. Yooz puntu razunanacaqui Moisés liiquiz kjana żejlcha. Jakziltat Moisés lii zuma zizaja, niigui Yooz puntuguiztan zuma zizñi zizñi cjeguičha. ²¹ Jazigui ančhucgui vekižguiz tjaajznasaž niigui, ¿kjażtiquiztan amiż tjaajinta jaru ana kamjo? Niżaza yekjap anchucaquiztan chiiziniñchuccha, tuz cjican: "Anacha tjañi zaazqui". Jalla nuż chiiżcu, ¿kjażtiquiztan anchucpacha tjañi zaajo? ²²Niżaza anchucqui cjińchuccha; "Anacha adulteriuquiz ojklayzqui". Jalla nuż chiiżcu, ¿kjażtiquiztan anchucpacha adulteriuquiz ojklayjo? Anchucqui zoñiz paata yooznaca chjaawjcha. Jaziqui, ¿kjaztiquiztan anchucqui timplu cusasanaca ciizio? ²³ Anchucqui mit kuzziz cjiñchuccha: "Wejrnacqui Moisés liichiztcha". Jalla nuż chiiżcu, ¿kjażtiquiztan anchucqui nii lii ana cazjo? Anchucqui nizta ana cazziż cjen Yoozquiz ana rispitcha. ²⁴Ciiirta Yooz takugui razunapanä chiicha. Yooz takuqui tuz cjicha:

"Anchucaz uj paachiz cjen yekja wajtchiz zoñinacaqui ultim werar Yooz quintraz chiicha".

²⁵Tsjii chiiżinucha. Anchuc judío jilanacaqui Moisés lii jaru janchiquiz chimputa cjissinčhucčha. Moisés lii jaru kamchiż cjechaj niiqui, anchucztagui nii chimputa walcha. Pero Moisés lii jaru ana kamchiż cjechaj niiqui, nii chimputaqui anaž walčha. ²⁶ Jazigui tsjii ana chimputa zoñiqui Moisés lii jaru kamchi cječhaja, jalla niigui Yooz vujcquiziqui chimputažtakaz cjequičha, niiż janchiquiz ana chimputa cjenami. ²⁷Niżaza jakzilta ana chimputa żoñit Moisés lii jaru kamchi cječhaja, jalla niiqui anchuca uj tjeeza. Anchucqui chimputaž cjenami nižaza Moisés ciiirta liichiz cienami, jalla nii lii ana cazza. 28 Jakziltat juntuñkaz lii jaru paachaja, jalla niigui anacha ultimu Yooz maatiqui. Nizaza jakziltat janchiquiz alaja chimputa cječhaja, jalla niigui anačha ultimu Yooz maatiqui. ²⁹Pero jakziltat tjapa kuztan Yooz kuzcama kamchaja, jalla niicha ultimu Yooz maatiqui. Nizaza niigui persun kuzguiz ultimu Yooziä chimputacha. Tsjii cjijrta lii jaru juntuñkaz kamz anacha chekanagui. Zoñż kuzguiztancha kamz chekanagui, lijituma Yoozquin kuzziz, už ana lijituma Yoozquin kuzziz, nii. Jalla niżta lijitum kuzziz żoñiqui Yooziż tjaata honorchizza. Žoñiž tjaata honora anaž importičha.

¹ Yooz yujcquiziqui judío zoñinacaqui yekja wajtchiz zoñinaczquiztan tsjan walasaz niiqui, ¿chjuljapat waljo? Nizaza janchiquiz chimputaqui, ¿chjuljapat waljo? ² Judío wajtchiz zoñinacaz cjican, zuma walcha. Tuzucha primer razunaqui. Judío zoñinaczquiz Yoozqui niiz cjijrta ROMANOS 3 310

taku cumpjiichicha. ³Nii Yooziz tjaata lii jaru yekjap judío zoñinacaqui ana lijituma kamchicha. Jalla nuz ana lijituma kamchiz cjen, ninacaz compromitta taku ana cumplissicha. Jalla nuz cjenami Yoozqui niiz persun compromitta taku cumplicha. ⁴Nuzupancha. Yoozqui taku chiizcu panz cumplicha, tjapa zoñinacaz chiita taku ana cumplichiz cjenami. Cjijrta Yooz takuqui tuz cjicha:

"Yooz, amiż chiitaqui lijitumačha. Jalla nii ziztaj cjila. Żoñinacaż am quintra uj tjojtunchiż cjenami amqui lijitumapankaz tjeeżtaj cjila".

⁵Zoñinacaz toscara chiitaqui juc'ant tjeeza, Yoozza lijitumaqui, nii. Jaziqui, ¿kjaz cjeequi? Yoozqui nii toscara chiiñi zoñinaca ana casticz waquizicha. ¿Nuz chiyasajo? ⁶ Anapancha. Yoozqui lijitumapancha. Nizaza Yoozqui uj paañi zoñinaca ana casticaquiz niiqui, inakaz jusjasacha.

⁷Yekjapanacaqui tuż cjiñicha: "Wejt toscara chiitagui, Yooz lijitumaz, nii tjeeznaguiž niigui, ¿kjažtiguiztan weirqui casticta cjesajo? Weriż toscar chiitiquiztan Yoozqui juc'anti rispitta cjesačha". ¿Jalla nuž pinsichinčhucjo? Jalla nii razunaqui ancha zumzucha. ⁸Niżaza vekjapanacagui cjiñicha: "Anazuma paatiquiztan zuma paaznaca tsjan kjana tjeežta cjesačha. Nekztan nii anazumanaca paaz waquizicha". Niżaza cjiñičha: "Pablo zakaz nuż tjaajñicha". Jalla nuz cjican, yekjap zoninacaqui weitnac quintra chiicha, wejrnacaż ana rispitta cjeyajo. Jalla nižta chiiñi žoñinacaqui casticta cjis waquizicha.

TJAPA ŻOÑINACAQUI UJ PAACHA

⁹Nekztan, ¿kjaż cjii? ¿Uchum judío żoñinacaqui parti żoñinaczquiztan tsjan wali zoñinacajo? Anapanz cjesacha. Wejrqui kjanapacha tjeezincha, judío wajtchiz zoñinacami nizaza yekja wajtchiz zoñinacami tjappacha ujz mantuquiz zejlcha, nii. Tjapa zoñinacami uj paazquin kuz tjaacha. ¹⁰ Jalla niztapacha cjijrta Yooz takuqui cjicha:

"Anaz jec lijitum kamañchiz zoñimi žejlčha, ana zintallami. 11 Anaž jec Yooz kamaña intintiñimi žejlčha, anaž jecmi Yoozta kamzquin kuz tjaacha. ¹²Tjapa zoñinacagui Yoozguiztan tsjii kjutñi zarakčha, niżaza ana zum kuzziz cjissa. Anaż jakziltami zuma paañic žejlčha, ana zinta. ¹³Ninacž ioranacquiztan anazuma chiitanaca ulancha, ticzinacz sipultura cjetžtažokaz. Chiican, žoñinaca incallcha. Zkorz atquiz žeilñi venenožtakazza ninacaž atquiztan chiitaqui. ¹⁴Ninacaz chiitaqui zoñz quintrapancha, niżaza żońżtan chjaawjkatcha. ¹⁵Ninacž kjojchagui apura zajtčha, žoñi conzjapa. ¹⁶Ninacagui zoñi akz peccha, niżaza żoñżquiz llaquit kuzziz cjiskatčha. ¹⁷Nižaza llan kuzziz kamaña anapan zizza. ¹⁸Nizaza werar Yooz rispits puntuquiztan anaž pinsičha".

¹⁹ Jakziltat tuquita Moisés lii mantuquiz zejlchaja, jalla niiqui nii lii jaru kamstancha. Pero tjapa nii liichiz zoñinacaqui ana nii lii jaru kamcha. Jalla niztiquiztan ch'uju cjissicha. Ana chiyasacha, "Wejrqui ana ujchiztcha" cjicanaqui. Tjapa zoñinacaqui, jaknuzt kamchaja, jalla nii cuenta Yoozquin tjaastancha. Tjapa zoñinacaqui Yooziz casticta cjis waquizicha. ²⁰ Anaz jakziltami Moisés lii jaru zumpacha 311 ROMANOS 3, 4

lijituma kamčha. Jalla nižtiquiztan Yooz yujcquiziqui anaž jakziltami ana ujchizza. Moisés lii zizcumi uj paaspančha. Jalla nižtiquiztan nii lii jaru ana kamtiquiztan tjapa žoñinacaqui zizza, panž ujchizza, nii.

¿ZOÑINACAQUI, JAKNUZT ANA UJCHIZ CJESAJO?

²¹ Moisés liiquiztan Yoozqui yekjat lii jaru zoninaczquiz ana ujchiz nizaza zuma cjiskatčha. Pero nii puntu Moisés liimi niäaza profetanacaä cjijrta takumi zakaz chiičha. 22 ¿Jaknužt zoñinacagui ana ujchiz cjesajo? Jalla tużucha. Jakziltat Jesucristużquiz kuz tjaachaja, jalla niiqui Yooz yujcquiziqui ana ujchiz nizaza zuma cjequičha. Yoozqui zoñinaca ana illillza. ²³Tjapa žoñinacagui tsjii pariju ujchizza. Jalla nižta ujchiz cjenagui Yoozqui ana jeczquizimi honorchiz cjiskatasačha. ²⁴Pero Jesucristuqui ujchiz žoñinacžta persun wiržtan pacchicha, ninaca ana casticta cjeyajo, niżaza Yooz vujcquiz zuma cjevajo. Yoozqui Jesucristo cuchanzquichiz cjen żoñinaczquiz pajk favora paachicha. Jalla nuż cjen Yoozqui inat żoñinaca liwriyasacha, ninaca ana chjulu paażcu. ²⁵Yooz Ejpqui Jesucristo cuchanzquichicha ujchiz zoñinacz laycu ticzjapa. Niiż ticziż cjen jakziltat Jesucristuzguin kuz tjaachaja, jalla niiqui persun ujquiztan ana castictaz cjequicha. Tuquitan ima Jesucristuz ticznan Yoozqui niiżquin kuzziz zoñinacztajapa pasinsis kuzziztacha; ninaca ana casticchicha. Pero Yoozqui uj paañinaca casticstancha. Jalla nuż cjenami Jesucristuż cjen Yoozqui ujchiz žoñinaca pertunasačha. Jalla niżtiquiztan Jesucristo cuchanżquichiż cien Yoozqui, persun kuz zuma lijitumaž, jalla nii tjeezičha. 26 Uj

paañi zoñinaca ana castictaz cjenami, Yoozqui lijitumacha. Uj paañi zoñinacaqui Jesucristuz ticziz cjen ana castictacha. Jakziltat Jesucristuzquin kuz tjaachaja, jalla niiqui Yooz yujcquiziqui zuma cjissa, ana ujchiz, Jesucristuz cjen.

²⁷ Jazigui <u>zoñinacagui</u> anapan<u>z</u> mitarazi kuzziz cjis waquizicha, "Yooz yujcquin walikaztcha wejrqui" cjicanagui. ¿Kjažtiguiztan mit kuzziz ana nuż chiyas? Anaż jecmi Moisés lii jaru zuma kamchucaqui. Jalla nižtiquiztan ana lii jaru kamchiž cjen tjapa žoñinacaqui Yooz yujcquiz ujchizza. Jesucristuzguin kuz tjaachiquiztan, jalla nuzquizkaz Yooz yujcquiz zuma cjesacha, ana ujchiz. Jalla nižtiquiztan žoñinaca ana mitaraz kuzziz cjis waguizicha. ²⁸Wejrqui kjanapacha tjaajinchincha, Jesucristuzguin kuz tjaachiz cjen Yooz yujcquiz ana ujchiz niäaza zuma cjesačha, jalla nii. Moisés lii jaru kamchiż cjen Yooz yujcquiz anapancha zuma kuzziz cjichuca.

²⁹ ¿Yoozqui judío zoñinacz Yooz alaja cjesajo? Anapancha. Yoozqui parti zoñinacz Yoozzakazza. ³⁰ Zinta Yoozqui zejlcha. Jalla niiz yujcquiziqui chimputa judío zoñinacami ana chimputa yekja wajtchiz zoñinacami Jesucristuzquin kuz tjaachiz cjenkaz zuma cjesacha, ana ujchiz. ³¹ Jalla niztiquiztan nuz tjaajincan wejrqui, "Moisés liiqui anaz walcha", ¿nuz cjican tjaajnojo? Anazal nizta tjaajnucha.
Liiqui panz walcha, cjiwcha.

ABRAHAMŻ PUNTU

¹Wejrnacqui Abrahamz majch maatinacquiztan tjoniñchumcha. Tuquita atchi Abraham ejpz puntuquiztan, ¿kjaz cjii? ²Abrahamqui Moisés lii jaru kamtasaz niiqui Yooz ROMANOS 4 312

yujcquiz ana ujchiz cjitasačha. Nižaza "Weirtcha Yooz vujcquiz zumtqui" ciican chii attasacha. Pero ana nuz chii atatčha Yooz yujcquiziqui. ³Cjijrta Yooz takuqui tuż cjičha: "Abrahamqui Yoozquin kuz tjaachičha. Jalla nižta kuz tjaatiquiztan Yooz yujcquiz zumaž cjissičha, ana ujchiz". 4Tsjii zakal chiyucha. Jakziltat langznachaja, jalla niiqui paca tanznaquicha. Nii pactaqui anacha onanta, pero langztiquiztan nižta pacta cjis waguizičha. ⁵Pero jakzilta ujchiz zoñinacat ana chjulu paažcu, Yoozquin kuz tjaachaja, jalla niiż kuz tjaatiquiztankazza Yooz yujcquiz ana ujchiz, niżaza zuma kuzziz. Ujchiz cjicanpacha kuz tjaatiquiztan Yoozqui cjicha, "Nii žoñž uj pertunučha. Wejt yujcquiz ana ujchizza". ⁶ Ana čhjulu paažcu nii kuz tjaañi zoñiqui ana ujchiz cjissa. Jalla nižta kuz tjaañi žoñž puntu David cjita tuquita ejpqui ⁷tuz cjichicha:

"Jakzilta żoñinacż ujnacat Yooziż pertunta cjechaja, niżaza ninacż ujnacat Yooziż ana iya tjeeżta cjechaja cuntintuż cjila.

Nizaza jakzilta zoñinacat ujnacquiztan Yooz Jiliriz ana casticta cjechaja, jalla nii zoñiqui cuntintuz cjila".

⁹Nii Davidž chiitaqui ¿jec zoñz puntuquiztantajo? ¿Chimputa zoñinacz puntuquiztan alajakazkaya? ¿Uz yekja wajtchiz ana chimputa zoñinacz puntuquiztan jaa? Wejrqui cjiwcha pizcquiztanpachacha. Abrahamqui Yoozquin kuz tjaachiz cjen Yooz yujcquiz ana ujchiz cjissicha. ¹⁰ ¿Chjulorquiztanpacha ana ujchiz cjissitaya? ¿Ima chimpuchiz cjen? uz ¿chimpuchiz cjen jaa? Wejrqui cjiwcha, anacha chimpuchiz cjen Yooz yujcquiz ana ujchiz cjissiqui, pero ima chimpuchiz cjen. ¹¹⁻¹² Ima

chimputa cjican Abrahamqui Yoozguin tjapa kuz tjaachicha. Jalla niżtiquiztan Yooz yujcquiz ana ujchiz niżaza zuma cjissicha. Jalla niiż wiruñ Yoozqui nii chimputa lii mantichicha tjeezjapa kuz tjaachiz cjen Yooz yujcquiz ana ujchizza, zuma kuzzizza, jalla nii tjeezjapa. Jalla nižtiguiztan Abrahamgui tiapa Yoozquin kuz tjaañinaczta ejpztakazza, ana chimputa zoñinacztami, nizaza chimputa zoñinacztami. Jalla nuz pinsichicha Yoozqui. Jakziltat kuz tjaachiż cjen Yooz vujcquiz ana ujchiz, niżaza zuma kuzziz cjisnachaja, jalla ninacaqui Abrahamz ultim majchmaatinaca cjequičha. Učhum Abraham ejpqui ima chimputa cjican Yoozquin kuz tjaachičha. Jakzilta chimputa zoñinacat Abrahamztapacha Yoozquin kuz tjaachaja, jalla ninacaqui Abrahamż ultim majchmaatinaca cjequicha. Chimputakaz ana walcha, Yooz yujcquiz zuma cjeyajo.

YOOZIŻ TJAATA TAKU

¹³Yoozqui Abrahamzquizimi niiz majchmaatinacäquizimi compromitcan taku tjaachičha, tii muntuquiz cuntintuž cjequicha, jalla nii. Abrahamz lii jaru kamtiquiztan Yoozqui ana nizta taku tjaachičha. Pero Yoozquin kuz tjaachiž cjen niżaza zuma kuzziz cjen, Yoozqui nižta taku tjaachipančha. ¹⁴Moisés liichiz kamñi zoñinacagui tii muntu irinsa tanznačhaj niiqui, jalla nižtiquiztan Yoozquin kuz tjaazqui inakazza. Niżaza Yooziž tjaata taku anaž walkatčha. Pero anačha nižta. Anaž jecmi nii lii jaru zuma kamasačha. 15 Jaziqui lii jaru ana kamtiquiztan zoñinacaqui casticta cjistančha. Lii ana žejltasačha, nekztan lii quintra ana kamtasacha.

¹⁶ Jalla niätiquiztan Yoozquin kuz tjaatiquiztankaz Yooz yujcquiz ana 313 ROMANOS 4, 5

ujchiz, niżaza zuma kuzziz cjesacha. Niżaza Yoozqui żoñinacżquiz okziż cjen zoñinaca ana ujchiz cjiskatcha. Jalla nii wali pajk favora paachicha Yoozqui, Jalla nuz cjen Yooziz tjaata takuqui tirapanz walcha tjapa Abrahamž majchmaatinacžtagui, Moisés liichiz zoñinacztami, ana Moisés liichiz zoñinacztami. Yooziz tjaata takuqui walcha tjapa Abrahamätapacha Yoozquin kuz tjaachinacžtagui. Abrahamgui tjapa učhum Yoozquin kuz tjaachi žoñinacž ejpätakazza. ¹⁷ Jalla nuäupanä ciiirta Yooz takuqui chiicha, tuz cjican: "Amqui wacchi nacionchiz zoñinacz epim cjequičha". Jalla nižtiquiztan Abrahamqui uchum ejpztakazza, Yooz yujcquiziqui. Abrahammi učhumnacami nii zinta Yoozguin kuz tjaachinčhumčha. Nii zinta Yoozqui ticzinacami jacatatskatcha, niżaza ana żejlñinaca żejlzkatcha.

¹⁸ Abrahamäquiz Yoozqui cjichičha: "Amqui wacchi nacionchiz žoñinacž epim cjeguičha". Jalla nii puntuquiztan zakaz Yoozqui Abrahamzquiz cjichicha: "Jalla nuz amqui wacchi majchmaatinacchiz cjequičha". Yooz taku criichiż cjen Abrahamqui wacchi majchmaatinaca tjew tjewzicha, chawcwacama. Tsjii žoñinacaž "Amiž tjaata Yooz taku ana cumplita cjesačha" nuž chiiñi cjenami Abrahamzti tira tjewzičha, Yooz taku cumplispanž cjican. 19 Abrahamqui jos patac watchiz cjen ticz orquiztacha. Ana majchchizpan cjichucatacha. Niżaza niiż maatakaqui ana zinta majtchucatačha. Jalla nuž pucultan ana majtchuca cjicanami, Abrahamqui Yoozquin anačha upa kuzziz. ²⁰Nižaza ana kuz turwayskatchičha. Yooziż compromitta taku cumplis ora tirapan tjewzičha, cumpliscama. Tirapantačha Yoozquin kuzziz. Niäaza Yooz honora waytican, juc'anti Yoozquin kuzziz cjissičha. 21 Abrahamqui zizzičha, Yoozqui niiž compromitta taku ultimupan cumpli atasacha. Jaziqui tirapan tjewznatčha, ana kuz pavsnakżcu. ²² Jalla niżtiquiztan niżta Yoozquin kuz tjaatiquiztan Abrahamqui Yooz yujcquiz ana ujchiz cjissičha, nižaza ancha zuma kuzziz. 23 Jalla nuż Yooz tawk liwruquiz cjijrtatačha. Nii cjijrtaqui anatacha Abrahamz cjen alajakaz, ²⁴ uchumnacaltajapa zakaz cjijrtatacha. Jakziltat Yoozquin kuz tjaachaj niiqui, Yooz yujcquiz ana ujchiz cjisnasacha. Nii Yoozqui uchum Jesucristo Jiliri ticziquiztan jacatatchicha. ²⁵Jesucristugui učhum ujguiztan contatacha; niżaza niiż jacatatchiż cjen učhumqui Yooz yujcquiz ana ujchiz niżaza zuma cjissinchumcha, niiżquin kuz tjaachiż cjen.

YOOZQUIN KUZZIZ ZOÑINACA

¹ Jalla niżtiquiztan Yooz yujcquiz ana ujchiz, niżaza zuma kuzziz cjen, Yoozqui anačha uchum quintra. Jesucristo Jiliriz cjen, niżaza niiżquiz kuzziz cjen uchumtan Yooztan walikazza. ² Jesucristuzquin kuzziz cjen učhumqui Yooz partiquiz luzzinchumcha. Jalla nii partiquiz učhumnacaqui panž žejlčha. Jalla nuž žejlcan cuntintuž tjewža, Yooziž tjaata honora tanz ora, Yooztan honorchiz cjisjapa. ³Nii Yooz zumanaca tjewzcan, učhumgui cuntintučhumčha. Nižaza sufris zelanaqui cuntintuzakazza. Sufrisquiztan pasinziz kuzziz cjissa. Jalla niiqui učhumqui zizza. ⁴Nižaza pasinziz kuzziz żejltiquiztan Yoozquin tjurt'iñi kuzzizpan yatisinsa. Jalla nekztan zumquin vatisinżcu, Yooz honora tjaaz ora tjewża. 5 Yoozqui niiż

ROMANOS 5 314

Espíritu Santo učhumnaca kuzquiz luzkatchičha. Nii Espíritu Santuqui učhum kuzquiz luzcu, Yooz ancha zuma munaziñi kuz učhumquiz intintiskatčha. Jalla nižtiquiztan Yooziž tjaata honora tjewžcan učhumqui zizza, ultimquiziqui panž tanznaquičha, nii. Ana inakaz tjewznaquičha.

⁶Uchumpacha ujquiztan anatacha liwriizuca. Jalla niätiquiztan Yooziä pinsita timpuquiz Cristuqui ujchiz žoñinacž laycu ticzičha. ⁷Anaž jakzilta žoñimi tsjii žoñžtajapa pjasila ticznasacha, zuma żoñi cjenami. Cunamit tsiii ancha zuma kuzziz zonztajapa ticz pecachani. 8 Yoozzti niiz zuma okzñi kuz tjeezičha, jalla tižta. Učhumnaca ujchiz cjenami Yoozqui niiž Majch Jesucristo cuchanzquichicha, uchumnacaltajapa ticzjapa. ⁹Jalla niżtiquiztan Yooz Majch ticziż cjen anziqui učhumqui Yooz Ejpž yujcquiz ana ujchizza, niżaza zuma kuzzizza. Jalla niic zuma razunačha. Jaziqui učhumoui zuma kuzzizza. Jalla niżtiquiztan tiizakaz zuma razunacha: Jesucristuž ticziž cjen učhumqui ultim casticz tjuñquiziqui liwriitaż cjequicha Yooz casticzquiztan. 10 Tuquitan učhumnacaqui Yooz quintratačha. Jalla nuž Yooz quintra želanami. Yoozqui niiż Majch cuchanżquichicha, žoñinacž laycu ticzjapa, žoñinacaž pertunta cjeyajo. Jalla niiqui razunačha. Nižaza anzigui učhumgui Yooz pertuntacha. Jalla niztiquiztan učhumtan Yooztan walikazza, Niżaza Yooz Majch jacatattiquiztan uchumqui ultimquiziqui tjapa anawalinacquiztan liwriitapanz cjequicha, Yooztan wiñaya kamzjapa. Jalla niiqui zuma razunazakazza. 11 Ultimquiziqui liwriitaz cjequicha. Nizaza anzimi liwriitazakaz uchumqui. Jalla nižtiquiztan učhumqui Yooztan tsjii

kuzziz cjican, cuntintučha, Jesucristo Jiliriž cjen. Jesucristuž cjen učhumqui Yooziž pertunta cjissičha. Jalla nižtiquiztan učhumtan Yooztan walikazza.

ADANŽTAN JESUCRISTUŽTAN

¹²Tsjiilla cjesačha. Tsjii zoñiz cjen ui żeilcha tii muntuquiz. Niżaza nii ujquiztan ticz żejlcha. Niżaza tjapa žoñinacami uj paačha. Jalla nuž uj paažcu, ticža. ¹³Moisés liiž tuquiqui uj paazqui želatčha tii muntuquiz. Pero ana liichizlaj niigui, zoñinacaqui nii lii quintra paata ujquiztan ana castictatacha. ¹⁴ Adanz timpuquiztanpacha Moisés timpucama zoñinacaqui ticzicha uj paatiquiztan. Jaknužt Adán primera uj paatčhaja, jalla nii ujpacha ana paachicha parti žoñinacaqui. Jalla nuż cjenami yekja ujnaca paachičha. Adanqui tjonñi Jesucristužtakaz tjapa tii muntuguiz žejlňi žoňinacžquiz contajichicha. Jalla nii puntuquiztan Adanztan Jesucristužtan cassa.

¹⁵Pero tii puntuquiztan anaż cassa. Adanž uj paatiquiztan anawalinaca žejlčha. Cristuž ticztiguiztanzti zumanaca zejlčha. Tsjii žoñiqui uj paachiż cjen tjapa żoñinaczquiz ticskatčha. Jalla niičha Adangui. Nižaza tsjii zoñiz cjenkaz walja zoñinacaqui ujquiztan liwriitacha. Jalla niicha Jesucristuqui. Jesucristuz cien Yoozqui žoninaca okzicha. Žoninacaž ana okžta cjichuca cjenami, Yoozqui zoñinaczquiz okzičha. Jalla nuž okztiguiztan Yoozqui Jesucristuz cjen zoñinaca liwriichicha niiż yujcquiz ujchiz ana cjisjapa. Nužupančha. 16 Adanž uj paatižtan Jesucristuž liwriiñižtan anaž cassa. Punta puntaž žoñinacžquiz contajičha. Adanž zinta ujquiztan tjapa žoñinacaqui pjalžtačha, casticta

315 ROMANOS 5, 6

cjisjapa. Pero Jesucristuż liwriitiquiztan walja żoñinacaqui Yooz yujcquiz ana ujchiz niżaza zuma cjissa, walja ujnaca paachiż cjenami. Jesucristuż cjenkaz niżta cjissa. ¹⁷Tsjii żoñż ujquiztan tjapa żoñinacaqui ticstancha. Jalla niic razunacha. Tiiqui tsjan zuma razunacha. Jakziltat Jesucristuż cjen ujquiztan liwriita cjechaja, jalla niiqui Yooz yujcquiz ana ujchiz cjequicha. Niżaza ujquiztan ticziż cjenpacha, Yooztan wiñaya kamaquicha. Niżaza honorchiz cjequicha.

¹⁸ Jaziqui tsjii zonz ujquiztan tjapa zoninacaqui pjalżtacha casticta cjisjapa. Niżaza tsjii żonz ticztiquiztan tjapa zoninacaqui ninacz ujquiztan pertunta cjesacha, ninacz ujquiztan ana casticta cjeyajo, niżaza Yooztan winaya kamajo.
¹⁹ Yooz mantita ana cumplichiż cjen Adanqui tjapa zoninacazquiz ujchiz cjiskatcha. Jesucristuzti Yooz kuz cumplichiż cjen walja zoninaczquiz Yooz yujcquiz ana ujchiz, niżaza zuma cjiskatcha.

²⁰Yoozqui Moisesquiz tsjii lii tjaachicha, zoñinaczquiz persun ujnaca kjanapacha tjeezjapa. Nii lii zizcuqui zoñinacaqui lii quintra juc'anti uj paachičha. Jalla nuž juc'anti uj paachiž cjenami, Yoozqui niiż okzñi kuz żoñinacżquiz juc'anti tjeezičha Jesucristuž cjen. 21 Uj paażcu żoñinacaqui ticstancha, nizaza casticta ciistancha. Pero żoñinacaż ujnacquiztan infiernuquin castictaž cjenpacha Yoozqui žoñinaca liwriichicha Jesucristo Jiliriz cjen. Żoñinacaqui Jesucristuż cjen Yooz yujcquiz ana ujchiz, niżaza zuma cjisnasačha, Yooztan wiñaya kamzjapa.

EW KAMAÑA PUNTU

6

¹Uj puntuquiztan yekjapanacaqui chiiñicha. Uchumqui tira uj paaz

waquizicha, Yooz okzñi kuz juc'anti tjeežta ciisjapa. ²Pero weir cjiwcha, anapanž uj paaz waquizičha. Tuquitan ticzi żońinacażtakaztacha uchumoui. anazum kamañchiz kamcan, Pero učhumž tuquitan anazuma uj paañi kamañquiztan jaytichinchumcha. Jalla nižtiquiztan uj paañi kamañchiz anapanž kamz waquizičha. ³Tjapa učhumnacaqui, Jesucristužtan tsjii kuzziz cjissinčhumčha. Bautistaž cjen nekz tjeezinchumcha. Jesucristuqui ticzcu, tjatztatacha. Jalla niżta irata uchumqui anazum uj paaznaca tjatz waquizicha. Jalla nii uchumnacaqui panž zizza. ⁴Bautista cjiscu, nižaza Jesucristužtan tsjii kuzziz cjiscu, uchumnacaqui uj paañi kamañquiztan jaytichinchumcha. Nekztan zuma ew kamañchiz cjissinchumcha. Yooz Ejpqui persun aztan Jesucristo ticziquiztan jacatatskatchicha. Jalla niżta irata Yoozqui uchumnaca anazuma kamañquiztan liwriichicha, zuma ew kamañchiz cjeyajo.

⁵ Jakziltat Jesucristužtan tsjii kuzziz cjechaja, jalla niigui Jesucristuztan ticzicha, anazum uj paañi kamañguiztan liwriita cjisjapa, Niżaza jakziltat Jesucristuztan tsjii kuzziz cjechaja, jalla niiqui Jesucristuztan jacatatchicha, ew zuma kamañchiz cjisjapa. 6 Jaknužt Jesucristuqui cruzquiz ch'awcta ticziżlaja, jalla niżta irata uchumqui ticziżtakaz cjissičha uj paaz pecñi kuzquiztan. Jalla niżtiquiztan uchum anazum uj paaz pecñi kuzgui nużguiz ana azziz cjissičha. Nižaza nii uj paaz pecñi kuzqui ana iya mantasacha učhum kuzquizpacha. Jalla nii učhumqui panž zizza. ⁷ Jakziltat uj paaz pecñi kuzquiztan ticzi cjechaja, jalla niiqui uj paañi kamañquiztan liwriita cjequicha. 8Nizaza jakziltat

ROMANOS 6 316

Jesucristužtan tsjii kuzziz cjissiž cjen uj paañi kamañguiztan liwriita cjechaja, jalla niiqui ew kamañchiz ciequicha, Jesucristuztakaz. Nizaza Jesucristužtan chica kamaguičha. Jalla nii razuna criichinchumcha. ⁹Jesucristuqui ticziquiztan jacatatchicha. Jalla niztiquiztan ana wilta ticznaguicha, niiżtagui ana iva ticz żejlcha. 10 Jesucristugui żoñinacz ujquiztan ticzicha, tsjii wilta. Ana wilta ticznaguicha. Jazigui żejtcha, niżaza Yooztajapa kamcha. 11 Jalla nižtiquiztan ančhucqui cjuñzna, uj paañi kamañquiz liwriitaz, nii. Jaziqui Jesucristo Jiliriż cjen Yooztajapa ew kamañchiz kamla.

¹²Uj paaz pecñi kuzqui ana mantiskata, anazumanaca paajo. ¹³Nii uj paaz pecñi kuzqui curpu mantis pecchaj niiqui, panz ewjasa. Pero anchuca curpu zuma paazjapa, nizaza Yooz sirwizjapa kuz tjaa. Anchucqui anazum uj paañi kamañquiztan liwriita ciiscu ew zuma kamañchiz cjissinchuccha. Jalla niztiquiztan anchucqui Yooz kuzcama kamajo Yooz mantuquiz cjee, tjapa curpumi, niżaza kuzmi. 14 Anchucqui anacha iya Moisés lii mantuquiz. Okzñi Yooz mantuquizza anchucqui. Jalla nižtiquiztan nii uj paaz pecñi kuzqui ana mantiskata.

YOOZ MANTUQUIZPANKAZ CJEE

15 ¿Kjaż cjesajo? Moisés lii mantuquiz ana żejlcan, niżaza okzñi Yooz mantuquiz żejlcan, ¿uj paañi kamañchiz żelasajo? Anapanż cjesačha. 16 Jakziltat tsjii żoñż mantuquiz żejlčhaja, jalla nii patrunż mantitanaca caspanikazza. Jalla niżta irata jakziltat uj paaz pecñi kuz mantuquiz żejlčhaja, ujnaca paasačha; jalla nekztan Yooziż castictaż

cjequičha. Nižaza jakziltat Yooz mantuquiz žejlčhaja, jalla niigui Yooz kuzcama cumplis waquizicha. Jalla nekztan tsjan tsjan zuma kamañchiz cjequicha. ¿Nii ana ziz anchucjo? ¹⁷Tuquiqui anchucqui uj paaz pecñi kuz mantuguiz žeilñitačha. Nekztan Yooz puntu zuma werar razunanacaqui anchucaquiz tjaajintatacha. Jaziqui jalla nii tjaajintanac jaru tjapa kuztan kamčha. Jalla nižta ančhuca zuma kamañchiz cjen Yoozquin gracias cjican chiyučha. 18 Jalla nižtiquiztan nii uj paazquiztan liwriitacha ančhucqui. Nižaza zumanaca paazjapa tjapa kuz tjaachinčhucčha. Yooz manta paaz cjissinčhucčha. ¹⁹Zoñz wirquiztan punta punta chiyucha, Yooz puntu intintazkatzjapa. Ana nižta chiitasaž niiqui, anchucqui anaz intintaztasacha. Tuquiqui anchucqui uj paaz pecñi kuz mantuquiz zelatcha, ujnaca paacan. Jalla nuż żejlcan juc'anti juc'anti uj paachinčhuctačha. Jazizti Yooz mantuquiz tsjan tjapa kuztan žela, tsjan zumanaca paazjapa, Jalla nuž žejlcan Yooztakaz tsjan tsjan zuma kuzziz cjisnaguičha.

²⁰Tuquiqui anchucqui uj paaz pecñi kuz mantuquiz zeilcan, zumanaca paaziapa ana importičha. ²¹ Jalla nuż kamcan, anchucaltająpa ¿chjul walitajo? Jaziqui anchucaz tuquita paatanacquiztan anchucaltaqui azipančha. Jalla nižta anazum kamchi zoñinacaqui wiñayjapa Yooziż castictapanż cjequicha. ²²Pero anchuczti nii anazum uj paañi kamañquiztan liwriitacha. Yooz mantuquiz cjissinchuccha. Jalla niżtiquiztan anchucqui tsjan tsjan zuma kamañchizza. Niżaza Yooztan wiñayaz kamaquicha. ²³ Jakziltat anazum uj paañi kamañguiz kamchaja, jalla niiqui Yooziż castictaż cjistancha.

317 ROMANOS 6, 7

Nuż waquizicha. Pero Yoozqui żoñinacżtajapa tsjii pajk favora paachicha, żoñinacaż ana waquizan. Nużukaz paachicha niiż zuma okzñi kuzziz cjen. Jaziqui jakziltat Yooziż liwriita cjechaja, jalla niiqui Jesucristo Jiliriż cjen Yooztan wiñayaż kamaquicha.

LII PUNTU

Moisés lii zizñi jilanaca, cullaquinaca, anchucqui zizza, ima ticzcan, zoñinacaqui Moisés lii mantuquiz zejlcha. Nizaza tsjaa maatakqui zalz kamz lii mantuquiz zejlcha, naaza lucu ticzcama. Naaza lucuz ticznaquiz niiqui, nekztan naaqui nii lucutiñi kamañ liiquiztan liwriitacha. Jaziqui naaza persun lucu zetan, naaqui yekja luctakztan zelaquiz niiqui, jalla naaqui adulterio paacha. Naaza lucu ticznaquiz niiqui, jalla nekz lucutiñ kamañ liiquiztan liwriitacha. Jalla niztiquiztan yekja lucztan zalznanami, anaz adulterio cjesacha.

⁴Weit jilanaca, cullaquinaca, jalla nižta iratačha Moisés lii puntuquiztanaqui. Jesucristuqui anchuca ujnacquiztan ticzicha. Niiż cjen ančhucqui Yooz yujcquiz ana ujchizza, zuma kuzzizza. Moisés lii mantuquiz <u>zeilcan</u>, anapan zuma kuzziz cjisñi atchucatačha. Jaziqui ančhucqui ticzi żoñiżtakazza nii lii puntuquiztan. Jalla niżtiquiztan yekjaž mantuguiz žejlčha, Jesucristuž mantuquiz, tsjii yekja lucžtan zalziżtakaz. Jesucristugui ticziguiztan jacatatchicha, anchucaz Yooztajapa zumanaca paajo. ⁵Tuquiqui uchum persun kuzcama kamcan, učhum uj paaz pecñi kuzqui uchumnacaquiz mantiñitacha, ujnaca paajo. Jalla nizta ujnaca paatiquiztan infiernuquin Yooziz casticta cjichucatačha. Moisés liiquiz

"Anacha uj paazqui" cjican cjenami uchum uj paaz pecñi kuzqui juc'anti uj paazquin uchum chjitchicha. 6 Ima Jesucristuzquin kuz tjaacan, jalla nizta kamchinchumcha. Pero jaziqui uchumqui Moisés liiquiztan liwriitacha. Tuquita nii liiz mantuquiz uchum zelatcha, preso tanta zoniztakaz. Anziqui Espíritu Santuz mantuquiz zejlcha. Niiqui uchumnacaquiz ew kamaña tjaachicha.

¿JECT WEJR YANAPASAJO, ZUMA PAAZJAPAJO?

⁷Jaziqui ¿kjazu cjeequi? ¿Moisés liiqui anawalejo? Anapanz cjesacha. Moisés lii mantuquiz ana kamtasaz niiqui, wejrqui wejt ujnaca anal paikattasacha. Moisés liiquiz "Anacha zmazñi kuzziz cjee" cjičha. Nekztan wejt zmazñi kuz zuma pajchincha. ⁸Moisés liiquiz nizta mantita cjen, wejt uj paaz pecñi kuzqui tjapamana zmaz pinsichicha. Nii lii quintra ancha paaz pecatčha. Pero nii liiqui ana žejltasaž niigui, jalla nižtiguiztan nii zmazqui anaž pajta cjitasakalčha. ⁹Ima Moisés lii pajcan, cuntintul kamchincha, Nekztan Moisés lii mantitanaca pajtiquiztan wejt ujnaca pajchincha, nizaza juc'anti uj paachincha. Jalla niztiquiztan persun kuzquiz weriż paata uj zint'ican, llaquita zeilchintacha. Weit persun uj paatiquiztan Yooz castictal cjis waquizucha. ¹⁰Wejrqui Moisés lii jaru zumpacha kamtučhaja, jalla nekztan Yooztan cuntintu kamtasacha. Pero nii Moisés lii jaru ana zuma kami atchincha. Jalla niztiquiztan nii liiż cjen wejtquiz tjeeżtacha, wejr castictal cjis waquizucha, jalla nii. ¹¹ Moisés liiquiz mantitanaca zejlcha. Nii mantitanacaqui zizcuqui weit ui paaz pecñi kuzqui juc'ant uj paaz

ROMANOS 7, 8 318

pecchicha. Anapan nii lii jaru kami atatucha. Incallta cjissincha. Nii lii jaru ana kamtiquiztan, Yooz casticta cjichucatacha.

¹²Moisés liigui Yooziż mantitatacha. Jalla niżtiquiztan ancha zumacha nii liiqui. Nizaza nii liiquiz mantitami ancha zumapančha, nižaza Yooz kuzcamačha, nižaza weitta waličha, ¹³Nii liiqui wejtta wali zumażlaj niiqui, ¿kjažtiquiztan nii liiž cjen Yooz casticta cjis waquizasajo? Nii liiqui zumačha. Pero nii zuma lii zizcugui. wejt uj paaz pecñi kuzqui juc'anti ana wal uj paaz pecchičha. Jalla nekztan wejt quintra Yooz casticz zejlcha. Jalla nižtiquiztan tjeežtačha, wejt uj paaz pecñi kuzqui ana zumapancha, nii. Niżaza Moisés lii quintra paatiquiztan tsjan juc'ant anazumaž cjissa wejt uj paaz pecñi kuzqui.

¹⁴Uchumqui zizza, Moisés liiqui Yooz Espíritu Santuž kuzcamačha. Wejrzti persun kuzcama kamz pecucha. Jalla niżta kamcan wejt uj paaz pecñi kuz mantuquiz zelucha. 15 ¿Kjaztiquiztan nižta ana zuma paatojo? Anal intintazučha. Jesucristuzguin kuz tjaażcu, jalla nekztanpacha zuma paaz pecñi kuzziz cjissincha. Jalla nižta kuzziz cjenami, uj paaz pecñi kuzzizpancha. Zuma paaz peccumi, anal zuma payi atučha. Ana pecta uj paaznaca, jalla niikal wilta wilta paa-ucha. 16 Jalla nizta paachiz cjenaqui, wejrqui pajučha, Moisés liiqui zumačha, jalla nii. ¹⁷Ana zuma paacanami wejt kuzquiz zuma paaz pecucha. Jalla niztiquiztan wejrpacha nii anazuma paatanaca anal iyal paaz pecucha. Pero wejt uj paaz pecñi kuzqui nii ana zuma paatanaca paakatcha. 18 Wejt uj paaz pecñi kuzqui ana zumapancha. Yooz aztankaz zuma payi atasacha. Wejrqui

zuma paaz pecanami, wejt persun aztan nii zuma paazqui anal atucha. Weriz kamtiquiztan nii razuna zizñi cjissincha. ¹⁹Wejrqui weriz zuma paaz pectanacaqui anal paa-ucha. Antiz weriz ana paaz pectanacaqui, nii ana zumanacal paa-ucha. ²⁰Jalla nizta ana weriz pectanaca paacan, wejrpacha ana nizta paa-ucha. Pero wejt uj paaz pecñi kuzqui nizta anazuma paakatcha.

²¹ Jalla nižtiquiztan wejtquiz nižtapan žejlčha. Zuma paaz pecanami, wejt uj paaz pecñi kuzkaz mantiz pecčha. ²² Wejt kuzquizpacha Yooz kuzcamapan paaz ancha pecučha. ²³ Jalla nuž cjenami uj paaz pecñi kuzziztčha. Wejt curpu mantiz pecčha. Jalla nižtiquiztan wejt uj paaz pecñi kuzqui wejt zuma paaz pecñi kuz quintračha. Wejrqui anazuma paacan wejt uj paaz pecñi kuz mantuquiz želučha. Nižaza nii uj paaz pecñi kuzqui wejt curpu mantičha. Weriž kamtiquiztan nii razuna zizñi ciissinčha.

²⁴Ana waličha wejrqui. Jalla nižtiquiztan ¿jequit tii ana zuma paañi curpuquiztan wejr liwriyaquiya? ¿Tii casticzkatñi curpuquiztanya? ²⁵Yoozquin gracias cjican, chiyučha, učhum Jesucristo Jiliričha wejt liwriiñiqui. Wejrpacha tjapa wejt zuma paaz pecñi kuztan Yooz kuzcama kamučha, wejt uj paaz pecñi kuz uj paaz pecanami.

ESPIRITU SANTO KUZQUIZ ŽEJLČHA

Partiquiz zejlñi zoñinacaqui ana Yooziz casticta cjequicha. Ninacaqui Yooz Espíritu Santuz kuzcama kamcha; uj paaz pecñi kuzcama ana kamcha. Jesucristuz cjen wejrqui Espíritu Santuz mantuquiz zelucha. Espíritu

319 ROMANOS 8

Santuz cjen ew kamañchiz kamucha. Nii Espíritu Santugui uj paaz pecñi kuz mantuquiztan wejr liwriichicha. Uj paaz pecñi kuz mantuguiz tira żejltasaż niiqui, Yooziż wiñaya casticta ciitasacha. ³Żoñinacaż uj paaz pecñi kuz mantuguiz žejlcan, Moisés lii jaru ana kami atchicha. Jalla niżtiquiztan Yoozqui niiż persun Majch cuchanzquichicha, Uichiz žoñižtakaz curpuchiz kamchičha. Pero ana ujchizza niigui. Żoñż curpuchiz cjican, ujchiz zoninacz laycu ticzicha. Jalla nuż cjen Jesucristugui ujchiz žoninacž cuntiquiztan casticta cjissičha, Jesucristuzguin kuzziz zoñinaca ana casticta cjeyajo. ⁴Moisés liiquiz Yooz kuzcama kamzqui mantitacha. Jakziltat uj paaz pecñi kuz mantuquiz kamchaja, jalla niiqui Yooz kuzcama ana kamcha, niżaza Moisés liicama ana kamcha. Pero iakziltat Yooz Espíritu Santuz mantuquiz kamčhaja, jalla niiqui Yooz kuzcama kamčha.

⁵Jakziltat persun uj paaz pecñi kuzcama kamchaja, jalla niiqui persun pinsitanacžquizkaz kuz tjaacha. Pero jakziltat Espíritu Santuz kuzcama kamčhaja, jalla niigui Yooz Espíritu Santuž pinsitanacžquiz kuz tjaačha. ⁶ Jakziltat uj paaz pecñi kuz pinsitanaczquiz kuz tjaachaj niiqui, Yooziz wiñaya castictaz cjeguicha. Pero jakziltat Espíritu Santuž pinsitanacžquiz kuz tjaačhaj niigui, Yooz kamañchiz kamaguičha, nižaza Yooztan niižtan walikaz cjequičha. ⁷ Jakziltat persun anazum kuzcamakaz kamz pecchaja, jalla niigui Yooz quintracha. Yooz kuzcama anapanž kamz peccha, nižaza anapanž atčha. ⁸ Jakziltat persun kuzcamakaz kamz pecchaja, jalla nuż kamtiquiztan Yoozqui anapancha cuntintu.

⁹Ančhuczti persun kuzcamakaz anaż kamčha. Yooz Espíritu Santuż

ančhuca kuznacquiz žejlchiž cjen, ančhucqui Espíritu Santuž kuzcama kamčha. Jakziltat ana Jesucristuž Espirituchizlaja, anačha Jesucristuž partichiz zoñigui. 10 Jesucristuz ančhuca kuznacquiz žejlchiž cjen Yooz vuicquiz ana uichizchuccha. nizaza zuma kuzzizčhucčha. Nižaza anchuca animunacaqui ew zuma kamañchizza. Uj paachiz cjen anchuca curpunacaqui ticznaquicha. Jalla nuz cjenami anchuca animunacaqui Yooztan wiñaya kamċha. ¹¹ Yooz Ejpqui niiž Espíritu Santuž cjen Jesucristo ticziquiztan jacatatskatchičha. Nii Yooz Espíritu Santuqui anchuca kuzquiz žejlčha. Jalla nižtiguiztan Yooz Ejpgui niiż Espíritu Santuż cjen anchuca ticzi curpunaca zakaz jacatatskataguičha.

12 Jilanaca, cullaquinaca, tsjii mantuquiz kamspančha učhumqui. Anačha uj paaz pecñi kuz mantuquiz kamzqui, persun kuzcamakaz paazjapa. Pero Yooz Espíritu Santuž mantuquiz kamsa. 13 Jakziltat persun kuzcamakaz kamchiż cječhaja, jalla niiqui Yooziż wiñaya castictaż cjequičha. Pero jakziltat Espíritu Santuž mantuquiz żejlčhaja, jalla niiqui uj paaznaca jayticha. Jalla nuż ujnaca jaytichiż cjen, Yooz kamańchiz kamaguičha.

¹⁴ Jakziltat Yooz Espíritu Santuż irpita cječhaja, jalla niiqui Yooz maatičha. ¹⁵ Ančhucqui Yooz maatinacčhucčha. Jaziqui Espíritu Santuqui ančhuca kuznacquiz luzziż cjen, ana Yoozquiztan eksñi kuzzizza. Espíritu Santuż cjen, "Učhum Yooz Tata", ¹⁶ jalla nuż cjican učhum kuznacaqui chiičha. Niżaza kuzquiz sint'iskatčha, učhumčha Yooz maatinacaqui, jalla nii. ¹⁷ Niżaza Yooz maatinacaż cjen Yooziż tjaata zuma irinsa tanznaquičha, jalla nii irinsačha Yooztan wiñaya kamzqui,

ROMANOS 8 320

Jesucristuztan chica. Tii muntuquiz kamcan Jesucristuqui sufrichicha. Uchumqui Jesucristuzquiz sirwichiz cjen zakaz sufraquiz niiqui, nekztan arajpachquin niiztan chica honorchiz cjequicha.

¹⁸Tii timpuquiz sufrisnacaqui anačha ancha. Cjuñzna, Yooziż tjaata honoračha ancha zuma. Jalla nuž cjuñznucha wejrqui. Jesucristuz tjonz tjuñquiziqui uchumnacaqui zuma honorchiz cjequičha. Jalla nii tjeežtaž cjequičha. 19 Tjapa tii muntuquiz žejlñinacaqui anchaž tjewža, Yooz maatinacž honora tjeez tjuñi. 20 Adanž uj paatiquiztan tjapa tii muntuquiz čhjultakimi inakaz cjissičha. Yooz munan jalla nuz cjissicha. Anacha juyztokaz inakaz cjissičha. Pero tsjii noojigui tii muntumi tii muntuguiz žejlñinacami anawalinacquiztan liwriitaz cjequicha. Jalla nii tjuñi tjewża. ²¹ Jalla nii noojiqui tii muntumi tii muntuquiz *zeil*ñinacami tjapa ana walinacquiztanami liwriitaz ciequicha. Ticzmi anawali watñinacami ana želaguičha. Liwriitiguiztan tii muntumi tii muntuquiz zeilninacami liwi zumacama cjiskattaż cjeguicha, jaknužt Yooz maatinacaqui zumapan cjiskattaž cječhaja, jalla nižta irata. ²²Adanž timpuquiztanpacha tii timpucama tjapa tii muntuquiz žejlñinacaqui sufričha jaknužt tsjaa ic maataka majtz ora sufričhaja, jalla nižta ancha ayincan žejlčha. ²³Učhum kuzquiz zakaz ancha sufričha, Espíritu Santuchiz cjenami. Nii Espíritu Santuqui tsjii zuma adelanto uchum kuzquiz zeilcha. Jalla nuz cjen uchumqui ancha tjewza, juc'ant tsjan zuma kamañchiz cjisjapa. Učhumqui Yooz maatinacaž cjitiquiztan nii zuma kamañchiz cjisnaguicha. Nizaza uchum Yooz maatinaca cjican, ew

curpuchiz cjisnaquičha. ²⁴ Jalla nuż učhumnacaqui tjewża liwriitaż cjen. Čhjulunacat chertčhaja, jalla nii chertanaca ana tjewżta cjequičha. ¿Jec żoñit chertanaca tjewznasajo? ²⁵ Učhumnacaqui ana chertanaca tjewża. Yoozquiztan tjonñi zumanaca tjewża. Jalla niżtiquiztan pasinziz kuztan tjewstančha.

²⁶ Jaknužt učhum zuma tjewzgui sufris awantizjapa yanapchaja, jalla niżta irata Yooz Espíritu Santuqui učhum vanapčha tjurt'iñi kuzziz cjisjapa. Učhumqui Yoozquiztan jaknužt mayiziz waquizičhaja, ana zizza. Jalla niżtiquiztan Yooz Espíritu Santupacha uchumnacalta ancha mayizinñicha, nizaza niipachaz ancha sint'icha uchumnacalta. Nii Espíritu Santuž mavižintagui žoñž tawkžtan ana chiita cjesačha. ²⁷Espíritu Santuqui criichi zoñinaczta mayizinñicha Yooz Ejpz kuzcamakaz. Jalla nuż mayiżinan kuzquiz zizñi Yooz Ejpqui nii Espíritu Santuž kuzquiz pinsitanaca zizza. Jalla niżtiquiztan Yooz Ejpqui Yooz Espíritu Santuz uchumnacalta mayizintanaca zizza.

YOOZ EJPQUI NIIŻ MAATINACŻTAN ANCHA MUNAZICHA

²⁸ Yoozqui niiż pinsitacama żoñinaca kjawzicha, niiż maati cjiskatajo. Jalla nii kjawżta żoñinacaqui Yooztan zuma munazicha. Jalla nii munazita żoñinacżta Yoozqui chjulu cjenami manticha ninacżta zuma cjisjapa. Uchumqui nii zizza. ²⁹ Yoozqui tuquitanpacha zizzicha, jecnacat niiż maatinaca cjisnachaja, jalla nii. Niżaza tuquitanpacha Yoozqui niiż maatinaca utchicha, niiż zinta Majch irata cjisjapa, jalla niżta zuma cjisjapa. Jalla nuż Yoozqui pinsichicha, niiż zinta Majchqui jilir

321 ROMANOS 8, 9

jila cjisjapa, tjapa Yoozquin criichi zoninaczquiztan juc'ant honorchiz cjisjapa. 30 Yooz Ejpqui jecnacat niiz maatinaca cjisnachaja, nii pinsichicha. Ninaca kjawzizakazza. Nizaza Yoozqui jecnacat kjawztchaja, jalla ninaca ana ujchiz cjiskatcha. Nizaza Yoozqui jecnacat ana ujchiz cjiskatcha, jalla ninaca juc'ant zuma kamanchiz cjiskatcha.

³¹Tjapa nii puntuquiztan učhumqui, ¿kjaž iya cjequejo? Yoozqui uchumnacaltajapapancha, Jalla niżtiquiztan ¿ject uchum atipasajo? Anaž čhjulumi. 32 Yoozqui niiž zinta Majch ana chjojchičha, antiz učhumnacaltajapa utchičha, učhum laycu ticzjapa. Jalla nuż niiż zinta Majch utchiż cjen učhumnacaguiz tjapa niiż zumanaca zakaz tjaaquicha, juc'ant zuma kamañchiz kamajo. ³³Niżaza Yooz illzta żoñinaczjapa anaž jecmi uj tjojtnasačha. Yoozpacha ninaca ana ujchiz cjiskatchicha. ³⁴ Jalla nižtiquiztan ¿ject Yooz illzta zoñinaczquiz "Casticta cjistancha" cjican chiyasajo? Anaž jecmi. Jesucristučha ninacž laycu ticziqui. Nekztan ticziquiztan jacatatchicha. Anziqui Yooz Ejpä zew kjarquiz žejlčha, tjapa mantican. Jalla nii Jesucristupachacha uchumnacalta tjurt'izinñiqui. 35 Chjulunacaz watanami Jesucristuqui uchumnacatan munazicha: sufris watanami, llaquinaca watanami, chjaawjkatñi watanami, mach'a watanami, ana zguiti žejlž watanami, ana waliž tjonanami, ana wali ticz watanami, čhjulunacaž watanami Jesucristuqui učhumnacatan munazičha. 36 Cjijrta Yooz takuqui tuz cjicha:

"Yooz partiquiz zejlchiz cjen uchumnacaqui sufrican sufrican zapuru ticzmayaztakaz zejlcha. Učhum quintra žoninacaqui tantiičha, criichi žoninacaž contaj cjila, cjican. Conz uuzanacažtakaz učhumnacaquiz nayčha".

³⁷Pero chjulunacaz watanami Jesucristuqui uchumnacatan panz munazičha. Nižaza čhjulunacaž watanami učhumnacaqui Jesucristuž cjen tjapa nii anawalinaczguiztan atipaquicha. 38 Anaz chjulumi Yooz učhumnacatan ana munazizkati atasačha: anaž ticzmi, anaž žetimi, anaž anjilanacami, anaž mantinñinacami, anaž poderchiznacami, anaž anztan žejlñinacami, anaž jaztan žejlñinacami, ³⁹anaž tsewcta poderanacami, anaž tii yokquiz zejlñi poderanacami, anaz chjul paatanacami Yooz uchumnacatan ana munazizkati atasacha. Yoozgui uchumnacatan panz munazicha, uchumnacatan Jesucristo Jilirztan tsjii kuzziz cjen.

JUDIO WAJTCHIZ ZOÑINACA

¹Tsjilla cjesačha. Jalla tii puntuquiztan wejrqui zuma razunapal cjiwcha. Jesucristuzguiz kuzziz cjen razunal chiyučha, anal toscara chiyucha. Espíritu Santuqui wejt kuz zizza. Lijituma cjiwcha. ²Ancha llaquizucha, nizaza wejt kuzquiz anchal cjuñznucha wejt judío wajtchiz zoñinaczquiz. 3 Wejt judío zoñinacaqui Jesucristuz partiquiz cjiskattasaž niigui, wejrgui Jesucristuzguiztan t'akztacama cjis pectasačha. Nižaza wejrqui ninacz laycu infiernuquin castictacama cjitasačha. Ninacaqui wejt parti zoñinacacha. 4Israel majchmaatinacquiztan tjonchiz cjen, ninacaqui Yooz illzta zoñinacacha. Yoozqui judío zoñinaczquiz persun honora tjeezičha. Nižaza Yoozqui

ROMANOS 9 322

judío zoñinacztan acuerdunacquiz luzzičha. Nižaza Yoozqui Moisesquiz lii tjaachicha ninacztajapa. Nizaza Yoozqui, jaknužt niižquiz sirwiz waquizichaja, jalla nii cuzturumpinaca ninaczguiz tjaachicha. Niżaza tugui timpuquiz Yoozqui ninacëquiz takunaca tjaachicha, jaztanagui tsjii Liwriiñi tjonaquicha, nii. 5 Uchum judío zoñinacz tuquita atchi ejpnacaqui Yooziż illztatacha. Jazigui uchum judío zoñinacz majchmaatinacquiztan tjonñitačha Cristuqui. Nekztan žoñž curpuchiz cjissičha. Cristučha tjapa mantiñi Yoozpachaqui. Niżaza wiñaya honorchiz cjila. Nuzoj cjila. Amén.

⁶Tjapa Israel cjita tuquita ejpž majchmaatinacaqui anacha ultim lijitum Israel wajtchiz zoninaca, niżaza anacha Yooz wajtchiz zoñinaca. Tjapa judío zoñinacami ana Yooz maatinacaż cjenami, Yooz takuqui cumplissicha. ⁷Nizaza tjapa Abrahamž majchmaatinacaqui anacha ultim lijitum Abrahamz familiaqui. Cjijrta Yooz takuqui Abrahamz puntuquiztan tuz cjicha: "Am ultim majchmaatinacaqui am majch Isaaczquiztan okaquicha". 8-9 Jaziqui wejrqui cjiwcha, tjapa Abrahamzquiztan ojkñi majchmaatinacaqui anacha ultimu Yooz maatinaca, nii. Yoozqui Abrahamäquiz taku tjaachicha, tuż cjican: "Weriż chiita timpuquiz quejpžcačha, wejt taku cumplizjapa. Jalla nii weriż quejpżquizcama am Sara ciiti tjungui tsiii majch mataquicha". Nekztan Abrahamqui nii taku catokchičha. Nižaza Yoozqui tjapa niiż taku catokni żoninaczquiz naycha, ninacaqui ultim lijituma Abrahamž majchmaatinacacha, nii.

¹⁰Tsjilla cjesačha nii puntuquiztan. Učhum Isaac tuquita atchi ejpqui

Rebeca cjiti tjunchizza. Nii lucutiñiqui pucultan majchnacchiztacha. 11-13 Nii pucultan ocjalaž ima matan, niżaza ima zuma ana zuma paan, Yoozqui Rebecaquiz cjichicha, tuž cjican: "Am jilir majchqui niiż majchmaatinacztanpacha niiż lajkžguiz pivunanaca cjeguičha niiž lajkä majchmaatinacäquizpacha". Niżaza cjijrta Yooz takuqui tuż cjicha: "Jacob pecchincha. Esau ana pecchincha". Jaknuzt Yooz pinsitchaja, jalla nuz illzicha. Paatanacquiztan jama ana illzičha Yoozqui. Pero niiž pectacama illzicha, nizaza kjawzicha niiż partiquiz cjisjapa.

¹⁴Jalla nii puntuquiztan ¿kjaż iya cjequejo? ¿Yooz ana lijituma paajo? Anaž cjesačha. Yoozqui lijituma panž paačha. ¹⁵Yoozqui Moisesquiz cjichičha, tuž cjican: "Wejt munañpacama wejt okzñi kuz tjeeznučha, nižaza wejt munanpacama favora paaznučha". 16 Ana žoñž munañpacama, niżaza ana żoñiż langžtacama Yoozqui okža, Pero Yoozqui persun kuz munañpacama okża. ¹⁷Cjijrta Yooz takuqui tuż cjičha: Yoozqui Egipto nación chawc jilirzquiz cjichicha: "Wejrqui am utchincha chawc jiliri cjisjapa. Jalla nuz am utchincha, am quintra weit azi tjeezjapa, niżaza tjapa tii żoñinacżquiz weriż paata quintu mazta cjisjapa". Jalla nuž cjichičha Yoozqui. 18 Yoozqui persun kuz munañpacama okza, nizaza persun kuz munanpacama zoninacz kuz chojruzakaz cjiskatčha. Jalla nižta kjanapachačha.

¹⁹Cunamit tsjiiqui cječhani, tuž cjican:

—Jalla niżta cjen, ¿kjażtiquiztan Yoozqui żoñinacż ujquiztan casticaquejo? ¿Jec żoñit Yooz pinsita quintra kamasajo? 323 ROMANOS 9

²⁰ Jalla niżta chiiñiżquiz pewcznacha, ¿ject amjo Yooz quintra ch'aazjapajo? ¿Tsjii ojchqui niiż paañiżquiz chuchasajo, "¿Kjażtiquiztan wejr niżta paajo?" cjicanajo? ²¹ Tsjii ojch paañiqui chjulumi paasacha ljocquiztanaqui. Ljocquiztan paasacha tsjii ancha c'achja ojchlla pjijztanaczquiz joojoota cjisjapa. Niżaza ana zuma cheechi ojch paasacha, zapuru joojoota cjisjapa.

²² Jalla niżta iratacha Yoozqui. Yoozqui tsjii zoninaca utchicha, casticta cjisjapa. Jalla nuž utchičha, niiž azi tjeezjapa, nižaza niiž uj quintra žawjz tjeezjapa. Jalla nuž tjeezñi peccanami Yoozqui pasinziz kuztan nii ana wal żoñinaca awanticha, casticz tjuñicama. ²³ Niżaza Yoozqui yekjap žoñinaca utchičha, niiž okžta cjisjapa. Tuquitanpacha nii zoninaca tjaczicha, arajpachquin zuma honorchiz cjisjapa. Niżaza Yoozqui nii żoñinacżtan okzñi kuztan żejlcha, niiż juc'ant okzñi kuz tjeezjapa. ²⁴Učhum zakaz Yoozqui kjawzicha, niiż okżta żoñinaca cjisjapa. Judío wajtchiz zoñinacami ana judío wajtchiz zoñinacami, tjapa uchumqui Yooz okżta żoñinacchumcha. 25 Jalla nii puntuzakaz Yoozqui Oseas ciiirta liwruguiz tuż cjicha:

"Ana Yooziż illzta żoñinacaqui Yooziż illzta żoñinaca cjequicha. Niżaza tuqui ana pecta żoñinacaqui anziqui Yooziż pecta cjequicha".

²⁶Niżaza tuquiqui judío żoñinacaqui cjichicha: "Anchuccha anaż Yooz wajtchiz żoñinacaqui". Pero tii timpuquiz nii iñarta żoñinacaqui "zejtñi Yooz maatinacaż cjequicha". ²⁷Israel żoñinacz puntuquiztan Isaías profetaqui tuż cjichicha: "Israelż majchmaatinacaqui ancha tama żelaquicha, kot at pjilażtakaz, jalla niżta miraquicha. Jalla nuż mirchi

cjenami, tsjii kjaž žoñinacakaz liwriitaž cjequičha. ²⁸Yooz Jiliriqui tii muntuquiz žejlñi žoñinacžquiz niiž chiita taku cumplaquičha, panž apura cumplaquičha". ²⁹Jalla nii puntuzakaz Isaías profetaqui mazinchičha tuž ciican:

"Walja azziz Yooz Jiliriqui tsjii uchum majchmaatinaca ana liwriitasaz niiqui, tjappacha ticztasacha Sodoma wajtchiz zoñinacaztakaz, nizaza Gomorra wajtchiz zoñinacaztakaz".

JUDIO ŻOÑINACAQUI UJOUIZ TJOJTSA

30 ¿Kjaż cjeguejo nekztanajo? Tuguigui ana judío žoñinacaqui ana importichicha Yooz yujcquiz ana ujchiz cjisjapa, Jaziqui Jesucristuzguin kuz tjaachiz cjen Yooz yujcquiz ana ujchiz cjissičha. ³¹Nižaza judío zoñinacaqui Moisés lii jaru kamz pecatcha, Yooz yujcquiz ana ujchiz cjisjapa. Pero nii lii jaru ana zumpacha kami atchičha. 32 ¿Kjažtiquiztan Yooz yujcquiz ana ujchiz cjisñi atatjo? Ninaca persunpacha lii jaru kamtiquiztan Yooz yujcquiz zuma cjis pecchicha. Pero ana atchicha. Nizaza nii lii jaru kamz peccan, juc'ant ujchiz cjissičha, Jesucristuzguin ana kuz tjaachiż cjen. Jaknużt tsjii mazquiz tejzcu tjojtsaja, jalla nizta irata Jesucristuzguiztan ujquiz tjojtsicha. ³³ Jalla nuzpacha cjijrta Yooz takuqui ciicha:

"Žoñinaca nonżna; wejrqui Sión cjita wajtquiz tsjii utčha. Jalla niiżquiztan żoñinaca ujquiz tjojtsnaquičha. Tsjii maztakaz niiżquiztan żoñinaca t'eznaquičha. Pero jakziltat niiżquiz kuz tjaačhaja, jalla niiqui ana inakaz kuz tjaaquičha. Ana incallta cjequičha". ROMANOS 10 324

¹Jilanaca, cullaquinaca, judío žoñinaca liwriitaj cjila, jalla nuzucha weriz kuzquiz pectaqui. Niżaza jalla nużucha weriż Yoozquin mayiztaqui. ²Ninacz puntuquiztan wejrqui ticlaračha, ninacaqui Yooz sirwiz peccha, nii. Pero Yooz sirwiz puntu ana zuma intintazza. ³ Jaknužt Yoozqui zoñinaca ana ujchiz, nizaza zuma cjiskatčhaja, jalla nii Yooz pinsita ana zizza. Ninacaqui persun kuzquiz pinsitacamakaz Yooz yujcquiz zuma cjis peccha. Jalla niztiquiztan Yooz pinsitiquiz ana importichicha; nizaza Yooz taku ana nonża. 4 Jesucristugui Moisés lii nuzquiz apatatskatchicha. Jazigui jakziltat Jesucristuzguiz kuz tjaachaja, jalla niikaz Yooz yujcquiz zuma cjisnaquičha, ana ujchiz.

⁵Yooz vujcquiz zuma cjis puntuquiztan Moisesqui tuž cjijrchičha: "Jakziltat wejt lii jaru kamchaja, jalla niiqui Yooztan kamaquicha, lii jaru kamchiż cjen". Pero żoñinacaqui nuž kami anapan atčha. 6 Jaziqui Jesucristužquiz kuz tjaachiž cjenkaz Yooz yujcquiz zuma cjesacha. Jalla nii puntuquiztan tuzucha. Anchuca kuzquiz ana pinsaquicha, tuz ciican: "¿Ject arajpacha yawasay?" (Jalla nuż cjican, Jesucristo chjijwkatz peccha.) Ana chiul zonimi nizta paasacha. ⁷Nizaza anchuca kuzquiz ana pinsaquicha, tuz cjican: "¿Ject ticzi żoñinaczquin okaqui?" (Jalla nuż cjican, Jesucristo ticziquiztan jacatatskatz peccha.) Ana chjul žoñimi nižta paasačha. 8 Pero čhjul zoñimi Yoozquin kuz tjaachiz cjen Yooz yujcquiz zuma cjisnasacha. Yooz yujcquiz zuma cjisqui jalla tužučha. Liwriiñi taku ančhucalta žejlčha, Yoozquin kuzziz cjisjapa. Nii taku anchuca atztan parlasacha, niżaza anchuca kuztan catokasacha.

Jalla nii liwriiñi takuqui tużucha:
Jesucristużquiz kuz tjaaquiż niiqui,
liwriita cjequicha, nii. Jalla niipacha
wejrnacqui paljayucha. ⁹Anchucqui
ticlarstancha, Jiliripancha
Jesucristuqui, cjicanaqui. Niżaza
anchuca kuzquiz criistancha, Yoozqui
Jesucristo ticziquiztan jacatatchicha,
jalla nii. Jalla nekztan liwriita
cjequicha. ¹⁰Żoñinacaqui tjapa kuztan
criistancha, nekztan Yooz yujcquiz
zuma cjequicha, ana ujchiz. Niżaza
persun tawkżtan "Jesucristużquiz
kuz tjaa-ucha" cjican ticlarstancha,
nekztan liwriita cjequicha.

¹¹Cjijrta Yooz takugui tuż cjičha: "Jakziltat Yoozquin kuz tjaachaja, jalla niiqui ana inakaz kuz tjaaquicha". ¹² Judío zoñinacztanami yekja wajtchiz žoñinacžtanami Yooz vujcquiziqui tsjii parijukazza. Yooz Jiliricha tjapa žoñinaczta Jiliriqui. Jakziltat liwriita cjisjapa Yoozquiz mayizičhaja, jalla niizguiz Yoozgui okznaguicha; nizaza liwriyaquicha. ¹³ Jalla nuzpacha cjijrta Yooz takuqui cjičha: "Jakziltat Yooz Jilirzquiz mayizichaja, jalla niiqui liwriita cjequicha". 14 Pero zoninacaqui Yoozquin ana criyaquiz niiqui, ¿kjazt nii zoninacaqui Yoozquin mayizasajo? Niżaza Yooz puntuquiztan ana nonzitażlaj niigui, ¿kjażt Yoozguiz criyasajo? Niżaza Yooz puntu paljayñi žoñi ana želaguiž niigui, ¿kjažt nonzñi cjesajo? 15 Niżaza Yooz puntu paljayñi zoñinaca ana cuchanzquitazlaj niiqui, ¿kjažt Yooz puntu paljayta cjesajo? Ciiirta Yooz takugui tuz ciicha: "Ancha zumačha Yooz puntu paljayñi zoñinacaqui. Paljayta Yooz taku catokżcu, Yooztan żoñinacżtan wali cjiskatasacha".

¹⁶Pero wacchi zoñinacaqui paljayta Yooz taku ana juyzu paacha. Jalla nuzupan Isaiasqui cjichicha: "Yooz Jiliri, ¿ject wejrnacaz paljayta takunaca criijo? Tsjii kjazukazza criichiqui". ¹⁷ Jaziqui Jesucristuz puntu paljaytazlaja, nii puntu nonzta cjesacha. Nizaza Jesucristuz puntu nonzcu, zoninacaqui niizquin kuz tjaasacha.

325

¹⁸Wejr pewcznucha, ¿Judíożoñinacaqui ana nonzejo?Nonzipancha. Yooz takuqui cjicha:

"Tjapa kjutñi tii yokchiz zoñinaczquiziqui nii liwriiñi taku mazmaztacha. Nizaza tjapa tii muntuquiz zejlñi zoñinacaqui nii taku nonza".

¹⁹Tsjiiżtan wilta pewcznucha, ¿Israel wajtchiz żoñinacaqui ana intintazzikaya? Tuquiqui judío żoñinacż puntuquiztan Moisesqui cjichicha:

"Yoozqui anchucaquiz
iñiziskataquicha, yekja
wajtchiz zoñinaczquiztan.
Nizaza Yoozqui anchucaquiz
zawjkataquicha tuquita
ana Yooz pajñi wajtchiz
zoñinaczquiztan".

²⁰Nekztanaqui Isaiasqui ana ekscu, tuż chiichičha:

"Ana werar Yooz pecñinacaqui ultimquiziqui Yooz pajchicha. Niżaza Yoozqui persunpacha tjeezicha tuquita ana niiżquiz pecñinacżquiz".

²¹Yooz Ejpqui Israel wajtchiz zoñinacz puntuquiztan tuz cjicha:

"Zita zita wejrqui ančhuc kjawznatučha wejtquin tjonajo. Ančhuczti anaž wejt kjawžta cazza, antiz wejt quintrakazza".

CRIICHI JUDIO ZOÑINACA ŻEJI.CHA

11 ¹Jalla nižtiquiztan wejrqui pewcznučha, ¿Yoozqui niiż tuquita illzta żoñinaca chjatkatjo? Anapanż cjesačha. Wejrpacha

Israel wajtchiztčha, Abrahamž majchmaatitčha, nižaza Benjaminž parti zontcha. ²Tuquitanpacha Yoozqui Israel <u>zoñinaca</u> illzicha. Jalla nižtiquiztan anaž chjatkatasačha. ¿Jalla Elías puntuquiztan ana cjuñjo? Elías puntuquiztan cjijrta Yooz takugui tuż cjicha: Eliasgui Israel žoñinacž ujnaca Yoozquiz tjeezičha, tuž cjican: 3"Yooz Jiliri, ninacaqui amiż cuchanżquita profetanaca conchicha. Niżaza am sirwiz altaranaca pajlchičha. Wejrqui am sirwiñi zinalla zelucha. Ninacagui wejr zakaz conz peccha". Jalla nuż cjichicha Eliasqui. ⁴Nekztan Yoozqui Eliasquiz tuž kjaazičha: "Wejttajapa pakallawk warank zoñinaca chjetzincha. Ninacaqui Baal cjita žoñiž paata yooz vujcquiz anapan quillzicha". ⁵ Jalla niżta irata tii timpuquiz zakaz tsjii kjaž judío žoñinacaqui Yooz partiquiz żejlcha. Yoozqui ninaczquiz okżcu, illzičha. 6Nii criichi judío žoñinacaqui Yooziż okziż cjenkaz illztacha. Jalla niżtiquiztan ana ninacaż kamtiquiztan illztačha. Ninacaž kamtiquiztan illzta cjitasaž niigui, Yooz okzgui inakaz ciitasacha.

7¿Jazic kjaž cjii? Israel wajtchiz zoñinacaqui ujquiztan liwriita cjis pecatcha. Pero ana liwriitatacha. Yooziz illztanacaqui ninaca alajakaz liwriitacha. Parti Israel zoñinacazti chojru kuzziz cjissicha. ⁸ Jalla nii chojru kuzziz zoñinacz puntuquiztan cjijrta Yooz takuqui tuz cjicha:

"Yoozqui Israel zoñinaczquiz niiz puntu ana intintiñi kuzziz cjiskatchicha. Jalla niztiquiztan ninacaqui Yooz puntu chercanpacha ana cherñiztakaz cjiskatchicha, nizaza Yooz puntu nonzcanpacha ana nonzñiztakaz cjiskatchicha.

ROMANOS 11 326

Anzta tii timpucamaz nizta zejlcha".

⁹Niżaza Davidqui Yooz tawk liwruquiz tuż cjijrchicha:

"Yoozquin ana kuzziz zoñinaca zejlcha. Yooziz tjaatanacaqui ninaczquiz ujquiz tjojtskatla. Tsjii trampaztakaz cjila, ujquiz tjojtskatzjapa. Nizaza ninaca t'ezinla, ninacz uj paatiquiztan jama casticta cjisjapa. 10 Zur zoñinacaztakaz zejlcan Yooz puntu ana cherñi cjila. Nizaza ninacz tajqui chutunziztakaz cjila, ana walinacaz tjonchiz cjen".

YEKJA WAJTCHIZ ZOÑINACZ PUNTU

¹¹ Jalla niżtiquiztan wejrqui pewcznucha, Israel wajtchiz žoñinacaqui ujquiz tjojtsiž cjen, ¿wiñaya chjatkatta cjesajo? Anapanž cjesačha. Israel wajtchiz žoñinacaž liwriiñi tawkquiz ana juyzu paachiż cjen, nii liwriiñi takuqui yekja wajtchiz żoñinaczquiz paljaytacha, Israel zoñinaczquiz p'ekinchayzjapa, Yoozquin kuz tjaajo. 12 Israel zoñinacaz liwriiñi taku ana juyzu paachiż cjen parti zoninacztająpa zuma cjissičha. Nižaza ninacaž Yoozquiztan jaytitiquiztan yekja wajtchiz zoñinacztajapa wali cjissicha. Jalla nižtiquiztan Israel žoñinaca wilta Yooz partiquiz cjisnan tsjan juc'ant zumaż cjisnaguicha yekja wajtchiz żoñinacżtajapa.

¹³ Anziqui anchuc yekja wajtchiz zoñinaczquiz chiyucha. Wejrqui yekja wajtchiz zoñinaczquiz cuchanzquita apostoltcha. Jalla niztiquiztan wejt apóstol kamaña anchal importayucha, ¹⁴wejt judío

sarchiz zoñinaca p'ekinchayzjapa, niżaza tsjii kjażu liwriita cjisjapa. ¹⁵ Judío zoñinacaz chjatkattaz cjen yekja wajtchiz zoninacaqui pertunta cjissičha, Yooztan wali cjisjapa. Jalla nižtiquiztan nii judío žoñinacaž wilta Yooz partiquiz risiwta ciis cien. zoñinacaqui ticziquiztan jacatatchi cjisnaquičha. 16 Judío žoñinacž tuquita atchi ejpnacaqui Yooz partiquiz želatčha. Jalla nižtiguiztan tsjii tjonñi timpuquiz judío zoñinacaqui Yooz partiquiz wilta cjisnaquicha. Jaknuzt primir paata t'antaqui zumažlaja, jalla nekztan tjapa nii t'anti mazaqui zuma zakazza. Niżaza tsjii munti sep'aqui zumažlaj niigui, nii tsijtñi muntigui zuma zakazza.

¹⁷Tsjii judío żoñinacaqui munti itzanacažtakaz ts'ojrtačha. Nižaza ančhuc yekja wajtchiz žoñinacaqui tsjii ana pecta munti itzaztakazza. Pero anchucqui judío zoñinacz cjenpacha apjattačha, nii zuma muntiž cjen wali zakaz cjeyajo. Nii zuma muntiqui Yooz partičha. 18 Ančhucqui jalla nuž apjattiquiztan, anaž judío žoñinaca iñaraquicha. Jakziltat iñarachaja, jalla niiqui tuż cjuñz waquizicha, anchucqui nii sep'az cjen zetiñchuccha. Ana anchucaz cjen nii sep'a zejtcha. Nii sep'acha judío zoñinacaqui. Cristucha tsjii judío žoñiqui. Jalla niiž cjen anchucqui ew zeti tanzinchuccha.

¹⁹ Yek japanacaqui cunamit cječhani, "Nii itsanacaqui ts'ojrtačha wejrnaca apjatžta cjisjapa". ²⁰ Razunaž niiqui. Ana Yoozquin kuz tjaachiž cjen judío žoñinacaqui chjatkattačha. Ančhuczti Yoozquin kuz tjaachiž cjen jalla nii alajakaz Yooz partiquiz žejlčha. Jalla nižtiquiztan anačha mitarazi kuzziz cjeella. Antiz humilde kuzziz cjee, Yooz rispitcan. ²¹ Yoozqui ana kuz tjaañi judío žoñinacžjapa quintra

327 ROMANOS 11, 12

cjissiżlaj niigui, anchucajapa zakaz quintra cjisnaquicha ana niizquiz kuzzizlaj niigui. ²²Yoozza okzñimi niżaza casticñimi, jalla niiż tantiya. Yoozquiztan zarakñi zoñinaczjapa casticñipancha. Nizaza niizquin kuz tjaañinaczjapa okzñipancha. Anchucqui tira Yoozguin kuzzizlaj niigui, nekztan Yoozqui anchuc tira okznaquicha. Anchucqui ana tira Yoozquin kuzzizlaj niiqui, nekztan Yoozqui anchucaquiz zakaz chjatkataquičha. ²³Nii chjatkatta judío zoñinacaqui wilta Yoozquin kuz tjaaquiž niigui, wilta Yoozqui ninaca ricujaquicha. Yoozqui ricujzmi atcha, Yooz partiquiz cjisjapa. ²⁴ Anchucqui vekja wajtchiz žoñinacačha, ana pecta munti itzanacažtakaz. Ana Yooz partiquiz zelan Yoozqui anchuc niiz partiquiz apjatchicha, yekja wajtchiz zoñinacaz cjenami. Jalla nizta watan, judío žoñinacaqui Yooz partiquiz wilta apjatžqui tsjan pjasilačha, tuquiqui Yooz partiquiz zejlchiz cjen.

JUDIO ŻOÑINACAQUI YOOZQUIN KUZ TJAAQUICHA

²⁵ Jilanaca, cullaquinaca, tsjii tuquita ana zizta taku anchucaquiz zizkatz pecucha, ana mitaraz kuzziz cjisjapa, "Wejrnacqui ziziñ żoñtcha" cjicanaqui. Jalla tuż zizkatz pecucha: Yoozqui vekja wajtchiz zoñinaczquiz niiz partiquiz cjiskatz peccha. Jakziltanaczquiz Yoozqui niiż partiquiz luzkatz pecchaja, jalla ninacaqui luzaquicha. Tjapa nii Yooziż pecta żoñinaca Yooz partiquiz luzcama, jalla niicama Israel żoñinacaqui chojru ana intintiñi kuzziz cjequičha. ²⁶ Jalla nekztanagui tjapa nii timpuquiz żejlñi Israel żoñinacaqui liwriita cjequicha. Jalla nuz cjijrta Yooz takuqui cjičha:

> "Sión wajtquiztan tsjii Liwriiñiqui tjonaquičha. Jacobž

majchmaatinacquiztan ana zum kamañanaca jaytiskataquicha. ²⁷ Jalla nekztanaqui wejrqui ninacztan compromitacha, ninacz ujnaca pertunacha, nii".

²⁸Tii timpuquiziqui Israel žoñinacaqui Yooz liwriiñi tawk quintracha, nizaza Yooz quintracha, anchucalta wali cjisjapa. Jalla ninaca Yooz quintraž cjenami Yoozqui ninacžtan munazičha, ninacž tuguita atchi ejpnaca illziz cjen. 29 Yoozqui tjaacanpacha anaž niiž tjaataqui kjañasacha. Nizaza Yoozgui illzcupacha, ana chjatkatasačha. 30 Tuquiqui ančhucqui Yooz ana cazziñchuccha. Anziqui anchucqui Yooziz pertuntacha, ninacaž ana Yooz cazziž cjen. 31 Tii timpuquiziqui Israel zoñinacaqui Yooz ana cazza. Jalla nuż cjenami tii jarquin ninacaqui Yooziz pertuntaz cjequicha, jaknužt ančhucqui pertunta cjistčhaja, jalla nižta. Jalla nižta Yoozqui niiž okzñi kuz tjeeznaquičha. 32 Yoozqui tsjii pariju tjapa žoñinacž ujnaca tjeezičha, niizguiz ana cazta, jalla nii. Jalla nuz tjeezičha tjapa žoñinacžquiz tsjii pariju niiż okzñi kuz tjeezjapa.

33 ¡Ancha juc'anti zumačha Yoozqui! Ancha zuma pinsitanacchizza. Niżaza Yoozqui tjapa intintazza. Niżaza Yooziż pinsitanaca anaż jecmi zuma intintasačha. Yooz pjalan anaż jecmi niiżquiz mitisasačha. ³4 ¿Ject Yooz Jilirż pinsitanaca intintasajo? ¿Ject Yooz Jilirżquiz tjaajnasajo? ³5 ¿Ject Yooz Jilirżquiz ayñi cjisjapa tjaasajo? Anaż jecmi. ³6 Tjapa Yoozquiztan tjončha. Niżaza tjapa niiż cjen żejlčha. Niżaza tjapa niiżtacamačha. Yoozqui wiñaya honorchiz cjila. Jalla nużoj cjila. Amén.

YOOZ KUZCAMA KAMZ PUNTU

12 ¹Jilanaca, cullaquinaca, Yooz anchuc okziz cjen anchucaquiz

ROMANOS 12 328

chiizinucha, anchuca persun curpu Yoozquin tjaa, tsjii žejtñi wilanažtakaz. Anchuca persun curpu Yooztajapakaz cjee, ana zinta uj paacan. Nuż cjen Yoozqui cuntintuž cjeguičha. Jalla niżtacha Yooz ultim lijituma sirwizqui. ²Jaknužt tii muntuquiz ana criichi zoninaca kamchaja, jalla nizta anchucqui ana kama. Antiz anchucaz pinsitanacaž campiita cjee, Yooz pinsitanacaž irata cjevajo. Tjapa anchuca kamaña zuma cjee. Jalla nekztan Yooz kuz zizñiż cjisnaquicha. Yooz kuzgui zumapančha, nižaza Yooz kuzcama kamzqui Yoozquiz cuntintu cjiskatčha, nižaza Yooz kuzcama kamcan anchucqui zumapan cjequicha.

³Yoozqui wejr okżcu apóstol puestuquiz wejr utchicha. Jalla nižtiquiztan tjapa ančhucaquiz chiizinucha, persun puntuquiztan anacha pinzizqui, "Wejrqui tsjan zumtčha" cjicanaqui. Jalla nuž pinziz anaž waquizičha. Antiz zapa mayni persun kamañ puntuquiztan zuma razunchiz pinziz waguizicha. Cjuñzna, Yoozqui zapa maynizquiz tsjii kamaña tjaachicha, Yoozquin kuzziz cjitiquiztan jama. Jaziqui ana mitarazi kuzziz cjee. ⁴Tsjii curpuquiz wacchi partinaca žejlčha. Punta punta žejlčha, cherni, nonzni, lanzni jalla nizta. ⁵ Jalla nižta irata Cristuž partiquiz zejlcha. Uchumqui tamaz cjen tsjii pariju Cristuž partiquizkaz žejlčha, tsjii curpužtakazza. Cristuž partiquiz žejlcan, učhumnacaqui tsjii kuzziz uniru žejlčha.

⁶Yoozqui zapa maynizquiz yekja yekja kamaña tjaachicha, jaknuzt munchaja, jalla nuz. Jalla nii tjaata kamañ jaru kama. Yooziz tjaata taku parliñi kamañchizlaj niiqui, jalla nii kamañquiz zuma kama, Yoozquiz tjapa kuzquiztan jama. ⁷Iclizquiz yanapñi kamañchiżlaj niiqui, zuma yanapz waquizicha. Yooz puntu tjaajiñi kamañchiżlaj niiqui, zumapan tjaajinz waquizicha. ⁸ Yoozquin kamzjapa p'ekinchayñi kamañchiżlaj niiqui, zumapan p'ekinchayz waquizicha. Yoozquin cusasanaca tjaañi kamañchiżlaj niiqui, tjapa kuztan tjaaz waquizicha. Icliza irpiñi kamañchiżlaj niiqui, zumapan irpiz waquizicha. T'akjir żoñinacżquin okzñi kamañchiżlaj niiqui, zuma cuntintu yanapz waquizicha.

ZUMAPAN KAMAQUICHA

⁹Tjapa kuztan porapat lijitum zuma munaziñi cjee. Ana zuma paaznaca anapan peca. Pero zuma paaznaca tjapa kuztanpan paa. ¹⁰Porapat oksaspancha. Zuma kuztan parti hermanonaczquiz rispitaquicha, anacha tsjiiż rispitskaz tjewzqui.

¹¹Ana jayrazñi kuzziz cjee, pero c'unchi kuzziz cjee Yooz sirwizjapa. Niżaza tjapa kuztanpan Yooz sirwa.

¹²Arajpach zumanaca tjewżcan, cuntintuż kama. Llaquinacaż tjonanami pasinziz kuzziz kama. Yoozquin parlicanpan żela.

¹³Criichi zoñinacaz t'akjiri zelan, panz yanapa. Tjonzñinaca tjonan, panz kjawzna.

¹⁴Anchuca quintra zoñinacztajapa Yoozquiztan mayizinaquicha, ninaca zuma cjisjapa. Anaz quintra chiichiyaquicha. Antiz mayizinaquicha.

¹⁵Cuntintu zejlñi zoñinacztan cuntintuza cjee. Kaañi zoñinacztan chicazaz kaazna.

¹⁶Porapat zuma munazican kama. Anačha mitarazi kuzziz tucquin cjis pecsqui. Pero humilde kuzziz wirquin cjican cuntintuž cjee. Anačha "Wejrqui zuma ziziñ žoñtčha" cjee.

¹⁷Tsjiiqui anchuca quintra paachiz cjen, ančhucgui anačha nižtapacha quintra tjepunzqui. Zumapanž paazjapa tjapa kuz tjaa. ¹⁸Niäaza ančhucgui tjapa žoñinacžtan zuma kama, attacama. 19 Pecta jilanaca, cullaquinaca, anchucpacha anacha quintra tanassa. Yoozpachaz anchuca quintranaca casticaquicha, Jalla nuż cjijrta Yooz takuqui cjičha: "Yooz Jiliriqui tuż cjicha, 'Wejrtcha quintra zoñinaca castiquiñtqui. Wejr casticacha' ". 20 Nizaza Yooz takuqui cjičha: "Ančhuca quintra žoñinacaž čhjeri eecziż cjen, čhjeri ona. Niżaza kjaz kjara passiž cjen, kjaz ona. Jalla nuż paażcugui nii żoñinacżguiz azkataguicha". ²¹ Tsjii zoñigui anchuca quintra paasacha. Anchuczti ana nižtapacha tjepna. Pero nii quintra zonzquiz zumztanz paacan jalla nuz atipa.

¹Tjapa zoñinacaqui gobiernuz mantitanaca caz waquizicha. Yoozqui mantiz poder tjaacha tiizguizimi niizguizimi. Yoozgui jilirinaczquiz poder tjaachicha mantizjapa. ² Jalla niätiquiztan jakziltat jilirz quintra cjechaja, jalla niiqui Yooziż utżta żoñż quintracha. Niżaza nii quintra żoñinacaqui casticta cjequičha. ³Zuma paañi zoñinacaqui anaž jilirinacžquiz eksnasačha. Antiz ana zuma paañi zoñinacaqui jilirinaczguiz eksnasacha. ¿Anchucgui jilirinaczguiz ana ekscan kamz pecya? Zumapan kama. Nekztan nii jilirinacaqui anchucaquiz walikaz cjican cjequičha. ⁴Jilirinacaqui zizcumi ana zizcumi Yooz sirwicha, anchucalta wali zejlzjapa. Pero anchucqui ana zuma paaguiž niigui, eksnasačha. Jilirinacaqui casticz poderchizza, anačha inakaz nii mantiz puestu tanža. Ninacaqui Yooz sirwičha, nižaza

Yooz cuntiquiztan ana zuma paañi zoñinaca casticcha. ⁵ Jalla niztiquiztan jilirinacz mantuquiz cjee, Yooz ana casticta cjisjapa, nizaza jilirinaczquiz tjapa kuztan cazpancha. ⁶ Jalla niijapa zakaz anchucqui impuestonaca pjojkz waquizicha. Mantiñi gobiernuqui Yooz sirwican impuestonaca packatcha.

⁷Tjapa jilirinacžtan zumapan cjee. Tsjii tasa tjaaslaj niigui, panž tjaa. Tsjii impuesto pacz waguiziż niigui, panž paca. Jakziltižquiz rispitz waquiziž niiqui, niižquiz panž rispita. Jakziltiäguiz honora waytiäinz waquiziz niiqui, niizquiz honora waytizina. ⁸Ana jecztanami kajchiz žela. Pero porapat zuma munaziz waquizicha. Jakziltat zoñinacztan zuma munazačhaja, jalla niigui Yooz mantitanacaž cumpličha. ⁹Yooz mantita ortinanacaqui tuz cjicha: "Anacha adulteriuguiz zejlzgui. Anacha zoñi conzqui. Anacha tjañi zaazqui. Anacha toscara chiizqui. Anacha yekja žoñžta cusasa zmazqui". Jalla nii mantita ortinanacami nizaza tjapa mantitanacami cumplitaz cjequicha, tuž kamcan: "Jaknužta am persun kuztan zuma munazichaja, jalla nuż żoñinacżtan zuma munaziz waguizicha". ¹⁰ Jakziltat nizta zuma munazichaja, jalla niigui zoñinacz quintra anapan paaquicha. Jalla niżtiquiztan zuma munazican Yooz mantita ortinanaca cumplicha.

¹¹ Jalla nuż kamcan, tii timpu naya. Nii nii żela. Tuquiqui Jesucristużquiz kuz tjaachinchumcha. Anziqui ultimu liwriiz tjuñiqui tsjan żcatżinżquicha. ¹² Tii kamz timpuqui waj tucuzinznaquicha. Niżaza Jesucristuż tjonz tjuñi żcatżinżquicha. Jalla niżtiquiztan ana zuma paaz kamañquiztan zarakzpan waquizicha. Zuma paaz kamañchiz ROMANOS 13, 14 330

kamz waquizičha, tsjii zuma armichiz zultatužtakaz. ¹³Zuma kamcan zuma žoñižta ojklaya, kjanquiztakaz ojklaycan. Anaž pjijstanaca paacan, kama. Nižaza ana licchi kama. Nižaza ana adulteriuquiz žejlcan kama. Nižaza ana zuma kamañchiz ana kama. Nižaza žoñinacžtan ch'aascan ana kama. Nižaza žoñinacžtan iñisican ana kama. ¹⁴Tsjii zuma armichiz zultatužtakaz Jesucristo Jilirž kuzcama kama. Uj paaz pecñi kuz pinsitanacžquiz ana kuz tjaa, nii jaru kamzjapa.

CRIICHI ZOÑINACAQUI PUNTA PUNTA PINSAQUICHA

¹Tsjii llajlli kuzziz criichi zoñiqui zelan, niizquiz zuma risiwaquicha, pero niiztan ana payznakkatñi puntunaca ch'aas waquizicha. ²Tsjii criichi zoñiqui tantiicha, chjulumiz lulasacha, nii. Yekja criichi zoñiqui tantiicha, chjizwi ana lulasacha, nii. ³Nii chjulumi lujlñi zoñigui nii vekja zoñzguiz ana iñarz waquizicha. Nizaza nii ana chjizwi lujlñi zoñiqui nii chjulumi lujlñi žonžguiz anaž uj tjojtunz waguizičha. Yoozqui nii chjulumi lujlniqui risiwchicha, niizquiz kuzziz cjen. ⁴ Jalla ni<u>ztiquiztan</u> nii Yooz sirwiñi žoñzquiz ana uj tjojtunz waquizičha. Niiż persun Yooz Patrunaqui niiż uj jwesnaguičha, ana zuma paachižlaj niiqui. Yoozquiz kuzziz cjenaqui ultimquiziqui walikaz cjesačha. Yooz Patrunagui nii žoñžguiz wali cjiskatz atcha niiż aztanagui.

⁵Tsjii puntužtan chiižinučha. Tsjii criichi žoñiqui "Tsjii tjuñinacaqui chawc tjuñinacacha" cjičha. Yekja criichi žoñizti cjičha, "Tsjii parijučha tjuñinacaqui". Zapa mayni persun kuzquiz zumpacha tantiižcuqui, jalla

nii tantiita jaru kama. ⁶Tsjii criichi żoñiqui tsjii chawc tjuñi wartaquiż niiqui, Yooz honora waytita cjisjapa wartiyaquicha. Tsjii criichi żoñizti nii tjuñi ana wartchaja, jalla niiqui Yooz honora waytita cjisjapa niżta ana wartcha. Niżaza tsjii chjulumi lujlñi żoñiqui Yoozquin gracias cjiżcu jalla nuż lulaquiż niiqui, Yooz honora waytita cjisjapa lulaquicha. Niżaza yekja criichi żoñiqui ana chjizwi lulaquiż niiqui, Yooz honora waytita cjisjapa ana lujlcha. Niżaza ana lujlchiż cjen niiqui Yoozquin gracias cjican chiiz waquizicha.

⁷Anaz zoñinacaqui inakaz kamcha, nizaza anaz inakaz ticza. ⁸Uchumqui tii muntuquiz kamcan Yooz Jilirztajapapanz kamcha. Nizaza ticzcan Yooz Jilirztajapapanz ticza. Jalla niztiquiztan zejtcanami ticzcanami Yooz Jilirztajapapanchumcha. ⁹Jalla niijapa Jesucristuqui ticzicha, nizaza jacatatchicha, zejtni zonztami, ticzi zonztami tjapa zoninaczta Jiliri cjisjapa.

¹⁰ Jalla nižtiquiztan ¿kjažtiquiztan am criichi jilžquiz uj tjojtunjo? Nižaza ¿kjažtiquiztan am jilž quintra iñarjo? Tjapa učhumqui Yooz yujcquiz prisintistančha, niiž pjalžtaž cjisjapa. ¹¹ Cjijrta Yooz takuqui tuž cjičha:

"Yoozqui ultimupanz cjičha,
'Wejt yujcquiz zapa mayni
zoñiqui quillznaquičha. Nizaza
zapa mayniqui wejtquin
rispitaquičha; nizaza wejt
honora chiyaquičha' ".

¹²Jalla niätiquiztan tjapa uchumqui Yoozqui quinta tjaastancha.

UJQUIZ ANA TJOJTSKATA

¹³ Jalla niätiquiztan uchumqui porapat ana iya ujnaca tjojtnaras 331 ROMANOS 14, 15

waquizicha. Pero tjapa uchumqui tuż tantiiz waguizicha, yekja jilżguiz anapanž ujquiz tjojtskatz munzqui. ¹⁴Chjul cusasami tsjii criichi zoñzquiz ana ujchiz cjiskatasačha. Jalla nii razuna zizučha, Jesucristo Jiliržquiz kuzziz cien. Jalla niic nuzupancha. Jakziltat "Tii cusasagui ujchiz cjiskatcha" cjican tantiyachaja, jalla niižquiz nii cusasaqui ujchiz cjiskatasačha. ¹⁵Ančhuca lujltiquiztan tsjii criichi żoñż kuz payznakaquiż niiqui, nii chjeriqui anaz lujlz waquizicha. Jalla nii chieri tira lulaquiz niigui, amgui nii payznakskatñi żoñżtan ana zuma munazicha. Yekja criichi zoñzquiz ana ujquiz tjojtskata, castica cjeyajo. Jesucristuqui niižtajapa zakaz ticzicha. ¹⁶Tsjii zoñztagui chjulu luilzmi walikaz ciesačha. Pero nii luiltaz cjen parti zoninacaqui, "Ana zuma kamañchizza nii criichi zoñiqui" cječhaj niiqui, nekztan ana lujlz waquizicha. 17 Yooz mantuquiz kamcan, čhjerimi liczmi ana importičha. Pero Espíritu Santuž cjen ana ujchiz cjee; niżaza Yooztan anchucatan walikaz cjee; niżaza cuntintu kuzziz cjee. Jalla nużučha chekan zuma kamañagui. 18 Jakziltat jalla nuz kamcan Cristuzquiz sirwachaja, jalla niiz cjen Yoozgui cuntintuz cjeguicha. Nizaza parti zoñinacaqui "Nii zoñiqui walikaz kamčha" cjican chiyaquičha.

¹⁹Uchumnacztan parti zoñinacztan zumapanz kamzjapa kuz tjaa. Niżaza parti criichinaczquiz juc'ant zuma kamañchiz cjeyajo, jalla nii kamzquiz kuz tjaa. ²⁰Anchucaż chjulumi lujltiquiztan anacha yekja criichi zoñzquiz Yooz zuma kamañquiztan jaytiskatzqui. Ana chjul chjerimi ujchiz cjiskatasacha. Pero nuż chjulumi lujlzcu yekja criichi zoñzquiz ujquiz tjojtskataquiż niiqui, jalla niztiquiztan

anaž čhjulumi lujlz waguizičha. ²¹ Tsjii criichi zoñigui anchucaz chjizwi lujltiquiztan, nižaza vinu lictiquiztan, niżaza chjulumi paatiquiztan ujquiz tjojtskatasaž nijqui, jalla niżtanaca paazqui ana waquizicha. ²²Jesucristuzguiz tjapa kuzziz cjen čhjulu kamañchizlaja, jalla nii kamañ jaru Yooz yujcquiz kamz waquizicha. Yoozquizkaz quinta tjaastancha. Jalla nuż zuma kamcan persun kuzquiz uj ana sint'aquicha. Persun kuzquiz ana zinta uj sint'ican zuma kamaquiż niiqui cuntintuz cjequicha. 23 Pero jakziltat paysnakñi kuztan lujlchaja, jalla nii paysnakżcu lujltiquiztan persun kuzquiz uj sint'aquicha, "Ujzcaa nii lujlzqui" cjican. Yoozquin ana tjapa kuztanžlaj niigui, čhjulumi ujž cjesačha. Yoozguin kuzzizpan cjee.

PORAPAT YANAPARASAQUICHA

¹Yekjap učhumqui tjapa **)** kuztanpan Yoozquincha. Yekjapanacaqui Yooztan kamcan llajlla kuzzizza. Učhum kuzquiz pecta jarukaz anaż kamz waguizicha. Nii llajlla kuzziz criichi zoñinacaz pinsitanaca panž cjuñzna, zuma kami yanapajo. ²Zapa mayni criichi žoñiqui parti criichi žoñinacžtajapa kamz waguizičha, ninaca tsjan zuma kamañchiz cjisjapa. ³ Jesucristuqui nižta kamchičha, anačha persun kuz wali cjisjapa kamchiqui. Cjijrta Yooz takuqui Jesucristuz puntuquiztan tuż cjicha: "Yooz quintra iñarñi zoninacaqui weit quintra inarchicha". ⁴Yooz takuqui uchumnacalta cjijrtkalčha, učhumnacaquiz tjaajinzjapa. Jalla tuž učhumnacaquiz tjaajincha, zuma tjurt'iñi kuztan, pasinsis kuztan, niżaza p'ekinchayta kuztan, Yoozguin arajpachguin ojkz tjewzjapa. ⁵Yoozqui uchumnacztan

ROMANOS 15 332

pasinsis kuzzizza; niżaza uchumnacaquiz płekinchaycha. Nii Yoozpacha uchumnacaquiz yanapt'ila, tsjii kuzziz cjeyajo, niżaza zuma kamajo Jesucristuż munañpacama. 6 Jalla nuż tsjii kuzziz kamcan, uchumqui tsjii kuzziz Yooz honora waytaquicha. Yoozqui uchum Jesucristo Jilirż Ejpcha. Jalla niiż honora waytaquicha.

CRISTUŻ PUNTU

⁷Jalla niätiquiztan tsjiimi tsjiimi zumaż risiwżcu munazaguicha, iaknužt Cristugui učhumnacatan zuma munazičhaja, jalla nuž, Yooz honora waytita cjisjapa. ⁸ Anchucaquiz cjiwcha. Jesucristuqui judío zoñinaca liwrii niżaza yanapñi tjonchicha. Nuż tjontiquiztan Yooz niiż taku lijituma cumpliñipan, jalla nii tjeezičha. Yoozqui tuquitanpacha judío žoñinacž atchi ejpnacžquiz taku tjaachicha. Jalla nii taku cumplichicha, Jesucristuž tjonchiž cjen. ⁹Nižaza Jesucristuqui tjonchičha, vekja wajtchiz zoñinaczquiz Yooz honora waytiskatzjapa. Yooz ancha okzñi kuzziz cjen niiż honora waytitacha. Jalla nužupan cjijrta Yooz takuqui chiicha, tuż cjican:

"Jalla nižtiquiztan wejrqui yekja nacionchiz zoninacztan zejlcan, am honora waytacha. Nizaza am honora waytican, itsnacha". 10 Yooz tawk liwruquiz tuz cjijrtazakazza:

"Yekja nacionchiz zoñinaca, Yooz parti zoñinacztan chica cuntintuz cjee".

¹¹Yooz tawk liwruquiz tuż cjijrtazakazza:

> "Yekja nacionchiz zoñinaca, tjapa anchucqui Yooz Jilirz honora wayta. Tjapa zoñinacaqui Yooz

zuma paatanacquiztan niizquin honora tjaala".

¹²Niżaza Yooz tawk liwruquiz Isaiasqui tuż cjijrchicha:

"Isaíz majchmaatinacquiztan tsjiiqui tjonaquičha. Jalla nii tjonzcu yekja nacionchiz zoñinacaz mantaquičha. Nizaza niiz cjen ninacaqui liwriiñiz tjewznaquičha".

¹³ Yoozza liwriiñi tjewzkatñiqui. Nii Yoozqui anchuca kuz ancha cuntintu cjiskatla. Nizaza Jesucristuzquiz kuzziz cjen walikaz cjiskatla. Nekztan anchucqui Yooz Espíritu Santuz aztan zumpacha liwriiñiz ancha tjewznasacha.

¹⁴Wejt jilanaca, cullaquinaca, ančhucoui ancha zuma kamañchizza. niżaza Yooz puntu zuma zizza, niżaza tsjiizguizimi tsjiizguizimi Yooz puntu zuma intintiskatčha. Jalla nuzupancha anchuca kuzqui. Jalla niiqui zumpachal zizučha. 15 Jalla nuž cjenami ana jiwjatžcu tsjii kjaž puntunaca ciiirzcucha, anchucaquiz cjuñkatzjapa. Yoozqui wejtquiz favora paacan apóstol puestuquiz utchicha, tii puestuguiz Jesucristo sirwizjapa. Jalla niżtiquiztan anchucaquiz cjijrzcucha. ¹⁶ Jesucristo sirwican, yekja wajtchiz zoninaczquiz liwriini Yooz taku paljayučha. Jalla nuž Yooztajapa langznučha, nii yekja wajtchiz žoñinaca Yoozquin kuz tjaajo. Ninaca tsjii zuma ofrendažtakaz Yoozquiz prisintis pecucha. Nizaza Espíritu Santuž ninacžguiz zuma kamañchiz cjiskatchiż cjen, Yoozqui ninaczquiztan cuntintuz cjequicha.

¹⁷ Jesucristo sirwican wejt Yooztajapa langätiquiztan cuntintutöha wejrqui, tama äoñinaca niiäquin kuz tjaachiä cjen. ¹⁸ Jesucristuä puntuquiztankaz wejrqui chiiz pecuöha. Jesucristuqui 333 ROMANOS 15

wejtquiz wacchi zuma obranaca paakatchicha, yekja wajtchiz żoñinaca niiżquin kuz tjaakatzjapa. Jesucristuz cjen, wejrqui milajru paatanacami Yooz puntu chiitanacami nii yekja wajtchiz zoñinaca Yooz kuzcama cazkatchincha. 19 Espíritu Santuž aztan ninaca cazkatchincha wacchi milairunaca paacan, Jalla nuž paacan, nižaza tjapa Jesucristuž puntuquiztan parlican, weirqui tiapa kjutñi ojklaychincha, Jerusalenguiztan Ilírico yokaran. 20 Wejrqui kuzquiz tantiichincha, jakziquin Yooz puntu parlitažlaja, jalla nicju ana ojkz pecchincha. Pero jakziquin Jesucristuz puntu ana parlitazlaja, jalla nicjuñ liwriiñi Jesucristuz puntuquiztan parlican ojklayačha, yekja žoñž iclizanaca ana mitiscu. ²¹ Cjijrta Yooz takugui tuż ciicha:

"Tuquiqui Yooz puntu ana nonzičha. Jaziqui nii zoñinacaqui Yooz puntu nonzcu catokaquicha. Nizaza ninacaqui Yooz puntu intintazaquicha".

PABLUQUI ROMA CJITA WAJTOUIN OJKZ PECCHA

²² Jalla nuż ojklaycan wejrqui anchucaquiz ana tjonzñi atchincha. Walja tjonz pecaytucha, pero anal atchincha. ²³ Ażk watanacquiztanpacha wejrqui anchucatan zalz pecaytucha. Anziqui tii yokaran ojklayzqui zerzincha. ²⁴ Jalla niztiquiztan anchucaquin ojkz cjisnucha; España ojkcan tjonznacha. Tsjii kjaż maj anchucatan cuntintu kaman, anchucqui wejr yanapasacha, wilta jiczquiz ojkzjapa España irantajo. ²⁵ Pero anzpacha wejrqui Jerusalén watja okacha, ofrendanaca chjichacha nicju zejlñi criichinaca yanapzjapa.

²⁶Macedonia waitchiz zoñinacami Acaya wajtchiz żoñinacami kazzicha ofrendanaca utzjapa, Jerusalén pori criichinaczquiz yanapzjapa. ²⁷ Jalla nuz ofrendanaca tjaaz puntuquiztan ninacapachacha "Walicha niiqui" ciichiqui. Niżaza ninacaqui iudío žoñinaczguiz kajaztakazza, Judío żoñinacagui ninacżguiz Yooz zuma tjaajintanaca tojunchičha, ninaca liwriita cjisjapa. Jalla ni<u>z</u>tiquiztan nii yekja wajtchiz zoninacaqui iudío waitchiz zoñinaczquiz ninacz cusasanaca tojunz waquizicha. ²⁸Primiraqui tii ojkz cumplistancha ofrendanaca intirjizjapa. Jalla nuž ojktažu ančhucaguiz tjonznačha, España ojkcan. ²⁹Nekztan liwriiñi Jesucristuž puntuquiztan zumpacha anchucatan parliz pecucha. Jalla nekztanagui Jesucristuz cjen wejtquizimi anchucaquizimi wali cjequičha. Nužupanž cjequičha.

30 Jilanaca, cullaquinaca, anchucaquiz rocucha uchum Jesucristo Jiliriz cjen, nizaza munaziñi kuz cjiskatñi Espíritu Santuz cjen, oracionztan yanapalla. Wejrqui ancha Yoozquiztan mayucha, 31 Judea wajtchiz quintra zoñinaczquiztan anapan tanta cjisjapa. Niżaza oracionžtan vanapalla, tii weriž chjitžta ofrendanaca wali risiwta cjisjapa. Pecučha, judío criichi žoñinacaqui tii ofrendanaca zuma risiwchaja, nii. 32 Jalla nuż zuma wataquiz niiqui, anchucaquin tjonzcacha Yooz munan. Wejr cuntintu irantizquizjapa, mayizinaquicha. Niżaza anchucatan tjonzcu porapat cuntintu kuzziz yanaparasjapa mayizinaquicha. Jalla niijapa oracionztan yanapalla. 33 Yoozqui ančhuc walikaj cjiskatla. Jalla nužoj cjila. Amén.

ROMANOS 16 334

PABLUŻ TSAANTANACA

¹Tsjaa criichi cullaquiqui zejlcha, Febe cjiti, jalla naa cullaquiqui ancha zumcha cjiwcha. Naaqui Cencrea iclizquiz Yooztajapa sirwicha. ²Yooz Jiliriz cjen naa cullaqui zuma risiwaquicha. Jalla nuz waquizicha Jesucristuzquiz kuzziz jilanacaqui. Jalla naa cullacaquiz yanapaquicha chjulu pecanami. Naaqui wacchi criichi zoninaczquiz yanapchincha, nizaza wejtquizimi.

³Priscilaquizimi Aquilzquizimi tsaanžinalla. Ninacaqui Jesucristuzguin sirwiñi mazinacacha. ⁴Wejr ticznawc cjen ninacaqui wejr liwriiskatchicha. Jalla nuż liwriiskatcan ninacaqui joz ticzizakazza. Jalla niżtiquiztan ninacaż cjen Yoozquin gracias cjican chiyucha. Niżaza tjapa nacjuñta jilanacaqui ninacaż cjen Yoozquin gracias cjicha. ⁵Niżaza Priscila Aquilż kjuyquiz ajczñi jilanaczguiz tsaanzinaguicha. Nizaza weriz pecta Epeneto tsaanzinaquicha. Acaya wajtchiz żoñinaczquiztan primirpacha niiqui Cristuzquin kuz tjaachičha. 6Nižaza Mariaguiz tsaanžinaguičha. Naagui ančhucatan žejlcan ancha langzinčha. ⁷Nižaza wejt wajtchiz zoninaczguiz, Andrónico, niżaza Junias, tsaanzinaquicha. Ninacaqui wejttan chica carsilquiz zejlchi compañerunacatacha. Apostolunacazakaz ninaca rispitcha. Weriż ima Jesucristużquiz kuz tjaan, ninacaqui Jesucristuzquiz kuz tjaachicha.

⁸Niżaza Ampliasquiz tsaanżinaquicha. Jalla niicha weriż pecta maziqui. Niiqui Jesucristo Jilirżquin kuz tjaachizakazza. ⁹Niżaza Urbanżquiz tsaanżinaquicha. Niiqui Jesucristużquiz sirwiñi mazicha.

Niżaza weriż pecta Estaquizquiz tsaanžinaguičha. ¹⁰Nižaza Apelesguiz tsaanžinaquičha. Jalla niiqui Jesucristużquiz kuz tjaażcu, Yooz kamaña pankaz kamcha. Nizaza Aristóbuluż kjuychiz żoñinaczquiz tsaanžinaquičha. 11 Wejt wajtchiz zoñzquiz, Herodión, tsaanzinaquicha. Niżaza Narcisoż kjuychiz Yoozquin criichi zoninaczquiz tsaanzinaquicha. ¹²Niżaza Trifenaguiz, niżaza Trifosaquiz tsaanzinaquicha. Ninacaqui Yooz Jilirztajapa sirwicha. Niżaza uchum pecta Persidaguiz tsaanžinaquičha. Naaqui Jesucristo Jiliržtajapa juc'anti langzinčha. ¹³Niżaza Rufżquiz tsaanżinaquicha. Niiqui Jesucristuzquiz tjapa kuz tjaażcu, parti hermanonaczquiz rispitta cjissičha. Nižaza niiž maaguiz tsaanzinaquicha. Naaqui wejt maa cuntitacha. ¹⁴Nizaza tsaanzinaquicha tinaczquiz, Asincrituzquiz, Flegontizquiz, Hermasquiz, Patrobasquiz, Hermesquiz, niżaza ninacztan chica kamñi jilanaczguiz. ¹⁵Niżaza tsaanżinaquicha Filologuzquiz, nizaza Juliaquiz, nizaza Nereozguiz, niżaza niiż cullacaguiz, niżaza Olimpasquiz, niżaza tjapa ninacztan kamñi criichi zoñinaczquiz.

¹⁶Niżaza porapat zuma tsaanassaquicha, tjapa kuztan. Niżaza tjapa Jesucristużquiz kuz tjaañi żoñinacaqui anchucaquiz tsaanz apayżquicha.

¹⁷ Jilanaca, cullaquinaca, anchucaquiz rocucha, zumapanz anchucqui cwitazaquicha, nii t'akt'aksñi zoñinaczquiztan. Nizaza zumpacha cwitazaquicha tsjii kjutñi tjaajiñi zoñinaczquiztan. Nii zoñinacaqui, jaknuzt anchucaquiz Yooz puntu tjaajinta cjechaja, jalla nii tjaajinta quintra tjaajincha.

335 ROMANOS 16

Ninaczguiztan anchucgui zaraka. ¹⁸Ninacagui Jesucristuztajapa ultimu ana sirwičha. Antiz ninacaqui persun kuzcamaż sirwicha. Ninacagui humilde criichinaczquiz incallcha, zuma chiican, zoñinacz kuz wali cjisjapa. ¹⁹Tjapa žoñinacaqui anchuca puntu zizza, jaknužt ančhucgui Yoozguin cazzaja, jalla nii. Jalla niätiquiztan wejrqui chipznucha. Nizaza zumanaca paazjapa zizñi zizñi cjee. Ana zumanaca paachucaž cjen, ana mitisa. ²⁰ Jalla nuż zuma kaman, Yoozqui anchucaltajapa Satanás diabluzquiz tjeczcu, atipaquicha. Yoozza anchuc walikaz cjiskatñi. Niżaza uchum Jesucristo Jiliriqui anchucaquiz yanapt'ila. Amén.

²¹Timoteuqui anchucaquin tsaanz apayzquicha. Niiqui wejt compañerucha, wejr Yooztajapa langznan. Nizaza wejt wajtchiz zoñinaca, Lucio, Jasón, Sosípater, jalla ninacaqui anchucaquin tsaanz zakaz apayzquicha.

²²Niżaza wejrqui, Tercio cjita żoñtcha anchucaquin tsaanz zakaz apayżcucha, Jesucristo Jilirż tjuuquiz. Wejrqui Pabluż chiitiquiztan tii cartal cjijrucha.

²³Niżaza Gayuqui anċhucaquin tsaanz apayżquiċha. Niiż kjuyquiz alujassincha. Niżaza niiqui chjul criichi zonimi kjawznipanikazza, niiż kjuyquiz alujazjapa. Niżaza Erastuqui anchucaquin tsaanz apayzquicha. Jalla niicha wajt paaz tanzni tesoreruqui. Niżaza uchum jila Cuarto cjitaqui anchucaquin zakaz tsaanz apayzquicha.

²⁴Uchum Jesucristo Jiliriqui tjapa anchucaquiz zumaj yanapt'ila. Jalla nuzoj cjila. Amén.

ŻERZ TAKUNACA

²⁵Ima <u>zerzcan</u> Yooz honora waytucha. Yoozqui anchuc tjurt'iñi kuzziz cjisnasačha. Nii liwriiñi Yooz puntumi, Jesucristuz puntumi parlucha. Jalla nii parlita puntunacaqui Yoozqui anchucaquiz zizkatchicha. Tuquitan nii puntunaca ana ziztačha. ²⁶Tii timpuquizkaz Yoozqui nii puntunaca zizkatchicha. Niżaza profetanacagui nii puntunaca cjijrchičha Yooz tawk liwruquiz. Tii timpuquiz wiñay żejtñi Yoozqui mantichicha, tjapa zoninaczquiz nii puntunaca zizajo. Jalla nuż mantichicha, zoñinaca Jesucristuzquiz kuz tjaajo, nižaza casajo.

²⁷ Yoozkazza zizñi zizñiqui. Jesucristuz cjen Yooz honoraqui wiñaya waytitaj cjila. Jalla nuzoj cjila. Amén.

PRIMERA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS

CORINTIOS

¹Wejrqui Pablutčha, Jesucristuž cuchanzquita apostoltcha. Jalla nuż Yoozqui munchicha, wejr apóstol puestuquiz uchi. Wejrqui Sóstenes cjita jilžtan tii cartal cjijržcučha ančhuc criichi zoñinaczquin. ²Anchucqui Corinto wajtchiz criichi jilanacchuccha. Werar Yooz iclizziz zoñinacchuccha. Jesucristuż cjen Yoozqui ančhuc t'akzičha niiž zuma kamañchiz cjisjapa. Jalla niijapaqui Yoozqui ančhuc kjawzičha. Nižaza Yoozqui tjapa criichi zoninaca kjawzicha niiz zuma kamañchiz ciisiapa. Anchucatan parti criichi zoninacztan Jesucristo Jilirzguin sirwicha. Jesucristo Jilirz mantuquizza ninacami, nizaza učhummi. ³ Učhum Yooz Eipžtan Jesucristo Jiliržtan, ančhucaguiz zumaj yanapla. Niżaza anchucztajapa walikaj kamkatla.

YOOZQUI ZOÑINACZQUIZ YANAPCHICHA

⁴ Jesucristuż cjen Yoozqui anchucaquiz ancha okzicha. Anchucaż okżtaż cjen tirapan Yoozquin gracias cjican chiyucha. ⁵ Jesucristuż cjen Yoozqui anchucaquiz zumpacha yanapchicha, Yooz puntu zuma zizajo, niżaza Yooz taku zuma paljayajo. ⁶Wejrnacaż Jesucristuż puntuquiztan paljaytan anëhucqui persun kuzquiz zumpacha catokchinchuccha. ⁷ Jalla niżtiquiztan anchucqui tjapaman Yooziż tjaata kamañchizza. Jalla nuž kamcan, Jesucristo Jiliriž tjonz tjuñi tjewża anchucqui. 8 Jesucristo Jiliripacha anchucaquiz tjurt'iñi kuzziz cjiskataquičha niiž tjonz tjuñicama. Tjurt'iñi kuzziz tjewznan, Jesucristo Jiliriz tjonz tjuñquiziqui anchuca quintra anaž jecmi kjaž cjesačha. Yoozqui anchuca ujnaca pertunchicha Jesucristuz cjen. 9Nizaza anchuc kjawzičha niiž Majch Jesucristo Jiliržtan tsjii kuzziz cjeyajo. Nižaza Yoozza niiż kjawżta taku cumpliñiqui. Niiż tawkcama anchucaquiz cwitaquicha Jesucristuz tjonz tiuñicama.

T'AKA T'AKA CH'AASSICHA

¹⁰ Jilanaca cullaquinaca, učhum Jesucristo Jilirž tjuuquiz ančhucaquiz rocučha, porapat tsjii kuzziz cjeyajo, nižaza ana pjali cjeyajo. Tsjii kuzziz cjen tsjii pinsamintuchiz cjis waquizičha.
¹¹ Wejt jilanaca cullaquinaca, tsjii kjaž zoninacaqui Cloé famill zoninaczquiztan wejtquiz quint'ichičha, 337 1 CORINTIOS 1

ančhucpora ch'aasiñčhucquičha, jalla nii. ¹² Ch'aascan, t'aka t'aka chiichiiñčhucquičha, tuž cjican: "Wejrtčha Pabluž t'akquiztanqui". Tsjiizti cjiñizakazquičha: "Wejrtčha Apolos t'akquiztanqui". Tsjiizti cjiñizakazquičha: "Wejrtčha Pedruž t'akquiztanqui". Yekjapanacazti cjiñizakazquičha: "Wejrtčha Cristuž t'akquiztanqui". Jalla nužupan ančhucqui ch'aasiñčhucquičha.

¹³Nonzna anchucqui. Cristuqui anačha t'aka t'aka. Ančhuca laycu wejrqui anacha cruzquiz ch'awctaqui. Niżaza wejt tjuuquiz anačha bautistagui, wejt t'akquiz ciisiapa. ¹⁴Crispo, nizaza Gayo, jalla ninaca bautissincha. Walizat ana iya bautistuchaja. Jalla niztiquiztan Yoozquin gracias ciican chivucha. ¹⁵Niżaza wejt tjuu ana waytasacha, "Pabluqui wejr bautissičha", cjicanaqui. ¹⁶Aaa, tsiiilla weir tiatzincha; Estéfanas familia zakaz bautissincha. Anal iya jec bautistac cjuñucha. ¹⁷Cristuqui anacha weir bautisajo mantizquichi. Antis liwriiñi Yooz taku paljayajo mantizquichicha. Jalla nuz Yooz taku paljaycan wejrqui anačha chawje takunaca chiichintqui. Chawje takunaca chiitasaž niigui, wejtguiz kuz tjaatasacha. Jalla niztiquiztan ančhucqui anaž učhum laycu conta Jesucristuzguiz tjapa kuztan cjitasacha. Niżaza Jesucristużquin tjapa kuz ana criitasacha.

JESUCRISTO CRUZQUIZ CH'AWCTA PUNTU

¹⁸ Jesucristuqui cruzquiz ch'awctatačha. Jalla nii puntu paljaytiquiztan infiernuquin ojkñi zoñinacaqui zumzu takunacaztakaz naycha. Liwriita, arajpachquin ojkñi zoñinacazti Yooz takupanz naycha. Nii Yooz taku paljaytaž cjen, Yoozqui niiż azi tjeeža. ¹⁹Cjijrta Yooz takuqui tuž ciičha:

"Yoozqui tjeeznaquičha, ana criichi zoñinacaz ziztaqui inakazza, jalla nii. Nizaza Yoozqui tjeeznaquičha, ana criichi zoñinacaz intintitaqui tsjii kjutñičha, jalla nii".

²⁰Nonzna. Chawje taku chiiñi zoñinacami, judío cuzturumpinac puntu tjaajiñi zoñinacami, nizaza partir puntu parliñi zoñinacami, jalla ninacaqui inakazza; Yooz puntuquiztan ana zizñinacacha. Jalla nuz tieezicha Yoozqui; ninacž takunacami pinsitanacami zumzukazza. 21 Tii muntuquiz zeilñi zoñinacaqui persun kuzquiz pinsican anapan Yooz pajasacha, Jalla nuz Yoozqui munchičha. ¿Jaknužt žoñinacaqui Yooz pajasajo? Jalla tižtačha. Wejrnacqui Jesucristuż puntuquiztan paljayucha. Nii paljayta taku catokżcu żoñinacaqui werar Yooz pajasacha. Nizaza liwriita cjesačha. Ana criichi zoñinacaqui nii liwriiñi taku zumzu takuztakaz navčha. Jalla nuž ninacaž zumzu taku nayanami, Yoozqui muncha, paljayta Yooz taku criiżcu, żoñinacaqui liwriita ciequicha, nii.

²² Judío wajtchiz ana criichi zoninacaqui milajrunacakaz peccha. Griego wajtchiz ana criichi zoninacazti ninacaz pinsita jarukaz liwriita cjis peccha. ²³ Ana walipancha nizta kuzziz zoninacaqui. Jesucristuqui ticzicha, zoninaca ujquiztan liwriizjapa. Jalla nii Jesucristuz puntuquiztan wejrnacqui paljayucha, zoninaca liwriita cjeyajo. Pero wejrnacaz Jesucristuz ticzta puntu paljaytiquiztan, Judío wajtchiz zoninacaqui ana criiz peccha, "¿Kjazt niicha liwriini cjesajo?" cjicanaqui. Parti zoninacazti

1 CORINTIOS 1, 2 338

wejrnacaž paljayta takunaca nonžcu zumzu takużtakaz naycha. Pero lijitum liwriiñi takupancha. ²⁴ Jakzilta Judío wajtchiz zoninacami yekja wajtchiz žoninacami Yooziž kjawžta nonžaja, jalla ninacaqui Jesucristuz puntu takunaca zumaż navčha. Niżaza Yooz taku nayčha, walja zizñiż taku, nii. Niżaza Jesucristuż cien liwriiñi Yooz aziż pajcha nii Yooziż kjawżta nonzñi zoñinacagui. ²⁵ Ana criichi zoñinacazti Yooz taku zumzu takuztakaz naycha. Pero Yooz takuqui tsjan zumačha tjapa zizñi żoñinacż tawkquiztanami. Niżaza Yoozqui żoñinaca ujquiztan liwriizjapa juc'ant azzizza chjul zoñinaczquiztanami. Cruzquiz ch'awctaż cjen Cristo ana azziztakaz navčha ana criichi zoñinacaqui. Pero cruzquiz ch'awctiquiztan Cristuqui žoñinaca ujquiztan liwriyasacha. Ana criichi zoninacaqui persun aztan anaz liwriyasacha. Cristupankazza liwriiñi azzizza.

YOOZIŻ KJAWŻTA ŻOÑINACA

²⁶ Jilanaca, cullaquinaca, ančhucž cjuñzna. Yoozqui ančhuc kjawzicha. Jalla nii kjawzta oraqui jila parti anchucaquiztan ana zizñi zoñinacatacha tii muntuquiz zejlñi žoñinacž vujcquiziqui. Nižaza ana mantiñi zoñinacatacha. Nizaza zuma rispitta familianacquiztan anatacha jila parti anchucqui. ²⁷Yoozqui anchuc illzicha ana zizni zoninaca cjenami. Nuz muncha ana criichi zizñi zoñinaca azkatsjapa ultimquiziqui. Nižaza Yoozqui anchuc illzicha ana mantiñi zoñinaca cjenami. Nuz muncha ana criichi mantiñi zoñinaca azkatsjapa. ²⁸Niżaza Yoozqui ana rispitta niżaza iñarta zoñinaca illzicha, liwriizjapa. Nii zoninacz puntuguiztan tii muntuquiz ana criichi zoninacaqui

cjiñicha, "Ana chjuljapa sirwicha", cjican cjiñicha. Pero ultimquiziqui iñarta zoñinacaz liwriitiguiztan ana criichi rispitta zoninacaqui inakaz cjiskattaž cjequičha. ²⁹ Jalla nuž Yoozqui zoñinaca illz munchicha, niiz vuicquiz anaž iecmi mitarasi kuzziz cievajo. 30 Yoozqui Jesucristuž cien anchucaquiz tsiii ew kamañchiz cjiskatchičha. Nižaza Jesucristuqui učhumnacaguiz Yooz zuma pinsitanaca tjeezičha. Jesucristuž cjen učhumqui zuma cjissičha Yooz vujcquiziqui. Niżaza Jesucristuż cjen učhumoui Yooz kuzcama kamčha. Niżaza ultimquiziqui tjapa ana walinacquiztanami liwriitaz cjequicha učhumqui. Jalla nužučha Yooz zuma pinsitanacaqui uchumnacaltajapaqui. ³¹ Jalla nižtiquiztan ciiirta Yooz takuqui tuž cjičha: "Jakziltat honora waytiz pecchaja, persunpachquiziqui honora anaj waytila, antis mañtiñi Yoozquizkaz honoraj waytila".

YOOZ TAKU PALJAYZ PUNTU

¹ Jilanaca, cunaqumaca, wanchucaquiz liwriiñi Yooz ¹ Jilanaca, cullaquinaca, wejrqui taku paljavi tjonchincha. Jalla nuż paljaycan ana chawje tawkżtan paliavchincha, tsiii walia zizñi žoñiżtakazzi. ²Anċhucatan żelan. ⊓ Jesucristuz puntuquiztan nizaza Jesucristuž ticžta puntuguiztan jalla niipanikazza weriż paljaytagui. Jalla nuż wejrqui persun kuzquiz tantiichincha, ima anchucaquiz tjoncan, ³ Anchucatan zejlcan, wejrqui humilde kuzziztačha, nižaza Yooz eksñi kuzziztačha. ⁴Ančhucaguiz Yooz taku paljaycan ana chawjc tawkżtan atips pequiñtacha, tsjii walja zizñi žoñižtakaz. Pero paljayan, Espíritu Santučha niiž aztan ančhuca kuznaca atipchiqui, Jesucristuzquin criyajo.

339 1 CORINTIOS 2

⁵Yooz aziż tjeeżtiquiztan anchucaquiz criiskatz pecatucha. Ana chawjc taku paljaytiquiztan anchucaquiz criiskatz pecatucha.

YOOZ PUNTUQUIZTAN INTINTAZ PUNTU

⁶Pero tsjii tsjii Yooz puntunacaqui ch'amacha intintazoui. Jalla nii puntunacazakaz tjaajinz pecucha. Pero walia Yooz kuzcama kamñi criichi zoñinacakaz nii puntunaca intintazasačha. Jalla nii Yooz puntunacaqui anaž tii muntuquiz kamñi zoñinacz kuzquiz pinsitiquiztan tjončha. Nižaza anaž tii muntuguiz mantiñi jilirnaczquiztan tjoncha. Jalla ninacagui kataguicha, ninacaz pinsitanacztanpacha. ⁷Ima tii muntu paacan Yoozqui persun kuzquiz pinsichičha, jaknužt zoñinaca liwriyachaja, jalla nii. Azk watanaca Yoozqui nii liwriiñi puntu ana kjanapacha intintazkatchicha żoñinacżquiz. Jaziqui tii timpuquizkaz Yoozqui intintazkatčha, učhum niižtan wiñaya kamzjapa. Yoozpachacha liwriiñi puntuquiztan tjaajinchiqui wejtquiziqui. Jalla nii tjaajinta kjanzt'ucha. 8 Tii timpuquiz mantiñi zoñinaczquiztan anaz jecmi liwriiñi Yooz pinsita intintazzicha. Intintaztasaz niiqui zuma honorchiz Jesucristo Jiliri anaž cruzquiz ch'awctasačha ninacaqui. ⁹Cjijrta Yooz takuqui tuž cjicha:

"Yoozqui zumanaca tjaczinchicha niizquin sirwiñi zoñinacztajapa. Nii Yooz tjaczinta zumanacacha anaz jecmi cherchi, nizaza anaz jecmi nonzi, nizaza anaz jecmi persun kuzquiz tantiyi atchiqui".

¹⁰ Anzimi Yoozqui niiż zumanaca Espíritu Santuż cjen učhumnacaquiz intintazkatchičha. Espíritu Santuqui Yooz puntuquiztan zumpacha intintazza, tjapa Yooz puntumi. Jalla niztiquiztan uchumnacaquiz intintazkatasacha.

¹¹ Żoñinacagui persun kuzguiz persun pinsitanacami zizza. Yekja žoñigui ultimu ana zizza. Jalla nižta irata Yooz Espíritu Santuqui Yooz Eipz pinsitanacami zizza. Ana chiul žoñimi Yooz pinsitanaca zizi atasacha, 12 Yoozqui uchum kuznacquiz niiz persun Espíritu Santo luzkatchicha, niiż persun pinsita intintazkatajo. Ana criichi zonz kuzqui Yooz pinsitanaca anapan intintazkati atasacha, Jalla nižta kuz učhumnacaltagui ana žejlčha. ¹³Wejrnacqui Yooz puntu intintazcu, anchucaquiz Yooz pinsitanaca tjaajinchincha. Žoñiz tjaajinta jaru niżaza zizñi żoñż chawje tawk jaru anal tjaajnučha. Pero Yooz Espíritu Santuž tjaajinta jaru, jalla niil tjaajnucha. Jaziqui Yooz pinsitanaca tjaajnucha Espíritu Santuz irpita criichinaczquin.

Santuž irpitažlaj niigui, Espíritu Santuž tjaajintanaca anaž catokčha. Zumzu tjaajintanacažtakaz nayčha. Jalla niżtiquiztan ana Espíritu Santuchiz zoñinacaqui anapanz Yooz tjaajintanaca intintazasacha. Yooz Espíritu Santuž irpita žoñinacapankaz Yooz puntu tjaajintanaca intintazasacha. 15 Espíritu Santuz irpita zoñinacaqui tjapa tjaajintanaca tantiyasacha, Yoozquiztan tjonñi taku cjicu, už žoñžguiztan tjonñi taku cjicu, jalla nii. ¿Pero ana Espíritu Santuž irpita zoñinacaqui Espíritu Santuz irpita žoñž taku ana tantiyasačha, niżaza criichi żoñinaczquiz Yooz puntu ana tjaajnasačha? ¿Kjažtiquiztan niżta cjesajo? ¹⁶Yoozqui niiż Espíritu Santuz cjen uchumnacaquiz Cristuz

1 CORINTIOS 2, 3 340

pinsitanaca tjaajža. Jaziqui zizza. Cjijrta Yooz takuqui, tuž cjičha: "Anaž jecmi persun kuzquiztan Yooz pinsitanaca zizasačha. Jaziqui anaž jecmi Yoozquiz tjaajnasačha".

ANA CRIICHI ŻOÑINACAŻTAKAZ ANACHA KAMZQUI

¹Jilanaca, cullaquinaca, wejrqui anchucaquiz tjapa Yooz puntu imazil tjaajzñi atučha. Ančhucqui imazi zuma intintazasacha. Cristuzquiz criichi cjenami Yooz Espíritu Santuz tjaajinta jaru ana zuma kamiñchuccha. Persun kuzcama kamiñchuccha, kolta ocjalanacažtakaz. ²Jalla nižtiquiztan wejrqui Cristuz puntuquiztan tsjii kjaž tjaajintanacakaz ančhucaguiz tjaajinchincha. Jaknuzt tsjii wawaqui lichi liccha, nizaza anaz chjeriqui luli atcha, jalla nizta irataz anchucqui. Imazi Yooz tawk čhjeri intintazasačha. Imazičha Yooz tawk chjeri lujlzguinagui anchucgui. ³ ¿Kjażtiquiztan niżtajo? Anchuccha ana criichi zoñinacaztakazqui. Anchucpora quintras pequiñchuccha, niżaza ch'aas pequiñchuccha, niżaza pjali cjicjiz pequiñchuccha. Jalla nuz anawali kamcan iyazicha Yoozquin zuma sirwiñinacchucqui. Nuz anawali kamcan, ana criichi zoninacaztakazza. ⁴Yekjapanacaqui anchucaquiztan cjičha, "Wejrqui Pabluž t'akquiztančha". Yekjapanacazti cjičha, "Wejrqui Apolos t'akquiztancha". Jalla nuz chiichiican ana criichi zoninacaztakaz kamcha.

YOOZ TAKU TJAAJIÑINACZ PUNTU

⁵¿Ject Apolosjo? ¿Ject Pablojo? Wejrnacaż Yooz taku paljaychiż cjen anchucqui Jesucristużquin criichinchuccha. Wejrnacqui Yoozquin sirwiñkaztcha. Yoozqui zapa mayniż wejtnacaquiz sirwiz langz tjaachičha. 6 Jalla nižtiquiztan Yooz taku paljaychincha, tsjii zkal čhjagui kalltažokazzi. Wiruñagui Apolosqui anchucaquiz iya Yooz taku paljaychizakazza, jaknužt zkalquiz kjaztan jawiyaz, jalla niżta. Ultimouizioui Yoozpachacha zuma kamañchiz anchucaquiz ciiskatchiqui, tsiii zuma zkalažtakaz. ⁷Jalla ni<u>ztiquiztan</u> ni<u>i</u> <u>chjac</u>ñimi nii jawiiñimi anaż chjulumi. Yoozpancha chekanagui. Yoozgui zoñinacz kuzguiz langža, tsjii čhjacta žkalažtakaz zuma pakzjapa. ⁸Chjacñimi jawiiñimi tsjiikazza ninacaqui. Yoozqui zapa mayñizquiz pacaquicha niiz langztiquiztan jama. 9Wejrnacqui Yooztajapa langzñi mazinactcha. Anchucqui Yooz langzta yok cuntičhuccha. Nižaza ančhucqui Yooz kjuyta kjuya cuntičhuccha.

YOOZTAJAPA LANGZ PUNTU

¹⁰Yoozqui niiż kuzcama wejr apóstol puestuquiz utchicha. Jalla nekztan Yooz taku paljaychincha, zoñinaca Jesucristuzguin criyajo. Wejrgui kjuya kjuyñi maestrużtakaztcha. Yooz kjuy simintu langzincha. Nekztan Yooziz tjaata langzquiztan jama yekjapaqui Yooz kjuya pirkichicha. Weriż kalltita kjuy simint juntuñ jakziltat pirkačhaja, zumpachaž pirkiz waquizicha. 11 Wejrqui Jesucristuz puntuquiztanpankaz tjaajinchincha. Jalla nii tjaajintaqui Yooz kjuy simintužtakazza. Tsjemat simintuqui anačha Yooz kjuvjapagui. ¹²Nii Yooz kjuy simint juntuñ punta punta pirkitamiż cjesacha. Korztan, paaztan, zuma maznacžtan, jalla ninacžtan pirkitaž cjesačha. Nižaza pirkitaž zakaz cjesačha tabližtan, cañztan, pjitžtan jalla ninacžtan. ¹³Pero zapa mayniž langžtaqui kjanapacha tjeežtaž 341 1 CORINTIOS 3, 4

cjequicha Yooz pjalz tjuñquiziqui. Yoozqui ujztanztakaz tankataquicha. Nii ujztan zapa mayniz langzta yatizinskataquicha, zuma langzta, ana zuma langzta, jalla nii. ¹⁴ Jakziltiz langztat ujztan tankattiquiztan tjurachaja, jalla niiqui zuma pactaz cjequicha. ¹⁵ Jakziltiz langztat ujsnachaja, jalla niiqui ana pactaz cjequicha. Pero nii zonz wirakaz infiernuquiztan liwriita cjequicha, niiz langzta pertissi cjenami.

CRIICHI ZOÑINACAQUI YOOZ TIMPLU CUNTACHA

¹⁶ Anchucqui Yooz timplu cuntacha. Yooz Espíritu Santuqui anchuca kuznacquiz kamcha. ¿Jalla nii ana ziz anchucjo? ¹⁷ Yooz timpluqui Yooztajapapancha. Anchucpachacha Yooz timpluchucqui. Jalla niztiquiztan jakziltat anchuc akachaja, nii anchuc akñi zoñiqui zakaz akta cjequicha; Yooziz castictaz cjequicha.

ANA CRIICHI ZONINACZ ZIZTAQUI

¹⁸ Anchucqui anaz jeczquizmi incallskata. Jakziltat anchucaquiztan zoñinacz tjaajintanaca zuma zizñizlaja, jalla niiqui nii tjaajintanaczquiz anačha kuz tjaazqui. Pero Yooz puntuquiztan tjaajintanaczquizkaz kuz tjaaz waquizicha, nekztan lijitum zizñi žoñi cjequičha. 19 Žoñž kuzquiztan ziztagui zumzu ziztażtakazza Yooz yujcquiziqui. Cjijrta Yooz takuqui tuž cjičha: "Jakzilta žoñit žoñiž pinsita jarukaz kamchaj niigui, jalla nizta kamtiquiztan Yooziż tantaż cjequicha, casticta cjisjapa". ²⁰Niżaza cjijrta Yooz takuqui, tuż cjičha: "Tjapa ana criichi žoñinacž pinsitanaca inakazza. Jalla nii zizza Yooz Jiliriqui". ²¹ Jaziqui anačha žoñž kuzquiztan tjaajintaqui kuzquiz sint'izqui, "Jalla nii zoñiqui

zumaž tjaajinčha", cjicanaqui. Yoozqui tjapa ančhucaquiz tjapa zumanaca tjaačha. ²²Tjappachačha ančhucaltaqui, Pablumi, Apolosmi, Pedrumi, tii muntuquiz žejlñimi, žetimi, ticzmi, tii anzta žejlñimi, tii jazta žejlñimi, tjappacha ančhucaltačha, Yoozquin sirwiz yanapzjapa. ²³Nižaza ančhucčha Cristužtajapaqui. Nižaza Cristučha Yooz Ejpžtajapaqui.

YOOZ SIRWIZ PUNTU

¹Wejrnacqui Yooz sirwiñi zoñinacakaztcha. Wejrnacaz Yooz sirwan, Yoozqui wejtnacaquiz niiż tuquita chjojzaka pinsitanaca tjaajinchičha, parti žoñinacžquiz tjaajnajo. Jalla nuž ančhucqui wejtnaca puntuquiztan pinsiz waquizicha. ² Jakziltizguiz Yoozgui tjaajinchaja, jalla nii tjaajintacama parti zoñinaczquiz tjaajinstancha nii żoñiqui. Jalla nużupan waquizicha. ³Weriż tjaajintagui yatisinżtaż cjequičha. Pero ančhucqui weriž tjaajinta vatisinznaguiž niigui, chjul zonimi weriz tjaajinta yatisinznaquiż niiqui, wejtquiz anaż importicha. Weripachami ultimu ana yatisinznasačha. Yoozkazza ultimu yatisinskatñiqui. ⁴Wejrqui persun kuzquiz ana chiul ui wachuchai niimi, Yooz yujcquiziqui cunamiälani wejr ujchiztni. Ultimquiziqui Yooz Jiliriqui wejr yatisinskataquicha. ⁵ Jalla nižtiquiztan ančhucqui Yooztakaz anaž yekjapanaczquiz tantiiz waquizicha, ima pjalz tjuñi tjonanagui, niżaza ima Jesucristo Jiliriz tjonanaqui. Ultimquiziqui Jesucristo Jiliriqui chjojta anawalinaca kjanapacha tjeeznaquičha. Nižaza tjapa žoñinacž kuzquiz pinsitanaca tjeeznaquicha, zumpacha pialzjapa, Jakziltami zuma lijituma ulnačhaja, jalla niiqui

1 CORINTIOS 4 342

honorchiz cjequičha; Yooziž tjaata

MITARAZI KUZZIZ ŻOÑINACA

⁶Jilanaca, cullaquinaca, Apoluztan wejttan jalla nii wejtnaca puntuquiztan chivucha, anchucaquiz tiaaiznaio. Wejtnacaż tjaajintami niżaza kamtami Yooz tawk jarucha. Jalla nuž nayžcu, ančhucmi Yooz tawk jaru kamñi kuzziz cjee. Anacha mitarazi kuzziz cjiicjiisqui, "Wejt Yooz taku tjaajiñiqui juc'ant zumacha; am Yooz taku tjaajiñigui anal pecucha", ciicanagui. 7 ¿Ject anchuca t'aka parti zoñinaczquiztan tucquin uchjo? Anchuca t'akaz juc'ant walizlaj niigui, Yoozpankaz juc'ant wali cjiskatchicha. Anchucqui anacha persunpacha wali cjisnasačha. Jalla nižtiquiztan anačha atinaru kuzziz chiichiizqui, "Juc'ant walicha wejt t'akaqui", cjicanaqui.

⁸¿Anchucqui wejrnac wirquin ecchinchucjo? ¿Anchucqui tjapa Yooz puntunaca zizjo? ¿Wali chawje jilirinacažtakaz anëhuequi kuzquiz sint'ejo? ¿Wejrnac wirquin ecchinchucjo? Ultimquiziqui anchucqui anacha nizta. Jalla nizta cjenagui walipanž cjesačha. Neesaj wejrnacmi anchuca partiquiz cjiwchani, anchucatan chica jilirinaca cjisjapa. ⁹Anchucqui naycha, Yoozqui wejrnac apostolonaca wirquin ectacha, conta cjisjapa utžta žoñižtakaz, jalla nii. Zoñinacami anjilanacami nizaza tjapa tii muntuquiz žejlñinacami weitnacaguiz chekża. Ana wali zoñinacaztakaz wejtnacaguiz chekza. ¹⁰Wejrnacaż Jesucristuż puntuquiztan paljayan ana criichi zoñinacaqui cjiñicha, "Zumzu zoñinacchuccha". Nuz cjicanz wejtnacaquiz iñarcha. Anchuczti persun puntuguiztan pinsiñchuccha, "Cristuz cjen zuma

zizñi zoñinactcha wejrnacqui", ciicanagui. Weirnac apostolanacagui humilde kuzziztčha. Ančhuczti persun puntuquiztan pinsiñchuccha, "Tjup kuzziztcha", cjicanagui. Wejrnacgui iñartacha. Anchuczti rispitta žoñižtakazza. Ultimouizioui anchucoui anačha nižta. 11 Anzcama wejrnac apostolanacaqui ancha sufrucha chjerquiztanami kjazquiztanami, niżaza zguitguiztanami. Niżaza wejrnacqui kichtačha. Nižaza anačha weirnacoui žeilž kiuvchiztoui. ¹²Niżaza persun kjarżtan ochańcama langznučha. Žoñinacaž wejtnacaquiz iñaranami zuma tawkätan kjaaznucha. Niżaza żoñinacaż wejtnacaguiz ana wali paanami, zuma tjurt'iñi kuzziz awantucha. 13 Zoñinacaqui wejtnaca puntuquiztan quintra chiicha. Jalla nuz quintra chiyanami, wejrnacqui zuma pazinziz kuzziz chiiżinucha. Niżaza zoñinacaqui wejtnacaquiz tsjii cjujchi irataž cherčha, nižaza wirguinpanž tewjcza tsjii juc'ant ana zuma kamñi žoñižtakaz. Jalla nuž wejtnacaguiz watcha.

¹⁴ Jalla nuz cjijrzcucha ana anchuc azkatzjapa, antiz anchucaquiz chiizinzcucha wejt k'ayi maatinacaz cjen. ¹⁵ Weriz Jesucristuz puntuquiztan paljaytiquiztan, anchucqui Jesucristuzquin criichinchuccha. Jaziqui wejrqui anchuca ejp cuntitcha. Kjaztamit anchucaquiz wacchi tjaajiñinaca, nizaza irpiñinaca zelachani, tsjii ejpchizchuckazza.
¹⁶ Jalla niztiquiztan jaknuzt wejr zuma kamuchaja, jalla nizta anchucqui zuma kamz waquizicha.

¹⁷ Jalla niätiquiztan wejt k'ayi Timoteo cuchanäcucha, anchucaquiz cjuñkatzjapa, jaknuät wejrqui Jesucristo sirwican kamtuchaja, jalla nii. Niäaza tjapa kjutñi tjapa 343 1 CORINTIOS 4, 5

iclizziz zoñinaczquizimi tjaajnucha, jaknužt žoñinacžlagui Cristuž kamañchiz kamzlaja, jalla nii. Jalla nuž Timoteogui ančhucaguiz cjuñkataguicha. Timoteogui zuma cumpliñi zoñicha. Timoteogui weriz cien Jesucristuzguin criichicha. ¹⁸ Yekjapanacaqui anchucaquiztan mitarazi kuzziz cjissinčhucčha. Tuz pinsichinchuccha, "Pabluqui anapanz tjonzñi tjonasaka", cjican. 19 Yooz munan, wejrqui wajillaz tjonacha. Nekztan weiroui nii mitarazi kuzziz žoñinacaž langžta obra pajačha, niżaza jakniżta kamañchizlaja, jalla nii. Nii zoñinacaz chiitami wejtquiz anaž importičha. 20 Yooz mantuquiz kamcan, Yooz aztan zuma kamstancha. Jalla niičha chekanagui: chiita takunacakazza anaż chekanagui. ²¹ ¿Jaknužt ančhuc pecjo? ¿Ančhuc casticzjapa, wejrqui tjonz waquiziya? ¿Uż humilde kuzziz k'ayachtican tjonz waquiza ja'? ¿Weriz tjontanaqui kjaz cjiñiż pec anchucjo?

ANA WALI KAMTA QUINTU

¹Jilanaca, cullaquinaca, wejtquin tsiii ana wal quintu tionchicha, ančhucaquiztan tsjiiqui niiž wiri maa persun tjun tjacsiquicha. Jalla niiqui juc'ant anawalicha. Ana criichi žoñinacami ana nuž paačha. ²Jalla nuż cjenami anchucqui tirapan mitarazi kuzzizchuccha. Pero ančhucalagui llaguit kuzziz cjis waquizicha. Jalla nizta ana wali paañi zoñigui anchucaguiztan jaytitaj cjila. ³Wejrqui anchucatan ana chica želučha. Jalla nuž cjenami, kuzguiz llaquita sint'izcucha. Nuz sint'izcu wejrqui nii uj paañi zoñz puntuquiztan tantiichincha, ana wali paacha, jalla niigui. ⁴Anchuczti wejt llaguita kuz cjuñzcan, Jesucristo Jilirz tjuuquiz

ajcznaquičha nii uj paañi żoñż puntu tantiizjapa. Jalla nuż ajcżcu, Jesucristo Jiliriqui niiż aztan anchucatan chicaż cjequicha. ⁵Nekztanaqui anchucqui nii uj paañiqui Satanasquiz intirjaquicha, niiż curpu t'akjisajo. Niiż curpu t'akjistiquiztan cunamit niiż kuzqui azquichta cjechani. Jalla nekztanaqui Jesucristuż tjontanaqui niiż animuqui liwriita cjechani.

⁶ Anchuca mita kuzziz ciisqui anawalicha. Jalla tii chiita taku cjuñzna, "Koloculla liwraturaqui tjapa t'anti maza t'amcha". Jalla nizta iratacha nii anawal zoñigui anchucatan chica kamcan parti zoñinaczquiz anawali cjiskatasacha. ⁷Tjapa anchuca anawali kamañanaca eca, zuma kamañchizpan cjisjapa. Jesucristuqui učhum cuntiquiztan tsjii wilanažtakaz ticzicha, uchum ujquiztan ana casticta cjeyajo. Jalla nižtiguiztan ančhucgui ana ujchizza Yooz vujcquiziqui. Tsjii zuma t'anti maza cuntichuccha. ⁸ Jaknužt pascua pjijsta paañinaca zuma kamañchiz cjis pecchaja, jalla niżta irata uchumqui zuma kuzziz cjis waguizičha, nižaza Yooz kuzcama lijituma kamz waguizičha. Anazuma kuzziz, niżaza anazuma kamañchiz, ialla niżta kamz ana waguizicha.

⁹Tuquiqui cartiquiz cjijržquichinčha tuż cjican: "Adulterio paañinaczquiztan jaytaquičha, niżaza niżta paañinacztan anaż cumpant'iz waquizičha". ¹⁰ Jalla nuż cjijrżcu wejrqui ultimupan anal cjiwčha, tjapa ana criichi adulterio paañinacztan ana żelajo. Ana criichi żoñinacaqui anawaliż paačha, adulteriuquiz ojklayčha, niżaza cusanaczquiz kuz tjaačha, niżaza tjañi zaačha, niżaza żoñiż paata yooznaca sirwičha. Tii muntuquiz niżta anawali paañi żoñinaca panż żejlcha. ¹¹ Yekjapanacazti "Yoozquin criyučha"

1 CORINTIOS 5, 6 344

cjican, anawali paacha; adulteriuquiz ojklaycha, nizaza cusasanaczquiz kuz tjaacha, nizaza zoñiz paata yooznaca sirwicha, nizaza anawal takunaca joojoocha, nizaza liccha, nizaza tjañi zaacha. Jalla nizta anawali paacan jakziltat Yoozquin criyucha" cjechaj niiqui, jalla nizta zoñinacztan ana ojklayaquicha. Nizaza anacha nizta paañinacztanaqui chjerimi lujlsqui. Panz ana cumpant'aquicha.

¹²Wejrqui ana criichi zoñinaca anacha wejtlaqui tantiistanqui. Antiz uchumqui icliz zoñinaca tantiistancha, ujchiz ana ujchiz, jalla nii. ¹³Nii uj paañi zoñi jaytitaj cjila. Pero Yoozqui nii ana criichi zoñinaca tantiyaquicha, casticzjapa.

OUIJZ PUNTU

¹ Jakziltat tsjii jilž quintra quijachaja, jalla niiqui ana criichi juez vujcquiziqui anaz quijz waquizicha. Pero criichi jilanaczquin quijspancha. ² Jesucristuz tjontan criichi jilanacaqui tjapa ana criichi žoñinacž puntu jusjisaquičha. ¿Nii ana ziz anchucjo? ¿Tjapa ana criichi žoñinacž puntu jusjisaquiž niiqui, kjažt tsjii quija ana azquichi atasajo? ³Criichi zoñinacaqui anjilanacz puntu zakaz jusjisaguičha. ¿Nii ana ziz anchucjo? Jaziqui anjilanacz puntu jusjisaguiž niigui, čkjažt tii muntuquiz zejlñi quija ana azquichi atasajo? ⁴Anchucaquiz quijanaca želaguiž niigui, ¿kjažt ančhucgui ana criichi zonzquin quijjo? Criichinaczquiztanaqui anaz chjulumi ninacaqui. ⁵ Jalla nuz tii puntuquiztan chiizinucha anchuc azajo. Anchucaquiz quijanacacha anaz cjichuca. ¿Tsjii quija želan, ančhucaguiztan anaj azguichi atñi zoñi zeil, kjaztatajo? 6 Ana criichi jilirž yujcquiz quijas, ¿kjažtatajo?

⁷Quija zelanaqui, kjanapacha tjeeza, anchucaquiz ana walicha, jalla nii. Nii criichi jilaz uj paatiquiztanaqui nuz pasinza paachucakazza. Nizaza awantichucakazza. ⁸Pero anchucpachacha persun criichi jilanacz quintra payiñchucqui, ana walinaca paacan nizaza tjañi zaacan, jalla nuz.

ARAJPACHQUIN KAMZ PUNTU

⁹Ana wali kamañchiz zoñinacagui anaż arajpach wajtquin Yooztan chica kamasačha, ¿Jalla nii ana ziz anchucjo? Jazigui anchucgui anacha incallta cjisqui. Arajpachquin anaż okaquicha tii żoñinacaqui: adulteriuguiz ojklavñinaca, niżaza żoñiż paata yooz sirwiñinaca, niżaza pampa cjicjiñi zultirunaca, niżaza luctakpora tsjii luctakëtan tsjii maatakëtantakaz cjeyasñinaca. 10 Nizaza tjañinaca, niżaza cusasanacquin kuz tjaañinaca, niżaza licchinaca, niżaza quintra chiichiiñinaca, niżaza żoñinaczquiztan kjañz pecñinaca. Jalla tjapa niżta zoñinacagui arajpachguin anapan okasačha Yooztan wiñaya kamzjapa. ¹¹ Ima Yoozquin criicanaqui yekjap anchucqui niztatacha. Anziqui Jesucristo Jiliriz cjen, nizaza Yooz Espíritu Santuz cjen anchuca ujnacaqui pertuntacha. Jalla niztiquiztan anchucqui Yooz partiquiz cjissicha, niżaza Yooz yujcquiziqui walikaz ana ujchiz cjissičha ančhuca ujquiztan liwriita.

YOOZTAJAPACHA UCHUMOUI

¹² Jilanaca, cullaquinaca, tsjiilla cjesacha. Yekjapa anchucqui chiichani, criichi zoñiqui liwriitaz cjen chjulu paazmi paasacha. Pero chjulu paazmi zuma kamañchiz kamzjapa anaz yanapcha. Chjulu paazmi paasacha, pero chjul paazami ana 345 1 CORINTIOS 6, 7

wejt kuz atipskatz pecučha. ¹³ Tužučha razunaqui. Čhjeriqui pjuchjapačha. Nižaza pjuchqui čhjerijapačha. Ultimquiziqui Yoozqui piscpacha liwj tucužinzkataquičha. Tužuzakazza razunaqui, učhum persun curpuqui anačha adulterio paazjapaqui. Antiz učhum curpuqui Jesucristo Jiliržquiz sirwiñijapačha. Nižaza Jesucristo Jiliričha učhum curpuž mantiñiqui. ¹⁴ Yooz Ejpqui Jesucristo Jiliri jacatatskatchičha. Nižaza Yoozqui niiž persun aztan učhum curpunaca jacatatskataquičha.

15 Učhum curpunacaqui Jesucristužtajapačha. ¿Jalla nii ana ziz ančhucjo? Jalla niztiquiztan ¿kjažt criichi žoñž curpuqui putirii maatakžquin tjaata cjesajo? Anapanž cjichuca. ¹6 Jakzilta žoñit putirii maatakžtan adulterio paačhaj niiqui, nuž pucultan tsjii curpuchiztakaz cjissa. Cjijrta Yooz takuqui tuž cjičha: "Luctakžtan maatakžtan lucutiñi cjequiž niiqui, tsjii curpuchiztakaz cjisnaquičha". ¿Jalla nii Yooz taku ana ziz ančhucjo? ¹7 Nižaza jakzilta žoñit persun kuz Jesucristo Jiliržquin tjaaquiž niiqui, nuž pucultan tsjii kuzziz cjissa.

¹⁸ Adulterio cjicjisqui anapanž pecalla. Jalla nižta paaguiž niigui, persunaztajapa quintraz paacha. Parti paata ujnacaqui, anaž nii adulterio ujžtapachagui. ¹⁹Ančhuca curpugui Yooziż tjaata Espíritu Santuż kjuya timplučha. Jalla nižtiquiztan Espíritu Santuqui anchucaquizpacha zejlcha. ¿Jalla nii ana ziz anchucjo? Anchucqui patrunchizpančha. 20 Yoozqui ančhuc kjaychičha, wali preciužtan, Jesucristuž ljocztan. Jalla niżtiquiztan anchuca curpuquiztanami kuzquiztanami Yooztajapa honora waytiz waquizicha. Jalla nuż pizcpacha Yooztajapapancha. Jilanaca, anacha uj paazqui.

ZALZ PUNTU

¹ Jaziqui amiż cjijrta pewcztanacquiz kjaaznasacha. Jaziqui tii chiiżinucha. Ana zalzqui walikazza. ² Jalla nuż cjenami tii timpuquiz zalz waquizicha, ana adulterio ujquiz tjojtsjapa. Jalla nižtiquiztan zapa luctaka tsjaa maatakätan zalz waquizicha. Nizaza zapa maataka tsiii luctakätan zalz waquizičha. ³Tsjii lucuqui zuma lucuzta cjispančha persun maatakätanagui. Niäaza tsjaa tjungui zuma tjunažta cjispančha persun luctakëtanaqui. ⁴Tjuna curpuqui persun lucztajapapancha. Niżaza lucz curpuqui persun tjunaltajapapancha. ⁵Niżaza porapat lucutiñi curpu tjaaasaguicha. Porapat tsjii acuerduguiz luzasaguiž niigui, tsjii kjažtallaž nicasasacha, Yoozquin mayizizquin kuz tjaazjapa. Nii acuerduquiz luzta timpu wattan, nii lucutiñiqui ana iya nicz waguizičha. Tira nicaguiż niigui persun curpu ana ewjazñi atachani, nekztan Satanás diablugui nii ana ewjazñi attiquiztan niżaza nictiquiztan adulteriuguiz tjojtskatasačha.

⁶Nekztan jalla tuż chiiżinucha, pero anal ultimu mantucha. ⁷Wejrqui ana zalznińcha. Jalla niżta kamñiż cjichaj tjapa anchucqui, jalla niżtal pecucha wejrqui. Pero Yoozqui zalz kamaña, niżaza ana zalz kamaña tjaacha. Jalla niżtiquiztan zapa mayni niiż persun Yooziż tjaata kamañ jaru kamstancha. Jalla niiqui walikazza.

⁸Zultirzquizimi, zew luctakzquizimi zew maatakzquizimi tuz chiizinucha anchucaquiz. Wejr irataz cjichaj anchucqui, ana zalzñi. Jalla niiqui waliz cjesacha. ⁹Anchapanz zalz pecchaj niiqui, zalzna cjichucacha. Ana zalzcanpacha nizaza ancha 1 CORINTIOS 7 346

maataka peccan zelasaz niiqui, ujquiz tjojtznasacha. Jalla nuz cjenaqui zalzla cjichucapanikazza.

JALJTIZ PUNTU

10-11 Zalzi zoñinaca, anchucaquiz wejr mantucha, jalla tuz. Tsjaa tjunqui naaza persun luctakztan ana jaljtiz waquizicha. Nizaza tsjii lucuqui niiz persun tjunatan ana jaljtiz waquizicha. Jaljtaquiz niiqui, ana iya yejkztan zalznasacha. Pero nii lucutiñ zoñiqui porapat pertunas waquizicha. Jalla tii mantitaqui anacha weriz mantitakazzi, Yooz Jiliriz mantitapancha.

¹²Parti zoñinaczquiz chiizinucha, tii chiizintaqui ana Yooziz mantitacha. Tsjii criichi zoñiqui ana Yoozquin criichiñ tjunchizlaj niiqui, nizaza naa tjungui lucutiñipan kamz pecchaj niiqui, nii criichi lucuqui ana jaljtiz waquizičha. 13 Nižaza tsjii criichi maatakaqui ana criichi lucchizlaj niigui, nižaza naaža lucugui lucutiñipan kamz pecchaj niiqui, naa criichiñ tjungui ana jalitiz waguizicha. ¹⁴Naaza cjen Yoozqui naaza ana criichi lucu cwitičha. Nižaza Yoozqui ana criichiñ tjun cwiticha naaza Yoozquin criichi lucchiz cjen. Ana niżta cjequiż niiqui, nii lucutiñ maatinacaqui ana criichi zoninacz maatinacaztakaz cjesačha. Pero Yoozqui nii lucutiñ maatinaca cwitičha. 15 Pero tsjii ana Yoozquin criichi lucumi už tjunmi jalitizpanž pecchaj niigui, tsjiikaj jaljtila cjichucačha. Jalla nižta wataquiž niiqui nii Yoozquin criichi lucu cjicu už tjun cjicu jaljtasačha, porapat zuma kamasajo, ana wali kamchuca cjenagui. Yoozqui uchum criichinaca kjawzicha, zuma kamajo. 16 ¿Criichi lucuqui niiż ana criichiñ tjun ultimu Yoozquin criiskatasajo? Ana zizzucačha. ¿Niżaza criichiñ tjunqui naaza ana criichi lucu

ultimu Yoozquin criiskatasajo? Ana zizzucačha.

YOOZIŻ TJAATA KAMAÑ JARU KAMZ WAOUIZICHA

¹⁷Zapa mayniqui Yooziz tjaata kamañ jaru kjažtachichimi kamz waquizicha. Yooziz kjawztaz cjen tsjii wira kamchinchuccha. Jalla nii wira ana Yooz quintražlaj niiqui, nižta kamzquiz cjesačha. Jalla nužupan mantucha tjapa iclizziz zoninaczquin. ¹⁸Criiz oraqui jakziltat judio zoñz chimputažlaj niigui, chimputa žela. Niżaza criiz oraqui jakziltat ana chimputażlaj niiqui, ana chimpuskata. ¹⁹Chimputami ana chimputami anaž importičha. Yooz mantitacama kamzqui, jalla niičha importaqui. ²⁰Yoozquin criizcuqui chiul zoñimi chjul kamañchizlaja, jalla nii kamañguiz cuntintu zeilzkazza. 21 Criiz oraqui zonz mantuquiz zeilcanami, amqui ana kuz turwayskataquicha. Nekztan, jalla nii żoñż mantuquiztan liwriita cjesaž niigui, pan ulnaguičha, liwrii cjisjapa. ²² Jakzilta criichi zoñit žoñž mantuquizlaj niiqui, nii žoñž mantuquiz tira zeilcanami, cjuñzna, Jesucristo Jiliriz liwriitacha, nii. Nizaza iakzilta criichi zonit zonz mantuquiz ana žeilčhaja, tii cjuñzna, Jesucristuž mantuquiz zejlcha, nii. 23 Yoozqui ančhuc kjaychičha wali jila preciužtan. Cristuz ljokcha nii preciuqui. Jalla niżtiquiztan żoñż mantuquiz anacha cjiskatsqui. ²⁴Yoozquin criizcuqui chjul zonimi chjul kamanchizlaja, jalla nii kamañquiz zejlz waquizicha. Kjažtachichimi cuntintu cjequičha Yooztan chica kamchiż cjen.

ZALZ PUNTU

²⁵Yoozqui wejtquiz ana taku tjaachičha zultirunacž puntuquiztan. 347 1 CORINTIOS 7

Pero, wejrqui tuż chiiżinucha. Niżaza cjuñzna, Yoozqui wejtquiz apóstol kamaña cumpjiichicha. Nizaza nii apóstol kamañ jaru panż kamucha. Wejrqui Yooziż illztitcha niiżquin sirwizjapa. Jalla nižtiquižtan weriż chiiżinta tawkouiz kuz tiaaz waguizicha. ²⁶ Tuz chiizinucha. Tii timpuquiz kamzqui ch'amacha criichi zoñinacztajapaqui. Jalla niztiquiztan čhjul kamañchizlaja, jalla nii kamañquiz żejlz waquizičha. Zalziżlaja, zalzi žela; ana zalzižlaja, ana zalz waguizicha. ²⁷ Jakziltat tjunchiz cjechaja, anaz persun maatakztan jaljtiz waguizičha. Nižaza ana zalzi žoñiqui maataka kjurz ana waquizicha. ²⁸Pero jakziltat zalznačhaja, jalla nii zalžtagui anačha ujgui. Nižaza jakzilta turt zalznačhaja, jalla nii zalžtagui anačha ujgui. Tii ch'ama kamz timpuguiz zalzñinaczguiz juc'ant llaquinaca cjequicha. Wejrqui anaj nižta llaquita kamjaa ančhuc cjiwčhiya.

²⁹ Jilanaca, cullaquinaca, tii walja ch'ama kamz timpugui ana ažka tjuraguičha. Jalla nižtiguiztan tekztan nawjechue tjunchiz žoñinacagui anaž tjunaguiz juc'anti kuz tjaaquičha. Antiz Yoozquin juc'anti kuz tjaaquičha. 30 Nižaza llaquita žejlňi žoňinacagui anaž ancha llaquisaquicha. Yooztan kamchiz cjen cuntintu cjequičha. Nižaza čhjulguiztan chipsñi zoñinacaqui anaz juc'anti kuz tjaaguičha chipchipsquizigui. Yoozquin juc'anti kuz tjaaquicha. Niżaza cusasanaca kjayñi żoñinacagui anaż juc'anti kuz tjaaquicha kjayta cusasanacquiz. ³¹Tii muntumi niäaza tii muntuquiz žejlñimi tucužinznaquičha. Jalla nižtiquiztan jakziltat tii muntuquiz zelinchiz cjechaja, anaz nii želinchizguiz kuz tjaaguičha. Antiz Yoozquin juc'anti kuz tjaaquicha.

³²Anchucqui tii muntu kamcan kuz turwayzguiztanagui liwriitakaj cjeejal cjiwchiya. Ana zalzñi zoñinacaqui Yooz kamañquizkaz kuz tjaaspancha; Yooz kuz cuntintu cjiskatz peccha. ³³Zalzñi zoñinacazti Yoozquin sirwicanami tii muntu kamañquiz kuz tjaacha, persun tjun cuntintu cjisjapa. ³⁴Nižaza zalzi maatakž kamañžtan zultir maatakž kamañztan anacha tsjiikaz. Ana zalzi maatakqui Yooz kamañquizkaz kuz tjaacha. Curpumi kuzmi Yoozquin sirwizguin tjapa kuz tjaacha. Pero zalzi maatakazti Yoozquin sirwicanami tii muntu kamañquiz kuz tjaacha, persun lucu cuntintu cjisjapa.

³⁵Tii weriż chiiżintaqui anchucalta wali cjisjapacha, anaż anchuca atajzjapa. Niżaza tii weriż chiiżintaqui anchucaquiz zuma kami yanapzjapacha, niżaza Yoozquinpankaz tjapa kuz tjayi yanapzjapa.

³⁶Tsjiilla cjesačha, zalz puntuquiztan zakaz. Jakzilta zoñztat tsjaa majt želačhaja, zalz irarquiz tjonchiñ, niżaza ancha zalz pecchiñ. Ana chajalztiquiztan niiż kuz turwayskatchaj niiqui, tuż chiiżinucha. Niiż tur chialz wali tantiiżcu, chjalznasačha. Nii chjalzgui anačha ujqui. ³⁷Tii puntu iyal chiizinucha. Naa tura ejpqui ana chialz pecchaj niiqui, ana chjalzucačha. Walikaz cjesačha. Naa turaž cjen, ana jarita cjesaž niigui, niżaza niiż persun kuzquiz ana chjalz pinsitacamazlaj niigui, ana chjalzucaz cjesačha. Jalla nii ana chjalzgui waliż cjesačha. 38 Jazigui nii chjalzñi zoñigui walikaz paacha. Pero nii ana chjalzñi žoñizti juc'ant walikaz paacha.

³⁹Zalzñi maatakaqui persun lucztan kamaquicha, chjulorat ticznachaja, jalla niicama. Jalla niiqui liy jarucha. Jalla nuz lucu ticzi cjenaqui naa zew zonqui yekja lucztan zalznasacha, pero 1 CORINTIOS 7, 8 348

Yoozquin criichi zoñizakaz cjesacha. ⁴⁰Pero naa zew zon ana zalznaquiz niiqui, juc'ant cuntintu cjequicha. Jalla nuz pinsucha wejrqui. Nizaza Yooz Espíritu Santucha wejt kuzquiziqui, weriz pinsita zuma cjisjapa.

ZOÑIZ PAATA YOOZNACQUIN TJAATA CHJERI PUNTU

¹Tsjiilla cjesačha, žoñiž paata yooznacquin tjaata chjeri puntuquiztan. Anchucqui cjicha: "Tjapa wejrnacqui nii puntuquiztan zizučha". Pero wejr cjiwcha, jakziltat "Wejrtčha ziziñtqui", cječhaj niiqui, mit kuzziz cječhani. Nižaza jakziltat zuma munaziñi kuzziz cjechaj niigui, parti criichi zoninacazquiz yanapstancha zuma kamañchiz cjeyajo. ² Jakziltat persun kuzquiz pinsican: "Ultim weraral zizučha", cjican cječhaja, jalla niiqui ana zuma zizza. Anapanz ultim werara zizasacha. ³ Jakziltat Yoozguin tjapa kuz tjaachaja, Yoozqui nii zoñi pajčha niiž maati cunta.

⁴Jaziqui nii żoñiż paata yooznacquin tjaata chjeri puntuquiztan, tuz cjiwcha. Żońiż paata yooznacaqui anapančha ultim Yoozqui. Nižtiquiztan anačha čhjulumi. Werar Yoozqui zintallapanikaz zejlcha. 5Tii muntuquiz zeilni zoninacz vooznacaqui wacchicha. Ana criichi zoninacaqui tii yokquiz zejlñimi nizaza tsewc arajpachquin zejlñimi cjicha, "Niicha Yoozkaz", niżaza "Niicha uchum Jiliriqui", panž cjičha. ⁶Učhumnacalta tsjii werar Yoozkaz zejlcha. Tsjii Yooz Ejp zejlcha. Niiqui tjapa zejlñinaca paachicha. Nizaza uchumnacaqui niiżtajapacha. Niżaza tsjii Jesucristo Jilirikaz żejlcha. Niiż cjen tjapa žejlñinaca žejlčha, nižaza niiž cjen uchumnacaltagui ew zeitz kamaña žejlčha.

⁷Zoñiz paata yooznac puntuquiztan vekjap criichi zoninacaqui ana zuma intinticha. Tuquita yekjapanacaqui ančhucaquiztan žoñiž paata yooznaca sirwiñitacha. Jalla niztiquiztan anziqui yooznacquiz tjaata chjeri lujlcan, nii paata yooznacquin pinsicha, nizaza persun kuzquiz sint'icha. Jalla nižtiquiztan nii čhjeri lujlchiž cjen ultim Yooz quintra uj paačha. 8 Yooz vujcquiziqui chieri luilchi cienami ana čhjeri lujlchi cjenami anaž importičha. Jakziltat chjul chjerimi lujlchaj niigui, nii chjerquiztan anaz tsjan Yoozquin kuzziz cjesačha. Nižaza jakziltat ana tjapaman chjeri lujlchaj niigui, nii ana tjapaman chjeri lujltiquiztan ana upa Yoozquin kuzziz cjesačha. ⁹Pero žoñiż paata yooznacquin tjaata chjeri luilzquiztan cwitazaquicha, ana tsiii ana zuma intintiñi criichi jila ujquiz tjojtskatzjapa. ¹⁰ Ančhucqui zizza, žoñiž paata yoozqui anacha chjulmi, jalla nii. Niżaza anchucqui zoñiz paata yooznacquin ana sint'icha. Pero yekjap jilanacazti tirapan zoniz paata yoozquin kuzquiz sint'iskatcha, ultimu Yoozquin criichi cjicanami. Jaziqui yekjap ančhucaquiztan žoñiž paata yooz timpluquiz chieri lulasacha. Pero tsjii jilaqui ančhuc cheržcu lujlz zakaz pecasačha, aunguimi nii žoniž paata yoozquin sint'icanami. Jalla nižtiquiztan nii žoñiž paata yoozquin sint'iñi jilaqui ultim Yooz quintra uj paasacha, nii zoñiz paata yoozquin tjaata chjeri lujlzcu. ¹¹ Jazigui anchucaz lujltiguiztan nii criichi jilaqui werar Yoozquiztan zarakskatčha. Jesucristugui nii jilž laycu ticzičha, jalla. 12 Pero ančhucqui nii jilż kuz ana wali cjiskatcha. Jaziqui nii jilž quintrami uj paačha, nižaza Cristuz quintrami uj paacha. ¹³ Jalla niżtiquiztan żoñiż paata yoozquin

349 1 CORINTIOS 8, 9

tjaata chjeri lujlchiz cjen wejt jila ujquiz tjojtskatasaz niiqui, anapan nii chjeri lujlz pecucha. Wejrqui anapan yekja jila ujquiz tjojtskatz pecucha.

PABLUŻ KAMAÑA PUNTU

¹Weirqui liwriitcha. Jalla niżtiquiztan chjulu paazmi paasacha, Weirqui Jesucristuz cuchanzquita apostoltcha. Nizaza wejrqui persun chjujcztan uchum Jesucristo Jiliri cherchincha, Nizaza weriż Yooz taku paljaytiquiztan, anchucqui Jesucristo Jilirzquin criichinchuccha. Jaziqui anchucqui wejt obra cuntačha Yooztajapaqui. ²Cunamit yekjapanaca wejr ana apóstol pajčhani. Ančhuczti wejr apóstol pajstančha. Ančhucaž Jesucristuzguin criichiz cien, weirqui kjanapacha tjeeztitcha, ultim werara apóstol, jalla nii.

³Wejt quintra chiiñinaczquiz kjaaznucha, tuż cjican: Wejrtcha lijitum apostoltqui. ⁴Jalla niżtiquiztan criichi żoñinacaż tjaata chjerimi niżaza chjul tjaatami tanznasacha. ⁵Niżaza apóstol kamañquiz ojklaycan criichiñ tjun chjichasacha. Jalla niżta chjichiicha parti apostolanacaqui, niżaza Jesucristo Jilirż persun lajknacami, niżaza Pedrumi. ⁶Wejttan Bernabeżtan Yooz taku paljaycan tirapan langznucha, persuna mantinzjapa. Jalla nuż cjenami, tii mantinzjapa langzqui jaytasacha, anchucqui wejr mantinzinajo.

YOOZ TAKU PALJAYÑI ŻOÑŻ PUNTU

⁷Tsjiilla cjesačha nii puntuquiztan. Zultatunacaqui anaž sirwičha, persuna mantincan. Nižaza zkala langzñi żoñiqui zkal čhjerquiztan lulasačha. Nižaza uuza ichñi żoñiqui uuzi lichiż licasačha. Jalla nużupančha tii muntuquiziqui. 8 Anacha wejt kuzquiztankaz tii chiitaqui. Jalla nuzupanž chiičha Moisés cjijrta Yooz takuqui. ⁹Nii Moisés cjijrta liiquiziqui tuż cjicha: "Tsjii zkala jojni wacaqui anaž ñujcz waquizičha". Yoozqui ialla nuz ciican chiichicha anacha wacztająpa, ¹⁰ antiz wejrnacaltająpacha. Nijiapa nij Yooz taku cijirtacha. Zkal yoka kjullñi zoñimi, nizaza zkala jojñi zoñimi tjewznacha zkalguiztan tsjiižtan tanzjapa. ¹¹ Jaziqui wejrnacqui ančhucaguiz Yooz taku paljaychinčha, zkala chjacchiztakaz. Jalla niztiquiztan wejtnacalaqui anchucaquiztan mantinzjapa tanzñi cjichuca, zkala langzñi zoñiztakaz.

12 Yekja Yooz taku tjaajiñi zoñinacaqui anchucaquiztan mantinzjapa tanchipančha. Wejtnacalaqui anchucaquiztan juc'anti tanzuca. Wejrnaczti anapan wira mantinz exijcan kamiñcha. Wejrnacqui persuna langztiquiztan mantincan kamiñcha. Chiulumi awantucha liwriiñi Cristuž taku catokz ana atajta cjevajo. 13 Timpluguiz langzñi zoñinacaqui timpluquiztan mantiñicha. Niżaza timplu altarquiz wilana jawkñi zoñinacaqui wilana jawkta chjizwiquiztan mantiñitacha. Jalla nii ančhucgui zizza. ¹⁴ Jalla nižtapacha Jesucristo Jiliriqui mantichicha, jakziltat liwriiñi Yooz taku paljayachaja, jalla niiqui nii Yooz taku paljayz langzquiztan mantinasacha.

PABLUQUI YOOZ TAKU PALJAYCHA, PERSUNA MANTINCAN

¹⁵Wejrqui anapan mantinz exijcan kamiñcha. Niżaza anziqui anal anchucaquin cjijrzcucha wejr mantinskatzjapa. Ana jakziltizquizimi mantinskatz pecucha. Wejrqui ima zonzquiz mantinskatzcan ticzkal pecasacha. Tii persuna mantinz honora ana wejtquiztan kjañkatz pecucha.

16 Yooz taku paliaycan weirgui anal mit kuzziz cjesačha. Yoozqui wejtquiz nii kamaña tjaachicha. Jalla nižtiquiztan Yooz taku paljaystančha. Liwriiñi Yooz taku ana paliavasaz niiqui, weirqui castictal ciesacha. ¹⁷Niżaza wejrqui persun kuzcamakaz Yooz taku paljaytasaž niigui tsjii pacz tjewztasacha, weriż Yoozquiz yanaptiquiztan. Pero anacha wejt kuzcama tii puestuquin kamucha. Yoozgui tii Yooz taku paljayz kamaña wejtquiz tjaachicha. Jalla niztiquiztan Yooz taku paljaystanpančha wejrqui. 18 Nižaza liwriiñi Cristuž taku paliavcan ana jeczguiztanami cobriñcha, wejr mantinzinajo. Antiz persunpacha mantinucha. Jalla nizta ojklayžcu ancha cuntintutčha. Jalla niicha wejt kuzquiz pactaztakazqui.

¹⁹Cristuz cjen wejrqui liwriitacha. Jazigui zoñz kuzguiz pinsita jaru ana kamucha. Jalla nuz liwriitaz cjenami, weirqui tjapa žoñž kuz jaru paasačha, walja žoñinaca Cristuzguin kuzziz cjiskatzjapa. ²⁰ Judío žoñinacžtan kamcan, judío žoñinacž cuzturumpi paa-ucha, ninaca Cristuzquin kuzziz cjiskatzjapa. Niżaza, Moisés liy jaru kamñi zoñinacztan kamcan, Moisés liy paa-ucha, ninaca Cristuzquin kuzziz cjiskatzjapa. Ultimquiziqui anal nii Moisés liv mantuquiz kamucha. 21 Nizaza ana Moisés liy iaru kamñi zoñinacztan kamcan. wejrqui zakal Moisés liv jaru ana kamučha, nii žoñinaca Cristužquin kuzziz cjiskatzjapa. Ultimquiziqui wejrqui werar Yooz liy jaru kamučha, niżaza Cristuż liy jaru kamucha. ²²Niżaza chjulquizimi kuz sint'iskatñi zoñinacztan kamcan, wejrqui niżtazakaz kuz sin!tiskattażokaz

cjiñčha, nii żoñinaca Cristużquin kuzziz cjiskatzjapa. Jalla niżta punta punta kamučha, jaknużumi żoñinaca liwriita cjeyajo. ²³ Jalla niżta punta punta kamucha, żoñinacżquiz liwriiñi Yooz taku criiskatzjapa. Niżaza jalla niżta kamucha, persunpacha Yoozquiztan zumanaca tanzjapazakaz.

²⁴Tsjiilla cjesačha. Ančhucqui tuž zizza. Tsjii zajtñiquiz tjapa zajtñi zoñinaczguiztan tsjiillapankaz gančha. Jalla nuž cjuñžcu ančhucqui Yooz jiczquiz tjapa kuztan zajtz waquizicha, premio ganzjapa. ²⁵Tjapa piluta uziñinacaqui walja istutiicha ima canchiquiz luzcan. Nizaza ana walinacquiztan jaytissa tsjan cusa uzinzjapa. Jalla nižta paačha, tsjii chjañquiztan paata royti pillu ganzjapa. Nii premiugui tsjii upacamakaz tjurčha. Anchuczti Yooz jiczquiz zajtcha, tsjii wiñaya tjurñi premio ganzjapa. Jalla nii premiuqui cjičha, Yooztan wiñaya kamz, jalla nii. ²⁶Wejrqui anal inapampa Yooz jiczquiz zajt zajtcan kamučha. Tsjii pucultan boxsiyasñi žoñinacaqui anaž tsjii kjutñi čhajcz peccha. Antiz panz chajcza tsjiizuñz vujcquin. Wejrqui jalla nižtazakaz anal inapampa kamučha. Antiz liwriiñi Yooz takucama kamucha. 27 Wejrqui persun kuzquizpacha ewjasucha chjul anawalinacami paazquiztan. Wejrqui jalla nuž paa-učha, Yooz wejr ana wirquin tjewcznajo. Yekjapanaczquiz zuma tjaajinžcu wejrqui anal wirquin tjewczta cjis pecucha, wejr ana zuma kamchinż cjen.

TUQUITA EJPNACŽ KAMTA PUNTU

10 ¹Tsjiilla cjesačha. Wejrqui ančhucaquiz tuž zizkatz pecučha. Egipto yokquiztan ulanžquichi tuquita ejpnacaqui tsjir koztan kamatčha. Moisés irpita

351 1 CORINTIOS 10

kamatcha. Nizaza Moisesqui tiapa ninaca Ljoc Kota tjakchičha. ²Jalla nuż irpitaż cjen, niżaza Ljoc Kota tjaktaž cjen, nii žoñinacaqui Moisestan tsjii kuzziztačha. Jalla nižtiquiztan tjapa ninacaqui Moisés irpiñi bautistažtakaztačha, ³Nižaza tiapa ninacaqui Yooz tjaata chieri luilchicha. ⁴Niżaza tjapa ninacaqui tsjii pajk maz ajkquiztan Yooz tjaata kjaz licchicha, curpu mantinzjapa, nižaza ninacž kuz wali mantinzjapa. Niżaza ninacż kuz wali mantinziapa Cristutacha mazquiztan ulanñi kjaztakaz. Jalla nii Cristuqui chicapacha cumpañt'atcha ninacaž jiczquiz okan. ⁵ Jalla nuž Cristuz cumpant'ita cienami, jila parti nii zoninacaqui anapan Yoozquin kuzziztačha. Jalla nižtiquiztan Yoozqui anatacha cuntintu; ninacz quintra zawjchicha. Jalla niztiquiztan nii żoñinacagui ch'ekti yokguin ticzicha.

⁶ Jalla nii tuquita kamtaqui cjijrtatačha učhumnaca cjuñajo, nižaza nižta ana walinaca tuquitažtapacha ana paajo. ⁷Jaknužt vekjapa tuguita ejpnaca žoñiž paata yooznacquin sirwitchaja, jalla niztapachaqui anapanž kamz waguizičha ančhucgui. Nii tuquita ejpnacž puntuquiztan cjijrta Yooz takugui, tuz cjičha: "Nii zoñinacagui chieri luilzcu liczcu tsaits pjijsta payi waquintichicha." Jalla niżta irata kamz anaż waguizicha. ⁸Niżaza yekjap tuquita ejpnacaqui adulterio paachičha. Jalla nižtiquiztan ticzicha 23,000 zoñinacaqui tsjii noojikaz. Jalla nii cjuñzna. Adulterio anačha paazqui. ⁹Nižaza yekjap tuquita ejpnacaqui: "Yoozza pazinziz kuzzizqui", cjichičha. Jalla nekztan juc'anti anawalinaca paapaatcha. Ultimquiziqui Yooz Ejpqui ninaca casticchicha. Jalla nii castictiquiztan walja zoninacaqui ticzicha, zkoranacaz ch'atta. Jalla nii cjuñzna. Anacha uj paazqui: "Yoozza pazinziz kuzzizqui", cjicanaqui. 10 Nizaza yekjap tuquita ejpnacaqui Yooz quintra chutchicha. Jalla niztiquiztan Yoozqui anjila cuchanzquichicha ninaca conzjapa. Jalla nii cjuñzcu, anchucqui Yoozquintra chuch anaz waquizicha.

¹¹Tjapa tuquita ejpnacaž kamtaqui Yooz tawk libruquiz cjijrtatacha učhumnacaguiz chiižinzjapa ana nižta paajo. Tii muntu tucuzinz zcatzinzquicha. Jalla niztiquiztan tuquita ejpnacaž kamta quintunaca zumpacha cjuñz waguizicha, ana nizta kamzjapa. ¹² Jalla tuž cjiwčha. Jakziltat persun kuzquiz "walikaztcha wejrqui" cjican pinsičhaja, jalla niigui panž cwitazaguicha, ana ujquiz tjojtsjapa. ¹³Chjul pruebanacquizimi anchuc sufričhaja, jalla nižta pruebanacquiz zakaz tsjii tsjii criichi zoñinacaqui sufričha. Čhjul pruebanacaž sufriskatta cjenami Yoozqui anchucaquiztan nii pruebanaca ana atipskataquicha. Antiz ultimquiziqui Yoozqui chiul pruebanacquiztan anchucaquiz atipskataguičha, ančhuc ana čhjul ujquiz tjojtsjapa, nižaza tjurt'iñi kuzziz awantizjapa. Učhum Yoozza zuma yanapñiqui, uchumnacaz tjapa pruebanaca tjurt'iñi kuzziz watajo.

ŻOÑIŻ PAATA YOOZNACQUIZTAN ZARAKA

¹⁴Weriż pecta jilanaca, cullaquinaca, żoñiż paata yooznacquiztan zaraka. Anapanż ninacżquiz sirwa. ¹⁵Anchuccha zizñi żoñinacaqui. Anchucpacha tii weriż chiita taku yatisinznasacha, werara ana werara, jalla nii. ¹⁶Cristuqui uchum laycu ticzicha. Jalla nii cjuñznajo Cristuqui cuzturumpi mantichicha, uwas kjaz liczmi, niżaza t'anta lujlzmi. Nii uwas kjazza Cristuż ljoc 1 CORINTIOS 10 352

cuntaqui. Niżaza nii t'antačha Cristuż curpu cuntaqui. Nii Cristuż mantita cuzturumpi paacan Yoozquin gracias cjican chiičha. Nii uwas kjaz liccan Cristużtan tsjii kuzziz cjican tjeeża. Niżaza nii tojżta t'anta lujlcan Cristużtan tsjii kuzziz cjican tjeeża. ¹⁷Tsjii t'anta żejlcha, aunquimi t'unapacha kjolżtami. Niżtazakazza uchummi. Walja tama criichinaca żelanami, tsjii curpuchiztakazza. Tsjii t'antiquiztan tjappacha lujlcha, jalla nuż tjeeża, tsjii kuzzizza tjappacha, cjicanaqui.

¹⁸Israel <u>zoñinaczguiztan</u> tii puntu cjuñzna. Jakziltat Yooz altarquin wilana jawkchaja, jalla niiqui wilanguiztan lujlcan nii altarž Yooztan tsjii kuzziz cjican tjeeža. 19 Nonžna, žoñiž paata yoozqui anaž čhjulumi. Nižaza žoñiž paata voozquin tjaata chiizwimi anaž čhjulumi, chjizwikazza. 20 Pero jakzilta ana Yoozquin criichi zoñit wilana jawkëhaja, jalla niiqui zajranacëquin wilana onancha, anapanz werar Yoozquin onancha. Jalla niztiquiztan anchucqui anaz ninacztan cumpañt'iz waquizicha. Cumpañt'aquiz niiqui zajranaczguiz kuzziz cjican tjeeża. ²¹ Anaż jakziltami Cristo Jilirž wasumi niżaza zajranacž wasumi tanznasačha. Nižaza anaž jakziltami Cristo Jilirž t'antami niżaza zajranacż chierimi tanznasacha. Anacha niżta kuzziz cjichuca. Antiz tsjii Yoozquizpanikaz kuzziz cjesačha. ²² Jakziltat zajranacž cuzturumpiquiz mitisaquiz niiqui, jalla nii zoñz quintra werar Yoozqui zawjwaquicha. Jalla nižtiquiztan ančhucqui nuž paaquiž niiqui, castictaz cjequicha. Anchucqui anacha Yoozquiztan juc'anti azziz jalla.

ZOÑIZ PAATA YOOZNACZQUIZ ANA MITISA

²³ Jalla tuž weraračha. Tsjii criichi žoñiqui liwriitačha. Jalla nižtiquiztan chjulumi paasacha. Pero tjapa paataqui juc'ant Yoozquin kuzziz cjisjapa anaz yanapcha. Nizaza chjulu paatami anaz parti criichinaczquinami yanapcha zuma kamañchiz kamajo. ²⁴Parti criichinacaz zuma kamañchiz cjisjapacha kuz tjaazqui. Anacha persun kamañjapakaz kuz tjaazqui.

²⁵⁻²⁶ Cjijrta Yooz takuqui tuż cjičha: "Tjapa tii muntuqui Yooz Jiliržtacamačha, nižaza tjapa tii muntuquiz žejlñinacaqui Yooz Jiliržtacamačha". Jalla nižtiquiztan mercatquiz kjayta čhjerimi lulasačha. Anaž persun kuz turwayskataquičha tuž pinsican, tii čhjerižlan žoñiž paata yoozquiz tjaata čhjeri, už žoñiž paata yoozquiz ana tjaata čhjerižlaj, jalla nii.

²⁷Niżaza ana werar Yoozquin criichi žoñigui chieri luilziapa am impitasaz niiqui, okasačha, ojkz pecasaž niiqui. Jalla nuż okaquiż niiqui, chjul onanta čhjerimi lujlznaquičha anaž persun kuz turwayskatcan. 28-29 Pero tsjiiqui amquiz maznačhani, tuž cjican: "Tii chieriqui zoniz paata voozquiz tjaata chjericha. Jalla nii chjeri ana lujlz waquizicha". Jalla nuz cjenagui amlagui anačha nii čhjerigui lujlsinsqui, nii mazñi zoñz sint'iñi kuz anawali cjiskatzjapa, niżaza niiż kuz ana turwayskatzjapa. Am persun kuzqui walikaz cjechani, ana turwayta. Jalla nuż cjenami amqui nii chjeri lulasaz niiqui, am jilz kuz turwayskatasacha.

Jalla nii weriz chiizintiquiztan yekjap anchucaquiztan wejtquiz pewcznachani, tuż cjican: "¿Kjażtiquiztan amqui niżta chiizinjo? Tsjii żoñiż sint'iñi kuzziz cjenami, chjulumi paaz atucha, Cristuqui wejr liwriichicha. ³⁰Ima chjul chjerimi lujlcan Yoozquin gracias cjican chiyucha, Jaziqui, ¿kjażtiquiztan

weriż lujltiquiztan żoñej wejtquin uj tjojtunjo?" Nuż cjican, wejtquiz chiyachani. ³¹ Anchucaquiz tuż kjaaznucha. Chjeri lujlzmi, chjulumi paazmi Yooztajapa honora waytiz waquizicha. ³² Anchucqui anaż jec żoñimi ujquiz tjojtskata, judío żoñinacami, ana judío żoñinacami, niżaza Yooz iclizziz żoñinacami. ³³ Wejrzti kjażllami tjapa żoñinacżquiz yanapucha zuma kamańchiz kamajo. Anal wejttajapakaz ojklayucha. Antiz parti żońinacżtajapa ojklayucha, ninaca ujquiztan liwriita cjeyajo.

11 ¹Wejrqui jaknuzt Jesucristuqui kamtchaja, jalla niztazakal kamucha. Nizaza jaknuzt wejr kamuchaja, jalla niztazakaz kama anchucqui.

ACHA CH'OKCHI CUZTURUMPI PUNTU

² Jilanaca cullaquinaca, anchucqui tjapa weriz tjaajintanaca cjuñcha, nizaza weriz tjaajintacama kamiñchuccha. Jalla niztiquiztan anchucaquin felicitucha. Ultimu anacha wejt kuzquiztan nii tjaajintaqui, antiz, wejtquiz tjaajintatacha.

³ Jilanaca, cullaquinaca, persun luctakž mantuquiz žejlčha maatakanacaqui. Nižaza zapa luctak žoñiqui Cristuž mantuquiz žejlčha. Niżaza Cristugui Yooz Ejpż mantuguiz žejlčha. Jalla nii puntuquiztan ančhucaquiz intintiskatz pecučha. ⁴Iclizquiz ajczcu luctak zoñinacaqui pañätan acha ch'okchi anapanä cjesačha, Yoozquin mayizicanami, niżaza Yooziż tjaata taku tjaajincanami. Acha ch'okchizlaj niiqui, persunjapa omobrawillaż cjesacha. ⁵Niżaza iclizquiz ajczcu, criichi maatakanacagui panžtan acha ch'okchi panž cjesačha, Yoozquin mayizicanami, niżaza Yooziż tjaata taku tjaajincanami. Acha ana ch'okchinżlaj niigui, persunjapa ombrawillaž cjesačha. Acha ana ch'okchinżlaj niiqui ach chara k'ala murtaz cjes, niztaztakaz cjesacha. ⁶Iclizquiz ajczcu, jakzilta maatakat ana acha ch'okchinżlaj niiqui, naaża persun ach chara k'ala murtaj ciila. Nekztan naaqui acha ch'okznasacha. Naaza ach chara k'ala murtaz cjen ombrawillaz cjesačha. Jalla nižtiguiztan maatakagui acha ch'okchinpanz cjis waquizičha. ⁷Yoozqui niiž kuzcama luctak žoñi paachičha niiż irata cjevajo. Jalla nižtiquiztan luctak žoñiž cjen Yooztajapa honoraqui tjeeztacha. Niżaza maatakaż cien luctakż honoraqui tjeeztačha, jalla nižtiquiztan criichi luctakaqui iclizquiz ajczcu anapan acha ch'okchi cjis waquizicha. ⁸Tuquita timpuqui Yoozqui luctaka paachičha, nekztan luctakäquiztan maataka paachiëha. Luctakaqui ana maatakäquiztan paatatacha. 9Nizaza maatakaqui luctakätajapa paatacha. Luctakagui anačha maatakžtajapa paataqui. ¹⁰ Jalla niätiquiztan maatakanacagui acha ch'okz waquizicha, luctakz mantuquiz cjican tjeezjapa, anjilanacaž cjen. 11-12 Pero tii tantiva. Cristian kamañchiz cien luctakanacami niżaza maatakanacami tsjiikazza. Yoozqui luctakäquiztan maataka paachicha. Nizaza luctakaqui maatakaž majtñiž cjen žejlčha. Pero tjappachaqui Yooziz cjen zejlcha. Jalla nižtiquiztan ana maataka žejltčhaja luctakagui ana žejltasačha. Nižaza ana luctaka žejltčhaja maatakaqui ana żejltasacha. Niżaza anaj Yooz muntchaja, anapanz chjulumi žejltasačha.

¹³ Anchucpacha tantiya. Yoozquin mayizican maatakaqui acha ch'okchinzlaj niiqui, ¿wali cjesaya? 1 CORINTIOS 11 354

už ¿anawali cjesaj? Acha ch'okchi walipankazza maatakätagui. ¹⁴Niäaza luctakagui lajch charchizlaj niigui persunjapa ombrawillaž cjesačha. Jalla nuzucha tii wirquiz kamañaqui. Tjapa žoñinacaqui persun kuzquiztan nuž zizza. ¹⁵Niżaza maatakanacagui paik charchizlaj niigui ninaczguizpacha honoraž ciesačha. Paik charchizoui acha ch'okchi cuntacha. Jalla nižtiquiztan pajk charchiz cjisqui walikazza maatakätagui. 16 Jakziltat nii puntu ch'aas pecchaja, jalla niiqui ziz waquizicha tuzu. Wejrnacqui nii cuzturumpi pajzpančha. Nižaza tjapa Yooz iclizziz zoñinacaqui nii cuzturumpi jaru paaspančha.

SANTA CENA PAAZ PUNTU

¹⁷Tsjiiżtan zakal chiiżinucha. Wejrqui anchucaquiz zumpacha ewitis waquizicha. Santa Cena paažcu ančhucqui koluculla akžta kamañchiz ulancha tsjan zuma kamañchiz cjenpacha. 18 Iclizquiz ajczcan, anchucqui t'aka t'aka cjiicjiiñchucquicha. Nii quintu wejtquiz irantizquichicha. Cunamit niztapan cjiicjiichani. 19 Pero jalla nizta t'aka t'aka cjitiquiztan, kjanapacha tjeeža, jecnacat lijitum cristian kamañchiz criichinaca, nii. Jalla niztiquiztan t'aka t'aka cjichuca cjechani. ²⁰⁻²¹ Anchucqui Santa Cena cuzturumpi paazjapa chjeri luli ajczinčhucquičha. Nekztan chjeri lujlcan zapa mayni anchucaquiztan persun chieri lujlskaz cjissinčhucquičha, ana tojunžcu. Jalla nižtiquiztan koloculla čhjerchiz žoñinacazti čhjeri eecznan žejlchiquičha. Partizti chjeki čhjeri lujlchi zejlchiquicha, nizaza yekjapazti mallzilla zejlchiquicha. Ana wali paachinchuccha. Jalla niztiquiztan anačha Jesucristo Jiliriž mantita Santa

Cena cjichuca cjequičha. ²²¿Ančhuczti lujlzjapa liczjapa, ana kjuychizčhuc, kjažtatajo? Nižta ana wali paacan, ančhuqui tjeeža, ančhucaquiz Yooz iclizziz žoñinaca anaž importičha, nii. Nižaza pori criichinacaqui azkatčha ana želinchiz cjenaqui. ¿Wejr ančhucaquiz kjažt cjes? ¿Wejr ančhucaquiz "Walikaz" chiyasaya? Anapan nižta chiyasačha.

²³ Jesucristo Jiliripachacha wejtquiz mantichiqui Santa Cena cuzturumpi paajo. Jalla nii tjaajintacama anchucaquiz zakal tjaajinchincha. Ima Jesucristo Jiliriz intirjita cjen, jalla nii weenpacha tsjii t'anta tanzičha niiž persun kjaržtan. ²⁴ Jalla nekztanagui Yooz Ejpäguin gracias cjican cjichičha. Nekztanagui t'anta kjolžcu, tojunchičha, tuž cjican: "Tii t'antaqui wejt curpu cuntacha. Wejrqui zoñz curpuchiz cjen anchuc laycul ticznacha. Weriż ticzta cjunzjapa tii cuzturumpi wilta wilta paaquicha". ²⁵Nekztan chjeri lujlzcu niztapacha Jesucristuqui niiž persun kjaržtan tsjii wasu tanzičha, tuž cjican: "Tii wasquiz uwas kjazqui wejt ljoc cuntačha. Wejt ljoc cjen ew acta tjulžtaž cjeguičha. Chjulorat tii cuzturumpi paachaj niiqui, wejtquiz cjuñz waquizicha". Nuz mantichicha Jesucristuqui. ²⁶Chjulorat tii Santa Cena cuzturumpi paachaj niiqui, anchucqui tjeeza Jesucristo ticzicha anchuca laycu, jalla nii. Jalla nii cuzturumpi paaz waquizicha, Jesucristo Jiliriz tjonzcama.

²⁷ Jalla nižtiquiztan jakziltat nii Santa Cena cuzturumpi ana zuma paaquiž niiqui, Jesucristo Jiliriž ombrawillaž cjequičha. Nižaza Jesucristo Jiliriž quintra uj paaquičha; niiž curpuquizimi niiž ljocquizimi iñartažokaž cjequičha. ²⁸ Ima Santa Cena paacan, zapa mayni

persun kuzquiz amayt'asaquicha, kjažtiguiztan Santa Cena cuzturumpi paa, jalla nii. Nekztan Santa Cena cuzturumpi paasacha. 29 Nizaza Santa Cena paacan, Jesucristuz uchum laycu ticzta, jalla niicha zapa mayni persun kuzquiz waljapanž cjuñz waquizicha. Santa Cena paacan Jesucristo ana cjuñziż cjeguiż niigui, persun casticujapa cjequicha. 30 Santa Cena cuzturumpi ana wali paatiquiztan, walja anëhucaquiztan laa zejlcha, nizaza ana wali zejlcha, niżaza yekjapanacagui ticzicha. 31 Ima Santa Cena cuzturumpi paacan uchumnacapacha zapa mayni persun kuzquiz zuma amayt'as waquizicha. Nekztan pertuna mayiziz waquizicha. Nekztan Jesucristo Jiliriž anaž casticta ciequicha. 32 Jesucristo Jiliriqui uchum casticaquiz niiqui, azquichjapa panz casticcha, zuma kamañquin cjisnajo. Nekztan ana criichi zoñinacztan chica ana wiñaya casticta cjequicha.

³³Wejt jilanaca, cullaquinaca, chjeri lujlzjapami nizaza Santa Cena paazjapami ajczcu, zapa mayni tjewz waquizicha parti criichi zoñinacaz zumpacha ajczquiscama. ³⁴Jakziltat chjeri eecskatchaja, persun kjuyquin zumpacha lujlznaquicha, ima iclizquin ojkcan. Nekztan lujlzcu ajczquin okaquicha, Santa Cena zuma paazjapa. Jakziltat Santa Cena ana zuma paaquiz niiqui, Yoozqui nii zoñi casticaquicha. Nuzulkazza nii puntuqui. Yekja puntunacaqui wejr azquichacha, anchucaquin cherzñi quejpzcu.

ESPIRITU SANTUŽ TJAATA KAMAÑANACA PUNTU

12 ¹Tsjii zakaz chiiżinucha, Espíritu Santuż tjaata kamañanaca puntuquiztan. Jalla nii anchucaquiz zuma intintiskatz pecucha. ²Tuquiqui ima ančhucaž Yoozquin criican ančhucqui ana criiñi žoñiž paata yooznacžquiz tsjii kjutñi irpitatačha, jalla nižta irpiskatchinčhucčha ančhucqui. Jalla nii ančhucqui zuma zizza. ³Jakziltat Yooz Espíritu Santuž irpitažlaja, jalla niiqui ana chiyasačha: "Jesusaqui laykjita cjila", cjicanaqui. Nižaza jakziltat: "Jesusaqui Yooz Jiliričha", cjican chiyachaja, jalla niiqui Espíritu Santuž irpitaž chiyaquičha. Jalla nuž intintiskatz pecučha.

⁴Jilanaca, cullaquinaca, criichi zoñinacaqui yekja yekja Espíritu Santuž tjaata kamañanacchizza, niżaza poderanacchizza. Pero tsjii Espíritu Santukaz tjapa nii kamañanacami nizaza poderanacami tjaacha, ⁵Nizaza criichi zoñinacaqui yekja yekja Yoozquin sirwicha. Pero tsjii Yooz Jilirzquinkaz sirwicha. ⁶Niżaza criichinacaqui yekja yekja wali obranaca paacha. Pero tsjii Yooz Ejpkaz criichinacëquiz nii obranaca paakatčha. ⁷Jazigui tjapa criichinacaqui Yooz Espíritu Santuž tjaata kamañchizza, parti criichinaczquiz juc'ant zuma kami yanapzjapa. ⁸Tižta kamañanacaqui tjaatacha: Espíritu Santuqui yekjap criichinaczquiz zuma pinsita razunanacchiz chiikatcha. Nizaza Yooz Espíritu Santuqui yekjap criichinaczquiz zizñi zizñi chiikatcha. ⁹Niżaza Espíritu Santuqui yekjap criichinaczquiz Yoozquin juc'ant tjapa kuzziz cjiskatčha, zuma obranaca paazjapa. Niżaza Espíritu Santuqui yekjap criichinaczquiz poder tjaacha laanaca chjetnajo. Pero Espíritu Santugui tsjiikazza. ¹⁰ Niäaza Espíritu Santuqui yekjap criichinacëquiz poder tjaacha wali milajrunaca paazjapa. Niżaza Espíritu Santuqui yekjap

1 CORINTIOS 12 356

criichinaczquiz poder tjaacha, Yooziz tjaata takunaca zuma kjanzt'izjapa. Niżaza Espíritu Santuqui yekjap criichinaczquiz zizñi kuz tjaacha, žoñinacaž chiita takunaca zumpacha tantiizjapa, Yoozquiztan tjonchizlan už zajrižquiztan tjonchižlaj, jalla nii. Niżaza Espíritu Santugui yekjap criichinaczquiz ana paita taku chiikatcha. Nizaza nii Espíritu Santupacha vekjap criichinaczquiz zizñi kuz tjaacha, nii ana pajta chiita taku parti criichinaczouiz intintiskatajo. ¹¹Tsjii Espíritu Santukaz tjapa nii yekja yekja poderanaca tjaacha. Jaknuzt nii Espíritu Santuqui tjaaz munchaja, jalla niicama tjapa criichinaczquiz tjaacha.

CRIICHI ZONINACAQUI TSJIIKAZZA

¹²Cristuztan niizquin criichi zoñinacztan tsjii curpuchiz žoñižtakazza. Tsjii žoñžta žejlčha, kjarami, lismi, čhjujcquimi, cjuñimi, jalla nižtanaca žejlčha, pero tsjii zonikazza. Wacchi cjenami tsiii curpukazza. Jalla nizta iratačha Cristužtan criichinacžtan. ¹³Criichinacaqui yekja yekja žejlčha, judionacami, yekja wajtchiz žoñinacami, piyunanacami, ana pivunanacami, jalla nižtanaca žejlčha. Pero bautistaz cjistanaqui Espíritu Santuž cjen tjapa nižta criichinaca tsjii žoñž curpu cunta cjissičha. Niżaza Yooz Ejpqui tjapa criichinacż kuzquizimi Espíritu Santo luzkatchičha.

¹⁴Tsjii zonztaqui kjarami lismi achami chjujcquimi cjunimi jalla niztanaca zejlcha. Punta punta zejlcha tsjii zonz curpuquiziqui. ¹⁵ Jalla nizta iratacha Cristuztan niizquin criichinacztan. Jalla niztiquiztan tjapa Cristuzquin criichinacaqui tsjiikazza. Jilanaca, cullaquinaca, nonzna. Tsjii

žonž kjojchagui ana chiiz waguizičha, tuż cjican: "Wejrqui kjojchakazza, anačha wejr kjaraqui; jalla nižtiquiztan anaž tii žoñž curpuquiz želasačha". Jalla nižta chiižcumi, nii kjojchagui tirapančha nii žoñž curpu partiquizqui. ¹⁶Niżaza tsjii żoñż cjuñiqui ana chiiz waquizicha, tuż cjican: "Wejrqui cjuñikazza, anacha wejr chjujquiqui. Jalla nižtiquiztan anaž tii žoñž curpuquiz zelasacha". Jalla nizta chiiżcumi, nii cjuñiqui tirapancha nii žoñž curpu partiquizqui. ¹⁷ ¿Tjapa zonz curpuqui chiuiquicamazlai niiqui, kjažt nonžnasajo? ¿Nižaza tjapa žoñž curpuqui cjuñicamažlaj niiqui, kjažt mucžnasajo? 18 Yoozqui žonž curpuquiz punta punta utchicha, jaknužt munčhaja, jalla nuž. Jalla niżta irata Yoozqui punta punta Espíritu Santuż kamañanacami niżaza poderanacami tjaachicha criichinaczquiz. 19 Zoñz curpuquiz anaj punta punta žejlčhaja, anaž ultim žoñž curpu cjitasačha. ²⁰ Punta punta želanami, tsjii curpukazza. Jalla nižta irata criichinacaqui punta punta poderanacchizza, niżaza kamañanacchizza, pero tjapa criichinacacha Yooz partiquiz, nizaza tsiiikazza.

²¹ Jalla nižtiquiztan čhjujquiqui kjaržquiz ana chiiz waquizičha, "Amqui anal pecučha", cjicanaqui. Nižaza achaqui kjojchquiz ana chiiz waquizičha, "Amqui anal pecučha", cjicanaqui. Nižaza tsjii criichi žoñiqui yekja criichi žoñžquiz ana chiyasačha: "Amqui anal pecučha", cjicanaqui. ²² Žoñž curpuqui punta puntaž pecčha. Jaziqui žoñž curpuquiz jallc'a partiqui zaka žejlčha. Nii jallc'a partiqui juc'antiž pecčha. ²³ Nižaza žoñž curpuquiz ana zuma chercherchiznaca žejlčha. Ninacaqui zquitžtan tjutžtačha

zuma chercherchiz cjisjapa. Niżaza žoñž curpuguiz chjojžta partinaca žejlčha. Ninacagui zguitžtan tjutžtačha, učhum ana azjapa. ²⁴Zuma chercherchiznaca tsiii zquiti tjutzqui anaž pecčha. Yoozqui žoñž curpu nižta paachičha. Nižaza Yoozgui žoñž kuz peckatchičha, ana zuma chercherchiznaca tsiii zquitztan zuma tjutzjapa. Jalla nižta iratačha iclizziz žoñinacagui. ²⁵ Jalla nižta munchičha Yoozqui, criichi zoninacaz ana t'aka t'aka cjisjapa. Nižaza Yoozqui nižta munchicha, porapat zuma munaziñi kuzziz yanapasjapa. ²⁶Tsjii criichi <u>zoñi</u>z sufran, tjapa criichinacaqui kuzquiz sint'icha. Nizaza tsjii criichi zoñiz honorchiz cjen, tjapa criichinacaqui niiżtan chica chipcha.

CRIICHI ZOÑINACZ KAMAÑ PUNTU

²⁷ Jilanaca, cullaquinaca, tjapa Yoozquin criichinacztan Cristuztanpacha tsjii kuzzizza. Zapa mayni ančhucqui Jesucristuž partiquiz zejlcha. 28 Niztiquiztan Yooz Ejpqui criichinaczquiz yekja yekja kamañanaca tjaacha, iclizziz żoñinacżquiz vanapzjapa, Primiraqui Yoozqui yekjap criichinaczquiz apóstol kamaña tjaachicha. Niiz jaru Yooziz tjaata taku paljavz kamaña tjaachicha yekjap criichinaczquiz. Niiż jaru Yoozqui niiż taku tjaajinz kamaña tjaachičha yekjap criichinaczquiz. Niżaza Yoozqui milajru paaz poder tjaachicha. Niżaza Yoozqui poder tjaachicha laanaca chjetnajo. Nizaza Yoozqui icliz langzquiz yanapz kamaña tjaachicha. Nizaza Yoozqui kamaña tjaachičha iclizziz žoñinaczquiz irpiñijapa. Niżaza Yoozqui poder tjaachicha, ana pajta takunaca chiichiyajo. 29 Anacha tjapa anchucqui apóstol kamañchizqui. Niżaza anacha

tjapa anchucqui Yooziz tjaata taku paljayz kamañchizqui. Nizaza anacha tjapa anchucqui Yooz taku tjaajinz kamañchizqui. Nizaza anacha tjapa anchucqui milajru paaz poderchizqui. ³⁰Nizaza anacha tjapa anchucqui laanaca chjetinz poderchizqui. Nizaza anacha tjapa anchucqui ana pajta takunaca chiiz poderchizqui. Nizaza anacha tjapa anchucqui nii ana pajta chiita takunaca intintiskatz poderchizqui. ³¹ Ultim zuma kamañquiz kuz tjaa anchucqui. Nizaza wejrqui anchucquiz nii juc'ant zuma kamañal tjaajnucha.

ZUMA MUNAZIZ KAMAÑAQUI JUC'ANT ZUMAČHA

¹ Jalla tużucha juc'ant zuma kamañaqui. Zuma munaziz kamañagui juc'ant zumacha tjapa kamañanacquiztanaqui. Tsjii żoñiqui ana pajta žoñž takunacami nižaza anjilž takunacami chiyasačha. Jalla nižta chiichiž cjenami ana zuma munaziñi kuzziz cjechaj niigui, jalla nii zoñiqui inapachaz chiyaquicha. Ina takukazza nii żoñż takugui. Tsjii ina wiajtta cajažtakaz cjesačha. ²Nižaza tsjii žoñiqui Yooziž tjaata takunaca paljayasačha; nižaza tjapa Yooz pinsitanaca zizasacha; nizaza tjapa Yooz puntu zizasacha. Pero ana zuma munaziñi kuzziz cječhaj niigui, anaž čhjulumi cjequičha Yooz yujcquiziqui. Niżaza tsjii Yoozquin tjapa kuzziz žoñiqui Yoozquiztan mayizichiż cien, tsjii curumi kiskatasacha. Pero jakziltat ana zuma munaziñi kuzziz cjechaja, jalla niiqui chjulu parlizcumi zizcumi paazcumi anaž čhjulumi cjequičha Yooz yujcquiziqui. ³Nižaza tsjii žoñiqui tjapa niiž želinchiznaca tojnasaž niigui, nižaza Cristuž cjen persun curpumiž ujta cjisjapa intirjasaž niiqui, pero ana zuma munaziñi kuzziz cječhaja, jalla niiqui čhjulu paazcumi inakaz cjesačha nii persunaltajapa.

⁴Zuma munaziñi kuzziz zoñiqui tizta kuzzizza, Pazinziz kuzzizza, niżaza okzñi kuzzizza, niżaza ana iñiziñi kuzzizza, niżaza ana persun kamaña alawasñi kuzzizza, niżaza ana mit kuzzizza. 5 Niżaza ana atinar kuzzizza. niżaza zuma munaziñi kuzziz żoñiqui ana malcriat kuzzizza. Niżaza persun kuzcamakaz anaż kamz peccha. Niżaza ana żawiñi kuzzizza. Niżaza ana anawal ayñi tjepuns kuzzizza. 6Niżaza tsjii jilaž ujquiz tjojtsi cjenaqui, anaž chipasacha zuma munaziñi kuzziz žoñigui. Antiz tsjii jilaž zuma paachi cjenaqui, nekztan chipsnasačha. ⁷Chjul pruebanaca tjonanami zuma munaziñi kuzziz żoñiqui awanticha. Niżaza zuma munaziñi kuzziz żoñigui parti criichinacz puntuquiztan persun kuzquiz cjičha; "Zuma kuzzizlan", cjican. Niżaza zuma munaziñi kuzziz žoñiqui parti criichinacz puntuquiztan persun kuzquiz: "Zuma kamachan", cjičha. Nižaza čhjul pruebanacaž tionanami Yoozquin tjurt'iñi kuzziz cjeguičha zuma munaziñi kuzziz żoñiqui.

⁸Nii zuma munaziz kamañaqui anawira tucuzinznaquicha. Nii Yooziz tjaata taku paljayz kamañaqui tucuzinznaquicha; nizaza nii ana pajta taku chiiz kamañaqui zakaz tucuzinznaquicha. Nizaza nii Yooz puntu zumpacha zizta paljayz kamañaqui panz tucuzinznaquicha. ⁹Tii muntuquiz zejlcanaqui Yooz puntuquiztan anapanz tjappacha zizi atasacha. Nizaza Yooz puntuquiztan anapanz tjappacha intintiskati atasacha. ¹⁰Wiruñaqui Yooztan kamcanaqui Yooz puntu tjappacha zizaquicha. Jalla nii timpuqui Yooz

puntu tjaajinz kamañanacaqui kataquicha.

¹¹ Jalla tiäta iratačha Yooz puntu zizqui. Zoñiqui kolta uza cjicanaqui, ocjal chiichiiz chiiñicha, nizaza ocjal pinsi pinsiñicha, nižaza ocjalž pinsamintuchiz tantiiñicha. Jalla nizta žejltačha ocjala cjicanagui. Jazizti pajk žoñi cjiscugui, ocjalažtakaz chiichiiznacami, pinsiznacami jaytitačha. Jalla nižta irataž Yooz puntunaca zizqui. 12 Zur ispijquiz persun vuicqui ana zuma kianaž tjenčha. Jalla nižta iratačha anzigui Yooz puntunaca zizqui, ana kjana. Wiruñagui Yooztan kamcan zuma kjanaż zizaquicha Yooz puntuqui. Anziqui anaž tjappacha zizzuca Yooz puntuqui. Wiruñaqui Yooztan kamcan tjapa Yooz puntunaca zizaquicha, jaknužt Yoozqui učhum puntuquiztan zumpacha zizzaja, jalla niżta. ¹³Ultimquiziqui criichi zoñinacaqui Yoozquin tjapa kuzziz wiñaya cjequičha. Nižaza criichinacaqui Yoozquiztan zumanaca niiż jaru niiż jaru tjewznaguicha. Niżaza criichinacaqui zuma munaziñi kuzziz wiñaya cjequicha. Pero tsjiicha chekan waliqui, zuma munaziñi kuz, jalla nii.

YOOZ TAKU PALJAYZ KAMAÑA PUNTU

14 ¹Jalla nižtiquiztan zuma munaziz kamañquiz kuz tjaa. Jalla nii kamañacha juc'ant chekanaqui. Nižaza Yooz Espíritu Santuž tjaata kamañanacquiz kuz tjaa. Yooz taku paljayz kamañquiz juc'anti kuz tjaa. ²Nii anaž pajta taku chiiz kamañaqui anacha chekanaqui. Nii kamañchiz żoñiqui Yoozquizkaz chiicha. Anaż żoñżquiziqui chiicha. Jalla nuż ana pajta taku chiyan parti żoñinacaqui anaž intintazi atcha.

359 1 CORINTIOS 14

Espíritu Santuqui ana zizta chjojžta taku paljayzkatčha nii ana pajta taku chiiñi žoñžquiz. ³Pero nii Yooz taku paljayñi žoñiqui parti criichinacžquiz paljayčha, juc'ant zuma kamajo, nižaza Yoozquin tjurt'iñi kuzziz cjeyajo, nižaza kuzta cjeyajo. ⁴Nii ana pajta taku chiiñi žoñiqui persunjapakaz yanapčha Yoozquin juc'anti kuzziz cjisjapa. Nii Yooz taku paljayñi žoñizti parti criichinacžquiz yanapčha Yoozquin juc'anti kuzziz cjeyajo.

⁵Wejrqui anchucaquiz cjiwcha, tjapa anchucqui ana pajta taku chiichiiñi cjichaja. Pero juc'ant chekanaqui, Yooz takunaca paljayñiz cjichaja, jalla nizta anchal pecucha. Nii Yooz takunaca paljayz kamañchiz zoñicha juc'ant chekanaqui nii ana pajta taku chiichiiz kamañchiz zoñzquiztanaqui. Jalla niztiquiztan ana pajta taku chiichiizcu, parti criichinaczquiz intintiskatz waquizicha Yoozquin juc'anti kuzziz cjeyajo.

ANA PAJTA TAWKŻTAN PALJAYZ KAMAÑA PUNTU

⁶ Jilanaca, cullaquinaca, anchucaquiz tjonzcu ana pajta tawkztan paljayaz niiqui, nii paljaytaqui inakaz cjequicha anchucaquiz. Ana yanapasacha tsjan zuma kamañchiz cjeyajo. Anchucaquiz yanapzjapa, wejtlaqui kjanapacha paljaystancha, tsjii Yooziz tjaata ew takumi, tsjii Yooz puntu zizta takumi, tsjii Yooziz intintiskatta takumi, tsjii Yooz puntu catokta takumi, jalla nii. Nekztan anchucqui yanaptaz cjequicha, Yoozquin juc'anti kuzziz cjisjapa.

⁷Tsjii pincallu pjujñi żoñiqui chjakchjakaquiż niiqui, nii pjujta wirsu ana pajta cjequicha. Niżaza pincallu pjujñinacami quitara icñinacami chjul musicunacami tsjii wirsu ana kjanapacha tejlznaquiż niiqui, parti

zoñinacazti chjul wirsut pjujchaja, icchaja, anaz tantiyi ataquicha. Jalla nižta iratačha ana pajta tawkžtan chiizqui. ⁸Tsjii quira zalzjapa trompetaž ana zuma claro tjawunaguiż niigui, jalla nuż ana zuma tjawuntiquiztan zultatunacaqui anaž listu tjaczi cjequicha nii quirajapaqui. ⁹Jalla nizta irata zakaz anchucaquiz watcha. Tsjii criichi zoñiqui ana intintazuc takuz paljavaguiž niigui, ančhucgui ana intintichiz cjequicha, chiulut chiitchaja, ialla nii. Jakziltat ana intintazuc takuż chiichaj niiqui, inakaz chiicha. 10 Tii muntuquiz tjapaman takunacapanž žejlž, jaz. Nižaza zapa takugui intintitaz cjesacha jakziltizguizimi. ¹¹Pero wejrqui tsjii chiita taku anal intintasaž niigui, niwjetanagui vekja wajtchiz žoñižtakaztčha nii chiiñi zoñzquiztanaqui. Nizaza nii yekja taku chiiñi zoñiqui wejtquiztan yekja wajtchiz žoñiżtazakazza. ¹²Anċhucaquiz niżtazakazza. Anchucqui Espíritu Santuž tjaata kamañanacami ancha tanz pequiñchuccha. Jalla niżtiquiztan anchucqui tsjan chekan kamañanacquiz kuz tjaaz waquizicha, parti criichinacaž Yoozquin juc'anti kuzziz cievaio.

13 Jalla nižtiquiztan jakziltat ana pajta taku chiyačhaja, Yoozquin mayiziz waquizičha, niiž chiita taku zuma intintiskatzjapa parti criichinacžquiz. 14 Nižaza wejrqui ana pajta tawkžtan Yoozquin mayizaž niiqui, wejt animukaz mayaquičha. Wejt kuzpacha anaž intintičha. Jalla nižtiquiztan inakazza wejt kuzqui. Ana čhjul provechumi jwesasačha. 15 čJalla nuž cjenaqui kjažt cjes wejrqui? Kuztanami animužtanami Yoozquin mayiziz waquizičha. Nižaza kuztanami animužtanami Yooz wirsu

1 CORINTIOS 14 360

its waquizicha. ¹⁶ Animukaz ana pajta tawkżtan Yoozquin gracias cjican chiyasacha. Pero jalla nuz chiyan parti nonzñi zoñinacaqui anaz intintazi atasacha. Jaziqui: "Amén. Jalla nuzoj cjila", cjican ana kjaazñi atasacha. ¹⁷ Ana paita chiita orasunagui walikaz cjesačha, Yoozquin gracias ciicanagui. Pero nii orasunagui parti criichinaczquiziqui anaż yanapcha, Yoozquin juc'anti kuzziz cjevajo. ¹⁸Wejrqui ana pajta tawkżtan juc'anti chiyucha tjapa anchucaquiztan. Jalla niżtiquiztan Yoozquin gracias cjican chiyucha. 19 Jalla nuz cjenami parti criichinacztan ajczcu, wejrqui nii parti criichinaczquiz tjaajinz pecucha. Jaziqui ana pajta tawkżtan anal chiiz pecucha. Jalla nuz chiyan parti criichinacaqui anaz tantivi atasacha. Jalla niżtiquiztan iclizziz żoñinacztan ajczcu pjijska intintita takunaca chiiz pecucha, tunca waranka ana pajta takunacquiztan.

²⁰ Jilanaca, cullaquinaca, pruebaž tionan, anapan uj paa. Antiz zuma pinsiñiż cjee. ²¹ Cjijrta Yooz takuqui, tuż cjicha: "Wejrqui yekja wajtchiz žoñinaczquiz paljayskatacha. Ninacaqui ana intintazzuc tawkżtan tii wajtchiz zoninaczquiz paljayaquicha. Nižta ana pajta taku nonžcanami tii wajtchiz zoñinacaqui anaz wejtquin kuzziz cjequičha. Jalla nuž cjičha Yooz Jiliriqui". ²²Ana pajta takunaca paljayanaqui jalla nii chiita takuqui ziñalaztakaz cjequicha, ana criichi zoñinaczguizigui. Nii ana intintazzuc takunacaqui anačha criichi zoñinacztajapa. Yooziz tjaata takuz jalla niičha criichi žoñinacžtajapaqui. Nii takuqui anačha ana Yoozquin criichi zoninacztajapaqui. 23 Tjapa criichi zoñinacztan ajcziz cjen tsjii ana criichinacaqui luzasacha. Nekztan, ana

pajta takunacakaz chiiñi nonznaguiż niigui, ninacagui criichi zoñinaczguiz chersnaquicha lucurat zoninacaztakaz. ²⁴Pero criichinacaqui Yooziz tjaata takunacakaz paljavaguiż niigui, nekztan nii ana criichi zoninacaqui persun kuzquiz sint'aquicha. Yooz taku paljaytaž cjen, nii ana criichi žoñinacž ujnaca tjeežtaž cjegujcha. Nji criichinacz chiita takunaca nonzcu persun kuzquiz amayt'asaquicha, nekztan persun ana zuma kamtaż pajaquičha. ²⁵ Jalla nuž ninacaž chiojzaca uj paatanacaqui tjeežtaž cjequičha. Jalla nižtiquiztan quillžcu, werar Yoozquin macjatasacha, niizquin sirwizjapa. Nekztan chiyaquicha; "Yoozqui anchucatankalcha", cjicanaqui.

CULTO PAAZ PUNTU

²⁶ Jilanaca, cullaquinaca, iclizziz zoñinacztan ajczcan, jalla tuż waquizicha. Yekjapanacaqui Yooz wirsu tjaajnasacha. Yekjapanacazti tsjii zuma taku tjaajnasacha. Yekjapanacazti tsjii Yooziz tjaata taku intintiskatasacha. Yekjapanacazti ana pajta taku paljayasacha. Yekjapancazti nii ana pajta chiita taku zumpacha intintiskatasacha. Jalla niigui walikazza. Pero tiapa chiita takunacaqui criichinaczquiz vanapz waquizicha, Yoozquin juc'anti kuzziz cjeyajo. ²⁷Nii ana pajta taku paljayñi žoñiqui tsjii pucultan čhjepultanž nuž cjesačha. Nižaza niiž jaru niiž jaru turnasasacha. Nizaza ninacz chiita taku intintiskatta cjis waguizicha. ²⁸Intintiskatñi zoñi ana zelaquiz niiqui, nekztan ana pajta takunaca ana chiiz waquizicha. Pero nii ana pajta taku chiiñi zoñinacaqui persun kuzquiz paljayasačha, Yoozquinami. ²⁹Nižaza nii Yooz takunaca paljayñi zoñinacaqui tsjii pucultan chjepultanz nuz cjesacha.

Parti criichinacaqui ninacz chiita taku zumpacha tantiyaguicha, werara ana werara paljayñi, jalla nii. ³⁰Yoozqui tsjii julzi zoñzquiz taku tjaaquiž niigui, nekztan nii ora chiiñiqui nuzquiz apatatasacha, niiz chiizquiztan. 31 Jilanaca, cullaquinaca, paljayñi żoñinacagui niiż jaru niiż jaru paljavz waguizicha, parti criichinacaž Yooz taku zumpacha zizajo, niżaza juc'anti Yoozquin kuzziz pek'inchayta cjeyajo. 32 Nii Yooz taku paljayñi zoñinacaqui persun kuzquiz zuma ewjas waguizičha, niiż jaru niiż jaru paljayzjapa. ³³ Iclizquiziqui Yoozqui anaž tsjiiza tsjiiza arañi peccha. Iclizziz zoñinacztan ajczcu zuma lijituma Yoozquin rispita. Zuma walikaz ajcz waguizicha. Jalla nuż peccha Yoozqui.

Jalla tuż criichi żoñinacaqui ajczñipancha tjapa wajtquiziqui. ³⁴Niżaza iclizquiziqui maatak criichinacaqui ch'ujupanz żelasacha, anaż chiiz waquizicha. Niżaza maatak criichinacaqui luctakż mantuquiz cjistancha. Jalla nuż cjicha cjijrta Yooz takuqui. ³⁵Maatakaqui tsjii puntu ana zuma intintichaj niiqui, kjuyquin persun luctakżquiz pewcznaquicha zuma intintizjapa. Nii ajcztiquizpacha ana pewcznaquicha, criichinacztajapa ana ombrawillta cjeyajo.

³⁶Anchucqui nii tjaajinta jaru kamz waquizicha. Yooz takuqui anchucaquiztan anaz kallticha. Nizaza anacha anchuc alajquizkaz Yoozqui taku tjaachiqui. Weriz tjaajintacama kamcha tjapa iclizziz zoninacaqui. ³⁷Jakziltat Yooz taku paljayz kamanchiz cjechaja, nizaza jakziltat Espíritu Santuz tjaata kamanchiz cjechaja, jalla ninaczlaqui tii weriz cjijrta taku pajstancha. Jalla tii takucha Yooz

Jilirž mantitaqui. ³⁸ Jakziltat tii weriż cjijrta taku ana pajz pecchaj niiqui, parti criichinacaqui nii żoñżquiz anaż pajaquicha. Nii żoñiqui anapanż Espíritu Santuż tjaata kamañchizqui.

³⁹Wejt jilanaca, cullaquinaca, tuzucha chekanaqui. Yooz takunaca paljayz kamañquiz kuz tjaa. Pero tsjii zoñiqui ana pajta tawkztan chiyaquiz niiqui, jalla nii chiiñi zoñzquiz anaz atajz waquizicha. ⁴⁰ Jilanaca, cullaquinaca, iclizquiziqui zuma jurmali cultu paaz waquizicha, nizaza ajcztiquiz paljayñinacaqui niiz jaru niiz jaru chiiz waquizicha.

JESUCRISTUŻ JACATATTA PUNTU

15 ¹Jilanaca, cullaquinaca, weriž tjaajinta takunaca cjuñskatz pecučha. Wejrqui werar liwriiñi Yooz taku tjaajinchinčha. Nižaza weriž tjaajintanaca nonžcu ančhucqui catokchinčhucčha; nižaza nii tjaajintacama kamzjapa tjup kuzzizčhucčha. ²Nižaza liwriiñi Yooz taku tiraž catokaquiž niiqui, nii liwriiñi Yooz takuž cjen ančhucqui tsjan tsjan ujnacquiztan liwriita cjequičha, tsjan zuma kamzjapa. Juñta kuzquizkaz catokchižlaj niiqui, nii juntuñallakaz catoktiquiztan ultimu ana liwriitaž cjequičha.

³Wejrqui ančhucaquiz juc'ant chekan takunaca tjaajinchinčha. Tuquiqui wejtquiz zakaz nii zuma takunacaqui tjaajintatačha. Jalla tužučha nii tjaajinta takunacaqui. Jesucristuqui učhum uj laycu ticzičha. Jaknužt Yooz tawk liwruquiz cjijrtatažlaja, jalla nii cjijrta jaru cumplissičha. ⁴Nekztanaqui Jesusiž curpuqui tjatžtatačha. Nekztanaqui nuž tjatžtiquiztan čhjep majquiztan ticziquiztan jacatatchičha. Jaknužt Yooz tawk liwruquiz tuquitan cjijrtatažlaja,

1 CORINTIOS 15 362

jalla nii jaru cumplissičha.

⁵ Jacatatžcu Jesucristuqui Pedružquiz parizichičha. Nekztanaqui niiž illzta apostolanacžquiz parizichizakazza.

⁶ Nekztanaqui niiž wiruñ pjijska patac jilanac ajcziquiz parizichizakazza.

Jila parti ninacaqui tira žejtčha, tsjii kjažta žoñinacakaz ticziqui.

⁷ Niiž wiruñ Jacobžquiz parizichizakazza.

Nekztanaqui tjapa niiž illzta apostolanacžquiz parizichizakazza.

⁸Ultimquiziqui wejtquiz zakaz parizichicha. Wejrqui parti apostolanaczguiztan wirwirilla Yooz partiqui luzzincha. 9Wejrqui parti apostolanaczquiztan ana ancha waquizucha. Tuquiqui wejrqui Yoozquin criichinacz quintra ojklayiñtačha. Jalla nižtiquiztan anatačha Cristuž apóstol cjita cjichuca. 10 Yooz wejtquiz okzñiż cjen, wejrqui apóstol kamañquiz uchtitcha. Pero ana ina Yoozqui wejr utchicha. Wejrqui apóstol kamañquiz juc'anti jilacami langzincha nii parti apostolanacëquiztan. Nii langztiquiztan wejrqui ana honorchiz cjichucačha, Yoozza honorchizqui. Yoozqui wejtquiz wali yanapchicha, apóstol kamañquiz zuma cumplisjapa. ¹¹ Nuzulkazza nii puntuqui. Chekpachacha wejrnacqui anchucaquiz liwriiñi Yooz taku paljaychintqui. Jaziqui anchucqui nii liwriiñi taku tjapa kuztan catokchinchuccha.

ZOÑINACAQUI JACATATAQUICHA

¹² Jaziqui wejrnacqui tjaajinchincha, Jesucristuqui ticziquiztan jacatatchi, jalla nii. Yekjap anchuczti chiiñicha: "Zoñinacaqui ticzcu ana jacatatasacha". ¿Kjazta nizta cjesajo? ¹³ Ticziquiztan ana jacatattasaz niiqui, Jesucristuqui anapaj jacatatchi cjechani. ¹⁴ Nizaza Jesucristo ana jacatatchizlaj niiqui, jalla nižtiquiztan wejrnacaž paljayta liwriiñi taku nuż cjenagui inapankat cječhani. Nižaza ančhuca Cristužquin criichi kamañagui inapanzakat cjechani. 15 Wejrnacqui "Yoozqui Cristo jacatatskatchičha" jalla nuž cjiwchiya. Ana jacatatchiżlaj nijouj, wejrnacouj toscar tisticuztakazlani Yooz puntuquiztanani. Ticzi żoñinacaqui ana jacatattasaž niigui, Yoozgui Jesucristo anapaj jacatatskatchi cječhani. ¹⁶Ticzi zoñinacaqui ana jacatattasaž niigui, Jesucristupacha anapaj jacatatchi cječhani. ¹⁷Nižaza Jesucristuqui anapan jacatatchizlaj niiqui, anchucaz niizquin tjapa kuztan criitaqui inapankat cjechani. Anchuca ujquiztan anapan liwriita cjechani. 18 Niżaza Jesucristużquin criichi ticzi żoñinacagui ninacz ujchiz cjen casticta cječhani. 19 Jesucristužquin criichinacaqui ultim liwriiz ora tjewża. Nii tjewzgui inakazlaj niigui, učhumqui ana criichi zoñinaczquiztan juc'anti incalltaz cjec'hani.

²⁰Pero ultim werara Jesucristuqui ticziquiztan jacatatchipancha. Jalla niicha primir ticziquiztan jacatatchi žoñigui, primira pookchi zkala ricujtažtakazza. ²¹ Primirquiztanpacha tsjii žoñiž uj paachiž cjen, tjapa zoñinacagui ticstancha. Jalla niztakaz tsjii zoñiz cjen tjapa Jesucristuzquin criichi zoninacaqui jacatataquicha, Yooztan wiñaya kamzjapa. ²²Adán cjita žoñiž cjen tjappachaž ticža, jalla niżtakaz Jesucristo cjita żoñiż cjen tjapa niižquin criichi zoninacaqui jacatatskatta cjequičha. ²³Nižaza tjapa criichinacaqui jaknužt Yooz munchaja, jalla niicama jacatatskatta cjequicha. Jesucristo, niicha primiraqui. Nekztan Jesucristuz tjonz tjunguiziqui niiz parti zoninacaqui jacatataquicha. 24 Jalla niiz wiruñ niiz

363 1 CORINTIOS 15

parti zoninacaz jacatattiquiztan, tii muntuquiz tucuzinznaquicha. Nekztan tjapa Jesucristuž quintra jilirinacami, niżaza niiż quintra mantiñinacami, niżaza niiż quintra azziznacami, jalla tjappacha liwj tjatantaż cjeguicha. Jalla nekztanagui tjapa mantizgui Yooz Ejpäquin intirjitaž cjequičha. ²⁵Pero anzigui Cristugui tira mantistancha niiż quintrarionaca liwi atipscama. Niiż quintranaca tjewcžtažokaz cjeguičha. ²⁶Ultimquiziqui ticzqui atiptaż zakaz cjeguičha. Ticzgui ana iya želaguičha. ²⁷Yoozgui Cristo utchičha tjappacha mantizjapa. Yooz Ejpkazza ana Cristuz mantuquiz zeilcha. Jalla nii puntu kjanačha. Tjapa nekztanaqui Cristuž mantuquiz žejlčha. ²⁸Yoozqui Jesucristo utchičha, tjappacha mantiziapa. Ultimquiziqui Jesucristo Yooz Majchqui tjapa tii muntuquiz žejlñinacami atipžcu, niipachaž Yooz Ejpž mantuquiz cjequičha. Yooz Ejpčha wiñaya juc'ant chekanagui cjeguicha, tjappachquiztanaqui.

²⁹Tsjiilla cjesačha, jacatatz puntuzakaz. Ančhucaltaž tsjii cuzturumpi žejlčha, criichi žoñiqui ima bautistan, ticziž cjen, žejtñi criichi žoñiqui nii ticzi criichiž cuntiquiztan bautismo tanzñičha. Ticziquiztan ana jacatatchi cječhaja, ¿Kjažtiquiztan nižta paa ančhucjo? ¿Čhjuljapa bautismo tanžjo? ¿Ticzi żoñž cuntiquiztanajo?

30 Niżaza ticziquiztan ana jacatatchi cjechaj niiqui, ¿Kjażtiquiztan wejrnacqui zapuru sufrican Yooz taku paljayz kamañquiz tira ojklayojo?

31 Apóstol kamañquiz ojklayan anchucqui Jesucristo Jilirżquin criichinchuccha. Jalla nuż cjen cuntintuż wejrqui. Jalla nuż chiican werar razunal chiyucha. Niżaza zapuru wejrqui ticz llaquizican

želučha, apóstol kamañquiz ojklaycan. Jilanaca, jalla nuż chiican, werar razunal chiyucha. 32 Wejrqui Efeso cjita wajtquin preso cjicanaqui anawal g'uit animalanacztan kichjaskattatacha. Ticziquiztan anażlaja jacatatñi niigui, weriž nuž sufritagui inakat cječhani. Ana criichi zoñz pinsita iaru inapankazza weriż sufritagui. Ninacaqui tuž cjiñičha: "Lujlžla, licžla, jaka kat uchumqui ticznachan", jalla nuz cjiñicha ana criichi zoñinacaqui. Ticziquiztan ana jacatattasaż niiqui, nuż cjiñi żoñinacagui zuma razunchiztakat chiichani. Pero ultimu zoninacaqui jacatataquicha.

³³ Jaziqui anchucqui anaz incallskata. Ana zuma kamañchiz mazinacchizchucchalaj niiqui, anchucqui zuma kamañquiztan tsjii kjutñi chjichtaz cjesacha. ³⁴ Anchucqui zuma lijitum razunanacchiz cjisna; nizaza lijituma cjee; anaz uj paa. Yekjap anchucqui Yooz puntunaca ana zuma zizza. Jalla nii anchucaquiz chiizinucha, anchuc azajo.

JACATATCHI ZOÑINACZ CURPU PUNTU

35 Cunamit tsjii žoñiqui pewcznachan, tuż cjican: "¿Jaknużt ticzi żoñinaca jacatataquejo? ¿Chjuluz cherchi curpuchiz cjequejo?" 36 Zumzu pewczñi pewczicha. Semilla čhjacžcu, nii čhjacta semillaqui ana katchi cjeguiż niigui, ew zkala ana jecznasačha. ³⁷Nii čhjacta semillaqui anaž ew zkalapacha cjesačha. Nii chjacta semillagui semillakazza, trigo cjenami, yekja cjenami, semillakazza, anaż ew zkalapacha cjesačha. ³⁸ Semilla čhjactiquiztan jaknužt Yoozqui munchaja, jalla nižta ew zkala ulanskatčha. Čhjacta semillquiztan jama, punta puntaz ew

1 CORINTIOS 15 364

zkala ulančha. Tjapa zkalanacaqui anačha tsjiikaz. Punta punta žejlčha. ³⁹Jalla niżta iratacha tii muntuquiz žejlni curpuqui. Žoninacž curpuqui vekjačha. Ch'iznacž curpuqui yekjačha. 40 Nižaza arajpachquin žejlñinacž curpuqui yekjačha. Nižaza vokquiz žeilñinacž curpuqui vekjačha. Arajpach curpuqui tsjemata cheechi tjeeža yokquiz žejlñi curpuquiztan. ⁴¹ Tjuñ kjanagui tsjematačha jiiz kjanguiztan. Niżaza tsjematazakazza warawarz kjanguiztan. Nizaza tsjii warawarz kjanagui tsjematazakazza yekja warawarž kjanguiztanagui. ⁴²Jalla niżta iratacha jacatatzqui. Ticzi curpuqui tsjematačha jacatatchi curpuquiztan. Nii ticzi curpuqui tjatža, nižazaž mojkčha. Nii jacatatchi curpuzti ana ticznasacha, niżaza ana mokasačha. 43 Nii ticzi curpuqui ana honorchizza. Nii jacatatchi curpuzti zuma honorchizza. Nii ticzi curpuqui ana azzizza. Jacatatchi curpuzti walja azzizza. 44 Niżaza ticzzuca curpuqui tii muntuquiz kamzjapa curpukazza. Jacatatchi curpuqui tsjematacha, wiñaya kamzjapa. Tii muntuquiz kamcan, zoñinacaqui curpuchizza. Nižta zakaz jacatatžcu curpuchiz zakaz cjequičha, wiñaya kamzjapa.

⁴⁵ Cjijrta Yooz takuqui tuz cjičha: "Tuquita zoñiqui Adán cjitatacha, nizaza zejtñi curpuchiztacha, tjapa niiz majch maatinacztajapaqui". Cristuqui Adanztapachazakazza. Jalla niiqui wiñaya zetiz tjaacha, tjapa niizquin criichi zoñinacztajapaqui. Yooztan kamz, jalla niicha wiñaya zetiqui. ⁴⁶Tii muntuquiz zoñinacaqui kamcha zejtñi curpuchiz. Wiruñaqui jacatatzcuqui zoñinacaqui wiñaya zejtñi curpuchiz cjequicha. ⁴⁷ Tuquita zoñiqui yok pjilquiztan paatacha. Wiruñta zoñiqui, Jesucristo Jiliriqui, arajpachquiztan tjonchičha. ⁴⁸Tii yokquiz kamñi zoñinacz curpuqui Adanz curpu iratačha. Nizaza Yooztan arajpachquin kamñi criichinacz curpuqui Jesucristuz jacatatchi curpu iratačha. ⁴⁹Učhumnacaqui Adán irata curpuchizza. Pero jacatatzcu Jesucristo irata kamaquičha, ew curpuchiz.

⁵⁰ Jilanaca, cullaquinaca, jalla tii puntu tjaajnucha, anchucaquiz zizkatzjapa. Janchichiz niżaza ljokchiz curpuqui arajpach wajtquin ana luzasačha. Nižaza tii mojkñi curpuqui anaž wiñaya žetasačha arajpachquin. ⁵¹Tsjii zakaz ančhucaguiz zizkatz pecucha. Tjapa criichinacaqui anaz ticznaquicha. Pero tsjii ratullakaz curpunacaqui campiizintaz cjequicha. 52 Tsjii čhjujqui jaknužt ch'ipquiñižlaja, jalla nuž tsjii ratulla curpu campiižintaž cjequičha. Arajpach anjilaž trompeta tjawżtan, curpunacaqui campiiżintaż cjequičha. Nii trompeta tjawžtan, ticzi žoñinacaqui jacatatskattaž cjequičha, ana iya ticzjapa. Niżaza żejtñi žoñinacž curpunacazakaz campiižintaž cjequičha. 53 Tii yokquiz žejlñi curpuqui anaž wiñaya tjurñi cjesačha. Jalla niżtiquiztan uchumqui ew curpuż tanstančha wiñaya żejtzjapa. Niżaza učhum ticzñi curpuqui anaż wiñaya tjurñi cjesacha. Jalla niztiguiztan učhumqui ana ticzñi curpu tanstancha. ⁵⁴Uchumnacaqui ew wiñaya zejtñi curpuchiz cjequičha, nižaza ana ticzñi curpuchiz. Jalla nuż wattan Yooz takuqui cumplissi cjequicha. Yooz takugui tuż cjicha: "Ticzgui atipžtaž cjequičha. Jalla nižtiquiztan ana iya ticz żelaquicha. 55 Niżaza ticzqui anapanż iya atipaquicha". Ticzqui anaż iya żoñinaczquiz llaquita cjiskataquicha. 56 Ujchiz cjen ticz żejlcha. Niżaza ticzgui żoñinaczguiz llaquita cjiskatcha. Nizaza tuquita

cjijrta liiqui zoninaczquin persun ujnaca tjeeza. ⁵⁷Wejrqui Yoozquin ancha gracias cjican tjaa-ucha. Jesucristo Jilirz cjen uchumqui ticzquiztan atipaquicha.

58 Jalla nižtiquiztan, weriž pecta jilanaca, Yoozquin tjurt'iñi kuzziz cjee, nižaza Yoozquin tjup kuzziz cjee, nižaza Jesucristo Jilirž tjaata kamañquin juc'anti juc'anti kuz tjaa. Ančhucqui zizza, Jesucristo Jiliržtajapa langzqui anačha inaqui.

CRIICHINACZTAJAPA PAAZ JUNTIZ PUNTU

¹Tsjii zakal chiiżinucha, criichinacztająpa paaz juntiz puntuquiztan. Jaknužt Galacia provinciquin wejrqui tjapa iclizziz zoñinaczquiz chiizinchinchalaja, jalla niżta irata anchucaquiz chiiżinucha, paaz juntantiz waquizicha, pori criichinaczquiz yanapzjapa, jalla nii. ²Zapa siman tumincuqui anchucqui ančhucaž cantiquiztan jama t'akz waguizičha. Jalla nuž t'akžcu chjojwaguičha wejt tjonzcama. Nekztan weriż tjontan, ana żoñ żoñżquiztan apura ojklaycan paaz juntantichuca. Anchucaz t'akzta paazqui listupachakaz cjequicha. ³Niżaza anchucgui tsjii kjaz jilanaca illz waquizičha, nii juntantita paaz chjichñijapa Jerusalén wajtchiz criichinaczquiz. Niżaza anchucqui nii illzta jilanaczguiz tsjii carta credencialz tjaaquičha. Nekztanaqui wejr tjonžcu, wejrpachal ninaca cuchanżcacha Jerusalén watja. 4Wejr ojkchuca cjequiż niiqui wejttan chicaz okaquicha ninacaqui.

TSJII KJAŽT PUNTUNACA

⁵Ima tjoncan, wejrqui Macedonia yokaran ojklayasaj cjiwcha. Wiruñaqui Corinto irantasaj cjiwcha, anchucaquiz tjonzjapa, ⁶Irantižcu tsjii kjaž maj kamačhan, uz cunamit nicju sac timpu watachani. Nekztanagui anchucgui weit oiklayzjapa yanapasacha, jakzi ojkz cjenami, jalla nii. ⁷Wejrqui tsjii upacama watcankaz ana tjonz pecucha. Antiz tsjii kjaž maj ančhucatan kamz pecucha, Yooz Jiliriz munan, 8 Pero Efes wajtquin kamačha Pentecostes tjuñicama. 9 Tii Efes wajtguiz ancha Yooztajapa langz žejlčha. Nižaza zumpachapan langznan, walja zoñinacagui crivachani. Nizaza walja Yooztajapa langzñi quintra zoñinaca žejlčha.

¹⁰Timoteoż irantiżquitan, anchucqui Timoteoż kuz cuntintupanż cjiskataquicha. Niiqui Yooz Jilirżtajapa langża, wejr irata. ¹¹ Jalla niżtiquiztan anaż jecmi anchucaquiztan nii Timoteo iñarasacha. Antiz anchucqui juc'antiż yanapaquicha, nii zuma cuntintu tira ojklayajo. Niżaza nii yanapaquicha, wejr cherzñi quejpżcajo. Tekzi wejrqui Timoteo tjewznucha parti criichi iilanacżtan.

¹² Apolos jilż puntuquiztan tiil maznucha. Wejrqui ancha niiżquiz rocchincha, yekjap jilanaczquiz cumpañt'ajo, anchucaquin cherzñi. Parti jilanacztan ojkz cjen Apoluqui ana okawk cjichicha. Wiruñ niiqui anchuc cherzñi okachani, atchucaz cjen.

¹³Anchucqui persun kamaña cwitaza. Yoozquin tjurt'iñi kuzziz cjee. Yooz aztan tjup kuzziz cjee. ¹⁴Chjulu paacanami zuma munaziñi kuzziz cjee.

¹⁵ Jilanaca, cullaquinaca, anchucqui zizza. Acaya yokquiz Estefanasqui niiz jamillanacztanpacha primira Yoozquin criichicha. Nekztanaqui ninacaqui parti criichi jilanaczquiz yanapzjapa kuz tjaachicha. ¹⁶ Jalla nizta kuzziz 1 CORINTIOS 16 366

zoñinacz tawk jaru kama. Niżaza tjapa niżta criichinaczquiz yanapñinacami, niżaza Yooztajapa langzñinacami rispitaquicha. Niżaza ninacz tawk jaru kama. ¹⁷ Estefanastan Fortunatżtan Acaicużtan jalla ninacaż tjontan, walja cuntintutacha wejrqui. Anchucaż ana wejttanż żejlchucaż cjen, ninacacha anchuc cuntiquiztan wejr yanapchiqui. ¹⁸ Wejttan kamcan ninacaqui wejt kuzquiz amtaychicha, jaknużt anchuca kuzquiz amtaychiaja, jalla niżta. Niżta żoñinacaqui, rispittaj cjila.

¹⁹ Asia provinciquin zejlñi jilanacaqui anchucaquin tsaanzquicha. Aquilztan Priscilatan, nizaza ninacz kjuyquiz ajczñi jilanacztan, jalla tjapa ninacaqui ančhuc criichinacžquin tsaanžquičha, Jesucristo Jilirž tjuuquiz. ²⁰Nižaza tjapa criichi jilanacaqui ančhucaquin tsaanžquičha. Nižaza ančhucaquiz porapat zuma kuztan tsaanassnaquičha.

²¹Wejrqui Pablutčha. Persun kjaržtan tii weriž tsaanta litraqui cjijručha.

²² Jakziltat Jesucristo Jilirzquin ana kuzziz cječhaja, nizaza quintra cječhaja, jalla niiqui anawalquiz uchtaz cjequičha. iUčhum Jesucristo Jiliri urej tjonla!

²³⁻²⁴Niżaza Jesucristo Jiliriqui anchucaquiz zuma yanapt'ila. Niżaza wejrqui tjapa anchucaquin k'ayichucha Jesucristuz cjen. Jalla nuzoj cjila. Amén.

SEGUNDA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS

CORINTIOS

1 Wejr Pabluqui Jesucristuž illzta apostoltčha. Yoozqui niiž munañpi jaru tii apostol puestuquiz wejr utchičha. Jaziqui tii cartal apayžcučha ančhucaquin Corinto wajtchiz žoñinaca. Wejttan Timoteužtan ančhucaquin tsaanžcučha. Nižaza tjapa Acaya yokquin kamñi žoñinacžquin tsaanžcučha. Ančhucqui Yoozquin criichiž cjen Yooz icliz žoñinacčhucčha. ²Učhum Yooz Ejpžtan Jesucristo Jiliržtan ančhucaquiz yanapt'ila. Nižaza ančhucaquiz walikaj kamkatla.

YOOZ EJP ANCHA OKZÑI NIŻAZA KUZÑI KUZZIZ

³Učhum Jesucristo Jilirž Yooz Ejpžquiz honora waytitaj cjila. Yooz Ejpqui okzñi kuzzizpančha, nižaza sufrita žoñinacžquiz zumpacha kuzñipancha. ⁴Wejrnacaž sufranami Yooz Ejpqui kuzñipančha, niztapacha wejrnacaž sufrita jilanacžquiz kuzjapa. Nekztanaqui wejrnacqui sufrita jilanacžquiz maznasačha, "Yoozqui amquiz kuznasačha", cjican. Nižaza wejrnacpacha ninacžquiz kuznasačha. ⁵Jesucristužquin criichiž cjen Jesucristuž irata ancha sufručha. Nižaza Jesucristučha wejrnacaquiz zumpacha kuzñiqui. ⁶ Jaziqui wejrnacqui anchucaquiz tsjan zuma kuznasačha. Nižaza Yooz taku paljaycan anchucaltajapa sufrucha, ančhuc liwriyta cjisjapa. Nižaza wejrnacqui Yooziż kuztačha. Jaziqui niżtazakaz anchucaguiz kuznasacha. Nekztan anchucqui kuzta kuzziz cjen sufrisnaca wataquicha, ana anchuca kuz turwayskatżcu. Jaziqui anchucqui wejrnac irata sufrican, pasinziz kuztan awantasacha. ⁷Anchucqui tjurt'iñi kuzzizčhucčha. Jalla nužupančha anchucqui. Anchucqui weirnac irata sufričha. Nižaza Yoozqui ančhucaquiz zakaz kuznaguičha. Jalla nužupanž cjeguičha.

⁸Jilanaca, cullaquinaca, tii puntunaca anchucaquiz zizkatz pecucha. Asia yokaran ojklaycan, ancha sufrichincha. Jalla nuz sufrican azi upziżtakaz cjissintacha, ticzmayażtakaztacha. ⁹Jalla niżta sufritiquiztan kuzquiz tantiichincha, ticzucapan, jalla nii. Pero Yoozza ticzinacami jacatatskatñiqui. Jalla niżta sufrichincha, persun azquizimi niżaza pinsitanacquizimi ana kuzziz cjisjapa, antiz Yoozquin juc'anti kuzziz cjisjapa. ¹⁰Ultimquiziqui Yoozqui wejr liwriichicha, nii ticzmaya ojklayta pruebanacquiztan. Niżaza wilta

2 CORINTIOS 1 368

nižta prueba tjonaquiž niiqui wilta Yoozqui wejr liwriyaquičha. Yoozquin kuzziz cjican, jalla nužupančha wejt razunaqui. ¹¹ Ančhucqui wejtquiz mayizinalla, wejt pruebanacquiztan liwriita cjisjapa. Jalla nuž ančhucaž ancha mayizintaž cjen liwriital cjeečha. Jalla nekztan weriž yanaptaž cjen anchucqui Yoozquin gracias cjican chiyasačha. Jaziqui wejttajapa mayizinalla.

PABLO CORINTO WAJTQUIN OJKZ PECATČHA

¹²Wejrqui anchucatan, nizaza tjapa zoninacztanami Yooz zuma kamanchiz kamchincha, zuma lijituma. Ana pizc kuzziz kamchincha. Wejt kuzquiz zizučha anal toscara chiyučha, weraral chiyucha. Jalla nizta zuma kamcan, ana žoñiż pinsita jaru kamchincha. Okzñi Yoozqui wejtquiz yanapchicha, nižta zuma kamzjapa. Jalla nižta zuma kamtaż cjen cuntintutcha wejrqui. 13 Weriż cjijrtaqui zuma werara zakazza. Liican, anchucqui kianaž intintasačha. Ana incallni kuztan cjijržcučha. 14 Yekjapanacaqui anchucaquiztan weit kuz pajcha. Weit kuzqui juc'anti zumpacha pajspančha anchucqui. Nekztan Jesucristo Jiliriz tjonz tjuñquiziqui anchucqui weriz cjen cuntintuž cjesačha, jaknužt wejrqui anchucaz cjen cuntintul cjeecha, jalla nizta. 15 Anchucatan wejttan walikazza. Jalla nuzupancha. Jalla nižtiquiztan weriž ojklaytiquiz anchucaquin wilta tionz pecaytucha. Nekztan anchucqui pizc wilta cuntintu cjiskattaž cjitasačha, weriž pizc wilta tjonžtiquiztan. ¹⁶Primiraqui Macedonia cjita provinciquin ojkcan anchucaquiz tjonz pecaytucha. Nekztan Macedoniquin ojktažu wilta anchucaquiz tjonz pecaytucha. Jalla

nuż anchucqui wejr yanaptasacha, Judea vokquin irantizjapa, Nužupan tantiizcu ana atchincha. 17 Jalla niżtiquiztan yekjap żoñinacaqui weitjapa chiichicha, Pabluqui p'ajpacuztakaz chiichicha, cjican. Anacha werara ninacz tantiitagui. Wejrqui ana tantiviñcha ana criichi žoñižtakaz. Ana criichi žoñinacaqui p'ajpawc razunchiz chiyasacha. ¹⁸Lijitum Yoozgui zizza, wejrgui anačha p'ajpacužtakaz chiichintqui, nii 19 Silvanužtan, Timoteužtan, weittan, jalla weirnacqui anapan p'aipawc razunanaca chiichintoui. Anchucatan kamcan Jesucristo Yooz Majch puntuquiztan lijituma chiichincha. Nizaza Jesucristuqui zuma lijitumačha. Nijž chijta taku cumpliñipancha. 20 Nizaza tjapa Yooz taku cumpliñipancha. Jalla nižtiquiztan Jesucristuž cjen Yooz tawkquiztan "Nuzoj cjila" cjiñcha. Nuż cjican Yoozquin honora tjaaučha. 21 Nižaza Yoozza wejtnacquizimi anchucaquizimi Jesucristuzquin tjurt'iñi kuzziz cjiskatñigui. Niżaza Yoozza wejr utchiqui, niiż apóstol ciisiapa. ²²Yoozqui nii tjeezicha, niżaza wejtnaca kuzquiz niiż Espiritu Santo luzkatchičha. Jalla nižtiquiztan kjana tjeeztačha, Yooz žoñinacačha wejrnacqui, nii.

UJCHIZ ŽOŇI PERTUNTA

²³ Jilanaca, cullaquinaca, Corinto wajtquin tsjii tjonzñi okitačha. Pero ana tjonchinčha, ančhuc ana ujzjapa. Jalla niičha ana wejr tjonñi razunaqui. Yoozqui zizza, weraral cjiwčha wejrqui. ²⁴ Ančhucqui Yooz mantuquiz žejlčha, anaž wejt mantuquiz. Pero ančhucaquiz chiižinačhaj niiqui, yanapz pecučha, ultimu ančhuc juc'anti cuntintuž cjisjapa.

369 2 CORINTIOS 2

2 ¹Wejrqui tantiiciiiiciia, iiicii anchucaquin wilta tjonzñi. ¹Wejrqui tantiichincha, imazi Wilta llaquiskatz anal pecatucha. ² Anchucaquiz llaquiskatasaz niiqui, anaž čhjulumi wejtquiz cuntintu cjiskatasačha. Ančhucčha weitauiz cuntintu ciiskatñiaui. Jalla niżtiquiztan anchucaquiz ana wilta llaquiskatz pecatucha. ³ Jaziqui ančhucaquin tjonz cjenpacha tuqui cjijržquichinčha zumpacha ewit'ican, anchuc anawalinaca azquichjapa. Nekztan wejrqui anëhucaquin irantizcu, cuntintu cjeecha, ana llaquita. Anchuccha wejtquiz cuntintu cjiskatñiqui, ¿ana jaa? Weriż cuntintu cjen ančhucqui zakaz cuntintuž cjesačha. Jalla nužupanž cjesačha. ⁴Tuqui cjijržquican, ančhucajapa ancha kuzquiz sint'iskatchincha nizaza llaquisincha, kaazcama. Jalla nuz cjijržquican anal ančhuc llaquiskatz pecatucha, antiz wejt zuma munaziñi kuz tjeez pecaytučha. Ančhucatan ancha munazučha. ⁵Nii ana wali kamñi zoñigui anchucaguiz ancha llaquiskatchiëha. Wejtquiz zakaz llaquiskatchicha; pero anchucaquiz juc'anti. Cunamit anaz tjapa ančhucaguiz llaguiskatchižlani, pero jila partipan anchucaquiztan. ⁶Jila parti anchucqui nii ana wali kamñi žoñi casticchinchuccha, niżaza chjaawjkatchinchuccha. Nuzquizkaz cjila. ⁷Anziqui niizquiz pertunz waquizicha, nizaza niizquiz kuz waquizicha, nii zoñi ana juc'anti upa kuz cjisnajo. ⁸ Jazigui ančhucaguiz rocučha, niižquiz zuma munaziñi kuz wilta tjeezjapa. ⁹Tuqui tii puntuquiztan ančhucaquiz cjijržquichinčha, ančhuc zumpacha yanzjapa, tjapa weriż chiiżinta cazzi, ana cazzi, jalla nii. ¹⁰Nii ujchiz zoñigui anchucaz pertuntažlaja, jalla niigui weriž

pertuntazakazza. Cristuż yujcquiziqui pertunucha, ańchuc juc'ant zuma cjisjapa. ¹¹Nii ujchiz żońi pertunta cjis waquizicha, Satanás diablu ana uchumnacaquiz atipskatzjapa. Diabluż ana wal mañanaca zizza uchumqui.

QUINTU ANCHA ZIZ PECCHIČHA PABLUQUI

¹²Troas watja irantichincha, Cristuz liwriiñi taku paljayzjapa. Nekztan Jesucristo Jiliriztajapa langznan, muzpa żoñinacagui Yooz taku nonzičha. 13 Pero Tito cjita jilžtan ancha zalz pecaytučha, ančhuc quintu zizjapa. Jalla nižtiquiztan wejt kuzqui anatacha cuza. Jalla niztiquiztan Troas wajtchiz zoninaczquiztan eccu, Macedonia yokquin ojkchincha. 14 Nicju tjapa ančhucž quintu nonzinčha, walikazza anchucqui. Yoozquin ancha gracias cjican chiyučha. Yoozpančha anawalinacquiztan wejrnaca atipskatchiqui. Niżaza tjapa kjutñi Yooz Ejpqui Cristuz puntuquiztan paljayta cjiskatčha wejrnacaž cjen. Jaknužt tjapa kjutñi tsjii zuma ulura žkejtčhaja, jalla nižta irata wejrnacaž paljayta liwriiñi taku tjapa kjutñiż ojkċha. ¹⁵Wejrnacqui zuma inzinzużtakaz Yoozquiz cuntintu cjiskatučha, Cristuž puntu paljaycan. Liwriita zoñinaczquizimi ana liwriita zoninaczquizimi Cristuž puntu paljayučha. 16 Nii ana liwriita zoñinacaqui anapan catoktiquiztan juc'anti casticta cjeguičha. Jalla nižtiguiztan weriž paljaytaqui ana wali chjonanchi žketñižtakazza ninacžtajapa. Pero nii liwriita zoninacazti weriz paljayta catoktiquiztan juc'ant zumaž cjequicha. Jalla niztiquiztan weriz paljaytagui zuma uluražtakazza ninacztajapa. Jalla niżtiquiztan jequit

2 CORINTIOS 2, 3 370

Cristuz puntuquiztan paljayñi puesto tanznasajo?

YOOZ UCHTA ŻONICHA PABLUQUI

¹⁷Wejrqui Cristuż puntu paljaycan anal negocio paa-ucha; niżaza Yooz taku anal querucha yekjap żoñinacażtakaz. Wejrzti zuma lijituma paljayucha zuma kuzziz. Yooz uchta apostultcha. Cristużtan wejttan tsjii kuzziz cjen, Yooz Ejpqui zizza, liwriiñi Yooz taku lijituma paljayucha.

¹Jalla nuż wejt puntuquiztan chiyanaqui, anchucqui pinsachani, wejr persunpacha honora waytiñi, jalla nii. Yekjapanacaqui tsjii carta nombramientužtan ojklavčha. Nižta carta nombramientuqui wejtta ana pecza, anchucaquiz prisintizjapa. Niżaza anchucaguiztan niżta carta anal mayasacha. ²Anchucpachacha wejt carta nombramiento cuntaqui. Anchucqui weriz paljaytiquiztan ew kamañchizza. Tjapa zoñinacaqui nii cherasacha, nizaza pajasacha. ³Cristuqui anchucaquiz ew kamañchiz cjiskatčha, weriž paljaytaž cjen. Jaziqui anchuca ew kamañaqui tsjii carta nombramientužtakazza. Jalla nii cartaqui anacha chjul tintiztanami cjijrtaqui; anačha čhjul mazquizimi cjijrtaqui. Yooz Espiritu Santuqui anchuca kuzquiz luzzicha, ew kamañchiz cjisjapa. Jaziqui anchuca ew kamañagui tsjii carta nombramientužtakazza.

CRISTUŻ LIWRIIÑI TAKU PALJAYZ

⁴Anchuccha kjana tjeezñiqui, wejrqui lijitum apostoltqui, nii. Jalla nuzupan cjiwcha. Cristuz cjen nuz chiyasacha Yooz yujcquiz. ⁵Nuz cjican, zakaz cjiwcha: Wejrpacha ana chjul walimi paasacha Yooztajapa. Chjul Yooztajapa wali paatami Yooz aztanpankaz paatacha. Inakaztcha wejrqui. Pero Yoozqui wejr illzicha, niiz apóstol cjisjapa. 6 Yoozpacha wejr utchicha niiz ew compromis puntu paljayñi ojklayzjapa. Nii ew compromisuqui anacha Moisés cjijrta liiquiztan, antiz Espiritu Santuzquiztancha. Nii cjijrta lii cjen zoñinaca infiernuquin okaquicha, castictaz cjisjapa. Espiritu Santuz cjen zoñinacaqui arajpachquin okaquicha, Yooztan wiñaya kamzjapa.

⁷Nii Moises ciijrta liiqui maznacquiz litranacžtan cijirtatačha. Nii cijirta lii tanžcu, Moises yujcqui walja c'ajchicha. Jalla nuz Moises yujc walja c'ajan, parti Israel zoninacaqui niiż yujc ana cherżñi atchicha. Moises yujcqui jalla nuz c'ajñiz cien, zumat zumat upa c'ajchicha. Yoozqui jalla nižta lii tjaachičha, honorchiz cjisjapa, žoñinaca ana liwriiñi cjenami. 8 Yoozqui niiż ew compromiso juc'ant honorchiz cjiskatchičha. Ew compromisquiztan Espiritu Santuqui zoñinaczquiz liwriiskatcha. 9Nii honorchiz lii ana cumplitiquiztan uchumqui castictajapa cjissinëhumëha. Pero ew compromiso catokchiż cjen učhumqui Yooz yujcquiz zuma cjissinchumcha, ana ujchiz. Juc'ant honorchizza nii ew compromisuqui. 10 Tuquiqui Moisés liigui honorchiztacha. Anzta ew compromisquiztan nii tuquita liiqui ancha upa honorchizza, nii anzta compromisuqui juc'ant honorchiz cien. 11 Nii liigui Cristuž tjonzcama mantizjapakaz tjaatatacha. Nekztan ana iya walcha. Nii ew compromisuzti wiñayaz tjuraquicha. Jalla niztiquiztan juc'ant honorchiz zejlztancha.

¹² Jalla nii ew compromiso ut'aytaż cjen wejrnacqui uchtacha, wiñaya liwriiñi taku paljayzjapa. Jalla 371 2 CORINTIOS 3, 4

niżtiquiztan tjup kuztan kjanacama chiyucha. 13 Nii Moises irata anal paa-ucha wejrnacqui. Moisesqui niiz c'ajni yujc chjojzičha, parti Israel zoñinaca ana cherziapa, nii vujc c'ajñi katzcama. Moises yujcqui ana tira c'ajñitacha. Nii tuz cjicha, liiqui anaž tira walčha, apatatta, jalla nii. ¹⁴Wejrnacqui liwriiñi puntuquiztan kjanacama chiyučha. Pero Israel zoñinacazti nii puntu ana intintazzicha. Chojru kuzzizpantačha anzcama ana intintazza. Moises lii liiżcu nii liiguizkaz pinsičha. Cristužguin kuz tjaaz ana pinsičha. Pero Cristuzquin kuz tjaachiż cjenkaz liwriiñi Yooz puntu intintazñi cjesacha. 15 Anzcama Moises lii liicanami ana liwriiñi Yooz puntu intintazasacha jila parti judío žoñinacagui. ¹⁶ Jesucristo Jiliržguiz kuz tjaażcu, nekztanż liwriiñi Yooz puntu intintazasacha. 17 Jesucristo Jiliriqui Yooz Espirituztan tsjii kuzzizza. Nizaza jakziltiž kuzquiz Jesucristuž Espíritu žejlčhaja, jalla niigui liwriitapanž cjequičha. 18 Jalla nižtiquiztan liwriitaz cjen, tjapa uchumqui Jesucristo Jilirž honoraž tjeeža, tsjii ispijužtakaz. Nižaza učhumgui zumat zumat Jesucristuž irata juc'ant zuma cjissa. Niżaza niiż irata juc'ant juc'ant honorchiz cjissa. Jalla nuż učhumnacaltajapa cjiskatčha Jesucristo Jilirz Espirituqui. Nuzupancha Yoozqui uchumnacaltajapa.

YOOZQUI PABLO UTCHICHA APOSTOL PUESTUQUIZ

¹ Jalla nižtiquiztan anal upa kuzziz cjesačha. Yoozqui niiž okzñi kuzziz cjen wejr apóstol puestuquiz utchičha. ² Jalla nii puestuquiz kamcan, wejrqui ana wali chjojzaka paaznaca, nižaza azzuca paaznaca ana wirapan paachinčha.

Niżaza ana wali paaz mañanaca ana wira paachincha, Nizaza Yooz taku anal tsjii kjutñi cjiyasačha. Antiz kjanacama werarapanikal chiyucha. Yoozza weriż chiitagui zizñigui. Niżaza weriż chiitiquiztan tjapa žoñinacaqui persun kuzquiz zizasacha, weirtcha lijitum apostoltqui, jalla nii. Nuż cjiwcha, ana wali żoñinacaż wejtquiz uj tjojtnanami. ³Weriż paljaytagui zumzu takužtakazza ana criichi zoñinaczjapaqui. Ninacacha infiernuquin ojkñinacaqui. ⁴Tii muntuquiz mantiñi diabluqui nii ana criichi zoñinacz kuz chojru cjiskatchičha, liwriiñi taku ana intintajo. Zur žoñižtakaz cjiskatchičha, Cristuž liwriini kjana ana cherajo, niżaza liwriiñi taku ana catokajo. Nii liwriiñi takucha ancha zumagui. Ancha zuma Cristuž puntu chiičha. Jesucristučha Yooz Ejpž kuz tjeezñigui. ⁵ Jilanaca, cullaquinaca, nonzna. Wejrqui Jesucristuž puntuquiztankaz paljayučha. Ultim chawje Jiliripankazza Jesucristugui, Nuż cjiwcha. Jesucristuz honora waytucha; anacha wejt persun honora waytucha. Niżaza Jesucristuż mantuguiz ojklaycan wejrqui anchuca piyunitcha, ančhuc yanapzjapa. 6Tuquitanpacha Yoozgui mantichicha ween zumchiguiz kjana cjeyajo. Nii Yoozpachacha wejt kuzquiz kjanchiqui, liwriini Yooz taku zumpacha intintizjapa, ancha zuma Yoozpan pajzjapa. Jesucristugui niiż ancha zuma kamañchiz cien Yooz kuzmi niżaza Yooz honora tjeezicha, učhum nii zuma intintajo.

PABLUQUI ANCHA SUFRICHICHA

⁷Jaknużt zumanaca tsjii ljoc mazquiquiz chjojta cječhaja, jalla niżta irataż Yoozqui liwriiñi puntu wejtquiz cumpjiichičha żoñinacżquiz 2 CORINTIOS 4, 5 372

paljayajo. Jalla nuž Yoozqui wejr apóstol utchicha, niiż juc'ant zuma azi tjeezjapa. Liwriiñi aziqui Yoozquiztankaz tjoncha, anaž wejtquiztan tjončha. Žoñikazza wejrqui. ⁸Wejtta ancha anawalinaca želanami, ultimquiziqui wejrqui atipacha. Weit kuz turwayskatanami. anaž weit kuz llaillasa. ⁹Žoñinacaž weir chiatkatanami, Yoozgui weir ana zinalla eccha. Wejtquiz ancha sufriskatcanami, žoñinacaqui wejr anaž akasačha. 10-11 Jesucristužguin sirwican jakziquinami wejr ojklayuchaja, ancha sufručha, ticzmaya cjenami. Jalla nuż sufrican, Jesucristuz cjen tira zetucha; niiżtajapa tii curpuquiz kamucha. Jesucristuzguin sirwichiz cjen ancha sufručha. "Waj ticznaa; ticznaa" cjiwcha. Pero tii ticzñi curpchiz żejtcanaqui, Jesucristuž cjen kamučha. 12 Wejrgui walia sufrisnacal watucha. Wilta wilta ticzmayażtakaztacha, Cristuż puntu paljaycan. Pero weriz paljaytiquiztan anchucqui Cristuz zeti tanchinchuccha.

¹³Yooz takuqui tuz cjicha: "Yoozquin kuzziz cjen, wejrqui chiyučha". Jalla niżta irata weirqui Yoozquin kuzzizza. sufrita kamcanami. Jalla nizta kuzziz cjen, chiichiyučha, Cristuž puntu paljaycan. ¹⁴Nuž paljayučha, tuż zizcu: Yoozqui Jesucristo Jiliri jacatatskatchičha, nižaza Jesucristuztan chica wejrmi anchucmi jacatatskatta cjequičha. Yooz yujcquin chjichtaž cjequičha. Čhjulumi sufrican, nii cjuñznucha. ¹⁵Tjapa wejtquiz watchinacaqui anchucaltajapacha. Liwriiñi Yooz taku paljayucha, juc'anti juc'anti zoñinaca Yoozquin kuzziz cjiskatzjapa, nižaza ninaca Yooziž yanapta cjiskatzjapa. Jalla nuż cjen tsjan tsjan zoñinacaqui Yoozquin gracias cjican chiyaquicha, nizaza Yoozqui juc'anti honorchiz cjequicha. Jalla nuž pecučha.

¹⁶ Jalla niätiquiztan wejrqui anal llajllazučha. Kjažtami wejt curpu sufričhani wejt kuz zapuru tsjan tjupi cjissa; juc'anti Yoozquin kuzziztčha. ¹⁷Tii wirquiz kamcan sufrisqui tsiii ratužtakazza: nekztan watčha. Pero tii muntuquiz sufritiquiztan uchumqui arajpachquin wiñaya honorchiz ciequicha. Ancha sufrizcu, ancha juc'anti honorchiz cjequicha. Arajpachquin ancha zuma kamaquicha. 18 Nuzupanz cjequicha, tii muntuquiz žeilñi cusasanacžquiz anacha kuz tjaazqui. Antiz arajpach zumanaczguin kuz tjaaz waguizicha. Nekztan arajpachquin ancha honorchiz cjequicha. Cherta cusasanaca wataquicha. Arajpach zumanacazti wiñaya tjuraquicha.

PABLUQUI ARAJPACHQUIN OJKZ PECCHA

¹ Jalla tuż zizucha wejrqui. Tii żejtñi curpuqui ticziż cjequiż niiqui, Yoozqui ew curpuż tjaaquicha, Yooz paata curpu. Nekztan arajpachquin wiñaya kamacha. ²Tii muntuquiz sufricanaqui anchal pasnucha ayincan. Ew arajpach curpu anchal pecucha, nekz kamzjapa. ³Wejt kuzqui nii ew curpuchiz ancha peccha, tsjii ew zquiti cujtz pecas, jalla nižta. Ana curpuchiz anal cjis pecucha. ⁴Tii curpuchiz sufrican, aynucha. Tii curpuqui ticznaquicha. Niżaza tii muntuquiz kamtaqui ana wiñayjapacha. Jalla niztiquiztan ew yekja curpuchiz cjis pecučha. Arajpachquin wiñayjapa kamz pecucha. ⁵Yoozpachacha niztajapa wejr utchicha. Niżaza Yoozza niiż Espíritu Santo wejt kuzquiz luzkatchiqui. Jaziqui arajpachquin kamspančha wejrqui.

⁶Jalla nižtiquiztan wejrqui tjup kuzzizpančha. Tii curpuchiz kamcan, 373 2 CORINTIOS 5

arajpachquin Yooztan chica ima žejlčha. Pero arajpach wajtchiz zoñtcha wejrqui. Jalla niil zizucha. ⁷Tii muntuquiz kamcan, ana Yooz chercan kamučha. Pero ana cherta Yoozquin kuzzizpan kamucha ana niiž cheranami. 8 Jalla nižtiguiztan tjup kuzziz żelucha. Tii curpuquiztan ulanžcu, nižaza Yooztan chica arajpachquin kamcan, jalla nii walikaz cjesačha. ⁹Jazigui žejtcanami, ticz cjenami, Yoozquin kuzziztčha wejrqui. Weriż kamtiquiztan wejt Yoozquiz cuntintu cjiskatzpan pecučha. ¹⁰Tjapa učhumnacqui Cristuž yujcquiz prisintistancha, pjalzta cjisjapa. Jaknužt tii muntuguiz kamtčhaja, zuma ana zuma, jalla niit jama pjalätaä cjequičha. Jalla nuž pjalžtiquiztan zapa maynizguiz arajpach kamaña tjaataz cjequičha.

ZOÑINACZTAN YOOZTAN WALIKAZ CJESACHA

¹¹ Jalla nižtiquiztan Jesucristo Jiliri ekscan zuma razunztan anchucaquiz chiyucha, zuma kamanchiz kamiñcha, cjican. Toscara anal chiyucha. Wejt kamaña Yooz zizza. Wejr cjiwcha, anchucqui zakaz zizza zuma kamañchiz kamiñcha. jalla nii. ¹² Jalla nuz chiican, persun honora anal waytiz pecucha. Antiz wejt puntuquiztan anchucaquiz intintiskatz pecučha, wejtquiztan cuntintu cjisjapa. Jalla nekztanagui ančhucqui wejt quintra zoñinaczquiz kjaaznasacha, zuma razuna tjaacan, "Pabluqui zuma kamñicha", cjican. Wejt quintra zoñinacaqui żoñinacżquiztan honorchiz cjis peccha. Ninacztajapa zuma kuz anaž importayčha. Tucquin cjis, jalla niikaz importayčha ninacžtagui. ¹³Wejrzti zuma kuzziz cjis anchal

pecucha. Wejt quintra zoñinacaqui cjiñicha "Lucuratacha Pabluqui". Jalla nuż chiyanami Yooztajapakal kamucha. Yekjap zoñinacazti cjiñicha, "Zuma razunztan chiicha Pabluqui". Anchucaltajapa zuma razunztan chivučha. 14 Jesucristuqui ancha okzñi kuzziz cjen tjapa žoñinacž lavcu ticzicha. Żońinacz cuntiquiztan ticzicha. Jalla nuzupancha weraraqui. Jalla nuž tjapa kuztan criižcu, wejrgui Jesucristuzguin sirwistancha, liwriiñi taku paljaycan. 15 Jesucristuqui tjapa žoñinacž laycu ticzičha, žoñinacaž ana persunjapa kamajo, antiz Cristužtajapa kamajo. Jalla nižtiquiztan jakziltat ew kamañchiz kamchaja, jalla ninacaqui Jesucristużtajapa kamz waguizicha. Jesucristucha ninacz laycu ticziqui, niżaza jacatatchiqui. 16 Jaziqui Jesucristužtajapa kamcan, zizučha, žoñinacž kuzza chekanagui, nii. Tuquiqui pinsatucha: Zoñinacz cherchi, pajk puesto ocupchi, wajt honora tanchi, jalla nižtanacačha chekanagui, nuž cjican pinsatučha, Cristuž puntuquiztanami. Ana criichi zoñinacaz pinsitakaz pinsatučha. Anziqui ana iya nižta pinsučha. 17 Jaziqui tuž cjiwčha: jakziltat Cristužtan tsjii kuzziz cjissaja, jalla niigui ew kuzzizza, niżaza ew kamañchizza. Tuquita kamaña liwi ecta, ew kamañchizpan kamcha.

¹⁸ Ew kuzmi niżaza ew kamañami Yooziż tjaatapancha. Cristuż cjen Yoozqui uchumnaca pertunchicha, niiżtan uchumnacatan zuma cjisjapa. Niżaza Yoozqui wejrnaca utchicha parti żoñinacżquiz Yooz pertunz puntu paljayajo, Cristuż cjen żoñinacżtan Yooztan zuma cjesacha, cjican. ¹⁹ Yooz pertunz puntuqui jalla tużucha. Yoozqui Cristuż cjen tjapa żoñinaca pertunasacha, niiżtan ninacżtan zuma cjisjapa. Zoñinaca pertunżcu, 2 CORINTIOS 5, 6 374

ana ujchiz cjiskatčha, ana casticta ciisiapa. Niżaza Yoozqui weirnacaquiz cumpjiichicha, Yooz pertunz puntu paljayajo. ²⁰ Jalla nižtiquiztan Cristuž cuntiquiztan ojklavučha niiž takunaca paljaycan. Jalla nuż ojklayan Yoozqui weriż cien anchucaquiz paliaycha. Jazigui Cristužtajapa ančhucaguiz chiizinucha, Yoozquin kuz tiaalla, niiżtan anchucatan zuma cjisjapa. Jalla nuz chiizinucha. 21 Cristuqui ana chjul uj paachicha. Uchum laycu Jesucristuaui Yooz vuicauiz uchum ujnacchiz cjissičha, učhumqui Yooz yujcquiz ana ujchiz niżaza zuma cjisjapa. Jalla nuž cjiskatchicha Yoozqui, niiż pinsitacama.

¹ Jilanaca, cullaquinaca, wejrqui Yooztan langznucha, zoñinaca Yoozquin kuz tjaajo. Jaziqui anchucaquiz chiizinucha, liwriiñi Yooz takuqui anacha inapankaz nonzqui, nii. Ancha okzñi kuzziz cjen, Yoozqui anchucaquiz niiz liwriiñi taku paljaykatchicha. ² Cjijrta Yooz takuqui tuz cjicha: "Wejrtcha okzniñtqui, anchuc liwriita cjisjapa. Jaziqui tii timpuquiz okzñi kuzziz anchucaz mayizita nonzincha, nizaza tii liwriiz timpuquiz anchucaquiz yanapchincha". Jaziqui Yoozpancha okzñi kuzzizqui. Anziqui zoñinaca liwriita cjesacha.

³Wejrqui anal jec zoñzquizimi t'ezinz pecucha, ujquiz tjojtzjapa. Jaziqui ana jecmi weriz Yooztajapa trabajta iñarasacha. ⁴Yooztajapa trabajcan, jaknuz watanami, zuma Yooz kamañakaz tjeez pecucha. Yoozquin tjurt'iñi kuz tjeez pecucha, chjul sufrisquiztanami, nizaza chjulquiztan t'akjiri zejlzquiztanami, nizaza chjul ch'ama ojklayzquiztanami. Chjulunacaz watanami tjurt'iñi kuz tjeez pecucha. ⁵Jilanaca, cullaquinaca, tizta sufrisnaca watchincha:

wjajttatačha, carsilquiz chawctatačha; zoñinacaqui weitnaca quintra aptichicha; niżaza muzpa ch'ama langznaca watchincha otchañ tjepi; niżaza ana tjajchi kamchincha, niżaza čhjerž kjara pascan žejlchinčha. Jalla niżta sufrisnaca watchincha, tiurt'iñi kuztan. ⁶Yooztajapa langzcan, zuma Yooz kamaña tieez pecucha, zuma lijitum Yooz kamañchiz kamcan, niżaza Yooz puntu zuma zizñi niżaza pasinziz kuzziz kamcan, niżaza okzñi kuzziz kamcan, niżaza Espíritu Santuż aztan kamcan, niżaza zuma lijitum munaziñi kuzziz kamcan, ⁷niżaza lijitum Yooz taku paljaycan, nižaza Yooz aztan kamcan, Jalla nizta kamcan zuma Yooz kamaña tieez pecucha. Niżaza Yooztajapa kamcan, Yooz zuma razunžtan ojklavučha, tsjii zuma armichiztakaz. Yooz zuma razuna chiican, wejrqui zoñinaczquiz Yooz taku catokskatučha, nižaza guintra żoñinaczquiz Yooz zuma razunztan kjaaznučha. ⁸Yooztajapa kamcan, awizagui wejrgui zuma rispittacha. Awizaqui ch'aanitazakazza. Awizaqui žoñinacaqui wejt quintra ana waliż parličha. Awizagui zoñinacagui wejt puntu zumaż parlicha. Wejt puntuquiztan yekjap zoñinacaqui "Niicha tsjii kjutñi irpiñiqui" cjican chiichicha. Jalla nuz cjenami, wejrtcha werara chiiñtqui, nizaza irpiñtqui. ⁹Yekjapanacaqui wejr ana pajz peccha. Jalla nuż cjenami, pajtapanikazza wejrqui. Yekjapanacaqui "Nii Pabluqui ticzla", cjiñicha. Jalla nuz cjenami tiral žetučha. Wejt Yooz Epiž ujžta cjenami, ana contacha wejrqui. 10 Llaquita kuzziz cjenami, Yoozqui wejt kuzquiz cuntintupan cjiskatčha. Poriž cjenami, Yooz taku paljaycan walja zoñinaczquiz ricachuztakaz cjiskatchincha. Ana čhjulchiz cjenami, tjapa wejtta žejlčha,

375 2 CORINTIOS 6, 7

Yooz maatiż cjen. ¹¹ Corinto wajtchiz jilanaca, cullaquinaca, kjanapacha anchucaquiz paljayżcucha. Anchucatan zuma munazucha, tjapa kuztan. ¹² Anacha juntuñalla kuz anchucatan munazucha. Yekjapanacazti anaż tjapa kuztan wejttan munaziz pecchani. ¹³ Pero anchuczti tjapa kuztan wejttan zuma munaziñi cjee. Anchucaquiz chiiżinucha, jaknuzt tsjii ejp persun ocjalzquiz chiiżinchaja, jalla nizta.

YOOZ ŻOÑINACĊHUCĊHA ANCHUCOUI

¹⁴Tsjiilla chiiżinucha. Ana criichi żoñżnacżtan anaż ancha pajasa, tii muntuquiz kamcan. Yooz kamañchiz żoñiqui Yooz quintra żoñżtan anapan tsjii kuzziz cjesačha. Zuma žoñiqui ana zum zoñztan anapan zuma pajasasacha, tii muntuquiz kamcan. 15 Jaknužt Cristuztan Satanas diabluztan tsiii kuzzizpan cjesajo? Niżaza jaknużt criichi zoñiqui ana criichi zoñztan tsjii kuzziz cjesajo? Anapanž tsjii kuzziz cjesačha. 16 Yooz kjuyquiz žoñiž paata yooznacaqui anapanž juntu cjesačha. Nižaza učhumqui žejtñi Yooz kjuychumcha. Yoozpachacha tuż cjichiqui: Ninacż kuznacquiz kamačha; ninacžtan chica želačha. Ninacž Yooz wejr cjeecha, nižaza ninacaqui wejt wajtchiz zoñinacaz cjequičha. ¹⁷ Jalla nižtiquiztan Yooz Jiliriqui tuż zakaz cjičha: Ana criichi zoñinacz kamañquiztan zaraka, nizaza iavta. Ana zum kamañanacchiz anapan kama. Nekztan wejrqui anchuc zuma risiwačha. 18 Ančhuca ejp cjeečha. Niżaza anchucqui wejt maatinacaż cjequičha. Jalla nuž cjičha tjapa azziz Yooz Jiliriqui.

7 ¹Munazita jilanaca, cullaquinaca. Yoozqui uöhumnacaquiz niiä chiita takunaca tjaachiöha. Jalla niżtiquiztan uchumqui tjapaman ana walinacquiztanami niżaza tjapaman ana zum kamañanacquiztanami jaytistancha, zuma kamañchizpan cjisjapa, curpumi kuzmi zuma cjisjapa. Yoozquin ekscan, niżaza rispitcan, tjapa ana walinacquiztan jaytistancha, juc'ant juc'ant walja zuma lijituma cjisjapa, Yooz kamañchizpan cjisjapa.

PABLUŻ CHIITA TAKU CATOKTA

²Wejttan zuma munaziñi cjee, tjapa kuztan. Ana jakziltiž quintra chjulumi paachincha. Nizaza ana jakziltizguizimi tsjii kjutñi chjitchincha. Niżaza ana jakziltiżquizimi incallchincha, cusasanaca tanziapa. ³ Jalla nuż chiican, anchucaquiz uj tjojtunz ana pecucha. Tjapa kuztan anchucatan zuma munazucha. Tuqui nuz cjetučha. Anačha wejr ančhuca quintraqui. Ticz cjenami, żejtz cjenami tirapan anchucatan zuma munazucha. ⁴Wejr cjiwcha, anchucqui tirapan Yoozquin tjurt'iñi kuzziz cjequicha. Anchucaz cien ancha cuntintutcha. Anchuca honora waytucha. Anchuca quintu nonżcu zuma kuztaż wejrqui. Ancha sufrita cjenami anchal chipučha anchucaz cjen. 5 Macedonia yokquin irantizcu, ana jeejzñi atchincha. Tjapa kjutñi walja sufrisnaca želatčha. Tjapa kjuttan quintranaca želatčha. Wejt kuzqui turwaysnatčha, "Criichi zoñinacaqui quejpsnaa", cjichincha. Llaquita kuzziztacha wejrqui. ⁶Pero Yoozqui llaquita žoñinaczguiz kuzñipancha. Yoozgui wejr kuzzičha, Tituž tjontiquiztan. ⁷Niżaza Titżquiztan anchuca quintu nonżcu, wejrqui zuma kuztatacha. Tituqui anchucaz cjen llaquita cjissitačha. Nekztan ančhucaquiz tjonžcu, nižaza ančhucaž zuma kamta cherżcu, kuztatacha, Niżaza

2 CORINTIOS 7, 8 376

Tituqui quint'ichicha, anchucqui wejr ancha cherz pecatcha, nizaza weriz llaquita cjen anëhucqui llaquitazakaz cjissinčhucčha. Nekztan wejtquiz tjurt'izinchinchuccha. Jalla nii nonzcu juc'anti cuntintu cjissincha. ⁸Weriż ciiirta cartagui anchuc llaquita cjiskatchicha. Jalla nuz cienami, anziqui ana llactazzincha. Pero tuquiqui llactazzincha; nii anchucaquiz chiizinta ana ciijrz pecatucha. Pero anchuc tsjii upacamakaz llaquiskatchincha. ⁹Anchucqui llaquiskattiquiztan anazuma kamznaca ecchinchuccha. Jalla niżtiquiztan wejrqui cuntintucha. Anchucaz llactaztiquiztan wejrqui anatačha cuntintu. Antiz ančhucaž anazuma kamznaca ectiquiztan jalla nekztantačha wejrqui cuntintu. Anchucaz anazuma kamtiquiztan Yoozqui anchucaquiz uj cjuñkatchicha. Jazigui weriż cjen anchucgui ana ina llaquissinchuccha. 10 Yoozqui žoñzquiz uj cjuñkatčha kuz campiita cjevajo. Jeguit kuz campiičhaja, jalla niiqui liwriita cjesacha, zuma kamañchiz cjisjapa. Niżaza liwriita žoñinacaqui cuntintucha. Ana criichi zoñinacaqui ujnaca cjuñzcan nizaza llactazcan ana kuz campiyaquiż niigui chojru kuzziz cjissa. Ultimu infiernuquin okaquicha. 11 Anchuczti uj cjuñzcu Yoozquin juc'anti kuzziz cjissinčhucčha; oralla kuz campiichinchuccha. Nizaza tjapa kuz tiaachinchuccha ana wali kamznaca azquichjapa. Nii uj paañi zoñz quintra ancha zawjchinchuccha. Nizaza nii ujquiztan tsucchinchuccha. Nizaza wejttan ancha zalz pecchinchuccha. Niżaza nii uj paañi żoñi ancha casticz pecchinchuccha. Nizaza ultimu nii uj paañi zoñi casticchinchucpancha. Jalla niżtiquiztan anchucqui

kianapacha tieezinchucpancha. zuma kuzzizčhuccha, ana tira ujchiz. 12 Nii uj paata puntuquiztan nonżcu anchucaquiz c'aripacha cjijržquichinčha. Anatačha nii uj paañi žoñžjapakaz cjijržquichingui. Nižaza anatačha nii quintra ui paažinta žoñžjapakaz cjijržquichingui. Antiz anchucajapazakaz cijirzgujchincha. Yooz yujcquiz anchucaquiz tjeezjapa, anchucqui weittan munaziñi kuzzizza, jalla nii. ¹³Ultimquiziqui tjappacha walikaz ciissicha. Jalla niztiquiztan wejrqui cuntintu cjissinčha. Ančhucaž wilta zuma kamtiquiztan Tituqui wilta llan kuzziz cjissičha. Nižaza Tito cuntintu cjissiż cjen, wejr zakaz juc'ant cuntintu cjissincha. 14 Wejrqui Titzquiz anchuca honora waytichincha, "Ninacagui zumačha", cjican. Jalla nuż cjican ultimquiziqui anchucaż cien ana azkatchincha. Anchucatan žejlcan werar razunakaz chiichincha. Niżaza Titżquiz chiita razuna werara zakazza anchuca puntuquiztan. ¹⁵Tituz tjaajintacama zuma kamchinchuccha. Niżaza Tito zuma risiwchinchuccha. humilde kuztan, niżaza rispitñi kuztan. Tjapa nižta cjuñžcu Tituqui anchucaquin juc'antiz munazicha. 16 Anchucaz cien weirqui zakaz ancha cuntintutcha. Nizaza anchuca puntuquiztan cjiwcha, ancha zuma kamañchiz, jalla nii.

OFRENDANACA TJAAZ PUNTU

¹ Jaziqui jilanaca, cullaquinaca anchucaquiz tii zizkatz pecucha, jaknuzt Macedonia yokquiz zejlñi criichinacaqui Yooz zuma kamaña tjeezicha, jalla nii. ²Nii criichi zoninacaqui ancha pruebanaca watchicha. Ancha pori cjissiz cjenami ninacaqui ancha cuntintu zelatcha. Nizaza ricachuztakaz

377 2 CORINTIOS 8

walia ofrendanaca utchičha. ³Ninacž želinchizguiztan jama utchičha. Wejr cjiwcha, jilacama utchicha ninacz persun kuzquiztan. ⁴Ninacaqui t'akjir criichinaczguin ofrenda tjaaz ancha pecchicha, jaknuzt parti criichinacaqui ofrenda tjaatchaja, jalla nižtapacha. Nižaza wejtouiz ancha rocchicha favora paajo, ninacz ofrenda chjichajo, jalla nii rocchičha. ⁵Ninacagui juc'ant zuma paachicha weriz tantiitiquiztanaqui. Tuquiqui Yoozquin tjapa kuz tjaachičha. Nekztan Yooz munañpi jaru wejtquiz kuz tiaachizakazza, ⁶ Jalla niätiquiztan wejrqui Tito rocchincha, anchucaquin wilta okajo. Tuquiqui Tituqui ofrenda tjaaz puntu ančhucaquiz chiižinchičha. Jaziqui Tito wilta rocchincha, anchucaquin wilta okajo, anchuca ofrendanaca cumpliskatzjapa, jaknužt tuqui anchucqui okzñi kuzquiztan tjaatčhaja, jalla nuž. ⁷Ančhucgui ancha zumačha; ančhucčha Yoozquin kuzzizpan, niżaza Yooz puntu zuma zizñi, niżaza zuma tjaajnasacha, niżaza tjapa kuztan zumanaca paayiñchuccha, nizaza wejttan zuma munaziñi kuzzizčhucčha. Chjulquizimi ančhucqui ancha zumačha. Jalla niżtiquiztan anchucqui zuma ofrenda tjaaz zakaz waguizicha, anchuca okzñi kuzquiztan. 8 Anchucaquiz anal mantucha, pero zizkatz pecucha, parti žoñinacagui tjapa kuztan ofrenda utchicha, jalla nii. Jazic anchucqui walja ofrendanaca tjaaquiž niiqui, ančhuca okzñi kuz tjeeznasačha. ⁹Uchum Jesucristo Jilirz ancha okzñi kuz zizza anchucqui. Jesucristuqui tjappacha niižtacama žejlchiž cjenami, ančhucaž cjen pori cjissičha tii muntuquiz kamcan. Jalla nuz pori cjissičha ančhuc ricachužtakaz cjiskatzjapa.

¹⁰ Jalla niätiquiztan tii ofrenda puntuquiztan anchucaquiz chiizinucha. Waj tsjii wataqui anchucqui t'akjir criichinacztajapa ofrenda uch pecatcha, nizaza ofrenda uchi kalltichinchuccha. Jalla niztiquiztan anzigui nii ofrenda cumpliskatz waquizicha. Jalla niiqui walipanz cjesačha. 11 Tuquiqui ančhucqui tjapa kuztan ofrenda uch pecatcha. Jalla nuż pectagui cumpliskatz waguizicha, anchuca zelinchizquiztan jama. ¹² Jakziltat tiapa kuztan ofrenda utchaja, zelinchizquiztan jama uch waquizicha. Jalla niiqui Yoozquin cuntintu cjiskatasačha. Jakziltat ana zinta želinchiz cječhaja, jalla niizguiztan Yoozgui ana ofrenda maycha. ¹³Wejrqui anal pecucha, yekja criichinaczquiz vanaptiquiztanaqui ančhucpacha t'akjiri cjisjapa. 14 Tuž cjiwcha, anziqui anchucqui juc'ant želinchizza. Jalla nižtiquiztan nii t'akjir criichi zoñinaczquiz yanapasacha. Wiruñaqui ninacaqui anchucaquiz yanapachani, ninacz juc'ant zelinchizquiztan jama. Jalla nižtiquiztan tsjiikaz cjequičha. 15 Cjijrta Yooz taku tuż cjičha: "Juc'ant żelinchiz zoñigui anaz chjetnasacha. Nizaza ana želinchiz žoñiqui ana t'akjiri želasačha".

TITŻ PUNTU

¹⁶ Yoozqui Tito anchucaquiz ancha cjuñzkatchicha, jaknuzt wejrqui anchucaquiz cjuñzniñcha, jalla nizta. Jalla niztiquiztan Yoozquin gracias cjican chiyucha. ¹⁷ Weriz roctiquiztan Tituqui "iyaw" cjichicha. Pero niipacha anchucaquiz cjuñzicha. Jalla niztiquiztan persun kuzquiztan anchucaquin tjonzcaquicha. ¹⁸ Titztan juntu yekja jila cuchanzcacha. Tjapa iclizziz criichinacaqui nii jilz puntu

2 CORINTIOS 8, 9 378

zizza, zuma liwriiñi taku parliñi, jalla nii. 19 Niżaza iclizziz criichinacaqui nii jila utchicha, wejttan chica ojklayajo, niżaza tii ofrenda Jerusalenquin chiitziapa. Weirqui tii ofrenda chiitz pecucha, Yooz honora waytizjapa, niżaza weit vanapñi kuzziz tieeziapa. ²⁰ Jalla nuž tii ricujta ofrendagui ancha tazpachacha. Jalla nii paaznaca chjichcan wejrnacqui zuma kjana kamz pecucha, zoñinaca wejtnacaguiz ana uj tjojtnajo, "Pabluqui persunjapa ofrendanacquiztan paaz iwessicha". cjican. 21 Yooz vujcquizimi zoninacz yujcquizimi wejrnacqui zuma lijituma kamz pecucha.

²²Titätan nii vekia jilätan tsiii jilžtan zakaz cuchanžcačha. Tii jilagui wejrnacqui wawczincha, zuma lijitum kuzziz chjultakquiztanami, jalla nii. Niiqui anchuca puntuquiztan nonzcu, anchucaquin tjonzquin ancha pecchicha. Anchucaz zuma kamtiquiztan niäta kuzzizza. ²³Titä puntuquiztan tuż cjiwcha. Niiqui weit cumpañerucha. Nizaza weittan chica anchucultajapa sirwicha. Nii yekja pucultan jilanacž puntuguiztan tuż cjiwcha, ninacacha iclizquiztan cuchantaqui, nizaza ninacaz cjen Cristugui ancha honorchizza. 24 Nonzna anchucqui. Tjapa criichinaczquiz ančhuca zuma okzñi kuz tjeezna. Jalla nuż tjeeznan criichinacaqui zizaguičha, zuma razunžtan ančhucaž kamtiquiztan wejrqui cuntintutcha, ialla nii.

OFRENDA PUNTU

9 ¹Tsjiiżtan zakal chiiżinucha Yooz zoninacztajapa ofrenda puntuquiztan. Jalla nii puntuquiztan anacha anchucaquin tsjii cartami cjijrzquichuca. ²Anchucqui tjapa kuztan tjaaz pequinchuccha. Jalla nii

zizučha. Nižaza Macedonia vokouin žeilni criichinaczquiz cuntintu cjiwcha, ewitanpacha Acaya yokquin zejlñi criichinacaqui ofrendiztan yanapzjapa listutačha, jalla nuž chivučha. Jalla nuž nonżcu tsjan kuzziz cjissicha ofrenda uchiapa zakaz. ³Niżaza weiroui tii chiepultan jilanaca cuchanzcucha, weriż chiita anchuca puntuquiztan ana toscara cjisjapa, ultimupan anchuca uchta ofrenda tjaczta cjisjapa, jaknužt wejrqui parti criichinacžquiz ciituchaja, jalla nuz. 4Cunamit yekjap Macedonia criichinacaqui weittan chica tjonačhani. Ninaczguiz ančhuca ofrenda uch puntuquiztan kjaž wiltami chiizinchincha. Jalla niztiquiztan anchuca ofrenda ana listu tjacztażlaj niiqui, wejtnacaltami anchucaltami aziż cjeguicha. ⁵ Ana azi cjisjapa, wejrqui tantiichincha, tii chjepultan jilanaca rocz waquizičha wejt tuqui anchucaquin tionznajo. Ninacaqui tjonžcu ančhucaž compromitta ofrenda cumpliskataquicha. Jalla niztiquiztan anchuca ofrenda listu tjaczta cjeguicha ima weit tionan. Zuma okzñi kuzziz cjen ofrenda uch waquizičha, ana weriž chiizintiquiztankaz.

⁶Anchucqui tii cjuñzna. Jequit koloculla zkala chjacachaja, nizaza koloculla ajznaguičha. Nižaza jeguit wacchi chiacachaja, nizaza wacchi ajznaquičha. ⁷Zapa mayni persun kuzquiz tantiiżcu, ofrenda uchaquicha. Jequit zuma okzñi kuztan ofrenda utchaja, jalla niiztan munazicha Yoozqui. Ana pizc kuztan uchasacha, niżaza ana żoñiz chiiżintiquiztankaz uchasacha. 8 Tiizakaz cjuñzna. Yoozqui anchucaquiz wacchi tjapaman wintizunanaca tjaaznasacha. Jalla nižtiquiztan ančhucqui želinchizkaz cjesačha. Nižaza ančhucqui želinchizquiztan ofrenda tjaasacha,

tjapaman zuma obranaca yanapzjapa. ⁹Tii puntuquiztan cjijrta Yooz takuqui tuż cjicha: Zuma żoñigui okzñi kuztan pori zoñinaczquiz tjaacha. Nizaza niiz zuma obranaca watay wata cjuñtaż cjequičha. 10 Yoozza semilla tjaañiqui čhjaczjapa, nižaza čhjeri tjaañiqui luilzjapa. Jalla nižtiguiztan Yoozgui ančhucaguiz želinchiz cjiskataguičha, juc'anti. Nekztan anchucqui juc'ant ofrenda tjaasačha. Ančhucaž zuma tjaatiquiztan zuma obranacchiz cjequičha. 11 Yoozqui ančhucaquiz tjapaman zuma cusasanacchiz cjiskataquičha, ančhuca okzñi kuztan juc'anti tjaazjapa. Anchucaz uchta ofrenda intirjitiquiztan, nii ofrendiztan yanapta criichinacaqui Yoozquin ancha gracias cjican cjequicha. 12 Jalla nuż ofrenda tjaacan Yooz sirwicha. Niżaza nii Yooz sirwitiquiztan t'akjir criichinacaqui yanapta cjequicha. Nekztan ninacaqui Yoozquin ancha gracias cjican cjequičha. 13 Tii ofrendagui tjeeža, jaknužt ančhucgui Cristuž liwriiñi tawk jaru kamčhaja, jalla nii. Niżaza anchucaż zuma kamtiquiztan Yoozquin ancha honorchiz cjeguičha. Ančhucgui okzñi kuztan wali chawc ofrenda tjaaquicha. Ninacztajapa, niżaza tjapa criichi żoñinacztajapa anchucqui zuma okzñi kuzzizchuccha. Jalla niztiquiztan Yoozqui honorchiz cjequicha. ¹⁴Yoozqui anchucaquiz ancha zuma okzñi kuzziz cjiskatchicha. Jalla niżtiquiztan nii yanapta żoñinacaqui anchucaltajapa Yoozquiztan mayizinaquicha. Nizaza anchucatan juc'anti zuma munazaquicha. ¹⁵ Jilanaca, cullaquinaca. Tiipanä cjuñzna. Yoozqui uchumnacaquiz Cristo tjaachičha. Nii Yooziž tjaataqui juc'ant zumačha; ana intintazzucačha. Yoozquin ancha gracias cjican cjiwcha.

PABLUQUI CRISTUZ APOSTOLUCHA

¹Jilanaca, cullaquinaca. Wejr Pabluqui tii cjijržcučha. Jazic nonżna. Cristugui humilde kuzzizza. Jalla niżta kuzziz cjen weirqui anchucaquiz chiizinzcucha. Yekjap zoñinacagui tuz cjicha: "Anchucatan zeilcan, Pabluqui humilde kuzziztačha. Pero ančhucatan ana zeilcan, c'aripachacha", ² Anchucatan wilta zeilcan, ana wilta c'ari cjis pecučha. Yekjapanacaqui wejtnacaquiz uj tjojtunčha, "Žoñž kuzcamakaz kamčha Pabluqui", jalla nuž cjiñičha. Jalla ninacztajapa c'ari cjesacha. Pero anchucqui ninacaz irata ana cjee. Anchucaltajapaqui anal c'ari cjis pecucha. Cristuz apostoltcha wejrqui. Pero weit persun aztan mantiz anal tjeez pecucha. ³Wejrqui zoñi cjicanami ana žoñž kuzcamakaz paa-učha, nižaza ana žoñinacžtan kichas pecučha. Pero tjapa Yooz quintranacztan quiraztakaz zalznasacha. ⁴Nizaza Yooz quintranacztan zalżcu, ultim arma anal joojoo-učha. Antiz Yooz aztan anawalinacquiztan atipasacha, ninacaž anawal azziz cjenami. ⁵Yooz quintra razunanacami atipasacha. Niżaza chjul mit kuzquiztan pinsita razunanacami atipasacha, zoñinaca Yoozquin pajkatzjapa. Tjapa žoñinacaž pinsitanacami Cristuž tjaajintanac jaru cjiskatz pecučha. 6 Jalla nižtiquiztan wejrqui listucha tjapa Yooz quintra zoñinaca casticzjapa. Anchucqui Yooz mantuquizpan cjisna, tjappacha. Weriż tjonztan, jakziltat anaż Yooz mantuquizlaja, jalla niiqui casticta cjequičha. Cristuž apostoltčha wejrqui.

⁷Anchucqui zonikaz chekza, kjazta tsijtchizlaja nizaza kjazta chiinizlaja, jalla nii. Jakziltat mit kuzziz "Wejrqui Cristuz partiquiztcha"

cjechaja, jalla niigui cjuñz waguizicha, wejrzakaztčha Cristuž partiquiz, jalla nii. 8Wejt apóstol puesto puntuquiztan cunamit juc'anti chiyuchani. Jalla nuż cjenami wejrqui anal azasacha. Jesucristo Jiliriqui wejtquiz nii apóstol puesto tjaachičha, ančhucalta zuma kamañchiz cjiskatzjapa. Wejtta nii poder ana žejlčha, ančhuc akzjapa. ⁹Cartanaca cjijržcu anal anchuc tsucunz pecucha. 10 Yekjap quintra zoñinacaqui tuz cjicha: "Pabluz cartanacaqui chawjc jilirz cartanacažtakazza. Pero tekz žeilcan, ana azzizza, nižaza niiž razunanaca inakazza". Nuż cjiñicha yekjapanacaqui. 11 Jalla nizta cjiñi zoñinacaqui zumpacha intintaz waquizicha. Jaknuzt wejrqui cartanacquiz ciiirzquituchaja, jalla niicama paasacha anchucatan zeilcan.

¹²Nii mita kuzziz zoñinacaz irata ciis anal pecucha. Ninacaqui porapat iñarascan ana intintazñi kuz tjeeża. Yooz tawk jarupankaz kamz waquizicha. 13 Wejrqui persun puntuquiztan anal juc'ant chiyucha. Yoozpachacha wejtquiz tii apóstol langz tjaachiqui. Nii langzquiztan jama chiyucha. Nizaza nii Yooziz tjaata langzquiztan jama anchucaquin tionzincha, liwriiñi Yooz taku paljayzjapa. ¹⁴ Anchucaquin ana tjontasaž niigui, wejrgui Yooziž tjaata langzquiztan jama ana ojktasačha. Parti Cristuž liwriiñi taku paljayñi zoñinaczquiztan weirtcha primero anchucaquin tjonchintqui. Yekja žoñiž Yooz taku langtiquiz ana mitisasacha. ¹⁵Yekja zoñiz Yooztajapa langztiquiztan anapal cjiwcha, "Nii langztaqui weriz langztačha" cjicanaqui. Wejrqui pecucha, anchucqui juc'anti Yoozquin kuzziz cjeyajo. Jalla niżtiquiztan

ančhucaporquiz Yooztajapa juc'anti langz pecučha, Yooz tjaata langzquiztan jama. ¹⁶ Jalla nekztanaqui ančhucaquiztan nawjkchuc yekja wajtchiz žoñinacžquiz zakaz liwriiñi Yooz taku paljayz pecučha. Pero yekja žoñiž Yooztajapa langztiquiz anal mitisis pecučha.

¹⁷ Jakziltat honora waytiz pecchaja, niiżlaqui Yooz honora waytiz waquizicha. ¹⁸ Jakziltat persun honora waytican chiiñiżlaja, jalla niiż puntuquiztan Yoozqui "ana zumacha" cjequicha. Jakziltat "Yooz alaja zumapankazza" cjechaja, jalla niiqui Yooziż tjaata honorchiz cjequicha.

PABLUŻTAN ANAZUM TJAAJIÑINACŻTAN

¹Wejrqui zumzużtakaz tsiii koluc chivacha. Nii zumzużtakaz chiita takunaca nonžnalla. ²Yoozqui ančhucajapa tsjii silusiñiztakaz wejtquiz cjiskatcha. Weriż Yooz taku paljaytiquiztan ančhucqui Cristužquin kuzziz cjissičha. Cristuztan zalz ora wejrqui anchuc zuma kamañchiz Cristuzquin prisintis pecucha, jaknužt tsjaa zuma tur naaža compromitta tjowżquiz prisintita cječhaja, jalla nuž. ³Wejrqui ančhuca puntuquiztan turwayznucha; cunamit tsjiiqui anchucaquiz incallskatachani, Cristuzguin ana tjapa kuz cjisjapani, niżaza Cristużguiztan zarakchi cjisjapani. Ančhucaž pinsitanacaqui tsjii kjutñiż cjisnačhani. Tuquitanpacha nii ana wal zkoražtakaz diablugui mañuztan Evaquiz incallchicha, cunamit jalla nižta incallta cjisnačhani anchucqui. 4Wejrqui anchucaquin tjonchincha, werar liwriiñi takumi niżaza Jesusiż puntuquiztanami paljavzjapa, nižaza tjonchincha Espíritu Santuž ančhuca kuzquiz

381 2 CORINTIOS 11

luzskatzjapa. Jaziqui anchucquiz chiizinucha. Tsjii zoninacaqui tsjemat liwriiñi taku paljayñiż cjenami, anchucqui nii incallñi zoñi zuma risiwiñchucquicha. Ninacaz tsjemat tjaajintanaca catokiñchucquicha. Niżaza tsjii żoñinacaqui tsjemat espiritunaca tjaaz pecasaž niigui, ančhucoui nižta incallñi žoñi zuma risiwiñchucquicha. Nuz nonzcu, ispantichincha; niżaza llaquita kuzziz cjiskatchincha. ⁵Yekjapnacaqui ančhucaguiztan nii incallñi zoñinacz puntuquiztan pinsicha, zuma apostolonacacha, jalla nii. Ninacaqui anačha werar apostolonacaqui; anačha wejtquiztan pajk jiliriqui. Jalla nuž cjiwcha. 6 Wejrqui anal altu tawkztan paljaycan anchucatan kamchincha. Jalla nuż cjenami wejrqui Yooz puntu zuma zizučha. Jalla nii zizñi cjican kjanapacha tjeezincha weriz tjapa puntunaca paljaytiquiztan. Tantiya anëhucqui.

⁷Wejrqui humilde kuzziz anchucatan kamchincha, anchuc honorchiz cjisjapa. Niżaza ana paaz paca mayżcu, liwriiñi Yooz taku anchucaquiz paljaychincha. ¿Jalla nuż anawali paachin wejrjo? ⁸Yekja iclizziz zoñinacaqui wejtquiz paaz tjaachicha. Jalla nii ofrendanaca tanzincha, anchucaquin Yooz taku paljayñi ojkzjapa. ⁹Anchucatan kamcan ana želinchiz cjissinčha. Pero anchucaquiztan ana chjulumi maychincha. Macedoniaquiztan tjonchi jilanacaqui wejtquiz onanchicha. Jalla nižtiguiztan anaž čhjulumi wejtquiz pjaltatčha. Tuquiqui wejrqui anchucaquiz ana mayzjapa ancha cwitassincha, anchucjapa ana ch'ama cjeyajo, niżaza jaztanami mayzquiztan cwitasucha. 10 Jaknuzt Cristuqui werarapan chiiñitazlaja, jalla niiz cjen niżta werarapan chiyiñzakaztcha

wejrqui. Jalla niätiquiztan legali ciican, weirqui ciiwcha, anaz jec Acay wajtchiz zoñigui wejt puntuquiztan cjesačha, "Pabluqui ana zelinchiz cjican, wejtquiztan maychicha", nuz cjicanaqui. Jalla nuz anchucaquiztan ana chiulumi maytiquiztan cuntintutcha weirqui. ¹¹ ¿Kiażtiguiztan niżta chivu weirio? ¿Anchucatan ana zuma munazojo? Anapanž cjesačha. Yooz zizza, wejrqui anchucatan munazucha, jalla nii. ¹²Wejrqui liwriiñi Yooz taku paljayiñcha, ana paaz paca mayzcuqui. Nizaza tirapan nuzullakaz kamačha. Nekztan jakziltat paaz ganzjapa Yooz taku paljaychaja, jalla niiqui anapanž cjichuca, "Wejrtčha Pabluž irata Yooz taku paljayiñtqui", nuž cjicanagui, ¹³Nii paaz tanzjapa paljayñinacaqui falso apostolunacacha. Nii zoñi incallñinacaqui Cristuz apostolunacažtakaz ojklavničha.

¹⁴ Jalla nuzupan tii muntuquiz wataquicha. Satanás diablupacha tsjii Yooz anjilaztakaz ojklaycha. ¹⁵ Nizazakaz Satanásquiz sirwiñi zoñinacaqui werara Yooz sirwiñinacaztakaz ojklaycha. Jalla nizta puntu nayzcu, ana tsucaquicha. Ninacaz nizta ojklaytiquiztan jama castictaz cjequicha.

PABLUQUI ANCHA SUFRISNACA WATCHICHA

¹⁶ Wiltal cjiwcha. Jalla nuż chiyanaqui anchucqui weriż chiita puntuquiztan anacha pinsisqui, "Niiqui zumzu taku chiicha" cjicanaqui. Jalla nuż pinsanami, wejr chiyaj cjila tsjii lucurata żoñiżtakaz. Wejrqui tsjii koluculla persun honora waytaj cjila. ¹⁷ Jalla nuż chiican wejrqui lucuratu żoñiżtakaz chiyacha. Anal chiyacha Yooz Jilirż ortin jaru, 2 CORINTIOS 11 382

jalla nuz persuna honora waytican. ¹⁸ Walja zoñinacaqui tii muntuquiz chjulunacquiztanami persun honora wayticha. Jalla niztiquiztan wejr zakal persun honora koluculla waytacha. ¹⁹ Anchucqui chiinchuccha, "Zizin zoñinactcha wejrnacqui", cjicanaqui. Jalla nuż chiichiż cjenami anchucqui zumzu żoñinacż takunaca cuntintu nonzniñchuccha. 20 Falso zoñinacaqui ninacž mantuguiz ančhuc cjiskatz peccha. Nekztan anchucqui nii žoñinaczguiz zuma cassa. Niżaza tsjii falso žoñinacaqui ančhuca cusasanacquiztan paca maycha. Nekztan ančhucqui ninacžquiz zuma tjaacha. Nizaza tsjii falso zoñinacaqui persunaltajapa zuma cjisjapa ančhuc mantičha. Nekztan ančhucqui niižquiz zuma cassa. Nižaza tsjii falso žoñiqui anchuc iñarcha. Nekztan ančhucqui niižquiz zumakaz awantičha. Nižaza tsjii falso žoñiqui ančhuca yujcquiz tsjajpačhani. Jalla niizakaz anchucqui zuma awantachani. ²¹Wejrqui anchucatan kamcan ana nižta kamchinčha: humilde kuzziz kamchincha. ¿Jalla niztiquiztan wejrqui azasajo? Anapal azasacha. Yekja zoñinacagui chjulguiztan persun honora waytachaja, jalla nii zoñinaczquiztan juc'antitcha wejrqui. Jalla nuż chiicanagui lucuratażtakaz chiyucha. ²²Yekjapanacaqui cjiñicha, "Hebreo sarchiz zoñinactcha wejrnacqui". Werj zakal cjeecha, "Hebreo sarchiz zoñtcha wejrqui". Niżaza ninacagui cjiñicha, "Yooz illzta Israel wajtchiz zoñinactcha wejrnacqui". Wejr zakal cjeecha, "Yooz illzta Israel wajtchiz zontcha wejrqui". Niżaza ninacaqui cjiñicha, "Abrahamz majchmaatquiztan tjoniñcha". Wejrmi zakal cjeečha, "Abrahamž majchmaatquiztan tjoniñcha".

²³ Ninacaqui cjiñicha, "Cristuz sirwiñtcha". Wejrmi zakal cjeecha, "Cristuz juc'ant zuma sirwiñtcha". Jalla nuż chiicanagui lucuratażtakaz chiyucha. Pero ninaczguiztan juc'anti langzincha Cristuztajapa, Nizaza ninaczquiztan juc'anti wjajttatacha. Niżaza ninaczguiztan juc'anti carsilouiz chawctatacha. Nizaza tsjii kjaž wilta ticzmaya żelaytucha. ²⁴ Pjijska wilta judío žoñinacagui wejr casticchicha. Jalla nuż casticcan, quinsa tunca llatuncan lazu wiaitta mutchincha. ²⁵ Chiep wilta weirqui wjajtz paržtan wjajttatačha. Tsjii wilta maztan chajctatacha. Chjep wilta warcuquiz okan nii warcu julskatchicha. Warcu julskatzcu tsjii nooj weentiztan majiñtiztan pajk kot taypiquiz zeilchincha. ²⁶Tirapan ojkojkchincha, walja anawalinaca watñiż cjenami. Tiżta anawalinaca watchincha, anawal pujunaca, anawal tjañinaca, wejt wajtchiz anawal žoñinaca, yekja wajtchiz anawal zoñinaca, chawic waitquiz anawal žejlñinaca, ch'ekti yokquin anawal žejlñinaca, anawal pajk kotanaca, niżaza anawal falso jilanaca. Jalla niżta anawalinacami watchincha. ²⁷Niżaza ancha langzincha, niżaza zuma ch'amanaca watchincha, kjaz wilta ana tjaji atchincha, nizaza kjaz wilta chjerz kjarami kjaz kjarami passinčha, kjaž wilta ayunassinčha. Niżaza kjaż wilta zakinacquiz ch'uncan sufrichincha, zquitz kjara. ²⁸Tjapa nižtanaca watchiž cjenami, iyakal sufručha. Zapuru tjapa iclizziz zoñinacztajapakal cjuñznucha, llaquita kuzziz ninaca zuma kamañchiz cjiscama. ²⁹ Jakziltat llajllasñi kuzziz cjechaja, wejrqui niiztan chica zakal llaguisucha. Jakziltat ujguiz tjojtskatñi cjechaja, wejrqui nii tjojtskatñi

žoñž quintra žawjznučha. 30 Wejrqui persun honora waytaż niigui, weriż sufritanacquiztanami nižaza inallakaz cjitiquiztanami honoral waytacha. ³¹ Anal toscara chivucha. Jesucristo Jilirž Yooz Ejpqui nii zizza. Yooz Ejpqui wiñaya honorchiz cjila. 32 Damasco wajtquin zelan, Aretas ciita chawic mantiñi jiliriqui ulanz zananacquin guardianaca mantichicha, wejr tanzjapa. ³³Pero criichi jilanacaqui wejr pajk canastiquiz yaażcu, pirkiż tsewctan kozzuc tsjii kjuya wintanguiztan weir chijjunchicha. Jalla niżtiquiztan wejrqui ninaczquiztan atipassinčha.

¹Persun honora waytican, anacha chjulumi wejttaqui cusaqui. Jalla nuz cjenami tiral wejt puntuquiztan chiyucha. Anchucaquiz tii zakal quint'ačha, Yoozqui niiž puntunaca cherkatchicha, Niżaza niiż puntunaca zizkatchicha. ²Wejrqui Jesucristuzquin kuz tjaachincha. Niiz wiruñ azk tunca pusin watanaca wejrqui arajpach Yooz wajtquin chjichtatačha tsjii upacama. Curpuztanpacha chjichtatazlaja, uz ana curpužtanpacha chjičhtatažlaja, jalla nii anal naychincha. Yooz Ejpkaz zizza. 3-4 Pero wejrqui zizučha, nii zuma wajtquin chiichtatacha, jalla nii. Curpuztanami ana curpuztanami, jalla nii anal naychincha. Yoozkaz zizza. Jalla nii zuma wajtquin takunaca nonzincha, jalla nii nonzta takunacagui anačha chiichuca žoñž takunacëtan. ⁵ Jalla nii Yooz puntu nonztiquiztanami chertiquiztanami honora waytasacha. Wejrqui persun sufrisnacquiztan honora zakaz waytasacha. Persunguiztan anal honora waytiz pecucha. 6 Wejrqui persun honora waytiz pectasaż niiqui lucurataztakaz ana chiitasacha, Zuma

werar razunztanpan chiyucha. Jalla nuz cjenami, persun honora anal iva waytačha. Weriž chiitanacquiztanami paatanacquiztanami jalla nii jarukaz wejrqui rispitta cjesačha. ⁷Nii Yooz puntu ziztanaca, chertanaca juc'ant zuma cuzačha. Jalla nižtiquiztan ana mit kuzziz cjisjapa, Yoozqui wejr laa cjiskatchicha. Wejr tsjii ch'apztan chjapchiztakaz sufriskatchicha. Yoozqui Satanás diabluzquiz nii laa cjisjapa permitchicha, wejtquiz nizta sufriskatzjapa. ⁸Wejrqui čhjep wilta nii laa puntuquiztan Yooz Jilirzquin mayizichincha, wejt curpu laa žetajo. ⁹Pero Yooz Ejpzti wejtquiz kjaazičha, tuž cjican: Wejrqui amtan zuma munazučha, jalla nižtiquiztan amquiz yanapačha. Am inallakaz ciicanagui weit aztan amguiz zuma atñi cjiskatačha, nižaza chjulunacquiztanami amquiz zuma atipñi cjiskatačha. Jalla nuž cjichičha Yoozqui.

Jalla nižtiquiztan wejrqui sufrisnaca watchiż cjenami, niżaza inallakaz cjenami, cuntintul cjeečha. Nekztan Cristuż aztan wejt kuzmi curpumi yanaptaż cjequičha. ¹⁰ Cristużtajapa sufricanaqui čhjulu watanami cuntintul cjeečha, inallakaz cjenami, iñarta cjenami, ana żelinchiz cjenami, sufriskatta cjenami, ch'amanaca watchiż cjenami, čhjulunacaż watanami cuntintul cjeečha. Juc'ant inallakaz cjicanaqui, juc'ant tjupi kuzziztčha, Cristuż aztanaqui.

¹¹ Jalla nuż chiican lucuratażtakaz chiichincha. Anchucpachaż niżta wejr chiikatchicha. Anchucpacha wejt puntuquiztan zumanaca chiiz waquizicha. Yekjap żoñinacaqui chiiñicha, nii Pablużquiztan juc'ant zuma apostolonactcha wejrnacqui, cjican. Jalla niżta cjiñinaczquiztan

juc'ant zumtčha wejrqui, Yooz vujcquiz inakaz cjenami. 12 Wejrqui anchucatan zeilcan ultim werar apóstol puestuquiz ojklaychincha, zuma pasinsis kuztan. Anchucporquiz wacchi milajrunacami, siñalanacami, ispantichucanacami, jalla nižtanaca paachincha. ¹³ Jaknuzt parti iclizziz criichinacztan kamtuchaia, ialla nižta irata ančhucatan kamchinčha. Jalla nuż kamcan anchucaguiztan ana chjulumi maychincha, jaknuzt parti criichinaczquiztan maytuchaja, jalla nižta. Jalla nii ana chjulumi maytiquiztanaqui cunamiz anchucqui žawjčhani. Jalla nekztanž pertunalla.

PABLUQUI CORINTO ZOÑINACZQUIZ ANCHA CJUÑCHA

¹⁴ Anzigui wejrgui tjacznucha chjep wiltiquiziqui anchucaquin tjonzjapa. Tii wilta zakaz anchucaquiztan ana chjulumi mayacha. Anchuca cusasa wejtquiz anaż importicha. Antiz anchuc alaja importayucha. Ocjalanacaqui anaž cusasanaca juntasačha, maa ejpžtagui. Antiz maa ejpnacaž cusasanaca juntasačha, persun ocjalanacžta. 15 Jalla niżtiquiztan wejrqui persun gasto gastačha ančhuca kuznaca zuma ciisiapa. Weirqui anchucaquiz yanapasacha ochañcama. Wejrqui anchucatan juc'ant zuma munaziñi kuzziztcha. ¿Anchuczti upa wejttan munaziñi kuzzizchuckaya?

¹⁶Tsjii zoñinacaqui tuz cjiñicha, Pabluqui wejtnacaquiztan ana chjulu may cjenami, jalla nuz maña paacan wejtnacaquiz incallchicha. Jalla nuz cjiñicha. ¹⁷Pero wejrqui pewcznucha, ¿Wejrqui cuchanzquita jilanaczquiz anchuc incallzkatchinjo? Anapancha.
¹⁸Wejrqui Tito rocchincha anchucaquiz tjonzcajo. Niiztan chica yekja jila cuchanzquichincha. ¿Nii Titzquiz anchucqui incallchinchucjo? Niiztan wejttan nuz pucultan anchucatan zumpacha kamchincha, zuma kuztanami nizaza zuma kamcanami.

¹⁹Anchucqui cunamit wejt puntuquiztan pinsičhani, Pabluqui persun puntuquiztan tirapankaz tjurt'icha, jalla nii. Jalla niżta pinsitagui anazumacha. Weriż pecta jilanaca, cullaquinaca. Yooz vujcguiz Cristuž tjuuguiz chivučha, ančhuca kuznaca juc'ant zuma cjisjapa. ²⁰ Anchucaquin tjonzcu, cunamit wejrqui anchucaquiztan tsjii zoninacztan anazuma kamañchiz zalačhani. Jalla nii jiwjatučha. Jalla nižta zalaž niigui, wejrqui anchucaquiz c'aril cjeecha. Jalla niżta c'ari takunacztan tjonzjapa anaž peccha anchucqui. Cunamit anchucaporquiz ch'aaznaca zeilchani, niżaza iñiziñinaca żejlchani, niżaza čhjaawjkatñinaca žejlčhani, nižaza mitarar kuzziznaca żejlchani, niżaza ana zum taku joojooñinaca zejlchani, nizaza žoñž quintra chiichiiñinaca žejlčhani, niżaza mit kuzziz żoñinaca żejlchani, niżaza kichjasñi kuzziz żoñinaca žejlčhani. Jalla nižtanaca žejlčhani. Jalla nižtiguiztan tii cartal ciijržcučha, ančhucaž ana zuma kamañanacquiztan jaytisjapa. ²¹Cunamit yekjapanacaqui ana zuma kamañchizlani, niżaza adulteriuguiz ojklaychizlani, nizaza ana walinaca paachizlani. Cunamit yekjapanacaqui anchucaquiztan uj paaviñchuczlani, niżaza anchuca ujquiztan ana pertuna mayizichinchuczlani. Jalla niztiquiztan anchucaquin tiontan cunamit weit Yoozqui anchucaz anazuma kamchiz cjen wejr azkatačhani. Nižta wataquiž niiqui, llaquita kuzziz cjeecha.

ZERZ TAKUNACA

13 ¹Tiiżtan öhjepquiziqui anöhucaquin tjonżcuöha. Ima

385 2 CORINTIOS 13

tjoncan tiizakal chiizinucha. Tsjii žoñžquiz uj tjojtnaguiž niigui, ima casticta cjican, pucultan chjepultan tisticunacztan ticlarskataquicha nii uj paañi zoñz puntuquiztan. ²Tuquiqui wejrqui uj paañi zoñinaczquiz chiizinchincha, ujnaca eca, cjican. Niżaza tjapa żoñinaczquizimi niżta chiizinchincha, Jaknuzt pizc wiltiquiz tjonžcu ninacžquiz chiižinchinčha, jalla nižta tii cartiquiz wilta chiizinzcucha, anchucatan ana żejlcanami. Wilta tjonżcu, uj paañi žoñinaca panž casticačha, ³Jalla nuž castictiquiztan anchucqui kjanapacha cheraquicha, Cristuztan wejttan tsjii kuzzizza. Jaziqui Cristuqui wejr chiikatchicha. Cristuqui anacha inallakaz anchucaltajapa. Antiz ančhucaporquiz niiž azi tjeeža. ⁴Ina żoñiżtakaz cruzquiz ch'awctatacha. Pero Yooz Ejpž aztan jacatatchicha. Cristuztakaz inallakaz wejrqui. Pero niżaza Cristużtan kamcan, wejrqui Yooz aztan tjeeznasacha anchucaltajapa.

⁵Anchucqui persunpacha kuz tantiyasa, Cristuzquin tira kuz tjurt'iñi, uz ana tjurt'iñi, jalla nii. Persunpacha tantiyasa. Jesucristuqui anchuca kuznacquizza. ¿Jalla nii ana naazjo? ¿Anchucqui anaj ultim criichinacajo? ⁶Wejrqui cjiwcha, wejrnacqui anacha falso criichi zoñi, antiz ultim werar criiñ zoñtcha. ¿Nii ana nayjo? ⁷Wejrqui Yoozquin mayizucha, anchuc ana ujnaca paajo. Jalla nuz mayizucha, wejt zuma razuna ana tjeezjapa, antiz

anchucqui zuma cjisjapa. Wejrqui ana zuma razunchiztakal cjeż niigui, anaž importičha. 8 Wejrqui werar razun quintra anal paasacha chjulumi. Antiz werar razun jarukaz chiyasacha. ⁹Jalla nižtiquiztan wejrqui inallakaz ciicanami cuntintucha, anchucqui tjup kuzziz cjeguiż niigui. Wejrgui anchucaltajapa tira Yoozquin mayizucha, anchuc juc'ant zuma kamañchiz cjisjapa. ¹⁰ Wejrqui anchucatan ana zejlcan, jalla tuz tii cartal cjijržcučha, ančhuc zuma cjisjapa. Wejrqui anchucaquin tjonačha Yooz Jilirž apóstolž aztan. Anchucaquin tjonacha, ana c'aripacha cjisjapa, antiz ančhuc juc'ant zuma kamañchiz cjiskatzjapa.

¹¹ Jilanaca, cullaquinaca, jalla nuz chiiżcu tiizakal chiyučha. Ančhucaquiz zumaj cjila. Ančhuca kamañanaca zumpacha azquicha. Zuma kamañchiz panż cjisna. Niżaza ančhucqui porapat kuzzasñiż cjee. Tsjii kuzziz cjee. Porapat zuma munaza. Jalla nuż zuma kaman, Yoozqui ančhucatan cjila. Yoozqui ancha zuma okzñi kuzzizza, niżaza niičha llan kuzziz cjiskatñiqui. ¹² Jilanaca, cullaquinaca, porapat zuma tsaanasaquičha. ¹³ Tekzta tjapa Yoozquin kuzziz jilanacaqui ančhucaquin tsaanzquičha.

¹⁴Jesucristo Jiliriqui tjapa anchucaquiz zumanacaj tjaala, nizaza Yooz Ejpqui tjapa anchucatan zuma munaziñej cjila, nizaza Yooz Espíritu Santuqui tjapa anchuca kuznacquiz cjila. Jalla nuzoj cjila. Amen.

LA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS **GÁLATAS**

¹Wejr Pablutcha, anchucaquin tii cartal ciiirzcucha. Jesucristuztan Yooz Ejpätan cuchanäquita apóstol zontcha wejrqui, anacha zoniz cuchanzquititqui. Nizaza anacha žoñiż uchtitqui tii apóstol puestuquiz. Antiz Jesucristuztan Yooz Ejpztan weir tii apóstol puestuguiz utchicha. Yooz Ejpcha Jesucristo ticziquiztan jacatatskatchiqui. ²Wejrqui tjapa wejttan zejlñi jilanacztan anchucaquin tsaanzcucha. Anchucqui Galacia provinciquin icliz zoñinacchuccha. ³ Uchum Yooz Ejpztan Jesucristo Jiliržtan ančhucaquiz zumaj yanapla, niżaza anchucaquiz cuntintu kuzziz walikaj kamkatla. ⁴Tii muntuguiz kamcan, żoñinacaqui ana zuma kamañchiz kamcha. Nii ana zuma kamañquiztan liwriizjapa, Jesucristuqui ticzičha. Niżaza učhum ujnac laycu ticzičha Yooz Ejpž munañpi jaru. Jalla nii Yoozza uchum yanapñiqui. ⁵Yooz Ejpqui wiñaya honorchiz cjila. Jalla nuzoj cjila. Amén.

TSJIIKAZ LIWRIIÑI TAKU ŻEJLČHA

⁶Wejrqui ančhuca puntu nonžcu ispantichinčha. Ančhucqui ratulla Yoozquiztan zarakquičha. Jesucristuž ančhucaquiz okzñiž cjen, Yoozqui ančhuc kjawzičha, liwriita cjisjapa.

Yoozquiztan zarakcan anchucqui yekja tsjemat liwriiñi taku catokquicha. ⁷Pero anaž yekja liwriiñi takugui želasačha. Tsjii tsjii zoñinacaqui anchuca kuz turwayskatz peccha. Niżaza Jesucristuż liwriiñi taku tsjematquin querz peccha. Wejrnacqui anchucaquiz werar liwriiñi taku paljaychincha. Jalla niic anchucqui zizza. 8 Jalla niztiquiztan jakziltamiż tsjemat liwriiñi taku ančhucaquiz tjaajnasaž niiqui, jalla nii żoñiqui Yooziż castictaj cjila. Wejr mekaj cjila, arajpachquiztan tjonchi anjila mekaj cjila, jakziltami vekja tsjemat liwriiñi taku tjaajnasaž niiqui, castictaj cjila. ⁹Tuquiqui nižtapan chiichincha. Jaziqui wilta niztapachal chiyucha: Jakziltamiz yekja tsjemat liwriiñi taku anchucaquiz tjaajnasaz niiqui, jalla niiqui Yooziz castictapaj cjila. Ančhucqui werar liwriiñi taku catokchinčhucčha. Ana iya žejlčha. ¹⁰ Jalla nuż c'aripacha chiican, ¿chjulut pecoj wejrjo? Anal pecucha "Amcha zumamqui" cjiñinacaqui. Niżaza anal pecucha zoñinacz kuz wali cjiskatzjapa. Jalla nižta pecaquiž niigui, Jesucristuž mantuquiz sirwiñi ana cjichucacha.

PABLUŻ OJKLAYTA QUINTU

¹¹ Jilanaca, cullaquinaca, ančhucaquiz tuž tjaajinz pecučha. 387 GÁLATAS 1, 2

Weriz paljayta liwriiñi takuqui anacha zoñz kuzquiztan pinsita. ¹² Ana jec zoñzquiztanami nii liwriiñi taku nonzincha, nizaza anaz jec zoñimi wejtquiz nii liwriiñi taku tjaajinchiqui. Jesucristupachacha wejtquiz tjaajinchiqui.

¹³Tuquiqui weirqui judío zoñinacz kamañ jaru kamiñtacha. Jalla nii nonzinčhucčha. Tuquiqui Yooz partir žoñinaca tanžcu ninaca walia sufriskatiñtačha. Yooz icliz zoñinaca k'ala akz pecaytučha. 14 Nižaza wejrqui judío cuzturumpinacž puntu juc'anti zizzincha, wejt judío mazinaczquiztan juc'anti. Wejrqui wejt tuquita atchi ejpnacž cuzturumpiquiz tjapa kuztantačha. Nii cuzturumpinacž jaru kamzjapa ancha c'unchintacha. ¹⁵ Jalla nuż cjenami Yoozqui wejr t'akzičha, niiž apóstol cjisjapa. Ima weriż maaquiztan nasan, Yoozqui wejr t'akzjapa tantiichičha. Nižaza Yoozqui wejtguiz ancha okzñiż cjen, wejr kjawzicha, liwriita cjisjapa. Chjulorat wejr kjawz tantiitčhaja, jalla nii ora wejr kjawzičha, 16 niiž zinta Majch pajzjapa, niżaza niiż apóstol cjisjapa. Niżaza Yoozqui wejr kjawzicha, ana judío wajtchiz zoñinaczquin Jesucristuž puntu paljayñi cjisjapa. Jalla nuž Yooztan niiž Majchtan pajžcu, ana jecztanami kazñi ojkchincha. ¹⁷Niżaza ana Jerusalén watjami ojkchinčha, parti apostolanacžtan kazñimi. Ninacagui wejt tugui apóstol puestuquin luzzitacha. Jalla nuż wejt tugui luzziż cjenami ana ninacztan kazñi ojkchincha. Antiz Arabia yokquin ojkchincha. Wiruñaqui niwjctan Damasco wajtquin quejpäquichincha.

¹⁸Nekztanaqui öhjep watquiztan Jerusalén ojkchinöha, Pedruztan zalzjapa. Jalla nekztan Pedruztan tsjii tunca pjijskan tjuñi kamchinčha. ¹⁹ Jalla nicju kamcan, Jesucristo Jilirž lajk Jacobo cjita apostolžtan zalchinčha. Ana jakzilta parti apostolonacžtanami zalchinčha. ²⁰ Yooz yujcquiz žejlcan, anal toscara chiyučha. Tii weriž cjijrtaqui weraračha.

²¹ Jerusalén wajtouiztan zarakżcu, Siria yokaran niżaza Cilicia yokaran oikchincha. 22 Judea yokquin kamñi criichinacztan ima zalchincha. Nii Cristuz partir zoninacaqui ima wejr paj-kalcha. ²³Ninacaqui wejt puntuquiztan tii quintukaz zizzicha: "Nii wejrnacaż sufriskatta żoñiqui niipachaz Jesucristuzquin kuztan criichiqui. Tuquiqui liwriiñi Jesucristuz puntu k'ala tjatanz pecñitacha. Anziqui niiqui liwriiñi Jesucristuz puntu paljayla". Jalla nuž cjetčha wejt puntuquiztanaqui. ²⁴Nii criichinacaqui Yooztajapa honora waytichicha wejt puntu nonziż cjen.

APOSTOLONACAQUI PABLO ZUMA RISIWCHIČHA

¹ Nekztan tuncu puda wilta Jerusalén watja ojkchincha ¹Nekztan tunca pusin watquiztan Bernabeztan. Nizaza Tito chiitchincha. ²Yooz wejtquiz chiitan, Jerusalén watja ojkchinčha. Jalla nicju jaknužt vekja wajtchiz zoninaczguiz liwriini Yooz taku paljaytučhaja, jalla nii mazinz pecchincha. Primiraqui icliz jilirinacztan ajczcu ninaczquiz mazinchincha, nekztan parti criichinaczquiz mazinchincha weriż paljayta liwriiñi Yooz taku, jalla nii. Jalla nuz mazinchincha, weriż Yooztajapa langżta ana ina cjisjapa. Niżaza anz weriż Yooztajapa langztaqui ana ina cjiskatz pecucha. Jalla nižtiquiztan weriž paljaytagui nii judío criichinaczquiz mazinchincha. ³Ninacaqui wejr zuma risiwchičha.

GÁLATAS 2 388

Niżaza Tituqui wejttan chica żelatcha. Nii Tituqui griego wajtchiz zoñi cjican, ana janchiquiz chimpuchiztacha, judío žoñinacž cuzturumpi jaru. Jalla nuž cjenami judío žoñinacž cuzturumpi ana paakatchicha, nii janchiquiz chimputa cuzturumpi, jalla nii. ⁴Pero tsjii kjaž žoñinaca želatčha, "Wejrnactčha criichinacaqui" cjiñi. Jalla ninacaqui anatacha lijitum criichinacaqui pero. Criichinaczporquiz chiojzaka luzzitačha. Jalla nii ana zum žoñinacaqui awayt'i luzzitačha, jaknužt wejrnacqui Jesucristuzquin kuzziz cjen Moisés liiguiztan liwriita, jalla nii. Ninacakaz Titżquiz judío chimpuchiz cjiskatz pecatcha. Nizaza ninacaqui wiltaż wejrnac ninacż lii mantuquiz utz pecatčha. ⁵ Anapan ninacž munañpi jaru cjiskatchincha. Wejrnacqui pecaytucha, anchucqui werar liwriiñi Yooz tawk jaru tirapan kamzjapa, jalla nuż.

⁶Nekz zejlñi pajta jilirinacaqui ana wejtquiz chjul ew taku tjaajinchicha. Jiliri cjenami ana jiliri cjenami wejtquiz anal importayučha. Yoozquiz žoñinaca ana illillzičha. Yooz vujcquiziqui tjapa criichinacaqui tsjii parijučha. ⁷ Jalla ninacaqui wejtquiz ana chjul ew taku tjaajinchicha. Antiz ninacaqui weir pajchicha, Yooziz uchta apóstol, niżaza werar liwriiñi taku paljayñi, jalla nii. Wejrqui uchtačha vekja wajtchiz žoñinacžquiz liwriiñi Yooz taku paljayajo, jaknuzt Yoozqui Pedro utčhaja, judío wajtchiz žoninaczguiz liwriini taku paljavajo, jalla nižtapacha. ⁸Yoozqui Pedro cuchanchicha, judío zoñinaczquiz liwriiñi taku paljayajo. Jalla nii Yoozpacha wejr cuchanchizakazza, yekja wajtchiz zoñinaczquiz paljavajo. Yoozqui jalla nuz pucultan cuchanchicha niiztajapa langznajo.

⁹Jalla niätiguiztan Jacobätan Pedružtan Juanžtan wejr pajchičha, Yooz amt'ita jaru apóstol puestuquiz uchta, jalla nii. Nii chjepultanaqui pajta chawje jilirinacatacha. Jalla nuż wejr pajżcu, ninacaqui wejr zuma risiwchicha. Bernabegui risiwtazakazza. Jalla niätiquiztan weitnacatan ninacztan wali cjiyassincha. Wejrnacqui tsjii zuma acuerduguiz kazzassinčha, wejrnaca yekja wajtchiz zoñinaczquin paljayi oikziapa, niżaza ninaca judío žoninacžguin paljavi ojkzjapa, jalla nuž. 10 Nižaza ninacaqui wejtnacaquiz roct'ichicha, pori zoñinaczquin vanapzjapa cjuñznajo. Wejrqui niżtapacha zakaz ancha tantiyucha.

PEDRUŽTAN PABLUŽTAN ANTIOQUIA WAJTOUIN

¹¹ Niiż wiruñ Pedruqui Antioquía watja ojkchičha. Jalla nicju Pedružquiz zumpacha chiizinchincha, niiz yujcquizpacha. Niiż kamtaqui ana zumquintacha. 12 Antioquía wajtquin irantizcu, Pedruqui nii wajtchiz ana judío zoñinacztan lujlchicha. Nekztan tsjii kjaž Jacobž partir žoñinacaqui irantichicha. Jalla ninacaqui judío cuzturumpinaca exijñitacha. Jalla ninaczguiz ekscu, Pedrugui nii ana judío zoñinaczquiztan tsjii latu zarakchicha. 13 Pedruz nuz zaraktan, parti judío criichinacaqui niztapacha zakaz tsjii latu zarakchičha. Pero ninacaqui kuzquiz zizatcha, nizta zarakz ana wali, jalla nii. Bernabemi ninacztan chica zarakzkattatacha. ¹⁴ Jalla nuż zarakżcu ninacagui werar liwriiñi Yooz tawk jaru ana kamchicha. Jalla ninaca zarakñi cherżcu wejrqui tjapa žoñinacž yujcquiz Pedružquiz zumpacha chiizinchincha, tuz cjican: —Amqui judío zoñimcha.

389 GÁLATAS 2, 3

Jalla nuz cjenami amqui ana judío zoniztakaz kamnamcha. Amqui judío cuzturumpinac jaru ana kamnamcha. Jalla niztiquiztan ¿kjaztiquiztan amqui tii ana judío zoninaca judío zoninacaztakaz kamkatz pecya? Anapanz zuma niiqui.

JESUCRISTUŻQUIN KUZZIZ CJEN ŻOÑINACA LIWRIITACHA

¹⁵Wejrnacqui judío zoñinaczquiztan tjoniñcha. Yekja wajtchiz żoñinacżquiztanami, Yooz quintra paañi zoñinaczquiztanami anapan tjoniñcha. 16 Jalla nuz tjonñiz cjenami wejrnacqui zizzinčha, anaž jakziltami Moisés lii jaru kamchiż cjen Yooz yujcquiz zuma cjisnasačha. Yooz yujcquiz zuma cjisjapa, żoñinacaqui Jesucristuzguin kuzziz cjistancha. Jalla nuż zizzincha. Wejrnac zakaz Jesucristuzguin kuz tjaachincha, Yooz yujcquiz zuma cjisjapa. Anaž jakziltami Moisés lii jaru kamchiż cjen Yooz yujcquiz zuma cjisnasačha. Jalla niżtiguiztan wejrnac zakaz Moisés lii jaru kamchiż cjen, Yooz yujcquiz anapanž zuma cjisnasačha.

¹⁷Yooz yujcquiz zuma cjisjapa wejrnacqui Jesucristuzquin kuz tjaachinčha. Jalla nii kuz tjaaz oraqui, wejrnacqui yekja wajtchiz zoñinaca irata persun uj pajstantacha, "Wejrnacmi zakaz ujchiztcha", cjicanaqui. ¿Jalla nuż wejrnacaż persun uj pajchiż cjen, Jesucristuqui wejrnac nižta ujchiz cjiskatjo? Anapanž cjesačha. 18 Yooz vujcquiz zuma cjisjapa, Moisés lii ana walcha. Jalla nuž wejrqui tjaajinchinčha. Anziqui wejrqui wilta chiitasaz niiqui, "Moisés lii jaru kamchiż cjen Yooz yujcquiz zuma cjisnasačha" jalla nižtiquiztan wejrgui juc'anti ujchizpan cjitasacha. ¹⁹Moisés lii mantuquiz kaman nii

liiqui kjanapacha wejtquiz tjeezicha, wejrqui ujchizpantčha, jalla nii. Jalla niżtiquiztan wejt persun uj pajżcu, Jesucristuzguin kuz tjaachincha. Jalla niżtiquiztan Moisés liiquiztan liwriitacha wejrqui, Yooztajapa kamzjapa. 20 Jesucristuqui wejt ujnac laycu cruzquiz ch'awcta ticzicha. Jalla nuż wejt ujnac laycu ticziż cjen, wejrqui niiżtan chica ticziżtakaztcha. Wejt tuquita ana zuma kamaña jaytichincha, jalla niztiquiztan ew kamañchizza wejrqui. Pero anacha weit persun kamañchiz antiz Cristuz kamañchiz kamucha. Jaziqui tii muntuquiz zeitcan ew kamañchiz kamučha. Jesucristo Yooz Majchquin kuz tjaatiquiztan Jesucristuqui wejtquiz okzñiż cjen, wejt ticz cuntiquiztan ticzicha. 21 Yoozqui žoñinaczquiz okżcu, Jesucristo cuchanzquichicha zoñinaca liwriizjapa. Liwriiñi Yooz taku anal nicz pecucha. Moisés lii jaru kamchiz cjen žoñinacaqui Yooz yujcquiz zuma cjissiż cjitasaž niiqui, Jesucristuqui inapankaz ticztasacha. Anapancha nużugui.

LIWRIIZ PUNTU

¹Galat wajtchiz zoñinaca, ančhuccha zumzužtakaz. ¿Jequit anchuc incallchejo? ¿Jequit werar liwriiñi tawkquiztan anchuc tsjii kjutñi chjitchejo? Liwriiz puntu paljaycan wejrnacqui Jesucristuz puntuquiztan kjanapacha anchucaquiz tjaajinchincha, Jesucristuqui zoñinacz ujnacquiztan cruzquiz ch'awcta ticzicha, jalla nii. ²Tsjii pewcz pecučha. ¿Moisés lii jaru kamchiż cjen, Espíritu Santo ančhuca kuzquiz luzzikay? Anapančha. Jesucristuzguin kuz tjaatiguiztan, nekztan Espíritu Santuqui anchuca kuzquiz luzzicha. Jalla niiqui nuzupancha. 3 ¿Kjaztiquiztan ancha

GÁLATAS 3 390

zumzu anchucjo? Espíritu Santuz cjen ančhucqui Yooz kamañquiz kami kallantichinchuccha. ¿Persun kuzcama kamcanagui Yooztajapa tsjan zuma kamasajo? Anapančha. ⁴¿Jesucristuzguin criizcu anchucqui inakaz sufrichinchuc cies kjažtatajo? Ana inakaz ančhucqui sufrichinëhucëlani. ⁵Yoozqui ančhuca kuzquiz niiž Espíritu Santo luzkatchicha. Niżaza anchucaż cheran Yoozqui milajrunaca paachicha. ¿Anchucaz Moisés lii jaru kamtiquiztan jalla nižta milajrunaca Yooz paachejo? Anapančha. Ančhucqui Jesucristuż puntuquiztan nonżcu catokchinčhucčha. Jaziqui ančhucaž Jesucristuzguin kuz tjaatiguiztan Yoozqui anchucaz cheran milajru paachiëha.

⁶ Abraham zakaz Yoozquin kuz tjaachitacha. Jalla nuz tjaatiquiztan Yooz yujcquiz zuma cjiskattatacha. ⁷Jalla niätiquiztan jakziltat Jesucristuzguin kuz tjaachaja, jalla niiqui ultim Abrahamz majchmaaticha. Jalla niic werar razunačha. 8 Yoozqui tuquitanpacha tuz tantiichicha, Jesucristuzguin kuz tjaañi zoñinaca Yooz yujcquiz zuma cjiskattaž cjesačha, jalla nuž tantiichičha. Jalla niztiquiztan tuquitanpacha liwriiñi Yooz puntuqui Abrahamzquiz chiitatacha, tuz cjican: "Amiz cjen tjapa wajtguiztan zoñinaca zumaz cjiskattaž cjeguičha". Jalla nuž cjičha cjijrta Yooz takuqui. ⁹Jalla nižtiquiztan jakziltat Jesucristuzguin kuz tjaachaja, jalla niiqui Abrahamztan zuma cjiskattaž cjesačha.

¹⁰ Jakzilta żoñinacat Yooz yujcquiz zuma cjisjapa, Moisés liiquiz kuz tjaachaja jalla ninacaqui Yooziz castictaz cjequicha. Cjijrta Yooz takuqui tuz cjicha: "Jakziltat tjapa Moisés liiquiz mantitanac jaru ana zumpacha kamchaja, jalla ninacaqui Yooziż castictaż cjequicha". 11 Anaż jecmi Moisés lii jaru zumpacha kami atasacha. Jalla niztiquiztan Moisés liiquiz kuz tjaatiquiztan anaž jecmi Yooz yujcquiziqui zuma cjisnasacha. Kjanapachacha nii razunagui. Cjijrta Yooz takuqui tuż cjicha: "Jakziltat Yoozquin kuz tjaatiquiztan Yooz vujcquiz zuma cjisnačhaja, jalla niiqui Yooztan kamaquicha". 12 Pero Moisés lii jaru kamcan, Yoozquin kuz tjaazqui ana walcha. Moisés lii puntuquiztan Yooz takugui tuż chicha: "Jakziltat Moisés lii jaru kamčhaja, jalla niigui nii lii jaru kamtiquiztan Yooztan kamaquicha".

¹³Pero anaž jecmi nii lii jaru zumpacha kamasacha. Jalla nižtiquiztan tjapa žoñinacaqui Yooziż castictaż waguizicha. Pero Jesucristuqui uchum liwriichicha, Yooziż ana casticta cjeyajo. Jesucristupacha uchum cuntiquiztan casticta cjissičha. Cjijrta Yooz takugui tuż cjicha: "Jakziltat cruzquiz ticznachaja, jalla niigui tjeeza, Yooziz castictaz, jalla nii". 14 Jesucristuqui yekja wajtchiz zoñinacz cuntiquiztan zakaz casticta cjissičha, ninaca Abrahamztan Yooz yujcquiz zuma cjiskatzjapa. Niżaza Jesucristużquin kuz tjaachiż cjen Yoozqui tjapa učhum kuznacquiz niiž Espíritu Santo luzkatchicha, niiż tuquita chiita takucama.

MOISES LII PUNTU

¹⁵ Jilanaca, cullaquinaca, tsjii puntul chiyačha. Tiiž nonžna. Tsjii zuma legali acuerduquiz luzta, nižaza jiliriž sillta, jalla nii documentuqui ana wira campiyasačha, nižaza ana nekz yapasačha, jiliri sillta jaru. 391 GÁLATAS 3

¹⁶ Anziqui tii puntul chiyacha. Yoozqui taku tjaachičha Abrahamžguizimi niiż majchquizimi. Yooz takuqui anaż cjičha, "Majchmaatinaczguizimi", cjicanagui. Anaž wacchi žoñinacž puntuquiztan chiicha. Antiz tsjii žonž puntuguiztankaz chiichicha. Jalla nii zoñicha Cristugui. 17 Jalla tuż chiyucha: Yoozqui Abrahamzquiz taku tjaachicha. Nekztan pusi patac quinsa tuncan watanacquiztan Yoozqui Moisesquiz niiż lii tjaachicha. Jalla nii wiruñ tjaata liigui nii tuguita Abrahamzguiz tjaata taku anapanz ana walkatasacha. 18 Moisés lii jaru kamchiż cjen Yooz zumanaca tanżtaż cjitasaž niiqui, jalla nižtiquiztan Yooziz Abrahamzquiz tjaata taku anaž waltasačha. Pero panž walčha. Yoozqui Abrahamzquiz nuzukaz taku tjaachicha, zoñinaca liwriizjapa.

¹⁹Jalla niżtiquiztan, ¿chjuljapat Moisés lii sirwiya? Jalla tuzucha. Moisesquiz nii liiqui tjaatatacha, žoñinacž ujnaca tjeezjapa. Nižaza nii liigui walatčha, Jesucristuž tjonzcama. Jesucristuqui Abrahamž majchmaatquiztan tjonñicha. Nizaza niiż puntuquiztan chiicha nii Yooziż Abrahamzquiz tjaata takuqui. Yoozqui anjilanaca cuchanžquichičha, niiž lii Moisesquiz tjaazjapa. Nekztan Moisesqui parti zoñinaczquiz Yooz mantitanaca tjaajinchičha. ²⁰Moisesqui nii liiztan zoñinaczquiz mantichicha, zoñinaca nii lii cumplajo. Pero Yoozqui niiż persun tjaata taku cumplichicha. Yooz alaja cumplichicha.

²¹ Jalla nižtiquiztan, ¿kjaż cjii? ¿Moisés liiqui Yooziż tjaata tawk quintra cjesaya? Anapanż cjesačha. Anaż jecmi Moisés lii jaru zumpacha kamasačha, Yooztan wiñaya kamzjapa. Jalla nii lii jaru żoñinaca kamtasaż niiqui, Yooz yujcquiz zuma cjitasačha, nii lii jaru kamtiquiztan.

²²Pero cjijrta Yooz takuqui tuz cjicha:

"Tjapa zoninacaqui uj paachiz cjen
castictaz cjequicha". Jalla nuz cjenami,
Jesucristuzquin kuz tjaani zoninacaqui
Yooziz tjaata taku tanznasacha, ana
casticta cjisjapa, Yooztan winaya
kamzjapa.

²³ Ima Jesucristuž puntuquiztan zizcan učhumqui Moisés lii mantuquiz želatčha. Nižaza nuž žejlchinčhumtačha Jesucristužquin kuz tjaazcama. ²⁴ Jalla nižtiquiztan Moisés lii mantuquiz želatčha učhumqui, Jesucristuž tjonzcama. Nekztan Jesucristužquin kuz tjaatiquiztan Yooz yujcquiz zuma cjissinčhumčha, nižaza ana ujchiz. ²⁵ Anziqui žoñinacaqui Jesucristuž puntuquiztan zizasačha. Jalla nižtiquiztan učhumnacqui Moisés lii mantuquiz žejlzqui žeržtačha.

²⁶Jesucristuzguin kuz tjaatiguiztan tjapa ančhucqui Yooz partiquiz žejlčha, Yooz maatinacčhucčha. ²⁷ Jakziltat Jesucristuztan tsjii kuzziz cjiscu bautista cječhaja, jalla niiqui Cristuz partiquiz cjissicha. Nizaza ew kamañchiz cjissa. ²⁸Cristuz partiquiz žejlcan, anaž t'aka t'aka zejlcha. Judío zoñinacami, yekja wajtchiz zoninacami, zonz mantuquiz zeilni zoninacami, ana zonz mantuquiz zeilni zoninacami, luctakami, maatakami, jalla tjapa žoñinacaqui Jesucristuž partiquiz žejlcan Yooz yujcquiz tsjii parijučha. Niżaza tsjii t'akquizkazza. ²⁹Niżaza Cristuz partiquiz zelaquiz niiqui, ančhucqui Abrahamž ultim lijitum majchmaatinacchuccha. Nizaza ančhucqui Abrahamž lijitum majch maatinacažlaj niigui, ančhucgui Yooziz Abrahamzquiz tjaata taku tsjii irinsaztakaz tanznaguicha, Yooztan wiñaya kamzjapa.

GÁLATAS 4 392

UCHUMNACAQUI YOOZ MAATICHUMCHA

¹Nii irinsa puntu tii zakaz chiiz pecucha. Tsjii irinsa tanzñi ocjalagui žoñi pajkzcama anaž irinsa tanznasačha. Ocjala cjicanaqui nii familläquiz piyunaätakaz kamcha. Paikżcu, nekztan tiapa nii famillż cusasanaca niiżtacama żelaquicha. ²Nii ocjalagui famillä mantuguiz tjiiäta žejlčha, nižaza niiž irinsagui yekja žonžguiz cwitižinajo cumpilitačha. irinsa tanz oracama. 3 Jalla nižta iratačha učhumnacagui. Tuguigui učhumqui ocjalažtakaz kamcanaqui žoniž pinsita jarukaz kamatčha. 4Yooziž pinsita timpu irantizcu Yoozqui niiz Majch cuchanzquichicha. Nekztan tsjaa maatakquiztan majttatacha, niżaza Moisés lii mantuquiz żelatcha. ⁵ Jalla nuž Yoozqui niiž persun Majch cuchanzquichicha uchumnaca Moisés lii mantuquiztan liwriizjapa, niżaza Yooz maati cunta cjisjapa.

⁶Anchucaz Yooz maati cjicanaqui Yoozqui niiz Majch Espíritu Santo anchuca kuzquiz cuchanzquichicha. Espíritu Santuqui anchuca kuzquiz Yooz Ejpzquin cjuñzkatcha, "Wejt Tata" cjican. ⁷ Jalla niztiquiztan Yooz cjen anchucqui Moisés lii mantuquiz anaz iya zejlcha. Yooz maati cjican, Yooz tjaata irinsa tanznaquicha.

PABLUQUI CRIICHI ZOÑINACZQUIZ ANCHA CJUÑCHA

⁸Tuqui anchucqui werar Yooz anaz pajatcha. Antiz zoñiz pinsita yooznacz mantuquizkaz zelatcha. Nii yooznacaqui anaz ultimu Yoozza, zoñiz pinsitiquiztankazza. ⁹Anziqui anchucqui werar Yooz pajcha. Primiraqui Yoozqui anchuc maati cunta pajchicha. Jalla nuz Yooz maati cunta cjiscu, ¿kjaž ančhucqui žoñiž pinsita yooznacquin wilta cutasajo? ¿Nii yooznacž mantuquiz wilta cjis pecjo? Nii yooznacaqui ana azzizza; nižaza inakazza. ¹⁰ Ančhucqui tirapan tjuñinacžquizimi jiiznacžquizimi oranacžquizimi watanacžquizimi rispitiñčhucčha. Jalla nižta rispitzqui anaž waquizičha. ¹¹ Jalla nuž rispitan wejtla ančhucaquiz tjaajinzqui inapankaj cjičhani. Jalla niil jiwjatučha.

12 Jilanaca, cullaquinaca, anchucaguiz rocucha, weirztapachaz cjissaja, Moisés lii mantuquiztan liwriita, jalla nizta. Wejrqui ančhuc vekja wajtchiz žoñižtakaz cjissinčha judío cuzturumpinaca ana paażcu. Anchucqui wejr zuma risiwchinchuccha, ana chiul weit quintra kjaž cjiscu. ¹³ Ančhucqui zizza, primeraqui wejr laacjichiż cjen ančhucatan kamchinčha, Nižaza anchucatan kamcan, liwriiñi Yooz puntu paljaychincha. Jalla nii zizza anchucqui. 14 Jalla nii cona laacjitaqui wejttajapa tsjii pruebatačha. Jalla nižta weriž laacjitiquiztan ančhucqui ana wejr iñarchinchuccha, nizaza wejr ana jakjurpayz pecchinchuccha. Antiz weir ancha zuma risiwchinchuccha. tsjii Yooz cuchanzquita anjilaztakaz. Niżaza Jesucristużtakaz wejr zuma risiwchinchuccha. 15 Weriz anchucatan kamchiż cjen anchucqui zuma cuntintu sint'ichinchuccha. Jaziqui anchucaquiz, ¿kjažt cjisjo? Wejrqui declaručha, anchucatan kamcan, anchucqui attasaž niiqui, persun čhjujcquimi leczcu wejtquiz tjaatasacha. ¹⁶Wejrqui anchucaquiz werar razunanaca chiichincha. Jalla nuz chiitiquiztan, ¿anchucqui wejt quintra cjissinchucjo?

¹⁷Nii ana werar razuna chiiñi żoñinacaqui anchuc anchaz 393 GÁLATAS 4, 5

importaycha. Jalla nuż importaycan ninacagui ančhuc ana zuma cjiskatz peccha. Wejtnacaquiztan t'akskatz peccha, ninacz partiquiz cjisjapa, niżaza ninacż honora waytiskatzjapa. ¹⁸Tsjii zoñiqui yekja zoñzquiz tsjan zuma kamañchiz cjiskatz pecasacha. Jalla nuż peccanagui nii żońżguiz ancha importavasačha. Jalla nižta importayzqui ancha zumačha. Tjapa żoñinacagui anchucaguiz niżtaj paala. Anacha wejrkaz, anchucatan kamcanaqui, anëhuc importayz waquizicha. 19 Zuma jilanaca, cullaquinaca, anchucaltajapa wilta wejt kuzquiz ancha cjuñucha. Nizaza wejrqui anchucaltajapa tiral cjuñacha ančhucaž Cristuž kamañchiz zuma kamzcama. ²⁰Wejrqui anchucatan chical žejlz pecučha. Jalla nuž anchucatan zejltasaz niiqui, juc'ant zuma carinchiz razuna chiizintasacha. Ančhuca quintu nonžcu wejrqui kuz turwayskatchincha.

ABRAHAMŽ MAATIŽ PUNTU

²¹ Anchucqui Moisés lii mantuquiz kamz pecñinaca, ¿nii lii mantuquiz kamzgui ana intintiya? ²²Cjijrta Yooz takuqui tuż cjicha: Abrahamqui pucultan majchnacchizza. Tsjiiqui Abrahamž mantita piyunaž maittačha. Tsjiizti Abrahamž zalžta tjunaž majttačha. ²³Piyunaž majtta majchqui żoñiż pinsita kuzcama majttatacha. Tjunaž majtta majchzti Yooz tjaata tawk jaru majttatačha. ²⁴Nii pucultan maatakquiztan tuż cjičha. Yoozqui pizc wilta taku tjaachičha. Tsjiiqui Sinaí cjita curquiz Yoozqui Moisesquiz mantita lii tjaachiëha. Jakziltat nii lii mantuquiz žejlčhaja, jalla niiqui nii lii jaru kamstancha. Tsjaa maatakquiztan nii puntu ciicha. Naa maatakaqui Agar cjititacha. 25 Agar

cjitiquiztan Sinaí curu cjičha. Sinaí curuqui Arabia yokquin žejlčha. Sinaí curquiztan Jerusalén watja cjičha. Jerusalén wajtchiz žoñinacami, nižaza tjapa judío žoñinacami Moisés lii mantuquiz žejlčha. ²⁶ Učhumzti anaž Moisés lii mantuquiz žejlčha. Yooziž liwriitiquiztan ultim arajpach Jerusalén wajtchiz žoñinacčhumčha. Jalla nii Jerusalenqui Yooz watjačha.

²⁷ Cjijrta Yooz takuqui tuz cjičha: "Ana majtñi maataka, cuntintuz cjee. Majtz sufris ana pajzcumi, alto tawkżtan Yooztajana honora

cjee. Majtz sufris ana pajžcumi, alto tawkžtan Yooztajapa honora waytila. Ecta maatakaqui juc'ant majchmaatinacchiz cjequičha ana ecta maatakquiztan".

²⁸ Jilanaca, cullaquinaca, jaziqui učhumqui Yooz tjaata tawk jaru Yooz maatinacchumcha, Isaac ciita žoñiżtakaz. ²⁹ Abrahamż pucultan majchnaczquiz tiżta watchicha. Nii žoñiż kuzquiztan pinsita majttaqui quintratacha nii Yooz Espíritu Santuz cjen majtta majchjapa. Anzimi nižta iratazakazza. 30 Cjijrta Yooz takuqui tuż cjicha: "Naa piyuni majchtanpacha chjatkata. Naa piyunaž majtta majchqui anaž irinsa tanznaquičha. Antiz zalžta tjunaž majtta majch, jalla niikaz irinsa tanznaquicha". 31 Jilanaca, cullaquinaca, uchumqui anacha naa piyunaž majtta maatinacažtakazqui. Antiz zalžta tjunaž majtta maatinacažtakazčhumčha, Učhumqui lijitum Yooz maatinacchumcha.

LIWRIIZ PUNTU PALJAYTA

5 ¹Jesucristuqui učhum liwriichičha, Moisés lii mantuquiz ana iya kamzjapa. Jesucristužquiz tjup kuzziz cjee. Anačha nii lii mantuquiz iya kamzqui.

²Wejr Pabluqui anchucaquiz cjiwcha, anchucqui judío chimpu GÁLATAS 5 394

cuzturumpi jaru paaquiž niiqui, jalla nižtiquiztan ančhucaltajapa Cristuqui inakaz cjequičha. ³Wejrqui tii puntu ticlarucha, jakziltat Yooz yujcquiz ana ujchiz cjisjapa Moisés lii jaru persuna chimpuskatchaja, jalla niiqui tjapa nii lii mantitanaca cumplistancha. ⁴Anchucqui Moisés lii jaru Yooz yujcquiz ana ujchiz cjis pecchaj niiqui, Cristuzguiztan persunpachaz t'aksa. Niżaza liwriiñi Yooz kamañquiztan persunpachaž t'aksa. 5 Yooz Espíritu Santuž cjen, nižaza Jesucristužquiz kuz tjaachiż cjen, učhumqui Yooz yujcquiz ana ujchiz niżaza zuma kamañchiz, jalla nii tjapa kuztan tjewża. 6 Jesucristuż partiquiz żejlcan zoñinacaqui tsjii parijucha. Judío chimpuchiz cjenami ana judío chimpuchiz cjenami anaž importičha. Antiz Jesucristuzguiz kuz tjaaz importičha. Nižaza kuz tjaažcu zuma munaziñi kuzziz cjis importicha.

⁷Ančhucqui zumaž kamatčha. Jalla nuż zuma kaman, ¿ject anchuc atajchejo werar tjaajintanaca ana cazjapajo? 8 Jalla nii atajñiqui anačha Yoozquiztan. Yoozqui ančhuc kjawzicha, liwriita cjisjapa. ⁹Jaknuzt tsjii zkoluc liwatura tjapa t'anti maza t'amkatchaja, jalla nizta irata zkoluc ana zuma tjaajiñinacaqui tjapa anchuc tsjii kjutñi chjichasačha. 10 Jesucristo Jiliriz cjen wejrqui anchucaquiztan anal kuz turwayskatucha. Ultimquiziqui jaknužt wejrqui Yoozta kamañ puntu pinsuchaja, jalla nuzuzakaz anchucqui Yoozta kamañ puntu pinsaquicha. Nizaza jakziltat ančhuca kuz turwayskatčhaja, jalla niiqui casticta cjequicha, jakziltapirimi.

¹¹ Jilanaca, cullaquinaca, tuquiqui ima Jesucristuzquiz kuz tjaacan, wejrqui tjaajinchincha, judío chimpuchiz ana zelaquiz niiqui, Yooz yujcquiziqui anapanz zuma zelasacha. Jalla nuz tira tjaajintasaz niiqui, ¿kjaztiquiztan wejt quintra ancha tanjo? Jalla nuz tjaajintasaz niiqui, Jesucristuz ticz puntuquiztan tjaajincanpacha ana wejt quintra tanasacha. Pero jalla nizta ana tjaajinchincha. ¹² Anchuca kuz turwayskatñinacaqui persun janchej pootpootzla.

¹³ Jilanaca, cullaquinaca, Yoozqui anchuc kjawzicha Moisés liiquiztan liwriita cjisjapa. Jalla nuz liwriita cjican, anaz persun kuzcamakaz kamz waquizicha. Antiz zuma munazican porapat yanaparassa. ¹⁴"Jaknuzt persunpachquiz zuma okzaja, jalla nizta irata parti zoñinaczquiz zuma okzpancha". Jalla nuz kamcan tjapa Moisés liiqui cumplissa. ¹⁵ Pero anchucqui porapat chjaawjwasaquiz niiqui, nizaza porapat ch'aasaquiz niiqui, jalla niztiquiztan tsjiimi tsjiimi aksnaquicha.

ESPIRITU SANTUŽ IRPITA KAMZ

¹⁶Wejrqui cjiwcha, anchucqui Yooz Espíritu Santuž irpita kama. Nekztan persun ana zum kuzquiz pectanac jaru ana kamaquicha. ¹⁷Nii ana zum kamañagui Espíritu Santuz pecta kamañ guintracha. Nizaza Espíritu Santuž pecta kamañagui nii ana zum kamañ quintracha. Nii pizc kamañaqui anačha tsjiikazqui, antiz pisc punta kamañacha, zuma kamaña, ana zuma kamaña, jalla nii. Jalla niżtiquiztan nii ana zuma kamaña pecñi kuzqui anchuc atajcha zuma kamañ jaru ana kamzjapa. ¹⁸ Pero ančhucqui Espíritu Santuž irpitaž cjequiž niiqui, anačha lii mantuquiz zeilzqui.

¹⁹Nii ana zuma kamaña pecñi kuzqui jalla tiżta paaz peccha: adulterio paaz, yekja maatakżtan yekja luctakżtan ana 395 GÁLATAS 5, 6

wali paaz, azzucanaca paaz, ²⁰ zoñiz paata vooznacžquiz sirwiz, žoñž quintra laykiz paaz, žoñž quintra chuchas, zonztan ch'aas, iniziz, chjaawjkatas, persun kuzcamapankaz paaz, t'aka t'aka cjiyas, tsjii partiquiztan tsjii partiquiztan quintras, ²¹ zmaz, <u>zoñi</u> conz, licz, ana wira wali pijista paaz, jalla niëta ana zumanaca paaz peccha nii ana zuma kamaña pecñi kuzqui. Tuquiqui wejrqui anchucaquiz chiizinchincha, ana nizta paazjapa. Wilta anchucaquiz chiizinucha, anapan nižtanaca paaz waguizičha. Jalla niżta paañi żoñinacaqui werar Yooz mantuquiz ana żejlcha.

²²Espíritu Santuz kamañ jaru kamcan, jalla tiätanaca paasa: zuma munaziz, cuntintu cjis, llan kuzziz cjis, pazinziz kuzziz cjis, okzñi kuzziz cjis, zumanaca paaz, lijituma kamz, ²³humilde kuzziz cjis, ana zuma pecñi kuz persun kuzquiz ewjaz. Jalla nii zuma paatanacaqui anapancha lii quintraqui. ²⁴Nizaza jakziltat Cristuz partiquiz zejlchaja, jalla ninacaqui nii ana zuma paaz pecñi kuz mantuquiz ana kamz waquizicha. Nii ana zuma pecñi kuzquiztan ticzi żoñiżtakazza. Niżaza nii ana zuma pinsitanac jaru ana kamz waquizičha. ²⁵Učhumqui Espíritu Santuž cjen liwriitažlaja niżaza ew kamañchizlaja, jalla nižtiquiztan učhumqui Espíritu Santuž cjen nii zuma kamañ jaru pan kama.

²⁶ Jalla nii zuma kamañ jaru kamcan učhumqui ana mitarazi kuzziz cjistančha. Nižaza ana żawjwa zjijcanñi kuzziz cjistančha. Nižaza anaż porapat zmazastanqui.

PORAPAT YANAPARAS WAQUIZICHA

6 ¹ Jilanaca, cullaquinaca, yekjap anchucqui Espíritu Santuz

kamañchiz kamiñchuccha. Jaziqui anchucqui tsiii criichi zoñi ui paañipacha cheraquiz niiqui, zuma kuztan chiizinaquicha, nii uj paañi žoñi wilta zuma kamañchiz cjevajo. Niżaza anchucqui persun kuzqui zuma cwitaza, ujquiz ana tjojtsjapa. ²Pruebanacaż watan, anchucqui porapat kuzzassa. Jalla nuż kamcan ančhucqui Cristuž lii cumpličha, zuma munaziz, jalla nii. ³ Jakziltat persun puntuquiztan mit kuzziz "Wejrqui zumtčha" cjican pinsačhaja, jalla niiqui persunpacha incallcha. Anaz zumacha niiqui. ⁴Zapa mayni persun kamtanaca tantiistancha, zuma ana zuma kamta, jalla nii. Jakziltat zuma kamchiżlaj niiqui, cuntintuz cjesacha, persuna zuma kamtaż cjen. Criichi żoñinacaqui vekja žonž kamana inaržcu, anaž mitarazi kuzziz cjis waguizicha, "Wejrqui juc'ant zuma kamañchiztcha" cjican. 5Ultimquiziqui zapa mayni persun kamañquiztan jama Yooziż tantiitaž cjequičha.

⁶Yooz puntu tjaajinta zoñiqui persun cusasanacquiztan tjaaz waquizicha Yooz puntu tjaajiñinaczquiz.

⁷Anchucqui persun kuzquizpacha anacha incallzqui. Yoozquiztan ana atipasacha. Jaknuzt tsjii zoñi kamchaja, jalla niit jama pjalžtaž cjeguičha. ⁸ Jakziltat persun kuzcamakaz kamchaja, jalla niiqui niiz ana zuma kamtiquiztan castictaz cjequicha. Niżaza jakziltat Espíritu Santuż kamañ jaru kamchaja, jalla niiqui Espíritu Santuż cjen Yooztan wiñayaż kamaquicha. 9Uchumqui zumanaca paazjapa tjurt'ila. Ultimquiziqui pactaž cjequičha, ana jaytasaž niiqui. 10 Jalla niżtiquiztan chjulora zumanaca payi atchucaž cjeguiž niigui, učhumgui zumaž paala tjapa žoñinacžquizimi. Criichi mazinacëquizimi juc'ant zuma paala.

GÁLATAS 6 396

ZERZ TAKUNACA

¹¹ Anziqui wejt persun kjaržtan ciiirzcucha. Tii pajk litranaca chera. ¹²Tsjii zoñinacaqui anchuc judío chimpuchiz cjiskatz peccha. Jalla ninacaqui nuz peccha, parti zoninacz kuz wali cjiskatzjapa, nižaza parti žoñinacaž ninacžjapa ana quintra cjisjapa. Cristuqui cruzquiz ticzicha učhumnaca liwriizjapa, judíuž irata ana chimputa cjenami. ¹³Pero nii chimputa zoñinacapacha Moisés lii jaru ana zumpacha kamcha. Ninacaqui anchuc chimpuchiz cjiskatz peccha, anchuca janchiquiz chimpuchiz cjen persun incantiñi kuzziz cjisjapa. 14 Wejrqui anačha čhjulquiztanami incantiñi kuzziztqui. Jesucristo Jiliriz uchum laycu ticziquiztan, jalla nekztankazza wejrqui incantiñi kuzziztqui. Jesucristuž ticziž cjen wejrqui liwriitacha. Jalla niztiquiztan tii muntuquiz zeilñinacaqui anaz weir

ancha importayučha. Ninacžquiztan ticzi žoñižtakaztčha wejrqui.

15 Jesucristuž partiquiz žejlcan, judío chimpuchiz cjisqui anaž importičha, nižaza ana chimpuchiz cjismi ana zakaz importičha. Ew kamañchiz cjisqui jalla niikaz importičha.

16 Jakziltat ew lii kamañ jaru kamčhaja, jalla ninacaqui ultim werar Yooz partir žoñinacačha. Jalla ninacžtan Yooztan zumaj cjila, nižaza Yoozqui ninacžquiz okžla.

¹⁷Tekztan nawjcchuc tii puntunacquiztan ana jecmi wejtquiz molestila. Jesucristo Jiliržtajapa kamchiž cjen wejt janchiquiz chjojrinaca zejlčha. Nii chjojrinaca kjanapachaž tjeeža, "Wejrtčha Jesucristuž partiquiztqui", jalla nii. Anzcama nii chjojrinacaqui wejt janchiquiz cherchucačha.

¹⁸ Jilanaca, cullaquinaca, uchum Jesucristo Jiliriqui anchuca kuznaca walikaj cjiskatla. Jalla nuzoj cjila. Amén.

LA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS EFESIOS

1 Wejrtčha Pablutqui, ančhucaquin tii cartal cjijržcučha. Wejrqui Jesucristuž illzta apostoltčha Yooz munañpi jaru. Ančhucqui Yooz partir žoñinacčhucčha, Efeso wajtquiz kamñinaca. Nižaza ančhucqui Jesucristužquin kuz tjaachi žoñinacčhucčha. ²Učhum Yooz Ejpmi, učhum Jesucristo Jilirimi ančhucaquiz zumaj yanapla, nižaza ančhucaquiz cuntintu kuzziz walikaj kamkatla.

YOOZ EJPQUI UCHUMNACALTAJAPA ZUMA PINSICHA

³ Učhum Jesucristo Jilirž Yooz Ejpätajapa honoral waytučha wejrqui. Učhum Yooz Ejpqui učhumnacaquiz ancha zuma favoranaca paachicha, Jesucristuž partiguiz cjiskatchiž cjen. Učhumqui arajpach Yooz wajtchiz zoñinacchumcha. Jalla niżtiquiztan tjapaman favoranaca učhumnacaguiz paachičha Yooz Ejpqui. ⁴Tuquitanpacha ima tii muntu kalltican Yooz Ejpqui Jesucristuz cjen učhumnac illzičha, niižtajapa t'acžta cjisjapa, nižaza niiž yujeguiz ana ujchiz niżaza zuma cjisjapa. ⁵Yoozqui niiż okzñi kuzziz cjen, tuquitanpacha tantiichicha, uchumnaca niiz partiquiz cjisjapa, niiž maatinacjapa, Jesucristuž

cjen učhumqui Yooz maatinacčhumčha. ⁶Niżaza Yooz Ejpqui niiż ancha okzñi kuz tjeezičha, niiž persun honora waytita cjisjapa. Niiż k'ayi Majchiż cjen učhumnacaquiz nužukaz walja okzičha Yooz Ejpqui. ⁷ Jesucristuž ticziž cjen, Yoozqui učhum liwriichičha. Jalla nuž liwriizcu uchum ujnaca pertunchicha, niiż zuma okzñi kuzquiztan. 8 Yoozqui učhumnacaltajapa niiž okzñi kuz walja tjeezičha, zuma favoranaca paacan. Jalla nuż zuma favoranaca paacan, Yoozqui uchumnacaquiz tjapa niiż puntunaca intintazñi cjiskatchicha. ⁹Niżaza Yoozqui niiż tuquita chjojta pinsitanaca učhumnacaguiz zizkatchicha. Niiż kuzcama pinsita jaru, jalla nuż uchumnacaquiz zizkatchicha. ¹⁰Yoozqui niiż pinsita tjuñquiz niiż persuna pinsitaqui cumpliskataquicha. Jalla niiż pinsita jaru Yoozqui tjapa arajpachquin zeilninacami, nizaza tjapa tii yokquiz zejlñinacami tjappachaž juntjapaquičha, Cristuž mantuquiz cjisjapa.

¹¹ Jesucristużquin kuzziz cjen wejrnac judío żoñinacaqui t'acżtacha. Yoozqui persun kuzcama pinsita jaru nuż wejrnac t'aczicha. Yoozqui tjapa niiż pinsitacama cumpliskatcha. ¹² Wejrnacqui anchucż tuqui Jesucristo tjewzicha. Wejrnacqui t'acżta EFESIOS 1, 2 398

cjissincha, zuma kamzjapa. Nekztan wejrnacaż zuma kamtiguiztan Yooztajapa juc'anti honora waytitaz cjequičha. ¹³Nižaza ančhucqui werar Yooz taku nonżcu Jesucristużquin kuz tjaachinchuczakazza. Jalla niżtiquiztan liwriita ciissinchuczakazza, Nekztan Cristuž partiquiz želan, Yoozqui niiž Espíritu Santo anchuca kuznacquiz luzkatchičha. Tuquitanpacha Yoozqui niiž Espíritu Santo cuchanžquizjapa taku tjaachičha. Nižaza Espíritu Santuqui anchuca kuzquiz žeiltiquiztan, ančhuca kuzquiz Yooziž chimputapancha. Nii kjanapacha tjeeza, ančhucqui Yooz partir zoñinacchuccha, jalla nii. ¹⁴Espíritu Santo učhumnaca kuzquiz cjen, učhumqui zizza, ultimpacha arajpach Yooz irinsa tanznaguicha. Chjulorat tjapa Yooz partir zoñinaca liwriita cjechaja, jalla nii ora nii irinsa tanznaquicha. Tjapa niżta zumanaca uchumnacaltajapa pinsichicha Yoozqui, niiztajapa juc'ant honora waytita cjisjapa.

PABLUŻ MAYIZITA

¹⁵ Jilanaca, cullaquinaca, anchuqui Jesucristo Jilirzguin kuzzizpancha, niżaza parti criichi żoñinacżtan zuma munaziñi kuzzizpancha. Jalla nizta zizcu, ¹⁶wejrqui anchucaz cjen tirapan Yoozquin sparaquiz cjiwcha. Nizaza Yoozquin mayizican anchucaltajapa mayizučha, ančhuc Yooz puntu zuma zizñi cjisjapa. ¹⁷Uchum Jesucristo Jilirz Yooz Ejpäquinpan mayizucha. Yooz Ejpqui juc'ant chekan honorchizza. Anchucaltajapa mayizucha, Yooz ančhucaguiz tsjii zizñi kuzziz cjiskatajo, niżaza mayizucha Yooziż tjeeżtanaca intintazñi kuzziz cjiskatajo. Jalla nizta kuzziz kamaquiż niiqui, juc'anti Yooz puntunaca zizñi cjequicha. 18 Nizaza juc'anti Yooz puntunaca intintazñi

kuzziz cjequičha. Zuma intintazñi cjequiž niigui, arajpachquin kamz puntu juc'anti zizaquicha. Yoozqui uchumnaca kjawzicha, arajpachquin kamzjapa. Jalla nicju kamzjapa učhumgui tjewža. Arajpachquin Yooztan kamzqui juc'ant ancha zuma wali irinsaztakazza, Jalla nii irinsa Yoozqui tjapa niiz partir žoñinaczguiz tjaaguičha. 19 Niżaza wejrqui mayizučha, ančhucqui Yooz aziż puntuguiztan juc'anti intintazjapa. Učhum Yoozqui juc'ant walja azzizza, čhjultakquiztanami. Niiž aztan Yoozqui učhum kuznaca campiiskatchičha, ew kamañquiz kamzjapa. Yoozqui niiż jacatatskatñi aztan učhum kuznaca campiichicha. 20 Yooz Ejpqui niiż walja azi tjeezičha, Jesucristo ticziquiztan iacatatskatcan. Niżaza niiż aztan tjeezičha arajpachquin niiž žew latuquiz Jesucristo tjulzcan, niiztan chica mantizjapa. ²¹ Yoozqui tjappacha Cristuz mantuquiz utchicha, tjapa jilirinacami, tjapa mantiñinacami, tjapa mantiñi poderchiznacami, tjappacha Cristuz mantuquizcama uchtacha. Tii timpuquiz žejlñinacami, nižaza jazta timpuquiz tjonñi mantiñinacami tjappacha Cristuž mantuguiz uchtacha. ²²Yoozqui mantichicha tjappacha Cristuž mantuguiz cjisjapa. Niżaza Yooziż mantitiquiztan nii tjapa mantiñi Cristuqui niiż icliz zoñinacztajapacha. ²³Cristuz partir žoñinacaqui niižtan tsjii kuzziz žejlčha, niżaza tsjii curpuchiztakazza. Tjapa Cristuz partir zoñinacaqui Cristuz kamañchizpankazza, Niżaza Cristuż cjen tjapa čhjultakimi tii muntuquiz žejlčha.

YOOZ OKZÑI KUZZIZ CJEN ŻOÑINACAOUI LIWRIITACHA

¹ Jaziqui Yoozqui anchucaquiz ew kamañchiz cjiskatchicha. 399 EFESIOS 2

Tuquiqui anchucqui Yooz yujcquiziqui ticzi żoñinacażtakaz żelatcha ujnaca paachiž cjen, nižaza ana walinaca paachiž cjen. ² Jalla nuž ana wali ujnaca paacan, ančhucqui kamatčha ujchiz <u>zoñinac</u>z kamañ jaru. Nizaza ana wali paacan, zairanacz jilirz kuzcamakaz kamatčha, Jakziltat ana Yooz kuzcama kamchaia, ialla niiqui zajranacž jilirž kuzcamapankaz kamčha. Nii ana wali zajra jiliriqui zoñinaczquiz ana wal kamañchiz cjiskatčha. ³Tuguigui učhumgui ana wal kamañchiz zakaz kamatcha, Yooz kuzcama ana kamcan. Učhumoui persun kuzcamakaz kamatcha. Niżaza učhum ana wali pecñi kuz jaru kamatcha. Nizaza uchum ana wali pinsitanacž jaru kamatčha. Jalla niżtiquiztan uchumqui Yooz casticta cjichucapantačha, jaknužt Yoozqui parti ujchiz zoñinaca casticachaja, jalla nižta. ⁴Jalla nižta ana wali kamanami, Yoozzti zuma okzñi kuztan učhumnacaguiz okzičha. Nižaza učhumnacatan munazičha, 5 Nuž zuma okzñi munaziñi kuzziz cien. Yoozqui uchumnacaquiz Cristuztan zuma kamañchiz cjiskatchicha. Yooz okztiquiztankaz anchucqui liwriitacha. Tuquiqui uj paachiz cjen, učhumgui Yooz vujcguizigui ticzi žoñinacažtakaztačha, 6 Jaknužt Jesucristuqui ticzcu Yooz aztan sepulturquiztan ulantchaja, jalla nizta irata uchumqui Yooz aztan ana wal kamañanacquiztan ulanchinchumcha. Nekztan Cristuztan tsjii kuzziz cjen Yoozqui uchumnacaquiz Cristuztan chica honorchiz cjiskatchicha. ⁷Jalla nuż Yoozqui cjiskatchicha, wiñayjapa niiż ancha zuma okzñi kuz tjeezjapa. Jesucristuž cjen Yoozqui uchumnacaquiz zuma kuztan munazicha. 8 Yooz okzñi kuzziz cjen,

niżaza anchucaz Jesucristuzquin kuz tjaachiż cjen, anchucqui liwriitacha. Jalla nii liwriitagui anacha anchucaz cjenagui. Antiz Yooz cjenpankazza nii liwriitagui. Jalla niicha anchucaguiz liwriiz tjaachiqui. ⁹Anchucaz paata obranacquiztan nii liwriizqui anaz tjončha. Jalla nižtiguiztan anaž jecmi mit kuzziz ciesačha. 10 Učhumoui Yooz obranacchumcha. Jesucristuzquin kuz tjaachiż cjen Yoozqui uchum liwriichicha, zuma kamañchiz cjisjapa. Yoozgui jalla nižta zuma kamañanaca uchumnacaltajapa tantiizinchicha, ima niizquiz criiñiz cjen. Jalla nii kamañanaca tantiizinchicha, uchum zuma obranaca paazjapa.

TUQUI ANCHUCQUI ANATACHA YOOZ ZOÑINACA

¹¹ Anchucqui jalla tuz cjuñzna. Anchuqui anacha judío zoñinaca. Chimputa judío zoñinacaqui anchuca puntuquiztanž cjičha, "Ninacaqui janchiquiz ana chimputacha. Jalla nižtiquiztan anaž Yooz partir žoñinaca cjesačha". Jalla nuž cjiñičha. Nii judionacacha curpuquiz chimputaqui, "Yooz illzta żoñi" cjican tjeezjapa. Żoñiż chimputacha nii judío zoñinacaqui. ¹²Niżaza cjuñzna. Tuquiqui anchucqui ana Cristo pajiñchuctacha. Nizaza Israel wajtchiz zoñinaczquiztan yejkëhuctaëha. Nižaza anëhucqui Yooziż tjaata takunaca anaż pajatcha. Ujnacquiztan liwriita cjisjapa ana tjewzñi atatcha. Tii muntuquiz kamcan anchucqui anapan werar Yooz pajatčha. 13 Pero anziqui Jesucristuzguin kuzziz cjen anchucgui Yoozquin macjatchinchuccha. Tuquiqui anchucqui Yoozquiztan ažkquin želatčha. Cristuž ticziž cjen, ančhucgui Yoozguin macjatskattačha. 14 Cristuz cjen uchumnacatan

EFESIOS 2, 3 400

Yooztan pajaskatchicha, Nekztan zumanskatchičha, Nižaza uchumnacatan parti criichi žoñinacztan zumanskatchizakazza. Cristuqui judio zoninacami ana judio žoñinacami tsjii partiquizkaz tjappacha cjiskatchičha, niižquin criichiž cien. Tuquiqui judío zoñinacaqui vekia waitchiz zoninacztan quintrapanikaztacha. Nizaza yekja t'akapanz navatcha. Pero anzigui Yooz partiquiz cjican criichi zoninacaqui tsjiikazza. ¹⁵Cristuqui curpuchiz cjican Yooziż mantita lii liwi cumpliżcu ticzicha. Jaziqui Cristuz ticziz cjen Yoozqui nii tuqui timpuquiztan kamchi lii tuct'ayskatchicha, tjapa niiz mantitanacztanpacha. Jalla nekztan Yoozqui judío criichi zoñinacami ana judío criichi zoñinacami tjappacha tsjii ew partiquiz cjiskatchicha. Nii ew partiquiz zeilcan, judío zoñinacztan vekja wajtchiz zoninacztan ana iya quintrasñi cjesačha. 16 Niżaza cruzquiz ch'awcta ticziż cjen, Jesucristuqui judío žoñinacžtanami vekja wajtchiz žoñinacžtanami pertunaskatchičha. Jaziqui Jesucristuž cjenkazza nii pucultan quintrasñi zoñinacztan Yooztan zuma cjiskatchiqui. Niżaza nii pucultan quintrasñi zoñinacaqui tsjii partiquizkaz kamasacha, zuma munazican.

¹⁷ Niżaza Jesucristuż tjonchiż cjen, Yoozquiztan ażkquin żejlñinacżquizimi żcati żejlñinacżquizimi zuma quintunaca paljaytacha. Ninacaqui nii paljayta tjapa kuztan catokaquiż niiqui, jalla nekztan Yooziż pertunta cjesacha. Niżaza ninacżtan Yooztan zumanznaquicha. ¹⁸ Jesucristuż cjen niżaza Yooz Espíritu Santuż cjen judío żoñinacami ana judío żoñinacami, tjapa żoñinacaqui Yooz Ejpżquin macjatz atcha. ¹⁹ Jalla

niżtiquiztan anchucqui anacha iya vekja žoñinacčhucqui, anačha iva Yoozquiztan yekja t'akëhucqui. Antiz Yooz partiquiz kamñi mazinacchuccha parti criichi zoñinacztan, nizaza ančhucqui Yooz famillquizčhucčha. ²⁰Učhumqui tsjii pajk kjuyažtakazza Yooztajapagui. Nii kjuv simintugui apostolonacačha, nižaza Yooztajapa chiiñi profetanacacha. Nizaza Jesucristupachacha juc'ant chekan maz cuntaqui nii kjuyquiziqui. ²¹ Jesucristuž cjen tjapa criichi zoninacaqui arubinacažtakazza nii kjuva pirkitagui. Tjapaman criichi zoninacaz cjenami tsjii Yooztajapa kjuyakaz kjuytacha. Jesucristuż yanaptaż cjen nii kjuychiz zoñinacaqui tsjan tsjan zuma cjissa, Yooztajapa kamcan. ²² Anchuc zakaz nii kjuv pirkita arubinacažtakazza parti criichi zoñinacztan. Jalla nuz učhum Yooz kjuyquiz cjissiž cjen, Yoozqui učhum kuzquiz žejlčha niiž Espíritu Santuztan.

PABLUQUI YOOZ TAKU PALJAYÑI ŻOÑICHA

¹Jalla nižtiquiztan wejr Pabluqui anchucaltajapa mavizucha. Wejrqui Jesucristo sirwiñiż cjen tii carsilquiz zelucha. Nizaza anchuc vekja wajtchiz žoñinaczguiz liwriiñi taku paljaytiquiztan zakaz carsilquiz želučha wejrqui. ²Ančhucqui wejt puntuquiztan zizzinöhuczlani. Yoozqui tii apóstol puestuquiz wejr utchicha, anchucaquiz Yooz puntu paljayzjapa, jaknužt Yoozqui okzñi kuzziz ančhuc liwriiz pecchaja, jalla nii paljayzjapa. ³Niżaza anchucqui zizzinchuczlani Yoozqui niiż tuquita pinsita takunaca wejtquiz zizkatchicha, jalla nii. Tuquita anapan ziztatačha nii takunacaqui. Nii wejtquiz zizkatta takunaca tuqui anchucaquin tsjii koluculla cjijrchincha. 401 EFESIOS 3

⁴Niżaza tii carta liiżcu, anchucqui tantivasačha, wejrtčha Cristuž puntuquiztan zuma intintaziñtqui, jalla nii. ⁵Tuqui timpuqui Yoozqui anaž jecžquizimi Cristuž puntuquiztan zuma zizkatchičha. Jazikaz Yoozqui Cristuž puntu zuma zizkatchicha, niiż illzta apostolonaczguizimi, niżaza niiżtająpa chiiñi profetanaczquizimi. Niiż Espíritu Santuż cjen nuż zizkatchicha. 6 Nii tuquita chioita puntuqui jalla tiičha: Cristuž puntu liwriiñi taku catokchiż cjen, chjuluż cherchi zoñimi Yooziz liwriitaz ciesačha. Tsiii irinsažtakaz nii liwriiz tanznasačha. Ana judio žoñinacami Cristuz partiquiz zakaz cjisnasacha. Nižaza Cristuž partiquiz žejlcanpacha Yooz tjaata taku tanznasacha, liwriita ciisjapa. ⁷Wejrqui nii liwriiñi taku paljayzjapa apóstol puestuguiz uchtacha. Jalla nii puestuquiz cjis anal waquizucha. Yoozqui wejr okżcu nużukaz nii puestuguiz weir utchicha, niiż kuzcama, Yooz poderchiz apóstol kamañ jaru kamucha. ⁸Wejrqui tjapa Yooz partir żoñinaczquiztan upa honorchiz cjis waquizučha. Jalla nuž cjenami Yoozqui wejtquiz apóstol puestu tjaachičha, ana judío žoñinacžquiz Cristuz puntuquiztan ancha zumanaca paljayzjapa. Cristuż puntuqui ancha zumačha. Tjapa nii puntuquiztan ana intintazzucačha. 9Yoozza tjappacha paachiqui. Jalla nii Yoozqui wejtquiz niiż tuquita chjojta pinsita cumpjiichicha, tjapa zoñinaczquiz kjanzt'izjapa. 10 Jalla nuż watchicha, tjapa poderchiz espiritunacami tjapa mantiñi espiritunacami zizkatzjapa, jaknužt Yoozqui ancha zizñi zizñi pinsichizlaja, nii. Tuquiqui nii arajpachquin zejlñi espiritunacaqui ana zuma zizzičha nii Yooziz pinsita

puntuqui. Anziqui criichi zoñinacaz cien, nii espiritunacaqui Yooz tuquita pinsitaqui zizzicha. 11 Tuquitanpacha Yoozqui nuż zizkatz pecchicha. Jaziqui učhum Jesucristo Jiliriž cjen Yoozqui niiż pinsitaqui zizkatchicha. ¹²Niżaza Jesucristuż cjen uchumqui Yoozquin macjati atasacha, ana ekscan. Jesucristuzguin kuz tjaachiz cjen, učhumqui tjup kuztan Yoozquin macjati atasacha. ¹³ Jalla niztiquiztan ančhucaguin tuž chiižinžcučha, weriž anchucaltajapa sufrichiz cjen, ana upa kuzziz cjee. Jalla nuż anchucaltajapa sufran, anchucqui juc'ant honorchiz cjequičha.

CRISTUQUI ANCHA ZUMA MUNAZIÑI KUZZIZ

¹⁴Nii Yoozi<u>ä</u> ancha zuma pinsitagui cjuñzcu, wejrqui uchum Jesucristo Jilirž Yooz Ejpžquiztan mayižinučha. Quilläcu, Yoozquiztan mayizinucha. ¹⁵Yooz Ejpäquiztan tjapa Yooz partiquiz zeilñi familianacaqui tjuuchizza, arajpachquinami yokquizimi. 16 Yooz Ejpäquiztan mayizinucha, anchuca kuznaca tiupi tjurt'ichi cjisjapa. Yoozqui niiž Espíritu Santuž aztanž cjen, ančhuca kuznaca tjupi tjurt'ichi cjiskatasacha. Yoozqui niiż juc'ant zuma kuzguiztan anchuca kuznaca tjurt'ichi cjiskatasacha. ¹⁷Niżaza anchucaltajapa mayizinucha, Jesucristuzquiz juc'ant kuzziz cjeyajo. Jalla nuż juc'ant kuzziz cjen, Jesucristugui ančhuca kuznacguiz juc'anti irpaquicha. Jesucristuz irpita cjen, anchucqui zuma munaziñi kuzzizpanż kamaguicha, tsjii zuma pookñi zkalažtakaz, ¹⁸Nižaza zuma munaziñi kuzziz kamchiż cjen, ančhucqui Jesucristuž zuma munaziñi kuz juc'antiz pajaguicha. Jalla nuż mayiżinucha tjapa

EFESIOS 3, 4 402

criichi zoñinacztajapa. Wejrqui tuż mayizinucha, tjapa criichi zoñinacaqui Cristuz zuma munaziñi kuz zumpacha pajla cjiwcha. Zmali pakjiz cjes, nizaza palaz cjes, nizaza lajchaz cjes, jalla nizta iratacha Cristuz zuma munaziñi kuzqui. 19 Zoñinacaqui Cristuz zuma munaziñi kuz anaz tjapa paji atcha. Jalla nuz cjenami Yoozquiztan mayizinucha criichi zoñinaca Cristuz zuma munaziñi kuz zumpacha pajzapa. Jalla nuz pajtiquiztan, anchucqui Yooz iratapankaz zuma kamañchiz kamaquicha.

²⁰ Jaziqui Yoozqui zuma honorchiz cjila. Yoozqui niiä aztan uchum kuznacquiz zuma obranaca trabajcha. Uchumä mayizitiquiztanami niäaza uchumä pinsitiquiztanami juc'anti zuma kamañchiz kami yanapasacha uchum zuma Yoozqui. ²¹ Criichi zoñinacaz cjenami, Jesucristuz cjenami, Yoozqui honorchiz cjila. Wiñay wiñaya watay wata honorchiz cjila. Jalla nuzoj cjila. Amén.

ESPIRITU SANTUŻ CJEN TSJII KUZZIZZA UČHUMOUI

¹Jesucristo Jilirzquiz sirwiñiz cjen carsilquiz zelucha. Wejrqui ančhucaguin chiižinžcučha zuma kamañchiz kamajo, jaknužt Yooz kjawżta żoñinaca kamz waguizichaja, jalla nižta. Yooz Ejpqui ančhuc kjawzicha niiżtająpa kamajo. Jalla tuż kamz waquizicha, ²ana mit kuzziz, niżaza humilde kuzziz, niżaza zuma munaziñi kuzziz, niżaza pasinsichiz kuzziz. Jalla nuż kamz waquizicha. ³Espíritu Santuz cjen, tsjiiztan tsjiiztan zumanskatz waquizičha. Jaziqui tsjii kuzzizpan cjee. Nuzguiz tirapan kuz tjaa. ⁴Tjapa criichi zoñinacaqui Cristuz partiquiz žejlčha tsjii curpuchiztakazza. Niżaza tsjii Espíritu Santuchizza. Tjapa

ančhucqui Yooz kjawžtiquiztan tsjiikaz tjewža, arajpachquin Yooztan kamz, jalla nii. ⁵Nižaza tjapa ančhucqui tsjii Jesucristo Jilirchizkazza, nižaza tjapa ančhucqui Jesucristužquin kuz tjaachinčhucčha. Jalla nižtiquiztan ančhucqui tsjiikazza. Nižaza tsjii bautismokaz tanzinčhucčha. ⁶Nižaza tjapa učhumqui tsjii Yooz Ejpchizza. Učhum Yooz Ejpž mantuquiz tjapa criichi žoñinaca žejlčha. Nižaza Yooz Ejpqui trabajčha tjapa criichi žoñinacž kuzquiz. Nižaza Yooz Ejpqui tjapa criichi žoñinacž kuznacquiz žejlčha.

⁷Tjapa criichi żoñinacżquiz kamañanaca tjaatačha, Cristuż pectacama. ⁸Jalla nii puntuquiztan Yooz taku tuż cjičha:

> "Arajpachquin ojkcan, wacchi Cristuz atipta presunaca chjitchicha. Nizaza tii muntuquiz zejlñi zoñinaczquiz kamañanaca tjaachicha".

⁹Yooz takugui "Arajpachguin ojkcan" ¿kjažt cjii? Jalla tuž cjičha: Primeragui Cristugui tii muntuguiz chjijwzguichičha. 10 Jalla nii chjijwzguiñigui Jesucristupachacha. Niżaza niipachacha arajpach kjutñi ojkchiqui, juc'ant tsewc arajpachquin. (Jalla nuž Jesucristuqui tsewc ojkchicha, Espíritu Santuz cjen criichi zoñinacz kuznacquiz niipacha żejlzjapa.) ¹¹ Jalla tiżta kamañanacchizza criichi zoñinacaqui: apostolonaca kamañchiz, niżaza Yooztajapa paljayñi profetanaca kamañchiz, niżaza liwriiñi taku parliñinaca kamañchiz, niżaza icliz irpiñinaca kamañchiz, niżaza Yooz puntu tjaajiñinaca kamañchiz. 12 Jalla niżta kamañanaca tjaachicha Yoozqui, tjapa criichi zoninaca Yooztajapa zuma kamajo, niżaza Yooztajapa sirwican langznajo, niżaza parti criichi żoñinaca 403 EFESIOS 4

tsjan zuma kamañchiz cjiskatajo. Criichi zoninacaqui Cristuztan tsjii curpuchiztakazza. ¹³Niżaza Yooz Ejpqui criichi zoninaczquiz nizta kamañanaca tjaachiëha, Yooz irata zuma ciiscama. Jalla nižta Yooz irata zuma ciican tiapa criichi zoñinacaqui tsjii kuzzizpankaz cjeguičha, Jesucristuzguiz tjapa kuz tjaacan, niżaza tjapa Yooz Majch puntunaca intintazcan, Jalla nuż Yooz irata zuma cjican, učhumqui tsjii zuma pajk žoñižtakaz cjequičha. Nižaza jaknužt Jesucristugui zumapanžlaja, jalla nižta irata učhumqui zumapanž cjequičha. 14 Jalla nižta zuma kamñi intintazñi cjican, uchumqui anaz tsjii ocjalažtakaz cjeguičha, čhjul ew tjaajintiquizimi criizjapaqui. Niżaza uchumqui anaż tsjii kjutñi chjichta cjesačha. Nižaza učhumqui nii ana wal mañuz żoñinacżquiz ana incallskataguicha. Nii ana wal żoñinacagui chjulumi paacha, niżaza chiicha, parti zoninaca incallzjapa, niżaza tsjii kjutñi chjichjapagui. ¹⁵Antiz učhumqui zuma munaziñi kuztan werarapan chiiz waquizicha. Jalla nuž zuma kamcan nižaza zuma chiican, učhumqui Cristužtan tsjii kuzzizimi tsjii kamañchizimi juc'anti cjisnaguičha. Cristupankazza uchum jilir achaqui. 16 Uchumqui Cristuztan tsjii curpuchiztakazza. Tsjii curpuquiz yekja yekja žejlčha. Jalla nuž cjenagui tsjii curpukazza. Jalla nižta iratačha Jesucristuž partiquiz žejlñi zoninacagui. Yekja vekja zelanami, tsjii partiquiz juntjapzičha, Jesucristuž cjen. Jesucristuqui uchumnaca juntjapchičha, nižaza tsjii kuzziz cjiskatchičha, nižaza ew kamaña tjaachičha. Tjapa criichi žoñinacaž zuma kamñiż cjen Cristuż curpuqui tsjan zuma pajktażokazza. Niżaza

porapat zuma munaziñi kuzziz kamñiż cjen, tsjan tsjan wali zumaż cjissa.

EW KAMAÑCHIZZA CRIICHI ŻOÑINACAQUI

¹⁷ Jalla nii puntu anchucaquin chiizinzcucha, Jesucristo Jilirztan tsiii kuzziz cjican wejrqui anchucaquin tuž ciiwcha: Ana Yoozguin criichi zoñinacaqui ana zuma kamcha. Jalla ninacaqui inapankaz persuna pinsitanacž jaru kamčha. Jalla nižta irataqui anchucqui anacha kamzqui. ¹⁸ Ana criichi zoñinacaqui ana Yooz puntu intintazñi kuzzizza. Zumchiquiz ojklayñi zoñinacacha ninacaqui. Ninacz chojru kuzziz cjen, Yooz puntu ana zizza. Jalla niżtiquiztan ana Yooz kamañchizza. 19 Ninacaqui ana wali paaznacquiztan ana azñicha. Niżaza ana wal kamañquiz kuz tjaachicha. Tjapaman ana walinaca paazjapa pecñipancha. ²⁰Pero Jesucristuž tjaajintagui anačha nižta. Jalla niiž tjaajintaqui zizza ančhucqui. 21 Ančhucqui Jesucristuž puntuquiztan nonžcu niiž tjaajintaqui catokchinčhucčha. Niiž tjaajintaqui werarapankazza. ²² Anchuca tuquita ana wal kamaña eca. Anchuca ana wali pecñi kuz jarutacha nii kamañagui. Ana wal kamañchiz kamcan, žoñinacaqui persunpachaž incallcha. Ana wal kamaña liwi jayta anchucqui. 23 Kuznaca liwi campiya, zuma kamañchiz cjisjapa. ²⁴Niżaza Yooz tjaata ew kamañchizpankaz cjisna. Nii ew kamañagui Yooz irata zuma kamañacha. Nii ew kamañ jaru kamcan, ana uj paaquicha, lijituma zumaż kamaguicha.

²⁵ Jalla nuz kamcan, ana toscar takunaca chiya. Antiz zapa mayni porapat zuma werar takunacztan parlispancha. Tjapa criichi EFESIOS 4, 5 404

zoñinacaqui yekja yekja cjenami tsjii curpuchiztakazza.

²⁶Tsjii żawjz tjonanaqui, uj paazquiztan cuitaza. Ana zita żawjz peczqui. ²⁷Anacha Satanás diabluż jaru ujquiz tjojtskatz peczqui.

²⁸ Jakziltażlaja tjangz pecñi kuzziz, nii tjañi zaaz kuz jaytila. Jalla niiqui langz waquizicha persun kjarztan. Nekztan ganzcu, t'akjir zoñinaczquiz onasacha.

²⁹Ana wal takunacztan ana chiya. Antiz zuma takunacztan chiya, parti zoñinaca juc'ant zuma kamañchiz cjisjapa. Jalla nuz chiyan nonzñi zoñinacaqui yanapta cjequicha, zuma kamajo. ³⁰ Espíritu Santuqui anchuca kuzquiz zejlcan Yooz chimputapancha, ultim liwriiz tjuñicama. Jalla niztiquiztan Yooz Espíritu Santuzquiz ana llaquiziskata, ana wali kamcan.

³¹ Čhjaawjkatñi kuz jayta, niżaza culirazñi kuz jayta, niżaza żawjżawjz kuz jayta, niżaza żoñi ararñi kuz jayta, niżaza żoñż quintra ana wali chiiñi kuz jayta, niżaza tjapa ana wali kuznaca jayta. ³²Niżta ana wali kuzziz cjenpacha porapat zuma munaziñi kuzziz cjee. Niżaza porapat zuma okzñi kuzziz cjee. Niżaza porapat pertunñi kuzziz cjee. Jaknużt Jesucristuż cjen Yoozqui anchucaquiz pertunchaja, jalla niżta porapat pertunassaquicha.

ZUMA KAMAÑANAC PUNTU

¹ Ančhucqui Yooz partiquiz zejlcan Yooz pecta maatinacačha. Jalla nižtiquiztan Yooz irata zuma kamañchiz cjee. Yooz kamañchiz yatekaza. ² Zuma munaziñi kuzziz cjee. Jaknuzt učhumnacatan Cristo munazičhaja, jalla nižta. Učhumnacatan munazican, Cristuqui učhum laycu ticzičha. Jalla nuz ticzcan Cristuqui niiż persun curpu Yoozquin

tjaachičha, tsjii zuma ofrendažtakaz, nižaza tsjii zuma wilanažtakaz.

³ Anchucqui Yooz partiquiz cjicanaqui, anačha tsjii adulteriuquiz ojklayz pinsisqui. Niżaza anacha chjul anawalinacami pinsisqui. Niżaza anacha chiultakimi zmazoui. Nižta anawalinaca anapanž pinsis waquizicha. ⁴Anacha azzuc takunaca chiichiizqui. Nizaza anacha ina takunaca chiichiizqui. Nizaza anacha ana zum takunaca chiichiizqui. Jalla nižta chiichiiznacagui anaž učhumnaca chiichiiz waquizičha. Antiz zuma takunacztan chiichiiz waquizicha. Yoozquin sparaquiz cjis waquizicha. 5 Anchucqui tuz zizza. Jakziltat adulteriuguiz ojklayñi cjechaja, jalla niigui anaz arajpach wajtquin luzasačha, Cristužtanami Yooz Ejpätanami chica kamzjapa. Niżaza ana zuma kamñinacami, niżaza zmazñinacami, jalla ninaca zakaz ana arajpach wajtquin luzasacha. Ninacaqui Cristuz partiquizimi Yooz partiquizimi anapanž cjesačha. Tsjii zmazñi żoñiqui, tsjii żoñiż paata yooz rispitñi zoñi iratacha. 6 Nizaza anchucqui ina takunacztan ana incallskata. Jalla nižta ana wali paañiż cien Yoozqui nii ana wali paañinaca casticaquicha. Ninacaqui Yooz kuzcama ana kamñicha, antiz Yooz quintra paañicha. ⁷ Jalla nizta ana wali paañi zoñinacztan chica anacha munazizqui.

⁸Tuquiqui anchucqui uj paacan ana wal zumchiquizkaz kamatcha. Anziqui Jesucristo Jilirz partiquiz cjican, anchucqui kjanquiz kamcha. Jalla niztiquiztan zuma kamcan kjanquiz kamñi zoñizta cjee. ⁹Kjanquiz kamcan, anchucqui zuma kamaquicha, nizaza Yooz kuzcama kamaquicha, nizaza lijituma kamaquicha. ¹⁰Chjul 405 EFESIOS 5

kamaña Jesucristo Jiliriqui juztazzaja, jalla nii kamañchiz kamzjapa tjapa kuz tjaa. 11 Ana zuma obranaca paazqui ana nekz mitisa. Zumchiquiz ojklavňi žoňinacakazza nižtanaca paaz pecñiqui. Ninacz obranacaqui ana waliz, jalla nii kjanapacha tjeezna ančhucqui. ¹²Zumchiquiz ojklayñi zoñinacagui chjojzaka ana zuma paañicha. Jalla nii paatanac puntuquiztan parlizqui ancha azzucačha. 13 Jalla nižta chjojzaka paatanacaqui kjanapacha tjeežtažlaj niiqui, tjappacha zizasacha, ana walipan, jalla nii. Werar Yooz kjanaqui čhjul paatanacami tjeezkatasačha, zuma, ana zuma, nii. 14 Jalla nii puntuquiztan Yooz takuqui tuz cjican:

"Tjajñi zoñinaca, zaazna anchucqui. Ticziquiztan zaaztazokaz cjee. Cristuqui anchuca kuzquiz kjanzt'aquicha, tsjii zuma kjanaztakaz".

¹⁵ Jaziqui anchucqui amayt'aza, jaknužt kamčhaja, jalla nii. Yooz puntu ana zizñinacaztakaz ana kamz waquizicha. Antiz Yooz puntu zizñi żoñinaca irata kamspanż waguizicha. ¹⁶Tii timpuquiz kamñinacaqui ana wali paacha. Jalla niztiquiztan tii timpuquiz žejlcan ančhucqui parti żoñinaca vanapa, zuma kamajo. ¹⁷ Anačha zumzužtakaz cjee. Antiz Jesucristo Jiliriz pecta kuz intintazñiz cjee. 18 Niżaza anačha vinżtan licchi cjisqui. Jalla nuž licasaž niigui, zuma kamañguiztan tsjii kjutñi chjichta cjesačha. Antiz ančhuca kuztan Espíritu Santužtan tsjii kuzziz cjee. ¹⁹Anchucqui porapat zuma parlaquicha Yooz tawk salmuztan, nizaza Yooz wirsu itsnacztan. Yoozquin tjapa kuztan itsnaguičha. Nižaza itscan Yoozquin honora tjaa. ²⁰Chjulu watanami Yooz Ejpzquin tirapan

sparaquiz cjequicha, uchum Jesucristo Jiliriz cjen.

CRIICHI FAMILLZ PUNTU

²¹ Jesucristuzquin rispitchiz cjen porapatz sirwasaquicha.

²² Maatakanaca, persun luctakż jaru cjee, jaknużt anchucqui Jesucristo Jilirż jaru kamchaja, jalla niżta.
²³ Maatakaqui luctakż mantuquiz żejlcha, jaknużt icliz żońinacaqui Cristuż mantuquiz żejlchaja, jalla niżtacha. Icliz żońinacaqui Cristużtan tsjii curpuchizpancha. Niżaza Cristuqui ninacż achacha. Cristuqui niiżquin criichi żońinaca liwriicha.
²⁴ Jaknużt criichi żońinacaqui Cristuż mantuquiz żejlchaja, jalla niżta irata tsjii maatakaqui luctakż mantuquiz cjistancha chjulu cjenami.

²⁵Luctakanaca, persun maatakätan zuma munaza. Jaknužt Cristugui criichi zoninacztan zuma munazichaja, niżaza ninacż laycu ticztchaja, jalla nižta irata persun maatakžtan zuma munaza. ²⁶ Jalla niżta zuma munazican Cristuqui niizquin criichi zoninacz laycu ticzicha, ninaca zuma kamañchiz cjiskatzjapa. Jalla nižta zuma kamañchiz cjisjapa criichi zoñinacaqui kjaztan ajuntažokaz cjissičha, Yooz taku catokżcu. ²⁷Cristugui niiżguin criichi zoñinaczquiz zuma kamañchiz cjiskatchicha, niizquizpacha zumapankaz ana ujchiz prisintisjapa. Jaknužt tsjii zuma telagui ana manchichiz, niżaza ana tjot tjotsi, niżaza ana chjul ana walinacchiz žejlčhaja, jalla nižtapan criichi žoñinacaqui Cristuž yujcquiz cjequičha, zumapankaz cjequičha. 28 Jalla nižta Cristo irata tsjii luctakaqui persun maatakäquiz zuma munazizpancha. Jaknužt persun curpuguizpacha cuitazñiżlaja, jalla niżta persun

EFESIOS 5, 6 406

maataka cuitaz waquizicha. Persun maatakätan munazican, persunpacha munazita zokazza. 29 Anaz jecmi persun curpujapa quintra paasacha. Antiz persun curpuquiz cuitazza, nizaza čhjeriž tjaačha. Cristuqui jalla nižta irataž icliz žoñinacžtan cuitičha. ³⁰Uchumqui icliz zoñinacacha, nizaza Cristuž curpu cuntačha, yekja yekja cjenami. Jalla nižtiquiztan Cristuqui učhumnacatan cuitičha. 31 Yooz takuqui tuż cjičha: "Tsjii luctak żoñiqui persun maa ejpäquiztan zarakaquicha, persun maatakätan zalzjapa. Persun maatakätan zaläcu, nii pucultanaqui tsjiikaz cjissa". ³²Cristuzguiz criichi zoñinacaqui Cristuztan lucutjiñiżtakazza. Jalla niżta cjenagui ch'amacha intintazqui. 33 Pero zapa mayni anchucaquiztan persun maatakätan zuma munaza, jaknuät persunpachquiz zuma munazaja, jalla nižta. Nižaza maatakagui persun luctaka rispitsa.

6 ¹Criichi maatinaca, persun maa ejpäquiz caspančha. Jalla nuz cascuqui Yooz pecta kuzcamačha. ²Yoozqui tuz mantichičha: "Maa ejpäquiz rispitsa". Nižaza maa ejpäquiz rispitaquiz niiqui Yoozqui compromitchičha, tuz cjican: ³"Maa ejpäquiz rispitaquiz niiqui, ančhucqui waliž kamaquičha, nižaza ažk wata zetaquičha tii yokquiziqui".

⁴Ejpnaca, ančhucqui maatinaczquiz ana inapankaz zawjwa zjijcna. Ocjalanacaqui ana wali paaquiz niiqui, zumztan chiizinaquicha zuma kamajo. Nizaza Jesucristo Jiliriz tjaajinta tjaajzna.

5-6 Piyunanaca, anchuca patrunanaczquiz caspancha, rispitcan, niżaza ekscan, niżaza tjapa kuztan. Anacha cherankaz c'unchikaz tuczqui niiż kuz wali cjisjapa. Antiz tjapa kuztan niiżtajapa langznaquicha. Jaknużt anchucqui Yooz kuzcama tjapa kuztan Cristużquiz sirwichaja, jalla nuż anchuca patrunanacżquiz sirwasacha. ⁷Zuma kuztan langznaquicha, Yooz Jilirżtajapa langztażokaz, ana żońżtajapaqui. ⁸Anchucqui zizza, piyunanacami, ana piyunanacami, tjapa żońinacami Yoozquiztan pactaż cjequicha zuma langztiquiztan jama.

⁹Patrunanaca, ančhuc zakaz piyunanacžtan zumapan cjee. Ana žawjñi takunacžtan chiichiya. Jalla tuž cjuñzna: ančhucmi, ančhuca piyunanacami, tjappacha arajpach Yooz Patrunž mantuquiz žejlčha. Nižaza Yooz Patrunaqui žoňinaca ana illiliza.

YOOZQUIN TJURT'IZ PUNTU

¹⁰ Jaziqui jilanaca, cullaquinaca, Yooz wali aztan Jesucristo Jilirzguiz tjurt'iñi kuzziz cjee. 11 Satanás diabluž incallzpanž pecčha. Jalla nižtiquiztan tjapa Yooziż tjaata armanacchiz cjee, tjurt'iñi kuzziz cjisjapa. ¹²Uchum wali azziz quintranacaqui anacha žoñinacakaz. Antiz ninacaqui ana wal jilir zajranacacha, nizaza ana wal poderchiznacačha, nižaza ana wal mantiñinacacha. Nizaza tiapa ana wal azziznacačha učhum ultim quintranacaqui. Jalla ninacaqui zumchiquizkaz ojklayñicha, tii timpuquiz ana walinaca mantican. ¹³ Jalla niżtiquiztan Yooz armanaca tanžna, nii ana walinacž quintra tjurt'izjapa tii ana wal timpuquiz. Yooztajapa tjurt'ican tjup kuzziz zela. ¹⁴ Jaziqui tii Yooz armanaca tanzna. Tsjay cinturuna tanžna. Nii cinturuna tanzqui tuż cjičha, werar Yooz tawkžtan tjurt'ichi žejlz, jalla niičha niigui. Niżaza persun curpu atajñijapa arma tanžna. Nii arma tanzqui tuž

407 EFESIOS 6

cjičha, Yooz kuzcamapankaz kamz, jalla niičha niigui. ¹⁵Nižaza jaknužt zultatunacaqui quira zalzjapa zuma zapatu cujtžaja, jalla nuž ančhucqui liwriiñi taku paljayzjapa tjaczpancha. 16 Nekztan tii arma tanžna. Tii armacha juc'ant chekanagui, escudo cjita. Jalla nii arma tanzqui tuż cjičha, Jesucristužquin kuzziz kamz, jalla niičha niiqui. Jesucristuzquin kuzziz cjen, ana wal diabluż quintra tjurt'aquicha. ¹⁷Nizaza tii arma žejlčha. Yooziž liwriita cjisqui tsjii tjup scarchiztakazza, acha ana chjojritžta cjisjapa. Nižaza Espíritu Santuž pajk cuchillu tanžna. Jalla nii cuchilluqui Yooz takucha. 18 Espíritu Santuż anchuca kuzquiz żelan, ančhucqui Yoozquin tirapan mayiza, niizguin tjurt'ichi cjisjapa. Jalla nuz tjurt'ichi cjisjapaqui, naynay zela, ana llajlli kuzziz cjee. Niżaza tjapa Yooz partiquiz zejlñi zoñinacztajapa mayizina. 19 Nizaza wejttajapa mayizina, Yoozqui wejr niiż liwriiñi takunaca chii yanapziapa. Wejrqui tjup kuztan liwriiñi Yooz taku zumpacha paljayz pecucha. Jalla

nuz paljayzjapa wejttajapa mayizina. ²⁰Yoozqui wejr cuchanzquichicha, niiz puntunaca paljayzjapa. Jalla nuz weriz paljaytiquiztan anziqui wejrqui carsilquiz chawcta zelucha. Jalla niztiquiztan wejttajapa mayizina, liwriiñi takunaca tjup kuztan ticlarzjapa, jaknuzt wejrqui chiiz waquizuchaja, jalla nii.

ŻERZ TAKUNACA

²¹ Tíquico jilaqui anchucaquin tjapa wejt puntunaca quint'aquicha, jaknuzt zeluchaja, nizaza chjulut paauchaja, jalla nii. Tíquico jilaqui pecta jilacha, nizaza wejt zuma yanapñicha, Jesucristo Jiliri sirwican. ²² Jaziqui tii jila anchucaquin cuchanzcucha, wejtnaca puntuquiztan mazinzjapa, nizaza anchuca kuznacquiz zumpacha p'ekinchayzjapa.

²³ Yooz Ejpätan Jesucristo Jilirätan anchucaquiz llan kuzziz cjiskatla, niäaza juc'ant zuma munaziñi kuzziz cjiskatla, Jesucristuäquin kuz tjaacan. ²⁴ Uchum Jesucristo Jilirätan zuma munaziñi kuzziz zoñinacäquiz Yoozqui yanapt'iäquila. Jalla nuzoj cjila. Amén.

LA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS FILIPENSES

1 Wejr Pabluqui Timoteo jilätan anchucaquin tii cartal cjijržcucha. Wejrnacqui Jesucristuz manta payiñtcha. Jaziqui anchuc Filipos wajtchiz criichinaczquin cjijrzcucha. Jesucristuzquin kuz tjaachiz cjen, anchucqui Yooz partir zoninacacha. Anchucaquin tsaanzcucha icliz irpininaczquinami, nizaza icliz jilirinaczquinami. Uchum Yooz Ejp, nizaza uchum Jesucristo Jiliri anchucaquiz yanapt'ila. Nizaza anchucaquiz walikaj kamkatla.

PABLUŻ MAYIZITA

³Chjulorat anchucaquin cjuñznučhaja, ančhucaž cjen Yoozquin sparaquiz cjican chiyucha. 4Nizaza chjulorat anchucaltajapa mayizuchaja, cuntintul mavizučha. 5 Učhumqui chicapacha langzinchumcha, zoñinaca Yoozquin kuzziz cjiskatzjapa. Anchucaz criichi tjuñquiztanpacha niżaza anzcama Yooztajapa wejttan chica langzinchuccha. 6 Anchucaz criichi tjuñquiz Yoozqui anchucaquiz zuma kamañchiz cjiskatz kalltichicha. Nizaza Yooz Ejpqui anchuca zuma kamaña Jesucristuż kamaña irata juc'anti juc'ant cjiskataquičha, Jesucristuž tjonz tjuñicama. Jalla nuzupancha cjiwcha. ⁷Nii anchuca puntuquiztan

pinsitanacaqui zuma lijitumacha. Wejrqui persun kuzquiztan anchucajapa anchal cjuñucha. Yoozqui tjapa ančhucaguizimi wejtguizimi yanapchičha, carsilquiz želanami, niżaza jilirinacż yujcquiz żelanami. Jilirinacz yujcquiz liwriiñi Yooz tawk favora chiicanpan tjurt'ichinchumcha. Niżaza "Nii liwriiñi takuqui werar takupančha" cjican ticlarchinčhumčha. Jalla nuż chiyan Yoozqui uchum yanapchicha. ⁸ Jaziqui wejrqui persun kuzquiz anchucajapa anchal cjuñucha, jaknužt Jesucristugui ančhucajapa zuma cjuñchaja, jalla nuz. Yoozqui nuž zizza. ⁹ Jalla nižtiquiztan anchucaltajapa Yoozquin mayizucha, anchucqui tsjan tsjan zuma munaziñi kuzziz cjisjapa. Niżaza jalla nuż zuma munazan, zakaz mayizucha, anchucqui Yooz puntu tsjan zizñi cjisjapa, niżaza Yooz puntu tsjan zuma intintazñi kuzziz cjisjapa. 10 Jalla nuż anchucqui zuma zizñi niżaza intintazñi kuzziz cjeguiż niigui, zuma kamañanacakaz illznaguicha. Nuż illznaquiž niiqui, Jesucristuž tjonz tjuñquiziqui anchucqui ana ujchiz zumapan cjequičha. Anaž jecmi anchuca quintra tsjii ujmi tjojtnasacha. ¹¹Niżaza anchucqui Jesucristuż cjen zuma kamañanacakaz tjeeznaguicha

409 FILIPENSES 1

Jesucristuż tjonz tjuñquiziqui. Jalla niżtiquiztan anchucaż cjen Yoozqui zuma honorchiz cjequicha. Niżaza "Yooz ancha zumacha" cjican Yooz honora chiitaż cjequicha.

KAMAÑAQUI CRISTUZ CJENPANCHA

¹² Jilanaca, cullaquinaca, ančhucaguin wejt puntuguiztan zizkatz pecucha. Wejtquiz anawali watchinacaz cjen tsjan zoñinacaqui liwriiñi Yooz taku nonzičha. 13 Anziqui pajk jilirž kjuyguiz preso želučha. Jalla nuž želan tjapa wejr cuitiñi zultatunacaqui liwriiñi Yooz taku nonzicha. Parti žoñinacaqui nonzizakazza. Tjapa ninacaqui zizza, wejrqui Jesucristuz liwriiñi puntu paljaychiż cjen, preso želučha. ¹⁴Nižaza weriž preso žejltiquiztan, jila parti criichinacaqui Yooz taku paljayzjapa zumpacha p'ekinchaychicha. Nizaza tjup kuzziz cjissičha Yooz taku paljayzjapa, ana ekscan.

¹⁵Yekjapanacaqui wejttajapa iñiziñi kuztan Cristuz puntu paljaycha. Ninacaqui wejtquiztan juc'ant honorchiz cjis peccha. Partizti zuma kuztan Cristuz puntu paljaycha. 16-17 Ninacaqui zuma munaziñi kuzguiztan Yooz taku paljaycha. Ninacaqui zizza, wejrqui tekz carsilguiz żelucha, liwriiñi tawk favora tjurt'ichiż cjen. Yekjapanacaqui ana zuma kuzquiztan persun honora tanzjapa Cristuž puntu paljayčha. Ninacagui pinsičha, ninacz quintu nonzcu wejrqui juc'ant llaquisichucacha, jalla nii. 18 Jalla nuż cjen, wejrqui ¿kjażt cjeesa? Jalla tuż cjiwcha: zuma kuztan cjenami, ana zuma kuztan cienami Crustuż puntugui paljaytačha. Jaknužt paljayta cjenami, wejttaqui walipankaz

cjesačha. Jalla nuż cjenaqui wejrqui chipznučha.

¹⁹Niżaza juc'anti chipznacha. Anchucaz wejttajapa mayiziz cjen, niżaza Jesucristuż Espírituż yanapz cjen, tjapa tii watchinaczguiztan wejrqui walipankal cjeecha. Wejrqui tii carsilguiztan ulnačhani. ²⁰Jalla nuž anchal pecucha, nizaza tjewznucha. Ultimquiziqui wejrqui ana azkattal cjeecha. Pero Cristuz puntul kjana declaracha, zuma tjurt'ichi kuztan. Jaziqui weriż cjen Cristuqui tsjan tsjan honorchiz cjeguičha, weriż żetanami, weriż ticznanami. Tuquimi anzimi weriż cjen Cristuqui honorchizpančha. ²¹ Tuž cjiwčha. Cristuztajapapankaz zetucha. Wejr ticznaż niiqui, wejttajapa tsjan cusaż cjeguičha, arajpachquin Cristužtan chica <u>zejlcan</u>. ²²Tii curpuchiz tira žetaž niigui, Cristužtajapapankal langznasačha. Jalla nižtiquiztan, żejtzmi ticzmi jakziltat illz waguizas? Anal atasačha. ²³Tii pizc partiqui ch'amacha illzjapa. Tsjii kuzqui ticz pecucha, Cristuztan chica zejlzjapa. Jalla niiqui wejttajapa juc'ant waliż ciesacha. 24 Pero anchucaltajapa weit tira žejtz waguizičha. ²⁵ Jalla nuž wejr anchucaquiztan kuzquiz zint'ican, wejrgui zizučha: tiral žetučha. Anchucatan tiral kamucha, anchucqui Jesucristužguiz juc'ant kuzziz cjisjapa, niżaza juc'ant cuntintu cjisjapa. ²⁶Niżaza wiruñagui anchucaguin wilta tjonznačha. Jalla nuž weriž tjonz cjen, niżaza Jesucristuż cjen, anchucqui cuntintuz cjequicha.

²⁷ Jilanaca, cullaquinaca, jalla tuzucha chekanaqui. Anchuca cristian kamzqui Cristuzquiz honorchiz cjiskatz waquizicha, Cristuz tjaajinta jaru kama. Jalla nuz kamaquiz niiqui, anchuca puntuquiztan zuma quintu FILIPENSES 1, 2 410

okaquicha. Nekztanaqui wejrqui anchucaquin cherzñi tjonznaz niiqui, uż ana cherzñi tjoni ataż niiqui, wejrqui anchuca puntuquiztan zuma quintu nonznačhani. Ančhucqui tsjii kuzziz tjurt'ichi zelachani. Nizaza tjapa ančhucqui tsjii kuzziz Yooz tawk favora langzcan zelachani. 28 Nizaza anchucqui quintra zoninaczquiztan anaž jaknužumi tsuctsucačhani. Anaž ninacž taku kjavačhani. Jalla nuż quintu nonżcuqui, cuntintul cjeecha. Nizaza anchucaz nuz kaman, kjanapacha tjeežtaž cjeguičha, anchuca quintra zoñinaca infiernuquin Yooziż castictaż cjequicha, Niżaza kjanapacha zakaz tjeežtaž cjequičha, anchucqui ultimu liwriizcu arajpachquin zuma kamañchiz cjequicha. Nii zuma kamaña Yooziž tjaata cjeguičha. ²⁹Yoozgui ančhuc illzičha, Jesucristuzguin kuz tjaazjapami, nižaza Jesucristuž laycu sufrisjapami. 30 Wejr irata ančhucqui sufrichinčhucčha žoñinacaž quintra paan. Tuqui jaknuzt wejrqui sufritučhaja, jalla nuž cherchinčhucčha. Anzimi zakaz wejt sufrita quintu nonzinčhuccha. Anchuc zakaz nižta sufraquicha.

CRISTUZ TII MUNTUQUIZ KAMTA PUNTA

Ančhucqui Jesucristužquin kuzziz cjen p'ekinchaytaž cjee. Nižaza Jesucristo ančhucaquiz okzñiž cjen, ančhucqui kuzta cjee. Nižaza Espíritu Santuqui ančhuca kuzquiz luzzičha. Nižaza ančhucqui okzñi kuzzizza. ² Jalla nižtiquiztan ančhucqui tsjii kuzziz cjee, porapat zuma munazican, nižaza zuma kamcan. Jalla nuž ančhucqui kamaquiž niiqui, nekztan wejrqui juc'ant cuntintul cjeečha. ³ Anaž persun kuzcamakaz

chjulumi paa. Nižaza anaž chjulumi mit kuztan paa. Antiz humilde kuzziz cjee. Parti criichinacaqui wejtquiztan juc'ant honorchiz waquizicha, jalla nuz cjican pinziz waquizicha.

Persunaltajapa wali cjisjapa, anchucqui kuz tjayiñchuccha. Nižaza parti criichinacztajapa wali cjisjapa zakaz kuz tjaa.

⁵Jaknużt Jesucristugui zuma kuzziz žeiltčhaja, jalla nižta irata zuma kuzziz cjee. Jesucristuqui zuma kuzziz zejlcan, ana paachičha persunaltajapakaz wali cjisjapa. ⁶Jesucristugui Yooz cjicanaqui, arajpachquin žejlñi kamañchizpan zelatcha. Nii arajpach kamañchiz cjenami ana nii arajpach kamaña jaknuzumi tira tanzitacha. ⁷Nii arajpach kamaña ecchicha. Nekztan tii muntuquiz <u>zeilñi</u> kamañchiz cjissičha, žoñinaca sirwizjapa. Nižaza žoñi irata nassičha. ⁸ Žoñž curpuchiz cjican, humilde kuzziz zelatcha. Yooz manta paacan, Yooz Ejpž kuzcamapan kamatčha. Cruzquiz ch'awcta ticz cjenami, Yooz Ejpž kuzcamakaz kamatcha. Yooz kuzcama kamzquiztan anapan jiwjatchicha. ⁹Jalla niztiquiztan Yooz Ejpqui Jesucristuzquiz juc'ant zuma honora tjaachičha. Jesucristužquiz tsjan chawc jiliri utchicha, tjappachquiztanami. ¹⁰ Jalla nižtiquiztan tjappachaž niižquiz quillzcan rispitaquicha. Arajpachquin zejlñimi, tii muntuquiz zejlñimi, yok kos zejlñimi, tjappacha Jesucristužquiz rispitaquičha. ¹¹ Tjappacha ticlaraquicha, tuż cjican:

—Jesucristuqui, werarapan Jilirimcha amqui. Jalla nuz cjican, Yooz Ejpzquiz zakaz honora tjaata cjequicha.

CRIICHI ZOÑINACAQUI YOOZ ZUMA KAMAÑCHIZZA

¹²Weriż pecta jilanaca, cullaquinaca. Weriż anchucatan żelan, anchucqui 411 FILIPENSES 2

weriż chiita taku cassinchucpancha. Niżaza jaziqui juc'antiż wejt taku casa, anchucatan ana żelanami. Arajpachquin kamzjapa niżaza ultimu liwriita cjisjapa, ancha kuz tjaa. Niżaza humilde kuzziz cjee Yoozquin ekscan. ¹³Cjuñzna. Yoozqui anchuca kuzquiz żejlcha. Jalla nuż żejlcan, niipachaż niiż kuzcama zuma paaz anchucaquiz peckatcha. Niżaza Yoozpacha nii zuma paaznaca cumplisjapa yanapcha.

¹⁴Chjulu paacanami, ana Yooz quintra chucha, niżaza ana payznaka. Pero tjapa zuma kuztan kama. 15 Jalla nuż zuma kuztan kamtiquiztan, anaż jecmi anchuca quintra uj tjojtnasacha. Ana wal ujchiz zoñinacztan kamcanami, anapan ujchiz cjesačha, zuma kuztan kamcan. Nekztan ančhucgui kjanapacha tjeeža, Yooz maatinacchuccha. Zuma kamcan ančhucqui ana wal zoñinaczquiz Yooz zuma kamaña pajkatcha, zuma kjanažtakaz. 16 Nižaza ančhucqui Yooztan wiñay kamz puntu paljaycan Yooz zuma kamaña pajkatcha. Jalla nuz ančhucaž zuma kamtiquiztan wejrqui Jesucristuž tjonz tjuñquiz ancha cuntintul cjeecha. Anchuca zuma kamañchiz kamtiquiztan weriz apóstol puestuguiz Cristuztajapa langztagui anačha ina. ¹⁷ Ančhucqui Yoozquin tsjii wilana ofrendažtakaz ančhuca zuma kamaña tjaacha. Anchuca ofrenda zuma cumplisjapa, ticznasacha wejrqui. Jalla nuż ticzcanami wejrqui cuntintul cjeecha. Anchucaz cjen Yooz sirwican cuntintucha. 18 Nizaza anchucqui weriz cjen cuntintu zakaz cjis waquizičha. Jaziqui wejttan chica cuntintuz cjee.

¹⁹ Jesucristo Jiliriz munan, wejrqui anchucaquin Timoteo jila cuchanzquiz pecucha. Nekztan Timoteoz quejpzquiztan, anchuca puntu wejtquiz maznaquicha. Nekztan wejrqui persun kuzquiz zuma cuntintul cjeecha. 20 Anaz iva jecmi wejr irata pinsiñi żejlcha, Timoteokazza, Jalla niičha ančhucalta wali cjisjapa kuz tjaañipankaz. ²¹Parti jilanacaqui persunaltajapa wali cjisjapa kuz tjaacha. Jesucristuz kuzcama ana zuma ojklayčha. ²² Ančhucqui Timoteo jilž puntu zizza. Niigui zuma kuz tieezičha. Weittan chica liwriiñi Yooz taku paljaycan wejr zuma yanapchicha, jaknužt tsjii majch persun ejp yanapchaja, jalla nizta irata. ²³Chjulut wejtquiz carsilquiz watachaja, jalla nii zizcu, wejrqui Timoteo jila cuchanzquiz pecucha anchucaquin. ²⁴Niżaza Jesucristo Jiliriż munan, wejrpacha upaquiztan anchuc cherzñi tjonz pecučha.

²⁵Tirapan carsilquiz zelaz niiqui, Epafrodito jila cuchanzcacha. Jalla nuz cuchanzquiz tantiichincha. Epafrodito jilaqui wejt herman jilacha, nizaza Jesucristużtajapa langzñi mazicha, niżaza wejttan chica tjurt'iñi mazicha. Anchucqui Epafrodito jila wejtquin cuchanzquichinchuccha, weitquiz yanapzjapa. Wejttan zejlcan, wejr zuma atintichicha. ²⁶Nii jilaz tjapa anchucaquiz ancha cjuñtiquiztan wejrqui tantiichincha, anchucaquin nii cuchanzjapa. Anchucqui Epafrodito jila laaquita quintu nonzinchuccha. Epafrodito jilaqui jalla niiž quintu anchucaquin irantitiquiztan kuz turwaysi cjissičha, ančhuc cjuñžcu. ²⁷Ultim werara laatacha, nizaza ticzmayatacha. Pero Yoozqui niizquiz ancha okżcu chietinchicha. Yoozqui wejtquizimi okzizakazza. Ana čhjetintaž cjitasaž niigui, wejttagui juc'ant llaquiz cjitasacha. 28 Jalla nižtiquiztan wejrqui tii jila juc'ant cuchanzquiz pecucha, anchucqui tii jila cherżcu cuntintu cjeguicha, niżaza wejrzakaz anchucaz cuntintu cjen, upa

FILIPENSES 2, 3 412

llaquisacha. ²⁹Nii jila zuma cuntintu kuztan risiwaquicha, zuma Jesucristo Jilirizquin criichi zoñicha niiqui. Jalla nizta jilanaczquiz rispitspancha. ³⁰Tii Epafrodito jilaqui ticzmayapantacha, Cristuztajapa sirwican. Jos ticzicha, anchuca cuntiquiztan wejtquiz tii carsilquin atintican. Jalla niztiquiztan niizquiz zuma risiwaquicha.

PABLUQUI JESUCRISTUZQUIN KUZZIZPANČHA

¹ Jilanaca, cullaquinaca, tsjiilla cjesačha. Cristuž mantuguiz žejlcan cuntintuž cjee. Tuqui anchucaquin cartal cjijrchincha, tsjii kjaž puntunacquiztan. Jalla nii puntunacquiztan wiltal cjijrz pecucha. Wejtta ana molisticha nii wilta cjijrzgui. Anchucaltajapagui ancha walipancha jalla nii puntunaca wilta cjijrzqui. ²Anchucqui ana wal zoñinaczquiztan cwitaza. Ana wal pacužtakazza ninacagui. Ana wali paañinacacha ninacaqui. Chimpuchiz cjisjapa žoñinacž curpu pootñičha. ³Uchumqui lijitum Yooz partir žoñinacačha, nižaza učhum kuznacquiz Yooziż chimputapancha. Yooz Espíritu Santuz uchum kuznacquiz luzziż cjen, Yooz rispitiñchumcha. Niżaza Jescristużquin kuz tjaachiż cjen učhumgui cuntintučhumčha. Učhumqui anačha žoniž pinsita custurumpiquiz kuz tjaachinchumqui, Yooz partira cjisjapaqui. 4Ima Jesucristuzguiz kuz tjaacan, wejttagui razunanaca želatčha, "Yooz partiquiz želučha" cjisjapagui. Jakziltat persun razunanacquiztan pinsichaja, "Wejrqui Yooz partiquiz zelucha" cjicanaqui, jalla nižta chiiñi žoñžquiztan wejttaqui juc'anti razunanaca zejlcha, "Yooz partiquiz zelucha" cjisjapaqui. ⁵ Jalla tuzucha wejt razunanacaqui: maaz

majttiquiztan quinsakal tjuñquiztan persun curpuquiz chimputapantacha. Wejrqui Israel wajtchiz zontcha. Benjamin famillquiztantcha. Hebreo tawkchiz zontcha majttiquiztanpacha. Niżaza wejt maa ejpmi hebreo chiiñizakazza. Judío lii puntuquiztan fariseo partir tjaajinta jaru kamiñpantacha. 6 Ancha tjapa kuztan judionacž lii jaru kamz pecquiñtačha. Jalla nižtiquiztan Jesucristužquin criichi zoñinaca sufriskatiñtacha. Judionacž lii jaru kamz puntuguiztan wejrqui zuma cumpliñtacha. Anaz jecmi wejt puntuquiztanaqui "Amqui anam judionacž lii jaru kamčha" cjican chii atchicha. Wejt kamzqui lijituma lii jarupantačha. ⁷Tuquiqui tjapa nii puntunacaqui wejtquiztan ancha walñitacha. Anzigui tjapa nii puntunacaqui wejtquiztan ana zinta walcha, Jesucristuz tjapa walchiz cjen. ⁸Jesucristo wejt Jiliri tsjan zuma pajzpangui, jalla niikaz wejtguizigui walcha, tjappachquiztan juc'anti. Jalla nižtiquiztan tjapa žoñiž pectanaca wejtquiztan ana zumanacaztakal nayucha. Wejtquiztan anaz iya chjulumi walcha. Jesucristuz partiquiz cjisjapa wejrqui tjapa žoñiž pectanaca ana kuz tjaa-učha. Ninaca ecchinčha. Jaziqui ana criiñi zoñiz pectanaca cjujchinacažtakal nayučha Cristuž partiquiz žejlzjapa, ⁹nižaza Cristužtan tsjii kuzziz cjisjapa. Jesucristupankaz wejtquiztanac walčha wejr Yooz yujcquiz ana ujchiz cjisjapa. Wejt persun pinsita jaru kamtasaž niigui, niżaza judionacż lii jaru kamtasaż niiqui, Yooz yujcquiz tirapan ujchiz cjitasačha. Pero Yooz yujcquiz ana ujchiz cjisjapa, Jesucristuzguin ultimpacha kuzziztčha wejrqui. Jesucristuzguin kuzziz cjen, Yoozgui wejtquiz naycha, ana ujchiz nizaza

413 FILIPENSES 3, 4

zuma, jalla nii. ¹⁰Wejrqui pecučha tużu, Cristo tsjan zuma pajz, jalla niicha. Niżaza Jesucristuqui jacatatcan, ancha aziż tjeezicha. Jalla niżta azziz cjis pecucha. Niżaza jaknużt Jesucristuqui sufritchaja, jalla nuż sufris zakal pecucha, niiż partiquiz cjissiż cjen. Niżaza jaknużt Jesucristuqui ticztchaja, jalla niżtazakaz ticziżtakal żejlz pecucha, ana uj paacan żejlzjapa. ¹¹ Jalla nuż Cristużtajapakaz kamcan, wejrqui ticzcu tjewznucha, jacatatzjapa, jalla nii.

YOOZ IRATA ZUMA KAMAÑCHIZ CJIS PECCHA PABLUQUI

¹²Tuż cjiwcha. Wejrqui tii muntuquiz žejlcan, Cristužtajapa awisagui ana zuma kamučha. Imazičha Yooz irata zuma kamañchiz żejlzguinagui. Jalla nuż cjenami, wejrqui tirapan kuz tjaa-učha, nižaza tjurt'učha, Yooz irata zuma kamañchiz cjisjapa. Jalla niżta wejr cjisjapagui Jesucristugui wejr liwriichicha. Nizaza wejr liwriichicha niiż mantuquiz cjisjapa. ¹³ Jilanaca, cullaquinaca, wejrqui tuż cjiwcha, wejrqui imazicha Yooz irata zuma kamanchizqui cjicanaqui. Pero tuż cjiwcha, wejt tuquita ana zuma kamaña ecucha. Nizaza ancha tjapa kuztan tjurt'učha, juc'ant zuma kamañchiz cjisjapa. 14 Tira tjurt'ucha, Yooz irata zuma kamañchiz cjisjapa, niżaza Yoozquiztan tsjii zuma premio ganzjapa. Jesucristuž partiguiz žejlčhiž cjen Yoozqui wejr arajpachquin kjawznaguičha. Nekztan juc'ant zuma kamañaz tjaaquicha.

¹⁵ Tjapa anchuc Yoozquin kuz tjurt'ichinaca wejr irata cjee. Anchucaz pinsitaqui tsjii puntu ana wejr iratazlaj niiqui, Yoozqui anchucaquiz nii puntu zizkataquicha lijituma pinzizjapa.
¹⁶ Tii zakal cjiwcha. Anzcama jaknuz Yoozqui uchumnacaquiz niiz kamañ puntuquiztan zizkatchaja, jalla nii zizkatta kamañ jaru kamstancha.

¹⁷ Jilanaca, cullaquinaca, weriä kamta irataž kama. Nižaza iakzilta criichinacat weriž kamta irata kamčhaja, jalla ninacžquin yatekaza, juc'ant zuma kamañchiz cjisjapa. 18 Weirqui kiaż wilta anchucaquiz chiizinchincha, nizaza ancha kuzquiz zint'ican kaacan, wilta chiizinucha, jalla tuz cjican. Wacchi žoñinacaqui Cristuž quintra žejlčha. Cristuž cruzquiz ticziž cjenami, jalla nii liwriiñi ana juyzu paacha. ¹⁹Ultimquiziqui nii ana Cristuzquiz juyzu paañi zoñinacaqui Yooziz castictaž cjequičha. Ninacaž persun kuzquiztan pectanaca rispitcha, tsjii yooztakaz. Azzucanaca paacan, mit kuzzizkazza. Niżaza tii muntu yokquiz žejlñi cusasanacžquizkaz pinsičha. 20 Učhumzti arajpach wajtchiz zoñinacchumcha. Uchumqui arajpachquiztan uchum Liwriiñi, Jesucristo Jiliri, tjewża. ²¹ Jesucristuqui wilta tjonżcu uchum ana wal curpunaca tsjemataž tuckataguičha, niiż irata zuma curpuchiz cjisjapa. Niiż persun aztan uchumnaca curpu jalla niżta tsjemata tuckataquicha. Niżaza niiż persun aztan chjultakimi niiż mantuquiz cjiskataquicha.

YOOZQUIN KUZZIZ CJEN CUNTINTUPANŻ CJEE

¹Weriż pecta jilanaca, cullaquinaca, anchucaquin ancha tjonz pecucha. Anchucaż cjen, cuntintuż wejrqui, niżaza anchucaż cjen honorchiz cjeecha. Pecta jilanaca, cullaquinaca, Jesucristo Jilirzquin tjurt'ichi kuzziz cjee.

²Evodia cullaca, nizaza Síntique cullaca, anchucqui Jesucristo

FILIPENSES 4 414

Jilirzquin criichiz cjen tsjii kuzziz cjee. ³Wejt lijitum Cristuzquiz sirwiñi mazi, amquiz rocucha, tii pucultan cullaquinaczquiz yanapt'alla, porapat zuma munaziñi kuzziz kamzjapa. Nii pucultan cullaquinacaqui wejttan chica liwriiñi taku paljaycan langzicha. Nizaza nii cullaquinacaqui Clementiztan, nizaza parti wettan chica paljayñi mazinacztan langzicha. Tjapa ninacz tjuunacaqui listitacha arajpach zejtz liwruquiz.

⁴Jesucristo Jiliriz cjen cuntintupanż cjee čhjulorami. Wilta cjiwcha: cuntintuz cjee. ⁵Tjapa zoñinacaqui anchuc zuma kuzziz pajla. Jesucristo Jiliriqui wajillaz tjonaquicha.

⁶Ana chjulquiztanami llaquita kuzziz cjee. Antiz chjulu watanami Yoozquizkaz mayiza. Yoozquiztan chjulumi maya, nizaza sparaquiz cjee. Jalla nuz kaman, Yoozqui anchuca kuzquiz cuntintuz cjiskataquicha. Jaknuzt Yoozqui zoninacz kuzquiz cuntintu cjiskatchaja, jalla nii cuntintu cjiskattaqui ana intintazasacha, zoniz pinsitiquiziqui. Jesucristuztan tsjii kuzziz cjen anchuca kuznacaqui cuntintu cjequicha, Yooz cwititiquiztanaqui.

ZUMA PINZIZNACAPANŻ WAQUIZIČHA

⁸ Jilanaca, cullaquinaca, tii zakal cjiwcha. Jalla tizta ultim zuma pinziznaca waquizicha: weraranaca, nizaza rispitsnaca, nizaza Yooz kuzcama kamznaca, nizaza ana uj paaznaca, nizaza tjapa zumapan kamz pecznaca, nizaza zuma quintuchiz cjisnaca. Jalla nizta zumanaca pinza, nizaza tjapa zuma walinaca pinza.

⁹Weriz tjaajinta jarumi, nizaza weriz chiita jarumi, jalla nii jarupan kama. Nizaza jaknuzt weriz kamta puntuquiztan nonzinchucchalaj niiqui, nizaza cherchinchucchalaj niiqui, jalla nizta iratapan kama. Jalla nuz zuma kamtiquiztan Yoozqui anchucatan chicapachaz cjequicha. Nekztan anchucqui walikaz cjequicha.

PABLUŻQUIN PAAZNACA APAYŻQUITA

¹⁰ Jaziqui anchucqui wilta wejtquiz cjuñzinchuccha. Jalla niztiquiztan ancha cuntintutcha wejrqui, Jesucristo Jiliriz cjen. Jazic wejrqui anal cjis pecucha, weir tjatzikalak, cjicanagui. Antiz anchucqui yanapz peccanami, ana jaknužumi wejtquiz yanapi atchinchuccha. 11 Wejrqui anal cjiwcha, "Ancha t'akjiri zelucha", cjicanaqui. Wejrqui aprendichincha, cuntintupankaz żejlzjapa, chjulu weitquiz watanami. 12 Zelinchiz kamcanami, ana želinchiz kamcanami cuntintu zeli zizzincha. Chjulu watanami, chjerchiz cjicanami ana chjerchiz cjicanami, walipankaz želi aprendichinčha. T'akjirižtakaz žejlcanami, ana t'akjiri žejlcanami walipankaz żeli aprendichincha. ¹³Chjulu watanami, Jesucristugui wejtquiz azi tjaañipancha, awantizjapa. Cristuz aztan chjulumi paachucacha. ¹⁴ Jalla nuż cjenami, anchucqui walipankaz paachinchuccha, wejtquiz yanapcan, weriż sufrican żejlchiż cjen.

15 Tuquiqui weriz liwriiñi
taku paljayi kalltitan, nizaza
Macedonia yokquiztan ulantan,
anchucqui wejtquiz ofrendanacztan
yanapzquichinchuccha. Anchuca
iclizquiztankaz wejtquiz
yanapchinchuccha. Wejrqui
anchucaquiz zuma Yooz taku
paljaychincha, nizaza anchucqui
wejtquiz cusasanaca tjaacan
yanapchinchuccha. Jalla tjapa

415 FILIPENSES 4

nii zizza anchucqui. 16 Nizaza Tesalónica wajtquiz sufrican zelan, anchucqui ofrendanaca weitquin apayzquichinchuccha, wilta wilta. ¹⁷Wejrqui anchuca ofrendanacquiz anal kuz tjaa-učha. Ančhuca ofrendanacakaz anal pecucha. Pero weir pecucha, anchuc arajpachquin juc'ant honorchiz ciisiapa, anchucaz ofrendanaca tjaatiquiztan. Jalla niil pecucha. ¹⁸ Anchucaz yanaptiquiztan juc'anti wejtquiz zejlcha, ana iyal necesitucha. Epafrodito jilaqui anchucaz apayzquita ofrendanaca wejtquiz intirjichicha. Jalla niżtiquiztan wejtta jilacamacha. Jalla nii apayzguita ofrendanacagui Yoozquiz tsjii zuma ulurchiz inzinzužtakaztačha, Nižaza Yooz vujcquiziqui anchuca ofrendanacaqui tsjii zuma wilanažtakazza. Yoozqui

nižtiquiztan cuntintučha. ¹⁹ Čhjulorat ančhucqui čhjulunacquiztanami upsi cječhaja, jalla nii oraqui wejt Yoozqui ančhucaquiz juc'anti yanapt'aquičha. Jesucristuž cjen Yoozqui ančhucaquiz yanapt'aquičha, tjapa niižquiz zuma walinaca žejltiquiztanjama. ²⁰ Učhum Yooz Ejpžquiz wiñaya wiñaya honora tjaataj cjila. Jalla nužoj cjila.

²¹ Tsjii cjesačha. Tjapa Jesucristužquin criichi jilanacžquin tsaanžinalla. Nižaza tii wejttan chica criichi jilanacaqui ančhucaquin tsaanžquičha. ²² Tjapa tekžta criichi žoñinacaqui ančhucaquiz tsaanžquičha. Juc'anti ančhucaquiz tsaanžquičha tii Roman chawc jilirž kjuychiz criichi žoñinacaqui.

²³ Uöhum Jesucristo Jiliriqui anöhuca kuzquiz zumapaj yanapt'ila. Amén.

LA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS COLOSENSES

1 Wejrqui Pablutčha, ančhucaquin cjijržcučha. Wejrqui Jesucristuž illzta apostultčha, Yooz pectiquiztan. Wejttan Timoteužtan tii carta cjijržcan ančhucaquin tsaanžcučha. ²Ančhucqui Colasas wajtchiz žoñinacčhucčha, nižaza lijitum Yooz parti žoñinacčhucčha. Ančhucqui lijitum Jesucristužquin kuzzizčhucčha. Jaziqui wejtnac mazinacčhucčha. Učhum Yooz Ejp ančhucaquin yanapt'ila, nižaza zuma cuntintu kuzziz cjiskatla.

PABLUŻ MAYIZITAQUI

³Wejrnacqui chjulorat Yoozquin parluchaja, uchum Jesucristo Jilirž Yooz Ejpžquin sparaquičha cjiñpančha ančhuca zuma kamchiž cjen. ⁴Anchucqui Jesucristuzquin kuz tjaaviñchucquicha, nizaza parti jilanacztan zuma munazińchucquicha. Jalla nuż zizcu, Yoozquin ancha sparaquiz cjichincha. 5 Jalla nuz zuma kamcan, anchucqui tjewzguicha, chjulut Yoozqui arajpachquin anchucaltajapa zuma panz tjaczaja, jalla nii. Anchucqui nii Yooz tjaczta kamz puntu zizzinchuccha, werar liwriiñi Yooz taku nonzcu. 6 Nii liwriiñi takuqui anchucaquiz paljaytatačha, nižaza tjapa kjutñi zoñinaczquiz paljaytatacha. Jalla

nii taku paljaytiquiztan, tjapa kjutñi žoñinacagui Yooz zuma kamañchiz cjissičha. Nižaza tjapa kjutñi tsjan tsjan zoñinacaqui liwriiñi tawkquiz kuzzizza. Niżaza tsjan tsjan anchuca wajtchiz żoñinacaqui liwriiñi tawkquiz zakaz kuzzizza. Zuma Yooz taku nonztiquiztanpacha tii orcama tsjan tsjan anëhucqui Yoozquin kuzzizchuccha. Niżaza Yooz taku nonżcu zumpacha zizñi cjissinchuccha, Yoozqui zoñinaca ancha okzñicha, jalla nii. ⁷ Jalla nuž Epafras jilaqui anchucaquin tjaajinchizakazza. Jalla niiqui učhumž pecta jilačha, nižaza niiqui wejttan chica Jesucristo Jiliržtajapa langzičha. Nižaza Epafras jilaqui Jesucristuzquin sirwiñicha. ⁸Epafras jilaqui anchuca puntu wejtnacaquiz quint'ichicha, jaknuzt ančhucqui parti criichinacžtan zuma munazichinchuczlaja, jalla nii.

⁹ Jalla nuz anchuc zuma kamtiquiztan wejrnacqui anchucaltajapa Yoozquin mayiziñpancha. Anchuca puntu nonzcu, Yoozquin mayiziñpancha, tsjan zuma kamajo. Nizaza mayiziñpancha, Yoozqui anchuc zumpacha zizkatajo, jaknuzt niiqui anchuc zuma kamz munchaja, jalla nii. Nizaza mayiziñpancha, anchucqui 417 COLOSENSES 1

Yooz kuz zizñi cjisjapa, niżaza Yooz kuz intintazñi cjisjapa. 10 Jalla nuż zizñi niżaza intintazñi cjeguiż niigui, ančhucqui zuma kamaquičha, jaknužt Jesucristo Jilirz partir zoñinacaqui kamstanžlaja, jalla nii. Jalla nuž ančhucaž zuma kamtiquiztan, Yoozqui cuntintuz cjeguicha. Nizaza jalla nuz zuma kamcan, anëhucqui tjapaman walinacaż paaquicha. Niżaza Yooz puntu juc'ant zuma zizaguičha. 11 Jalla nuż anchucqui zuma kamcan, Yooz aztan kamaquicha, jaknuzt Yoozqui zuma tjapa aztančhalaja, jalla niżta aztan. Yooz aztan kamcan. anchucqui chjulquiztanami pasinsis kuzziz Yoozquin tjurt'aquicha, niżaza sufricanami cuntintu kuzziz cjequičha. 12 Nižaza zuma kamcan, ančhucgui Yoozguin sparaguižpanž cjequičha. Yoozqui ančhuc tjaczičha, arajpachquin irinsa tanzjapa. Yoozqui tjapa criichinaczquin tsjii zuma irinsa tjaaquičha. Nii zuma irinsa anchucaquiz zakaz tjaata cjequicha. Jaziqui Yoozquin ancha sparaquiz cjis waquizičha. 13 Yoozqui učhum liwriichicha, jalla niztiquiztan uchumqui ana wal Satanás mantuquiz ana iya zejlcha. Yoozqui učhum niiž pecta Majch Jesucristuž mantuquiz utchicha. 14 Jesucristuz ticztiquiztan uchumqui Satanás mantuquiztan liwriitacha. Nizaza Jesucristuž ticztiquiztan učhum ujnaca pertuntacha.

JESUCRISTUŻ PUNTUQUIZTAN

¹⁵Tii muntuquiz kamcan Yooz Majchqui ana cherta Yooz Ejpż kuz kjanacama pajkatchičha. Yooz Majchqui tjappachquiztan tsjan jiliričha. ¹⁶Niiż cjen tjappacha żejlčha, tjapa arajpachquin żejlñinacami, tjapa yokquiz żejlñinacami, tjapa chertanacami, ana chertanacami, tjapa mantiñinacami, gobiernunacami, jilirinacami, tjapa anjilanacami, tjapa zajranacami, Jesucristo Yooz Majch cjen, tjappacha žejlčha. Nižaza niiżtajapa tjappacha paatačha, niiżquiz honora waytizjapa. 17 Jesucristuqui žejlchičha, primerquiztanpacha, niżaza tjapa żejlñinacż tuquitanpacha. Niiż cjen tjappacha żejlcha. 18 Niżaza Jesucristugui Yooz partir zoñinaca mantičha. Jaknužt persun žoñž kuz persun curpu mantichaja, jalla nižta irata Jesucristugui niiž icliz žoñinaca mantičha. Niiž cien niiž icliz zoñinacaqui Yooz kamañchiz cjissičha. Niičha primera ticžcuqui jacatatchiqui, tjappachquiztan tsjan jiliri uchta cjisjapa. ¹⁹Yooz Ejpžtan Yooz Majchtan tsjii kamañchizpancha. ²⁰Niżaza Jesucristuż ticziż cjen, tjappacha pertunta cjesačha, yokquiz zejlñinacami, ana yokquiz žejlñinacami. Jalla nuž Yooz Ejpqui munchičha. Jesucristuž cruzquiz ch'awcta ticziż cjen, Yooz Ejpżtan parti žejlñinacžtan zumanskattaž cjesačha. Jalla nuż munchicha Yooz Ejpqui.

²¹ Tuquiqui anchucqui Yoozquiztan yekjatacha, nizaza Yooz quintratacha ančhuca kuzquiz. Tuqui ančhucqui ana wali pinsiñchuctacha, nizaza Yooz quintra ana wali paayiñchuctacha. Jalla nuż ana wali kamta cjenami Yoozqui anchuc pertunchicha, niiztan anchucatan wali cjisjapa. ²²Jesucristuz cjen Yooz Ejpqui anchuc pertunchicha. Jesucristugui anchuc irata curpuchiz cjican, ančhuca laycu ticzičha. Ančhuc laycu ticzicha, Yooz yujcquiz anchuc ana ujchiz Yooz irata zuma kamañchiz prisintiskatzjapa. Jalla nuž Yooz yujcquiz zuma cjican anaż jecmi anchucaquiz tsjii uj tjojtunz atasacha. ²³ Jalla nuz Yooztan anchucatan

COLOSENSES 1, 2 418

wali cjisjapa, ultimu chekpacha Jesucristużquiz kuzzizpancha. Niżaza anchucqui Jesucristużquiz tjurt'iñi kuzziz cjistancha, ana wira jaytistancha. Tii muntuquiz liwriiñi tawk jaru kamñi cjistancha, arajpach zuma kamaña tjewżcan. Nii liwriiñi taku nonzinchuccha. Niżaza nii liwriiñi takuqui tjapa kjutñi tii muntuquiz paljaytatacha. Nii taku paljayzjapa, wejr Pabluqui apóstol oficiuquiz uchtacha.

PABLUQUI APOSTOL KAMAÑCHIZZA

²⁴Wejt Yooz tjaata oficio cumplican, anchucaltajapa sufrucha. Jalla nuz sufrican wejrqui cuntintutcha. Anchuc zuma kamañchiz cjisjapa yanapñiż cien, weirqui cuntintutcha. Niztami iva sufristančha. Jalla nuž wejt curpuztan sufrican, Cristuz partir zoñinacaltajapa wejt sufrisnaca cumpližinučha. Cristužquiz kuzziz cjen nižta sufručha. Cristuž partir žoñinacagui Cristuž icliz žoñinacačha. ²⁵Wejrqui Cristuz partir zoñinaczquin sirwizjapa, apóstol oficiuquiz uchtacha. Yoozgui anchucaltajapa nii oficiuguiz wejr utchičha. Wejrqui uchtačha Yooz taku zumpacha zizkatzjapa, ²⁶niżaza Yooz pinsita zizkatzjapa. Jalla nii Yooz pinsitaqui tuquitanpacha chioitatacha. Jalla nižtiquiztan tjapa žoñinacaqui ana zizzucatačha. Jazikaz Yoozqui niiż pinsita zizkatchicha niiż partir žoñinaczquiz. ²⁷Yoozqui niiż partir žoninaczguiz niiż tuguita chioita pinsitaqui zizkatz munchicha. Nii pinsitaqui ancha zumacha ana judío zoñinacztajapaqui. Jalla tiičha nii tuquita chjojta pinsitaqui: Jesucristugui anchuca kuzguiz zejlcha. Jalla nižtiguiztan ančhucgui Cristužtan arajpachquin ancha zuma kamaquicha.

Jalla nii zuma kamaña tjewża anchucqui.

²⁸ Jesucristuż puntu paljayucha, tjapa żoñinacżquin chiiżincan, niżaza tjaajincan. Jalla nuż chiyan, Yoozqui wejr yanapcha zizñi zizñi chiyajo, tjapa Jesucristużquin kuzziz żoñinaca Yooz irata zuma kamañchiz cjeyajo.
²⁹ Niżaza apóstol oficiuquiz ojklaycan, ancha langznucha, tjapa Cristuż tjaata aztan langznucha, tjapa jilanaca Yooz irata zuma kamañchiz cjiskatzjapa.

¹ Jalla nuż anchucaguin maznucha. weriż anchucaltajapa langżta zizkatzjapa. Tjapa kuztan langznucha, anchucaltajapami, nizaza Laodicea cjita wajtchiz zoninacztajapami, niżaza tjapa ana wejr cherchi criichinacztajapami. ²Jalla nuż tjapa aztan langznučha, Yoozquin criichi zoñinacz kuzquiz zumpacha p'ekinchayta cjisjapa, niżaza tsjii kuzziz cjisjapa, niżaza porapat zuma munaziñi kuzziz cjisjapa. Niżaza langznučha, Yooz chjojta pinsita puntu zumpacha intintizkatzjapa, Jalla nuż zumpacha intintazcu, anchucqui tjurt'iñi kuzziz cjequicha. Jalla nii tuquitan chioita Yooz pinsitaqui Cristuz puntučha. Wejrqui Cristuž puntu paljaycan langznučha. ³Cristupankaz Yooz puntu lijituma zizñi cjiskatasacha, niżaza tjapa Yooz puntu intintazñi cjiskatasačha. ⁴ Jalla niil ančhucaguiz cjiwcha, ana jakziltami anchucaguiz incallzjapa, tsjii zuma takužtakaz chiican. ⁵Anchucatan ana zejlcanami, weit persun kuzquiz anchucaquiztan anchal cjuñznucha. Wejrqui anchuca puntu naychincha, tsjii kuzziz kamcha, niżaza Jesucristużquin criiżcu tjurt'ichi kuzzizchuccha. Jalla nizta nayżcu wejrqui chipznucha.

⁶Tuquiqui anchucqui Jesucristuz puntu tjaajintan tjapa kuztan 419 COLOSENSES 2

catokchinčhucčha. Nuž catokžcu Jesucristuž mantuquiz cjissinčhucčha, niiqui ančhuca jiliri cjisjapa. Jalla nuž Jesucristuž mantuquiz tirapan kama. Nižaza niižquin tsjii kuzziz cjee. ⁷Nekztan niiž puntu tsjan tsjan zizñi cjequičha, nižaza niižquin tjurt'ichi kuzziz kamaquičha. Jalla nuž ančhucqui tjaajintatačha. Nižaza čhjulu watanami ančhucqui Yoozquin sparaquižpanž cjis waquizičha.

CRISTUŻ CJEN EW KAMAÑA ŻEJLCHA

⁸ Anchucqui cwitazaquicha, tsjii kjutñi ana chjichta cjisjapa. Yekjapanacaqui anchuc incallskatz peccha, zuma razunanacaztakaz chiican, nizaza toscar takunacztan chiican. Jalla nizta tawkchiz zoninacaqui Cristuz pinsita jaru anaz chiicha. Pero zoniz pinsita jarukaz chiicha. Nizaza zajranacz pinsitanac jarukaz chiicha. Jaziqui nizta chiini zoninaczquiztan cwitazaquicha.

⁹Cristuqui tii muntuquiz kamcan zoñz curpuchiztacha. Nizta curpuchiz cjenami, Cristugui Yoozpankazza, niżaza Yooz kamañchizpankazza. ¹⁰Cristuztan tsjii kuzziz cjican anchucqui Yooz kamañchizpan żejlcha. Niżaza Cristucha wali pajk jiliriqui tjapa mantiñinacëquiztanami, tjapa poderchiznaczquiztanami. ¹¹Cristuztan tsjii kuzziz cjican, ančhucqui kuzquiz chimputa cjissinčhucčha. Žoñiqui ana ančhuc chimpuchicha. Pero Jesucristuqui ančhuca kuz chimpuchičha. Nii kuzquiz chimputaqui tuz cjicha: Yooz partir zoñinacacha, jalla nii. Cristuqui niiž partir žoñinaca uj paaz pecñi kuzquiztan jaytiskatchicha. ¹²Jesucristuzguin kuz tjaatiguiztan bautista cjissinčhucčha. Bautistaqui

tuż cjicha: Jaknużt Cristuż curpu tjatžtažlaja, jalla nižta irata ančhuca tuquita ana wal kamaña tjatztazakazza. Niżaza jaknużt Jesucristugui jacatatżcu Yooz kamaña tanžtčhaja, jalla nižta irata zakaz ančhucqui Jesucristuzquin kuzziz cien Yooz kamaña tanzinchuccha. Yoozqui ticzinaca iacatatskatziapa azzizza. Jalla nii azziz Yoozquin criiżcu, Yooz kamaña tanzinčhucčha, Yooz kamañchiz kamzjapa. ¹³Tuquiqui anchucqui ana curpuquiz chimputatacha, judío žoñinacž partira cjisjapa. Ana chimpuchiz cjican, niżaza ujnaca paacan, ticzi żoñinacażtakaztacha anchucqui, Jaziqui Cristuztan tsjii kuzziz cjen Yoozqui anchucaquiz niiz ew kamaña tjaachicha. Nizaza tjapa učhum ujnaca pertunchičha. ¹⁴Uj paatiquiztan tsjii acta želatčha učhum quintra. Jesucristuž učhum laycu ticziž cjen Yoozqui nii acta jurkatchicha, tjapa učhum quintra puntuquiztan. Anulta cjissičha, Jesucristuž cruzquiz ch'awcta ticziż cjen. ¹⁵Cristuż cruzquiz ch'awcta ticztiquiztan, Yooz Ejpqui atipchicha tjapa anawal jilirinacami niżaza poderchiznacami. Yoozqui nii anawal azziz ispiritunaca ana azziz cjiskatchicha. Kjanapacha azkatchicha, prisu tanta žoñinacažtakaz. Yoozpanikazza tjappacha atipchiqui.

ARAJPACH KAMAÑCHIZ CJISPANČHA

¹⁶ Jalla nižtiquiztan anaž jecmi ančhucaquiz uj tjojtnasačha, tuquita mantitanaca jaru ana kamtiquiztan. Tuquitan Yoozqui puntu puntu mantichičha, lujlz puntu, licz puntu, pjijsta puntu, ew jiiz puntu, jeejz tjuñi puntu, jalla nuž. ¹⁷ Tuquitan Yoozqui tjapa nii puntunaca mantichičha, Yooz kuz koloculla tjeezjapa. Pero COLOSENSES 2, 3 420

Cristupankaz ultim werara Yooz kuz tjeeža. 18 Ančhucqui Jesucristužquin kuzziz cjen, anaż jeczguizimi anchucaquiztan arajpach premio kjankataguičha. Yekjap žoñinacagui mit kuzziz cjenami, ana mit kuzziz tieeža. Nižaza aniilanacžouiz rispitaio tjaajža. Nuž tjaajñi žoñinacaqui anchuc incallz peccha, chiuuzta puntunaca ancha paljaycan. Ninacaqui inakaz mit kuzzizza. Ana wal pinsita jarukaz tjaajža. Nuž tjaajincan mit kuzziz cjissa. 19 Ninacaqui Cristo Jilirzguiz ana tsjii kuzziz tjurt'ichi žejlčha. Pero Cristupankazza criichinacz jiliriqui. Niiż cjen tjapa criichinacaqui tsian tsian zuma kamañchiz cjisnasačha. Nižaza Cristuž cjen tjapa criichi zoñinacaqui tsjan tsjii kuzziz cjisnasačha. Jaknužt žoñž curpuqui, yekja yekja cjenami, tsjii curpuchizkazza, jalla nižta irata criichi žoñinacaqui, vekja vekja cjenami, tsjii kuzzizkazza.

²⁰ Anchucqui Jesucristuzquin kuzziz cjen, ujchiz zoninacaz pinsitanacquiztan t'akzinchuccha. Nii ana wal pinsitanacquiz ojklayz cjenpacha, ticzi żoñinacażtakaz katzinchuccha. Jalla niztiquiztan, ¿kjażtiquiztan anchucqui ujchiz zoninacaz pinsita jaru wilta kamjo? ¿Niżaza ninacż lii jaru ojklayjo? ²¹ Ninacž liigui tuž cjičha: Tiinaca ana kjaržtan tanžla, nižaza tiinaca ana lujl-la, nižaza tinaca ana čhjul lanzla. Jalla nuz cjicha ninacz liiqui. ²²Nii liinacaqui tii muntuquiz zeilñi cusas puntukazza. Nii cusasanacaqui tucuzinznaguičha. Nii liinacagui žoñiž pinsita mantita jarukazza. ²³Ninacž liinacaqui zizñi pinsitaztakazza. Pero ultimquiziqui inakazza. Ana azzizza, žoñinaca zuma kamñi yanapajo. Cuzturumpinaca ijzijcan mantičha,

niżaza humilde kuzziztakaz manticha, niżaza persun curpu sufriskatzjapa manticha. Jalla nuż mantita liinacaqui zizñi pinsitażtakazza. Pero ultimquiziqui inakazza. Uj paaz pecñi kuz tjonanaqui anaż niżta kuz ewjazi atasacha nii liinacaqui. Jaziqui anchucqui ninacaż inakaz tjaajintaqui anaż nonznaquicha.

¹ Anchucqui Yooz kamañchizza. Jaknužt Jesucristugui jacatatzcuqui Yooz kamaña wilta tanziżlaja, jalla niżta irata anchucqui Yooz kamaña tanzinchuccha. Jalla nižtiquiztan ančhucqui araipach Yooz kamañquizkaz kuz tjaa. Jalla nicju arajpachquin Cristo žejlčha; Yooz Ejpž žew latuguiz julzi žejlčha, mantican. ²Ujchiz zoñz kamañquiz ana kuz tjaa. Arajpach kamañguizkaz kuz tjaa. ³Anchucqui Jesucristuzquin kuz tjaachiż cjen, anchuca tuquita ana wal kamaña ecchinchuccha. Jazigui anchuca Yooz kamañagui Yooztajapa žejlčha. Ana criichi zoñinacztajapa anchuca Yooz kamañagui chjojätaätakaz äejlöha. Ana wira intintazzucačha. ⁴Cristuqui anchucaquiz Yooz kamaña tjaachicha. Jalla nižtiquiztan čhjulorat tjapa žoñinacaqui Jesucristuzquiz pajchi cjechaja, jalla nii ora zakaz ninacaqui ančhuca Yooz kamaña pajchi cjequicha. Jalla nii oraqui anchucatan Jesucristuztan honorchiz cjequicha.

TUQUITA KAMAÑ PUNTU, JAZTA KAMAÑ PUNTU

⁵ Jalla nižtiquiztan ančhuca tuquita ana wal kamaña liwj jayta. Anaž adulteriuquiz ojklayzqui. Anačha luctak žoñiqui yekja maatak žonatan ojklayzqui. Anačha ančhuca ana wal paaz pecñi kuz jaru ojklayzqui. Anačha čhjul ana walimi peczqui. Anačha 421 COLOSENSES 3

yekja žoñž čhjultakimi zmazgui. Jalla nuż zmaznaguiż niigui, żoñiż paata yoozquiz rispitažokazza. Jalla nii anawali paaznacquiztan liwi jayta. ⁶Nii ana wali paañi zoñinaczquiz Yoozqui ancha casticu tjaaquicha, Yooz kuzcama ana kamtiquiztan. ⁷Anchucqui tuquita ana wal kamañquiz ojklaycan, niżtanacaż paaatčha. ⁸ Jazigui ančhucgui nii ana wal paaznaca liwi eca. Anacha zawichi kuzziz żejlzgui. Anacha culirazzi kuzziz <u>zejlzgui</u>. Anacha ana wal paaz pecñi kuzziz żejlzgui. Anacha žoñž guintra ana wali taku chiizgui. Anacha ana wal tawkztan chii chiican žejlzgui. ⁹Anačha toscar taku chiizgui. Anchucqui tuquita ana wal kamaña ecchinchuccha. Jalla niztiquiztan anchucqui nii ana wal paaznacquiz ana iya ojklayz waquizičha. 10 Ančhucqui Yooz kamañchiz cjissinchuccha. Yoozpacha anchucaquiz Yooz kamaña tjaachicha. Nizaza anchucqui Yooz irata zuma kamañchiz tsjan tsjan cjissa, Yooz zumpacha pajañcama. ¹¹Yooz kamañchiz cjican, tjapa criichi zoñinacaqui Yooz yujcquiziqui tsjiikazza. Tuguita kamañanacagui anaž walčha. Pero Cristo kamañchiz kaz walčha. Tsjii griego walja zizñi kamañami anaż walcha. Tsjii judío lii jaru kamañami anaz walcha. Tsjii curpuquiz chimputa zonz kamanami anaž walčha. Tsjii curpuquiz ana chimputa zoñz kamañami anaz walcha. Tsjii k'ar zoñz kamañami anaz walcha. Tsjii q'uit zonz kamañami anaz walcha. Tsjii piyunažta žoñž kamañami anaž walčha. Tsjii patrun žoñž kamañami anaž walčha. Cristuž kamañapankaz walcha. Nizaza Cristupankaz tjapa criichi zoñinacz kuzquiz zejlcha.

¹²Anchucqui Yooz illzta zoñinacchuccha. Jalla niztiquiztan Yooz zuma kamañ jaru kamstancha. Yoozqui anchucatan zuma munazicha. Yooz partir zoñinaca cjican, jalla tuż kama: Okzñi kuzziz, niżaza zuma kuzziz, niżaza ana mit kuzziz, niżaza humilde kuzziz, niżaza pasinziz kuzziz, niżaza ¹³porapat pertunasñi kuzziz. Jalla niżta kamz waquizicha. Tsjii criichi zoñiqui yekja criichi zoñz quintra quijchi cjesaž niigui, zuma kuztan pertunz waquizicha, jaknuzt Jesucristuqui anchucaquiz pertuntchaja, jalla nuz. ¹⁴ Jalla tužučha chekanagui, porapat zuma munazizza, jalla nii. Jalla nuż zuma munazican, zuma kuzziz zuma kamaquicha, Yooz irata zuma kamaña cumplañcama. 15 Anchuc criichinacaqui, Cristuz cjen anchucqui llan kuzziz cjesačha. Jazigui llan kuzziz cjee, porapat zuma munazican zuma kamzjapa. Jalla nuž porapat zuma kamzjapa, Yoozqui anchuc liwriichicha. Jalla nuz liwriizcu. Yoozqui tiapa anchuc criichinaca tsjii t'akquizkaz cjiskatchičha. Tsjii curpuchiztakazza anchucqui. Jalla niżtiquiztan anchucqui Yoozquin ancha sparaquiz cjican, mayiziz waquizicha.

¹⁶ Anchucqui Cristuz puntu zuma zizcan porapat tjaajsarasaquicha, nizaza Cristuz tawkztan porapat p'ekinchayrasaquicha. Nizaza anchuca kuzquiz Cristuz taku zumpacha catokz waquizicha. Nizaza Yooz takumi, Yooz wirsumi itsnaquicha, anchuca kuzquiz Yooz ancha cjuñcan. ¹⁷ Anchucqui Cristuz partir zoñinacchuccha. Jalla niztiquiztan chjulu paacanami chiicanami, zuma kamañchiz kamz waquizicha. Nizaza chjulu watanami Jesucristuz cjen Yooz Ejpzquin sparaquiz cjican tjaaz waquizicha. COLOSENSES 3, 4 422

PORAPAT ZUMA KAMZ PUNTU

¹⁸ Maatakanaca, persun luctakanacä mantuquiz cjee. Jesucristo Jiliräquin kuzziz cjican, jalla nuä waquizicha.
¹⁹ Luctakanaca, persun maatakanacätan zuma munaziñi cjee. Niäaza anaä persun maatakanaca chjaawj chjaawjwa. ²⁰ Maatinaca, persun maa ejpäquiz casa, chjulu mantanami. Jalla nuä maa ejpä mantita casaquiä niiqui, amiä cjen Jesucristo Jiliriqui cuntintuä cjequicha. ²¹ Ejpnaca, anaä persun maatinaca äawjwa zjijcna, upa kuzñi ana cjisjapa.

²²Piyunanaca, am persun patruna chjulu mantanami caspancha. Anacha cherankaz c'unchikaz tuczqui. Pero tjapa kuztan niiżtajapa langz waquizicha. Yooz patruna cjuñzcu, zuma langz waquizicha. Anacha langzqui anchuca patrunz kuz wali cjiskatzjapakaz. ²³Chjulu langzcanami tjapa kuztan langznaquičha, Yooz Patrunžtajapa langznaguičha, ana žoñžtajapakaz langznasačha. 24 Ančhucqui tuž zizza, Yooz Patrunzquiztan arajpach irinsa tanznaquicha. Ultimu Yooz Patrunaqui anchucaquiz pacaquicha. Niżaza ultimu anchucqui Jesucristo Patrunzquiz sirwicha. ²⁵Nizaza jakziltat ana wali paachaja, jalla niiqui castictaž cjequičha niiž ana wali paatiquiztan jama. Yoozqui ana zoñi illillza.

4 ¹Patrunanaca, anchucqui persun piyunanacztan zuma lijituma cjistancha. Anchucqui tuz zizza, anchuc zakazza Patrunchizqui. Jalla niicha arajpach Yoozqui.

²Tjapa criichinaca, anchucqui mayizicanpan zelaquicha. Nizaza Yoozquin mayizican ana tjatzna, Yoozquin sparaquiz cjisjapa. ³ Wejtnacaquiz zakaz mayizican yanapalla, wilta Yooz takunaca paljayñi ojklayzjapa. Cristuz puntuquiztan tuquita chjojta taku paljayz pecučha. Jalla nuz paljaytiquiztan wejrqui carsilquiz zelučha. ⁴ Mayizican wejtquiz yanapalla, Cristuz puntu kjanapacha paljayzjapa, jaknuzt wejrqui kjana paljayz waquizučhaja, jalla nii.

⁵Anchucqui ana criichinacztan kamcan, walja zizñi zizñi ojklayaquicha. Chjulorat Cristuz puntu paljaychucazlaj niiqui, panz paljayaquicha, ana criichinaczquiz nonzkatzjapa. ⁶ Jalla nuz Yooz taku paljaycan zuma tawkztan chiyaquicha. Jaknuzt yacuqui tsjii lak'a chjerquiz zuma saborchiz paachaja, jalla nii irata anchuca zuma takunacaqui Cristuz puntunaca zuma saborchiztakaz paaquicha. Jalla nuz zuma takunacztan paljaycan, anchucqui zapa maynizquiz jaknuzt kjaaz waquizichaja, jalla niiqui zizaquicha.

ZERZ TAKUNACA

⁷Jilanaca, cullaquinaca, učhum pecta Tíquico jilaqui tjapa wejt puntuquiztan ančhucaquin quint'aquičha. Tiquicuqui wejtquiz ancha zuma yanapñipančha. Yoozquin tjurt'iñi kuzzizza. Nižaza wejttan chica Yooztajapa sirwichičha. ⁸Wejt puntuquiztan quint'izjapa ančhucaquin nii cuchanžcučha. Nižaza cuchanžcučha, ančhuca kuzquiz zumpacha p'ekinchayzjapa. ⁹Niižtan chica Onésimo pecta jila cuchanžcučha. Onésimo jilaqui Yoozquin tjurt'iñi kuzzizzakazza. Nižaza ančhuca wajtchiz žoñičha. Jalla nii pucultanaqui tjapa tekz watchinaca quint'aquičha.

¹⁰Aristarco jilaqui wejttan chica carsilquiz chawcta mazičha. Niiqui ančhucaquin tsaanžquičha. 423 COLOSENSES 4

Niżaza Marcos jilagui anchucaguin tsaanzquicha. Marcos jilaqui Barnabež famillžquiztančha. Tuquiqui wejrqui Marcos puntu anchucaquiz chiichincha. Marcos jilaqui anchucaquin tjonaquiz niiqui, ančhucqui zumaž risiwaquičha. ¹¹Nizaza Jesusagui anchucaguin tsaanzquicha. Jesusaqui Justo cjitazakazza. Niinacakazza judío criichinacquiztan weittan chica Yooztajapa langzñinacaqui, Yooz mantita kamañ puntu paljaycan. Ninacaqui weitquiz ancha kuzzicha. ¹²Niżaza Epafras jilagui anchucaguin tsaanzquicha. Epafras jilaqui Jesucristužtajapa sirwiñičha, Jalla niiqui zakaz anchucaquiztancha. Jalla niiqui tjapa kuztan anchucaltajapa Yoozquin mayiziñipancha, anchucqui tjurt'ichi kuzziz cjisjapa, niżaza tjapa kuztan Yooz munañpa kamañ jaru kamzjapa. ¹³Wejrqui Epafras puntuquiztan ticlarucha, niiqui ancha langzicha anchucaltajapami. Nizaza Laodicea wajtchiz criichinacztajapami, nižaza Hierápolis wajtchiz criichinacžtajapami Epafras jilaqui ancha langzičha. ¹⁴Nižaza Lucas jilaqui Demas jilžtan ančhucaquin tsaanžquičha. Lucas pecta jilaqui kullñi medicučha.

¹⁵Laodicea wajtchiz criichi jilanaczquin tsaanzinalla. Niżaza Ninfas jilżquiz tsaanzinalla. Niżaza niiż kjuyquiz ajczñi criichinaczquiz tsaanzinalla. ¹⁶Tjapa anchucqui tii carta liiżcu, Laodicea iclizquin apayżcaquicha, nekz liyajo. Wejrqui tsjii carta cjijrchincha Laodicea criichi jilanaczquin. Anchuczakaz nii carta liyaquicha. ¹⁷Anchucqui Arquipo jilżquiz chiiżinaquicha, tuż cjican: "Jesucristo Jiliriqui am tsjii puestuquiz utchicha, niiżquiz sirwizjapa. Nii Jesucristuż tjaata puestuquiz żejlcan, zuma cumplistancha".

¹⁸Wejr Pabluqui persun kjaržtan tii tsaanta letra cjijržcučha. Wejrqui carsilquiz želučha, jalla nii cjuñzna. Yoozqui ančhucaquiz zumaj yanapla. Jalla nužoj cjila. Amén.

PRIMERA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS

TESALONICENSES

1 Wejr Pabluqui, Silvanuztan, Timoteoztan, tii cartal cjijrzcucha anchuc Tesalónica wajtchiz zoñinaczquin. Nii wajtquiz icliz zoñinacchuccha anchucqui. Nizaza Yooz Ejpztan Yooz Majchtan tsjii kuzzizchuccha. Jalla niztiquiztan uchum Yooz Ejpztan, nizaza uchum Jesucristo Jiliriztan anchucaquiz yanapt'ila. Nizaza zuma cuntintu kuzziz walikaj kamkatla.

JESUCRISTUŻQUIN ANCHA KUZZIZ ŻOÑINACA

²Wejrnacqui tjapa anchucaz cjen tirapan Yoozquin sparaquiż cjiwcha. Yoozquin mayizican anchucaltajapa wiltan wiltan mayizucha. ³Uchum Yooz Ejpzquin mayizican, cjuñznucha anchucaz zuma Yooztajapa trabajtiquiztan. Anchucqui Jesucristuzquin kuzziz cjen Yooztajapa tjapa kuztan trabajcha. Niżaza anchucqui zuma munaziñi kuzziz cjen, Yoozquin zuma sirwičha. Niżaza Jesucristo Jilirż tjonz tjuñi tjewzcan, zuma tjurt'iñi kuzzizchuccha. Jalla nuż anchucaquin cjuñżcu Yooz Ejpäquin sparaquiä cjiwcha. ⁴Jilanaca, cullaquinaca, Yooziż pectanaca, Yoozqui anchuc illzicha.

Jalla nuz zizcu, wejrnacqui Yoozquin sparaquiz cjiwcha. ⁵Wejrnacqui anchucaquin tjonzcu, liwriiñi Yooz taku paljaychincha. Anacha zoñz taku alajakaz paljaytaqui; Yooz takupancha paljaytaqui. Yooz Espíritu Santuz aztan paljaychincha. Nizaza werar Yooz tawkquiz tjapa kuz tjurt'ican, Yooz puntu paljaychincha. Nizaza anchucatan kamcan jaknuzt wejrnacqui kamchinzlaja, jalla nii zuma zizza anchucqui.

⁶Anchuczti wejrnaca kamaña irata ialla niżta kamñi żoñi ciissinchuccha. Niżaza Jesucristo Jilirż kamañ irata kamñi zoñi cjissinchuccha. Nizaza ančhucqui wejrnacaž paljayta Yooz taku catoktiquiztan, ancha sufrichinchuccha. Walja sufris cjenami, Espíritu Santuqui anchucaquiz cuntintu cjiskatchičha. Nižaza sufrisqui anchucaquiz wejtnacaquiz iratazakaz watchicha. ⁷ Jalla niztiquiztan anchuca puntuquiztan zuma quintu ulanchicha tjapa criichi zoñinaczguin, Macedonia yokquin zejlñi criichi zoñinaczquinami niżaza Acaya yokquin żejlñi criichi zoñinaczquinami. 8 Anchucaz cjen Yooz takuqui tjapa kjutñi paljaytacha. Anačha Macedonia yokquizkaz niżaza Acaya yokquizkaz paljaytaqui.

Tjapa kjutñi paljaytačha. Nižaza jaknužt ančhucgui Yoozguin kuzziz cjissinčhucžlaja, jalla nii quintu tjapa žoñinacaqui zizza. Jaziqui wejrnacqui anchuc puntuquiztan anaż iya quint'asačha. ⁹Ninacapacha weitnacaquiz quint'iñitacha iaknuzt ančhucgui wejtnacaž paljayta Yooz taku catokchinčhuctažlaja, jalla nii. Anchucqui zoñiz paata yooznacquiztan zarakchinčhucčha, werar žejtñi Yooz sirwizjapa. ¹⁰Niżaza anchucqui Yooz Majch arajpachquiztan tjonz tjuñi tjewża. Yoozqui niiż Majch ticziquiztan jacatatskatchičha. Jalla nii Jesusaqui uchum casticunacquiztan liwriichicha. Jalla nuz quint'iñitacha anchuca puntuquiztan.

PABLUŻ YOOZ TAKU PALJAYÑI OJKTA

¹Jilanaca, cullaquinaca, jalla 🚣 tuż zizza. Wejrnacqui ana ina anchucaquiz tjonzincha. ²Ima ančhucaquiz tjoncan Filipos wajtquiz sufrichincha, nizaza wejrqui iñartatacha. Jalla nuz sufritaz cjenami Yoozqui wejrnaca yanapchicha, ana ekscan tjurt'iñi kuzziz Yooz zuma liwriiñi taku paljayajo. Jalla nuż paljaychincha, zoñinacaz wejtnacatan quintra ancha aptazanami. ³Nizaza wejtnaca paljaytaqui anatacha chekachuc, niżaza anatacha ana zuma kuzquiztan, niżaza anatacha anchuc incallzjapa. 4Yooz Ejpqui wejrnaca tantiichicha, walikazza. Jalla niżtiquiztan Yoozqui wejtnacaquiz niiż zuma taku cumpjiichicha. Jalla nii Yooz takupan paljayucha wejrnacqui. Anal paljayučha žoñinacž kuz wali cjeyajo kasi. Antiz Yooz kuz wali cjeyajo paljayučha. Yoozqui učhumnaca kuz zizza, nižaza tantiičha ultimu. 5 Anchucqui tuz zizza,

wejrnacqui anačha zuma takunaca paljaychincha wejtnaca partiquiz luzkatzjapa, nižaza persunalta chjulumi tanzjapa. Weraral chiyucha. Yoozzakaz wejtnaca puntuquiztanaqui nii zizza. 6 Cristuqui wejrnac apostolunaca cuchanžquichičha, Jalla nižtiquiztan wejrnacqui ančhucaquiz mantiñi ciitasacha. Pero anchuc ana mantichincha, nizaza wejtnaca honora wayt'iziñi anal pecasucha, anchucmi yekjanacami. ⁷Antiz wejrnacqui anchuc zuma cwitican zeilchincha. jaknužt tsjaa maatak žongui persun wawa cwitassaja, jalla nuz. 8Nizaza anchuc ancha k'ayachtucha. Jalla niżtiquiztan anchucaquiz Yooz zuma liwriiñi taku paljaychincha. Nizaza ančhucaltajapa čhjulu paazmi listutčha weirnacqui, ticz cjenami. Jalla nuż ančhuc pecñi cjissiñcha. 9 Jilanaca, cullaquinaca, weriż langżta cjuñzna. Majiñami weenami langzincha ochañcama, wejtnaca persun wira mantinsjapa, niżaza anchucalta ana ch'ama cjevajo. Jalla nuż kamchincha liwriiñi Yooz taku paliavcan.

10 Niżaza anchucatan zuma kamchincha. Yooz kuzcama kamchincha. Niżaza anaż jecmi wejtnaca quintra čhjul ujmi tjeezñi atasačha. Jalla nii ančhucgui zumpacha zizza. Yooz zakaz nii zizza. 11 Anchucmi zakaz zizza. jaknužt tsjii ejpqui niiž persun maati cwitassaja, jalla niżtapacha wejrnacqui anchuc cwitassincha. Anchuc kuzzincha, niżaza p'ekinchaychincha, niżaza chiizinchincha, anchuc zuma kamajo. ¹² Jaknužt Yoozquin criichi žoñinacaqui zuma kamz waquizičhaja, jalla nuž ančhucqui zuma kamz waquizičha. Yoozqui niizquin criichinaca utchicha niiżtan chica mantizjapa, niżaza niiztan chica honorchiz cjisjapa. Jalla niżtiquiztan zuma kamz waquizicha.

¹³Anchucqui weriz paljayta Yooz taku nonzinčhuccha, nižaza catokchinčhucčha, tuž ciican: "Tii takucha ultim werar Yooz takuqui. Anačha žoñž takukaz". Jalla nuž catoktiquiztan tii zuma Yooz takuqui anchuca kuznaca tsian tsian zuma cjiskatčha. Jalla nižtiquiztan tirapan Yoozquin sparaquiž cjiwčha. 14 Jilanaca, culluquinaca, anchucqui walja sufriñchuccha anchuca persun waitchiz zoñinacaz ana wali paañiz cjen. Jalla nižta irata sufrichičha Judea vokouiz žeilñi criichinacami. Werar Yooz icliz zoñinacaz cien nizta sufrichicha. Niżaza persun wajtchiz żoñinacaż ana wali paañiż cjen, sufrichicha. Tsjiikaz ančhucaquizimi ninacžquizimi watchičha. 15 Nii Judea yokquiz žejlñi judionacaqui Jesús Jiliri conchicha. Niżaza niiż tuqui Yooz taku paljayñi zoñinaca conchicha. Nizaza wejrnacqui chjatkatchičha. Nižaza jalla nuž paažcu tjapa žoñinacž quintraž paačha. Jalla nuż paatiquiztan Yoozqui ninacż quintra zawjcha. 16 Wejrnacqui liwriiñi Yooz taku paljayz pecatučha ana judío žoñinaczquiz, ninaca liwriita cjeyajo. Nii anawali paañi zoñinacazti wejrnac atajchičha. Jalla nižtiquiztan ninacaqui juc'anti persun ujž yapkatčha. Jalla nuż ujnaca yapkattiquiztan Yoozqui wiñayaż wali casticu tjonkataguicha ninaczguiz.

PABLUQUI WILTA TJONZ PECCHA

¹⁷ Jilanaca, cullaquinaca, tsjii kjažtapacha ančhucaquiztan ojkchinčha. Jalla nekztan wejrnacqui ančhuc anchal cjuñznučha. Jalla nižtiquiztan ančhuc ancha cherzpal pecaytučha. ¹⁸ Nižaza ančhucaquin irantisquizpan pecaytučha. Wejrnacaž ojkz pecan, Satanasaqui wejrnac atajchičha. Wejrqui wiltan wiltan ojkz

cjichintacha. Jalla nuż ojkz pectaż cjen, Satanasaqui wejr atajchicha. ¹⁹ Jilanaca, cullaquinaca, Jesucristuqui tjonaquicha. Nekztan niiż yujcquiziqui anchucaż cjen cuntintul cjeecha. Anchucaż cjen wejrnacqui tjewznacha honora tanzjapa. Anchucaż Yooz taku criichiż cjen, juc'antiż chipznacha wejrnacqui. ²⁰ Chekapan anchucqui wejtnacaquiz cuntintuż cjiskatcha, niżaza wejrnac honorchiz cjiskatcha.

9 ¹ Jalla nuż anchucaquiztan ojkżcu, ancha anchuc ciunchincha. Jalla nekztan Timoteo učhum jila cuchanzquichincha, anchuc cherzñi. Parti wejrnaczti Atenas wajtquiz ecliz cjichincha. ²Timoteuqui Yoozquin sirwiñicha, Cristuz liwriiz puntu paljaycan. Jalla nižtiquiztan Timoteuqui cuchanzquichincha anchuc juc'anti Yoozquin tjurt'iñi kuzziz cjeyajo. Niżaza anchucaquiz zumpacha Yoozquin criizjapa p'ekinchayajo, cuchanzquichincha. 3Nizaza Timoteuqui anchucaquin tjonzquichicha, anchuca kuz ana turwayta cjisjapa pruebanacaż watchiż cjenami. Anchucpacha zizza criichinacaqui pruebanacaquiztan sufristancha, jalla nii. ⁴Tuquiqui anchucatan zeilcan, weirnacqui nuz mazinchincha, uchum criichinaczouiz pruebanacaž tjonaguičha, cjican. Jalla nižtapacha weriž chiita taku cumplissicha. ⁵ Jalla nuz anchucaquiz pruebanacaż watan wejrqui quintu ana zizzi atchincha. Jalla niztiquiztan ana iva awantichincha. Nekztan Timoteo cuchanzquichincha, anchuca Yoozquin criichi kuz, jaknužt kamčhaja, jalla nii zizjapa. Pinsichincha, "Satanás diablut ančhuc tsjii kjutñi cutiskatzcaa", cjican pinsichincha. Anchuc cutiskattasaz niiqui, wejtnaca obra inakaz cjitasačha.

⁶Tsjii kjaž majquiztan Timoteuqui quejpžquichičha Tesalónica

wajtquiztan. Niżaza zuma quintunaca zjijechicha tuż cjican: "Nii Tesalónica wajtchiz criichi zoñinacaqui ancha Yoozquin kuzzizpancha, nizaza zumaż munazicha. Niżaza ninacami učhumnacž zumapanž cjuñkalčha. Niżaza ninacagui uchumnacatan ancha zalz peccha, jaknužt uchumqui ninacztan ancha zalz pecchaia. jalla nižtazakazza ninacaqui". Jalla nuż cjican zuma quintunaca zjijechicha anchucaquiztan. ⁷Jilanaca, cullaquinaca, wejrnac zakaz ancha sufrisnacami pruebanacami watučha. Jalla nuž cjenami nii anchuca puntu zuma quint'itiquiztan weitnaca kuzqui zuma cuntintutacha. Anchucaz Yoozquin tjapa kuzziz cjen, ancha cuntintutcha. 8 Jaziqui zizzincha, anchucqui Yoozquin tjurt'iñi kuzzizpančha. Jalla nuż zizcu wejrnacqui tsjii ew zeti tanztazokazza. ⁹Anchucaz cjen Yoozquin ancha sparaguiž cjiwčha. Nižaza ančhucaž cjen Yooz yujcquiz ancha cuntintuz wejrnacqui. 10 Niżaza majiñami weenami Yoozquin mayizucha anchucatan wejtnacatan persunpacha wilta zalzjapa. Nekztan ančhucaquiz tjaajznasacha juc'ant zumpacha Yoozquin kuzziz cjisjapa. Anchuca kamaña c'hjulut pjaltic'haja, jalla nii tjaajnasacha.

¹¹ Jaziqui uchum Yooz Ejpätan niäaza Jesucristo Jilirätan, jalla ninacaqui wejrnaca irpijaal cjiwcha anchucaquiz wilta zalzjapa. ¹² Niäaza Jesucristo Jiliriqui anchucaquiz juc'anti zuma munaziñi kuzziz cjiskatla, porapatmi niäaza tjapa äoñinacäquizimi. Jaknuzt wejrnac anchucatan zuma munazituchaja, jalla niäta irata.
¹³ Jalla nuz zuma kamtiquiztan Yoozqui anchuca kuz juc'ant tjurt'iñi cjiskataquicha. Jalla niätiquiztan

ančhuca kuzqui Yoozquinpanż cjequičha, Yooz Ejpż yujcquiziqui ana čhjul ujchiz cjisjapa. Jalla nuż cjequičha učhum Jesucristo Jilirž tjonz tjuńquiziqui. Jalla niiqui tjonaquičha niiż partir żońinacztanpacha.

LUCUTJIÑI ZUMA KAMZ WAQUIZICHA

4 ¹Jilanaca, cullaquinaca, jaknužt zuma kamz waquizičhaja Yooz cuntintu cjisjapa, jalla nuž tjaajinchinčha. Nii zuma kamañ jaru kamiñčhucčha. Nižaza juc¹anti niicama kamaquičha. Jalla niijapa ančhucaquiz chiižinučha, nižaza rocučha, Jesucristo Jiliriž cuntiquiztan.

²Tuquiqui anchucatan zeilcan, wejrnacqui Jesucristo Jiliriz cuntiquiztan tjaajinchincha. Jalla nii tjaajintanaca anchucqui zizza. ³Yooztajapapan zuma kamajo, jalla nižtaž kamñiž pecčha Yoozqui. Jalla nuż kamcan, anacha adulteriu paazqui, niżaza anacha tsjii luctakagui yekja maatakäguiz pinzizgui. ⁴Niäaza Yooztajapa kamcan, tjapa criichi žoñiqui ziz waquizicha, jaknuzt criichinacaqui persun tiunatan zalz waquizichaja, nizaza zalzcu jaknuzt zumapanž kamz waguizičhaja, jalla nii. ⁵Ana Yoozta kamñi zoñinacazti persun tjunatan ana zuma kamcha. Yekja maatakanaczguizpankaz pinsican kamñicha. Jalla nizta irata ančhucqui anaž kamz waquizičha. ⁶Anaž jec criichimi yekja jilž maataka kjutñi pinziz waguizicha. Nizaza yekja jilž maatakatan adulteriu paaz anaž waquizičha. Nižta paaquiž niigui, jilž quintra uj paačha. Jalla nuž ana zuma kamñinaca casticaquicha Yoozqui. Jalla nuż tuquiqui wejrnacqui anchucaquiz chiizinchincha. ⁷Yoozqui učhumnaca kjawzičha niiž partiquiz

cjisjapa, niżaza zuma kamajo, ana yekja kjutñi cjicjeyajo. ⁸ Jalla nii tjaajintaqui anaż żoñż kuzquiztan tjoncha, Yooz kuzquiztanpan tjonchicha. Jalla niżtiquiztan jequit nii tjaajinta taku ana pajchaja, niiqui Yooz ana pajcha. Yoozqui anchuca kuzquiz niiż Espíritu Santo luzkatchicha anchuc zuma kamajo.

⁹Tsjiilla wejr cjiwcha, criichi jilanacžtan zuma munaziz puntuquiztan. Jalla niäta puntuquiztan Yoozqui anchucaquiz tjaajinchicha porapat zuma munazizjapa. Jalla niżtiquiztan wejrnacqui anchucaquiz nii puntuquiztan ana ancha cjijracha. ¹⁰ Jalla nuż zuma munazińchuccha tjapa Macedonia yokquiz kamñi criichinacztan. Jilanaca, cullaquinaca, wejrnacqui anchuc chiizinucha, anchuca kuz juc'anti munaziñi cjisla, jalla nuž cjiwcha. 11 Nižaza anchucqui zuma llan kuzziz cjee. Yekja žoñž asuntuquiz anapan mitiz waquizicha. Pero persun kamañ wirquiz kuz tjaasa. Niżaza persun kjarżtan langznaguicha. Tuquiqui nuz anchucaquiz mantichincha. 12 Jalla nuz anchuc zuma langztiguiztan ana criichi zoñinacaqui anchuc rispitaquicha. Niżaza anchucaquizpacha ana chjulumi pjaltaguicha.

JESUCRISTUQUI WILTA TJONAQUIČHA

¹³ Jilanaca, cullaquinaca, wejrnacqui anchucaquiz ticzi zoñinacz puntuquiztan tjaajinz pecucha, ana ancha llaquita cjeyajo. Ana jacatatz wira tjewzñi zoñinacaqui llaquizicha tsjii ticzi cjenaqui. Ana nizta cjeyajo, anchucaquiz tjaajinz pecucha. ¹⁴ Uchumqui criichinchumcha, Jesucristuqui ticziquiztan jacatatchicha, jalla nii. Nizaza criichinchumcha, Yoozqui Jesucristuzquin criichi ticzinaca jacatatskataquicha. Nizaza ninaca Jesucristuztan chica tjonkatta cjequicha.

¹⁵Niżaza tii Jesucristo Jiliriż tjaajinta taku anchucaquiz tjaachincha. Jesucristo Jiliriž tionz tiuñauiziaui primiraqui ticzi criichi jilanacaqui niiżtan zalaquicha. Nekztan tii yokquiz žejtchi criichinacaqui tsewcchuc chjitžtazakaz cjeguičha, Jesucristužtan zalzjapa. 16 Učhum Jesucristo Jiliripacha tsewc araipachquiztan chijiwzcaguicha. Nii orapacha criichinaca kjawznaquicha mantiñi joržtan. Nižaza tsjii pajk jilir arc anjilagui kjawznaguičha. Nižaza Yooz trompeta tjawunznaquicha. Jalla nekztan Cristuzguin ticzi criichinacaqui jacatatskattaž cjequičha. ¹⁷Tii muntuquiz zeitchi criichinacz tuqui jacatatskattaž cjequičha. Nii ticzi criichinacaž jacatatskattiquiztan parti criichinacaqui ninacztan juntupacha chjitžtazakaz cjeguičha. Nekztan tsewcchuc tsjir taypiquiz Jesucristo Jiliržtan zalaguičha. Jalla nekztanagui tjapa criichinacaqui tirapanz Jesucristo Jilirztan wiñaya kamaguicha, 18 Jalla nii zizcu, nii takunacztan porapat kuzasnaguičha.

Jilanaca, cullaquinaca, chjulorat Jesucristuqui quejpžcachaja, nižaza ima niiž quejpžcan chjulut watachaja, jalla nii pizc puntuquiztan anchucaquiz ana anchal cjijrucha.

Anchucqui nii pizc puntu zumpacha zizza, Jesucristo Jiliriqui tiripintitž tjonžcaquicha. Žoninacaž ana chjulu pinsita, tiripintit tsjii tjaniqui luzza. Jalla nižtaž cjequicha Jesucristo Jiliriž tjonzqui. Ana criichi žoninacaž "Walikal kamok" cjenpan, nižaza cuntintu želan, tiripintit Yoozqui ninacžquiz tsucnaquicha casticž

429 1 TESALONICENSES 5

tjuñätan. Jaknuäut tsjaa ic maatak zon tiripintit laaquichaja majtsjapa, jalla nižtaž tiripintit ana criichi žoñinacaqui castictapanž cjequičha. Nii casticz tjuñquiztan ana atipa ataquicha. 4 Jilanaca, cullaquinaca, ana criichinacaqui zumchiquiz kamčha. Ančhuczti anaż zumchiguiz kamčha. Jalla nižtiguiztan Jesucristuž tjonzqui anaż ančhuc tsucnaguičha tsjii tjañiżtakaz. ⁵Tjapa ančhucqui Yooz zuma kjañ jiczquiz kamiñchuccha, anaż zumchiguiz kamińchuccha. ⁶ Jalla ni<u>ë</u>tiquiztan Jesucristo Jiliri<u>ë</u> tjonz tjuñi ančhucqui listu tjaczi zuma kuzziz tjewznaguičha. Zuma kamcan, listupachaž tjewžna, ana tjajtažokaz. Ana criichi žoñinacaqui ana juyzu paačha Jesucristo tjonz tjuñi puntuquiztan. Ana nizta cjee. Jesucristuž tjonz tjuñi zuma listuž tjewżna, tjaji watsi kuzziztakaz. Niżaza zuma kamzjapa persun wira cwitasa. ⁷Weenqui zoñinacaqui panz tjajčha. Nižaza weenqui žoñinacaqui liccha, panz liccha. Jalla nuz paacan, ana iya chjulumi pinsicha. Jalla niżtacha ana criichi zoñinacaqui. Jesucristuž tjonz puntuquiztan ana juyzu paacha. 8 Anchucqui ana niżta cjee. Uchumnacaqui Yooz kjan jiczguiz kamiñchumcha. Jalla nižtiquiztan persun kuz zuma Yooz jiczquiz kamzjapa, cwitasa. Yoozquin tjapa kuztan cjee, Yooz anchuc Satanasquiztan tsijtsinajo. Nižaza criichi zoñinacztan zuma munaziza. Niżaza anchucqui liwriiz tjuñi zuma listuž tjewžnaquičha. Jalla nuž kaman armichiztakaz cjequičha. Jalla nižtiquiztan Satanasaqui ančhuc ana atipasacha. ⁹Yoozqui uchumnaca ana utchicha casticta cjisjapa. Pero Yoozgui uchumnaca utchicha, zuma liwriita wira tanzjapa Jesucristo

Jilirz cjenaqui. ¹⁰ Jesucristuqui uchum laycu ticzicha, zejtchi criichinacami ticzi criichinacami niiztan chica cuntintu kamajo. ¹¹ Jalla niztiquiztan porapat p'ekinchayrasaquicha, tjurt'iñi kuzziz cjisjapa. Nizaza porapat yanaparasaquicha, zuma kamañchiz kamzjapa. Anziqui anchucqui porapat yanapassa. Jalla nuz tirapan porapat yanaparasaquicha.

PABLUŻ CHIIŻINTA TAKUNACA

¹² Jilanaca, cullaquinaca, anchucatan Yooz taku paljayñi zoñinaca zejlcha. Jalla ninaczquiz rispitaquicha. Nizaza anchuca irpiñinaczquiz rispitaquicha. Nizaza anchuca irpiñinaczquiz rispitaquicha. Nizaza anchucaquiz zuma tawkztan chiiziñi zoñinaczquiz rispitaquicha. Yooz Jiliriz uchtaz cjen nii zoñinacz mantuquiz zejlcha anchucqui. Jalla ninaczquiz rispitajo rocucha.
¹³ Anchucqui tjapa nii zoñinacami ancha rispitaquicha ninacaz Yooztajapa langztiquiztan. Ninacztan zuma munazaquicha. Nizaza anchucqui porapat zumapanz kamaquicha.

¹⁴ Jilanaca, cullaquinaca, anchucaquiz chiizinzcucha, jayrazñi criichinaczquiz zumpacha trabajzjapa chiizinajo, nizaza ururñi kuzziz criichinaca tjup kuzziz cjeyajo, nizaza llajllasñi kuzziz criichinaca tjurt'iñi kuzziz cjiskatajo. Nizaza tjapa criichinacztanami pasinziz kuzziz cjee.

¹⁵Tsjii żoñiqui ana wali paatan tsjiizuñaqui ana niżta ayni tjepunz waquizičha. Antiz zuma munaziz waquizičha porapatmi niżaza tjapa żoñinacżtanami.

¹⁶ Chjulu watanami cuntintuz cjee.
¹⁷ Yoozquin tirapanz mayiza. ¹⁸ Chjulu watanami Yoozquin sparaquicha cjee.
Jalla nuz anchucalta Yooz muncha anchucqui Jesucristuzquin kuz tjaachiz cjen.

1 TESALONICENSES 5 430

¹⁹Espíritu Santuz obra tjeeznan, ana nii ataja. ²⁰Nizaza Yooz taku paljayñi zoñinaca ana iñara. ²¹ Antiz nii paljayñi zoñinacz taku zumpacha tantiya, werar Yooz taku ana werar Yooz taku, jalla nii. Zuma Yooz takuz cjenaqui, kuzquiz nii taku catokaquicha. ²²Ultimu ana werar Yooz taku cjequiz niiqui, nii taku ana catokaquicha. Chjul ujmi nizaza anawalinacami anapan paa.

²³ Uchum Yoozza cuntintu kuzziz cjiskatñiqui. Jalla nii uchum Yooz anchucaquiz niiz kuzcamapankaj kamkatla. Nizaza Yoozqui anchuca kuzmi, animumi, janchi curpumi zumapaj cwitila ana tsjii uj cjeyajo, Jesucristo Jiliriž tjonzcama. ²⁴Yoozqui ančhuc kjawzičha niiž partiquiz cjisjapa. Yoozza niiž taku panž cumpliñiqui.

²⁵ Jilanaca, cullaquinaca, oracionztan yanapzcalla.

²⁶Tjapa criichi jilanaczquiz zuma tsaanaquicha, jaknuzt anchuca tsaanz cuzturumpi zejlchaja, jalla nuz.

²⁷Wejrqui ančhucaquiz tjiinučha, tii carta tjapa criichi jilanacžquiz liižinaquičha, jalla nuž.

²⁸ Uchum Jesucristo Jiliriqui anchucaquiz yanapt'ila. Nuzukazza tii cartaqui. Amén.

SEGUNDA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS

TESALONICENSES

1 Wejrnacqui Pablužtan, Silvanužtan, Timoteužtan tii cartal cjijržcučha ančhuc Tesalónica wajtchiz žoñinacžquin. Nii wajtquiz icliz žoñinacčhucčha. Nižaza učhumčha Yooz Ejpžquinami Jesucristo Jiliržquinami kuzzizqui. ² Jalla nižtiquiztan Yooz Ejpžtan nižaza Jesucristo Jiliržtan ančhucaquiz zumaj yanapt'ila. Nižaza walikaj kamkatla. Nižaza zuma contento kuzziz cjiskatla.

CRIICHI ZOÑINACAQUI SUFRISTANCHA

³ Jilanaca, cullaquinaca, wejrnacqui ančhucaž zuma kamtiguiztan tirapan Yoozquin sparaquiz cjiwcha. Jalla nuzupan chiiz waquizucha. Anchucqui juc'anti juc'anti Yoozquin kuzziz cjissa, niżaza juc'anti juc'anti porapat zuma munaziñi kuzziz cjissa. ⁴Niżaza anchucaż zuma kamtiquiztan wejrnacqui anchuca honora parlučha Yooz iclizanacquinami. Anchucqui walja sufricanami, nizaza żoñinacaż chjaawjkatta cjenami awantichinchuccha. Anchuccha pasinziz kuztan Yoozquin tira tjurt'iñchucqui. Nizaza Yoozquincha tjapa kuztan tira žejlzgui. ⁵Jazigui anchucqui Yooz partirquiz cien

sufriskattačha. Jalla nižta sufritaqui kjanapacha tjeeža, Yooz Ejpqui ančhucjapa tantiichičha, ančhucqui Yooz arajpach wajtquin luzkatz waquizičha, jalla nii.

⁶Yoozqui nii anchucaquiz chjaawikatñi zoñinaca legali casticaquicha. Anziqui ninacaqui ančhucaguiz sufriskatčha. Ultimquiziqui Yoozqui ninaczquiz sufriskataquičha. ⁷Nižaza ančhucaž sufritiquiztan Yoozqui anchucaquiz jeejskataquičha Jesucristo Jilirž tjonz tjuñquiziqui. Niżaza wejtnacaquiz jeejskataquicha. Tsewc arajpachquiztan Jesucristuqui niiż walja azziz anjilanacžtan jecžcaguičha. 8 Tsjii ujžtakaz kjakaguičha. Jalla nii uj irata ana Yooz pajñinacë quintra cjequicha. Ninacaqui castictaž cjequičha. Nižaza jakziltat učhum Jesucristo Jilirž zuma liwriiñi taku ana cazzit cjechaja, jalla ninacami castictaž cjeguičha. 9 Jalla tjapa nii casticta žoñinacami wiñayaž sufraquicha. Yooz vujcquiztanaqui wiñayaż chjatkattaż cjequicha. Arajpachquin Yoozqui niiz zuma azi tjeeznaquičha. Pero nii casticta żoñinacaqui Yooz zumanaca anaż cheraquicha. 10 Jalla nii Jesucristo Jilirž tjonz tjuñquiziqui, Yooz

partir zoñinacami niizquin honora waytazaquicha. Anchucqui wejrnacaz paljayta Yooz taku catokchinchuccha. Nizaza Jesucristuz tjonz cherzcu, Yooz taku catokchinacaqui ispantichi cjequicha. Pero contintuz cjequicha.

¹¹Wejrnacqui tirapan Yoozquin mayizucha anchucaltajapa, anchuc ultimu liwriita cjeyajo. Yoozqui ančhucaguiz kjawzičha nižta ultimu liwriita cjevajo. Jazigui Yoozqui anchucaquiz liwriita cjis waquizkataquicha. Jalla nuz mayizucha. Yoozqui niiz aztan anchucaz zuma pinsitanacami cumplista cjiskataquicha. Jalla nuż zakaz mayizucha. Niżaza Yoozquin kuzziz cjen, anchucqui zuma obranaca paačha. Yoozqui niiż aztan tjapa anchuca zuma obranaca cumplista cjiskataquicha. Jalla nuž zakaz mayizučha. 12 Jalla nekztanagui ančhucaž zuma kamchiž cjen Jesucristo Jiliriqui honorchiz cjequicha. Nizaza Jesucristuz cjen anchucqui honorchiz zakaz cjequicha. Tjapa nižtanaca wataquičha učhum Yooz Ejpätan Jesucristo Jilirätan učhumnacaquiz okzñiż cjen, niżaza yanapchiż cjen.

ANA WALI PAAÑI ŻOÑŻ PUNTU

¹ Jilanaca, cullaquinaca, uchum Jesucristo Jilirz tjontanaqui, uchumqui juntjapznaquicha, niiztan zalzjapa. Jalla nii puntuquiztan anchucaquiz intintiskatz pecucha. ² Yekjap zoñinacaqui anchucaquiz incallzkatz peccha, "Jesucristuqui tjonchikalcha" cjican. Jalla nizta chiita taku nonzcu, anaz anchucqui tsuca. Nii takunaca ana juyzu paa. Nizaza anaz kuz turwayskata. Ninacaqui cjicha, "Yoozqui Pabluzquiz nii taku tjaachiquicha. Nekztan Pablupacha

wejtquiz quint'ichicha, 'Jesucristuqui tjonchikalcha', jalla nii. Nizaza Pabluqui nuż tsjii cartiquiz cjijrchicha". Jalla nuż cjicha nii toscara chiiñi zoñinacagui. Jalla nizta chiita taku nonžcu, ana criyaquičha. 3Ana iaknužumi nii Jesucristuž tionz puntuquiztanami incallta ciee. Ima Jesucristuž tionan, walia žoñinacaqui juc'ant Yooz quintra cjistancha. Niżaza tsjii juc'ant ana wal żoñigui jeczcaquicha. Wirunaqui nii zoniqui wiñaya casticta cjequicha. 4 Jalla niiqui chiul vooznacquiztanami juc'ant tucquin cjis pecaquicha. Nizaza ultim werar Yooz quintrami, niżaza żoñiż paata vooz quintrami aptasaquicha. Niżaza tjapa tii muntuquiz amtitanaca quintra aptasaquicha. Nizaza nii ana wal zoñiqui, "Wejrtcha chekan Yooztqui" cjequicha. Werar Yooz timpluquinpankaz julznaquicha Yooztakaz.

⁵ Anchucatan zejlcan, jalla niztapan paljaychincha. ¿Ana cjuñz anchucjo? ⁶Tii zakaz nonžna ančhucgui. Nii juc'ant ana wali paañiqui atajtacha. Wiruñaqui Yooziz pinsita timpu niiqui parizaquicha. ⁷Anziqui ana wali paañinaca zejlcha. Nizaza ana walinaca paacha. Nii ana walinaca paañinaca atajtacha, chjul ana walimi ana paajo. Wiruñagui nii atajñigui ana iya atajaquicha. Nekztan chjul ana walimi paata cjesacha. ⁸ Jalla nii ana atajanagui nekztan nii juc'ant ana wali paañiqui jeczcaquicha. Nekztanaqui Jesucristo Jiliriqui tjonžcu, persun tawkżtan nii ana wali paañi conaquicha. Nizaza walja aztan tjonzcu nii ana wali paañi liwj akznaquicha Jesucristo Jiliriqui. ⁹Satanás cjita diabluqui nii juc'ant ana wali paañi žoñi jecskataguičha. Nižaza Satanás aztan ispantichuc milajrunacami

siñalanacami paaquičha žoñinacžquiz incallzjapa. ¹⁰Niiż ana wal kuzcama kamcan tjapaman milajrunaca paaquicha, nizaza tjapaman takunaca parlaquicha, incallzjapa. Jalla nuz ojklaycan incallaquicha infiernuquin oikñi żoñinacżouiz. Jalla nii żoñinacagui Yooz werar taku ana catokz pecchicha, liwriita cjisjapaqui. ¹¹ Jalla niätiquiztan Yoozqui ninaca jakjurpaychičha, incallta cjevajo werar Yooz taku ana criiñiż cjen. Niżaza nii ana liwriita zoñinacagui toscar takupan criyaquicha. ¹²Ninacacha ana wali paatanacapankaz juztasñigui, jalla nižtiquiztan tjapa nii Yooz taku ana criichi zoñinacaqui casticaz cjequičha.

ILLZTA ŻOÑINACAQUI LIWRIITA CJEQUIČHA

¹³Yooz k'ayi jilanaca, cullaquinaca, wejrnacqui anchucaz cjen tirapan Yoozquin sparaquiz cjistancha. Tuqui timpuquiztanpacha Yoozqui anchuc illzipančha liwriita cjisjapa. Nižaza ultimupan liwriitaz cjequicha Espíritu Santuž cjen, nižaza werar taku criichiz cjen. Nii Espíritu Santuqui anchucaquiz ancha zuma yanapcha, ančhuca kuz ultimu zumapankaz cjisjapa. ¹⁴ Jalla nijjapa Yoozgui anchuc kjawzičha. Wejrnacaž zuma liwriiñi Yooz taku paljaytaž cjen, Yoozqui ančhuc kjawzičha, Jesucristo Jiliržtan anchucqui zuma honorchiz cjisjapa. ¹⁵ Jaziqui jilanaca, cullaquinaca, tirapan tjurt'iñi kuzziz cjee. Wejrnacqui anchucaquiz tjaajinchincha, chiita takunacžtanami nižaza cjijrta takunacztanami. Jalla nii tjaajinta takunaca anapan tjatzna. Nii tjaajinta jaru panž kama. ¹⁶ Učhum Yooz Ejpqui učhumnaca okzičha, nižaza niičha wiñayjapa cuntintu cjiskatñi. Niżaza

uchumnaca okzcan, anchucaquiz tjewskatcha, arajpachquin niiztanpan zuma kamz, jalla nii. ¹⁷Yooz Ejpztan uchum Jesucristo Jilirztan, jalla ninacapacha anchuca kuznaca p'ekinchayaquicha. Nizaza ninacaqui anchucaquiz juc'ant tjurt'iñi kuzziz cjiskataquicha tjapaman walinaca paajo, nizaza tjapaman wali takunaca parlajo. Jalla nuz anchucaltajapa mayizucha.

¹ Jilanaca, cullaquinaca, tiicamakal chiizinacha. Weitnacalta Yoozquin mayiza, Yooz taku tjapa kjutñi paljayajo, niżaza mayiza nii paljayta Yooz taku tjapa kuztan catokta cjevajo. Jalla nižta ančhucqui Yooz taku catokchinčhucčha. ²Niäaza Yoozquin mayiza, ana wal kuzziz zoñinaczquiztan wejrnac tsijtsinajo. Yekjap zoñinacaqui anacha Yoozquin kuzziz. ³ Jesucristo Jiliricha cumpliñiqui. Jalla niżtiquiztan niiqui anchuca tjurt'iñi kuzziz chejlnaguicha, niżaza anawalinacquiztanż zumapanż cwitaquicha. ⁴Anchucaz Yooz Jilirzquin kuzziz cjen, wejrnacqui tantiichincha, anchucqui wejtnacaz mantitacama kamiñchuccha, nizaza niicama tira kamcan zelaquicha, jalla nii. Jalla nuzupan cjequicha. ⁵ Jesucristo Jiliriqui anchuca kuz irpila, Yooz irata jilanacžtan zuma munazajo, niżaza Jesucristuż irata pasinziz kuzziz cjevajo. Jalla nuž mavizučha.

ANA JAYRAZCU LANGZ WAQUIZIČHA

⁶ Jilanaca, cullaquinaca, Jesucristo Jilirž tjuuquiz ančhucaquiz mantučha. Jayrazñi jilanaczquiztan zarakaquičha. Jalla ninacaqui wejrnacaz tjaajintacama ana kamčha. ⁷ Jaknuzt wejrnacqui kamučhaja, jalla niicama ančhucalaqui kamsa. Wejtnacaz 2 TESALONICENSES 3 434

kamaña yatekaza. Wejrnacqui anchucatan zeilcan walja langzincha. ⁸Niżaza kjayżcu t'antami chjerimi lujlchincha. Majiñami weenami walja langzniñcha ochañcama, anchucalta ana ch'ama cjeyajo. ⁹Anchucaltan žeilcanagui weirnacgui anchucaguiztan chieri mayiñ cjichuca cjitasacha. Ultimouiz anal maychincha, Antiz langzincha, tsjii kamaña tjeezjapa. Jalla niwictanagui tsiii zuma kamaña tjeez pecchincha, anchucqui nii kamañguiz jaru kamziapa. Jakziltat luilz pecchaja, langz waquizicha. ¹⁰ Anchucatan zejlcan, chiizinchincha. "Jakziltat ana langz pecchaja, jalla niiqui anaž lujlz waquizičha yejkž chjerquiztan". 11 Pero tsjii quintu nonzincha. Yekjap anchucaquiztan ana langžcu kamñiguičha. Ana langžcu, ana persun luraña paažcu, jayrazcan yekja žoñž asuntunacquiz mitisñiquicha. 12 Jalla nizta zeilñi zoñinaczquiz mantucha ana nizta ciisiapa, Učhum Jesucristo Jilirž tjuuquiz ninaczguiz chiizinucha,

zuma kuzziz niżaza ana mitisñi kuzziz langznaquicha persun wira mantinzjapa, jalla nii.

¹³ Jilanaca, cullaquinaca, zuma paazjapa anaz ochlla. ¹⁴ Jakziltat tii weriz cartiquiz cjijrta taku anapanz catokz pecchaja, jalla nii zumpacha cheraquicha, jecchalaj nii. Nizta zoñzquinaqui anapancha tjonzqui, nizaza anapancha niiztan ojklayzqui, nii zoñipacha azajo niiz anawal kamañquiztan. ¹⁵ Anaza niizjapa quintra cjee, antiz nii criichi jilzquiz zuma tawkztan chiizina.

¹⁶ Jesucristo Jiliričha cuntintu kuzziz cjiskatñiqui. Jalla nii zakaz ančhuca kuz walikaj cjiskatla zapurumi nižaza čhjulu cjenami. Nižaza Jesucristo Jiliriqui ančhucatan chicapachaj kamla. ¹⁷ Wejrqui Pablutčha. Anziqui tii ančhucaquin tsaanz letranaca persun kjaržtan cjijržcučha. Jalla nužupan zapa cartiquiz wejt firmapan firmučha. ¹⁸ Učhum Jesucristo Jiliriqui tjapa ančhucaquiz zumaj yanapla.
Nužukazza. Amén.

PRIMERA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A TIMOTEO

¹Wejrtčha Pablutqui. Timoteo jila, amquin tii cartal ciijrzcucha. Jesucristuž illzta apostultčha wejrqui. Jalla nii apóstol puestuquin uchum Liwriiñi Yooz Ejpqui Jesucristo Jiliržtanpacha wejr utchičha. Jesucristo Jiliriž tjonz tjuñi tjewża uchumqui. ²Timoteo jila, amquin tii cartal cjijržcučha. Weriž Yooz taku paljaytaž cjen amqui tjapa kuztan Yoozquin criichamcha. Jaziqui wejt maati cuntamcha. Amcha lijitum criichi zoñiqui. Yooz Ejpztan uchum Jesucristo Jilirztan amquiz zumai yanapla, niżaza amquiz okzla, niżaza walikai kamkatla.

ANA WALI TJAAJIÑINACA TJONAQUICHA

³Tuquiqui ima Macedonia yokquin ojkcan wejrqui amquiz rocchinčha, Efeso wajtquin želajo. Anziqui wilta rocučha nicju tiraka želajo. Jalla nicju žejlcan, amqui tsjii žoñinacžquiz chiižinz waquizičha. Jalla ninacžquiz amqui mantaquičha, Yooz taku ana iya tsjii kjutñi tjaajnajo. ⁴Nižaza mantaquičha žoñiž pinsita quintunacquizimi ana kuz tjaajo. Nižaza tuquita atchi ejpnacž tjuunac puntuquizimi anapančha nijcchucqui kuz tjaazqui. Jalla nuž amqui

mantaquicha. Jalla niżta parlanacaqui panż inakazza, kuznaca turwayskatñi alajacha. Niżta parlanacaqui anapanż uchumnacaquiz yanapcha, Yooziż tjaata kamañquiz juc'ant zuma kamajo. Yooz kamañquiz kamcan, Yoozquin kuzziz cjicjiñi, jalla niiż walcha.

⁵ Jalla nuż wejrgui mantucha, criichi žoñinacaž porapat zuma munazajo. Zuma kuzzizpan, niżaza ana chjul ujmi cjuñzcu, zuma munaziz waquizicha. Niżaza tjapa kuztan Yoozquin criican, jalla nižta kuzziz žoñinacagui zuma munaziz waquizicha. 6 Jalla nizta zuma kamañquiztan tsjii żoñinacaqui chekachuc ojkchičha. Jazigui parleeka parlis pecñicha, ana chjulquiz waquiziñi. ⁷Niżaza walja zizñi Moisés lii tjaajiñi cjis peccha. Ninacazti tjaajinžcupacha, persuna chiita ana intintassa. Niżaza "Tużupancha werar razunaqui" cjiscupacha, ana panž niiž persuna tjaajintaqui intintazasacha.

⁸Yooziż Moisesquiz tjaata liinacaqui zumačha, Yooz kuz jaru lijituma tjaajintaż niiqui. ⁹Niżaza lii puntuqui tużučha: Moisés liinacaqui anatačha ut'ayta zuma kamñi żoñinacżtajapa. Antiz ana zuma kamñi żoñinacżtajapa ut'aytatačha. Zuma paaznaca ana juyzu paañi żoñinacżta, niżaza Yooz kuzcama ana kamñi żoñinacżta, niżaza

1 TIMOTEO 1 436

ana Yooz sirwiñinaczta, niżaza uj paañinaczta, niżaza Yooz kamañ jicz ana pecñinaczta, niżaza ana Yooz rispitñinaczta, niżaza persun maa ejp conñinaczta, niżaza żoñi conñinaczta, ¹⁰niżaza adulteriuguiz ojklayñi žoñinacžta, nižaza luctakpora ana wali paasñinaczta, niżaza żoñi tanñinaczta, niżaza toscara chiiñinacżta, niżaza toscar juramentužtan chiiñinacžta, niżaza tjapa zuma tjaajintanacż quintra paañinaczta, jalla ninaczta ut'avtatacha Moisés liinacaqui. ¹¹Zuma tjaajintanacaqui zuma liwriiñi Yooz tawk jaručha. Yooz takuqui azzizza, żoñinaca liwriizjapa. Walja zuma Yoozqui wejtquiz nii liwriiñi taku zizkatchicha, nizaza wejtquiz cumpjiichicha, zoninaczquiz paljayajo.

JESUCRISTUQUI PABLUZQUIZ ANCHA OKZIČHA

¹²Yooz taku paljayajo, Jesucristo Jiliriqui wejtquiz yanapchicha. Jalla niżtiquiztan Jesucristużquin sparaquiz cjiwcha. Jesucristuqui wejr cumpliñipan cherzicha. Jalla niżtiquiztan apóstol puestuquiz wejr utchičha nii sirwajo. 13 Tuquiqui wejrqui Jesucristuz quintra chiintacha, niżaza niiż quintra iñariñtacha. Niżaza Jesucristuzguin criichi zoñinacz quintra payiñtacha. Jalla nuz paanami niżaza chiyanami, Yoozqui wejtquiz okzičha. Ima Jesucristužguin criican, jalla nuž ana wali ojklaychintačha ana ultim werara zizcu. Jalla niżtiquiztan Yoozgui wejtguiz ancha okzičha. ¹⁴Uchum Yooz Jiliriqui wejtquiz walja zuma okzičha. Jaziqui Jesucristuž cjen, Yoozquin tjapa kuztan cjissincha wejrqui, niżaza Yooztan ancha munaziñi kuzziz ciissincha.

¹⁵ Jesucristuqui tii muntuquiz tjonchičha, ujchiz žoñinaca liwriyi. Jalla nii takucha ultim razunagui. Niżaza tjappachagui nii taku catokz waquizičha. Tjapa ujchiz zoñinaczquiztan wejrtcha juc'ant ujchiztqui cjiwcha. 16 Jalla nuż cjenami, Yoozqui wejr zumapan okzičha. Jesucristuž zuma pasinziz kuz tjeezjapa. Weriż cjen, tjappacha zizaguičha. Jesucristo ancha zuma pasinziz kuzziz, jalla nii. Tjapa ujchiz žoñinacžjapa Jesucristugui zuma pasinziz kuzzizza. Cristuzguin criyaguiz niiqui, chjul zoñimi Yooztan wiñaya kamaquicha. ¹⁷ Jalla niztiquiztan tjapa mantiñi Yooz honoraż wiñayjapa waytitaj cjila. Yoozqui wiñaya žejlčha, nižaza ana ticznasačha, žoñž čhjujeguiz anaž cherta cjesačha. Tsiiillapanikazza Yoozgui, niäaza niipančha juc'ant tjappacha zizñigui. Jalla nii Yooz honora wiñay wiñaya tirapan waytitaj cjila. Jalla nuzoj cjila. Amén.

¹⁸Timoteo jila, wejt maati cuntamcha. Zuma zultatužtakaz Yoozquin tjurt'iñi kuzziz cjee. Niżaza Satanás partiranacz quintra cjee. Tuquiqui tsjii criichi jilanacaqui am puntuquiztan Yooziż tjaata taku chiichicha. Nii takunaca cjuñzna. Jalla nii tawk jaru amqui Yooz sirwiz puestuquiz utztacha. Jaziqui amquin tii chiizinucha. ¹⁹Tirapan Yoozquin tjapa kuzziz cjee, niżaza zumapan kama. Zuma kamcan, am kuzquiz ana ujnaca cjuñznaguicha. Yekjapagui persun kuzguiz ujnaca cjuñzcu, ana juyzu paachicha, nii ujquiztan ana jaytichicha. Jalla niżtiquiztan ninacaqui ana uj tantiyasñi kuzziz cjissičha, nekztan Yooz kamañ jiczguiztan zarakchicha. 20 Jalla niżta paachicha Himeneużtan niżaza Alejandružtan. Jalla ninaca Satanás kjarquiz intirjichincha, ana Yooz quintra iya chii zizajo.

437 1 TIMOTEO 2

YOOZQUIN MAYIZIZ PUNTU

¹Tsjiiżtan cjiwcha. Primeraqui **d** chiizinzcucha jalla tuz: Tjapa žoñinacžta Yoozquin mayizaquicha, nizaza zuma kuztan Yooztan parlaquicha, nizaza tjapa žoñinacžtajapa Yoozquiztan roct'izinaquicha, nizaza Yoozquin sparaquiz cjequicha. Jalla nuž maviziz waguizičha tjapa žoñinacžtami, ²nižaza tjapa pajk mantiñi jilirinacztami, niżaza tjapa jilirinacztami. Jalla nuż mayiziz waquizicha, walikaz kamajo. Jalla nuż kamcan, Yoozquin sirwiñi kuzziz cjee, niżaza niżta kuzziz kamcan jilirinaczquiz rispitñi kuzziz cjee. ³ Jalla nižta kamaguiž niigui, walikazza. Niżaza jalla niżta kamz cjen, učhum Liwriiñi Yoozqui cuntintuž cjequicha. 4 Uchum Liwriiñi Yoozqui tjapa žoñinaca liwriita cjis, jalla nii peccha. Nizaza tjapa zoñinaca werar taku pajñi cjis, jalla nii zakaz peccha. ⁵Tsjii Yoozpanikaz zejlcha. Niżaza żoñinacaltajapa tsjii Yoozquiz pjalt'ižiñi žejlčha. Jalla niičha Jesucristuqui. Učhum irat žoñi cjiscu, 6 tjapa tii muntuquiz zejlñi zoñinacz laycu ticzicha. Jalla nuż ticzcu ninacz ujquiztan pacchicha. Yooz pinsita timpu tjonžcu, jalla nekztan nii zuma liwriiñi quintuqui zoñinaczquiz paljaytatačha. ⁷Jalla nii Jesucristuž żoñinacż laycu ticzi quintu wejrzakaz paljayučha. Nižta paljayajo, Yoozqui wejr apóstol puestuguiz utchicha. Wejr utchičha werar liwriiñi Yooz taku tjaajnajo ana judío žoñinacžquin. Ninaczquin Yooz taku paljayiñcha, ninaca Jesucristużquin kuzziz cjeyajo. Wejrqui Jesucristuzquin criichiz cjen weraral chivucha. Ana toscaral chiyucha.

⁸Tjapa kjutñi żoñinacaqui Yoozquin mayiziñi cjichaj cjiwcha. Jalla niil pecucha. Zuma kuzziz, niżaza ana żawjchi kuzziz, niżaza ana ch'aazñi kuzziz, niżaza zuma kuztan kjara waytizcu, jalla nuż mayiziñi cjichaj cjiwcha.

MAATAKŽ PUNTU

⁹Niżaza maatakanacami zuma kuzziz ciispančha. Zuma zquitinaca anaž juc'anti cujtzni cjičhaj cjiwčha. Anačha iziwiri maatakaztakaz cujtzgui. Niżaza anačha ricachużtakaz cujtzgui. Anaž ancha ist'asaguičha. Niżaza maatakanacami anacha persun ach charquiz ancha quitsnacchiz cjequičha. Nižaza anaž ancha čhjul alajanacchiz cjeguičha. Nižaza anaž ancha zquitinaca cuit cutaquicha. Jalla nižta zguitinacquizimi nižaza cusasanacquizimi ana kuz tjaa. ¹⁰ Antiz zuma kamzquin kuz tjaa. Zuma kamz waquizičha Yoozquin kuzziz criichi maatakanacami, 11 Nizaza maatakanacami ch'uju zeilcan tjaajinta takunaca catokspančha, ana čhjulu chiizcu. ¹²Niżaza żoñinaca cheran maatakanacami luctakanaczquiz anaž tjaajinz waquizičha; nižaza anaž mantiz waguizičha. Nižaza maatakanaczlagui ch'uju zeilcan luctakanacž takunaca nonspančha. ¹³ ¿Kjažtiquiztan nižta cjesajo, maatakanacž puntuquiztanajo? Jalla tużučha niigui. Tuguigui Yoozqui Adán paachicha. Nekztan Eva paachičha. ¹⁴Nižaza Adanžquiz anatačha incallta. Antiz Evaquiztačha incallta. Incallskattiquiztan Evaqui ujquiz tjojtsinčha. 15 Maatakanacami maatakż kamañquiz kamz waquizicha, maatinaca majtcan. Niżaza Yoozquin kuzziz, niżaza zuma munaziñi kuzziz, niżaza ana ujchiz zuma kamañ kuzziz,

1 TIMOTEO 2, 3 438

niżaza humilde kuzziz, jalla niżta kuzzizpan kamaquiż niiqui, liwriita cjequičha maatakanacami.

ICLIZ JILIRŻ PUNTU

¹ Jakziltat icliz jilirž puestuguiz luz pecchaja, jalla niiqui zuma Yooztajapa langz pecñicha niiqui. Jalla nii takuqui ultim weraracha. ²Jalla nižtiquiztan jakziltat icliz jilirž puestuguiz luzaja, jalla niigui zuma kamañchiz zoñi cjispancha. Jalla nižtiquiztan žoñinacaqui niiž puntu cjiñicha, "Zuma zoñipancha, ana ujchiz" cjicanaqui. Niiqui tsjaa tjunchizpanikaz cjispančha. Nižaza ewjazñi kuzziz cjispancha. Nizaza zumapan kamñi kuzziz cjispancha. Niżaza zuma kamtiquiztan rispittaž cjispančha. Nižaza tjonzñi zoninaczquiz kjawzni kuzziz cjispančha. Nižaza zuma tjaajiñiž kuzziz cjispančha. 3Nižaza anapan licñi kuzziz cjispancha. Nizaza ana kichjasñi kuzziz cjispančha, antiz pasinziz kuzzizpan cjispančha. Niżaza anapan ch'aazñi kuzziz cjispančha. Nižaza paaz pecñi kuzziz anapan cjispančha. ⁴Nižaza niiž kjuychiz žejlňi žoňinaca zuma irpiňi cjispančha. Nižaza niiž maatinacami zuma cazñi nizaza walja rispitñi, jalla nižta kuzziz cjispančha. ⁵Tsjii icliz jiliriqui niiž persun kjuy žoñinaca ana zuma irpiñi atchucazlaj niiqui, jalla nižtiquiztan, čjaknužt Yooz icliz žoñinaca zuma irpasajo? ⁶Niżaza tsjii icliz jiliriqui anaž uzca criichi žoñi cjesačha. Uzca criichi cjesaž niiqui, mitarazi kuzziz cjisnasačha, nekztanagui ujquiz tjojtsnasačha. Niżaza jaknużt diablugui niiż ujquiztan casticta cjechaja jalla nizta irata nii zoñiqui uj paatiquiztan casticta cjequičha. ⁷Nižaza icliz

jilirinacaqui tjapa zoñinaczquiz rispittaz cjispancha, criichi zoñinacami, ana criichi zoñinacami. Ana criichi zoñinacaqui niizquiz ana rispitaquiz niiqui, juc'anti niizquin ujnacaz tjojtnasacha. Jalla niztiquiztan diabluqui nii zoñzquiz ujquiz tjojtskatasacha.

⁸Jalla niżta zuma kamańchiz zakaz cjispančha iclizquiz yanapñi žoñinacaqui. Jalla ninacaqui zuma rispitta kamañchiz cjispancha. Niżaza ninacż chiita taku cumpliñi kuzziz cjispančha. Nižaza anapan licñi kuzziz cjispancha. Nizaza paaz pecñi kuzziz anapan cjispancha. ⁹Tuquiqui Jesucristuz puntumi niżaza niiżquin kuzziz puntumi ana tjapa ziztatačha. Anzigui kjanacama paljaytačha. Nii Jesucristuž puntu zuma zizñi kuzziz cjispancha. Nii iclizquiz yanapñi zoñinacaqui ana uj paañi kuzziz cjispancha. ¹⁰Tsjii zoñiqui iclizquiz yanapz puestuquiz luzasaž niiqui, primeraqui niiż persun kamaña zumpacha tantiitaž cjispančha. Nekztan zuma kamañchiz cjeguiż niigui, iclizguiz vanapz puestuguiz luzasacha. ¹¹ Jalla nižta zuma kamanchiz cjispancha iclizquiz yanapñi maatakanacami. Nii maatakanacami walja rispitta kamañchiz cjispancha. Nizaza anapan ana wal quintu joojooñi kuzziz cjispančha. Nižaza ewjazñi kuzziz cjispančha. Nižaza tjapa cumpliñi kuzziz cjispančha. ¹²Nižaza iclizquiz vanapñi zoñinacaqui tsjaa tjunchiz alajakaz cjispančha. Niżaza niiż persun maatinacami kjuy zoñinacami zumapanz irpiñi cjispančha. ¹³ Jakziltat iclizquiz yanapz puestuquiz zuma cumplachaja, jalla niiqui zuma honorchiz cjequicha, niżaza juc'ant tjup kuzziz cjisnaquičha,

439 1 TIMOTEO 3, 4

Jesucristuzquin criiz puntuquiztan paljayzjapa.

14-15 Wajilla wejrqui amquin ojkz pecucha. Pero anat uri tjonz atuchani. Jalla nižtiquiztan tii takunaca amquin cjijržcučha. Tii takunacaž cjen amqui zizaguičha, jaknužt Yoozguin criichi żoñinacagui parti Yooz maatinacztan kamz waquizičhaja, jalla nii. Yooz maatinacacha werar zejtñi Yooz iclizagui. Yooz icliz zoñinacagui werar Yooz tawkquizimi tjurt'iñi kuzzizpančha. 16 Anaž jecmi kjaž cjesačha tii puntuquiztan. Tuquiqui Jesucristuž puntumi, nižaza Yooz kamañ puntumi ana tjapa ziztatacha. Anziqui nii puntunacami kjanacama ziztačha. Tii Jesucristuž puntunacačha chekanaqui. Jesucristuqui uchum irat curpuchiz tjonchicha tii muntuquiziqui. Jacatattiquiztan Yooz Espíritu Santuqui ticlarchicha niiż puntuquiztan, lijituma Yooz kamañchizza, jalla nii. Niżaza Yooz anjilanacaqui Jesucristo cherchicha. Nizaza tjapa tii muntuquiz žejlñi žoñinaczquiz Jesucristuž puntuquiztan paljaytačha. Niżaza tjapaman żoñinacaqui niiżquiz criichicha. Nizaza Jesucristugui tsewc arajpachquin wilta quejpchicha. Jalla nii puntunacacha chekanaqui.

ZUMA TJAAJINTA TAKUNACA

¹Tsjii puntu cjesačha. Yooz Espíritu Santuqui kjanapacha intintazkatchičha jalla tužu: Ima Jesucristuž wilta tjonan, yekjap criichinacaqui Yoozquin criizquiztan zarakaquičha. Tsjii kjutñi irpitaž cjequičha incallñi zajranacaž cjen, nižaza nii ana wal zajranacž tjaajintaž cjen. ²Nii zajranacaž mantita zoñinacaqui incallñi kuzziz cjican toscar takunaca paljayaquičha. Nižaza ninacž toscar takunaca nonžcu,

yekjap werar Yoozquin criichinacaqui Yoozquiztan tsjii kjutñi zarakaquicha. Nii zajranacaž mantita žoñinacaqui ujquiztan ana sint'iñi kuzziz cjequicha, niżaza ana uj naazñi kuzziz cjeguicha. ³Nii ana wal zoñinacaqui anapanz lucutjiñi zalzqui cjican mantaquicha. Niżaza tsjii chjerinaca lujlzmi, anapanž lulzqui, cjican mantaquičha. Nii incallñi zoñinacaqui jalla nuz cjequicha, pero Yoozqui nii chjeri tjaachicha, zoñinacaz lulajo. Jalla niżtiquiztan Yoozquin criichinacami werar Yooz tawkquiz criichinacami nii chjeri lulasacha Yoozquin sparaquiz cjizcu. ⁴Tjapa Yooziz tjaata čhjerinacaqui walipankazza. Yoozquin sparaquiz cjizcu lulasacha. Anapancha "Lujlzjapačha anawaliqui" cjizqui. ⁵Yoozquin sparaquiz cjizcu, nizaza Yooz taku chiiżcu, chjul chjerimi walipankaz cjesačha, lujlzjapa. ⁶ Jalla nii weriż tjaajinta takunaca criichi zoñinaczquiz tjaajnaquicha amqui. Nekztan amqui Jesucristužtajapa zuma sirwiñim cjeguicha. Yooz tawk jaru, niżaza Yooz puntu zuma tjaajintanac jaru zuma kamchamcha. Niżaza zuma tjaajnaquiż niiqui, juc'ant zuma kamañchiz cjeguicha. ⁷Ana wal quintumi niżaza zumzu żoñinacż quintumi anapan nonznaquicha. Antiz Yooz kuzcamapankaz kamzquinčha kuz tjaazqui. ⁸Curpu ejercicio paakatzqui curpuquizkaz yanapčha. Yooz kuzcama kamzqui curpuquizimi kuzquizimi tjappachquizpanž yanapčha. Nižaza tii muntuquiz kamz žejtzguizimi arajpach muntuquiz kamz żejtzquizimi yanapcha. ⁹ Jalla werar razunacha nii takuqui. Jalla nižtiquiztan catokz waquizicha. 10 Uchumqui zejtñi Yoozquin criichiż cjen tjewznaquicha arajpachquin Yooztan kami ojkzjapa. Jalla nuż tjewżcan, uchumqui Yoozta

1 TIMOTEO 4, 5 440

ancha langža nižaza sufričha. Jalla nii žejtñi Yoozza ultim werar Liwriiñiqui. Niižquin criichinacaqui liwriita cjequičha. Nižaza tjapa žoñinacaqui liwriita cjesačha, niižquiz criyaquiž niiqui.

¹¹ Jalla nii puntu tjaajintanaca mantaquicha, nizaza tjaajnaquicha amqui. 12 Amqui tiowaz cienami žoñinaczguiz rispitskataguicha, amiż zuma kamtiquiztan. Amqui zumapan kamaquicha, nizaza zumapan chiyaquicha, nizaza zoñinacztan zuma munazaguičha, nižaza Yoozguin tjapa kuzzizpan cjequičha, nižaza lijitum kamañchiz cjequicha. Nekztan jaknužt amgui zuma kamčhaja, jalla nii cherzcu, parti criichi zoninacaqui am iratapacha zakaz zuma kamasacha. ¹³Niżaza wejt tjonzcama, parti criichi žoñinaczquin Yooz taku liizinzjapa kuz tjaaquičha. Nižaza Yooz taku liizcu parti criichi zoninaczquin zumpacha chiizinaquicha. Nizaza ninaczguiz tjaajnaguicha. 14 Tuguigui icliz jilirinacaqui kjaržtan am juntuñ lanzičha. Nižaza am puntuquiztan tsjii Yooziž tjaata taku chiichičha, "Yooz tjaata kamañchiz cjequicha" cjicanaqui. Nekztan jalla nižta Yooz kamañchiz amquiz cjiskatchičha. Amqui nii Yooz kamaña ana cutznaguicha.

¹⁵ Jalla nii am kamañ puesto cumplisjapa, tjapa kuz tjaaquicha. Nii kamañ jaru kama. Jalla nizta kamz cjen, amqui juc'ant juc'ant zuma kamaquicha. Nizaza parti criichinacaqui am juc'ant zuma kamñiz cjen nayaquicha. ¹⁶ Jaziqui am persun kuzquizimi nizaza amiz tjaajintanacquizimi cuitaza, zumapan cjisjapa. Weriz chiizintanaca tirapan cjuñzna. Jalla nuz zuma cjuñznaquiz niiqui, ultimquiziqui liwriitam cjequicha. Nizaza amiz tjaajinta

catokchi zoninacaqui liwriitaz zakaz cjequicha.

ŽEW MAATAKANACŽ PUNTU

¹Tsjiilla cjesačha. Irarchiz eipnaczguiz ana ancha uiznaguičha. Antiz persun eipžtakaz zuma tawkżtan chiiżinaguicha, niiż ana wali paatiquiztan jaytiskatzjapa. Nižaza parti luctak zoninaczquiz persun jilanaczquiz chiizintazokaz chiizinaquicha. ²Niżaza irarchiz maatakanacżouiz persun maažtakaz zuma rispitchiz razunztan chiizinaguicha, Nizaza parti maatakanaczquiz persun cullaquinacëquiz chiiëintaëokaz chiizinaquicha, zuma kuztan. Maatakanaczquiztan zumapan pinsaguicha.

³Niżaza ultim t'akjir żewanacżquiz okznaguičha. ⁴Tsjaa žew žongui maatinacchiz niżaza ailchinacchiz cjesaž niigui, jalla ninacagui naa žew maaquiz okz waquizičha. Jakziltat Yoozguin criichizlaj niiqui, persun familläquiztan žew maatakanacžquiz yanapz waquizicha. Nii żew maatakanacagui famill ocjalanaca jwesi yanapchiżlani. Żew maatakanaczquiz yanapzpanż waquizicha persun familiaqui. Jalla nuż Yooz yujcquiziqui walipanikaz cjequičha. ⁵ Jakzilta t'akjir žew žonmi zinalla zeilchaj niigui, jalla naacha werar zewqui. Naaqui Yoozquin kuzziz cjenagui arajpachguin kami ojkz, jalla nii tjewża. Niżta tjewżcan naaqui majiñami weenami Yoozquin ancha mayizincha. 6 Jakzilta zew žonmi tii muntuquiz kamzquinkaz kuz tjaachi žejlčhaja, jalla naaqui criichi zoñz cuzturumpi paachi cjenami, ana Yoozquin kuzziz zuma kamčha, ⁷Persun famillž

441 1 TIMOTEO 5

zewnaczquiz okz waquizicha. Jalla nuz mantaquicha amqui, zewanacami ninacz familianacami ana ujchiz cjisjapa. ⁸Persun familizquiztan tsjii t'akjiri zejlchaj niiqui, familizquiztan mantinta cjis waquizicha. Ana mantintazlaj niiqui, nii familichiz zoninacaqui Yooz kuzcama kamz ana cumplicha. Nizaza nizta zoninacaqui tsjan ana zuma kuzzizza ana criichinaczquiztanami.

⁹Jakzilta zew maatakanacz tjuumi icliz listiquiz žejlčhaja jalla ninacaqui vanapta cjesačha. Nižaza nii žew maatakanacaqui yanapzjapa sojta tunc wata jilchiz cjistančha. Nižaza tsjii luctakätan panikaz zalsintačha naa žewqui. ¹⁰Niżaza żoñinacaqui naaża zuma kamtiquiztan pajta cjistancha. Niżaza naa żewqui maatinaca zuma irpiñtacha. Niżaza tjonzñi żoñinaczquiz zuma atintiñi kuzziz cjispančha. Nižaza criichi žoñinacž kjojcha humilde kuzziz ajwsinintacha. Niżaza sufriñi żoñinacżquiz zuma vanapñi kuzziz cjispancha. Nizaza tjapaman wali paatanaczquiz kuz tjaañi cjispancha. Jalla nizta zuma kuzziz żew maatakanacaqui iclizquiztan yanapta cjesacha.

¹¹Ima sojta tunca watchiz cjen zew maatakanacaqui anaz icliz listiquiz apuntita cjesačha, yanapta cjisjapa. Listiquiz apuntita cjisjapaqui, zew maatakanacaqui tsjii icliz jilirinacz acuerduquiz luztančha. Tur zew maatakanacaqui wilta zalz pecačhani. Wilta zalaquiz niiqui, nii acuerduquiztan ulanspančha. Jalla nuz ulantiquiztan Cristuz quintraztakaz cjequičha. ¹²Nii primero acuerduquiztan ulantiquiztan ujchiz cjequičha. ¹³Nizaza turapacha zew maatakanacaqui kjuyquiztan kjuya ojklayasaz niiqui, jayraz cjesačha. Niżaza ana wali quintu joojooñiż cjesačha. Niżaza yekja żoñż parliquiz mitisñi cjesačha. Jaziqui ana zuma takunaca chiichiyačhani. Niżta chiichiizqui inapankazza. Anapan waquizičha. ¹⁴ Jalla niżtiquiztan tur żew maatakanacaqui zalz waquizičha. Zalzcu, ocjalchiz cjesačha. Niżaza kjuya luraña cwitiñi cjesačha. Jalla niżta zuma kamañ quintra żoñinacaqui icliz żoñinacżquiz anaż iñarasačha. ¹⁵ Yekjap żew maatakanacazti Yoozquiztan zarakchičha, niżaza Satanás diabluż kuzcama ojkčha.

¹⁶ Jakzilta criichi luctakami maatakami persun familläquiztan tsjaa äew äon äejlöhaja, naa äew äon yanapz waquiziöha, icliz zoñinacäta ana ch'ama cjeyajo. Jalla niätiquiztan ultim t'akjir chawc äew maatakanacäquiz icliz paaätan yanapta cjesaöha.

ICLIZ JILIRŽ PUNTU

¹⁷ Jakzilta icliz jilirit zumpacha irpachaja, parti criichi zoñinacaqui nii jilirzquin zuma honora tjaaz waquizicha, nizaza zuma pacz waquizicha. Nizaza Yooz taku paljayñi jilirzquizimi, nizaza Yooz taku tjaajiñi jilirzquizimi juc'ant honora tjaaz waquizicha, nizaza juc'anti pacz waquizicha. ¹⁸ Tuquitanpacha cjijrta Yooz takuqui tuz cjicha: "Tsjii trigo jojñi aznuqui ñujcztan ana nucasacha ana lulajo". Nizaza cjijrta Yooz takuqui tuz cjicha: "Jakziltat langzñizlaja, jalla niiqui pacta cjis waquizicha".

¹⁹ Nižaza tsjii zoñikaz icliz jilirzquiz uj tjojtnasaz niiqui, jalla nii zoñz chiitaqui anacha nonzqui. Antiz tsjii pucultan chjepultan tisticu zoñinacaz ujchizpancha cjesaz niiqui, ninacz chiitaqui nonznaquicha.
²⁰ Nizaza jakzilta icliz jilirit uj paañi zejlchaja, jalla niizquiz ujsnaquicha 1 TIMOTEO 5, 6 442

parti criichi jilanacz yujcquiz. Jalla nižtiquiztan nii parti žoñinacaqui uj paaz jiwjataquičha. 21 Jaziqui Yooz Ejpätan niäaza Jesucristuätan niżaza Yooziż illzta anjilanacztan, jalla ninacž yujcquiziqui amquiz mantučha, nii weriž tiaaiintanac jaru kamajo, nii. Niżaza jalla nuż kamcan anapančha piali ciiciisqui. Nižaza tiapa žoñinacztan tsjii kuzziz cjis pecsa. ²²Niżaza ima icliz jilirż puestuguiz uchan, nii żoñż kuz zumpacha tantiizinaquicha. Ana zumpacha tantiyaquiz niiqui, tsjii amiz uchta icliz jiliriqui ujquiz tjojtsnasačha. Nekztan parti zoñinacaqui amquiz zakaz uj tjojtnasačha. Jazigui ima uchcan zumpacha tantiiz waquizicha. Nizaza am persun kuzquiz cuitasa ana ujquiz tioitsiapa.

²³Amiż walu ancha laa laa cjenaqui, anam kjaz alaja licasačha. Tsjii kulla cunta koluc vinulla licsnasačha.

²⁴Yekjap zoñinacaz uj paatanacaqui kjanapacha tjeezta cjissa ima casticta cjisnan. Yekjap zoñinacaz uj paatanacazti chjojzta cjesacha, casticz tjuñicama. Nekztan tjeeztaz cjequicha. ²⁵Jalla niztapacha yekjap zoñinacaz zuma paatanacaqui kjanapachacha. Yekjap zoñinacaz zuma paatanacazti ana chertacha. Pero anaz tirapan chjojzta cjequicha. Pjalz tjuñquiziqui tjeeztaz cjequicha.

6 ¹Criichi zoninaczquiz chiizina, tuż cjican: Patrunż mantuquiz kamni piyunanacaqui persun patrunżquiz rispitla, parti zoninacaż werar Yooz quintra ana chiyajo, niżaza tjaajinta Yooz taku ana inarajo. ²Niżaza jakzilta piyunanacat criichi patrunchizlaj niiqui, juc'anti rispitla, ana quintra chiila, nii patrunaz criichiz cjen. Antiz juc'anti nii patrunzta langzinspancha. Am patrunpachacha criichi maziqui.

Jalla nižtiquiztan zuma k'ayi jilačha niiqui. Jalla nii puntunaca chiižinaquičha, nižaza tjaajnaquičha.

ANA WALI TJAAJIÑINACŻ PUNTU

³Tsjii zoñiqui tsjemat pinsita takunacztan tsjii kjutñi tjaajnachani. Jalla nižta ana wali tjaajnaguiž niigui, Jesucristo Jiliriž zuma tjaajintanacquiztan tsjemataž tjaajinčha. Nižaza nii žoñigui Yooz mantita kamañquiztan tsjemata kamaña tjaajincha. ⁴Jalla nizta tjaajiñi žoñigui mit kuzzizza. Yooz puntunaca ultim werara ana zizza. Niżaza niżta tjaajiñi zoñigui ana wali kuzziz cjen zoñinacztan ch'aazkaz peccha. Chjul taku puntuquiztan ch'aazkaz peccha. Jalla nuż ch'aazcan chjaawjkatas žejlčha, nižaza t'aka t'akaž cjissa, niżaza żoñinacaqui quintra chiyas žejlčha. Nižaza porapat uj tjojtnassa. ⁵Niżaza nii millk'u kuzziz żoñinacaqui porapat ana tucuziñi ch'aasñicha. Ninacaqui Yooz pinsitanacami zuma werar razunanacami ana zizza. Tii muntuquiz wali jiru kamz cjis pinsican, Yooz jiczquin luzza. Nii wali jiru kamzqui, "Jalla nii kamzkazza waliqui", cjican pinsiñicha. Jalla nii ana wal pinsitanacchiz zoñinacztan ana munazaquicha. 6Pero tsjiikaz cjiwcha. Yooz jiczquiz kamzqui ancha walicha, wali jiru kamzquiztan juc'anti. Yoozquinkaz kuzziz cjican zoñinacaqui cuntintu cjequicha. ⁷Tii muntuquiz nascuqui uchumqui ana čhjulchiztačha. Nižta irata ticžcugui tii muntuquiztan ana chjulchiz okaquicha. ⁸ Jalla niżtiquiztan tii muntuquiz žejlcan, čhjerchizimi zquitchizimi cuntintu cjistančha. ⁹Jakziltat wali jiru cjis pecchaja, ujquiz tjojtsnasacha, niżaza ana wal jiczquiz lusasacha. Nekztan zumzu pinsamintuchiz

443 1 TIMOTEO 6

cjesačha. Nižaza persun quintra ana wal kamzquizkaz pecasačha. Nekztan nii ana wal kamtiquiztan tjappacha pertaquičha. Liwj akztaž cjisnaquičha nii žoñiqui. ¹⁰Paazquin kuz tjaazqui tjapaman ana walinacquiz cjiskatčha. Paazquin kuz tjaacan yekjap criichi žoñinacaqui Yoozquiztan tsjii kjutñi chjichta cjissičha. Nekztan persunpacha wira ancha sufriskatčha.

TIMOTEOZQUIZ CHIIZINTA TAKUNACA

¹¹Timoteo jila, amqui Yooz zoñimcha. Jaziqui ana walinaczquiz anapan kuz tjaaquicha. Antiz zuma kamzquin kuz tjaaquičha. Yooz kuzcama kama. Niżaza Yoozquin kuzzizpan cjee. Niżaza zuma munaziñi kuzziz cjee. Niżaza pasinziz kuzziz tjurt'a. Niżaza humilde kuzziz cjee. 12 Zuma zultatużtakaz Yoozquin tjurt'iñi kuzziz cjee, nižaza Satanás diabluž partiranacž quintra cjee. Niżaza arajpachquin Yooztan wiñaya kamzjapa, kuz tjaaquicha. Arajpachquin wiñaya kamajo Yoozqui am kjawzicha. Nizaza nuž kjawztan, amqui walja žoñinacž yujcquiz ticlarchamcha, "Yoozquinkaz kuzziztčha wejrqui" cjican. ¹³Timoteo jila, Yoozqui tjapa tii muntuquiz žeilninacžguiz žeti tjaacha. Nižaza Jesucristuqui Poncio Pilatuz yujcquiz Yooz Ejpäquinkaz kuzziztacha. Jaziqui Yooz yujcquizimi Jesucristuž yujcquizimi wejrqui amquin mantucha, ¹⁴Yooz kamañquizkaz kama, jalla nii. Nekztan zoñinacaqui Yooz kamaña quintra ana c'hjul chiyasacha, nizaza Yooz kamañaqui zumapankaz tjeežta cjequičha, Jesucristo Jiliriz tjonz tjuñicama. ¹⁵Yooz Epiż pinsita timpuquiz Jesucristuqui wilta tjonaquicha. Yooz Ejpqui zinta zuma Yoozza. Jalla niicha

tjappachquiztanami chekanaqui.
Nizaza Yoozqui tsjan pajk jiliricha chjul jilirinaczquiztanami. Nizaza niicha juc'ant azziz mantiñiqui chjul mantiñinaczquiztanami.

16 Yoozpankazza wiñay zejtchizqui.
Nizaza anaz jec ujchiz zoñimi
Yoozquin macjati atasacha juc'ant zuma kjañquiz kamchi, nekztan. Jalla niztiquiztan anaz jec zoñimi Yooz cherchicha, nizaza ana cherasacha.
Yoozqui wiñaya honorchiz cjila. Nizaza wiñaya mantiñej cjila. Jalla nuzoj cjila. Amén.

¹⁷ Amqui tii muntuquiz wali jiru kamñi zoñinaczquiz mantaquicha, ancha cusasanacchiz cjenami ana mita kuzziz cjeyajo. Anaž wiñaya nižta wali jiru kamasacha. Jalla niztiquiztan cusasanacquiz anacha kuz tjaazqui. Antiz Yoozquinkaz kuz tjaa. Nii żejtñi Yoozpankaz uchumnacaquiz tjapaman wintizunanaca tjaacha, uchumnaca cuntintu kamzjapa. ¹⁸Niżaza nii wali jiru kamñi zoñinaczquiz mantaquicha tuž kamajo. Ninacagui zuma obranaca paaz waquizicha. Nekztan zuma obranacaž paachiž cjen ultim werar wali jiruż cjequičha Yooz yujcquinaqui. Niżaza ninacaqui zuma kuztan ninacž cusasanacžtan žoñinacžquiz vanapz waguizičha. Ana zkutu kuzziz cjis waquizičha. 19 Jalla nuž zuma obranaca paatiquiztan arajpachquin ultim werar cusasanaca juntaquicha. Nuż juntitiquiztan, ultimupan Yoozqui arajpachquin ninaczquiz zuma kamkataguicha, wiñaya. Jalla nii arajpachquin wiñay kamzquin kuz tjaaz waquizičha. Nii kamzqui juc'ant zumačha. Jalla nuž wali jiru zoñinaczquiz mantaquicha amqui.

²⁰Timoteo jila, wejrqui amquiz tjapa Yooz puntunacquiztan tjaajinchinčha. Jalla nii tjaajintanaca 1 TIMOTEO 6 444

Amén.

zumpacha cjuñzna, niżaza nii jaru kama. Niżaza ina żoñż takunaca ana nonżna. Ana Yooz takunacacha ninacż takunacaqui. Niżaza zuma tjaajintanac quintra chiitaqui ana nonżna. Yekjap żoñinacaqui tsjii kjutñi chiiżcuqui, "Zuma zizta

takučha weriž chiitaqui", cjiñičha.

²¹Nižaza yekjap criichi žoñinacaqui
nii ana wal taku catokžcu
Yoozquiztan tsjii kjutñi zarakchičha.
Ana zuma kuzziz cjissičha.
Yoozqui am wintijla. Jalla nužoj cjila.

SEGUNDA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A TIMOTEO

¹Wejrtčha Pablutqui. Yooz muñañpi jaru Jesucristuz illzta apostoltčha. Yoozqui Jesucristuž cjen zoninaczquiz taku tjaachicha, Jesucristuzquin kuz tjaañi zoñinaczquiz wiñaya arajpachquin kamkatzjapa. Jalla nii wiñaya kamz puntuquiztan paljayajo wejrqui apóstol puestuquiz uchtitčha. ²Timoteo jila, amqui wejt k'ayi maati cuntamcha. Jalla nekztanaqui tii cartal cjijržcučha. Učhum Yooz Ejpžtan nižaza učhum Jesucristo Jiliržtan, jalla ninacaqui amquin zumaj vanapla, nižaza amquin okżla, niżaza zuma cuntintu kuzziz kamkatla.

TIMOTEOŻQUIZ CHIIŻINTA TAKU

³Wejrqui majiñami weenami Yoozquin mayizican, am cjuñucha. Am cjuñzcu, wejrqui amiz cjen tirapan Yoozquin sparaquiz cjiwcha. Yoozquin tjapa kuztan lijituma sirwucha. Jaknuzt wejt tuquita atchi ejpnaca Yoozquin zuma sirwitchaja, jalla nuz Yoozquin sirwucha. ⁴Wejrqui cjuñucha, amiz wejtquiztan kaazñiz cjen. Nizaza wilta am cherz anchal pecucha. Nekztan cuntintul cjeecha. ⁵Nizaza cjuñucha, amqui tjapa kuztan Yoozquin criichamcha, jalla nii. Primeraqui am Loida cjiti matilliqui Yoozquin kuzziz cjissintačha. Nekztan am Eunice cjiti maa Yoozquin kuzziz zakaz cjissintačha. Nižazakaz amqui ultimupan Yoozquin kuzziz cjissamčha.

⁶Yoozqui amquiz tsjii zuma kamaña tjaachičha, weriž am juntuñ kjaržtan lanztan. Jalla niztiquiztan amquin chiizinucha, nii zuma kamañquiz tira kamajo. ⁷Yoozqui uchumquiz eksñi kuzziz ana cjiskatchičha. Antiz tjup kuzziz cjiskatchičha, nižaza zuma munaziñi kuzziz cjiskatčhičha, nižaza zuma pinsiñi kuzziz cjiskatchicha. ⁸ Jazigui amgui anapanim azaguicha, učhum Jesucristo Jilirž favora paljaycan. Wejrqui Jesucristuz cjen carsilquiz chawjctitcha. Jalla nuz cjenami amqui ana wejtquiztan azaquicha. Amqui Yooz zuma liwriiñi taku paljavñiż cjen zakam sufričha. Nii sufrisquiztan ana jiwjatalla. Yoozqui amquiz azi tjaažcaquičha tjurt'izjapa. ⁹Nii azi tjaañi Yoozza uchum liwriichiqui. Nekztan uchum kjawzicha niizquin tjapa kuztan kamzjapa. Yoozgui uchum ana kjawzicha učhumnacaž zuma paatiquiztan. Antiz Yoozqui učhum kjawzičha niiž persun kuz munañpi jaru, niżaza niiż persun okzñi kuzziz cjen. Ima tii muntu zelan Yoozqui tantiichicha, Jesucristuzquin kuzziz żoñinacżquiz niiż okzñi kuz

2 TIMOTEO 1, 2 446

tjeeznaquičha, nii. ¹⁰ Jazizti Yoozqui učhum Liwriiñi Jesucristuz tjonchiz cjen niiz okzñi kuzziz tjeezičha. Jesucristuqui ticz liwj atipchičha persunaltajapami nizaza niizquin criichi zoñinacztajapami. Nizaza liwriiñi Yooz taku paljaytiquiztan, jaknuzt zoñinacaqui Yooztan wiñaya kamchaja, jalla niiqui kjanzt'itacha.

11 Jalla nii zuma quintu paljayajo Yoozqui wejr utchičha apóstol puestuquiz. Nižaza wejr utchičha ana judío žoñinacžquiz tjaajnajo. 12 Jalla nižtiquiztanpacha wejrqui ancha sufručha tii carsilquiz chawjckatzcama. Jalla nuž cjenami wejrqui anapan azučha, werar Yooztan tsjii kuzziz cjen. Werar arajpach Yoozquinpanž kuz tjaachinčha. Nižaza tuž cjiwčha, wejt Yoozqui walja azzizza. Jaziqui niiqui weriž cumpjiita wira cuitaquičha Jesucristo tjonz tjuñicama. Jalla niičha zuma werar razunaqui.

13 Werjqui amquiz zuma tjaajinchincha. Jalla nii tjaajintacama amqui tirapan tjapa kuztan kamaquicha. Yoozquin kuzzizpan cjequicha, nizaza zoninacztan zuma munazini kuzziz cjequicha. Jalla nuz kamaquicha Jesucristuztan tsjii kuzziz cjen. 14 Yoozqui amquin niiz zuma tjaajintanaca tjaachicha. Jalla nii zuma taku cuitaquicha. Uchum kuzquizpachacha Espíritu Santuqui. Jalla niiqui amquiz yanapaquicha nii Yooz taku zuma lijituma tjaajinajo.

¹⁵ Tjapa nii Asia provinciquiztan tjonchi zoninacaqui wejr zinalla ecchicha. Jalla ninacquiztan Figelo, nizaza Hermógenes, jalla ninacaqui wejr ecchizakazza. Nii zizza amqui. ¹⁶ Onesiforozti ancha wejr kuzzicha wiltan wiltan. Nizaza weriz carsilquiz chawjctaz cjen ana azzicha. Jalla niztiquiztan zuma okzñi kuzziz Yooz

Jiliriqui niiżquiz zumaj yanapla, niiż familianacżtanpacha. ¹⁷Roma cjita wajtquiz żelan, nii Onesiforo jilaqui wejr ancha kjurchičha zalañcama. ¹⁸Jesucristo Jiliriż pjalz tjuñquiziqui Yooz Jiliriqui nii Onesiforożquin okzñi kuzziz cjequičha. Efeso wajtquin żelan, Onesiforoqui jaknużumi criichi żoñinacżquin yanapchičha, jalla nii amqui zuma zizza.

JESUCRISTUŻ ZULTATUŻTAKAZ CJISPANCHA

¹Timoteo jila, wejt maati cuntamčha. Tjup kuzziz cjee. Jesucristuqui amquiz yanapaquičha. ²Wejrqui walja žoñinacaž želan Yooz taku tjaajinchinčha. Ninacžtanpacha amqui weriž tjaajintanaca nonzamčha. Jalla nii tjaajinta takunaca amqui tjaajnaquičha zuma cumpliñi kuzziz žoñinacžquizimi. Nekztan nii žoñinacaqui yekjanacžquizimi tjaajnasačha.

³Amqui Jesucristuzquin sirwiñiz cjen sufraquiž niigui, nii sufrizquiztan ana jiwjata. Jalla nuż sufrican, Jesucristuzquin tjurt'aquicha walja tjup zultatužtakaz. ⁴Jakzilta zultatut servicio militarquiz zeilchaja, jalla niiqui militar asuntunacquiz tjapa kuz tjaacha. Ana panz civil asuntunacquiz kuz tjaasačha. Niiž comandantiž mantuquiz cjissa, nii comandantiž kuz wali cuntintu cjiskatzjapa. Jaziqui zultat lii jaruž kamčha, anapanž civil lii jaruž kamčha. ⁵ Jalla nižta irata jakziltat pelota uzinčhaja, pelot uzinz lii jaru uzinztancha. Ana pelot uzinz lii jaru uznaguiž niigui, anapanž premio ganasacha. 6 Nizaza jakzilta langzñi zonit zkala langzaja, jalla niiqui primeraž zkal čhjerquiztan lulasačha. ⁷Jalla nii weriż chiita puntuquiztan tantiya. Jalla nekztan Yooz Jiliriqui

447 2 TIMOTEO 2

tjapa nii puntuquiztan zumpachaż intintiskataquicha.

⁸Niżaza Jesucristuż puntu cjuñzna. Jesucristuqui David cjita tuquita jilirž majchmaatinacquiztan tjonñicha. Jesucristuž ticziquiztan jacatatchi puntu ciuñzna. Jalla nii liwriiñi takupacha paljayučha. ⁹Jalla nuž paliavtiquiztan weirqui carsilquiz chawjcta sufručha, criminal zoniztakaz. Jalla nuż weriż carsilguiz chawicta želanami, liwriiñi Yooz takuqui anacha chawicta. Jalla niżtiquiztan Yooz takugui tirapanž paljaytačha. ¹⁰ Jalla nižtiquiztan wejrqui walja sufručha Yooziž illzta žoñinacažquiz juc'ant wali cjiskatzjapa. Sufručha ninacami wejrmi ultimu liwriita cjisjapa. Jesucristuzguiz kuzziz cjen ninacami wejrmi wiñayaż liwriita cjequicha, nizaza arajpachquin wiñaya honorchiz cjequicha.

¹¹ Jesucristuqui učhum laycu ticzičha. Jalla niičha ultim werar razunaqui. Učhumqui tuquita ana wal kamañquiztan ticzi zoñinacaztakaz cjissinchumcha, nii ana wal kamañquiz ana iya kamajo. Jaziqui ew kamañchiz cjissinchumcha. Jalla niztiquiztan Jesucristuztan kamcha.

¹²Niżaza Jesucristużquiz sirwiñiż cjen sufračhaj niiqui, tjurt'ichi kuzziz kamz waquizičha. Nekztan tjurt'ichi kuzziz tirapan cjequiż niiqui, učhumqui niiżtan chica mantaquičha. Učhumqui Jesucristużquiz nicaquiż niiqui, niiqui niżaza učhum nicaquičha.

¹³ Jaziqui učhumž Jesucristužquiz criiz ana cumplichiž cjenami, nii Jesucristuqui tirapanž niiž ecta taku cumplaquičha. Niiqui persun taku anapanž nicasačha.

YOOZTAJAPA ZUMA LANGZPANCHA

¹⁴Amqui criichi jilanaczquiz nii puntu cjuńskataquicha. Niżaza Jesucristo Jilirž tjuuguiz ninacžguiz zumpacha chiiżinaguicha, jalla tużu: Anaž ch'aazaguičha ina žoñž takunac puntuquiztan. Jalla nuz ch'aazqui anaz chjuljapa sirwicha. Nizaza nii ch'aazta taku nonžňi žoňinacaqui Yooz jiczquiz kamzquiztan tsiii kiutñi chiichtaz cjesačha. ¹⁵ Amqui Yooztajapa tjapa kuztan langzna, Yooz yujcquiziqui zuma langzñi żoñi pajta cjisjapa. Jalla niżtiquiztan Yooz yujcquiz żejlcan amqui ana chjulquiztan azasacha. Niżaza Yooztajapa langżcan, niiż werar liwriiñi taku legali paljaya. ¹⁶Ina zoñz takunacaqui anacha chiizqui. Jalla nii ina takunaca chiyasaz niiqui, tsjan tsjan tsjii kjutñi žoñinaczquiz irpaquicha. ¹⁷Nii ana wal chiizqui zuma kamañanaca ana wali cjiskataquicha, jaknuzt tsjii laa cjiñi tjapa curpu ana wali ch'ujlkatchaja, jalla nizta. Jalla nuz watchicha Himeneoztan Filetuztan, jalla ninaczquiz. 18 Jalla ninacaqui werar Yooz tawkquiztan tsjii kjutñi tsjemat taku parlichičha, "Jacatatz tjuñiqui watchicha", cjican. Jalla nuż chiitiquiztan yekjap criichinacż kuznacaqui turwayskatżcu, Yooz jiczquiztan zarakskatchicha. 19 Jalla nuż cjenami Yoozqui niiżquin kuzziz zoñinaca vanapcha tjurt'iñi kuzziz cjeyajo. Jalla nižtiquiztan Yooz icliz zoñinacaqui tirapan tjuraquicha. Jalla nii puntuquiztan Yooz takuqui tuž cjičha, "Yooz Jiliriqui niiž illzta žoñinacaž pajčha". Nižaza, "Tjapa Jesucristuzguin kuzziz zoñinacagui ana wal kamañquiztan zarakstancha". Jalla nużupancha.

²⁰Tsjiilla cjesačha. Tsjii ricach żoñż kjuyquiziqui tjapaman cusasanaca żejlcha, korquiztan paata, niżaza paazquiztan paata, niżaza tabliquiztan paata, niżaza ljocquiztan paata, 2 TIMOTEO 2, 3 448

jalla nižta cusasanaca žejlčha tsjii kjuyquiziqui. Parti cusasaqui zuma visitanaca atintizjapa žejlčha. Parti cusasazti zapuru kamzjapa žejlčha. ²¹ Jalla nižta iratačha žoñinacaqui. Yooz Jiliriž atintizjapa, nižaza zuma honorchiz cjisjapa, zuma kamstančha. Nižaza nii ana wali chiiñi žoñinacžquiztan cuitasaquičha. Yooz Jiliržtajapa sirwiñipankaz cjee. Nekztan Yooz Jiliriqui am ocupasačha. Nižaza listu cjesačha čhjul wali paazjapami.

²²Tjotjowanacaqui ana wali pinsizcu, ana wali ojklayasačha. Amqui nižta anawali kamzquiztan cuitasaquicha. Yooz kuzcama kamaquicha, nizaza Yoozquinkaz kuzziz cjequičha, nižaza zuma munaziñi kuzziz cjequicha, niżaza parti żoñinacztan zuma kamaquicha. Amtan tjapa Jesucristo Jilirzguin kuzziz zoñinacztan zuma kamz waquizičha. ²³Nižaza zumzu ana zizñi zoñinacaz ch'aaz puntunaca parlanaqui, ana mitisaquicha. Nii ch'aaz puntu parlaquiz niiqui, ultimupan juc'anti aptjapznasačha. Jalla nii zizza amqui. ²⁴Jesucristo Jilirzguin sirwiñi zoñigui anaz ch'aaz waquizicha. Antiz tjapa zoñinacztan zuma munaziñi kuzziz kamz waguizicha. Nizaza zuma tjaajiñi kuzziz cjis waquizičha. Nižaza pasinziz kuzziz cjis waguizičha. ²⁵Niżaza Yooz tawk quintra zoñinaczquiz chiizinaquicha zuma humilde kuztan. Jalla nuż chiiżinan Yoozqui cunamit ninacž kuz campiiskatačhani, werar Yooz tawk jaru wilta kamajo. 26 Anziqui ninacaqui diabluz kjarquiz zejlcha, tsjii presužtakaz, diabluž mantita jaru ojkzjapa. Amiž humilde kuztan chiizintiquiztan Yoozqui cunamit diabluž kjarguiztan ninacžguiz liwriita cjiskatačhani.

ANCHA ANA WALI ŻOÑINACA ŻELAQUICHA

¹Jalla tižta zakaz intintazkatz pecucha. Ima Jesucristuz tjonan ch'amaž cjequičha zuma kamzjapa. ²Zoñinacagui persun kuzcama kamzkaz pecaguičha. Nižaza paazguiz kuz tjaaquičha. Nižaza persun honorchiz cjis pecaquicha. Nizaza mit kuzziz cjeguičha. Nižaza Yooz quintra chiiñi cjequicha. Nizaza maa ejpž takunaca ana casñi cjequicha. Niżaza ana jeczguizimi sparaguiż cjiñi cjequicha. Nizaza Yooz kamañ puntu ana rispitaquicha. ³Nizaza ana okzñi kuzziz cjequičha. Niżaza ana jecztanami zuma kamaguicha. Niżaza żoñinacż quintra takunaca joojowaquicha. Nizaza jaknuzt persun kuz pinsičhaja, jalla niicama ojklayñi cjequicha. Niżaza żońi sufriskatz pecńi kuzziz cjeguičha. Nižaza zuma žoñinacž quintrapan cjequicha. 4Nizaza tarasuna paañi kuzziz cjequicha. Niżaza ana eksñiż malcreados cjequičha. Nižaza persun honorchiz cjis pecñi kuzzizkaz cjeguičha. Niżaza persun kuzcama kamzquinkaz kuz tjaaquicha. Yooz kuzcama kamzquin anapan kuz tjaaquičha. ⁵Ninacaqui Yoozquin criichiz cuzturumpi jaru ojklayñiż cjenami, ultimquiziqui persun kamañ wira kaz paaquicha, anaž Yooz kamañ jaru cjequicha. Yooz aztan ana kamaquicha zuma kamzjapa. Jalla nižta kamñi žoñinacžtan anačha ancha amigo pajasqui.

⁶Niżaza yekjapanacaqui nii ana wal kamñi żoñinacżquiztan maatakżtan kjuyquiz luz peccha, nii kjuychiz uj paañi maatakżquiz incallzjapa. Niżta maatakanacaqui uj paazquiztan ana atipasacha. Niżaza juc'ant juc'ant ujchiz cjissa. Persun 449 2 TIMOTEO 3, 4

kuz ana ewjasñi atcha. Jazigui nii maatakanacagui chjul ana wali pinsitanacž jaru ojklayčha. ⁷Zizñi cjis peccu, chjul tjaajintanacami catokcha. Pero anawira werar Yooz taku intintazñi ciis atasacha. 8 Jalla niżtakaztacha pucultan yatirinacaqui, Janes ciita zonztan nizaza Jambres ciita zoñztan. Jalla ninacaqui Moisés quintra paachicha. Jalla nizta irata nii ana wal kamñinacaqui werar Yooz tawk quintra paacha. Nizaza nii ana wal kamñi żoñinacagui ana zum pinsamintuchiz tsjii kjutñipan chiiñicha "Yoozquin kuzziztcha" cjicanaqui. Pero zumpacha tantiita cjequicha. Nekztan ninacz ana zuma kuz kjanapacha tjeežta cjeguičha, tjapa zoñinacaz ninacz puntuguiztan werara zizajo, ⁹Ninacagui tsjii ratupanikaz ninacz taku walkatasacha. Nekztan žoñinacapachaž ninacž taku zuma tantiiżcu ninacż ana zuma razunanaca navaguičha. Jalla nižta watchičha Janetan Jambrestan.

PABLUŻ KAMTANAC PUNTU

¹⁰Amzti weriz tjaajintanaca zumpacha catokchamcha, niżaza weriż kamtanacami zumpacha zizzamčha, nižaza weriž kuzquiz tantiitanacami, niäaza weriä Yoozquin kuzziz kamtanacami, niżaza weriż zuma pasinziz kuzziz kamtanacami. niżaza weriż zuma munaziñi kuzziz kamtanacami, niżaza weriż tjurt'iñi kuzziz kamtanacami, 11 niżaza zoñinacaz wejtguiz chjaajwkatcan kamtanacami, nižaza weriž sufrican kamtanacami. Jalla tjapa weriż kamtanacami zizzamčha. Nižaza amqui zumpacha zizza, jaknužt wejtquiz watchaja Antioquía wajtguizimi, Iconio wajtguizimi, Listra wajtquizimi. Jalla nii watjanacquiziqui ancha sufrichincha. Jalla nuż sufrichiż cjenami Yooz Jiliriqui wejr liwriichicha tjapa nii sufrisquiztan.

¹² Jalla niżta sufraquicha tjapa criichi żoñinacaqui. Jakzilta criichi żoñinacat Jesucristuż kuzcamapan zuma kamz pecchaja, jalla niżta sufraquicha tjapa ninacaqui.

¹³ Niżaza ana wal kamñi żoñinacami niżaza incallñi żoñinacami tsjan juc'anti ana waliż kamaquicha, żoñinaczquiz incallaquicha, niżaza ninacaqui incallta zakaz cjequicha.

14 Amzti amiż zizta Yooz tawk jaru kamcan tirapan tjurt'iñi kuzziz cjequičha. Nižaza amqui zizza jecchalaj amquiz tjaajinchi, jalla nii. Nii tjaajintanaca zumpacha tantiiżcu, legali Yooz takucamacha nii tjaajintanacaqui, jalla nii tantiyazzamčha. ¹⁵Koltallquiztanpacha amqui cjijrta Yooz taku zizzamčha. Nii Yooz takuż istutiican, amqui liwriiñi puntu ancha zizñi cjissamcha. Yooz takuqui tjaajža, jaknužt liwriita cječhaja, Jesucristužquiz criichiž cjen, jalla nii. ¹⁶Tjapa nii cjijrta Yooz takugui Yoozguiztancama ulanchicamacha. Jalla niztiquiztan Yooz takucha zuma tjaajiñipanqui, niżaza uj tjeezñiqui, niżaza zuma Yooz jiczquiz ojklayajo azquichñiqui, niżaza tjapa Yooz kuzcama tjaajiñipangui. ¹⁷ Jalla nuzupancha Yooz takuqui. Yooz taku zumpacha catokżcugui, Yoozguin kuzziz żoñinacagui zumpacha zizñi cjissa Yooz kamañquizkaz zuma kamzjapa. Niżaza Yooz taku catokżcugui Yoozguin kuzziz žoñinacaqui zumpacha tjaczi cjissa, tjapaman walinaca paazjapa.

PABLUŻ CHIIŻINTA TAKU

4 ¹Jesucristo Jiliriqui mantizjapa tjonaquičha. Jalla nuž tjonžcu ticzimi žejtňimi pjalznaquičha.

2 TIMOTEO 4 450

Jalla niiż yujcquizimi Yooz Ejpż vujcquizimi am chiižinučha, Yooz taku paljayaquičha amqui. ²Nižaza timpuchiz cjicanami ana timpuchiz cjicanami tirapan Yooz tawkëtan zoñinaczquiz chiizinaquicha. Nizaza žoñinaczquiz intintiskataquicha Yooz taku weraracha, jalla nii. Niżaza uj paañi żoñinaczquiz Yooz tawkżtan ujznaguicha. Niżaza zumpacha amtayaquicha. Jalla nuz chiizincan, zuma pasinziz kuzzizpan tirapan tjaajnaquičha. ³Tsjii timpuž tjonaguičha. Jalla nii timpuguiz žoñinacagui zuma Yooz taku tjaajintanaca anaž nonz pecaquičha. Antiz jakzilta tjaajiñit ninacz persun kuz wali cjiskatačhaja, jalla nii tjaajiñinaca nonzkaz pecaquicha. Ninacz persun ana wali razun jaru, jalla nižta tjaajintanaca pecaquičha. ⁴Werar Yooz taku anapanż nonz pecaquicha. Ina zoñz parlakaz nonz pecaquicha. 5 Amzti zuma werar razunanac jaru tirapan lijituma kamaquicha. Sufricanami zuma tjurt'iñi kuzziz cjequicha. Nizaza zuma liwriiñi Yooz taku paljayzquin kuz tjaaquičha. Nižaza amqui Yooziž tjaata kamaña cumplaquicha.

⁶Wejrqui tsjii wilanažtakaz contal cjeečha. Wejt ticz tjuñiqui wajillačha.
⁷Zuma zultatužtakaz wejrqui Yoozquin zuma tjurt'iñi kuzzizpan žejlchinčha.
Nižaza werjqui wejt apóstol oficio zuma cumplichinčha. Nižaza tirapan Yoozquin tjapa kuztan criyučha.
⁸Jaziqui arajpachquin ojkžcu weriž Yooz kuzcama kamtiquiztan, tsjii zuma premiužtakaz gansjapa tjewznučha.
Jesucristo Jiliričha lijituma pjalñiqui.
Jalla niiqui niiž pjalz tjuñquiz nii premio wejtquiz tjaaquičha. Anaž wejtquizkaz premio tjaaquičha. Tjapa niižquin kuzziz žoñinacžquiz premio

tjaaquičha. Ninacazakaz niiž tjonz tjuñi ancha tjewża, ancha cherz pecčha.

PABLUQUI ZINALLA CARSILOUIZ ŻEJLČHA

⁹Timoteo jila, tsjiillakaz cjesačha. Tsjii wiltallami wejr cherzñipan tjonz pecall amqui. Wajilla tjonalla. ¹⁰Demaszti wejr zinalla ecchicha. Tii muntuquiz zeilñi cusasanaca juc'anti peccha. Jalla nekztan wejtquiztan ojkchičha Tesalónica watja ojkzjapa. Niżaza Crescentiqui Galacia vokquin oikchičha. Nižaza Tituzti Dalmacia vokquin ojkchičha. Jaziqui wejtquin tjonalla. 11 Lucaskazza wejttan chicaqui. Jaziqui Marcos kjurznaguičha. Nuż wajtżcumi zjijcaguicha amtan. Marcosqui wejtquiz zuma yanapasacha Yooztajapa langzquiztan. ¹²Tíquico wejrqui cuchanchincha Efeso wajtquin. ¹³ Amqui tjoncan wejt irs caputi zjijcnaquičha. Wejt irs caputi ecchincha Carpos kjuyquiz Troas waitquin. Niżaza librunaca zjijcnaquičha. Tsjan chekanac wejt papilanaca zjijenaguicha.

¹⁴Alejandro, nii cobre jirunaca paañiqui ancha wejt quintra paachicha. Jalla niiz paatiquiztan Yooz Jiliriqui nii casticaquicha. ¹⁵Amqui niizquiztan cuitasaquicha. Niiqui uchum paljayta Yooz taku ancha quintracha.

¹⁶Weriz jilirnacz yujcquiz primera tjurt'iñi tawkztan chiyan, anaz jecmi wejtquiz tjurt'i yanapchicha. Tjapa wejr zinalla ecchicha. Ninacaz ectiquiztan Yoozqui ninaca anakaj casticla. ¹⁷Yooz Jiliriqui wejtquiz yanapchicha. Nizaza wejtquiz zuma tjup kuzziz cjiskatchicha, jalla niztiquiztan wejrqui liwriiñi Yooz taku tirapankal paljayucha, tjapa ana judío zoñinaca nonznajo. Nizaza wejr 451 2 TIMOTEO 4

conz cjen Yoozqui wejr liwriichicha. ¹⁸Nizaza tjapa ana walinacquiztan wejr liwriyaquicha, nizaza Yoozqui wejr cuitaquicha niiz arajpach wajtquin cjisjapa. Zuma Yoozqui wiñaya wiñaya honorchizkaj cjila. Amén.

¹⁹Tsaanzinalla Priscaquin, nizaza Aquilzquin, nizaza Onesíforuz familianaczquin. ²⁰Erasto cjita jilaqui Corinto wajtquin eclichicha. Trófimo cjita jila jalla nii laa ecchincha Mileto wajtquin. ²¹ Ima zac timpu luzan tjonzquizpan pecalla. Nizaza amquin tsaanzquicha Eubulo cjita jilami, nizaza Pudente cjita jilami, nizaza Lino cjita jilami, nizaza Claudia cjiti cullacami, nizaza tjapa criichi jilanacami.

²² Jesucristo Jiliriqui amtan chicaj cjilalla, nizaza tjapa anchucaquiz zumaj wintijla. Amén.

LA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A TITO

¹Wejrtčha Pablutqui, Yooz mantitacama okiñ zoñtcha, nizaza Jesucristuž cuchanžouita apostoltčha. Jesucristuqui weir apóstol puestuquiz utchičha criichi žoñinacžquiz Yoozquin juc'ant kuzziz cjiskatzjapa, niżaza Yooz kamañ puntu ultim werara zizkatajo, ²niżaza arajpachquin Yooztan wiñaya kamz tjewzkatajo. Yoozqui ana toscara chiyasacha. Jalla niiqui arajpachquin wiñaya kamzjapa taku tjaachicha tuqui timpuquiztanpacha. ³Nekztan niiż pinsita timpuquiz Yoozqui nii kamz puntuquiztan kjanapacha kjanzt'ichicha paljayta liwriiñi Yooz tawkquiztan. Nii liwriiñi taku paljayajo, uchum Liwriiñi Yoozqui wejtquiz mantichicha. Jalla niżtiquiztan wejrtcha liwriiñi taku paljayñi kamañchizqui. ⁴Tito jila, jaziqui wejrqui amquin tii cartal cjijrzcucha. Wejt maati cuntamcha. Amqui Yoozquin kuz lijituma tjaachamčha. Jaziqui pucultan učhumqui Yoozquin kuzzizčhumčha. Yooz Ejpätan niäaza Jesucristo uchum Liwriiñiztan, amquiz yanapla, nizaza amquiz okzla, niżaza walikaj kamkatla.

ICLIZ JILIRINACAQUI ZUMA KAMZPANČHA

⁵Creta yokquin wejrqui am ecchinčha, criichi zoñinaczquiz juc'ant

zuma kamañanacchiz cjiskatajo, niżaza weriż mantitacama zapa wajtquiz icliz jilirinaca uchajo. 6Icliz jilirinacaqui zuma kamzpančha: Zuma kamañchizlaj niiqui, ana jakziltami čhjul ujmi tjeeznasačha. Icliz jilirinacaqui tsjaa tjunatanpanikaz cjispančha. Nižaza niiž maatinacaqui Yoozquin criiñi cjispancha. Nizaza niiż maatinacaqui zuma kamañchiz cjispančha, ana malcreado. Nižaza maa ejp cazñi kuzziz cjispancha. ⁷Jakzilta icliz jilirit Yooz icliz cwitiñi puestuguiz uchta ciechaja, jalla niigui zuma kamañchizkaz cjispancha, jalla niżtiquiztan ana jakziltami niiżquiz čhjul ujmi tjeeznasačha. Nižaza ana persun kuzcamakaz pecñi cjispancha. Niżaza ana oralla żawjñi kuzziz cjispančha. Nižaza ana licñi kuzziz cjispančha. Nižaza ana kichjasñi kuzziz cjispančha. Nižaza ana ancha paaz pecñi kuzziz cjispancha. ⁸Niżaza chjul tjonzñinaczguizimi zuma kjawzñi kuzziz cjispancha. Niżaza zumanacapan pecñi kuzziz cjispančha. Nižaza zuma pinsamintuchiz cjispančha. Nižaza Yooz kuzcamapankaz kamñi kuzziz cjispančha. Nižaza Yoozquin tjapa kuz sirwiñi cjispancha. Nizaza persun kuz zuma ewjazñi cjispancha,

453 TITO 1, 2

chjul uj paaz cjenami. ⁹Niżaza apostoluż tjaajinta jaru ultim werar Yooz tawkquiz tjurt'ichi kuzziz cjispancha. Niżaza werar Yooz taku zuma tjaajincan, criichi żoñinacżquiz p'ekinchayasacha, niżaza Yooz tawk quintra chiiñinacżquiz ninacż ana zuma pinsamintunaca tjeeznasacha.

¹⁰Creta yokquin walja ana zuma zoñinaca zejlcha, ana jiliri cazñi. Nizaza ina razunanacaz chiiñicha. Nizaza criichinaczquiz incallcha. Nizaza ninacaqui judío cuzturumpinac jaruzakaz kamz pecñicha. Ninacaqui juc'anti nizta ana waliz kamcha. ¹¹Nii ana zum zoñinacaqui ana wali tjaajincha, paaz gansjapakaz. Jalla ninacz ana zuma chiiñi ataqui chawjcsinsa, ana nizta tjaajnajo. Ninacaqui ana wali tjaajincan, kjuychiz familianaca intiru quejpskatcha. Jalla nizta ana wali tjaajinz ana waquizicha.

¹²Tsjii Cret wajtchiz żoñiqui ariwiñitacha. Nii Cret zoñipacha cjichičha: "Cret wajtchiz žoñinacaqui toscar zoñinacapancha, nizaza malcreado zoñinacacha, nizaza walja lujlñi zoñinacacha, nizaza jayranacačha". Jalla nuž cjichičha nii Cret zoñiqui. 13 Jalla nii zoñiqui razuna chiichicha. Jalla niztiquiztan Cret waitchiz anawal criichinaczquiz zumpacha ujznaguičha, Yoozguin tjapa kuzziz werar Yooz tawkquiz tjurt'ajo. ¹⁴Niżaza chiiżinaquicha judío quintunaca ana juyzu paajo. Yekjap zoñinacaqui werar Yooz taku anaž catokz pecčha. Jazigui Cret żoñinaczquiz chiizinaquicha nii Yooz tawk quintra zoñinacz mantitanaca ana juyzu paajo.

¹⁵ Jakziltat Yooz kuzcama zuma kamchaja, jalla niiqui chjulu paacanami Yoozquin kuzzizpancha. Pero ana zuma kamañchiz ana criichinacaqui chjulu paacanami ana Yoozquin kuzzizza, persun pecta kamzquinkaz kuzzizza. Ninacacha ana zuma pinsamintuchizkazqui. Nizaza persun uj paazcumi ana naazñicha.

16 Ninacaqui cjiñicha, "Yooz pajucha" cjican. Ultimquiziqui ana zuma kamñiz cjen Yooz quintrapanikaz kamcha. Yoozqui ninacaz ana zuma kamtiquiztan anaz juztazza. Ninacaqui Yooz kuzcama ana cazñipancha. Nizaza ninacaqui ana chjul zuma paazmi atasacha.

ZUMA TJAAJINTA PUNTU

¹Tito jila, amqui zuma tjaajinta 🚄 jaru tjaajnaquicha, jalla tuzu: ²Chawc zoñinacaqui zuma ewjazñi kuzziz cjispančha. Nižaza rispitta kamañchiz cjispancha. Nizaza zuma pinsamintuchiz cjispančha. Nižaza Yoozquin tjapa kuzziz cjispancha. Niżaza zuma munaziñi kuzziz cjispančha. Nižaza tjurt'iñi kuzziz cjispančha. ³ Jalla nižta irata zakaz cjispančha chawc maatakanacami. Zuma kamañchiz cjispančha, jaknužt Yooz yujcquiz zuma kamz waquizichaja, jalla nižta. Nižaza ana čhjul ana wal quintumi joojooñi cjispancha. Nizaza ana licñi kuzziz cjispancha. Nizaza parti maatakanaczguiz zumanaca tjaajiñipan cjispancha. 4Nizaza parti maatakanaczquiz chiizinasacha, persun luctakätanami maatinacätanami zuma munaziñi cjisjapa. ⁵Tur maatakanacaqui zuma pinsamintuchiz cjispančha. Nižaza anapanž vekja luctaka pinsispančha. Nižaza kjuya zuma cwitiñi cjispancha. Nizaza okzñi kuzziz cjispančha. Nižaza luctakž jaru cjispančha. Jalla nižta zuma kamtiquiztan anaż jecmi Yooz tjaajinta tawk quintra chiyasacha. Jalla nizta tjaajnaquicha chawc maatakanacaqui.

TITO 2, 3 454

⁶Niżaza tiowa luctakanaczouiz zakaz chiizinaquicha nizta zuma kamañchiz kamajo. Nii tiowa luctakanacaqui ewjazñi kuzziz cjispancha, ana chjul uj paazjapa. ⁷ Ampacha zumapankaz kamz waquizicha. Jalla niztiquiztan tiowa luctakanacaqui am zuma kamñi cherzcu, nizta iratazakaz zuma kamasačha. Nižaza amoui tjaajincanaqui zumapan tjaajnaquicha zuma kuztan, niżaza humilde kuztan. 8 Jalla nuž amiž zuma tjaajintiquiztan anaž jecmi amquiziqui uj tjojtnasačha, "Ana wali tjaajinchamž amqui" cjicanaqui. Nizaza amiz zuma tjaajintiquiztan quintra zoñinacaqui azkataguičha. Ana čhjulumi am quintra uj tjeezñi atasacha.

⁹Amqui criichi piyunanaczquiz chiizinaquicha, ninacz patrunz mantita jaru cjeyajo. Niżaza chjulu paacanami patrunzquiz cuntintu cjiskatasacha, anapanz chayñi kuzziz cjispancha. ¹⁰Niżaza anacha tjañi cjispanqui, antiz lijitumapanz cjispancha, zuma cumpliñi. Jalla nizta piyunanacaz kamtiquiztan, zoñinacaqui uchum Liwriiñi Yooz tjaajinta puntuquiztan "Walipancha" cjican chiyasacha.

11 Yoozqui tjapa zoñinacalta Jesucristo cuchanzquichicha. Jaziqui jakziltat Jesucristuzguiz kuzziz cjechaja liwriita cjesacha. Jalla nuz cuchanzquitaz cjen Yoozqui niiz okzñi kuzziz tjeezičha. 12 Nii okzñi kuzziz Yoozqui uchumnacaquiz tjaajza, Yooz tawk quintra paatanaca ecajo, niżaza ana wal kuzquiztan pectanaca ecjo. Niżaza Yoozqui tjaajża, tii muntuquiz zejlcan persun kuz ewjazpancha čhjulu uj paaz cjenami, nižaza čhjulu ana wal chiiz cjenami. Nižaza Yooz kuzcama kamspančha. Nižaza Yoozguin tjapa kuz sirwispancha. Jalla nuž tjaajža Yoozqui. 13 Učhum Liwriiñi

Jesucristučha pajk Yoozqui. Jalla niiqui zuma pajk obra tjeežcan tii muntuquiz wilta tjonaquičha. Jalla niiž tjonz tjuñquiziqui cuntintuž cjequičha tjapa criichinacaqui. Jalla nižtiquiztan zuma kamcan niiž tjonz tjewznaquičha. Jalla nižta tjewz waquizičha, jalla nii tjaajža Yoozqui. ¹⁴Nii tjonzñi Jesucristuqui učhum laycu ticzičha, tjapa ana walinacquiztan liwriizjapa. Ana walinacquiztan učhum liwriichičha, niiž partir žoñi cjiskatzjapa, nižaza učhumnacaquiz tjapaman zumanaca paaz ancha pecñi kuzziz cjiskatzjapa.

¹⁵ Jalla nii tjaajintanaca amqui zakaz tjaajinstancha, zumpacha chiizincan, nizaza p'ekinchaycan. Nizaza nii tjaajintanaca panz mantaquicha zoninacaz nii tjaajinta jaru kamajo. Jilir puestuchiz cjen nizta mantaquicha. Nekztan amiz tjaajintiquiztanaqui anaj jecmi am iñarla.

PABLUŻ CHIIŻINTA TAKUNACA

1 Criichi zoninaczquiz cjuńskataquicha jalla tużupan: Ninaczlaqui gobierno mantini zoninaczquizimi jilirinaczquizimi jalla ninacz mantuquiz zuma kamz waquizicha. Niżaza ninacaz mantitanaca caz waquizicha. Niżaza listupan cjispancha zuma obranaca langzjapa. 2 Niżaza anaż jakziltizquizimi chjaawjkatasacha. Niżaza ana chłaasni kuzziz cjispancha. Niżaza tjapa zoninacztan humilde kuzziz cjispancha.

³Tuquiqui učhumqui ana criichi zoñinacazakaztačha. Yooz puntuquiztan zumzu ana zizñi kuzziztačha. Nizaza ana Yoozquin cazñi kuzziztačha. Nizaza tsjii kjutñi cjicjiñčhumtačha. Nizaza učhumqui persun kuzcama ojklayiñčhumtačha,

455 TITO 3

jaknužt učhum ana wal kuz pectčhaja, jalla nuz. Nizaza ana wal kuzziz kamiñchumtacha. Nizaza tsjii zelinchiz zoniztakaz cjis pequinchumtacha ana wali zmazñi. Niżaza uchum ana wali kamtiquiztan zoñinacaqui uchum quintra zawjñitacha. Nizaza zoñinacztan porapat chjaawikatñi kuztan ch'aasiñchumtacha, 4.Jalla nuż uchumnacaż ana zuma kaman učhum Liwriiñi Yoozgui niiż zuma kuzmi niżaza niiż okzñi kuzmi tieezičha. ⁵ Jalla nižta okzñi kuzziz tjeeżcu Yoozqui uchum liwriichicha. Uchumnacaqui tsjii lii jaru kamtiquiztan ana liwriitatacha. Pero učhum ana zum kuz awižintaž cjen, niżaza Yooz Espíritu Santuqui učhumnac kuznacquiz luzziž cjen, Yoozqui uchum liwriichicha. Nekztan ew zuma kamaña tjaachicha. 6 Uchum Liwriiñi Jesucristuz cjen Yoozqui tjapa učhumnacaquiz niiž Espíritu Santo ancha zuma kuztan tjaachicha. ⁷Yooz Ejpqui niiż okzñi kuzziz tjeeżcu učhumnacaguiz nii favora paachicha, niiż yujcquiz zumapan cjisjapa. Niżaza Yoozqui uchumnacaquiz arajpach irinsa tanzñinaca cjiskatchicha. Nizta irinsa tanzñinacaz cjen uchumnacaqui tjewznacha Yooztan chica wiñaya kamzjapa.

⁸Ultim weraracha Yoozquiztan tjaajintaqui. Nizaza zumpacha tjurt'iñi kuztan nii tjaajintanacquiz panz tjurt'aquicha, Yoozquin criichinacaz zuma kamzquin kuz tjaajo. Jalla nii tjaajintaqui ancha zumapancha, tjappach zoñinaczta. Nizaza zumapanz yanapcha Yooz kamañquiz juc'ant zuma kamzjapa. ⁹Zumzu ch'aazñinaczquiz ana mitisa, nizaza zarakaquicha nii zumzu ch'aazñinaczquiztan. Nizaza tuquita atchi ejpnacz puntu parlita

nonzquiztan zarakaquicha. Niżaza Moisés lii puntuquiztan ch'aasnan jalla niżtanaca nonzquiztan zarakaquicha. Tjapa nii ana wali parlitanacaqui inakazza. Zuma kamañchiz kami anapanż yanapcha.

¹⁰ Jakzilta icliz criichinacat pjali t'akachaja, jalla nii zoñi kjawznaquicha. Nekztan chiizinaquicha tsjii wiltami pizc wiltami. Amiz chiizinta anaz nonznaquiz niiqui, iclizquiztan chjatkattaz cjequicha. ¹¹ Niiz ana nonztiquiztan amqui zizzaquicha, nii zoñiqui ana zuma kuzzizpancha, nizaza tsjii kjutñi chjichta kuzzizpancha, jalla nii. Persunpacha niiz uj paata naaznasacha. Ancha ujnaca paaz pecñi kuzziz cjen castictaz cjequicha.

¹²Wejrqui amquin Artemas uz Tíquico cuchanzcacha. Jalla niiz irantizquitan, amqui wejtquin uri tjonz pecalla. Wejrqui Nicópolis wajtquin zelacha. Jalla nicju awti timpu watz tantiichincha. 13 Nii tjurt'iziñi Zenas awjatu, nizaza Apolos, jalla nii pucultan zoñinaca zumpacha despachaguicha amgui, ninaca ana chjulumi pjaltizjapa. Niżaza zumpacha żaka cjiiżinaquicha ninaca ojkzjapa. ¹⁴Niżaza uchum criichinacaqui zuma kamznacquiz kuz tjaaz waquizičha. Nekztan t'akjir criichi zoñinaczquiz vanapaquicha. Niżaza wacchi zuma obranaca tjeeznaquicha.

¹⁵ Tjapa wejttan chica kamñi żoñinacaqui amquin tsaanżquicha. Niżaza wejrmi amquin tsaanżcucha. Niżaza amqui wejtnaca k'ayi criichinacżquiz tsaanżinaquicha. Yoozqui amquiz niżaza tjapa nekz żejlñi criichi żoñinacżtan zumapaj yanapla. Jalla nużoj cjila. Amén.

LA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A FILEMON

PABLUQUI FILEMONŻQUIZ CARTA APAYCHIČHA, ONESIMUŻQUIZ ZUMA RISIWAJO

¹Wejrtcha Pablutqui. Jesucristuzquin sirwiñiz cjen carsilquiz chawjctitcha. Filemón jila, amqui Yoozquin sirwiñi mazimcha, nizaza pecta jilamcha. Wejttan Timoteo jilztan amquin tii cartal cjijrzcucha. ²Nizaza cjijrzcucha am kjuyquiz ajczñi criichi zoñinaczquin. Nizaza cjijrzcucha Apia cullacaquin, nizaza Arquipo jilzquin. Arquipuqui zuma zultatuztakaz tjurt'iñi kuzziz Yoozquin sirwicha. ³Uchum Yooz Ejpztan nizaza uchum Jesucristo Jilirztan, anchucaquiz zumapaj yanapla, nizaza walikaj kamkatla.

FILEMON ANCHA ZUMA TJAPA KUZZIZZA

⁴Yoozquin mayizican am cjuñznucha. Amiż cjen wejrqui tirapan Yoozquin sparaquiż cjiwcha. ⁵ Amqui zuma munaziñi kuzziz kamñamcha tjapa criichi jilanacztan. Niżaza amqui Jesucristużquin tjapa kuzziz criichamcha. Jalla nii am puntu zizcu, Yoozquin sparaquiż cjichincha. ⁶ Ammi parti Jesucristużquin kuzziz zoninacami Yooz zuma kamanchizza. Jesucristużquin kuzziz cjen uchumnacalta ancha Yooz zumanaca żejlcha. Amiż zuma kamz cjen żoñinacaqui Yooziż tjaata zumanaca puntuquiztan juc'anti intintazñi cjissicha. ⁷Filemón jila, amiż cjen criichi jilanacż kuznacaqui cuntintu cjiskattacha. Wejrqui zakaz niżaza cuntintu cjissincha, am zuma munaziñi kuzziz cjen.

PABLUQUI TSJII FAVORA MAYCHIČHA

⁸Wejrqui Cristuž illzta apostultčha. Jalla nižtiquiztan wejrqui jaknužt am kamz waquizičhaja, jalla nii amquiz mantasačha. ⁹Pero amquin ana mantačha. Antiz amquiztan tsjii favora mayučha. Wejrtčha chawcalla, nižaza Jesucristužquin sirwiñiž cjen carsilquiz preso želučha. Amtan zuma munazican, amquiz rocz pecučha Onesimužquiz tsjii favora paajo. ¹⁰Tii carsilquiz žejlcan, wejrqui Onesimužquiz Yooz taku paljaychinčha. Nekztan Onesimuqui Yoozquin criichiž cjen wejt maati cunta cjissičha.

¹¹ Niiż tuquiqui Onesimuqui ana wal kamañquiz luzzitacha. Anziqui zuma kamañquiz luzzicha. Jaziqui niiqui amtami wejttami walipancha. ¹² Jaziqui wilta amquin 457 FILEMÓN

cuchanžcučha. Nižaza niiž irantižcu amgui zuma risiwaguičha, jaknužt wejr risiwchamcha, jalla nuz. 13 Tekz wejttan chica ecličhaj cjiwcha. Carsilquiz zelan Onesimuqui am cuntiquiztan wejtquiz sirwasacha. Wejrqui Yooz taku paljaytiquiztan tii carsilquiz zelucha. 14 Pero amtan ima zumpacha parlican, wejrqui anal Onésimo ecliskatz pecucha. Amquiz anal ancha mantiz pecucha, wejtta tsjii favora paazjapa. Onésimo wejttan chica tira kamasacha. Pero am persun kuzquiztan nuz tantiitaz niil pecučha. 15 Tsjii timpuqui Onesimuqui amquiztan zarakchičha. Cunamit nižta katčhani, amtan chica tsjii criichi jila watay wata cjisjapa. ¹⁶ Jaziqui anačha piyunakazqui. Antiz Yoozquin criichi k'ayi jilazakazza. Wejrqui niizquin k'ayachucha. Walikazza niiqui. Amzakaz Onesimuzguiz k'ayachaquicha am zuma zoñiz cjen, niżaza Yoozquin criichi jilażta cjen.

¹⁷Niżaza amqui wejtquiz zuma amigumżlaj niiqui nekztan Onésimo zuma risiwaquičha, wejt cunta cjenaqui. ¹⁸Tuquiqui Onesimuqui amquiz ana wali paachizlaj niiqui, weril respontačha. Nižaza Onesimuqui amquiz čhjulu kaja cjenami, wejtquizkam cobraquičha. ¹⁹ Wejrpacha tii litranaca persun kjaržtan cjijržcučha, wejrqui tjapa pacačha. Pero wejr am cjuñskatasačha, weriž cjen amqui Yoozquin criichamčha. ²⁰ Wejt jila, jalla nii favoraž paalla, Yoozquin criichi jilažta. Wejr kuznalla, Cristužquin criichi jilažta.

²¹Yooz kuzcama kamñamcha. Jaziqui nayucha, amqui tii weriz mayta favorquiztan juc'anti paaquicha, nii. Jalla nuzupanz cjequicha. ²²Nizaza wejtta tsjii alujamintu tjaczinalla. Wejrqui anchuc cherzni tjonz pecucha. Yooz munan nizaza anchucaz mayizitaz cjen wejrqui tjonacha, anchuc cherzni. Jalla nii ojkzjapa tjewznucha.

²³ Epafrasqui amquin tsaanzquicha. Niiqui wejttan chica carsilquiz zejlcha, Jesucristuzquin sirwiñiz cjen zakaz. ²⁴ Marcustan, Aristarcuztan, Demastan, nizaza Lucastan, jalla ninacaqui amquin zakaz tsaanzquicha. Ninacacha wejt mazinacaqui, Yooz sirwiñi langzñicha.

²⁵Uchum Jesucristo Jiliriqui amquiz zumaj yanapla. Jalla nuzoj cjila. Amén.

LA CARTA A LOS

HEBREOS

YOOZ MAJCH PUNTU

¹Tuqui timpuqui Yoozqui niiż puntunaca zizkatchičha učhum tuquita atchi ejpnaczquiz. Yoozqui niiż cuntiquiztan chiiñi profetanacëquiz iaknuzguiztanami wiltan wiltan niiż taku zizkatchicha. Nekztan nii profetanacaqui uchum tuquita atchi ejpnaczquiz parlichicha. ²Anziqui tii timpuquiz Yoozqui niiž Majch cjen učhumnacaquiz juc'ant zizkatchičha niiż puntunaca. Yooz Majchta tjapa žejlñinacaqui. Yooz Ejpqui niiž Majch cjen tjappacha paachičha. Nekztan niiż Majch mantuquiz tjappacha utchičha. ³Yooz Majchtan Yooz Ejpžtan tsjii kuzzizpančha, jalla nižtiquiztan Yooz Majchkazza Yooz Ejpż juc'ant zuma kuz tjeezñiqui. Niżaza Yooz Majch kjarquiz tii muntu zejlcha. Niiz chiitaz cjen tii muntu zejlñipancha. Walja azzizza niiż chiitagui. Nii Majchpacha učhum ujnacquiztan ticzicha, uchum pertunta cjisjapa. Jalla nekztan arajpacha ojkchičha. Jalla nicju arajpach Yooz Ejpž žew latuguiz julzičha, mantiñijapa.

⁴Nii Yooz Majchqui tjapa anjilanczquiztan tsjan chawc jiliricha. Nizaza tjapa anjilanaczquiztan tsjan zuma puesto tanzicha. ⁵Yooz Ejpqui ana jakzilta anjilžquizimi tuž chiichičha:

"Amcha wejt Majchqui. Jaziqui amquin wejt kamañal tjaa-ucha". Jalla nuz cjican, ana jakzilta anjilzquizimi chiichicha. Antiz niiz zinta Majchquiz alajakaz nuz chiichicha. Nizaza Yooz Ejpqui niiz Majch puntuquiztan cjichizakazza:

"Wejrqui niiżtajapa niiż Ejp cjeecha. Niiqui wejttajapa wejt Majch cjequicha".

⁶Wiruñ Yooz Ejpqui niiż zinta Majch tii muntuquiz cuchanżquiz pinsiscu tuż chiichicha:

"Tjapa wejt anjilanacaqui wejt Majchquiz rispitla". ⁷Yoozqui anjilanacz puntuquiztan tuż chiichicha:

"Wejrqui wejt anjilanaca cuchniñcha tsjii apura ojkñi tjamiztakaz. Nizaza wejrqui wejtquiz sirwiñi anjilanaczquiz cjiskatucha tsjii uj peekstaztakaz".

⁸Pero niiż Majch puntuquiztan Yooz Ejpqui tuż cjichicha:

> "Amcha Yoozqui. Am mantiz puestuqui wiñayjapa cjequicha. Am mantizqui lijitumapankazza. ⁹ Amqui zuma lijituma mantiz pecñampancha. Yooz

459 HEBREOS 1, 2

kuz quintra paañinaca panz chjaawjñamcha amqui. Wejrtcha am Yoozqui. Amquiz juc'ant honorchiz cjiskatchincha, chjul zejlñinaczquiztanami". ¹⁰Yooz Ejpqui niiż Majch puntuquiztan

ciichizakazza:

"Amqui Jilirimëha, tuqui timpuquiztanpacha amqui anaž čhjulguiztanami tii mundo paachamčha. Nižaza am kjaržtan arajpacha paachamčha. ¹¹ Amqui wiñayjapam zelaquicha. Pero nii paata arajpachami yokami tucuzinznaguičha. Tsjel zquitiztakaz tucuzinznaquicha. ¹²Piiżta zquitiżtakaz tsjii latu ectaž cjeguičha. Liwi campiitaž cjequicha. Amzti ana nizta campiyaquicha. Amqui wiñay wiñayjapa cjequicha".

¹³Yoozqui niiż Majchquiz tuż cjichizakazza:

> "Wejt žew latuquiz julzna, am quintranaca kjojchtan tieczcama".

Jalla nuž Yooz Ejpqui cjichičha niiž Majchquiz. Ana wira tsjii anjilëquiz nuë chiichicha. ¹⁴Tjapa anjilanacacha ana cheraña ojklayñigui, Yooztajapakaz sirwiñicha. Yoozqui ninaca cuchancha, liwriita zoninaczquiz yanapi.

LIWRIIÑI TAKU IMPORTICHA

¹Jilanaca, cullaquinaca, Yooz puntu tjaajintanacžquiz juc'anti kuz tjaaz waquizicha, werar zuma kamañguiztan tsjii kjutñi ana chjitzta cjisjapa. ²Tuquiqui anjilanacaqui zoñinaczquiz chiichicha. Jalla nii chiitaqui walñitacha. Jakziltat nii chiita jaru ana kamtchaja, uj paachičha. Nekztan nii uj paañinacaqui ninacz ana zuma paatiquiztan jama castictapan

cjissičha. ³Nižaza tii timpuquiziqui zuma liwriiñi takugui uchumnacaguiz zumpacha kjanzt'itačha. Jalla nii liwriiñi taku ana catokaquiz niiqui, ¿kjaż Yooz castictiquiztan atipasajo? Anapanž nii castictiquiztan atipi atasacha. Primeraqui nii liwriiñi takugui Jesucristo Jiliriz paljaytatacha. Nekztanagui Jesucristuž tjaajinta žoñinacagui nii liwriiñi takupacha uchumnacaquiz lijituma paljaychicha. ⁴Jalla nuż paljayan Yoozqui zuma pajk obranacami niżaza ispantichucanacami, niżaza tjapaman milajrunacami paachičha. Nižaza Yoozqui criichi zoñinaczquiz niiz munañpacama niiż Espíritu Santuż tjaata kamañanaca tojunchicha. Jalla niżta Yoozqui tjeezicha, nii liwriiñi takumi lijitumačha, jalla nii.

JESUCRISTUOUI ŻOÑI CJISSIČHA

⁵Yoozqui niiż wiñayjapa mantiz puestuquiz anjilanaca ana utchicha. Jalla nii puntuquiztan cjijržcučha. ⁶Tsjii cjijrta Yooz takugui tuž cjičha:

> "Żoñicha anaż chjulumi. Yooz Ejp, ¿kjażtiquiztan amqui zoñinaca cjuñjo? ¿Kjaztiquiztan žoñinaczquiz honorchiz cjiskatjo? ⁷Tii kjaž watanaca anjilanacagui žoñžguiztan tsjan jilir puestuquiz zejlcha. Jalla nuż Yoozqui munchicha. Nekztanaqui Yoozqui zoñzquiz juc'ant honorchiz cjiskataquicha anjilanaczquiztan, Niżaza juc'ant zuma kamzqui zoñzquiz tjaataž cjequičha. 8 Yoozqui žoñž mantuquiz tjapa tii muntupacha utcha".

Jalla nuż chiichicha Yooz takuqui. Jaziqui Yoozqui zoñz mantuquiz tjapa tii muntu zeilñinaca utchicha. Jalla niżtiquiztan żoñż mantuquiz

HEBREOS 2, 3 460

tjappachapankaz cjequičha. Imazipančha tjappacha žoñž mantuquiz žejlčha. Pero Jesucristuž puntu naya. Niiqui tsjii kjažtapacha anjilanacžquiztan upa jilir puestuquiz cjiskattatačha, žoñinacž laycu ticzjapa. Yooz žoñinacžquiz okzñiž cjen Jesucristuqui tjapa žoñinacž laycu ticzičha. Jalla nuž ticztiquiztan Yoozqui niižquiz juc'ant zuma honora tjaachičha; nižaza Jesucristuqui juc'ant zuma kamaña tanzičha.

¹⁰Yooz cjen tjappacha žejlčha, nižaza niiżtajapa żejlcha. Zuma Yoozqui pinsichicha, tjapa niiż maatinacaqui pruebanaca watżcu, niiżtan chica honorchiz cjequicha. Jalla nii pinsichicha. Jalla niżtiquiztan Yooz Ejpqui pinsichizakazza, Jesucristuqui sufrisnaca watżcu, ancha zuma Liwriiñi cjisnaguicha, jalla nii. Jesucristupankazza zoñinaca Liwriiñiqui. Jalla nii liwriiñi pinsitaqui ancha zumačha. 11 Jaziqui Jesucristuqui zoñinaczquiz Yooz irata zuma kamañchiz ciiskatasacha. Nii zuma kamanchiz cjiskatñimi, niżaza nii zuma kamañchiz cjiskattanacami tsjii Yooz Ejpchizkazza. Jalla nižtiquiztan Yooz Majchqui liwriita zoñinaczquiz "Wejt jilanaca" cjican chiizjapa anaž azza. 12 Yooz tawk liwruguiz Jesucristugui tuż cjicha:

"Wejrqui wejt jilanaczquiz Yooz puntu chiizinacha. Yooz partir zoñinacztan zejlcan Yoozquin honora tjaacha".

¹³Cristuqui zakaz cjičha:

"Wejrtcha Yoozquinkaz kuzziztqui". Wilta zakaz cjicha:

"Yoozqui wejtquiz zoñinaca tjaachicha, maatinacaztakaz. Yooz Tata, tekz zejlcha ninacami wejrmi".

¹⁴Jesucristuż liwriita żoñinacaqui curpuchizza, niżaza ljocchizza. Jalla nižtiquiztan Jesucristuqui curpuchiz niżaza ljocchiz zakaz cjissicha. Jalla nižta curpuchiz cjiscu, ticzičha ana wal diablu tjatanzjapa. Nii diabluqui conz poderchizza. Pero ticžtiquiztan Jesucristuqui diabluž poder atipchicha. 15 Zoñinacaqui ticz ekscu diabluż mantuquizpan žejlčha. Nii žoñinaca liwriizjapa, Jesucristuqui ticzicha. 16 Jesucristuqui tii muntuquiz tjonchicha, ana anjilanaczquiz yanapzjapa antiz Abrahamž majchmaatinacžquiz vanapzjapa. Jakziltat Jesucristuzguin kuz tjaachaja jalla ninacaqui Abrahamž majchmaatinacažtakazza. ¹⁷ Zoñinaca liwriiñi cjisjapa, Jesucristuqui zoñinaca iratpacha ciistancha. Jalla nuz zoninaca irata cjican, Jesucristuqui zoninacztajapa zuma lijitum palt'iziñi cjissicha Yooz yujcquiziqui. Okzñi kuzzizza uchum palt'iziñiqui. Zoñinacztajapa palt'iziñi cjican Jesucristuqui Yoozta zuma wilanažtakaz ticzicha. Jalla niżta ticzicha, ujchiz żoñinacz laycu. ¹⁸ Jesucristupacha sufrichicha, niżaza diabluqui Jesucristo yanzicha ujquiz tjojtskatzjapa. Pero sufrisquiztanami diabluz yanztanami atipchicha. Jalla nuž tjapa atipžcu Jesucristugui žoñinaczguiz vanapi atasacha, ana ujquiz tjojtzkatzjapa.

JESUCRISTUQUI MOISESQUIZTAN TSJAN JILIRIČHA

¹Yooz kamañchiz jilanaca, cullaquinaca, Yoozqui anchucaquiz kjawzicha Jesucristuzquin kuzziz cjisjapa. Jalla niztiquiztan arajpach wajtchiz mazinaca cjissinchuccha. Anchucqui Jesucristuz kuz zumpacha naya. Jalla niiqui uchumnacalta tsjan jilir apóstol cuntacha, Yooz puntu zuma

461 HEBREOS 3

tjaajinchiż cjen. Niżaza uchumnacalta timpluguiz langzñi pajk jiliri cuntacha, uchumnacatan Yooztan zuma cjiskatchiz cjen. ²Tuquiqui Yoozqui Moisés utchičha tsjii puestuguiz. Moisesgui nii puesto zuma cumplichicha, Yooz kjuychiz zoñinaczquiz sirwican. Jalla nižta irata Yoozqui Jesucristo tsiii puestuquiz utchicha. Jesucristo zakaz nii puesto zumapan cumplichicha Yooz kjuychiz zoñinacztajapa. ³Tsjii kjuy kjuyñi zoñigui nii kjuyguiztan tsjan honorchizza. Jalla nižta irata Jesucristuqui Moisesquiztan tsjan honorchizza. Jalla nuż waguizichicha. ⁴Zapa kjuyaqui tsjii žoñiž kjuytačha. Pero Yoozza tjappacha paataqui. ⁵Yooztajapa sirwiñi Moisesqui niiż puestuguiz zuma cumpliñi kamchicha, tjapa Yooz kjuychiz <u>zoñinaca</u> irpican. Moisesqui Yooz puntunaca tjaajinchičha. Jalla nižta tjaajincan Moisequi Yoozquin sirwichicha. Wiruñagui nii Yooz puntunacagui tsjan kjana tjaajintatačha. 6 Jesucristuzti anačha Yoozquin sirwiñikazza. Antiz Yooz Majchpancha. Jalla niiqui niiż puestuguiz zuma cumpliñi kamchizakazza, Yooz kjuychiz žoñinaczquiz mantican, tsjii jilir maatižtakaz. Nižaza učhumnacačha Yooz kjuychiz zoñinacagui. Jakziltat tirapan Yoozquin tjurt'ichi kuzzizlaja, jalla niičha ultimu Yooz kjuychiz žoñiqui. Jesucristuqui taku tjaachičha, Yooz zoñinacaqui arajpachquin niiztan chica kamaquicha, jalla nii. Jaziqui jakziltat Jesucristuž tjaata takuž cjen chipchi kuzzizlaja, jalla niičha ultimpacha Yooz kjuychiz zoñiqui.

ANA CHOJRU KUZZIZ CJEE

⁷Jalla nii puntuquiztan Yooz Espíritu Santuqui Yooz tawk liwruquiz tuż cjičha: "Anztan Yooz kjawzta nonzcu, ⁸anaž chojru kuzziz cjee. Anchuca tuquita atchi ejpnacaqui ch'ekti yokquin žeilcan, chojru kuztan Yooz quintra cjissičha. Chojru kuztan persun kuzcamakaz kamz pecchicha, Yooz zawiwa zjijquinzjapa. ⁹Pusi tunc watanaca ninacaqui Yooz pajk obranaca cherchicha, Jalla nuż cherżcumi, tirapan Yooz žawjwa zjijquinz pecchičha. Anapan crivatčha. ¹⁰ Jalla niżtiquiztan nii żoñinacż quintra żawjzicha Yoozqui. Ninacz puntuquiztan Yoozqui tuż cjichicha: 'Ninacz kuzqui tsjii kjutñipan pinsicha. Wejt zuma kamaña ana pajz peccha'. Nuż cjichicha Yooz Ejpqui. ¹¹ Jalla niätiguiztan Yoozgui ninacž quintra žawjžcu, tsjii juramentužtan chiižinchičha, tuž cjican: 'Anapan wejt famillquiz luzkatačha, weittan chica jeejzjapa' ".

¹² Jilanaca, cullaquinaca, persun kuzquiz cuitasa, Yoozquin ana criichi kuzziz ana cjisjapa. Anawal kuzziz cjeguiż niigui, ultim żejtñi Yoozquiztan zarakzkatta cjequicha. ¹³Tii timpuquizkaz Yoozqui zoñinaca kjawznaguičha, jazigui zapurupan porapat p'ekinchayasaquicha, Yoozquin nonznajo. Anapanž ančhucqui persun uj paažcu incallskataguičha, Yooz quintra paazjapa. Jalla nižta anawali paażcu chojru kuzziz cjisnasacha anchucqui. Nekztan Yooz kjawzta ana nonzñi atasacha. Anchucqui jalla nizta anazum kuzziz ana cjisjapa, porapat p'ekinchayasaguicha. 14 Tuquiqui učhumqui Jesucristužquin kuz tjaachinchumcha. Jakziltat tirapan

HEBREOS 3, 4 462

ticzcama Jesucristużquin tjurt'ichi kuzziz kamċhaja, jalla niiqui ultimu Cristużtan tsjii kuzzizza.

15 "Tonjpacha tii Yooz taku nonżna: Anztan Yooz kjawżta nonżcu, anaż chojru kuztan Yooz quintra cjee. Jaknużt anchuca tuquita atchi ejpnaca chojru kuztan Yooz quintra żelatchaja, anaż niżta cjee".

¹⁶Egipto yokquiztan Moisés irpita zoñinacaqui, jalla ninacatacha Yooz quintranacaqui. Yooz taku nonzcupacha ninacatacha chojru kuzzizpan. 17 Nekztan Yoozqui pusi tunc wata ninacztająpa żawichicha. Ninacaž uj paatiquiztan žawjchičha. Nekztan ninacaqui ch'ekti yokquin walja ticzicha. 18 Niżaza Yoozqui tsjii juramentuztan chiizinchicha, "Anapan wejt famillquiz luzkatačha ančhucqui wejttan chica jeejzjapa", cjican. Jalla ninacacha Yooz taku ana cazñinacagui. ¹⁹ Jalla ninacaqui ana criichiz cjen, Yooz wajtquin ana luzi atchicha. Jalla nii kjanapacha intintita cjesacha.

YOOZ FAMILLQUIZ LUZA, NIIŻTAN JEEJZJAPA

¹Tuquiqui Yooz Ejpqui taku ecchicha tuż cjican, "Jakziltat weriż kjawżta nonżaj niigui, wejttan chica jeejznaquičha, nižaza liwriita cjesačha". Nii Yooz ecta takuqui tirapan walcha. Jaziqui uchumqui persun kuz cuitila. Persun kuz ana cuitaquiz niiqui, ana Yooztan chica jeejznachani. ²Uchumnacaquizimi tuquita ejpäquizimi nii zuma liwriiñi Yooz taku paljaytatačha. Pero ninacaqui inakaz nonzičha, ana criichiż cjen. ³Učhumqui nii liwriiñi taku catokżcu criichinchumcha. Jalla niztiquiztan liwriitaz cien Yooztan chica jeejza. Pero ninacz puntuquiztan Yoozqui cjichicha:

"Ninacz quintra zajwzcu, wejrqui tsjii juramentuztan chiichincha, tuz cjican: 'Ninacaqui wejttan chica ana jeejznaquicha, anapan wejt famillquiz luzkatacha' ". Yoozqui tii muntu paazcu, nii langz zerzicha; sojta tjuñinacakaz langzicha. Pakallak tjuñ puntuquiztan tsjii Yooz

"Pakallak tjuñquiziqui Yoozqui tjapa niiż muntu paaz langzquiztan jeejzičha".

takugui tuż cjicha:

⁵Tsjii zakaz Yooz takuqui cjičha: "Nii uj paañi żoñinacaqui anapan wejttan chica jeejznasačha, wejt famillquiz cjisjapa".

⁶Nii tuquita ejpnacaqui liwriiñi taku nonzcu ana Yooz famillquiz cjissicha, Yooz tawk jaru ana kamchiz cjen. Jalla niztiquiztan anziqui iya zoñinacaqui Yooz famillquiz cjesacha. ⁷Yoozqui anzta timpuqui sitchicha, zoñinaca wilta kjawzjapa. Azk watanaca nii tuquita ejpnaczquiz chiizcu Yoozqui Davidzquiz chiikatchicha, tuz cjican:

"Anzta zoñinacami, nizaza jazta zoñinacami, Yooz taku nonzcu, ana chojru kuzziz cjee".

Jalla nii Yooz takuqui tuquitanpacha chiizintacha. 8 Josuequi zoñinaczquiz ultimu jeejskattasaž niigui, Yoozgui ana chiitasacha, iya timpu želaguičha žoñinacaž Yooz famillguiz jeejzjapa. ⁹Jalla niätiquiztan anzta timpuquizzakaz Yoozquin kuzziz zoñinacaqui Yooz famillquiz luzasacha, Yooztan jeejzjapa. ¹⁰ Jakziltat Yooz famillouiz luzzaja, jalla niigui ch'aman kamznacquiztan jeejäa, jaknužt Yoozqui niiž mundo paaz langztiquiztan jeejztčhaja, jalla nižta. ¹¹ Jalla niżtiquiztan uchumnacaqui Yoozquin tjapa kuz tjaaz waquizicha, Yooztan jeejzjapa, nižaza Yooz famillquiz kamzjapa. Učhum tuquita

463 HEBREOS 4, 5

atchi ejpnacaqui ana criichiz cjen ana Yooz famillquiz luzzičha, antiz castictatačha. Jalla ana nizta casticta cjisjapa, učhumqui criizpanz waguizičha.

12 Yooz takuqui zejtñi Yooz azzizza, žoñinacž kuzguiz zuma, ana zuma, jalla nii tjeezjapa, nižaza cjuñskatzjapa. Niżaza nii Yooz takuqui tsjii porap latu archiz cuchilluztakazza. Pero tsjan aričha. Yooz takučha žoñž animquizimi kuzquizimi uj cjuñskatñiqui. Tsjii zoñz kuzqui parti žoñinacžquiztan chjojta cjesaž niimi, jalla nii kuzguiz Yooz takugui uj cjuñskatasačha. Niżaza Yooz takuqui žoñž kuzquiz pinsitanacami tantiitanacami kjanapacha tjeeža, zuma ana zuma, jalla nii. ¹³Yoozqui tjappacha paachičha. Jalla nižtiquiztan anaž jakziltami niižguiztan chjojzñi atasacha. Ultim pjalz tjuñquiziqui tjappacha persun kamañ puntuguiztan, niżaza kjażtat kamtchaja, jalla nii puntunacquiztan cuenta tjaastančha. Tjapa žoñinacaž kamta puntunacquiztan Yoozqui liwi zizza, niizquiztan ana tsjii takumi chjojzñi atasačha.

JESUCRISTUCHA UCHUM PALT'IZIÑIQUI

¹⁴ Jesucristučha Yooz Maatiqui. Jalla niičha učhum chawjc timplu jiliri cuntačha. Nižaza niiqui arajpachquin Yooz yujcquin luzzičha, učhumnacaltajapa tsjii wali palt'iziñi cjisjapa. Jalla nižtiquiztan učhumqui Jesucristužquin kuzziz kamcan jalla nii kamzquiz tjurt'ichi kuzziz cjila.
¹⁵ Učhumqui Yooz irata zuma kamzjapa panž pjaltičha. Pero Cristuqui zuma okzñi kuztan učhum criichinacžquiz cjuñčha, nižaza yanapasačha. Učhum irata Jesucristuqui pruebanaca watchičha. Ana uj paacan tjapaman pruebanaca watchičha. Jalla nižtiquiztan, Jesucristuqui zuma okzñi kuztan učhumnacaltajapa palt'izinasačha. ¹⁶ Jalla nižtiquiztan čhjul pruebanaca watanami učhumnacaqui okzñi Jesucristužquin tjapa kuztan cjee. Yooz yujcquin macjatz ana jiwjataquičha, učhum ujnaca pertuna mayizizjapa, nižaza pruebanaca želan, Yoozquiztan mayizaquičha nii pruebanaca zuma watzjapa.

¹Tjapa timplu jilirinacaqui zoñinaczquiztan illztatacha, žoñinacžtajapa Yoozquin palt'izinajo. Niżaza nii timplu jilirinacaqui żoñinacż wilananacami Yooz yujcquiz timplu altarquiz nonzñitacha, zoñinacz ujnaca pertunta cjisjapa. Nižaza žoñinacžtajapa ninacž ofrendanaca Yooz vujeguiz tjeezñitacha. ²Timplu jilirinacapacha pruebanaca sufričha, parti žoñinaca irata. Niżaza uj paačha parti żoñinaca irata. Jalla niëtiquiztan nii jilirinacaqui pasinziz kuzziz cjesačha ana zizñi žoñinacžtajapami, nižaza tsjii kjutñi cjicjiñi zoñinacztajapami. ³Ujchiz zakaz cjicanaqui nii timplu jilirinacami persun ujnacquiztanami nižaza parti žoñinacž ujnacquiztanami Yoozquin wilana tjaastančha, pertunta cjisjapa.

⁴Niżaza anaż jakziltami timplu jilirż puestuquiz persun kuzcama luzasacha. Yoozqui żoñinaca kjawża, nii puestuquiz utzjapa. Jaknużt Yoozqui Aarón cjita żoñi utchaja, jalla niżta. ⁵Niżaza Cristuqui anaż persun kuzcama palt'iziñi puestuquiz luzziqui. Yoozpankazza nii honorchiz puestuquiz utchiqui. Niżaza Yoozqui Cristuż puntuquiztan tuż cjichicha:

"Amcha wejt persun maatimqui.

Amquiz wejt kamañal tjaa-ucha". ⁶Cristuz puntuquiztan Yoozqui zakaz cjicha: HEBREOS 5, 6 464

"Amcha zoñinacztajapa palt'iziñi jiliriqui wiñay wiñayajapa. Jaknuzt Melquisedec cjitaqui zuma palt'iziñi jiliri uchtatazlaja, jalla nizta".

⁷Tii muntuquiz kamcan Jesucristuqui Yooz Eipätan parlichicha, niäaza Yooz Ejpäquin rocchicha, tjurt'iñi kuzzizpan kami yanapziapa. Altu tawkżtan chiican niżaza kaacan Yoozguin jalla nuž mavizichičha. Yoozqui Jesucristo liwrii atatcha, ana cruzquiz ticziapa. Pero Jesucristuż ticzquiztan ana liwriitaż cjenami Yooz Ejpqui niizquiz yanapchicha, Yooz kuzcamapankaz kamzjapa. Jesucristuqui Yooz Ejpäquin kuzziz cjen yanaptatačha. 8 Cristuqui Yooz Majch cjenami sufrichičha. Jalla nižta tii muntuquiz sufrichiz cien Yooz Ejpz kuzcamapankaz kamchičha, ⁹Jalla nuž tii muntuquiz sufrichiž cjenami, jalla niičha Yooz kuzcamapankaz kamñigui. Jalla niżtiguiztan żoñinaca liwriiñiqui cjissicha. Jakziltanacat niizguiz cazzaja, jalla tjapa ninacagui wiñayjapa liwriitaz cjequicha. 10 Yooz Ejpqui Cristo utchicha zoñinacztajapa liwriiñi niżaza palt'iziñi cjisjapa. Jaknužt Melquisedec cjita žoñiqui palt'iziñi jiliri uchtatazlaja, jalla niżtapacha.

PERSUN KUZ CUITASAQUIČHA

¹¹ Jalla nii puntuquiztan waljaż takunacaż żejlcha. Pero ch'amacha anchucaquiz intintiskatzqui. ¹² Ażk watanaca anchucqui criichinchuccha. Jaziqui Yooz puntu tjaajiñi maestrunaca cjichuca cjiwcha. Pero wiltakaz anchucqui tjaajinta cjis peccha Yooz tawk pjasilanaca zizjapa. Anchucqui wawanacażtakaz lichikaz peccha Yooz tawk chjeri lujlzquiztanaqui. ¹³ Lichtan mantinasñi

waważtakazza anchucqui. Jaziqui lijitum Yooz kamaña ana zuma kamińchuccha. ¹⁴Chjeri lujlzqui pajk żońinacztacha. Jalla niżta irata ch'aman intintazuc puntunaca zuma criichi żońinacztajapacha. Jalla ninacaqui zuma kamchiż cjen zumpacha tantiyasacha kamañ puntunaca, zuma, anazuma, jalla nii.

¹Pjasil Yooz puntunacquiztan zizñi, cjee. Jesucristuz puntuquiztan tjaajintanaca zizzinchuccha. Jalla niztiquiztan anchucqui nii puntunacquiztan anaz iya tjaajinz pecasacha, jalla. Anchucqui zizzinčhuctačha, casticu zjijeni paaznaca puntuquiztanami niäaza kuz campiiz puntuquiztanami, niżaza Yoozquin kuz tjaaz puntuquiztanami, ²niżaza bautismo puntuguiztanami, niżaza kjarżtan lanz cuzturumpi puntuquiztanami, nižaza ticziquiztan jacatatz puntuquiztanami, niżaza ultim pjalz tjuñi puntuquiztanami. Jalla niżtanaca zizzinchuctacha anchucqui. ³Yooz munan, iya Yooz puntunaca tjaajnasačha, juc'ant zuma kamañchiz cjisjapa.

⁴Jakziltat kjanzt'ita Yooz taku catoktčhaja, jalla nuž catokzpacha Yooz quintra quejpsaja, jalla niiqui ana wilta liwriita cjesacha. Jakziltat Yooz taku catoktčhaja, jalla niigui Yooz kamañquiz luzzipancha, nizaza Espíritu Santuqui niiż kuzquiz luzzicha. ⁵Niżaza ninacaqui Yooz taku zuma nayzcu catokchicha. Niżaza arajpachquiztan tjonñi azi pajchičha persun kuzquiz. ⁶Jalla nižta Yooz taku catokchi žoñinacaqui Yooz quintra quepsnaquiž niiqui, anaż wilta kuz campii atasacha zumquinaqui. Ninacz kuzqui chojrupan cjissa. Jalla nižta cjiscu, ninacapacha Jesucristo Yooz Majch wilta cruzquiz ch'awctażokazza, niiż quintra żoñinacż

465 HEBREOS 6

yujcquiz cjicjiñičha. ⁷Tii quintu nonžna. Tsjii yokaqui zkala čhjacža. Jalla nekztan chijñiž tjončha. Jalla nekztan nii zkalaqui zuma čhjeriž tančha. Nižazaž pookčha, nii zkala čhjacñi žoñinacžtajapa. Nii yokaqui Yoozqui wintijchičha. ⁸Pero nii yokaqui ch'apinacchizkaz cjisnasaž niiqui, inakaz cjequičha. Jalla nižtiquiztan pjalžta cjequičha, ana zuma. Jalla nekztan ujquin tewjkžnaquičha. Jalla nižtaž nii Yooz taku catokžpacha quejpsñi žoñiqui.

YOOZQUIN KUZZIZPAN CJEE

⁹Pecta jilanaca, cullaquinaca, jalla nuż chiiżcumi ančhuca puntuquiztan anačha nižta cjiwčhiya. Ančhucqui liwriita cjiscu ultimpacha anchucqui zuma Yooz kamañchiz kamaquicha. Jalla niiqui nuzupancha. 10 Yoozqui ancha zumapančha. Ančhucaquiztan anaž tjatznasačha, ančhucaž zuma kamchiż cjen, niżaza anchucaż Yooztan zuma munaziñi kuzziz cjissiż cjen. Anchucqui jalla nizta kamañchiz cjen parti criichi jilanaczquiz sirwichinchuccha Yooztajapaqui. Tuquimi anzimi zakaz anchucqui nizta zuma kamañchizza. 11 Zapa mayni ančhucaquiztan nižta zuma kuzzizpan ciee, juc'ant juc'ant zuma kamañchiz cjisjapa, ticzcama. Anchucqui tirapan tjewzna, arajpachquin Yooztan zuma kamz, jalla nii. Niżaza nii oracama, juc'ant juc'ant zuma kamañchiz cjee. Jalla niil pecucha. ¹² Anchucqui ana javrazñi kuzziz cjee. Antiz zuma Yoozquin kuzziz zoñinaczquiz yatekasa. Niżaza pasinziz kuzziz żoñinaczquiz yatekasa. Nižta kamñi zoñinacaqui Yooz chiita zumanaca tanznaquicha, tsjii irinsažtakaz.

¹³Yoozqui Abrahamzquiz tsjii zuma taku tjaazcu, persun achtan juramento

paachicha. Niizquiztan tsjan jilir juramento tjaakatñi ana zelatcha. Jalla nekztan persun achtan juramento paachičha, 14 tuž cjican: "Ultimpacha weirqui amquin zumanacal tjaażcacha, niżaza am majchmaatinaca walja mirkatačha". ¹⁵Abrahamqui Yoozquin kuzzizpan tjewżcu, nii Yooziż tjaata taku tanzičha. 16 Tsiii juramento tjaañi zoñiqui nii juramento tanzñi zoñzquiztan tsjan jiliricha. Tsjii juramento paažcu, anaž iya parliz želasačha. Jalla nii puntuquiztan žeržtačha. 17 Jazigui Yoozgui tsjii juramento paažcu taku tjaachičha. Nekztan Yoozqui nii tjaata taku tanzñi zoñinaczquiz kjanapacha tjeez pecchicha, niiż tjaata taku panż cumpliskataquicha, jalla nii. Yoozqui niiż chiita taku ana campiyasacha. ¹⁸Yoozqui taku tjaachičha, učhumqui niiztan chica kamaquicha, jalla nii. Nekztan juramento paachičha. Jalla nii pizc taku anapan campiyasacha tsjii tsjii chiicanaqui. Yoozqui ana toscara chiyasacha. Uchumqui Yoozquin macjatchinchumcha, niiz cuitita cjisjapa. Učhum cuitiñi Yoozza taku cumpliñiqui. Jalla niżtiquiztan Yooz taku cumpliz ora tjewzcan p'ekinchayta kuzzizpan cjesacha učhumgui. 19 Jalla nii cumpliñi Yooziż chiita taku cjuñżcupan uchum kuz tjurt'ichi cjiskatcha, ana kuz turwayskatchuca. Nii taku cumpliñi Yoozqui warcu anclaztakaz, učhum kuz tjurt'ichi cjiskatčha. Jesucristuż cjen Yoozgui niiż tjaata taku cumplaquicha. Jesucristuqui arajpachquinpacha Yooz yujcquiz luzzičha. 20 Učhumž tuqui luzzičha, uchumnacaltajapa palt'izinzjapa. Jesucristuqui zuma palt'iziñi cjissicha, jaknužt Melquisedec palt'iziñi cjitchaja, jalla nizta. Jalla niztiquiztan

HEBREOS 6, 7 466

učhumnacaltajapa ultimu palt'iziñi puestuquiz luzzičha.

MELQUISEDECŻ PUNTU

¹Nii Melquisedec ciita palt'iziñiqui Salem wajt jiliritacha, niżaza niiż puestuguiz zinta araipach Yooziż uchtatacha, Melquisedecż timpuquiz Abrahamqui quintra reynacztan tsjii quira zalchicha, ninacz zultatunacztanpacha, Nekztan Abrahamqui liwi atipchicha, Jalla nuz Abrahamz atipztan Melquisedecqui Abrahamžtan zalchičha. Nekztanagui Melguisedecgui Abrahamätajapa Yoozquin palt'izinchicha, Abrahamzquiz Yooziż yanapta cjisjapa. ²Nekztan Abrahamqui Melquisedeczquiz tjapa niiż cantiquiztan diezmo tjaachičha. Melquisedec tjuuqui tuž cjičha, Yooz kuzcama zuma mantiñi, jalla nii. Niżaza Salem tjuuqui tuž cjičha, žoñinaca walikaz žejlčha, jalla nii. Melquisedecž puntu cjičha, niiž mantichiž cjen, žoñinaca walikaz žejlčha. ³Yooz takugui anaž chiičha, Melguisedecž maa ejpž puntuquiztanami, niiž atchi ejpnaczquiztanami, niiż majttiquiztanami, niiž ticzquiztanami. Jalla niżtiquiztan palt'iziñitacha Yooz Maich irata.

⁴ Jaziqui Melquisedecqui pajk jiliričha. Nii naya ančhucqui. Učhum tuquita ejp Abrahamqui quira atipžcu Melquisedecžquiz tsjii tunca parti niiž cantiquiztan tjaachičha. Jalla nižtiquiztan Melquisedecqui Abrahamžquiztan juc'ant jiliričha. ⁵ Moisés lii jaru Leví cjita majchmaatquiztan tjoñi žoñinacakaz timplu jilirž puestu tanznasačha, žoñinacžtajapa Yoozquin palt'izinzjapa. Jalla nii timplu jilirinacaqui parti zoninaczquiztan ninacz żelinchizguiztan diezmo cobriñitacha. Aunquimi nii cobrita zoñinacaqui timplu jilirinacz familiatacha. Tjapa ninacaqui Abrahamž ejpžquiztan tjoñitačha. Jalla nižtiquiztan Melquisedecqui nii timplu jilirinacëquiztan juc'ant iiliricha, 6 Melquisedeczti ana Leviz majchmaatquiztan tjoñitacha. Pero Abrahamqui niizquiz diezmo tjaachicha. Nizaza Melquisedecqui Abrahamzquiz wintizuna tjaachicha, Yooz Abrahamäquiz taku tjaachiä cjenami. ⁷Wintizuna tjaañi zoñiqui tsjan jiliričha wintizuna tanzñi zonzquiztan. Anaz jakziltami nii razuna nicasacha. ⁸Tii muntuquiz kamcan żoñikazza učhumnacaguiz diezmo cobriñiqui. Zoñinacacha ticzñiqui. Pero Melquisedecz puntuquiztanaqui Yooz takuqui niiż ticz puntuquiztan ana chiicha, wiñayjapa żejtzjapażtakazza. ⁹Melquisedecz timpu wattan Leviz majchmaatquiztan tjonñi timplu jilirinacaqui diezmo cobriñitacha. Nii cobriñi zoñinacapacha Abrahamz majchmaatquiztan tjonchicha. Jalla niżtiquiztan Abrahamż diezmo Melquisedeczquiz pactiquiztan, ninacazakaz pactażokazza. ¹⁰ Abrahamż curpuquiz niiż majchmaatinaca želatčha, ima majttatačha. Jalla nižtiguiztan Abrahamž Melquisedeczquiz diezmo pactiquiztan, Leviz majchmaatquiztan tjoñi timplu jilirinacaqui zakaz pactażokazza.

¹¹ Leviz parti timplu jilirinacaqui Israel wajtchiz zoñinaczquiz Moisés lii jaru kamkatchicha. Nizaza nii jilirinacaqui parti zoñinaczta Yoozquin palt'iziñitacha. Nii Leviz parti zoñinacaqui Aaronz majchmaatquiztan tjonñitacha. Jaziqui ninacaqui 467 HEBREOS 7

parti zoninaczquiz Yooz yujcquiz zumapankaz cjiskattasaż niigui, anaž iya palt'iziñi pectasačha. Nii wiruñ tjonñi palt'iziñiqui anaz Aaronz majchmaatquiztan tjonñicha. Antiz Melquisedecz partiquiztan tjonchičha. 12 Palt'iziñi timplu jilirinacaqui campiitaz cjenaqui, lii zakaz campiitaž cjistantačha. 13 Nii wiruñ tjonñi palt'iziñiqui Jesucristo Jiliricha. Jesucristuqui anacha Leviz partiquiztan tjonñiqui. Antiz Judaž majchmaatquiztan tjoñitacha. Pero Moisés lii jaru anaž jakziltami Judaž partiquiztan timplu jilirz puestuquiz uchtatačha. ¹⁴Timplu jilirinacž puntuquiztan Moisesqui anaz chjulumi chiichicha Judaz parti zoninaczquiz. Judaž parti žoñinacaqui anapan timplu jilirž puestuguiz luzasačha. Pero kjanapachačha Jesucristugui Judaž partiquiztan tjoñi.

15 Jalla niztiquiztan kjanapachazakazza Moisés lii campiitaqui. Melquisedecztakaz Jesucristučha tsjemat timplu jiliriqui, zoninacztajapa Yoozquin palt'izinzjapa. 16 Moisés liiqui cjičha, ticzni timplu jilirinacaqui Leviz majchmaatquiztan tjonni zoninacapankaz cjequicha. Jesucristuqui anaz nii lii jaru timplu jiliri cjissicha. Antiz niiz winayjapa zejtni kamanquiztan timplu jilirz puestuquiz uchtacha, winayjapa zoninacztajapa Yoozquin palt'izini cjisjapa. 17 Jesucristuz puntuquiztan Yooz takuqui tuz chiicha:

"Amqui wiñayjapa timplu jiliri cjequicha zoñinacztajapa palt'iziñi. Melquisedecz partiquiztan cjequicha".

¹⁸Tuquita liiqui nuzquiz apatatzicha. Nii liiqui ana azzizza zoñinaca zumapan kamkatzjapa. Jalla niztiquiztan ana iya walcha. ¹⁹Nii Moisés lii jaru kamtiquiztan anaż jakziltami Yooz yujcquiz zumapankaz cjiskattaż atasacha. Jaziqui tsjii ew lii żejlcha; uchumnacaltajapa juc'ant zumacha. Nii lii jaru Jesucristuqui Yoozquin palt'iziñi puestuquiz luzzicha. Jesucristuż cjen uchumqui Yoozquin macjatasacha.

²⁰Yoozqui juramentuztan Jesucristo utchicha palt'iziñi puestuquiz.
²¹Tuquita palt'iziñi timplu jilirinacaqui ana juramentuztan nombritatacha.
Pero tii Jesucristo timplu jilirizti juramentuztan nombritacha. Yooz takuqui tuz cjicha:

"Yooz Jiliriqui juramentuztan tuz mantichicha: Amqui wiñayjapa timplu jilirim cjequicha zoñinacztajapa palt'iziñi, Melquisedec partiquiztan. Jalla nuz mantizcu, Yooz kuzquiz pinsitaqui wira ana campiyasacha".

²²Nii Yooz chiitaz cjenaqui Jesucristucha tuquita timplu jilirinaczguiztan zoñinacztajapa juc'ant zuma Yoozquin palt'iziñiqui. Jalla niżtiquiztan żoñinacaqui wiñaya liwriitapan cjequicha. Nii ew liiqui tuquita liinacquiztan juc'anti zumacha. ²³Nii tuquita timplu jilirinacaqui tamatacha. Ninaczguiztan anaz jakziltami wiñaya timplu jilirz puesto tanzñi atchicha. Ninacaqui tjapaz ticza. ²⁴Pero Jesucristuzti wiñaya zetaquicha. Jalla niżtiquiztan wiñayjapa timplu jiliripanż cjequicha, żoñinacztajapa Yoozquin palt'iäiñijapa. ²⁵Jalla niżtiquiztan Jesucristuqui ultimupan wiñayjapa zoñinaca liwriyasacha. Jakziltat niiż cjen Yoozquin macjataquiż niiqui, wiñayjapa liwriita cjequicha. Niżaza Jesucristuqui wiñaya żejtcan liwriita zoninacztająpa tirapan Yoozquin pjalt'izinaquicha.

HEBREOS 7, 8 468

²⁶ Jalla nižta palt'iziñipanž peccha uchumnacaqui. Jalla nii Jesucristuqui Yooz irata zumapankaz kamañchizza. Anaz jakziltami niizguiz tsjii uj tjojtnasačha. Niigui ana zinta ujchizza. Ujchiz zoñinaczquiztan tsjematacha. Araipachquin Yooztan chica honorchizza. ²⁷ Jesucristuqui parti timplu jilirinaca ana iratacha. Nji parti timplu jilirinacaqui zapuru wilanapan tjaañitacha, persun ujnacquiztanami parti zoñinacz ujnacquiztanami. Jesucristuqui anapan nižta paasačha. ana ujchizza niigui. Jesucristugui tsjii wiltapankaz wilana tjaachicha. Wilana cunta niiż persun curpu intirjichicha. ²⁸ Moisés lii jaru ujchiz zoñinacaqui palt'iziñi puestuquiz uchtatacha. Nii liinacquiztan wiruñ Yoozqui tsjii juramento paachicha, niiz Majch palt'iziñi puestuquiz uchjapa. Nii Majchqui Yooz irata zumapankaz kamañchizza wiñayjapa.

EW LII ŽEJI.ČHA

¹Weriż chiitanacquiztan jalla tiicha chekanaqui, uchumnacaltajapa tsjii zuma palt'iziñi žeilcha, Jesucristupacha, Jalla niiqui arajpachquin Yooz Ejpž žew latuquiz julzi žeilčha, Yooz Eipžtan chica mantican, ²Niicha ultim Yooz kjuychiz jiliriqui, učhumnacaltajapa palt'iziñzjapa. Nii ultim Yooz kjuy timpluqui anaž žoñiž paatačha. Niżaza anacha tii muntuquiz. Antiz Yooz Jilirż arajpach kjuyapankazza. ³Zapa timplu jiliriqui niiž puestuguiz kamcan, ofrendanacami wilananacami jalla ninaca tjaañicha. Jalla nižtiquiztan Jesucristo zakaz tsjii tjaazjapa necesitcha. ⁴Jesucristuqui tii yokquizkaz kamñi zoñi cjitasaz niigui, anaž timplu jilirimi cjitasačha. Tii yokquizpachacha Moisés lii jaru

timplu jilirinaca panž žejlčha. Jalla ninacaqui tirapanz wilana tjaacha Moisés lii jaru. ⁵Pero ninacaqui ultim Yooz kjuy timpluquiz anaż sirwicha. Arajpachquin zejlcha nii ultim Yooz kjuy timpluqui. Jalla nii timplu cunta tii vokauiz tsiii paata timplu žeilčha tsjii fotožtakaz. Tugui timpugui Moisesqui Yooz ciitacama tsiii zkiz timplu paakatchiëha. Ima paakatcan Yoozqui niizquiz mantichicha, tuż cjican: "Sinaí curquin amquiz tjeezincha, jaknuzt wejt timpluqui paaztančhalaja, jalla nii. Jalla nii jarupankaz timplu kjuya kjuystančha". Jalla nuž mantichičha Yoozqui. ⁶Pero Jesucristuzti zoñinacztajapa tsjan zumaž palt'izinasačha. Jalla niičha tuquita palt'iziñinacë kamañquiztan juc'ant zuma kamañchizgui. Niżaza tuquita liiquiztan tii anzta liiqui uchumnacalta tsjan zumacha. Jesucristuz cjen tii anzta liigui zejlcha. Nižaza nii liiž jaru tsjii tsjan zuma kamañagui compromittacha.

⁷Tuquita tjaata liiqui juc'ant zuma cjitčhaj niiqui, anaž iya liiqui pectasačha. ⁸Yoozqui tuquita lii jaru kamñi zoñinaczquiz ana zuma naychičha. Jalla nii puntuquiztan Yooz takuqui tuz cjičha:

"Yooz Jiliriqui tuż cjicha: Wiruñta timpuquiztajapa wejrqui tsjii ew lii tjaa-acha Israel wajtchiz żoñinacżquizimi, niżaza Judá wajtchiz żoñinacżquizimi. 9Nii ew liiqui tuquita ejpnacżquiz tjaata liiquiztan tsjemataż cjequicha. Tuquiqui wejrqui ninacż tuquita ejpnaca jwessincha Egipto yokquiztan. Nii timpuquizpacha wejt lii ninacżquiz tjaachincha; pero ninacazti wejt lii jaru ana cumplichicha. Jalla niżtiquiztan

469 HEBREOS 8, 9

wejrqui ninaca jaytichincha. Jalla nuż cjičha Yooz Jiliriqui. ¹⁰Wiruñta timpuquiz Israel zoñinacztajapa tsjii ew lii tjaaacha, jalla tuz: Jalla nii wirunta timpuquiz wejrqui zoñinacz kuzquiz wejt lii zizkatačha, kuzquiz ciiirta ztakaz. Nekztan wejrpacha ninacž Yooz cjeecha. Niżaza ninacaqui wejt partir žoñinaca cjeguičha. 11 Jalla nii wiruñta timpuquiz kamñi zoñinacaqui anaz porapat tjaajnarasasacha, ninacz mazinaczquizimi, niżaza ninacž jilanacžquizimi. Anaž tjaajnasacha, "Yooz Jilirzquin paja" cjican. Antiz zapa mayni Yooz Jiliripankaz pajaquicha, tsjii zkoltiquiztanpacha asta pajk zoñicama. 12 Nizaza ninacž ujnaca pertunačha, wejt okzñi kuzziz cjen. Niżaza ninacz ujnacquiztan tjatznacha wiñayjapa".

Jalla nuz cjičha Yooz takuqui.

¹³Yoozqui nii ew lii puntuquiztan
chiizcu nii tuquita lii apatatchicha. Nii
tuquita liiqui watchiz cjen, inakazza.
Wajilla liwj tjatztaz cjequicha.

YOOZ ZKIZ TIMPLU

Nii tuquita liiqui cuzturumpinacchizza, Yooz rispitzjapa. Nii cuzturumpinacaqui tii muntuquiz zejlñi Yooz timpluquizkaz paatatacha. ²Primeraqui zkiz timplu zelatcha. Nii timpluquiz pizc kjuya zelatcha. Tsjii kjuyaqui 'Yooztajapa T'akzta Kjuya' cjitatacha. Nii kjuyquiziqui tsjii pajk candelabra zelatcha, nizaza mesa zelatcha, Yooztajapa t'akzta t'anta nonzjapa. ³C'uchquin tsjii kjuya zelatcha, 'Yooztajapa Juc'ant T'akzta Kjuya'

cjitatačha. Nii pizc Yooz kjuy taypiquiz tsjii pañ cortina zelatcha. 4C'uchquin tsjii kor altara želatčha, incienso ujzjapa. Nižaza tsjii caja želatčha, Yooz tjaata lii chiojzjapa. Nii cajaqui kjuyltanami zawnctanami koržtan tjajlžtatačha. Nii caj kjuyltan tsjii kor ojch želatčha maná cjita čhjerchiz. Niżaza Aaronż wara żelatcha. Nii waraqui ch'ojña c'ajchicha tsjii zejtñi muntiztakaz. Nizaza nii caj kjuyltan Yooz lii cjijrtanaca želatčha. ⁵Nii caj juñtun querubines cjita zelatcha anjila irata paata. Nii querubinanacaqui weżlaż cherchi kjarchiztacha; nii caj juntuñ kjara waazitacha. Nizaza nii caj juntuñ ljocztan tjawkz tabla zelatcha, jalla niiqui ujnaca pertunta cjisjapatačha. Jazigui nii puntunacquiztan ana iya chiiz pecucha.

⁶Jalla nuž tjacžcu timplu jilirinacaqui zawncchuc kjuyquiz luzluzñitacha, lii jaru cuzturumpinaca paacan. ⁷C'uchquin zejlñi kjuyquiz tsjii watquiz tsjii wilta luzñitacha timplu chawic jiliriqui. Nii alajakaz jalla nekzigui luzasačha. Jalla nuž luzcan wilana conta ljoc chjichñitacha, persun ujnaca pertunta cjisjapami, niżaza parti żoñinacz ujnaca pertunta cjizjapami. ⁸ Jalla nižta liiguiztan Espíritu Santugui zizkatchicha, ima Moisés lii apatatzcan, nii Yooz kjuy timpluquiz paaz cuzturumpinacaqui walatčha, nii. Nižaza jalla nuž walan chjul zonimi anapan c'uchquin luztačha. ⁹Nii tuquita liiqui Yooz puntunaca chiicha tii timpuquiz kamñi zoñinacztajapa. Nii lii jaru zoñinacaqui ofrendanacami wilananacami tjaachicha. Jalla nuz tjaachiż cjenami nii żoñinacaqui Yooz yujcquiz ana ujchiz niżaza zuma kuzziz ultimu ana cjiskatta cjesačha. Ninacaqui tirapan ujchiztačha. 10 Jalla

HEBREOS 9 470

nii tuquita cuzturumpinacaqui jalla tiztakaztacha: chjeri tjaazmi, licz tjaazmi, kjaztan ajunzmi. Jalla nizta cuzturumpinacaqui zonz curpu zawnctankazza. Jalla nuz cjenami lii campiizcama nii cuzturumpinacaqui walatcha.

11 Wiruñ nekztan Cristuqui tionchicha, Jazic niicha Yooz timplu chawje jiliriqui; Yooz zumanaca tjaazjapa tjonchiëha. Timplu chawje jiliri cjican Yooz kjuyquiz sirwičha. Anaž tii yokquiz paata Yooz kjuyquiz sirwicha. Antiz arajpachquin Yooz lijitum kjuvguin sirwičha. Jalla nijčha ultim Yooz kjuya. Tii yokquiz paata Yooz kjuyquiztan juc'ant zumačha. ¹²Cristuqui arajpachquin ultim Yooz kjuyquiz luzzičha. Jalla nuž luzcan ana cabranacž ljocmi nižaza ana vac toronacž ljocmi chjitchičha. Antiz persun ljocžtan luzzičha, žoñinaca wiñaya liwriita cjisjapa. Jalla nuż persun ljocztan tsjii wiltakaz luzzicha tjapa tižtajapa. ¹³Tuguita liigui tužutačha: Cabranacž ljocžtanami, vac toronacž ljocžtanami ujchiz zoñinaczquiz tjawkñitacha. Nizaza ujta vacanacž kjupžtan ujchiz žoñinacžguiz llump'aczt'iñitacha. Jalla nizta cuzturumpinaca zawnctankazza; ana poderchiztačha, ana ujchiz cjiskatzjapa. ¹⁴Cristuž ljoczti ancha juc'anti poderchizza. Nii ljocz cjen zoñinacz kuznacaqui zuma cjiskatasacha. Wiñay žejtňi Espíritu Santuž cjen Cristuqui tsjii zuma wilana cunta persunpacha ticzicha. Ana ujchiz cjican, niiż ljoc Yoozquin tjaachičha, ujchiz žoñinaca pertunta cjisjapa. Jalla nižtiquiztan Cristuqui zoñinaca liwriyasacha. Cristuz cjen nii liwriita zoninacaqui ninacž tuguita ana zuma kamañanaca jaytasacha, nizaza zuma kamañchiz Yoozquin sirwasacha.

¹⁵ Jalla niätiquiztan Jesucristuä cjen Yoozqui ew lii ut'aychicha, zoñinaca ultimu liwriita cjisjapa. Żoñinacaqui primer lii mantuquiz cjican, ujnaca paañitacha. Pero Jesucristuqui ticzicha, nii paata ujnacquiztan liwriizjapa. Jalla nižtiquiztan jakziltat Yooz kjawżta cjechaja, jalla niigui Yooz compromitta irinsa tanznaquicha: jalla niiqui wiñayjapa Yooztan chica kamaquicha. ¹⁶Tsjii zoñiqui testamento paachiż cjen, niiż cuzazanaca tanñi zoñinaczquiz ut'aycha. Pero ticztankaz nii testamentugui walcha. ¹⁷Nii testamento paañi zoñiqui tira žetan, nii testamentuqui anaž walčha. Antiz ticztan, jalla nekztanż nii testamentuž walasačha. Ticžtankaz niiż cuzazanaca tanñi żoñinacaqui ultimu niiż cuzazanaca tanznasacha. ¹⁸ Jalla nižtiquiztan tuquita liiqui ut'aytatacha, conta animal ljocztan. ¹⁹Moisesqui tjapa Yooz mantita liinaca kjanapacha paljayzcu nii liinaca ljocztan ut'aychicha. Moisesqui tsjii chupic choma tanžcu, hisopo cjita parquiz tjerchičha. Nekztan ljocžtan kjaztan t'ajžcu, jalla nekz nii para ch'iiżcu, sucarpayñitacha, žoñinaczguizimi, liichiz libruguizimi. ²⁰ Jalla nuż sucarpaycan, Moisesqui tuż cjichicha: Tii ljocqui Yooz mantita liinaca walkatcha anchucaltajapa. ²¹ Jalla niżtazakaz Moisesqui nii ljocztan Yooz kjuyguizimi, Yoozquin sirwiz cuzazanacquizimi sucarpayñitacha. ²²Nii tuquita lii jaru jos tjapa cuzazanaca sucarpayñitacha, Yooz yujcquiz zuma cjisjapa. Ljoc ana tjawkżcu ujnaca ana pertunta cjesacha.

JESUCRISTUQUI ZOÑINACZ LAYCU TICZICHA

²³Tuquita lii jaru nii Yoozquin sirwiz cuzazanacaqui Yooz yujcquiz wali 471 HEBREOS 9, 10

cjisjapa jalla nižta cuzturumpinaca paastantacha. Tii yokquiz zeilñi cuzazanacaqui fotoztakazza. Anacha arajpachquin ultimu zelasacha. Arajpach Yooz zuma kamañchiz cjiskatzjapa, nii animal ljocnacaqui anaž atasačha. ²⁴Cristugui persun ljocžtan ana žoniž paata timpluguiz luzzičha. Arajpach Yooz kjuyquizpacha luzzičha. Jalla nicju anzigui niičha uchumnacaltajapa Yoozquin palt'iziñiqui. Tii yokquiz zejlñi timpluqui tsjii fotožtakazza nii werar arajpach Yooz kjuyguiztan. ²⁵ Zapa wata timplu chawje jiliriqui animalž ljocztan Yooz kjuyquin luzñitacha. Ana persun ljocztan luzñitacha. Pero Cristuqui tsjii wiltapanikaz wilana cunta cjissicha, ana wilta wilta. 26 Wilta wilta wilana cunta ticztasaż niiqui, tii muntu kalltiquiztanpacha wilta wilta sufrican ticztasacha. Tuquita timpu tucuzinta cjiscu tsjii wiltakaz Jesucristugui parizguichicha. Nekztan niiż ljoc tjawkżcu ticzicha, tjapa ujnacquiztan žoñinaca liwriizjapa. ²⁷Tjapa zoñinacaqui tsjii wilta ticstančha tii yokquiz. Jalla nekztan pjalžta cjeguičha, Yooz vujcguiz zuma, anazuma, nii. ²⁸ Jalla nizta irata Jesucristuqui tsjii wilta tii yokquiz ticzicha, wacchi ujchiz zoninacz laycu. Pero wiruñ wilta tii muntuquiz tjonaguičha. Nekztan žoñinacž ujnacquiztan ana ticznaquicha. Antiz niiżquiz tjapa kuz tjewzñi żoñinaca ultimu liwriyaquicha.

MOISES LIIQUI PJALTIČHA

10 ¹Moisés liiqui Yooz zumanaca tsjii kolucullakaz tjeezičha.
Ana ultimu kjana tjeezičha. Nii liiqui tuž cjičha: Wiruñ tjapa Yooz zumanaca tjonaquičha, jalla nii. Nižaza nii liiqui anaž ultimpacha Yooz yujcquiz

zuma cjiskatasačha, Yoozquin macjatñi żoñinacżquiziqui. Nii lii jaru watay wata wilanakaz contacha. Jalla nuż paażcumi, żoñinaczquiz anaż ultimpacha Yooz yujcquiz zuma cjiskatta cjesačha. ²Nii lii jaru paacan, zoñinacaqui ultimpacha Yooz vujcquiz zuma cjiskattasaž niiqui, anapanž wilana tira onantasačha. Nii wilana tjaañi zoñinacaqui ultimu ana ujchiz cjitasaž niigui, zumapan cjitasačha, nižaza persun kuzquiz ana iya cjuñtasacha chjul ujquiztanami. ³Pero nii wilana tjaaz liigui watay watapanż ujnaca cjuñkatcha. 4Vac toronacž ljocmi cabranacž ljocmi tjaatiquiztanami anapanž ujnacquiztan liwriyasacha.

⁵ Jalla niätiquiztan Cristuqui tii muntuquiz tjonäcu Yooz Ejpäquin tuä cjichiëha:

"Amqui animal wilananacami ofrendanacami ultimu ana pecasačha. Antiz wejttajapa žoñž curpu tjaczinchamčha, žoñinacž ujnac laycu ticzjapa. ⁶ Ujta animalanacami uj paatiquiztan tjaata ofrendanacami ultimu am ana cuntintu cjiskatasačha. ⁷ Jalla nižtiquiztan wejrqui cjichinčha: Wejt Yooz, tii muntuquiz tjonchinčha, am kuzcama paazjapa. Jaknužt wejt puntuquiztan Yooz tawk liwruquiz cjijrtažlaja jalla nii cumplizjapa tjonchinčha".

⁸ Jesucristuqui cjichičha, "Yooz Ejpqui anaz peccha nizaza anaz juztazza jalla tinaca: animal wilananacami, ofrendanacami, nizaza ujta animalanacami, nizaza uj paatiquiztan tjaata ofrendanacami. Tuquita liiqui niztanaca tjaaz mantichicha. Jalla nuz mantita cjenami, Yoozqui anaz niikaz ultimu peccha". ⁹Nekztan Jesucristuqui

HEBREOS 10 472

cjichizakazza: "Yooz Tata, wejrqui tii muntuquiz tjonchinčha, am kuzcama kamzjapa". Jaziqui Jesucristuqui nii tuquita liinaca apatatskatchičha, nii lii cuzturumpinacžtanpacha. Nekztan ew lii ut'aychičha. Nii lii jaru Jesucristuqui wilana cunta intirjitatačha. ¹⁰ Yooz kuzcama kamcan Jesucristuqui tsjii wiltakaz persun curpu wilana cunta intirjichičha, žoñinacž ujquiztan ticzjapa. Jalla nižtiquiztan Yoozqui učhumnacaquiz zuma kamañchiz cjiskatchičha.

¹¹Timplu jilirinacaqui zapuru ninacä puestuquiz atintichicha. Zapuru wiltan wilananaca Yoozquin tjaañitacha. Pero nizta wilananacaqui ujnacquiztan anapan zoñinaca liiwriyasacha. 12 Jesucristuzti tsjii wiltakaz persun curpu wilana cunta intirjichicha, zoñinacz ujquiztan ticzjapa. Jalla nuż ticzcu, arajpachquin Yooz Ejpä zew latuguiz julzicha, niiztan chica mantiñi cjisjapa. ¹³ Jalla nicju tjewzcan zejlcha, niiz quintranaca liwi atiptacama ciisiapa, niiż kjojch koztan tjecztażtakaz. ¹⁴ Jalla nuž žoñinacžtajapa tsjii wilta ticzcu, Jesucristugui Yooz partiguiz żejlñi żoñinaczquiz wiñayjapa Yooz yujcquiz ancha zuma cjiskatchicha. ¹⁵Niżaza nii puntuquiztan Espíritu Santuqui chiicha, tuz cjican:

¹⁶ "Tuquita lii apatatzcu, wejrqui zoñinaczquiz tsjii ew lii tjaaacha. Jalla nuz cjicha Yooz Jiliriqui. Wejrqui ninacz kuzquiz wejt liinaca zizkatacha, nizaza intintazkatacha".

¹⁷Nekztan cjichizakazza:

"Ninacaz paata ujnaca ana iya cjuñznacha. Nizaza ninacaz ana wali cjicjitanacami liwj tjatznacha. ¹⁸ Jalla nizta ujnacquiztan pertuntazlaj niiqui, ana iya chjul wilanami pecasacha".

YOOZQUIN MACJATSPANŻ WAQUIZICHA

¹⁹ Jilanaca, cullaquinaca, jaziqui Jesucristuž ticziż cjen učhumqui ana iiwiatcan Yooz vuicquiz luzasacha. ²⁰Ew kamañchiz kamcanagui ana jiwjatcan Yooz vujcquiz luzasacha. Jalla nii ew kamañagui Jesucristuz tiaatacha. Persun curpu wilana cunta tjaažcu, Jesucristugui arajpachquinpacha Yooz yujcquiz luzzičha, nii c'uchquin žejlñi cortina cjetžtažokaz. ²¹ Jesucristučha Yooz kjuychiz zoñinacztajapa Yoozquin palt'iziñiqui. Jaziqui uchumnacaltajapa palt'izinaquicha. ²² Jalla niztiquiztan tjapa kuztan Yoozquin macjatz waquizicha. Nizaza Jesucristuzquin kuzziz cjen ana jiwjatcan Yoozquin macjatz waquizičha. Jesucristuqui učhumnacaž paata ujnaca pertunchicha, uchumnac kuzquiz ana iya uj cjuñzjapa. Niżaza uchum curpunacaqui tsjii zuma kjaztan awiztażokazza. ²³Yoozquin macjatżcu Yooz famillquiz luzzinchumcha. Jaziqui ana jiwjatcan tirapan Yoozquin tjurt'ichi kuzziz cjequicha. Nekztan Yooztan chica kamaquicha. Nii Yooztan kamzqui, jalla nii Yoozqui uchumnacaquiz compromitchicha. Niżaza nii compromitchi Yoozza taku cumpliñiqui. ²⁴ Jalla niżtiquiztan Yooz kamañguiz kamcan porapat zumpacha p'ekinchayasa, zuma munaziñi kuzziz cjisjapa, niżaza zuma obranaca paazjapa. ²⁵Niżaza yekjap criichi zoñinacaqui zapa domingo ana ajcajczñicha. Ana nizta irata kama. Antiz učhumqui porapat zumpacha p'ekinchayasa, zuma kamzjapa.

473 HEBREOS 10, 11

Jesucristuż tjonz tjuñi żcatżinżquicha. Jalla niżtiquiztan juc'anti uchumqui porapat p'ekinchayastancha.

²⁶Werar Yooz taku catokżcupacha nekztan kuzinpan Yooz quintra quepsnaquiz niiqui, ana pertunta cjesačha. ²⁷Pero nižta cjicjiñinacžquiz Yoozkaz casticaquicha. Yoozqui niiz quintranaca wiñaya casticaquicha infiernuquin. ²⁸ Jakziltat Moisés lii ana cazzi cjitčhaja, nižaza pucultan chjepultan testicunaca nii ana cazta puntu declartchaja, jalla nekztan nii uj paañi zoñigui ana okzcu conzpanikaztačha. ²⁹ Jalla nižtiquiztan jakziltat Yooz Majch quintrapan quepsnačhaja, nižaza Yooz Majch liwriiñi ljoc tjawkta puntuquiztan iñarachaja, nizaza okzñi Yooz Espíritu Santuzguiz zawiwa ziijcchaja, jalla niżta paañinacagui juc'anti castictaż cjequicha, nii Moisés lii quintra paañi zoñinaczquiztan cjen. Jalla niżta casticzpan waquizicha niżta žoñinacztaqui. 30 Uchum pajta Yooz Jiliriqui tuz cjichicha: "Wejrtcha castiquiñtqui. Wejrqui zoñinaczquiz casticacha, ujnaca paatiquiztan jama". Jalla nuż cjichicha Yooz Jiliriqui. Niżaza Yooz takugui tuż cjicha: "Yooz Jiliriqui niiż kjuychiz żoñinacż paatanaca pjalznaquičha". ³¹ Jakziltat Yooz quintrapan kamchizlaja, jalla niiqui werar zejtñi Yooziz tantaz cjequičha. Jalla nuž Yooz tantaž cjequiž niiqui, nižtanacžquiz ancha ana waliž ciequicha.

³²Ančhucaž Yooz famillquiz luztaž cjuñzna. Paljayta Yooz taku catokžcu, ančhucqui pasinziz kuztan ancha sufrichinčhucčha, quintranaca ancha žejlčhiž cjen. ³³Yekjap ančhucqui ch'aanitatačha, nižaza wjajttatačha tjapa žoñinacaž cheran. Nižaza yekjap ančhuca jilanacaž nižta sufran,

anchucqui "Jesalla, wejt jilacha niiqui" cjican declarchinchuccha. ³⁴ Anchucqui tsjii criichi zoñinaca preso tanta cjen okzñi kuztan vanapchinchuccha. Nizaza anchucaz cusasanaca kjañta cjenami, cuntintu kuzziz <u>zeilchinchuccha</u>. Araipachquin anchucaltajapa juc'ant zumanaca žejlčha, wiñayjapa tjurñi. Jalla nii cjuñzcu, anchucqui cuntintu kuzziz žejlchinčhucčha. ³⁵Tjurt'ichi kuzziz cjican, jalla nii zuma kuzquiztan ana jayta. Ticzcama tjurt'ichi kuzziz cjequiż niiqui, Yoozquiztan pacta cjequicha juc'ant zumanacztan. 36 Anchucqui pasinziz kuzziz cjee, Yooz kuzcama zuma kamzjapa. Jalla nekztan ančhucqui Yooziż compromitta zumanaca tanznaquicha. 37 Yooz takugui tuż cjicha:

"Wajilla nii tjonñiqui tjonaquicha, anaz ancha azk katasacha.

38 Jakziltat wejtquiz kuzziz cjen wejt yujcquiz ana ujchiz cjechaja, jalla niiqui arajpachquin wejttan chica zumapan kamaquicha.

Pero jakziltat wejt quintra quepachaja, jalla nii zoñicha ana waliqui. Niiztan ancha anal juztazucha".

³⁹Pero uchumnacacha anapan Yooz quintra quejpzñiqui. Jalla nuz quejpznasaz niiqui, Yooziz ancha ana waliz castictaz cjequicha. Antiz uchumcha tirapan Yoozquin kuzzizqui. Jalla nuz kamcan uchum persun animu zumaz chjelincha, liwriita cjisjapa.

YOOZOUIN KUZZIZ ZONINACA

11 ¹Yoozquin kuzziz cjen, uchumqui ultimupan zizza, Yooz taku cumplitapanz cjequicha, jalla nii. Nizaza Yoozquin kuzziz cjen uchumqui zizza, anzta timpuquiz ana HEBREOS 11 474

cherżcumi Yooz żejlpancha, niżaza Yooz zumanaca ultimupan żejlcha, nii. ²Uchum tuquita atchi maa ejpnacaqui Yoozquin kuz tjaachicha. Jalla nuż Yoozquin kuzziz cjen Yoozqui ninacż puntuquiztan "Zumacha ninacaqui" cjichicha.

³Yoozqui tawkätankaz chiican tii muntu paachičha. Yoozquin kuzziz cjen jalla nii zizza, ultim werara jalla nuzupan paata, jalla nii. Yoozqui ana chertanacquiztan tii muntuquiz zejlñinaca paachičha.

⁴ Yoozquin kuzziz cjen Abelqui tsjii zuma ofrenda wilana Yoozquin tjaachičha. Cainžquiztan juc'ant zuma ofrenda Yoozquin tjaachičha. Abelž Yoozquin kuzziz cjen, Yoozqui Abelž tjaata ofrenda risiwchičha. Nižaza Abelž puntuquiztan Yoozqui chiichičha "Zumačha niiqui" cjican. Abel ticziž cjenami učhumqui zizza, niiqui Yoozquin zuma kuzziztačha, jalla nii. Jalla nii zizcuqui učhumqui Abelž zuma kamaña yatekasa.

⁵Yoozquin kuzziz cjen Enocqui arajpachquin ana ticzi chiichtatacha. Ana iya tii muntuquiz zejlchicha. Yoozpantačha chiitchi. Yooz takuqui Enocz puntuquiztan tuż cjicha: Ima arajpachquin chiichtaz cjen, Yoozqui Enoc zuma kamañguiztan cuntintu cjissičha. Jalla nuž cjijrtačha Yooz tawk liwruguiz. ⁶ Jakziltat ana Yoozguin kuzziz cječhaja, jalla niižquiztan Yoozqui anapanž cuntintu cjesačha. Jakziltat Yoozquin macjatz pecchaja, jalla niigui criistancha, Yoozgui zeilcha, jalla nii. Niżaza criistancha, Yoozqui niiżquin macjatz pecñi żoñinaczquiz zumanaca tjaaquičha, jalla nii. Jalla nižta criichi žoñžquiztan Yoozqui cuntintucha.

⁷Niżaza Yoozquin kuzziz cjen Noequi kjaz juyzuquiztan liwriitatacha. Ima kjaz juyzu tjonan Yoozqui Noezquiz chiizinchicha, "Kjaz juyzul cuchanzcacha", cjican. Jalla nii Yooz chiizintaqui Noequi catokchicha. Nekztan Yooz chiita jaru tsjii pajk warcu kjuya irata kjuychicha, niiz familianacztanpacha liwriita cjisjapa. Jalla nuz Yoozquin kuzziz cjen Noequi tjeezicha, parti zoninacaqui ancha ujchizza, jalla nii. Nizaza Yoozquin kuzziz cjen Noequi Yooz zuma kamaña tanchicha, tsjii irinsaztakaz.

⁸Niżaza Abrahamqui Yoozquin kuzziz cjen, Yooz mantita ana jayrazcu cazzičha. Yoozqui Abrahamzquiz cuchanzjapa kjawzičha, yekja yokquin okajo. Niżaza Yoozqui Abrahamzquiz tuż cjichicha: "Wiruñ wejrqui amquiz nii yoka tjaacha, irinsa cunta". Yooz mantita jaru ojkchičha. Jakziguin ojktčhaja, jalla nii ana zizatčha. Jalla nuż cjenami Abrahamqui Yooz tawk jaru ana jayrazcu ojkñi želatčha. ⁹Abrahamqui Yoozquin kuzziz cjen Yooz mantitacama nii Yooz tjeežta vokguiz kamchičha. Yekja žoñž voka cjenami, Yoozqui Abrahamëquiz nii yoka compromitchicha, "Wiruñ tii yoka amta cjequičha", cjicanaqui. Jalla nii yokquizpacha kamcan, zkiz kjuy tultunacchiz kamñitacha Abrahamoui. Jalla nižta zakaz Isaacžtan Jacobžtan zkiz kjuychiz kamñitacha. Nii pucultanagui Abrahamz irata tjewzizakazza Yooziż chiita taku cumpliscama. 10 Ultimu Abrahamqui arajpach wajtquin ojkz tjewzicha, wiñaya tjurñi watja. Yoozqui nii zuma watja pinsichičha, nižaza paachičha. Jalla nii zuma wajtquin ojkz tjewzičha Abrahamqui.

¹¹ Niżazakaz Sarqui Yoozquin kuzziz cjen ica cjissincha, chawcwa cjicanpacha. Tsjii majchchiz cjissincha, Yoozquin criichiz cjen. 475 HEBREOS 11

Sarqui tantiichincha, Yoozqui niiz compromitta taku panz cumplisnaquicha, nii. ¹² Jalla niztiquiztan Abrahamqui ticz irarchiz cjenami tsjii majchchiz cjissicha. Jalla nii majchquiztan walja tama mirchicha, walja tama arajpach warawaranacaztakaz nizaza walja tama kot at pjilanacaztakaz, jalla nizta mirchicha. Ancha tamaz cjen, anacha kanchuca Abrahamzquiztan tjonñi majch maatinaca.

¹³Tjapa nii żoñinacaqui, Abelżtan Enocztan, Noeztan, Abrahamztan, jalla ninacaqui ticzičha ima Yooz compromitta taku cumplisnan. Jalla nuż cjenami Yoozquin tirapan kuzziztačha. Yoozquin kuzziz cjen ninacaqui zizzičha, Yoozqui niiż taku wiruñtajapa panz cumplaquicha. Jalla nuż kuzquiz zizcu cuntintutacha. Tii muntuquiz zeilcan ninacaqui "Yekja wajtchiz zontcha", cjinitacha. 14 Jalla niżta chiiñinacagui kjanapacha tjeeża, ninacaqui arajpach wajtquin ojkz pecchicha, nii. 15 Ninacaz ulanzquita yoka cjuñtasaż niigui, nii yokquin cuttiñi attasacha. 16 Ninacazti tsjan cusa yokaż pecatcha, arajpach yokquin irantiz pecatcha. Jalla niztiquiztan Yoozqui anaż azkatcha, ninacaż "Wejt Yoozza", cjican cjenagui. Yoozgui ninacztajapa tsjii zuma watja tjaczinchicha.

17 Niżaza Abrahamqui Yoozquin kuzziz cjen tjapa Yooz mantitanacami cumpliñitacha. Yoozqui Abraham yanzicha, ultimu Yoozquiz kuzziz, ana ultimu Yoozquiz kuzziz, jalla nii. Jalla nuz yanzjapa Yoozqui Abrahamzquiz mantichicha, niiz zinta majch wilana cunta tjaakatzjapa. Nii zinta majchqui Isaac cjitatacha. Nekztan Abrahamqui niiz zinta majch wilana cunta coni ojkchicha. Nekztan

conzmayatačha. Pero Yoozqui nii conz apatatskatchičha, Abrahamž zuma cazñi kuz zizcu. Niiž tuquiqui Yoozqui Abrahamžquiz cjichičha: ¹⁸"Isaacž cjen amqui majchmaatinacchiz cjequičha". Jalla nuž taku tjaachi cjenami Abrahamqui niiž zinta majch wilana cunta coni ojkchičha. ¹⁹ Abrahamqui persun kuzquiz tantiichičha, Yoozza ticzinacami jacatatskatñiqui, jalla nuž tantiyatčha. Abrahamqui persun kuzquiz persun majch conz cjichipantačha. Jalla nižtiquiztan Isaac majchqui ticziquiztan jacatatchižtakaz cjissičha.

²⁰Niżaza Isaacqui Yoozquin kuzziz cjen Jacobžtan Esaužtan, jalla ninaczguiz mazinchicha, wiruntajapa ninacžta zumanaca cjequičha, nižaza Yooz yanapta cjequičha, jalla nii. ²¹Niżaza ticz ora Jacobqui Yoozquin kuzziz cjen Josež maatinacžquiz mazinchičha, Yoozqui ninaczquiz zumanaca tjaaquicha, jalla nii. Niżaza Jacobqui atztan tjurt'iżcu Yoozquin rispitchicha. 22 Nizaza Josegui Yoozguin kuzziz cjen ticz ora mazinchicha, Israel zoñinacaqui Egipto vokquiztan ulnaquicha, nii. Nizaza mantichicha, persun curpu tsjijnaca Egipto yokquiztan chiichajo.

²³ Nizaza Moisés maa ejpqui Yoozquin kuzziz cjen Moisés nastiquiztan chjep jiiz chjojzicha. Ninacaqui cherchicha, ancha c'achja nii wawa, jalla nii. Tuquiqui Egipto chawjc jiliriqui mantichicha, tjapa Israel lucmajch wawa contaj cjila, nii. Pero Moisés maa ejpqui Yoozquin kuzziz cjen nii chawjc jiliriz mantita ana eksicha. Moisés wawa ana conchicha. ²⁴ Nekztan Faraón chawjc jilirz majtqui nii Moisés wawa uywassincha. Jalla nuz uywastiquiztan nii wawaqui pajkchicha. Jalla nekztan HEBREOS 11 476

pajkżcu Moisesqui Yoozquin kuzziz cien Faraonz maati cunta ciis anapan pecatcha. ²⁵ Antiz Moisesqui Yooz illzta Israel zoñinacztanpacha sufriz tantiichicha, uj paañi zoñinacztan tsiii ratukaz cuntintu zejlz cjenpacha. ²⁶Niiż kuzquiz tantiichicha, "Egipto cusasanacžtan cuntintu kamz cienpacha, Cristužtajapapankaz sufrasačha. Jalla nuž sufrichi kamchiž cien ultimquiziqui juc'ant cusal cieecha, ricachu kamzquiztan". Jalla nuż cjican, Moisesqui Yooz compromitta zumanac kjutñi pinsatčha. ²⁷Nižaza Moisesqui Yoozquin kuzziz cjen Egipto yokquiztan ulanchičha, chawje jilirž žawita ortina ana ekscu. Niiž kuzguiz tantiita jaru tjurt'ichi zejlchicha, niiz kuztan Yooz cherchiż cien.

²⁸Niżaza Moisesqui Yoozquin kuzziz cjen Yooz mantita jaru zapa kjuyquiz pascua wilana conz mantichičha.
Nekztan nii wilan ljocžtan zapa kjuy zanquiz sucarpayz mantichičha Israel žoñinacž primer maatinaca ana conta cjisjapa, ticzkatñi anjilžquiz.
²⁹Nekztan Yoozquin kuzziz cjen Israel žoñinacaqui Mar Rojo cjita pajk kota kajkchičha, kjoñ yokažtakaz.
Nekztan Egipto quintra žoñinacaqui nii kjoñiranpacha nii pajk kota zakaz kakatčha. Jalla nuž taypiquiz kajkžcan tjapa nii Egiptonacaqui kjazquiz ticzičha.

³⁰Yoozquin kuzziz cjen Israel zoñinacaqui Jericó wajt muytata zejlñi pirkanaca pajlkatchicha, pakallak tjuñi muytata ojklayzcu. ³¹Nizaza Yoozquin kuzziz cjen Rahabqui ana ticzincha parti Jericó wajtchiz zoñinaczquiztan. Naaqui Israel wajtchiz awayt'iñinaca zuma risiwchincha. Jalla niztiquiztan ana ticzincha. Tuquiqui putirii zoñtacha. Nekztan Yoozquin kuz tjaachincha. Pero parti Jericó wajtchiz zoñinacaqui Yooz mantita ana cazzicha, werar Yoozquin ana kuz tjaachicha.

³²Yoozquin kuzziz puntuquiztan iya quintunaca zejlcha. Pero timpuz pjaltičha. Jalla nižtiquiztan ana chii atasacha Gedeónz puntu, Baracz puntu, Sansónz puntu, Jeftéz puntu, Davidž puntu, Samuelž puntu, nižaza profetanacz puntu. Jalla nii Yoozguin kuzziz zoñinacz quintunaca zejlcha pero. ³³Ninacaqui Yoozquin kuzziz cjen quintra zoninaca atipchicha, niżaza zuma mantiñi ciissicha, niżaza Yooz compromitta taku tanzicha, niżaza ana wal leonanacz atanaca chawczinchicha. 34 Niżaza ana wal uj asñinaca tjessinchicha, nizaza atipchicha, ninaca ana pajk cuchillztan conta cjisjapa. Nižaza ana azziz zoñinacagui azziz cjissicha Yoozguin kuzziz cjen. Niżaza guira zalcan walja azziztačha, jalla nižtiquiztan quintra zoñinaca tjiranchicha. 35 Yoozquin kuzziz cjen Yoozqui yekjap maatakanacžtajapa ticzinaca jacatatskatchicha.

Yoozquin kuzziz cjen yekjap žoñinacazti sufriskattačha. Pero ninacaqui ana Jesucristo nicchicha, sufrisquiztan liwriita cjisjapa. Antiz tirapan tjurt'ichicha, ticz cjenami. Jalla nuž ticzičha, jacatatžcu juc'ant zuma kamañchiz cjisjapa. 36 Yekjap żoñinacaqui Yoozquin kuzziz cjen iñartatacha. Nizaza wjajttatacha. Niżaza carinżtan moktatacha. Niżaza carsilouiz chawctatacha. ³⁷Niżaza Yoozquin kuzziz cjen yekjap zoñinacaqui maztan chajczcu contatacha. Nizaza yekjapanacaqui taypiquiz pootzcu contatacha. Yekjapanacaqui sufriskattatacha, werar Yoozquiztan quejpskatajo. Pero nii criichi zoñinacaqui ana queipsicha. Yekjapanacaqui Yoozquin kuzziz cjen

477 HEBREOS 11, 12

cuchillätan contacha. Yekjapanacaqui Yoozquin kuzziz cjen uuzi zkizimi cabra zkizimi cujtžta ojklaychičha. Ana iya zquitchiztačha. Nižaza Yoozquin kuzziz cjen vekjap žoñinacaqui t'akiiri kamcan awantichicha: vekiapanacaqui ancha sufrisnaca awantichicha; yekjapanacaqui chioiritztapan awantichicha. 38 Ana criichi zoñinacaqui nii Yoozquin kuzziz zoñinacztan ana kamz waquizicha. Ana criichi zoninacaqui ana zumapančha. Nii Yoozquin kuzziz żoñinacazti ancha zumacha. Jalla nuz cienami tii muntuquiz sufrican awantichicha, ch'ekti yokaran ojklaycan, curunacaran ojklaycan, maz pjet ajkquiz kamcan, niżaza yok pjetquiz kamcan. ³⁹Tjapa ninacaqui Yoozquin kuzzizpantacha. Jalla nižtiquiztan Yoozqui ninacž puntuquiztan ticlarchicha, "Ninacacha wejtquin kuzzizqui" cjicanaqui. Jalla nuż cjenami, Yooziż compromitta taku ninacžtajapa ima cumplissičha. Yooz taku cumplitaqui ana tanzicha. 40 Uchumnaca cjuñzcu, Yoozqui juc'ant zumanaca pinsichicha. Jalla nižtiquiztan ninacžtanami uchumnacatanami chicapacha, nizaza tiapa Yoozquin kuzziz zoñinacaqui Yooz irata ancha zuma kamañchiz cjequičha.

YOOZ KAMAÑCHIZ CJEE

12 ¹Yoozquin kuzziz zöninaca, jaziqui wacchi tuquita zöninacaqui uchumnacaquiz tjeezicha, Yoozquin kuzziz kamaña, jalla nii. Ninacaqui uchumnaca muytataztakazza. Ninacz zuma kamaña cjuñzla. Jalla nekztan tjapa anawalinaca paaz jaytila nizaza kuzquiz tjapa anawali pinsiskatñinaca ecla. Nekztan Yooziz tjaata kamañquiz

tjurt'iñi pasinziz kuztan kamla. ²Niżaza uchumqui Jesucristuż kamaña cjuñzla. Niiż cjen uchumqui Yoozquin kuz tjaachinchumcha. Niżaza niiqui uchumnacaquiz juc'ant Yoozquin kuzziz cjiskataquicha, ancha zuma Yooz kamañchizkaz cjisjapa. Jesucristuqui cruzquiz ticzcan sufrichicha. Cruzquiz ticzcan sufrichicha. Cruzquiz ticzqui azzucatacha. Pero Jesucristuqui ana turwayzicha nii ticzjapa. Jalla niżtiquiztan arajpachquin Yooz żew latuquiz julzi żejlcha, cuntintu. Jalla nuż cuntintu żejlz zizcu, nii sufriznaca awantichicha.

³ Jesusaž kamta cjuñzna. Niiqui ujchiz žoñinacž kjarquiz ancha sufrichičha. Jalla nii Jesusaž kamta cjuñžcu Yooz kamañchiz kamcan anapan ocha, tjup kuzziz cjee.
⁴ Ančhucqui imaziž contačha ujchiz žoñinacaž ančhucaquiz walja sufriskatanami. ⁵ Yoozqui ančhucaquiz chiižinchičha, niiž maatinacažtakaz. Jalla nii ewjt¹iñi chiižinta ana tjatzna. Yooz takuqui tuž ančhucaquiz chiižinčha:

"Wejt maati, Yooz Jiliriz ewjt'iñi chiizinta ana chjaya. Nizaza niizquiz casticta cjenami ana llajlla kuzziz cjee. ⁶ Yooz Jiliriqui niiz k'aayi maatinaca ewjt'icha; nizaza persun maatinaca azquichñi casticu tjaaza, wilta zuma cjicjiyajo".

⁷ Jalla nižtiquiztan ančhucqui pasinziz kuztan Yooz azquichñi casticu awanta. Yooz Ejpqui ančhucaquiz irpičha. Tjapa ejpnacaqui persun maatinacapanž ewjt'ičha. ¿Tsjii ana nižta ewjt'iñi ejp želasajo? Anaž cjesačha. ⁸ Jaknužt Yoozqui tjapa niiž maatinaca ewjt'ičhaja, jalla nižta Yoozqui ančhuc ewjt'izakazza. Ančhucqui ana ewjt'ita cjitasaž niiqui,

HEBREOS 12 478

ana lijitum Yooz maatinaca cjitasacha. Anchucqui pamparan maatinacaztakaz cjitasačha. Ana ultim Yooz famillchiz zoñinaca cjitasacha. 9 Anchuc cjuñzna, ocjala cjicanagui učhum persun maa ejpqui ewit'iñitacha. Nizaza ninaczquiz rispitchinchumtacha, Jalla nižtiquiztan žoñi paañi Yooz Epiž ewit'itaqui juc'anti catokz waquizicha. zuma kamañchiz kamzjapa. 10 Uchum persun maa ejpqui tsjii timpujapakaz uchumnacaquiz ewit'ichicha, ninacaž tantiitacama, Yooz Eipzti uchumnacaltajapa ewjt'iñicha, uchum tsjan zuma kamañchiz cjisjapa, niiż irata ancha zuma cjisjapa. ¹¹ Azquichñi casticunacquiztan uchumqui sufrichumcha. Casticz ora llaquita kuzzizchumcha. Pero jakziltat castictiquiztan tsjan zuma kamañchiz cjissiżlaja, jalla niigui ultimu cuntintu cjisnaguičha. Nižaza zuma kuzziz Yooz kuzcama kamaquicha.

YOOZQUIN TJAPA KUZ CJISPANČHA

¹² Jalla niżtiquiztan anchucqui wilta azi tanzna, zuma kamzjapa. Kjaranacami owanacami otchiżtakazza. Tjup kuzziz cjee, zuma kamzjapa. ¹³ Yooz jiczquiz zuma ojklaya. Jalla nekztan anazuma ojklayñi zoñinaca zuma kamañquiz irpita cjesacha. Anchucaz zuma kamtiquiztan ninacaqui zuma kamañchiz cjisnaquicha.

¹⁴Niżaza tjapa żoñinacżtan zumapanż kamzjapa tjapa kuz tjaa. Niżaza Yooz irata ancha zuma kamañchiz kamzjapa tjapa kuz tjaa. Ana zuma kamañchiz cjequiż niiqui anaż Yooz Jilirżtan kamasacha. ¹⁵Yoozqui anchucaquin yanapz peccha. Nii zuma yanapta ana chjaya. Yoozquiztan anapan zaraka. Ana wal jar muntiżtakaz ana cjee. Jalla nuż ana wal muntiżtakaz cjequiż

niiqui, anchucatami parti jilanacztami ana wali kamañchiz cjesacha. ¹⁶Nizaza nii ana zuma kamañchiz Esaúztakaz ana nizta cjee. Esaúqui adulteriuquiz ojklaychicha, nizaza Yooz kamaña ana importaychicha. Esaúqui jilir majch irinsiztan tsjii lujlz chjerztan campiichicha. ¹⁷Nekztan wiruñ Esauqui ejpzquiztan jilir majch irinsa tanz pecatcha. Niiz ejpqui Jacobzquiz tjaachitaz cjen Esaúzquiz ana tjaas atchicha. Niiz irinsa tjaatapancha. Wiruñ Esaúqui ancha kaacanami, ana jaknuzumi irinsa tanzñi atchicha.

¹⁸ Anchucqui Yoozquin macjatzquichinchuccha. Anchucqui anačha Israel žoñinacažtakaz Sinaí curquin macjatzquichinchucqui. Nii curquiz zoñinacaqui ojklaycha, niżaza lanża. Pero Yoozquin ana lanzñi atasacha. Tuqui timpuqui Israel zoñinacaz Sinaí curquin macjatan nii curuqui ujznatčha, niżaza tsokchi tsjirżtan weeztatacha. Niżaza jorjorñimi lliwjlliwjñimi želatčha. 19 Nekz žejlcan trompet jora nonzičha. Nižaza Yooz jora nonzičha, ninacžquin paljayžquiñi. Nii jora nonzñi zoñinacaqui roct'ichicha, ana iya chiizcajo. 20 Nii ioraqui tuž mantichičha: "Jakziltat tii curquiz macjatžcačhaja, maztan čhaje jawi contaž ejeguičha, už pajk cuchillätan contaž cjeguičha. Zoñinacami animalanacami nizta macjatžcaguiž niigui, contaj cjila". Jalla nuż chiiżinżquitiquiztan Israel žoñinacaqui ancha tsucchicha, niżta mantanagui ana iya awanti atchicha. Jalla niztiquiztan roct'ichicha, ana iya chiizcajo. ²¹ Ancha ispantichucanacatacha nii chertanacaqui. Jalla nižtiquiztan Moisespachacha tuż cjichiqui: "Wejrqui anchal tsucucha, nizaza kjarkatucha".

479 HEBREOS 12, 13

²²Pero anchucqui Sinaí curquin ana macjatzguichinchuccha. Anchuczti arajpach żejtñi Yoozquin macjatchinchuccha, niizquin kuz tjaachiz cjen. Jazigui anchuccha arajpach Jerusalén wajtchiz zoñinacagui. Nizaza Sión cjita curguiz macjattażokazza. Nii Sión cjita curugui cjičha, arajpach Jerusalén watja, jalla nii. Arajpach Yooz wajtquin warank waranka anjilanaca zejlcha, Yoozquin rispitzjapa ajczñi. ²³Niżaza Yooz wajtquin anjilanacztan chica Yooz wajtchiz zejlñinacaqui ajcza, Yooz wajtchiz zoñinacztanpacha. Jalla nii zoñinacz tjuunacaqui arajpach listiquiz cjijrtačha. Nižaza ančhucqui Yooz Jilirzquizpacha macjatchinchuccha. Nii Yoozza tjapa pjalñigui. Niżaza anchucatan zuma kamañchiz żoñinacż animunacżtan Yooz wajtchizza. Yoozqui ninaczquiz niiż irata ancha zuma kamañchizkaz cjiskatchičha. 24 Nižaza ančhucqui Jesusizquin macjatchinchuccha. Niicha ew acta ut'avchiż cjen żoñinacżta tjurt'iziñiqui. Zoñinacztajapa ticzicha. Niżaza żoñinacż laycu niiż ljocżtan sucarpaytażokaz cjichicha animal ljocžtakaz. Jesusiž ljoc tjawkchiž cjen, zoñinacaqui liwriita cjesacha. Abelz ljocqui zoñinaca ana liwriyasacha. Jalla nižtiquiztan Jesusiž ljocqui Abelž ljocquiztan tsjan cusačha.

²⁵ Jalla nižtiquiztan ančhucqui Yooz chiita taku anaž nicaquičha, panž catokz waquizičha. Tuqui timpuqui Yoozqui Sinaí curquiztan Israel žoñinacžquiz chiichičha. Nekztan ninacaqui nii chiita taku ana juyzu paachičha. Jalla nižtiquiztan ninacaqui castictatačha. Anziqui Yoozqui arajpachquiztan učhumnacaquiz chiižinžquičha. Nii chiižinta ana juyzu paaquiž niiqui, panž castictaž

cjequičha. Yoozquiztan anapan atipi atasacha. ²⁶ Tuqui timpuqui Yooz joraqui yokanaca chjekinskatchičha. Anziqui cjičha: "Tsjiižtan yokanacami arajpachami chjekinskatačha". ²⁷ "Tsjiiżtan" cjicanaqui Yoozqui zizkatčha, Yooz paata yokanacami arajpachanacami liwi kataquicha. Nekztan ana chjekinskattanaca, niikaz želaguičha. ²⁸Yooz watjagui ana tjatantaž cjesačha, panž želaguičha. Učhumčha nii wajtchiz žoñinacaqui. Niżaza uchumqui Yooztan chica mantaquicha. Jalla niztiquiztan učhumqui Yoozquin gracias cjizpan waquizicha. Nizaza tjapa kuztan, niżaza humilde kuztan Yoozquinż zuma rispitla, Yooz tsucchuca azi tjeezñiż cjen, nii cjuñżcu. Jalla nuż rispitan Yoozqui cuntintu cjequicha. ²⁹Cjuñzna. Učhum Yoozza tsjii anawalinaca ujzñi ujztakazgui. Jalla niicha anawali zoninaca casticniqui.

CHIIŻINTANACA

13 ¹Jilanaca, cullaquinaca, porapat tirapan zuma munaziñi kuzziz cjee. ²Niżaza tjonzñi żoñinaczquiz zuma pan kjawżna. Jalla nuż kjawżcuqui yekjap żoñinacaqui anjilanaczquiz atintichicha, ana zizcu.

³Carsilquiz chawcta jilanaca panż cjuñzna. Anchucazakaz persun kuzquiz ninacaż chawctiquiztan sint'iz waquizicha. Niżaza sufriskatta jilanaczquiz cjuñzna. Anchucqui curpuchiz cjicanaqui zakaz sufriskatta cjesacha.

⁴Tjapa ančhucqui lucutjiñi zalżcu, zuma lijitumaż cjicjiya. Tjunatan zalżcu zuma lijitumaż kama, ana yekja maatakżtan ojklayasačha. Jakziltat adulteriuquiz ojklayčhaja, jalla niiżquiz Yoozqui casticaquičha.

⁵Anchucqui anaz paazquin kuz tjaa. Żejlñi cusasanacztan cuntintukaz cjee. HEBREOS 13 480

Yoozqui tuz cjichicha: "Wejrqui anchuc anal jaytacha, nizaza anal ecacha". 6 Jalla niztiquiztan uchumqui ana jiwjatcan chiyasacha, tuz cjican:

"Yooz Jiliricha wejtquiz yanapñiqui. Żoñinacaż wejtquiz chjulu paachi cjenami anal eksnasacha".

⁷Anchucqui icliz irpiñinaca cjuñzna. Ninacaqui anchucaquiz Yooz taku paljaychicha. Jaknuzt ninacaqui tjurt'ichi kuzziz ticzichaja, jalla nii cjuñzna. Ninacaz Yoozquin kuzziz kamta jalla nizta irataz kama.

⁸ Jesucristuqui tuquitanpacha, anzimi, jaztanami tsjii kuzzizpanikazza, jalla niičha ana kuz campiiñiqui. ⁹Nižaza ančhucqui tjapaman tsjemata tjaajintanacžquiz anaž incallskata. Cjuñzna, Yoozqui ančhucaquiz yanapaquičha, tjup kuzziz cjisjapa. Jalla niiqui tsjan yanapčha, čhjeri lujlz cuzturumpiquiztanaqui. Jakziltat nii čhjeri lujlz cuzturumpinac jaru kamčhaja, jalla ninacžtaqui anaž yanapčha juc'ant zuma kamañchiz cjisjapa.

¹⁰U¨chumnacaltaqui ana¨cha animal wilana zeilcha. Tsjemat wilana žejlčha, Jesucristupacha. Tuquita timplu jilirinacaqui anapancha nii wilana luilchuca. ¹¹ Tuquita lii jaruqui timplu chawje jiliriqui conta wilan ljoc chjitchičha c'uchquin žejlñi Yooz kjuyquin, Yoozquin ofrenda tjaazjapa, ujnaca pertunta cjisjapa. Nii wilanz curpunacaqui wajt tjii pampiquin ujñitacha. 12 Jalla nizta irata Jesusagui wajt tjiiquin ticzičha, niiż persun ljoc cjen zoninaczquiz Yooz ancha zuma kamañchiz cjiskatzjapa. ¹³ Anchucqui ana wal kamaña eccu, Jesucristuzguin macjatz waquizicha. Nekztan učhum listuž cjee, sufrizjapa. ¹⁴Tii muntuquiz kamcan ana wiñaya tjurñi

wajtchizchumcha. Pero uchumqui arajpach watjaż ojkzjapa ancha tjewża. ¹⁵ Jalla niżtiquiztan Jesucristużquin sirwican uchumqui tirapan Yoozquin honora tjaaz waquizicha. Jalla nuż honora tjaacan wilana cuntaż cjequicha. Jaziqui uchumqui persun atżtan "Yoozqui honorchizkaj cjila", cjican chiiz waquizicha. ¹⁶ Niżaza anchucqui zuma paaznaca panż paa. Niżaza parti jilanacżtan anchuca żelinchizquiztan jama tojna. Nekztan anchucaż zuma kamtiquiztan cuntintu cjequicha Yoozqui.

¹⁷Anchucqui icliz irpiñinaca cazpancha, nizaza ninacz jaru cjee. Ninacaqui anchuc cuitiñicha. Nizaza nii icliz irpiñinacaqui, jaknuzt criichi zoñinaca cuitiñizlaja, jalla nii Yooz yujcquin cuenta tjaastancha. Anchuc zuma kaman, irpiñinacaqui cuntintuz anchuc cuitaquicha, ana llaquizcu. Anchucqui anchuca irpiñinaczquiz llaquiskataquiz niiqui, anapanz cusa cjesacha anchucaltajapaqui.

¹⁸ Wejtnacaltajapa Yoozquiztan mayizina. Wejrnacqui zuma kuztanpan kamucha. Jaziqui wejtnaca kuzquiz ana zinta uj cjuñucha. Chjulu paacanami zuma lijituma kamz pecucha. ¹⁹ Nizaza wejtnacaltajapa mayizinalla, anchucaquin wilta apura tjonzjapa, ana iya atajta cjisjapa.

²⁰⁻²¹Yoozza zoñinacz kuznaca walikaz cjiskatñiqui. Jalla niiqui uchum Jesucristo Jiliriz ticziquiztan jacatatskatchicha. Jesucristucha uchum chawjc Awatiriqui uuzanaca itzñiztakaz. Niiqui persun ljocztan ew acta ut'aychicha wiñayjapa.

Jalla nižtiquiztan Yoozqui ančhucaquiz zuma kamañchizpankaj cjiskatla, niiž kuzcama kamzjapa. Nižaza Jesucristuž cjen Yoozqui učhum yanapla, zuma obranacami paazjapa, 481 HEBREOS 13

niżaza zuma kamzjapa. Anchucaż zuma kamtiquiztan Yoozqui cuntintu cjequicha. Jaziqui Jesucristuqui wiñayjapa honorchiz cjila. Jalla nuzoj cjila. Amen.

²² Jilanaca, cullaquinaca, anchucaquiz rocucha, weriz chiizinta taku zuma kuztan nonznaquicha. Tsjii kjaz takunaca tii cartiquiz cjijrchincha. ²³ Uchum Timoteo jilaqui carsilquiztan liwriitacha. Jalla nii anchucaquiz maz pecučha. Timoteoqui tekz waj tjonaquiż niiqui, niiżtan wejttan anchucaquin cherzñi okacha.

²⁴Tjapa icliz irpiñinaczquin tsaanzinalla. Niżaza tjapa Yoozquin criichi zoñinaczquiz tsaanzinalla. Niżaza Italiaquiztan tjoñi jilanacaqui anchucaquin tsaanzquicha.

²⁵Yoozqui tjapa ančhucaquiz zumapanj yanapt'ila. Jalla nužoj cjila. Amén.

LA CARTA DE

SANTIAGO

¹Wejrtčha Santiaguqui. Wejrqui Yooz Ejpž, nižaza Jesucristo Jilirž mantitacama okiñ žoñtčha. Ančhucqui Israel wajtchiz žoñinacaqui tjapa nacionquin wichanzičha. Ančhucaquin saludos apayžcučha tii cartiquiz.

PRUEBANACŽ PUNTU

²Yoozquin criichi jilanaca, cullaquinaca, tii muntuquiz kaman tjapaman pruebanacaz zejlcha. Chjulorami tsjii prueba tjonaquiz niiqui, ancha cuntintuz cjee. ³Yoozquin tirapan kuzziz cjen, chjul pruebanacami atipaquicha. Nizaza Yoozquin juc'anti kuzziz cjisnaquicha. Nekztan juc'anti Yoozquin tjurt'iñi kuzziz cjisnaquicha. ⁴Nizaza tirapan Yoozquin tjurt'aquiz niiqui, Yooz irata ancha zuma kamañchiz cjisnaquicha. Zuma lijitum zoñipan cjisnaquicha.

⁵Pruebanacaż amquiz tjonaquiż niiqui, nekztan am kuz turwayznaquiż niiqui, Yoozquin juc'anti mayiza, Yooz jicz puntu zuma zizñi cjisjapami, niżaza nii pruebanaca atipzjapami. Yoozqui ancha zumačha. Jakziltat mayizaja, jalla nii żoñżquiz Yoozqui zuma yanapasačha. Niiż okzñi kuzziz cjen, ana ujżcu yanapasačha, pruebanaca atipsjapa. ⁶Yoozquin mayizican tjapa kuztan mayizizpančha.

Ana paysnakñi kuzziz mayiziz waquizicha. Paysnakñi kuzziz cjesaż niiqui, tjamiż chjichta kjaz ljojkiżtakaz cjesacha, awizaqui Yoozquin kuzziz, awizazti ana Yoozquin kuzziz. ⁷⁻⁸Nii payznakñi żoñiqui pizc kuzzizza. Jalla niżtiquiztan pizc kuzziz mayizan, ana nonżta cjesacha. Yoozqui nii żoñżquiz ana yanapasacha. Niżaza nii pizc kuzziz żoñiqui anaż pinziz waquizicha, "Yoozqui wejtquiz yanapaquicha", cjicanaqui.

⁹Jilanaca, cullaquinaca, yekjapa Yoozquin criichi zoñinaca porinacacha. Nii żoñiqui Yoozquin criichiż cjen, Yooz maati cjissicha. Nizaza arajpachquin okaquicha, walikaz kamzjapa. Jalla nižtiquiztan cuutintupanž cjis waquizicha. 10 Jakzilta Yoozquin criichi zoñit ricachuquiztan porilla cjisnasaž niimi, cuntintupankaz cjis waquizičha. Nii žoñiqui tirapan Yooz maatičha. Tsjii pastuqui tsjii pacamakazza zuma pjajkjallchizqui. Nekztan niiż pjajkjallagui k'alaż choocha. Pjajkjallažtakaz tsjii timpupankaz ricachu cjesačha žoñiqui. 11 Tjuñiž kjaki siyanaqui pastu pjajkjallanacaqui k'ala choocha. Nekztan nii pjajkjallanacaqui katčha. Anaż iya c'ajcha. Niżtazakaz ricach žoñinacaqui tsjii timpukaz ricu kamčha. Ricachu kamcan tiripintit porinsnasacha.

483 SANTIAGO 1

UJ PAAZ PUNTU. YOOZ PUNTU

¹²Chjul prueba tjonanami Yoozquin tjurt'iñi kuzziz cjee. Niżta tjurt'aguiż niiqui, cuntintuz cjequicha. Yoozqui nii zuma tjurt'iñi kuzziz zoñinaczquiz ancha zuma kamaña tiaacha. Nuz Yoozqui compromitchicha niiztan munazican sirwiñi zoñinaczouin. ¹³ Jakziltat uj paaz pecchaj niigui, anapanž Yoozquin culpasačha, "Yoozqui wejtquiz ujquin tjojtskatz peccha" cjicanagui. Yoozgui ana jakzilta žoñimi ujquiz tjojts muncha. Nizaza Yoozqui uj paazqui anapanž persuna peccha. ¹⁴Zoñinacz persun kuzqui ana zuma uj paaz peccha. Nekztan uj paazquin ojkčha. 15 Chjulorami zoninacaqui ana zuma kuzcama kamčhaj niigui, ujquinpanž chiichtačha. Nižaza jakziltami uj paañipan kamchaj niiqui, wiñaya castictaz cjequicha.

¹⁶Wejt k'ayi jilanaca, cullaquinaca, ana incalltaž cjee. ¹⁷Yoozqui zumapančha, nižaza lijitumapančha ëhjulquiztanami. Tjappacha zumanacagui Yoozguiztanž tjončha, tjapa zumanacačha tsewcta Yooz Epiż tjaataqui. Yoozqui tjuñimi jiiżmi paachicha. Ninacz kjanagui awisac zuma kjančha, awisac tsjirquiz weeztacha. Yoozzti anacha nizta, zumapankazza. Anapan żoñi ujquin tjojtskatz peccha. ¹⁸Yoozqui zuma kuztan učhumnacaguiz niiż maati cjiskatchičha. Yooz werar taku criichiž cjen, učhumnacaqui Yooz maatinaca cjissinchumcha. Jalla niztiquiztan učhumnacaqui parti criichi zoñinacz tuqui Yooz maatinaca cjissinchumcha. Jalla nuzupančha Yooziz pinsitaqui.

YOOZ TAKUNACA CATOKZPANCHA

¹⁹Wejt k'ayi jilanaca, cullaquinaca, nonzna. Yooz taku nonzjapa listu cjee. Anchuca kuzquiz chjulu chiizmi tjonzaja, jalla nii chiizqui zumpacha tantiizcu, chiiz waquizicha. Tiizakaz cjiwcha, anacha orallac zawjzqui. ²⁰ Oralla zawjñi zoñinacaqui parti zoñinaczquiz anaz yanapi atasacha Yooz kuzcama kamajo. ²¹ Jaziqui anchuqui ana zuma kamañanacquiztan jayta. Ancha uj paaznaca zejlcha. Tjapa uj paaznacquiztan jayta. Nekztan humilde kuzziz Yooz tjaajinta taku zumpacha catoka. Nii Yooz takuqui anchucz liwriyasacha.

²²Yooz takugui anačha nonzñeeka nonzqui, antiz catokspančha, ana persunpachquiz incallta cjeyajo. ²³Yooz taku nonžcu jakzilta žoñit nii Yooz tawkcama ana kamchaja, jalla niicha ana zuma zoniqui. Tiztaz nii zoñigui. Nii zoñigui ispiwiguiz persun yujc cherżcu, ²⁴ojkcha. Nekztan nii cheržta vuje tjatža. Nižtaž nii Yooz taku nonzñeeka nonzñi zoñiqui. Yooz taku nonžcu, Yooz taku tjatža; ana nii Yooz tawkcama kamcha. ²⁵ Yekiap žoñinacazti tjapa kuz nonža Yooz zuma liwriiñi taku. Kuzquiz chjojcha. Nonzcu, ana tjatza, niicamaz kamcha. Jalla niiż zuma kamtiguiztan Yoozgui nii zonzquiz wintissa, tsjan walikaz kamaio.

²⁶ Jakzilta zöñit "Yooz tawkcama zuma kamiñ zöñtcha wejrqui" chiichaj niiqui, niiz atquiztan chiichiiz cuitazla. Anaz niiz ata cuitasaquiz niiqui, persunpachaz incallcha. Inapankaz cjicha, "Yooz tawkcama zuma kamiñ zöñtcha wejrqui". ²⁷ Jakzilta zöñit Yooz tawkcama zuma kamchaj niiqui, t'akjir wajchallanacami zewallanacami yanapaquicha. Nizaza ujchiz zöñi irata anaz kamasacha. Jalla nii zöñicha Yooz tawkcama zumaz kamñiqui. Jalla nii zöñicha Yooz Ejpz yujcquiziqui ana ujchizqui. SANTIAGO 2 484

JILANACZQUIZ ANACHA PJALI PJALI CJISQUI

¹Wejt jilanaca, cullaquinaca, Z Jesucristo Jiliricha ancha honorchiz Yoozqui. Anchucqui nii Jesucristo Jiliržauiz kuzziz kamcan. tjapa jilanacžtan kuz chicata chjits pecsa. Anačha pjali pjali cjisqui. ²Jalla tuž nonžna. Ančhucaž ajcziż cjen pucultan żoñinacaqui tjonačhani. Tsjiigui ricachučha, kor surtijanacchiz, niżaza ancha zuma zquitchiz. Tsjiizti porillacha, tsjel zquitchiz. 3Nekztanagui anchucqui ricachukaz zuma atintachani, "Tucquin julzna" cjican. Nii porill zoñzquizzti, "Nekzillakaz tsijtsna" cjičhan, už "Zana latullakaz julzna" cječhaj. ⁴Nuž cjeguiž niiqui, niwictanaqui pializ ciiiciiicha. Tjapa jilanacažtan ana chicata kuz chjitčha. Ana zuma kuzziz cjen, nižta cjiicjiicha anchucqui.

⁵Nonzna, wejt k'ayi jilanaca, cullaquinaca. Tii muntuquiz Yoozqui pori zoninaca illzicha, niizguin ancha kuzziz cjeyajo. Niżaza Yoozqui tsjii taku tjaachičha, tuž cjican: "Wejtquin kuzziz zoñinacaqui wejttan chicaz kamaquicha. Nizaza jiliriztakaz wejttan chicaž mantaquičha". Jalla nii taku tjaachicha, niiztan zuma munaziñi zoñinaczquiz. Jaziqui nii Yoozquin kuzziz pori zoñinacaqui nii tjaata taku tanznaguičha. ⁶Ančhuczti pori žoñinaca ana rispitcha. Ricachukaz rispitcha. Pero ricachu zoñinacaqui anchuc juc'anti langzkatcha. Niżaza jilirinacz vujcquiz anchuc chjitcha, multanaca pacajo. ⁷Niżaza ricachunacaqui Jesucristuż quintra ana zuma chiichiicha. Pero zuma Jesucristuz cjen učhumqui cristiano cjita tjuuchizčhumčha.

⁸ Jilanaca, cjijrta zuma Yooz takuqui tuz cjičha: "Jaknuzt persunpachquiz

okzñamżlaja, jalla niżta okzñi kuzziz cjistančha žoñinacžquizimi, lijitum mazižtakaz". Niicama kamcanaqui zuma kamsa. ⁹Pero pjali cjiicjiiñinacazti uj paacha. Yooz tawk quintra paacha. Jalla nii kjanapacha zizkatčha Yooz takugui. 10 Jakzilta žoñit tsjiillapan Yooz mantita ana cazzaj niigui, ujchizpančha. Parti mantitanaca cazziż cjenami Yooz lii quintra paachičha. Jaziqui castictaž waquizicha. 11 Yoozqui tuz manticha: "Anacha adulterio paazqui". Nizaza nii Yoozpacha mantičha: "Anačha žoñi conzqui". Adulterio ana paachi cjenami, jakzilta zonit zoni conchaj niigui, uj paacha. Yooz lii quintraz paacha. ¹²Yooz takuqui Cristuž puntu zakaz chiicha. Cristucha uchum liwriiñiqui. Liwriita zoninacaqui chiulu paacanami chiicanami zuma munaziz waquizicha. Jakzilta zoñit ana nuz kamchaj niigui, casticta cjequicha. 13 Nizaza jakziltat ana okzñi kuzziz kamchiżlaj niigui, casticta cjequičha. Yoozqui niizquiz ana zakaz okznaguičha. Pero jakziltat okzñi kuzziz kamchiżlaj niiqui, juyzuguiz liwriita cjeguicha, ana casticta cjequicha.

YOOZQUIN KUZZIZ KAMZ PUNTU

¹⁴Wejt jilanaca, cullaquinaca, jakzilta zoñit ana zuma kamchaja, niiqui inakaz chiicha, "Yoozquin kuzziztcha wejrqui" cjican. Nuz ata alaja chiyan, ana liwriita cjesacha.
¹⁵Nonzna. Tsjii jila cjicu uz tsjaa cullaqui cjicu ana zquitchizlaja, nizaza ana chjerchizlaja, jalla niizquiz yanapz waquizicha. ¹⁶Nii t'akjir zoñi cherzcu tsjiiqui anchucaquiztan cjechani, "Walika okalla amqui, am curpu anam ch'unuri naykataquicha; nizaza anam chjeri ecskataquicha" cjican. Pero ana chjulumi nii t'akjir zoñzquiz yanapchaj

485 SANTIAGO 2, 3

niiqui, ina chiita tawkżtankaz okża. Nii pori żoñiqui pachpa t'akjirikaz żejlcha. ¹⁷Pori żoñżquiz ana yanapchaj niiqui, inapanikazza Yoozquin criitaqui. Nii ana yanapñi żoñiqui ana Yooz kamañchizqui. Inakaz pinsicha, "Yoozquin kuzziz żoñtcha wejrqui" cjicanaqui.

18 Yekjap zoñinacaqui cjechani, "Tsjiicha Yoozquin kuzzizqui. Tsjiizti zuma kamañanacchizqui". Pero wejrqui cjiwcha, ana zuma kamchaj niiqui, ¿jaknužt Yoozquin kuzzizqui tjeeznasajo? Anapanž tjeezñi atasacha. Zuma kamcan, Yoozquin kuzzizgui tjeeznasačha. 19 Zinta Yoozpankaz żejlcha. Anchucqui nii zinta Yoozquin criicha. Nii walikazza. Pero zajranacami "Zinta Yoozpankaz žejlčha" jalla nuž zakaz zizza. Jalla nuż zizcu, Yooz casticz tjuñi eksñicha. Pero Yoozquin eksñi cjenami ana Yooz mantitacama kamz peccha nii zajranacaqui. ²⁰Ana zuma kamcan, jakziltat "Yoozquin kuzziztcha" cjican chiichaja, jalla niigui inakaz nizta chiicha. Zumzucha niiqui. Yoozquin kuzziz puntu zizñi cjisjapa, tuż nonżna. ²¹ Abraham, učhum tuquita atchi ejpqui, Yooz mantitacama ojkchicha. Tsjii nooj Yoozqui Abrahamzquiz mantichicha tuż cjican: "Abraham, am zinta majch, Isaac cjita, wilanažtakaz jawkwaquicha". Yoozqui nuz mantichiż cjenaqui, Abrahamqui niiż kuzquiz nii mantita payitacha. Pero niiż majch Yoozquin wilana ljoktawk cjen, Yoozgui Abrahamzguiz atajchičha, nii zinta majch ana conajo. Jalla nuž Yooz mantitacama kamtiquiztan, Abrahamqui Yooz yujcquiziqui ana ujchiz nižaza zuma cjissičha. 22 Abrahamqui Yoozquin kuzziz cjen, Yooz mantitacama zuma kamchičha. Nižaza zuma

kamchiż cjen Abrahamqui tjeezicha, Yoozquin kuzzizpancha, nii. Nekztan Yooz mantita cazziż cjen, juc'anti Yoozquin kuzziz cjissicha. ²³Cjijrta Yooz takuqui tuż cjicha: "Yoozquin kuzzizpancha Abrahamqui. Nekztan Yooz yujcquiziqui Abraham ana ujchiz niżaza zuma cjissicha". Abrahamż kamtiquiztan uchumqui zizza, nii Yooz takucha zuma razunaqui. Niżaza Abrahamqui "Yooz amigo" cjita tjuuchiztacha.

²⁴Jaziqui ančhucqui zizza, zuma kamcan, Yooz yujcquiziqui ana ujchiz cjesačha, nii. Ana zuma kamcan, ata alajakaz chiicha, "Yoozquin kuzziztcha" cjicanaqui. Juñta kuzllakaz criyanaqui Yooz yujcquiziqui tira ujchizpanikaz žejlčha. ²⁵Nii puntuguiztan tsjiillazakaz cjiwcha. Naa Rahab cjiti putirii maatakä puntuquiztan cjuñzna. Naaża wajtquiziqui pucultan Israel zoñinacaqui cuchanzquitatacha awayt'izjapa. Naa zongui nii pucultan Yooz partir zoñinaca zuma atintichiñcha. Nekztan ana conta cjevajo nii zoninaca yekja jiczquin cuchanchiñcha. Atipasñi yanapchiñcha. Jalla niżtiquiztan Yooz vujcquiziqui ana ujchiz cjissincha, niżaza zuma kuzziz, naaż zuma kamchiż cjen. ²⁶Tsjiillazakaz cjiwcha. Tsjii žoñigui ticzcu, animu ojkcha, janchi inakazza. Nižtapachaž tsjii ana zuma kamñi zoñigui ticziztakaz zejlcha. Ana žejtz wirchizza. Inakaz chiicha, "Yoozquin kuzziztčha" cjicanaqui.

ATŽTAN CHIIZ PUNTU

¹Wejt jilanaca, wacchi zoñinaca anaz tjaajiñi cjis waquizicha. Tjaajiñi zoñinacaqui Yoozquiz cuenta tjaastancha. Nekztan ana zuma tjaajinchizlaja, niiqui yekja zoñzquiztan juc'anti castictaz cjequicha. Nii zizzinchuccha anchucqui.

SANTIAGO 3, 4 486

²Tjapa žoñinacaqui ujnaca paacha. Jakzilta žoñit persun chiitiquiztan ana ujchizlaja, jalla nii zonicha ancha zumapangui. Persun chiiz zumpacha ewjasaguiż niigui, jalla nekztan tjapa niiż curpuzakaz ewjasñi atasacha, ana ui paaziapa, ³Nonžna, Tsiii frenžtan cawallugui irpita cjesačha, yawchi žoñž pecta jaruqui. 4Nižtazakaz žoñinacaqui tsjii kolta tuñztan pajk warcumi chiitsa, piursanti tjamiz cjenami. Tsjii warcu joojooni zonimi jakzi pecanami tuñztan nii warcu chiichasacha. Kiazta kolta tuñiztanami pajk warcumi ioojowasacha. 5 Niztazakaz tsiii kolta ujmi wacchi muntinaca tjapznasacha. Nižtazakaz učhum chiiñi atami kjažta koltalla cjenami, niiż chiitiquiztan ancha mantiz atasacha. 6 Tsjii uj peekztažtakazza tii ataqui. Tii ataqui čhjul anawalinacami chiyasačha. Tii ataż cjen persunpacha ana zuma kamcha. Nizaza tii ataz cjen vekja žoñinaczguiz ana zuma kamkatcha. Tii atazakaz ajriż jarugui chiicha. ⁷Tjapa animalanacami niżaza tjapa weżlanacami żoñż mantuquizpanikaz cjesačha. ⁸Antiz anaž jec žoñimi persun chiiñi ata manti atasacha. Tii ana wal ataqui anaz jaknuz mantichuca. Tii ataqui ana wali chiiz pecñipancha. Tsjii wininoztakazza tii uchum ataqui. 9Uchumqui tii atztan chiican Yooz Ejpz tjuu aynakiñchumpancha. Yooz Ejpqui zoñi paachičha niiž irata kuzziz. Nižaza tii atztanpacha chiican Yooziz paata žoñinaca laykiñizakazza. ¹⁰Tii atačha zuma ana zuma chiiñiqui. Jilanaca, cullaquinaca, jalla nižta chiichiizqui anawalipancha. 11 Tsjii zuma wijiñquiztan zuma kjaztan niżaza chjonanchi kjaztan anaž lewasačha. Anapanž tsjii wijiñquiz pizc punta kjaz želasačha. 12 Nižtazakaz tsjii

tujquin mazk'a kjaztan niżaza ch'uyi kjaztan, jalla nii pizc punta kjaz ana żelasacha. Niżtazakaz tsjii muntiquiz tsjii punta frutapankaz pookñicha. Pizc punta fruta anaż pookasacha. Niżaza tsjii ch'uyi tuquiztan mazk'a kjaz ana cooznasacha.

¿JECT YOOZ TAWK JARU KAMÑI ZOÑI?

¹³ Jazigui jakziltat Yooz taku zuma zizzaj niigui, zumaž kamspančha. Nii zizñi żoñigui humilde kuzziz zuma kamaña tjeez waquizicha. 14 Jakzilta žoñit anawal iñiziñi kuz tjeezaja, niżaza persunpacha tucquin cjis pecñi kuz tjeezaja, jalla niigui mit kuzzizpancha. Niżaza nii ana zum żoñiqui "Yooz taku zizintcha" cjicanami, Yooz tawk jaru ana kamcha. ¹⁵Nii zoñz kamañagui anacha Yoozquiztanaqui. Antiz zoñzquiztanpankazza. Zoñz kuzquiz pinsitanac jarucha nii kamañagui. Zajražquiztan tjončha. 16 Jakzilta zoñit anawal iñiziñi kuzzizlaja, nizaza tucquin cjis pecñi kuzzizlaja, jalla nii zoñiz cjen ch'aasnacami nizaza tjapaman ana wali kamznacami žeilčha. Nižaza jakzilta žoñit Yooz Epiž kamañchizlaja, jalla niigui zumapankaz kamčha. ¹⁷Nižaza niigui pasinziz kuzziz cjen, żoñinacżtan zuma kamcha. Niżaza parti żoñż razunanaca nonża. Niżaza nii zuma kamañchiz żoñicha okzñi kuzzizgui. Jalla nii żoñigui zuma kamañanac jarupanz kamcha. Nii žoñiqui ana pjali cjiicjiiñi kuzzizza. Antiz zuma kuzzizza, 18 Jakzilta zoñit pasinziz kuzziz zoñinacztan kamchaja, jalla niiqui zuma kamčha, nižaza parti žoñinaczquiz zuma kami yanapcha.

MAYIZIZ PUNTU

4 ¹¿Jequiż cjen chjaawjkatas żejljo? ¿Jequiż cjen ch'aas żejljo? Anchuc 487 SANTIAGO 4

ana zuma kuzziz cjen żejlcha niiqui. Anchuca ana zuma pecñi kuzqui mantiz peccha. ²Anchucaz pectanaca ana zejlcha. Nekztan anchucqui kichassa, zoñi conañcama. Nizaza yekja žoñž cusasa zmassa. Nii zmasta cusasa ana cunsiqui atzcu, nekztan chjaawjkatassa, nižaza kichassa. Anchucaz pectanaca cunsicziapaqui. Yoozquiztan ana mayiziñchuccha. Jalla nižtiquiztan ančhucaž pectanaca ana žejlčha ančhucalta. 3 Nižaza ana zuma mayizan, ančhucaž mayizitaqui ana nonžtačha. ¿Kjaztiguiztan ana nonžtajo? Ančhucqui ana zuma kuzquiztan mayizichinchuccha. Persun kuzcamakaz kamzjapa mayizichinchuccha. Nekztanaqui anapan nonžtatačha. 4Yoozquiztan quejpsñi kuzziz jilanaca. Ana nizta cjee. Ujchiz žoñž kamañguiz kuzzizlaj niiqui, Yooz quintracha anchucqui. ¿Nii ana ziz anchucjo? Jakzilta zoñit ujchiz żoñż kamañguiz kuzzizlaj niiqui, Yooz quintraz cjissicha nii žoñigui. ⁵Anaż inapampa tuguita Yooz cjijrta takugui tuž cjičha, "Yooz Ejpgui uchum kuzquiz niiż Espíritu Santo cuchanzquichicha. Nii Yooz Espíritu Santuqui ancha peccha, uchumqui Yoozquin alaja kuzziz cjisjapa, jalla nii". ⁶Anchucaz Yoozguin juc'anti kuzziz cjisjapa, Yoozqui juc'anti yanapasacha. Nizaza Yooz takuqui cjičha, "Yoozqui humilde kuzziz zoñzquiz yanapñipancha. Pero mita kuzziz żoñż quintrapancha Yoozqui". ⁷Jaziqui Yoozquin kuzziz cjee. Niiż mantuquiz cjee. Zajraž ančhuc ujquiz tjojtskatz pecanami, Yoozquin tjurt'ichi kuzziz cjee. Nekztanaqui ančhucaquiztanaqui zarakaquičha nii zajragui. ⁸Yoozguin macjata, Niżaza Yoozqui anchucaquiz macjatzcaquicha. Uj paañinaca, anchucqui uj paaz

eca. Pizc kuzziznaca, Yoozquin tjapa kuzziz cjee. ⁹Niżaza uj paażcuqui, llaquita cjee. Kaacan anchucaż paata uj paja. Uj paażcuqui, anacha chipsqui. Juc'ant llaquizizza. Anacha cuntintu cjisqui. ¹⁰Yooz Jilirż yujcquiziqui humilde kuzziz cjee. Nekztan Yoozqui anchucaquiz honorchiz cjiskataquicha.

ANACHA JILANACZ QUINTRA CHIICHIIZOUI

¹¹ Jilanaca, cullaquinaca, tsjiizquinami tsjaaquinami anacha quintra chiizqui. Nizaza anacha quintra chuchqui. Jakziltat jilanacž quintra chiyachaja, uz cullaquinacz quintra chiyachaja, jalla niiqui Yooz mantita jaru ana kamcha. Yooz mantitaqui tuž cjičha, "Porapat zuma munazizza". Nii mantitacama ana kamaquiz niiqui, nii mantitaqui ana waliztakaz nayaquicha. Nizaza nii Yooz mantita anal pecucha cjicha. ¹²Tsjiipankazza ultim mantiñi taku tjaachiqui. Yoozza niiqui. Jalla niizakazza ultim juezgui. Jazigui nii Yoozqui zoninaca arajpachquin chjichasačha. Nižaza infiernuquin chiatkatasacha. Jaziqui anchuczti anaż jecmi arajpachquinami infiernuquinami ojkkatasačha. Jaziqui ančhuca jilanaca anačha pjalz peczqui.

TII MUNTUOUIZ ZONZ ZETI PUNTU

13 Tsjiilla cjesačha. Nonžna. Yekjap žoñinacaqui anchucaquiztan ancha chawjcwa amtiñičha, tuž cjican: "Tonji jakat watja okačha. Nii watja irantižcu, cusasa campiyan, paaz cancan zumal kamačha tsjii wata intiru". Nuž cjiñičha. ¹⁴Nižta chiižcumi, anapanž zizza nii žoñiqui, jaknužt kamačhaja, čhjulut watačhaja, jalla nii. Yoozpankazza tjappacha mantiñiqui. ¿Čhjulu iratat ančhuca žejtz?

SANTIAGO 4, 5 488

Kuyiztakazza zejtzqui. Tsjii kuyiqui jeczcu tsjii upacamapankaz tjencha. Nekztanž katčha. Nižtapachazakazza zoñiqui. Tsjii upacamapankaz tii yokquiz zejtcha. 15 Jaziqui tuz chiiz waquiziz, "Yooz munanaqui, zetacha. Nekztan Yooz munanaqui langznacha, niżaza chjulumi paacha, niżaza ojklayačha". Jalla nuž chiiz waquizičha. ¹⁶Antiz yekjapaqui anchucaquiztan chawicwa amtiñi kuzziz chiicha, ana tjapa čhjulumi zizcu. Jalla nižta mit kuzquiztan chiizqui ana walipancha. ¹⁷ Jakziltat Yooz kuz zizzaj niigui, Yooz kuzcama kamz waquizicha. Ana nii Yooz kuzcama kamchaj niiqui, uj paacha.

RICACHU ZONINACZ PUNTU

¹Ricachunaca, nonżna. Anchucaquiz ana walinacaz tjonaguičha. Nii zizcu, kjawcan kaacan zeilz waquizicha. ²Anchuca cusasanacaž mokaguičha. Ančhuca zuma zquitinaca kjuriž lujltaž cjequičha. ³Ančhuca juntjapta korinacami paaznacami inapankaz cjequicha. Anchucqui anchuca wacchi paaznaca ana gastichinchuccha, zuma kamtanaca paazjapa. Jaziqui ančhuca ana okzñi kuzziz cjen casticta cjequicha. Nizta cjenami anchucqui tira juc'anti paaznaca juntjapčha. ⁴Ančhuc ricachu patrunanacaqui anchuca piyunanaca juc'anti langskatchinchuccha. Anchuca pastunaca zkalanaca ajzkatchinčhucčha, "Cusa pacaž" cjican. Ultimquiziqui koloculla pacchinchuccha. Nii incallta piyunanacaqui anchuca quintra quijchicha. Yoozpachacha nii piyunanacz quijta nonziqui. Jalla Yoozza walja azzizgui. ⁵Anchuc ricachu patrunanacaqui, tii

muntuquiz ancha cusasanacchiz kamiñchuccha. Chjuluz pectanacami zejlcha anchucaltaqui. Jaziqui tsjii cjew animalaztakaz cjissinchuccha. Zoñiqui cjew animala illza conzjapa. Niztapacha Yoozqui anchuc illzicha casticta cjisjapaqui. Anchucqui ricachu patrunanaca, ana ujchiz zoñinaca kuzinpan casticchinchuccha, conancama. Nii zoñinacazti anatacha anchuca quintraqui.

PASINZIZ KUZZIZ PUNTU

⁷ Jilanaca, cullaquinaca, uchum pajk arajpach Jiliriż tjonzcama pasinziz kuzziz cjee. Zkal puntuguiztan cjuñzna. Tsjii zkala čhjacchi žoñiqui chijni tjonz tjewza, primer chijni, taypi chijñi. Pasinziztan tjewza, ima zkala ajz timpu irantizcan. ⁸Nižtazakaz ančhucgui pasinziz kuzziz cjee. Arajpach Jiliriz tjonz tjuñiqui wajillacha. Nekztan ana walinacquiztan liwriita cjequicha. Nii cjuñzcan, Yoozquin tira tjurt'ila. ⁹ Jilanaca, cullaquinaca, porapat anaž chuchasaquičha. Jakzilta žoñit chuchačhaj niigui, Yooziż azguichtaż cjequičha. Nii azquichñi Yoozqui wajillaz tjonaquicha. 10 Jilanaca, tuquita Yooztajapa chiiñi zoñinacaz puntu cjuñzna. Kjažta sufriz cjenami, Yoozquin tjurt'ichicha pasinziz kuztan. Niżtapacha cjee. ¹¹ Uchumqui tuż cjińchumcha, sufriz cjenami, "Yoozquin tjurt'ichi zoñinaca cuntintuz cjequicha". Tuquiqui Job cjita jila želatčha. Niiž guintu zizza učhumgui. Jobqui pasinziz kuztan sufrichicha. Niżaza Yoozquin tirapan tjurt'ichicha. Jalla nii sufriz wattan, Yoozqui niiż zuma pinsita cumplichicha nii Job cjita žoñžtajapa. Nižtapankazza Yoozqui zoñinaczquiziqui, ancha okzñi kuzzizpancha.

489 SANTIAGO 5

¹² Jilanaca, cullaquinaca, tiičha chekanaqui. Anačha inapampa Yooz tjuuqui chiichiizqui. Anapančha "Juro por Dios" cjican, chiichiizqui. "Iyaw" cjižcuqui, cumplispančha. "Anačha" cjižcuqui, anačha cjispančha. Werar chiizpančha, ana Yooziž casticta cjisjapa.

¹³ Jakziltat sufrachaja, jalla niiqui Yoozquin mayiziz waquizicha. Nizaza cuntintu kamñi żoñimi Yooz wirsu itz waquizizcha. 14 Nizaza tsjii laa zoñi želan icliz iilirinaca kiawz waguizičha. Nii jilirinacaqui asiitiztan kullcan, Jesucristo Jilirzquiz mayizaquicha, laa zoñi zetajo. ¹⁵Yoozquin tjapa kuztan mayizaguiz niigui, nii laa zoñi chjetnaguicha. Jesucristo Jilirigui nii laa zoñi zaazkataquicha. Nizaza nii laa žoñigui ujchiz želaguiž niigui, pertuntaž cjeguičha. 16 Jakziltat žoñž quintra uj paačhaja, jalla niiqui nii uj maztančha, "Am quintra tii uj paachinpantcha" cjican. Nekztan Yoozquin porapat mayizaquicha. Nekztan anchucqui chietintaz

cjequičha. Yoozqui tsjii zuma žoñiž tjapa kuztan mayizitaqui nonža. Jalla nekztan Yoozqui tjaaquičha nii mayizitacama. ¹⁷ Cjuñzna, Elías cjita jilž puntu. Učhum iratačha nii jilaqui, žoñikazza. Pero Yoozquin tjapa kuztan mayizichičha, ana chijnajo. Nekztan čhjep wata chicatchiž ana chijinchičha. ¹⁸ Wiruñaqui Elías cjita jilaqui wilta mayizichičha, chijňi apayžcajo. Nekztan Yoozqui chijňi apayžquichičha. Chijnan, zkalanacaqui wilta pookchičha.

¹⁹ Jilanaca, cullaquinaca, tsjii zöñiqui Yooz jiczquiztan zarakachani. Nekztan Yooz jiczquiztan zarakchi zöñzquiz tuz paljayz waquizicha, "Ana zarakalla. Yooz jiczquiz cut'iscalla" cjican. ²⁰ Nekztan nii zarakchi zöñiqui niiz uj paaznaca ecaquiz niiqui, nizaza Yooz jiczquiz wilta quejpzcaquiz niiqui, jalla niiz wacchi ujnacquiztan pertuntaz cjequicha. Infiernuquin ana okaquicha nii zoñiqui. Jalla nii zizza anchucqui.

PRIMERA CARTA DEL APOSTOL SAN PEDRO

¹Wejrtčha Pedrutqui, Jesucristuž uchta apostoltqui. Jalla niżtiquiztan anchucaquin tii cartal cjijržcučha. Ančhucqui persun wajtquiztan wichanzinchuccha wacchi yekja provincianac kjutñi, Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, Bitinia, jalla nii provincianacquin ojkchinchuccha. Jakziquint ojktčhaja, jalla nicju kamcha; ana persun wajtquiz kamcha anchucqui. ²Yooz Ejpqui anchuc illzicha, niiż partiquiz cjisjapa. Niiż tuquita pinsita jaru anchuc illzicha. Niżaza Espíritu Santuqui anchucaquiz zuma kamañchiz cjiskatchicha, ančhuc Jesucristuž kuzcama kamajo. Jesucristuž ticziž cjen ančhuca ujnacaqui pertuntacha. Jaziqui anchuccha Yooz wajtchiz zoñinacaqui. Yoozqui anchucaquiz zumaj vanapt'ila, nizaza anchucaquiz walikaj kamkatla.

EW KAMAÑCHIZ PUNTU

³Učhum Jesucristo Jilirž Yooz Ejpqui honorchizkaj cjila. Yooz Ejpqui zuma okzñi kuzziz cjen učhumnacaquiz ew kamaña tjaachičha. Jesucristuž ticžcu jacatattiquiztan Yoozqui učhumnacaquiz ew kamaña tjaachičha. Ew kamañchiz cjican učhumqui tjewža arajpachquin Yooztan chica kamzjapa. ⁴Nižaza ew kamañchiz

cjican učhumqui Yooz tjaata irinsa tanznaguicha arajpachquin. Uchum irinsacha arajpachquin Yooztan kamzqui. Anaž čhjul anawalinacami nekz želasačha. Nii Yooz irinsagui učhumnacaltajapa chjojtačha. Jalla nižtiquiztan nii irinsaqui anaž jecmi akasačha. Tsjii ew zguitigui manchita cjesačha. Nižaza tsjii c'achja pjajkjallagui choocha. Anchuca arajpachquin chjojta irinsaqui ana nižta cjesačha. ⁵ Arajpachquin anchucaltajapa tsjii ancha zuma kamzqui tjacžtačha. Jesucristuž tjonz tjuñquiziqui nii zuma kamzqui tjeezta niżaza tjaata cjequičha. Pero anziqui tii muntuquiz zelan, nizaza anchuc Yoozquin kuzziz cjen, Yoozqui niiż aztan anchuc cuitaquicha.

⁶ Jalla niztiquiztan anchucqui zuma cuntintu kuzzizchuccha. Pero tii anzta timpuquiz anchucaltaqui anawalinacaz tjonchiz cjen llaquisaquicha. Tii muntuquiz zelan anchucqui pruebanaca watcha. Nuz cjenami Yooz Ejpcha anchuc cuitiñiqui, nizaza liwriiñiqui. Jaziqui cuntintuz cjee. ⁷ Anchuca kuzqui pruebanacztan yanztacha, ultimu Yoozquin kuzziz, ultimu ana Yoozquin kuzziz, jalla nii tjeezta cjisjapa. Jakziltat pruebanaczquiztan sufranami

491 1 SAN PEDRO 1

tirapan Yoozquin tjurt'ichiżlaja, jalla niżta kuzziz żoñiqui ancha valorchizza, c'achja kor paazquiztan cjen juc'anti. Chjul c'achjanacami anaż tjurcha, akzñipanikazza. Korimi ujquiz t'azinta cjenaqui, jiñipanikazza. Nekztan pjalzñicha ana walinaca. Pero zuma pjalżta korimi ana tjurñipanikazza. Yoozquin kuzzizpan żoñinacaqui anacha niżtażtakaz. Antiz tjurñipanikazza. Anchuccha Yoozquin lijitum kuzzizqui. Jalla niżtiquiztan Yooz Ejpqui anchuc zuma risiwaquicha, niżaza honoraż tjaaquicha, Jesucristo wilta tjonz tjuñquiziqui.

⁸Anchucqui Jesucristuztan munazicha, kjazta ana cherzcumi. Nizaza ana cherzcumi niizquin kuzzizza. Jalla niztiquiztan anchucqui ancha cuntintuz chipza. Zoñz takunacztan uchum cuntintu kuz puntuquiztan ana zuma intintaskati atasacha. Nizta cuntintu kuzqui Yoozpachaz chipskatcha. ⁹Anchucqui Yoozquin kuzzizpancha. Jalla niztiquiztan ancha zuma kamañchizza. Wiñaya Yooztan walikaz kamcha.

¹⁰Yoozqui niiż okzñi kuzziz cjen ančhucaquiz yanapčha niižtan zuma kamajo. Učhumnacaltajapačha nii Yooziż yanaptaqui. Jalla nii Yooziż vanaptagui mazinchicha tuguita profetanacaqui. Nii Yooztajapa chiiñi profetanacaqui Yooztan kamz puntu walja istutiichicha nii puntu iya iya zizjapa. Walja kuzquiz pinsichicha tsjan zuma intintajo. ¹¹Cristuž Espíritu Santuqui profetanacž kuzquiz zizkatchičha, jalla tuž: Yooziž cuchanżquita Cristuqui sufraquicha; niżaza sufrizcu walja honorchiz cjequicha. Jalla nii puntunaca profetanacaqui zizkattatacha. Pero tsjan kjana ziz pecatčha, ¿čhjulorat Cristo tjonaquejo, nižaza jaknužt

niiż tjonz wataquejo? Jalla nii zizjapa ancha pinsatčha. ¹²Espíritu Santuqui tuquita profetanacëquiz Yooz pinsitanaca zizkatchicha, učhumnacaguiz maznajo. Anatačha ninacztajapakaz nii zizkattagui, antiz uchumnacaltajapazakaz. Jaziqui anzta timpuquizkaz nii tuquita mazintaqui kjanapacha kjanzt'icha. Liwriiñi Yooz taku paljayñi zoñinacacha nii puntunaca kjanzt'iñinacaqui. Espíritu Santuqui arajpachquiztan cuchanzquitacha, kjanzt'iñi zoñinaca yanapzjapa. Jalla nii kjanzt'ita puntuquiztanaqui arajpachquin zejlñi anjilanacami juc'ant intintazñi peccha.

13 Jalla nii puntunacquiztan chiiżcu, jalla tuż anchucaquin chiizinz pecucha. Zumpacha tantiya, zuma razunztan. Ewjt'iñi kuzziz cjee. Tjapa kuztan tjewża, Yooz irata zuma kamañchiz cjisjapa. Jalla niżta zuma kamaña anchucaguiz tjaaquičha Yoozqui, Jesucristuž tjonz tjuñquiz. 14 Anchuccha Yooz zuma cazñi maatinacagui. Jazigui zuma kamañchiz cjee. Ima Yooz maati cjican, tuquita ana wali paaz pecñi kuz jaru kamchinčhucčha. Yooz kamaña ana pajchinchuccha. 15 Jaziqui, Yooz maati cjican, nižta ana wali pecñi kuz mantuquiz ana cjiskata. Anziqui chjulu paacanami zuma kamañchizkaz cjee, jaknužt ančhuc kjawzñi Yoozqui zuma kamañchizpanzlaja, jalla nizta. 16 Yooz tawk liwruquiz Yooz Ejpqui tuż cjicha: "Wejrqui zuma kamañchizpankaztcha. Jalla niżtiquiztan anchuczakaz zuma kamañchiz cjee".

¹⁷ Anchucqui, Yooz maatinaca cjican, mayizicha, "Wejt Ejpcha" cjican. Anchucqui, niizquinkaz rispitcan, tii muntu yokquiz zuma kamzpan waquizicha, arajpachquin ojkzcama. Yooz Ejpqui ana illillzcu pjalznaquicha. 1 SAN PEDRO 1, 2 492

Zapa mayniqui paatiquiztan jama pialżta cjeguicha. 18 Cjuñzna anchucqui. Tuquiqui anchucqui tuquita ejpnacaz tjaajinta kamañchiztacha. Inapankaz kamchinchuccha, Jalla nii ana walñi kamañquiztan liwriitacha. Nii liwriiñiż puntuquiztanaqui tantiya. Anaž čhjul koržtanami, nižaza anaž paaztanami, nižaza anaž čhiul tucuziñi cusasanacztanami paczcu, liwriitacha anchucqui. 19 Antiz Jesucristuž ancha walurchiz liocžtan liwriitacha, Jesucristugui conta cjissičha, walipunt uuza wilanažtakaz, zuma llumpaka. Jalla nižta zuma ljocztan anchucqui liwriitacha. ²⁰Ima tii muntu paacan Yoozgui Jesucristo utchičha, tii muntuquiz žejlňi žoňinaca liwriizjapa. Anzta timpuquizkaz Jesucristuqui tjonchicha; anchucaltajapa zoñi tucchicha. ²¹ Jesucristuż cjen ančhucqui Yoozquin kuzziz żejlcha. Yoozqui Jesucristo ticziquiztan jacatatskatchicha; nekztan zuma honorchiz cjiskatchičha, ančhuc niizguin kuzziz cjisjapa, nizaza arajpachquin kamz tjewzñi kuzziz cjisjapa.

²²Jazigui anchucgui lijitum Yooz tawkquiz cassinchuccha Espíritu Santuž yanapchiž cjen. Jalla nuż Yooz tawkcama kamtiguiztan ančhuca kuznacaqui ana ujchiz cjissičha Yooz yujcquiz. Nižaza parti criichñinacztan zuma munaziñi kuzziz cjissičha. Jalla nižtiquiztan tirapan porapat ancha tjapa kuztan zuma munaza. ²³ Anchucqui uzca nassi waważtakaz ew kamańchizza. Anchuca ew kamañagui anacha ticzi ejpnaczquiztan. Antiz żejtñi Yooz Ejpäquiztančha, niiž taku catoktiquiztan. Yooz takucha ew kamañchiz cjiskatñi; niżaza Yooz takuqui wiñayjapa tjuraquicha. ²⁴ Jalla nii puntuquiztan Yooz takuqui tuž ciicha:

> "Tjapa żoñinacaqui pastunacažtakazza. Tjapa žoñinacaž pajk obranacagui pastunacž pjajkjallažtakazza. Tsjii timpukaz tjurasačha. Jaknužt pastunacagui tsiii timpukaz żejlchaja, jalla nižta tsjii kjaž watanacakaz žoñinacagui kamčha; nekztan ticza. Niżaza pastunacz pjajkjallanacagui ratulla choocha, jalla nizta irataz zoñiz paata pajk obranacaqui anaž tjurasačha. ²⁵Pero Yooz Jilirž takuzti wiñayjapa tjuraquicha".

Jalla nii Yooz takucha liwriiñi takugui. Jalla nii liwriiñi taku anchucaquiz paljaytatacha.

→ ¹ Jalla nii taku catokżcu zuma kamañchizpan cjee. Tjapaman ana wali paaznaca eca. Nižaza pisc kuzziz cjicjisnaca eca. Nizaza ana incallz pecñi kuzziz cjee. Niżaza ana zmazñi kuzziz cjee. Niżaza anawali chiichiiznaca eca. ²Anchucqui Yooz taku ancha pecz waguizicha, jaknużt tsjii užca nassi wawagui piz itz pecchaja, jalla nizta Yooz taku pecñi kuzziz cjis waquizičha. Nekztanaqui Yooz taku juc'anti zizñi zizñi kuzziz cjen, juc'ant zuma kamañchiz cjisnaquičha. ³ Jesucristo Jiliriqui zumapančha. Jalla nii naazinčhucčha. Jaziqui Yooz taku juc'ant juc'ant zizñi ciee.

JESUCRISTUCHA CHEKAN MAZTAKAZ

⁴Jesucristo Jilirzquiz macjata. Niicha ew kamaña tjaañigui. Jesucristucha žejtñimi, niżaza żejtkatñimi. Jalla niicha, zeitni maz ciitagui. Zoninaca nii maz ana pecchičha. Yoozzti nii maz 493 1 SAN PEDRO 2

illzičha; niižtajapa ancha walurchizza. ⁵Nii żejtñi maz cjita Jesucristuż cjen, ančhuczakaz Yooz žeti tanzinčhucčha. Jazigui anchuczakazza żeitñi maznacažtakaz. Jaknužt maznacžtan kjuya pirkičhaja, jalla nižta Yoozqui ančhucatan niiž kjuya kjuytažokaz cjičha. Ančhucčha Yooz kjuychiz zoñinacagui. Nizaza anchucgui t'akżtacha Yooztajapa sirwiñi. Niżaza anchucqui persun kuznaca Yoozquin tjaacha ofrendanacaztakaz. Niżaza Jesucristuż cien Yoozqui ančhucaž tjaata kuznaca asiptasačha. ⁶Jesucristučha maz cjitagui. Jalla nii puntuquiztan cjijrta Yooz takuqui tuž ciicha:

"Wejrqui tsjii simint maz
tjulznučha Sión cjita arajpach
wajtquin. Jalla nii mazqui
juc'ant chekančha tjapa parti
maznacquiztan. Nii mazqui
Yooziž illžtačha, nižaza
Yooztajapa wali walurchizza.
Jequit nii walurchiz maz cjita
Jesucristužquin kuz tjaačhaja,
jalla ninacaqui anapanž
amulasaquičha. Anapanž
inapankaz cjesačha".

⁷Maz cjita Jesucristuqui walja walurchizza, ančhuc criichinacžtaqui. Pero ana criichi zoñinactaqui nii maz ana walurchiztakaz nayčha. Cjijrta Yooz takuqui tuz cjičha:

"Kjuyñi żoñinacaqui tsjii maz ana pecchicha. Jalla nii ana pecta mazpacha zuma chekan maz cjissicha".

⁸Niżaza cjijrta Yooz takuqui tuż cjičha: "Nii maz cjen żoñinacaqui t'ejżcu, ujquiz tjojtsnaquičha".

Ana criichi zoñinacaqui Yooz taku ana juyzu paacha. Nekztan sufriskattapanz cjequicha. Jalla niztajapa Yoozqui ninaca utchicha.

⁹Pero anchuczti anacha niżta. Antiz ančhucgui Yooziž illztačha. Jazigui ančhuccha Yooz maatinacaqui, Yooz Jilirzquiz sirwizjapa, t'akżtacha. Anchuccha Yooz wajtchiz zoñinacaqui. Jalla nuż cjisjapa illztacha anchucqui. Niżaza anchucqui illztacha Yooz ispantichuca obranaca paljayzjapa. Anawal zumchiquiz kaman Yoozqui ančhuc kjawzičha, niiž ancha zuma jiczquiz luzkatzjapa, niiż kjanguiz kamzjapa. 10 Tuquiqui anchucqui anatačha Yooz watia. Anzičha Yooz wajtchiz zoñinacaqui. Tuquiqui ančhucqui Yooziż ana okżtatacha. Anzičha Yooziż okztagui.

JILIRINACŽOUIZ RISPITA

¹¹Pecta jilanaca, cullaquinaca, tii muntuquiz kamcan anchucqui istrañiñchuccha. Yooz wajtchiz žoñinacačha ančhucqui. Jaziqui chiizinzcucha, anawali pecni kuz ana juyzu paa. Nii anawali pecznacaqui anchuca persun kuz animu quintracha. ¹²Ana Yooz pajñi zoñinacztan kamcan, ančhucqui zumapan kama. Ana Yooz pajñi zoñinacaqui anchuca quintra chiyachani. Nizaza uj paañinacaztakaz ančhuc nayačhani. Jalla nižta quintra cjiicjiyanami, ančhucqui zuma kamz waguizičha, ninaca ančhucaž zuma paatanaca cherzjapa. Jalla nuż cherżcuqui ninacaqui Yoozquin honora tjaaquičha ultim pjalz tjuñquiziqui.

¹³ Jilanaca, cullaquinaca, nonżna. Jesucristo Jilirżquiz sirwican tjapa żoñiż nombrita jilirinacżquiz casa. Chawc mantiñi jilirżquiz casa. ¹⁴Niżaza niiż cuchanżquita jilirinacżquiz casa. Nii jilirinacaqui cuchanżquitacha, anawali paañi żoñinaca casticajo, niżaza zuma paañi żoñinacżquiz honora tjaajo. ¹⁵ Yoozqui peccha, anchuc zuma kamzjapa. Jalla

1 SAN PEDRO 2, 3 494

niżta zuma kamcan, anchucqui zumzu anawali kamañchiz żoñinacżquiz ch'ujuż cjiskataquicha.

¹⁶Yooz liwriita zoñinaca cjicanaqui zuma kama. Pero liwriita cjicanaqui anacha pinzizqui ana walinaca paaznaczquiz. Antiz zuma kama Yooz piyunazta. ¹⁷Tjapa zoñinaczquiz rispita. Tjapa criichi zoñinacztan zuma munaza. Yoozquin rispita. Nizaza chawc mantiñi jilirzquiz honora tjaa.

SUFRICAN YOOZQUIN KUZZIZ CJEE

¹⁸Piyunanaca, anchucqui patrunanacž mantuguiz cjee, ninaczquiz rispitcan. Zuma kuzziz, niżaza okzñi kuzziz patrunchizlaj niiqui, niiż mantuquiz cjee. Niżaza ana zuma patrunchizlaj niiqui, niiż mantuquiz zakaz cjee. ¹⁹Tsjii piyunaqui zuma langzñi cjenami wjajttaž cječhani. Pero pasinziz kuztan awantiz waquizicha. Jalla nii piyunaqui nuz sufrican cjuñz waquizicha, niicha ultimu Yooz piyunaqui, jalla nii. Jalla nuz sufrizcu zuma kuz tjeeža; nekztan Yooz yujcquiz ancha cuza cjitaž cjequičha. ²⁰Tii muntuquiz kamcan anchucqui anawali paatiquiztan castictaz ciechani. Pasinziz kuztan awantaquiz niiqui, ¿chiul honorat tiaata ciesajo? Pero zuma paatiquiztan sufriskattaž cjequiž niigui, nižaza ančhucqui pasinziz kuztan awantaquiz niiqui, Yooz yujcquiz honorchiz cjequicha. ²¹ Jalla nižta pasinziz kuzziz sufraquiž niigui, kjana tjeeža, Jesucristuž žoñinacchuccha, nii. Yoozqui anchuc kjawzicha, zuma kuz tjeezjapa. Cristuqui anchuc laycu sufrichizakazza. Cristuqui sufrican ancha pasinziz kuz tjeezičha. Nižta irata ančhucqui sufrican, nižtazakaz pasinziz kuz tjeez waquizicha. ²²Jesucristuqui ana zinta

uj paachičha. Nižaza čhjul anawal takumi ana chiichipancha. ²³Cristuqui zoñinacaz ch'aanita cjenami, anapan chjaychičha. Nižaza Cristugui sufrichi cjenami, anapan žoñi kitz pecchicha. Jalla nižta sufrican Cristuqui zizzičha, Yooz Ejpqui nii anazuma zoñinaca legali casticaquicha, jalla nii. Jesucristuqui zizzičha, anawali cjicjiñinacaż paatiquiztan jama casticta cjeguičha, nii. Nižaza Yooz Ejpgui zuma kuzziz zoninaczquiz honora tjaaquičha. ²⁴ Jesucristupachačha persun curpuquiz uchum ujnacquiztan sufrichiqui, cruzquiz ch'awcta. Jalla nuż uchumnacalta laycu ticzicha, uchumnaca anawali ujnaca ecajo, niżaza Yooz tjaata zuma kamañchiz cjeyajo. Jesucristugui chioirichta ciissicha, anchuc chietinta cjisjapa ančhuca ujnacquiztan. ²⁵Tuquiqui anchucqui pasta uuzanacažtakaz ojklayatčha. Anziqui anchucqui Arajpach Awatirzquiz quejpchinchuccha, anchuca kuz niiż cuitita ciisiapa.

LUCUTJIÑI KAMZ PUNTU

¹Maatakanaca, anëhucqui persun luctakž jaru kama. Tsjii luctakanacaqui Yooz taku ana criicha, nizaza Yooz tawk jaru ana kamčha. Pero ančhuc criichin maatakanacaqui zuma kamaña tjeez waquizicha. Anchuca zuma kamaña tjeeztiquiztan, anchuca ana criichi luctakanacagui Yooz taku criichiż cjechani, anchuc ana ancha tawkztan atipchiż cjen. 2Niżaza anchuca luctakanacaqui criyachani anchuca zuma kamtiquiztan, niżaza anchuca rispitñi kamtiquiztan. ³Zawnctan zquiti ist'asnacquiz anacha kuz tjaazqui. Persun c'achja chjijcžta ach charquiz, niżaza zquiti ist'asnacquiz,

495 1 SAN PEDRO 3

niżaza ancha c'achja zquitinacquiz, jalla nižtanacquiz anačha kuz tjaasqui. ⁴Antiz zuma c'achja kamañanacquiz kuz tjaa. Humilde kuzziz, niżaza llan kuzziz cjee. Jalla niżta kamañanacaqui Yooz yujcquiziqui walja walurchizza. Ni zuma c'achja kamañagui tsjii zuma tjurñi walurchiztakazza. ⁵Tugui timpuqui Yooz partir maatakanacaqui nižta c'achja kamañchiztačha. Nii maatakanacagui Yoozguin kuzziztacha. Niżaza luctakż jaru cjiicjiñitacha. ⁶Jalla nižta Sara ciita cullaquiqui Abraham cjita luczguiz cassincha, niizquiz "wejt jiliri" cjican. Anchucqui niżta zuma kamañchiz cjeguiż niigui, Sara cullaca maatinacažtakaz cjequicha. Ana chjulquiztanami ančhuca kuz turwayskata.

⁷Luctakanaca, anchucaquin zakaz chiizinzcucha. Anchucqui persun maatakanacztan zuma intintazñi munaziñi kuzziz kamaquicha. Yoozqui pucultan anchucaquiz niiz zuma kamaña tjaachicha. Jalla niztiquiztan jaknuzt persun maatakzquiz rispitz waquizichaja, jalla nuz rispitaquicha. Cjuñzna, luctakaqui maatakzquiztan juc'ant azzizza. Persun maatakztan zuma kamz waquizicha, anchucaz Yoozquiztan mayizitanaca ana ina cjeyajo.

SUFRIS PUNTU

⁸Tsjiiżtan zakal cjesacha. Tjapa anchucqui tsjii kuzziz kamaquicha. Niżaza criichinacpora zumaż munazaquicha. Niżaza okzñi kuztan kamaquicha. Niżaza humilde kuztan kamaquicha. ⁹Tsjiizuñ anchucaquiz anawali paachiż cjen ana niżtapacha anawali tjepnaquicha. Niżaza tsjiizuñ anchuca quintra ch'aananami, ana niżtapacha niiż quintra ch'aaquicha. Antiz niiżtajapa Yoozquiztan

mayizinaquičha, nii zuma cjiskatzjapa. Yoozqui ančhuc kjawzičha, zumanaca tanzjapa. Jalla nižtiquiztan ančhuca quintra žoñinacžtajapami Yoozquiztan mayizinaquičha, Yooz wintižta cjisjapa. ¹⁰Yooz takuqui tuž cjičha:

"Jakziltat zuma kamañchizpan pecchaja, nizaza cuntintupan kamz pecchaja, jalla niiqui persun chiiñi ata ewit'istancha, anawal taku ana chiiziana. niżaza ana incallñi toscar taku ana chiizjapa. 11 Niäaza jakziltat cuntintupan kamz pecchaja, anawali paaznacquiztan zarakstančha; nekztan zumapan paastančha. Parti žoñinacžtan wali kamzjapa, jalla nižtiquiz kuz tjaastančha. 12 Yooz Jiliriqui zuma kamañchiz żoñinaca cuiticha. Nizaza ninacaz mayizitanaca nonza. Pero Yooz Jiliriqui anawali paañi zoñinacz quintracha.

¹³Ančhucaž zuma kamznacquiz kuz tjaachiż cjen, ¿ject anchuca quintra paasajo? 14 Pero anchucqui zuma kamcan sufraquiz niiqui, cuntintuz cjee. Yoozqui anchucaquiz honora tjaaquičha. Nii quintra zoñinaczquizimi ana eksna. Nizaza anaž jecžquiztanami kuz turwayskata. ¹⁵Cristupankazza ultim Jiliriqui. Jalla nižtiquiztan Cristužquiz ančhucqui rispitstančha. Nižaza ančhucqui listu tjaczi żela, anchucaż Yooztajapa kamz puntuquiztan chiizjapa. Tsjii zoñi nii puntu pewcznaguiż niigui, zuma razunztan kjaaz waquizicha. Humilde kuzziz niżaza rispitñi kuzziz kjaaz waquizicha. 16 Zumaz kamaquicha. Nekztan ančhuca kuzquiz anaž čhjul ujmi cjuñznaguicha. Cristuzguin kuzziz zumaż kama. Jalla nekztanagui zoñinacaqui anaz anchuca quintra

1 SAN PEDRO 3, 4 496

chiyi atasacha. Ninacaqui anchuca quintra chiyaquiz niiqui, ultimu azaquicha anchuca zuma kamtiquiztan. ¹⁷Anchucqui walikaz Yooz munañpi jaru kamcan sufrachaja, wintizta cjequicha. Ana zuma kamtiquiztan sufraquiz niiqui, jalla niicha ana waliqui; anaz Yooz munañpi jarucha niiqui.

¹⁸ Jesucristuqui učhum ujnac laycu ticzicha. Jalla niżtiquiztan uchum ujnac laycu ana iya ticz peccha. Zuma kamañchiz Cristuqui ana zuma kamañchiz zoñinacz laycu ticzicha, ninaczguiz Yoozguin macjatskatzjapa. Curpuchiz cjican contatačha pero niiż animugui tirapan żejtcha. ¹⁹Niiż espíritu animuqui chawctażtakaz espíritu animunaczquin ojkchitacha Yooz puntu kjanzt'izjapa. ²⁰Jalla nii chawctażtakaz espíritu animunacaqui tuquitanpacha Yoozquin ana cassicha. Noeż kamta timpuquiz Yoozqui pasinziz kuzziz zelatcha nii tuquita anawali zoñinacztajapa. Jalla nuz žejlcan Yoozqui Noežquiz tsjii pajk kjuyaż cherchi warcu kjuykatchicha. Nekztan Yoozqui nii warcuquiz tsjii quinsakal zoñinaca luzkatchicha, wacchi kjazquiztan zeitkatzjapa. 21 Jalla nii kiazqui bautismožtakaztačha. Anchuczakaz bautista cjican liwriitacha. Ultim bautismuqui anaz curpu ajuncha, antiz ultim bautismucha Yoozquin tjapa kuztan cjisqui, ujnacquiztan pertunta cjisjapa, paata ujnacquiztan ana iya cjuñzjapa. Jilanaca, cullaquinaca, Jesucristuz jacatatchiz cjen učhumgui liwriita cjesačha. ²²Jesucristugui jacatatžcu arajpacha ojkchičha. Jaziqui nicju Yooz Ejpž žew latuquiz julzi zejlcha. Nekz zejlcan anjilanacami, nižaza jilirinacami nižaza poderchiznacami Cristuž mantuguiz žejlčha.

¹Cristuqui zoñz curpuchiz kamcan sufrichičha, Jalla nižtiquiztan ančhuczakaz sufrisiapa listo cjis waquizičha. Ančhucqui Cristuzguiz kuzziz cjen sufraguiz niiqui, niizquin juc'anti macjataquicha. Niżaza uj paaznacquiztan juc'anti zarakaguicha. ² Jazigui zuma kamaquicha, tii muntuquiz zejlcan. Yooz munañpi jaru juc'anti kamaquicha; anawali pecñi kuz jaru ana kamaquicha. 3 Anchucaquiz cjiwcha, anchuca tuquita kamtaqui ana walitacha. Nuzquizkaj cjila nii anawal kamtagui. Jalla nižta anawal kamtagui ana criichi zoñinacaqui juztazza. Anchucqui zuma zizza nii anawal kamta puntu. Tuquiqui anchucqui anawal kuz pinziz jaru ojklayatčha; niżaza adulteriuguiz ojklayatcha; niżaza chjul kuz pecta jarumi paatcha, niżaza kuz katchi licatcha, niżaza ancha piijstanaca paatcha, nizaza mazinacztan licz pecatcha. Niżaza žoniž paata yooznacquiz rispitatčha. Werar Yooz mantita quintracha niiqui. ⁴Yoozquin kuzziz cjen, anchuca kamtaqui anacha iya niztaqui. Jalla niżtiquiztan anchuca tuquita mazinaca anchucaquiztan istrañcha, anchucaz ana iya cumpant'ichiz cjen. Nekztan anchucajapa iñarcha. ⁵Pero ultim pjalz tjuñquiz ninacaqui persuna anazuma kamtiquiztan Yoozquin cuenta tjaastančha, Yoozqui ticzi zoñinacami żejtñi żoñinacami ultimquiziqui pjalznaguičha, tii yokguiz jaknužt kamtčhaja, jalla niit jama. Yoozgui listo žejlčha žoninaca pjalzjapa. ⁶Tii muntuquiz zeilni zoninaczquiz liwriini Yooz takuqui paljaytatacha, ninaca criyajo, nižaza liwriita cjeyajo. Žoñž curpuchiz cjen criichinacaqui tjapa zoñinaca irata ticza. Pero ninacz animunacaqui Yooziz arajpachquin

497 1 SAN PEDRO 4, 5

kjawżta cjen zumapan kamcha Yooz irat kamañchiz.

⁷Jilanaca, cullaquinaca, tii timpuqui otcha, wajillaz tjappacha čhjultakinacami tucuzinznaguičha. Pero ana kuz turwayzita cjee. Zuma pinsiñi cjee. Niżaza persuna kamz ewjazñi cjee, Yoozquin mayizican. ⁸Jalla tużucha chekanagui, porapat zuma munaziñi kuzzizpankaz cjee. Zuma munazican, parti zoñinacz ujnac puntuquiztan ana ancha cjuñasacha. ⁹Porapat anchuca kjuyquiz zumapanz risiwasaguicha, ana paysnakżcu. ¹⁰Yoozqui criichi zoñinaczquiz tjapaman zuma kamañanaca tjaacha. Nii kamañanacchiz porapat yanapassaquicha, juc'ant zuma kuzziz cjisjapa. Nižta peccha uchum Yooz Jilirigui. ¹¹ Jakziltat paljayz kamañchiz żejlchaja, panż Yooz taku paljayz waquizičha. Jakziltat yanapñi kamañchiz zejlchaja, panz Yooz tjaata aztan yanapz waquizicha. Tjapa ančhucqui čhjul kamañchizimi Yooz honora juc'ant waytiskatcha, Jesucristuz cjen. Yoozqui wiñayjapa honorchiz cjila. Niżaza Yoozqui wiñayjapa mantiñej cjila. Jalla nuzoj cjila. Amén.

PRUEBANACAŻ TJONANAMI CUNTINTUŻ CJEE

¹²Pecta jilanaca, cullaquinaca, anawal pruebanacaż tjonan ana tsuca. Anchuc yanzjapakaz tjoncha, Yoozquin zuma tjurt'iñi kuzziz, ana tjurt'iñi kuzziz, jalla nii yanzjapa. Niżta pruebanacaqui panż żelaquicha. Anaż istraña. ¹³ Jaknużt Jesucristuqui sufritchaja, jalla niżtazakaz anchucqui sufraquicha. Jalla niżtiquiztan niżta pruebanaca tjonchiż cjen, cuntintuż cjee. Niżaza Jesucristuż tjonz tjuñquiz anchucqui juc'anti cuntintuż cjequicha.

Nekztan Jesucristugui niiż aztan niiż honora tjeeznaguičha. ¹⁴Cristužguin kuzziz cjen ančhuca quintra ch'aanita cjequicha. Pero anchucqui cuntintuz cjee. Zuma Yooz Espíritu Santuqui ančhuca kuzquiz žejlčha. Ančhuca quintra zoñinacaqui Cristuz quintra chiicha. Anchuczti Cristuz honora wayticha. 15 Nonzna anchucqui. Anacha żoñi conzqui. Anacha tjañi zaazqui. Anačha uj paazqui. Anačha yekja žoñž asuntuguiz mitizizgui. Nižta ana walinaca paaquiž niiqui, sufračhani. Pero niżta ana walinaca anapan paaquičha. ¹⁶ Zuma cristiano cjican sufraquiz niiqui, ana azasacha. Antiz Yoozquin panż honora tjeeznaquicha, Cristuz partiquiz zeiltiquiztan.

¹⁷Yoozqui niiż famillchiz żoñinaca jusjiñi kalltičha, azquichta kamañchiz cjisjapa. Učhumqui tii muntuquiz žejlcan sufraquiž niigui, ¿kjažt ana criichi zoñinacztajapa wataquejo? Ninacagui Yooz liwriiñi taku anapanż cassa. Jalla nižtiquiztan infiernuquin wiñayjapa sufraquicha. ¹⁸ Zuma kamañchiz zoñinacaqui ch'aman anawalinacquiztan liwriitacha. Jalla niżtiquiztan ana criichi żoñinaczquiz niżaza uj paañi żoñinaczquiz kjaż cjitat cjequejo? Infiernuquin wiñayjapa sufraquicha. 19 Jalla niztiquiztan tii muntuquiz kamcan criichi zoñinacaqui Yooz munañpi jaru sufricha. Jalla niżta sufrican Yoozquin kuzzizpan cjee, niiż cuitita cjisjapa. Tii muntu paañi Yoozza lijituma cuitiñiqui. Ancha zumapancha.

CRIICHI ZOÑINACZQUIZ CHIIZINTA TAKU

5 ¹Icliz jilirinaca, anchucaquin zuma tawkëtan chiiëinëcucha. Wejrqui icliz jilirizakaztcha. Persunpacha Jesucristo sufriñi

1 SAN PEDRO 5 498

cherchincha. Niżaza weirqui parti criichi zoñinacztan chica honorchiz cjeecha, Jesucristo wilta tjonz tjuñquiz. ²Tjapa ančhucqui Yoozquin criichi žoñinaca zuma cwitaguicha, zuma uuza awatiriätakaz. Tiapa kuztan niżaza zuma kuztan cuitiz waguizicha. Jalla nižta pecčha Yoozgui, Anačha paaz ganziapakaz iclizziz zoñinaca cuitaquicha, pero Yooz sirwican tjapa kuztan cuitiz waquizicha. ³Anacha tsjii ana zum patrunažtakaz cjiicjisqui, ančhuca icliz žoñinacžtagui. Antiz parti criichi zoninaczquiz zuma kamaña tieezna, ninaca nizta iratapacha zuma kamkatzjapa. ⁴Nekztan chekan jilir Awatiriqui tjonžcu ančhucaguiz zuma honoraž tjaaquicha, zuma premioztakaz. Tsjii chiañiquiztan paata premiugui ratulla tucuzinznasačha. Ančhuca honora ana tucuzinznasačha. Ančhucqui Yoozquin criichi zoñinaca zuma cuititiquiztan jalla nižta honora tanznaguičha.

⁵Anchucqui tjotjowanaca, icliz jilirinacz jaru cjee. Niżaza tjapa anchucqui porapat humilde kuztan rispitasaquicha. Yoozqui mita kuzziz zoñinacz quintracha. Pero humilde kuzziz zoñinaczquiz yanapcha. ⁶Jalla niżtiquiztan tjapa azziz Yooz Jilirz mantuquiz humilde kuzziz cjee, nekztan Yoozqui anchucaquiz honorchiz cjiskataquicha. ⁷Yoozqui anchuc cuiticha. Jalla niżtiquiztan chjul llaquinacami niżaza kuz turwayskatñinacami niiżquin kuzziz cjee.

⁸Pinsiñi kuzziz cjee. Niżaza naynay żela. Anchuc quintra diabluqui ojklaycha, anawal leona ajuticanztakaz.

Nii anawal diabluqui anchucaquiz atipz peccha. Niżaza criichi żoñinaca Yoozquiztan zarakskatz peccha. ⁹Jalla ni<u>ë</u>tiquiztan nii<u>ë</u> quintra tjurtichi zela. Jesucristuzguin kuzziz tjurt'ichi zela. Anchucqui zizza, tii muntuquiz kamcan tiapa criichi jilanacaqui sufristancha. Jalla nizta zizcu, Jesucristuzguin tjapa kuzziz cjen tjurt'ichi zela. 10 Anchuc tsjii zkoloc sufritan, Yoozqui anchucaquiz yanapaquicha, juc'ant zuma kamañchiz ciisiapa, Niżaza Yoozqui anchucaquiz tjurt'iñi kuzziz cjiskataquicha, nizaza tjup kuzziz cjiskataquičha, čhjul ana walquiztanami atipajo. Nii Yoozza zuma yanapñigui. Niigui uchum kjawzicha, Jesucristuztan chica araipachquin kamzjapa, wiñayjapa honorchiz ciisiapa. ¹¹Nii Yoozqui wiñayjapa honorchizkaj cjila. Wiñayjapa mantiñej cjila. Jalla nuzoj cjila. Amén.

¹²Wejrqui anchucaquin tii kolta cartal Silvanuzquiz cjijrskatucha. Silvano jilaqui zuma lijitum jilacha, cjiwcha. Tii cartiquiz anchucaquin chiizinzcucha, nizaza Yooz lijitum okzñi kuz puntu paljayzcucha. Jalla nii puntunaca zizcu tira tjurt'iñi kuzziz cjee.

¹³ Babilonia wajtquin icliz zoñinacaqui anchucaquin tsaanzquicha. Ninacaqui Yooz illzta zoñinacazakazza. Nizaza Marcos anchucaquin tsaanzquicha. Marcossa wejt maatiztakaz. ¹⁴ Anchucqui porapat zuma munaziñi kuztan tsaanasaquicha. Tjapa anchucqui, Cristuz partiquiz zejlñinaca, walikaj cjila. Jalla nuzoj cjila. Amén.

SAN PEDRO

1 Wejr Simón Pedruqui anchucaquin cjijrzcucha. Wejrqui Jesucristuz manta payiñ zoñtcha. Niiz uchta apostoltcha. Yooztan Jesucristo Liwriiñiztan zoñinaczquiz anaz illillza; legaliz niiqui. Jalla niztiquiztan anchucmi wejrmi Jesucristuzquin kuzziz cjen Yooziz tjaata kamaña tanzinchumcha. Ancha zumacha nii kamañaqui. Yoozquiz nizaza uchum Jesucristo Jilirzquiz juc'ant zuma pajz waquizicha. Nekztan anchucqui juc'anti Yooziz yanapta cjequicha, nizaza tsjan walikaz kamaquicha Yooziz cjen.

CRIICHI ZOÑINACZ KUZ PUNTU

³Yoozqui učhum kjawzičha, niižtan chica honorchiz cjisjapa, nižaza nii irata zuma kamañchiz cjisjapa. Jaziqui Yoozqui niiž aztan ančhucaquiz yanapčha, niiž kuzcama zuma kamñi atñijapa. Ančhucqui Yooz puntu zizñi zizñiž cjen Yooz yanaptaqui tanznasačha. ⁴Yoozqui niiž ancha zuma walurchiz tawkžtan compromitchičha, učhum yanapzjapa. Nii compromitta taku cumplissičha. Jaziqui ančhucqui Yooz kuz irataž cjisnaquičha. Nižaza ančhucqui tii muntuquiz žejlñi ana walinacquiztan atipaquičha. Tii muntuquiz ancha

ana walinaca żejlcha żoñinacaż ana zuma pinsiñiż cjen. ⁵ Jalla niżtiquiztan anchucqui Yoozquin tjapa kuztan cjee juc'anti juc'anti zuma cjisjapa. Jesucristuzquin kuzziz cjen lijituma zuma kamz waquizicha. Nekztan zuma kamcan, zizñi niżaza intintiñi kuzziz cjis waquizičha. 6Nekztan zizñi kuzziz cjican, persun kuzquiz ewjazñi kuzziz cjis waguizičha. Nekztan persun kuzquiz ewjazcan, zuma tjurt'iñi kuzziz kamz waquizicha. Nekztan tjurt'iñi kuzziz kamcan, Yooz kuzcamakaz kamz waquizicha. ⁷Nekztan Yooz kuzcamakaz kamcan. criichi zoninaczquiz okzni kuzziz cjis waguizičha. Nekztan okzñi kuzziz cjican, tjapa žoñinacžquiz zuma munaziñi kuzziz cjis waguizicha.

⁸Anchucqui jalla nizta ancha zuma kuzzizchucchalaj niiqui, juc'anti juc'anti zumaz cjequicha. Nizaza anchucaz zuma kamtaqui anaz ina cjequicha. Nizaza anchucaz Jesucristo Jilirz puntunaca ziztaqui anaz ina cjequicha. Jesucristuz puntunacquiztan zizni zizni cjican, walja zuma obranacchiz cjisnaquicha. ⁹Jakzilta zonit nizta zuma kamanchiz ana zejlchaja, jalla niicha tsjii zur zoniztakaz. Nizaza niicha ana zizni zoniqui. Niiz ujnacaqui pertunzqui

2 SAN PEDRO 1, 2 500

tjatztacha. ¹⁰Anchucqui, anacha niżta cjee. Yoozqui anchuc illzcu kjawzicha. Jalla nii kjawżta zumpachaż catoka. Niżaza niiżquinpan kuz tjaaquicha. Jalla nuż zumpachaż kamaquiż niiqui, anapanż Yoozquiztan zarakasacha. ¹¹Nekztan anchucaż zuma kamtiquiztan arajpach wajtquin zuma risiwtaż cjequicha. Nii arajpach wajtquin Liwriiñi Jesucristo Jiliriqui wiñayjapa manticha.

¹²Jalla niätiquiztan wejrqui anchucaquin tirapan nii puntunaca cjuñzkatacha. Anchucqui nii puntunaca zizza. Niżaza anchucqui werar Yooz taku catokżcu Yoozquin tjurt'ichi zejlcha. 13 Jalla nuz cjenami wejrqui tuż tantiichincha. Wejr iya žejtcan, ančhucaguiz cjuñzkatz pecucha, tii chiizintanacztan. Nii walikaz cjiwcha. 14 Uchum Jesucristo Jiliriqui wejtquiz zizkatchičha, wajillaž tii curpu eccu arajpach wajtquin okačha, nii. 15 Jalla nižtiquiztan tii puntunacquiztan cjijrz pecucha. Nekztan weriż ticztan anchucqui chjulorami tii puntunaca liyasacha, zuma cjuñajo.

JESUCRISTUŻ PUNTUQUIZTAN TJAAJINTA

¹⁶Anöhucaquin tjaajincan, wejrqui uöhum Jesucristo Jilirz puntuquiztan tjaajinchinöha, jaknuzt walja aztan wilta tjonaöhaja, jalla nii. Jalla nii tjaajintaqui anaz wejt kuzquiztan ulanchiöha. Nii tjaajintaqui anaöha mañztan tantiita quintuqui. Antiz wejrqui persun öhjujoötan Jesucristuz honora cherchinöha.
¹⁷Wejrqui cherchinöha, Yooz Ejpqui Jesucristuzquiz zuma honora tjaachiöha. Nizaza Yooz Ejpz ispantichuc joraqui chiizquichiöha tuz ojican: "Jalla tiiöha wejt

k'ayi Maatiqui. Tiiz cjen ancha cuntintutcha". ¹⁸ Jalla nuz cjiñi taku nonzincha arajpachquiztan tjonñi. Nii oraqui wejrqui Jesucristuztan chica zejlchincha Yooziz illzta curquin.

¹⁹ Jaziqui wejrqui cjiwcha tuquita Yooztajapa chijii profetž takucha werar takugui, nii. Jesucristuz tionzcama nii profetaž chiitagui uchumnacaltajapa kjanazt'icha tsjii zuma lamparažtakaz. Jalla niżtiquiztan nii profetaż chiitiquiz kuz tiaaz waguizičha. Nii walikaz cjiwcha. Wentan kjantati chawcwa tewczcan, anaż iya lampara kjañi pecasačha. Jalla nižta irata Jesucristuž tiontan, profetaž chiitanacaqui anaž iya pecasačha. 20 Jalla tii zakaz intintaz waquizičha. Nii cjijrta profetaž chiitanacaqui Yooz takucha, Jaziqui profetaž chiitami žoñž kuzquiztankaz ana intintazta cjesačha. Yoozpanikazza profetaž chiita intintazkatñiqui. ²¹ Profetanacaqui anacha persun kuzcama niżtanaca chiichiqui. Antiz Yooz Espíritu Santugui ninaczguiz Yooz taku chiikatchicha.

FALSO TJAAJIÑINACZ PUNTU

¹Tuqui timpuqui toscara chiiñi profetanacaqui Israel wajtchiz zoñinaczquiz jeczicha. Jalla nizta irata zakaz anchucaquiz toscar tjaajiñinacaqui jecznaquicha. Ninacaqui persuna pinsitaquiztan chjojzakaz tjaajnaquicha, zoñinaca turwayskatzjapa, nizaza Yoozquiztan zarakskatzjapa. Jalla nuz anawali tjaajincan Jesucristo Jiliri ana pajñi chiyaquicha. Pero Jesucristuqui ninaca liwriizjapa ticzicha. Jalla nuz anawali tjaajintiquiztan ninacpachaz wajilla castictaz cjequicha. ²Nizta anawali tjaajintiquiz walja criichi zoñinacaqui kuz tjaaquicha. Nekztan anazuma

501 2 SAN PEDRO 2

kamaquicha. Jalla ninacaz anazuma kamtiquiztan zoñinacaqui werar Yooz kamañ quintra iñaraquicha. ³ Ancha paaz paca peccu, nii anawali tjaajiñi zoñinacaqui toscar tawkztan anchucaquiz incallaquicha. Nekztan anchuca paaz tanznaquicha. Jalla nuz cjen ninacaqui ultimupan tantaz cjequicha. Tuquitanpacha Yoozqui ninaca utchicha casticta cjisjapa.

⁴Yoozqui uj paachi anjilanacëquiz ana pertunchicha. Antiz infiernuquin tjojtchičha. Zumchiquiz chawctażtakaz nekz chiojta żejlcha, ultimu pjalz tjuñicama. ⁵Niżaza tuguita timpugui Yoozqui uj paachi zoñinaca ana pertunchicha. Antiz kjaz juvzu mantizquichicha nii anazuma kamañchiz zoñinaca ticznajo. Noé ciitagui zeitkatchicha niiz pakallak familianacztan. Noegui nii timpuguiz kamñi zoñinaczquiz cjichicha: "Zuma kamañchiz cjee" cjican. Pero zoñinacagui Noez chiita tawkguiz ana juyzu paachičha. 6Nižaza Yoozqui ana wal Sodoma wajtchiz zoñinacami niżaza Gomorra wajtchiz żoñinacami ujžtan ujchičha, kjup tuczcama. Jalla nuż Yoozqui liwi tjatanzjapa mantichicha. Jalla nuz casticcan Yoozqui wiruñ tionñi anawal kamñi žoñinaczquiz chiiżinz pecchicha, "Anacha nizta kamzqui" cjican. ⁷Nii pizc ujzi watjanacquiztan Lot cjita žoñigui alajakaz liwriitacha. Jalla niitacha zuma kamañchizqui. Parti zoñinacaqui tjapaman ana walinaca paachicha, Jalla niztiquiztan Lot cjitaqui nii anawali kamñi zoñinaca cherzcu ancha llactazñitacha. 8Nii zuma żoñiqui zapuru niiż kuzquiz ancha zint'iñitacha, nii parti žoñinacaž Yooz lii quintra paachiž cien. Lot ciita žoñiqui zapuru ninacaž anawali paatanaca cherchicha,

nižaza nonzičha. Jaziqui nii anawali paañinacžtan kamcan, niiž kuzquiz ancha zint'iñitačha. ⁹Ultimquiziqui Yoozqui Lot jwessičha nii wajtquiztan. Yooz Jiliriqui pruebanacžquiztan zuma kamañchiz žoñinaca liwriiñičha. Nižaza Yoozza anazuma kamñinaca pjalzñiqui, nižaza chjojñiqui casticz tjuñicama.

10 Yoozqui juc'anti casticaquicha jalla tizta zoñinaca, persun anawali pecñi kuzcama kamñi zoñinacami, nizaza jilirinaczquiz ana rispitñinacami. Jalla nizta zoñinaca juc'anti castictaz cjequicha. Ninacaqui ancha lisucha, nizaza mit kuztan anawali paañicha. Ninacaqui poderchiz arajpachquin zejlñinaczquiz ana ekscu ararñicha.
11 Yooz zuma anjilanacazti nii poderchiz arajpachquin zejlñinaczquiz ararzjapa eksa, azziz anjilanacaz cjenami. Nizaza zuma anjilanacaqui Yooz yujcquiziqui nii anawal zejlñinacz quintra ana uj tjojtunz peccha.

¹²Jalla nii anawal kamñi žoñinacagui animalažtakazza ana intintazñi kuzziz. Persun kucamakaz ojklayñicha, Yoozquin ana juyzu paañi. Q'uit animalanacaqui zejlcha, tanzta cjisjapa, nižaza conta cjisjapa. Jalla nižtaž nii žoñinacagui. Ana zizta puntuquiztan quintra chiicha. Anawali kamcan nii anawali kamtiquiztan animalanacažtakaz ticznaguičha. ¹³Niżaza ninacaqui parti żoñinaczquiz sufriskatchiż cjen, zakaz sufraquicha. Niżaza anawal pjijztanacquiz kamcan, "Cuntintutcha weirnacqui" cjican chiiñicha. Anchucqui ninacztan žejlzgui azipančha, nižaza ninacž cumpant'izmi anchucaltajapa ana waličha. Ninacaqui ančhucaquiz incallz ancha juztazza, anchuc criichinacztan chica zeilzjapa. 14 Nii anawali zoñinacaqui tsjii maataka

2 SAN PEDRO 2, 3 502

cherżcu, panż adulterio paaz peccha. Niżta anawali paaznacquiztan anapan ochňičha. Incallchuc maatakanacžouiz adulterio kjutñi chjichñicha. Jalla nizta žoninacaqui adulteriuquiz ojklavni, niżaza paaz tanzñi niżaza chjul uj paazmi ancha atñipanikazza. Jalla niżta cjiicjiñinacaqui infiernuquin ojkñi zoñinacacha. 15 Yooz jiczquiztan zarakchicha. Nekztan uj paacan ojklavñicha. Tuquitan tsjii anawali profeta želatčha, Balaam cjita, Beorž majch. Jalla niigui anawali paatiquiztan paaz ganz pecchicha. Jalla nii Balaam cjitaž iratačha ninaca ojklayñiqui. 16 Tsjii ana chiiñi aznuqui Balaamzguiz ujzičha žoñz tawkztan, Balaam anawali paaz pecchiż cjen. Jalla niżta ujzñiż cjen Balaamqui atajtatačha niiž anawali pinsita jaru ana paazjapa.

¹⁷Wejr cjiwcha, nii anawali tjaajiñi žoñinacaqui ana kjazziz tujžtakazza. Ancha taku tjaacha, pero anawira cumplicha. Nizaza ninacacha ana chijnichiz tsjiriztakaz, tjami chjichta tsjiriztakaz. Ninacaqui wiñayjapa casticta cjequičha anawal tsokchi zumchiquiz chiatkatzcu. 18 Nii anawalinacaqui mitarazzi tawkchiz inapankaz chiiñicha. Anawali paaznaca tjaajincan, nižaza anawali pecznaca tjaajincan użca anawal kamañquiztan zarakchinaczquiz wilta anawal kamañchiz kamkatz pecñicha. 19 Wejtnac jaru cjee, cjiñicha. Wejtnac jaru cjican, chjulu paaznacami walikazza cjiñicha. Pero ninacapacha anazum kamañanac jaru cuztumrazzicha. Jakziltat anawal kamañ jaru cuztumrazachaja, jalla niicha nii anawal kamañ mantuquiz žejlñiqui. 20 Učhum liwriiñi Jesucristo Jilirzguin criizcu, vekjap nii anawal tjaajñinacaqui liwriitachani anawali

paatanacquiztanami, nižaza anazuma kamtiquiztanami. Liwriita cjiscu wilta anazum kamañquiz mitisachaja, nizaza anazuma kamaña cuztumrazachaja, niiż tuquita anawal kamañquiztan juc'anti anawaliz cjequicha. ²¹Ninacaqui Yooz zuma kamaña ana pajtasaž niigui, ninacžtagui tsjan cusaž ciitasačha. Pero ninacagui Yooz zuma tjaajinta catokchičha. Jaziqui Yooz zuma kamaña pajżcu, quejpsicha. Jalla nižtiquiztan ninacžtagui juc'ant anawira waliż cjequičha. ²²Ninacaqui Yooz tawk jaru ojklaychitačha. Nekztan Yoozquiztan quejpsicha ninacaqui. Jaziqui nii quejpsñi zoñinacaqui pacunacažtakazza. Pacunacagui jotzcu persun joti lujlza. Nizaza tsjii aiunta cuchiqui wilta ljajzpiquizpacha zumt'icha. Jalla niztacha nii anawal tiaaiñinacagui.

JESUCRISTUŻ TJONZ PUNTU

¹Pecta jilanaca, cullaquinaca, jalla tiižtan pizc wilta cartal ančhucaquin cjijržcučha. Jalla tii pizc cjijrta cartaž cjen ančhucaquiz werar razunžtan pinsiskatz pecučha. ²Tuquitan Yooztajapa chiiñi zuma profetanacaqui Yooz puntu mazinchičha. Nižaza wejrnac apostolonacaqui liwriiñi Jesucristo Jiliriž mantitanaca ančhucaquiz tjaajinchinčha. Jaziqui tjapa nii tjaajintanaca cjuñzna.

³Profetaz mazinta timpuz tjontan zoñinacaqui tjonaquicha. "Yooz puntu tjaajintanaca inapanikazza" cjican burlasaquicha. Nii burlasñi zoñinacaqui persun anawal kuzcama ojklayaquicha, nizaza persun kuzcama kamaquicha. Anchucqui jalla nii zumpacha ziz waquizicha. ⁴Ninacaqui pewcznaquicha, tuz cjican: "¿Kjazt cjisit Cristojo tjonaquicha cjetla pero?

503 2 SAN PEDRO 3

Uchum tuquita atchi ejpnacaqui kamchičha: nekztan ticzičha. Tii muntu kalltiquiztanpacha tjapa nižtapankaz watčha. Cristuc anaž tjonasačha". Nuż cjicanż chiyaguicha ninacagui. ⁵Pero tuquita timpuquiztanpacha arajpachaqui Yooz chiitiquiztanpacha paatacha, Jalla nii Yooz paatami, ninacaqui anaž naaza. Nižaza Yooz mantitiquiztanpacha tii yokaqui kjazguiztan jeczičha. ⁶Niżaza kjaz juyzu tjontiquiztan nekztanpachaż tii muntu yoka kjazquiz katżcu pertissicha. ⁷Tii muntuguiz <u>zeilñi</u> yokami pachanacami ujžtan ujzjapa chjojta žejlčha. Yooz mantita jaru zakaz nižta wataquicha. Jalla nii ujqui ultimu pjalz tjuñquiz ujaquičha. Nii pjalz tjuñquiz zakaz anazum kamañchiz zoñinaca castictaž cjeguičha nii ujguizpacha.

⁸Pecta jilanaca, cullaquinaca, tiizakaz anaż tjatzna. Yooz Jiliržtajapa tsjii noojiqui warank watanaca cuntacha. Nizaza warank watanacaqui tsjii nooj cuntačha. Yooztajapa timpunacaqui niztacha. ⁹Yekjap zoñinacaqui tuz cjicha, Yooz Jiliriqui niiż tjaata taku ana uri cumpličha. Jilanaca, jalla nii chiitaqui anazuma razunačha. Antiz Yoozqui ančhucaltajapa pasinziz kuzziz žejlčha. Yoozqui anaž jakziltami casticz peccha. Antiz tjapa žoñinaca "ujchizpantcha" cjican chiikatz peccha, ninaca liwriita cjisjapa. Jalla nižtiquiztan ana uri tioncha.

10 Pero Jesucristo Jiliriž tjonz tjuñiqui tiripintitž tjonaquičha, tsjii tjañižtakaz. Jalla nii tjuñquiziqui tii muntu pachanacaqui tsjii tsucchuc jorjorñižtan tucuzinžnaquičha. Tjuñimi jiizmi warawarami liwj kataquičha; ujta cjequičha. Nižaza tii muntu yokami tjapa žejlñinacžtan pacha ujžtan tankattaž cjequičha.

¹¹ Jalla nižta liwj tjatantaž cjeguičha. Jalla niżtiquiztan anchucqui Yooz kuzcama juc'anti kamz waquizicha, niżaza Yooz irata zuma kamañchiz ciis waquizicha, Jalla nizta kamañchiz waquizicha anchucqui. ¹²Yooz tjonz tjuñi tjewzna, nizaza zumapan langžna, Yooz apura tjonzjapa. Nii tjonz tjuñquiziqui tii muntu pachanacami ujžtan tankattaž cjeguičha. Nižaza tjuñi jiizmi warawarami ujquiz liwj jiñkattaż cjequicha; nekztan liwj kataquicha. ¹³Pero uchumzti ew arajpachami yokami tjewża, Yooz chiita tawk jaru. Nii ew arajpachquinami yokquinami tjappacha Yooz irata zumacamaż cjequicha. Ana zinta anawaliqui cjequičha.

¹⁴Pecta jilanaca, cullaquinaca, Yooz tjonz tjuñi tjewżcan, zuma kamañquiz kuz tjaa, niiż yujcquiz ana ujchiz cjisjapa. Nekztan Yooztan učhumnacatan walikaz cjeguičha. ¹⁵ Jalla tii cjuñzna. Yooz Jiliriqui ančhucaltajapa pasinziz kuzziz žejlčha, ančhuc liwriita cjisjapa. Jalla nii puntuquiztan zakaz Pablo jilaqui anchucaquin ciijrchicha. Yoozqui niizguiz zizñi zizñi nizaza zuma intintazñi kuzziz cjiskatchicha. Jalla nii ziztanac jaru učhumž pecta Pablugui anchucaquin cjijrchicha. 16 Weriz chiita puntunacquiztan Pabluzakaz chiichicha tjapa niiž cjijrta cartanacquiz. Parti Pabluž cjijrtanacagui ch'aman intintazzucacha. Jalla nizta ch'aman intintazzucanacagui ana zizñi żoñinacami, niżaza pizc kuzziz žoñinacami tsjii kjutñiż intintazza. Niżaza parti Yooz takunaca zakaz tsjii kjutñiż intintazza. Jalla nuż tsjii kjutñiż intintazcu, ninacaqui ninacztajapa juc'ant ana zumquiz cjissa; nekztan castictaž cjeguičha.

2 SAN PEDRO 3 504

¹⁷Pecta jilanaca, cullaquinaca, ima tii muntuquiz tižtanaca watan tii puntunaca anchucaquiz zizkatchincha. Jaziqui anawali incallñi zoñinacaqui zelaquicha. Nii anawali incallñi zoñinacaqui Yooz mantitanaca anapan cassa. Jalla niztiquiztan ninaczquiztan cuit'aza, ana tsjii kjutñi chjichta cjisjapa. Anawalinac kjutñi chjichta cjequiż niiqui, ančhucqui ana tjurt'iñi kuzziz cjequičha. ¹⁸ Ančhucqui učhum liwriiñi Jesucristo Jiliržquiz juc'ant zumaž pajaquičha. Nižaza niiž puntu juc'ant zizaquičha. Nižaza juc'ant zuma kamañchiz cjee. Učhum Jesucristo Jiliriqui honorchizkaj cjila anztajapami wiñayajapami. Jalla nužoj cjila. Amén.

PRIMERA CARTA DEL APOSTOL SAN JUAN

JESUCRISTUQUI TII MUNTUQUIZ TJONCHIČHA

¹Wejrqui Jesucristuz puntul ančhucaguin cijiržcučha anchuc wali cuntintu cjisjapa. Tuqui timpuquiztanpacha Jesucristuqui žejlñipantakalčha, ima tii muntu želan. Tii muntuquiz tjontanaqui wejrnacqui Jesucristužtan kamchinčha; wejtnaca čhjuježtan nii cherchinčha; nižaza niiż taku nonzincha. Jacatattanagui wilta cherchinzakazza: niżaza wejtnaca kjaržtan nii lanzinčha. Jazimi tirapanž žejtčha Jesucristugui. Niżaza jakziltat Jesucristuż taku crivachaja jalla niigui Yooztan wali cuntintupankaz cjequičha. ²Nii žeti tjaañi Jesucristuqui tjonchiëha tii muntuquiz. Nekztan wejrnacqui nii pajchinčha, nižaza cherchinčha. Nekztan wejrnacqui nii Jesucristuz puntuquiztan zoñinaczquizimi, ančhucaquizimi paljaychinčha. Tuqui timpuquiztanpacha zejtñipantakalcha nii Jesucristuž puntuguiztan žoñinaczguizimi, kamñitakalcha. Nekztan tii muntuquiz tjonžcu, žoñi tucchicha. ³ Jaziqui nii chertanaca nii nonztanaca anchucaquin quint'ucha, wejtnacatan anchucatan tsjii kuzziz cjevajo. Wejtnacatan

Yooz Ejpätan niäaza Yooz Majchtan tsjii kuzzizpancha, jalla niätapacha wejtnacatan anchucatan cjisjapa. ⁴Wejrqui tii cartal cjijräcucha anchucaquin wali cuntintu cjisjapa.

YOOZQUI ZUMA KJANQUIZ KAMCHA

⁵ Jesucristuqui wejtnacaquiz tjaajinchicha. Jaziqui nii tjaajintanaca anchucaquin cjijrzcucha. Yoozqui zuma kjanguiz kamčha. Yoozgui zumapankazza, jalla nuż cjicha nii kjanguiz kamz puntugui. Niżaza Yoozqui anapanž zumchiquiz kamčha. Yoozqui ana chjul ujchizza, jalla nuż cjicha nii ana zumchiguiz kamz puntuqui. ⁶Tsjii uj paañi zoñiqui zumchiquiz kamcha. Nuz kamcanaqui "Yooztan wejttanaqui tsjii kuzzizza", cjičhaj niigui, toscaraž chiičha nii žoñiqui. Anaž werar Yooz jiczquiz ojklayčha. ⁷Yekjapazti kjanquiz kamčha; Yoozqui kjanquiz kamčha, jalla nižtapacha. Jakzilta žoñinacat nuż kamchaj niigui, Yoozguin criichinacztan tsjii kuzzizza. Nuż kamcanaqui, tjapa niiż ujquiztan pertuntacha, Jesucristuz ticziz cjen.

⁸ Jakzilta żoñit "Ana ujchiztcha", cjichaj niiqui, persunpachaż incallcha; toscaraż chiicha. Ana zum kuzzizza nii 1 SAN JUAN 1, 2 506

zoñiqui. ⁹Pero jakzilta zoñit Yoozquin pertuna mayizaj niiqui, niiz ujqui pertuntaz cjequicha. Nizaza ana ujchiz cjequicha. Jalla nuz cjicha Yoozqui. Anaz wira toscara chiyasacha Yoozqui; niiz taku cumpliñipankazza. ¹⁰Yoozqui cjicha, "Tjapa zoñinacami ujchizza". Jaziqui jakzilta zoñit "Ana ujchiztcha", cjichaj niiqui, Yooz toscara chiitazokaz naycha nii zoñiqui. Nizaza niiz kuzquiz Yooz taku anaz catokcha.

JESUCRISTUCHA UCHUM TJURT'IZIÑIQUI

Wejr jilanaca, cunaquinaca, wejrqui tii cartal cjijržcučha, anchuc ana uj paajo. Jakziltat uj paachaj niiqui, Jesucristuzquiztan mayizaquicha. Niicha uchum tjurt'iziñigui. Nekztan Jesucristugui Yooz Ejpäquin mayizinaquicha. Jesucristugui ana čhjul ujchizza, zumaž kamčha. Jazigui nii tjurt'ižiñigui zuma mayizinasacha. ²Uchumz uj paatiquiztan Yooz Ejpqui uchum casticz waguizičha. Jesucristuž ticzi nekztan Yooz Ejpqui uchum pertunasacha. Ana ujchiz Jesucristuqui uchum laycu uchumnaca ujquiztan ticzicha. Jaziqui Jesucristuzquin tjapa kuztan cjenagui čhjul uj paañi žoninacami pertunta panikaz cjesacha.

³ Jakzilta zoñit Yooz mantita jaru kamchaj niiqui, Yooz pajcha. Jalla niicha werarapan. ⁴ Jakzilta zoñit ana Yooz mantita jaru kamchaj niiqui, anaz chii atasacha "Yooz pajucha", cjicanaqui. "Yooz pajucha", cjesaz niiqui, toscaraz chiicha. Anazum kuzzizza nii zoñiqui. ⁵ Jakzilta zoñit Yooz tawk jaru kamchaj niiqui, Yooztan ancha zuma munaziñi kuzzizza. Yoozquin tjapa kuzzizpancha. Jilanaca, tii zuma cjuñzna. ⁶ Jakzilta zoñit "Yooztan tsjii kuzziztcha

wejrqui", cjičhaj niiqui, zuma kamzpanż waquizičha, Jesucristuqui zumaż kamčha, jalla niżta.

EW MANTITA

⁷ Jilanaca, cullaquinaca, wejrqui anal jazta mantita cjijržcučha.
Tuquitanpacha tii mantitac zizzinčhucčha ančhucqui, porapat zuma munaziz, jalla nii. Tuquitanpacha tii mantitac nonzinčhucčha.
⁸ Pero tii mantita cjijržcučha, jazta mantitažtakaz. Jesucristuqui tii mantitacama kamchičha tii muntuquiz. Ančhuczakaz tii mantitacama kamčha. Nuž kamcan, zuma munazican, ana zumchiquiz kamčha, werar kjanquiz kamčha, Yooz takucama. Jalla nužupančha niiqui.

⁹ Jakzilta zönit "Kjanquiz kamucha", cjichaj niiqui, jilanacztan porapat zuma munaziz waquizicha. Jilanacztan tira chjaawjkatchaj niiqui, pachpa zumchiquizpanz kamcha. ¹⁰ Jakzilta zönit jilanacztan porapat zuma munazaja, jalla niiqui kjanquizpankaz kamcha. Jaziqui Yooz jicz cherchucacha, ana ujquiz tjojtsjapa. ¹¹ Jakzilta zönit jilanacztan chjaawjkatchaja jalla niiqui zumchiquiz kamcha. Jakzitchuc ojkchaj niiqui, ana zizza. Jaziqui Yooz jicz ana cherchucacha; zur zöniztakazza nii zöniqui.

¹² Jilanaca, cullaquinaca, anchucaquin cjijrzcucha. Jesucristuz ticzi nekztan anchuca uj pertunchicha Yoozqui. ¹³ Ejpnaca, anchucaquin cjijrzcucha. Jesucristuqui tuqui timpuquiztanpacha zejlñipantakalcha. Nii Jesucristuztan kamcha anchucqui. Tjotjowanaca, turtakanaca, anchucqui Satanás atipchinchuccha. Jaziqui anchucaquinzakaz cjijrzcucha.

Jilanaca, cullaquinaca, anchucqui Yooz Ejpztan kamcha. Jaziqui 507 1 SAN JUAN 2

ančhucaquinzakaz cjijržcučha.

¹⁴Ejpnaca, Jesucristuqui tuqui
timpuquiztanpacha žejlñipantakalčha.
Nii Jesucristužtan kamčha ančhucqui.
Jaziqui ančhucaquin cjijržcučha.
Tjotjowanaca, turtakanaca, ančhuca
kuzquiz Yooz taku chjojchiñčhucčha.
Nekztan Yoozquin tjurt'iñi kuzziz cjen,
ančhucqui Satanás atipchinčhucčha.
Jaziqui ančhucaquinzakaz cjijržcučha.

¹⁵Tjappacha ančhucgui, nonžna. Anacha tii muntuquiz zejlñi cusasanaczquin kuz tjaazqui. Anacha anawali paaznacquiziqui kuz tjaazqui. Jakzilta žoñit anawali paaznacquiz kuz tjaachaj niiqui, anaz Yooz Ejpzquin kuz tjaačha. ¹⁶Tii muntuquiziqui tizta anawali paaznaca žejlčha: persun kuzcama kamz pecznaca, persun chiujquiz cherta pecznaca, tucquin cjis pecznaca. Jalla niżtanaca pecchaj niiqui, diabluz jaru ojklaycha. tucuzaquicha, tjatztaz cjequicha. Niżaza tii muntuquiz żejlñinaca pecznacami tucuzaguičha. Pero Yooz kuzcama ojklayñinacazti Yooztan wiñaya kamaquicha.

WERAR TAWKZTAN, TOSCAR TAWKZTAN

¹⁸ Jilanaca, cullaquinaca, tii timpumiż ojtcha. Tsjii Jesucristuż quintraqui tjonaquicha, nii quintu zizza anchucqui. Niżaza anziqui muzpa Cristuż quintra żoñinacaqui jecża. Nekztan uchumqui zizza tii timpuqui ojtcha. ¹⁹ Nii quintranacaqui uchumquiztan zarakchicha. Anatacha uchumtan tsjii kuzziz ninacaqui. Uchumtan tsjii kuzziz cjitasaż niiqui, tira uchumtan kamtasacha. Ninacaż zaraktanaqui, kjanapacha cjissicha, anatacha uchum tsjii kuzziz ninacaqui. ²⁰ Anchuczti ana niżtichuccha.

Anchuca kuzquizzti Yooz Espíritu Santo kamčha. Jaziqui ančhucqui tjapa werara zizzinchuccha. 21 Werar taku zizñiż cjen anchucaquin cjijrzcucha. Niżaza Yooz takugui anaż chjul toscarami chiicha. 22 ¿Ject toscar žoñeio? Jakziltat "Jesusačha ana Yooziž cuchanzquita Cristuqui" cjichaja, jalla niičha toscara chiiñiqui. Cristuž quintracha ninacaqui. Nii zoñinacaqui Yooz Ejpäquin niäaza Yooz Majchquin ana pajz peccha. ²³ Jakziltat ana Yooz Majchquin pajz pecchaja, jalla niiqui ana Yooz Ejpätan kamasacha. Jakziltat "Jesucristuqui werar Yoozza" cjichaja, jalla niiqui Yooz Majchtan kamcha; Yooz Ejpätan zakaz kamcha.

²⁴Nii tuqui nonžta Yooz taku persun kuzquiz chjojwa ančhucqui. Nii Yooz taku chjojäcu, Yooz Majchtan Yooz Ejpätan ančhucatan tsjii kuzziz wiñaya kamaquičha. ²⁵Yooz Majchqui chiichičha, tuž cjican:

—Wiñaya Yooztan kamaquicha anchucqui.

²⁶Yekjap zoñinacaqui anchuc incallz peccha. Jaziqui cjijrzcucha nii puntuquiztan. ²⁷Jesucristuqui Yooz Espíritu Santo anchuca kuzquiz cuchanzquichicha. Jalla niztiquiztan nii Espíritu Santuqui anchucaquiz tjaajincha. Jaziqui yekja tjaajiñi espíritu anaz pecsa anchucqui. Yooz Espíritu Santuz chekan weraraqui tjaajincha. Anaz toscaranaca tjaajnasacha. Cristuztan tsjii kuzziz kama; jalla nuz tjaajincha Espíritu Santuqui. Niztaqui niiz tjaajintacama kama.

²⁸ Jilanaca, cullaquinaca, Cristuztan tsjii kuzziz kama anchucqui. Nekztan Cristuz tjontanaqui, uchumqui anaz eksnaquicha, nizaza anaz azaquicha.
²⁹ Jesucristuqui zuma kuzzizpancha.
Nii zizza anchucqui. Jakziltazlaj zuma 1 SAN JUAN 2, 3 508

kuzziz niiqui, Yooz maatičha. Jalla niizakaz zizza ančhucqui.

YOOZ MAATINACA

Yooz Ejpqui učhum zumaž ¹Tjappacha ančhucgui nonžna. k'avacht'icha. Nizaza Yoozqui uchum illzičha, niiž maati ciisjapa. Yooz maatichumcha uchumqui. Jalla niżtiquiztan uchum kuzqui ana pajčha ana Yooz criichinacaqui. Yooz kuzmi anazaž pajčha ninacaqui. ² Jilanaca, cullaquinaca, uchumqui Yooz maatichumcha. Wiruñagui jaknužkačhum cjissnačhan, učhumqui ana zizza. Pero Jesucristuž tjontanaqui, nii cheraquicha uchumqui. Nekztanagui Jesucristuz irata cjisnaquicha uchumqui. Jalla nii tjaajinta zizzinchumcha. 3 Jakziltat Jesucristo tjewżaja, jalla niigui chjul uj paaznacami eccha, ana ujchiz cjisjapa; Jesucristuqui ana ujchizza, jalla nižtapacha cjisjapa.

⁴Jakzilta zoñizlaj uj paañi, jalla niiqui Yooz mantitanaca anaż cazza. Uj paazqui Yooz taku quintracha. ⁵ Jesucristuqui tii muntuquiz tjonchiëha, zoñinacz uj pampatzjapa. Ana chjul ujchizza niigui. Jalla nii zizza anchucqui. 6 Jakzilta zoñizlaj Cristuztan tsjii kuzziz, jalla niigui ana uj paañicha. Uj paañi zoñinacaqui anaz naaza Cristuz puntuquiztanaqui. Nizaza anaz kamcha Cristuztanami, ⁷ Jilanaca, cullaquinaca, ana jeczguizimi incallskata anchucqui. Wali kamñi żoñinacagui zuma kuzzizza, Cristuztakaz. 8 Satanás cjita diabluqui tuqui timpuquiztanpacha uj paañipankaztakalcha. Jaziqui niżaza tira uj paañičha. Nekztan uj paañi zoñinacaqui Satanás diabluz maatinacacha. Jesucristuzti tii muntuquiz tjonchicha, Satanás diabluz paatanaca akkatzjapa.

⁹Yooz maatiqui ana kuzin uj paañicha. ¿Kjažtiquiztan nii ana kuzin uj paañitajo? Yooz maaticha, nekztan kuztan ana uj paapaasacha. Yooz Ejpž kuz cherchi kuzziz kamñicha. Jalla nekztan tjapa kuztan uj ana paasacha. ¹⁰ ¿Jakziltat Yooz maatejo? ¿Jakziltat diabluž maatejo? ¿Jaknužza nii zizas uchumjo? Jalla tuž zizasacha. Jakziltazlaj kuzin uj paañi, jalla niicha ana Yooz Ejpchizqui. Nižaza jakziltazlaj niiž jilanacztan chjaawjkatñi, jalla niicha diabluž maatiqui.

PORAPAT ZUMA MUNAZIZA

¹¹ Porapat zuma munaziza. Tii mantitaqui tuquitanpacha nonzinchuccha. ¹²Tsjii zoñi zelatcha, Caín cjita. Jalla nii Cainqui niiz lajk conchicha. ¿Kjaztiquiztan conchit niijo? Jalla niiz paatanacaqui anawalinacatacha; niiz lajkz paatanacazti walinacatacha. Jalla nekztan niiz lajk conchicha. Cainqui diabluz maatitacha. Ana nii Cainz kuz cherchi kuzziz cjee anchucqui.

¹³ Jilanaca, cullaquinaca, tii muntuquiz zeilñi zoñinacaz anchuc chjaajwanaqui, ana istraña, ana upa kuzziz cjee. 14 Tuquiqui ana zuma munazan, jalla nekztan infiernuguin okaj cjitatakalčha učhumqui. Jaziqui Yoozquin criizcuqui arajpach watjaz okaquicha; wali cuntintu cjequicha. Jalla nekztan učhumqui Yoozquin criichi jilanacztan porapat zuma munazizza. Nii zizza uchumqui. Jakziltat ana jilanacztan porapat zuma munazičhaja, jalla niigui infiernuguinž okaquicha. 15 Jakziltat niiz jilztan chjaawjkatčhaja, jalla niigui žoñi conchiz cjes, jalla niztaz ninacaqui. Niżaza żoñi conñinacami ana Yooz kuz cherchi kuzzizza. Anaż wiñaya

509 1 SAN JUAN 3, 4

Yooztan kamasačha. ¹⁶ Cristuqui učhum laycu ticzičha. Nekztan jaknuž munazizlaja, jalla nii učhumqui zizza. Učhumqui Yooz criichi jilanacžtan zuma munazizpančha, ticzcama. ¹⁷ Tsjii tjapa cusasanacchiz žoñiqui tsjii t'akjir jila cheraquiž niiqui, okzpančha. Anaž okznasaž niiqui, čkjažt Yooz cherchi kuzziz cjesajo? Anapanž Yooz cherchi kuzzizza. ¹⁸ Jilanaca, cullaquinaca, anačha atžtan taku mayaka okzqui. Paatanacžtanaqui okza. Nekz tjeeža učhumž okžtaqui. Niičha werar okzqui.

YOOZQUIZTAN ANA PAYZNAKŻCU MAYAQUICHA

¹⁹ Jilanaca zuma okzcan, učhumqui zizza, werar Yooz maatičhumpančha, jalla nii. Nekztan llajlla kuzzizlaj niiqui, tjup kuzziz cjee. Yooz yujcquiz Yooz maatinacčhumčha.

²⁰Yoozza juc'ant chekanaqui učhum kuzguiztan cjenagui. Yoozqui tjapa uchum kuz zizza, ana walinacami, walinacami, tjappacha. Nii anawalinaca zizcumi, Yoozqui tirakaž učhum okža. 21 Jilanaca. cullaquinaca, chjulorat uchumz kuz walika cječhaj niigui, Yoozguiztan ana ekscu mayasačha. ²²Učhumqui Yooz mantitacama kamtiquiztan. niżaza Yooz kuzcama kamtiguiztan učhumž mayiztac nonžtaž cjeguičha. ²³Yooz mantitanacaqui tuzucha: Yooz Majch Jesucristuzquin tjapa kuztan cjee. Nekztanagui jilanacztan zuma munaza. Jalla nuž mantichičha Yoozqui. ²⁴ Jakziltat nii mantitacama kamchaja, jalla niiqui Yooztan tsjii kuzzizza. Niżaza Yooztan tsjii kuzzizza nii żoñinacżtan. Yooz tjaata Espíritu Santuqui učhum kuzquiz zejlcha. Jalla nekztan zizza uchumqui, Yooztan uchumtan tsjii kuzziz, jalla nii.

ESPIRITU SANTUŽTAN CRISTUŽ OUINTRA ESPIRITUŽTAN

¹ Jilanaca, cullaquinaca, nonzna. Jakziltat "Tii takugui Yooz takucha", cjichaj niiqui, nii zoniz chiita taku zumpacha tantiyaquicha, Yooz taku chiiñi, ana Yooz taku chiiñi, ialla nii. Anacha chiul takumi piazila criizqui. Tii muntuquiz muzpa toscara chiiñi zoñinaca zejlcha; Yooz taku chiitazokaz cjicha. ²¿Jaknuzt zoñiz chiita taku paii atas uchumio? ¿Yooz Espíritu Santuz chiikatkaya? ¿Uz ana Yooz Espíritu Santuz chiikatja? Jalla tuż paji atasacha uchumqui. Tii muntuquiz Jesucristuqui zoñz curpuchiz kamchičha. Jakziltat nižtapan chiičhaja, jalla niičha Yooz taku chiiñiqui. ³Niżaza jakziltat Jesucristuqui anačha žoñž curpuchiz kamchiqui, cjican chiichaja, jalla niicha ana Yooz takucama chiiñiqui. Cristuz quintra espirituqui nii chiikatcha. Nii Cristuz quintra espirituqui tjonaquicha; tuquitan anchucqui jalla nii nonzinchuccha. Anziqui tii muntuquiz nizta Cristuz quintra chiiñinaca zeilcha.

⁴Pecta jilanaca, cullaquinaca, ančhucqui Yooz maatinacčhucčha. Nii toscar taku joojooñinacagui diabluz mantitaž ojklayčha. Ančhuczti Yooz Espíritu Santuž mantitaž ojklayčha. Yooz Espíritu Santuqui juc'anti azzizza nii diabluzguiztan cjenagui. Nekztan ančhucqui nii toscar taku joojooñinaca atipasacha. ⁵Ninacaqui diabluz maatinacacha. Nii zoñinacaqui ana Yooz takucama chiiñicha, diabluz taku chiiñicha ninacaqui. Nii diabluqui tii muntuquiz anchaz manticha. Jaziqui Yoozquin ana criichi zoñinacaqui diabluž taku criičha. 6 Učhumzti Yooz maatinacchumcha. Jaziqui werar

1 SAN JUAN 4 510

Yooz takuż chiyan Yoozquin criichi żoñinacaqui nii werar takuż catokcha. Ana Yoozquin criichi żoñinacaqui nii werar taku anaż catokcha. Nużquiz werar taku chiiñi żoñinacami, niżaza toscar taku chiiñi żoñinacami pizcpacha pajasacha uchumqui.

YOOZQUI ANCHA MUNAZIÑI KUZZIZZA

⁷Pecta jilanaca, cullaquinaca, Yoozpankazza uchum porapat zuma munazkatñiqui. Jaziqui uchumqui tjappacha porapat zuma munazizpančha. Jakziltat zuma munazichaja jalla niiqui Yooz maaticha. Niżaza Yooz pajcha. 8 Yoozqui ancha munaziñi kuzzizza. Jaziqui iakziltat ana munaziñi kuzzizlaja. jalla niigui ana Yooz pajcha. 9 Yooz Ejpqui tii muntuquiz niiz zinta Majch cuchanzquichicha uchum Yooztan wiñaya kamzjapa, wali cuntintu. Jalla nuż cuchanżquitiquiztan Yoozqui učhumquiz niiž munaziñi kuz tjeezičha. ¹⁰Yoozqui ultimu zuma munaziñi kuzzizpancha. Yooz Ejpcha uchum k'ayachichiqui. Nekztan niiż Majch cuchanzquichicha. Yooz Majchqui učhum uj laycu ticzičha, učhum ana casticta cjisjapa. Nekztan zuma munaziñi kuzqui jaknuzt cjechaja, nii zizza uchumqui.

¹¹ Pecta jilanaca, cullaquinaca, uchumtan ancha munazicha Yooz Ejpqui. Jaziqui uchum niztazakaz porapat zuma munazizpancha. ¹² Anaz jakzilta zonimi Yooz chercha. Ana Yooz chercumi zuma munazichaja, jalla nii zoniqui Yooztan tsjii kuzzizza. Nizaza Yooz munazini kuz, jalla nizta kuzzizza nii zoniqui. ¹³ Yooz Ejpqui niiz Espíritu Santo uchumquiz tjaachicha. Jalla nekztan Yooztan uchumtan tsjii kuzzizza, nii zizza uchumqui. ¹⁴ Yooz

Ejpqui niiž Majch cuchanżquichicha żoñinaca liwriizjapa. Nii Yooz Majch cherchincha wejrnacqui. Nekztan anchucaquiz nii puntu tjaajinchincha. ¹⁵ Jakziltat "Yooz Majchcha Jesucristuqui", cjichaja, jalla niicha Yooztan tsjii kuzzizqui. Niżaza Yoozqui niiżtan tsjii kuzzizza.

¹⁶Yoozqui uchumtan ancha munazicha, jalla nii zizza uchumqui. Niżaza nii criičha učhumqui. Yoozqui munaziñi kuzzizza. Jaziqui jakziltat munaziñi kuzzizpanzlaja, jalla niicha Yooztan tsjii kuzzizgui. Niäaza Yoozgui ninacztan tsiii kuzzizza. 17 Nuż kamcan juc'ant juc'ant munaziñi kuzziz cjissa učhumgui, Jesucristuž irat kuzziz cjiscama. Jalla nekztan juyzuguiz ana eksnaquicha uchumqui. 18 Munaziñi kuzziz zoñinacagui ana Yoozguin eksñičha. Zuma munaziñi kuzziz žoñinacagui anaž čhiulumi eksnasačha. Jalziltat eksñi kuzzizlaja, jalla niiqui Yooz casticz eksa. Jalla niżtiquiztan anaż zuma munaziñi kuzzizza nii eksñi zoñinacaqui.

19 Yoozqui uchumtan zuma munazicha. Jalla nekztanagui uchumqui Yooztan munazicha. ²⁰ Jakziltat "Wejrqui Yooztan zuma munaziñi kuzziztcha", chiichaja, jalla niigui niiž jilanacžtan ana chjaawjkatñipancha. Niiż jilanacztan chjaawjkatčhaja, jalla niigui anaž Yooztan zuma munaziñi kuzzizza. Inapankaz "Wejrqui Yooztan zuma munaziñi kuzziztcha" ciicha. Toscara chiicha. Nii zoninacaqui cherta jilanacžtan anazuma munazičhaja, jalla niiqui ¿jaknužt ana Yooz cheržcu Yooztan munaziñi kuzziz cjesajo? Anapanž cjesačha. ²¹ Yoozqui učhum mantichicha tuż ciican:

—Jakziltat Yooztan munaziñi kuzzizlaja, jalla niiqui niiż 511 1 SAN JUAN 4, 5

jilanacztanami zuma munaziñi kuzzizzakaz cjis waquizičha.

UCHUMQUI ANAWALINACA ATIPCHA

¹ Jesusačha Yooziž cuchanžquita Cristugui, Jakziltat nii Jesucristuzguin criichaja, jalla niicha Yooz maatiqui. Tjapa Yooz maatinacami Yooz Ejpätan munaziñi kuzzizza. Niżaza Yooz Ejpżtan munaziñi kuzzizalaj niiqui, Yooz Ejpä maatinacztan munaziñi kuzzizzakazza. ²Niżaza jakziltat Yooztan munaziñi kuzzizalaja, jalla niiqui Yooz mantitanacaż cazza. Jalla nekztan Yooz maatinacaqui porapat zumaž munazičha. Niiž zizza učhumqui. ³Yooztan munaziñi kuzziz zoñigui Yooz mantitanaca cazza, Nii Yooz mantitanacaqui anacha ch'ama, 4 Yooz mantita cazcu, Yooz maatinacaqui anawalinaca atipčha. Jakzilta žoñit Yoozquin tjapa kuz criičhaja, jalla niiqui anawalinaca atipcha. ⁵ ¿Jakziltat anawalinaca atipjo? Jakziltażlaj Jesús cjita Yooz Majchquin tjapa kuztan, jalla ninacaž atipčha anawalinacagui.

YOOZ MAJCHCHA JESUCRISTUQUI

⁶ Jesucristuqui tii muntuquiz tjontan, kjaztan bautistatacha. Jalla nekztan cruzquiz ch'awcta ticzicha. Kjaztan bautistaz cjen, jalla niicha tisticuqui, Yooz Majchcha Jesucristuqui, cjican. Cruzquiz ch'awcta ljoc tjawkchicha. Jalla nii zakazza tisticuqui, Yooz Majchcha Jesucristuqui, cjican. Yooz Espíritu Santuqui tisticuzakazza: Yooz Majchcha Jesucristuqui, cjican. Nii Espíritu Santucha werarapan chiiñiqui. ⁷ Arajpachquinaqui chjep tisticunaca zejlcha, Yooz Ejp, nizaza Taku cjita tjuuchiz Yooz Majch, nizaza Yooz Espíritu Santo. Nii chjepultanaqui

tsjiikaz chiicha. ⁸Niżaza tii muntuquiziqui chjep tisticunacazakaz żejlcha, Yooz Espíritu Santo, niżaza kjaztan bautis, niżaza cruzquiz ljoc tjawkz. Nii chjepqui tsjiikaz chiicha: Jesucristucha Yooz Majchqui, cjican. ⁹Zoñż taku werarażlaja niiqui, Yooz taku juc'ant weraracha. Werara chiini Yooz Ejpqui chiicha, tuż cjican:

¹⁰ Jakziltat Yooz Majchquin criičhaja, jalla niiqui persun kuzquiz zizza, Jesucristučha Yooz Majchqui, nii. Jalla niizakaz Yooz Ejpqui chiičha. Jakziltat Yooz taku ana criičhaja, jalla niiqui Yooz toscara chiitažokaz nayčha. Yooz takuqui chiičha: Jesucristučha Yooz

Majchqui, cjicanaqui. Jalla nii anaž

nekztan Yooz toscara chiitażokaz

criiz peccha yekjap zoñinacaqui. Jalla

navčha nii ana criiñinacaqui. 11 Nizaza

—Jesucristučha Wejt Majchqui.

Yoozqui cjičha:
—Wejt Majchqui ančhuca ujquiztan ticzičha. Jalla nekztan ančhucqui wejttan wiñaya kamaquičha, wali cuntintu.

¹² Jakziltat Yooz Majchtan tsjii kuzziz kamchaja, jalla niiqui Yooztan wiñaya kamaquicha. Nizaza jakziltat Yooz Majchtan ana tsjii kuzziz kamchaja, jalla niiqui Yooztan ana wiñaya kamasacha.

ŻERZ TAKUNACA

¹³ Anchucqui Yooz Majchquin criicha tjapa kuztan. Jalla nekztan Yooztan wiñaya kamaquicha, wali cuntintu. Nii zizjapa, anchucaquin cjijrzcucha wejrqui.

14-15 Učhumqui Yooz kuzcama mayizaquiž niiqui, nonžtaž cjequičha. Učhumž mayizta nonžtaž cjequiž niiqui, tjaataž cjequičha. Jalla nužupančha. Weraraž niiqui.

¹⁶⁻¹⁷Tjapa anawalinacami ujpancha. Tsjii jilaqui uj paaquiz niiqui, 1 SAN JUAN 5 512

Yoozquiztan mayizinspancha, pertunta cjeejo. Pero tsjii juc'ant anawal uj paaz kuzzizzalaj niiqui anaz pertunta cjesacha. Niizta ana Yoozquiztan mayizina, pertunta cjeejuqui. Yekja ujnacami Yoozquiztan mayizinasacha, pertuntaz cjeyajo.

¹⁸Yooz maatinacami anaż kuzin uj paasacha. Yooz maatinaca walja kjaraż cuiticha Yooz Majchqui. Nii anawal Satanás diabluqui Yooz maati Yooz kjarquiztan ana kjañi atcha. Nii zuma zizza anchucqui. ¹⁹Yooz maatinacchumcha uchumqui. Ana Yoozquin criichi zoñinacaqui, tjappacha Satanás diabluz mantuquiz zejlcha. Uchumqui nii zakaz zizza.

20 Yooz Majchqui tjonchičha učhumnaca zuma intintazkatajo, nižaza werar Yooz pajajo. ¿Ject werar Yoozjo? Jalla niičha Jesucristo Yooz Majchqui. Jaziqui učhumqui nii werar Yooztan tsjii kuzziz cjissinčhumčha. Niižtan kamcan, wiñaya niižtan kamaquičha. ²¹ Jilanaca, cullaquinaca, ančhucqui žoñiž paata yooznacquiztan zaraka, ana iya nekz macjata ančhucqui. Jalla nužupančha.

SEGUNDA CARTA DEL APOSTOL SAN JUAN

WERAR TAKU, MUNAZIÑI KUZ

¹Wejrqui Juan cjititcha. Icliz jiliritcha wejrqui. Jaziqui tii cartal cjijrzcucha Yooz illzta cullacaquin tjappacha naaza maatinaczquin. Wejrqui anchuc werara k'ayachucha. Nizaza tjapa Yooz taku criichinacaqui anchucz k'ayachicha. ²Uchum kuzquiziqui werar Yooz taku zejlcha, nizaza wiñaya zelaquicha. ³Nizaza zuma munaziñi kuzziz kaman, Yooz Ejpztan nizaza Jesucristo Yooz Majchtan uchum yanapcha. Nizaza uchum okzcu, llan kuzziz cjiskatcha.

4Yekjap am maatinaca cherchincha, Yooz takucama kamñi. Nuzupan, mantichicha Yoozqui. Nuz kamñi cherzcu, ancha chipchincha wejrqui. 5-6 Cullacalla, anziqui am roct'ucha, porapat zuma munaza. Nii mantitaqui anacha anztakaz. Tuquitanpacha uchumqui nuz mantitapancha. Jakziltat zuma munaziñi kuzzizlaja, jalla niiqui Yooz mantitanacacama kamcha.

Tuquitanpacha Yooz mantita nonzinëhucëha, zuma munaziñi kuzziz cjee, jalla nii.

INCALLÑI ZOÑINACA

⁷Tii muntuquiz muzpa zoñinacaqui ojklaycha, zoñi incallcan. Ninacaqui anaz criicha, Jesucristuz zoñz curpuchiz kamchičha tii muntuquiz, nii. Jalla ninacačha incallñinacaqui. Nižaza Cristuž quintranacačha. ⁸ Ančhucqui nonžna. Ančhucqui Yooztajapaž langža. Nii langžta cuitaquičha, ana pertiznajo, arajpachquin zumanaca tanzjapa.

⁹Jakziltat Jesucristuž tjaajinta vapzaja, jalla niigui anaž Yooztan tsjii kuzziz kamčha. Nižaza jakziltat Jesucristuž tjaajintacama ana kamčhaja, jalla niiqui anazakazza Yooztan tsjii kuzzizgui. Pero jakziltat Jesucristuz tjaajintacama kamchaja, jalla niicha Yooz Ejpätan niäaza Yooz Majchtan tsjii kuzzizqui. ¹⁰ Jakziltat anchucaquiz tjonžcu Cristuž tjaajinta ana niicama tjaajinčhaj niiqui, anaž Yooztan tsjii kuzziz nii jilaqui. Anchucqui nii zoñi ana kjuyquiz kjawznaguičha. Anazaž tsaanaquicha. 11 Jakziltat nii anawal zonzquiz tsaanachaj niiqui, nii zonz anawal langz yanaptażokaz cjicha.

ŻERZ TAKUNACA

¹² Zumsira wacchi takunaca wejtta zejlcha. Pero tjappachaqui anal cjijrz pecucha. Anchucaquin tjonz pecucha, uchum pora parlizjapa, porapat cuntintu cjisjapa.

¹³Am cullaqui illzizakazza Yoozqui. Naaza maatinacaqui saludos apayzquicha. Jalla nuzukazza.

TERCERA CARTA DEL APOSTOL SAN JUAN

GAYO CJITAQUI ZUMAČHA

¹Wejrqui Juan cjititčha. Icliz jiliritčha wejrqui. Gayo, amquin cjijržcučha. Yooz takucama kamcan, am k'ayachučha.

² Jila, amtal mayizinucha tjappacha walicama cjeyajo, niżaza am curpu zuma żejtñi cjeyajo. Am kuz walikazza, nii zizucha wejrqui. ³ Yekjap jilanacaqui wejtquiz tjonzicha. Am puntu wejtquiz quint'ichicha, tuż cjican:

—Nii Gayuqui werar Yooz takucamaz kamcha.

Jalla nuż zizcu ancha chipchincha. ⁴Wejt jilanacaż werar Yooz takucama kamñipan zizcu, anchal cuntintucha wejrqui. Anaż chjulumi wejr juc'ant cuntintu cjiskatñiqui żejlcha.

⁵ Jila, walikam am paačha, jilanaca yanapcan, ana pajta jilanacami. ⁶ Yekjap amiż yanaptanacaqui iclizquiz mazzičha, tuż cjican:

—Nii Gayo cjita jilaqui ancha zumačha. Ana pajta jilanacami yanapñipankazza. Niżaza okzñipankazza.

Gayo jila, jalla nuzupan amqui tira yanapaquicha. Jilanacaz jiczquin okanami yanapz waquizicha. Jalla niic walikazza; jalla nuz cjenaqui Yooz kuzqui wali cuntintuż cjequičha. ⁷Nii jilanacaqui Yooz sirwican ojklayñičha. Ninacaqui ana Yooz criichinaczquiztan ana chjul yanapñimi pecñicha. ⁸Jaziqui uchumqui nii Yooz sirwiñi jilanaca yanapz waquizicha, ninaca werar Yooz taku parlajo.

DIOTREFES CJITAQUI ANAWALI PAAÑIČHA

⁹Tuquiqui iclizquin cjijrchinčha.
Tsjii žoñiqui weriž cjijrta anaž nonz
pecčha. Wejrqui icliz jiliritčha. Pero nii
žoñiqui anaž wejr jilirižtaka nayčha.
Diótrefes cjita tjuuchizza nii žoñiqui.
Niikaz jilanaca juc'antiž mantiz pecčha.
¹⁰Wejrqui ančhucaquin tjonačhaj
niiqui, jalla nekztan nii žoñiž anawali
paatanaca paljayačha ančhucaquiz. Nii
Diotrefesqui toscaranaca parlichičha
wejtnaca quintra. Iya anawalinaca
paachizakazza. Nižaza jilanacaž
tjonznanami, ana risiwz pecñičha.
Yekjap criichinacazti wali quiyas
pecčha. Nii Diótrefeszti cjiñičha:

—Anapanž nii jilanacžtan zumaž risiwaquičha.

Niżaza zuma risiwñi jilanaca iclizquiztan chjatkatñičha. ¹¹ Jila, jaziqui anačha niżta cjisqui. Nii żoñiż paatanaca ana yatekaza. Amzti, walikam paačha. Jakziltat walinaca

515 3 SAN JUAN

paachaja, jalla niiqui Yooz cherchi kuzziz kamcha. Jakziltat anawalinaca paachaja, jalla niiqui anaz Yooz pajcha, ana Yooz cherchi kuzzizza.

DEMETRIO CJITAQUI WALI PAACHA

¹²Tjappach zoñinacaqui Demetriuz puntu cjicha:

—Zumacha nii Demétrio cjita jilaqui. Niiż paatanacami werar tawk jarupankazza.

Niżaza wejrnacmi chiyucha, Demetriuqui zuma jilacha, nii. Anchucqui zizza, wejrnacqui werar takul chiyiñcha, nii.

¹³ Zumsira wacchi takunacaqui wejtta zejlcha cjijrzjapa. Pero tii cartiquiz anal iyal cjijrz pecucha. ¹⁴ Wajilla amquin tjonzquiz pecucha. Jalla nekztan uchumporaz palt'aquicha.

¹⁵Llan kuzziz cjee. Tekzta jilanacaqui saludos apayzquicha. Nizaza amqui wejtnaca jilanaczquiz tsaanzinaquicha, zapa maynizquiz. Jalla nuzukazza.

SAN JUDAS

¹Wejr Judasqui Jesucristuž manta payiñ žoñtčha nižaza Jacobž lajkčha. Wejrqui ančhucaquin cjijržcučha. Yooz Ejpqui ančhuc kjawzičha, niiž maati cjeyajo. Nižaza Yooz Ejpqui ančhucatan zuma munazičha. Nižaza ančhuc anawalinacquiztan cuitičha, Jesucristuž tjonzcama. ²Yoozqui ančhucaquiz juc'antej okžla, nižaza juc'ant walikaj kamkatla, nižaza ančhucqui Yooziž ancha munasitaj cjila.

TOSCARA TJAAJIÑINACZ PUNTU

³Pecta jilanaca, cullaquinaca, wejrqui anchucaquin anchal cjuñchincha. Jalla nuz cjuñzcu liwriiñi puntuquiztan anchucaquin anchal cjijrz pecučha. Ančhucatan weittan liwriita zoñinacacha. Anawal tjaajiñinacaż anchucaguiz incallz pecchiż cjen tii cartal urgente apayzcacha, anchucaquiz chiizinzjapa. Yoozquin kuz tjaaz puntu werara tjaajintatacha. Tsjemata tjaajintanacaqui anačha werara niiqui. Werar tjaajintanaczguizkaz tjurt'iñi kuzziz cjee. 4Yekjap ana lijitum criichi zoñinacaqui anchucaquiz jamazit luzzičha, ana kjanapacha. Ninacaqui ana wal zoñinacacha. Yooz partiquiz luzcu, Yooz okzñi kuz tsjii kjutňi intintazza. Ninacagui cjiňičha,

"Yoozqui učhum okzpančha, jaziqui čhjul paatami walikazza". Jalla nuž kamcan učhum Jesucristo Jiliržquiz anapan pajčha. Pero criichi žoñinacž pajk Patrunačha Jesucristuqui. Yekjat ana iya želasačha. Jaziqui ninacaqui Yooz kamañquiz anapan kamčha. Tuquiqui profetanacaqui nižta kamñinacž puntuquiztan cjijrchičha, "Yoozqui ninacžquiz casticaquičha", jalla nuž cjican.

⁵ Anchucaz zizziz cjenami, ančhucaguiz zumpacha cjuñkatz pecucha tii puntuquiztan. Tuqui Yooz Jiliriqui Egipto yokquiztan Israel wajtchiz zoñinaca jwessicha. Nekztan iwessiż cjenami ana criichinaczquiz ticzkatchicha. 6 Niżaza tii cjuñzna. Yekjap anjilanacaqui Yooziz tjaata puesto ana iya wacaychiz pecchicha, niżaza arajpach puestuguiztan zarakchicha. Jalla niztiquiztan Yoozqui ninaca presužtakaz čhjelinčha. Wiñayjapa zumchiquiz chawctażtakaz žejlčha Yooz pajk pjalz tjuñicama. ⁷Niżaza Sodoma wajtquiz żejlñinacami Gomorra wajtquiz zejlñinacami, nizaza zcatinta wajtquiz zejlñinacami jalla nii ana wal anjilanacaztapacha ancha uj paachičha. Ninacaqui adulteriuquiz ojklaychičha. Nižaza tsjemata adulterio paachičha. Jalla nižtiquiztan

517 JUDAS

Yoozqui ninaca casticchicha, wiñaya infiernuquin. Jalla nuz kjanapacha chiichicha, Yoozqui ana walinaca casticspancha, jalla nii.

⁸ Jalla nii Yooz casticz puntu zizcumi, ana zuma tjaajiñi zoñinacaqui chjuuzta jaru ojklayčha, "Yoozqui nižta wejtquiz tjaajinchičha, tsjii chjuužtiguiz" cjican. Nekztan adulteriuguiz ojklayčha, niżaza Yooz Jiliriż mantita anaż cassa, niżaza poderchiz zajranaczquiz ararcha. Jalla nuz chjuuzta jaru anawali kamcha. 9Tsjii pajk arcángel Miguel cjita žejlčha, walja poderchiz. Jalla nii anjilaqui diabluztan ch'aassicha Moisés curpu puntuquiztan. Jalla nuž ch'aascan, Miguel anjilaqui diabluzguiz ana ararchicha; "Casticta cjee", cjican. Antiz tiikaz chiichicha, "Yooz Jiliriqui amquiz ujzla". Jalla niztakaz chiichicha. ¹⁰Pero nii anchucatan kamñi anawali żoñinacagui ana intintazñi kuzzizza. Poderchiz zajranacž quintra chiican, chjaawjkatcha. Animalaztakaz persun kuzcamakaz ojklavñičha. Jalla nuż ojklaytiquiztan persunjapa casticu zjijcčha.

¹¹Ninacztaqui ana wali cjequicha. Cainż irata Yooz kamañquiz ana kamz peccha. Paaz ganz peccu, Balaam irata tsjii kjutñi ojklayčha. Nižaza Corež iratažtakazza casticu zjiječha. Koregui Yooz uchta zoñinacz quintra paazcu ticzicha. 12 Anchucqui Yooztajapa pjijstanaca paačha. Ančhucaž cristian pjijsta paan, ninacaqui azipancha anchucalta. Pjijstiquiz ancha anazuma lujlñi, niżaza licñi, niżaza ana zuma kamñicha. Ninacacha Yooz ana rispitñiqui. Persunjapakaz importicha. Anacha yanapchuca, anchucaz zuma kamajo. Ninacaqui ana chijñichiz tsjirižtakazza, nižaza tjamiž chjichta tsjiriztakaz. Nizaza ninacaqui

anazuma frutchiz muntinacażtakaz. Cajlżta muntinacażtakaz, żejtz wira anapan żejlċha ninacżtaqui. ¹³Tjamiż chjichta kjaz ljojkjinacażtakazza. Ninacaż azzuca paatanacaqui kot anazum ch'utunacażtakazza. Niżaza ninacaqui tsjii kjutñi pertissi warawaranacażtakazza. Anawal zumchiquiz wiñayjapa castictaż cjequiċha. Casticta cjisjapa, nii anawal tjaajiñinacaqui chjojtaċha.

¹⁴Tsjii żoñigui Enoc cjitatacha. Adanzquiztan pakallak wilta majchmajchquiztan tjonñitacha. Jalla nii Enocqui Yooztajapa chiichicha tuż cjican: "Yooz Jiliriqui warank warank anjilanacztan tjonaguicha, tjapa žoñinaca pjalzjapa. ¹⁵ Jalla nuž pjalżcan Yooz Jiliriqui tjapa anawal žoñinacž ujnaca tjeeznaguičha; tjapa ninacaž anawali paatanaca tjeeznaguičha. Nižaza Yoozgui tjapa niiż quintra anawali chiitanaca tjeeznaquicha". Jalla nuz mazinchicha Enoc cjitaqui. ¹⁶Nii anawali žoñinacacha quijakaz pecñinacaqui. Niżaza iñarcan chuchkaz pecñinaca; niżaza ninacaż kuz pecta jaru ojklavñičha. Nižaza mitarazzi takunacztan chiiñicha. Niżaza żoñinacz kuz wali cjisjapa chiiñicha, nii zoñinaczquiztan cusasanaca ganzjapa.

CRIICHI ZOÑINACZQUIZ CHIIZINTA TAKU

17-18 Pecta jilanaca, cullaquinaca, jalla tii puntuquiztanž cjuñzna. Učhum Jesucristo Jilirž apostolonacaqui ultim timpu puntuquiztan ančhucaquiz mazinchičha, tuž cjican; "Ima tii muntu tucuzinznan, anawal žoñinacaqui jecžnaquičha, Yooz kamañ puntunacž quintra chiican. Ninacaqui persun anawal pecta kamañ jaru kamaquičha". Jalla nuž mazinchičha

JUDAS 518

apostolonacaqui. ¹⁹ Jalla niżta anawali żoñinacaqui żoñi t'akñiċha, niżaza porapat quintra tanaskatñiċha. Yooz Espíritu Santuqui ninacż kuzquiz ana żejlċha. Ninacaqui persun kuzcamakaz kamċha.

²⁰Pecta jilanaca, cullaquinaca, Yooz puntunaca tjaajintanaczquiz tjurt'iñi kuzziz cjee. Niżaza Espíritu Santuż aztan Yoozquin mayiza, juc'ant zuma kamañchizpan cjisjapa. ²¹Niżaza zuma kama, Yooz anchucatan tira zuma munazizjapa. Niżaza uchum Jesucristo Jilirż tjonz tjuñi tjewżna. Nii tjuñquiziqui Jesucristuqui niiż okzñi kuzziz cjen arajpachquin Yooztan wiñaya kamñijapa anchucaquiz cjiskataquicha.

²²Turwayzi kuzziz zoñzquiz zumpacha paljaya, zuma tjaajintanacquiz tjurt¹iñi kuzziz cjisjapa. ²³Infiernuquin tjojtsnak cjenpacha kjawzna, liwriita cjisjapa. Niżaza ujchiz żońinacżquiz okzńi kuzziz cjee. Anawal żońinacżquiz okżcan, persun kuzquiz cuitasaquicha, zuma kamańquiztan tsjii kjutńi ana chjitchta cjisjapa. Anchucqui ana zuma kamańchiz żońinacżtan ojklaycan niżta ana zuma kamańchiz cjesacha. Jalla niżtiquiztan anawal żońinacżquiz okżcan, cuitasa ninacż irata ana cjisjapa.

²⁴⁻²⁵ Yoozqui zinta Yoozza. Niičha Jesucristo Jiliriz cjen učhum Liwriiñiqui. Niičha ancha azzizqui, učhumnaca cuitizjapa, nižaza ančhuc ana ujquiz tjojtzjapa, nižaza niiž yujcquiz ana ujchiz prisintizjapa. Jalla nekz, Yooz yujcquiz žejlcan, ančhucqui ancha cuntintuž cjequičha. Anztajapami wiñayajapami Yoozqui honorchizkaj cjila, nižaza niiž arajpach watjaqui zumapaj cjila, nižaza tjapa azzizkaj cjila, nižaza tjapa mantiñej cjila. Jalla nužoj cjila. Amén.

APOCALIPSIS

O REVELACION A SAN JUAN

1 ¹Yoozqui tii liwruquiz cjijrta puntunaca Jesucristuzquiz mazinchičha, Jesucristo niiz sirwiñi zoñinaczquiz maznajo. Tii puntunacaqui waji wataquicha. Jesucristuqui niiz sirwiñi Juanzquin anjila cuchanzquichicha, tii liwruquiz cjijrtanaca zizta cjeyajo. ²Wejr Juanqui tjapa nii zizta puntunaczquiztan cjijrucha, jaknuzt wejr nii zizzinzlaja, jalla nuzupan. Jaziqui Yooz takumi nizaza Jesucristuz maztami chiyucha. Nizaza tjapa weriz chertanacami chiyucha. Tjappacha werarapan cjijrucha.

³ Jakziltat zoñinaczquiz tii Yooziz tjaata takunaca liichaja, jalla niiqui cuntintuz cjequicha. Nizaza jakziltat tii Yooziz tjaata takunaca nonzaja, nizaza niiz jaru kamchaja jalla niiqui zakaz cuntintuz cjequicha. Tii puntunaca cumplis timpunaca zcatzinzquicha.

JUANQUI ICLIZANACZQUIN CJIJRCHA

⁴Wejr Juanqui pakallawk Asia yokquin zejlñi iclizanacquin cjijrucha. Yoozqui anchucaquiz zumpachaj yanapt'ila, nizaza Yoozqui anchucaquiz walikaj kamkatla. Yoozqui tuquitanpachami anzimi jaztanami wiñayjapa tirapan zejlcha. Yooz mantiz julz yujcquiz pakallawk zuma ispiritunaca żejlcha. Ninacagui ančhuc walikaj kamkatla. ⁵Nižaza Jesucristuqui anchuc walikaj kamkatla. Jesucristucha lijitum chiiñiqui. Niżaza primir ticziquiztan jacatatchi žoñičha. Nižaza Jesucristupančha tjapa tii muntuquiz žejlñi mantiñi reynaczquiz mantiñiqui. Cristuqui učhum ancha okzičha. Nekztan učhum ujnacquiztan ticzičha. Jalla nuž ticzcu, uchum liwriichicha, niiż ljok tjawkchiż cjen. ⁶Nekztan Jesucristuqui učhum utchičha, niižtan chicapacha mantiñijapa, niżaza Yooz Ejpżquiz rispitñijapa. Jalla nii Jesucristuqui wiñayjapa honorchiz cjila. Niżaza wiñayjapa mantiñej cjila. Jalla nuzoj ciila. Amén.

⁷Cjuñzna. Tsjii nooj Jesucristuqui tsjir taypiquiz tjonaquičha. Jalla nuž tjonan tjapa žoñinacaqui nii cheraquičha; Jesucristo quintra paañi žoñinacami nii zakaz cheraquičha. Nekztanaqui tjapa wajtchiz ana criiñi žoñinacaqui kaaquičha, ninaca casticz ora tjonchiž cjen. Jalla nužoj cjila. Amén.

⁸Yooz Jiliriqui tuż cjičha: "Wejrtčha primirquiztan tjappacha kalltichintqui. Niżaza wejrtčha tjappacha mantiñtqui. Jaknużt tsjii litraqui "A"quiztan APOCALIPSIS 1, 2 520

kallantichaja, niżaza "Z"quin żerzaja, jalla niżtitcha wejrqui tjappachtajapa". Jalla nuż cjicha tjapa aztan mantiñi Yooz Jiliriqui. Niiqui anzimi, tuquitanami, jaztanami żejlcha.

⁹Wejr Juanqui ančhucaquin cjijržcučha. Wejrqui ančhuca jiltčha, Jesucristužquin kuz tjaatiquiztanaqui. Učhumqui Yooz mantuquiz kamchiz cjen, sufričha. Pero čhjul sufritami žejlčhaja, Jesucristuqui učhumnacquizimi pasinsis kuzziz cjiskatčha. Wejrqui kot taypiquiz kolta yokquiz želučha, Patmos cjita tii yoka. Jalla ticju preso želučha, Yooz taku parlitiquiztan, nižaza Jesucristuž puntuquiztan maztiquiztan.

JESUCRISTUŻ CHERTA

¹⁰Tsjii Yooz tjuñquiziqui Yooz Espíritu Santuqui wejt kuzquiz ancha tjonchičha. Tjonzcu jalla tii watchičha. Tsjii alto jora nonzinčha wir kjutñi, trompetz pekz joraztakaz nonzinčha.
¹¹Nii joraqui tuz cjichičha:

—Weirtcha primirquiztan tjappacha kalltichintqui. Nizaza wejrtcha tjappacha mantiñtqui. Jaknužt tsjii litraqui "A"quiztan kallantichaja, niżaza "Z"quin żerzaja, jalla niżtitcha wejrqui tjappachtajapaqui". Jaknužt amqui cherachaja, jalla nii chertanaca cjijra. Nekztan nii libro pakallawk iclizanacquin apaya, Efeso iclizquin, niżaza Esmirna iclizquin, niżaza Pérgamo iclizquin, nizaza Tiatira iclizquin, nižaza Sardis iclizquin, niżaza Filadelfia iclizquin, niżaza Laodicea iclizquin. Jalla nii Asia cjita provinciquin zejlñi iclizanacquin nii cjijrtaqui apaya.

¹² Jalla nekztanaqui wir kjutñi kjutzincha cherzjapa, jectpan nizta paljayzqui, nuz cjican. Jalla nuz kjutzcu tsjii pakallawk kor cantilero cherzinčha. ¹³Nii cantiler taypiquiz tsjii żoñiżtakaz tsijtchi żelatčha. Niiqui tol zquitchiztačha, niżaza quecquiz tsjii pal kor sinturunchiztačha. ¹⁴Niżaza niiż ach charami chiwitačha, chiw chomażtakaz, niżaza chiw kjatñiżtakaz. Niiż čhjujcquinacaqui ujżtakaz c'ajatčha. ¹⁵Niiż kjojchanacaqui zuma llijatčha jurnuquiz tjiñanta koriżtakaz. Niiż joraqui wacchi kjaz pujquiz kjawñiżtakaztačha. ¹⁶Niiż żew kjarquiz pakallawk warawaranaca tanzitačha. Niiż atquiztan pajk ar cuchillużtakaz ulnatčha, porap kjuttan archiz. Niiż yujcqui zmali tjuñiżtakaz c'ajatčha.

¹⁷ Jalla nii cherżcu, niiż kjojchquiz tjojtsincha, ticziżtakaz. Niizti wejr lanzicha żew kjarżtan. Jalla nuż lanżcu tuż cjichicha:

—Weir ana eksna amqui. Primirquiztanpacha asta wiricama želučha. Wejrtčha juc'ant chekanagui tjappachquiztanami. 18 Wejrtcha zetiñtqui. Wejrqui ticzincha. Pero wejtquiz cherzna. Wiñayjapa žetučha. Nižaza wejrgui mantučha ticzmi, niżaza ticz yokami. ¹⁹ Jaziqui cjijraquičha jaknužum cherčhaja, jalla nii. Cjijraquicha tii timpu watchinacami, niżaza jazta timpu tjonanami, nii. 20 Wejt zew kjarquiz pakallawk warawaranaca zejlcha. Jalla nii cherchamcha, nizaza pakallawk cantilerunaca cherchamcha. Ninaca tuż cjičha: nii pakallawk warawaranacaqui pakallawk iclizanacž irpiñinacačha. Nii pakallawk cantilerunacaqui pakallawk iclizanacačha.

EFESO ICLIZQUIZ CHIITA TAKUNACA

2 ¹Efeso icliz irpiñiżquin tuż cjijra: "Tsjiiqui żew kjarquiz pakallawk warawara tanża, niżaza pakallawk kor cantiler taypiquiz ojklaycha. 521 APOCALIPSIS 2

Jalla niiqui tuž cjičha: ²Ančhucaž paatanacami pajučha, Ančhucqui wejttajapa ancha langza. Nizaza sufrichiż cjenami anchucqui tjurt'iñi kuzzizza. Niżaza anchucoui ana zum kamañchiz zoñinaca ana cherz peccha. Niżaza jakziltat 'apostultcha wejrqui' cjican ojklaychaja, jalla ninaca wawczinchuccha anchucqui. werara ana werara jalla nii. Jalla niżtiquiztan jecnacat ana werar apóstol ojklayčhaja, jalla nii zizzinčhucčha. ³Wejrqui zizučha, ančhucqui pasinsis kuztan sufričha, wejtquiz criican. Niżaza wejtquiz kuzziz cjen walja awantichinchuccha. Niżaza wejttajapa walja langzinčhuccha, ana ocha nayzcu. 4Pero tsjii ujchizza anchucqui. Jaknužt ančhucqui primero tjapa kuz wejttan ancha munazitchaja, jalla nižta ana tira munazičha. Anz wejttan upa munazičha. 5 Cjuñzna, jaknužt ančhucqui primero ancha zuma munaziñi kuzziz cjistchaja. Niżaza cjuñzna jaknużt anzigui upa munaziñi kuzziz cjistčhaja. Jalla nii cjuñzcu, 'ujchizpantcha wejrqui' cjis waquizicha. Nekztan wilta ancha zuma munaziñi kuzziz cjee, wilta zuma kamzjapa. Ana wilta zuma munaziñi kuzziz cjequiż niiqui, am cantileruqui kjañtaż cjeguicha; nekztan anchuca icliza tjatanta cjequičha. 6Pero ančhucaltajapa tsjii zuma obra žejlčha, anchucqui ana wal nicolaítas parti żoñinacz guintrajapa chjaawjkatcha, jalla nii. Wejrqui ninacz quintrajapa zakal chjaawikatucha. ⁷ Jakziltat nonzñi cjuñchiz cječhaja, nonżla Espíritu Santuž iclizziz žoñinacžquiz chiitaqui. Jakziltat anawalinacquiztan atipachaja, jalla niizguiz wejrgui permiso tjaa-acha, zeti tjaañi muntiquiztan lulajo. Yooz zuma yokquin zeilcha nii zuma muntiqui".

ESMIRNA ICLIZQUIZ CHIITA TAKUNACA

⁸Esmirna icliz irpiñizquin tuz cjijra: "Tsjiiqui primirquiztanpacha wiricama žejlčha. Jalla niičha juc'ant chekanaqui tjappachquiztanami. Niiqui ticzicha, niżaza wilta żejtñi cjissicha. Jalla niiqui tuž cjičha: 9Wejrqui zizučha, anchucqui ancha sufricha, nizaza t'akjiri zejlcha. Pero ricachuztakazza ančhucqui, Yooz wajtchiz žoñinacaž ciican. Judío zoñinacaqui anchuca quintra ancha anawal takunaca chiicha. Ninacagui anacha ultim werar judionacaqui. Ninacacha Satanás diabluž partiquiziqui. ¹⁰ Jaknužt ančhucqui sufračhaja, nuž sufrisquiztan ana tsuca. Cwitasa, diabluqui yekjapanaca anchucaquiztan carsilquiz chawckataquicha, anchucaz ujquiz tjojtskatzjapa. Ančhucqui tunca tjuñi intiru ancha sufraquicha. Ticzcama wejtquiz tjurt'iñi kuzziz cjee. Nekztanagui wejrgui anchucaguiz wiñayjapa żeti tjaa-acha, tsjii premiužtakaz. 11 Jakziltat nonzñi cjuñchiz cjechaja, jalla niigui nonzla, Espíritu Santuž iclizziz žoñinacžquiz chiitaqui. Jakziltat ana walinacquiztan atipachaja, jalla niigui infiernuguin castictiquiztan liwriitaz cjequicha. Infiernuquin casticzqui curpumi animumi wiñaya sufricha. 'Pizc ticz' cjitačha nii infiernuquin sufrisqui".

PERGAMO ICLIZQUIZ CHIITA TAKUNACA

¹² Pergamum icliz irpiñiäquin tuz cjijra: "Tsjiiqui porap kjuttan ar cuchilluztakaz zejlcha. Jalla niiqui tuz cjicha: ¹³ Wejrqui pajucha, tjapa anchucaz paatami. Jakziquin Satanás diabluqui mantichaja, jalla nicju anchuc zejlcha. Jalla nizta zejlchiz APOCALIPSIS 2 522

cjenami tirapanž wejtquiz tjurt'iñi kuzzizza. Wejtquin kuz tjaazqui ana jaytičha, ancha sufrichiž cjenami. Nii ancha sufris timpuquiz tsjiiqui anchucaquiztan Antipas ciitaqui contataquicha. Antipasqui wejt puntuquiztan tisticu ciicanaqui zuma ticlarñicha, nizaza wejtquiz kuz tiaañipancha, Jakziguin Satanás diabluqui mantichaja, jalla nicju Antipas contataquicha. ¹⁴Nonzna; tsjii kjaž ujnaca ančhucž quintra tjeeznucha. Yekjap anchucaquiztan anawal tjaajintanaca catokchinchuccha. Nii tjaajintanacaqui Balaamž cjita tjaajintažtakazza. Tuquita timpuqui nii Balaamqui Balak cjita zoñzquiz tjaajzičha, jaknužt Israel žoñinaca ujquiz tjojtskatchucažlaja, jalla nii. Nekztanagui Balak ciitagui Israel žoñinaca ujnacquiz tjojskatchičha. Jaziqui Israel zoñinacaqui adulterio paachičha, nižaza žoñiž paata yooznacquiz tjaata chjeri lujlchicha. Jalla nižta ujnacquiz tjojtskatchičha Balak cjitaqui. ¹⁵Niżaza yekjap anchucaquiztan nicolaítas tjaajintanaca catokchinchuccha. Ninacz tjaajinta quintrajapa chjaawjkatučha. 16 Ančhucaž anawali ujnaca paatiquiztan 'ujchizpantcha' cjis waguizicha; kuz campiiz waguizicha. Ujnacquiztan ana jaytaquiz niiqui, ančhucqui castictaž cjequičha. Wejrqui anchucaquiz wajilla tjonacha, ujchiznacž quintra paazjapa. Wejt atquiztan ulanñi ar cuchillätan ninacä quintra paa-acha. ¹⁷ Jakziltat nonzñi cjuñchiz cječhaja, nonžla, Espíritu Santuž icliz žoñinacžquiz chiitaqui. Jakziltat anawalinacquiztan atipachaja, jalla niizquin ana pajta maná tjaa-acha, lujlzjapa. Nižaza niižquin tsjii chiw maz tjaa-acha. Nizaza chiw mazquiz niiż ew tjuu cjijrtaż cjequicha. Nii ew

tjuuqui ana jakziltami zizza, nii tanzñi zoñikaz zizaquicha".

TIATIRA ICLIZQUIZ CHIITA TAKUNACA

¹⁸Tiatira icliz irpiñizquin tuz cjijra: "Tsiiiqui zeilcha, uiztakaz c'aiñi čhjujechiz, nižaza niiž kjojehanacagui jurnuquiz tjiñanta koriztakazza. Jalla niicha Yooz Majchqui, Niiqui tuž cjičha: 19 Wejrqui ančhucaž paatanacami pajučha. Ančhucqui zuma munaziñi kuzzizza, niżaza weitouiz tjapa kuztan criičha, nižaza wejtguiz tjapa kuztan sirwicha, nizaza pasinsis kuztan sufričha. Ančhucaž primir paata obranacquiztan anchucaz anzta paata obranaca juc'ant zumacha. ²⁰Wejrqui cjiwcha, tii ujchizza anchucqui. Tsjaa anawal maataka žejlčha, Jezabel cjiti maatakažtakaz. Naaqui cjiñcha, 'Wejrtcha Yooz taku parliñtqui'. Jalla nuz cjican, wejtquiz sirwiñinaczquiz incallcha. Naaža incalltiquiztanaqui criichi zoñinacagui adulteriuguiz ojklaycha; niżaza żoñiż paata yooznacquiz tjaata chjerinaca lujlcha. Jalla nuz ana zuma tjaajnan, anchucqui naaza puntuquiztan ana kjaž cjiñčhuccha. Pero nii anawal tjaajintaz quintra chiiz waquizicha. ²¹ Weirqui pasinsis kuz tjewzincha, naaqui 'ujchizpantcha' cjican ujnacquiztan jaytizjapa. Pero naaqui uj paaznacquiztan anapan jaytiz peccha; uj paaz peccha. ²² Jalla nižtiquiztan naa sufriskatačha. Nižaza jakziltat naatan chica wejt quintra ujnaca paačhaja, jalla ninacazakaz ancha sufriskatačha. Naaža tjaajinta anawalinaca paazquiztan ana jaytaquiž niigui, panž sufriskattaž cjequicha. 23 Naa irat ana zum kamañchiz zoñinaca conacha. Jalla nekztan tjapa iclizanacquiz žejlñi

523 APOCALIPSIS 2, 3

żoñinacagui naaznaguičha, wejrgui čhjul žoniž kuzguiz pinsitami zizučha. Nižaza paata obranacquiztan jama zapa maynizquiz zumanacal tjaa-acha. 24-25 Parti anchuc Tiatir criichinacaqui naaža tjaajinta ana catokchinčhuccha. Satanás diabluž chjojzaka tjaajintanaca ana mitisñi cjissinčhucčha. Ančhucaquiz tuž cjiwcha, jaknuzt anchucqui wejt tjaajintanaca catokëhaja, jalla niëta tirapan catokaquicha, wejr tjonzcama. Ana iya mantucha. 26 Jakziltat anawalinacquiztan atipchaja, nizaza tii muntu tucuzinzcama weit munañpi jarupanż kamchaja, jalla niiżquiz wejrqui mantiz poder tjaačha nacionanacchiz žoñinaczquiz mantizjapa. ²⁷ Jaknužt wejt Yooz Ejpqui mantiz poder wejtquiz tjaatchaja, jalla nižta irata wejrqui mantiz poder ninaczguiz tjaa-acha. Jalla niztiguiztan ninacaqui anawali paañi zoñinaczquiz zuma c'aripacha mantaquicha, tsjii ljoc mazca t'unapacha kjolsnas, jalla niżta. ²⁸Niżaza wejrgui ninaczguiz zumanacal tiaa-acha wenzta chawc warawarażtakaz. ²⁹ Jakziltat nonżñi cjuñchizlaja, jalla niiqui nonżla, Espíritu Santuž icliz žoñinacžquiz chiitaqui".

SARDIS ICLIZQUIN CHIITA TAKUNACA

¹Sardis icliz irpiñiżquin tuż cjijra: "Tsjiiżta pakallawk Yooz ispiritunaca żejlcha, niżaza pakallawk warawaranaca żejlcha. Jalla niiqui tuż cjicha: Anchucaż paata obranaca pajucha. Żoñinacaqui anchuca puntuquiztan cjiñicha, 'Zuma kamańchizza' cjińicha. Jalla nuż chiichiż cjenami, ultimu ana zum kamańchizza; ticziżtakazza anchucqui. ²Anchucqui ana zuma

kamañanaca eca. Zuma kamañquiz tjurt'iñi kuzziz cjee. Tira anawali kamañchizlaj niiqui, castictaž cjequičha. Wejrqui ančhuca paata obranaca vatisinzinčha, Yooz vujeguiz anawalicha, nii. 3 Cjuñzna anchucqui, tuqui catokta tjaajintanacami, nižaza nonztanacami panž catoka. Jazigui nii jaru wilta zumapan kama; niżaza anchuca ujnaca paaznacquiztan jayta, 'ujchizpantcha', cjican. Anchucqui ana zuma kamañquiztan ana ecaquiz niiqui, castictaž cjequičha. Wejrqui tiripintit tjonačha, tsjii tjañižtakaz. Ana pinsita orquiz tjonačha, ančhuc casticzjapa. ⁴Tsjii kjaž ančhuc Sardis żoñinacagui zuma kamañchizza. Anchuccha zuma ana ch'izlli zquitchiztakazqui. Jalla niätiquiztan anchuc zuma zoñinacaqui weittan chicaž juc'ant zuma kamaguičha zuma chiw limpu zquitchiztakaz. Jalla nuż waquizicha anchucaltaqui. 5 Jakziltat anawalinacquiztan atipachaja, jalla ninacaqui zuma kamañchiz cjequicha zuma chiw limpu zguitchiztakaz. Niżaza ninacż tjuunaca anal akznacha żejtñi żoñinacż tjuu apuntita liwruguiztan. Niżaza wejt Yooz Ejpž yujcquiz, nižaza Yooz anjilanacž yujcquiz ninacž puntuquiztan ticlaracha, 'Weit partiquizza tinacaqui' cjicanagui. 6 Jakziltažlaja nonzñi cjuñchiz, nonżla, Espíritu Santuż icliz zoñinaczquiz chiitaqui".

FILADELFIA ICLIZQUIZ CHIITA TAKUNACA

⁷Filadelfia icliz irpiñiżquin cjijra: "Tsjiičha juc'ant zumaqui; niżaza lijitumačha. Niičha David jilirž mantiz poderchizqui. Nii żoñiqui Yooz partiquiz luzkatasaż niiqui, anaż jecmi nii żoñiż luztiquiz atajasačha. Niżaza Yooz partiquiz ana luzkatasaż niiqui, APOCALIPSIS 3 524

anaž jecmi luzkatasačha. Jalla niigui tuž cjičha. 8 Wejrqui ančhucaž paata obranaca pajučha. Ančhucaltajapa trabajo tjaachincha wejtta langzjapa. Anaž jecmi ančhuc atajasačha. Anchucqui ana suti azzizza. Jalla nuz ana zuti azziz cienami, anchucqui wejt taku tirapanz catokchinchuccha, niżaza anchucqui weit puntuquiztan ana k'otchinchuccha, 'Jesucristo anal pajučha' cjicanagui. ⁹Nonžna. Yekjap zoñinacaqui cjiñicha, 'Wejrnactcha Yooztajapa judío žoñinacagui'. Jalla nuz chiican, k'otcha. Ultimu ana Yooztajapacha nii zoñinacaqui. Pero Satanás diabluž partiquiz kamñi zoñinacacha. Nonzna. Wejrqui ančhuca vujcquiz ninaca quillskatačha, anchucaquiz rispitzjapa. Nizaza wejrqui ninaca zizkatačha, ančhucatan wejttan zuma munaziz, jalla nii. 10 Wejt mantita ortin jaru kamcan, anchucqui pasinsis kuztan sufrichinchuccha. Jalla niżtiquiztan wejrqui anchuc liwriyacha juc'ant sufris timpuquiztanaqui. Nii timpuqui tjonaquicha. Nekztan tjapa tii muntuquiz žejlñi žoñinacaqui ancha sufraquicha, wawczta cjisjapa. Jalla nii sufris timpuquiztan anchuc liwriyacha. 11 Nizaza wejrqui wajillal tjonacha. Yooz tjaajintanaca tirapan catokaquicha. Nekztan Yoozqui anchucaquiz zumanaca tjaaquicha, tsjii zuma premiužtakaz. Ančhucqui ana jec zonzquizimi tsjii kjutni irpiskataquicha nii zumanaca ana pertisnajo. ¹² Jakziltat anawalinacquiztan atipachaja, jalla niizguiz uchacha Yooz kjuyquiz jiliriätakaz. Niäaza nii zoninacaqui Yooz kjuychizpan cjequičha. Wejt Yooz Ejpž tjuu niižquiz cjijržinačha, Yooz kjuychiz žoñipan tjeezjapa. Nižaza wejt Yooz Ejpž wajtž tjuu niizguiz cjijrzinacha. Wejt Yooz Ejpz wajtz tjuugui ew Jerusalén

cjitačha. Yoozqui arajpachquiztan nii watja chjijunžcaquičha. Nižaza wejt ew tjuu niižquiz cjijržinačha, wejt jila cjican. ¹³ Jakziltažlaj nonžñi cjuñchiz niiqui, nonžla, Espíritu Santuž icliz žoñinacžquiz chiitaqui".

LAODICEA ICLIZQUIN CHIITA TAKUNACA

¹⁴Laodicea icliz irpiñizquin tuz cjijra: "Tsjiicha juc'ant lijitumaqui. Jalla niiqui zuma razunztanpan lijituma chiicha Yooz puntu. Primirquiztanpacha niiż cjen tjapa Yooz paatanaca paatatacha. Jalla niiqui tuz cjicha: ¹⁵Wejrqui anchucaz paata obranaca pajučha. Ančhucqui ana ancha wejt quintra paachinchuccha, nizaza ana ancha wejttajapa paachinchuccha. Weirqui pecucha, anchucqui ancha wejt quintra paazjapa, už ancha wejttajapa paazjapa, jalla nuż pecucha. ¹⁶ Jazigui ana zumačha ančhuca kamzqui. Jalla niżta kamtiquiztan ančhuc chjatkatasačha, tsjii ana zuma jottažokaz. 17 Ančhucqui cjiñčhucčha, 'Ricachutcha wejrnacqui, Jaziqui walikal żelucha, ana chjulumi pecucha'. Jalla nuž cjiñčhucčha. Jalla nuž chiichiž cjenami ančhucqui ana naazinčhucčha, t'akjiriztakaz anchucqui, nizaza porižtakaz, zur žoñinacažtakaz, nižaza ana zguitchiz zoñinacztakazza. Ultimu niżta kamañchizza anchucqui. 18 Jalla niżtiquiztan wejrqui anchucaquiz chiizinucha, wejtquiz kuzziz cjeyajo. Ujquiz tjiñanta koriztakaz jalla nizta c'achja kamaña anchucqui wejtquiztan mayz waquizicha, ultim ricachu cjisjapa. Nižaza chiw zguitinacažtakaz jalla nižta zuma kamaña wejtquiztan mayz waquizicha, anchuca azzuca ujnaca ana cherta cjisjapa. Nižaza čhjuje kullažtakaz wejtguiztan mayz waquizicha, anchuca ujnacquiztan

525 APOCALIPSIS 3, 4

čhjetinta cjisjapa, nižaza ančhuc Yooz puntu intintiñi cjisjapa. ¹⁹Jakziltiätan wejrqui zuma munazičhaja, jalla niizguiz chiizinacha. Nizaza zuma ewit'ucha, niiz kamaña azquichta cjeyajo. Jalla nižtiquiztan weriz chiizintiquiztan, anchucqui ʻujchizpantčha' cjis waquizičha. Nižaza wejtquiz tjapa kuztan cjis waquizičha. ²⁰Nonzna. Wejrqui anchuca kuzquiz macjatżcu, kjawznucha. Jakziltat weriż kjawżta nonżaja, niżaza cazaja, jalla ninacž kuzguiz luzasačha, niżaza ninacżtan chica zuma cieecha. Nizaza ninacaqui wejttan chica zuma cjequičha. 21 Jakziltat anawalinacquiztan atipachaja, jalla niiżquiz zuma honora tjaa-acha, wejttan chica mantiñi cjisjapa. Jaknužt wejrqui tjapa anawalinacquiztan atipžcu, wejt Yooz Ejpžtan chica mantiñi cjissaja, jalla nizta ninacaqui wejttan chica mantiñi cjequicha. ²² Jakzilta zlaja non z ni cjunchiz, jalla niiqui nonzla, Espíritu Santuz icliz zoñinaczquiz chiitaqui".

ARAJPACHQUIN CHERTANACA

¹ Jalla nekztanaqui wejrqui tsewc kjutñi cherchinëha. Arajpachquin tsjii zana cjetzi, cherchinëha. Nižaza tsjii jora nonzinëha, trompet pekz joražtakaz. Jaknužt primero nonžta jora, jalla nižta irata. Nii joraqui wejtquiz paljaychiëha, tuž cjican:

—Tekz tjonżca. Wejrqui amquiz tjeeznačha, jaknużt nekztan watačhaja, jalla nii.

²Nii orapacha wejrqui Espíritu Santuz mantiz poderquiz zelatucha. Jalla nuz zejlcan, arajpachquin tsjii chawc mantiz julz cherchincha. Nizaza nii julzquiz tsjii julzi zelatcha. ³Nii julzi zejlñi zoñitacha c'achja tsijtchiz, c'achja maznacaztakaz c'ajatcha, jaspe cornalina nižta maznacažtakaz. Nižaza niiż mantiz julz muytata cumari arco iris cherchincha, esmeralda maztakaz c'ajatčha. 4 Jalla nii chawc mantiz julz muytata paatunc pusin mantiz puestunaca cherchincha, zapa puestuquiz tsjii žoñi julzi želatčha. Niżaza ninacatacha chiw tol zquiti cutchi; niżaza ninacż achquiz kor pillužtakaz tewžinta. ⁵Nii chawc mantiz julzguiztan liwjliwjñiżtakaz ulanchicha, niżaza nii julzquiztan rayu jorjorñiztakaz joranaca nonzincha. Nii chawc mantiz julz vujcquiz pakallak ujñi teyas pekätatacha. Nii pakallak teyasnacagui pakallak Yooz ispiritunacačha. ⁶Nižaza nii chawc mantiz julz yujcquiz kota želatčha, ispijužtakaz c'ajatčha.

Niżaza nii chawc mantiz julz muytata pajkpic latuquiztan pajkpic zejtñinaca żelatcha. Jalla nii żejtñinacaqui yujcquiztan tajquiztan tama chjujcquinacchiztacha.

Nii primir żejtñiqui león animalażtakaztacha. Tsjii żejtñiżti wac turużtakaztacha. Tsjii żejtñiżti żońż yujcchiztacha. Tsjii żejtñiżti layñi aquilażtakaztacha. 8Nii pajkpic żejtñinacaqui zapa mayni sojta weżlaż kjarażtakaztacha, niżaza tjapa kjuttan chjujcquinacchiztacha. Majiñami weenami tirapan Yooz wirzu tuż itscan żelatcha:

"Juc'ant zuma, juc'ant zuma, juc'ant zuma, Jalla niätapancha tjapa azziz Yooz Jiliriqui. Yooz Jiliriqui tuquitanami, anzimi, jaztanami äejlcha".

Jalla nuż itsicha.

⁹Nii żejtñinacaqui chawc mantiz julzquiz julzita mantiñiżquiz honora tjaachičha, niżaza niiżquiz rispitchičha, niżaza niiżquiz gracias tjaachičha. Wiñayjapačha nii chawc APOCALIPSIS 4, 5 526

mantiñiqui. ¹⁰ Čhjulorat żejtñinacaqui niżta paatchaja, nekztan nii paatunc pusin jilirinacaqui mantiñiż yujcquiz quillzicha, niżaza niiżquiz rispitchicha. Nii chawc mantiz julzñiqui wiñayjapa wiñayacha. Jalla niiż yujcquiz nii tuncapan pusin jilirinacaqui ninacż kor pillużtakaz nonżinchicha, tuż itsñi cjican:

"Uchum Yooz Jiliri, amqui honorchizkaj cjila. Nizaza amqui rispittaj cjila. Nizaza amcha tjapa azzizqui. Jalla nii pajtaj cjila. Amqui tjapa zejlñinaca paachamcha. Amiz munañpa jaru tjapa zejlñinacaqui paatatacha, nizaza zeilcha".

TJUUŻTA LIWRU CJETNIQUI

¹ Nižaza nii julzi žejlňi mantiňiž žew kjarquiz tsjii liwru tjuužta želatčha. Nii tjuužta liwruqui porap latu cjijržtatačha. Nižaza nii liwruqui pakallak estampillžtan zcatžtatačha. Jalla nuž cherchinčha. ² Nekztanaqui cherchinčha, tsjii walja azziz anjila. Jalla nii anjilaqui altu joržtan pewcznatčha, tuž cjican:

—¿Jequit waquizas tii tjuużta liwru cjetzjapa? ¿Niżaza tii zcatżta estampillanaca wjajrznas? —Jalla nuż pewcznatčha.

³ Arajpachquinami tii muntuquizimi, tii muntu koztanami anaz jecmi cjetz waquizičha, nii liwruquiz cjijrtanaca cherzjapa. ⁴ Jalla nuz cjetz waquiziñi ana zejlchiz cjen, wejrqui kaacan ancha llaquizatučha. ⁵ Jalla nekztanaqui tsjii jiliriqui wejtquiz paljaychičha, tuz cjican:

—Ana iya kaa. Tsjiiqui nii tjuuzta liwru cjetñi waquizichicha. Niiqui Judá cjita zoñiz majchmaatiquiztan tjonñicha. Juc'ant azziz cjen, León cjitacha. Nizaza niiqui Davidz majchmaatiquiztan tjonñičha. Jalla niiqui tjappacha atipchiż cjen nii liwru cjetz waquizičha, niżaza nii liwruż estampillanaca wjajrzñi.

⁶Nekztanagui tiztanaga cherchincha. Nii chawc mantiz iulztan, nii žeitñinacžtan, nii jilirinacztan, jalla ninacz taypiquiz tsiii Uuzaztakaz tsiitchi cherchincha. Wilana jawkta Uuzaztakaz, jalla nii cherchincha, Niżaza nii Uuzagui pakallak wajranacchiztacha, nizaza pakallak chjujcquinacchiztacha. Niiz pakallak chjujcquinacaqui pakallak Yooz ispiritunaccha. Jalla nii Yooz ispiritunacaqui tjapa kjutñi tii muntuquiz cuchantacha. ⁷ Jalla nii Uuzaqui tjuužta liwru tanzičha, julzi mantiñiż żew kjarquiztan. 8 Nii liwru tanžtan nii pajkpic žejtninacami niżaza nii paatunc pusin jilirinacami nii Uuzaztakaz chawc jilirz yujcquiz quillzicha. Zapa mayni nii jilirinacaqui pajk guitaražtakaz arpa cjita tanzitačha. Nižaza kor chuwanaca chiichatcha insinsuchiz chiiipi. Nii insinsuchiz chuwanacaqui Yoozquin criichinacz oracionanaca cjetcha. ⁹Ninacaqui ew wirsu itsatcha, tuz ciican:

"Amqui waquizichamcha nii tjuuzta liwru cjetñijapa, nizaza nii liwruquiz zcatzta estampilla wjajrzñijapa. Amqui contatacha. Ticziz cjen am ljokztan Yooztajapa sirwiñi zoñinaca liwriichamcha. Amiz liwriita zoñinacacha tjapa zarchiz zoñinacami, nizaza tjapaman takunacchiz zoñinacami, nizaza tjapaman watjanacchizimi, nizaza tjapaman nacionanacchizimi.

10 Amqui amiz liwriita zoñinaca mantiñijapa utchamcha. Nizaza amqui nii zoñinaca Yooztajapa

sirwiñijapa utchamċha, Amiż liwriita żoñinacaqui tii yokquiz mantaquiċha".

Jalla nuż cjichicha nii itsñinacaqui.

¹¹ Jalla nekztanaqui nonzinčha wacchi anjilanacž jora. Nižaza cherchinčha mantiz julz muytata, nižaza žejtñinacž muytata, nižaza jilirinacž muytata, jalla ninacž muytata muzpa waranka waranka waranka anjilanaca želatčha.

¹² Nii anjilanacaqui altu joržtan cjichičha:

"Nii conta Uuzaqui waquizičha, mantiz poder tanzjapa, nižaza tjapa zuma cusasanaca tanzjapa, nižaza tjapa zizjapa, nižaza tjapa azziz cjisjapa. Nižaza nii waquizičha honora tanzjapa, nižaza rispitta cjisjapa, nižaza honora waytižinta cjisjapa. Jalla nužoj cjila. Nuž waquizičha nii conta Uuzaqui".

¹³Nekztan tjapa arajpachquin zejlñinacztan, nizaza tjapa tii muntuquiz zejlñinacztan, nizaza tjapa tii yok koztan zejlñinacztan, nizaza tjapa kotquiz zejlñinacztan, jalla nuz tjappacha niiz puntu cjichicha:

"Nii chawc mantiñizquizimi nii Uuzizquizimi wiñayjapa honora waytizintaj cjila; nizaza nii pucultizquiz wiñayjapa honorchiz cjila; nizaza wiñayjapa rispittaj cjila; nizaza tjapa azziz cjila watay wata".

¹⁴Nekztan nii pajkpic zejtñinacaqui cjetcha:

—Jalla nużoj cjila. Amén. Niżaza nii paatunc pusin jilirinacaqui quillżcu nii watay wata żejtñiżquiz rispitchicha.

ESTAMPILLANACA WJAJRTA CHERCHINČHA

6 Nekztanaqui wejrqui cherchincha, jalla tuzu:

Uuzažtakaz žoñiqui tsjii estampilla wjajrzičha. Nižaza nonzinčha tsjii žejtñiqui jorjorñižtakaz joržtan kjawchičha:

—Pichay. Cherzca.

²Nekztan wejrqui cherchincha, jalla tuzu: Tsjii chiw cawallu tjonchicha. Nii cawallz juntuñ yawchi zoñiqui flech arcu armichiz tanchicha. Niizquiz tsjii atipz poder tjaatacha, tsjii coronaztakaz. Jalla niztiquiztan atipñi ulanchicha, tirapan atipzjapa.

³Nekztanaqui nii Uuzažtakazqui segunda estampilla wjajrzičha. Jalla nuž wjajrtan, segundo žejtñiqui cjichičha:

-Pichay. Cherzca.

⁴Nekztan yekja cawalluqui ulanchičha, ljok cawallu. Nii cawallż juñtun yawchi żoñiqui poder tjaatačha, żoñinacpora kichanasjapa, niżaza porapat conasjapa. Niiżquiz tsjii pajk cuchillu tjaatačha.

⁵Nekztanaqui nii Uuzažtakazqui tercer estampilla wjajrzičha. Jalla nuż wjajrtan, nonzinčha tercer żejtñiqui tuż cjican:

—Pichay. Cherzca.

Nekztan cherchincha tsok cawallu. Niżaza nii cawallż juñtun yawchi żoñiqui balancichiztacha niiż kjarquiz. ⁶Nekztanaqui żejtñinacż taypiquiz tsjii jora nonzincha. Nii joraqui tuż cjichicha:

—Pajk paaztan tsjii kilo trigo kjayasačha. Niżaza pajk paaztan čhjep kilo siwatu kjayasačha. Aceitimi vinumi tira želaquičha.

⁷Nekztanaqui nii Uuzažtakazqui cuarto estampilla wjajrzičha. Jalla nuż wjajrtan nonzinčha cuarto żejtñiqui tuż cjican:

—Pichay. Cherzca.

⁸ Jalla nekztanaqui wejrqui cherchincha, tsjii k'ill cawallu zelatcha, APOCALIPSIS 6, 7 528

yawchi zonchiz. Jalla nii yawchi zoniqui Ticz cjitatacha. Niiz wirun Ticz Yoka cjita apzicha. Ninaczquiz poder tjaatacha, cuarta parte tii muntuquiz zejlni zoninaca conzjapa. Ninacaqui zoninaca conaquicha pajk cuchillztan, mach'anacztan, conanacztan, nizaza anawal animalanacztan.

⁹Jalla nekztanaqui nii
Uuzažtakazqui quinta estampilla
wjajrzicha. Jalla nuz wjajrtan wejrqui
cherchincha arajpach altarz koztan
almanaca zelatcha. Nii almanacz
curpunacaqui Yooz taku parlitiquiztan
contatacha. Ninacaqui tii muntuquiz
kamcan Yooz puntu ticlarchicha.
Jalla niztiquiztan contatacha. ¹⁰Nii
almanacaqui altu jorztan kjawcan tuz
cjichicha:

—Zuma lijitum Jiliri. Ampancha taku cumpliñiqui. Jaziqui ¿chjulorcamat zoñinaca pjalznaquiya? ¿Chjulorcamat wejrnac conñi zoñinaca casticaquiya? —Jalla nuz cjichicha nii almanacaqui.

¹¹ Jalla nekztanaqui almanacaqui chiw tol zquiti tjaatacha. Nizaza ninaczquiz cjitacha, tsjii kjaz tjuñikaz jeejznaquicha. Primiruqui iya Cristuzquiz sirwiñinacaqui conta cjistancha, jaknuzt tuquiqui almanacz curpunaca contazlaja, jalla nizta. Nii contanaca pjojkzcama, almanacaqui jeejznaquicha.

¹² Jalla nekztanaqui nii Uuzaztakazqui sexta estampilla wjajrzicha. Jalla nuz wjajrtan, wejrqui cherchincha, yoka ancha chekjinskatatcha. Nizaza tjuñimi tsokchi cjissicha, lut zquitiztakaz. Nizaza jiizmi ljok cjissicha.
¹³ Nizaza warawaranacami yokquin tjojtsquichicha, jaknuzt pjursant tjamiqui higo frutanaca tjojtskatchaja, jalla nizta. ¹⁴ Nekztanaqui pachaqui katchicha tjuuzta papilaztakaz. Nizaza tii muntuquiz tjapa curunacami tjapa kot taypiquiz žejlñi yokanacami kizkattatačha. ¹⁵Nekztanaqui tii muntuquiz mantiñinacami, jilirinacami, zultatž jilirinacami, ricachunacami, azziz žoñinacami, mantita žoñinacami, ana mantita žoñinacami, tjappacha chjojzičha pajk maz pjetanacquizimi, nižaza cur akjinacquizimi. ¹⁶Jalla ninacaqui kjawchičha, tuž cjican:

—Curunaca, maznaca, wejtnaca juntuñ tjojtżca. Wejrnac chjojzna, julzi mantiñiż yujcquiztan. Niżaza wejrnac chjojzna nii żawjchi Uuzażtakazquiztan, ana casticta cjisjapa.

¹⁷ Ultim casticz tjuñi tjoncha. ¿Ject Yoozquiztan atipas? —Jalla nuż kjawchicha ninacaqui.

144,000 ZOÑINACA CHIMPUTA

¹ Jalla nekztanagui wejrgui cherchincha, pajkpic anjilanacaqui tii muntuz pajkpic latuquiztan tsijtsi želatčha. Jalla nuž žejlcan pajkpic puntu tjaminacaqui atajatcha, ana zinta tjamzjapa yokquizimi kotquizimi muntinacquizimi. ²Nekztanaqui tsjii anjila cherchincha, tuwanchuctan tjonñi. Nii anjilaqui zejtñi Yooz mantita ortinžtan tjonchičha. Jalla nižtiquiztan nii anjilagui altu joržtan kjawcan paljaychicha pajkpic anjilanaczquiz. Nii pajkpic anjilanacaqui poder tjaatatacha, yokami kotami anawali cjiskatzjapa. ³ Jalla nižtiquiztan nii Yooz tjaata ortinžtan anjilaqui ninaczquiz cjichicha:

—Yokami, kotami, muntinacami ana anawali cjiskata, učhum Yooz sirwiñinaca chimputa cjiscama. Yooz sirwiñinacaqui ninacz yujc ayquiz chimputa cjequičha.

⁴Nekztanaqui nonzincha patac pusi tuncan pusin waranka 529 APOCALIPSIS 7

žoñinaca chimputatacha, tjapa Israelž familianacquiztan. ⁵Tuncapan waranka Judáž familiaguiztan chimputatacha. Tuncapan waranka Rubénž familiaguiztan chimputatacha. Tuncapan waranka Gadž familiaguiztan chimputatacha. 6Tuncapan waranka Aserž familiaguiztan chimputatacha. Tuncapan waranka Neftalíž familiaguiztan chimputatacha. Tuncapan waranka Manasés familiaquiztan chimputatacha. ⁷Tuncapan waranka Simeónÿ familiaquiztan chimputatacha. Tuncapan waranka Levíž familiaguiztan chimputatacha. Tuncapan waranka Isacarž familiaguiztan chimputatacha. 8 Tuncapan waranka Zabulónž familiaguiztan chimputatacha. Tuncapan waranka Joséž familiaguiztan chimputatacha. Tuncapan waranka Benjamínž familiaquiztan chimputacha.

CHIW ZOUITCHIZ ZONINACA

⁹Jalla nekztanagui cherchincha, muzpa tama žoñinacaqui chawc mantiz puesto yujcquizimi, nažaza Uuzaätakaz äoñä yujcquizimi želatčha. Nii žoñinacagui tjapa nacionanacquiztantacha, nizaza tjapaman zarchiz żoñinaczquiztantacha, niżaza tjapaman watjanacquiztantacha, niżaza tjapaman takunacchiz żoñinacżquiztantacha. Muzpa tamatacha, jalla niztiquiztan ana wira kanchucatačha. Jalla nii žoñinacaqui chiw tol zquiti cutchicamatacha. Niżaza ninacż kjarquiz munti itzanaca tanzičha, čhjanžtanpacha. 10 Jalla nii zoñinacaqui altu jorztan tuz chiyatcha:

"Uchum Yoozkazza Liwriiñiqui. Niicha chawc mantiz puestuquiz julzñiqui. Niżaza nii Uuzażtakaz żoñizakazza Liwriiñiqui".

¹¹ Niżaza chawc mantiz puestu muytatami, jilirnacż muytatami, pajkpic żejtñinacż muytatami, jalla ninacż muytata tjapa anjilanacaqui tsijtchi żelatcha. Ninaca zakaz chawc mantiz puestuż yujcquiz yokquiz puct'ichi Yooz rispitatcha. ¹² Nii anjilanacaqui Yooz rispitcan tuż ciichicha:

"Jalla nuzoj cjila. Uchum
Yooztajapa watay wata honora
waytizintaj cjila, nizaza wiñaya
rispittaj cjila. Uchum Yoozza
zizñi zizñipanqui. Niizquiz
wiñaya gracias cjila. Nizaza
niizquiz honora waytizintaj cjila.
Uchum Yoozqui wiñayjapa tjapa
azziz cjila, nizaza poderchiz.
Jalla nuzoj cjila. Amén".

¹³ Jalla nekztanaqui tsjii jiliriqui wejr pewczičha, tuż cjican:

—¿Jecnacat tii chiw zquiti cujtchinacaya? Niżaza ¿jakziquiztan tjonchi ninacataya?

¹⁴Wejrqui niizquiz kjaazincha, tuz cjican:

—Jiliri, anal zizučha. Nekztan niiqui cjichičha:

—Tinacaqui juc'ant sufris timpu watchicha. Niżaza tinacaqui ujnacquiztan liwriitacha, Jesucristo Uuzażtakaz cjen. Cristuż ticziż cjen, jalla niżtiquiztan tinacaqui chiw ajunta zquitchizza. ¹⁵ Jalla niżtiquiztan tinacaqui Yooz mantiz puestu yujcquiz żejlcha. Tinacacha majiñami weenami Yooz kjuyquiz sirwiñinacaqui. Niżaza nii chawc mantiz puestuquiz julzñiqui tinaca cwitaquicha. Niiżtan tinacżtan watay wata chica żelaquicha. ¹⁶ Tinacaqui ana iya chjeri eecskataquicha, niżaza anaż iya kjaz kjara pasnaquicha. Niżaza sii

APOCALIPSIS 7, 8 530

kjakimi ana tinaca laacjiskataquičha, nižaza čhjul kjakimi. ¹⁷ Jesucristučha mantiz puestu žcatipacha žejlňiqui. Jalla nii Uuzažtakaz Jesucristuqui tinacž awatiri cjequičha. Nižaza Jesucristuqui tinacžquiz zuma kamañchizpan irpaquičha, jaknužt zuma awatiriqui niiž uuzanaca zuma jalzurquiz kjaz liquinčhaja, jalla nižta. Nižaza Yoozpacha tjapa tinacž kaaj chjujžinaquičha.

SEPTIMA ESTAMPILLA WJAJRTA

¹ Jalla nekztanagui Uuzaztakaz Cristuqui séptima estampilla wjajrzičha. Jalla nuž wjajrtan, tsjii media ora tjapa ch'uju žejlchičha arajpachquin. ²Nekztan cherchincha, pakallawk anjilanaca zelatcha. Nii anjilanacaqui Yooz vujcquiz tsijtñitacha. Jalla ninaczguiz pakallawk trompet pekz tjaatatačha. ³Nekztanagui tsjii anjilaqui tjonžcu, altar yujcquiz tsijtsičha, tsjii kor insinsarchiz. Jalla nekztanagui niiżguiz wacchi insinsunaca tjaatatačha, criichinacž oracionanacžtan t'ajzjapa. T'ajžta insinsuztan oracionanacztan kor altarquiz nonztatacha chawc mantiz puestu yujcquiz. ⁴Nii Yooz anjilž kjarquiztan criichinacz oracionanacztan insinsuztan t'ajzta zketi waytichicha Yooz yujcquiz. ⁵ Jalla nekztanaqui nii anjilaqui insinsaru tanžcu, altarquiz uj paraziztan chjijpzicha. Nekztan nii uj paraziztan chijipi insinsaru tii muntu yokquiz tjojtchičha. Jalla nižtiquiztan ancha pjursanti liwiliwichicha, niżaza ancha pjursanti jorjorchičha, nižaza yoka chekjinchicha.

TROMPETCHIZ ANJILANACA

⁶Jalla nuż watżcu pakallawk trompetchiz anjilanacaqui tjaczicha trompetanaca tjawunzjapa. ⁷Primir anjilaqui niiž trompet pekz tjawunchičha. Jalla nuž tjawunžcu caranuz chijñižtan ujžtan, nižaza ljokžtan t'ajžta tii muntu yokquiz cutzinchičha. Jalla nižtiquiztan tercer parti tii muntu yoka ujsičha, nižaza tercer parti muntinaca ujsičha, nižaza tercer parti pastunacami ujsičha.

⁸Nekztan segundo anjilaqui trompet pekz tjawunchičha. Jalla nuż tjawunżcu uj peksi pajk curużtakaz pajk kotquin tjojtchičha. Nekztanaqui tercer parti kot kjazqui ljok cjissičha. ⁹Nekztan tercer parti kotquiz żejlñi animalanacaqui ticzičha, niżaza tercer parti kotquiz ojklayñi warcunacaqui akżtatačha.

¹⁰Tercer anjilaqui trompet peks tjawunchicha. Jalla nuz tjawunzcu pajk warawara arajpachquiztan tjojtsicha, uj peksi teyaztakaz. Nii warawaraqui tjojtsicha tercer parti pujunacquizimi, nizaza tercer parti tujnacquizimi nizaza wijiñanacquizimi. ¹¹ Nii warawaraz tjuuqui Ajenjo cjitacha. Ajenjo cjitacha tsjii jar muntiqui. Jalla nii warawaraz tjojttiquiztan tercer parti kjazqui ajenjoztakaz jaru cjissicha. Nii jar kjaz cjen walja zoñinacaqui ticzicha.

¹²Cuarto anjilaqui trompet pekz tjawunchicha. Jalla nii tjawunzcu tercer parti tjuñimi jiizmi warawarami zumchi cjissicha. Nekztanaqui tercer parti majiñaqui ana kjanchicha, nizaza tercer parti weenami ana kjanchizakazza.

¹³ Jalla nekztanaqui wejrqui cherchincha, nizaza nonzincha, tsjii anjilaqui tseewc arajpach taypiquiz laycan altu jorztan chiichicha, tuz cjican:

—Muntu yokquiz zejlñi zoñinacztajapa ana wali, ana wali, ana wali cjisnaquicha. Chjep 531 APOCALIPSIS 8, 9

parti anjilanacaqui trompet pekz tjawunzmayačha. Jalla ninacaż tjawnan juc'ant ana wali cjisnaquičha.

QUINTO ANJILAQUI

¹ Jalla nekztanagui quinto anjilaqui trompet pekz tjawunchičha. Jalla nuž tjawuntiquiztan tsjii warawaraztakaz cherchincha arajpachquiztan tii vokquiz tjojtsi. Jalla nii warawarazta anawal jilirzquiz poder tjaatacha, anawal koz tuj cjetzjapa. ²Jalla nekztanagui nii anawal jilirigui koz tuj cjetzičha. Jalla nuž cjetžtiquiztan jurnu žketižtakaz ulanchičha. Jalla nii koz tuj žketigui tjuñimi pachami zumchi cjiskatchicha. ³ Jalla nii zketquiztan langosta animalanaca ulanchicha tii yokquiz laylayzjapa. Jalla nii animalañacëquiz anawali paazjapa poder tjaatatacha, jaknuzt tsjii yek'achunca ana wali yek'antichaja, jalla nižta cjisjapa. ⁴Nižaza nii animalanacaqui mantitatacha, anacha vokquiz žejlñi pastunacžquizimi tjapa ch'ojña pajkñinaczguizimi anawali paajo. Pero yujc ayquiz ana Yooz chimputa zoñinaczquiz ana wali paasacha. ⁵Pjijska jiizcama nii anawali paañi animalanacaqui ana chimputa żoñinacżquiz sufriskatzjapa niżta poder tjaatatačha. Sufriskatcanami ticzkatta poder ana tjaatatacha. Jalla nuż sufriskatan, nii żoñinacagui ancha ayinchicha, jaknuzt tsjii zoñi yek'antitiquiztan ancha ayiñizlaja, jalla nižta. ⁶Jalla nižta sufris timpuguiz żoñinacaqui ticz pecaquicha, pero anaž ticzñi ataquičha. Jalla nuž ticz peccanami, ana wira ticz tjonaquicha.

⁷Nii langosta cjita animalanacaqui quira tjacëta cawallunacaëtakaztaëha. Ninacë achanacëquiz kor pillunacchiztakaztaëha. Nii

animalanacž yujcnacagui žoñinacž vujcnacažtakaztačha. 8 Nižaza ninacž charaqui maatakanacž charažtakaztačha. Nižaza ninacž ižkenacagui león animalanacž ižkenacažtakaztačha, ⁹Nižaza ch'iztakaz kiaipchiztačha, Nii kjajpanacagui jiružtakaztačha curpunaca chjojžjapa. Laylaycan, nii animalanacaqui anchaz arnatcha, jaknuž cawallunacagui tsjii guirguiz zalzcan aranchaja, jalla nizta. ¹⁰Nii animalanacz kjurznacaqui vek'achuncaž kjurztakaztačha. Ninacž kjurznacžtan yek'antasačha žoñinaca sufriskatzjapa nii pjijska jiiz intiru. ¹¹Nii animalanacž mantiñi jiliriqui nii koz tuj cjetñipachacha. Nii jilirz tjuuqui Abadón cjitacha hebreo tawkquiziqui. Griego tawkquiz Apolión cjitačha. Apolión cjičha, akzñiqui, nii.

¹² Jalla niżta watżcu primir anawaliqui watchiċha. Nonżna. Imaziż iya pizc anawalinacaqui tjonċha.

¹³ Jalla nekztanaqui sexto anjilaqui trompet pekz tjawunchicha. Jalla nuż tjawuntiquiztan tsjii jora nonzincha. Yooz yujcquiz żejlñi kor altarquiztan nii joraqui ulanchicha. Pajkpic wajrichiztacha nii kor altaraqui. ¹⁴Nii joraqui sexto trompetchiz anjilżquiz tuż cjichicha:

—Pajk Eufrates cjita pujquiz pajkpic anjilanaca čhejlta žejlčha. Jalla nii pajkpic anjilanaca cutzna, —jalla nuž cjetčha.

¹⁵Nekztanaqui nii pajkpic anjilanacaqui cutstatačha, čhjep parti žoñinaca conzjapa. Jalla nižta paazjapa tjacžtatačha, nii ora, nii tjuñi, nii jiiz, nii wata, jalla nii timpujapa nižta paazjapa tjacžtatačha. ¹⁶Žoñinaca conzjapa wacchi žoñiž yawchi cawallunaca želatčha, paa patac millonanacatačha. Jalla nuž wacchi nonzinčha.

¹⁷Nii cawallunacatacha jalla tizta cherchiqui. Nii yawchi zoñinacaqui queca weezinacchiztacha. Nii queca weezinacaqui tizta culuranacatacha, ljok, larama, k'illu, jalla nižta culuranacatacha. Nii cawallunacaqui león animalanacz achanacchiztacha. Jalla nii cawallunacz atquiztan uj, žketi, azupri ulanchičha. 18 Jalla nii chjep anawalinacatacha anawali paachiqui. Jalla nii uj, žketi, azupri ulantiquiztan chjep parti zoñinaca contatacha. 19 Nii cawallunacž sufriskatz poderagui ninacž atquiztačha, nižaza ninacž kjurzquiztačha. Nii cawallunacž kjurznacagui zkoražtakaztačha. Nii zkoranacaqui ch'atñi achchiztacha, zoñinaca sufriskatzjapa.

²⁰Nii anawalinacaż ana conta žoñinacazti Yoozquin anapanž kuz tjaachičha. Žoñiž paata yooznacžquin rispitzquiztan anapan jaytichicha. Tirapan rispitchicha zajranaczquizimi niżaza żoñiż paata yooznaczquizimi. Ninacz vooznacaqui paatatacha korquiztan, paazquiztan, mazquiztan, tabliquiztan, jalla niztanaca. Nii żoñiż paata yooznacatacha ana cherñimi, nizaza ana nonzñimi, niżaza ana ojklayñimi. 21 Nii parti zoñinacagui anawal kamtiguiztan anapan jaytichicha. Tirapantacha zoñi conzqui, nizaza yat'iri ojklayzqui, niżaza adulteriuquiz ojklayzqui, niżaza tjañizaz ojklayzgui.

TSJII LIWRUCHIZ ANJILA ŽELATČHA

10 ¹Nekztanaqui pajk azziz anjila cherchincha, arajpachquiztan tjonñi. Nii anjilaqui tsjir taypiquiz tjonchicha, tsjii arcu iris cumari niiž ach juntuñ. Nii anjilž yujcqui tjuñižtakaz c'ajatcha. Lisnacaqui

uj asñiżtakaztacha. ²Niiż kjarquiz tsjii cjetżta liwru tanzicha. Niiż żew kjojchaqui pajk kotquiz tjeczicha, niiż zkar kjojchaqui yokquiz tjeczicha. ³Nii anjilaqui altu jorżtan kjawchicha, león animalażtakaz. Nekztanaqui pakallawk wilta jorjorchicha. ⁴Jalla nuż jorjortan, wejrqui cjijrzmayatacha. Pero cjijrzmaya cjen arajpachquiztan tsjii joraqui wejtquin chiiżquichicha, tuż cjican:

—Nii pakallawk jorjorñiż chiitaqui chjojzna. Ana nii puntu cjijra.

⁵ Jalla nekztanaqui nii kotquizimi yokquizimi tjeczi anjilaqui zew kjara waytichicha arajpach kjutñi. ⁶ Żew kjara waytizcu, juramintu paachicha Yooz tjuu chiican.

—Watay wata zejtñi Yoozqui paachicha arajpachami, yokami, kotami; nizaza arajpachquiz zejlñinacami, yokquiz zejlñinacami, kotquiz zejlñinacami, tjappacha paachicha. Jalla nii zinta Yooz tjuu chiican juramintu paachicha, tjapa Yooz puntu parliñi profetanacaz chiitanacaqui ana enenzcu cumplisjapa. 7 Chjulorat séptimo anjilaqui trompet pekz tjawznachaja, jalla nii timpu Yooz chjojzaka tantiita taku cumplisnaquicha. Tuqui timpuqui Yoozqui niiz sirwiñi profetanaczquiz nii chjojzaka taku mazinchicha.

⁸ Jalla nekztanaqui nii arajpachquiztan chiiz̈quiñi joraqui wilta wejtquiz paljayz̈quichic̈ha, tuz cjican:

Nii kotquizimi yokquizimi tjeczi anjilż kjarquiztan cjetta liwru tanzñi oka. Jalla nuż wejtquiz mantichičha.

⁹Jalla nekztanaqui anjilzquin liwru mayi ojkchincha, wejtquiz nii liwru tjaajo. Nii anjilaqui wejtquiz cjichicha:

—Tanzna, niżaza lujlzna. Am atquiz zuma mazk'aż cjequicha. Pero am pjuchquiziqui jaruż tucaquicha. Nekztan anjilż kjarquiztan liwru tanżcu lujlzincha. Wejt atquiz ancha mazk'atacha. Jalla nuż lujltiquiztan wejt pjuchquiz jaru cjissicha.
Nekztanaqui wejtquiz cjichicha:

—Wilta amqui Yooziz chiita taku paljaystancha, nacionanacz puntuquiztanami, tjapaman sarchiz zoñinacz puntuquiztanami, tjapaman takunachiz zoñinacz puntuquiztanami, mantiñinacz puntuquiztanami.

YOOZ TAKU PALJAYÑI ZOÑINACA

11 ¹Jalla nekztanaqui wejtquiz tsjii caña tjaatatacha tupz paraztakaz. Nekztanaqui tsjiiqui wejtquiz mantichicha tuz ciican:

—Žaazna. Yooz kjuya miriižca, altaržtanpacha. Nižaza nekz žejlñi Yooz rispitñinaca kanzna. ²Yooz kjuy patiuqui ana miriizaquicha. Jalla nii patiuqui yekja wajtchiz žoñinacžquin intirjitacha. Jalla nii žoñinacaqui Yooz zuma watja akznaquicha pusi tunc paani jiiznaca. ³Wejrqui cuchanžcacha pucultan tisticu wejtquiztan paljayajo. Lut zquiti cujtchi ojklayaquicha, 1260 tjuñicama. —Jalla nuž wejtquiz mantichicha.

⁴Pizc olivo cjita muntinacami, niżaza pizc cantilirunacami tii yok mantiñi Yooz vujcquiz zejlcha. Jalla nii muntinacami, niżaza cantilirunacami pucultan tisticu cjičha. ⁵ Jakziltat Yooz taku paljayñi zoñinaczquiz sufriskatz yanznačhaja, jalla niigui contaž cjequicha. Nii pucultan tisticunacz atquiztan asñi uj ulnaquicha ninacz quintra zoñinaca liwi ujzjapa. Nekztan ninaczguiz sufriskatz pecñinacagui contaž cjequičha. 6 Poderchizza nii pucultan tisticunacaqui ana chijinskatajo. Yooz taku paljaycan, jalla nii timpu ana chijinskataquicha. Niżaza nii pucultan tisticunacaqui

kjaz ljok tuckatz poderchizzakazza. Niżaza tii yokquiz żejlñi żoñinaczquiz tjapaman anawalinacztan sufriskatz poderchizzakazza. Chjulora peccanami žoñinaca sufriskatasačha, ⁷ Jalla nii pucultan tisticunacaqui Yooz taku paliavz žeržcu, contaž cieguičha, Tsiii anawal animalaztakaz anawal koz tuiquiztan ulnaquicha. Yooz taku paljayñinacz quintra cjequicha. Nizaza nii pucultiquiztan atipaquicha, nizaza conaquicha. 8 Nekztanaqui ninacz ticzi curpunacaqui jakowasaquicha, Jerusalén wajt callquiz. Nii pajk wajtquiz Jesucristuqui cruzquiz ch'awctatacha. Niżaza Jerusalén watjagui Sodoma cjitačha tsjii parabolažtakaz. Nižaza Egipto cjitazakazza, tsjii parabolažtakaz. ⁹Chjep maj chicatchiz tisticunacz ticzi curpuqui callquiz zelaquicha. Jalla nuž želan žoñinacaqui ticzi curpunaca cheraquicha, tjapa nacionanacchiz žoñinacami, tjapa watjanacchiz žoñinacami, tjapaman takunacchiz žoñinacami, tjapaman saranacchiz žoñinacami, jalla ninaca. Nii cherzñi žoñinacaqui anaž nii ticzi curpunaca tjatkataquicha. ¹⁰Nii pucultan tisticunacaqui tii yokquiz žeilñi žoñinaczguiz ancha sufriskatchitacha. Jalla nuż ticżtiquiztan tii yokquiz żejlñi anawal zoñinacaqui cuntintuz cjequicha, niżaza pjijzta paaquicha, niżaza porapat onantanaca onarassaguicha. 11 Nekztan čhjep maj chicatquiztan Yoozqui nii pucultan tisticunaca jacatatskataquicha, wilta zeti tjaacan. Jacatatzcu tsijtsnaguičha. Nekztan nii ticziguiztan jacatatchinaca cherżcu, żoñinacaqui ancha tsuctsucaquicha. 12 Jalla nekztanaqui arajpachquiztan tsjii altu joraqui nii pucultizquiz paljayaquicha, tuż ciican:

—Tsewc yawżca anchucqui. Tekz żelaquicha.

Jalla nekztanaqui quintra zoninacaz cheran, nii pucultan tisticunacaqui arajpachquin waytitaz cjequicha tsjir taypiquiz. ¹³Nekztan cherchincha tuzu. Jalla nii orapacha ancha yoka chekjinchicha. Jalla nuz yoka chekjintiquiztan tunca parti Jerusalén watjaqui pajlsicha. Nii yoka chekjintiquiztan pakallawk warank zoninaca ticzicha. Parti zejtni zoninacazti ancha tsuctsucchicha. Jalla niztanaca wattiquiztan parti eclichi zoninacaqui Yooz honora waytichicha.

¹⁴ Jalla nii anawali wattan, pizc anawalinacaqui watchicha. Nizaza wajillaz tjoncha tercer anawaliqui.

SEPTIMO ANJILA

¹⁵ Jalla nekztanaqui séptimo anjilaqui trompet pekz tjawunchičha. Jalla nuž tjawuntiquiztan arajpachquin altu joranaca chiiñi nonzinčha. Jalla tuž chiichičha:

"Tjapa tii muntuqui učhum Yooz Jiliriž mantita cjissičha. Nižaza Yooz Epiž uchta Jesucristuž mantita cjissičha. Jalla ninacačha watay wata wiñaya mantiñiqui".

¹⁶ Jalla nekztanaqui nii paa tunc pusin jilirinacaqui Yooz yujcquiz yokquiz puct'ican, Yooz rispitchicha. Jalla ninacacha Yooz yujcquiz mantiz puestunacquiz julzñiqui. ¹⁷ Yooz rispitcan, tuz cjichicha:

"Tjapa azziz Yooz Jiliri, amcha anzimi tuquitanami zejlñiqui. Am juc'ant azi tjeezamcha, nizaza anziqui tjapa mantiñi kalltichamcha. Jalla niztiquiztan amquin gracias tjaa-ucha. ¹⁸Nacionanacchiz zoñinacaqui am quintra zawjchicha. Pero ninaca casticz tjuñi tjoncha. Nizaza ticzi

zoñinaca pjalz tjuñi tjoncha.
Niżaza amquiz sirwiñinacżquiz zumanaca tjaaz tjuñi tjoncha.
Amquiz sirwiñinacami, am taku paljayñinacami, amquiz rispitñinacami, amquiz kuz tjaañinacami, jalla tjapa ninacżquizimi zumanaca tjaataż cjequicha pjalz tjuñquiziqui.
Niżaza tii yoka akñinacami, tii yoka żejlñi żoñinaca akñinacami, jalla ninaca akskattaż cjequicha.
Jalla nii tjuñiż tjoncha".

Nuz cjichicha nii paa tunc pusin jilirinacaqui.

¹⁹ Jalla nekztanaqui Yooz arajpach kjuya cjetžtatačha. Kjuy kjuyltan tsjii cajuna chertatačha. Yooziž tjaata takutačha nii cajunquiziqui. Nižaza arajpachquin rayunaca želatčha, nižaza jorjorňinaca želatčha. Nižaza yoka chekjinskatňi želatčha. Nižaza pjursanti caraniza želatčha.

TSJAA MAATAKATAN TSJII ANAWAL ANIMALZTAN

12 Jalia некаланды. arajpachquin tsjii pajk siñala ¹ Jalla nekztanagui parizichicha. Nii siñalagui tiztatacha. Tsjaa maataka želatčha. Naa maataka zquitiqui tjuñiżtakaztacha. Niżaza naaža kjojch koztan jiiz želatčha. Naaža achquiz tuncapan warawara tewzintatacha, tsjii pilluztakaz. ²Naa maatakqui ictatacha. Nuz cjen, ancha aynatčha, majtzjapa. ³ Jalla nekztanagui tsjii siñala parizichizakazza arajpachquin, Tsjii juc'ant anawal pajk ljok animala zelatcha. Jalla niiqui dragón cjitatacha. Pakallawk achchiztacha, nizaza tunca wajrichiztačha. Nižaza zapa achquiz mantiñi zoñz pillunacztan tewzintatacha. ⁴Niiż pajk kjurz wewczcu, chjep parti warawaranaca

tjojtskatchičha yokquin. Jalla nii dragonqui maataka vujcquiz tsijtsicha, naa maataka majtz ora tjewżcan. Jalla nuž tsijtsičha, naaža majtta wawa lujlzjapa majttiquiztanpacha. ⁵Nekztanagui naa maatakgui lucmajch wawa majtchincha. Nii lucmajchqui tjapa nacionguiz žejlñi žoñinaca c'aripacha mantiñiz cjequicha. Pero jalla nuż majttiquiztan nii lucmajch wawaqui Yoozquin waytitatacha, Yooziz tjaata puestunaca tanzjapa. 6 Naa maatakzti ch'ekti yokquin atipassincha. Jalla nicju Yoozgui naa maatakaltajapa tsjii yoka tjaczinchičha. Jalla nicju 1260 tjuñinaca watzcama chjerchiz cjeguičha naagui.

⁷ Jalla nekztanaqui arajpachquin quira zaltissičha, Miguelžtan niiž mazi anjilanacžtan dragonž quintra quira zaltissičha. Nii dragonžtan niiž mazinacžtan ancha kichjassičha. ⁸ Pero atipta cjissičha. Jalla nižtiquiztan arajpachquin ana iya želasačha. ⁹ Jalla nižtiquiztan nii dragonžtan niiž mazi anjilanacžtan tii yokquiz chjatkatžquitatačha. Nii dragonqui Satanás diablupantačha. Niičha tuquita žkoražtakaz incallñiqui. Tuquitan nii diabluqui Evaquiz incalltiquiztan tjapa tii muntu incallchičha anawali cjiskatzjapa.

¹⁰ Jalla nekztanaqui wejrqui arajpachquin tsjii altu jora nonzincha, tuz cjiñi:

—Jaziqui ultim liwriiz tjuñi tjoncha, nizaza Yooz azi tjeez tjuñi tjoncha, nizaza uchum Yooz tjapa mantiz tjuñi tjoncha. Nizaza Yooziz uchta Jesucristuz mantiz tjuñi tjoncha. Uchum criichinacz quintrariunacaqui chjatkatta cjequicha. Majiñami weenami nii anawaliqui Yooz yujcquiz criichinacz quintra uj tjojtuñitacha. ¹¹Pero criichinacaqui anawal diablu

atipchičha, Uuzažtakaz Jesucristuž ticziž cjen, nižaza Yooz taku paljaychiž cjen. Nižaza nii criichinacaqui Yooz taku paljaycan ana jiwjatchičha ticzuca cjenami. ¹² Arajpacha, nižaza arajpachquin kamñinaca, cuntintuž cjee. Yokquiz kamñinaca, kotquiz kamñinaca, ančhucaquiz anawali cjiskataquičha. Diabluqui chjatkatžquitiquiztan ancha žawjzičha. Jalla niiqui zizza, muntuquiz kamz timpuqui zkoluckazza.

¹³ Jalla nekztanagui nii dragongui vokguiz chiatkatžguita nayžcu, naa lucmajch maatiñ maatakaquiz apzicha tanzjapa. ¹⁴Nekztan naa maatakaquiz pizc pajk aquilž kjara tjaatkalčha, ch'ekti yokquin laycan zkoražtakaz diabluzquiztan atipzjapa. Yoozqui nii voka tjaczicha, maatakaguiz chjep wata chicatchiz chierchiz ciisiapa. Jalla nii yokquin maatakqui layñi atipchincha. ¹⁵Nekztanagui žkoražtakaz diablugui persun atquiztan wacchi kjaz jotchicha, pujužtakaz, kjaztan nii maataka tjuzjapa. 16 Nekztan yokaqui maatakaquiz yanapzjapa, c'acchicha. Jalla nii c'actiquiz dragonž jotta kjazqui luzzičha. ¹⁷Nii cheržcu, dragongui maatakajapa juc'anti zawjchicha. Jalla nekztanagui diablugui naaža majchmaatinacž quintra quira zali ojkchičha. Naa maataka majchmaatinacaqui tiztanacacha. Jakziltat Yooz mantitanac jaru kamčhaja, nižaza Jesucristuž tjaajinta jaru kamchaja, jalla ninacaqui naa maataka majchmaatinaca cuntačha. Nii diabluqui quira zali ojkżcu, kot atquiz tsijtsicha.

PIZC ANAWAL ANIMALANACA CHERCHINCHA

13 ¹Jalla nekztanaqui chawc kot kjazquiztan tsjii APOCALIPSIS 13 536

anawali pajk animala ulanzquiñi cherchincha. Jalla nii animalaqui pakallawk achchiztačha, nižaza tunca wajrichiztačha, nižaza zapa wajriquiz mantiñi zoñz pillunacztan tewzintatacha. Nizaza achanacquiz Yooz quintra tiuu ciiirtatacha. ² Jalla nii weriz cherta animalatacha tigrižtakaz tsijtchi. Nižaza nijž atagui leonž atažtakaztačha. Jalla nekztan dragonžtakaz diabluqui nii anawal animalžquiz niiž poderchiz puestu tjaachicha, walja azziz mantizjapa. ³Tsjii achaqui nii animalz pakallawk achanacquiztan ticskatzmaya chjojrichta ztakazta cha. Pero ana ticzicha. Antiz zeitchicha. Nekztanagui ispantižcuqui tjapa tii muntuquiz žejlñi žoñinacaqui anawal animala apzičha. ⁴Zoñinacagui nii dragón diabluzguiz rispitchicha, Yoozquiztakaz. Nizaza nii dragonqui anawal animalzquiz niiż mantiz poder tjaachicha. Jalla nižtiquiztan žoñinacaqui nii animalzquiz rispitchizakazza, tuż cjican:

—¿Jakziltat tii animalzquiztan juc'ant azzizqui? ¿Jequit tii animala atipasajo? ⁵Nekztan nii anawal animalaqui mit takunacami Yooz quintra chiita takunacami chiiziapa permitta cjissičha. Nižaza puzi tunc paan jiiznaca watzcama mantiz poderchiz cjequičha. ⁶ Jalla nekztanagui anawal animalagui Yooz quintra chiichicha, Yooz tjuu quintrami, niżaza Yooz timplu quintrami, niżaza arajpachquin kamñinacz quintrami. Jalla nizta quintra chiichicha. ⁷Nizaza anawal animalaqui Yoozquin criichinacz quintra quira zalajo permittatacha, ninaca atipzcama. Niżaza niiżquiz mantiz poder tjaatatacha, tjapa zaranacchiz zoninaczquizimi, tjapa

watjanacchiz żoñinaczquizimi, tjapa takunacchiz zoñinaczquizimi, tjapa nacionanacchiz zoñinaczquizimi, jalla tjapa nii ana criichi zoñinaczquizimi mantizjapa. ⁸ Yoozquin ana criichiż cjen zoninacaqui anawal animalzquiz rispitchicha, Yoozquiztakaz, Nii animaläquiz rispitñi zoñinacz tiuunacagui anaž ciiirtačha. Uuzaätakaz Jesucristuä liwruquiz. Liwriita zoninacz tjuunaca Jesucristuz liwruguiz cjijrtačha. Jalla ninacž laycu ticzicha Jesucristugui. Ima tii muntu kalltan, jakziltizguiz Jesucristugui wiñay żeti tjaachaja, jalla ninacz tjuunaca cjijrchičha arajpach liwruguiz.

⁹ Jakziltat nonzñi cjuñchizlaja, nonzla. ¹⁰ Jakzilta zoñit preso chjichta cjechaj niiqui, panz chjichtaz cjequicha. Nizaza jakzilta zoñit pajk cuchillztan conta cjechaj niiqui, panz conta cjequicha. Jalla niztiquiztan Yooz wajtchiz zoñinacaqui Yoozquin tjapa kuztan cjis waquizicha, nizaza pasinsis kuztan cjis waquizicha, sufrisnaca watzjapa.

SEGUNDO ANAWAL ANIMALA

¹¹ Jalla nekztanaqui yekja anawal animala cherchincha yokquiztan ulanñi. Jalla nii animalagui pizc wajrichiztačha, uuzažtakaz. Pero dragonžtakaz chiyatčha. 12 Jalla nii segundo anawal animalaqui tjapa nii primir animalz poderchiz mantichicha, primir animalztan chica zeilcan. Nizaza segundo animalaqui tjapa tii muntuquiz žejlňi žoňinaca primir animalžquiz rispitskatchičha. Primir animalatačha ticzmaya chjojrichtiquiztan żejtchiqui. ¹³Niżaza segundo animalaqui pajk milajrunaca paachičha. Tsewctan vokguiz uj tjojtskatchičha žoñinacaž cheran. ¹⁴Jalla nižta milajrunaca payi

permittatačha, primir animalaž želan. Jalla nižta milajrunaca paachiž cjen, tii muntuquiz kamñi zoñinaczquiz incallchicha. Nizaza zoñinaca mantichicha, chjojrichtiquiztan zejtchi animalž irata tsjii yooz paajo. Nekztan mantichicha, nii yooz rispitajo. Nii primir animalatačha pajk cuchillžtan chjojrichtaž cjenami, wilta žejtchi cjissiqui. 15 Segundo animalaqui primir animalž irata paata vooz žejtñi cjiskatchičha. Nižta poderchiz cjissičha segundo animalaqui. Jalla nuž žeitni cjican, nii paata voozqui chiiñi cjissicha. Nizaza jakziltat nii yooz ana rispitchaja, jalla niiqui contaj cjila, mantichičha žejtňi chiiňi yoozqui. 16 Nizaza segundo anawal animalaqui mantichicha, tjapa zoñinacz vujc avguizimi už žew kjarguizimi chimputa cjisjapa. Koltanacami, pajkinacami, ricachunacami, porinacami, žoñž mantuquiz cjiñinacami, ana żoñż mantuquiz cjiñinacami, liwj mantichicha, chimputa cjeyajo. ¹⁷ Ana chimputa cjenagui ana kjaychucatačha, nižaza ana tuychucatačha. Nii chimpuqui tužutačha, žoñž avguiz anawal animalž tjuužtan už anawal animalž numeruztan cjijrtatazlaja, jalla nii. ¹⁸ Jalla nii intintisjapagui walja zizñi cjistančha. Jakziltat zizñi cječhaja, jalla niiqui anawal animalz número tantiiz waquizicha. Nizaza nii numeruqui zoñinacz numerucha. Jalla nii numeruqui sojta patac sojta tuncan sojtani, jalla niičha.

144.000 ZOÑINACA CHERCHINCHA

14 ¹ Jalla nekztanaqui Sión cjita cur kjutñi cherchincha. Jalla nicju Uuzaztakaz Jesucristuqui tsijtchi zelatcha. Niiztan chica 144,000 zoñinaca zelatcha. Nii zoñinacz ayquiz

Jesucristuž tjuumi, niiž Ejpž tjuumi, jalla nii tjuunaca ciijrtatacha. ²Jalla nekztanagui arajpachguiztan tsjii jora nonzinčha, wacchi pujunacž kjaz joražtakaz, nižaza pjursanti jorjorñiz joraztakaz. Nizaza nii weriz nonžta joragui suyniñitačha, jaknužt wacchi arpa quitaranaca suvnichaja, jalla nižta. ³Jesucristužtan žejlñi zoñinacaqui ew wirsu itsicha. Nii mantiz puestuž vujcquiz nižaza nii pajkpic žejtñinacž yujcquiz, nižaza nii jilirinacž yujcquiz itsičha. Anaž iya jakziltami nii ew wirsu catoki atatcha; nii 144,000 jalla nii alaja nii wirsu catokchičha. Nii 144,000 zoñinacaqui yokquiztan liwriitatacha. ⁴Jalla ninacaqui ana zalzi nizaza ana chiul maatakatan adulteriuztakaz paachicha. Jalla ninacagui Uuzaztakaz Jesucristo apzičha, jakziguin ojktčhaja, jalla nii. Nižaza ninacatačha zoñinaczquiztan primero liwriita zoñinacagui. Yooztajapami Uuzaztakaz Jesucristužtajapami liwriitatačha. 5 Jalla ninacatacha ana zinta toscara chiichiqui, nizaza ana chiul uichiztacha.

CHJEP ANJILANACA CHERCHINCHA

⁶ Jalla nekztanaqui arajpach taypiquiz tsjii anjila layñi cherchincha. Nii anjilaqui liwriiñi tawkchiztacha, tii muntuquiz kamñi zoñinaczquiz parliñijapa. Nii liwriiñi takucha wiñayjapa werar razunaqui. Nii liwriiñi takuqui tjapa zoñinacztajapa, tjapa nacionanacchiz zoñinacztajapami, nizaza tjapa zaranacchiz zoñinacztajapami, nizaza tjapa takunacchiz zoñinacztajapami, nizaza tjapa watjanacchiz zoñinacztajapa, jalla ninacztajapatacha. ⁷ Jalla nii anjilaqui altu jorztan tuz chiichicha:

—Yoozquin rispitñiż cjee. Niiżquin honora waytiñiż cjee. Niiż ultim APOCALIPSIS 14 538

casticz ora tjončha. Niiqui arajpachami, yokami, kot kjaznacami, nižaza kjaz jalzurinacami paachičha. Jalla nižtiquiztan niižquiz rispitñiž cjee.

⁸ Jalla nekztanaqui yekja anjilaqui apzquichicha, tuz cjican:

—Babilonia, nii pajk watjaqui akzičha, akzičha. Nii watjaqui parti watjanacchiz zoninaczquiz anawali kamanchiz cjiskatchicha, jaknuzt adulteriuquiz ojklayninacaqui ana zuma kamanchizlaja, jalla nizta.

⁹Jalla nekztanaqui tercer anjilaqui apzquichicha, altu jorztan tuz cjican:

—Jakziltat nii anawal animala rispitchaja, niżaza nii żoñiż paata yooz rispitchaja, jalla niiqui castictaz cjequičha. Nižaza jakziltat niiž ayquiz anawal animalž chimputa cječhaja, už kjarguiz anawal chimputa cječhaja, ¹⁰ jalla niiqui Yooziż castictaż cjequicha. Jalla nii ana ultim Yooz rispitñi żoñinacż quintra Yoozqui ancha zawjwaquicha. Yoozqui ninaca ancha casticaquicha. Ninacaqui infiernuquin nizaza asñi azupriguiz ancha t'akjizaguicha Yooz zuma anjilanacž yujcquizimi, Uuzažtakaz Jesucristuž yujcquizimi. ¹¹Infiernuquin wiñayjapa sufran, uj žketiqui žketaquičha watay wata. Nii sufriñi zoñinacacha majiñami weenami jeejzgui ana žejlchuca. Ninacagui anawal animala rispittiquiztanami nizaza nii paata yooz rispittiquiztanimi jalla nizta ancha sufraquicha. Nizaza ninacaqui nii anawal animalä tjuuätan chimputaä cjen niżta ancha sufraquicha. 12 Jakziltat Yooz partiquiz zeilchaja, nizaza Yooz tawk jaru kamčhaja, nižaza Jesucristužquin kuz tjaachaja, jalla ninacaqui tii muntuquiz pruebanaca watcan pasinsis kuzziz tira tjurt'ichej cjila.

¹³Jalla nekztanaqui wejrqui arajpachquiztan tsjii jora nonzincha. Nii joraqui tuz cjichicha: —Jalla tiic cjijra: "Tekztan nawjcchuc jakziltat Yooz Jiliržquiz tjurt'ichi kuzziz ticznačhaja, jalla niiqui cuntintuž cjequičha". Espíritu Santuqui tuž cjičha: "Ninacaqui ninacž langzquiztan jeejznaquičha. Nižaza ninacž zuma obranacquiztanami nižaza kamtiquiztanami pactaž cjequičha. Jalla nižtiquiztan cuntintuž cjequičha".

ZOÑINACA RICUJTA CUJICHAZTAKAZ

¹⁴ Jalla nekztanaqui tsewc kjutñi cherżcu, chiw tsjiri cherchincha. Nii tsjir juntuñ tsjii zoñiżtakaz julzi zelatcha, kor pillu achquiz tjewzi, nizaza kjarquiz cuchillu tanzi.
¹⁵ Nekztanaqui tsjii anjilaqui arajpach Yooz timpluquiztan ulanchicha altu jorztan kjawcan. Nii tsjir juñtuñtan julzi zoñzquiz paljaychicha, tuz cjican:

—Tii muntuquiz zejlñi cujich ora tjonchicha. Cujichaqui zuma pookchicha. Jalla niztiquiztan am cuchillztan pootzna, cujicha ricuja. —Nuz cjichicha anjilaqui. Tii muntuquiz zejlñi criichi zoñinacacha cujichaztakazqui.

¹⁶ Jalla nekztanaqui nii tsjir juñtuñtan julzi zoñiqui cuchillztan tii muntuquiz zejlñi cujicha ricujchicha. Jalla niztiquiztan Yoozquin criichi zoñinacaqui ricujta cjissicha.

¹⁷ Nekztanaqui tsjii yekja anjilaqui arajpach Yooz timpluquiztan zakaz ulanchičha, cuchillätan zakaz.
¹⁸ Nekztanaqui tsjii anjilaqui arajpach Yooz altarquiztan ulanchizakazza.
Nii anjilaqui akzjapa poderchizza.
Nekztanaqui nii anjilaqui segundo cuchillätan anjiläquiz paljaychičha, altu jorätan tuä cjican:

—Am cuchillätan uwas cujicha ricuja. Uwasnacaqui zuma pookchicha.

539 APOCALIPSIS 14-16

Jaziqui nii ricuja. —Nuż cjichicha anjilaqui. Tii muntuquiz żejlñi ana criichi żoñinacacha uwas cujichażtakazqui.

¹⁹ Jalla nekztanaqui nii anjilaqui cuchillätan ana Yoozquin criichi zöninaca cujichaztakaz pootchicha, nizaza ricujchicha. Nekztan nii ricujta zöninacaqui uwas cujich uyquiztakaz tjojttatacha, Yooz casticta cjisjapa.
²⁰ Jalla nekztanaqui jaknuzt ricujta uwasanaca tjecanchaja, jalla nizta nii ricujta zöninacaqui castictatacha Yooz wajtz tjiiquin. Jalla nuz castictaz cjen, ancha ljoc ojkchicha, cawallunacz freno irantizcama. Quinsa patac kilómetro larcuquin nizta ljoc ojkchicha.

PAKALLAWK ANAWALINACA

15 ¹Jalla nekztanaqui arajpachquin tsjii siñala cherchincha. Nii pajk siñalaqui ancha ispantichucatacha. Pakallawk anjilanacaqui zelatcha, pakallawk anawalinacchiz. Jalla nii anawalinaca wattan Yooz casticz zerzta cjequicha.

²Niżaza llijñi kota cherchincha, ispijużtakaz ujżtan t'ajżta. Niżaza nii ispijużtakaz kot atquin żoñinaca tsijtchi żelatcha. Nii żoñinacaqui Yooz arpi guitara tanzi żelatcha. Nii żoñinacaqui tii muntuquiz kamcan, anawal animalquiztan atipchicha, niżaza niiż paata yoozquiztan atipchicha. Niżaza nii anawal animalż tjuużtan ana chimputatacha. ³ Jalla nii żoñinacaqui Yooz sirwiñi Moisés itsñi itsatcha, niżaza Uuzażtakaz Jesucristuż itsñi itsatcha, tuż cjican:

"Tjapa azziz Yooz Jiliri, amiż paata pajk obranacacha ancha zumanacaqui, niżaza ispantichucacha. Am kamañaqui zuma lijitumcha, werarapancha. Amcha tjapa nacionchiz zoninaca mantinamqui. 4 Yooz Jiliri, ¿ject amquin ana eksnasa? ¿Ject amquin honora ana tjaasa? Am alaja ancha zumampancha. Amcha zuma lijituma pjalznamqui, jalla niztiquiztan tjapa nacionquiztan zoninacaqui tjonaquicha, am rispitzjapa".

⁵ Jalla nekztanagui arajpachguin cherchincha timplu kjuyltan. Jakziguizlaj Yooz lii, jalla nekz Yooz žejlž kjuya cjetzi cherchincha. ⁶Nekztan cherchincha, timpluquiztan pakallawk anjilanacagui pakallawk anawalinac casticchiz tjonchicha. Ancha zuma llijñi tol zguitchiztacha, niżaza kor tsjaychiztacha, quecanaca jwerzinta. ⁷ Jalla nekztanagui tsjiigui pajkpic žejtñinacžquiztan zapa mayni pakallawk anjilanaczquiz kor chuwa tjaachičha. Nii chuwanacaqui wiñay żejtñi Yooz casticunaca chjijpžtatačha. ⁸Nii timplugui uj žketžtan chjijpžtatačha, Yooz juc'ant azziz cjen, niżaza juc'ant honorchiz cjen. Niżaza anaż jecmi nii timpluquin luzi atasačha, nii pakallawk anjilanacž anawalinaca watzcama.

ANAWALINACA CUTZTA

16 ¹Jalla nekztanaqui tsjii alto chiiñi jora nonzincha.
Timpluquiztan nii joraqui pakallawk anjilanaczquiz paljaychicha, tuż cjican:

—Oka. Anchucaqui nii intirjita anawalinaca cutzna. Nii anawalinacztan Yoozqui zoñinaca casticaquicha. —Jalla nuz paljaychicha nii joraqui.

²Jalla nuż paljaytiquiztan primir anjilaqui ojkchičha niiżquiz intirjita anawalinaca tii muntu yokquiz cutzjapa. Jalla nekztanaqui jakziltat anawal animalż chimputażlaja, APOCALIPSIS 16 540

niżaza nii anawal animalż żoñiż paata yoozquiz rispitchaja, jalla tjapa ninacaqui anawal llajanacżtan llajchicha. Niżaza ancha kjawcan aynatcha.

³Jalla nekztanaqui segundo anjilaqui ojkchičha niižquiz intirjita anawalinaca tii muntu kotquiz cutzjapa. Nii kot kjazqui ticzi žoñž ljocnacažtakaz tucchičha. Jalla nižtiquiztan tjapa kotquiz zejlñi animalanacaqui ticzičha.

⁴ Jalla nekztanaqui tercer anjilaqui niizquiz intirjita anawalinaca cutzicha pujunacquizimi jalzurinacquizimi. Tjapa kjazqui ljoc tucchicha. ⁵ Jalla nekztanaqui kjaz mantiñi anjilaz chiita nonzincha. Nii anjilaqui tuz cjichicha:

—Ancha zumamčha Yooz Jiliri. Amqui tuquitanami jaztanami žejlčha. Amqui lijitumakaz pjalžcu, casticčha. ⁶Nii casticta žoñinacaqui am parti žoñinacami, nižaza am parti parliñi žoñinacami conchičha. Jaziqui amqui nii žoñinacžquiz ljoc lickatchamčha. Jalla nužupan ninacžta waquizičha.

⁷Nizaza altarquiztan tsjii chiizquiñi jora nonzincha, tuz cjican:

—Tjapa azziz Yooz Jiliri. Amqui ultim werara pjalzamčha; nižaza lijitumapan pjalzñamčha. Jalla nužupančha.

⁸ Jalla nekztanaqui cuarto anjilaqui niizquiz intirjita anawali cutzicha tjuñquiz. Jalla nuz cutztiquiztan, tjuñiz siiqui zoñinaca ujsicha, zmali kjakcan. ⁹ Jalla niztiquiztan zoñinacaqui tjuñiz ujta cjissicha. Jalla nuz ujtiquiztan, zoñinacaqui ana persun uj paaznacquiztan jaytichicha, "Ujchizpantcha" cjican. Nizaza Yoozquin ana honora tjaachicha. Antiz Yooz tjuu quintra chiichicha, Yooz nii anawalinaca mantizquichiz cjen.

¹⁰ Jalla nekztanaqui quinto anjilaqui niizquiz intirjita anawali cutzičha, jakziquin nii anawal animalaqui mantiñi julzičhaja, jalla nicju. Jalla nekztanaqui nii mantita yokaqui ancha zumchi cjissičha. Jalla nuž cjen žoñinacaqui persun las ch'atsičha; ancha t'akjizichičha. ¹¹ Jalla nuž sufrichiž cjenami, ana jaytichičha anawali paaznacquiztan, "Ujchizpantčha", cjicanaqui. Pero arajpach Yooz quintra chiichičha, ninacaž nuž ayinskatñi llajacama cjenaqui.

¹² Jalla nekztanaqui sexto anjilaqui niizquiz intirjita anawaliqui pajk Eufrates cjita pujquiz cutzicha. Jalla nuz cutztiquiztan, nii pujuqui kjonchicha, tuwantan tjonñi jilirinaca kjakzquizjapa.

¹³Nekztanagui cherchincha anawal dragonž atquiztan anawal ispiritu ulanchičha. Jalla nižtazakaz ulanchičha anawal animalz atquiztanami, niżaza falso profetż atquiztanami. Nii chjep ulanchi ispiritunacaqui zcaranacaztakaztacha. 14 Nii ispiritunacaqui zajra ispiritunacatacha. Milajrunacaž paa-atčha. Nižaza tjapa tii muntuquiz mantiñinacaz juntatcha, quira zaltisjapa. Tjapa azziz Yooz Jiliriz uchta timpu pajk quira želaquičha. ¹⁵Nonzna. Jesucristuqui tuz cjicha: "Wejrqui tjañiżtakal tiripintit tjonacha. Jakziltat naazñi kuzziz cjechaja, cuntintuz cjequicha. Zquitchizpan cjee; nekztan ana k'ala okasacha, zoñinacaz ombrawillta cjisjapa". 16 Jalla nekztanagui mantiñi jilirinacagui juntantitaž cjissičha, tsjii vokguiz. Nii yokaqui hebreo tawkquiz Armagedón ciitacha.

¹⁷ Jalla nekztanaqui séptimo anjilaqui intirjita anawaliqui querquiz cutzičha. Jalla nuż cutztiquiztan altu joraqui arajpach timpluquiz mantiz puestuquiztan chiichičha, tuż cjican: —Yooz casticz obranaca cumplita cjissa.

¹⁸ Jalla nekztanagui rayunacami, arañinacami, jorjorñinacami zelatcha. Niżaza juc'anti voka chekjinchicha. Yooziż żoñi paatiquiztan jalla nii timpuquiztan anzcama tii vokaqui ana wira juc'anti chekjinchicha. Walja tsucuñi cheknatčha. 19 Jalla nuż yoka chekjinżcu, Jerusalén pajk watjagui chiep parti t'akztatacha, Nizaza nacionanacž capitalanacagui k'ala pajlsičha. Nižaza Yoozqui Babilonia pajk watja cjuñzičha. Yoozgui Babilonia wajtž quintra zawjzcu, juc'anti casticchicha, jaru vinžtan liquintažtakaz. ²⁰ Jalla nuż castican tjapa kot taypiquiz żejlñi yokanacami, niżaza curunacami katchicha. ²¹ Nizaza arajpachquiztan żoñinacz juñtuñ pajk caranuza tjojtżcu, ojkchičha. Tsjii caranuzagui guintal jilatačha, ancha liczitačha. Nekztanagui žoñinacaqui Yooz quintra chiichicha nii caranuzaž nuž ojktiquiztan. Jalla nii anawaliquiztan ancha sufrichicha.

PUTIRII MAATAKA CHERCHINCHA

17 ¹Jalla nekztanaqui tsjii nii pakallawk ana walinacchiz anjilanaczquiztan wejtquiz tjonchicha, tuż cjican:

—Pichay. Putirii maataka amquiz tjeeznacha. Naa putirii maatakaqui pajk watja cjicha. Jaknuzt nii pajk watja casticta cjechaja, jalla nii zakal tjeeznacha. Jalla nii anawal watjaqui wacchi kjaznacaran zejlcha. Juc'ant anawali putirii maatakaztakazza nii watjaqui. ²Tii yokquiz mantiñi jilirinacaqui naa putiriyatan adulteriuquiz ojklaychicha. Naa irat kamañchiz peczcu, Yoozquiztan ancha zarakchicha nii mantiñinacaqui. Jaknuzt vinztan licchi zoñiqui tsjii kjutñi ojkchaja, jalla nizta cjissicha.

³ Jalla nekztanagui Espíritu Santugui wejr cherkatchicha jalla tizta. Tsjii anjilaqui wejr chjitchicha ch'ekti yokquin. Jalla nicju tsjaa maataka cherchincha. Jalla naa maatakqui ljoc animalž juntuñ yawchi żelatcha. Jalla nii animalagui persun curpuguiz Yooz quintra tjuunacchiztacha. Nizaza pakallawk achchiztačha, nižaza tunca wajrichiztačha. ⁴Naa maatakqui morat ljoc zguiti cuitchintacha. Niżaza korżtan, c'ajñi mazllanacżtan, c'achanacztan, jalla ninacztan alajitačha. Nižaza naaža kjarquiz kor wazu tanzincha. Nii kor wazuguiz anawalinacztan niżaza ana zuma kamañanacztan chjijpztatacha. ⁵Niżaza naaža ayquiz tii ana intintazzuca tjuu cjijrtatačha: "Pajk Babilonia, putirii maatakanacž maa, nižaza tii yokquiz ana zuma kamañanacchiz maa". Jalla nuż cjijrtatačha. ⁶Nekztanagui wejrqui naa maatak cherchincha licchiztakaz. Naa maatakqui wacchi Yoozquin criichinaca conchincha. Jesucristuzguiz kuz tjaachiz cjen contatacha nii criichinacaqui. Ninacz ljocztan licchiztakaz cjistkalcha. Jalla naa maataka cheržcu, wejrgui ancha ispantichincha. ⁷Weriz ispantitiquiztan anjilagui wejtguiz paljaychičha, tuž cjican:

—¿Kjażtiquiztan am ispantejo?
Wejrqui naa maatakaż ana intintazzuca puntu amquiz maznačha. Niżaza nii pakallawk achchiz, tunca wajrichiz animalż ana intintazzuca puntu amquiz maznačha. ⁸Maatakaż yawta animala cherchamöcha. Jalla nii animala tuquitan tii muntuquiz zelatöha. Nekztan ana zelatöha. Wiruñ wilta zelaquicha, koz anawal tujquiztan ulanzcaquicha. Ultimquiziqui infiernuquin chjatkattaż cjequicha. Tuquitan tii

muntu paatiquiztanpacha Yoozquin ana criichi zoñinacz tjuunacaqui anaz Yooz liwruquiz cjijrtatacha. Jalla nii zoñinacaqui anawal animala cherzcu ispantaquicha. Nii animalaqui zejlchicha, nekztan ana zelatcha, nekztan wilta zejlcha. Jalla niztiquiztan ana criichi zoñinacaqui ispantaquicha.

⁹'Jalla nii intintizjapa intintiñi kuzziz cjis waguizičha. Nii anawal animalz pakallawk achaqui pakallawk curunaca cjičha. Nii curunacž juntuñ tsjii watja julzi žejlčha. Putirii maatakažtakazza nii watjaqui. 10 Nii pakallawk achanacaqui pakallawk mantiñi jilirinaca cjičha. Pjijzkaltan mantiñinacaqui ezzicha; katchicha. Tsjii mantičha anziqui. Nii tsjiiqui ima tjončha. Jalla nii tjonžcu upacamakaz mantaquicha. 11 Nii tuqui zejlñi, nekztan ana žejlñi animalaqui octavo mantiñi jiliricha. Pero nii pakallawk mantiñinacz partiquiztankalcha. Niżaza ultimquiziqui infiernuquin chiatkattaż cjeguicha.

12 'Nizaza nii amiz cherta tunca wajranacaqui tunca mantiñi jilirinaca cjičha. Nii tunca mantiñinacaqui imaž mantiz poder tanža. Nii anawal animalztan chica tsiii orakaz mantaquicha. ¹³Nii tunca mantiñinacaqui tsjii kuzzizza; ninacz mantiz poder tjaaquicha anawal animalzquiz. 14 Nii anawal mantiñinacaqui Uuzaztakaz Jesucristuz quintra quira zaltayskataquicha. Pero Uuzaztakaz Jesucristugui criichi zoñinacztan ninaczquiz atipaquicha. Jesucristuqui Jiliric jiliripancha, rey mantiñic mantiñipancha. Criichi žoñinacaqui niižtan chica želaquičha. Criichi zoninacacha Yooziz kjawzta, niżaza illzta, niżaza Yoozquin tjurt'iñi kuzzizpan.

¹⁵ Jalla nekztanaqui nii anjilaqui wejtquiz cjichizakazza:

—Nii amiż cherta kjaznacaqui, jakziguin naa maataka julzinžlaja, jalla nii kjaznacagui žoñinaca cjičha. Nii žoñinacaqui tjapaman watianacchiztačha, nižaza nacionanacchiztačha, nižaza takunacchiztačha. 16 Nižaza nii amiż cherta tunca wajranacażtakaz mantiñinacaqui anawal animalztan naa puturii maatak quintra chjaawjkataquicha. Nekztan naa maataka akznaguicha, nizaza ana zguitchiztakaz cjiskataguičha. Nižaza naaža curpu lujlznaguičha. Nižaza ujžtan ujznaquičha. 17 Jalla nuž nii mantiñinacaqui naa maatakaquiz paaquičha. Yoozqui ninacž kuznacquiz nuž peckatchičha, Yooz muntacama paa-ajo. Jalla nuž Yooz muntacama paacan ninacaqui tsjii kuzziz cjequicha, anawal animalżquiz ninacz mantiz poder tjaazjapa, Yooz chiitacama cumpliskatzjapa. ¹⁸Niżaza amiż cherta maatakqui pajk watja cjičha. Nii watjačha tii yokquiz žejlñi mantiñi jilirinaczquiz mantiñiqui.

BABILONIA CJITA WATJA EZZIČHA

18 ¹Jalla nekztanaqui wejrqui tsjii anjila arajpachquiztan chjijwäquiñi cherchincha. Nii anjilaqui walja mantiz poderchiztacha; nižaza walja kjanatcha. Nuž kjanan tii yokaqui majiñažtakaz cjissicha. ²Nekztanaqui nii anjilaqui altu joržtan kjawchicha, tuž cjican:

—Babilonia pajk watja ezzičha, ezzičha. Nii wajtquiz zajranacaqui watja chassičha, tjapaman anawal ispiritunacžtan, nižaza tjapaman chjaawjkatta wežlanacžtan. ³Nii Babilonia watjaqui tjapa nacionanaca Yoozquiztan zarakskatchičha,

543 APOCALIPSIS 18

licchinacażtakaz. Niżaza nii watjaż cjen tjapa tii yokquiz mantiñi jilirinacaqui ana zuma kamañchiz cjissičha. Niżaza nii wajtchiz żoñinaczquiz tjapaman cusasanaca tuytiquiztan, tuyñi żoñinacaqui ricachu cjissičha.

⁴Jalla nekztanaqui wilta tsjii jora nonzinčha, arajpachquiztan chiiżquiñi. Nii joraqui tuż cjichičha:

—Weit parti zoñinaca, nii wajtquiztan ulna, ana nii wajtchiz żoñinacażtapacha uj paazjapa, niżaza nii wajtchiz żoñinacztanpacha ana casticta cjisjapa. ⁵Nii wajtchiz żoñinacż ujnacagui juc'anti muntunacztakaz yapchicha arajpacha irantizcamažtakaz. Juc'anti ujnaca paachičha. Jaziqui Yoozqui ninacaž paata ujnaca navchičha. ⁶ Jaknužt nii wajtchiz żoñinacagui yekja zoñinaczquiz anawali paatchaja, jalla nii anawal paatiquiztan jama castictaj cjila. Ninacaž ujnaca paatiguiztan pizc wilta juc'anti castictaj cjila. Jaknužt vekja žoñinaca anawali cjiskatčhaja, jalla nižta irata pizc wilta juc'anti ana wali cjiskattaj cjila. ⁷ Jaknužt nii wajtchiz zoñinacaqui ancha persun honora waytitchaja, nizaza jaknuzt ninacaqui persun kuzcama kamtchaja, jalla nuz anawali kamtiquiztan jama sufriskattaj cjila. Ninacž kuzquiz tuż cjiñitacha: "Wejrnacqui juc'ant zumtčha. Anawalinaca wejtquiz anapan cjisnasačha. Anal wira tsiaa žewažtakaz kaaznasačha". ⁸Jalla ni<u>ztiquiztan</u> nii wajtchiz żoñinacżquiziqui casticu tiripintit tjonaguičha. Ninacžguiz ancha anawalinaca tjonaquičha. Jaziqui żoñinaca ticznaquicha; niżaza llacjizaquičha; nižaza čhjerž kjara paznaguičha; nižaza ujguin ujžtaž cjequičha. Muzpa azziz Yooz Jiliriqui

nii żoñinaca pjalżcu casticaquicha. Jalla niżtiquiztan niżta anawalinaca tjonaquicha.

⁹Jalla nii cherzcu jakzilta mantiñinacat nii wajtchiz zoñinacztan ana zuma kamañchizlaja, niżaza persun kuzcama kamchizlaja, jalla ninacagui nii wajtchiz zoñinacz castictu cherżcu, kaaguicha, niżaza llacjizaquicha. Nii watja ujznan, nii mantiñi jilirinacaqui uj žketñi cheraquicha. Nekztan kaaquicha. ¹⁰ Jalla nuż cherżcu, nii watja nuż castictaż cjen, ażkouin tsijtchi želaquičha; ana macjatžcaquičha. Castictaz cjen tsucaquicha, tuz cjican: —iAy! iAy! Babilonia pajk watja. Muzpa azziz cjenagui, anawali cjissila. Tsjii ratukaz casticta cjissila.

¹¹Nii watja castictaż cjen, tii muntuquiz zejlñi tuyñinacazakaz kaaquičha, nižaza llacjizaquičha. Ninacz cusasanaca kjayñimi ana iya želaguičha. 12 Ninacž cusasanacagui tižtanacačha: kori, paaz, llijñi maznaca, c'achjanaca, zuma pañu, murat pañu, ser pañu, ljoc pañu, tjapaman zuma ulurchiz tablanaca, zuma marfila cjita maznaca, jila walurchiz maderanaca, korinaca, jirunaca, zuma marmol cjita llijñi maznaca, 13 canelanaca, zuma ulurchiznaca, insinsunaca, zuma ulurchiz mirra cjitanaca, zuma ulurchiz asitinaca, vinunaca, asitinaca, chiw llamp'u jac'unaca, trigonaca, kuzñi animalanaca, uuzanaca, cawallunaca, autunaca, tuyzjapa piyunanaca. Jalla tjapa nižtanaca tuytatacha. 14 Nii tuyñinacaqui nii wajt puntuquiztanž cjequičha:

—Nii wajtquiziqui anaż iya tjapaman zumanaca żelaquičha, nii ancha juztażta zumanacaqui. K'ala pertissičha, wiñayjapa. Walurchiz cusasanacaqui pertissičha, niżaza wajtquiz honora tjaañi cusasanacaqui pertissicha wiñayjapa. —Nuz chiyaquicha.

¹⁵Nii cusasanaca tuyñinacaqui ricachu cjissičha nii wajtchiz žoñinacaž kjaychiż cjen. Jaziqui tuyñinacaqui nii watia casticu cherżcu, eksñi kuztan ažkouin tsijtchi želaguičha. Nižaza altu joržtan kjawcan, kaaquičha, nižaza llacjizaquicha. 16 Nizaza ninacaqui tuž cjeguičha: —¡Ay! ¡Ay! Anawali cjissila tii pajk watjaqui. Tsjaa ricach maatakaztakaz zelatcha, iñarato zquitchiz cuitchin, zuma pañ zquitchiz, murat pañ zquitchiz, ljoc pañ zquitchiz. Zuma iñarato zelatcha, korztan, zuma walurchiz maznacztan, zuma c'achjanacztan. 17 Tsjii ratukaz tjapa nii wajtquiz walja walurchiz cusasanaca pertissicha. —Jalla nuz cjequicha.

Jalla nii watja casticu cherżcu, warcu joojooñinacami, warcuquiz ojklayñinacami, warcuquiz langzñinacami, tjapa kot warcużtan langzñinacami ażkquin tsijtchi żelaquicha. ¹⁸ Jalla nii wajtquiztan uj żketñi cherżcu, kjawaquicha, tuż cjican:

—¿Jakzilta watjat tiżta chawc watjażtapacha żejljo?

¹⁹ Jalla nekztanaqui ninacaqui persun achanacquiz pjilätan tjatznaquicha, ancha kaacan, nizaza ancha llacjizcan. Nizaza tuz cjequicha:

—iAy! iAy! Ana wali cjissila nii chawc watjaqui. Nii wajtquin cusasanaca chjitchiż cjen, tjapa warcużtan langzñi żoñinacaqui cusa ricachu cjissicha. Niżaza tsjii ratulla akżtala.

²⁰Arajpachquin zejlñinacazti, nii watja akztaz cjen, cuntintuz cjee. Yoozquin criichi zoñinaca, cuntintuz cjee. Nii wajtchiz zoñinacaqui anchucaquiz anawali paachicha. Yooz parti zoñinaca, nizaza Yooz uchta apostolonaca, nizaza Yooz puntu parliñinaca, tjapa anchucaltajapa Yoozqui nii watja casticaquicha. Jaziqui anchucaltajapa Yoozqui nii watja casticaquicha.

²¹ Jalla nekztanaqui tsjii walja azziz anjilaqui tsjii pajk maz tjaajätakaz waytizcu kotquiz tjojtchicha, tuz cjican:

—Tii maz tjaaj tjojttažokaz Babilonia chawc watja tjojttaž cjeguičha. Anaž wira iya cherta cjequicha. ²²Tii wajtž calliran anaž wira iya itsñi jora nonžtaž cjequičha, arpi guitar jorami, itsñi jorami, pincall jorami, trompet pekz jorami. Niżaza tii wajtquiz anaż wira iya oficiuchiz langzñinacami želaguičha. Nižaza tii wajtguiz anaž wira iya zoñinaca tjaajztan jawunñi jora nonžtaž cjeguičha. ²³Nižaza tii wajtquiz micha pekäta anaä iya cheraquicha. Nizaza anaz iya zalzñi pjijzta ch'ajwiñi nonznaguicha. Tugui tii wajtquiz tuyñinacaqui zoñinacz vujcquiz pajk zoñitacha. Maña paacan, tii wajtchiz zoñinacaqui tjapa nacionanacchiz żoñinaczquiz incallchicha.

²⁴Niżaza tii wajtchiz żoñinacaqui Yooz parti żoñinaca, niżaza Yooz puntu parliñinaca conchicha. Tjapaman żoñinaca contacha.

ARAJPACHQUIN YOOZQUI HONORCHIZZA

19 ¹ Jalla nekztanaqui arajpachquin wacchi zoñinacz jora nonzincha, tuz cjican:

"iAleluya! Uöhum Yoozza liwriiñiqui, walja azzizza, walja honorchizza. ²Uöhum Yoozza lijituma pjalzñiqui. Jalla nuö Babilonia wajtchiz öoñinaca lijituma casticchiöha. Nii 545 APOCALIPSIS 19

zoñinacaqui tjapa wajtchiz zoñinaczquiz ana wali kamañchiz cjiskatchicha. Jalla niztiquiztan casticta cjissicha. Nizaza Yoozquin sirwiñi zoñinaca conchiz cjen, Yoozqui nii zoñinaca casticchicha".

³Wilta nii arajpachquin žejlñinacaqui altu joržtan chiichičha, tuž cjican:

—iAleluya! Nii wajtquiztan uj zketi wiñaya zketaquicha.

⁴Nekztanaqui arajpachquin paa tunc puzin jilirinacztan pajkpic zejtñinacztan yokquiz quillzcu, puct'ichicha. Nizaza Yoozquiz rispitchicha. Yoozqui niiz mantiz puestuquiztacha. Rispitcan tuz cjichicha:

—iNužoj cjila! iAleluya! iAmén!

⁵Nekztanaqui mantiz puestuquiztan
tsjii jora nonzinčha tuž chiižquiñi:

"Tjapa Yoozquin sirwiñinaca, Yoozquiz honora waytila. Koltami pakjimi tjapa Yoozquin rispitñinacami, Yoozquiz honora waytila".

⁶Nekztan wejrqui wacchi żoñinacż jora nonzincha. Wacchi kjaz pujquiz kjawñiżtakaztacha. Nii joranacaqui tuż cjichicha:

"iAleluya! Učhum tjapa azziz
Yooz Jiliriqui tjapa mantiz
kallantichičha. ⁷ Jalla
nižtiquiztan anchaž chipžla
učhumqui, cuntintuž cjila.
Yoozquin honoraž tjaala.
Uuzažtakaz Jesucristužtan niiž
parti žoñinacžtan juntu kamz
ora irantižquichičha, tsjii zalz
pjijsta oražtakaz. Jesucristuž
parti žoñinacaqui listu tjaczičha,
zalziñ turažtakaz. ⁸ Finu
zquitinacžtan cujtzičha; ancha
limpu, nižaza llijñitačha".

Nii finu zquitinacztan cujtchi tuż cjicha, Yoozquin criichinacaz zuma kamañanacchiz, jalla nii. Jalla nuz zquitinacztan cujtzkatchicha Jesucristuz parti zoninaczquiz.

⁹Jalla nekztanaqui tsjii anjilaqui wejtquiz paljaychičha tuž cjican:

—Jalla tuż cjijra: "Uuzażtakaz Jesucristuż zalz pjijztiquiz invittanaca cuntintoj cjila".

Niżaza wejtquiz cjichicha:

—Jalla tii weriz chiita takunacaqui Yooz zuma werar razunanacacha.

¹⁰ Jalla niätiquiztan wejrqui nii anjilä kjojchquiz quilläcu puct'ichincha, nii rispitzjapa. Niizti wejtquiz chiiäinchicha, tuä cjican:

—Ana nižta paa. Wejrqui Yooz sirwiñtčha, amtan chica, nižaza am jilanacžtan chica. Tjapa ančhucčha Jesucristuž puntuquiztan parliñinacaqui. Yoozquin alaja rispita amqui.

Jakziltat Jesucristuz puntuquiztan mazinchaja, jalla niicha werar Yooz taku parliñiqui.

CHIW CAWALLQUIZ YAWCHI ZOÑI

¹¹ Jalla nekztanagui arajpacha cjetzi cherchincha. Jalla nicju tsjii chiw cawallu jeczguichicha. Calwallguiz tsjii zuma žoñi vawchi cherchincha. Nii zoñiqui Zuma Lijituma cjitacha, niżaza Werar Razunchiz cjitacha. Jalla nii zonicha zuma lijituma pjalzniqui, niżaza ultim werar razunguiztancha quira zaltiñiqui. ¹²Nii zoñz čhjujeguinacagui ujžtakaz c'ajatčha. Niiż achquiz wacchi mantiñi żoñinacż pillunacchiztačha. Nižaza niižquiz tsjii tjuu cjijrtatačha. Nii tjuuqui niikaz zuma intintičha. ¹³Nii zoñiqui ljocztan tinta tol zquitchiztacha. Niiż tjuugui Yooz Taku cjitačha. ¹⁴Niizguiz apzcatčha arajpach zultatunaca;

chiw finu zquitchiznacatacha, nizaza limputačha. Nii zultatunacatačha chiw cawallunacquiz yawchi. 15 Nii zuma zonz atquiztan tsjii pajk ar cuchillu ulanchicha, nacionanacchiz zoñinaca casticzjapa. Tjapa nacionanacchiz žoninacžquiz mantaquicha, tjapa anawali paatiquiztan jama casticcan. Jaknužt tsiii uwas cuiichñi żoñioui uwas kjaz zpjijtzjapa tjecanchaja, jalla nižta irata nii zuma žoñigui Yooztajapa quintra zoñinaca tjecnaquicha. Tiapa azziz Yoozza anawali zoñinacz quintra zawichipan. Anziqui ninaca casticta cjissa. 16 Nii tjecanñi zoñz tol zquitquizimi niiž lizquizimi tii tjuu cjijrtatačha: "Tjapa mantiñi reynaczguiztan tsjan reycha. Niżaza tjapa jilirinaczquiztan tsjan jiliricha".

¹⁷ Jalla nekztanaqui cherchincha, tsjii anjila tjuñquiz tsijtchi. Alto jorztan arajpachquin laylayñi wezlanaca kjawzicha, tuz cjican:

—Tekchuc picha. Nižaza tekz ajcsca, Yooz tjaata čhjeri lujlzjapa. ¹⁸Tekz ajcsca, mantiñi reynacž janchi lujlzjapa, nižaza zultatu mantiñinacž janchi lujlzjapa, nižaza tjup kuzziz žoñinacž janchi lujlzjapa, nižaza cawallunacž chjizwimi nii yawchi žoñinacž janchimi lujlzjapa, nižaza tjapaman žoñinacž janchi lujlzjapa, zoñž mantuquiz cjicjiñi žoñinacž janchimi, ana žoñž mantuquiz cjicjiñi žoñinacž janchimi, kolta žoñinacž janchimi, pajk žoñinacž janchimi; tjapaman žoñinacž janchi lulaquičha. —Nuž cjichičha anjilaqui.

¹⁹ Jalla nekztanaqui cherchincha, nii anawal animalztan yokquiz mantiñi reynacztanami ninacz zultatunacztanami ajcsitacha, chiw cawallquiz yawchi zoñz quintra kichjasjapa, niiz zultatunacztanpacha. ²⁰ Quira zaltizcu, nii anawal

animalaqui preso tanta cjissicha, falso profetžtan chica. Jalla nii falso profetaqui animalž yujcquiz milajrunaca paachiż cjen, nii animalaż chimputa zoñinaca incallchicha; nizaza nii animalž žoñiž paata yoozquiz rispitñi zoñinaca incallchizakazza. Jalla nii pucultan anawalinacaqui azupri infiernuquin tjojttatačha, žejtñi sufrisjapa. ²¹Nii chiw cawallquiz yawchi zoñiqui parti quintra zoñinaca pajk cuchillätan conchicha. Nii paik cuchillucha nii zoñz atquiztan ulanchiqui. Jalla nižtiquiztan tjapa nii ajcsi weżlanacaqui ninacz janchiztan, chjizwinacztan ancha chjekchi ciissicha.

WARANK WATA PUNTU

¹ Jalla nekztanaqui tsjii anjila cherchincha, arajpachquiztan tjonñi. Nii anjilaqui kjarquiz llawi tanzičha; nižaza pajk carina tanzičha. Nii llawiqui koz anawal tuj llawitacha. ²Nekztan nii anjilaqui dragón tanchičha. Dragongui žkoražtakaz Satanás diablucha. Jalla nii diabluqui warank wata watzcama chejltacha. ³Nekztan nii anjilaqui diablu tjojtžcu, koz tuj chawjechicha. Niżaza tsjii estampillätan äcatäinchicha, diabluä nacionanacchiz zoñinaczquiz ana iva incallajo, warank wata watzcama. Jalla nii warank watanaca wattanagui, wilta cuchta cjistančha tsjii upacamakaz.

⁴ Jalla nekztan mantiz puestunaca cherchincha. Jalla nii puestunacquin julzi zoninacaqui pjalzjapa poderchiztacha. Nizaza acha murzinta criichinaca cherchincha. Nii criichinacaqui contatacha, Yooz taku parlitiquiztan, nizaza Jesucristuz puntuquiztan ticlartiquiztan. Ninacaqui anawal animalzquizimi nizaza niiz paata yooznaczquizimi ana rispitkalcha. Nizaza

anatacha anawal animalz chimputa, ana yujc ayguizimi, ana kjarguizimi. Jalla nii conta criichinacaqui iacatatchi cherchincha. Warank watanaca Cristuztan juntu mantaquicha, 5 Jalla niičha primiru jacatatzqui. Parti ticzi zoñinacagui ana jacatatchicha nii warank watanaca watzcama. 6Nii primiru jacatatchinacaqui cuntintuz cjequičha. Ancha zuma kamañchiz cieguicha. Nii segundo ticzgui ninacztagui ana żelaguicha. Nii segundo ticzqui tuż cjicha, infiernuquin chjatkatta wiñavjapa casticta cjisjapa. Pero nii jacatatchinacaqui Cristuztan juntu mantaquicha warank watanaca. Ninacaqui Yooztajapami Cristuztajapami sirwiñinaca cjequicha.

⁷ Jalla nii warank watanaca wattiquiztan Satanás diabluqui cuchtaz cjequičha koz tujquiztan. 8 Jalla nuz cutztiquiztan Satanás diabluqui ulnaquičha tjapa tii yokquiz žejlñi nacionanaca incallzjapa. Gog cjita naciona, niżaza Magog cjita naciona niżaza tjapa nacionanaczquiz incallzcu, quira zalzjapa ajcskataquičha. Jalla nii nacionanacchiz zultatunacaqui walja tamačha, kot at pjilažtakaz. Nuz cherchincha. ⁹Nii zultatunacaqui walja campuquin ojkchičha, Yooz parti žoñinaca muyuntizjapa, nižaza Yooziž pecta watja muyuntizjapa. Jalla nuż muyuntan, Yoozqui arajpachquiztan uj cutzinzquichicha, ninaca k'ala ujzjapa. ¹⁰Nekztanagui incallñi diablugui azuprižtan asñi uj kotquin tjojttatačha. Jalla nicju tuquiqui anawal animalztan toscar profetžtan tjojttatačha. Jalla nicju majiñami weenami sufraquicha watay wata.

PAJK CHIW MANTIZ PUESTU

¹¹ Jalla nekztanaqui tsjii pajk chiw mantiz puestu cherchincha.

Niżaza nii puestuquiz tsjiiqui julzi želatčha. Jalla nii julzi mantiñiż nuż želan, niiž yujcquiz arajpachami yokami k'ala katchičha. Nekztan ana iya arajpachami yokami zelatcha. ¹²Nekztan ticzi żoñinaca cherchincha. koltami pakjimi, mantiñi Yooz vujcquiz tsijtchi. Jalla nekztanagui Yooz liwrunaca cjetätatačha. Nižaza yekja liwru cjetztatacha; liwriita žoñinacž tjuu listichiz liwrutačha. Nii Yooz liwrunacquiz tjapa zoñinacaz paatanacaqui apuntitatacha. Ticzinacagui apuntita paatiguiztan jama pjalžtatačha. ¹³ Jakziltat pajk kotanacquiz ticztchaja, jalla ninacaqui Yooz yujcquiz intirjitatačha. Nižaza jakziltami ticztchaja, niżaza ticzi żoñż yokquin zeiltchaja, jalla ninacaqui Yooz yujcquiz intirjitatacha. Jalla nekztanagui tjapa žoñinacagui ninacaž paatiquiztan jama pjalžtatačha. ¹⁴Ticzmi niżaza ticzi żoñinacż vokami ana iya zelaquicha. Asñi ujquin tjojttatačha. Nii asñi uj kotquin sufrisqui segundo ticz cjičha. 15 Jakziltiż tjuuqui liwriita žoñinacž tjuu listiquiz ana žejlčhaja, jalla niigui asñi uj kotguin tjojttazakaztačha.

EW ARAJPACHA EW YOKA

21 ¹Jalla nekztanaqui ew arajpachami ew yokami cherchincha. Primir arajpachami primir yoka katchicha, niżaza kotami. ²Nekztanaqui wejr Juanqui ew Jerusalén watja cherchincha, Yooz arajpachquiztan tjonñi. Jaknużt tsjaa zalzin turqui persun tjoważtajapa tjaczinżlaja, jalla niżta zuma tjacżtacha ew watjaqui. ³Nekztan arajpach mantiz puestuquiztan tsjii jora nonzincha. Altu tawkżtan tuż cjichicha:

—Cherżca. Yoozqui żoñinacż taypiquiz kamcha. Yoozqui ninacztan APOCALIPSIS 21 548

chica kamaquičha, nižaza nii żoñinacaqui Yooz wajtchiz żoñinaca cjequičha. Jalla nižtiquiztan Yoozqui ninacžtan chicaž cjequičha. ⁴Yoozqui ninacž kjaz kaajmi chjujžinaquičha. Nižaza ninacžta anaž iya ticz želaquičha, nižaza iya kaazmi, llaquizmi, sufrismi anaž želaquičha. Jalla ninacaqui k'ala watchičha.

⁵Nekztanaqui nii mantiz puestuquiz julzñiqui tuż cjichičha:

—Cherżca, wejrqui tjappacha ew paa-učha. Tii cjijra. Tiičha werar takunacaqui, niżaza lijitum takunaca.

⁶ Jalla nekztanaqui cjichicha:

—Tjappachaż jazic żerżta. Wejrtcha primirquiztanpacha, niżaza wiricama, jaknužt tsjii litranacaqui "A"quiztan kallantichaja, nizaza "Z"quin wiricama žerzaja, jalla nižta. Jakziltat kjaztakaz zuma kamaña ancha pecchaja, jalla niiżouiz nużullakaz zuma kamaña tjaata cjequičha, jalzurquiztan žejtňi kjaztakaz. Wejrqui nii zuma kamaña tjaa-acha. ⁷ Jakziltat tjapa anawalinacquiztan atipachaja, jalla niizquiz irinsaztakaz tii zumanaca weriz tjaata cjequičha. Wejrqui ninacžtajapa Yooz cjeecha. Ninacaqui wejt maatinaca cuntaž cjeguičha. 8 Ana wejtguin kuzziz zoñinacazti azupri uj kotquin chiatkattaż cjeguicha. Jalla tiżta kamañchizza nii żoñinacaqui: Yooz nicñinaca, Yoozquin kuz ana tjaañinaca, ana zuma kamañchiz zoñinaca, zoñi conñinaca, adulteriuguiz ojklayñinaca, yat'irinaca, żoñiż paata yooznaca sirwiñinaca, toscara chiiñinaca. Jalla ninacaž asñi ujquin castictaž cjequičha. Jalla nii asñi uj infiernuquin ojkzqui segundo ticz cjicha.

EW JERUSALEN CJITA WATJA

⁹Tuquiqui cherchincha pakallawk anawalinacaqui pakallawk anjilanacëquiz intirjitatacha.
Jalla nekztanaqui nii pakallawk
anjilanacquiztan tsjiiqui wejtquin
tjonchicha. Jalla tuz cjican, chiichicha:

—Pichay. Amquiz tjeeznačha, Uuzažtakaz Jesucristuž tur.

¹⁰ Jalla nekztanagui Espíritu Santuqui wejtquiz tuż cherkatchicha. Weirqui paik curquiz chiichtatacha. Jalla niwjctan pajk zuma Jerusalén watja wejtquiz tjeezičha, arajpachquiztan Yoozquiztan tjonñi. ¹¹Nii watiagui Yooz honorchizza: niżaza llijatcha Yooztakaz, Llijñi maztakaztačha llijñatčha jaspe maztakaz, niżaza ispijużtakaz. 12 Nii wajt muytata pajk pirka želatčha, tuncapan zanchiz. Zapa zanguiz tsjii anjila želatčha. Nižaza zapa zanguiz tsjii tjuu cjijrtatačha. Nii tuncapan tjuunacaqui Israel zoñinacz t'akanacz tjuutačha. ¹³Nii pirkatačha tuwanchuc čhjep zanchiz, užachuc čhjep zanchiz, warchuc chiep zanchiz, tajachuc chiep zanchiz. ¹⁴Nii wajt muytat pirkaqui tuncapan maz simintuchiztacha. Nii tuncapan maz simintuquiz tuncapan Jesucristuž apostolunacž tjuunaca ciiirtatacha.

¹⁵ Jalla nii wejtquiz chiiñi anjilaqui kor miriis parchizza, nii watja miriisjapa, zanami pirkanacami.
¹⁶ Nii watjaqui isquinatutacha, porap kjuttan igualatacha. Anjilaqui kor parztan watja miriichicha, 2,200 kilometrotacha, tsewcchuc altu kjutñi, nizaza latuquin igualatacha. ¹⁷ Nekztan pirka miriichicha. Nii muytat pirkaqui sojta tunc pusin metro miriichicha, zoniz metruztan miriita, jalla nuz.

¹⁸Muytat pirkaqui jaspe maztan pirkitatacha. Watjaqui kori puru kjuyanacchiztacha, limpu ispijuztakaz. ¹⁹Nizaza wajt muytat pirkiz simintunacaqui c'achja maznacztan alajitatačha. Primiruqui jaspe maztan, segunduqui zafiro maztan, terceruqui ágata maztan, cuartuqui esmeralda maztan, ²⁰ quintuqui ónice maztan, sextuqui cornalina maztan, septimuqui crisólito maztan, octavuqui berilo maztan, novenuqui topacio maztan, decimuqui crisoprasa maztan, unodecimuqui jacinto maztan, duodecimuqui amatista maztan. ²¹ Nizaza nii tuncapan zanaqui tuncapan perla maznacztan paatatacha. Zapa zanaqui tsjii perliztankaz paatatacha. Wajt chawc calliqui kori puru paatatacha, limpu ispijuztakaz.

²²Waitquiz ana timplu cherchincha. Tjapa azziz Yooz Jilirztan Uuzaztakaz Jesucristuztan, jalla ninacaqui wajt timplu cuntačha. ²³Nižaza nii wajtquiz kamcan, anaž tjuñimi jiizmi pecasačha, kjanzjapa. Yoozpachaž kiančha, Jesucristužtanpacha. ²⁴Nacionanacquiztan liwriita żoñinacagui Yooz kjanguizkaz ojklayaquičha wajtquiz kamcan. Niżaza yokquiz mantiñi reynacaqui nii wajtquin honora zjijcaquicha. ²⁵Majiñ zita zana cjetžtaž želaguičha. Niżaza anaż ween żelaguicha. ²⁶Tjapa nacionanacž honora chjichtaž cjeguičha nii wajtguin. ²⁷ Jalla nii wajtguizgui anaż anawali kamañchizqui luzasacha. Nizaza Yooz chjaawjkatta zoninacami ana luzasačha, nižaza incallňi žoňinacami ana luzasačha. Jakziltiž tjuut Uuzaätakaz Jesucristuä liwruguiz ciiirtazlaja, jalla ninacakaz Yooz wajtquiz luzasacha.

¹Nekztanaqui nii anjilaqui wejtquiz tsjii limpu puju tjeezičha. Nii puj kjazqui žeti tjaañi cjičha. Nii kjazqui ispijužtakaztačha. Yooz mantiz puestuquiztanami, Uuzažtakaz Jesucristuž mantiz

puestuquiztanami ulnatčha. ²Nii puj kjazgui wajt chawc call taypiguiz okatčha, puj porap kjuttan žeti tjaañi munti pakatčha. Jalla nii muntiqui tuncapan wilta tsjii watquiz pookcha, niżaza tuncapan frutchizza. Zapa jiizquiz fruta pookcha. Nizaza nii munti chiañinacaqui watjanacchiz zoñinaca chjetinzjapacha. 3 Nizaza nii wajtquiz kamñinacaqui ana iya casticz cheraquicha. Yooz Jiliriz mantiz julzmi, Jesucristuž mantiz julzmi nii wajtquiztačha. Ninacž sirwiñinacaqui nii pucultizguiz rispitaguicha. ⁴Nizaza Yooz wajtchiz zoñinacaqui Yooz cheraquicha. Nizaza Yooz tjuuqui nii žoñinacž ayquiz cjijrtaž cjequičha. ⁵Nii wajtquiz ween ana zelaquicha. Niżaza anaż sir kjanami, anaż lampar kjanami, anaž tjuñ kjanami pecasačha. Yooz Jiliripachaż ninacztajapa kjana cjequičha. Nižaza Yoozqui nii wajtquiz kamñinacaqui watay wataz zuma mantaquicha.

JESUCRISTUŻ TJONZ TJUÑI WAJILLACHA

⁶Jalla nekztanaqui nii anjilaqui wejtquiz cjichičha:

—Tii chiita takunacaqui weraracha, zuma lijitumapancha. Tuquitan Yooz Jiliriqui niiz puntu parliñinaczquiz chiikatchicha. Jalla nii Yoozpachaqui niiz anjila cuchanzquichicha, niiz sirwiñinaczquiz tjeezjapa, chjulut wajilla wataquicha, jalla nii.

⁷Jesucristuqui wajillaj tjonla. Jakziltat tii liwruquiz cjijrta Yooz taku catokačhaja, jalla niiqui cuntintuz cjequičha.

⁸Wejr Juanqui jalla tinaca cherchincha, niżaza nonzincha. Jalla nii nonzcu, cherzcu, nii wejtquiz tjeezñi anjilz yujcquiz quillzincha, niizquiz rispitzjapa. ⁹Jalla nekztanaqui APOCALIPSIS 22 550

nii anjilaqui wejtquiz chiizinchicha, tuz cjican:

—Ana nižta paa. Wejrqui Yoozquin zakal sirwucha, am irata, nižaza Yooz parti parliñi jilanacaž irata, nižaza tii liwruquiz cjijrta Yooz taku catokñinacaž irata. Jalla nižtiquiztan Yoozquinkaz rispita.

¹⁰Nekztanaqui wejtquin cjichizakazza:

—Tii liwruquiz cjijrta Yooz taku ana chjojzaka joojoowa. Wajillaz tii taku cumplis tjuñi zcatzinzquicha. 11 Jalla nii timpu tjonan, jakziltat anazuma paacan zejlchaja, jalla niiqui anazuma kaj paala. Nizaza jakziltat anazuma kuzziz zejlchaja, jalla niiqui anazuma kuzziz kaj kamla. Nizaza jakziltat zuma kamañchiz zejlchaja, jalla niiqui zuma kamañchiz kaj cjila. Nizaza jakziltat Yoozquinkaz kuzziz zejlchaja, jalla niiqui Yoozquinkaz kuzziz kaj cjila.

Nekztan tsjii joraqui cjichičha:

12—Nužupan wejrqui wajillal
tjonačha. Jalla nuž tjoncan premiuchiz
tjonačha. Zapa maynižquiz tjaaačha, ninacaž kamtiquiztan jama.

13 Wejrtčha primirquiztanpacha
wiricama, nižaza wejrtčha kalltiňtqui,
nižaza žerzniňtqui, jaknužt tsjii litra

"A"quiztan kalltičhaja, nižaza "Z"quin
žerzaja, jalla nižta.

¹⁴ Jakziltat persun ujnacquiztan pertuntazlaja, jalla ninacaqui limpu ajunta zquitchiztakazza. Jalla nii pertunta zoñinacakaz cuntintuz cjequicha. Nizaza zeti tjaañi muntiz frutunacquiztan lulasacha. Nizaza ew wajt zanquiztan luzasacha. ¹⁵ Pero wajt zancu jalla tizta zoñinacaz eclaquicha: tsjii kjutñi kuz tjaañi zoñinaca, yat'irinaca, adulteriuquiz ojklayñinaca, zoñi conñinaca, zoñiz paata yooznaczquin rispitñinaca, niżaza tjapa incallñinaca, niżaza tjapa toscar taku pecñinaca. Jalla nii anazuma żoñinacaż wajt zancu eclaquicha.

¹⁶—Wejr Jesucristutcha. Wejt anjila cuchanzquichincha, tjapa icliz zöñinaczquiz tii takunaca ticlarzjapa. Wejtquiztan David jiliriqui tjoniñcha. Nizaza Davidz majchmaatinaczquiztan wejrqui tjoniñcha. Wejrtcha weenzlak kjantat llijñi warawaraztakaz.

¹⁷Espíritu Santuqui Jesucristuz̈quiz kuzziz z̈oñinacz̈tan "Jesucristuqui tjonla" cjic̈ha.

Niżaza jakziltat tii chiita taku nonznačhaja, jalla niizakaz "Jesucristuqui tjonla" cjila.

Jakziltat kjaztakaz Yooz zuma kamaña ancha pecchaja, picha, Yoozquiztan zuma kamaña tanzjapa. Nuzullakaz tanznasacha. Zuma zeti tjaañi kjaztakazza nii zuma kamañaqui.

¹⁸ Jakziltat tii liwruquiz cjijrta Yooz taku nonžaja, jalla niižquiz chiižinžcučha, tuž cjican: Jakziltat tii cjijrta Yooz taku yapačhaja, jalla ninacžquiziqui tii liwruquiz cjijrta anawalinacaž wataquičha. ¹⁹ Nižaza jakziltat tii liwruquiz cjijrta Yooz taku t'upznačhaja, jalla niiž tjuu Yooz liwruquiztan jurtaž cjequičha; nižaza zuma Yooz wajtquiz anaž luzasačha; nižaza tii liwruquiz cjijrta zumanaca ana niižtajapa cjequičha.

²⁰ Jalla tii takunaca ticlarñiqui tuż cjičha:

—Ultimupan wejrqui wajillal tjonacha.

Wejrzakaz cjiwcha:

—Jalla nużoj cjila. Amén. Jesucristo Jiliri, jalla nuż tjona.

²¹Uchum Jesucristo Jiliriqui tjapa anchucaquiz zumaj cjiskatla. Nuzoj cjila. Amén.